IR 40.0

STIHL



2 - 22 Gebrauchsanleitung
22 - 41 Instruction Manual
41 - 63 Notice d'emploi
63 - 83 Manual de instrucciones
83 - 102 Uputa za uporabu
102 - 121 Skötselanvisning
121 - 140 Käyttöohje
140 - 161 Istruzioni d'uso
161 - 180 Betjeningsvejledning
180 - 198 Bruksanvisning
199 - 219 Návod k použití
219 - 239 Használati utasítás
239 - 259 Instruções de serviço
259 - 278 Návod na obsluhu
278 - 298 Handleiding
298 - 321 Инструкция по эксплуатации
321 - 340 Lietošanas instrukcija
340 - 361 Інструкція з експлуатації
361 - 383 Қолдану нұсқаулығы
383 - 405 οδηγίες χρήσης
405 - 424 Udhëzimi për përdorim
424 - 445 Instrukcja użytkowania
445 - 463 Kasutusjuhend
463 - 482 Eksploatavimo instrukcija
482 - 504 Ръководство за употреба
504 - 524 Instrucţiuni de utilizare
524 - 543 Uputstvo za upotrebu
543 - 562 Navodilo za uporabo
562 - 584 Упатство за употреба





Inhaltsverzeichnis

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung....2
2 Übersicht....2
3 Sicherheitshinweise....3
4 Inverter einsatzbereit machen....9
5 Inverter auf das Starten vorbereiten....10
6 Motor starten und abstellen....11
7 Inverter prüfen....12
8 Inverter benutzen....12
9 Transportieren....14
10 Aufbewahren....14
11 Reinigen....14
12 Warten....16
13 Reparieren....17
14 Störungen beheben....17
15 Technische Daten....19
16 Ersatzteile und Zubehör....21
17 Entsorgen....21
18 EU-Konformität....21
19 Anschriften....21

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN, VERSTEHEN UND AUFBEWAHREN.

1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

1.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Gebrauchsanleitung des angeschlossenen Verbrauchers

1.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

! GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

! WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **können**.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

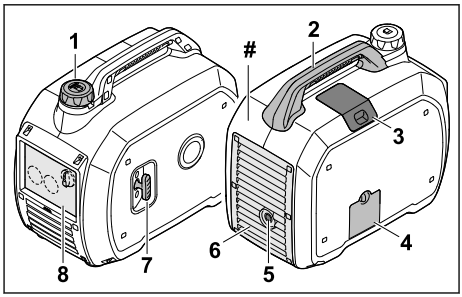
- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

1.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

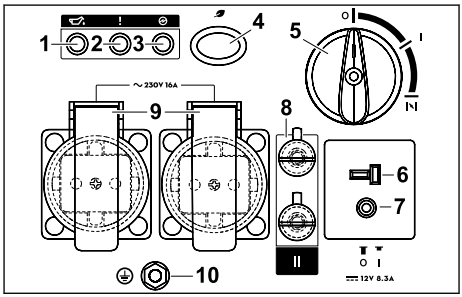
2 Übersicht

2.1 Inverter



1 **Kraftstofftank-Verschluss**
2 **Transportgriff**
3 **Zündkerzenfach**
4 **Motorölfach**
5 **Schalldämpfer mit Funkenschutzgitter**
6 **Kühlrippen**
7 **Anwerfgriff**
8 **Bedienfeld,** 📖 2.2
\# **Leistungsschild mit Maschinennummer**

2.2 Bedienfeld



1 **LED „MOTORÖL“**
2 **LED „FEHLFUNKTION“**

Original-Gebrauchsanleitung
0000012248_002_D

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

3 LED „BETRIEB“
4 Kippschalter für den ECO-Modus
5 Drehschalter
6 Steckdose für Gleichstrom (12 V)
7 Leitungsschutzschalter (12 V)
8 Buchsen für den Parallelbetrieb
9 Steckdose für Wechselstrom (230 V)
10 Klemme für Schutzpotentialausgleich

2.3 Symbole

Die Symbole können auf dem Inverter, dem Motor oder dem Öleinfüllstutzen sein und bedeuten Folgendes:



Garantierter Schallleistungspegel


Dieses Symbol kennzeichnet den Kraftstofftank-Verschluss.


Füllmenge für Motoröl beachten.


Der Motor muss vor dem Starten mit Motoröl befüllt werden.


Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.


Erdungsanschluss


Motor aus

Motor ein


Starterklappe schließen


ECO-Modus


Wechselstrom


Gleichstrom


Motoröl


Betrieb


Fehlfunktion


Parallelbetrieb

Inverter einschalten und benutzen


Motoröl einfüllen.


Kraftstoff einfüllen. Füllmenge für Kraftstoff beachten.


Starterklappe schließen:
Drehschalter bis zum Anschlag in Pfeilrichtung stellen.


Motor starten:
Anwerfgriff herausziehen.


Starterklappe öffnen:
Drehschalter auf **I** stellen.


Netzteil des Verbrauchers an Steckdose am Inverter anstecken.

Inverter ausschalten


Netzteil des Verbrauchers von Steckdose am Inverter abstecken.


Inverter ausschalten:
Drehschalter auf **0** stellen.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Inverter bedeuten Folgendes:


Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.


Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.


Gehörschutz tragen.


Abgase nicht einatmen.


Sicherheitshinweise zum elektrischen Anschluss und deren Maßnahmen beachten.



Inverter vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Inverter nicht in Gebäuden verwenden.



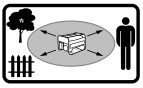
Inverter nur im Freien verwenden.



Nicht tanken, falls der Motor läuft oder erhitzt ist.



Heiße Oberflächen nicht berühren.



Abstand zu Gegenständen halten.

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Inverter STIHL IR 40.0 dient zur Erzeugung von Strom. Jede Verwendung des Inverters, die die maximal zulässige Drehzahl, die zugelassene Höhe über Meer oder den zugelassenen Temperaturbereich überschreitet, gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist somit nicht zulässig.

Jegliche Art von Anschluss an den Inverter und die Einhaltung der zugelassenen Betriebsgrenzen liegen in der Verantwortung des Benutzers. Für Schäden infolge von Anschlüssen oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie jeglicher Änderungen am Inverter übernimmt STIHL keine Verantwortung.

Der Inverter kann als Einzelgerät oder mit einem zweiten baugleichen STIHL Inverter im Parallelbetrieb verwendet werden. Mit dem Inverter darf nur ein Verbraucher betrieben werden. Beim gleichzeitigen Betrieb von mehreren Verbrauchern muss ein Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter verwendet werden, 📖 8.1.

⚠ WARNUNG

- Falls der Inverter nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Inverter so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

3.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Inverters nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



  - ► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ► Falls der Inverter an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
  - ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
    - – Der Benutzer ist ausgeruht.
    - – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Inverter zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
    - – Der Benutzer kann die Gefahren des Inverters erkennen und einschätzen.
    - – Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
    - – Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer anderen fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Inverter arbeitet.
    - – Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Die Zündanlage des Inverters erzeugt ein elektromagnetisches Feld. Das elektromagnetische Feld kann Herzschrittmacher beeinflussen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Falls der Benutzer einen Herzschrittmacher trägt: Sicherstellen, dass der Herzschrittmacher nicht beeinflusst wird.

3.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können lange Haare in den Inverter hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.
- Während der Arbeit entsteht Lärm. Lärm kann das Gehör schädigen.



  - ► Gehörschutz tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich im Inverter verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  - ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - ► Schals und Schmuck ablegen.
- Der Inverter ist schwer. Beim Anheben oder beim Transport können bei Benutzern, die kein geeignetes Schuhwerk tragen, die Füße gequetscht oder verletzt werden.
  - ► Geeignete Sicherheitsschuhe tragen.

3.5 Arbeitsbereich und Umgebung

Der Inverter darf bis zur Nennleistung belastet werden, falls folgende Umgebungsbedingungen erfüllt sind:

– Die zugelassene Umgebungstemperatur ist eingehalten.
– Die zugelassene Luftfeuchtigkeit ist eingehalten.
– Der Betriebsort liegt innerhalb der zugelassenen Höhe über Meer.

⚠ WARNUNG

- Falls die Umgebungsbedingungen nicht eingehalten sind, kann das Abkühlen des Motors und des Inverters beeinträchtigt sein. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Leistung des Inverters verringern.
  - ► Falls der Inverters trotz korrekter Umgebungsbedingungen die Nennleistung nicht erbringt: Arbeit beenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Inverters nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
  - ► Inverter nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Inverter spielen können.
- Wenn der Motor läuft, strömen heiße Abgase aus dem Schalldämpfer. Heiße Abgase können leicht entflammbare Materialien entzünden und Brände auslösen.
  - ► Abgasstrahl von leicht entflammbaren Materialien fernhalten.
  - ► Leicht entflammbare Materialien aus dem Bereich um den Inverter entfernen.

⚠ GEFAHR

- Falls der Inverter unter feuchten Bedingungen benutzt wird, können Personen einen tödlichen Stromschlag erleiden.
  - ► Inverter trocken halten.
  - ► Inverter nur mit trockenen Händen bedienen.
  - ► Inverter nicht unter feuchten Bedingungen benutzen.
  - ► Inverter nicht bei Regen, Gewitter oder Schneefall benutzen.
  - ► Inverter nicht in der Nähe eines Schwimmbades oder einer Beregnungsanlage benutzen.
- Abgase enthalten Kohlenmonoxid. Kohlenmonoxid ist ein farb- und geruchloses Giftgas und ist schwerer als Luft. Falls Personen Abgase einatmen können sie bewusstlos werden oder ersticken.
  - ► Inverter nur im Freien verwenden.
  - ► Inverter über Erdniveau aufstellen, Gruben und Senken vermeiden.
  - ► Inverter nicht in Gebäuden verwenden.
  - ► Inverter mindestens 1,5 m von Gebäuden entfernt aufstellen.
  - ► Inverter nicht unter Fenstern vor Gebäuden aufstellen.

3.6 Sicherheitsgerechter Zustand

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren, Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden und Kraftstoff austreten. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Mit einem vollständig zusammengebauten Inverter arbeiten.
  - ► Mit einem unbeschädigten Inverter arbeiten.
  - ► Mit einem unbeschädigten Verbindungskabel für den Parallelbetrieb arbeiten.

- ► Falls Kraftstoff aus dem Inverter austritt: Nicht mit dem Inverter arbeiten und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- ► Kraftstofftank-Verschluss schließen.
- ► Falls der Inverter oder das Verbindungskabel für den Parallelbetrieb verschmutzt ist: Inverter oder Verbindungskabel für den Parallelbetrieb reinigen.
- ► Inverter nicht verändern.
- ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren oder verändert sind: Nicht mit dem Inverter arbeiten.
- ► Falls Steckdosen, Anschlüsse oder Leitungsschutzschalter nicht funktionieren oder verändert sind: Nicht mit dem Inverter arbeiten.
- ► Falls Steckdosenabdeckungen beschädigt sind: Nicht mit dem Inverter arbeiten.
- ► Nur Verbraucher anstecken, die für den Einsatz mit dem Inverter geeignet sind.
- ► Nur Verbraucher anstecken, die ordnungsgemäß funktionieren und keine Defekte aufweisen.
- ► Verbraucher so anstecken, wie es in dieser Gebrauchsanleitung und in der Gebrauchsanleitung des Verbrauchers beschrieben ist.
- ► Nur ein Verbindungskabel für den Parallelbetrieb anstecken, bei dem die Farben der Stecker den Farben der Anschlüsse des Inverters entsprechen.
- ► Original STIHL Zubehör für diesen Inverter anbauen.
- ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Inverters stecken.
- ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.
- ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

3.7 Kraftstoff und Tanken

⚠ WARNUNG

- Der für diesen Inverter verwendete Kraftstoff ist Benzin. Benzin ist hochentzündlich. Falls Benzin in Kontakt mit offenem Feuer oder heißen Gegenständen kommt, kann das Benzin Brände oder Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.



Benzin vor Hitze und Feuer schützen.

  - ► Benzin nicht verschütten.
  - ► Falls Benzin verschüttet wurde: Benzin mit einem Tuch aufwischen und Motor erst starten, wenn alle Teile des Inverters und der Bereich um den Inverter trocken sind.
  - ► Nicht rauchen.
  - ► In der Nähe von Feuer nicht tanken.
  - ► Vor dem Tanken Inverter abstellen und abkühlen lassen.
  - ► Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist: Eine Benzinhandpumpe verwenden und Entleerung im Freien durchführen.
  - ► Inverter mindestens 3 m vom Ort des Tankens entfernt starten.
  - ► Inverter niemals mit Benzin im Kraftstofftank innerhalb geschlossener Räume aufbewahren.
- Eingeatmete Benzindämpfe können Personen vergiften.
  - ► Benzindämpfe nicht einatmen.
  - ► An einem gut belüfteten Ort tanken.
- Während der Arbeit erwärmt sich der Inverter. Das Benzin dehnt sich aus und im Kraftstofftank kann Überdruck entstehen. Wenn der Kraftstofftank-Verschluss geöffnet wird, kann Benzin herausspritzen. Das herausspritzende Benzin kann sich entzünden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Zuerst Inverter abstellen und abkühlen lassen. Danach Kraftstofftank-Verschluss öffnen.
- Kleidung, die in Kontakt mit Benzin kommt, ist leichter entzündlich. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Falls Kleidung in Kontakt mit Benzin kommt: Kleidung wechseln.
- Benzin und Motoröl können die Umwelt gefährden.
  - ► Kraftstoff und Motoröl nicht verschütten.
  - ► Benzin und Motoröl vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.
- Falls Benzin in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ► Kontakt mit Benzin vermeiden.
  - ► Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ► Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

- Übergelaufenes Benzin kann sich entzünden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Benzinverschmutzte Flächen reinigen.
  - ► Zündversuche vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Die Zündanlage des Motors erzeugt Funken. Funken können nach außen treten und in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.



Motor nur mit eingedrehter Zündkerze starten.

  - ► Passende Zündkerze verwenden.
  - ► Zündkerze eindrehen und fest anziehen.
  - ► Zündkerzenstecker fest aufdrücken.
- Falls der Motor mit ungeeignetem Benzin betankt wird, kann der Motor beschädigt werden.
  - ► Frisches, bleifreies Markenbenzin verwenden.
  - ► Vorgaben in dieser Gebrauchsanleitung beachten.

3.8 Elektrische Sicherheit

⚠ GEFAHR

- Falls der Inverter an das Stromnetz eines Gebäudes angeschlossen wird, kann es zur Einspeisung von Strom vom Inverter in das Stromnetz kommen.
  Personen können durch Stromschläge lebensgefährlich verletzt werden. Der Inverter kann einen Brand verursachen.
  - ► Anschlüsse an ein Stromnetz ausschließlich von qualifiziertem Elektrofachpersonal herstellen lassen.
- Falls mehr als ein Verbraucher an den Inverter angesteckt wird, können Personen einen tödlichen Stromschlag erleiden. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Alle Verbraucher mit einem Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter FI-LS (RCBO) absichern.
  - ► Zweiten Verbraucher erst anstecken, wenn der erste Verbraucher einwandfrei funktioniert.
- Falls Verbraucher an den Inverter angesteckt werden, die nicht ordnungsgemäß funktionieren oder Defekte an Kabeln oder Steckverbindungen haben, können Personen einen tödlichen Stromschlag erleiden.
  - ► Verbraucher vor dem Anstecken auf sicherheitsgerechten Zustand prüfen.
- Falls die Nennleistung der Steckdose des Inverters im Einzelbetrieb durch zu hohe oder zu viele Verbraucher überschritten wird, verkürzt sich die Lebensdauer des Inverters. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Die Nennleistung des Verbrauchers muss kleiner oder gleich der Nennleistung der Steckdose sein.
  - ► Die Nennleistung aller Verbraucher muss kleiner oder gleich der Nennleistung des Inverters sein.
- Falls die Nennleistung der Steckdose des Inverters im Parallelbetrieb durch zu hohe oder zu viele Verbraucher überschritten wird, verkürzt sich die Lebensdauer des Inverters. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Die Nennleistung des Verbrauchers muss kleiner oder gleich der Nennleistung der Steckdose sein.
  - ► Die Nennleistung aller Verbraucher muss kleiner oder gleich der Nennleistung der Inverter sein.
- Bei wesentlicher Überlastung unterbricht der Leitungsschutzschalter des jeweiligen Stromkreises die Stromversorgung. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Den Inverter nur bis zur Nennleistung belasten.
- Der Inverter kann zusammen mit einem zweiten, baugleichen Inverter im Parallelbetrieb geführt werden, um die maximale Leistung zu erhöhen. Falls der Inverter nicht zusammen mit einem baugleichen Inverter und einem geeigneten Verbindungskabel im Parallelbetrieb geführt wird, können Personen einen tödlichen Stromschlag erleiden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Baugleiche Inverter im Parallelbetrieb führen.
  - ► Inverter mit einem geeigneten Verbindungskabel verwenden. STIHL empfiehlt das STIHL Kabelset für Parallelbetrieb.
  - ► Verbindungskabel vor dem Anstecken auf sicherheitsgerechten Zustand prüfen.
- Falls ein Inverter während des Parallelbetriebs ausgeht, kann der angeschlossene Verbraucher sich ungewohnt verhalten.
  - ► Verbraucher ausschalten und vom Inverter trennen.
- Falls ein Inverter während des Betriebs an einen zweiten Inverter angeschlossen wird (Parallelbetrieb), können Personen einen tödlichen Stromschlag erleiden. Sachschaden kann entstehen.

- ► Inverter nicht während des Betriebs an einen zweiten Inverter anschließen.

- Beim Betrieb eines einzelnen Inverters mit angeschlossenem Verbindungskabel können Personen einen tödlichen Stromschlag erleiden. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Verbindungskabel vom Inverter trennen und Schutzabdeckungen schließen.

3.9 Benutzung

⚠ WARNUNG

- Falls der Benutzer den Motor nicht richtig startet, kann der Inverter nicht bestimmungsgemäß funktionieren. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Motor so starten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Wenn der Motor läuft, werden Abgase erzeugt. Eingeatmete Abgase können Personen vergiften.



  - ► Abgase nicht einatmen.
  - ► An einem gut belüfteten Ort arbeiten.
  - ► Falls Übelkeit, Kopfschmerzen, Sehstörungen, Hörstörungen oder Schwindel auftreten: Arbeit beenden und einen Arzt aufsuchen.
- Falls der Inverter während des Betriebs angehoben oder bewegt wird, können sich Personen an heißen Oberflächen verbrennen, oder über Kabel der eingesteckten Verbraucher stolpern. Personen können verletzt werden und die Kabel können beschädigt werden
  - ► Inverter während des Betriebs nicht anheben oder bewegen.
- Falsch verlegte Kabel der Verbraucher können beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Kabel können beschädigt werden.
  - ► Kabel der Verbraucher so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt sind.
  - ► Kabel der Verbraucher so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht werden oder scheuern.
  - ► Kabel der Verbraucher vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
  - ► Den Inverter nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung benutzen.
- Nachdem der Motor gelaufen ist, kann der Motor heiß sein. Personen können sich verbrennen.



  - ► Heiße Oberflächen nicht berühren.
  - ► Vor dem Reinigen Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Wenn der Benutzer einen Gehörschutz trägt und der Motor läuft, kann der Benutzer Geräusche eingeschränkt wahrnehmen und einschätzen.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
- Falls sich der Inverter während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Inverter in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Arbeit beenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls der Inverter auf einer schrägen, unebenen oder unbefestigten Fläche steht, kann er sich bewegen und umfallen. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Inverter auf eine waagerechte, ebene und befestigte Fläche stellen.
- Falls Personen sich auf den Inverter setzen oder stellen, können sie mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen und schwer verletzt werden. Falls Gegenstände auf dem Inverter abgelegt werden, können diese herunterfallen und Personen können schwer verletzt werden. Der Inverter kann beschädigt werden. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Auf dem Inverter nicht sitzen oder stehen.
  - ► Gegenstände nicht auf dem Inverter ablegen oder abstellen.

3.10 Transportieren

⚠ WARNUNG

- Der Inverter ist schwer. Falls der Inverter angehoben wird und herunterfällt, können Personen schwer verletzt werden. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Inverter kontrolliert anheben und transportieren.
- Nachdem der Motor gelaufen ist, können der Schalldämpfer und die Kühlrippen heiß sein. Personen können sich verbrennen.
  - ► Die Kühlrippen und den Schalldämpfer nicht berühren.
  - ► Inverter so tragen, dass der Schalldämpfer vom Körper weg zeigt.
- Während des Transports kann der Inverter umkippen oder sich bewegen. Personen kön-

nen verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- ► Vor dem Transportieren Motor abstellen und abkühlen lassen.
- ► Inverter aufrecht auf die Ladefläche stellen.
- ► Inverter von anderen Gegenständen fernhalten.
- ► Inverter mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

- Während des Transports kann Benzin auslaufen und zu Verschmutzungen und Schäden führen.
  - ► Inverter ohne Benzin transportieren.
- Durch den Transport unter bestimmten Umgebungseinflüssen kann der Inverter beschädigt werden.
  - ► Inverter nicht in salzhaltiger Umgebung transportieren.
  - ► Inverter innerhalb der definierten Temperaturgrenzen transportieren.

3.11 Aufbewahren

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Inverters nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Motor abstellen und abkühlen lassen.
  - ► Inverter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an dem Inverter und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Inverter kann beschädigt werden.
  - ► Inverter sauber und trocken aufbewahren.
- Die salzhaltige Atmosphäre in Meeresnähe in Verbindung mit hoher Luftfeuchtigkeit beschleunigt die Korrosion von Metall. Der Inverter kann beschädigt werden.
  - ► Inverter in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Inverter nur an Orten mit der zugelassenen Luftfeuchtigkeit aufbewahren, 🕮 15.1.
  - ► Inverter gut geschützt vor Umwelteinflüssen aufbewahren.

3.12 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Motor anläuft, treten Abgase, die Kohlenmonoxid enthalten aus. Personen können vergiftet oder verletzt werden. Sachschaden kann entstehen.
  - ► Vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur sicherstellen, dass der Motor nicht anlaufen kann.
  - ► Reinigung, Wartung oder Reparatur im Freien oder in gut belüfteten Räumen durchführen.
- Während der Arbeit kann der Motor sehr heiß werden. Verschmutzungen wie Staub oder Öl können sich entzünden und Brände verursachen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Motor und den Bereich um Tank und Auspuff regelmäßig reinigen.
- Nachdem der Motor gelaufen ist, können der Schalldämpfer und der Motor heiß sein. Personen können sich verbrennen.
  - ► Warten, bis der Schalldämpfer und der Motor abgekühlt sind.
- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Inverter beschädigen. Falls der Inverter nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Inverter so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Inverter nicht so gewartet oder repariert wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Inverter so warten oder reparieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

4 Inverter einsatzbereit machen

4.1 Inverter einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:
- ► Umgebungsbedingungen prüfen, 🕮 15.1.
- ► Verpackungsmaterial und Transportsicherungen entfernen.
- ► Sicherstellen, dass sich der Inverter im sicherheitsgerechten Zustand befindet, 🕮 3.6.
- ► Inverter reinigen, 🕮 11.1.
- ► Falls erforderlich: Inverter erden, 🕮 5.2.
- ► Motoröl einfüllen, 🕮 5.4.
- ► Inverter betanken, 🕮 5.3.
- ► Inverter prüfen, 🕮 7.1.

► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Inverter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5 Inverter auf das Starten vorbereiten

5.1 Inverter aufstellen

► Inverter so auf eine ebene Fläche stellen, dass der Transportgriff nach oben zeigt.

5.2 Schutzpotentialausgleich

Der Inverter entspricht der Schutzmaßnahme "elektrische Trennung mit Potentialausgleich" gemäß IEC 60364-4-41 (Dez. 2005) §413 und VDE 0100-410.

Als Verteilungssystem wird ein IT-Netz verwendet, mit Neutralleiter N und nicht geerdetem Potentialausgleich-Schutzleiter PE, der den Potentialausgleich an allen leitend miteinander verbundenen Teilen sicherstellt.

Ein Erden des Inverters ist nicht erforderlich, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Die angeschlossenen Verbraucher sind schutzisoliert (Schutzklasse II).
– Die angeschlossenen Verbraucher befinden sich in einem sicherheitsgerechten Zustand.

Falls der Verbraucher nicht der Schutzklasse II entspricht, muss der Anschluss des Schutzpotentialausgleichs sichergestellt werden. Ohne zusätzlichen Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter FI-LS (RCBO) darf nur ein Verbraucher an den Inverter angesteckt werden. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss das Kabel drei Leiter (Potentialausgleich Schutzleiter PE) haben.

⚠ WARNUNG

- Falls der Neutralleiter geerdet wird, muss gemäß IEC 60364-4-41 zusätzliche Sicherheitsausstattung eingebaut werden.
  ► Die Erdung und die Installation der zusätzlich erforderlichen Sicherheitsausstattung darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal eingebaut werden.

5.3 Inverter betanken

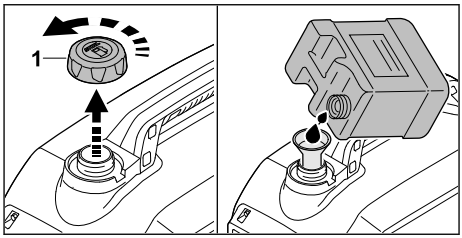
Der Motor wird aus dem Tank des Inverters mit Benzin versorgt.
Der Motor ist für bleifreies Benzin zugelassen. Bleifreies Benzin verbrennt mit weniger Rückständen, verringert Ablagerungen an der Zündkerze und verlängert die Lebensdauer der Abgasanlage. Das Benzin muss folgende Anforderungen erfüllen:
– Das Benzin ist frisch, sauber und bleifrei.
– Die Oktanzahl des Benzins ist mindestens 86.
– Das Benzin hat einen Ethanolgehalt von maximal 10 % (E10).

STIHL empfiehlt STIHL MotoPlus. Dieser Kraftstoff ist nahezu frei von Benzol, Schwefel und gesundheitsschädlichen Aromaten.

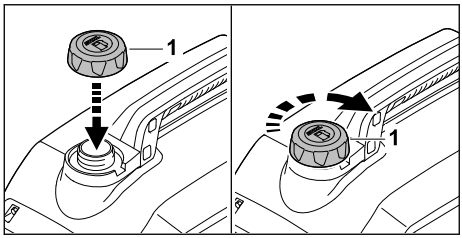
⚠ VORSICHT

- Falls der Motor nicht mit dem richtigen Benzin betankt wird, kann der Motor beschädigt werden.

STIHL empfiehlt, immer frisches Markenbenzin zu verwenden, niemals ein Zweitaktgemisch (Benzin mit Ölzusatz).
Kein abgestandenes oder verunreinigtes Benzin tanken.
Verunreinigung des Tankinhalts mit Schmutz und Wasser vermeiden.
Nur zugelassenes Benzin verwenden (kein E85).
Bei Klopf- oder Klingelgeräuschen Benzinmarke wechseln.
► Bei Bedarf Fachhändler kontaktieren, STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.
► Inverter aufstellen, 📖 5.1.
► Bereich um den Kraftstofftank-Verschluss mit einem feuchten Tuch reinigen.



► Kraftstofftank-Verschluss (1) so lange gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Kraftstofftank-Verschluss abgenommen werden kann.
► Kraftstofftank-Verschluss (1) abnehmen.
► Kraftstoff mit einer geeigneten Einfüllhilfe so einfüllen, dass kein Kraftstoff verschüttet wird und mindestens 15 mm bis zum Rand des Kraftstofftanks frei bleiben.
► Falls Kraftstoff verschüttet wird, Kraftstoff sofort mit einem Tuch aufwischen.



- Kraftstofftank-Verschluss (1) auf den Kraftstofftank setzen.
- Kraftstofftank-Verschluss (1) im Uhrzeigersinn drehen und von Hand fest anziehen.
  Der Kraftstofftank ist verschlossen.

5.4 Motoröl einfüllen

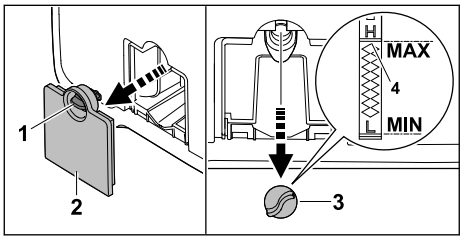
Das Motoröl schmiert und kühlt den Motor.

⚠ VORSICHT

■ Der Motor wird ohne Motoröl ausgeliefert.

Das Über- und Unterschreiten des zulässigen Ölfüllstands kann zu Schäden am Motor führen.

- Vor der ersten Inbetriebnahme Motoröl einfüllen.
- Inverter aufstellen, 🕮 5.1.



- Verschluss (1) so weit nach links oder rechts drehen, bis die Abdeckung (2) sich abnehmen lässt.
- Abdeckung (2) abnehmen.
- Ölmessstab (3) ausschrauben.
- Motoröl mit einer geeigneten Einfüllhilfe so einfüllen, dass der maximale Füllstand (4) erreicht ist.

Die Ölkapazität beträgt:

– 0,6 l

- Ölmessstab (3) einschrauben.
- Abdeckung (2) einsetzen.
- Verschluss (1) so eindrehen, dass er senkrecht steht.
- Vor jedem Startvorgang den Motorölstand prüfen, 🕮 12.3. Bei Bedarf Motoröl nachfüllen.

Der Motor ist für handelsübliche 4-Takt-Motoröle ausgelegt.

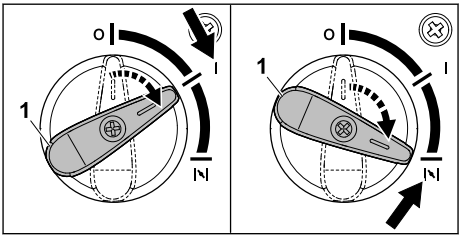
- Motoröle der Klasse SJ und höher verwenden.
- Viskositätsklasse auf vorherrschende Außentemperatur abstimmen.
  STIHL empfiehlt folgendes Motoröl:
  SAE 10W-30.

Bei Bedarf STIHL Fachhändler kontaktieren.

6 Motor starten und abstellen

6.1 Motor starten

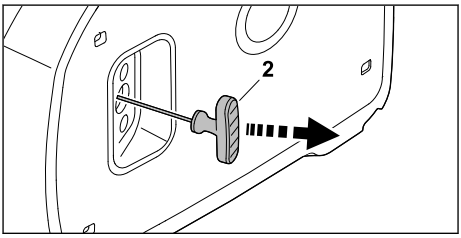
- Inverter aufstellen, 🕮 5.1.



- Drehschalter (1) in die Position I stellen.
- Falls der Motor kalt ist: Drehschalter (1) in die Position ⍱ stellen.

HINWEIS

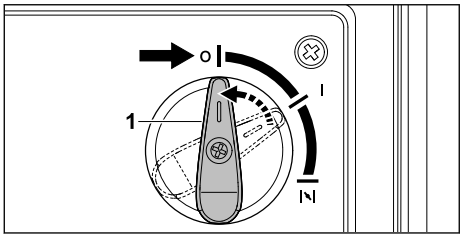
■ Um einen bereits warmen Motor nach einer kurzen Arbeitsunterbrechung erneut zu starten, Drehschalter (1) in die Position I stellen.



- Anwerfgriff (2) mit der rechten Hand langsam bis zum spürbaren Widerstand herausziehen.
- So lange den Anwerfgriff (2) schnell herausziehen und zurückführen, bis der Motor läuft.
- Falls der Motor in der Position ⍱ gestartet wurde: Drehschalter in die Position I stellen.

6.2 Motor abstellen

- Verbraucher ausschalten und von Inverter trennen.
- Falls der Inverter im ECO-Modus betrieben wurde: ECO-Modus ausschalten, 🕮 8.3.2.



- Drehschalter (1) in die Position **0** stellen.
  Der Motor geht aus.

7 Inverter prüfen

7.1 Inverter prüfen

Drehschalter prüfen

- Motor starten.
- Drehschalter in die Position **0** stellen.
  Der Motor geht aus.
- Falls der Motor nicht ausgeht:
  - Drehschalter in die Position N stellen und so lange in der Position belassen, bis der Motor ausgeht.
    Inverter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
    Der Drehschalter ist defekt.

8 Inverter benutzen

8.1 Verbraucher an Inverter anstecken

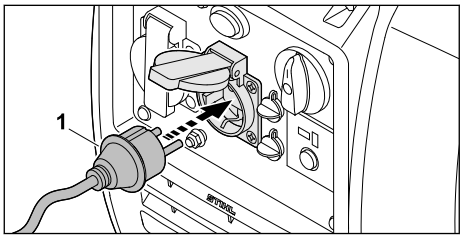
- Inverter aufstellen, 📖 5.1.
- Motor starten, 📖 6.1.

HINWEIS

- Der Verbraucher muss ausgeschaltet sein.

HINWEIS

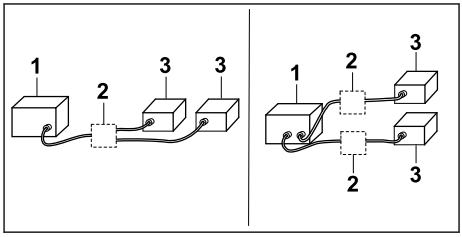
- Die Leistung des angeschlossenen Verbrauchers darf die angegebene Leistung der Steckdose und des Inverters im Einzelbetrieb nicht übersteigen, 📖 15.1.



- Netzstecker (1) des Verbrauchers in passende Steckdose am Inverter stecken.
- Nennleistung beachten: 📖 15.1.
- Verbraucher einschalten.
  Der Verbraucher startet.

Mehrere Verbraucher anstecken

Falls zwei oder mehr Verbraucher mit dem Inverter betrieben werden, jeden Stromkreis zusätzlich mit einem Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter FI-LS (RCBO) absichern:
– Erdschlussempfindlichkeit 30 mA
– Auslösezeit < 0,4 Sekunden bei mehr als 30 A Ausgangsstrom



1 Inverter

2 RCBO
Gebrauchsanleitung des RCBO-Herstellers lesen und befolgen.

3 Verbraucher

Falls Verlängerungskabel oder mobile Verteilnetze verwendet werden, müssen diese folgende Voraussetzungen erfüllen:
– Das Kabel ist widerstandsfähig, flexibel und mit einer Gummihülle versehen (zum Beispiel IEC 60245-4).
– Der Widerstandswert ist kleiner als 1,5 Ω.
– Falls ein Verbraucher der Schutzklasse I angesteckt wird, muss ein Schutzkontakt-Verlängerungskabel verwendet werden.

HINWEIS

- Lange Verlängerungskabel vermindern die Nutzleistung.

Es gelten folgende maximale Längen im Verhältnis zum Kabelquerschnitt:

- Kabelquerschnitt: 1,5 mm^2 – maximale Länge: 60 m
- Kabelquerschnitt: 2,5 mm^2 – maximale Länge: 100 m

8.2 Parallelbetrieb

Der STIHL Inverter kann im Parallelbetrieb mit einem zweiten, baugleichen STIHL Inverter verbunden werden, um die Leistung zu erhöhen.

HINWEIS

- Der Parallelbetrieb ist nur mit zwei baugleichen STIHL Invertern möglich. Falls unterschiedliche Inverter miteinander verbunden werden, kann es zum Kurzschluss kommen. Die Inverter können beschädigt werden.
  - ► Zwei baugleiche STIHL Inverter verbinden.
  - ► Inverter so verbinden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

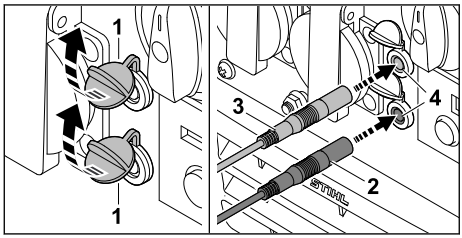
HINWEIS

- Der Verbraucher muss ausgeschaltet sein.

HINWEIS

- Die Leistung des angeschlossenen Verbrauchers darf die angegebene Leistung der Steckdose und des Inverters im Parallelbetrieb nicht übersteigen, 🕮 15.1.

► Inverter aufstellen, 🕮 5.1.



► Staubschutzabdeckungen (1) der Inverter öffnen.
► Verbindungskabel (2, 3) folgendermaßen in die Buchsen (4) der Inverter stecken:
  ► Roten Stecker in die rote Buchse stecken.
  ► Schwarzen Stecker in die schwarze Buchse stecken.
► Motoren der beiden Inverter starten, 🕮 6.1.
► Netzstecker des Verbrauchers einstecken: 🕮 8.1.
  Mehrere Verbraucher können auf die beiden Inverter unter Einhaltung der Nennleistung pro AC-Ausgang bzw. Inverter aufgeteilt werden: 🕮 15.1.
► Verbraucher einschalten.

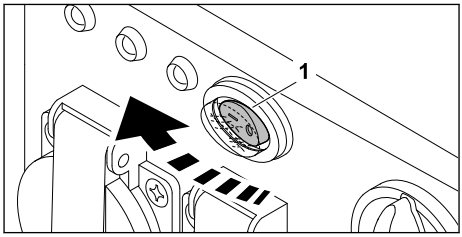
8.3 ECO-Modus einschalten und ausschalten

8.3.1 ECO-Modus einschalten

Wenn der ECO-Modus eingeschaltet ist, erkennt der Inverter die aktuelle Last und stellt die passende Drehzahl automatisch ein. Der Kraftstoffverbrauch und die Lärmbelastung können so durch niedrigere Drehzahlen ohne Leistungseinbußen reduziert werden.

Drehzahl (/min) ohne ECO-Modus	Drehzahl (/min) mit ECO-Modus	Leistung (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Falls folgende Bedingungen erfüllt sind, muss der ECO-Modus ausgeschaltet werden:
– Der Verbraucher benötigt eine Leistung von 1500 W oder höher.
– Der Verbraucher muss häufig ausgeschaltet und eingeschaltet werden.



► Kippschalter (1) in die Position **I** stellen.
Der ECO-Modus ist eingeschaltet.

8.3.2 ECO-Modus ausschalten

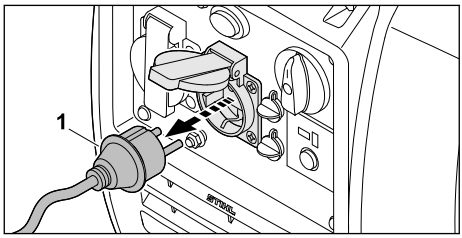
► Kippschalter in die Position **0** stellen.
Der ECO-Modus ist ausgeschaltet.

8.4 Vergasereinstellung für Arbeiten in großer Höhe anpassen

Falls mit dem Inverter in Höhen über 900 m ü. M. gearbeitet wird, kann der Motor nicht mehr die optimale Leistung haben und der Öl- und Kraftstoffverbrauch kann steigen. Die Anpassung der Vergasereinstellung kann die Leistung des Motors in großen Höhen verbessern.
► Zur Einstellung des Vergasers einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

8.5 Verbraucher vom Inverter trennen

► Verbraucher ausschalten.



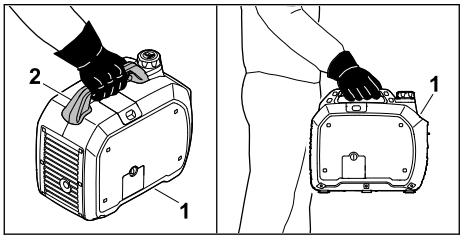
► Netzstecker (1) abziehen.
► Motor abstellen, 🕮 6.2.

9 Transportieren

9.1 Inverter transportieren

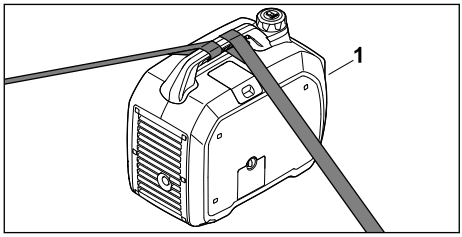
► Motor abstellen und abkühlen lassen.

Inverter tragen



► Inverter (1) mit einer Hand am Transportgriff (2) halten und anheben.
► Inverter (1) tragen.

Inverter auf einer Fahrzeugladefläche transportieren



► Inverter (1) so auf die Fahrzeugladefläche stellen, dass der Transportgriff nach oben zeigt.
► Inverter (1) so sichern, dass der Inverter nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

10 Aufbewahren

10.1 Inverter aufbewahren

► Motor abstellen und abkühlen lassen.
► Inverter so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  – Der Inverter kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
  – Der Inverter ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  – Der Inverter ist sauber und trocken.
  – Der Inverter ist vor Staub geschützt.
  – Der Inverter ist vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen geschützt.
  – Die Umgebungstemperatur ist eingehalten, 🕮 15.1.

Falls der Inverter länger als 3 Monate aufbewahrt wird, zusätzlich beachten:

► Kraftstofftank mit einer Handpumpe entleeren.
► Kraftstofftank ohne Last leer fahren.
► Kraftstofftank von einem STIHL Fachhändler reinigen lassen.
► Motoröl wechseln, 🕮 12.2.
► Zündkerze herausdrehen und 3 ml Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motor füllen.
► Anwerfgriff mehrmals herausziehen und zurückführen.

⚠ WARNUNG

■ Wenn bei abgezogenem Zündkerzenstecker der Anwerfgriff herausgezogen wird, können Funken nach außen treten. Funken können austretende Benzindämpfe entzünden und Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  ► Zündkerzenstecker von der Zündkerzenöffnung weg halten.

► Zündkerze eindrehen und fest anziehen.

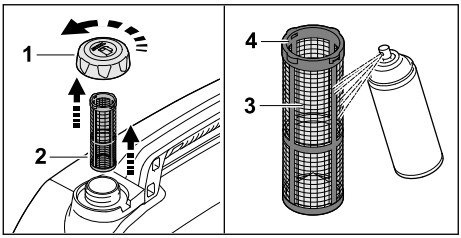
11 Reinigen

11.1 Inverter reinigen

► Motor abstellen und abkühlen lassen.
► Inverter mit einem feuchten Tuch reinigen.
► Kühlrippen mit einem Pinsel reinigen.

11.2 Kraftstoffsieb reinigen

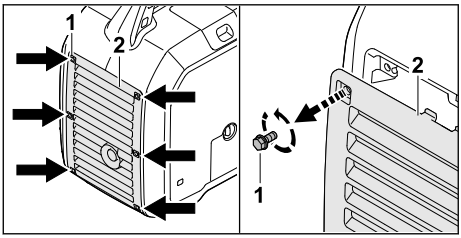
► Motor abstellen und abkühlen lassen.
► Inverter aufstellen, 🕮 5.1.
► Bereich um den Kraftstofftank-Verschluss mit einem feuchten Tuch reinigen.



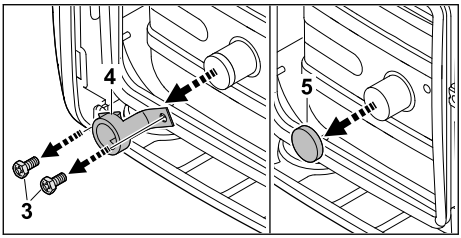
- Kraftstofftank-Verschluss (1) so lange gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Kraftstofftank-Verschluss abgenommen werden kann.
- Kraftstofftank-Verschluss (1) abnehmen.
- Kraftstoffsieb (2) entnehmen.
- Netz (3) und Rahmen (4) mit einem kraftstofflösenden Reinigungsmittel reinigen. Reinigungsmittel umweltgerecht entsorgen.
- Falls das Kraftstoffsieb Beschädigungen aufweist: Kraftstoffsieb ersetzen.
- Inverter in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

11.3 Funkenschutzgitter reinigen

- Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Inverter aufstellen, 🕮 5.1.



- Schrauben (1) so weit ausdrehen, bis sie sich abnehmen lassen.
- Kühlrippen (2) abnehmen.

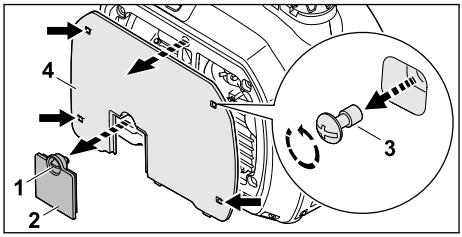


- Schrauben (3) so weit ausdrehen, bis sie sich abnehmen lassen.
- Halterung (4) und Funkenschutzgitter (5) abnehmen.
- Funkenschutzgitter (5) prüfen. Falls Schäden oder sehr starke Verschmutzungen am Gitter erkennbar sind: Funkenschutzgitter ersetzen.
- Halterung (4) und Funkenschutzgitter (5) mit Drahtbürste reinigen.
- Funkenschutzgitter (5) einsetzen.
- Inverter in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

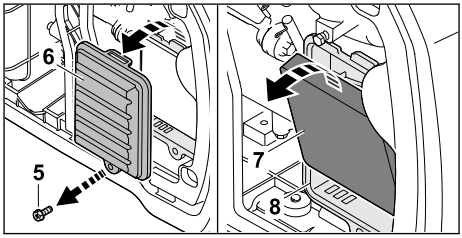
11.4 Luftfilter reinigen

Luftfilter in den angegebenen Wartungsintervallen reinigen, 🕮 12.1. Bei Einsatz des STIHL Geräts unter staubigen Bedingungen Filter öfter reinigen.

- Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Inverter aufstellen, 🕮 5.1.



- Verschluss (1) so weit nach links oder rechts drehen, bis die Abdeckung (2) sich abnehmen lässt.
- Abdeckung (2) abnehmen.
- Schrauben (3) so weit ausdrehen, bis sie sich abnehmen lassen.
- Seitenabdeckung (4) abnehmen.



- Schraube (5) so weit ausdrehen, bis sie sich abnehmen lässt.
- Filterdeckel (6) hochschieben und abnehmen.
- Schaumstofffilter (7) aus Filterhalterung (8) nehmen.
- Schaumstofffilter (7) prüfen. Falls Schäden oder sehr starke Verschmutzungen am Filter erkennbar sind: Filter ersetzen.
- Schaumstofffilter (7) vor dem Einbau in frisches Motoröl tauchen. Überschüssiges Motoröl auspressen.

HINWEIS

- Falls überschüssiges Motoröl aus dem Filter ausgewrungen wird, kann der Filter reißen oder brechen.
  - ► Filter auspressen.

- ► Schaumstofffilter (7) in Filterhalterung (8) stecken.
- ► Inverter in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

12 Warten

12.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Vor jedem Einsatz
- ► Kraftstoffstand prüfen.
- ► Ölstand prüfen.
- ► Luftfilter prüfen.

Einmalig: nach 20 Stunden oder 1 Monat
- ► Motoröl wechseln.

Alle 50 Stunden oder 3 Monate
- ► Luftfilter reinigen.

Alle 100 Stunden oder halbjährlich
- ► Zündkerze prüfen.
- ► Motoröl wechseln.
- ► Kraftstoffsieb reinigen.
- ► Schalldämpfer prüfen und reinigen. Bei Bedarf von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.
- ► Funkenfänger prüfen. Bei Bedarf reinigen oder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

Alle 300 Stunden oder jährlich
- ► Luftfilter ersetzen.
- ► Zündkerze ersetzen.
- ► Ventilspiel von einem STIHL Fachhändler einstellen lassen.
- ► Inverter von einem STIHL Fachhändler prüfen lassen.

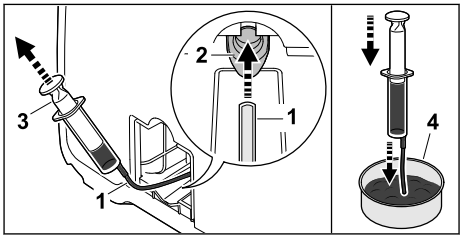
Alle 2 Jahre
- ► Kraftstofftank und Kraftstofffilter von einem STIHL Fachhändler reinigen lassen.
- ► Ölleitungen von einem STIHL Fachhändler reinigen lassen.

12.2 Motoröl wechseln

Warmes Motoröl lässt sich leicht und vollständig absaugen. Um das Motoröl sauber und umweltfreundlich zu wechseln, empfiehlt STIHL die Ölabsaugpumpe APO 030.
- ► Motor warm laufen lassen.
- ► Tank leer fahren.
  Der Motor geht aus.
- ► Inverter aufstellen, 🕮 5.1.
- ► Kolben vollständig in den Zylinder der Ölabsaugpumpe drücken.

⚠ VORSICHT

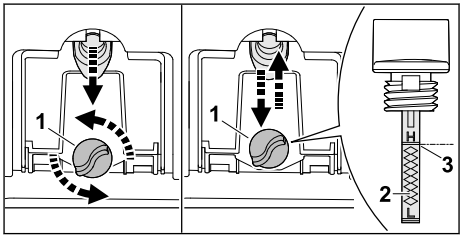
- Verbrennungsgefahr
  - ► Heiße Teile des Inverters nicht berühren.
- ► Motorölfach öffnen und Ölmessstab ausschrauben, 🕮 5.4.



- ► Schlauch (1) über den Öleinfüllstutzen (2) einführen, bis der Boden der Ölwanne erreicht wird.
- ► Kolben (3) kontrolliert herausziehen.
  Das Motoröl wird in den Zylinder gesaugt.
- ► Angesaugtes Motoröl in einen geeigneten Behälter (4) drücken.
- ► Vorgang so oft wiederholen, bis die Ölwanne leer ist.
- ► Altes Motoröl umweltgerecht entsorgen.
- ► Frisches Motoröl einfüllen, 🕮 5.4.
- ► Ölmessstab einschrauben und Motorölfach schließen, 🕮 5.4.

12.3 Ölstand prüfen

- ► Motor abstellen und abkühlen lassen.
- ► Inverter aufstellen, 🕮 5.1.
- ► Motorölfach öffnen, 🕮 5.4.



- ► Ölmessstab (1) ausschrauben und mit einem Tuch reinigen.

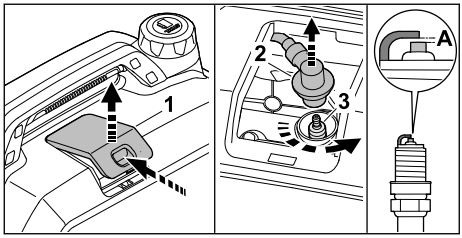
- ► Ölmessstab (1) in den Einfüllstutzen einführen, nicht einschrauben.
- ► Ölmessstab entnehmen und Ölfüllstand an der Messskala (2) ablesen. Bei Bedarf Motoröl mit einer geeigneten Einfüllhilfe nachfüllen, bis der maximale Füllstand (3) erreicht ist.
- ► Ölmessstab (1) einschrauben.
- ► Motorölfach schließen, 🕮 5.4.

12.4 Luftfilter prüfen

- ► Motor abstellen und abkühlen lassen.
- ► Inverter aufstellen, 🕮 5.1.
- ► Schaumstofffilter entnehmen, 🕮 11.4.
- ► Schaumstofffilter prüfen. Falls Verschmutzungen am Filter erkennbar sind: Luftfilter reinigen, 🕮 11.4.
- ► Schaumstofffilter einsetzen, 🕮 11.4.

12.5 Zündkerze prüfen

- ► Inverter aufstellen, 🕮 5.1.
- ► Motor abstellen und abkühlen lassen.



- ► Abdeckung (1) durch Drücken in die Aussparung und Anheben abnehmen.
- ► Zündkerzenstecker (2) abziehen.
- ► Falls der Bereich um die Zündkerze (3) verschmutzt ist: Bereich um die Zündkerze (3) mit einem Tuch reinigen.
- ► Zündkerze (3) herausdrehen.
- ► Zündkerze (3) mit einem Tuch reinigen.
- ► Elektrodenabstand (A) mit einer Fühlerlehre messen. Bei Bedarf anpassen: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Zündkerze (3) ersetzen:
  - – Falls die Zündkerze korrodiert ist.
  - – Falls der Isolator Risse oder Beschädigungen aufweist.
- ► Zündkerze (3) mit der Hand fest eindrehen.
- ► Zündkerze (3) mit einem Zündkerzenschlüssel festziehen.
  - – Gebrauchte Zündkerze: 1/8 bis 1/4 Drehung
  - – Neue Zündkerze: 1/2 Drehung
- ► Zündkerzenstecker (2) fest aufdrücken.
- ► Abdeckung (1) in Öffnung setzen und hörbar einrasten lassen.

13 Reparieren

13.1 Inverter reparieren

Der Benutzer kann den Inverter nicht selbst reparieren.

- ► Falls der Inverter beschädigt ist: Inverter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

14 Störungen beheben

14.1 Störungen des Inverters beheben

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor lässt sich nicht starten.	Im Kraftstofftank ist nicht genügend Kraftstoff.	Inverter betanken.
	Der Vergaser ist zu heiß.	Inverter abkühlen lassen.
	Der Vergaser ist vereist.	Inverter erwärmen lassen.
	Der Drehschalter ist in der Position **0**.	Drehschalter in die Position **I** stellen.
	Schlechter, verschmutzter oder alter Kraftstoff im Tank.	► Frischen Markenkraftstoff (Benzin bleifrei) verwenden. ► Vergaser von einem STIHL Fachhändler reinigen lassen. ► Kraftstoffleitung von einem STIHL Fachhändler reinigen lassen.
	Der Zündkerzenstecker ist von der Zündkerze abgezogen oder das Zündkabel	► Zündkerze reinigen oder ersetzen. ► Verbindung zwischen Zündkabel und Stecker prüfen.

Störung	Ursache	Abhilfe
	ist schlecht am Stecker befestigt.	
	Die Zündkerze ist verrußt, beschädigt oder der Elektrodenabstand ist falsch.	► Zündkerze reinigen oder ersetzen. ► Elektrodenabstand einstellen.
	Der Motor ist abgesoffen.	► Zündkerze herausdrehen und trocknen. ► Drehschalter in die Position **0** stellen. ► Anwerfseil mehrmals durchziehen.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Der Ölstand im Motor ist zu gering.	Motoröl einfüllen.
Der Motor lässt sich schwer starten oder die Leistung des Motors lässt nach.	Im Kraftstofftank und Vergaser ist Wasser oder der Vergaser ist verstopft.	► Kraftstofftank mit einer Benzinhandpumpe entleeren. ► Kraftstoffleitung und Vergaser von einem STIHL Fachhändler reinigen lassen.
	Die Zündkerze ist verrußt.	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	Es wurde falscher Kraftstoff verwendet.	Kraftstoff kontrollieren.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Das Ventilspiel ist zu hoch oder zu niedrig.	Ventilspiel einstellen.
Der Motor wird sehr heiß.	Die Kühlrippen sind verschmutzt.	Kühlrippen reinigen.
Der Motor läuft unruhig.	Es wurde falscher Kraftstoff verwendet.	Kraftstoff kontrollieren.
	Im Kraftstofftank ist nicht genügend Kraftstoff.	Inverter betanken.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
Der Motor geht während des Betriebs aus.	Der Ölstand im Motor ist zu gering und der Öldrucksensor stellt den Motor ab.	Motoröl nachfüllen.
	Im Kraftstofftank ist nicht genügend Kraftstoff.	Inverter betanken.
Starke Rauchentwicklung (blau).	Der Ölstand im Motor ist zu hoch.	Motoröl ablassen.
	Es wurde falsches Motoröl verwendet.	Verwendetes Motoröl kontrollieren.
Starke Rauchentwicklung (schwarz).	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Die Belastung ist zu hoch.	Belastung auf die Nennleistung reduzieren.
Die Vibrationen während des Betriebs sind zu stark	Die Vibrationsdämpfer sind verschlissen.	Vibrationsdämpfer von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.
	Die Einstellung der Starterklappe ist falsch.	Während des Betriebs die Starterklappe öffnen.

Störung	Ursache	Abhilfe
	Die Motor-Temperatur ist zu niedrig.	Motor im Leerlauf mindestens 10 Minuten laufen lassen.
	Das Motoröl ist verunreinigt.	Motoröl ablassen und sauberes Motoröl einfüllen.
Die Spannungsversorgung der Steckdose (Gleichstrom) ist unterbrochen.	Der Leitungsschutzschalter hat ausgelöst.	► Verbraucher abstecken. ► Leitungsschutzschalter betätigen. ► Leistung des angeschlossenen Verbrauchers reduzieren.
Die Spannungsversorgung der Steckdosen (Wechselstrom) ist unterbrochen.	Die Belastung ist zu hoch.	Belastung auf die Nennleistung reduzieren.
Der angesteckte Verbraucher funktioniert nicht normal, wird langsam oder stoppt.	Der angesteckte Verbraucher ist defekt.	► Inverter ausschalten. ► Verbraucher abstecken. ► Verbraucher prüfen.
	Die Belastung ist zu hoch.	Belastung auf die Nennleistung reduzieren.
Die LED „MOTORÖL“ blinkt beim Starten des Motors oder während des Betriebs einmal auf.	Der Ölstand ist zu niedrig.	Motoröl einfüllen. Falls Motoröl nicht nachgefüllt wird, schaltet der Inverter sich automatisch ab.
Die LED „FEHLFUNKTION“ blinkt während des Betriebs.	Die Belastung liegt kurzfristig über der Nennleistung.	► Verbraucher und Belastung beobachten. Beim Starten des Verbrauchers kann die Belastung kurzfristig höher sein.
Die LED „FEHLFUNKTION“ leuchtet während des Betriebs konstant.	Die Belastung liegt über der Nennleistung.	► Belastung auf die Nennleistung reduzieren. Falls die Belastung nicht reduziert wird, schaltet der Inverter sich nach 30 Sekunden ab.
Die LED „FEHLFUNKTION“ blinkt einmal auf, die LED „BETRIEB“ leuchtet nicht.	Der Inverter ist zu heiß.	Inverter abkühlen lassen.
	Der Inverter weist eine Fehlfunktion auf.	Inverter von einem STIHL Fachhändler prüfen lassen.

15 Technische Daten

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Motortyp: LC165F-4
– Hubraum: 149 cm³
– Drehzahlbereich[1]: 2600–3800/min
– Gewicht ohne Tankfüllung: 27,5 kg
– Maximaler Inhalt des Kraftstofftanks: 4,0 l
– Maße: 34/50/56 cm (Länge/Breite/Höhe)
– Leistungsklasse: G1
– Qualitätsklasse: A
– Schutzart: IP23M

AC-Ausgang	1N~
Nennspannung	230 V
Nennstrom	10,9 A
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung (COP)	2,5 kW
Maximale Leistung (MAX)	2,75 kW
Leistungsfaktor cos Φ	1
Steckdosentyp	F
Kompatible Steckertypen	C, F

Nennleistung pro AC-Ausgang (Einzelbetrieb)
– Nennleistung pro AC-Ausgang 230 V: 2500 W

[1]Die Drehzahl kann durch den ECO-Modus beeinflusst werden.

Die Leistung aller angesteckten Verbraucher darf in Summe 2500 W nicht überschreiten.

Nennleistung pro AC-Ausgang (Parallelbetrieb)
- Nennleistung im Parallelbetrieb: 5000 W
- Nennleistung pro AC-Ausgang 230 V: 3680 W

Die Leistung aller angesteckten Verbraucher darf in Summe 5000 W nicht überschreiten.

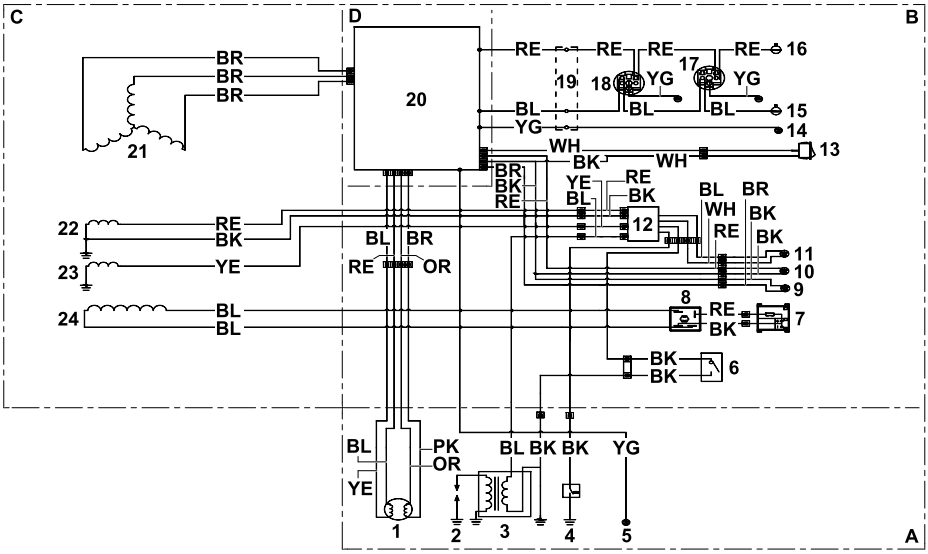
Umgebungsbedingungen
- Maximal zulässige Meter über Meer ohne Vergaseranpassung: 900 m ü. M.
- Maximal zulässige Meter über Meer mit Vergaseranpassung: 2500 m ü. M.
- Maximale Umgebungstemperatur (Betrieb): - 17 °C bis + 40 °C
- Maximale Umgebungstemperatur (Aufbewahren): - 25 °C bis + 60 °C
- Maximale Luftfeuchtigkeit: 95 %

15.2 Schallwerte

Der K-Wert für den Schalldruckpegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für den Schallleistungspegel beträgt 2 dB(A).
- Schalldruckpegel L_{pA} gemessen nach EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
- Schallleistungspegel L_{WA} gemessen nach EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

15.3 Schaltplan



Legende			
1	Drehzahlregelung	2	Zündkerze
3	Zündspule	4	Ölmangelsicherung
5	Klemme für Schutzpotentialausgleich	6	Drehschalter
7	DC-Ausgang (12 V)	8	Gleichrichter
9	LED „BETRIEB“	10	LED „FEHLFUNKTION“
11	LED „MOTORÖL“	12	Zündmodul
13	Schalter ECO-Modus	14	Masseanschluss
15	Buchse für Parallelbetrieb (schwarz)	16	Buchse für Parallelbetrieb (rot)
17	AC-Ausgang (230 V)	18	AC-Ausgang (230 V)
19	Klemmleiste	20	Invertermodul
21	Hauptwicklung	22	Wicklung Zündmodul

Legende			
23	Sensor Zündmodul	24	Wicklung Gleichrichter
A	Motor	B	Bedienfeld
C	Stator	D	Inverter

Code für Kabelfarben			
BK	schwarz	WH	weiß
BR	braun	YE	gelb
PK	pink	RE	rot
BL	blau	YG	gelb/grün
OR	orange		

15.4 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

15.5 Abgas-Emissionswert

Der im EU-Typgenehmigungsverfahren gemessene CO_2-Wert ist unter www.stihl.com/co2 in den produktspezifischen Technischen Daten angegeben.

Der gemessene CO_2-Wert wurde an einem repräsentativen Motor nach einem genormten Prüfverfahren unter Laborbedingungen ermittelt und stellt keine ausdrückliche oder implizite Garantie der Leistung eines bestimmten Motors dar.

Durch die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung und Wartung werden die geltenden Anforderungen an die Abgas-Emissionen erfüllt. Bei Veränderungen am Motor erlischt die Betriebserlaubnis.

16 Ersatzteile und Zubehör

16.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

16.2 Wichtige Ersatzteile

– Luftfilter: 0004 124 2807
– Zündkerze: 0004 400 7000

17 Entsorgen

17.1 Inverter entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- Inverter einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

18 EU-Konformität

Die EU-Konformitätserklärung ist unter stihl.link/compliance verfügbar.

Ein Formular zur Meldung von Security-Schwachstellen und weitere Informationen sind unter vdp.stihl.com verfügbar.

19 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

Contents

1 Guide to Using this Manual....22
2 Overview....22
3 Safety Precautions....23
4 Preparing the inverter for operation....29
5 Preparing the inverter for starting....29
6 Starting and Stopping the Engine....31
7 Checking the inverter....31
8 Operating the inverter....31
9 Transporting....33
10 Storing....33
11 Cleaning....34
12 Maintenance....35
13 Repairing....36
14 Troubleshooting....37
15 Specifications....38
16 Spare Parts and Accessories....40
17 Disposal....40
18 EU conformity....41
19 Addresses....41

IMPORTANT! READ AND UNDERSTAND BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

1 Guide to Using this Manual

1.1 Applicable documents

The local safety regulations apply.

- In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
  - User Manual for the connected electrical device

1.2 Warning Notices in Text

DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

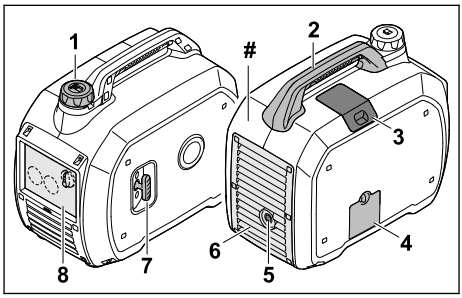
- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

1.3 Symbols in the Text

This symbol indicates a chapter in this instruction manual.

2 Overview

2.1 Inverter



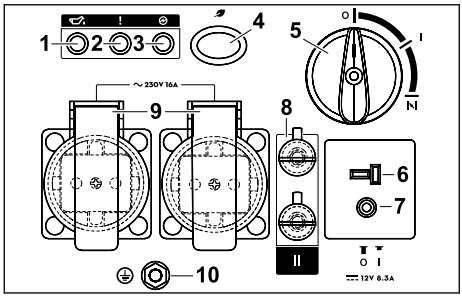
1 Fuel tank cap
2 Carrying handle
3 Spark plug compartment
4 Engine oil compartment
5 Muffler with spark arresting screen
6 Cooling fins
7 Starter grip
8 Control panel, 2.2
Rating plate with serial number

Translation of Original Instruction Manual
0000012248_002_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

2.2 Control panel



1 "ENGINE OIL" LED
2 "MALFUNCTION" LED
3 "OPERATION" LED
4 Rocker switch for ECO mode
5 Rotary switch
6 Socket for direct current (12 V)
7 Circuit breaker (12 V)
8 Sockets for parallel operation
9 Socket for alternating current (230 V)
10 Clamp for protective equipotential bonding

2.3 Symbols

The symbols may be on the inverter, the engine or the oil filler neck and have the following meaning:



Guaranteed sound power level


This symbol indicates the fuel tank cap.


Note the engine oil capacity.


The engine must be filled with engine oil before starting.


Do not dispose of the product with your household waste.


Ground connection

O Engine off

I Engine on


Close the choke


ECO mode


Alternating current

Direct current


Engine oil


Operation


Malfunction


Parallel operation

Switching on and using the inverter


Refill the engine oil.


Fill up with fuel. Note the fuel capacity limits.


To close the choke:
Turn the rotary switch in the direction of the arrow as far as it will go.


To start the engine:
Pull out the starter grip.


To open the choke:
Turn the rotary switch to **I**.


Connect the power supply unit of the consumer to the socket on the inverter.

Switching off the inverter


Disconnect the power supply unit of the consumer from the socket on the inverter.


Switch off the inverter:
Turn the rotary switch to **0**.

3 Safety Precautions

3.1 Warning symbols

Meaning of warning symbols on the inverter:


Follow the safety instructions and take the necessary precautions.


Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Wear hearing protection.



Avoid inhaling exhaust fumes.



Follow the safety instructions for electrical connection and take the necessary precautions.



Protect the inverter against rain and moisture.



Do not use the inverter indoors.



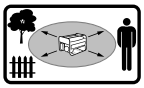
Only use the inverter outdoors.



Do not refuel while the engine is running or hot.



Do not touch hot surfaces.



Keep it at a distance from objects.

3.2 Intended Use

The STIHL IR 40.0 inverter is used to generate electricity. Any use of the inverter that exceeds the maximum permissible speed, the approved height above sea level or the approved temperature range is not considered to be in accordance with the intended use and is therefore not permitted.

Any type of connection used with the inverter and compliance with the approved operating limits are the responsibility of the user. STIHL accepts no responsibility for damage resulting from any connection or improper use as well as any modifications to the inverter.

The inverter can be used as a stand-alone unit or connected in parallel with a second STIHL inverter of the same type. Only one consumer may be operated with the inverter. If several consumers are operated simultaneously, a residual current circuit breaker must be used, 📖 8.1.

⚠ WARNING

- Using the inverter for purposes for which it is not designed may result in serious or fatal injuries or damage to property.
  - ► Use the inverter as described in this User Manual.

3.3 Requirements for the user

⚠ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the inverter. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



  - ► Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.
  - ► If the inverter is passed on to another person: Always give them the User Manual.
  - ► Make sure that the user meets the following conditions:
    - – The user is rested.
    - – The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the inverter and working with it. If the user is able to operate the machine but has physical, sensory or mental limitations, the user may only work with the machine under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
    - – The user is able to recognize and assess the risks involved in using the inverter.
    - – The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
    - – The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before working with the inverter for the first time.
    - – The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
  - ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.
- The inverter's ignition system produces an electromagnetic field. This field may interfere with some pacemakers. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► If the user has a pacemaker: Make sure the pacemaker is not affected.

3.4 Clothing and equipment

⚠ WARNING

- Long hair can be pulled into the inverter during operation. This may result in serious injury to the user.
  - ► Tie up and secure long hair above your shoulders.
- Noise is generated during operation. Noise can damage your hearing.



  - ► Wear hearing protection.
- Inappropriate clothing can snag on the inverter. Users not wearing suitable clothing may be seriously injured.
  - ► Wear close-fitting clothing.
  - ► Remove scarves and jewelry.
- The inverter is heavy. When lifting or transporting the inverter, users who are not wearing suitable footwear may have their feet crushed or injured.
  - ► Wear suitable safety shoes.

3.5 Working area and surroundings

The inverter may be operated up to its rated power if the following ambient conditions are met:

– The approved ambient temperature is complied with.
– The approved humidity is complied with.
– The operating site is within the approved altitude above sea level.

⚠ WARNING

- If the ambient conditions are not complied with, the cooling of the engine and the inverter may be impaired. People may be injured or property may be damaged.
  - ► Reduce the output of the inverter.
  - ► If the inverter does not deliver the rated power despite the correct ambient conditions: Stop work and consult a STIHL authorized dealer.
- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the inverter. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the working area.
  - ► Do not leave the inverter unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the inverter.
- Hot exhaust fumes are emitted from the muffler while the engine is running. Hot exhaust gas can ignite easily flammable materials and cause a fire.
  - ► Keep exhaust gas well away from easily flammable materials.
  - ► Remove easily flammable materials from the area around the inverter.

⚠ DANGER

- If the inverter is used in damp conditions, people may suffer a fatal electric shock.
  - ► Keep the inverter dry.
  - ► Only operate the inverter with dry hands.
  - ► Do not use the inverter in damp conditions.
  - ► Do not use the inverter in rain, thunderstorms or snow.
  - ► Do not use the inverter near a swimming pool or a sprinkler system.
- Exhaust fumes contain carbon monoxide. Carbon monoxide is a colorless and odorless poisonous gas and is heavier than air. If people inhale exhaust fumes, they can become unconscious or suffocate.
  - ► Only use the inverter outdoors.
  - ► Set up the inverter above ground level; avoid pits and depressions.
  - ► Do not use the inverter indoors.
  - ► Set up the inverter at a distance of at least 1.5 m from buildings.
  - ► Do not install the inverter under windows in front of buildings.

3.6 Safe operating condition

⚠ WARNING

- If not in a safe condition, components may no longer operate correctly, safety devices may be disabled, and fuel leakage may occur. Persons may be seriously injured or killed.
  - ► Work only with a completely assembled inverter.
  - ► Work only with an undamaged inverter.
  - ► Work only with an undamaged connecting cable for parallel operation.
  - ► If fuel is leaking from the inverter: Do not use the inverter and instead contact a STIHL authorized dealer.
  - ► Close the fuel tank cap.
  - ► If the inverter or the connecting cable for parallel operation is dirty: Clean the inverter or the connecting cable for parallel operation.
  - ► Do not modify the inverter.
  - ► If the controls do not function properly or have been modified: Do not use the inverter.

- ► If the sockets, connectors or circuit breakers do not work or have been modified: Do not use the inverter.
- ► If the socket covers are damaged: Do not use the inverter.
- ► Only connect consumers that are suitable for use with the inverter.
- ► Only connect consumers that function properly and are not defective.
- ► Connect consumers as described in this User Manual and in the User Manual of the consumer concerned.
- ► Only use a connecting cable for parallel operation whose plug colors match the colors of the inverter's connectors.
- ► Attach original STIHL accessories for this inverter.
- ► Install accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
- ► Never insert objects in the inverter's openings.
- ► Have worn or damaged warning signs replaced by a STIHL authorized dealer.
- ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

3.7 Fuel and refueling

⚠ WARNING

- The fuel used for this inverter is gasoline. Gasoline is extremely flammable. If gasoline comes into contact with an open flame or hot objects, it may cause fires or explosions. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.



Protect gasoline from heat and fire.

- ► Do not spill gasoline.
- ► If gasoline has been spilled: Wipe up the gasoline with a cloth and do not attempt to start the engine until all parts of the inverter and the area around the inverter are dry.
- ► Do not smoke.
- ► Never refuel near a fire.
- ► Shut off the inverter and allow it to cool down before refueling.
- ► If the fuel tank needs to be emptied: Use a gasoline hand pump and drain the tank outdoors.
- ► Start the inverter at a distance of at least 3 m from the refueling site.
- ► Never store the inverter with gasoline in the fuel tank inside closed rooms.
- Breathing in gasoline fumes may result in poisoning.
  - ► Do not breathe in gasoline fumes.
  - ► Refuel in a well-ventilated location.
- The inverter warms up during operation. Gasoline expands and overpressure may occur in the fuel tank. Gasoline may squirt out when the fuel tank cap is opened. Gasoline that spurts out may ignite. This may result in serious injury to the user.
  - ► First shut off the inverter and allow it to cool down. Then open the fuel tank cap.
- Clothing that comes into contact with gasoline is highly flammable. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► If your clothing comes into contact with gasoline: Change your clothing.
- Gasoline and engine oil can harm the environment.
  - ► Do not spill fuel or engine oil.
  - ► Dispose of gasoline and engine oil in accordance with regulations and in an environmentally sound way.
- If gasoline comes into contact with your skin or eyes, it may cause irritation to the skin or eyes.
  - ► Avoid contact with gasoline.
  - ► If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of soap and water.
  - ► If eye contact occurs: Flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Consult a doctor.
- Spilled gasoline may ignite. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Clean any surfaces contaminated with gasoline.
  - ► Avoid attempts at starting the engine until the gasoline fumes have dispersed.
- The engine's ignition system generates sparks. Unconfined sparks may cause a fire or an explosion in an easily combustible or explosive environment. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.



Start the engine only with the spark plug screwed in.

- ► Use an appropriate spark plug.
- ► Screw in and tighten the spark plug securely.
- ► Press the spark plug boot firmly into place.
- The engine may be damaged if it is refueled with unsuitable gasoline.

- ► Use fresh, good-quality unleaded gasoline.
- ► Note the specifications in this User Manual.

3.8 Electrical safety

⚠ DANGER

- If the inverter is connected to the mains supply of a building, electricity may be fed from the inverter into the mains supply.
  People can be fatally injured by electric shocks. The inverter can cause a fire.
  - ► Connections to the mains supply may only be installed by qualified electricians.
- If more than one consumer is connected to the inverter, people may suffer a fatal electric shock. Material damage may occur.
  - ► Protect all consumers with a residual current circuit breaker with overcurrent protection (RCBO).
  - ► Only connect the second consumer when the first consumer is working properly.
- If consumers are connected to the inverter that do not function properly or have defective cables or plug connections, people may suffer a fatal electric shock.
  - ► Check that the consumers are in a safe condition before connecting them.
- Exceeding the rated power of the inverter socket during stand-alone operation due to the connection of consumers that are too large or too numerous will shorten the service life of the inverter. Material damage may occur.
  - ► The rated power of the consumer must be less than or equal to the rated power of the socket.
  - ► The combined rated power of all consumers must be less than or equal to the rated power of the inverter.
- Exceeding the rated power of the inverter socket during parallel operation due to the connection of consumers that are too large or too numerous will shorten the service life of the inverter. Material damage may occur.
  - ► The rated power of the consumer must be less than or equal to the rated power of the socket.
  - ► The combined rated power of all consumers must be less than or equal to the rated power of the inverters.
- In the event of a significant overload, the circuit breaker of the respective circuit interrupts the power supply. Material damage may occur.
  - ► Do not use the inverter at a load beyond its rated power.
- The inverter can be operated in parallel together with a second STIHL inverter of the same type to improve maximum performance. If the inverter is not operated in parallel with an inverter of the same type and a suitable connection cable, persons may suffer fatal electric shock and property damage may occur.
  - ► Run inverters of the same type in parallel operation.
  - ► Use the inverter with a suitable connection cable. STIHL recommends the use of the STIHL cable set for parallel operation.
  - ► Check that the connection cable is in safe condition before connecting it.
- If an inverter fails during parallel operation, the connected consumer may behave in an unusual manner.
  - ► Switch off the consumer and separate it from the inverter.
- If an inverter is connected to a second inverter during operation (parallel operation), people may suffer a fatal electric shock. Material damage may occur.
  - ► Do not connect the inverter to a second inverter during operation.
- When operating a stand-alone inverter with a connection cable connected, persons may suffer a fatal electric shock. Material damage may occur.
  - ► Separate the connection cable from the inverter and close the protective covers.

3.9 Use

⚠ WARNING

- The inverter may not operate as intended if the user does not start the engine correctly. This may result in serious injury to the user.
  - ► Start the engine as described in this User Manual.
- Exhaust fumes are produced when the engine is running. Breathing in exhaust gas can have toxic effects.Breathing in exhaust gas can have toxic effects.
  - ► Avoid inhaling exhaust fumes.



  - ► Work in a well-ventilated place.
  - ► In the event of nausea, headache, visual disturbances, problems with hearing or dizziness: Stop work and seek medical advice.
- If the inverter is lifted or moved during operation, people may burn themselves on hot surfaces or trip over cables of the connected con-

sumers. This may result in injury to people and damage to the cables.
- ► Do not lift or move the inverter during operation.

- Improperly routed consumer cables may become damaged, and people may trip over them. This may result in injury to people and damage to the cables.
  - ► Route the consumer cables so they are not stretched or tangled.
  - ► Route the consumer cables so they do not chafe or become damaged, kinked or crushed.
  - ► Protect consumer cables from heat, oil and chemicals.
  - ► Only use the inverter in daylight or with good artificial lighting.
- The engine may be hot after it has been running. This can result in burn injuries.
  - ► Do not touch hot surfaces.



  - ► Before cleaning, stop the engine and allow it to cool.
- The user's ability to hear and assess noises is restricted when wearing hearing protection with the engine running.
  - ► Work calmly and methodically.
- If the inverter starts behaving differently or in an unusual way while operating, the inverter may be in an unsafe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Stop work and consult a STIHL authorized dealer.
- If the inverter is placed on a sloping, uneven or unpaved surface, it may move and fall over. Material damage may occur.
  - ► Stand the inverter on a level, paved surface.
- If people sit or stand on the inverter, they may come into contact with hot components and sustain serious injuries. If objects are placed on the inverter, they may fall down and cause serious injury to people. The inverter may be damaged. Material damage may occur.
  - ► Never sit or stand on the inverter.
  - ► Do not leave or place any objects on the inverter.

3.10 Transporting

⚠ WARNING

- The inverter is heavy. If the inverter is lifted and drops, people can sustain serious injuries. Material damage may occur.
  - ► Lift and transport the inverter in a controlled manner.
- The muffler and cooling fins may become hot after the engine has been running. This can result in burn injuries.
  - ► Do not touch the cooling fins and muffler.
  - ► Carry the inverter with the muffler pointing away from your body.
- The inverter may tip over or shift during transport. People may be injured or property may be damaged.
  - ► Before transporting the inverter, stop the engine and allow it to cool.
  - ► Stand the inverter upright on the loading bed.
  - ► Keep the inverter away from other objects.
  - ► Secure the inverter with lashing straps, belts or a net so it cannot tip over and move.
- During transport, gasoline may leak and cause contamination or damage.
  - ► Transport the inverter without fuel.
- Transport under certain environmental conditions can damage the inverter.
  - ► Do not transport the inverter in a salty environment.
  - ► Transport the inverter within the defined temperature limits.

3.11 Storage

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the inverter. Children may be seriously injured.
  - ► Switch off the engine and allow it to cool down.
  - ► Store the inverter out of the reach of children.
- Moisture may cause the electrical contacts on the inverter and metal components to corrode. The inverter may be damaged.
  - ► Store the inverter in a clean and dry condition.
- The salty atmosphere near the ocean combined with high humidity accelerates the corrosion of metal. The inverter may be damaged.
  - ► Store the inverter in an enclosed space.

- ► Only store the inverter in locations with the approved humidity levels, 🕮 15.1.
- ► Store the inverter well protected from environmental influences.

3.12 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- If the inverter starts up during cleaning, maintenance or repair of the engine, exhaust fumes containing carbon monoxide will be emitted. This may result in poisoning or injury to people. Material damage may occur.
  - ► Before cleaning, maintenance or repair, ensure that the engine cannot start up.
  - ► Carry out cleaning, maintenance or repairs outdoors or in well-ventilated rooms.
- The engine may become hot during operation. Contamination such as dust or oil can ignite and cause fires. The user may be seriously injured and property damage may occur.
  - ► Clean the engine and the area around the tank and exhaust regularly.
- The muffler and engine may be hot after the engine has been running. This can result in burn injuries.
  - ► Wait until the muffler and engine have cooled down.
- Harsh detergents, cleaning with a water jet or sharp objects can damage the inverter. If the inverter is not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious injuries as a result.
  - ► Clean the inverter as described in this User Manual.
- If the inverter is not maintained as described in this User Manual, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
  - ► Service or repair the inverter as described in this User Manual.

4 Preparing the inverter for operation

4.1 Preparing the inverter for operation

The following steps must be performed before commencing work:

- ► Check ambient conditions, 🕮 15.1.
- ► Remove the packaging material and transport locks.
- ► Make sure the inverter is in a safe condition, 🕮 3.6.
- ► Clean the inverter, 🕮 11.1.
- ► If required, ground the inverter, 🕮 5.2.
- ► Fill with engine oil, 🕮 5.4.
- ► Refuel the inverter, 🕮 5.3.
- ► Check the inverter, 🕮 7.1.
- ► If you cannot carry out these steps: Do not use the inverter and instead contact a STIHL authorized dealer.

5 Preparing the inverter for starting

5.1 Setting up the inverter

- ► Place the inverter on a level surface so that the carrying handle faces up.

5.2 Protective equipotential bonding

The inverter complies with the protective measure "electrical separation with equipotential bonding" in accordance with IEC 60364-4-41 (Dec. 2005) section 413 and VDE 0100-410.

The distribution system is provided by an IT network, with a neutral conductor N and an ungrounded potential equalization conductor PE that ensures equipotential bonding on all electrically connected parts.

Grounding of the inverter is not necessary if the following conditions are met:

– The connected consumers are insulated (protection class II).
– The connected consumers are in a safe condition.

If a consumer does not comply with protection class II, the connection to the protective equipotential bonding must be ensured. Without an additional residual current circuit breaker (RCBO), only one consumer may be connected to the inverter. When using an extension cord, the cord must have three conductors (potential equalization conductor PE).

⚠ WARNING

- If the neutral conductor is grounded, additional safety equipment must be installed in accordance with IEC 60364-4-41.
  - ► Only qualified electricians may carry out the grounding and installation of any required additional safety equipment.

5.3 Refueling the inverter

The engine is supplied with gasoline from the tank of the inverter.
The engine is approved for unleaded gasoline. Unleaded gasoline burns with fewer residues, reduces deposits on the spark plug and extends the service life of the exhaust system. The gasoline must meet the following requirements:
– The gasoline is fresh, clean and unleaded.
– The octane rating of the gasoline is at least 86.
– The maximum ethanol content of the petrol is 10% (E10).

STIHL recommends STIHL MotoPlus. This fuel is virtually free of benzene, sulfur and toxic aromatics.

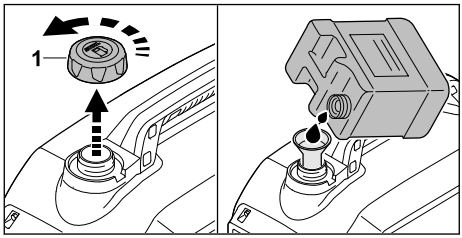
⚠ CAUTION

■ The engine may be damaged if the correct gasoline is not used.

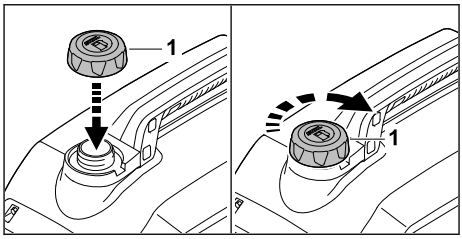
STIHL recommends always using fresh, good-quality fuel and never using a 2-stroke mixture (gasoline with an oil additive).
Do not use stale or contaminated gasoline.
Avoid contaminating the tank contents with dirt or water.
Only use approved gasoline (not E85).
Change your brand of gasoline if the engine makes an audible knocking or ringing noise.

► If necessary, contact a dealer; STIHL recommends a STIHL authorized dealer.

► Set up the inverter, 🕮 5.1.
► Use a damp cloth to clean the area around the fuel tank cap.



► Turn the fuel tank cap (1) counterclockwise until it can be removed.
► Remove the fuel tank cap (1).
► Use a suitable filling aid to refill the tank so that no fuel is spilled and the fuel level remains at least 15 mm below the edge of the fuel tank.
► If fuel is spilled, wipe it up immediately with a cloth.



► Place the fuel tank cap (1) on the fuel tank.
► Turn the tank cap (1) clockwise and tighten it down firmly by hand.
The fuel tank is now closed.

5.4 Refilling the engine oil

The engine oil lubricates and cools the engine.

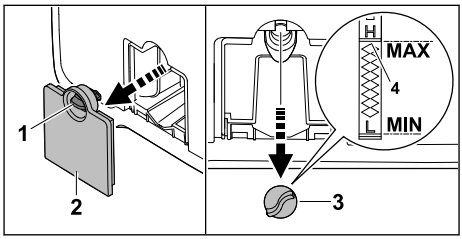
⚠ CAUTION

■ The engine is supplied without engine oil.

Exceeding the permissible maximum oil filling level or falling short of the minimum oil filling level can cause damage to the engine.

► The engine must be filled with engine oil before being used for the first time.

► Set up the inverter, 🕮 5.1.



► Turn the cap (1) to the left or right until the cover (2) can be removed.
► Remove the cover (2).
► Unscrew the oil dipstick (3).
► Use a suitable filling aid to fill the engine oil so that the maximum filling level (4) is reached.

The oil capacity is:
– 0.6 l

► Screw in the oil dipstick (3).
► Insert the cover (2).
► Screw in the cap (1) so that it is upright.
► Check the engine oil level before every start, 🕮 12.3. Refill with engine oil if necessary.

The engine is designed for commercial 4-stroke engine oils.

► Use engine oils of class SJ and higher.

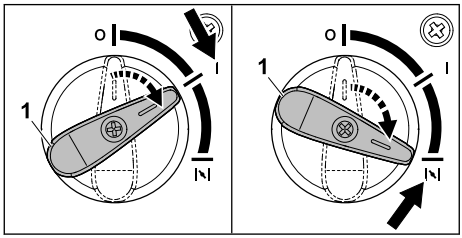
- Match viscosity class to the prevailing outside temperature.
  STIHL recommends the following engine oil: SAE 10W-30.

If necessary, contact a STIHL authorized dealer.

6 Starting and Stopping the Engine

6.1 Starting the engine

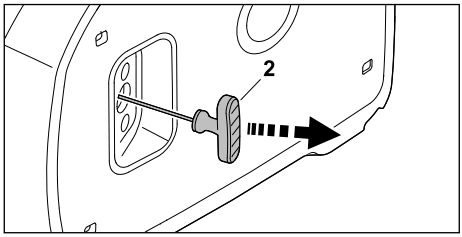
- Set up the inverter, 📖 5.1.



- Set the rotary switch (1) to the **I** position.
- If the engine is cold: Turn the rotary switch (1) to the ⋈ position.

NOTICE

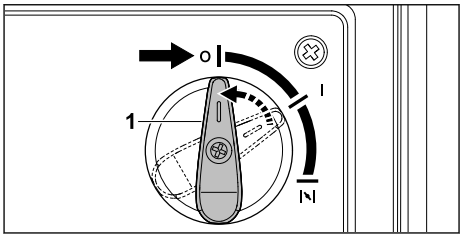
- To restart a warm engine after a short work interruption, turn the rotary switch (1) to the **I** position.



- Pull out the starter grip (2) slowly with your right hand until you feel noticeable resistance.
- Pull out the starter grip (2) quickly and allow the starter rope to rewind several times until the engine begins to run.
- If the engine was started in the ⋈ position: Turn the rotary switch to the **I** position.

6.2 Shutting off the engine

- Switch off the consumers and separate them from the inverter.
- If the inverter was running in the ECO mode: Switch off the ECO mode, 📖 8.3.2.



- Turn the rotary switch (1) to the **0** position. The engine stops.

7 Checking the inverter

7.1 Checking the inverter

Check the rotary switch

- Start the engine.
- Turn the rotary switch to the **0** position. The engine stops.
- If the engine does not stop:
  - Set the rotary switch to the ⋈ position and hold it there until the engine stops.
    Do not use the inverter and instead contact a STIHL authorized dealer.
    The rotary switch is defective.

8 Operating the inverter

8.1 Connecting the consumer to the inverter

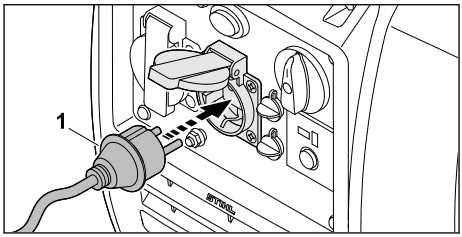
- Set up the inverter, 📖 5.1.
- Start the engine, 📖 6.1.

NOTICE

- The consumer must be switched off.

NOTICE

- The power consumption of the connected consumer must not exceed the specified power rating of the socket and the inverter in stand-alone operation, 📖 15.1.

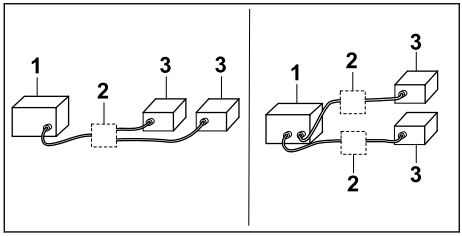


- Insert the mains plug (1) of the consumer into the appropriate socket on the inverter.

- Note the rated power: 15.1.
- Switch on the consumer.
  The consumer starts.

To connect multiple consumers

If two or more consumers are connected to the inverter, each circuit must also be protected with a residual current circuit breaker with overcurrent protection (RCBO):
– Ground fault sensitivity 30 mA
– Trigger time < 0.4 seconds at an output current of more than 30 A



1 Inverter

2 RCBO
Read and follow the RCBO manufacturer's user manual.

3 Consumers

If extension cords or mobile distribution networks are used, they must meet the following requirements:
– The cord is robust, flexible and fitted with a rubber sheath (e.g., IEC 60245-4).
– The resistance value is less than 1.5 Ω.
– If a consumer of protection class I is connected, an extension cord with an ground contact must be used.

NOTICE

- Long extension cords reduce the useful power.

The following maximum lengths apply in relation to extension cord cross-sections:
- Cord cross-section: 1.5 mm^2 - maximum length: 60 m
- Cord cross-section: 2.5 mm^2 – maximum length: 100 m

8.2 Parallel operation

The STIHL inverter can be operated in parallel together with a second STIHL inverter of the same type to improve performance.

NOTICE

- Parallel operation is only possible with two STIHL inverters of the same type. Connecting inverters of different types may cause a short circuit. This may damage the inverters.
  - Connect two STIHL inverters of the same type.
  - Connect the inverter as described in this User Manual.

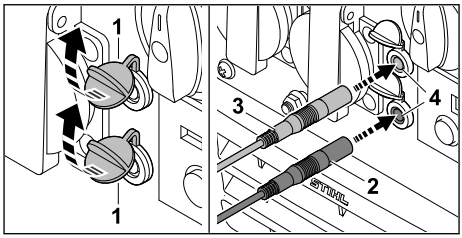
NOTICE

- The consumer must be switched off.

NOTICE

- The power consumption of the connected consumer must not exceed the specified power rating of the socket and the inverter in parallel operation, 15.1.

- Set up the inverter, 5.1.



- Open the dust protection covers (1) of the inverters.
- Plug in the connecting cables (2, 3) into the sockets (4) of the inverters as follows:
  - Insert the red plug into the red socket.
  - Insert the black plug into the black socket.
- Start the engines of both inverters, 6.1.
- Insert the mains plug of the consumer: 8.1.
  Multiple consumers can be connected to the two inverters, provided that the rated power per AC output or inverter is complied with: 15.1.
- Switch on the consumer.

8.3 Switching the ECO mode on and off

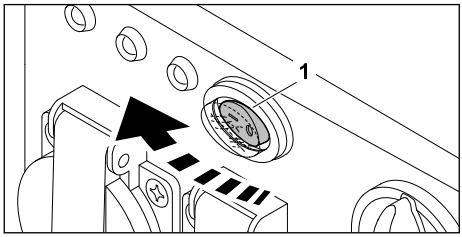
8.3.1 Switching on ECO mode

When the ECO mode is switched on, the inverter detects the current load and automatically selects the most suitable speed. Fuel consumption and noise levels can thus be reduced by

operating at lower speeds without sacrificing performance.

Speed (/min) without ECO mode	Speed (/min) with ECO mode	Power (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

If the following conditions are met, ECO mode must be switched off:
– The consumer requires a power rating of 1500 W or higher.
– The consumer must be switched on and off frequently.



► Set the rocker switch (1) to the **I** position.
The ECO mode is switched on.

8.3.2 Switching off the ECO mode

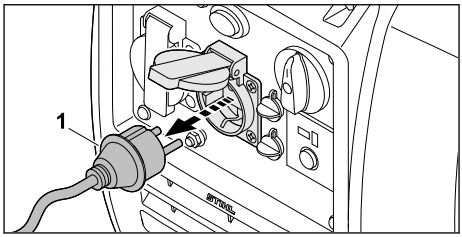
► Set the rocker switch to the **0** position.
The ECO mode is switched off.

8.4 Adjusting the carburetor setting for working at high altitude

If the inverter is to be used at altitudes greater than 900 m above sea level, it may no longer have optimal performance, and its oil and fuel consumption may increase. Adjusting the carburetor setting can improve engine performance at high altitudes.
► Consult a STIHL authorized dealer to adjust the carburetor.

8.5 Disconnecting the consumer from the inverter

► Switch off the consumer.



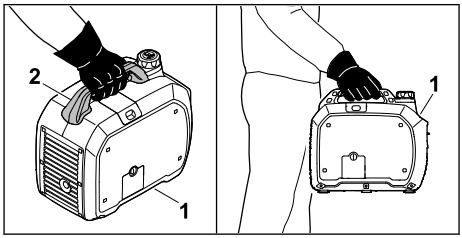
► Unplug the power plug (1).
► Shut off the engine, 📖 6.2.

9 Transporting

9.1 Transporting the inverter

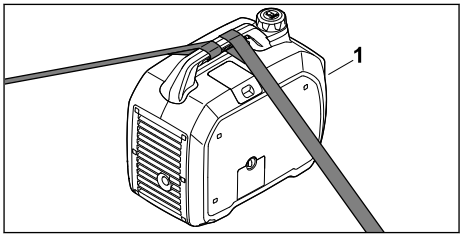
► Switch off the engine and allow it to cool down.

Carrying the inverter



► Hold inverter (1) with one hand on the carrying handle (2) and lift it.
► Carry the inverter (1).

Transporting the inverter on a vehicle loading bed



► Place the inverter (1) on the vehicle loading bed so that the carrying handle faces up.
► Secure the inverter (1) so that it cannot tip over or move.

10 Storing

10.1 Storing the inverter

► Switch off the engine and allow it to cool down.

- The inverter should be stored in such a way that the following conditions are met:
  - The inverter cannot tip over or move.
  - The inverter is out of the reach of children.
  - The inverter is clean and dry.
  - The inverter is protected against dust.
  - The inverter is protected against moisture and high temperatures.
  - The required ambient temperature is maintained, 🕮 15.1.

If you plan to store the inverter for more than three months:

- Drain the fuel tank using a hand pump.
- Run the fuel tank empty without a load.
- Have the fuel tank cleaned by a STIHL authorized dealer.
- Change the engine oil, 🕮 12.2.
- Unscrew the spark plug and pour 3 ml of engine oil into the engine through the spark plug opening.
- Pull out the starter grip and guide it back several times.

WARNING

- If the starter grip is pulled out while the spark plug boot is removed, sparks may escape to the outside. Sparks may ignite escaping gasoline fumes and cause fires and explosions. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - Keep the spark plug boot away from the spark plug opening.

- Screw in and tighten the spark plug.

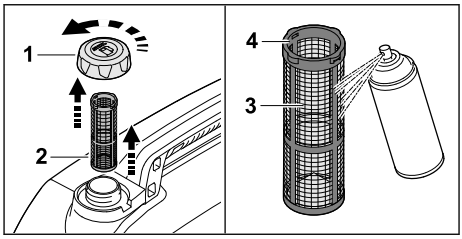
11 Cleaning

11.1 Cleaning the inverter

- Switch off the engine and allow it to cool down.
- Clean the inverter with a damp cloth.
- Clean the cooling fins with a brush.

11.2 Cleaning the fuel strainer

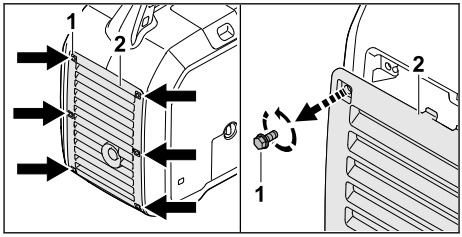
- Switch off the engine and allow it to cool down.
- Set up the inverter, 🕮 5.1.
- Use a damp cloth to clean the area around the fuel tank cap.



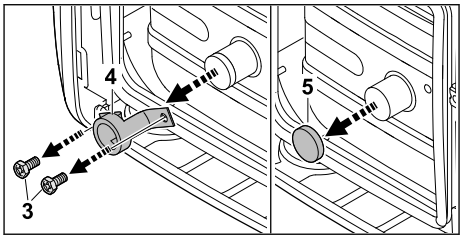
- Turn the fuel tank cap (1) counterclockwise until it can be removed.
- Remove the fuel tank cap (1).
- Remove the fuel strainer (2).
- Clean the mesh (3) and the frame (4) with a fuel-dissolving cleaning agent. Dispose of the cleaning agent in an environmentally sound manner.
- If the fuel strainer shows any damage: Replace the fuel strainer.
- Assemble the inverter in reverse order.

11.3 Cleaning the spark arresting screen

- Switch off the engine and allow it to cool down.
- Set up the inverter, 🕮 5.1.



- Unscrew the screws (1) until they can be removed.
- Remove the cooling fins (2).



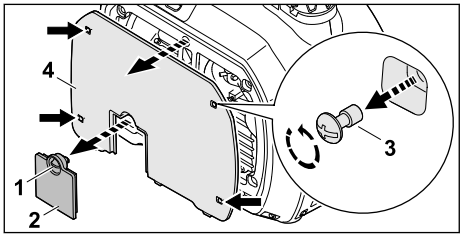
- Unscrew the screws (3) until they can be removed.
- Remove the bracket (4) and the spark arresting screen (5).

- Check the spark arresting screen (5). If the screen is visibly damaged or heavily soiled, replace the spark arresting screen.
- Clean the bracket (4) and the spark arresting screen (5) with a wire brush.
- Install the spark arresting screen (5).
- Assemble the inverter in reverse order.

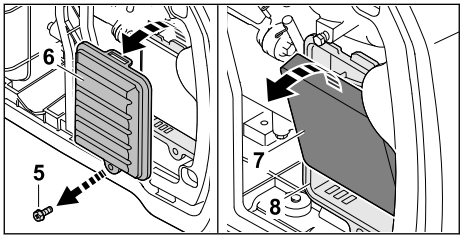
11.4 Cleaning the air filter

Clean the air filter at the specified maintenance intervals, 🕮 12.1. Clean the filter more frequently if using the STIHL machine in dusty conditions.

- Switch off the engine and allow it to cool down.
- Set up the inverter, 🕮 5.1.



- Turn the cap (1) to the left or right until the cover (2) can be removed.
- Remove the cover (2).
- Unscrew the screws (3) until they can be removed.
- Remove the side cover (4).



- Unscrew the screw (5) until it can be removed
- Push up the filter cover (6) and remove it.
- Remove the foam filter (7) from the filter holder (8).
- Check the foam filter (7). If the filter is visibly damaged or heavily soiled, replace the filter.
- Immerse the foam filter (7) in fresh engine oil before installing it. Squeeze out any excess engine oil.

NOTICE

- If excess engine oil is squeezed out of the filter, the filter may tear or break.
  - Squeeze out the filter.

- Insert the foam filter (7) in the filter holder (8).
- Assemble the inverter in reverse order.

12 Maintenance

12.1 Maintenance intervals

Maintenance intervals depend on the ambient conditions and the operating conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

Before each use
- Check the fuel tank filling level.
- Check the oil level.
- Check the air filter.

Once: after 20 hours or 1 month
- Change the engine oil.

Every 50 hours or 3 months
- Clean the air filter.

Every 100 hours or semi-annually
- Check the spark plug.
- Change the engine oil.
- Clean the fuel strainer.
- Check and clean the muffler. Have it replaced by a STIHL authorized dealer, if necessary.
- Check the spark arrester. Clean it or have it replaced by a STIHL authorized dealer, if necessary.

Every 300 hours or annually
- Replace the air filter.
- Replace the spark plug.
- Have valve clearance checked by a STIHL authorized dealer.
- Have the inverter checked by a STIHL authorized dealer.

Every 2 years
- Have the fuel tank and fuel tank filter cleaned by a STIHL authorized dealer.
- Have the oil lines cleaned by a STIHL authorized dealer.

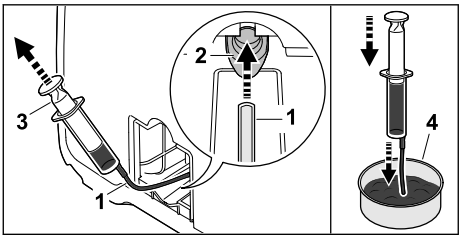
12.2 Changing the engine oil

Warm engine oil can be extracted quickly and completely. STIHL recommends the APO 030 oil suction pump for replacing the engine oil in a clean and environmentally sound manner.

- Warm up the engine.
- Run the tank empty.
  The engine stops.
- Set up the inverter, 🕮 5.1.
- Press the piston fully into the cylinder of the oil suction pump.

⚠ CAUTION

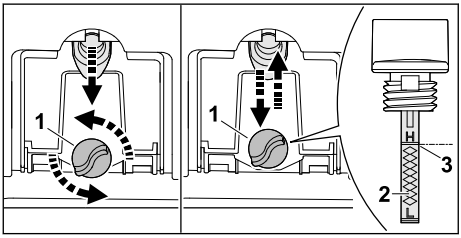
- Risk of burns
  - ► Do not touch hot parts of the inverter.
- ► Open the engine oil compartment and unscrew the oil dipstick, 🕮 5.4.



- ► Insert the hose (1) through the oil filler neck (2) until it reaches the bottom of the oil pan.
- ► Pull out the piston (3) in a controlled manner. The motor oil is drawn into the cylinder.
- ► Press the extracted engine oil into a suitable container (4).
- ► Repeat this process until the oil pan is empty.
- ► Dispose of used engine oil in an environmentally sound manner.
- ► Refill with fresh engine oil, 🕮 5.4.
- ► Screw in the oil dipstick and close the engine oil compartment, 🕮 5.4.

12.3 Checking the oil level

- ► Switch off the engine and allow it to cool down.
- ► Set up the inverter, 🕮 5.1.
- ► Open the engine oil compartment, 🕮 5.4.



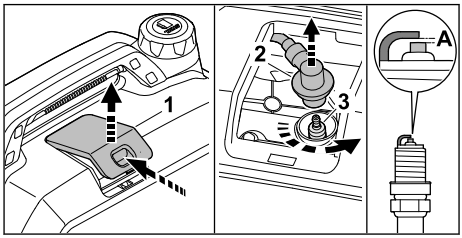
- ► Unscrew the oil dipstick (1) and wipe it clean with a cloth.
- ► Insert the oil dipstick (1) into the filler neck; do not screw it in.
- ► Remove the oil dipstick and check the oil level on the measuring scale (2). If necessary, use a suitable filling aid to top up the engine oil until it reaches the maximum filling level (3).
- ► Screw in the oil dipstick (1).
- ► Close the motor oil compartment, 🕮 5.4.

12.4 Checking the air filter

- ► Switch off the engine and allow it to cool down.
- ► Set up the inverter, 🕮 5.1.
- ► Remove the foam filter, 🕮 11.4.
- ► Check the foam filter. If the filter is visibly soiled, clean the air filter, 🕮 11.4.
- ► Insert the foam filter, 🕮 11.4.

12.5 Checking the spark plug

- ► Set up the inverter, 🕮 5.1.
- ► Switch off the engine and allow it to cool down.



- ► Remove the cover (1) by pushing it into the recess and lifting it out.
- ► Pull off the spark plug boot (2).
- ► If the area around the spark plug (3) is soiled: Clean the spark plug (3) with a cloth.
- ► Unscrew the spark plug (3).
- ► Clean the spark plug (3) with a cloth.
- ► Use a feeler gauge to measure the electrode gap (A). Adjust if necessary: A = 0.7–0.8 mm.
- ► Replace the spark plug (3):
  - – If the spark plug is corroded.
  - – If the insulator has cracks or damage.
- ► Screw in the spark plug (3) firmly by hand.
- ► Use a spark plug wrench to tighten the spark plug (3).
  - – Used spark plug: 1/8 to 1/4 turn
  - – New spark plug: 1/2 turn.
- ► Press the spark plug boot (2) on securely.
- ► Place the cover (1) into the opening and allow it to engage audibly.

13 Repairing

13.1 Repairing the inverter

The inverter cannot be repaired by the user.

- ► If the inverter is damaged: Do not use the inverter and instead contact a STIHL authorized dealer.

14 Troubleshooting

14.1 Troubleshooting the inverter

Error	Cause	Remedy
The engine does not start.	There is not enough fuel in the fuel tank.	Refuel the inverter.
	The carburetor is too hot.	Allow the inverter to cool down.
	The carburetor has iced up.	Allow the inverter to warm up.
	The rotary switch is set to the **0** position.	Set the rotary switch to the **I** position.
	Inferior, dirty or old fuel in the tank.	► Use fresh, good quality fuel (unleaded gasoline). ► Have the carburetor cleaned by a STIHL authorized dealer. ► Have the fuel line cleaned by a STIHL authorized dealer.
	The spark plug boot is detached from the spark plug, or the ignition cable is not properly connected to the boot.	► Clean or replace the spark plug. ► Check the connection between the ignition cable and boot.
	The spark plug is dirty, damaged or has an incorrect electrode gap.	► Clean or replace the spark plug. ► Adjust the electrode gap.
	The engine has flooded.	► Unscrew the spark plug and dry it. ► Turn the rotary switch to the **0** position. ► Pull the starter rope several times.
	The air filter is dirty.	Clean or replace the air filter.
	The oil level in the engine is too low.	Refill the engine oil.
The engine is difficult to start, or the engine power is reduced.	There is water in the fuel tank and the carburetor, or the carburetor is clogged.	► Empty the fuel tank with a gasoline hand pump. ► Have the fuel line and carburetor cleaned by a STIHL authorized dealer.
	The spark plug is dirty.	Clean or replace the spark plug.
	Incorrect fuel was used.	Check the fuel.
	The air filter is dirty.	Clean or replace the air filter.
	The valve play is too high or too low.	Adjust the valve clearance.
The engine is overheating.	The cooling fins are dirty.	Clean the cooling fins.
The engine is running unevenly.	Incorrect fuel was used.	Check the fuel.
	There is not enough fuel in the fuel tank.	Refuel the inverter.
	The air filter is dirty.	Clean or replace the air filter.
The engine stops during operation.	The oil level in the engine is too low, and the oil pressure sen-	Top up the engine oil.

Error	Cause	Remedy
	sor switches off the engine.	
	There is not enough fuel in the fuel tank.	Refuel the inverter.
Heavy smoke formation (blue).	The oil level in the engine is too high.	Drain the engine oil.
	The wrong engine oil was used.	Check the engine oil used.
Heavy smoke formation (black).	The air filter is dirty.	Clean or replace the air filter.
	The engine is overloaded.	Reduce the load on the rated power.
Excessive vibration during operation.	The vibration dampers are worn.	Have the vibration dampers replaced by a STIHL authorized dealer.
	The choke setting is incorrect.	Open the choke during operation.
	The engine temperature is too low.	Allow the engine to idle for at least 10 minutes.
	The engine oil is contaminated.	Drain the engine oil and fill with clean engine oil.
The power supply of the socket (direct current) has been interrupted.	The circuit breaker switch has tripped.	► Unplug the consumer. ► Press the circuit breaker switch. ► Reduce the output of the connected consumer.
The power supply of the sockets (alternating current) has been interrupted.	The engine is overloaded.	Reduce the load on the rated power.
The connected consumer does not function normally, slows down or stops.	The connected consumer is defective.	► Switch off the inverter. ► Unplug the consumer. ► Check the consumer.
	The engine is overloaded.	Reduce the load on the rated power.
The "ENGINE OIL" LED flashes when the engine is started or during operation.	The oil level is too low.	Refill the engine oil. If no engine oil is refilled, the inverter automatically switches off.
The "MALFUNCTION" LED flashes during operation.	The load temporarily exceeds the rated power.	► Monitor the consumer and load. The load may be temporarily higher when starting the consumer.
The "MALFUNCTION" LED lights up steadily during operation.	The load exceeds the rated power.	► Reduce the load on the rated power. If the load is not reduced, the inverter switches off after 30 seconds.
The "MALFUNCTION" LED flashes once, and the "OPERATION" LED does not light up.	The inverter is too hot.	Allow the inverter to cool down.
	The inverter is malfunctioning.	Have the inverter checked by a STIHL authorized dealer.

15 Specifications

15.1 STIHL IR 40.0 Inverter

– Engine type: LC165F-4
– Displacement: 149 cm³
– Speed area[2]: 2600–3800/min
– Dry weight: 27.5 kg
– Max. fuel tank capacity: 4.0 l

[2]The speed may be affected by ECO mode.

– Dimensions: 34/50/56 cm (length/width/height)
– Performance class: G1
– Quality class: A
– Degree of protection: IP23M

AC output	1N~
Rated voltage	230 V
Rated current	10.9 A
Nominal frequency	50 Hz
Rated power (COP)	2.5 kW
Maximum power (MAX)	2.75 kW
Power factor cos Φ	1
Socket type	F
Compatible plug types	C, F

Rated power per AC output (stand-alone operation)
– Rated power per AC output 230 V: 2500 W

The output of all connected consumers must not exceed 2500 W in total.

Rated power per AC output (parallel operation)
– Rated power in parallel operation: 5000 W
– Rated power per AC output 230 V: 3680 W

The output of all connected consumers must not exceed 5000 W in total.

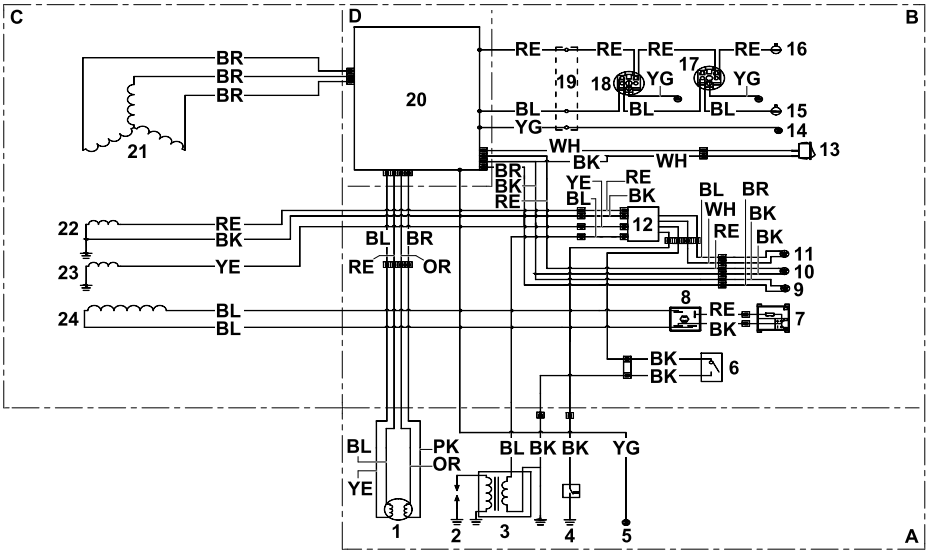
Ambient conditions
– Maximum permissible meters above sea level without carburetor adjustment: 900 m above sea level
– Maximum permissible meters above sea level with carburetor adjustment: 2500 m above sea level
– Maximum ambient temperature (operation): -17°C to + 40°C
– Maximum ambient temperature (storage): -25°C to + 60°C
– Maximum humidity: 95%

15.2 Sound values

The K-value for the sound pressure level is 2 dB(A). The K value for the sound power level is 2 dB(A).
– Sound pressure level L_{pA} measured according to EN ISO 8528-10: 69.0 dB(A)
– Sound power level L_{WA}, measured according to EN ISO 8528-10: 89.0 dB(A)

For information on compliance with the Physical Agents (Vibration) Directive 2002/44/EC, see www.stihl.com/vib.

15.3 Circuit diagram



Legend			
1	Speed governor	2	Spark plug

Legend			
3	Ignition coil	4	Low oil protection
5	Clamp for protective equipotential bonding	6	Rotary switch
7	DC output (12 V)	8	Rectifier
9	"OPERATION" LED	10	"MALFUNCTION" LED
11	"ENGINE OIL" LED	12	Ignition module
13	ECO mode switch	14	Ground connection
15	Parallel operation socket (black)	16	Parallel operation socket (red)
17	AC output (230 V)	18	AC output (230 V)
19	Terminal block	20	Inverter module
21	Main winding	22	Ignition module winding
23	Ignition module sensor	24	Rectifier winding
A	Engine	B	Control panel
C	Stator	D	Inverter

Code for cable colors			
BK	black	WH	white
BR	brown	YE	yellow
PK	pink	RE	red
BL	blue	YG	yellow/green
OR	orange		

15.4 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

15.5 Exhaust Emissions

The CO_2 value measured in the EU type approval procedure is specified at www.stihl.com/co2 in the product-specific technical data.

The measured CO_2 value was determined on a representative engine in accordance with a standardised test procedure under laboratory conditions and does not represent either an explicit or implied guarantee of the performance of a specific engine.

The applicable exhaust emission requirements are fulfilled by the intended usage and maintenance described in this instruction manual. The type approval expires if the engine is modified in any way.

16 Spare Parts and Accessories

16.1 Spare parts and accessories

These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

16.2 Essential Spare Parts

– Air filter: 0004 124 2807
– Spark plug: 0004 400 7000

17 Disposal

17.1 Disposing of the inverter

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information about disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ► Take the inverter including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ► Do not dispose with domestic waste.

18 EU conformity

The EU Declaration of Conformity is available at stihl.link/compliance.

Further information and a form for reporting security vulnerabilities are available at vdp.stihl.com.

19 Addresses

www.stihl.com

Table des matières

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi....41
2 Vue d'ensemble.... 41
3 Prescriptions de sécurité....42
4 Préparatifs avant l'utilisation de l'onduleur 49
5 Préparatifs avant la mise en marche de l'onduleur....49
6 Mise en route et arrêt du moteur....51
7 Contrôle de l'onduleur....52
8 Utilisation de l'onduleur....52
9 Transport....54
10 Rangement.... 54
11 Nettoyage....54
12 Maintenance.... 56
13 Réparation.... 57
14 Dépannage.... 57
15 Caractéristiques techniques....60
16 Pièces de rechange et accessoires.... 62
17 Mise au rebut.... 62
18 Conformité UE.... 62
19 Adresses.... 62

IMPORTANT ! AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE, LIRE ET BIEN COMPRENDRE CETTE NOTICE D'EMPLOI, ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

1 Informations concernant la présente Notice d'emploi

1.1 Documents applicables

Les consignes de sécurité locales sont à respecter.

- ► Outre la présente Notice d'emploi, il faut lire, comprendre et conserver les documents suivants :
  - – Notice d'emploi du consommateur branché

1.2 Marquage des avertissements dans le texte

⚠ DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

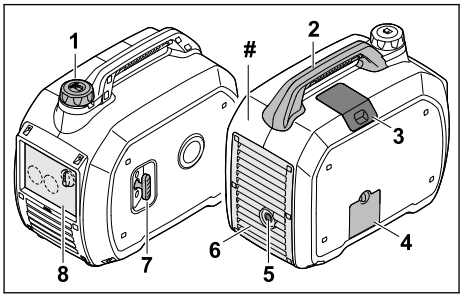
- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

1.3 Symboles figurant dans le texte

Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente notice d'utilisation.

2 Vue d'ensemble

2.1 Onduleur



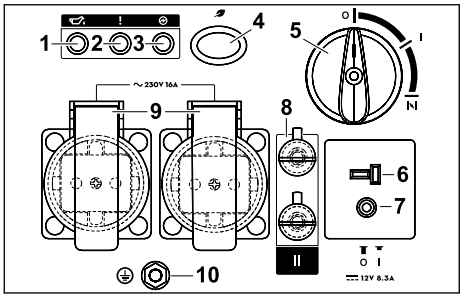
1 Bouchon du réservoir à carburant
2 Poignée de transport
3 Logement de bougie d'allumage
4 Logement de jauge d'huile moteur
5 Silencieux avec grille pare-étincelles
6 Ailettes de refroidissement
7 Poignée de lancement
8 Tableau de commande, 🕮 2.2
Plaque signalétique avec numéro de machine

Traduction de la Notice d'emploi d'origine 0000012248_002_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

2.2 Tableau de commande



1 **DEL « HUILE MOTEUR »**
2 **DEL « DYSFONCTIONNEMENT »**
3 **DEL « MARCHE »**
4 **Interrupteur à bascule pour le mode ECO**
5 **Commutateur rotatif**
6 **Prise de courant pour courant continu (12 V)**
7 **Disjoncteur de ligne (12 V)**
8 **Prises pour fonctionnement en parallèle**
9 **Prise de courant pour courant alternatif (230 V)**
10 **Borne pour liaison équipotentielle de protection**

2.3 Symboles

Les symboles qui peuvent se trouver sur l'onduleur, le moteur ou la tubulure de remplissage d'huile ont les significations suivantes :



Niveau de puissance acoustique garanti


Ce symbole repère le bouchon du réservoir à carburant.


Faire attention au niveau d'huile moteur correct.


Avant de démarrer le moteur, il faut le remplir d'huile moteur.


Ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères.


Raccord de mise à la terre

O Arrêt du moteur

I Mise en marche du moteur


Fermeture du volet de starter


Mode ECO


Courant alternatif


Courant continu


Huile moteur


Marche


Dysfonctionnement


Fonctionnement en parallèle

Mise en marche et utilisation de l'onduleur


Faire le plein d'huile moteur.


Faire le plein de carburant. Faire attention au niveau de remplissage du réservoir à carburant.


Fermeture du volet de starter : Tourner le commutateur rotatif dans le sens de la flèche, jusqu'en butée.


Mise en route du moteur : Tirer sur la poignée de lancement.


Ouverture du volet de starter : Mettre le commutateur rotatif dans la position **I**.


Brancher le bloc d'alimentation secteur du consommateur sur la prise de courant de l'onduleur.

Coupure de l'onduleur


Débrancher le bloc d'alimentation secteur du consommateur de la prise de courant de l'onduleur.


Coupure de l'onduleur : Mettre le commutateur rotatif dans la position **0**.

3 Prescriptions de sécurité

3.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur l'onduleur ont les significations suivantes :


Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Porter une protection auditive.



Ne pas inhaler les gaz d'échappement.



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre pour le branchement électrique.



Préserver l'onduleur de l'eau et de l'humidité.



Ne pas utiliser l'onduleur à l'intérieur de bâtiments.



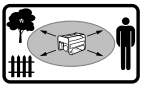
Utiliser l'onduleur seulement en plein air.



Ne pas faire le plein lorsque le moteur est en marche ou lorsque le moteur arrêté est encore très chaud.



Ne pas toucher aux surfaces très chaudes.



Garder une distance suffisante par rapport à tout objet.

3.2 Utilisation conforme à la destination

L'onduleur STIHL IR 40.0 est utilisé pour produire de l'électricité. Toute utilisation de l'onduleur dépassant le régime maximal admissible, l'altitude autorisée par rapport au niveau de la mer ou la plage de températures admissibles est considérée comme non conforme à la destination prévue et est donc interdite.

Tout mode de branchement d'une machine sur l'onduleur et le respect des limites d'utilisation autorisées relèvent de la responsabilité de l'utilisateur. STIHL n'assume aucune responsabilité pour des dommages survenus par suite du montage d'équipements rapportés ou d'une utilisation non conforme à la destination prévue ou par suite d'une modification quelconque apportée à l'onduleur.

L'onduleur peut être utilisé individuellement ou en parallèle avec un second onduleur STIHL identique. L'onduleur ne doit être utilisé qu'avec un seul consommateur. Pour pouvoir faire fonctionner simultanément plusieurs consommateurs, il faut utiliser un disjoncteur différentiel, 📖 8.1.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'onduleur n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser l'onduleur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

3.3 Exigences concernant l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de l'onduleur. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



  - ► Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.
  - ► Si l'on confie l'onduleur à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
  - ► Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
    - – L'utilisateur est reposé.
    - – L'utilisateur dispose de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise pour être capable de manipuler correctement l'onduleur et de travailler avec cet équipement. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser ce matériel uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
    - – L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers de l'onduleur.
    - – L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance d'une personne responsable, conformément aux réglementations nationales en vigueur.
    - – Avant de travailler pour la première fois avec l'onduleur, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur

spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
– L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

- Le système d'allumage de l'onduleur engendre un champ électromagnétique. Le champ électromagnétique peut exercer une influence sur des stimulateurs cardiaques. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
  ► Si l'utilisateur porte un stimulateur cardiaque : il faut s'assurer que ce stimulateur cardiaque est insensible à l'influence du champ électromagnétique.

3.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, les cheveux longs risquent d'être happés par l'onduleur. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  ► Attacher les cheveux longs de manière à ce qu'ils se trouvent au-dessus des épaules.
- Le travail avec cette machine est bruyant. Le bruit peut causer des lésions de l'ouïe.



► Porter une protection auditive.

- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans l'onduleur. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  ► Porter des vêtements ajustés.
  ► Ne porter ni écharpe, ni bijoux.
- L'onduleur est lourd. En le soulevant ou en le transportant, les utilisateurs qui ne portent pas de chaussures adaptées risquent de se coincer ou de se blesser les pieds.
  ► Porter des chaussures de sécurité adéquates.

3.5 Environnement de travail

L'onduleur peut être exploité jusqu'à sa puissance nominale si les conditions ambiantes suivantes sont remplies :
– La température ambiante se situe dans la plage des valeurs autorisées.
– L'humidité relative de l'air se situe dans la plage des valeurs autorisées.
– Le lieu d'exploitation se situe dans la limite d'altitude autorisée.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si les conditions ambiantes ne sont pas remplies, cela risque de perturber le refroidissement du moteur et de l'onduleur. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  ► Réduire la puissance de l'onduleur.
  ► Si l'onduleur ne fournit pas sa puissance nominale, bien que les conditions ambiantes requises soient remplies, arrêter le travail et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'onduleur. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés et des dégâts matériels peuvent survenir.
  ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail.
  ► Ne pas laisser l'onduleur sans surveillance.
  ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec l'onduleur.
- Lorsque le moteur est en marche, des gaz d'échappement très chauds sortent du silencieux. Les gaz très chauds peuvent enflammer des matières facilement inflammables et causer des incendies.
  ► Veiller à ce que le flux de gaz d'échappement soit toujours suffisamment éloigné de toute matière aisément inflammable.
  ► Écarter toute matière aisément inflammable du voisinage de l'onduleur.

⚠ DANGER

- En utilisant l'onduleur dans une ambiance humide, on risquerait de subir un choc électrique mortel.
  ► Veiller à maintenir l'onduleur au sec.
  ► Ne toucher aux commandes de l'onduleur qu'avec les mains sèches.
  ► Ne pas utiliser l'onduleur dans une ambiance humide.
  ► Ne pas utiliser l'onduleur en cas de pluie, d'orage ou de chute de neige.
  ► Ne pas utiliser l'onduleur à proximité d'une piscine ou d'un système d'arrosage.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est un gaz toxique incolore et inodore, plus lourd que l'air. Si des personnes inhalent ces gaz d'échappement, elles risquent de perdre connaissance ou de suffoquer.
  ► Utiliser l'onduleur seulement en plein air.

- ► Placer l'onduleur au-dessus du niveau de la terre ; éviter de l'utiliser dans des fosses ou des dépressions de terrain.
- ► Ne pas utiliser l'onduleur à l'intérieur de bâtiments.
- ► Installer l'onduleur à au moins 1,5 m de distance des bâtiments.
- ► Ne pas placer l'onduleur sous les fenêtres d'un bâtiment.

3.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement, que des dispositifs de sécurité soient mis hors service et que du carburant s'échappe. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne travailler qu'avec un onduleur intégralement assemblé.
  - ► Ne travailler qu'avec un onduleur qui ne présente aucun endommagement.
  - ► Ne travailler qu'avec un câble de raccordement pour fonctionnement en parallèle qui ne présente aucun endommagement.
  - ► Si l'onduleur perd du carburant : ne pas travailler avec l'onduleur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Fermer le bouchon du réservoir à carburant.
  - ► Si l'onduleur ou le câble de raccordement pour fonctionnement en parallèle est encrassé : nettoyer l'onduleur ou le câble de raccordement pour fonctionnement en parallèle.
  - ► N'apporter aucune modification à l'onduleur.
  - ► Si les éléments de commande ne fonctionnent pas ou ont été modifiés : ne pas utiliser l'onduleur.
  - ► Si les prises de courant, les pièces de branchement ou le disjoncteur différentiel ne fonctionnent pas ou ont été modifiés : ne pas utiliser l'onduleur.
  - ► Si les pièces de recouvrement des prises de courant sont endommagées : ne pas travailler avec l'onduleur.
  - ► Ne brancher que des consommateurs qui conviennent pour une utilisation avec l'onduleur.
  - ► Ne brancher que des consommateurs qui fonctionnent correctement et ne présentent aucun défaut.
  - ► Brancher le consommateur comme décrit dans la présente Notice d'emploi et dans la Notice d'emploi du consommateur.
  - ► Ne brancher qu'un câble de raccordement pour fonctionnement parallèle dont les couleurs des fiches correspondent aux couleurs des prises de l'onduleur.
  - ► Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à cet onduleur.
  - ► Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices de l'onduleur.
  - ► Faire remplacer les étiquettes usées ou endommagées par un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

3.7 Carburant et ravitaillement

⚠ AVERTISSEMENT

- Le carburant utilisé pour cet onduleur est l'essence. L'essence est extrêmement inflammable. Si l'essence entre en contact avec une flamme nue ou des objets brûlants, elle peut provoquer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



Protéger l'essence de la chaleur et du feu.

  - ► Ne pas renverser de l'essence.
  - ► Si l'on a renversé de l'essence : essuyer l'essence à l'aide d'un chiffon et ne pas redémarrer le moteur avant que tous les éléments de l'onduleur et le voisinage de l'onduleur soient secs.
  - ► Ne pas fumer.
  - ► Ne pas faire le plein à proximité d'un feu.
  - ► Avant de faire le plein, arrêter l'onduleur et le laisser refroidir.
  - ► Si le réservoir à carburant doit être vidangé : effectuer cette vidange en plein air en utilisant une pompe à essence manuelle.
  - ► Pour mettre le moteur en route, aller au moins à 3 m du lieu où l'on a fait le plein de carburant.

- ► Ne jamais ranger l'onduleur à l'intérieur de locaux fermés lorsque son réservoir contient de l'essence.

- Les vapeurs d'essence inhalées peuvent intoxiquer des personnes.
  - ► Ne pas inhaler les vapeurs d'essence.
  - ► Faire le plein à un endroit bien aéré.
- Le moteur s'échauffe pendant l'utilisation. L'essence se dilate, ce qui peut créer une surpression dans le réservoir à carburant. Si l'on ouvre le bouchon du réservoir à carburant, de l'essence peut jaillir. Les projections d'essence peuvent s'enflammer. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Arrêter tout d'abord l'onduleur et le laisser refroidir. Après cela, ouvrir le bouchon du réservoir à carburant.
- Les vêtements entrés en contact avec de l'essence s'enflamment plus facilement. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Si des vêtements entrent en contact avec de l'essence : changer de vêtements.
- L'essence et l'huile moteur peuvent nuire à l'environnement.
  - ► Ne pas renverser du carburant ou de l'huile moteur.
  - ► Éliminer l'essence et l'huile moteur conformément à la réglementation et dans le respect de l'environnement.
- Si de l'essence entre en contact avec la peau ou les yeux, elle peut y causer des irritations.
  - ► Éviter tout contact avec l'essence.
  - ► En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ► En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- L'essence ayant débordé peut s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Nettoyer les surfaces souillées par de l'essence.
  - ► Éviter des tentatives de démarrage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Le système d'allumage du moteur génère des étincelles. Des étincelles peuvent jaillir à l'extérieur et, dans un environnement contenant des matières facilement inflammables ou explosives, elles risquent de causer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



Ne lancer le moteur que si la bougie d'allumage est vissée.

  - ► Utiliser une bougie adéquate.
  - ► Visser la bougie et la serrer fermement.
  - ► Emboîter fermement le contact de câble d'allumage sur la bougie.
- Si l'on ne fait pas le plein avec l'essence qui convient, le moteur risque d'être endommagé.
  - ► Utiliser de l'essence fraîche sans plomb, de marque.
  - ► Respecter les consignes de la présente Notice d'emploi.

3.8 Sécurité sur le plan électrique

⚠ DANGER

- Si l'onduleur est raccordé au réseau électrique d'un bâtiment, il peut arriver que de l'électricité soit injectée depuis l'onduleur vers le réseau. Des personnes peuvent subir un choc électrique mortel. L'onduleur peut causer un incendie.
  - ► Les branchements sur un réseau électrique doivent être effectués exclusivement par un électricien professionnel qualifié.
- Si l'on branche plus d'un consommateur sur l'onduleur, des personnes peuvent subir un choc électrique mortel. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Si l'on veut faire fonctionner deux consommateurs, ou plus, avec l'onduleur, il faut en plus protéger chaque circuit électrique avec un disjoncteur différentiel FI-LS (RCBO).
  - ► Brancher le deuxième consommateur seulement après avoir constaté que le premier consommateur fonctionne impeccablement.
- Si l'on branche sur l'onduleur des consommateurs qui ne fonctionnent pas correctement ou dont les câbles ou les connecteurs sont défectueux, des personnes peuvent subir un choc électrique mortel.
  - ► Avant de les brancher, il faut donc s'assurer que les consommateurs se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- Si, en fonctionnement individuel, la puissance nominale de la prise de courant de l'onduleur est dépassée par suite du branchement de consommateurs trop puissants ou trop nombreux, cela réduit la longévité de l'onduleur. Des dommages matériels peuvent survenir.

- ► La puissance nominale du consommateur doit être inférieure ou égale à la puissance nominale indiquée pour la prise de courant.
- ► La puissance nominale totale de tous les consommateurs doit être doit être inférieure ou égale à la puissance nominale de l'onduleur.

- Si, en fonctionnement en parallèle, la puissance nominale de l'onduleur est dépassée par suite du branchement de consommateurs trop puissants ou trop nombreux cela réduit la longévité de l'onduleur. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► La puissance nominale du consommateur doit être inférieure ou égale à la puissance nominale indiquée pour la prise de courant.
  - ► La puissance nominale totale de tous les consommateurs doit être inférieure ou égale à la puissance nominale des onduleurs.
- En cas de surcharge considérable, le disjoncteur du circuit respectif coupe le courant. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne solliciter l'onduleur que jusqu'à la puissance nominale.
- L'onduleur peut être utilisé individuellement ou en parallèle avec un second onduleur STIHL identique, ce qui permet d'accroître la puissance maximale. Si l'onduleur est utilisé en parallèle avec un onduleur qui n'est pas identique et un câble de raccordement qui ne convient pas, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir un choc électrique mortel.
  - ► Utilisation d'onduleurs identiques en fonctionnement en parallèle.
  - ► Utiliser les onduleurs avec un câble de raccordement adéquat. STIHL recommande d'utiliser le jeu de câbles STIHL pour fonctionnement en parallèle.
  - ► Avant de le brancher, s'assurer que le câble de raccordement se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- Si un onduleur s'arrête au cours de l'utilisation en fonctionnement en parallèle, le consommateur branché peut avoir une réaction inhabituelle.
  - ► Éteindre le consommateur et le débrancher de l'onduleur.
- Si, au cours du fonctionnement, l'on branche un onduleur sur un deuxième onduleur (fonctionnement en parallèle), des personnes risquent de subir un choc électrique mortel. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Lorsqu'il est en marche, il ne faut pas brancher l'onduleur sur un deuxième onduleur.
- Si, lorsque l'onduleur est utilisé individuellement, le câble de raccordement est branché, des personnes risquent de subir un choc électrique mortel. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Débrancher le câble de raccordement de l'onduleur et fermer les capuchons de protection.

3.9 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'utilisateur ne met pas le moteur en route comme il faut, l'onduleur ne peut pas fonctionner comme prévu. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Pour mettre le moteur en route, procéder comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Lorsque le moteur est en marche, il dégage des gaz d'échappement. Les personnes qui inhalent les gaz d'échappement risquent de s'intoxiquer.



  - ► Ne pas inhaler les gaz d'échappement.
  - ► Travailler à un endroit bien aéré.
  - ► En cas de nausée, de maux de tête, de vertige ou de troubles de la vue ou de l'ouïe : arrêter le travail et consulter un médecin.
- Si l'on soulève ou déplace l'onduleur en marche, on risque de se brûler sur des surfaces chaudes ou de trébucher sur les câbles des consommateurs branchés. Des personnes risquent de se blesser et les câbles peuvent être endommagés.
  - ► Lorsque l'onduleur est en marche, il ne faut pas le soulever ou le déplacer.
- Si les câbles des consommateurs ne sont pas posés correctement, ils risquent d'être endommagés et de faire trébucher quelqu'un. Des personnes risquent de se blesser et les câbles peuvent être endommagés.
  - ► Poser les câbles des consommateurs de telle sorte qu'ils ne soient pas tendus ou emmêlés.
  - ► Poser les câbles des consommateurs de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être endommagés, pliés ou écrasés et qu'ils ne frottent pas.
  - ► Préserver les câbles des consommateurs de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
  - ► Utiliser l'onduleur seulement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage.

- Après que le moteur a fonctionné, il peut être très chaud. Des personnes peuvent se brûler.



  - ► Ne pas toucher aux surfaces très chaudes.
  - ► Avant de faire le plein, arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Lorsque l'utilisateur porte une protection auditive et que le moteur est en marche, l'utilisateur peut moins bien percevoir et évaluer les bruits ambiants.
  - ► Travailler calmement et de façon réfléchie.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel de l'onduleur, il est possible que l'onduleur ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Arrêter le travail et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Si l'onduleur se trouve sur une aire inclinée, inégale ou non stabilisée, il risque de se déplacer et de se renverser. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Placer l'onduleur sur une aire stabilisée, horizontale et plane.
- Si des personnes s'assoient ou se tiennent debout sur l'onduleur, elles peuvent entrer en contact avec des parties très chaudes de l'onduleur et être grièvement blessées. Si l'on pose des objets sur l'onduleur, ces objets risquent de tomber et des personnes peuvent être grièvement blessées. L'onduleur risque d'être endommagé. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Ne pas s'asseoir ou se tenir debout sur l'onduleur.
  - ► Ne poser aucun objet sur l'onduleur.

3.10 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- L'onduleur est lourd. Si l'on soulève l'onduleur et qu'on le laisse tomber, des personnes peuvent être grièvement blessées. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Faire très attention en soulevant et en transportant l'onduleur.
- Après le fonctionnement du moteur, le silencieux et les ailettes de refroidissement du moteur peuvent être très chauds. Des personnes peuvent se brûler.
  - ► Ne pas toucher les ailettes de refroidissement, ni le silencieux.
  - ► Porter l'onduleur de telle sorte que le silencieux soit orienté du côté opposé au corps.
- Au cours du transport, l'onduleur risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  - ► Avant le transport, arrêter le moteur et le laisser refroidir.
  - ► Placer l'onduleur debout sur la surface de chargement.
  - ► Maintenir l'onduleur à l'écart d'autres objets.
  - ► Sécuriser l'onduleur avec des sangles, des lanières ou un filet de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
- Pendant le transport, de l'essence peut s'échapper et causer des salissures et des dommages.
  - ► Transporter l'onduleur sans essence.
- Si l'onduleur est exposé à certaines influences de l'environnement, il risque d'être endommagé.
  - ► Ne pas transporter l'onduleur dans un environnement salin.
  - ► Transporter l'onduleur dans la plage de températures indiquée.

3.11 Remisage

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'onduleur. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
  - ► Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
  - ► Conserver l'onduleur hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques de l'onduleur et des composants métalliques. L'onduleur risque d'être endommagé.
  - ► Avant de ranger l'onduleur, veiller à ce qu'il soit propre et sec.
- L'atmosphère salée près du bord de mer, associée à une forte humidité, accélère la corrosion du métal. L'onduleur risque d'être endommagé.
  - ► Conserver l'onduleur dans un local fermé.
  - ► Conserver l'onduleur uniquement dans des lieux où le taux d'humidité est conforme aux spécifications, 🕮 15.1.
  - ► Conserver l'onduleur de telle sorte qu'il soit bien protégé contre les influences de l'environnement.

3.12 Nettoyage, maintenance et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si le moteur se met en marche au cours du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation, il dégage des gaz d'échappement contenant du monoxyde de carbone. Des personnes risquent d'être intoxiquées ou blessées. Des dommages matériels peuvent survenir.
  - ► Avant d'entreprendre le nettoyage, la maintenance ou la réparation, prendre les précautions nécessaires pour que le moteur ne puisse pas se mettre en marche.
  - ► Effectuer le nettoyage, la maintenance ou la réparation en plein air ou dans des locaux bien aérés.
- Au cours du travail, le moteur peut devenir très chaud. Les dépôts de saletés telles que la poussière ou l'huile peuvent s'enflammer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et l'utilisateur risque d'être grièvement blessé.
  - ► Nettoyer régulièrement le moteur et le voisinage du réservoir à carburant et de l'échappement.
- Après le fonctionnement du moteur, le silencieux et le moteur peuvent être très chauds. Des personnes peuvent se brûler.
  - ► Attendre que le silencieux et le moteur soient refroidis.
- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager l'onduleur. Si l'onduleur n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Nettoyer l'onduleur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'on ne procède pas à la maintenance ou à la réparation de l'onduleur comme décrit dans la présente Notice d'emploi, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Effectuer la maintenance ou la réparation de l'onduleur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

4 Préparatifs avant l'utilisation de l'onduleur

4.1 Préparatifs avant l'utilisation de l'onduleur

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ► Contrôler les conditions ambiantes, 🕮 15.1.
- ► Enlever l'emballage et les protections utilisées pour le transport.
- ► S'assurer que l'onduleur se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité, 🕮 3.6.
- ► Nettoyer l'onduleur, 🕮 11.1.
- ► Si nécessaire : mettre l'onduleur à la terre,🕮 5.2.
- ► Introduire l'huile moteur, 🕮 5.4.
- ► Remplir le réservoir à carburant de l'onduleur, 🕮 5.3.
- ► Contrôle de l'onduleur, 🕮 7.1.
- ► Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser l'onduleur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

5 Préparatifs avant la mise en marche de l'onduleur

5.1 Installation de l'onduleur

- ► Poser l'onduleur sur une surface plane, de telle sorte que la poignée de transport soit orientée vers le haut.

5.2 Liaison équipotentielle de protection

L'onduleur est conforme à la mesure de protection « séparation électrique avec liaison équipotentielle » conformément à la norme CEI 60364-4-41 (déc. 2005), paragraphe 413, et à la norme VDE 0100-410.

Le système de distribution utilisé est un réseau informatique comprenant un conducteur neutre N et un conducteur de protection PE non mis à la terre, qui assure la liaison équipotentielle entre toutes les parties conductrices reliées entre elles.

Une mise à la terre de l'onduleur n'est pas nécessaire si les conditions suivantes sont remplies :

– Les consommateurs branchés sont dotés d'une isolation de sécurité (classe de protection II).
– Les consommateurs branchés se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité.

Si le consommateur n'est pas conforme à la classe de protection II, il faut veiller à ce que la liaison équipotentielle soit correctement raccordée. En l'absence d'un disjoncteur différentiel FI-LS (RCBO) supplémentaire, il est seulement permis de brancher un seul consommateur sur l'onduleur. Si l'on utilise une rallonge, celle-ci doit comporter trois conducteurs (liaison équipotentielle et conducteur de protection PE).

AVERTISSEMENT

- Si le conducteur neutre est mis à la terre, il faut installer des dispositifs de sécurité supplémentaires conformément à la norme CEI 60364-4-41.
  - ► La mise à la terre et l'installation des équipements de sécurité supplémentaires requis ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.

5.3 Ravitaillement en carburant de l'onduleur

Le moteur est alimenté en essence par le réservoir à carburant de l'onduleur.
Le moteur est homologué pour une utilisation avec de l'essence sans plomb. L'essence sans plomb génère moins de résidus lors de sa combustion, réduit les dépôts sur la bougie d'allumage et prolonge la durée de vie du système d'échappement. L'essence doit respecter les exigences suivantes :
– L'essence est fraîche, propre et sans plomb.
– L'indice d'octane de l'essence est d'au moins 86.
– L'essence a une teneur en éthanol maximale de 10 % (10).

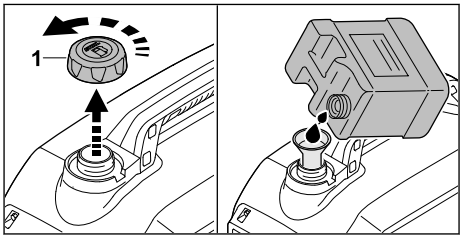
STIHL recommande le carburant STIHL MotoPlus. Ce carburant est quasiment sans benzène, soufre, ni corps nocifs.

⚠ ATTENTION

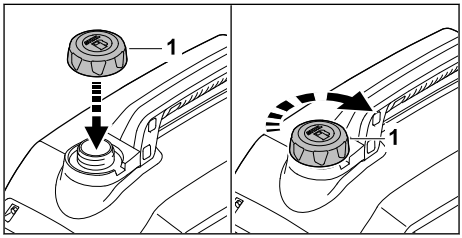
- Si l'on ne fait pas le plein avec l'essence qui convient, le moteur risque d'être endommagé.

STIHL recommande de toujours utiliser de l'essence fraîche de marque, jamais un mélange deux-temps (essence contenant un additif d'huile).
Ne pas faire le plein avec de l'essence stockée depuis trop longtemps ou polluée.
Éviter de polluer le contenu du réservoir avec des saletés et de l'eau.
Utiliser uniquement de l'essence autorisée (pas d'E85).

En cas de bruits de cliquetis ou de détonation, changer de marque d'essence.
  - ► Si nécessaire, contacter un revendeur spécialisé – STIHL recommande le revendeur spécialisé STIHL.
- ► Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.
- ► Nettoyer la zone située autour du bouchon du réservoir à carburant avec un chiffon humide.



- ► Tourner le bouchon du réservoir à carburant (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé.
- ► Déposer le bouchon du réservoir à carburant (1).
- ► Faire le plein de carburant en veillant à ne pas renverser du carburant et à laisser un espace d'au moins 15 mm entre le niveau du carburant et le bord du réservoir à carburant.
- ► Si l'on a renversé de l'essence : essuyer l'essence à l'aide d'un chiffon.



- ► Mettre le bouchon (1) sur le réservoir à carburant.
- ► Visser le bouchon du réservoir à carburant (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et le serrer à la main.
  Le bouchon du réservoir à carburant est fermé.

5.4 Remplissage d'huile moteur

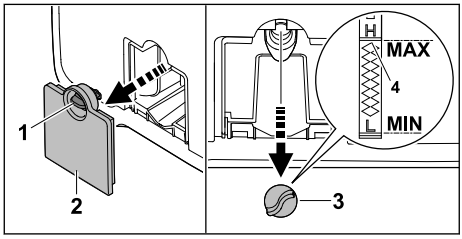
L'huile moteur lubrifie et refroidit le moteur.

⚠ ATTENTION

- Le moteur est livré sans huile moteur.

Un niveau de remplissage d'huile supérieur ou inférieur au niveau autorisé peut provoquer des dommages sur le moteur.

- ► Faire le plein d'huile moteur avant la première mise en service.
- ► Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.



- ► Tourner le verrou (1) vers la gauche ou vers la droite, de telle sorte que la pièce de recouvrement (2) puisse être enlevée.
- ► Enlever la pièce de recouvrement (2).
- ► Dévisser la jauge d'huile (3).
- ► Introduire l'huile moteur à l'aide d'un entonnoir adapté, jusqu'au niveau de remplissage maximum (4).

Capacité en huile :
– 0,6 l

- ► Visser la jauge d'huile (3).
- ► Monter la pièce de recouvrement (2).
- ► Tourner le verrou (1) de telle sorte qu'il se trouve à la verticale.
- ► Vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque démarrage, 🕮 12.3. Faire l'appoint d'huile moteur si nécessaire.

Le moteur est conçu pour des huiles courantes pour moteurs 4 temps.

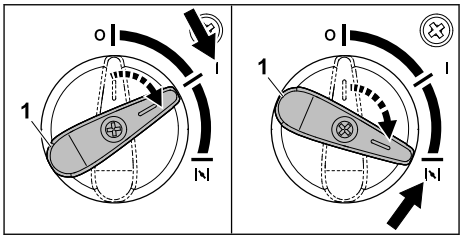
- ► Utiliser des huiles moteur de classe SJ ou supérieure.
- ► Choisir la classe de viscosité en fonction de la température extérieure locale dominante. STIHL recommande d'utiliser l'huile moteur suivante : SAE 10W-30.

Au besoin, consulter un revendeur spécialisé STIHL.

6 Mise en route et arrêt du moteur

6.1 Mise en route du moteur

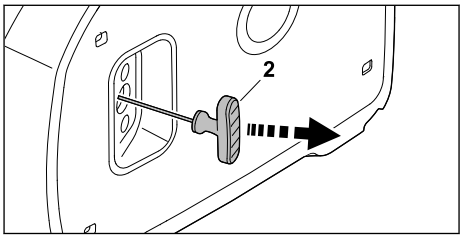
- ► Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.



- ► Placer le commutateur rotatif (1) dans la position I.
- ► Si le moteur est froid, placer le commutateur rotatif (1) dans la position ⎍.

AVIS

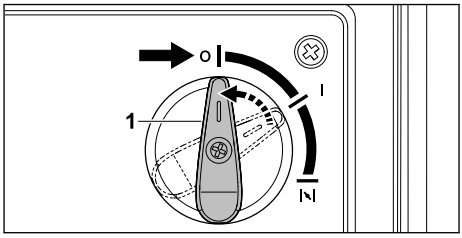
- ■ Pour redémarrer un moteur déjà chaud après une courte interruption du travail, placer le commutateur rotatif (1) dans la position I.



- ► Tirer lentement la poignée de lancement (2) de la main droite jusqu'à sentir une résistance.
- ► Tirer rapidement sur la poignée de lancement (2) et la guider au retour, autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le moteur tourne.
- ► Si le moteur a été démarré dans la position ⎍ : placer le commutateur rotatif dans la position I.

6.2 Arrêt du moteur

- ► Éteindre les consommateurs et les débrancher de l'onduleur.
- ► Si l'onduleur a été utilisé en mode ECO : désactiver le mode ECO, 🕮 8.3.2.



► Placer le commutateur rotatif (1) dans la position **0**.
Le moteur s'arrête.

7 Contrôle de l'onduleur

7.1 Contrôle de l'onduleur

Contrôle du commutateur rotatif

► Démarrer le moteur.
► Placer le commutateur rotatif dans la position **0**.
Le moteur s'arrête.
► Si le moteur ne s'arrête pas :
► Placer le commutateur rotatif dans la position I et le laisser dans cette position jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
Ne pas utiliser l'onduleur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Le commutateur rotatif est défectueux.

8 Utilisation de l'onduleur

8.1 Branchement du consommateur sur l'onduleur

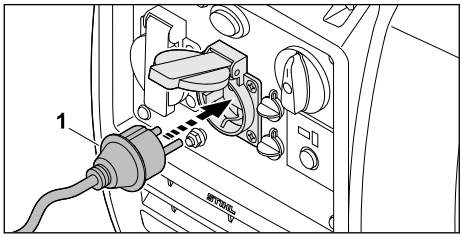
► Mettre l'onduleur en place, 📖 5.1.
► Mettre le moteur en marche, 📖 6.1.

AVIS

■ Le consommateur doit être éteint.

AVIS

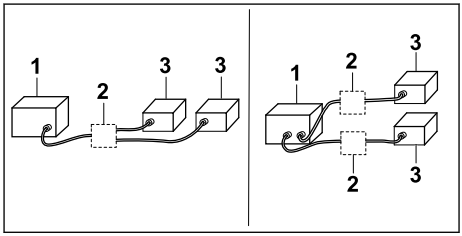
■ La puissance du consommateur branché ne doit pas dépasser la puissance indiquée pour la prise et l'onduleur en fonctionnement individuel, 📖 15.1.



► Brancher la fiche secteur (1) du consommateur dans la prise de courant adéquate de l'onduleur.
► Respecter la puissance nominale : 📖 15.1.
► Allumer le consommateur.
Le consommateur se met en marche.

Branchement de plusieurs consommateurs

Si l'on veut faire fonctionner deux consommateurs, ou plus, avec l'onduleur, il faut en plus protéger chaque circuit électrique avec un disjoncteur différentiel FI-LS (RCBO) :
– Sensibilité aux défauts à la terre 30 mA
– Temps de déclenchement < 0,4 secondes en cas de courant de sortie de plus de 30 A



1 Onduleur

2 RCBO
Lire et suivre les instructions de la Notice d'emploi du fabricant du RCBO.

3 Consommateur

Si l'on utilise des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, ces derniers doivent remplir les conditions suivantes :
– Le câble est résistant, souple et recouvert d'une gaine en caoutchouc (par ex. CEI 60245-4).
– La résistance est inférieure à 1,5 Ω.
– Si l'on branche un consommateur de la classe de protection I. Il faut utiliser une rallonge avec fiche de sécurité munie d'un contact de protection.

AVIS

■ De longues rallonges réduisent la puissance utile.

Il faut respecter les longueurs maximales suivantes par rapport à la section du câble :
► Section de câble : 1,5 mm^2 – longueur maximale : 60 m
► Section de câble : 2,5 mm^2 – longueur maximale : 100 m

8.2 Fonctionnement en parallèle

L'onduleur peut être utilisé individuellement ou en parallèle avec un second onduleur STIHL identique, ce qui permet d'accroître la puissance.

AVIS

- Le fonctionnement en parallèle n'est possible qu'avec deux onduleurs STIHL identiques. L'accouplement d'onduleurs différents peut causer un court-circuit. Les onduleurs peuvent être endommagés.
  - ► Connecter deux onduleurs STIHL identiques.
  - ► Connecter les onduleurs comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

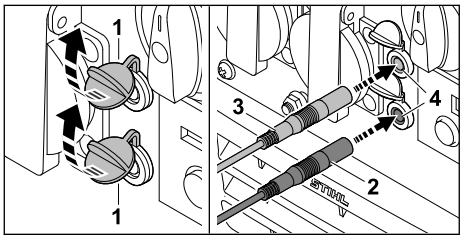
AVIS

- Le consommateur doit être éteint.

AVIS

- La puissance du consommateur branché ne doit pas dépasser la puissance indiquée pour la prise et l'onduleur en fonctionnement en parallèle, 🕮 15.1.

► Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.



► Ouvrir les capuchons antipoussière (1) des onduleurs.
► Brancher les câbles de raccordement (2, 3) dans les prises (4) des onduleurs :
  ► Introduire la fiche rouge dans la prise rouge.
  ► Introduire la fiche noire dans la prise noire.
► Démarrer les moteurs des deux onduleurs, 🕮 6.1.
► Brancher la fiche secteur du consommateur : 🕮 8.1.
  Il est possible de répartir plusieurs consommateurs sur les deux onduleurs en respectant la puissance nominale de chaque sortie CA et de l'onduleur : 🕮 15.1.
► Allumer le consommateur.

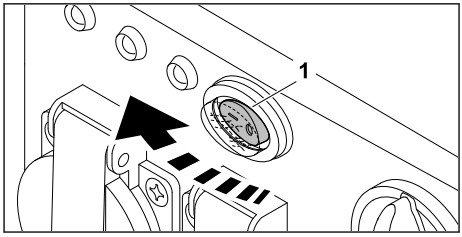
8.3 Activation et désactivation du mode ECO

8.3.1 Activation du mode ECO

Lorsque le mode ECO est activé, l'onduleur reconnaît la charge actuelle et adapte automatiquement le régime optimal. À des régimes inférieurs, il est possible d'économiser du carburant et de réduire le bruit sans perte de puissance.

Régime (tr/min) sans mode ECO	Régime (tr/min) en mode ECO	Puissance (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Si les conditions suivantes sont remplies, il faut désactiver le mode ECO :
– Le consommateur a besoin d'une puissance de 1500 W ou plus.
– Le consommateur doit être fréquemment arrêté et remis en marche.



► Placer l'interrupteur à bascule (1) dans la position **I**.

Le mode ECO est activé.

8.3.2 Désactivation du mode ECO

► Placer l'interrupteur à bascule dans la position **0**.

Le mode ECO est désactivé.

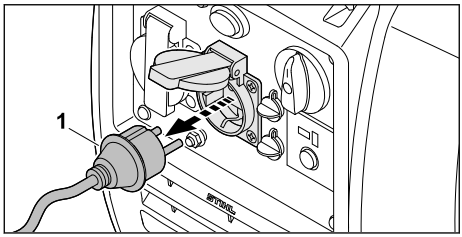
8.4 Adaptation du réglage du carburateur pour le travail à haute altitude

Si l'on travaille avec l'onduleur à plus de 900 m au-dessus du niveau de la mer, le moteur ne peut plus fournir la puissance optimale et la consommation d'huile et de carburant peut augmenter. L'adaptation du réglage du carburateur peut optimiser la puissance du moteur à haute altitude.

► Pour le réglage du carburateur, consulter un revendeur spécialisé STIHL.

8.5 Débranchement des consommateurs de l'onduleur

► Éteindre les consommateurs.



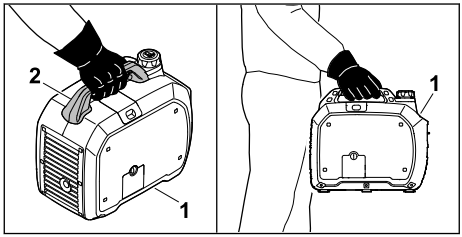
- ► Débrancher la fiche secteur (1).
- ► Arrêter le moteur, 🕮 6.2.

9 Transport

9.1 Transport de l'onduleur

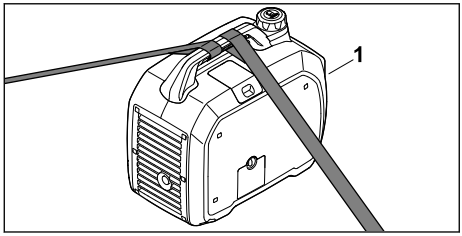
- ► Arrêter le moteur et le laisser refroidir.

Transport de l'onduleur à la main



- ► Tenir et soulever l'onduleur (1) d'une main, par la poignée de transport (2).
- ► Porter l'onduleur (1).

Transport de l'onduleur sur le plateau d'un véhicule



- ► Poser l'onduleur (1) sur le plateau du véhicule de telle sorte que la poignée de transport soit orientée vers le haut.
- ► Assurer l'onduleur (1) de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

10 Rangement

10.1 Remisage de l'onduleur

- ► Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- ► Ranger l'onduleur de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - L'onduleur ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
  - L'onduleur se trouve hors de portée des enfants.
  - L'onduleur est propre et sec.
  - L'onduleur est à l'abri de la poussière.
  - L'onduleur n'est pas exposé à l'humidité ou à de hautes températures.
  - La température ambiante se situe dans la plage des valeurs autorisées, 🕮 15.1.

Si l'on veut remiser l'onduleur pendant une période de plus de 3 mois, effectuer en plus les opérations suivantes :

- ► Vider le réservoir à carburant à l'aide d'une pompe manuelle.
- ► Laisser tourner le moteur sans charge jusqu'à ce que le réservoir à carburant soit vide.
- ► Faire nettoyer le réservoir à carburant par un revendeur spécialisé STIHL.
- ► Vidanger l'huile moteur, 🕮 12.2.
- ► Dévisser la bougie d'allumage et verser 3 ml d'huile moteur dans le moteur par l'ouverture de la bougie.
- ► Tirer à plusieurs reprises sur la poignée de lancement et la guider à la main au retour.

⚠ AVERTISSEMENT

- ■ Lorsqu'on tire sur la poignée de lancement alors que le contact de câble d'allumage est débranché de la bougie, des étincelles peuvent jaillir à l'extérieur du moteur. Les étincelles peuvent enflammer les vapeurs d'essence qui s'échappent et causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Tenir le contact de câble d'allumage assez loin de l'orifice de montage de la bougie.

- ► Visser la bougie et la serrer fermement.

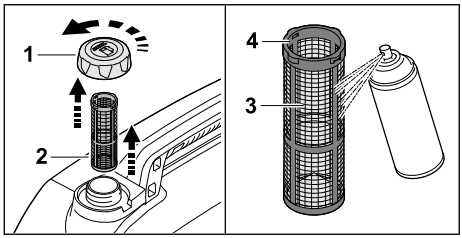
11 Nettoyage

11.1 Nettoyage de l'onduleur

- ► Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- ► Nettoyer l'onduleur avec un chiffon humide.
- ► Nettoyer les ailettes de refroidissement à l'aide d'un pinceau.

11.2 Nettoyage du tamis à carburant

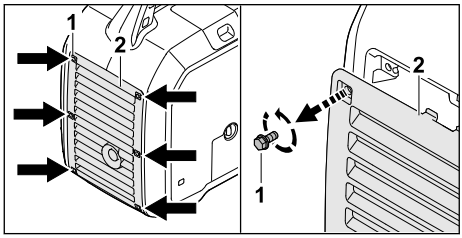
- ► Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- ► Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.
- ► Nettoyer la zone située autour du bouchon du réservoir à carburant avec un chiffon humide.



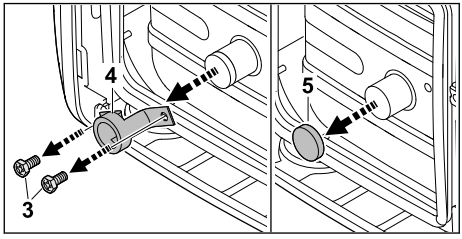
- Tourner le bouchon du réservoir à carburant (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé.
- Déposer le bouchon du réservoir à carburant (1).
- Enlever le tamis à carburant (2).
- Nettoyer le filet (3) et le cadre (4) avec un produit de nettoyage dissolvant le carburant. Éliminer le produit de nettoyage conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement.
- Si le tamis à carburant est endommagé : remplacer le tamis à carburant.
- Assembler l'onduleur dans l'ordre inverse.

11.3 Nettoyage de la grille pare-étincelles

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Mettre l'onduleur en place, 📖 5.1.



- Desserrer les vis (1) jusqu'à ce qu'on puisse les enlever.
- Enlever les ailettes de refroidissement (2).

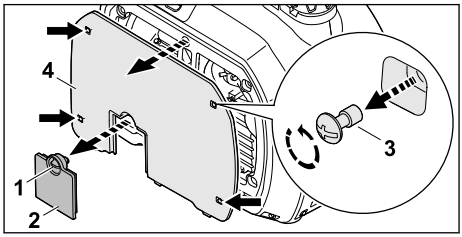


- Desserrer les vis (3) jusqu'à ce qu'on puisse les enlever.
- Enlever le support (4) et la grille pare-étincelles (5).
- Contrôler la grille pare-étincelles (5). Si l'on constate des endommagements ou un fort encrassement de la grille pare-étincelles : remplacer la grille pare-étincelles.
- Nettoyer le support (4) et la grille pare-étincelles (5) avec une brosse métallique.
- Monter la grille pare-étincelles (5).
- Assembler l'onduleur dans l'ordre inverse.

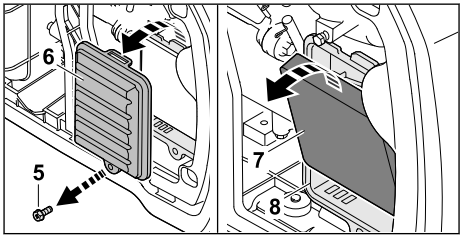
11.4 Nettoyage du filtre à air

Nettoyer le filtre à air aux intervalles d'entretien indiqués, 📖 12.1. En cas d'utilisation de la machine STIHL dans un environnement poussiéreux, nettoyer le filtre plus souvent.

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Mettre l'onduleur en place, 📖 5.1.



- Tourner le verrou (1) vers la gauche ou vers la droite, de telle sorte que la pièce de recouvrement (2) puisse être enlevée.
- Enlever la pièce de recouvrement (2).
- Desserrer les vis (3) jusqu'à ce qu'on puisse les enlever.
- Enlever la pièce de recouvrement latérale (4).



- Desserrer les vis (5) jusqu'à ce qu'on puisse les enlever.
- Pousser le couvercle de filtre (6) vers le haut et l'enlever.
- Enlever le filtre en matière cellulaire (7) du support de filtre (8).
- Contrôler le filtre en matière cellulaire (7). Si l'on constate des endommagements ou un fort encrassement du filtre : remplacer le filtre.

- ► Avant de le mettre en place, plonger le filtre en matière cellulaire (7) neuf dans de l'huile moteur fraîche. Presser le filtre pour faire écouler l'excédent d'huile moteur.

AVIS

- ■ Ne pas vriller le filtre pour faire écouler l'excédent d'huile moteur, pour ne pas risquer de déchirer ou de casser le filtre.
  - ► Presser le filtre.

- ► Introduire le filtre en matière cellulaire (7) dans le support de filtre (8).
- ► Assembler l'onduleur dans l'ordre inverse.

12 Maintenance

12.1 Intervalles de maintenance

Les intervalles de maintenance dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles de maintenance suivants :

Avant chaque utilisation
- ► Contrôler le niveau de carburant.
- ► Contrôler le niveau d'huile.
- ► Vérifier le filtre à air.

Une fois : après 20 heures de fonctionnement ou 1 mois
- ► Vidanger l'huile moteur.

Toutes les 50 heures ou tous les 3 mois
- ► Nettoyer le filtre à air.

Toutes les 100 heures ou tous les 6 mois
- ► Contrôler la bougie.
- ► Vidanger l'huile moteur.
- ► Nettoyer le tamis à carburant.
- ► Contrôler et nettoyer le silencieux. Si nécessaire, le faire remplacer par un revendeur spécialisé STIHL.
- ► Contrôler le pare-étincelles. Si nécessaire, le nettoyer ou le faire remplacer par un revendeur spécialisé STIHL.

Toutes les 300 heures ou 1 fois par an
- ► Remplacer le filtre à air.
- ► Remplacer la bougie.
- ► Faire régler le jeu aux soupapes par un revendeur spécialisé STIHL.
- ► Faire contrôler l'onduleur par un revendeur spécialisé STIHL.

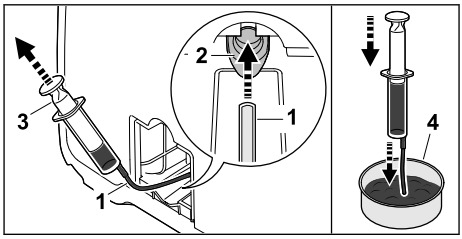
Tous les 2 ans
- ► Faire nettoyer le réservoir à carburant et le filtre à carburant par un revendeur spécialisé STIHL.
- ► Faire nettoyer les conduites d'huile par un revendeur spécialisé STIHL.

12.2 Vidange de l'huile moteur

L'huile moteur chaude peut être aspirée facilement et intégralement. Pour vidanger l'huile moteur proprement et en respectant l'environnement, STIHL recommande d'utiliser la pompe d'aspiration d'huile APO 030.
- ► Laisser chauffer le moteur.
- ► Laisser tourner le moteur jusqu'à ce que le réservoir à carburant soit vide.
  Le moteur s'arrête.
- ► Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.
- ► Enfoncer intégralement le piston dans le cylindre de la pompe d'aspiration d'huile.

⚠ ATTENTION

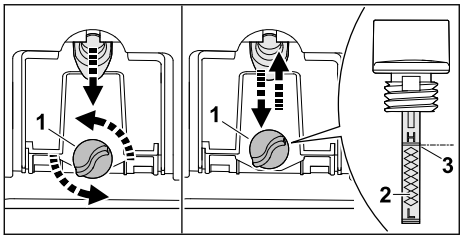
- ■ Risque de brûlure
  - ► Ne pas toucher les pièces très chaudes de l'onduleur.
- ► Ouvrir le logement pour jauge d'huile moteur et dévisser la jauge d'huile, 🕮 5.4.



- ► Introduire le tuyau flexible (1) par la tubulure de remplissage d'huile (2), jusqu'à ce qu'il atteigne le fond du carter d'huile.
- ► Extraire le piston (3) de manière contrôlée.
  L'huile moteur est aspirée dans le cylindre.
- ► Refouler l'huile moteur aspirée dans un récipient adéquat (4).
- ► Répéter la procédure autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que le carter d'huile soit vide.
- ► Éliminer l'huile moteur usagée conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement.
- ► Introduire de l'huile moteur fraîche, 🕮 5.4.
- ► Revisser la jauge d'huile et fermer le logement pour jauge d'huile moteur, 🕮 5.4.

12.3 Contrôle du niveau d'huile

- ► Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- ► Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.
- ► Ouvrir le logement de jauge d'huile moteur, 🕮 5.4.



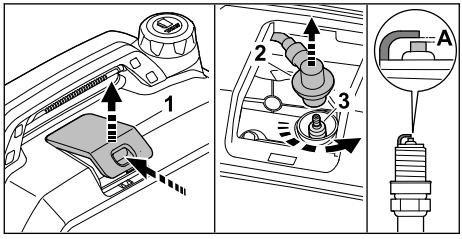
- Dévisser la jauge d'huile (1) et la nettoyer avec un chiffon.
- Introduire la jauge d'huile (1) dans la tubulure de remplissage d'huile, sans la visser.
- Retirer la jauge d'huile et lire le niveau de remplissage d'huile sur l'échelle graduée (2). Si nécessaire, faire l'appoint d'huile moteur à l'aide d'un entonnoir adapté, jusqu'au niveau de remplissage maximum (3).
- Visser la jauge d'huile (1).
- Fermer le logement de jauge d'huile moteur, 🕮 5.4

12.4 Contrôle du filtre à air

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.
- Retirer le filtre en matière cellulaire, 🕮 11.4.
- Contrôler le filtre en matière cellulaire. Si l'on constate un encrassement du filtre : nettoyer le filtre à air, 🕮 11.4.
- Mettre en place le filtre en matière cellulaire, 🕮 11.4.

12.5 Contrôle de la bougie

- Mettre l'onduleur en place, 🕮 5.1.
- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.



- Enlever la pièce de recouvrement (1) en exerçant une pression dans l'échancrure et en agissant vers le haut.
- Débrancher le contact de câble d'allumage (2) de la bougie.
- Si le voisinage de la bougie (3) est encrassé : nettoyer la zone située autour de la bougie (3) avec un chiffon.
- Dévisser la bougie (3).
- Nettoyer la bougie d'allumage (3) avec un chiffon.
- Mesurer l'écartement des électrodes (A) à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Le corriger si nécessaire : A = 0,7–0,8 mm.
- Remplacer la bougie (3) :
  – Si la bougie est corrodée.
  – Si l'isolant présente des fissures ou des endommagements.
- Visser la bougie d'allumage (3) à la main.
- Serrer la bougie d'allumage (3) à l'aide d'une clé à bougie.
  – Bougie d'allumage usagée : de 1/8 à 1/4 de tour
  – Bougie d'allumage neuve : 1/2 tour
- Emboîter fermement le contact de câble d'allumage (2) sur la bougie.
- Mettre la pièce de recouvrement (1) dans l'orifice et la faire encliqueter avec un déclic audible.

13 Réparation

13.1 Réparation de l'onduleur

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même l'onduleur.

- Si l'onduleur est endommagé : ne pas utiliser l'onduleur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

14 Dépannage

14.1 Élimination des dérangements de l'onduleur

Dérangement	Cause	Remède
Il n'est pas possible de mettre le moteur en marche.	Le réservoir à carburant ne contient pas suffisamment de carburant.	Remplir le réservoir à carburant de l'onduleur.

Dérangement	Cause	Remède
	Le carburateur est trop chaud.	Laisser l'onduleur refroidir.
	Le carburateur est givré.	Laisser l'onduleur se réchauffer.
	Le commutateur rotatif se trouve dans la position **0**.	Placer le commutateur rotatif dans la position **I**.
	Le carburant est de mauvaise qualité, encrassé ou depuis trop longtemps dans le réservoir.	► Utiliser du carburant frais (essence sans plomb) de marque. ► Faire nettoyer le carburateur par un revendeur spécialisé STIHL. ► Faire nettoyer la conduite de carburant par un revendeur spécialisé STIHL.
	Le contact de câble d'allumage est débranché de la bougie ou le câble d'allumage est mal fixé au contact.	► Nettoyer ou remplacer la bougie. ► Contrôler la connexion entre le câble d'allumage et le contact.
	La bougie d'allumage est encrassée, endommagée ou l'écartement des électrodes est incorrect	► Nettoyer ou remplacer la bougie. ► Régler l'écartement des électrodes.
	Le moteur est noyé.	► Dévisser la bougie d'allumage et la faire sécher. ► Placer le commutateur rotatif dans la position **0**. ► Tirer plusieurs fois vigoureusement sur le câble de lancement.
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Le niveau d'huile du moteur est insuffisant.	Faire le plein d'huile moteur.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance.	Il y a de l'eau dans le réservoir à carburant et dans le carburateur ou le carburateur est bouché.	► Vider le réservoir à carburant à l'aide d'une pompe à essence manuelle. ► Faire nettoyer la conduite de carburant et le carburateur par un revendeur spécialisé STIHL.
	La bougie d'allumage est calaminée.	Nettoyer ou remplacer la bougie.
	On a utilisé du carburant qui ne convenait pas.	Contrôler le carburant.
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Le jeu aux soupapes est trop grand ou trop faible.	Régler le jeu aux soupapes.
Le moteur devient très chaud.	Les ailettes de refroidissement sont encrassées.	Nettoyer les ailettes de refroidissement.
Le fonctionnement du moteur n'est pas régulier..	On a utilisé du carburant qui ne convenait pas.	Contrôler le carburant.
	Le réservoir à carburant ne contient pas	Remplir le réservoir à carburant de l'onduleur.

Dérangement	Cause	Remède
	suffisamment de carburant.	
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
Le moteur s'arrête au cours de l'utilisation.	Le niveau d'huile moteur est trop bas et le capteur de pression d'huile arrête le moteur.	Faire l'appoint d'huile moteur.
	Le réservoir à carburant ne contient pas suffisamment de carburant.	Remplir le réservoir à carburant de l'onduleur.
Fort dégagement de fumée (bleue).	Le niveau d'huile moteur est trop élevé.	Vidanger l'huile moteur.
	On a utilisé de l'huile moteur qui ne convient pas.	Contrôler l'huile moteur utilisée.
Fort dégagement de fumée (noire).	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	La charge est trop forte.	Réduire la charge au niveau de la puissance nominale.
Les vibrations pendant le fonctionnement sont trop fortes.	Les amortisseurs de vibrations sont usés.	Faire remplacer les amortisseurs de vibrations par un revendeur spécialisé STIHL.
	Le réglage du volet de starter n'est pas correct.	Ouvrir le volet de starter une fois que le moteur est en marche.
	La température du moteur est trop basse.	Faire tourner le moteur au ralenti pendant au moins 10 minutes.
	L'huile moteur est polluée.	Vidanger l'huile moteur et refaire le plein avec de l'huile moteur propre.
L'alimentation en tension de la prise de courant (courant continu) est coupée.	Le disjoncteur de ligne s'est déclenché.	► Débrancher le consommateur. ► Actionner le disjoncteur de ligne. ► Réduire la puissance du consommateur branché.
L'alimentation en tension des prises de courant (courant alternatif) est coupée.	La charge est trop forte.	Réduire la charge au niveau de la puissance nominale.
Le consommateur branché ne fonctionne pas normalement, il ralentit ou s'arrête.	Le consommateur branché est défectueux.	► Arrêter l'onduleur. ► Débrancher le consommateur. ► Contrôler le consommateur.
	La charge est trop forte.	Réduire la charge au niveau de la puissance nominale.
La DEL « HUILE MOTEUR » clignote au démarrage du moteur ou s'allume au cours de l'utilisation.	Le niveau d'huile est trop bas.	Faire le plein d'huile moteur. Si l'on ne fait pas l'appoint d'huile moteur, l'onduleur s'arrête automatiquement.
La DEL « DYSFONCTIONNEMENT » clignote au cours de l'utilisation.	La charge dépasse temporairement la puissance nominale.	► Observer le consommateur et la charge. Au démarrage du consommateur, il est possible que la charge soit temporairement plus élevée.

Dérangement	Cause	Remède
Pendant l'utilisation, la DEL « DYSFONCTIONNEMENT » est continuellement allumée.	La charge dépasse la puissance nominale.	► Réduire la charge au niveau de la puissance nominale. Si l'on ne réduit pas la charge , l'onduleur s'arrête au bout de 30 secondes.
La DEL « DYSFONCTIONNEMENT » clignote une fois, la DEL « MARCHE » n'est pas allumée.	L'onduleur est trop chaud.	Laisser l'onduleur refroidir.
	L'onduleur présente un dysfonctionnement.	Faire contrôler l'onduleur par un revendeur spécialisé STIHL.

15 Caractéristiques techniques

15.1 Onduleur STIHL IR 40.0

– Type de moteur : LC165F-4
– Cylindrée : 149 cm³
– Plage de régimes[3] : 2600–3800 tr/min
– Poids avec réservoir à carburant vide : 27,5 kg
– Capacité maximale du réservoir à carburant : 4,0 l
– Dimensions : 34/50/56 cm (longueur / largeur / hauteur)
– Classe de puissance : G1
– Classe de qualité : A
– Type de protection : IP23M

Sortie CA	1N~
Tension nominale	230 V
Intensité nominale du courant	10,9 A
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale (COP)	2,5 kW
Puissance maximale (MAX)	2,75 kW
Facteur de puissance cos Φ	1
Type de prise de courant	F
Types de fiches compatibles	C, F

Puissance nominale à chaque sortie CA (fonctionnement individuel)
– Puissance nominale à chaque sortie CA 230 V : 2500 W

La somme des puissances de tous les consommateurs branchés ne doit pas dépasser 2500 W.

Puissance nominale à chaque sortie CA (fonctionnement en parallèle)
– Puissance nominale en fonctionnement en parallèle : 5000 W
– Puissance nominale à chaque sortie CA 230 V : 3680 W

La somme des puissances de tous les consommateurs branchés ne doit pas dépasser 5000 W.

Conditions ambiantes
– Altitude maximale au-dessus du niveau de la mer, admissible sans adaptation du carburateur : 900 m au-dessus du niveau de la mer
– Altitude maximale au-dessus du niveau de la mer, admissible avec adaptation du carburateur : 2500 m au-dessus du niveau de la mer
– Température ambiante maximale (utilisation) : de - 17 °C à + 40 °C
– Température ambiante maximale (remisage) : de - 25 °C à + 60 °C
– Humidité maximale de l'air : 95 %

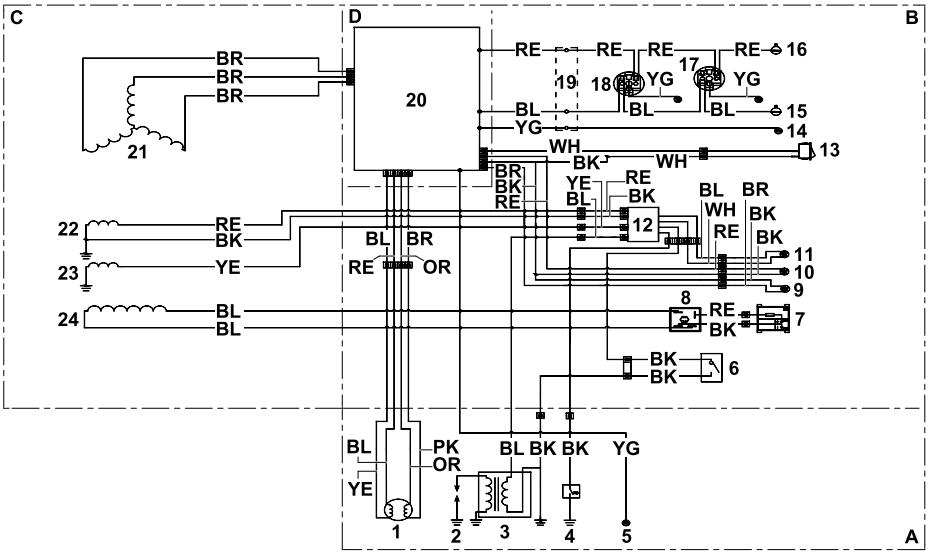
15.2 Niveaux sonores

La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2 dB(A).
– Niveau de pression sonore L_{pA} suivant EN ISO 8528-10 : 69,0 dB(A)
– Niveau de puissance acoustique L_{WA} suivant EN ISO 8528-10 : 89,0 dB(A)

Pour obtenir des informations sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib.

[3] Le mode ECO peut avoir une influence sur le régime.

15.3 Schéma électrique



Légende			
1	Régulation de régime	2	Bougie
3	Bobine d'allumage	4	Sécurité manque d'huile
5	Borne pour liaison équipotentielle de protection	6	Commutateur rotatif
7	Sortie CC (12 V)	8	Redresseur
9	DEL « MARCHE »	10	DEL « DYSFONCTIONNEMENT »
11	DEL « HUILE MOTEUR »	12	Module d'allumage
13	Interrupteur de mode ECO	14	Raccord de mise à la masse
15	Prise pour fonctionnement en parallèle (noire)	16	Prise pour fonctionnement en parallèle (rouge)
17	Sortie CA (230 V)	18	Sortie CA (230 V)
19	Bornier	20	Module onduleur
21	Enroulement principal	22	Enroulement de module d'allumage
23	Capteur de module d'allumage	24	Enroulement de redresseur
A	Moteur	B	Tableau de commande
C	Stator	D	Onduleur

Codes de couleurs de câbles			
BK	noir	WH	blanc
BR	marron	YE	jaune
PK	rose	RE	rouge
BL	bleu	YG	jaune/vert
OR	orange		

15.4 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

15.5 Valeur d'émissions de gaz d'échappement

La teneur en CO_2 mesurée au cours de la procédure de réception par type UE est indiquée à l'adresse Internet www.stihl.com/co2 dans les caractéristiques techniques spécifiques au produit.

La teneur en CO_2 mesurée a été enregistrée sur un moteur représentatif, au cours d'une procédure de contrôle normalisée réalisée dans des conditions de laboratoire. Elle ne fournit pas de garantie explicite ou implicite sur la puissance d'un moteur déterminé.

Cette machine satisfait aux exigences en vigueur concernant les émissions de gaz d'échappement, à condition qu'elle soit utilisée et entretenue conformément à la destination prévue décrite dans le présent manuel d'utilisation. Toute modification apportée au moteur entraîne l'expiration de l'autorisation d'exploitation de la machine.

16 Pièces de rechange et accessoires

16.1 Pièces de rechange et accessoires

STIHL Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

16.2 Pièces de rechange importantes

– Filtre à air : 0004 124 2807
– Bougie d'allumage : 0004 400 7000

17 Mise au rebut

17.1 Mise au rebut de l'onduleur

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Une élimination inappropriée peut nuire à la santé et polluer l'environnement.

- Remettre l'onduleur, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- Ne pas jeter ce matériel avec les ordures ménagères.

18 Conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse stihl.link/compliance.

Un formulaire permettant de signaler des failles de sécurité et d'autres informations sont disponibles à l'adresse vdp.stihl.com.

19 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Índice

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación..... 63
2 Sinopsis..... 63
3 Indicaciones relativas a la seguridad..... 64
4 Preparar el inversor para el trabajo..... 71
5 Preparar el inversor para el arranque..... 71
6 Arrancar y parar el motor..... 72
7 Comprobar el inversor..... 73
8 Utilizar el inversor..... 73
9 Transporte..... 75
10 Almacenamiento..... 75
11 Limpiar..... 76
12 Mantenimiento..... 77
13 Reparación..... 78
14 Subsanar las perturbaciones..... 79
15 Datos técnicos..... 81
16 Piezas de repuesto y accesorios..... 83
17 Gestión de residuos..... 83
18 Conformidad con la normativa de la UE... 83
19 Direcciones..... 83

IMPORTANTE: LEER, COMPRENDER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

1.1 Documentación vigente

Rigen las normas de seguridad locales.

- Además de este manual de instrucciones, se deben leer detenidamente y con máxima atención los siguientes documentos:
  - Manual de instrucciones del aparato conectado

1.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

¡ PELIGRO

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

¡ ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

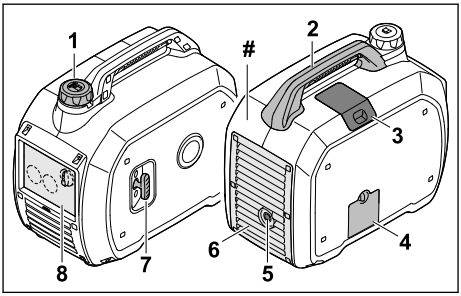
1.3 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

2 Sinopsis

2.1 Inversor



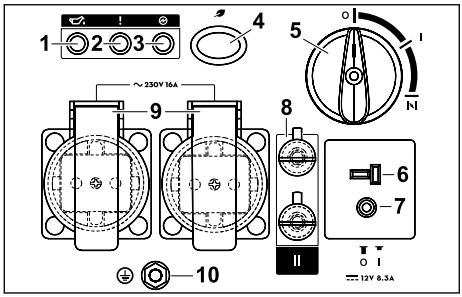
1 Cierre del depósito de combustible
2 Asidero de transporte
3 Compartimento de bujías
4 Compartimento del aceite de motor
5 Silenciador con rejilla parachispas
6 Aletas de refrigeración
7 Empuñadura de arranque
8 Panel de mando, 🕮 2.2
 # Placa de características con número de máquina

Traducción del manual de instrucciones original
0000012248_002_E

Impreso en papel blanqueado sin cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

2.2 Panel de mando



1 LED "ACEITE DEL MOTOR"
2 LED "AVERÍA"
3 LED "FUNCIONAMIENTO"
4 Interruptor basculante para el modo ECO
5 Interruptor giratorio
6 Caja de enchufe para corriente continua (12 V)
7 Interruptor protector del cable (12 V)
8 Hembrillas para funcionamiento en paralelo
9 Caja de enchufe para corriente alterna (230 V)
10 Borne para conexión equipotencial de protección

2.3 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en el inversor, en el motor o en la boca de llenado de aceite, y significan lo siguiente:



Nivel de potencia sonora garantizado


Este símbolo identifica el cierre del depósito de combustible.


Tener en cuenta la cantidad de aceite de motor necesaria.


El motor se debe llenar con aceite de motor antes de arrancarlo.


No desechar este producto con la basura doméstica.


Conexión a tierra

O Apagar el motor

Encender el motor


Cerrar el estárter


Modo ECO


Corriente alterna

Corriente continua


Aceite de motor


Funcionamiento


Funcionamiento anómalo

Funcionamiento en paralelo

Conectar y utilizar el inversor


Llenar aceite de motor.


Repostar combustible. Tener en cuenta la cantidad de combustible.


Cerrar la mariposa de arranque: Girar el interruptor giratorio hasta el tope en el sentido de la flecha.


Arrancar el motor: Tirar de la empuñadura de arranque.


Abrir la mariposa de arranque: Poner el interruptor giratorio en **I**.


Conectar la fuente de alimentación del consumidor al inversor.

Desconectar el inversor


Desconectar la fuente de alimentación del consumidor de la caja de enchufe del inversor.


Desconectar el inversor: Poner el interruptor giratorio en **0**.

3 Indicaciones relativas a la seguridad

3.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el inversor significan lo siguiente:


Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas.


Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.


Utilizar un protector de los oídos.


No inhalar gases de escape.


Tener en cuenta las indicaciones de seguridad respecto a la conexión eléctrica y las medidas correspondientes.

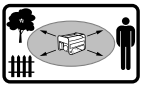

Proteger el inversor contra la lluvia y la humedad.


No utilizar el inversor en interiores.


Utilizar el inversor solo en exteriores.


No repostar gasolina si el motor está funcionando o está caliente.


No tocar las superficies si están calientes.


Mantener la distancia respecto de otros objetos.

3.2 Uso previsto

El inversor STIHL IR 40.0 sirve para generar electricidad. Cualquier uso del inversor que exceda el régimen máximo permitido, la altitud sobre el nivel del mar permitida o el rango de temperatura permitido, se considera un uso indebido y, por lo tanto, no está permitido.

Cualquier tipo de conexión al inversor y el cumplimiento de los límites operativos permitidos son responsabilidad del usuario. STIHL no se hace responsable de los daños derivados de las conexiones o del uso indebido, ni de cualquier modificación en el inversor.

El inversor se puede utilizar de forma individual o con otro inversor STIHL del mismo tipo en funcionamiento en paralelo. Con el inversor solo se puede operar con un consumidor. Si se utilizan varios consumidores a la vez, debe utilizarse un interruptor diferencial automático; 🕮 8.1.

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de que el inversor no se utilice de forma adecuada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Utilizar el inversor tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

3.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros relacionados con el inversor. El operario u otras personas pueden resultar gravemente heridos o morir.



  - ► Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.
  - ► En caso de prestar el inversor a otra persona: entregarle el manual de instrucciones.
  - ► Asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
    - – El usuario está descansado.
    - – El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el inversor y trabajar con él. Si el usuario tiene capacidad física, sensorial o mental limitada, solo podrá manejarlo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
    - – El usuario puede identificar o calcular los peligros del inversor.
    - – El usuario es mayor de edad o se está formando profesionalmente bajo tutela en el marco de las normativas nacionales.
    - – El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por otra persona competente antes de trabajar por primera vez con el inversor.
    - – El usuario no está bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

- El sistema de encendido del inversor genera un campo electromagnético. El campo electromagnético puede afectar a los marcapasos. El operario puede resultar gravemente herido o morir.
  - ► Si el usuario tiene un marcapasos: asegurarse de que el marcapasos no se vea afectado.

3.4 Ropa y equipamiento

⚠ ADVERTENCIA

- El pelo largo puede quedar atrapado en el inversor durante el trabajo. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que quede por encima de los hombros.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede afectar a los oídos.



  - ► Utilizar un protector de los oídos.
- La ropa inadecuada puede quedar atrapada en el inversor. Los operarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Usar ropa ceñida.
  - ► Quitarse bufandas y artículos de joyería.
- El inversor pesa mucho. Al levantarlo o al transportarlo, los pies de los usuarios que no lleven calzado adecuado pueden sufrir aplastamientos o lesiones.
  - ► Utilizar calzado de seguridad adecuado.

3.5 Zona de trabajo y entorno

El inversor puede cargarse hasta su potencia nominal si se cumplen las siguientes condiciones ambientales:

– Se ha respetado la temperatura ambiente autorizada.
– Se cumple la humedad permitida.
– El lugar de operación se encuentra dentro de la altitud autorizada sobre el nivel del mar.

⚠ ADVERTENCIA

- Si no se respetan las condiciones ambientales, la refrigeración del motor y del inversor puede verse afectada. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
  - ► Reducir la potencia del inversor.
  - ► Si el inversor no entrega la potencia nominal pese a ser correctas las condiciones ambientales: finalizar el trabajo y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Las personas ajenas al trabajo, al igual que los niños y los animales, no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el inversor. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Las personas ajenas, los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.
  - ► No dejar el inversor sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el inversor.
- Cuando el motor está en marcha salen gases de escape calientes del silenciador. Los gases de escape calientes pueden incendiar los materiales inflamables fácilmente y provocar incendios.
  - ► Mantener el chorro de gases de escape alejado de materiales fácilmente inflamables.
  - ► Retirar los materiales fácilmente inflamables de la zona alrededor del inversor.

⚠ PELIGRO

- Si el inversor se utiliza en ambientes húmedos, las personas pueden sufrir una descarga eléctrica mortal.
  - ► Mantener el inversor seco.
  - ► Utilizar el inversor solo con las manos secas.
  - ► No utilizar el inversor en ambientes húmedos.
  - ► No utilizar el inversor cuando llueva, haya tormenta o nieve.
  - ► No utilizar el inversor cerca de una piscina o de un sistema de riego.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono. El monóxido de carbono es un gas tóxico incoloro e inodoro y más pesado que el aire. Si las personas inhalan los gases de escape, pueden caer inconscientes o asfixiarse.
  - ► Utilizar el inversor solo en exteriores.
  - ► Colocar el inversor por encima del nivel del suelo; evitar fosos y depresiones.
  - ► No utilizar el inversor en interiores.
  - ► Poner el inversor al menos a 1,5 m de los edificios.
  - ► No colocar el inversor debajo de ventanas situadas delante de edificios.

3.6 Estado seguro

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente, los dis-

positivos de seguridad se pueden desactivar y puede salir combustible. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
- ► Trabajar con un inversor completamente montado.
- ► Trabajar con un inversor que no presente daños.
- ► Trabajar con un cable de conexión para el funcionamiento en paralelo que no presente daños.
- ► Si sale combustible del inversor: no trabajar con el inversor y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ► Cerrar el cierre del depósito de combustible.
- ► Si el inversor o el cable de conexión para el funcionamiento en paralelo están sucios: limpiar el inversor o el cable de conexión para el funcionamiento en paralelo.
- ► No modificar el inversor.
- ► Si los elementos de control no funcionan o han sido modificados: no utilizar el inversor.
- ► Si las cajas de enchufe, las conexiones o los disyuntores no funcionan o han sido modificados: no utilizar el inversor.
- ► Si las tapas de las cajas de enchufe están dañadas: no utilizar el inversor.
- ► Conectar solo consumidores que se puedan usar con el inversor.
- ► Conectar solo consumidores que funcionen correctamente y no estén defectuosos.
- ► Conectar los consumidores tal y como se describe en este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones del consumidor.
- ► Conectar solo un cable de conexión para el funcionamiento en paralelo, de modo que los colores de los conectores coincidan con los colores de las conexiones del inversor.
- ► Montar accesorios originales STIHL para este inversor.
- ► Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
- ► No introducir objetos en las aberturas del inversor.
- ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para sustituir los rótulos desgastados o dañados.
- ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.7 Combustible y repostaje

⚠ ADVERTENCIA

- El combustible que se utiliza para este inversor es la gasolina. La gasolina es altamente inflamable. La gasolina que entre en contacto con llamas abiertas u objetos calientes puede provocar incendios o explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.



Proteger la gasolina del calor y del fuego.

  - ► No derramar gasolina.
  - ► Si se ha derramado gasolina: limpiarla con un paño y no arrancar el motor hasta que estén secos todos los componentes del inversor y la zona circundante del inversor.
  - ► No fumar.
  - ► No repostar cerca del fuego.
  - ► Apagar el inversor antes de repostar y dejarlo enfriar.
  - ► Si hay que vaciar el depósito de combustible: utilizar una bomba manual de combustible y vaciarlo al aire libre.
  - ► Encender el inversor al menos a 3 m de distancia del lugar de repostaje.
  - ► No guardar nunca el inversor con gasolina en el depósito en espacios cerrados.
- Los vapores de gasolina pueden intoxicar a las personas que los inhalen.
  - ► No inhalar los vapores de gasolina.
  - ► Repostar en un lugar bien ventilado.
- El inversor se calienta durante el trabajo. La gasolina se expande y en el depósito de combustible puede generarse sobrepresión. Cuando se abre la tapa del depósito de combustible puede salir un chorro de gasolina. La gasolina que sale a chorros puede inflamarse. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Apagar primero el inversor y dejar que se enfríe. Luego, abrir el tapa del depósito de combustible.
- La ropa que entra en contacto con gasolina es más fácilmente inflamable. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► En caso de que la ropa entre en contacto con el combustible o la gasolina: cambiarse de ropa.
- La gasolina y el aceite de motor pueden poner en peligro el medio ambiente.
  - ► No derramar combustible ni aceite de motor.

- ► Desechar la gasolina y el aceite de motor de una forma reglamentaria y respetuosa con el medio ambiente.

- Si la gasolina entra en contacto con la piel o los ojos, estos se pueden irritar.
  - ► Evitar cualquier contacto con gasolina.
  - ► Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ► Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos al menos 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- La gasolina derramada puede inflamarse. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► Limpiar las superficies contaminadas con gasolina.
  - ► Evitar cualquier intento de arranque hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
- El sistema de encendido del motor produce chispas. Las chispas pueden escapar al exterior y provocar incendios y explosiones en entornos altamente inflamables o explosivos. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.



Arrancar el motor solo estando enroscada la bujía.

  - ► Utilizar la bujía adecuada.
  - ► Enroscar la bujía y apretarla firmemente.
  - ► Montar el enchufe de bujía presionándolo firmemente.
- El motor puede resultar dañado si se reposta con gasolina inadecuada.
  - ► Utilizar gasolina de marca nueva y sin plomo.
  - ► Observar las especificaciones de este manual de instrucciones.

3.8 Seguridad eléctrica

⚠ PELIGRO

- Si el inversor está conectado a la red eléctrica de un edificio, la electricidad puede pasar del inversor a la red eléctrica.
  Las descargas eléctricas pueden causar lesiones que ponen en peligro la vida. El inversor puede provocar un incendio.
  - ► Las conexiones a la red eléctrica solo pueden ser realizadas por electricistas cualificados.
- Si se conecta más de un consumidor al inversor, las personas pueden sufrir una descarga eléctrica mortal. Pueden producirse daños materiales.
  - ► Proteger todos los aparatos con un interruptor diferencial FI-LS (RCBO).
  - ► No conectar el segundo consumidor hasta que el primero funcione correctamente.
- Si al inversor se conectan consumidores que no funcionen correctamente o que presenten defectos en cables o conexiones de enchufe, las personas pueden sufrir una descarga eléctrica mortal.
  - ► Antes de conectar los consumidores, hay que comprobar que estos se encuentren en un estado seguro.
- Si se sobrepasa la potencia nominal de la caja de enchufe del inversor en el funcionamiento individual debido a cargas demasiado elevadas o a demasiados consumidores, se acortará la vida útil del inversor. Pueden producirse daños materiales.
  - ► La potencia nominal del consumidor debe ser inferior o igual a la potencia nominal de la caja de enchufe.
  - ► La potencia nominal de todos los consumidores debe ser inferior o igual a la potencia nominal del inversor.
- Si se sobrepasa la potencia nominal de la caja de enchufe del inversor en el funcionamiento en paralelo debido a cargas demasiado elevadas o a demasiados consumidores, se acortará la vida útil del inversor. Pueden producirse daños materiales.
  - ► La potencia nominal del consumidor debe ser inferior o igual a la potencia nominal de la caja de enchufe.
  - ► La potencia nominal de todos los aparatos debe ser inferior o igual a la potencia nominal del inversor.
- En caso de sobrecarga importante, el interruptor automático del circuito correspondiente interrumpe el suministro eléctrico. Pueden producirse daños materiales.
  - ► El inversor solo se debe cargar hasta su potencia nominal.
- El inversor se puede conectar junto con un segundo inversor del mismo tipo en el funcionamiento en paralelo para aumentar la potencia máxima. Si el inversor no se utiliza en el funcionamiento en paralelo con un inversor del mismo tipo y un cable de conexión adecuado, las personas pueden sufrir una descarga eléctrica mortal y pueden producirse daños materiales.

- ► Utilizar un inversor del mismo tipo en el funcionamiento en paralelo.
- ► Utilizar el inversor con un cable de conexión adecuado. STIHL recomienda el juego de cables STIHL para el funcionamiento en paralelo.
- ► Antes de conectar el cable de conexión, hay que comprobar que se encuentre en un estado seguro.

- Si se apaga un inversor en el funcionamiento en paralelo, el consumidor conectado se puede comportar de forma no usual.
  - ► Desconectar el consumidor y separarlo del inversor.
- Si se conecta un inversor a un segundo inversor durante el funcionamiento (funcionamiento en paralelo), las personas pueden sufrir una descarga eléctrica mortal. Pueden producirse daños materiales.
  - ► No conectar el inversor a otro inversor durante el funcionamiento.
- Si se utiliza un único inversor con un cable de conexión conectado, las personas pueden sufrir una descarga eléctrica mortal. Pueden producirse daños materiales.
  - ► Separar el cable de conexión del inversor y cerrar las cubiertas protectoras.

3.9 Utilización

⚠ ADVERTENCIA

- Si el usuario no arranca el motor correctamente, es posible que el inversor no funcione según lo previsto. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Arrancar el motor tal como se describe en este manual de instrucciones.
- En cuanto se pone en marcha el motor, se generan gases de escape. Las personas pueden intoxicarse en caso de inhalar gases de escape.



  - ► No inhalar los gases de escape.
  - ► Trabajar en una zona bien ventilada.
  - ► Si comienza a sentir náuseas, dolor de cabeza, dificultades de visión, disminución de la audición o mareo: deje de trabajar y acuda a un médico.
- Si el inversor se levanta o se mueve durante el funcionamiento, las personas pueden quemarse con las superficies calientes o tropezar con los cables de los consumidores conectados. Las personas pueden resultar heridas y los cables dañados
  - ► No levantar ni mover el inversor durante el funcionamiento.
- Los cables mal colocados de los consumidores pueden resultar dañados o provocar que alguien tropiece con ellos. Las personas pueden resultar heridas y los cables dañados.
  - ► Colocar los cables de los consumidores de forma que no queden tensos ni enredados.
  - ► Colocar los cables de los consumidores, de manera que estos no se dañen, se doblen, se aplasten o se desgasten.
  - ► Proteger los cables de los consumidores del calor, el aceite y los productos químicos.
  - ► Utilizar el inversor solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- El motor puede estar caliente después de funcionar. Las personas se pueden quemar.



  - ► No tocar las superficies si están calientes.
  - ► Apagar el motor y dejar que se enfríe antes de limpiarlo.
- Si el usuario lleva protectores de los oídos y el motor está en marcha, solo puede percibir y calcular los ruidos de forma limitada.
  - ► Trabajar de forma tranquila y prudente.
- Si el inversor cambia durante el trabajo o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si el inversor se coloca en una superficie inclinada, irregular o sin pavimentar, este puede moverse y caerse. Pueden producirse daños materiales.
  - ► Colocar el inversor sobre una superficie horizontal, plana y pavimentada.
- Si alguna persona se sienta o se pone de pie encima del inversor, esta puede entrar en contacto con partes calientes del aparato y sufrir lesiones graves. Si se colocan objetos sobre el inversor, pueden caer y las personas pueden resultar gravemente heridas. El inversor se puede dañar. Pueden producirse daños materiales.
  - ► No sentarse ni ponerse de pie sobre el inversor.
  - ► No colocar ni depositar objetos sobre el inversor.

3.10 Transportar

⚠ ADVERTENCIA

- El inversor pesa mucho. Si el inversor se levanta y se cae, las personas pueden resultar gravemente heridas. Pueden producirse daños materiales.
  - ► Levantar y transportar el inversor de forma controlada.
- Después de que el motor haya estado en funcionamiento, el silenciador y las aletas de refrigeración pueden estar calientes. Las personas se pueden quemar.
  - ► No tocar las aletas de refrigeración ni el silenciador.
  - ► Transportar el inversor, de manera que el silenciador quede alejado del cuerpo.
- Durante el transporte, el inversor puede volcarse o moverse. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
  - ► Apagar el motor y dejar que se enfríe antes de transportarlo.
  - ► Colocar el inversor en posición vertical sobre la superficie de carga.
  - ► Mantener el inversor alejado de otros objetos.
  - ► Asegurar el inversor con correas tensoras, correas, o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.
- Durante el transporte, la gasolina puede derramarse y producir suciedad y daños.
  - ► Transportar el inversor sin gasolina.
- El transporte en determinadas condiciones ambientales puede dañar el inversor.
  - ► No transportar el inversor en un entorno salino.
  - ► Transportar el inversor dentro de los límites de temperatura definidos.

3.11 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el inversor. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Parar el motor y dejarlo enfriar.
  - ► Guardar el inversor fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del inversor y los componentes metálicos pueden corroerse por la humedad. El inversor se puede dañar.
  - ► Guardar el inversor limpio y seco.
- La atmósfera salina cerca del mar, combinada con una elevada humedad, acelera la corrosión del metal. El inversor se puede dañar.
  - ► Guardar el inversor en un espacio cerrado.
  - ► Almacenar el inversor solo en lugares con la humedad permitida, 🕮 15.1.
  - ► Almacenar el inversor bien protegido de las influencias ambientales.

3.12 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si el motor se pone en marcha durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación, saldrán gases de escape que contienen monóxido de carbono. Las personas pueden resultar intoxicadas o heridas. Pueden producirse daños materiales.
  - ► Antes de proceder a su limpieza, mantenimiento o reparación, asegurarse de que el motor no pueda ponerse en marcha.
  - ► Realizar la limpieza, el mantenimiento o las reparaciones al aire libre o en locales bien ventilados.
- El motor puede calentarse mucho durante el funcionamiento. La contaminación, como el polvo o el aceite, pueden inflamarse y provocar incendios. El operario puede sufrir lesiones graves y pueden producirse daños materiales.
  - ► Limpiar regularmente el motor y la zona alrededor del depósito de combustible y el tubo de escape.
- Después de que el motor haya estado en funcionamiento, el silenciador y el motor pueden estar calientes. Las personas se pueden quemar.
  - ► Esperar hasta que se haya enfriado el silenciador y el motor.
- Los detergentes agresivos, la limpieza con chorros de agua u objetos puntiagudos pueden dañar el inversor. Si el inversor no se limpia bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar el inversor tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Si el mantenimiento o la reparación del inversor no se realiza tal y como se especifica en este manual de instrucciones, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de segu-

ridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
- ► Realizar el mantenimiento o la reparación del inversor tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

4 Preparar el inversor para el trabajo

4.1 Preparar el inversor para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:
- ► Comprobar las condiciones ambientales, 🕮 15.1.
- ► Quitar el embalaje y los seguros para el transporte.
- ► Asegurarse de que el inversor se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad, 🕮 3.6.
- ► Limpiar el inversor, 🕮 11.1.
- ► Si es necesario: conectar a tierra el inversor, 🕮 5.2.
- ► Llenar aceite de motor, 🕮 5.4.
- ► Repostar el inversor, 🕮 5.3.
- ► Comprobar el inversor, 🕮 7.1.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el inversor y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

5 Preparar el inversor para el arranque

5.1 Colocar el inversor

- ► Poner el inversor sobre una superficie plana, de manera que el asidero de transporte esté orientado hacia arriba.

5.2 Conexión equipotencial de protección

El inversor cumple con la medida de protección "separación eléctrica con conexión equipotencial" según IEC 60364-4-41 (dic. 2005) §413 y VDE 0100-410.

Se utiliza una red IT como sistema de distribución, con un conductor neutro N y un conductor de protección PE con conexión equipotencial sin puesta a tierra, que garantiza la conexión equipotencial en todas las partes conectadas conductivamente.

La puesta a tierra del inversor no es necesaria si se cumplen las siguientes condiciones:
- – Los consumidores conectados tienen aislamiento de protección (clase de protección II).
- – Los consumidores conectados se encuentran en un estado seguro.

Si el consumidor no corresponde a la clase de protección II, debe garantizarse la conexión del equipotencial de protección. Si no se cuenta con un interruptor diferencial adicional FI-LS (RCBO) solo se puede conectar un consumidor al inversor. Si se utiliza un cable de prolongación, el cable debe tener tres conductores (conductor de protección PE con conexión equipotencial).

⚠ ADVERTENCIA

- ■ Si el conductor neutro se conecta a tierra, debe instalarse un equipamiento de seguridad adicional según IEC 60364-4-41.
  - ► La puesta a tierra y la instalación del equipamiento de seguridad necesario adicional solo la debe realizar un electricista cualificado.

5.3 Repostar el inversor

El motor se alimenta de gasolina del depósito del inversor.
El motor está homologado para gasolina sin plomo. La gasolina sin plomo genera menos residuos al quemarse, reduce las incrustaciones en la bujía y alarga la vida útil del sistema de escape. La gasolina debe cumplir los siguientes requisitos:
- – La gasolina debe ser nueva, limpia y sin plomo.
- – El octanaje de la gasolina debe ser de al menos 86.
- – La gasolina debe tener un contenido máximo de etanol de un 10 % (E10).

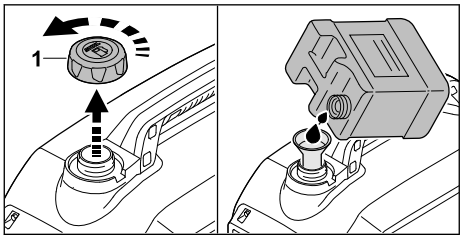
STIHL recomienda STIHL MotoPlus. Este combustible casi no contiene benceno, azufre ni aromáticos nocivos para la salud.

⚠ ATENCIÓN

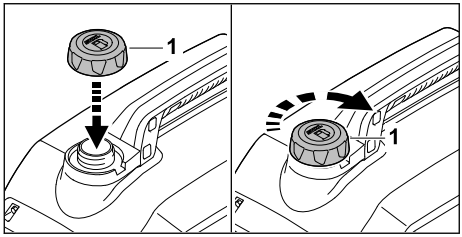
- ■ El motor puede resultar dañado si se reposta con gasolina incorrecta.

STIHL recomienda utilizar siempre gasolina nueva de marca y no utilizar nunca una mezcla de gasolina para motores de dos tiempos (gasolina mezclada con aceite).
No repostar gasolina estancada o contaminada.
Evitar que el contenido del depósito se contamine con suciedad o agua.
Utilizar solo gasolina autorizada (no E85).
Cambiar la marca de gasolina si se producen sonidos de golpeteo o tintineo.

- ► Contactar con un distribuidor especializado si es necesario, STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.
- ► Colocar el inversor, 🕮 5.1.
- ► Limpiar la zona circundante de la tapa del depósito de combustible con un paño húmedo.



- ► Girar el cierre del depósito de combustible (1) en sentido antihorario hasta que este se pueda quitar.
- ► Retirar el cierre del depósito de combustible (1).
- ► Llenar el depósito de combustible con un dispositivo de llenado adecuado, de manera que no se derrame combustible y que queden libres al menos 15 mm hasta el borde del depósito de combustible.
- ► Si se derrama combustible, limpiarlo inmediatamente con un paño.



- ► Poner la tapa del depósito de combustible (1) sobre el dicho depósito.
- ► Girar la tapa del depósito de combustible (1) en sentido horario y apretarlo firmemente con la mano.
  El depósito de combustible está cerrado.

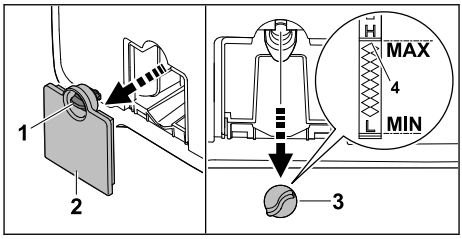
5.4 Llenar aceite de motor

El aceite de motor lubrica y refrigera el motor.

⚠ ATENCIÓN

■ El motor se suministra sin aceite de motor.
Un nivel de aceite superior o inferior al permitido puede producir daños en el motor.

- ► Antes de la primera puesta en marcha, llenar aceite de motor.
- ► Colocar el inversor, 🕮 5.1.



- ► Girar el tapón (1) hacia la izquierda o la derecha hasta que se pueda quitar la cubierta (2).
- ► Quitar la cubierta (2).
- ► Desenroscar la varilla de nivel de aceite (3).
- ► Añadir aceite de motor utilizando un dispositivo de llenado adecuado, de modo que se alcance el nivel máximo (4).

La capacidad de aceite es:
– 0,6 l

- ► Enroscar la varilla de nivel del aceite (3).
- ► Colocar la cubierta (2).
- ► Enroscar el tapón (1), de manera que quede vertical.
- ► Comprobar el nivel de aceite de motor antes de cada arranque, 🕮 12.3. Rellenar aceite de motor si es necesario.

El motor está diseñado para aceites de motor de 4 tiempos estándares.

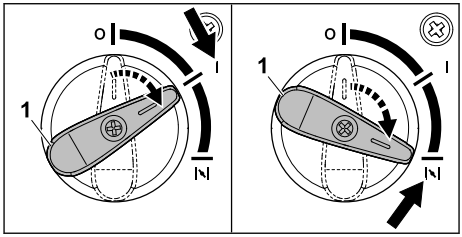
- ► Utilizar aceites de motor de la clase SJ o superior.
- ► Adaptar la clase de viscosidad a la temperatura exterior predominante.
  STIHL recomienda el siguiente aceite de motor: SAE 10W-30.

Si es necesario, póngase en contacto con un distribuidor especializado STIHL.

6 Arrancar y parar el motor

6.1 Arrancar el motor

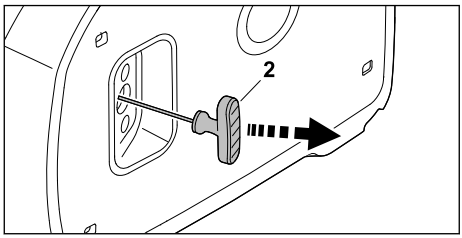
- ► Colocar el inversor, 🕮 5.1.



- ► Poner el interruptor giratorio (1) en la posición **I**.
- ► Si el motor está frío: poner el interruptor giratorio (1) en la posición **⅂**.

INDICACIÓN

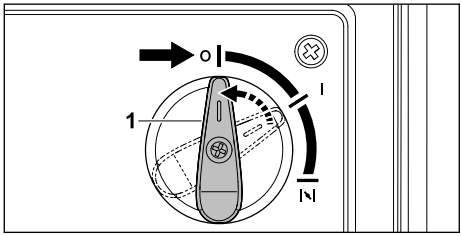
- Para volver a arrancar un motor ya caliente tras una breve interrupción del trabajo, poner el interruptor giratorio (1) en la posición **I**.



- ► Tirar de la empuñadura de arranque (2) lentamente con la mano derecha hasta notar resistencia.
- ► Tirar de la empuñadura de arranque (2) rápidamente y guiarla hacia atrás hasta que el motor arranque.
- ► Si se ha arrancado el motor en la posición : poner el interruptor giratorio en la posición **I**.

6.2 Apagar el motor

- ► Desconectar el consumidor y separarlo del inversor.
- ► Si el inversor ha funcionado en modo ECO: desconectar el modo ECO, 🕮 8.3.2.



- ► Poner el interruptor giratorio (1) en la posición **0**.
  El motor se apaga.

7 Comprobar el inversor

7.1 Comprobar el inversor

Comprobar el interruptor giratorio

- ► Arrancar el motor.
- ► Poner el interruptor giratorio en la posición **0**.
  El motor se para.
- ► En caso de no pararse el motor:
  - ► Poner el interruptor giratorio en la posición y mantenerlo en esta posición hasta que se pare el motor.
    No utilizar el inversor y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
    El interruptor giratorio está averiado.

8 Utilizar el inversor

8.1 Conectar el consumidor al inversor

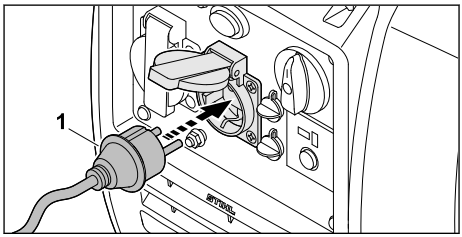
- ► Colocar el inversor, 🕮 5.1.
- ► Arrancar el motor, 🕮 6.1.

INDICACIÓN

- El consumidor debe estar apagado.

INDICACIÓN

- La potencia del consumidor conectado no debe superar la potencia especificada de la caja de enchufe y del inversor en funcionamiento individual, 🕮 15.1.

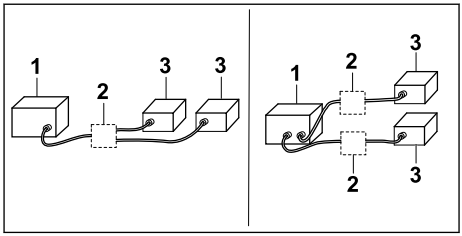


- ► Insertar el enchufe de red (1) del consumidor en la caja de enchufe correspondiente del inversor.
- ► Observar la potencia nominal: 🕮 15.1.
- ► Encender el consumidor.
  El consumidor se enciende.

Conectar varios consumidores

Si se operan dos o más consumidores con el inversor, cada circuito debe protegerse adicionalmente con un interruptor diferencial FI-LS (RCBO):

– Sensibilidad a tierra 30 mA
– Tiempo de activación <0,4 segundos con más de 30 A de corriente de salida



1 Inversor

2 RCBO
Leer y seguir el manual de instrucciones del fabricante del RCBO.

3 Consumidor

Los cables de prolongación olas redes de distribución móviles que se utilicen deben cumplir los siguientes requisitos:
– El cable es robusto, flexible y está provisto de una cubierta de goma (por ejemplo, IEC 60245-4).
– El valor de resistencia es inferior a 1,5 Ω.
– Si se conecta un consumidor de la clase de protección I, debe utilizarse un cable de prolongación con contacto de masa.

INDICACIÓN

■ Los cables de prolongación largos reducen la potencia efectiva.

Se aplican las siguientes longitudes máximas en relación con la sección del cable:
► Sección del cable: 1,5 mm^2 - longitud máxima: 60 m
► Sección del cable: 2,5 mm^2 - longitud máxima: 100 m

8.2 Funcionamiento en paralelo

El inversor STIHL se puede conectar a un segundo inversor STIHL del mismo tipo en el funcionamiento en paralelo para aumentar la potencia.

INDICACIÓN

■ El funcionamiento en paralelo solo es posible con dos inversores STIHL del mismo tipo. Si se conectan inversores diferentes entre sí, puede producirse un cortocircuito. Los inversores se pueden dañar.
► Conectar dos inversores STIHL del mismo tipo.
► Conectar los inversores tal y como se describe en el manual de instrucciones.

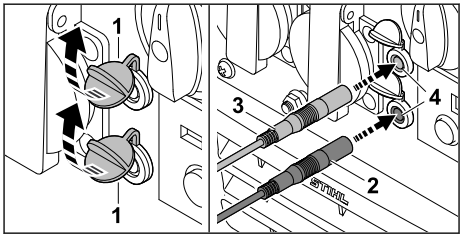
INDICACIÓN

■ El consumidor debe estar apagado.

INDICACIÓN

■ La potencia del consumidor conectado no debe superar la potencia especificada de la caja de enchufe y del inversor en el funcionamiento en paralelo, 🕮 15.1.

► Colocar el inversor, 🕮 5.1.



► Abrir las cubiertas guardapolvo (1) de los inversores.
► Conectar los cables de conexión (2, 3) en las hembrillas (4) de los inversores de la siguiente manera:
► Insertar el enchufe rojo en la hembrilla roja.
► Insertar el enchufe negro en la hembrilla negra.
► Arrancar los motores de ambos inversores, 🕮 6.1.
► Insertar el enchufe de red del consumidor: 🕮 8.1.
Se pueden repartir varios consumidores entre los dos inversores observando la potencia nominal en cada salida AC o bien en cada inversor: 🕮 15.1.
► Encender el consumidor.

8.3 Conectar y desconectar el modo ECO

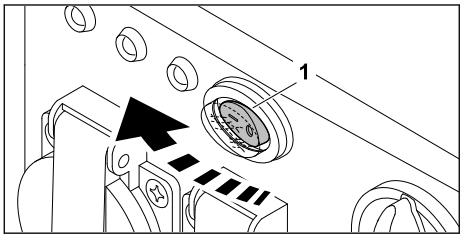
8.3.1 Conectar el modo Eco

Cuando el modo ECO está activado, el inversor detecta la carga actual y ajusta automáticamente las revoluciones adecuadas. De este modo, es posible reducir el consumo de combustible y la contaminación acústica gracias a unas revoluciones más bajas, sin perder potencia.

Régimen (rpm) sin modo ECO	Régimen (rpm) con modo ECO	Potencia (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Si se cumplen las siguientes condiciones, es necesario desactivar el modo ECO:
– El usuario necesita una potencia de 1500 W o superior.

– El consumidor se tiene que desconectar y conectar con frecuencia.



► Poner el interruptor basculante (1) en la posición **I** .

El modo Eco está conectado.

8.3.2 Desconectar el modo ECO

► Poner el interruptor basculante en la posición **0** .

El modo ECO está desconectado.

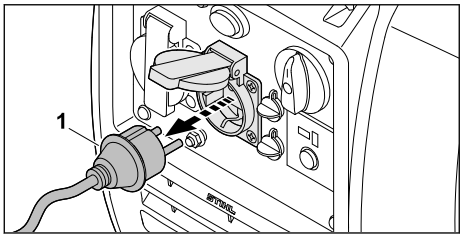
8.4 Adaptar el ajuste del carburador para trabajos a gran altitud

Si se trabaja con el inversor en altitudes superiores a 900 m s. n. m.,es posible que el motor deje de tener una potencia óptima y puede que aumente el consumo de aceite y combustible. La adaptación del ajuste del carburador puede mejorar la potencia del motor a gran altitud.

► Consultar a un distribuidor especializado STIHL para ajustar el carburador.

8.5 Desconectar el consumidor del inversor

► Apagar el consumidor.



► Extraer el enchufe de la red (1).

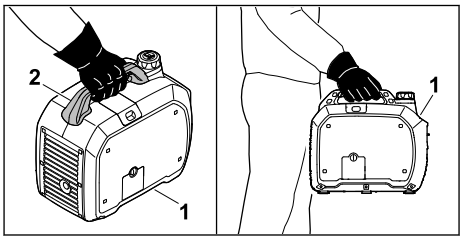
► Apagar el motor, 🕮 6.2.

9 Transporte

9.1 Transportar el inversor

► Parar el motor y dejarlo enfriar.

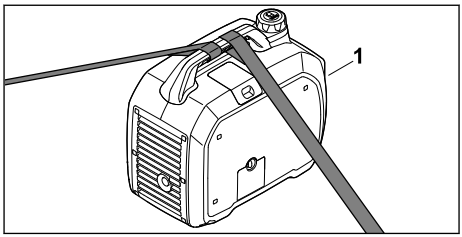
Llevar el inversor



► Agarrar el inversor (1) con una mano por el asidero de transporte (2) y levantarlo.

► Llevar el inversor (1).

Transportar el inversor en la superficie de carga de un vehículo



► Colocar el inversor (1) en la superficie de carga del vehículo de manera que el asidero de transporte quede orientado hacia arriba.

► Asegurar el inversor (1), de manera que no pueda volcarse ni moverse.

10 Almacenamiento

10.1 Almacenar el inversor

► Parar el motor y dejarlo enfriar.

► Guardar el inversor, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  – El inversor no puede volcar ni moverse.
  – El inversor está fuera del alcance de los niños.
  – El inversor está limpio y seco.
  – El inversor está protegido contra el polvo.
  – El inversor está protegido de la humedad y las altas temperaturas.
  – Se ha respetado la temperatura ambiente; 🕮 15.1.

Si el inversor está guardado durante más de 3 meses, observar adicionalmente:

► Vaciar el depósito de combustible con una bomba manual.

► Dejar funcionar el motor hasta que el depósito de combustible sin carga se quede sin gasolina.

- ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar el depósito de combustible.
- ► Cambiar el aceite de motor; 🕮 12.2.
- ► Desenroscar la bujía y llenar 3 ml de aceite de motor a través del orificio de la bujía.
- ► Extraer la empuñadura de arranque varias veces y guiarla hacia atrás.

ADVERTENCIA

- Si se tira de la empuñadura de arranque estando el enchufe de bujía retirado, pueden salir chispas. Las chispas pueden encender los vapores de gasolina que salen y provocar un incendio y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► Mantener el enchufe de bujía alejado del orificio de la bujía.

- ► Enroscar la bujía y apretarla firmemente.

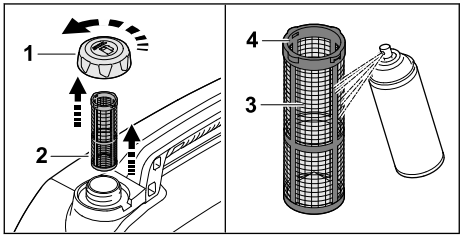
11 Limpiar

11.1 Limpiar el inversor

- ► Parar el motor y dejarlo enfriar.
- ► Limpiar el inversor con un paño húmedo.
- ► Limpiar las aletas de refrigeración con un cepillo.

11.2 Limpiar el tamiz de combustible

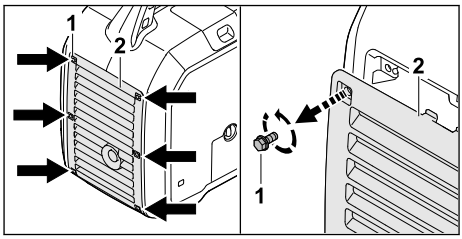
- ► Parar el motor y dejarlo enfriar.
- ► Colocar el inversor, 🕮 5.1.
- ► Limpiar la zona circundante de la tapa del depósito de combustible con un paño húmedo.



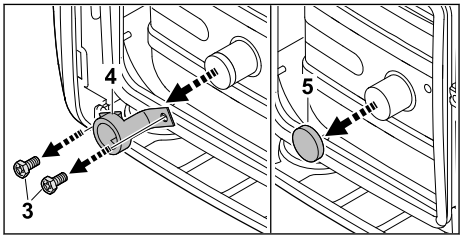
- ► Girar el cierre del depósito de combustible (1) en sentido antihorario hasta que este se pueda quitar.
- ► Retirar la tapa del depósito de combustible (1).
- ► Quitar el tamiz de combustible (2).
- ► Limpiar la red (3) y el marco (4) con un producto de limpieza que disuelva el combustible. Desechar el producto de limpieza de forma ecológica.
- ► Si el tamiz de combustible presenta daños: sustituirlo.
- ► Ensamblar el inversor en orden inverso.

11.3 Limpiar la rejilla parachispas

- ► Parar el motor y dejarlo enfriar.
- ► Colocar el inversor, 🕮 5.1.



- ► Desenroscar los tornillos (1) hasta que se puedan quitar.
- ► Quitar las aletas de refrigeración (2).

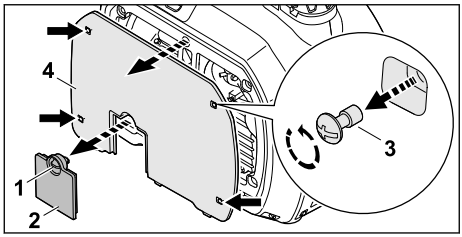


- ► Desenroscar los tornillos (3) hasta que se puedan quitar.
- ► Quitar el soporte (4) y la rejilla parachispas (5).
- ► Comprobar la rejilla parachispas (5). Si se detectan daños o suciedad extrema en la rejilla: sustituir la rejilla parachispas.
- ► Limpiar el soporte (4) y la rejilla parachispas (5) con un cepillo de alambre.
- ► Colocar la rejilla parachispas (5).
- ► Ensamblar el inversor en orden inverso.

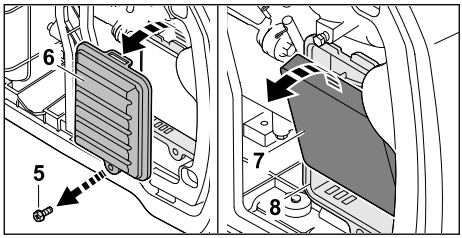
11.4 Limpiar el filtro de aire

Limpiar el filtro de aire en los intervalos de mantenimiento indicados; 🕮 12.1. Si la máquina STIHL se utiliza en lugares con mucho polvo, hay que limpiar el filtro más a menudo.

- ► Parar el motor y dejarlo enfriar.
- ► Colocar el inversor, 🕮 5.1.



- Girar el tapón (1) hacia la izquierda o la derecha hasta que se pueda quitar la cubierta (2).
- Quitar la cubierta (2).
- Desenroscar los tornillos (3) hasta que se puedan quitar.
- Quitar la cubierta lateral (4).



- Desenroscar el tornillo (5) hasta que se pueda quitar.
- Empujar hacia arriba la tapa del filtro (6) y quitarla.
- Quitar el filtro de gomaespuma (7) del soporte del filtro (8).
- Comprobar el filtro de gomaespuma (7). Si se detecta que el filtro está dañado o extremadamente sucio: sustituir el filtro.
- Sumergir el filtro de gomaespuma (7) en aceite de motor nuevo antes de montarlo. Exprimir el aceite de motor sobrante.

INDICACIÓN

- Si se escurre el exceso de aceite del motor del filtro, este puede agrietarse o romperse.
  - Exprimir el filtro.

- Introducir el filtro de gomaespuma (7) en el soporte del filtro (8).
- Ensamblar el inversor en orden inverso.

12 Mantenimiento

12.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Antes de cada uso

- Comprobar el nivel de combustible.
- Comprobar el nivel de aceite.
- Comprobar el filtro de aire.

Una vez: cada 20 horas o después de 1 mes

- Cambiar el aceite de motor.

Cada 50 horas o 3 meses

- Limpiar el filtro de aire.

Cada 100 horas o semestralmente

- Comprobar la bujía.
- Cambiar el aceite de motor.
- Limpiar el tamiz de combustible.
- Comprobar y limpiar el silenciador. Acudir a un distribuidor especializado STIHL para sustituir los rótulos desgastados o dañados, si es necesario.
- Comprobar el parachispas. Limpiarlo si es necesario o acudir a un distribuidor especializado STIHL para la sustituirlo.

Cada 300 horas o anualmente

- Sustituir el filtro de aire.
- Sustituir la bujía.
- Acudir a un distribuidor especializado STIHL para ajustar el juego de válvulas.
- Acudir a un distribuidor especializado STIHL para comprobar el inversor.

Cada 2 años

- Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar el depósito de combustible y el filtro de combustible.
- Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar las tuberías de aceite.

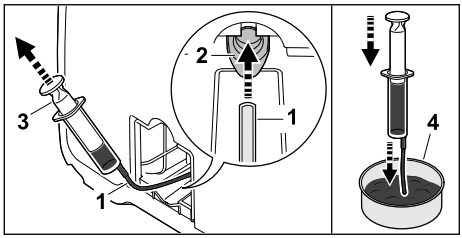
12.2 Cambiar el aceite de motor

El aceite de motor caliente se puede aspirar de forma rápida y por completo. Para cambiar el aceite de motor de forma respetuosa con el medio ambiente, STIHL recomienda la bomba de aspiración de aceite APO 030.

- Dejar que el motor funcione hasta que se caliente.
- Dejarlo funcionar hasta que el depósito se quede sin gasolina.
  El motor se apaga.
- Colocar el inversor, 🕮 5.1.
- Presionar por completo el pistón en el cilindro de la bomba de aspiración de aceite.

⚠ ATENCIÓN

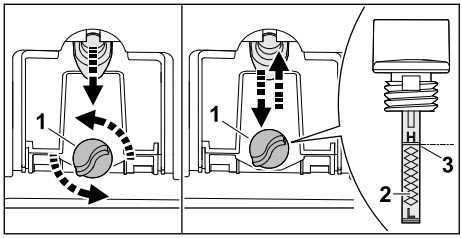
- Peligro de quemaduras
  - No tocar las partes calientes del inversor.
- Abrir el compartimento del aceite de motor y desenroscar la varilla de nivel de aceite, 🕮 5.4.



- Introducir el tubo flexible (1) en la boca de llenado de aceite (2) hasta llegar al fondo del cárter de aceite.
- Extraer el pistón (3) de forma controlada. El aceite de motor es aspirado hacia el cilindro.
- Pasar el aceite de motor aspirado a un recipiente adecuado (4).
- Repetir la operación hasta que el cárter de aceite esté vacío.
- Desechar el aceite de motor usado de forma ecológica.
- Llenar con aceite de motor nuevo; 🕮 5.4.
- Enroscar la varilla de nivel de aceite y cerrar el compartimento del aceite de motor, 🕮 5.4.

12.3 Comprobar el nivel de aceite

- Parar el motor y dejarlo enfriar.
- Colocar el inversor, 🕮 5.1.
- Abrir el compartimento del aceite de motor, 🕮 5.4.



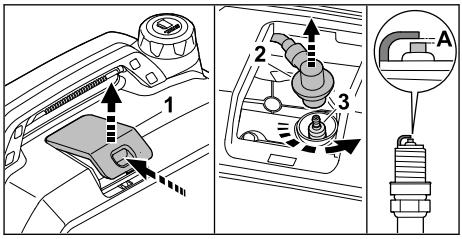
- Desenroscar la varilla de nivel de aceite (1) y limpiarla con un paño.
- Introducir la varilla de nivel de aceite (1) en la boca de llenado sin enroscarla.
- Sacar la varilla y leer el nivel de aceite en la escala de medición (2). Si es necesario, añadir aceite de motor utilizando un dispositivo de llenado adecuado hasta alcanzar el nivel máximo (3).
- Enroscar la varilla de nivel del aceite (1).
- Cerrar el compartimento del aceite de motor, 🕮 5.4.

12.4 Comprobar el filtro de aire

- Parar el motor y dejarlo enfriar.
- Colocar el inversor, 🕮 5.1.
- Retirar el filtro de gomaespuma, 🕮 11.4.
- Comprobar el filtro de gomaespuma. Si hay suciedad visible en el filtro: limpiar el filtro de aire, 🕮 11.4.
- Colocar el filtro de gomaespuma, 🕮 11.4.

12.5 Comprobar la bujía

- Colocar el inversor, 🕮 5.1.
- Parar el motor y dejarlo enfriar.



- Quitar la cubierta (1) presionándola en el rebaje y levantándola.
- Retirar el enchufe de bujía (2).
- Si la zona alrededor de la bujía (3) está sucia: limpiar la zona alrededor de la bujía (3) con un paño.
- Desenroscar la bujía (3).
- Limpiar la bujía de encendido (3) con un paño.
- Medir la distancia entre los electrodos (A) con un calibre de espesores. Adaptarla en caso necesario: A = 0,7–0,8 mm.
- Sustituir la bujía (3):
  – si la bujía de encendido presenta corrosión.
  – Si el aislador presenta fisuras o daños.
- Enroscar la bujía de encendido (3) firmemente con la mano.
- Apretar la bujía de encendido (3) con una llave de bujías.
  – Bujía de encendido usada: de 1/8 a 1/4 de vuelta
  – Bujía de encendido nueva: 1/2 vuelta
- Montar el enchufe de bujía (2) presionándolo firmemente.
- Colocar la cubierta (1) en la abertura y hacerla encastrar de forma audible.

13 Reparación

13.1 Reparar el inversor

El usuario mismo no puede reparar el inversor.

- Si el inversor está dañado: no utilizar el inversor y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

14 Subsanar las perturbaciones

14.1 Subsanar las averías del inversor

Avería	Causa	Remedio
No es posible arrancar el motor.	En el depósito no hay suficiente combustible.	Repostar el inversor.
	El carburador está demasiado caliente.	Dejar enfriarse el inversor.
	El carburador está helado.	Dejar calentarse el inversor.
	El interruptor giratorio está en la posición **0**.	Poner el interruptor giratorio en la posición **I**.
	Hay combustible de mala calidad, sucio o viejo en el depósito.	► Utilizar combustible nuevo de marca (gasolina sin plomo). ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar el carburador. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar la tubería de combustible.
	El enchufe de bujía se ha retirado de la bujía de encendido, o el cable de encendido está mal fijado al enchufe.	► Limpiar la bujía o sustituirla. ► Comprobar la conexión entre el cable de encendido y el enchufe.
	La bujía está carbonizada o dañada o la distancia entre los electrodos es incorrecta.	► Limpiar la bujía o sustituirla. ► Ajustar la distancia entre los electrodos.
	El motor está ahogado.	► Desenroscar y secar la bujía. ► Poner el interruptor giratorio en la posición **0**. ► Tirar del cordón de arranque varias veces.
	El filtro de aire está sucio.	Limpiar el filtro de aire o sustituirlo.
	El nivel de aceite en el motor es demasiado bajo.	Llenar aceite de motor.
El motor se arranca con dificultad o el motor pierde potencia.	En el depósito de combustible y en el carburador hay agua o el carburador está obstruido.	► Vaciar el depósito de combustible con una bomba manual al efecto. ► Acudir a un distribuidor especializado STIHL para limpiar la tubería de combustible y el carburador.
	La bujía está carbonizada.	Limpiar la bujía o sustituirla.
	Se ha utilizado un combustible inadecuado.	Controlar el combustible.
	El filtro de aire está sucio.	Limpiar el filtro de aire o sustituirlo.
	El juego de válvulas es demasiado alto o demasiado bajo.	Ajustar el juego de válvulas.
El motor se calienta mucho.	Las aletas de refrigeración están sucias.	Limpiar las aletas de refrigeración.

Avería	Causa	Remedio
El motor funciona de forma irregular.	Se ha utilizado un combustible inadecuado.	Controlar el combustible.
	En el depósito no hay suficiente combustible.	Repostar el inversor.
	El filtro de aire está sucio.	Limpiar el filtro de aire o sustituirlo.
El motor se apaga durante el funcionamiento.	El nivel de aceite en el motor es demasiado bajo y el sensor de presión de aceite apaga el motor.	Rellenar aceite de motor.
	En el depósito no hay suficiente combustible.	Repostar el inversor.
Fuerte formación de humo (azul).	El nivel de aceite en el motor es demasiado alto.	Vaciar el aceite de motor.
	Se ha utilizado aceite de motor erróneo.	Controlar el aceite de motor utilizado.
Fuerte formación de humo (negro).	El filtro de aire está sucio.	Limpiar el filtro de aire o sustituirlo.
	La carga es excesiva.	Reducir la carga a la potencia nominal.
Las vibraciones durante el funcionamiento son demasiado fuertes	Los amortiguadores de vibraciones están desgastados.	Acudir a un distribuidor especializado STIHL para sustituir los amortiguadores de vibraciones.
	El ajuste del estárter es incorrecto.	Abrir el estárter durante el funcionamiento.
	La temperatura del motor es demasiado baja.	Dejar que el motor funcione al ralentí durante al menos 10 minutos.
	El aceite de motor está contaminado.	Vaciar el aceite y llenar aceite de motor limpio.
Se ha interrumpido el suministro eléctrico de la toma de corriente (corriente continua).	Se ha disparado el interruptor automático.	► Desconectar el consumidor. ► Accionar el interruptor automático. ► Reducir la potencia del consumidor conectado.
El suministro eléctrico de las cajas de enchufe (corriente alterna) está interrumpido.	La carga es excesiva.	Reducir la carga a la potencia nominal.
El consumidor conectado no funciona de forma normal, se vuelve lento o se para.	El consumidor conectado está defectuoso.	► Desconectar el inversor. ► Desconectar el consumidor. ► Comprobar el consumidor.
	La carga es excesiva.	Reducir la carga a la potencia nominal.
El LED «ACEITE DEL MOTOR» parpadea una vez al arrancar el motor o durante su funcionamiento.	El nivel de aceite es demasiado bajo.	Llenar aceite de motor. Si no se rellena aceite de motor, el inversor se desconectará automáticamente.

Avería	Causa	Remedio
El LED «AVERÍA» parpadea durante el funcionamiento.	La carga es superior a la potencia nominal durante un breve tiempo.	► Observar los consumidores y la carga. Al poner en marcha el consumidor, la carga puede ser temporalmente más elevada.
El LED «AVERÍA» permanece encendido de forma constante durante el funcionamiento.	La carga es superior a la potencia nominal.	► Reducir la carga a la potencia nominal. Si no se reduce la carga, el inversor se apaga en 30 segundos.
El LED «AVERÍA» parpadea una vez; el LED «EN FUNCIONAMIENTO» no se enciende.	El inversor está demasiado caliente.	Dejar enfriarse el inversor.
	El inversor presenta una avería.	Acudir a un distribuidor especializado STIHL para comprobar el inversor.

15 Datos técnicos

15.1 Inversor STIHL IR 40.0

– Tipo de motor: LC165F-4
– Cilindrada: 149 cm³
– Rango de revoluciones[4]: 2600–3800 rpm
– Peso sin repostar: 27,5 kg
– Capacidad máxima del depósito de combustible: 4,0 l
– Dimensiones: 34/50/56 cm (largo/ancho/alto)
– Clase de potencia: G1
– Clase de calidad: A
– Tipo de protección: IP23M

Salida CA	1N~
Tensión nominal	230 V
Corriente nominal	10,9 A
Frecuencia nominal	50 Hz
Potencia nominal (COP)	2,5 kW
Potencia máxima (MAX)	2,75 kW
Factor de potencia cos Φ	1
Tipo de toma de corriente	F
Tipos de conectores compatibles	C, F

Potencia nominal por salida AC (funcionamiento individual)

– Potencia nominal por salida CA 230 V: 2500 W

La potencia total de todos los aparatos conectados no deberá superar la suma de 2500 W.

Potencia nominal por salida AC (funcionamiento en paralelo)

– Potencia nominal en funcionamiento en paralelo: 5000 W
– Potencia nominal por salida CA 230 V: 3680 W

La potencia total de todos los aparatos conectados no deberá superar la suma de 5000 W.

Condiciones ambientales

– Metros máximos permitidos sobre el nivel del mar sin ajuste del carburador: 900 m s. n. m.
– Metros máximos permitidos sobre el nivel del mar con ajuste del carburador: 2500 m s. n. m.
– Temperatura ambiente máxima (funcionamiento): de - 17 °C a + 40 °C
– Temperatura ambiente máxima (almacenamiento): - 25 °C a + 60 °C
– Humedad máxima: 95 %

15.2 Valores de sonido

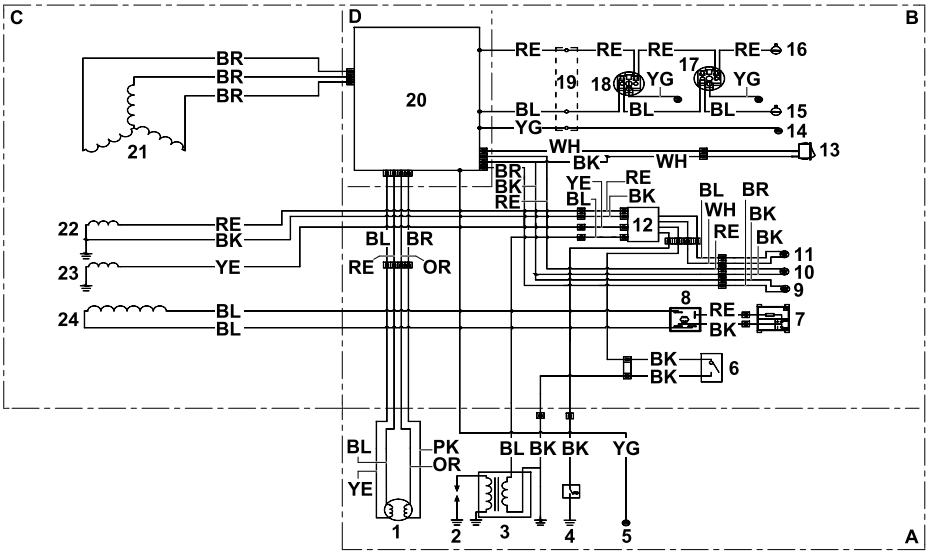
El valor K para el nivel de presión sonora es de 2 dB(A). El valor K para el nivel de potencia acústica es de 2 dB(A).

– Nivel de presión acústica L_{pA} medido según la EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{wA} medido según la EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

[4] El modo ECO puede influir en la velocidad.

15.3 Esquema de circuitos



Leyenda			
1	Control de velocidad	2	Bujía
3	Bobina de encendido	4	Desconexión por bajo nivel de aceite
5	Borne para conexión equipotencial de protección	6	Interruptor giratorio
7	Salida DC (12 V)	8	Rectificador
9	LED "FUNCIONAMIENTO"	10	LED "AVERÍA"
11	LED "ACEITE DEL MOTOR"	12	Módulo de encendido
13	Conmutador de modo ECO	14	Conexión a tierra
15	Enchufe para funcionamiento en paralelo (negro)	16	Enchufe para funcionamiento en paralelo (rojo)
17	Salida AC (230 V)	18	Salida AC (230 V)
19	Regleta de conexiones	20	Módulo inversor
21	Bobinado principal	22	Bobinado del módulo de encendido
23	Sensor del módulo de encendido	24	Bobinado del rectificador
A	Motor	B	Panel de mando
C	Estator	D	Inversor

Código de colores de los cables			
BK	negro	WH	blanco
BR	marrón	YE	amarillo
PK	rosa	RE	rojo
BL	azul	YG	amarillo/verde
OR	naranja		

15.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

15.5 Valor de emisiones de gases de escape

El valor de CO_2 medido en el procedimiento de homologación de la UE está indicado en los Datos técnicos del producto correspondiente bajo www.stihl.com/co2.

El valor de CO_2 medido ha sido determinado en un motor representativo conforme a un método de ensayo normalizado realizado bajo condiciones de laboratorio, y no constituye una garantía explícita ni implícita de la potencia de un determinado motor.

Mediante el uso previsto y el mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, se cumplen los requisitos vigentes de emisiones de gases de escape. Si se realizan cambios en el motor caducará el permiso de operación.

16 Piezas de repuesto y accesorios

16.1 Piezas de repuesto y accesorios

Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

16.2 Repuestos importantes

– Filtro de aire: 0004 124 2807
– Bujía de encendido: 0004 400 7000

17 Gestión de residuos

17.1 Gestionar el inversor como residuo

Se puede obtener información sobre la gestión de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

- Llevar el inversor, incluido el embalaje, a un centro de recogida adecuado para su reciclaje, de acuerdo con la normativa local.
- No desechar con la basura doméstica.

18 Conformidad con la normativa de la UE

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en stihl.link/compliance.

Hay disponible un formulario para informar de vulnerabilidades de seguridad en vdp.stihl.com.

19 Direcciones

www.stihl.com

Popis sadržaja

1 Informacije uz ovu uputu za uporabu.....84
2 Pregled.....84
3 Upute o sigurnosti u radu.....85
4 Priprema invertera za rad..... 90
5 Priprema invertera za pokretanje.....91
6 Pokretati/startati i zaustaviti motor.....92
7 Provjera invertera.....93
8 Uporaba invertera..... 93
9 Transport.....94
10 Pohranjivanje/skladištenje..... 95
11 Čistiti..... 95
12 Održavati.....96
13 Popravljati..... 98
14 Odkloniti smetnje/kvarove.....98
15 Tehnički podaci..... 100
16 Pričuvni dijelovi i pribor..... 102
17 Zbrinjavanje..... 102
18 EU sukladnost.....102
19 Adrese.....102

VAŽNO! PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE, SHVATITE I POHRANITE NA SIGURNO MJESTO.

Prijevod originalne upute za uporabu
0000012248_002_HR

Tiskano na papiru koji je izbijeljen bez sadržaja klora.
Papir se može reciklirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

1 Informacije uz ovu uputu za uporabu

1.1 Važeći dokumenti

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- ► Osim ovih uputa za uporabu, s razumijevanjem pročitajte i pohranite sljedeće dokumente:
  - – Upute za uporabu priključenog potrošača

1.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu

⚠ OPASNOST

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - ► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje **mogu** uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - ► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

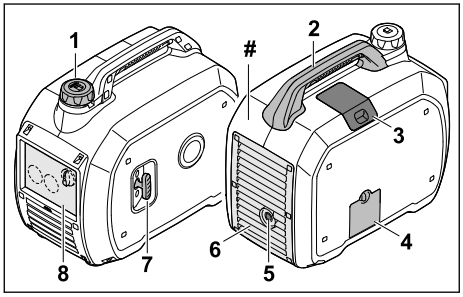
- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
  - ► Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

1.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovim uputama za uporabu.

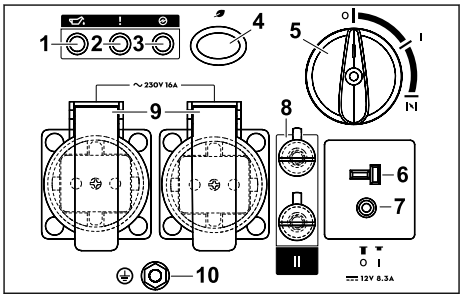
2 Pregled

2.1 Inverter



1 Zapor rezervoara goriva
2 Transportna ručka
3 Pretinac svjećice
4 Pretinac motornog ulja
5 Prigušivač buke s rešetkom za zaštitu od iskrenja
6 Rashladna rebra
7 Ručka za pokretanje
8 Upravljačko polje, 🕮 2.2
Pločica s oznakom snage i s brojem stroja

2.2 Upravljačko polje



1 LE dioda „MOTORNO ULJE”
2 LE dioda „POGREŠNA FUNKCIJA”
3 LE DIODA „POGON”
4 Polužni prekidač za Eco-Modus
5 Okretni prekidač
6 Utičnica za istosmjernu struju (12 V)
7 Zaštitna sklopka (12 V)
8 Čahure za istovremeni rad
9 Utičnica za izmjeničnu struju (230 V)
10 Stezaljka za zaštitno izjednačavanje potencijala

2.3 Simboli

Simboli se mogu nalaziti na inverteru, motoru ili na grlu za ulijevanje ulja i imaju sljedeće značenje:

L_{WA} Zajamčena razina zvučne snage

Ovaj simbol označava zapor rezervoara goriva.

Obratite pozornost na količinu punjenja motornog ulja.


Prije pokretanja potrebno je uliti motorno ulje u motor.


Nemojte odlagati proizvod s kućnim otpadom.


Priključak uzemljenja


Motor isključen

Motor uključen


Zatvaranje zaklopke pokretača


ECO-Modus


Izmjenična struja

Istosmjerna struja


Motorno ulje


Rad


Pogrešna funkcija


Istovremeni rad

Uključivanje i uporaba invertera


Ulijte motorno ulje.


Ulijte gorivo. Provjerite razinu goriva.


Zatvaranje zaklopke pokretača:
Okretni prekidač postavite u smjeru strelice do graničnika.


Pokretanje motora:
Izvucite ručku za pokretanje.


Otvaranje zaklopke pokretača:
Okretni prekidač postavite u položaj **I**.


Uključite mrežni dio potrošača u utičnicu na inverter.

Isključivanje invertera


Isključite mrežni dio potrošača iz utičnice na inverteru.


Isključivanje invertera:
Okretni prekidač postavite u položaj **0**.

3 Upute o sigurnosti u radu

3.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na inverteru imaju sljedeće značenje:


Slijedite sigurnosne upute i njihove mjere.


Pročitajte upute za uporabu s razumijevanjem i sačuvajte ih.


Nosite štitnik za zaštitu sluha.


Nemojte udisati ispušne plinove.


Slijedite sigurnosne upute za električne priključke i povezane mjere.

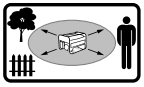

Čuvajte inverter od kiše i vlage.


Ne koristite se inverterom u zatvorenom prostoru.


Inverterom se koristite samo na otvorenom.


Nemojte ulijevati gorivo ako motor radi ili je zagrijan.


Ne dirajte vruće površine.


Održavajte udaljenost od predmeta.

3.2 Namjenska uporaba

Inverter STIHL IR 40.0 koristi se za proizvodnju električne energije. Bilo kakva upotreba invertera kojom se prekoračuje maksimalno dopušteni broj

okretaja, dopuštena nadmorska visina ili dopušten raspon temperature smatra se nepravilnom i stoga nije dopuštena.

Svaka vrsta priključka na inverter i pridržavanje dopuštenih operativnih ograničenja odgovornost su korisnika. Za štete uzrokovane priključcima ili nepravilnom upotrebom te bilo kakvih promjena invertera STIHL ne preuzima odgovornost.

Inverter se može upotrebljavati kao zaseban uređaj ili istovremeno s drugim identičnim inverterom STIHL. Samo jedan potrošač smije raditi s inverterom. Prilikom istovremene upotrebe više potrošača potrebno je koristiti se zaštitnom sklopkom s nadstrujnom zaštitom, 🕮 8.1.

⚠ UPOZORENJE

- Ako se inverter ne upotrebljava namjenski, osobe mogu biti teško ozlijeđene ili smrtno stradati i može nastati materijalna šteta.
  - ► Upotrebljavajte inverter kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

3.3 Zahtjevi za korisnika

⚠ UPOZORENJE

- Korisnici bez obuke ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od invertera. Korisnik ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili smrtno stradati.



  - ► Pročitajte upute za uporabu s razumijevanjem i sačuvajte ih.
  - ► Ako se inverter predaje nekoj drugoj osobi: uvijek predati i upute za uporabu.
  - ► Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće uvjete:
    - – Korisnik je odmoran.
    - – Korisnik je tjelesno, osjetilno i duhovno sposoban rukovati inverterom i njime raditi. Ako korisnik ima tjelesna, osjetilna ili psihička ograničenja, smije upotrebljavati uređaj samo pod nadzorom ili prema uputi odgovorne osobe.
    - – Korisnik može prepoznati i ocijeniti opasnosti invertera.
    - – Korisnik je punoljetan ili se pod nadzorom obučava za određenu profesiju u skladu s nacionalnim propisima.
    - – Korisnik je dobio poduku od stručnog trgovca tvrtke STIHL ili od stručne osobe prije nego što je počeo prvi put upotrebljavati inverter.
    - – Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
  - ► Ako postoje nejasnoće, potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- Sustav paljenja invertera stvara elektromagnetsko polje. Elektromagnetsko polje može utjecati na srčane stimulatore. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ► Ako korisnik ima ugrađen srčani elektrostimulator važno je osigurati da ne postoji utjecaj na isti.

3.4 Odjeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme rada duga kosa može biti povučena u inverter. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.
  - ► Dugu kosu skupite i učvrstite tako da bude iznad ramena.
- Za vrijeme rada nastaje buka. Buka može oštetiti sluh.



  - ► Nosite štitnik za zaštitu sluha.
- Neprikladna odjeća može se zaplesti u inverter. Korisnik koji ne nosi prikladnu odjeću može se teško ozlijediti.
  - ► Nositi usko prianjajuću odjeću.
  - ► Skinite šalove i nakit.
- Inverter je težak. Prilikom podizanja ili transporta, korisnici koji ne nose odgovarajuću obuću mogu imati zgnječena ili ozlijeđena stopala.
  - ► Nosite prikladnu sigurnosnu obuću.

3.5 Područje rada i okolina

Inverter se može opteretiti do svoje nazivne snage ako su ispunjeni sljedeći uvjeti okoline:
– Održava se dopuštena temperatura okoline.
– Održava se dopuštena vlažnost.
– Radno je mjesto unutar dopuštene nadmorske visine.

⚠ UPOZORENJE

- Ako se uvjeti okoline ne održavaju, hlađenje motora i invertera može biti narušeno. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
  - ► Smanjite snagu invertera.
  - ► Ako inverter ne daje nazivnu snagu unatoč ispravnim uvjetima okoline: prekinite rad i obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti invertera. Osobe koje ne sudjeluju u radu,

djeca i životinje mogu se teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
- ► Držite osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje podalje od područja rada.
- ► Ne ostavljati inverter bez nadzora.
- ► Osigurajte da se djeca ne mogu igrati inverterom.

■ Dok motor radi, iz prigušivača buke izlaze vrući ispušni plinovi. Vrući ispušni plinovi mogu zapaliti lako zapaljive materijale i izazvati požare.
- ► Struju ispušnih plinova držite na sigurnoj udaljenosti od lako zapaljivih materijala.
- ► Uklonite lako zapaljive materijale iz područja oko invertera.

⚠ OPASNOST

■ Ako se inverter koristi u vlažnim uvjetima, ljudi mogu pretrpjeti smrtonosni strujni udar.
- ► Inverter održavajte suhim.
- ► Inverterom rukujte samo suhim rukama.
- ► Ne koristite se inverterom u vlažnim uvjetima.
- ► Inverterom se nemojte koristiti za vrijeme kiše, nevremena ili dok pada snijeg.
- ► Inverterom se nemojte koristiti u blizini bazena ili sustava za navodnjavanje.

■ Ispušni plinovi sadrže ugljični monoksid. Ugljični monoksid je otrovni plin bez boje i mirisa te je teži od zraka. Ako udišete ispušne plinove, možete izgubiti svijest ili se ugušiti.
- ► Inverterom se koristite samo na otvorenom.
- ► Postavite inverter iznad razine tla te izbjegavajte jame i udubljenja.
- ► Ne koristite se inverterom u zatvorenom prostoru.
- ► Postavite inverter najmanje 1,5 m udaljen od zgrada.
- ► Nemojte postavljati inverter ispod prozora ispred zgrada.

3.6 Sigurnosno ispravno stanje

⚠ UPOZORENJE

■ U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati, sigurnosne naprave su onesposobljene i može istjecati gorivo. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
- ► Radite s potpuno sastavljenim inverterom.
- ► Radite s neoštećenim inverterom.
- ► Radite s neoštećenim spojnim kabelom za istovremeni rad.
- ► Ako iz invertera istječe gorivo: ne upotrebljavajte ga i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- ► Zatvorite zapor rezervoara goriva.
- ► Ako su inverter ili spojni kabel za istovremeni rad onečišćeni: očistite inverter ili spojni kabel za paralelni način rada.
- ► Ne vršite izmjene na inverteru.
- ► Ako elementi za rukovanje ne rade ili su promijenjeni: nemojte raditi s inverterom.
- ► Ako utičnice, priključci ili zaštitne sklopke ne rade ili su izmijenjene: nemojte raditi s inverterom.
- ► Ako su poklopci utičnica oštećeni: nemojte raditi s inverterom.
- ► Spajajte samo potrošače koji su prikladni za korištenje s inverterom.
- ► Priključujte samo potrošače koji ispravno rade i nemaju kvarova.
- ► Potrošače upotrebljavajte u skladu s ovim uputama za uporabu i uputama za uporabu potrošača.
- ► Za istovremeni rad priključite samo spojni kabel na kojemu boje utikača odgovaraju bojama priključaka invertera.
- ► Ugradite originalni pribor proizvođača STIHL za ovaj inverter.
- ► Montirajte pribor u skladu s ovim uputama za uporabu ili uputama za uporabu pribora.
- ► Ne gurati predmete u otvore invertera.
- ► Stručni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
- ► Ako postoje nejasnoće, potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

3.7 Gorivo i punjenje gorivom

⚠ UPOZORENJE

■ Gorivo koje se upotrebljava za ovaj inverter jest benzin. Benzin je visoko zapaljiv. Ako benzin dođe u kontakt s otvorenim plamenom ili vrućim predmetima, može uzrokovati požar ili eksploziju. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.



Zaštitite benzin od vrućine i vatre.

- ► Nemojte prolijevati benzin.
- ► Ako se prolio benzin: obrišite benzin krpom i ponovno pokrenite motor tek kad su svi dijelovi invertera i područje oko invertera suhi.
- ► Nemojte pušiti.
- ► Nemojte ulijevati gorivo u blizini vatre.
- ► Prije punjenja goriva isključite inverter i ostavite ga da se ohladi.

- ► Ako je potrebno isprazniti rezervoar goriva: upotrijebite ručnu pumpu za benzin i ispraznite ga na otvorenom.
- ► Inverter pokrenite najmanje 3 m od mjesta ulijevanja goriva.
- ► Inverter nikada nemojte čuvati u zatvorenom prostoru s benzinom u rezervoaru.

- Udahnute benzinske pare mogu uzrokovati trovanje.
  - ► Nemojte udisati benzinske pare.
  - ► Punite gorivom na dobro prozračenom mjestu.
- Inverter se zagrijava tijekom rada. Benzin se širi i u rezervoaru goriva može nastati preveliki pritisak. Ako se otvori zapor rezervoara goriva, benzin može štrcnuti iz rezervoara. Benzin koji štrcne iz rezervoara može se zapaliti. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.
  - ► Prvo isključite inverter i ostavite ga da se ohladi. Zatim otvorite zapor rezervoara goriva.
- Odjeća koja dođe u kontakt s benzinom je zapaljivija. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - ► Ako odjeća dođe u kontakt s benzinom: zamijenite odjeću.
- Benzin i motorno ulje mogu ugroziti okoliš.
  - ► Ne prolijevajte gorivo i motorno ulje.
  - ► Benzin i motorno ulje zbrinite na ekološki prihvatljiv način i u skladu s propisima.
- Ako benzin dođe u kontakt s kožom ili očima, može doći do nadraživanja kože ili očiju.
  - ► Izbjegavajte kontakt s benzinom.
  - ► Ako je došlo do kontakta s kožom: pogođena mjesta na koži obilno isprati s vodom i sapunom.
  - ► Ako je došlo do kontakta s očima, oči obilno ispirite vodom najmanje 15 minuta i potražite liječničku pomoć.
- Benzin koji se prelio izvan rezervoara može se zapaliti. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - ► Očistite površine onečišćene benzinom.
  - ► Izbjegavajte pokušaje paljenja sve dok benzinske pare ne ispare.
- Sustav paljenja motora stvara iskre. Iskre mogu dospjeti van i u lako zapaljivom ili eksplozivnom okruženju izazvati požare i eksplozije. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.



Motor pokrećite samo uz pričvršćenu svjećicu.

- ► Upotrijebite odgovarajuću svjećicu.
- ► Uvrnite svjećicu i zategnite je.
- ► Čvrsto utisnite utikač svjećice.

- Ako se u motor ulije benzin koji nije prikladan, motor se može oštetiti.
  - ► Upotrijebite svježe, bezolovno gorivo priznate marke.
  - ► Pridržavajte se informacija iz ovih uputa za uporabu.

3.8 Električna sigurnost

⚠ OPASNOST

- Ako je inverter spojen na električnu mrežu zgrade, električna energija iz invertera može se dovoditi u električnu mrežu.
  Ljudi mogu biti ozbiljno ozlijeđeni zbog strujnog udara. Inverter može izazvati požar.
  - ► Spajanje na električnu mrežu smiju izvoditi samo kvalificirani električari.
- Ako je na inverter spojeno više uređaja, mogući su smrtonosni strujni udari. Može doći do materijalne štete.
  - ► Zaštitite sve potrošače zaštitnom sklopkom s nadstrujnom zaštitom FI-LS (RCBO).
  - ► Ne spajajte drugi potrošač dok prvi potrošač radi ispravno.
- Ako su na inverter spojeni potrošači koji ne rade ispravno ili imaju neispravne kabele ili utične spojeve, mogući su smrtonosni strujni udari.
  - ► Prije uključivanja provjerite je li potrošač u sigurnom stanju.
- Ako se nazivna snaga utičnice invertera u zasebnom načinu rada prekorači zbog previsokih ili prevelikog broja potrošača, rok trajanja invertera će se skratiti. Može doći do materijalne štete.
  - ► Nazivna snaga potrošača mora biti manja ili jednaka nazivnoj snazi utičnice.
  - ► Nazivna snaga svih potrošača mora biti manja ili jednaka nazivnoj snazi invertera.
- Ako se nazivna snaga utičnice invertera u istovremenom radu prekorači zbog previsokih ili prevelikog broja potrošača, rok trajanja invertera će se skratiti. Može doći do materijalne štete.
  - ► Nazivna snaga potrošača mora biti manja ili jednaka nazivnoj snazi utičnice.
  - ► Nazivna snaga svih potrošača mora biti manja ili jednaka nazivnoj snazi invertera.
- U slučaju značajnog preopterećenja zaštitna sklopka pojedinog strujnog kruga prekida napajanje. Može doći do materijalne štete.
  - ► Inverter opterećujte samo do njegove nazivne snage.
- Inverterom se može upravljati zajedno s drugim identičnim inverterom u istovremenom

radu kako bi se povećala maksimalna snaga. Ako se inverterom ne upravlja zajedno s identičnim inverterom i prikladnim spojnim kabelom u istovremenom radu, može doći do smrtonosnog strujnog udara ili materijalne štete.
- ► Upravljajte identičnim inverterima u istovremenom radu.
- ► Upotrebljavajte invertere s prikladnim spojnim kabelom. STIHL preporučuje set kabela STIHL za istovremeni rad.
- ► Prije uključivanja provjerite je li spojni kabel u sigurnom stanju.

- Ako se inverter tijekom istovremeno rada isključi, priključeni potrošač može se ponašati neuobičajeno.
  - ► Isključite potrošač i odvojite ga od invertera.
- Ako se inverter tijekom rada priključi na drugi inverter (istovremeni rad), mogući su smrtonosni strujni udari. Može doći do materijalne štete.
  - ► Nemojte priključivati inverter tijekom rada na drugi inverter.
- Pri radu jednog invertera s priključenim spojnim kabelom može doći do smrtonosnog strujnog udara. Može doći do materijalne štete.
  - ► Odvojite spojni kabel s invertera i zatvorite zaštitne pokrove.

3.9 Uporaba

⚠ UPOZORENJE

- Ako korisnik ne pokrene motor ispravno, inverter možda neće raditi kako je predviđeno. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.
  - ► Motor pokrenite na način kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Dok motor radi, stvaraju se ispušni plinovi. Udisanje ispušnih plinova može otrovati osobe.



  - ► Nemojte udisati ispušne plinove.
  - ► Radite na dobro prozračenom mjestu.
  - ► Ako nastupe mučnina, glavobolja, smetnje vida, smetnje sluha ili vrtoglavica: prekinite s radom i potražite liječničku pomoć.
- Ako se inverter podiže ili pomiče tijekom rada, ljudi se mogu opeći na vrućim površinama ili spotaknuti o kablove uključenih potrošača. Može doći do ozljeđivanja osoba i oštećenja kabela
  - ► Ne dižite ili pomičite inverter dok radi.
- Pogrešno položeni kabeli potrošača mogu se oštetiti i osobe se mogu o njih spotaknuti. Može doći do ozljeđivanja osoba i oštećenja kabela.
  - ► Položite kabele potrošača tako da ne budu zategnuti ili zapetljani.
  - ► Položite kabele potrošača tako da ih nije moguće oštetiti, saviti, prignječiti ili izgrebati.
  - ► Zaštitite kabele potrošača od topline, ulja i kemikalija.
  - ► Inverter upotrebljavajte samo pri danjem svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Nakon što se motor pokrene, može postati vruć. Osobe se mogu opeći.



  - ► Ne dirajte vruće površine.
  - ► Prije čišćenja isključite motor i ostavite ga da se ohladi.
- Ako korisnik nosi štitnik za zaštitu sluha i motor radi, korisnik može ograničeno čuti i procijeniti zvukove.
  - ► Radite mirno i promišljeno.
- Ako na inverteru za vrijeme rada nastanu promjene ili se vlada neobično, inverter možda nije u sigurnosno ispravnom stanju. Može doći do teških tjelesnih ozljeda i materijalne štete.
  - ► Prestanite s radom i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- Ako se inverter nalazi na kosoj, neravnoj ili nepričvršćenoj površini, može se pomaknuti i pasti. Može doći do materijalne štete.
  - ► Postavite inverter na vodoravnu, ravnu i pričvršćenu površinu.
- Ako osobe sjede ili stoje na inverteru, mogu doći u dodir s vrućim dijelovima uređaja i teško se ozlijediti. Ako na inverter stavite predmete, oni mogu pasti i osobe se mogu teško ozlijediti. Inverter se može oštetiti. Može doći do materijalne štete.
  - ► Nemojte sjedati ili stati na inverter.
  - ► Ne stavljajte niti odlažite predmete na inverter.

3.10 Transport

⚠ UPOZORENJE

- Inverter je težak. Ako se inverter podigne i padne, ljudi mogu biti teško ozlijeđeni. Može doći do materijalne štete.
  - ► Kontrolirano podižite i prenosite inverter.
- Nakon što motor proradi, prigušivač buke i rashladna rebra mogu postati vrući. Osobe se mogu opeći.
  - ► Nemojte dirati rashladna rebra i prigušivač buke.

- ► Inverter nosite na okviru tako da prigušivač buke bude okrenut od vašeg tijela.
- Za vrijeme transporta inverter se može prevrnuti ili pomaknuti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
  - ► Prije transporta isključite motor i ostavite ga da se ohladi.
  - ► Postavite inverter uspravno na teretni prostor.
  - ► Udaljite inverter od drugih predmeta.
  - ► Osigurajte inverter zateznim remenima, remenima ili mrežom tako da se ne može pomicati niti prevrnuti.
- Tijekom transporta može istjecati benzin što može uzrokovati zaprljanja i oštećenja.
  - ► Transportirajte inverter bez benzina.
- U određenim se uvjetima okoline može oštetiti inverter tijekom transporta.
  - ► Ne transportirajte inverter u slanom okruženju.
  - ► Inverter transportirajte unutar definiranih temperaturnih granica.

3.11 Skladištenje

⚠ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti koje proizlaze iz invertera. Djeca se mogu teško ozlijediti.
  - ► Isključite motor i pustite da se ohladi.
  - ► Inverter čuvajte izvan dosega djece.
- Električni kontakti na inverteru i metalne komponente mogu zahrđati zbog vlage. Inverter se može oštetiti.
  - ► Inverter čuvajte na čistom i suhom mjestu.
- Slana atmosfera u blizini mora u kombinaciji s visokom vlagom ubrzava koroziju metala. Inverter se može oštetiti.
  - ► Inverter skladištite u zatvorenoj prostoriji.
  - ► Inverter čuvajte samo na mjestima s dopuštenom vlagom, 🕮 15.1.
  - ► Inverter čuvajte dobro zaštićen od utjecaja okoline.

3.12 Čišćenje, održavanje i popravak

⚠ UPOZORENJE

- Ako se motor pokrene tijekom čišćenja, održavanja ili popravka, ispuštat će se ispušni plinovi koji sadrže ugljični monoksid. Osobe se mogu otrovati ili ozlijediti. Može doći do materijalne štete.
  - ► Prije čišćenja, servisiranja ili popravka provjerite da se motor ne može pokrenuti.
  - ► Čišćenje, održavanje ili popravke obavljajte na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.
- Motor može postati jako vruć tijekom rada. Prljavština poput prašine ili ulja mogu se zapaliti i izazvati požar. Korisnik se može teško ozlijediti, a može nastati i materijalna šteta.
  - ► Redovito čistite područje oko rezervoara i ispuha.
- Nakon što motor proradi, prigušivač buke i motor mogu postati vrući. Osobe se mogu opeći.
  - ► Pričekajte dok se prigušivač buke i motor ne ohlade.
- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljasti predmeti mogu oštetiti inverter. Ako se inverter ispravno ne čisti, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - ► Inverter čistite kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Ako se inverter ne održava ili ne popravlja kao što je opisano u ovim uputama za uporabu, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu prestati raditi. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Održavajte ili popravljajte inverter kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

4 Priprema invertera za rad

4.1 Priprema invertera za rad

Prije svakog početka rada moraju se izvršiti sljedeći koraci:

- ► Provjera uvjeta okoline, 🕮 15.1.
- ► Uklonite ambalažni materijal i transportna osiguranja.
- ► Osigurajte da se inverter nalazi u sigurnosno ispravnom stanju, 🕮 3.6.
- ► Očistite inverter, 🕮 11.1.
- ► Prema potrebi: uzemljite inverter, 🕮 5.2.
- ► Ulijte motorno ulje, 🕮 5.4.
- ► Ulijte gorivo u inverter, 🕮 5.3.
- ► Provjerite inverter, 🕮 7.1.
- ► Ako ne možete izvršiti korake: nemojte upotrebljavati inverter i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

5 Priprema invertera za pokretanje

5.1 Postavljanje invertera

► Postavite inverter na ravnu površinu tako da je transportna ručka okrenuta prema gore.

5.2 Zaštitno izjednačavanje potencijala

Inverter je u skladu sa zaštitnom mjerom „električno odvajanje s izjednačavanjem potencijala" prema normama IEC 60364-4-41 (prosinac 2005.) čl. 413 i VDE 0100-410.

Kao distribucijski sustav koristi se IT mreža s neutralnim vodičem N i neuzemljenim zaštitnim vodičem PE za izjednačavanje potencijala, koja osigurava izjednačavanje potencijala na svim vodljivo spojenim dijelovima.

Uzemljenje invertera nije potrebno ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
– Priključeni potrošači su dvostruko izolirani (razred zaštite II).
– Priključeni potrošači su u sigurnom stanju.

Ako potrošač ne zadovoljava razred zaštite II, mora se osigurati priključak zaštitnog izjednačavanja potencijala. Bez dodatne zaštitne sklopke s nadstrujnom zaštitom FI-LS (RCBO) na inverter se smije spojiti samo jedan potrošač. Prilikom korištenja produžnog kabela, kabel mora imati tri vodiča (zaštitni vodič za izjednačavanje potencijala PE).

! UPOZORENJE

- Ako je neutralni vodič uzemljen, mora se ugraditi dodatna sigurnosna oprema u skladu s normom IEC 60364-4-41.
  ► Uzemljenje i ugradnju dodatne sigurnosne opreme smiju izvoditi samo kvalificirani električari.

5.3 Ulijevanje goriva u inverter

Motor se opskrbljuje benzinom putem spremnika invertera.
Motor je odobren za uporabu s bezolovnim benzinom. Bezolovni benzin izgara uz manje ostataka, smanjuje naslage na svjećici i produžuje rok trajanja ispušnog sustava. Benzin mora ispunjavati sljedeće zahtjeve:
– Benzin mora biti svjež, čist i bezolovan.
– Oktanski broj benzina je najmanje 86.
– Benzin ima maksimalan udjel etanola od maksimalno 10 % (E10).

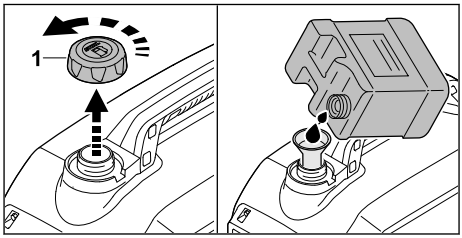
Tvrtka STIHL preporučuje gorivo STIHL MotoPlus. To je gorivo gotovo bez benzola, sumpora i aromata štetnih za zdravlje.

⚠ OPREZ

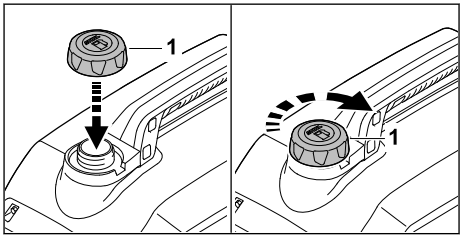
- Ako motor ne punite ispravnim benzinom, može se oštetiti.

Tvrtka STIHL preporučuje da uvijek upotrebljavate svjež benzin priznate marke, a nikada dvotaktnu mješavinu (benzin s uljnim aditivom).
Nemojte ulijevati ustajali ili onečišćeni benzin.
Izbjegavajte kontaminaciju sadržaja spremnika za gorivo prljavštinom i vodom.
Upotrebljavajte samo odobren benzin (ne E85).
U slučaju zvukova koji nalikuju udarcima ili zvonjavi promijenite marku benzina.
► Po potrebi se obratite stručnom trgovcu, tvrtka STIHL preporučuje stručnog STIHL trgovca.

► Postavite inverter, 🕮 5.1.
► Područje oko zapora rezervoara goriva očistite vlažnom krpom.



► Zapor rezervoara goriva (1) zakrećite suprotno od smjera kazaljke na satu dok ne postane moguće skinuti zapor rezervoara goriva.
► Skinite zapor rezervoara goriva (1).
► Gorivo napunite prikladnim pomagalom za punjenje tako da se ne prolijeva i ostavite prazno najmanje 15 mm od ruba rezervoara goriva.
► Ako se gorivo prolije, odmah ga obrišite krpom.



► Zapor rezervoara goriva (1) stavite na rezervoar goriva.

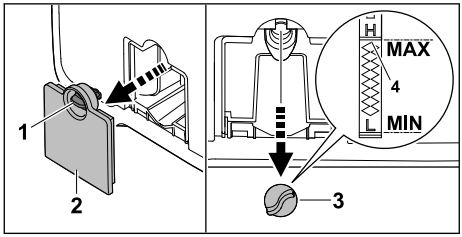
- Čep rezervoara goriva (1) okrećite u smjeru kazaljke na satu i čvrsto ga zategnite rukom. Rezervoar je goriva zatvoren.

5.4 Ulijevanje motornog ulja

Motorno ulje podmazuje i hladi motor.

⚠ OPREZ

■ Motor se isporučuje bez motornog ulja.
Ako je razina ulja viša ili niža od dopuštenih graničnih vrijednosti, motor se može oštetiti.
- Prije prvog puštanja u rad ulijte motorno ulje.
- Postavite inverter, 🕮 5.1.



- Okrećite zapor (1) ulijevo ili udesno sve dok se poklopac (2) ne može skinuti.
- Skinite poklopac (2).
- Odvijte šipku za mjerenje ulja (3).
- Napunite motorno ulje s pomoću prikladnog pomagala za punjenje tako da se postigne maksimalna razina napunjenosti (4).

Kapacitet ulja iznosi:
– 0,6 l
- Uvrnite mjernu šipku za ulje (3).
- Umetnite poklopac (2).
- Uvrnite zapor (1) tako da je postavljen okomito.
- Provjerite razinu motornog ulja prije svakog pokretanja, 🕮 12.3. Po potrebi nadolijte motorno ulje.

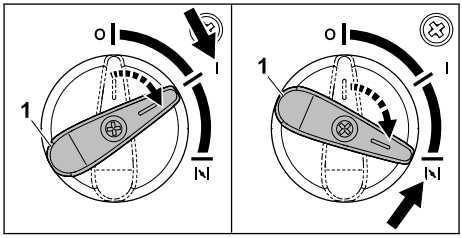
Motor je konstruiran za uobičajena motorna ulja za 4-taktne motore.
- Koristite se motornim uljima klase SJ i više.
- Prilagodite razred viskoznosti uobičajenoj vanjskoj temperaturi.
  STIHL preporučuje sljedeće motorno ulje:
  SAE 10W-30.

Ako je potrebno, obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

6 Pokretati/startati i zaustaviti motor

6.1 Pokretanje motora

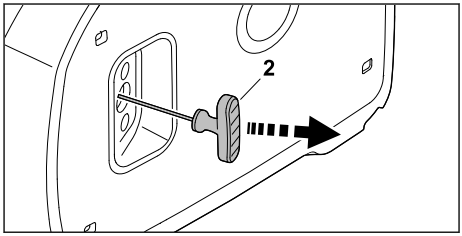
- Postavite inverter, 🕮 5.1.



- Okretni prekidač (1) postavite u položaj I.
- Ako je motor hladan: okretni prekidač (1) postavite u položaj ⅋.

UPUTA

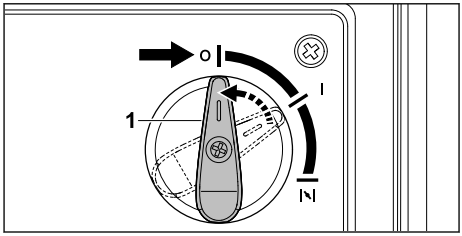
■ Da biste već zagrijan motor ponovo pokrenuli nakon kratkog prekida u radu, okretni prekidač (1) postavite u položaj I.



- Polako desnom rukom izvucite ručku za pokretanje (2) do pojave otpora.
- Brzo izvlačite i vraćajte ručku za pokretanje (2) dok motor radi.
- Ako je motor pokrenut u položaju ⅋: okretni prekidač postavite u položaj I.

6.2 Isključivanje motora

- Isključite potrošač i odvojite ga od invertera.
- Ako je inverter radio u Eco-Modusu: isključite Eco-Modus, 🕮 8.3.2.



► Okretni prekidač (1) postavite u položaj **0**.
Motor se isključuje.

7 Provjera invertera

7.1 Provjera invertera

Provjera okretnog prekidača

► Pokrenite motor.
► Okretni prekidač postavite u položaj **0**.
Motor se isključuje.
► Ako se motor ne isključuje:
► Okretni prekidač postavite u položaj **I** i ostavite ga u tom položaju sve dok se motor ne isključi.
Ne upotrebljavajte inverter i obratite se stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
Okretni je prekidač neispravan.

8 Uporaba invertera

8.1 Spajanje potrošača na inverter

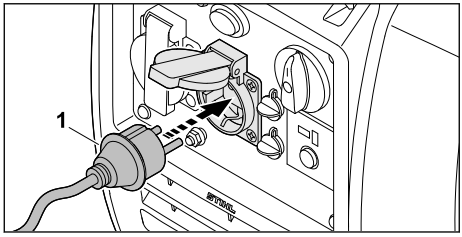
► Postavite inverter, 📖 5.1.
► Pokrenite motor, 📖 6.1.

UPUTA

■ Potrošač mora biti isključen.

UPUTA

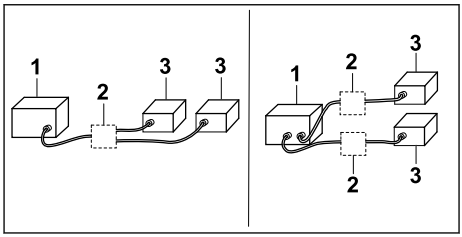
■ Snaga priključenog potrošača ne smije premašiti navedenu snagu utičnice i invertera u pojedinačnom radu, 📖 15.1.



► Uključite mrežni utikač (1) potrošača u odgovarajuću utičnicu na inverteru.
► Obratite pozornost na nazivnu snagu: 📖 15.1.
► Uključite potrošač.
Potrošač se pokrenuo.

Priključivanje više potrošača

Ako se dva ili više potrošača napajaju inverterom, svaki strujni krug mora biti zaštićen i zaštitnom sklopkom (RCBO):
– Osjetljivost na zemljospoj 30 mA
– Vrijeme isključivanja < 0,4 sekundi pri izlaznoj struji većoj od 30 A



1 Inverter

2 RCBO
Pročitajte i slijedite upute za uporabu proizvođača RCBO.

3 Potrošači

Ako se koriste produžni kabeli ili mobilne distribucijske mreže, moraju ispunjavati sljedeće zahtjeve:
– Kabel je izdržljiv, fleksibilan i ima gumeni omotač (npr. IEC 60245-4).
– Otpor je manji od 1,5 Ω.
– Ako je priključen potrošač zaštitne klase I, mora se koristiti produžni kabel sa zaštitnim kontaktom.

UPUTA

■ Dugi produžni kabeli smanjuju izlaznu snagu. Sljedeće maksimalne duljine vrijede u odnosu na poprečni presjek kabela:
► Poprečni presjek kabela: 1,5 mm^2 - maksimalna duljina: 60 m
► Poprečni presjek kabela: 2,5 mm^2 - maksimalna duljina: 100 m

8.2 Istovremeni rad

Inverter STIHL se u istovremenom radu može povezati s drugim identičnim inverterom STIHL kako bi se povećala maksimalna snaga.

UPUTA

■ Istovremeni rad moguć je samo ako se radi o dva identična invertera STIHL. Ako se međusobno spoje dva različita invertera, može doći do kratkog spoja. Inverteri se mogu oštetiti.
► Povežite dva identična invertera STIHL.
► Invertere povežite kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

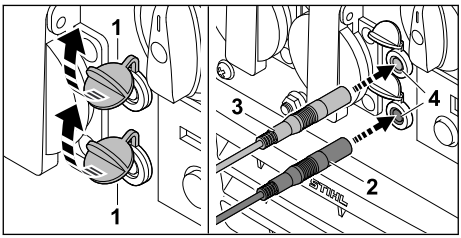
UPUTA

■ Potrošač mora biti isključen.

UPUTA

- Snaga priključenog potrošača ne smije premašiti navedenu snagu utičnice i invertera u istovremenom radu, 🕮 15.1.

► Postavite inverter, 🕮 5.1.



► Otvorite zaštitne poklopce (1) invertera.
► Utaknite spojne kabele (2, 3) na sljedeći način u utičnice (4) invertera:
  ► Utaknite crveni utikač u crvenu utičnicu.
  ► Utaknite crni utikač u crnu utičnicu.
► Pokrenite motora oba invertera, 🕮 6.1.
► Utaknite mrežni utikač potrošača: 🕮 8.1.
Više potrošača moguće je podijeliti na dva invertera uz pridržavanje nazivne snage po izmjeničnom izlazu, odnosno inverteru: 🕮 15.1.
► Uključite potrošač.

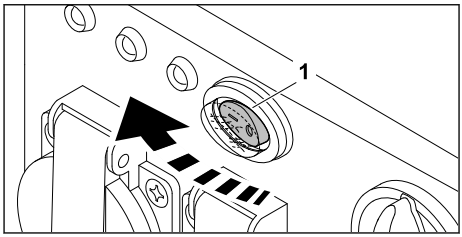
8.3 Uključivanje i isključivanje Eco-Modusa

8.3.1 Uključivanje Eco-Modusa

Ako je uključen ECO-Modus, inverter prepoznaje trenutačno opterećenje i automatski postavlja odgovarajući broj okretaja. Potrošnja goriva i onečišćenje bukom mogu se tako smanjiti manjim brojem okretaja bez smanjivanja snage.

Broj okretaja (/min) bez Eco-Modusa	Broj okretaja (/min) s Eco-Modusom	Snaga (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Ako su ispunjeni sljedeći uvjeti, Eco-Modus mora se isključiti:
– Potrošaču je potrebna snaga od 1500 W ili veća.
– Potrošač se mora često isključiti i uključiti.



► Postavite polužni prekidač (1) u položaj **I**.
Uključen je ECO-Modus.

8.3.2 Isključivanje Eco-Modusa

► Postavite polužni prekidač u položaj **0**.
Isključen je ECO-Modus.

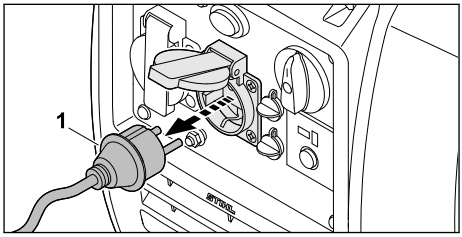
8.4 Prilagođavanje postavke rasplinjača za radove na velikoj visini

Ako se inverter koristi na nadmorskim visinama iznad 900 m, motor možda više neće raditi optimalno, a potrošnja ulja i goriva može se povećati. Namještanje rasplinjača može poboljšati performanse motora na velikim nadmorskim visinama.

► Za namještanje rasplinjača potražite stručnog trgovca tvrtke STIHL.

8.5 Isključivanje potrošača s invertera

► Isključite potrošač.



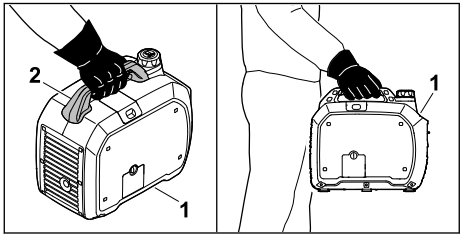
► Izvucite mrežni utikač (1).
► Isključite motor, 🕮 6.2.

9 Transport

9.1 Transport invertera

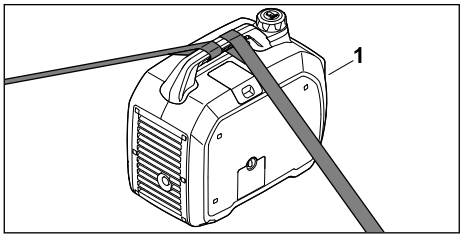
► Isključite motor i pustite da se ohladi.

Nošenje invertera



- Držite inverter (1) jednom rukom za transportnu ručku (2) i podignite ga.
- Nosite inverter (1).

Prijevoz invertera na utovarnoj površini vozila



- Postavite inverter (1) na ravnu površinu vozila tako da je transportna ručka okrenuta prema gore.
- Osigurajte inverter (1) tako da se ne može prevrnuti niti pomicati.

10 Pohranjivanje/skladištenje

10.1 Skladištenje invertera

- Isključite motor i pustite da se ohladi.
- Inverter pohranite tako da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
  - Inverter se ne može prevrnuti niti pomicati.
  - Inverter je izvan dosega djece.
  - Inverter je čist i suh.
  - Inverter je zaštićen od prašine.
  - Inverter je zaštićen od vlage i visokih temperatura.
  - Održava se temperatura okoline, 🕮 15.1.

Ako se inverter skladišti dulje od 3 mjeseca, dodatno uzmite u obzir sljedeće:

- Ispraznite rezervoar goriva pomoću ručne pumpe.
- Ispraznite rezervoar goriva bez opterećenja.
- Spremnik goriva povjerite na čišćenje stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
- Zamijenite motorno ulje, 🕮 12.2.
- Odvijte svjećicu i u motor ulijte 3 ml motornog ulja kroz otvor za svjećicu.
- Ručku za pokretanje više puta izvucite prema van i vratite.

⚠ UPOZORENJE

- Ako se ručica za pokretanje izvuče pri izvučenom utikaču svjećice, iskre mogu izaći van. Iskre mogu zapaliti izlazeće benzinske pare te uzrokovati požar i eksploziju. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - Utikač svjećice držite podalje od otvora za svjećicu.

- Uvrnite svjećicu i zategnite je.

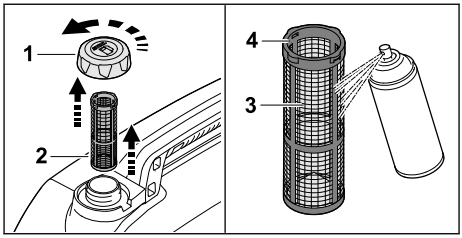
11 Čistiti

11.1 Čišćenje invertera

- Isključite motor i pustite da se ohladi.
- Očistite inverter vlažnom krpom.
- Očistite rashladna rebra kistom.

11.2 Čišćenje sita za gorivo

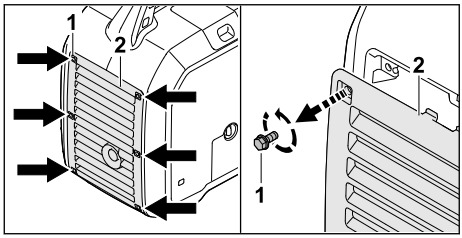
- Isključite motor i pustite da se ohladi.
- Postavite inverter, 🕮 5.1.
- Područje oko zapora rezervoara goriva očistite vlažnom krpom.



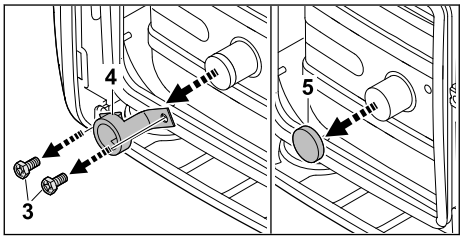
- Zapor rezervoara goriva (1) zakrećite suprotno od smjera kazaljke na satu dok ne postane moguće skinuti zapor rezervoara goriva.
- Skinite zapor rezervoara goriva (1).
- Izvadite sito za gorivo (2).
- Očistite mrežicu (3) i okvir (4) sredstvom za čišćenje koje otapa gorivo. Zbrinite sredstvo za čišćenje na ekološki prihvatljiv način.
- Ako na situ za gorivo ima oštećenja: zamijenite sito za gorivo.
- Inverter sastavite obrnutim redoslijedom.

11.3 Čišćenje rešetke za zaštitu od iskrenja

- Isključite motor i pustite da se ohladi.
- Postavite inverter, 🕮 5.1.



- Odvrnite vijke (1) toliko da se mogu skinuti.
- Skinite rashladna rebra (2).

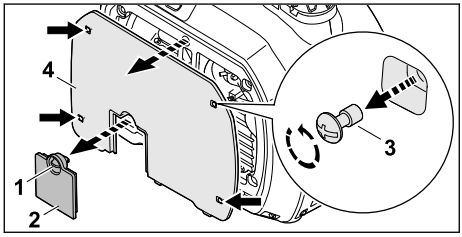


- Odvrnite vijke (3) toliko da se mogu skinuti.
- Skinite držač (4) i rešetku za zaštitu od iskrenja (5).
- Provjerite rešetku za zaštitu od iskrenja (5). Ako se vide oštećenja ili jako zaprljanje na rešetci, zamijenite rešetku za zaštitu od iskrenja.
- Očistite držač (4) i rešetku za zaštitu od iskrenja (5) sa žičanom četkom.
- Umetnite rešetku za zaštitu od iskrenja (5).
- Inverter sastavite obrnutim redoslijedom.

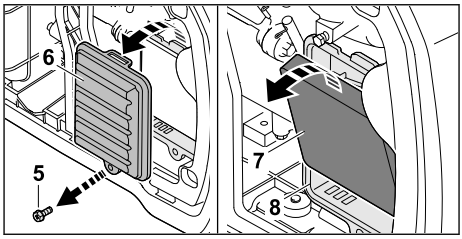
11.4 Čišćenje pročistača zraka

Pročistač zraka čistite prema navedenim intervalima održavanja, 🕮 12.1. U slučaju upotrebe uređaja tvrtke STIHL u prašnjavim uvjetima, češće čistite filtar.

- Isključite motor i pustite da se ohladi.
- Postavite inverter, 🕮 5.1.



- Okrećite zapor (1) ulijevo ili udesno sve dok se poklopac (2) ne može skinuti.
- Skinite poklopac (2).
- Odvrnite vijke (3) toliko da se mogu skinuti.
- Skinite bočni poklopac (4).



- Odvrnite vijak (5) toliko da se može skinuti.
- Podignite poklopac filtra (6) prema gore i skinite ga.
- Izvadite pjenasti filtar (7) iz nosača filtra (8).
- Provjerite pjenasti filtar (7). Ako se vide oštećenja ili jako zaprljanje na filtru: zamijenite filtar.
- Prije ugradnje uronite novi pjenasti filtar (7) u svježe motorno ulje. Istisnite višak motornog ulja.

UPUTA

- Ako se višak motornog ulja cijedi iz filtra, filtar se može slomiti ili puknuti.
  - Istisnite filtar.

- Utaknite pjenasti filtar (7) u nosač filtra (8).
- Inverter sastavite obrnutim redoslijedom.

12 Održavati

12.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja ovise o okolnim uvjetima i uvjetima rada. Tvrtka STIHL preporučuje sljedeće intervale održavanja:

Prije svake upotrebe
- Provjerite razinu goriva.
- Provjerite razinu ulja.
- Provjerite pročistač zraka.

Jednom: nakon 20 sati ili 1 mjeseca
- Zamijenite motorno ulje.

Svakih 50 sati ili 3 mjeseca
- Očistite pročistač zraka.

Svakih 100 sati ili šest mjeseci
- Provjerite svjećicu.
- Zamijenite motorno ulje.
- Očistite sito za gorivo.
- Provjerite i očistite prigušivač buke. Po potrebi povjerite zamjenu stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
- Provjerite zaštitu od iskri. Po potrebi očistite ili povjerite zamjenu stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

Svakih 300 sati ili jednom godišnje

- ► Zamijenite pročistač zraka.
- ► Zamijenite svjećicu.
- ► Namještanje prostora između ventila povjerite stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
- ► Povjerite provjeru invertera stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

Svake 2 godine

- ► Spremnik goriva i filtar za gorivo povjerite na čišćenje stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
- ► Cijevi za ulje povjerite na čišćenje stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

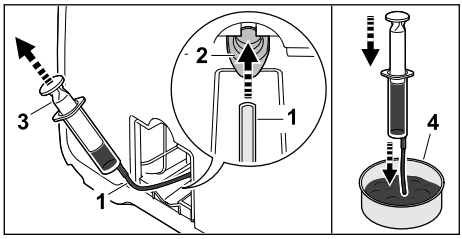
12.2 Zamjena motornog ulja

Toplo motorno ulje može se lako i potpuno usisati. Za čistu i ekološki prihvatljivu zamjenu motornog ulja tvrtka STIHL preporučuje pumpu za usisavanje ulja APO 030.

- ► Pustite da se motor zagrije.
- ► Radite dok se rezervoar ne isprazni. Motor se isključuje.
- ► Postavite inverter, 🕮 5.1.
- ► Klip potpuno utisnite u cilindar pumpe za usisavanje ulja.

⚠ OPREZ

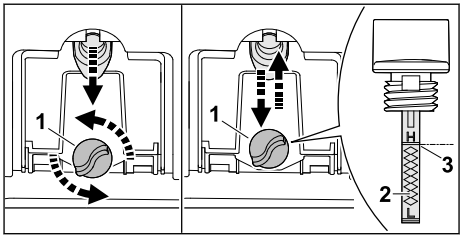
- ■ Opasnost od opeklina
  - ► Ne dodirujte vruće dijelove invertera.
- ► Otvorite pretinac motornog ulja i odvrnite šipku za mjerenje ulja, 🕮 5.4.



- ► Umetnite crijevo (1) preko grla za ulijevanje ulja (2) dok ne dosegnete dno uljnog spremnika.
- ► Kontrolirano izvucite klip (3). Motorno ulje usisava se u cilindar.
- ► Usisano motorno ulje istisnite u prikladan spremnik (4).
- ► Ponavljajte postupak dok se uljni spremnik ne isprazni.
- ► Zbrinite staro motorno ulje na ekološki prihvatljiv način.
- ► Ulijte svježe motorno ulje, 🕮 5.4.
- ► Uvrnite šipku za mjerenje ulja i zatvorite pretinac motornog ulja, 🕮 5.4.

12.3 Provjera razine ulja

- ► Isključite motor i pustite da se ohladi.
- ► Postavite inverter, 🕮 5.1.
- ► Otvorite pretinac motornog ulja, 🕮 5.4.



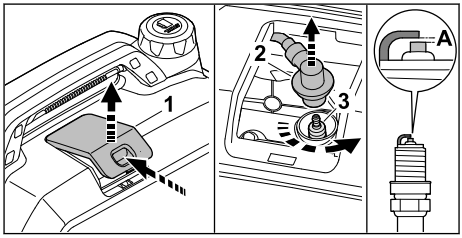
- ► Odvijte šipku za mjerenje ulja (1) i očistite je krpom.
- ► Šipku za mjerenje ulja (1) uvedite u grlo za ulijevanje, nemojte je uvijati.
- ► Izvadite šipku za mjerenje ulja i očitajte razinu napunjenosti ulja na mjernoj skali (2). Po potrebi dopunite motorno ulje s pomoću odgovarajućeg pomagala za punjenje dok ne dostignete maksimalnu razinu napunjenosti (3).
- ► Uvrnite mjernu šipku za ulje (1).
- ► Zatvorite pretinac motornog ulja, 🕮 5.4.

12.4 Provjera pročistača zraka

- ► Isključite motor i pustite da se ohladi.
- ► Postavite inverter, 🕮 5.1.
- ► Izvadite pjenasti filtar, 🕮 11.4.
- ► Provjerite pjenasti filtar. Ako se vide zaprljanja na filtru: zamijenite pročistač zraka, 🕮 11.4.
- ► Umetnite pjenasti filtar, 🕮 11.4.

12.5 Provjerite svjećicu

- ► Postavite inverter, 🕮 5.1.
- ► Isključite motor i pustite da se ohladi.



- ► Skinite poklopac (1) utiskivanjem u otvor i podizanjem.
- ► Skinite utikač svjećice (2).
- ► Ako je područje oko svjećice (3) nečisto: područje oko svjećice (3) očistite krpom.
- ► Odvrnite svjećicu (3).
- ► Očistite svjećicu (3) krpom.

- ► Izmjerite razmak elektroda (A) mjernim osjetnikom. Po potrebi prilagoditi: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Zamijenite svjećicu (3):
  - – Ako je svjećica korodirala.
  - – Ako izolator ima pukotine ili je oštećen.
- ► Rukom čvrsto uvrnite svjećicu (3).
- ► Zategnite svjećicu (3) ključem za svjećice.
- – Rabljena svjećica: 1/8 do 1/4 okretaja
- – Nova svjećica: 1/2 okretaja
- ► Čvrsto utisnite utikač svjećice (2).
- ► Stavite poklopac (1) u otvor i pustite da se čujno uglavi.

13 Popravljati

13.1 Popravak invertera

Korisnik ne može sam popravljati inverter.

- ► Ako je inverter oštećen: ne upotrebljavajte inverter i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

14 Odkloniti smetnje/kvarove

14.1 Otklanjanje smetnji invertera

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje poteškoća
Motor se ne može pokrenuti.	U rezervoaru nema dovoljno goriva.	Ulijte gorivo u inverter.
	Rasplinjač je prevruć.	Ostavite inverter da se ohladi.
	Rasplinjač je zaleđen.	Ostavite inverter da se zagrije.
	Okretni prekidač ne nalazi se u položaju **0**.	Okretni prekidač postavite u položaj **I**.
	Loše, onečišćeno ili staro gorivo u spremniku.	► Upotrijebite svježe gorivo priznate marke (bezolovni benzin). ► Rasplinjač povjerite na čišćenje stručnom trgovcu tvrtke STIHL. ► Vod goriva povjerite na čišćenje stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Utikač svjećice izvučen je iz svjećice ili je kabel za paljenje loše pričvršćen na utikač.	► Očistite ili zamijenite svjećicu. ► Provjerite spoj između kabela za paljenje i utikača.
	Svjećica je začađena, oštećena ili je razmak elektroda pogrešan.	► Očistite ili zamijenite svjećicu. ► Namjestite razmak elektroda.
	Motor se zagušen.	► Odvrnite i osušite svjećicu. ► Okretni prekidač postavite u položaj **0**. ► Više puta provucite uže za pokretanje.
	Pročistač zraka je prljav.	Očistite ili zamijenite pročistač zraka.
	Razina ulja u motoru je preniska.	Ulijte motorno ulje.
Motor se teško pokreće ili snaga motora slabi.	U rezervoaru goriva i rasplinjaču postoji voda ili je rasplinjač začepljen.	► Ispraznite rezervoar goriva pomoću ručne pumpe za benzin. ► Vod goriva i rasplinjač povjerite na čišćenje stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Svjećica je začađena.	Očistite ili zamijenite svjećicu.
	Upotrijebljeno je pogrešno gorivo.	Provjerite gorivo.
	Pročistač zraka je prljav.	Očistite ili zamijenite pročistač zraka.
	Prostor ventila je prevelik ili premalen.	Namještanje hoda ventila.
Motor se pregrijava.	Rashladna rebra su prljava.	Očistite rashladna rebra.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje poteškoća
Motor radi nemirno.	Upotrijebljeno je pogrešno gorivo.	Provjerite gorivo.
	U rezervoaru nema dovoljno goriva.	Ulijte gorivo u inverter.
	Pročistač zraka je prljav.	Očistite ili zamijenite pročistač zraka.
Motor se zaustavlja tijekom rada.	Razina ulja u motoru je preniska i senzor uljnog tlaka zaustavlja motor.	Dolijte motorno ulje.
	U rezervoaru nema dovoljno goriva.	Ulijte gorivo u inverter.
Jako stvaranje dima (plavo).	Razina ulja u motoru je previsoka.	Ispustite motorno ulje.
	Upotrijebljeno je pogrešno motorno ulje.	Provjerite upotrijebljeno motorno ulje.
Jako stvaranje dima (crno).	Pročistač zraka je prljav.	Očistite ili zamijenite pročistač zraka.
	Opterećenje je jako.	Smanjite opterećenje nazivne snage.
Vibracije tijekom rada su presnažne	Prigušivači vibracija su istrošeni.	Povjerite zamjenu prigušivača vibracija stručnom trgovcu tvrtke STIHL.
	Postavka zaklopke pokretača je neispravna.	Otvorite zaklopku pokretača tijekom rada.
	Temperatura motora je preniska.	Pustite da motor radi najmanje 10 minuta u praznom hodu.
	Motorno je ulje kontaminirano.	Ispustite motorno ulje i ulijte čisto motorno ulje.
Prekinut je dovod struje u utičnicu (istosmjerna struja).	Aktivirala se zaštitna sklopka.	► Isključite potrošače iz struje. ► Pritisnite zaštitnu sklopku. ► Smanjite snagu priključenog potrošača.
Prekinut je dovod struje u utičnicu (izmjenična struja).	Opterećenje je jako.	Smanjite opterećenje nazivne snage.
Priključeni potrošač ne radi normalno, usporava ili se zaustavlja.	Priključeni je potrošač u kvaru.	► Isključite inverter. ► Isključite potrošače iz struje. ► Provjerite potrošač.
	Opterećenje je jako.	Smanjite opterećenje nazivne snage.
LE dioda „MOTORNO ULJE“ jednom zatreperi pri pokretanju motora ili tijekom rada.	Razina je ulja preniska.	Ulijte motorno ulje. Ako se motorno ulje ne nadopuni, inverter će se automatski isključiti.
LE dioda „GREŠKA“ treperi tijekom rada.	Opterećenje je kratkotrajno iznad nazivne snage.	► Promatrajte potrošač i opterećenje. Pri pokretanju potrošača, opterećenje kratkotrajno može biti veće.
LE dioda „GREŠKA“ trajno svijetli tijekom rada.	Opterećenje je iznad nazivne snage.	► Smanjite opterećenje nazivne snage. Ako se opterećenje ne smanji, inverter će se isključiti nakon 30 sekundi.
LE dioda „GREŠKA“ jednom zatreperi, LE dioda „RAD“ ne svijetli.	Inverter je prevruć.	Ostavite inverter da se ohladi.
	Inverter pokazuje grešku.	Povjerite provjeru invertera stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

15 Tehnički podaci

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Tip motora: LC165F-4
– Radni obujam: 149 cm³
– Raspon broja okretaja[5]: 2600–3800/min
– Težina bez punog rezervoara: 27,5 kg
– Maksimalna zapremnina rezervoara goriva: 4,0 l
– Dimenzije: 34/50/56 cm (duljina/širina/visina)
– Razred snage: G1
– Razred kvalitete: A
– Vrsta zaštite: IP23M

Izlaz izmjenične struje	1N~
Nazivni napon	230 V
Nazivna struja	10,9 A
Nazivna frekvencija	50 Hz
Nazivna snaga (COP)	2,5 kW
Maksimalna snaga (MAX)	2,75 kW
Faktor snage cos Φ	1
Tip utičnice	F
Kompatibilni tipovi utikača	C, F

Nazivna snaga po izmjeničnom izlazu (pojedinačni rad)
– Nazivna snaga po izmjeničnom izlazu 230 V: 2500 W

Ukupna snaga svih priključenih potrošača ne smije prekoračiti 2500 W.

Nazivna snaga po izmjeničnom izlazu (istovremeni rad)
– Nazivna snaga u istovremenom radu: 5000 W
– Nazivna snaga po izmjeničnom izlazu 230 V: 3680 W

Ukupna snaga svih priključenih potrošača ne smije prekoračiti 5000 W.

Uvjeti okoline
– Maksimalno dopuštena nadmorska visina bez namještanja rasplinjača: 900 m.
– Maksimalno dopuštena nadmorska visina s namještanjem rasplinjača: 2500 m.
– Maksimalna temperatura okoline (rad): - 17 °C do + 40 °C
– Maksimalna temperatura okoline (pohrana): - 25 °C do + 60 °C
– Maksimalna vlažnost zraka: 95 %

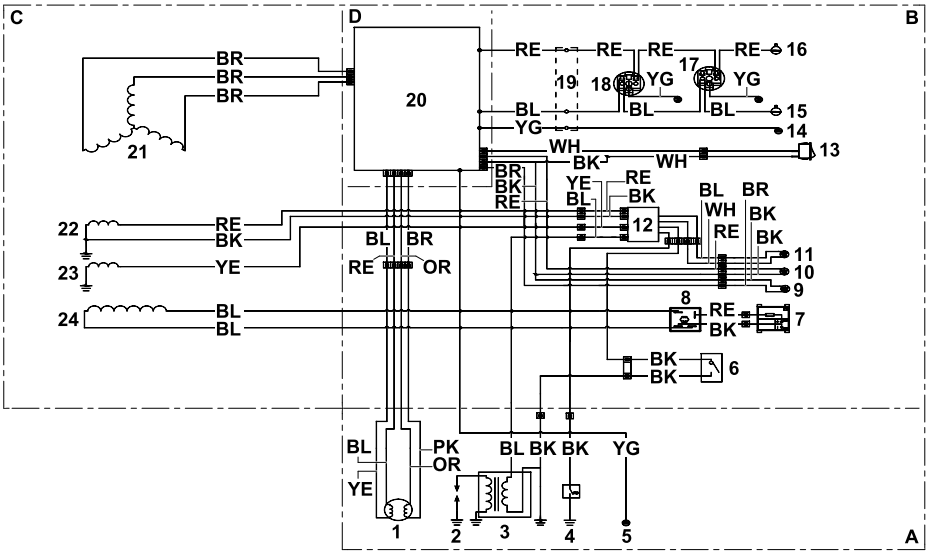
15.2 Vrijednosti zvuka

K-vrijednost za razinu zvučnog tlaka iznosi 2 dB(A). K-vrijednost za razinu zvučne snage iznosi 2 dB(A).
– Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema normi EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Razina zvučne snage L_{WA} izmjerena prema normi EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informacije o usklađenosti s Direktivom o vibracijama 2002/44/EZ navedene su na stranici www.stihl.com/vib.

[5]Eco-Modus može utjecati na broj okretaja.

15.3 Spojna shema



Legenda			
1	Regulacija broja okretaja	2	Svjećica
3	Zavojnica	4	Zaštita od niske razine ulja
5	Stezaljka za zaštitno izjednačavanje potencijala	6	Okretni prekidač
7	Izlaz istosmjerne struje (12 V)	8	Ispravljač
9	LE DIODA „POGON”	10	LE dioda „POGREŠNA FUNKCIJA”
11	LE dioda „MOTORNO ULJE”	12	Modul upaljivanja
13	Sklopka za ECO način rada	14	Uzemljenje
15	Čahura za istovremeni rad (crna)	16	Čahura za istovremeni rad (crvena)
17	Izlaz izmjenične struje (230 V)	18	Izlaz izmjenične struje (230 V)
19	Stezna letvica	20	Modul invertera
21	Glavni namotaj	22	Zavojnica modula upaljivanja
23	Senzor modula upaljivanja	24	Zavojnica ispravljača
A	Motor	B	Upravljačko polje
C	Stator	D	Inverter

Kod za boje kabela			
BK	crna	WH	bijela
BR	smeđa	YE	žuto
PK	ružičasto	RE	crveno
BL	plava	YG	žuta/zelena
OR	narančasta		

15.4 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

15.5 Vrijednost emisije ispušnog plina

Vrijednost CO_2 izmjerena u postupku EU odobrenja tipa navedena je pod www.stihl.com/co2 u Tehničkim podacima specifičnima za proizvod.

Izmjerena vrijednost CO_2 utvrđena je na reprezentativnom motoru prema normiranom ispitivačkom postupku u laboratorijskim uvjetima i ne predstavlja izričito ili implicitno jamstvo za snagu određenog motora.

Namjenska uporaba i održavanje opisani u ovim uputama za uporabu ispunjavaju važeće zahtjeve za emisije ispušnog plina. U slučaju preinaka na motoru prestaje važiti dozvola za rad.

16 Pričuvni dijelovi i pribor

16.1 Zamjenski dijelovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

16.2 Bitni zamjenski dijelovi

– Pročistač zraka:0004 124 2807
– Svjećica: 0004 400 7000

17 Zbrinjavanje

17.1 Zbrinjavanje invertera

Informacije o odlaganju možete dobiti u lokalnoj upravi ili kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Nepravilno odlaganje može štetiti zdravlju i zagađivati okoliš.

- Inverter, uključujući pakiranje, odložite na prikladno sabirno mjesto za recikliranje u skladu s lokalnim propisima.
- Nemojte odlagati s kućnim otpadom.

18 EU sukladnost

EU izjava o sukladnosti dostupna je na poveznici stihl.link/compliance.

Obrazac za prijavu sigurnosnih nedostataka i ostalih informacija dostupan je na poveznici vdp.stihl.com .

19 Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..
Sjedište:.
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

Innehållsförteckning

1 Information bruksanvisningen..... 103
2 Översikt..... 103
3 Säkerhetsanvisningar..... 104
4 Gör växelriktaren redo att använda..... 110
5 Förbereda växelriktaren för start..... 110
6 Starta och stäng av motorn..... 111
7 Kontrollera växelriktaren..... 112
8 Använda växelriktaren..... 112
9 Transport..... 114
10 Förvaring..... 114
11 Rengöring..... 114
12 Underhåll..... 115
13 Reparera..... 117
14 Felavhjälpning..... 117
15 Tekniska data..... 119
16 Reservdelar och tillbehör..... 121

Översättning av originalbruksanvisningen
0000012248_002_S

Tryckt på klorfritt blekt papper.
Papperet är återvinningsbart.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A VA0 D26.

17 Kassering.....121
18 EU-överensstämmelse.....121
19 Adresser.....121

VIKTIGT! LÄS, FÖRSTÅ OCH SPARA FÖRE ANVÄNDNING.

1 Information bruksanvisningen

1.1 Aktuella dokument

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

- Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
  - Bruksanvisning till den anslutna förbrukaren

1.2 Varningar i texten

FARA

- Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
  - Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

VARNING

- Varnar för faror som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
  - Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

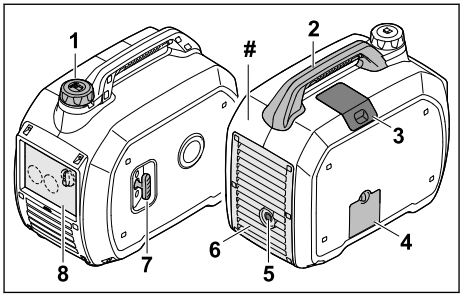
- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
  - Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

1.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

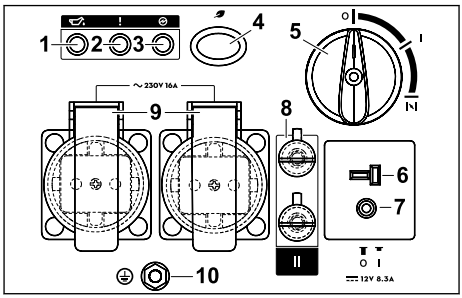
2 Översikt

2.1 Växelriktare



1 Bränsletanklock
2 Transporthandtag
3 Tändstiftsfack
4 Motoroljefack
5 Ljuddämpare med gnistskyddsgaller
6 Kylflänsar
7 Starthandtag
8 Manöverpanel, 📖 2.2
Typskylt med maskinens serienummer

2.2 Manöverpanel



1 LED-lampa "MOTOROLJA"
2 LED-lampa "FELFUNKTION"
3 LED-lampa "DRIFT"
4 Vippbrytare för ECO-läget
5 Vridreglage
6 Uttag för likström (12 V)
7 Strömbrytare (12 V)
8 Uttag för parallelldrift
9 Uttag för växelström (230 V)
10 Klämma för skyddspotentialutjämning

2.3 Symboler

Symbolerna kan sitta på växelriktaren, motorn eller oljepåfyllningsmuffen och betyder följande:



Garanterad ljudeffektnivå


Denna symbol indikerar låset till bränsletanklocket.


Observera fyllnadsnivån för motorolja.


Motorn måste fyllas med motorolja innan den startas.


Släng inte produkten i hushållsavfallet.


Jordningsanslutning


Motorn av


Motorn på


Stänga startspjället


ECO-läge


Växelström


Likström


Motorolja


Drift


Felfunktion


Parallelldrift

Starta och använda växelriktaren


Fylla på motorolja.


Fyll på bränsle. Observera fyllnadsnivån för bränsle.


Stänga startspjället:
Ställ vridreglaget i pilens riktning tills det tar stopp.


Starta motorn:
Dra ut starthandtaget.


Öppna startspjället:
Ställ vridreglaget på **I**.


Sätt i förbrukarens nätadapter i uttaget på växelriktaren.

Stänga av växelriktaren


Koppla bort förbrukarens nätadapter från uttaget på växelriktaren.


Stänga av växelriktaren:
Ställ vridreglaget på **0**.

3 Säkerhetsanvisningar

3.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på växelriktaren har följande innebörd:


Följ säkerhetsanvisningarna och vidta rätt åtgärder.


Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.


Använd hörselskydd.


Andas inte in avgaserna.


Följ säkerhetsanvisningarna för elektrisk anslutning och följ åtgärderna för detta.


Skydda växelriktaren mot regn och fukt.

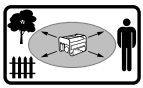

Använd inte växelriktaren i byggnader.


Använd växelriktaren enbart utomhus.


Tanka inte om motorn är igång eller är uppvärmd.



Vidrör inte varma ytor.



Håll avstånd till föremål.

3.2 Avsedd användning

Växelriktaren STIHL IR 40.0 används för generering av ström. All användning av växelriktaren som överskrider det maximalt tillåtna varvtalet, den tillåtna höjden över havet eller som överskrider det tillåtna temperaturområdet räknas som felaktig användning och är således inte tillåten.

All form av anslutning till växelriktaren samt efterlevnaden av de godkända driftgränserna ligger inom användarens ansvar. STIHL tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av anslutningar eller användning som inte är i enlighet med korrekt användning samt för alla former av ändringar på växelriktaren.

Växelriktaren kan användas som en separat enhet eller tillsammans med en andra likadan STIHL-växelriktare i parallell drift. Endast en förbrukare får drivas med växelriktaren. Vid samtidig drift av flera förbrukare måste en jordfelsbrytare med överströmsskydd användas, 🕮 8.1.

⚠ VARNING

- Om växelriktaren inte används på rätt sätt kan detta leda till allvarliga personskador, dödsfall och materiella skador.
  - ► Använd växelriktaren enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

3.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare som inte utbildats känner inte till farorna med växelriktaren. Användaren eller andra personer kan drabbas av allvarlig skada eller dödas.



  - ► Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.
  - ► Om växelriktaren lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen lämnas över.
  - ► Se till att användaren uppfyller följande krav:
    - – Användaren är utvilad.
    - – Användaren är i skick att arbeta med och använda växelriktaren, både fysiskt, sensoriskt och mentalt. Om användaren är fysiskt, sensoriskt eller mentalt begränsad får användaren endast arbeta med dessa maskiner under överinseende eller instruktion av en ansvarig person.
    - – Användaren kan inse och förutse riskerna med växelriktaren.
    - – Användaren är myndig eller utbildas i ett yrke under tillsyn i enlighet med nationella bestämmelser.
    - – Användaren har instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan han/hon använder växelriktaren för första gången.
    - – Användaren är inte påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Växelriktarens tändningssystem genererar ett elektromagnetiskt fält. Det elektromagnetiska fältet kan påverka pacemakers. Användaren kan skadas allvarligt eller förolyckas.
  - ► Om användaren har en pacemaker: Se till att pacemakern inte påverkas.

3.4 Klädsel och utrustning

⚠ VARNING

- Under arbetet kan långt hår dras in i den växelriktaren. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
  - ► Sätt upp långt hår och försäkra dig om att håret är ovanför axlarna.
- Det uppstår buller under arbetet. Buller kan skada hörseln.



  - ► Använd hörselskydd.
- Olämpliga kläder kan fastna i växelriktaren. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
  - ► Använd tätt sittande kläder.
  - ► Ta av sjalar och smycken.
- Växelriktaren är tung. Vid lyft eller transport kan användare som inte bär lämpliga skyddsskor råka ut för att fötterna kläms eller skadas.
  - ► Använd lämpliga skyddsskor.

3.5 Arbetsområde och omgivning

Växelriktaren får belastas upp till märkeffekten under förutsättning att följande omgivningsförhållanden är uppfyllda:

– Den godkända omgivningstemperaturen hålls.
– Den godkända luftfuktigheten hålls.
– Platsen för driften ligger inom den tillåtna höjden över havet.

⚠ VARNING

- Om omgivningsförhållandena inte hålls kan kylningen av motorn och växelriktaren försämras. Detta kan orsaka personskador och materiella skador.
  - ► Minska växelriktarens effekt.
  - ► Om växelriktaren trots korrekta omgivningsförhållanden inte levererar märkeffekten: Avbryt arbetet och kontakta en auktoriserad STIHL-återförsäljare.
- Utomstående personer, barn och djur förstår inte och kan inte bedöma farorna med växelriktaren. Obehöriga personer, barn och djur kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
  - ► Håll obehöriga personer, barn och djur utanför arbetsområdet.
  - ► Lämna inte växelriktaren utan uppsikt.
  - ► Se till att barn inte kan leka med växelriktaren.
- När motorn är igång strömmar heta avgaser från ljuddämparen. Heta avgaser kan antända brännbart material och orsaka brand.
  - ► Håll avgasstrålen på avstånd från lättantändliga material.
  - ► Ta bart lättantändliga material från området runt växelriktaren.

⚠ FARA

- Om växelriktaren används i fuktiga förhållanden kan personer drabbas av en dödlig elektrisk stöt.
  - ► Håll växelriktaren torr.
  - ► Växelriktaren får endast användas med torra händer.
  - ► Använd inte växelriktaren vid fuktiga förhållanden.
  - ► Använd inte växelriktaren vid regn, åskväder eller snöfall.
  - ► Använd inte växelriktaren i närheten av en simhall eller en bevattningsanläggning.
- Avgaser innehåller kolmonoxid. Kolmonoxid är en färg- och luktlös giftgas och är tyngre än luft. Om personer andas in avgaser kan de bli medvetslösa eller kvävas.
  - ► Använd växelriktaren enbart utomhus.
  - ► Installera växelriktaren över marknivån och undvik gropar och sänkor.
  - ► Använd inte växelriktaren i byggnader.
  - ► Installera växelriktaren på ett avstånd av minst 1,5 m från byggnader.
  - ► Installera inte växelriktaren under fönster framför byggnader.

3.6 Säkert skick

⚠ VARNING

- I ett icke-säkert skick är det möjligt att komponenter inte längre fungerar korrekt, säkerhetsanordningar sätts ur spel och bränsle rinner ut. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Arbeta med en helt hopmonterad växelriktare.
  - ► Använd inte växelriktaren om den är trasig.
  - ► Arbeta med en oskadad anslutningskabel för parallell drift.
  - ► Om växelriktaren läcker bränsle: Använd inte växelriktaren och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  - ► Stäng bränsletanklocket.
  - ► Om växelriktaren eller anslutningskabeln för parallell drift är smutsig: Rengör växelriktaren eller anslutningskabeln för parallell drift.
  - ► Gör inga ändringar på växelriktaren.
  - ► Om reglagen inte fungerar eller ändrar sig: Använd inte växelriktaren.
  - ► Om uttag, anslutningar eller dvärgbrytare inte fungerar eller har ändrats: Arbeta inte med växelriktaren.
  - ► Om uttagskåporna är skadade: Arbeta inte med växelriktaren.
  - ► Anslut endast förbrukare som är lämpliga för användning med växelriktaren.
  - ► Anslut endast förbrukare som fungerar korrekt och inte har några defekter.
  - ► Anslut förbrukare enligt beskrivningen i denna bruksanvisning och i bruksanvisningen för förbrukaren.
  - ► Anslut endast en anslutningskabel för parallell drift där kontakternas färger motsvarar färgerna på växelriktarens anslutningar.
  - ► Montera STIHL tillbehör för denna växelriktare.
  - ► Montera tillbehör enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
  - ► Stick inte in föremål i hålen på växelriktaren.
  - ► Låt en STIHL-återförsäljare byta ut nötta eller skadade informationsskyltar.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

3.7 Bränsle och tankning

⚠ VARNING

- Bensin används som drivmedel för denna motor. Bensin är lättantändligt. Om bensin kommer i kontakt med öppen eld eller varma föremål kan den utlösa en brand eller explosion. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.

  Skydda bensin mot värme och eld.
  - ► Spill inte ut bensin.
  - ► Om bensin har spillts ut: Torka upp bensinen med en trasa och starta inte motorn förrän växelriktaren är torr och området runt den är torrt.
  - ► Rök inte.
  - ► Tanka inte i närheten av eld.
  - ► Stäng av växelriktaren och låt den kylas ner innan du tankar.
  - ► Om tanken måste tömmas: Använd en handbränslepump och utför tömningen utomhus.
  - ► Starta växelriktaren minst 3 m från tankplatsen.
  - ► Förvara aldrig växelriktaren i slutna utrymmen med bensin i bränsletanken.
- Bensinånga som andas in kan orsaka förgiftning.
  - ► Andas inte in bensinånga.
  - ► Tanka på en väl ventilerad plats.
- Under arbetets gång blir växelriktaren varm. Bensinen utvidgas och kan orsaka ett övertryck i bränsletanken. Bensin kan spruta ut när bränsletanklocket öppnas. Bensin som sprutar ut kan antändas. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
  - ► Stäng av växelriktaren först och låt den kylas ner. Öppna bränsletanklocket därefter.
- Kläder som kommer i kontakt med bensin kan vara lättantändliga. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.
  - ► Om kläder kommer i kontakt med bensin: Byt kläder.
- Bensin och motorolja kan skada miljön.
  - ► Spill inte ut bränsle och motorolja.
  - ► Avfallshantera bensin och motorolja enligt föreskrifterna och miljövänligt.
- Bensin som kommer i kontakt med hud eller ögon kan orsaka irritation.
  - ► Undvik kontakt med bensin.
  - ► Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med rikligt med vatten och tvål.
  - ► Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och uppsök läkare.
- Bensin som rinner ut kan antändas. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.
  - ► Rengör ytor som har förorenats med bensin.
  - ► Försök inte starta motorn innan bensinångorna har dunstat bort.
- Motorns tändsystem alstrar gnistor. Gnistor kan spridas utåt och utlösa bränder och explosioner i lättantändliga eller explosiva miljöer. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.

  Starta motorn endast med inskruvat tändstift.
  - ► Använd lämpliga tändstift.
  - ► Skruva in tändstiftet och dra åt.
  - ► Tryck fast tändkabelskon.
- Om motorn tankas med olämplig bensin kan det leda till skador på motorn.
  - ► Använd färsk, blyfri bensin av känt märke.
  - ► Följ anvisningarna i denna bruksanvisning.

3.8 Elsäkerhet

⚠ FARA

- Om växelriktaren ansluts till en byggnads elnät kan ström matas in från växelriktaren till elnätet.
  Detta kan leda till livsfarliga personskador på grund av elektriska stötar. Växelriktaren kan orsaka en brand.
  - ► Låt endast kvalificerade behöriga elektriker utföra anslutningar till ett elnät.
- Om mer än en förbrukare ansluts till förbrukaren kan personer drabbas av en dödlig elektrisk stöt. Sakskador kan uppstå.
  - ► Säkra alla förbrukare med en jordfelsbrytare med inbyggt automatskydd FI-LS (RCBO).
  - ► Anslut inte den andra förbrukaren förrän den första fungerar som den ska.
- Om förbrukare ansluts till den växelriktare som inte fungerar korrekt eller har skador på kablar eller stickkontakter kan personer utsättas för en dödlig elektrisk stöt.
  - ► Kontrollera att förbrukaren är i säkert skick före anslutningen.

- Om märkeffekten för växelriktarens uttag i enkel drift överskrids på grund av för hög belastning eller för många förbrukare förkortas växelriktarens livslängd. Sakskador kan uppstå.
  - ► Förbrukarens märkeffekt måste vara mindre eller lika med uttagets märkeffekt.
  - ► Alla förbrukares märkeffekt måste vara mindre eller lika med växelriktarens märkeffekt.
- Om märkeffekten för växelriktarens uttag i parallell drift överskrids på grund av för hög belastning eller för många förbrukare förkortas växelriktarens livslängd. Sakskador kan uppstå.
  - ► Förbrukarens märkeffekt måste vara mindre eller lika med uttagets märkeffekt.
  - ► Alla förbrukares märkeffekt måste vara mindre eller lika med växelriktarnas märkeffekt.
- Vid väsentlig överbelastning bryter dvärgbrytaren i den aktuella strömkretsen strömförsörjningen. Sakskador kan uppstå.
  - ► Belasta inte växelriktaren mer än upp till märkeffekten.
- Växelriktaren kan användas tillsammans med en andra likadan växelriktare i parallell drift för att öka den maximala effekten. Om växelriktaren inte används i parallell drift tillsammans med en likadan växelriktare och en lämplig anslutningskabel kan personer utsättas för en dödlig elektrisk stöt och materiella skador kan uppstå.
  - ► Driva likadana växelriktare i parallell drift.
  - ► Använd växelriktaren med en lämplig anslutningskabel. STIHL rekommenderar STIHL-kabelsatsen för parallell drift.
  - ► Kontrollera att växelriktaren är i säkert skick före anslutningen.
- Om en växelriktare slutar fungera under parallell drift kan den anslutna förbrukaren uppvisa ett oväntat beteende.
  - ► Stäng av förbrukaren och koppla bort den från växelriktaren.
- Om en växelriktare ansluts till en andra växelriktare under pågående drift (parallell drift) kan personer drabbas av en dödlig elektrisk stöt. Sakskador kan uppstå.
  - ► Anslut inte växelriktaren till en andra växelriktare under pågående drift.
- Vid drift av en separat växelriktare med en ansluten anslutningskabel kan personer drabbas av en dödlig elektrisk stöt. Sakskador kan uppstå.
  - ► Koppla bort anslutningskabeln för växelriktaren och stäng skyddskåporna.

3.9 Användning

⚠ VARNING

- Om användaren inte startar motorn korrekt kan växelriktaren inte fungera korrekt. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
  - ► Starta motorn enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Maskinen alstrar giftiga avgaser när motorn går. Avgaser som andas in kan orsaka förgiftning.



  - ► Andas inte in avgaserna.
  - ► Arbeta på en väl ventilerad plats.
  - ► Om du mår illa, får huvudvärk, om synen eller hörseln påverkas eller om du blir yr: Avsluta arbetet och uppsök läkare.
- Om växelriktaren lyfts eller flyttas under drift kan personer bränna sig på heta ytor eller snubbla över kablar till anslutna förbrukare. Risk för personskador och skador på kablarna
  - ► Lyft eller flytta inte växelriktaren under driften.
- Felaktigt dragna kablar till förbrukarna kan skadas och utgöra en snubbelrisk. Risk för personskador och skador på kablarna.
  - ► Dra kablarna till förbrukarna så att de inte spänns eller blir trassliga.
  - ► Dra kablarna till förbrukarna så att de inte skadas, viks, kläms ihop eller skaver mot något.
  - ► Skydda kablarna till förbrukarna mot värme, olja och kemikalier.
  - ► Använd växelriktaren endast i dagsljus eller vid bra artificiell belysning.
- När motorn har gått kan motorn vara varm. Man kan bränna sig.



  - ► Vidrör inte varma ytor.
  - ► Stäng av motorn och låt den kylas ner innan du utför rengöring.
- Om användaren använder hörselskydd och motorn går kan användaren eventuellt höra och uppskatta ljud sämre.
  - ► Arbeta lugnt och metodiskt.
- Om växelriktaren förändras eller beter sig ovanligt under arbetet kan växelriktaren vara i osäkert bruksskick. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
  - ► Avsluta arbetet och kontakta en STIHL-återförsäljare.

- Om växelriktaren står på en sluttande, ojämn eller en inte hårdgjord yta kan den röra sig och tippa. Sakskador kan uppstå.
  - ► Placera växelriktaren på en horisontell, jämn och hårdgjord yta.
- Om personer sätter eller ställer sig på växelriktaren kan de komma i kontakt med heta apparatdelar och skadas allvarligt. Om föremål placeras på växelriktaren kan de falla ned och personer riskerar att skadas allvarligt. Växelriktaren kan skadas. Sakskador kan uppstå.
  - ► Sitt eller stå inte på växelriktaren.
  - ► Placera inte föremål på växelriktaren.

3.10 Transport

⚠ VARNING

- Växelriktaren är tung. Om växelriktaren lyfts och faller ner kan personer skadas allvarligt. Sakskador kan uppstå.
  - ► Lyft och transportera växelriktaren på ett kontrollerat sätt.
- När motorn har varit igång kan ljuddämparen och kylflänsarna vara varma. Man kan bränna sig.
  - ► Berör inte kylflänsarna och ljuddämparen.
  - ► Bär växelriktaren så att ljuddämparen är vänd bort från kroppen.
- Växelriktaren kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan orsaka personskador och materiella skador.
  - ► Stäng av motorn och låt den kylas ner före transport.
  - ► Ställ växelriktaren upprätt på lastytan.
  - ► Håll växelriktaren borta från andra föremål.
  - ► Säkra växelriktaren med spännband, remmar eller ett nät så att den inte kan välta eller flyttas.
- Under transporten kan det läcka ut bensin och detta kan leda till föroreningar och skador.
  - ► Transportera växelriktaren utan bensin.
- Växelriktaren kan under vissa omständigheter skadas på grund av transporten.
  - ► Transportera inte växelriktaren i salthaltig omgivning.
  - ► Transportera växelriktaren inom de definierade temperaturgränserna.

3.11 Förvaring

⚠ VARNING

- Barn kan inte förstå och bedöma farorna med växelriktaren. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Stäng av motorn och låt den kylas ner.
  - ► Förvara växelriktaren utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på växelriktaren och komponenter av metall kan korrodera om de utsätts för fukt. Växelriktaren kan skadas.
  - ► Förvara växelriktaren på en ren och torr plats.
- Den salthaltiga atmosfären i närheten av havet i kombination med hög luftfuktighet påskyndar korrosion av metall. Växelriktaren kan skadas.
  - ► Förvara växelriktaren i ett stängt utrymme.
  - ► Förvara växelriktaren enbart på platser med den tillåtna luftfuktigheten, 🕮 15.1.
  - ► Förvara växelriktaren väl skyddad mot miljöpåverkan.

3.12 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om motorn startar under rengöring, underhåll eller reparation kommer det ut avgaser som innehåller kolmonoxid. Detta kan leda till att personer förgiftas eller skadas. Sakskador kan uppstå.
  - ► Se till att motorn inte kan starta före rengöring, underhåll eller reparation.
  - ► Utför rengöring, underhåll eller reparation utomhus eller i väl ventilerade utrymmen.
- Växelriktaren kan bli mycket varm under arbetet. Smuts som damm eller olja kan antändas och orsaka bränder. Detta kan medföra allvarliga personskador på användaren och materiella skador kan uppstå.
  - ► Rengör motorn och området runt tanken och avgassystemet regelbundet.
- När motorn har varit igång kan ljuddämparen och motorn vara varma. Man kan bränna sig.
  - ► Vänta tills ljuddämparen och motorn har svalnat.
- Starka rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle eller spetsiga föremål kan skada växelriktaren. Om växelriktaren inte rengörs korrekt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Rengör växelriktaren enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Om växelriktaren inte underhålls eller repareras enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Underhåll och reparera växelriktaren enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

4 Gör växelriktaren redo att använda

4.1 Gör växelriktaren redo att använda

Före varje användning måste följande steg utföras:
- ► Kontrollera omgivningsvillkoren, 🕮 15.1.
- ► Ta bort förpackningsmaterial och transportsäkringar.
- ► Kontrollera att växelriktaren är i ett säkert skick, 🕮 3.6.
- ► Rengöra växelriktaren, 🕮 11.1.
- ► Vid behov: Jorda växelriktaren, 🕮 5.2.
- ► Fylla på motorolja, 🕮 5.4.
- ► Tanka växelriktaren, 🕮 5.3.
- ► Kontrollera växelriktaren, 🕮 7.1.
- ► Om stegen inte kan genomföras: Använd inte växelriktaren utan uppsök en STIHL-återförsäljare.

5 Förbereda växelriktaren för start

5.1 Installera växelriktaren

- ► Ställ växelriktaren på en plan yta så att transporthandtaget pekar uppåt.

5.2 Skyddspotentialutjämning

Växelriktaren uppfyller skyddsåtgärden "elektrisk urkoppling med potentialutjämning" enligt IEC 60364-4-41 (dec. 2005) §413 och VDE 0100-410.

Som fördelningssystem används ett IT-nät med neutralledare N och en icke jordad skyddsledare för potentialutjämning PE som säkerställer potentialutjämning mellan alla elektriskt ledande och sinsemellan förbundna delar.

Det är inte nödvändigt att jorda växelriktaren om följande villkor är uppfyllda:
- – De anslutna förbrukarna är skyddsisolerade (skyddsklass II).
- – De anslutna förbrukarna befinner sig i ett säkert tillstånd.

Om förbrukaren inte uppfyller skyddsklass II måste skyddspotentialutjämningens anslutning säkerställas. Utan en extra jordfelsbrytare FI-LS (RCBO) får endast en förbrukare anslutas till växelriktaren. Vid användning av en förlängningskabel måste kabeln ha tre ledare (skyddsledare för potentialutjämning PE).

⚠ VARNING

- ■ Om neutralledaren jordas måste extra säkerhetsutrustning monteras enligt IEC 60364-4-41.
  - ► Jordningen och installationen av den nödvändiga extra säkerhetsutrustningen får endast utföras av kvalificerade behöriga elektriker.

5.3 Tanka växelriktaren

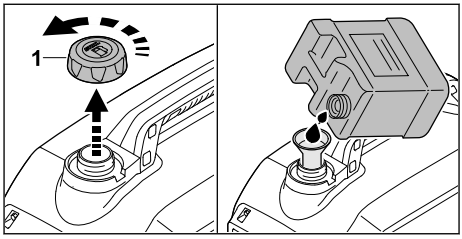
Motorn förses med bensin från växelriktarens tank.
Motorn är godkänd för blyfri bensin. Blyfri bensin förbränner färre rester, minskar avlagringar på tändstiftet och förlänger avgassystemets livslängd. Bensinen måste uppfylla följande villkor:
- – Bensinen är färsk, ren och blyfri.
- – Bensinen är på minst 86 oktan.
- – Bensinen har en maximal etanolhalt på 10 % (E10).

STIHL rekommenderar STIHL MotoPlus. Detta bränsle är nästintill helt fritt från benzol, svavel och hälsovådliga aromatiska kolväten.

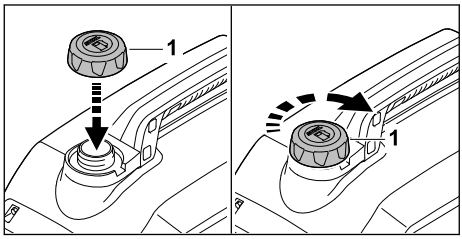
⚠ VAR FÖRSIKTIG

- ■ Om motorn inte tankas med rätt bensin kan den skadas.

STIHL rekommenderar att man alltid använder färsk märkesbensin, och aldrig en tvåtaktsblandning (bensin med tillsatt olja).
Tanka inte med gammal eller förorenad bensin.
Undvik att förorena tanken med smuts och vatten.
Använd endast tillåten bensin (inte E85).
Byt bensinmärke om det uppstår knackande eller klingande ljud.
- ► Kontakta din återförsäljare vid behov. STIHL rekommenderar en STIHL-återförsäljare.
- ► Installera växelriktaren, 🕮 5.1.
- ► Rengör området runt bränsletanklocket med en fuktig trasa.



- ► Vrid bränsletanklocket (1) moturs tills bränsletanklocket kan tas bort.
- ► Ta bort bränsletanklocket (1).
- ► Fyll på bränsle med lämplig tratt och på ett sådant sätt att inget spill uppstår. Lämna minst 15 mm utrymme till bränsletankens kant.
- ► Torka upp bensinen omedelbart med en trasa om bränsle spills ut.



- ► Sätt på bränsletanklocket (1) på bränsletanken.
- ► Vrid bränsletanklocket (1) medurs och dra åt det för hand.
  Bränsletanken är stängd.

5.4 Fylla på motorolja

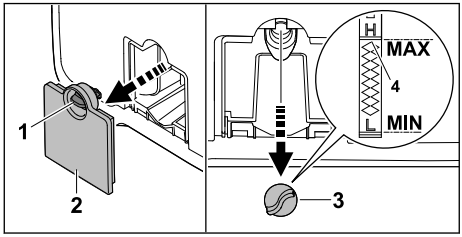
Motoroljan smörjer och kyler motorn.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

■ Motorn levereras utan motorolja.

Om den tillåtna oljenivån överskrids eller underskrids kan det orsaka skador på motorn.

- ► Fyll på motorolja innan den första idrifttagningen.
- ► Installera växelriktaren, 🕮 5.1.



- ► Vrid låset (1) åt vänster eller höger tills skyddet (2) går att ta bort.
- ► Ta av skyddet (2).
- ► Skruva ut oljemätstickan (3).
- ► Fyll på motorolja med ett lämpligt påfyllningshjälpmedel tills den maximala nivån (4) har uppnåtts.

Oljekapaciteten är:

– 0,6 l

- ► Skruva in oljemätstickan (3).
- ► Sätt in skyddet (2).
- ► Vrid in låset (1) så att det står lodrätt.
- ► Kontrollera motoroljenivån före varje start, 🕮 12.3. Fyll på motorolja vid behov.

Motorn är avsedd för vanliga 4-takts motoroljor.

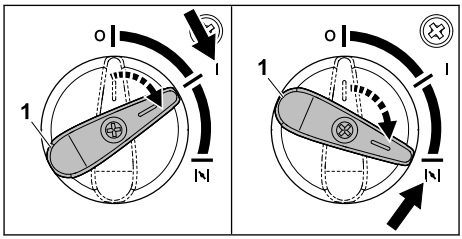
- ► Använd motorolja i klass SJ och högre.
- ► Anpassa viskositetsklassen till den rådande yttertemperaturen.
  STIHL rekommenderar följande motorolja: SAE 10W-30.

Kontakta vid behov en STIHL-återförsäljare.

6 Starta och stäng av motorn

6.1 Starta motorn

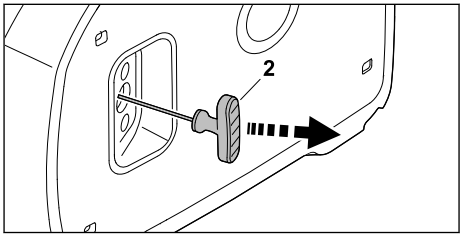
- ► Installera växelriktaren, 🕮 5.1.



- ► Ställ vridreglaget (1) i läge I.
- ► Om motorn är kall: Ställ vridreglaget (1) i läge .

OBS!

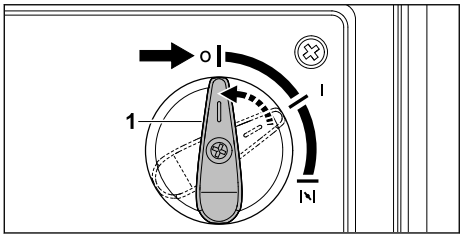
■ Ställ vridreglaget (1) i läge I för att starta om en motor som redan är varm efter en kort paus från arbetet.



- ► Dra ut starthandtaget (2) långsamt med höger hand tills du känner ett motstånd.
- ► Dra ut starthandtaget (2) snabbt och låt det gå tillbaka tills motorn går igång.
- ► Om motorn startades i läge : Ställ vridreglaget i läge I.

6.2 Stäng av motorn

- ► Stäng av förbrukaren och koppla bort den från växelriktaren.
- ► Om växelriktaren har drivits i ECO-läge: Stäng av ECO-läget, 🕮 8.3.2.



► Ställ vridreglaget (1) i läge **0**.
Motorn stannar.

7 Kontrollera växelriktaren

7.1 Kontrollera växelriktaren

Kontrollera vridreglaget

► Starta motorn.
► Ställ vridreglaget i läge **0**.
Motorn stannar.
► Om motorn inte stannar:
► Ställ vridreglaget i läge N och lämna det i denna position tills motorn stannar.
Använd inte växelriktaren utan kontakta en STIHL-återförsäljare.
Vridreglaget är defekt.

8 Använda växelriktaren

8.1 Ansluta förbrukare till växelriktaren

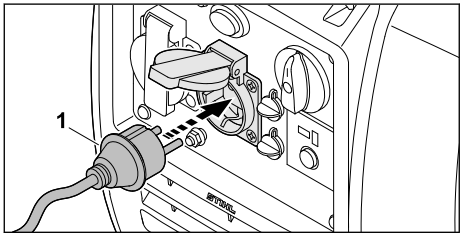
► Installera växelriktaren, 📖 5.1.
► Starta motorn, 📖 6.1.

OBS!

■ Förbrukaren måste vara avstängd.

OBS!

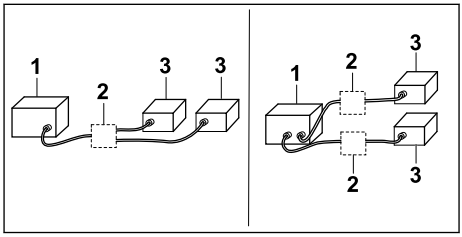
■ Effekten för den anslutna förbrukaren får inte överstiga den angivna effekten för uttaget och växelriktaren vid enskild drift. 📖 15.1.



► Sätt i förbrukarens elkontakt (1) i ett lämpligt uttag på växelriktaren.
► Observera nominell effekt: 📖 15.1.
► Starta förbrukaren.
Förbrukaren startar.

Ansluta flera förbrukare

Om två eller fler förbrukare drivs med växelriktaren ska varje strömkrets dessutom säkras med en jordfelsbrytare med inbyggt automatskydd (FI-LS/RCBO):
– Jordfelsutlösningskänslighet 30 mA
– Utlösningstid < 0,4 sekunder vid mer än 30 A utgångsström



1 Växelriktare

2 RCBO
Läs och följ RCBO-tillverkarens bruksanvisning.

3 Förbrukare

Om förlängningskabel eller mobila fördelningsnät används måste dessa uppfylla följande krav:
– Kabeln är tålig, flexibel och försedd med ett gummihölje (till exempel enligt IEC□60245-4).
– Resistansvärdet är mindre än 1,5 Ω.
– Om en förbrukare i skyddsklass I ansluts måste en förlängningskabel med skyddsjord (Schuko) användas.

OBS!

■ Långa förlängningskablar minskar den användbara effekten.

Följande maximala längder gäller i förhållande till kabelns tvärsnitt:

► Kabelns tvärsnitt: 1,5 mm^2 – maximal längd: 60 m
► Kabelns tvärsnitt: 2,5 mm^2 – maximal längd: 100 m

8.2 Parallelldrift

STIHL-växelriktaren kan anslutas till en andra likadan STIHL-växelriktare i parallell drift för att öka effekten.

OBS!

- Den parallella driften är endast möjlig med två likadana STIHL-växelriktare. Om olika växelriktare ansluts till varandra kan följden bli kortslutning. Växelriktarna kan skadas.
  - ► Anslut två likadana STIHL-växelriktare.
  - ► Montera växelriktaren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

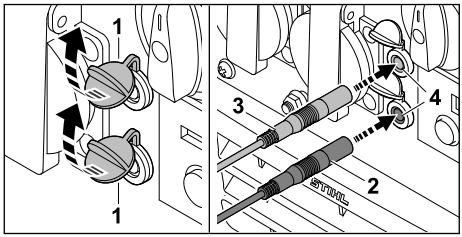
OBS!

- Förbrukaren måste vara avstängd.

OBS!

- Effekten för den anslutna förbrukaren får inte överstiga den angivna effekten för uttaget och växelriktaren vid parallell drift, 🕮 15.1.

► Installera växelriktaren, 🕮 5.1.



► Öppna växelriktarens (1) dammskyddskåpor.
► Sätt in anslutningskabel (2, 3) på följande sätt i växelriktarens uttag (4):
  ► Sätt in den röda kontakten i det röda uttaget.
  ► Sätt in den svarta kontakten i det svarta uttaget.
► Starta växelriktarens båda motorer, 🕮 6.1.
► Sätt in förbrukarens elkontakt: 🕮 8.1.
Flera förbrukare kan fördelas mellan de två växelriktarna under förutsättning att märkeffekten per växelströmsutgång respektive per växelriktare inte överskrids: 🕮 15.1.
► Starta förbrukaren.

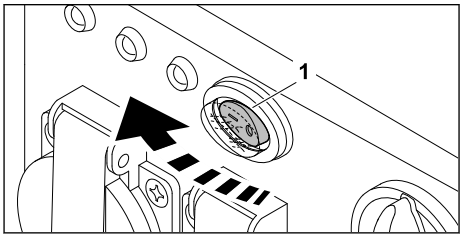
8.3 Starta och stänga av ECO-läge

8.3.1 Starta ECO-läge

När ECO-läget är inkopplat identifierar växelriktaren den aktuella belastningen och ställer in knivens rätta varvtal automatiskt. På så sätt kan bränsleförbrukningen och bullernivån minskas genom lägre varvtal utan någon förlust av effekt.

Varvtal (/min) utan ECO-läge	Varvtal (/min) med ECO-läge	Effekt (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Om följande villkor är uppfyllda måste ECO-läget kopplas ur:
– Förbrukaren behöver en effekt på 1500 W eller högre.
– Förbrukaren måste ofta stängas av och slås på.



► Ställ vippbrytaren (1) i läge **I** .
ECO-läget är påslaget.

8.3.2 Stänga av ECO-läge

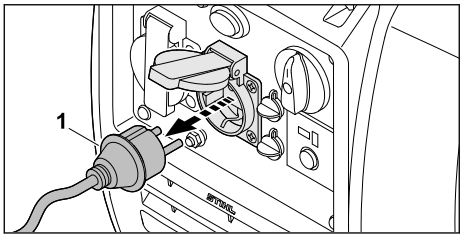
► Ställ vippbrytaren i läge **0** .
ECO-läget är avstängt.

8.4 Justera förgasarinställningen för arbete på hög höjd

Om arbetet med växelriktaren sker på höjder över 900 m ö.h. kan motorn inte längre uppnå optimal effekt varför olje- och bränsleförbrukningen kan öka. Anpassning av förgasarinställningen kan förbättra motorns effekt på höga höjder.
► Uppsök en STIHL-återförsäljare för inställning av förgasaren.

8.5 Koppla bort förbrukaren från växelriktaren

► Stäng av förbrukaren.



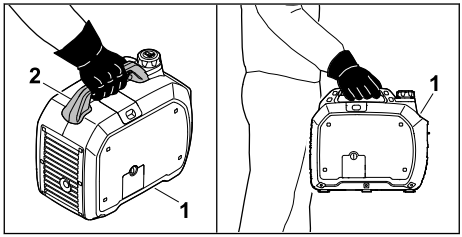
- Dra ut elkontakten (1).
- Stäng av motorn, 📖 6.2.

9 Transport

9.1 Transportera växelriktaren

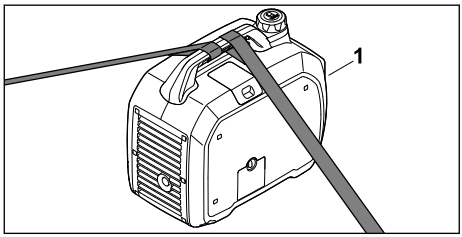
- Stäng av motorn och låt den kylas ner.

Bära växelriktaren



- Håll och lyft växelriktaren (1) med en hand i transporthandtaget (2).
- Bär växelriktaren (1).

Transportera växelriktaren på ett fordons lastyta



- Ställ växelriktaren (1) på fordonets lastyta så att transporthandtaget pekar uppåt.
- Säkra växelriktaren (1) så att den inte kan välta eller röra sig.

10 Förvaring

10.1 Förvaring av växelriktaren

- Stäng av motorn och låt den kylas ner.
- Förvara växelriktaren så att följande villkor uppfylls:
  - Växelriktaren kan inte välta eller röra sig.
  - Växelriktaren är utom räckhåll för barn.
  - Växelriktaren är ren och torr.
  - Växelriktaren är skyddad mot damm.
  - Växelriktaren är skyddad mot fuktighet och höga temperaturer.
  - Omgivningstemperaturen hålls, 📖 15.1.

Om växelriktaren förvaras i mer än 3 månader ska du dessutom observera följande:

- Töm bränsletanken med en handpump.
- Kör bränsletanken tom utan belastning.
- Låt en STIHL-återförsäljare rengöra bränsletanken.
- Byta ut motoroljan, 📖 12.2.
- Skruva loss tändstiftet och fyll på ca 3 ml motorolja i motorn genom tändstiftshålet.
- Dra ut och för tillbaka starthandtaget flera gånger.

⚠ VARNING

- Om starthandtaget dras ut när tändkabelskon är avdragen kan det bildas gnistor. Gnistor kan antända bensinångor och utlösa bränder eller explosioner. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.
  - Håll bort tändkabelskon från tändstiftshålet.

- Skruva in tändstiftet och dra åt.

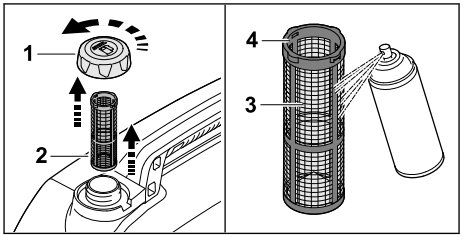
11 Rengöring

11.1 Rengöra växelriktaren

- Stäng av motorn och låt den kylas ner.
- Rengör växelriktaren med en fuktig trasa.
- Rengör kylflänsarna med en pensel.

11.2 Rengöra bränslefiltret

- Stäng av motorn och låt den kylas ner.
- Installera växelriktaren, 📖 5.1.
- Rengör området runt bränsletanklocket med en fuktig trasa.

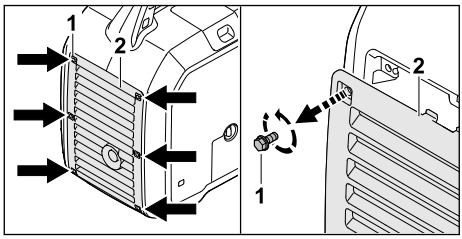


- Vrid bränsletanklocket (1) moturs tills bränsletanklocket kan tas bort.
- Ta bort bränsletanklocket (1).
- Ta bort bränslefiltret (2).
- Rengör nätet (3) och ramen (4) med ett bränslelösande rengöringsmedel. Kassera rengöringsmedel på ett miljövänligt sätt.
- Om bränslefiltret har skador: Byt bränslefiltret.

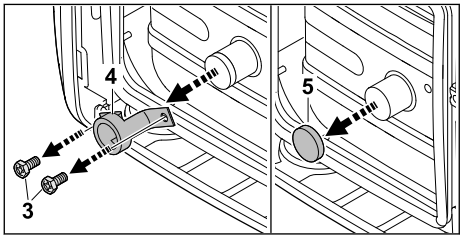
- Sätt ihop växelriktaren i omvänd ordningsföljd.

11.3 Rengöra gnistskyddsgallret

- Stäng av motorn och låt den kylas ner.
- Installera växelriktaren, 🕮 5.1.



- Skruva loss skruvarna (1) tills du kan ta ut dem.
- Ta av kylflänsarna (2).

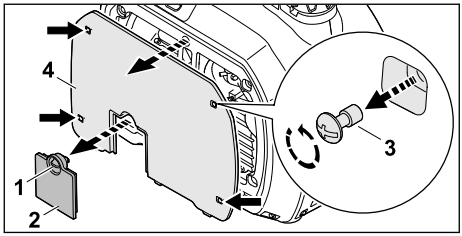


- Skruva loss skruvarna (3) tills du kan ta ut dem.
- Ta bort hållaren (4) och gnistskyddsgallret (5).
- Kontrollera gnistskyddsgallret (5). Om det finns synliga skador eller mycket smuts: Byt gnistskyddsgaller.
- Rengör hållaren (4) och gnistskyddsgallret (5) med en stålborste.
- Sätt i gnistskyddsgallret (5).
- Sätt ihop växelriktaren i omvänd ordningsföljd.

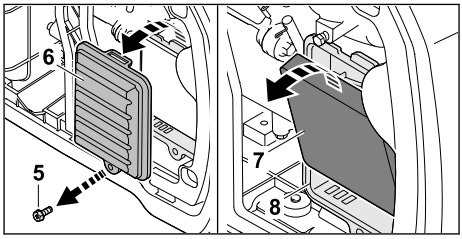
11.4 Rengör luftfiltret

Rengöra luftfilter inom de angivna underhållsintervallerna, 🕮 12.1. Rengör filtret oftare när STIHL-enheten används i dammiga miljöer.

- Stäng av motorn och låt den kylas ner.
- Installera växelriktaren, 🕮 5.1.



- Vrid låset (1) åt vänster eller höger tills skyddet (2) går att ta bort.
- Ta av skyddet (2).
- Skruva loss skruvarna (3) tills du kan ta ut dem.
- Ta bort sidoskyddet (4).



- Skruva loss skruven (5) tills du kan ta ut den.
- Skjut upp filterlocket (6) och ta av det.
- Ta bort skumgummifiltret (7) från filterhållaren (8).
- Kontrollera skumgummifiltret (7). Om det finns synliga skador eller mycket kraftigt sittande smuts på filtret: Byt filtret.
- Doppa det nya skumgummifiltret (7) i ren motorolja före monteringen. Pressa ut överflödig motorolja.

OBS!

- Om överskottsmotorolja vrids ur filtret kan det spricka eller gå sönder.
  - Pressa ut filtret.

- Sätt in skumgummifiltret (7) i filterhållaren (8).
- Sätt ihop växelriktaren i omvänd ordningsföljd.

12 Underhåll

12.1 Underhållsintervall

Underhållsintervallen beror på omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervall:

Före varje användning
- Kontrollera bränslenivån.
- Kontrollera oljenivån.
- Kontrollera luftfiltret.

En gång: efter 20 timmar eller 1 månad
- Byt ut motoroljan.

Var 50:e timme eller var 3:e månad
- Rengör luftfiltret.

Var 100:e timme eller halvårsvis
- Kontrollera tändstiftet.
- Byt ut motoroljan.
- Rengör bränslefiltret.

- Kontrollera och rengör ljuddämparen. Låt en STIHL-återförsäljare byta den vid behov.
- Kontrollera gnistfångaren. Rengör den vid behov eller låt en STIHL-återförsäljare byta den.

Var 300:e timme eller en gång om året

- Byt luftfiltret.
- Byt tändstiftet.
- Låt en STIHL-återförsäljare ställa in ventilspelet.
- Låt en STIHL-återförsäljare kontrollera växelriktaren.

Vartannat år

- Låt en STIHL-återförsäljare rengöra bränsletanken och bränslefiltret.
- Låt en STIHL-återförsäljare rengöra oljeledningarna.

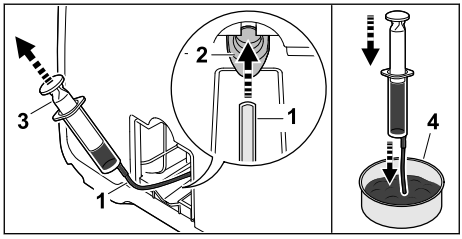
12.2 Byta ut motoroljan

Varm motorolja kan sugas upp enkelt och komplett. För att byta motorolja på ett rent och miljövänligt sätt rekommenderar STIHL att oljesugpumpen APO 030 används.

- Låt motorn varmköras.
- Kör tanken tom.
  Motorn stannar.
- Installera växelriktaren, 🕮 5.1.
- Tryck in kolven helt i oljesugpumpens cylinder.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

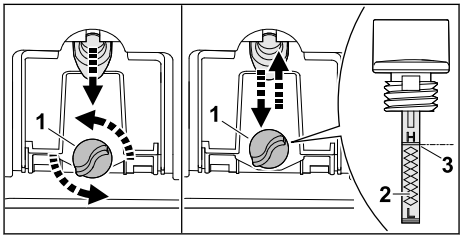
- Risk för brännskador
  - Vidrör inte varma delar av växelriktaren.
- Öppna motoroljefacket och skruva ut oljemätstickan, 🕮 5.4.



- För in slangen (1) genom oljepåfyllningsmuffen (2) tills den slår emot botten på oljetråget.
- Dra ut kolven (3) kontrollerat.
  Motorolja sugs in i cylindern.
- Pumpa ut den uppsugna motoroljan i en lämplig behållare (4).
- Upprepa momentet tills oljetråget är tomt.
- Kassera gammal motorolja på ett miljövänligt sätt.
- Fyll på ny motorolja, 🕮 5.4.
- Skruva in oljemätstickan och stäng motoroljefacket, 🕮 5.4.

12.3 Kontrollera oljenivån

- Stäng av motorn och låt den kylas ner.
- Installera växelriktaren, 🕮 5.1.
- Öppna motoroljefacket, 🕮 5.4.



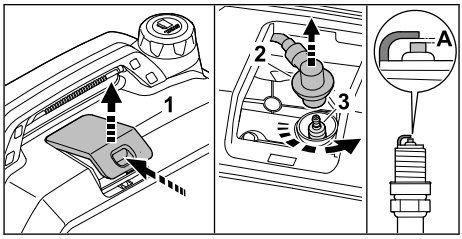
- Skruva ut oljemätstickan (1) och rengör med en trasa.
- För in oljemätstickan (1) i påfyllningsröret – skruva inte in den.
- Dra ut oljemätstickan och läs av oljenivån på mätskalan (2). Fyll på motorolja med ett lämpligt påfyllningshjälpmedel vid behov tills den maximala nivån (3) har uppnåtts.
- Skruva in oljemätstickan (1).
- Stäng motoroljefacket, 🕮 5.4.

12.4 Kontrollera luftfiltret

- Stäng av motorn och låt den kylas ner.
- Installera växelriktaren, 🕮 5.1.
- Ta bort skumgummifiltret, 🕮 11.4.
- Kontrollera skumgummifiltret. Om det går att upptäcka smuts på filtret: Rengör luftfiltret, 🕮 11.4.
- Sätt i skumgummifiltret, 🕮 11.4.

12.5 Kontrollera tändstiftet

- Installera växelriktaren, 🕮 5.1.
- Stäng av motorn och låt den kylas ner.



- Ta bort skyddet (1) genom att trycka in urtaget och lyfta det.
- Dra av tändkabelskon (2).
- Om området runt tändstiftet (3) är smutsigt: Rengör området runt tändstiftet (3) med en trasa.

- ► Skruva ur tändstiftet (3).
- ► Rengör tändstiftet (3) med en trasa.
- ► Mät elektrodavståndet (A) med ett känselmått. Anpassa vid behov: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Byt tändstiftet (3):
  - – Om tändstiftet är korroderat.
  - – Om isolatorn har sprickor eller skador.
- ► Skruva fast och dra åt tändstiftet (3) för hand.
- ► Dra åt tändstiftet (3) med en lämplig tändstiftsnyckel.
- – Använt tändstift: 1/8 till 1/4 varv
- – Nytt tändstift: 1/2 varv
- ► Tryck fast tändkabelskon (2).
- ► Sätt in skyddet (1) i öppningen och låt det haka fast med ett klick.

13 Reparera

13.1 Reparera växelriktaren

Användaren kan inte reparera växelriktaren själv.

- ► Om växelriktaren är skadad: Använd inte växelriktaren utan kontakta en STIHL-återförsäljare.

14 Felavhjälpning

14.1 Åtgärda störningar på växelriktaren

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte att starta.	Det finns inte tillräckligt med bränsle i bränsletanken.	Tanka växelriktaren.
	Förgasaren är för varm.	Låt växelriktaren svalna.
	Förgasaren är frusen.	Låt växelriktaren bli varm.
	Vridreglaget står inte i läge **0**.	Ställ vridreglaget i läge **I**.
	Dåligt, smutsigt eller gammalt bränsle i tanken.	► Använd färskt bränsle (blyfri bensin) av känt märke. ► Låt en STIHL-återförsäljare rengöra förgasaren. ► Låt en STIHL-återförsäljare rengöra bränsleledningen.
	Tändkabelskon har dragits bort från tändstiftet eller tändkabeln sitter dåligt på tändkabelskon.	► Rengör eller byt ut tändstiftet. ► Kontrollera anslutningen mellan tändkabeln och kontakten.
	Tändstiftet är sotigt, skadat eller elektrodavståndet är fel.	► Rengör eller byt ut tändstiftet. ► Ställ in elektrodavståndet.
	Motorn är sur.	► Skruva ur tändstiftet och låt det torka. ► Ställ vridreglaget i läge **0**. ► Dra igenom startsnöret flera gånger.
	Luftfiltret är smutsigt.	Rengör eller byt ut luftfiltret.
	Motorns oljenivå är för låg.	Fylla på motorolja.
Svårstartad motor eller motorns effekt för svag.	Vatten i bränsletanken och förgasaren eller förgasaren är igensatt.	► Töm bränsletanken med en handpump för bensin. ► Låt en STIHL-återförsäljare rengöra bränsleledningen och förgasaren.
	Tändstiftet är sotigt.	Rengör eller byt ut tändstiftet.
	Fel bränsle har använts.	Kontrollera bränslet.
	Luftfiltret är smutsigt.	Rengör eller byt ut luftfiltret.
	Ventilspelet är för högt eller för lågt.	Ställ in ventilspelet.
Motorn blir mycket varm.	Kylflänsarna är smutsiga.	Rengör kylflänsarna.

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn går ojämnt.	Fel bränsle har använts.	Kontrollera bränslet.
	Det finns inte tillräckligt med bränsle i bränsletanken.	Tanka växelriktaren.
	Luftfiltret är smutsigt.	Rengör eller byt ut luftfiltret.
Motorn stannar under drift.	Oljenivån i motorn är för låg och oljetrycksgivaren stänger av motorn.	Fyll på motorolja.
	Det finns inte tillräckligt med bränsle i bränsletanken.	Tanka växelriktaren.
Kraftig rökutveckling (blå).	Motorns oljenivå är för hög.	Tappa av motorolja.
	Fel motorolja har använts.	Kontrollera den använda motoroljan.
Kraftig rökutveckling (svart).	Luftfiltret är smutsigt.	Rengör eller byt ut luftfiltret.
	Belastningen är för hög.	Reducera belastningen till märkeffekten.
Alltför kraftiga vibrationer under drift	Vibrationsdämparna är slitna.	Låt en STIHL-återförsäljare byta vibrationsdämparna.
	Inställningen av startspjället är felaktig.	Öppna startspjället under driften.
	Motortemperaturen är för låg.	Låt motorn gå på tomgång minst 10 minuter.
	Motoroljan är förorenad.	Tappa av motoroljan och fyll på ren motorolja.
Uttagets strömförsörjning (likström) är bruten.	Dvärgbrytaren har utlösts.	► Koppla bort förbrukaren. ► Aktivera dvärgbrytaren. ► Minska den anslutna förbrukarens effekt.
Uttagens strömförsörjning (växelström) är bruten.	Belastningen är för hög.	Reducera belastningen till märkeffekten.
Den anslutna förbrukaren fungerar inte normalt, blir långsam eller stoppar.	Den anslutna förbrukaren är defekt.	► Stäng av växelriktaren. ► Koppla bort förbrukaren. ► Kontrollera förbrukaren.
	Belastningen är för hög.	Reducera belastningen till märkeffekten.
LED-lampan "MOTOROLJA" blinkar till en gång vid starten av motorn eller under driften.	Oljenivån är för låg.	Fyll på motorolja. Om motoroljan inte fylls på kopplas växelriktaren bort automatiskt.
LED-lampan "FUNKTIONSFEL" blinkar under driften.	Belastningen ligger över märkeffekten under en kort tid.	► Observera förbrukare och belastning. Vid starten av förbrukaren kan belastningen vara högre under en kort tid.
LED-lampan "FUNKTIONSFEL" lyser konstant under driften.	Belastningen ligger över märkeffekten.	► Reducera belastningen till märkeffekten. Om belastningen inte reduceras kopplas växelriktaren bort efter 30 sekunder.
LED-lampan "FUNKTIONSFEL" blinkar till en gång, LED-lam-	Växelriktaren är för varm.	Låt växelriktaren svalna.
	Växelriktaren har ett funktionsfel.	Låt en STIHL-återförsäljare kontrollera växelriktaren.

Fel	Orsak	Åtgärd
pan "DRIFT" lyser inte.		

15 Tekniska data

15.1 Växelriktare STIHL IR 40.0

– Motortyp: LC165F-4
– Slagvolym: 149 cm³
– Varvtalsområde[6]: 2600–3800/min
– Vikt utan tankfyllning: 27,5 kg
– Maximal bränsletankskapacitet: 4,0 l
– Mått: 34/50/56 cm (längd/bredd/höjd)
– Effektklass: G1
– Kvalitetsklass: A
– Skyddstyp: IP23M

AC-utgång	1N~
Märkspänning	230 V
Nominell ström	10,9 A
Märkfrekvens	50 Hz
Nominell effekt (COP)	2,5 kW
Maximal effekt (MAX)	2,75 kW
Effektfaktor cos Φ	1
Typ av uttag	F
Kompatibla typer av uttag	C, F

Nominell effekt per AC-utgång (enskild drift)
– Nominell effekt per AC-utgång 230 V: 2500 W

Effekten av alla anslutna förbrukare får totalt inte överstiga 2500 W.

Nominell effekt per AC-utgång (Parallell drift)
– Nominell effekt vid parallell drift: 5000 W
– Nominell effekt per AC-utgång 230 V: 3680 W

Effekten av alla anslutna förbrukare får totalt inte överstiga 5000 W.

Omgivningsvillkor
– Maximalt tillåtna meter över havet utan förgasarinställning: 900 m.ö.h.
– Maximalt tillåtna meter över havet med förgasarinställning: 2500 m ü. M.
– Maximal omgivningstemperatur (drift): - 17 °C till+ 40 °C
– Maximal omgivningstemperatur (förvaring): - 25 °C till + 60 °C
– Maximal luftfuktighet: 95 %

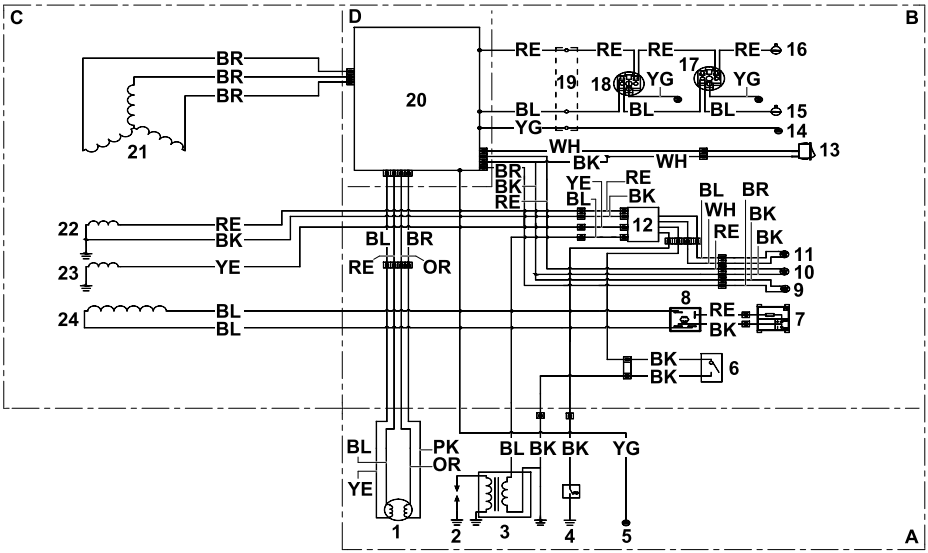
15.2 Bullervärden

K-faktorn för ljudtrycksnivån är 2 dB(A). K-faktorn för bullernivån är 2 dB(A).
– Ljudtrycksnivå L_{pA} uppmätt enligt EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Ljudeffektnivå L_{WA} uppmätt enligt EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Information om uppfyllandet av arbetsgivardirektivet avseende vibration 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib.

[6]Varvtalet kan påverkas av ECO-läget.

15.3 Kretsschema



Förklaring			
1	Varvtalsjustering	2	Tändstift
3	Tändspole	4	Oljenivåskydd
5	Klämma för skyddspotentialutjämning	6	Vridreglage
7	DC-utgång (12 V)	8	Likriktare
9	LED-lampa "DRIFT"	10	LED-lampa "FELFUNKTION"
11	LED-lampa "MOTOROLJA"	12	Tändmodul
13	Strömbrytare ECO-läge	14	Jordanslutning
15	Uttag för parallelldrift (svart)	16	Uttag för parallelldrift (rött)
17	AC-utgång (230 V)	18	AC-utgång (230 V)
19	Klämlist	20	Växelriktarmodul
21	Huvudlindning	22	Lindning tändmodul
23	Sensor (tändmodul)	24	Lindning likriktare
A	Motor	B	Manöverpanel
C	Stator	D	Växelriktare

Kod för kabelfärger			
BK	svart	WH	vit
BR	brun	YE	gul
PK	rosa	RE	röd
BL	blå	YG	gul/grön
OR	orange		

15.4 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

15.5 Avgasutsläppsvärde

Det uppmätta värdet för CO_2 i EU-typgodkännandeprocessen finns på www.stihl.com/co2 i produktspecifika tekniska data.

Det uppmätta CO_2-värdet bestämdes på en representativ motor under ett standardiserat testförfarande under laboratorieförhållanden och utgör inte en uttrycklig eller underförstådd garanti för prestanda för en viss motor.

Den avsedda användningen och underhållet som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller gällande krav för avgasutsläpp. Ändringar i motorn kommer att ogiltiggöra drifttillståndet.

16 Reservdelar och tillbehör

16.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

16.2 Viktiga reservdelar

– Luftfilter: 0004 124 2807
– Tändstift: 0004 400 7000

17 Kassering

17.1 Kassering av växelriktaren

Information om kassering finns hos kommunförvaltningen eller en STIHL-återförsäljare.

Felaktig kassering kan vara hälsovådlig och skada miljön.

- ► Kassera växelriktaren, inklusive förpackningar, enligt lokala föreskrifter på avsedd återvinningsstation.
- ► Släng inte produkterna i hushållsavfallet.

18 EU-överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse finns på stihl.link/compliance.

Ett formulär för rapportering av säkerhetssårbarheter och ytterligare information finns på vdp.stihl.com .

19 Adresser

www.stihl.com

Sisällysluettelo

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta 121
2 Yleiskuva 122
3 Turvallisuusohjeet 123
4 Invertterin käyttöönotto 128
5 Valmistele invertteri käynnistystä varten. 129
6 Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen 130
7 Tarkista invertteri 131
8 Käytä invertteriä 131
9 Kuljettaminen 132
10 Säilytys 133
11 Puhdistaminen 133
12 Huoltaminen 134
13 Korjaaminen 136
14 Häiriöiden poistaminen 136
15 Tekniset tiedot 138
16 Varaosat ja varusteet 140
17 Hävittäminen 140
18 EU-vaatimustenmukaisuus 140
19 Yhteystiedot 140

TÄRKEÄÄ! LUETTAVA JA YMMÄRRETTÄVÄ ENNEN KÄYTTÖÄ JA PIDETTÄVÄ TALLESSA.

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta

1.1 Sovellettavat asiakirjat

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- ► Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat asiakirjat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:
  – Liitetyn laitteen käyttöohje

1.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

! VAARA

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

! VAROITUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös 0000012248_002_FIN
Painettu kloorittomalle paperille. Paperi voidaan kierrättää.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A VA0.D26.

- ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

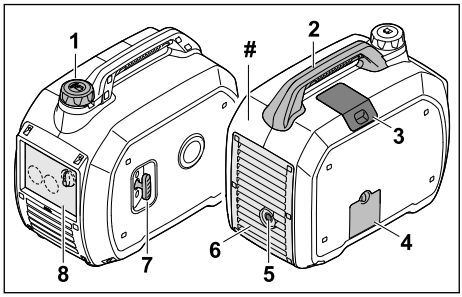
- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.
  - ► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

1.3 Symbolit tekstissä

Tämä symboli viittaa käyttöohjeen lukuun.

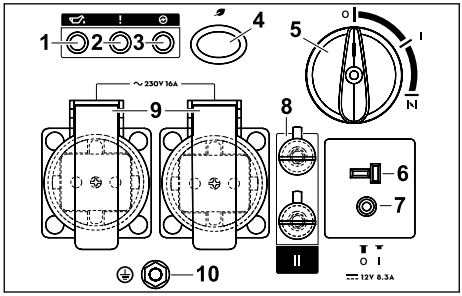
2 Yleiskuva

2.1 Invertteri



1 Polttoainesäiliön korkki
2 Kuljetuskahva
3 Sytytystulppien lokero
4 Moottoriöljyn säiliö
5 Äänenvaimennin kipinäsuojaverkolla
6 Jäähdytysrivat
7 Käynnistyskahva
8 Käyttöpaneeli, 📖 2.2
Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi

2.2 Käyttöpaneeli



1 LED-valo "MOOTTORIÖLJY"
2 LED-valo "TOIMINTAHÄIRIÖ"
3 LED „KÄYNNISSÄ"
4 Kippikytkin ECO-tilaa varten
5 Kääntökytkin
6 Vaihtovirran pistorasia (12 V)
7 Virtakatkaisija (12 V)
8 Liittimet rinnakkaiskäyttöön
9 Vaihtovirran pistorasia (230 V)
10 Liitin suojapotentiaalin tasoittamista varten

2.3 Symbolit

Merkit voivat sijaita taajuusmuuttajassa, moottorissa tai öljyntäyttöaukossa, ja ne tarkoittavat seuraavaa:



Taattu äänentehotaso


Tämä symboli ilmaisee polttoainesäiliön korkin sijainnin.


Noudata moottoriöljyn täyttömäärää.


Moottori on täytettävä moottoriöljyllä ennen käynnistämistä.


Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.


Maadoitusliitäntä


Moottori sammutettu

Moottori päällä


Sulje lähtöluukku


Eco-tila


Vaihtovirta


Tasavirta


Moottoriöljy


Toiminta


toimintahäiriö


Rinnakkaiskäyttö

Kytke invertteri päälle ja käytä sitä



Lisää moottoriöljyä.



Lisää polttoainetta. Huomioi polttoaineen täyttömäärä.



Sulje lähtöluukku:
Käännä kiertokytkintä nuolen suuntaan ääriasentoon asti.



Moottorin käynnistäminen:
Vedä käynnistyskahva ulos.



Avaa lähtöluukku:
Kiertonuppi auki **I** asettaa.



Kytke laitteen virtalähde invertterin pistorasiaan.

Sammuta invertteri



Irrota laitteen virtalähde pistorasiasta ja irrota se invertteristä.



Sammuta invertteri:
Kiertonuppi auki **0** asettaa.

3 Turvallisuusohjeet

3.1 Varoitusmerkit

Invertterin varoitusmerkit tarkoittavat seuraavaa:



Noudata turvallisuusohjeita ja niiden mukaisia toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.



Käytä kuulosuojaimia.



Älä hengitä pakokaasuja.



Noudata sähköliitäntää koskevia turvallisuusohjeita ja niissä mainittuja toimenpiteitä.



Suojaa invertteri sateelta ja kosteudelta.



Älä käytä invertteriä rakennuksissa.



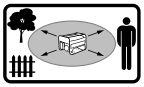
Käytä invertteriä vain ulkona.



Älä koskaan lisää polttoainetta, kun moottori käy tai se on erittäin kuuma.



Älä koske kuumiin pintoihin.



Pidä etäisyyttä esineisiin.

3.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL-invertteri IR 40.0 käytetään sähkön tuottamiseen. Kaikki invertterin käyttö, jossa ylitetään suurin sallittu kierrosluku, sallittu merenpinnan korkeus tai sallittu lämpötila-alue, katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi ja on siten kielletty.

Kaikentyyppiset kytkennät invertteriin sekä hyväksyttyjen käyttörajojen noudattaminen ovat käyttäjän vastuulla. STIHL ei ole vastuussa liitäntöjen tai käyttöohjeiden vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista eikä invertteriin tehdyistä muutoksista.

Invertteriä voidaan käyttää yksittäisenä laitteena tai rinnakkaiskäytössä toisen samanlaisen STIHL-invertterin kanssa. Invertterillä saa käyttää vain yhtä laitetta. Kun useita laitteita käytetään samanaikaisesti, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä, 🕮 8.1.

⚠ VAROITUS

- Jos taajuusmuuttajaa ei käytetä käyttötarkoituksen mukaisesti, ihmiset voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla, ja siitä voi aiheutua aineellisia vahinkoja.
  - ► Käytä invertteriä tämän käyttöohjeen mukaisesti.

3.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

⚠ VAROITUS

- Käyttäjät, jotka eivät ole saaneet koulutusta, eivät pysty tunnistamaan tai arvioimaan invertterin vaaroja. Käyttäjä tai muut henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai hengenvaarallisesti.



  ► Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

  ► Jos invertteri luovutetaan toiselle henkilölle: liitä mukaan käyttöohje.
  ► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
    – Käyttäjä on levännyt.
    – Käyttäjällä on fyysiset, aistilliset ja henkiset valmiudet käyttää taajuusmuuttajaa ja työskennellä sen kanssa. Jos käyttäjä on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut, hän saa käyttää laitetta vain vastuullisen henkilön valvonnassa tai ohjeiden mukaisesti.
    – Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida invertterin vaarat.
    – Käyttäjä on täysi-ikäinen tai saanut koulutuksen kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
    – Käyttäjä on saanut ohjeistuksen STIHL-jälleenmyyjältä tai muulta asiantuntevalta henkilöltä ennen kuin hän käyttää invertterimoottoria ensimmäistä kertaa.
    – Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumaavien aineiden vaikutuksen alainen.
  ► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
- Invertterin sytytysjärjestelmä tuottaa sähkömagneettisen kentän. Sähkömagneettinen kenttä voi vaikuttaa sydämentahdistimiin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  ► Jos käyttäjällä on sydämentahdistin: varmista, ettei laite vaikuta sydämentahdistimen toimintaan.

3.4 Vaatetus ja varustus

⚠ VAROITUS

- Työskentelyn aikana pitkät hiukset voivat jäädä kiinni invertteriin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  ► Sido pitkät hiukset ja kiinnitä ne niin, että ne ovat olkapäiden yläpuolella.
- Työskentelyn aikana syntyy melua. Melu voi vahingoittaa kuuloa.



  ► Käytä kuulosuojaimia.

- Sopimaton vaatetus voi jäädä kiinni taajuusmuuttajaan. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut sopivaan työvaatetukseen.
  ► Käytä tiukasti kehoa vasten istuvaa vaatetusta.
  ► Riisu huivit ja korut yltäsi.
- Invertteri on raskas. Nostamisen tai kuljetuksen aikana käyttäjien, jotka eivät käytä sopivia jalkineita, jalat voivat jäädä puristuksiin tai loukkaantua.
  ► Käytä sopivia turvakengät.

3.5 Työskentelytila ja ympäristö

Invertteriä saa kuormittaa nimellistehoon asti, jos seuraavat ympäristöolosuhteet täyttyvät:
– Sallittu ympäristön lämpötila on pysynyt sallituissa rajoissa.
– Sallittu ilmankosteus on pysynyt sallituissa rajoissa.
– Laitoksen sijaintipaikka sijaitsee sallitun merenpinnan korkeuden rajoissa.

⚠ VAROITUS

- Jos ympäristöolosuhteita ei noudateta, moottorin ja taajuusmuuttajan jäähdytys voi heikentyä. Seurauksena voi olla henkilöiden loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
  ► Vähennä invertterin tehoa.
  ► Jos invertteri ei saavuta nimellistehoa huolimatta siitä, että ympäristöolosuhteet ovat asianmukaiset: keskeytä työ ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
- Ulkopuoliset henkilöt, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan tai arvioimaan invertterin vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti, minkä lisäksi seurauksena voi olla omaisuusvahinkoja.
  ► Pidä sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet, etäällä työskentelyalueelta.
  ► Älä jätä invertteriä vartioimatta.
  ► Varmista, että lapset eivät pääse leikkimään invertterillä.
- Äänenvaimentimesta poistuu kuumia pakokaasuja moottorin ollessa käynnissä. Kuumat pakokaasut voivat aiheuttaa herkästi syttyvien materiaalien syttymisen ja johtaa tulipaloihin.
  ► Pidä pakokaasuvirtaus etäällä helposti syttyvistä materiaaleista.

- ► Poista helposti syttyvät materiaalit invertterin ympäriltä.

⚠ VAARA

- Jos invertteriä käytetään kosteissa olosuhteissa, ihmiset voivat saada hengenvaarallisen sähköiskun.
  - ► Pidä invertteri kuivana.
  - ► Käytä invertteriä vain kuivilla käsillä.
  - ► Älä käytä invertteriä kosteissa olosuhteissa.
  - ► Älä käytä invertteriä sateella, ukkosella tai lumisateella.
  - ► Älä käytä invertteriä uima-altaan tai kastelujärjestelmän läheisyydessä.
- Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia. Hiilimonoksidi on väritön ja hajuton myrkkykaasu, joka on ilmaa raskaampaa. Jos henkilö hengittää pakokaasuja, hän voi menettää tajuntansa tai tukehtua.
  - ► Käytä invertteriä vain ulkona.
  - ► Asenna invertteri maanpinnan tasolle; vältä kuoppia ja syvennyksiä.
  - ► Älä käytä invertteriä rakennuksissa.
  - ► Vähintään invertteri 1,5 asennettava vähintään m:n päähän rakennuksista.
  - ► Älä asenna invertteriä rakennusten ikkunoiden alle.

3.6 Turvallisuusvaatimusten mukainen kunto

⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa kunnossa, komponentit eivät ehkä enää toimi kunnolla, turvalaitteet voivat mennä epäkuntoon ja polttoainetta voi päästä ulos. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Käytä täysin koottua invertteriä.
  - ► Käytä ehjää invertteriä.
  - ► Käytä ehjää liitäntäkaapelia rinnakkaiskäyttöä varten.
  - ► Jos polttoainetta vuotaa invertteristä: Älä käytä invertteriä ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  - ► Sulje polttoainesäiliön korkki.
  - ► Jos invertteri tai rinnakkaiskäyttöön tarkoitettu liitäntäkaapeli on likainen: puhdista invertteri tai rinnakkaiskäyttöön tarkoitettu liitäntäkaapeli.
  - ► Älä tee muutoksia invertteriin.
  - ► Jos käyttölaitteet eivät toimi tai niissä on muutoksia: Älä käytä taajuusmuuttajaa.
  - ► Jos pistorasiat, liitännät tai ylijännitesuojakytkimet eivät toimi tai niissä on muutoksia: Älä käytä invertteriä.
  - ► Jos pistorasioiden suojukset ovat vaurioituneet: Älä käytä invertteriä.
  - ► Kytke vain laitteita, jotka soveltuvat käytettäväksi invertterin kanssa.
  - ► Kytke vain laitteet, jotka toimivat moitteettomasti ja joissa ei ole vikoja.
  - ► Kytke laite pistorasiaan tämän käyttöohjeen ja laitteen käyttöohjeen mukaisesti.
  - ► Liitä vain yksi liitoskaapeli rinnakkaiskäyttöä varten siten, että liittimien värit vastaavat invertterin liitäntöjen värejä.
  - ► Asenna tähän invertteriin alkuperäisiä STIHL-lisävarusteita.
  - ► Kiinnitä lisävaruste näissä käyttöohjeissa tai lisävarusteen käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
  - ► Älä työnnä esineitä invertterin aukkoihin.
  - ► Vaihdata kuluneet tai vaurioituneet ohjekilvet STIHL-erikoisliikkeessä.
  - ► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

3.7 Polttoaine ja tankkaaminen

⚠ VAROITUS

- Tässä invertterissä käytettävä polttoaine on bensiini. Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Jos bensiini joutuu kosketuksiin avotulen tai kuumien esineiden kanssa, voi aiheutua tulipalo tai räjähdys. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.



Suojaa bensiini kuumuudelta ja tulelta.

  - ► Älä päästä bensiiniä läikkymään.
  - ► Jos bensiiniä on läikkynyt: pyyhi bensiini pois liinalla ja käynnistä moottori vasta, kun kaikki invertterin osat ja sen ympäristö ovat kuivat.
  - ► Älä tupakoi.
  - ► Älä tankkaa avotulen läheisyydessä.
  - ► Sammuta invertteri ennen tankkausta ja anna sen jäähtyä.
  - ► Jos polttoainesäiliö on tyhjennettävä: Käytä käsikäyttöistä bensiinipumppua ja suorita tyhjennys ulkona.
  - ► Invertteri vähintään 3 m:n päässä tankkauspaikasta.
  - ► Älä koskaan säilytä invertteriä suljetuissa tiloissa, jos sen polttoainesäiliössä on bensiiniä.
- Bensiinihöyryt voivat aiheuttaa myrkytyksen.
  - ► Älä hengitä bensiinihöyryjä.

- ► Tankkaa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

- Työskentelyn aikana invertteri kuumenee. Bensiini laajenee ja polttoainesäiliöön voi syntyä ylipainetta. Jos polttoainesäiliön korkki avataan, bensiiniä voi roiskua ulos. Ulos roiskuva bensiini voi syttyä. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Sammuta ensin invertteri ja anna sen jäähtyä. Avaa sen jälkeen polttoainesäiliön korkki.
- Bensiinin kanssa kosketuksiin joutuneet vaatteet syttyvät herkemmin. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Jos vaatteet joutuvat kosketuksiin bensiinin kanssa: vaihda vaatteet.
- Bensiini ja moottoriöljy voivat vaarantaa ympäristön.
  - ► Älä läikytä polttoainetta tai moottoriöljyä.
  - ► Hävitä bensiini ja moottoriöljy määräysten mukaisesti ja ympäristöä kunnioittaen.
- Jos bensiiniä pääsee iholle tai silmiin, se voi aiheuttaa ihon tai silmien ärsytystä.
  - ► Vältä kosketusta bensiinin kanssa.
  - ► Jos ainetta on joutunut iholle: pese iho runsaalla vedellä ja saippualla.
  - ► Jos ainetta on joutunut silmiin: huuhtele silmiä vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Vuotanut bensiini voi syttyä. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Puhdista bensiini pinnoilta.
  - ► Älä käynnistä moottoria ennen kuin bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
- Moottorin sytytysjärjestelmä tuottaa kipinöitä. Kipinöitä voi lentää järjestelmän ulkopuolelle, jolloin kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.



Käynnistä moottori sytytystulppa paikallaan.

  - ► Käytä sopivaa sytytystulppaa.
  - ► Kierrä ja kiristä sytytystulppa tiukasti paikalleen.
  - ► Paina sytytystulpan liitin tiukasti paikalleen.
- Moottori voi vahingoittua, mikäli moottoriin tankataan väärää polttoainetta.
  - ► Käytä tuoretta, lyijytöntä merkkibensiiniä.
  - ► Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita.

3.8 Sähköturvallisuus

⚠ VAARA

- Jos invertteri kytketään rakennuksen sähköverkkoon, invertteristä voi virrata sähköä sähköverkkoon.
  Sähköiskut voivat aiheuttaa hengenvaarallisia vammoja. Invertteri voi aiheuttaa tulipalon.
  - ► Sähköverkkoon liittämisen saa suorittaa ainoastaan pätevä sähköasentaja.
- Jos invertteriin kytketään useampi kuin yksi laite, ihmiset voivat saada hengenvaarallisen sähköiskun. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Suojaa kaikki kuluttajat vikavirtasuojakytkimellä (RCBO).
  - ► Kytke toinen kuluttaja vasta, kun ensimmäinen kuluttaja toimii moitteettomasti.
- Jos invertteriin kytketään laitteita, jotka eivät toimi oikein tai joissa on vikoja kaapeleissa tai liitännöissä, ihmiset voivat saada hengenvaarallisen sähköiskun.
  - ► Tarkista laitteen kunto ennen liittämistä.
- Jos invertterin pistorasian nimellisteho ylitetään yksittäiskäytössä liian suurten tai liian monien kuluttajien vuoksi, invertterin käyttöikä lyhenee. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Kuluttajan nimellistehon on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin pistorasian nimellisteho.
  - ► Kaikkien kuluttajien nimellistehon on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin invertterin nimellisteho.
- Jos invertterin pistorasian nimellisteho ylitetään rinnakkaiskäytössä liian suurten tai liian monien kuluttajien vuoksi, invertterin käyttöikä lyhenee. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Käyttölaitteen nimellistehon on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin pistorasian nimellisteho.
  - ► Kaikkien kuluttajien nimellistehon on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin invertterin nimellisteho.
- Merkittävän ylikuormituksen sattuessa kyseisen virtapiirin vikavirtakytkin katkaisee virransyötön. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Käytä invertteriä vain nimellistehon rajoissa.
- Invertteri voidaan käyttää rinnakkaiskäytössä toisen, rakenteeltaan samanlaisen invertterin kanssa maksimaalisen tehon lisäämiseksi. Jos invertteriä ei käytetä rinnakkaiskäytössä samanmallisen invertterin ja sopivan liitoskaapelin kanssa, ihmiset voivat saada hengen-

vaarallisen sähköiskun ja omaisuusvahinkoja voi syntyä.
- ► Käytä rakenteeltaan samanlaisia invertte-reitä rinnakkaiskäytössä.
- ► Käytä invertteriä sopivalla liitäntäkaapelilla. STIHL suosittelee STIHL-kaapelisarjaa rinnakkaiskäyttöön.
- ► Tarkista liitoskaapelin turvallisuus ennen sen liittämistä.

- Jos invertteri sammuu rinnakkaiskäytön aikana, siihen kytketty laite saattaa toimia epätavallisesti.
  - ► Kytke laite pois päältä ja irrota se invertteristä.
- Jos invertteri kytketään toiseen invertteriin sen ollessa käynnissä (rinnakkaiskäyttö), ihmiset voivat saada hengenvaarallisen sähköiskun. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Älä kytke invertteriä toiseen invertteriin sen ollessa käynnissä.
- Yksittäistä invertteriä käytettäessä, kun siihen on kytketty liitoskaapeli, ihmiset voivat saada hengenvaarallisen sähköiskun. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Irrota liitoskaapeli invertteristä ja sulje suojakannet.

3.9 Käyttö

⚠ VAROITUS

- Jos käyttäjä ei käynnistä moottoria oikein, taajuusmuuttaja ei voi toimia tarkoitetulla tavalla. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Käynnistä moottori tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Laite tuottaa pakokaasuja heti moottorin käynnistyttyä. Pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa myrkytyksen.
  - ► Älä hengitä pakokaasuja.



  - ► Työskentele hyvin tuuletetussa paikassa.
  - ► Mikäli kärsit pahoinvoinnista, päänsärystä, näköhäiriöistä, kuulohäiriöistä tai huimauksesta: keskeytä työskentely ja hakeudu lääkäriin.
- Jos invertteriä nostetaan tai siirretään käytön aikana, ihmiset voivat saada palovammoja kuumista pinnoista tai kompastua kytkettyjen laitteiden johtoihin. Ihmiset voivat loukkaantua ja kaapelit voivat vaurioitua
  - ► Älä nosta tai siirrä invertteriä sen ollessa käynnissä.
- Väärin asennetut laitteiden johdot voivat vaurioitua, ja ihmiset voivat kompastua niihin. Ihmiset voivat loukkaantua ja kaapelit voivat vaurioitua.
  - ► Asenna laitteiden johdot siten, että ne eivät ole kireällä tai sotkeutuneet.
  - ► Asenna laitteiden johdot siten, että ne eivät vahingoitu, taivu, puristu tai hankaa.
  - ► Suojaa laitteiden johdot kuumuudelta, öljyltä ja kemikaaleilta.
  - ► Käytä invertteriä vain päivänvalossa tai hyvän keinovalaistuksen ollessa käytössä.
- Käynnin jälkeen moottori voi olla kuuma. Ihmiset voivat saada palovammoja.
  - ► Älä koske kuumiin pintoihin.



  - ► Sammuta moottori ennen puhdistusta ja anna sen jäähtyä.
- Jos käyttäjä käyttää kuulosuojainta ja moottori käy, käyttäjä voi havaita ja arvioida ääniä vain rajoitetusti.
  - ► Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
- Jos invertteri muuttuu käytön aikana tai käyttäytyy epätavallisesti, se voi olla turvallisuusvaatimusten vastaisessa tilassa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
  - ► Lopeta työskentely ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
- Jos invertteri on asetettu kaltevalle, epätasaiselle tai peittämättömälle pinnalle, se voi liikkua ja kaatua. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Aseta invertteri vaakasuoralle, tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- Jos joku istuu tai seisoo invertterin päällä, hän voi joutua kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa ja saada vakavia vammoja. Jos invertterin päälle asetetaan esineitä, ne voivat pudota ja aiheuttaa vakavia vammoja. Invertteri voi vaurioitua. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Älä istu tai seiso invertterin päällä.
  - ► Älä aseta tai jätä esineitä invertterin päälle.

3.10 Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Invertteri on raskas. Jos invertteri nostetaan ja putoaa, ihmiset voivat loukkaantua vakavasti. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Nostaminen ja kuljetus invertteriohjauksella.
- Kun moottori on käynyt, äänenvaimennin ja jäähdytysripat voivat olla kuumia. Ihmiset voivat saada palovammoja.

- ► Älä kosketa jäähdytysripoja tai äänenvaimenninta.
- ► Kanna invertteriä niin, että äänenvaimennin osoittaa poispäin kehosta.

- Kuljetuksen aikana taajuusmuuttaja voi kaatua tai liikkua. Seurauksena voi olla henkilöiden loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
  - ► Sammuta moottori ennen kuljetusta ja anna sen jäähtyä.
  - ► Aseta invertteri pystyyn lastausalustalle.
  - ► Pidä invertteri erillään muista esineistä.
  - ► Kiinnitä invertteri kiristyshihnoilla, hihnoilla tai verkolla siten, ettei se voi kaatua tai liikkua.
- Bensiiniä voi vuotaa kuljetuksen aikana aiheuttaen likaantumista ja vahinkoja.
  - ► Kuljeta invertteri ilman bensiiniä.
- Kuljetus tietyissä ympäristöolosuhteissa voi vahingoittaa taajuusmuuttajaa.
  - ► Älä kuljeta invertteriä suolapitoisessa ympäristössä.
  - ► Kuljeta invertteri määriteltyjen lämpötilarajojen puitteissa.

3.11 Säilytä

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa tai arvioida invertterin vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
  - ► Säilytä invertteri lasten ulottumattomissa.
- Invertterin sähköliittimet ja metalliosat voivat ruostua kosteuden vaikutuksesta. Invertteri voi vaurioitua.
  - ► Säilytä invertteri puhtaana ja kuivana.
- Merenrannikon suolapitoinen ilmasto yhdistettynä korkeaan ilmankosteuteen kiihdyttää metallin korroosiota. Invertteri voi vaurioitua.
  - ► Säilytä invertteri suljetussa tilassa.
  - ► Säilytä invertteri vain paikoissa, joissa ilman kosteus on sallitulla tasolla, 🕮 15.1.
  - ► Säilytä taajuusmuuttaja hyvin suojattuna ympäristövaikutuksilta.

3.12 Puhdistus, huolto ja korjaus

⚠ VAROITUS

- Jos moottori käynnistyy puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana, siitä pääsee ulos hiilimonoksidia sisältäviä pakokaasuja. Ihmiset voivat saada myrkytyksen tai loukkaantua. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
  - ► Varmista ennen puhdistusta, huoltoa tai korjausta, että moottori ei voi käynnistyä.
  - ► Suorita puhdistus, huolto tai korjaus ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Työskentelyn aikana moottori voi kuumentua huomattavasti. Pöly tai öljy ja muut epäpuhtaudet voivat syttyä ja aiheuttaa tulipaloja. Käyttäjä saattaa loukkaantua vakavasti ja esinevahinkojen syntyminen on mahdollista.
  - ► Puhdista moottori sekä säiliön ja pakoputken ympäristö säännöllisesti.
- Äänenvaimennin ja moottori voivat olla moottorin sammuttamisen jälkeen kuumia. Ihmiset voivat saada palovammoja.
  - ► Odota, kunnes äänenvaimennin ja moottori ovat jäähtyneitä.
- Voimakkaat puhdistusaineet, puhdistus vesisuihkulla tai terävillä esineillä voivat vahingoittaa invertteriä. Jos invertteriä ei puhdisteta asianmukaisesti, sen osat eivät välttämättä toimi oikein ja turvalaitteet voivat menettää toimintakykynsä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Puhdista invertteri tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Jos invertteriä ei huolleta tai korjata tämän käyttöohjeen mukaisesti, sen osat eivät välttämättä toimi oikein ja turvalaitteet voivat menettää toimintakykynsä. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Huolla tai korjaa taajuusmuuttaja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

4 Invertterin käyttöönotto

4.1 Invertterin käyttöönotto

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- ► Tarkista ympäristöolosuhteet, 🕮 15.1.
- ► Poista pakkausmateriaali ja kuljetusvarmistukset.
- ► Varmista, että invertteri on turvallisessa kunnossa, 🕮 3.6.
- ► Invertterin puhdistaminen, 🕮 11.1.
- ► Tarvittaessa: maadoita taajuusmuuttaja, 🕮 5.2.
- ► Moottoriöljyn lisääminen, 🕮 5.4.
- ► Tankkaa invertteri, 🕮 5.3.
- ► Tarkista invertteri, 🕮 7.1.
- ► Jos ohjeita ei voida noudattaa: Älä käytä taajuusmuuttajaa, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

5 Valmistele invertteri käynnistystä varten

5.1 Invertterin asennus

► Aseta invertteri tasaiselle alustalle siten, että kantokahva osoittaa ylöspäin.

5.2 Suojapotentiaalin tasaus

Invertteri täyttää suojatoimenpiteen ”sähköinen eristys ja potentiaalitasaus” vaatimukset standardien IEC 60364-4-41 (joulukuu 2005) 413 §:n ja VDE 0100-410 mukaisesti.

Jakelujärjestelmänä käytetään IT-verkkoa, jossa on nollajohtin N ja maadoittamaton potentiaalitasausjohtimen PE, joka varmistaa potentiaalitasauksen kaikissa toisiinsa johtavasti kytketyissä osissa.

Invertterin maadoitusta ei tarvita, jos seuraavat ehdot täyttyvät:
– Liitetyt laitteet ovat eristettyjä (suojausluokka II).
– Liitetyt laitteet ovat turvallisessa kunnossa.

Jos laite ei täytä suojaluokan II vaatimuksia, on varmistettava suojapotentiaalin tasausliitäntä. Ilman ylimääräistä vikavirtasuojakytkintä (RCBO) invertteriin saa kytkeä vain yhden laitteen. Jos käytetään jatkojohtoa, johdossa on oltava kolme johtoa (potentiaalitasaus, suojajohto PE).

⚠ VAROITUS

- Jos nollajohto maadoitetaan, on asennettava lisävarusteita IEC 60364-4-41 -standardin mukaisesti.
  ► Maadoituksen ja tarvittavien lisävarusteiden asennuksen saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.

5.3 Tankkaa invertteri

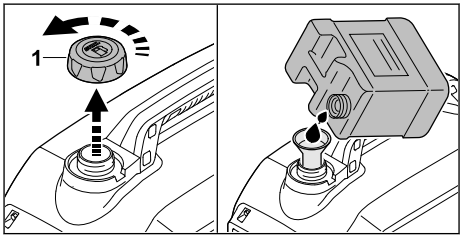
Moottori saa bensiiniä invertterin säiliöstä. Moottorissa on sallittu lyijytön bensiini. Lyijyttömän bensiinin palamisessa syntyy vähemmän jäämiä, se vähentää sytytystulppaan muodostuvia kertymiä ja se pidentää pakojärjestelmän elinikää. Bensiinin on täytettävä seuraavat vaatimukset:
– Bensiini on tuoretta, puhdasta ja lyijytöntä.
– Bensiinin oktaaniluku on vähintään 86.
– Bensiinin etanolipitoisuus on enintään 10 % (E10).

STIHL suosittelee STIHL MotoPlus. Tämä polttoaine on lähes bentseenitöntä, rikitöntä ja haitallisia aromaattisia aineita sisältämätöntä.

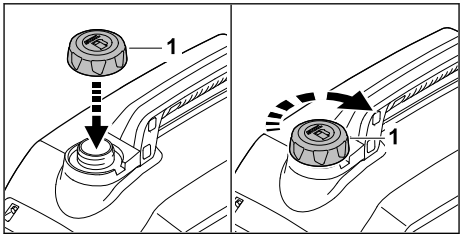
⚠ HUOMIO

- Jos moottoriin ei tankata oikeaa bensiiniä, moottori voi vaurioitua.

STIHL suosittelee käyttämään aina tuoretta bensiiniä, ei koskaan kaksitahtiseosta (bensiiniä, jossa on öljylisäainetta).
Älä tankkaa vanhaa tai saastunutta bensiiniä.
Vältä säiliön sisällön likaantumista lialla ja vedellä.
Käytä vain hyväksyttyä bensiiniä (ei E85).
Jos kuuluu kolkuttavaa tai helisevää ääntä, vaihda polttoainemerkkiä.
  ► Ota tarvittaessa yhteys erikoisliikkeeseen, STIHL suosittelee STIHL-erikoisliikettä.
► Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.
► Puhdista polttoainesäiliön korkkia ympäröivä alue kostealla liinalla.



► Kierrä polttoainesäiliön korkkia (1) vastapäivään, kunnes polttoainesäiliön korkki voidaan irroittaa.
► Irrota polttoainesäiliön korkki (1).
► Tankkaa polttoaine sopivalla tankkausapuvälineellä siten, ettei polttoainetta läikky ja vähintään 15 mm:n väli polttoainesäiliön reunaan asti on jätettävä vapaaksi.
► Jos polttoainetta roiskuu, pyyhi se välittömästi pois liinalla.



► Aseta polttoainesäiliön korkki (1) polttoainesäiliöön.
► Kierrä polttoainesäiliön korkkia (1) myötäpäivään ja kiristä käsin.
Polttoainesäiliö on suljettu.

5.4 Moottoriöljyn täyttö

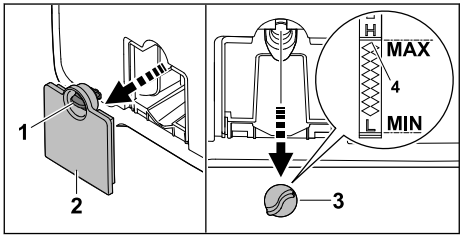
Moottoriöljy voitelee ja jäähdyttää moottoria.

⚠ HUOMIO

■ Moottori toimitetaan ilman moottoriöljyä. Sallitun öljyntäyttömäärän ylittäminen tai alittaminen voi vaurioittaa moottoria.

► Lisää moottoriöljyä ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

► Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.



► Käännä suljinta (1) vasemmalle tai oikealle, kunnes kansi (2) irtoaa.

► Poista suojus (2).

► Kierrä öljynmittatikku (3) irti.

► Kaada moottoriöljyä sopivan täyttöapuvälineen avulla niin, että öljyn enimmäistaso (4) saavutetaan.

Öljytilavuus on:

– 0,6 l

► Kierrä öljynmittaustikku (3) sisään.

► Aseta kansi (2) paikalleen.

► Kierrä suljin (1) paikalleen niin, että se on pystysuorassa.

► Tarkista moottoriöljyn määrä ennen jokaista käynnistystä, 🕮 12.3. Lisää moottoriöljyä tarvittaessa.

Moottorissa käytetään tavallisia 4-tahtimoottoriöljyjä.

► Käytä vähintään luokan SJ-moottoriöljyä tai parempaa.

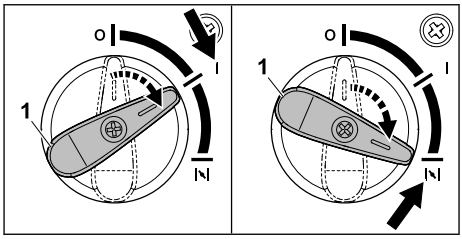
► Säädä viskositeettiluokka vallitsevan ulkolämpötilan mukaan.
STIHL suosittelee seuraavaa moottoriöljyä: SAE 10W-30.

Ota tarvittaessa yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

6 Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

6.1 Moottorin käynnistäminen

► Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.

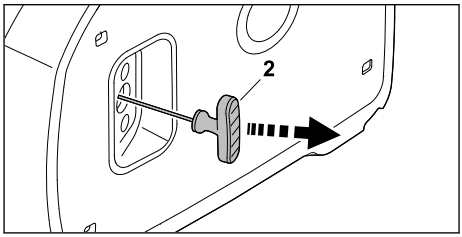


► Kiertonuppi (1) asentoon I asettaa.

► Jos moottori on kylmä: Käännä kytkin (1) asentoon asettaa.

HUOMAUTUS

■ Jos haluat käynnistää jo lämmenneen moottorin uudelleen lyhyen työkatkoksen jälkeen, käännä kiertokytkin (1) asentoon I asettaa.



► Vedä käynnistyskahvaa (2) oikealla kädellä hitaasti tuntuvaan vastukseen saakka.

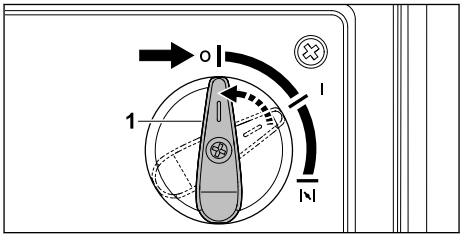
► Vedä käynnistyskahva (2) nopeasti ulos ja ohjaa se takaisin, kunnes moottori käy.

► Jos moot tori on käynnistetty asennossa : Käännä kytkin asentoon I asettaa.

6.2 Moottorin sammuttaminen

► Kytke laite pois päältä ja irrota se invertteristä.

► Jos invertteri on ollut ECO-tilassa: Poista ECO-tila käytöstä, 🕮 8.3.2.



► Kiertonuppi (1) asentoon **0** asettaa. Moottori sammuu.

7 Tarkista invertteri

7.1 Tarkista invertteri

Tarkista kiertokytkin

- ► Käynnistä moottori.
- ► Kierrä kytkin asentoon **0** asettaa.
  Moottori sammuu.
- ► Jos moottori ei sammu:
  - ► Kierrä kytkin asentoon asettaa ja pidä se siinä asennossa, kunnes moottori sammuu.
    Älä käytä taajuusmuuttajaa, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
    Kiertokytkin on rikki.

8 Käytä invertteriä

8.1 Kytke kuluttaja invertteriin

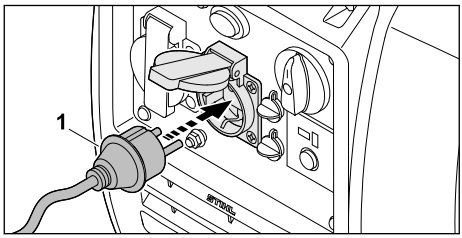
- ► Aseta invertteri paikoilleen 📖 5.1.
- ► Moottorin käynnistäminen, 📖 6.1.

HUOMAUTUS

- Kuluttajan on oltava pois päältä.

HUOMAUTUS

- Liitetyn laitteen teho ei saa ylittää pistorasian ja invertterin ilmoitettua tehoa, kun niitä käytetään erikseen, 📖 15.1.

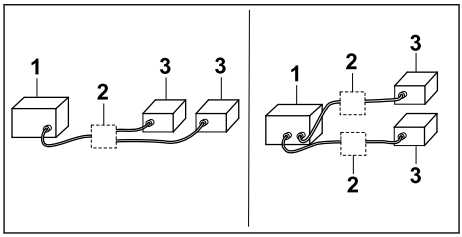


- ► Kytke laitteen verkkovirtajohdon pistoke (1) invertterin sopivaan pistorasiaan.
- ► Huomioi nimellisteho: 📖 15.1.
- ► Kutsua kuluttajat mukaan.
  Kuluttaja aloittaa.

Tartuttaa useita kuluttajia

Jos invertterillä käytetään kahta tai useampaa kulutinta, suojaa jokainen virtapiiri lisäksi vikavirtasuojakytkimellä (RCBO):

– Maavuotoherkkyys 30 mA
– Laukaisuaika < 0,4 Sekuntia kun yli 30 A Lähtövirta



1 Invertteri

2 RCBO
Lue ja noudata RCBO-valmistajan käyttöohjeita.

3 Kuluttajat

Jos käytetään jatkojohtoja tai siirrettäviä jakeluverkkoja, niiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

– Kaapeli on kestävä, joustava ja varustettu kumisuojuksella (esimerkiksi IEC 60245-4).
– Vastuksen arvo on pienempi kuin 1,5 Ω.
– Jos luokan I kulutuslaite kytketään pistorasiaan, on käytettävä maadoitettua jatkojohtoa.

HUOMAUTUS

- Pitkät jatkojohdot heikentävät tehoa.

Seuraavat enimmäispituudet ovat voimassa suhteessa kaapelin poikkileikkaukseen:

- ► Kaapelin poikkipinta-ala: 1,5 mm^2 – enimmäispituus: 60 m
- ► Kaapelin poikkipinta-ala: 2,5 mm^2 – enimmäispituus: 100 m

8.2 Rinnakkaiskäyttö

STIHL-invertteri voidaan kytkeä rinnakkaiskäyttöön toisen, rakenteeltaan samanlaisen STIHL-invertterin kanssa tehon lisäämiseksi.

HUOMAUTUS

- Rinnakkaiskäyttö on mahdollista vain kahdella rakenteeltaan samanlaisella STIHL-invertterillä. Jos eri invertterit kytketään toisiinsa, seurauksena voi olla oikosulku. Invertterit voivat vaurioitua.
  - ► Liitä kaksi rakenteeltaan samanlaista STIHL-invertterimoottoria toisiinsa.
  - ► Liitä invertteri tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

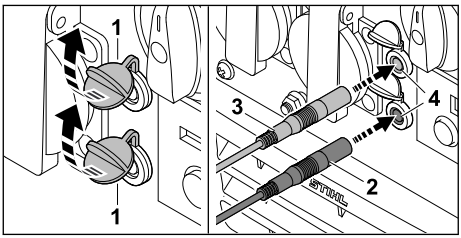
HUOMAUTUS

- Kuluttajan on oltava pois päältä.

HUOMAUTUS

- Kytketyn laitteen teho ei saa ylittää pistorasian ja invertterin ilmoitettua tehoa rinnakkaiskäytössä, 🕮 15.1.

► Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.



► Avaa taajuusmuuttajan pölysuojukset (1).
► Liitä liitoskaapelit (2, 3) seuraavasti invertterin liittimiin (4):
  ► Kytke punainen pistoke punaiseen liittimeen.
  ► Kytke musta pistoke mustaan pistorasiaan.
► Kummankin taajuusmuuttajan moottorit käynnistyvät, 🕮 6.1.
► Kytke laitteen virtajohto pistorasiaan: 🕮 8.1. Useat kuluttajat voidaan jakaa näiden kahden invertterin kesken noudattaen kunkin vaihtovirtalähdön tai invertterin nimellistehoa: 🕮 15.1.
► Kutsua kuluttajat mukaan.

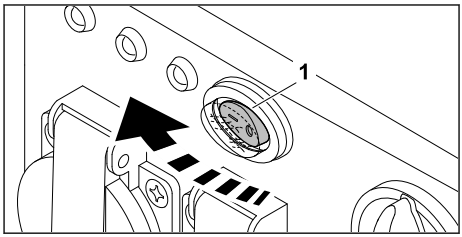
8.3 Eco-tilan kytkeminen päälle ja pois päältä

8.3.1 ECO-tilan kytkeminen päälle

Kun ECO-tila on päällä, taajuusmuuttaja tunnistaa nykyisen kuormituksen ja säätää kierrosluvun automaattisesti sopivaksi. Polttoaineenkulutusta ja meluhaittoja voidaan näin vähentää alhaisemmilla kierrosluvuilla ilman, että teho kärsii.

Kierrosluku (/min) ilman ECO-tilaa	Kierrosluku (/min) ECO-tilassa	Teho (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Jos seuraavat ehdot täyttyvät, ECO-tila on kytkettävä pois päältä:
– Kuluttaja tarvitsee vähintään 1500 W:n tehon.
– Laite on kytkettävä pois päältä ja takaisin päälle usein.



► Kääntökytkin (1) asentoon **I** asettaa.
Eco-tila on kytketty päälle.

8.3.2 ECO-tilan kytkeminen pois päältä

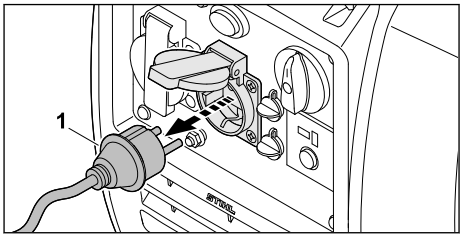
► Käännä kytkin asentoon **0** asettaa.
Eco-tila on kytketty pois päältä.

8.4 Kaasuttimen säädön sovittaminen työskentelyyn maantieteellisesti suuremmalla korkeudella

Jos invertteriä käytetään yli 900 Jos moottoria käytetään liian korkeilla kierrosluvuilla, se ei enää pysty tuottamaan optimaalista tehoa, ja öljyn- ja polttoaineenkulutus voi kasvaa. Kaasuttimen säädön muuttaminen voi parantaa moottorin suorituskykyä suurilla korkeuksilla.
► Ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään kaasuttimen säätämistä varten.

8.5 Irrota kuluttaja invertteristä

► Kytke virta pois päältä.



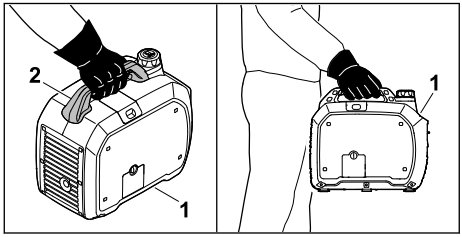
► Irrota verkkovirtajohdon pistoke (1).
► Moottorin sammuttaminen, 🕮 6.2.

9 Kuljettaminen

9.1 Invertterien kuljetus

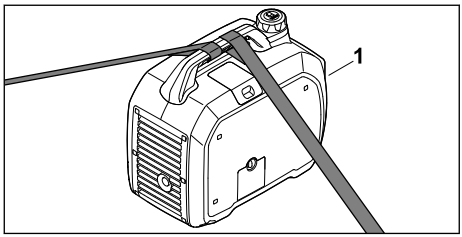
► Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.

Invertterien kantaminen



- Pidä invertteriä (1) yhdellä kädellä kuljetuskahvasta (2) kiinni ja nosta se ylös.
- Invertteri (1).

Invertterin kuljettaminen ajoneuvon kuormatilan päällä



- Aseta invertteri (1) ajoneuvon lastausalustalle siten, että kuljetuskahva osoittaa ylöspäin.
- Varmista invertteri (1) siten, että se ei voi kaatua eikä liikkua.

10 Säilytys

10.1 Säilytä invertteri

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Säilytä invertteri siten, että seuraavat ehdot täyttyvät:
  - Invertteri ei voi kaatua eikä liikkua.
  - Invertteri on lasten ulottumattomissa.
  - Invertteri on puhdas ja kuiva.
  - Invertteri on suojattu pölyltä.
  - Invertteri on suojattu kosteudelta ja korkeilta lämpötiloilta.
  - Ympäristön lämpötila on sallitulla alueella, 🕮 15.1.

Jos invertteriä säilytetään yli 3 kuukautta, huomioi lisäksi seuraavaa:

- Tyhjennä polttoainesäiliö käsipumpulla.
- Aja polttoainesäiliö tyhjäksi ilman kuormaa.
- Anna STIHL-erikoisliikkeen puhdistaa polttoainesäiliö.
- Vaihda moottoriöljy, 🕮 12.2.
- Kierrä sytytystulppa irti ja täytä 3 ml moottoriöljyä moottoriin sytytystulpan aukon kautta.
- Vedä käynnistyskahva ulos ja ohjaa kahva takaisin sisään useita kertoja.

⚠ VAROITUS

- Kipinöitä voi lentää ulkopuolelle, jos käynnistyskahvasta vedetään sytytystulpan liittimen ollessa pois paikaltaan. Kipinät voivat sytyttää vuotavat bensiinihöyryt ja aiheuttaa tulipaloja ja räjähdyksiä. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - Pidä sytytystulpan pistoke syttymisvaaran takia etäällä sytytystulpan reiästä.

- Kierrä ja kiristä sytytystulppa tiukasti paikalleen.

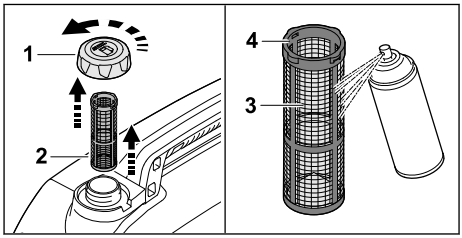
11 Puhdistaminen

11.1 Invertterin puhdistaminen

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Puhdista invertteri kostealla liinalla.
- Puhdista jäähdytysripat siveltimellä.

11.2 Puhdista polttoainesuodatin

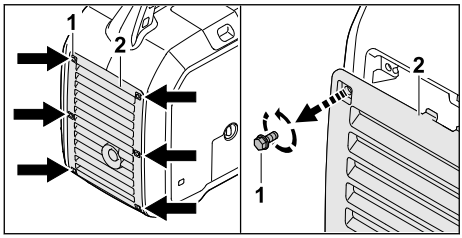
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.
- Puhdista polttoainesäiliön korkkia ympäröivä alue kostealla liinalla.



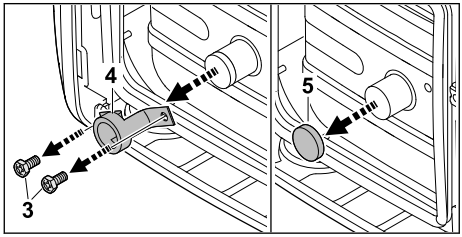
- Kierrä polttoainesäiliön korkkia (1) vastapäivään, kunnes polttoainesäiliön korkki voidaan irroittaa.
- Irrota polttoainesäiliön korkki (1).
- Poista polttoainesuodatin (2).
- Puhdista verkko (3) ja kehys (4) polttoainetta liuottavalla puhdistusaineella. Hävitä puhdistusaineet ympäristöä kunnioittaen.
- Jos polttoainesuodattimessa on vaurioita: Vaihda polttoainesuodatin.
- Kokoa invertteri vastakkaisessa järjestyksessä.

11.3 Kipinäsuojaverkon puhdistaminen

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.



- Kierrä ruuveja (1) auki, kunnes ne voidaan irrottaa.
- Poista jäähdytysrivat (2).

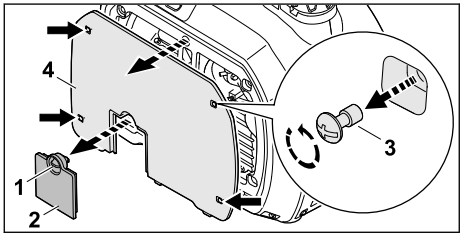


- Kierrä ruuveja (3) auki, kunnes ne voidaan irrottaa.
- Irrota pidike (4) ja kipinäsuojaverkko (5).
- Tarkista kipinäsuojaverkko (5). Jos verkossa näkyy vaurioita tai erittäin voimakasta likaantumista: Vaihda kipinäsuojaverkko.
- Puhdista pidike (4) ja kipinäsuojaverkko (5) terästharjalla.
- Aseta kipinäsuojaverkko (5) paikalleen.
- Kokoa invertteri vastakkaisessa järjestyksessä.

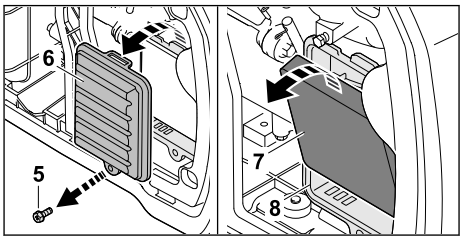
11.4 Ilmansuodattimen puhdistaminen

Puhdista ilmansuodatin annetuin huoltovälein, 🕮 12.1. Puhdista suodatin useammin, kun käytät Stihl työkalua pölyisissä olosuhteissa.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.



- Käännä lukkoa (1) vasemmalle tai oikealle, kunnes kansi (2) voidaan irrottaa.
- Poista suojus (2).
- Kierrä ruuveja (3) auki, kunnes ne voidaan irrottaa.
- Irrota sivukansi (4).



- Kierrä ruuvia (5) ulos, kunnes se irtoaa.
- Nosta suodatinkansi (6) ylös ja irrota se.
- Poista vaahtomuovisuodatin (7) suodatinteli-neestä (8).
- Tarkista vaahtomuovisuodatin (7). Jos suodattimessa on näkyviä vaurioita tai erittäin voimakasta likaantumista: vaihda suodatin.
- Kastele vaahtomuovisuodatin (7) puhtaaseen moottoriöljyyn ennen asennusta. Purista ylimääräinen moottoriöljy pois.

HUOMAUTUS

- Jos ylimääräistä moottoriöljyä puristuu ulos suodattimesta, suodatin voi repeytyä tai rikkoutua.
  - Purista suodatin.

- Aseta vaahtomuovisuodatin (7) suodatinteli-neeseen (8).
- Kokoa invertteri vastakkaisessa järjestyksessä.

12 Huoltaminen

12.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee noudattamaan seuraavia huoltovälejä:

Ennen jokaista käyttökertaa

- Tarkista polttoaineen määrä.
- Öljytaso tarkistaa.
- Tarkista ilmansuodatin.

Kertaluonteinen: 20 tunnin tai 1 kuukauden kuluttua

- Vaihda moottoriöljy.

50 tunnin välein tai 3 kuukauden välein

- Puhdista ilmansuodatin.

100 tunnin välein tai puolivuosittain

- Tarkasta sytytystulppa.
- Vaihda moottoriöljy.
- Puhdista polttoainesuodatin.

- Tarkista ja puhdista äänenvaimennin. Tarvittaessa pyydä STIHL-jälleenmyyjää vaihtamaan se.
- Tarkista kipinänsieppari. Puhdista tarvittaessa tai pyydä STIHL-jälleenmyyjää vaihtamaan se.

300 tunnin välein tai vuosittain
- Vaihda ilmansuodatin.
- Vaihda sytytystulppa.
- Pyydä STIHL-jälleenmyyjää säätämään venttiilivälys.
- Anna STIHL-jälleenmyyjän tarkistaa invertteri.

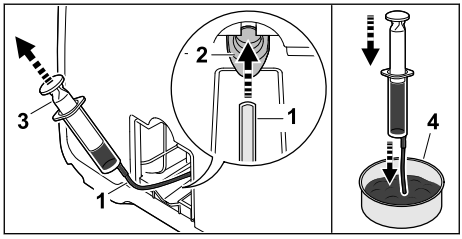
2 vuoden välein
- Anna STIHL-jälleenmyyjän puhdistaa polttoainesäiliö ja polttoainesuodatin.
- Anna STIHL-jälleenmyyjän puhdistaa öljyputket.

12.2 Moottoriöljyn vaihto

Lämmin moottoriöljy voidaan imeä helposti ja kokonaan pois. Moottoriöljyn vaihtamiseksi puhtaasti ja ympäristöystävällisesti STIHL suosittelee öljynimupumppua APO 030.
- Käynnistä moottori ja anna sen lämmetä
- Aja polttoainesäiliö tyhjäksi.
  Moottori sammuu.
- Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.
- Paina mäntä kokonaan öljyn imupumpun sylinteriin.

⚠ HUOMIO

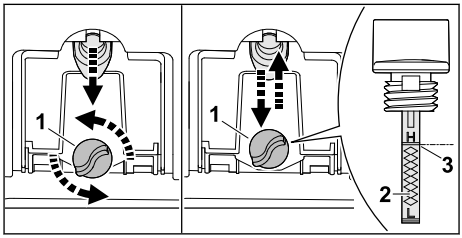
- Palovammojen vaara
  - Älä kosketa invertterin kuumia osia.
- Avaa moottoriöljyn kansi ja kierrä öljytikku irti 🕮 5.4.



- Aseta letku (1) öljyntäyttöputken (2) läpi, kunnes se ulottuu öljypohjan pohjaan asti.
- Vedä mäntä (3) varovasti ulos.
  Moottoriöljy imetään sylinteriin.
- Paina imetty moottoriöljy sopivaan astiaan (4).
- Toista toimenpide, kunnes öljypohja on tyhjä.
- Hävitä vanha moottoriöljy ympäristöystävällisesti.
- Täytä uutta moottoriöljyä, 🕮 5.4.
- Kierrä öljytikku paikalleen ja sulje moottoriöljyn täyttöaukko, 🕮 5.4.

12.3 Öljymäärän tarkistaminen

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.
- Moottoriöljyn täyttöaukon avaaminen, 🕮 5.4.



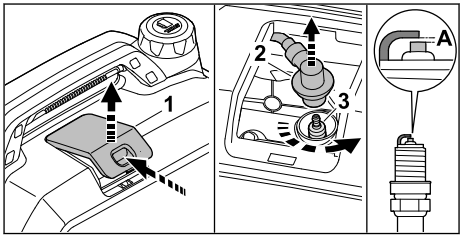
- Irrota öljynmittatikku (1) ja pyyhi liinalla.
- Vie öljynmittatikku (1) täyttöputkeen kiertämättä sitä kiinni.
- Vedä öljynmittatikku pois ja lue öljymäärä mitta-asteikolta (2). Tarvittaessa lisää moottoriöljyä sopivalla täyttöapuvälineellä, kunnes maksimitäyttötaso (3) on saavutettu.
- Kierrä öljynmittaustikku (1) sisään.
- Sulje moottoriöljyn säiliön kansi, 🕮 5.4.

12.4 Ilmansuodattimen tarkastus

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.
- Poista vaahtomuovisuodatin, 🕮 11.4.
- Tarkista vaahtomuovisuodatin. Jos suodattimessa näkyy likaa: puhdista ilmansuodatin, 🕮 11.4.
- Asenna vaahtomuovisuodatin, 🕮 11.4.

12.5 Sytytystulpan tarkastus

- Aseta invertteri paikoilleen 🕮 5.1.
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.



- Irrota kansi (1) painamalla se syvennykseen ja nostamalla se ylös.
- Irrota sytytystulpan liitin (2).
- Jos sytytystulpan (3) ympäristö on likainen: puhdista sytytystulpan (3) ympäristö liinalla.
- Kierrä sytytystulppa (3) irti.
- Puhdista sytytystulppa (3) liinalla.

- ► Mittaa elektrodiväli (A) mittatulkilla. Säädä tarvittaessa: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Sytytystulpan (3) vaihtaminen:
  - – Jos sytytystulppa on syöpynyt.
  - – Jos eristeessä on halkeamia tai vaurioita.
- ► Kierrä sytytystulppa (3) paikalleen käsin.
- ► Kiristä sytytystulppa (3) tulppa-avaimella.
- – Käytetyt sytytystulpat: 1/8 - 1/4 kierrosta
- – Uusi sytytystulppa: 1/2 kierros
- ► Paina sytytystulpan liitin (2) tiukasti paikalleen.
- ► Aseta kansi (1) aukkoon ja anna sen lukittua paikalleen kuuluvalla äänellä.

13 Korjaaminen

13.1 Invertterin korjaus

Käyttäjä ei voi korjata taajuusmuuttajaa itse.

- ► Jos invertteri on vaurioitunut: Älä käytä invertteriä, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

14 Häiriöiden poistaminen

14.1 Invertterin vikojen korjaaminen

Häiriö	Syy	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty.	Polttoainesäiliössä ei ole riittävästi polttoainetta.	Täyttää invertteri.
	Kaasutin on liian kuuma.	Anna invertterin jäähtyä.
	Kaasutin on jäässä.	Anna invertterin jäähtyä.
	Kiertokytkin on asennossa **0**.	Kierrä kytkin asentoon **I** asettaa.
	Tankissa on huonolaatuista, likaista tai vanhaa polttoainetta.	► Käytä tuoretta lyijytöntä matalaoktaanista bensiiniä. ► Anna STIHL-jälleenmyyjän puhdistaa kaasutin. ► Anna STIHL-jälleenmyyjän puhdistaa polttoaineletku.
	Sytytystulpan liitin on vedetty irti sytytystulpasta tai sytytyskaapeli on huonosti kiinni pistokkeessa.	► Puhdista tai vaihda sytytystulppa. ► Tarkasta sytytysjohtimen ja pistokkeen välinen liitos.
	Sytytystulppa on nokeentunut, vaurioitunut tai kärkiväli on väärä.	► Puhdista tai vaihda sytytystulppa. ► Säädä sytytystulpan kärkiväli.
	Moottori on tulvinut.	► Kierrä sytytystulppa irti ja kuivaa se. ► Kierrä kytkin asentoon **0** asettaa. ► Vedä käynnistysnarua useita kertoja.
	Ilmansuodatin on likaantunut.	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.
	Moottorin öljytaso on liian alhainen.	Lisää moottoriöljyä.
Käynnistys on vaikeaa tai moottorin teho heikkenee.	Polttoainesäiliössä ja kaasuttimessa on vettä tai kaasutin on tukossa.	► Tyhjennä polttoainesäiliö bensiinipumpulla. ► Anna STIHL-jälleenmyyjän puhdistaa polttoaineletku ja kaasutin.
	Sytytystulppa on nokeentunut.	Puhdista tai vaihda sytytystulppa.
	Käytettiin väärää polttoainetta.	Tarkasta polttoaine.
	Ilmansuodatin on likaantunut.	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.
	Venttiilien välys on liian suuri tai liian pieni.	Säädä venttiilivälys.

Häiriö	Syy	Korjaustoimenpide
Moottori kuumenee erittäin kuumaksi.	Jäähdytysrivat ovat likaiset.	Puhdista jäähdytysrivat.
Moottori käy epätasaisesti.	Käytettiin väärää polttoainetta.	Tarkasta polttoaine.
	Polttoainesäiliössä ei ole riittävästi polttoainetta.	Täyttää invertteri.
	Ilmansuodatin on likaantunut.	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.
Moottori pysähtyy käytön aikana.	Moottorin öljytaso on liian alhainen ja öljynpaineanturi pysäyttää moottorin.	Lisää moottoriöljyä.
	Polttoainesäiliössä ei ole riittävästi polttoainetta.	Täyttää invertteri.
Voimakas savuntuotto (sininen).	Moottorin öljytaso on liian korkea.	Tyhjennä moottoriöljyä.
	Käytettiin väärää moottoriöljyä.	Tarkista käytetty moottoriöljy.
Voimakas savuntuotto (musta).	Ilmansuodatin on likaantunut.	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.
	Kuormitus on liian suuri.	Vähennä kuormitusta nimellistehoon nähden.
Käytön aikana tärinä on liian voimakasta	Tärinänvaimentimet ovat kuluneet.	Vibraatiovaimennin on vaihdettava STIHL-jälleenmyyjän toimesta.
	Käynnistysluukun säätö on väärä.	Avaa käynnistysluukku käytön aikana.
	Moottorin lämpötila on liian alhainen.	Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä vähintään 10 minuuttia.
	Moottoriöljy on likaantunut.	Tyhjennä moottoriöljy ja lisää puhdasta moottoriöljyä.
Pistorasian virransyöttö (tasavirta) on katkennut.	Ylijännitesuoja on lauennut.	► Kuluttajien määrittäminen. ► Käynnistä vikavirtasuojakytkin. ► Vähennä kytketyn laitteen tehoa.
Pistorasioiden virransyöttö (vaihtovirta) on katkennut.	Kuormitus on liian suuri.	Vähennä kuormitusta nimellistehoon nähden.
Tartunnan saanut laite ei toimi normaalisti, hidastuu tai pysähtyy.	Kytketty kuluttaja on viallinen.	► Sammuta invertteri. ► Kuluttajien määrittäminen. ► Tarkista kuluttajat.
	Kuormitus on liian suuri.	Vähennä kuormitusta nimellistehoon nähden.
”MOTORÖL”-LED-valo vilkkuu kerran moottorin käynnistyessä tai sen käydessä.	Öljytaso on liian alhainen.	Lisää moottoriöljyä. Jos moottoriöljyä ei lisätä, taajuusmuuttaja sammuu automaattisesti.
”VIKA”-LED-valo vilkkuu laitteen ollessa käynnissä.	Kuormitus ylittää nimellistehon lyhytaikaisesti.	► Seuraa kulutusta ja kuormitusta. Kuluttajan käynnistyessä kuormitus voi hetkellisesti olla suurempi.
”VIKA”-LED-valo palaa jatkuvasti laitteen ollessa käynnissä.	Kuormitus ylittää nimellistehon.	► Vähennä kuormitusta nimellistehoon nähden. Jos kuormitusta ei vähennetä, taajuusmuuttaja sammuu 30 sekunnin kuluttua.

Häiriö	Syy	Korjaustoimenpide
”VIKA”-LED vilkkuu kerran, ”KÄYNNISSÄ”-LED ei pala.	Invertteri on liian kuuma.	Anna invertterin jäähtyä.
	Invertterissä on toimintahäiriö.	Anna STIHL-jälleenmyyjän tarkistaa invertteri.

15 Tekniset tiedot

15.1 STIHL-invertteri IR 40.0

– Moottorin tyyppi: LC165F-4
– Iskutilavuus: 149 cm³
– Kierroslukualue[7]: 2600–3800/min
– Paino ilman polttoainetta: 27,5 kg
– Polttoainetankin täyttötilavuus enintään: 4,0 l
– Mitat: 34/50/56 cm (Pituus/leveys/korkeus)
– Teholuokka: G1
– Laatuluokka: A
– Suojausluokka: IP23M

AC-lähtö	1N~
Nimellisjännite	230 V
Nimellisvirta	10,9 A
Nimitaajuus	50 Hz
Nimiteho (COP)	2,5 kW
Suurin teho (MAX)	2,75 kW
Tehokerroin cos Φ	1
Pistorasian tyyppi	F
Yhteensopivat pistoketyypit	C, F

Nimiteho AC-lähtöä kohti (yksittäiskäyttö)
– Nimiteho AC-lähtöä kohti 230 V: 2500 W

Kaikkien kytkettyjen laitteiden teho saa yhteensä olla 2500 W ei ylittää.

Nimiteho AC-lähtöä kohti (rinnakkaiskäyttö)
– Nimiteho rinnakkaiskäytössä: 5000 W
– Nimiteho AC-lähtöä kohti 230 V: 3680 W

Kaikkien kytkettyjen laitteiden teho saa yhteensä olla 5000 W ei ylittää.

Ympäristöolosuhteet
– Suurin sallittu merenpinnan korkeus ilman kaasuttimen säätöä: 900 m ü. M.
– Suurin sallittu merenpinnan korkeus ilman kaasuttimen säätöä: 2500 m ü. M.
– Suurin sallittu ympäristön lämpötila (käyttö): -17 °C bis + 40 °C
– Suurin sallittu ympäristön lämpötila (käyttö): -25 °C bis + 60 °C
– Suurin sallittu ilmankosteus: 95 %

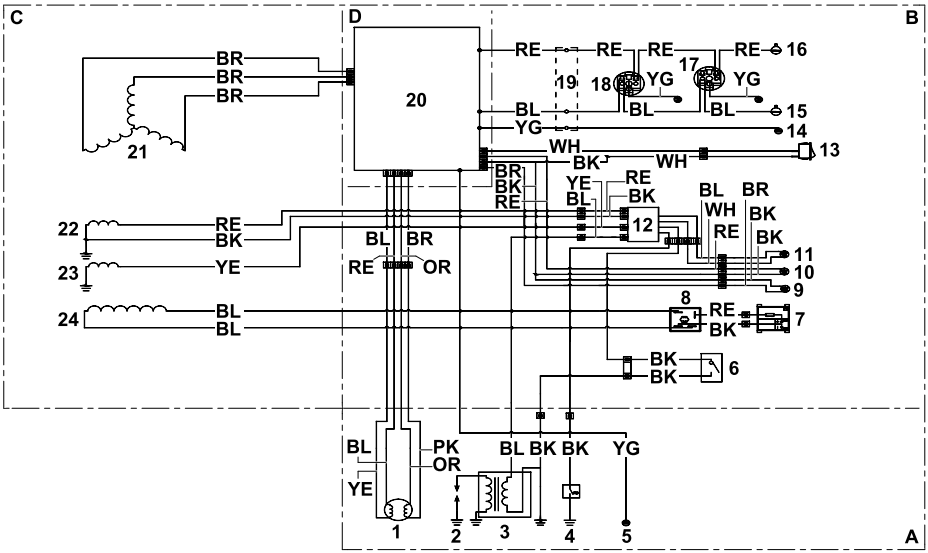
15.2 Meluarvot

Äänenpainetason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Äänitehotason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A).
– Äänenpainetaso L_{pA} mitattu standardin EN ISO 8528-10 mukaan: 69,0 dB(A)
– Äänenpainetaso L_{WA} mittatu mukaan EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Tietoja työnantajia koskevan tärinädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämisestä on osoitteessa www.stihl.com/vib.

[7] ECO-tila voi vaikuttaa kierroslukuun.

15.3 Kytkentäkaavio



Selite			
1	Kierrosluvun säätö	2	Sytytystulppa
3	Sytytyspuola	4	Matalan öljytason suojaus
5	Liitin suojapotentiaalin tasoittamista varten	6	Kääntökytkin
7	DC-lähtö (12 V)	8	Tasasuuntaaja
9	LED „KÄYNNISSÄ“	10	LED-valo ”TOIMINTAHÄIRIÖ”
11	LED „MOOTTORIÖLJY“	12	Sytytysmoduuli
13	Ekotilan katkaisin	14	Maadoitusliitäntä
15	Liitin rinnakkaiskäyttöä varten (musta)	16	Liitin rinnakkaiskäyttöön (punainen)
17	AC-lähtö (230 V)	18	AC-lähtö (230 V)
19	Liitinrima	20	invertterimoduuli
21	Pääkäämitys	22	Sytytysmoduulin käämi
23	Anturin sytytysmoduuli	24	Käämi tasasuuntaaja
A	Moottori	B	Ohjauspaneeli
C	Staattori	D	Invertteri

Kaapelivärien koodi			
BK	musta	Wh	Valkoinen
BR	ruskea	YE	keltainen
PK	vaaleanpunainen	RE	punainen
BL	sininen	YG	keltainen/vihreä
OR	Oranssi		

15.4 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

15.5 Pakokaasupäästöarvo

EU-tyyppihyväksyntämenettelyn aikana mitattu CO_2-arvo on nähtävissä osoitteessa www.stihl.com/co2 tuotekohtaisissa teknisissä tiedoissa.

Saatu CO_2-arvo on mitattu tyypillisestä moottorista normitettua testimenettelyä käyttäen laboratorio-olosuhteissa, eikä se ole selkeä tai ehdoton takuu tietyn moottorin tehosta.

Kun moottoria käytetään ja huolletaan tämän käyttöohjeen mukaan määräysten mukaisesti, pakokaasupäästöjä koskevat, voimassa olevat vaatimukset täyttyvät. Moottoriin tehdyt muutokset mitätöivät käyttöluvan.

16 Varaosat ja varusteet

16.1 Varaosat ja varusteet

Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

16.2 Tärkeät varaosat

– Ilmansuodatin: 0004 124 2807
– Sytytystulppa: 0004 400 7000

17 Hävittäminen

17.1 Invertterin hävittäminen

Tietoja hävittämisestä voi saada paikallishallinnosta tai STIHL-erikoisliikkeestä.

Epäasianmukainen hävittäminen voi olla vahingollista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- Vie invertteri pakkauksineen paikallisten määräysten mukaisesti sopivaan kierrätyspisteeseen.
- Älä hävitä talousjätteen mukana.

18 EU-vaatimustenmukaisuus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa stihl.link/compliance.

Security-haavoittuvuuksien ilmoittamiseen tarkoitettu lomake ja lisätietoja ovat saatavilla osoitteessa vdp.stihl.com.

19 Yhteystiedot

www.stihl.com

Indice

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso 140
2 Sommario..... 141
3 Avvertenze di sicurezza..... 142
4 Preparazione all'uso dell'inverter..... 148
5 Preparazione all'avviamento dell'inverter 148
6 Avviare e arrestare il motore..... 150
7 Controllo dell'inverter..... 150
8 Utilizzo dell'inverter..... 150
9 Trasporto..... 152
10 Conservazione..... 153
11 Pulizia..... 153
12 Manutenzione..... 154
13 Riparazione..... 156
14 Eliminazione dei guasti..... 156
15 Dati tecnici..... 158
16 Ricambi e accessori..... 160
17 Smaltimento..... 160
18 Conformità UE..... 160
19 Indirizzi..... 160

IMPORTANTE! LEGGERE, COMPRENDERE E CONSERVARE PRIMA DELL'USO.

1 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

1.1 Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  – Istruzioni d'uso dell'apparecchio elettrico collegato

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
0000012248_002_I
Stampato su carta candeggiata senza cloro.
La carta è riciclabile.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

1.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - ► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - ► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

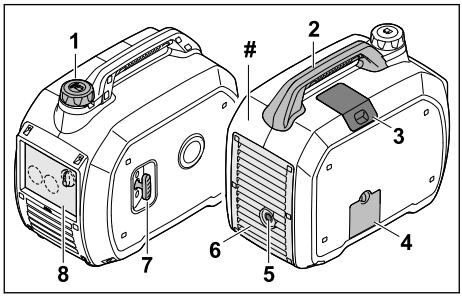
- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - ► Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

1.3 Simboli nel testo

Questo simbolo indica un capitolo nelle presenti istruzioni per l'uso.

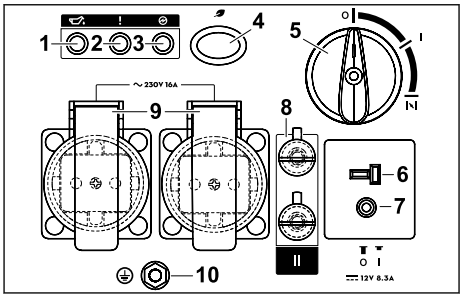
2 Sommario

2.1 Inverter



1 **Tappo del serbatoio del carburante**
2 **Maniglia di trasporto**
3 **Scomparto candela d'accensione**
4 **Scomparto olio motore**
5 **Silenziatore con griglia parascintille**
6 **Alette di raffreddamento**
7 **Impugnatura di avviamento**
8 **Quadro di comando, 🕮 2.2**
\# **Targhetta dei dati tecnici con numero di matricola**

2.2 Quadro di comando



1 **LED "OLIO MOTORE"**
2 **LED "ANOMALIA DI FUNZIONAMENTO"**
3 **LED "FUNZIONAMENTO"**
4 **Interruttore a levetta per modalità ECO**
5 **Interruttore girevole**
6 **Presa per corrente continua (12 V)**
7 **Interruttore automatico (12 V)**
8 **Prese per funzionamento in parallelo**
9 **Presa per corrente alternata (230 V)**
10 **Morsetto per compensazione di potenziale di protezione**

2.3 Simboli

I simboli possono trovarsi sull'inverter, sul motore o sul bocchettone di riempimento olio e indicano quanto segue:



Livello di potenza sonora garantito


Questo simbolo identifica il tappo del serbatoio del carburante.


Rispettare la capacità di riempimento olio motore.


Il motore deve essere rabboccato con olio motore prima dell'avvio.


Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.


Attacco di messa a terra

O Motore spento

I Motore acceso

Chiusura valvola starter

Modalità Eco

Corrente alternata

Corrente continua

Olio motore

Funzionamento

Anomalia di funzionamento

Funzionamento in parallelo

Accensione e uso dell'inverter



Rabboccare l'olio motore.



Rifornire di carburante. Rispettare la capacità di riempimento di carburante.



Chiusura valvola starter:
Ruotare l'interruttore girevole in direzione della freccia fino all'arresto.



Avviamento del motore:
Estrarre l'impugnatura di avviamento.



Apertura valvola starter:
Ruotare l'interruttore girevole su **I**.



Collegare l'alimentatore dell'apparecchio elettrico alla presa sull'inverter.

Spegnimento dell'inverter



Scollegare l'alimentatore dell'apparecchio elettrico dalla presa sull'inverter.



Spegnimento dell'inverter:
Ruotare l'interruttore girevole su **0**.

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sull'inverter hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Indossare le cuffie.



Non inalare i gas di scarico.



Rispettare le avvertenze di sicurezza sull'allacciamento elettrico e le rispettive misure.



Proteggere l'inverter dall'acqua e dall'umidità.



Non utilizzare l'inverter all'interno di edifici.



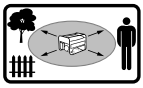
Utilizzare l'inverter solo all'aperto.



Non eseguire il rifornimento se il motore è in funzione o è molto caldo.



Non toccare le superfici roventi.



Mantenere la distanza dagli oggetti presenti.

3.2 Uso conforme

L'inverter STIHL IR 40.0 serve per generare corrente. Qualsiasi utilizzo dell'inverter, che superi il numero di giri massimo consentito o il livello sul mare consentito o ancora l'intervallo di temperatura consentito è considerato non conforme e non è consentito.

Qualsiasi tipo di allacciamento all'inverter e il rispetto dei limiti di funzionamento consentiti sono responsabilità dell'utilizzatore. STIHL non si assume alcuna responsabilità per danni causati da allacciamenti o uso improprio, nonché da qualsiasi modifica apportata all'inverter.

L'inverter può essere utilizzato come apparecchio a sé state o in parallelo insieme a un secondo inverter STIHL della stessa struttura. L'inverter permette di azionare un solo apparec-

chio elettrico. Se si utilizzano contemporaneamente più apparecchi elettrici, è necessario utilizzare un interruttore differenziale con protezione da sovracorrente, 🕮 8.1.

⚠ AVVERTENZA

- Se l'inverter non viene usato in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
  - ► Utilizzare l'inverter come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

3.3 Requisiti per l'utilizzatore

⚠ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi connessi all'inverter. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per l'utilizzatore o per altre persone.



  - ► Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.
  - ► Se l'inverter viene ceduto ad un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso.
  - ► Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
    - – L'utilizzatore è riposato.
    - – L'utilizzatore ha le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare l'inverter e quindi da poter lavorare. Se le capacità fisiche, sensoriali o psichiche dell'utilizzatore sono limitate, gli è consentito lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
    - – L'utilizzatore è in grado di riconoscere e valutare i rischi connessi all'inverter.
    - – L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
    - – L'utilizzatore ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da un'altra persona esperta, prima di iniziare a lavorare con l'inverter.
    - – L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
  - ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- L'impianto di accensione dell'inverter genera un campo elettromagnetico. Il campo elettromagnetico può interferire con i pacemaker. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utilizzatore.
  - ► Se l'utilizzatore è portatore di pacemaker, accertarsi che il suo funzionamento non venga compromesso.

3.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nell'inverter. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  - ► Legare i capelli lunghi e fissarli in modo che siano sopra le spalle.
- Durante il lavoro si produce rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.



  - ► Indossare le cuffie.
- Indumenti non adatti possono rimanere impigliati nell'inverter. Se l'utilizzatore non indossa indumenti idonei potrebbe subire gravi lesioni personali.
  - ► Indossare indumenti aderenti.
  - ► Togliersi sciarpe o gioielli.
- L'inverter è pesante. Il sollevamento o il trasporto può schiacciare o ledere i piedi dell'utilizzatore, se non indossa calzature idonee.
  - ► Calzare scarpe di sicurezza idonee.

3.5 Zona di lavoro e area circostante

L'inverter può essere caricato fino alla potenza nominale se sono soddisfatte le seguenti condizioni ambientali:

- – La temperatura ambiente consentita è rispettata.
- – L'umidità dell'aria consentita è rispettata.
- – Il luogo d'impiego rientra nel livello di altezza sul mare consentito.

⚠ AVVERTENZA

- Se le condizioni ambientali non sono rispettate, il raffreddamento di motore e inverter può essere compromesso. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Ridurre la potenza dell'inverter.
  - ► Se l'inverter non eroga la potenza nominale, nonostante le condizioni ambientali siano corrette, interrompere il lavoro e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Le persone non autorizzate, i bambini e gli animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli connessi all'inver-

ter. Questo potrebbe causare lesioni personali gravi e danni materiali.
- ► Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali.
- ► Non lasciare l'inverter incustodito.
- ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con l'inverter.

- Quando il motore è in funzione, il silenziatore emette gas di scarico caldi. I gas di scarico caldi possono far prendere fuoco ai materiali facilmente infiammabili e provocare incendi.
  - ► Tenere il getto dei gas di scarico lontano dai materiali infiammabili.
  - ► Rimuovere i materiali facilmente infiammabili dalla zona intorno all'inverter.

⚠ PERICOLO

- Se l'inverter viene utilizzato in condizioni di umidità, è possibile che le persone subiscano una scarica elettrica letale.
  - ► Mantenere l'inverter asciutto.
  - ► Azionare l'inverter solo con le mani asciutte.
  - ► Non utilizzare l'inverter in condizioni di umidità.
  - ► Non utilizzare l'inverter sotto la pioggia, durante temporali o nevicate.
  - ► Non utilizzare l'inverter vicino a una piscina o a un impianto di irrigazione.
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio. Il monossido di carbonio è un gas tossico incolore e inodore ed è più pesante dell'aria. Se persone inalano i gas di scarico possono perdere conoscenza o soffocare.
  - ► Utilizzare l'inverter solo all'aperto.
  - ► Posizionare l'inverter sopra il livello del suolo, evitare fosse e pozzi.
  - ► Non utilizzare l'inverter all'interno di edifici.
  - ► Posizionare l'inverter ad almeno 1,5 m di distanza dagli edifici.
  - ► Non posizionare l'inverter sotto le finestre degli edifici.

3.6 Condizioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non funzionare più correttamente, i dispositivi di sicurezza risultare compromessi e può fuoriuscire carburante. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Lavorare con l'inverter solo se è completamente assemblato.
  - ► Lavorare con l'inverter solo se non è danneggiato.
  - ► Lavorare con un cavo di collegamento non danneggiato per l'esercizio in parallelo.
  - ► Se fuoriesce carburante dall'inverter, non lavorare con l'inverter e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  - ► Chiudere il tappo del serbatoio del carburante.
  - ► Se l'inverter o il cavo di collegamento per il funzionamento in parallelo sono sporchi: pulire l'inverter o il cavo di collegamento per il funzionamento in parallelo.
  - ► Non alterare l'inverter.
  - ► Se gli elementi di comando non funzionano o se sono stati alterati, non lavorare con l'inverter.
  - ► Se le prese, gli allacciamenti o l'interruttore automatico non funzionano o se sono stati alterati, non lavorare con l'inverter.
  - ► Se i copripresa sono danneggiati, non lavorare con l'inverter.
  - ► Collegare solo apparecchi elettrici idonei per l'impiego con l'inverter.
  - ► Collegare solo apparecchi elettrici regolarmente funzionamenti e privi di difetti.
  - ► Collegare gli apparecchi elettrici come descritto nelle presenti istruzioni d'uso e nelle istruzioni d'uso del rispettivo apparecchio elettrico.
  - ► Collegare solo un cavo di collegamento per l'esercizio in parallelo, nel quale i colori delle spine corrispondono ai colori degli allacciamenti dell'inverter.
  - ► Montare accessori STIHL originali per questo inverter.
  - ► Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
  - ► Non inserire oggetti nelle feritoie dell'inverter.
  - ► Far sostituire le targhette di avvertimento usurate o danneggiate da un rivenditore STIHL.
  - ► In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

3.7 Carburante e rifornimento

⚠ AVVERTENZA

- Il carburante utilizzato per questo inverter è la benzina. La benzina è altamente infiammabile. Se entra in contatto con fiamme vive o oggetti caldi, la benzina può provocare incendi o esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.



Proteggere la benzina da fuoco e calore.

- ► Evitare riversamenti di benzina.
- ► In caso di riversamenti di benzina, asciugarla con un panno e avviare il motore solo quando tutte le parti dell'inverter e l'area intorno all'inverter sono asciutte.
- ► Non fumare.
- ► Non effettuare il rifornimento in prossimità di fiamme.
- ► Prima del rifornimento, spegnere l'inverter e farlo raffreddare.
- ► Se si deve svuotare il serbatoio del carburante, utilizzare una pompa manuale per benzina e procedere allo svuotamento all'aperto.
- ► Avviare l'inverter ad almeno 3 m dal luogo di rifornimento.
- ► Non conservare mai l'inverter con benzina nel serbatoio carburante in locali chiusi.

■ Respirare vapori di benzina può intossicare le persone.
- ► Non respirare i vapori di benzina.
- ► Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato.

■ Durante il lavoro l'inverter si riscalda. La benzina si espande e nel serbatoio carburante può verificarsi una sovrapressione. Se il tappo del serbatoio viene aperto, la benzina potrebbe schizzare fuori. La benzina che fuoriesce potrebbe incendiarsi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
- ► Prima spegnere l'inverter e farlo raffreddare. Poi aprire il tappo del serbatoio del carburante.

■ Gli abiti che dovessero venire in contatto con la benzina sono facilmente infiammabili. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
- ► Cambiarsi gli indumenti, se si sono sporcati di benzina.

■ La benzina e l'olio motore possono inquinare l'ambiente.
- ► Evitare riversamenti di carburante e olio motore.
- ► Smaltire la benzina e l'olio secondo le istruzioni e nel rispetto dell'ambiente.

■ Se la benzina viene a contatto con la pelle o gli occhi, può causare irritazioni.
- ► Evitare il contatto con la benzina.
- ► In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
- ► In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.

■ La benzina fuoriuscita potrebbe incendiarsi. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
- ► Pulire le superfici sporche di benzina.
- ► Evitare i tentativi di accensione fino a quando i vapori di benzina non si sono volatilizzati.

■ L'impianto di accensione del motore produce scintille. Le scintille possono fuoriuscire e provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.



Avviare il motore solo se la candela di accensione è avvitata.

- ► Utilizzare una candela di accensione idonea.
- ► Avvitare la candela di accensione e serrarla.
- ► Inserire il connettore della candela di accensione esercitando una pressione.

■ Se il motore viene rifornito con benzina non idonea, può subire danni.
- ► Utilizzare benzina di marca di recente produzione e senza piombo.
- ► Attenersi alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

3.8 Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO

■ Se l'inverter viene collegato alla rete elettrica di un edificio, è possibile che la corrente dell'inverter venga immessa nella rete elettrica. Ciò può comportare il pericolo di lesioni letali alle persone a causa delle scariche elettriche. L'inverter può provocare un incendio.
- ► Far realizzare gli allacciamenti alla rete elettrica soltanto da elettricisti specializzati e qualificati.

■ Se si collegano all'inverter più apparecchi elettrici, è possibile che le persone subiscano una scarica elettrica letale. Sussiste il pericolo di danni materiali.
- ► Proteggere tutti gli apparecchi elettrici con un interruttore differenziale con protezione da sovracorrente FI-LS (RCBO).
- ► Collegare il secondo apparecchio elettrico solo se il primo funziona correttamente.

■ Se si collegano all'inverter apparecchi elettrici non regolarmente funzionanti o con cavi o collegamenti difettosi, è possibile che le persone subiscano una scarica elettrica letale.

- ► Prima del collegamento, verificare che gli apparecchi elettrici siano in condizioni di sicurezza.

- Se la potenza nominale della presa dell'inverter in utilizzo singolo è superata a causa dell'elevato o eccessivo numero di apparecchi elettrici, la durata dell'inverter si riduce. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► La potenza nominale dell'apparecchio elettrico deve essere inferiore o uguale a quella della presa.
  - ► La potenza nominale di tutti gli apparecchi elettrici deve essere inferiore o uguale a quella dell'inverter.
- Se la potenza nominale della presa dell'inverter in funzionamento in parallelo è superata a causa dell'elevato o eccessivo numero di apparecchi elettrici, la durata dell'inverter si riduce. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► La potenza nominale dell'apparecchio elettrico deve essere inferiore o uguale a quella della presa.
  - ► La potenza nominale di tutti gli apparecchi elettrici deve essere inferiore o uguale a quella degli inverter.
- In caso di evidente sovraccarico, l'interruttore automatico del rispettivo circuito elettrico interrompe l'alimentazione di corrente. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► Caricare l'inverter solo fino alla potenza nominale.
- Per aumentare la potenza massima, l'inverter può essere utilizzato in parallelo insieme a un secondo inverter STIHL della stessa struttura. Se l'inverter non viene utilizzato in esercizio parallelo insieme a un inverter di uguale struttura e a un cavo di collegamento idoneo, le persone possono subire scariche elettriche letali e possono verificarsi danni materiali.
  - ► Nel funzionamento in parallelo utilizzare inverter di uguale struttura.
  - ► Utilizzare un cavo di collegamento idoneo per gli inverter. Per il funzionamento in parallelo STIHL raccomanda il set di cavi STIHL.
  - ► Prima del collegamento, verificare che il cavo di collegamento sia in condizioni di sicurezza.
- Se durante il funzionamento in parallelo un inverter si spegne, l'apparecchio elettrico collegato può mostrare anomalie di funzionamento.
  - ► Spegnere l'apparecchio elettrico e scollegarlo dall'inverter.
- Se durante l'esercizio si collega un inverter a un secondo inverter (funzionamento in parallelo), è possibile che le persone subiscano una scarica elettrica letale. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► L'inverter non può essere collegato a un secondo inverter durante l'esercizio.
- L'esercizio di un singolo inverter con cavo di collegamento collegato può causare scariche elettriche letali per le persone. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► Scollegare il cavo di collegamento dall'inverter e collegare le coperture di protezione.

3.9 Utilizzo

⚠ AVVERTENZA

- Se l'utilizzatore non avvia correttamente il motore, l'inverter potrebbe non funzionare correttamente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  - ► Avviare il motore come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Quando il motore è in funzione, vengono prodotti gas di scarico. I gas inalati possono avvelenare le persone.
  - ► Non inalare i gas di scarico.



  - ► Lavorare in un luogo ben areato.
  - ► In caso di nausea, emicrania, disturbi della vista, dell'udito o capogiro, interrompere il lavoro e consultare un medico.
- Se si solleva o sposta l'inverter durante l'esercizio, le persone possono ustionarsi a causa del contatto con le superfici roventi oppure inciampare sui cavi degli apparecchi elettrici collegati. Le persone potrebbero subire lesioni e i cavi potrebbero risultarne danneggiati.
  - ► Non sollevare né spostare l'inverter durante l'esercizio.
- I cavi degli apparecchi elettrici posizionati in maniera scorretta potrebbero subire danni e far inciampare le persone. Le persone potrebbero subire lesioni e i cavi potrebbero risultarne danneggiati.
  - ► Posare i cavi degli apparecchi elettrici in modo che non siano tesi o attorcigliati.
  - ► Posare i cavi degli apparecchi elettrici in modo che non siano danneggiati, piegati o schiacciati o che non sfreghino.
  - ► Proteggere i cavi degli apparecchi elettrici da calore, olio e sostanze chimiche.
  - ► Utilizzare l'inverter solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.

- Dopo l'avviamento del motore, il motore potrebbe essere rovente. Le persone rischiano di ustionarsi.
  - ► Non toccare le superfici roventi.



  - ► Prima della pulizia, arrestare il motore e farlo raffreddare.
- Se l'utilizzatore indossa le cuffie e il motore è in funzione, la percezione e la valutazione dei rumori risulta limitata.
  - ► Svolgere il lavoro con calma e concentrazione.
- Se durante il lavoro l'inverter mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non sia in condizioni di sicurezza. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Interrompere il lavoro e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se l'inverter è posizionato su una superficie irregolare o instabile, rischia di muoversi e cadere. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► Posizionare l'inverter su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Se le persone si siedono o stanno in piedi sull'inverter, potrebbero venire a contatto con le parti calde dell'apparecchio e subire gravi lesioni personali. Se si appoggiano oggetti sull'inverter, questi potrebbero cadere e causare gravi lesioni personali. L'inverter può subire danni. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► Non sedersi o stare in piedi sull'inverter.
  - ► Non posare oggetti sull'inverter.

3.10 Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- L'inverter è pesante. Se una volta sollevato l'inverter cade, può causare lesioni gravi alle persone. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► Sollevare e trasportare l'inverter in modo controllato.
- Una volta avviato il motore, il silenziatore e le alette di raffreddamento potrebbero essere roventi. Le persone rischiano di ustionarsi.
  - ► Non toccare le alette di raffreddamento e il silenziatore.
  - ► Portate l'inverter in modo che il silenziatore guardi in direzione opposta rispetto al corpo.
- Durante il trasporto l'inverter può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Prima del trasporto, arrestare il motore e farlo raffreddare.
  - ► Posizionare in verticale l'inverter sulla superficie di carico.
  - ► Tenere lontano l'inverter da altri oggetti.
  - ► Fissare l'inverter con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.
- Durante il trasporto potrebbe fuoriuscire della benzina, causando sporco e danni.
  - ► Trasportare l'inverter senza benzina.
- Se durante il trasporto l'inverter viene esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
  - ► Non trasportare l'inverter in un ambiente salino.
  - ► Trasportare l'inverter a temperature entro i limiti definiti.

3.11 Custodia

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'inverter. I bambini potrebbero subire gravi lesioni.
  - ► Arrestare il motore e farlo raffreddare.
  - ► Conservare l'inverter fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici dell'inverter e i componenti metallici possono corrodersi a causa dell'umidità. L'inverter può subire danni.
  - ► Conservare l'inverter in luogo pulito e asciutto.
- L'atmosfera salina in zone marine associata all'elevata umidità dell'aria accelera la corrosione del metallo. L'inverter può subire danni.
  - ► Conservare l'inverter in un ambiente chiuso.
  - ► Conservare l'inverter solo in luoghi in cui l'umidità dell'aria raggiunge valori consentiti, 🕮 15.1.
  - ► Conservare l'inverter ben protetto dagli influssi ambientali.

3.12 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione il motore si avvia, fuoriescono gas che contengono monossido di carbonio. Pericolo di intossicazione o lesioni a persone. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ► Prima della pulizia, della manutenzione o della riparazione accertarsi che il motore non possa avviarsi.

- ► Eseguire le operazioni di pulizia, manutenzione o riparazione all'aperto o in locali ben aerati.

- Durante il lavoro il motore potrebbe diventare rovente. Imbrattamenti, come polvere od olio, possono infiammarsi e generare incendi. Sussiste il rischio di gravi lesioni per l'utilizzatore oppure di danni materiali.
  - ► Pulire regolarmente il motore e la zona intorno al serbatoio e allo scarico.
- Una volta avviato il motore, il silenziatore e il motore potrebbero essere roventi. Le persone rischiano di ustionarsi.
  - ► Attendere che il silenziatore e il motore siano freddi.
- L'uso di detergenti aggressivi, getti d'acqua o oggetti appuntiti può danneggiare l'inverter. Se l'inverter non viene sottoposto a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Le persone possono subire gravi lesioni.
  - ► Pulire l'inverter come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se non si riesce a sottoporre l'inverter a manutenzione o riparazione come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Sottoporre a manutenzione o riparazione l'inverter come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

4 Preparazione all'uso dell'inverter

4.1 Preparazione all'uso dell'inverter

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- ► Verificare le condizioni ambientali, 🕮 15.1.
- ► Rimuovere il materiale di imballaggio e le sicurezze di trasporto.
- ► Accertarsi che l'inverter sia in condizioni di sicurezza, 🕮 3.6.
- ► Pulire l'inverter, 🕮 11.1.
- ► Se necessario, collegare a terra l'inverter, 🕮 5.2.
- ► Rifornire olio motore, 🕮 5.4.
- ► Rifornire l'inverter, 🕮 5.3.
- ► Controllare l'inverter, 🕮 7.1.
- ► Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare l'inverter e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

5 Preparazione all'avviamento dell'inverter

5.1 Montaggio dell'inverter

- ► Posizionare l'inverter su una superficie piana di modo che la maniglia di trasporto sia rivolta verso l'alto.

5.2 Compensazione di potenziale di protezione

L'inverter è conforme alla misura di protezione "isolamento elettrico con compensazione di potenziale" ai sensi della IEC 60364-4-41 (dic. 2005) §413 e della VDE 0100-410.

Come sistema di distribuzione si utilizza una rete IT, con conduttore neutro N e conduttore di protezione PE per la compensazione del potenziale non collegato a terra, che assicura la compensazione del potenziale su tutti i componenti conduttivi collegati tra loro.

Non è necessario mettere a terra l'inverter se risultano soddisfatte le seguenti condizioni:

– Gli apparecchi elettrici collegati sono isolati e protetti (classe di protezione II).
– Gli apparecchi elettrici collegati sono in condizioni conformi alla sicurezza.

Se l'apparecchio elettrico non è conforme alla classe di protezione II, è necessario assicurare l'allacciamento della compensazione del potenziale di protezione. Se non è disponibile un interruttore differenziale con protezione da sovracorrente FI-LS (RCBO), all'inverter si può collegare un solo apparecchio elettrico. Se si utilizza un cavo di prolunga, tale cavo deve essere tripolare (compensazione di potenziale conduttore di protezione PE).

⚠ AVVERTENZA

- Se si collega a terra il conduttore neutro, ai sensi della IEC 60364-4-41 occorre integrare una dotazione di sicurezza aggiuntiva.
  - ► La messa a terra e l'installazione della dotazione di sicurezza aggiuntiva necessaria possono essere integrate solo da personale elettricista qualificato.

5.3 Rifornimento dell'inverter

Il motore viene alimentato dalla benzina proveniente dal serbatoio dell'inverter.
Il motore è omologato per l'utilizzo di benzina senza piombo. La benzina senza piombo brucia generando una quantità inferiore di residui, riduce i depositi sulla candela di accensione e prolunga la durata dell'impianto di scarico dei gas. La benzina deve rispettare i seguenti requisiti:
– La benzina è di recente produzione, pulita e senza piombo.
– Il numero di ottani della benzina è almeno 86.
– La benzina ha un contenuto massimo di etanolo del 10% (E10).

STIHL consiglia STIHL MotoPlus. Questo carburante è quasi privo di benzene, zolfo e idrocarburi nocivi per la salute.

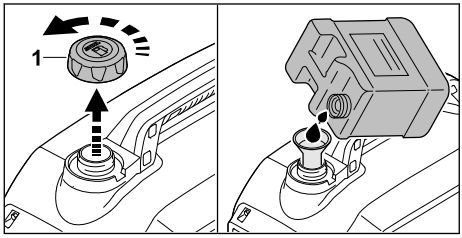
⚠ ATTENZIONE

■ Il motore può subire danni se non viene rifornito con la benzina corretta.

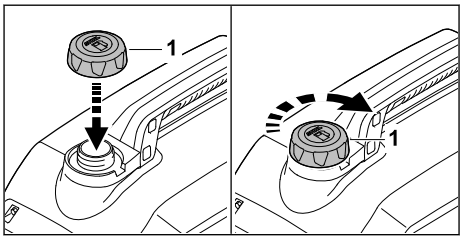
STIHL raccomanda di utilizzare sempre carburante di marca di recente produzione e mai una miscela (benzina con additivo per olio).
Non rifornire con benzina vecchia o contaminata.
Evitare che il contenuto del serbatoio venga contaminato da sporcizia e acqua.
Utilizzare esclusivamente benzina omologata (non E85).
In caso di battiti o ronzii, cambiare la marca della benzina.

► Se necessario, contattare il rivenditore. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore STIHL.

► Montare l'inverter, 🕮 5.1.
► pulire con un panno umido l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante.



► Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (1) in senso antiorario fino a che è possibile rimuoverlo.
► Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (1).
► Rabboccare carburante con un ausilio idoneo ad evitare versamenti e non riempire il serbatoio fino all'orlo, ma lasciare un margine di almeno 15 mm.
► In caso di riversamenti di carburante, rimuoverlo immediatamente con un panno.



► Applicare il tappo del serbatoio del carburante (1) sul serbatoio del carburante.
► Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (1) in senso orario e serrarlo manualmente. Il serbatoio del carburante è chiuso.

5.4 Rifornimento olio motore

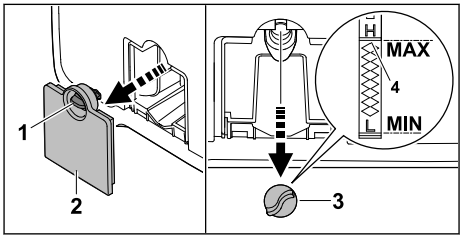
L'olio motore lubrifica e raffredda il motore.

⚠ ATTENZIONE

■ Il motore viene fornito senza olio motore.

Il superamento del limite massimo e del limite minimo del livello di riempimento olio consentito può causare danni al motore.

► Riempire con olio motore prima della prima messa in funzione.
► Montare l'inverter, 🕮 5.1.



► ruotare il tappo (1) verso sinistra o verso destra fino a che si riesce a rimuovere la copertura (2).
► Rimuovere la copertura (2).
► Svitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (3).
► Riempire con olio motore utilizzando un ausilio adatto fino a raggiungere il livello massimo di riempimento (4).

La capacità olio è pari a:
– 0,6 l

► Avvitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (3).
► Inserire la copertura (2).

- Avvitare il tappo (1) in modo che rimanga in posizione verticale.
- Controllare il livello dell'olio motore prima di ogni avviamento, 📖 12.3. se necessario, rabboccare con olio motore.

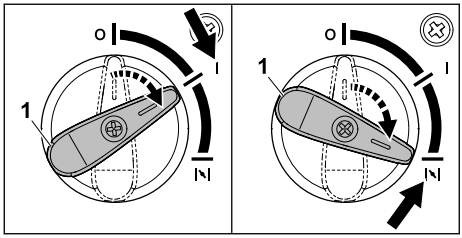
Il motore è stato progettato per oli motore a 4 tempi reperibili in commercio.
- Utilizzare oli motore di classe SJ o superiore.
- Adattare la classe di viscosità alla temperatura esterna prevalente.
  STIHL consiglia il seguente olio motore: SAE 10W-30.

In caso di necessità, contattare il rivenditore STIHL.

6 Avviare e arrestare il motore

6.1 Avviamento del motore

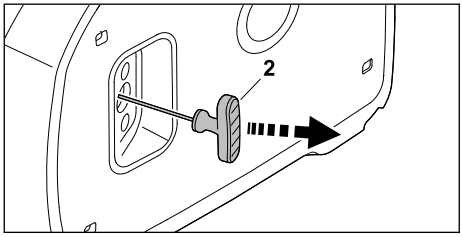
- Montare l'inverter, 📖 5.1.



- ruotare l'interruttore girevole (1) in posizione **I**.
- Se il motore è freddo, ruotare l'interruttore girevole (1) in posizione .

AVVISO

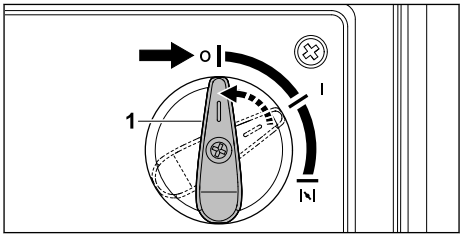
- Per poter riavviare un motore già caldo dopo una breve interruzione del lavoro, ruotare l'interruttore girevole (1) in posizione **I**.



- Estrarre lentamente l'impugnatura di avviamento (2) con la mano destra fino ad avvertire una resistenza.
- Estrarre e riportare velocemente indietro l'impugnatura di avviamento (2) fino ad accendere il motore.
- Se il motore è stato avviato nella posizione , ruotare l'interruttore girevole in posizione **I**.

6.2 Spegnimento del motore

- Spegnere l'apparecchio elettrico e scollegarlo dall'inverter.
- Se l'inverter è stato azionato in modalità ECO, disattivare la modalità ECO, 📖 8.3.2.



- ruotare l'interruttore girevole (1) in posizione **0**. Il motore si spegne.

7 Controllo dell'inverter

7.1 Controllo dell'inverter

Controllo dell'interruttore girevole
- Avviare il motore.
- Ruotare l'interruttore girevole in posizione **0**. Il motore si spegne.
- Se il motore non si spegne:
  - Ruotare l'interruttore girevole in posizione e lasciarlo in questa posizione finché il motore non si spegne.
    Non usare l'inverter e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
    L'interruttore girevole è difettoso.

8 Utilizzo dell'inverter

8.1 Collegamento dell'apparecchio elettrico all'inverter

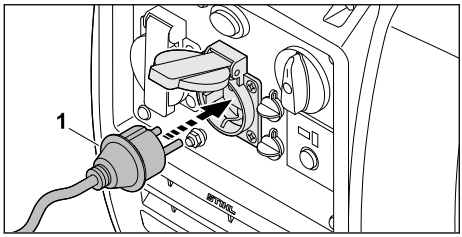
- Montare l'inverter, 📖 5.1.
- Avviare il motore, 📖 6.1.

AVVISO

- L'apparecchio elettrico deve essere spento.

AVVISO

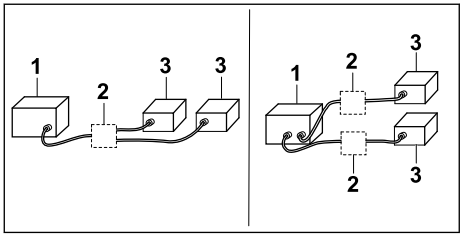
- La potenza dell'apparecchio elettrico collegato non deve superare la potenza indicata della presa e dell'inverter in funzionamento singolo, 📖 15.1.



- ► Introdurre la spina di rete (1) dell'apparecchio elettrico nella presa idonea sull'inverter.
- ► Osservare la potenza nominale: 🕮 15.1.
- ► Accendere l'apparecchio elettrico. L'apparecchio elettrico si avvia.

Collegamento di più apparecchi elettrici

Se con l'inverter si devono azionare due o più apparecchi elettrici, proteggere ciascun circuito elettrico anche con un interruttore differenziale con protezione da sovracorrente FI-LS (RCBO):
– Sensibilità a correnti di guasto a terra 30 mA
– Tempo di scatto< 0,4 secondi con corrente in uscita superiore a 30 A



1 Inverter

2 RCBO
Leggere e rispettare le istruzioni d'uso del produttore dell'RCBO.

3 Apparecchio elettrico

Se si usano cavi di prolunga o reti di distribuzione mobili, rispettare i seguenti requisiti:
– Il cavo è elettricamente resistente, flessibile e dotato di guaina in gomma (ad es. IEC 60245-4).
– Il valore della resistenza è inferiore a 1,5 Ω.
– Se si collega un apparecchio elettrico con classe di protezione I, utilizzare un cavo di prolunga con contatto di protezione.

AVVISO

- Cavi di prolunga lunghi riducono la potenza utile.

Si applicano le seguenti lunghezze massime rispetto alla sezione del cavo:

- ► Sezione del cavo: 1,5 mm^2 – lunghezza massima: 60 m
- ► Sezione del cavo: 2,5 mm^2 – lunghezza massima: 100 m

8.2 Funzionamento in parallelo

Per aumentare la potenza, l'inverter STIHL può essere collegato utilizzato in parallelo insieme a un secondo inverter STIHL della stessa struttura.

AVVISO

- Il funzionamento in parallelo è possibile solo con due inverter STIHL di uguale struttura. Se si collegano tra loro inverter diversi, può generarsi un cortocircuito. Gli inverter possono subire danni.
  - ► Collegare due inverter STIHL di uguale struttura.
  - ► Collegare gli inverter come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

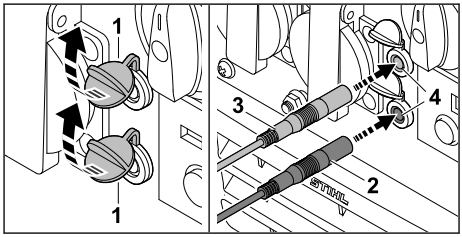
AVVISO

- L'apparecchio elettrico deve essere spento.

AVVISO

- La potenza dell'apparecchio elettrico collegato non deve superare la potenza indicata della presa e dell'inverter in funzionamento in parallelo, 🕮 15.1.

- ► Montare l'inverter, 🕮 5.1.



- ► Aprire le coperture parapolvere (1) degli inverter.
- ► Innestare i cavi di collegamento (2, 3) nelle prese (4) degli inverter come descritto di seguito:
  - ► Innestare la spina rossa nella presa rossa.
  - ► Innestare la spina nera nella presa nera.
- ► Avviare i motori dei due inverter, 🕮 6.1.

- ► Innestare la spina di rete dell'apparecchio elettrico: 🕮 8.1.
  È possibile ripartire più apparecchi elettrici sui due inverter, ammesso che si rispetti la potenza nominale per ogni uscita CA o inverter: 🕮 15.1.
- ► Accendere gli apparecchi elettrici.

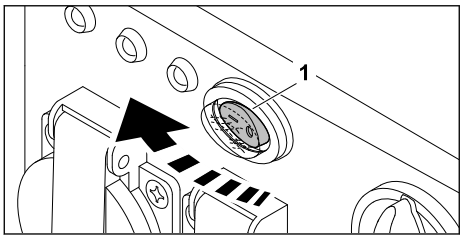
8.3 Attivazione e disattivazione modalità Eco

8.3.1 Attivazione della modalità ECO

Quando la modalità ECO è attiva, l'inverter rileva il carico attuale e imposta automaticamente il numero di giri adeguato. Il consumo di carburante e il carico acustico possono essere ridotti riducendo i numeri di giri senza che per questo venga compromessa la potenza.

Numero di giri (/min) senza modalità ECO	Numero di giri (/min) con modalità ECO	Potenza (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Se sono soddisfatte le condizioni seguenti, la modalità ECO deve essere disattivata:
– L'apparecchio elettrico necessita di una potenza di 1500 W o superiore.
– L'apparecchio elettrico deve essere disattivato e riattivato frequentemente.



- ► Ruotare l'interruttore a levetta (1) in posizione **I**.

La modalità ECO è inserita.

8.3.2 Disattivazione della modalità ECO

- ► Portare l'interruttore a levetta in posizione **0**.

La modalità ECO è disinserita.

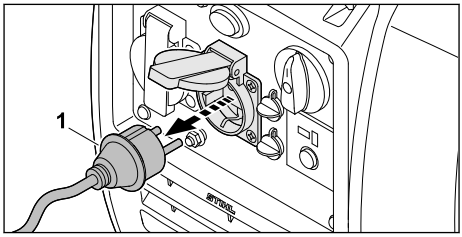
8.4 Adeguamento della regolazione del carburatore per lavori in quota

Se si lavora con l'inverter ad altitudine superiori a 900 m s.l.m., il motore potrebbe non avere più le prestazioni ottimali e il consumo di olio e carburante potrebbe aumentare. Per migliorare le prestazioni del motore ad altitudini elevate si può intervenire adeguando la registrazione del carburatore.

- ► Per adeguare la registrazione del carburatore, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

8.5 Scollegamento dell'apparecchio elettrico dall'inverter

- ► Spegnere l'apparecchio elettrico.



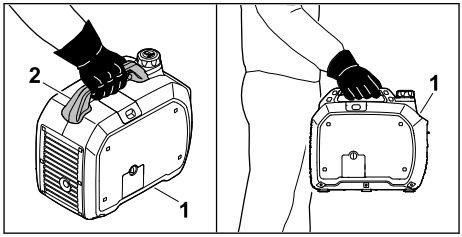
- ► Sfilare la spina di rete (1).
- ► Spegnere il motore, 🕮 6.2.

9 Trasporto

9.1 Trasporto dell'inverter

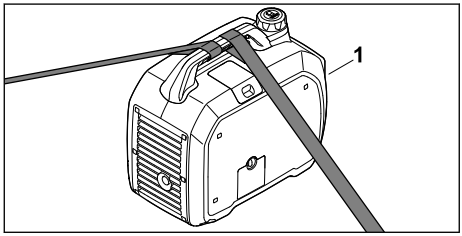
- ► Arrestare il motore e farlo raffreddare.

Spostamento dell'inverter



- ► Sollevare l'inverter (1) tenendo una mano sulla maniglia di trasporto (2).
- ► Spostare l'inverter (1).

Trasporto dell'inverter sulla superficie di carico di un veicolo



- Posizionare l'inverter (1) sulla superficie di carico di un veicolo in modo che la maniglia di trasporto sia rivolta verso l'alto.
- Fissare l'inverter (1) in modo che non possa ribaltarsi né muoversi.

10 Conservazione

10.1 Custodia dell'inverter

- Arrestare il motore e farlo raffreddare.
- Conservare l'inverter in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - L'inverter non può ribaltarsi né muoversi.
  - L'inverter è fuori dalla portata dei bambini.
  - L'inverter è pulito e asciutto.
  - L'inverter è protetto dalla polvere.
  - L'inverter è protetto da umidità e temperature alte.
  - La temperatura ambiente è rispettata, 🕮 15.1.

Se l'inverter resta inutilizzato per oltre 3 mesi, tenere conto anche di quanto segue:

- Svuotare il serbatoio carburante con una pompa manuale.
- Consumare tutto il carburante presente nel serbatoio, senza carico.
- Fare lavare il serbatoio carburante da un rivenditore STIHL.
- Cambiare l'olio motore, 🕮 12.2.
- Svitare la candela di accensione e versare 3 ml di olio motore nell'apertura della candela di accensione sul motore.
- Tirare più volte l'impugnatura di avviamento e ricondurla indietro.

AVVERTENZA

- Estraendo l'impugnatura di avviamento con il connettore della candela di accensione scollegato, è possibile che fuoriescano delle scintille. Le scintille possono infiammare i vapori di benzina e causare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - Tenere il connettore della candela di accensione lontano dall'apertura della candela.

- Avvitare la candela di accensione e serrarla.

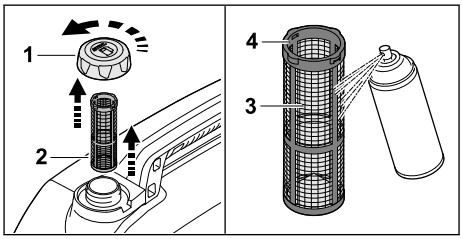
11 Pulizia

11.1 Pulizia dell'inverter

- Arrestare il motore e farlo raffreddare.
- Pulire l'inverter con un panno umido.
- Pulire le alette di raffreddamento con un pennello.

11.2 Pulizia della retina del carburante

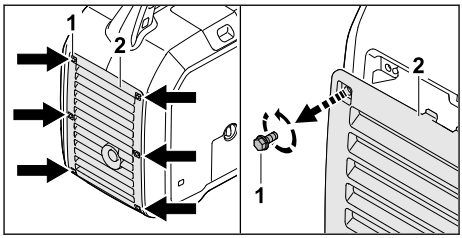
- Arrestare il motore e farlo raffreddare.
- Montare l'inverter, 🕮 5.1.
- pulire con un panno umido l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante.



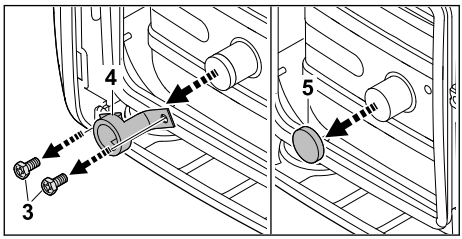
- Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (1) in senso antiorario fino a che è possibile rimuoverlo.
- Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (1).
- Prelevare la retina del carburante (2).
- Pulire retina (3) e telaio (4) con un detergente idoneo a sciogliere il carburante. Smaltire il detergente nel rispetto dell'ambiente.
- Se è danneggiata, sostituire la retina del carburante.
- Assemblare l'inverter nella sequenza inversa.

11.3 Pulizia della griglia parascintille

- Arrestare il motore e farlo raffreddare.
- Montare l'inverter, 🕮 5.1.



- Svitare le viti (1) fino a che si riesce a rimuoverle.
- Rimuovere le alette di raffreddamento (2).

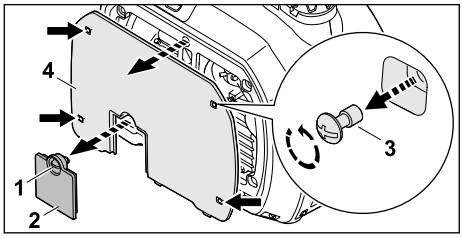


- Svitare le viti (3) fino a che si riesce a rimuoverle.
- Rimuovere il supporto (4) e la griglia parascintille (5).
- Controllare la griglia parascintille (5). Se sulla griglia si rilevano danni o sporcizia ostinata, sostituire la griglia parascintille.
- Pulire il supporto (4) e la griglia parascintille (5) con una spazzola metallica.
- Inserire la griglia parascintille (5).
- Assemblare l'inverter nella sequenza inversa.

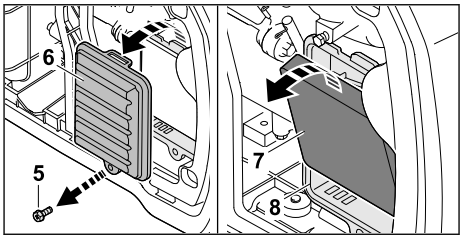
11.4 Pulizia del filtro dell'aria

Pulire il filtro dell'aria secondo gli intervalli di manutenzione indicati, 🕮 12.1. Se l'attrezzo STIHL viene utilizzato in ambienti polverosi, sostituire i filtri più spesso.

- Arrestare il motore e farlo raffreddare.
- Montare l'inverter, 🕮 5.1.



- ruotare il tappo (1) verso sinistra o verso destra fino a che si riesce a rimuovere la copertura (2).
- Rimuovere la copertura (2).
- Svitare le viti (3) fino a che si riesce a rimuoverle.
- Rimuovere la copertura laterale (4).



- Svitare la vite (5) fino a che si riesce a rimuoverla.
- Alzare e togliere il coperchio filtro (6).
- Prelevare il filtro in materiale espanso (7) dal suo supporto (8).
- Controllare il filtro in materiale espanso (7). Se sulla griglia si rilevano danni o sporcizia ostinata sul filtro, sostituire il filtro.
- Prima del montaggio immergere il filtro in materiale espanso (7) in olio motore nuovo. Eliminare l'olio motore in eccesso.

AVVISO

- Se si spreme l'olio motore in eccesso dal filtro, questo potrebbe lacerarsi o rompersi.
  - Svuotare il filtro.

- Innestare il filtro in materiale espanso (7) nel suo supporto (8).
- Assemblare l'inverter nella sequenza inversa.

12 Manutenzione

12.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e dalle condizioni di lavoro. STIHL raccomanda i seguenti intervalli di manutenzione:

Prima di ogni impiego
- Controllare il livello del carburante.
- Controllare il livello dell'olio.
- Controllare il filtro dell'aria.

Una volta: dopo 20 ore o 1 mese
- Cambiare l'olio motore.

Ogni 50 ore o 3 mesi
- Pulire il filtro dell'aria.

Ogni 100 ore o semestralmente
- Controllare la candela di accensione.
- Cambiare l'olio motore.
- Pulire la retina del carburante.
- Controllare e pulire il silenziatore. All'occorrenza farlo sostituire da un rivenditore STIHL.

- Controllare il parascintille. All'occorrenza pulirlo o farlo sostituire da un rivenditore STIHL.

Ogni 300 ore o annualmente
- Sostituire il filtro dell'aria.
- Sostituire la candela di accensione.
- Fare regolare il gioco della valvola da un rivenditore STIHL.
- Fare controllare l'inverter da un rivenditore STIHL.

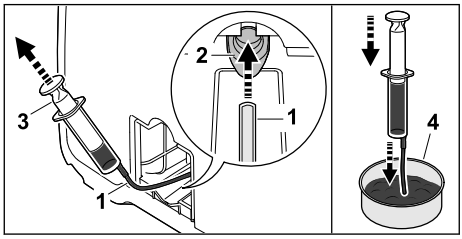
Ogni 2 anni
- Fare pulire il serbatoio e il filtro del carburante da un rivenditore STIHL.
- Fare pulire i tubi dell'olio da un rivenditore STIHL.

12.2 Cambio dell'olio motore

L'olio motore può essere aspirato completamente in modo semplice. Per un cambio dell'olio motore pulito ed ecologico, STIHL raccomanda la pompa di aspirazione olio APO 030.
- Far girare il motore.
- Consumare tutto il carburante nel serbatoio. Il motore si spegne.
- Montare l'inverter, 🕮 5.1.
- Premere il pistone completamente nel cilindro della pompa di aspirazione olio.

⚠ ATTENZIONE

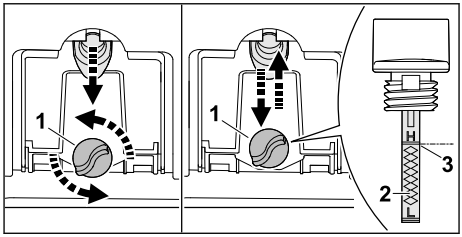
- Pericolo di ustioni
  - Non toccare i componenti caldi dell'inverter.
- Aprire lo scomparto dell'olio motore e svitare l'astina indicatrice del livello dell'olio, 🕮 5.4.



- Introdurre il flessibile (1) attraverso il bocchettone di riempimento olio (2) fino a raggiungere il fondo della coppa dell'olio.
- Estrarre il pistone (3) tenendolo sotto controllo.
  L'olio motore viene aspirato nel cilindro.
- Scaricare l'olio motore aspirato in un apposito contenitore (4).
- Ripetere l'operazione fino a svuotare completamente la coppa dell'olio.
- Smaltire l'olio motore esausto nel rispetto dell'ambiente.
- Rabboccare con olio motore nuovo, 🕮 5.4.
- Avvitare l'astina indicatrice del livello dell'olio e chiudere lo scomparto olio motore, 🕮 5.4.

12.3 Controllo del livello dell'olio

- Arrestare il motore e farlo raffreddare.
- Montare l'inverter, 🕮 5.1.
- Aprire lo scomparto olio motore, 🕮 5.4.



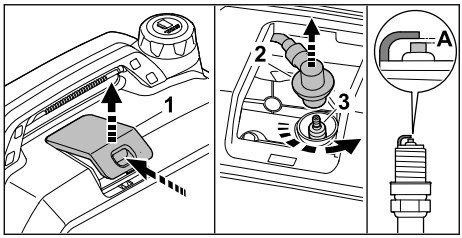
- Svitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (1) e pulirla con un panno.
- Inserire l'astina indicatrice del livello dell'olio (1) nel bocchettone di riempimento senza avvitarla.
- Estrarre l'astina indicatrice del livello dell'olio e leggere il livello di riempimento olio motore sulla scala di misurazione (2). Se necessario, rabboccare con olio motore utilizzando un ausilio idoneo fino al raggiungimento del livello di riempimento massimo (3).
- Avvitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (1).
- Chiudere lo scomparto olio motore, 🕮 5.4.

12.4 Controllo del filtro dell'aria

- Arrestare il motore e farlo raffreddare.
- Montare l'inverter, 🕮 5.1.
- Rimuovere il filtro in materiale espanso, 🕮 11.4.
- Controllare il filtro in materiale espanso. Se sul filtro dell'aria si rileva sporcizia ostinata, pulirlo, 🕮 11.4.
- Inserire il filtro in materiale espanso, 🕮 11.4.

12.5 Controllo della candela di accensione

- Montare l'inverter, 🕮 5.1.
- Arrestare il motore e farlo raffreddare.



- ► Togliere la copertura (1) premendola nell'incavo e sollevandola.
- ► Estrarre il connettore della candela di accensione (2).
- ► Se l'area della candela di accensione (3) è sporca, pulirla con un panno umido.
- ► Svitare la candela di accensione (3).
- ► Pulire la candela di accensione (3) con un panno.
- ► Misurare la distanza degli elettrodi (A) con un calibro. Adattare se necessario: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Sostituire la candela di accensione (3):
  - – Se la candela di accensione è corrosa.
  - – Se il materiale isolante presenta crepe o danni.
- ► Avvitare manualmente la candela di accensione (3).
- ► Serrare la candela di accensione (3) con una chiave per candele.
  - – Candela di accensione usata: da 1/8 a 1/4 di giro
  - – Candela di accensione nuova: 1/2 giro
- ► Inserire il connettore della candela di accensione (2) esercitando pressione.
- ► Inserire la copertura (1) nell'apertura e farla scattare in posizione in modo udibile.

13 Riparazione

13.1 Riparazione dell'inverter

L'utilizzatore non può effettuare autonomamente la riparazione dell'inverter.

- ► Se è danneggiato, non usare l'inverter e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

14 Eliminazione dei guasti

14.1 Eliminazione dei guasti dell'inverter

Guasto	Causa	Soluzione
Non è possibile avviare il motore.	La quantità di carburante nel serbatoio non è sufficiente.	Rifornire l'inverter.
	Il carburatore è troppo caldo.	Lasciare raffreddare l'inverter.
	Il carburatore è ghiacciato.	Lasciare scaldare l'inverter.
	L'interruttore girevole è in posizione **0**.	Ruotare l'interruttore girevole in posizione **I**.
	Carburante nel serbatoio vecchio, sporco o di cattiva qualità.	► Usare carburante di marca (senza piombo) di recente produzione. ► Fare pulire il carburatore da un rivenditore STIHL. ► Fare pulire il tubo del carburante da un rivenditore STIHL.
	Il connettore della candela di accensione è staccato dalla candela di accensione oppure il cavo di accensione non è ben fissato al connettore.	► Pulire o sostituire la candela di accensione. ► Controllare il collegamento tra cavo di accensione e connettore.
	La candela di accensione è arrugginita, danneggiata oppure la distanza tra gli elettrodi è errata.	► Pulire o sostituire la candela di accensione. ► Regolare la distanza tra gli elettrodi.
	Il motore è ingolfato.	► Svitare la candela di accensione e asciugarla.

Guasto	Causa	Soluzione
		► Ruotare l'interruttore girevole in posizione **0**. ► Estrarre più volte la fune di avviamento.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Il livello dell'olio motore è troppo basso.	Rifornire olio motore.
Il motore si avvia con difficoltà o la potenza del motore diminuisce.	C'è acqua nel serbatoio carburante o nel carburatore oppure il carburatore è intasato.	► Svuotare il serbatoio carburante con una pompa manuale per benzina. ► Fare pulire il tubo del carburante e il carburatore da un rivenditore STIHL.
	La candela di accensione è incrostata.	Pulire o sostituire la candela di accensione.
	È stato utilizzato un carburante sbagliato.	Controllare il carburante.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Il gioco della valvola è eccessivo o insufficiente.	Regolare il gioco della valvola.
Il motore si surriscalda.	Le alette di raffreddamento sono imbrattate.	Pulire le alette di raffreddamento.
Il funzionamento del motore è irregolare.	È stato utilizzato un carburante sbagliato.	Controllare il carburante.
	La quantità di carburante nel serbatoio non è sufficiente.	Rifornire l'inverter.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
Il motore si spegne durante il funzionamento.	Il livello dell'olio nel motore è troppo basso e il sensore della pressione dell'olio spegne il motore.	Rabboccare con olio motore.
	La quantità di carburante nel serbatoio non è sufficiente.	Rifornire l'inverter.
Forte fumosità (blu).	Il livello dell'olio motore è eccessivo.	Scaricare l'olio motore.
	È stato utilizzato un olio motore sbagliato.	Controllare l'olio motore utilizzato.
Forte fumosità (nero).	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	Il carico è eccessivo.	Ridurre il carico alla potenza nominale.
Le vibrazioni durante il funzionamento sono eccessive.	Gli smorzatori di vibrazioni sono usurati.	Fare sostituire gli smorzatori di vibrazioni da un rivenditore STIHL.
	La regolazione della valvola starter è errata.	Aprire la valvola starter durante l'esercizio.
	La temperatura del motore è troppo bassa.	Lasciare girare il motore al minimo per almeno 10 minuti.

Guasto	Causa	Soluzione
	L'olio motore è contaminato.	Scaricare l'olio motore e rabboccarne altro.
L'alimentazione elettrica della presa (corrente continua) è interrotta.	L'interruttore automatico è scattato.	► Scollegare l'apparecchio elettrico. ► Azionare l'interruttore automatico. ► Ridurre la potenza dell'apparecchio elettrico collegato.
L'alimentazione elettrica delle prese (corrente alternata) è interrotta.	Il carico è eccessivo.	Ridurre il carico alla potenza nominale.
L'apparecchio elettrico inserito non funziona normalmente, si rallenta o si ferma.	L'apparecchio elettrico inserito è difettoso.	► Spegnere l'inverter. ► Scollegare l'apparecchio elettrico. ► Controllare l'apparecchio elettrico.
	Il carico è eccessivo.	Ridurre il carico alla potenza nominale.
Il LED "OLIO MOTORE" lampeggia una volta all'avviamento del motore o durante l'esercizio.	Il livello dell'olio è troppo basso.	Rifornire olio motore. Se non viene rabboccato olio motore, l'inverter si spegne automaticamente.
Il LED "MALFUNZIONAMENTO" lampeggia durante l'esercizio.	Per qualche istante il carico supera la potenza nominale.	► Osservare apparecchio elettrico e carico. All'avvio dell'apparecchio elettrico il carico può essere per qualche istante più alto.
Il LED "MALFUNZIONAMENTO" si accende di luce fissa durante l'esercizio.	Il carico supera la potenza nominale.	► Ridurre il carico alla potenza nominale. Se non si riduce il carico, l'inverter si spegne dopo 30 secondi.
Il LED "MALFUNZIONAMENTO" lampeggia una volta, il LED "ESERCIZIO" è spento.	L'inverter è troppo caldo.	Lasciare raffreddare l'inverter.
	Malfunzionamento dell'inverter.	Fare controllare l'inverter da un rivenditore STIHL.

15 Dati tecnici

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Tipo motore: LC165F-4
– Cilindrata: 149 cm³
– Campo di regime[8]: 2600–3800/min
– Peso senza serbatoio pieno: 27,5 kg
– Capacità massima del serbatoio del carburante: 4,0 l
– Dimensioni: 34/50/56 cm (lunghezza/larghezza/altezza)
– Classe di potenza: G1
– Classe di qualità: A
– Tipo di protezione: IP23M

Uscita CA	1N~
Tensione nominale	230 V
Corrente nominale	10,9 A
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza nominale (COP)	2,5 kW
Potenza massima (MAX)	2,75 kW
Fattore di potenza cos Φ	1
Tipo di presa elettrica	F
Tipi di spine compatibili	C, F

Potenza nominale per ogni uscita CA (funzionamento singolo)

– Potenza nominale per ogni uscita CA 230 V: 2500 W

La somma delle potenze di tutti gli apparecchi elettrici collegati non deve superare 2500 W.

[8]Sul campo di regime si può intervenire tramite la modalità ECO.

Potenza nominale per ogni uscita CA (funzionamento in parallelo)
– Potenza nominale in funzionamento in parallelo: 5000 W
– Potenza nominale per ogni uscita CA 230 V: 3680 W

La somma delle potenze di tutti gli apparecchi elettrici collegati non deve superare 5000 W.

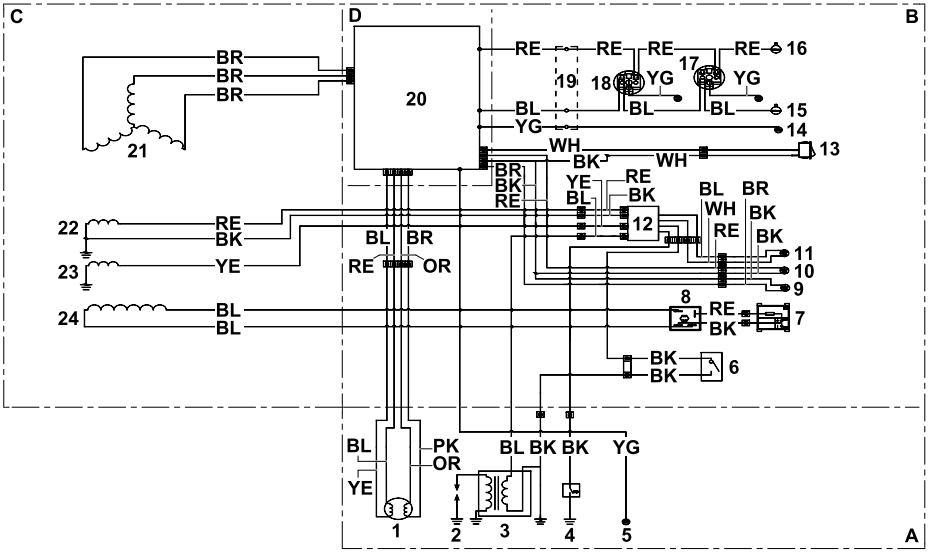
Condizioni ambientali
– Altezza massima sul livello del mare senza adattamento carburatore: 900 m s.l.m.
– Altezza massima sul livello del mare con adattamento carburatore: 2500 m s.l.m.
– Temperatura ambiente massima (funzionamento): da - 17 °C a + 40 °C
– Temperatura ambiente massima (stoccaggio): da - 25 °C a + 60 °C
– Umidità dell'aria massima: 95 %

15.2 Valori acustici

Il valore K per il livello di pressione acustica è 2 dB(A). Il valore K per il livello di potenza acustica è 2 dB(A).
– Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Livello di potenza sonora L_{WA} misurato secondo EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Per informazioni sull'osservanza della Direttiva 2002/44/CE Vibrazioni, in merito alle responsabilità per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

15.3 Schema elettrico



Legenda			
1	Regolatore di velocità	2	Candela di accensione
3	Bobina accensione	4	Fusibile carenza olio
5	Morsetto per compensazione di potenziale di protezione	6	Interruttore girevole
7	Uscita CC (12 V)	8	Raddrizzatore
9	LED "FUNZIONAMENTO"	10	LED "ANOMALIA DI FUNZIONAMENTO"
11	LED "OLIO MOTORE"	12	Modulo di accensione
13	Interruttore Modalità Eco	14	Collegamento a massa
15	Presa per funzionamento in parallelo (nera)	16	Presa per funzionamento in parallelo (rossa)

Legenda			
17	Uscita CA (230 V)	18	Uscita CA (230 V)
19	Morsettiera	20	Modulo inverter
21	Avvolgimento principale	22	Avvolgimento modulo di accensione
23	Sensore modulo di accensione	24	Avvolgimento raddrizzatore
A	Motore	B	Quadro di comando
C	Statore	D	Inverter

Codice per i colori dei cavi			
BK	nero	WH	bianco
BR	marrone	YE	giallo
PK	rosa	RE	rosso
BL	blu	YG	giallo/verde
OR	arancione		

15.4 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

15.5 Valore d'emissione gas di scarico

Il valore di CO_2 misurato nella procedura di autorizzazione UE è indicato nei dati tecnici specifici per il prodotto all'indirizzo www.stihl.com/co2.

Il valore di CO_2 misurato è stato rilevato su un motore rappresentativo dopo una procedura di controllo di normalizzazione in base alle condizioni di laboratorio e non costituisce una garanzia espressa né implicita delle prestazioni di un determinato motore.

Tramite l'utilizzo e la manutenzione adeguati descritti nelle presenti istruzioni per l'uso vengono soddisfatti i requisiti in vigore relativi alle emissioni dei gas di scarico. In caso di modifiche al motore decade la licenza di esercizio.

16 Ricambi e accessori

16.1 Ricambi e accessori

STIHL Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

16.2 Ricambi importanti

– Filtro dell'aria: 0004 124 2807
– Candela di accensione: 0004 400 7000

17 Smaltimento

17.1 Smaltimento dell'inverter

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire l'inverter, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.

18 Conformità UE

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo stihl.link/compliance.

Un modulo per la segnalazione di vulnerabilità di sicurezza e ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo vdp.stihl.com.

19 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk
0000012248_002_DK

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

Indholdsfortegnelse

1 Oplysninger om denne brugsvejledning..161
2 Oversigt.....161
3 Sikkerhedshenvisninger.....162
4 Sådan gøres produktet parat..... 168
5 Forbered inverteren til start.....168
6 Start og standsning af motor.....170
7 Kontrollér inverteren.....170
8 Brug inverteren..... 170
9 Transport.....172
10 Opbevaring..... 172
11 Rengøring..... 173
12 Vedligeholdelse.....174
13 Reparation..... 175
14 Afhjælpning af fejl..... 176
15 Tekniske data.....177
16 Reservedele og tilbehør.....179
17 Bortskaffelse..... 179
18 EU-overensstemmelse.....180
19 Adresser.....180

VIGTIGT! SKAL LÆSES og FORSTÅS FØR BRUG OG OPBEVARES.

1 Oplysninger om denne brugsvejledning

1.1 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- Ud over denne brugsvejledning skal du læse, forstå og opbevare følgende dokumenter:
  – Brugsvejledning til den tilsluttede forbruger

1.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

⚠ FARE

- Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.
  - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.
  - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

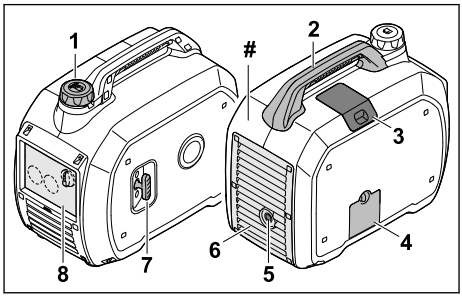
- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
  - De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

1.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne betjeningsvejledning.

2 Oversigt

2.1 Inverter

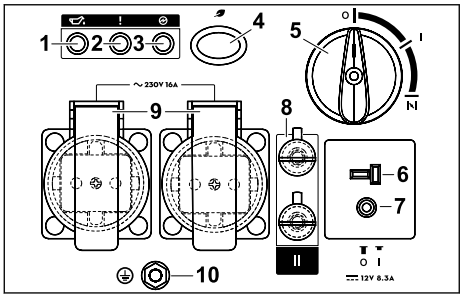


1 **Brændstoftankdæksel**
2 **Transporthåndtag**
3 **Tændrørsrum**
4 **Motorolierum**
5 **Lyddæmper med gnistfanger-net**
6 **Køleribber**
7 **Starthåndtag**
8 **Betjeningsfelt, 📖 2.2**
\# **Typeskilt med maskinnummer**

Tryk på klorfrit bleget papir.
Papir er genanvendeligt

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

2.2 Betjeningsfelt



1 **LED "MOTOROLIE"**
2 **Ved "FEJLFUNKTION"**
3 **LED „DRIFT“**
4 **Vippekontakt til Eco-modus**
5 **Drejeknap**
6 **Stikkontakt til jævnstrøm (12 V)**
7 **Automatsikring (12 V)**
8 **Stikkontakt til paralleldrift**
9 **Stikkontakt til vekselstrøm (230 V)**
10 **Klemme til jordforbindelse**

2.3 Symboler

Symbolerne kan være på inverteren, motoren eller oliepåfyldningsstudsen og betyder følgende:



Garanteret lydeffektniveau


Dette symbol angiver dækslet til brændstoftanken.


Vær opmærksom på fyldningsmængden for motorolie.


Motoren skal før start fyldes med motorolie.


Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.


Jordingstilslutning


Motor fra

Motor til


Luk startspjæld


ECO-modus


Vekselstrøm

Jævnstrøm


Motorolie


Drift


Fejlfunktion


Paralleldrift

Tænd for inverteren og brug den


Fyld motorolie på.


Fyld benzin på. Vær opmærksom på fyldningsmængden for brændstof.


Luk starterspjæld:
Drej drejeknappen i pilens retning til anslag.


Sådan startes motoren:
Træk starthåndtaget ud.


Åbn starterspjæld:
Stil drejeknappen på **I**.


Sæt forbrugerens netstik i en passende stikkontakt på inverteren.

Sluk inverter


Sæt forbrugerens netstik på inverteren i en passende stikkontakt .


Sluk inverter:
Stil drejeknappen på **0**.

3 Sikkerhedshenvisninger

3.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på inverteren betyder følgende:


Følg sikkerhedsanvisningerne og de dertilhørende foranstaltninger.


Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.


Brug høreværn.


Undgå at indånde udstødningsgasser.


Overhold sikkerhedsanvisningerne for den elektriske tilslutning og de tilhørende foranstaltninger.

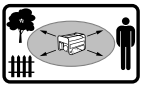

Beskyt inverteren mod regn og fugt.


Anvend ikke inverteren i bygninger.


Anvend kun inverteren udendørs.


Tank ikke, hvis motoren kører eller er varm.


Rør ikke ved varme overflader.


Hold afstand til genstande.

3.2 Tilsigtet anvendelse

Inverteren STIHL IR 40.0 er beregnet til fremstilling af strøm. Enhver anvendelse af inverteren, der overskrider den maksimalt tilladte omdrejningstal, den tilladte højde over havet eller det tilladte temperaturområde, anses for ikke-bestemmelsesmæssig og er dermed ikke tilladt.

Enhver form for tilslutning til inverteren samt overholdelse af de tilladte driftsgrænser er brugerens ansvar. For skader som følge af tilslutninger eller ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse samt enhver ændring på inverteren påtager STIHL sig intet ansvar.

Inverteren kan anvendes som enkeltapparat eller i parallel drift med en anden konstruktionstilsvarende STIHL inverter. Der må kun tilsluttes én forbruger til inverteren. Ved samtidig drift af flere forbrugere skal der anvendes en fejlstrøms-ledningsbeskyttelsesafbryder, 🕮 8.1.

⚠ ADVARSEL

- Hvis inverteren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend inverteren som beskrevet i denne brugsanvisning.

3.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere uden instruktion kan ikke genkende eller vurdere de farer, der er forbundet med inverteren. Brugeren og andre personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.



  - ► Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.
  - ► Hvis inverteren videregives til en anden person: Medlever brugsanvisningen.
  - ► Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
    - – Brugeren er udhvilet.
    - – Brugeren skal være fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene inverteren og arbejde med den. Hvis brugeren har fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger, må brugeren kun arbejde med udstyret under opsyn eller efter anvisning fra en ansvarlig person.
    - – Brugeren kan genkende og vurdere de farer, som batteriet giver anledning til.
    - – Brugeren skal være myndig eller uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.
    - – Brugeren har modtaget instruktion fra en STIHL forhandler eller en anden fagkyndig person, inden vedkommende arbejder med græsslåmaskinen første gang.
    - – Brugeren må ikke være påvirket af alkohol, medicin eller narkotika.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.
- Tændingsanlægget i inverteren danner et elektromagnetisk felt. Tændingsanlægget i inverteren danner et elektromagnetisk felt. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller udsat for livsfare.

- ► Hvis brugeren har en pacemaker: Kontrollér, at pacemakeren ikke påvirkes.

3.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan langt hår blive trukket ind i inverteren. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Bind det lange hår sammen, og fastgør det, så det er over skuldrene.
- Der opstår støj under arbejdet. Larm kan skade hørelsen.
  - ► Brug høreværn.



- Uegnet beklædning kan sætte sig fast i inverteren. Brugere, der ikke bærer egnet beklædning, kan komme alvorligt til skade.
  - ► Bær tætsiddende tøj.
  - ► Tag tørklæder og smykker af.
- Inverteren er tung. Ved løft eller transport kan fødder blive klemt eller skadet hos brugere, der ikke bærer egnet fodtøj.
  - ► Bær egnede sikkerhedssko.

3.5 Arbejdsområde og omgivelser

Inverteren må belastes op til den nominelle effekt, hvis følgende omgivelsesbetingelser er opfyldt:

– Den tilladte omgivelsestemperatur er overholdt.
– Den tilladte luftfugtighed er overholdt.
– Driftsstedet ligger inden for den tilladte højde over havet.

⚠ ADVARSEL

- Hvis omgivelsesbetingelserne ikke overholdes, kan afkølingen af motoren og inverteren være nedsat. Personer kan komme til skade, og der kan opstå materiel skade.
  - ► Reducer inverterens effekt.
  - ► Hvis inverteren trods korrekte omgivelsesbetingelser ikke leverer den nominelle effekt: Afbryd arbejdet og opsøg en STIHL fagforhandler.
- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der er forbundet med inverteren. Uvedkommende personer, børn og dyr kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk fra arbejdsområdet.
  - ► Lad ikke inverteren være uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med inverteren.
- Når motoren kører, strømmer der varme udstødningsgasser ud af lyddæmperen. Varme udstødningsgasser kan antænde let brændbare materialer og forårsage brande.
  - ► Hold udstødningen væk fra letantændelige materialer.
  - ► Fjern let antændelige materialer fra området omkring inverteren.

⚠ FARE

- Hvis inverteren anvendes under fugtige forhold, kan personer blive udsat for livsfarligt elektrisk stød.
  - ► Hold inverteren tør.
  - ► Betjen kun inverteren med tørre hænder.
  - ► Anvend ikke inverteren under fugtige forhold.
  - ► Anvend ikke inverteren i regn, tordenvejr eller snefald.
  - ► Anvend ikke inverteren i nærheden af en swimmingpool eller et sprinkleranlæg.
- Udstødningsgasser indeholder kulilte. Kulilte er en farve- og lugtfri giftgas og er tungere end luft. Hvis personer indånder udstødningsgasser, kan de blive bevidstløse eller blive kvalt.
  - ► Anvend kun inverteren udendørs.
  - ► Opstil inverteren over jordniveau, undgå gruber og lavninger.
  - ► Anvend ikke inverteren i bygninger.
  - ► Opstil inverteren mindst 1,5 m fra bygninger.
  - ► Opstil ikke inverteren under vinduer på bygninger.

3.6 Sikkerhedskonform tilstand

⚠ ADVARSEL

- I ikke sikkerhedskonform tilstand fungerer komponenterne ikke længere korrekt, sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret, og der kan løbe brændstof ud. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Arbejd kun med en fuldstændigt samlet inverter.
  - ► Arbejd kun med en ubeskadiget inverter.
  - ► Arbejd kun med et ubeskadiget forbindelseskabel til parallel drift.
  - ► Hvis der lækker brændstof fra inverteren: Arbejd ikke med inverteren, og kontakt en STIHL forhandler.
  - ► Luk brændstoftankdækslet.
  - ► Hvis inverteren eller forbindelseskablet til parallel drift er tilsmudset: Rengør inverteren eller forbindelseskablet til parallel drift.

- ► Foretag ingen ændringer på inverteren.
- ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer eller er ændret: Arbejd ikke med inverteren.
- ► Hvis stikkontakter, tilslutninger eller automatsikringer ikke fungerer eller er ændret: Arbejd ikke med inverteren.
- ► Hvis stikkontakternes afdækninger er beskadiget: Arbejd ikke med inverteren.
- ► Tilslut kun forbrugere, der er egnede til brug med inverteren.
- ► Tilslut kun forbrugere, der fungerer korrekt og ikke har nogen defekter.
- ► Tilslut forbrugeren, som beskrevet i denne brugsanvisning og i forbrugerens brugsanvisning.
- ► Tilslut kun et forbindelseskabel til parallel drift, hvor stikkenes farver svarer til farverne på inverterens tilslutninger.
- ► Monter originalt STIHL tilbehør til denne inverter.
- ► Montér tilbehøret som beskrevet i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
- ► Stik ikke genstande ind i inverterens åbninger.
- ► Få slidte eller beskadigede advarselsskilte udskiftet af en STIHL forhandler.
- ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

3.7 Brændstof og tankning

⚠ ADVARSEL

- Denne motor bruger benzin som brændstof. Benzin er letantændelig. Hvis benzinen kommer i kontakt med åben ild eller varme genstande, kan benzinen forårsage brand eller eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.



Benzinen skal beskyttes mod varme og ild.

  - ► Spild ikke benzinen.
  - ► Hvis der er spildt benzin: Tør benzinen op med en klud, og start først motoren, når alle dele af inverteren og området omkring inverteren er tørre.
  - ► Der må ikke ryges.
  - ► Der må ikke tankes op i nærheden af ild.
  - ► Stop inverteren før tankning, og lad den køle af.
  - ► Hvis brændstoftanken skal tømmes: Anvend en benzin-håndpumpe, og udfør tømningen udendørs.
  - ► Start inverteren mindst 3 m fra tankningsstedet.
  - ► Opbevar aldrig inverteren med benzin i brændstoftanken i lukkede rum.
- Indånding af benzindampe kan føre til forgiftning.
  - ► Indånd aldrig benzindampe.
  - ► Tank op på et sted med god udluftning.
- Under arbejdet bliver inverteren varm. Benzinen udvider sig, og der kan opstå overtryk i brændstoftanken. Når brændstoftankdækslet åbnes, kan der sprøjte benzin ud. Benzin, der sprøjter ud, kan antændes. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Stop først inverteren, og lad den køle af. Åbn derefter brændstoftankens låg.
- Tøj, der kommer i kontakt med benzin, er lettere antændeligt. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hvis tøj kommer i kontakt med benzin: Skift tøj.
- Benzin og motorolie kan være skadelige for miljøet.
  - ► Spild ikke brændstof og motorolie.
  - ► Bortskaff benzin og motorolie forskriftsmæssigt og miljøvenligt.
- Hvis benzin kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriteret.
  - ► Undgå kontakt med benzin.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene med rigeligt vand i mindst 15 minutter, og kontakt en læge.
- Overløbende benzin kan antænde. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Rengør overflader, der er tilsmudset med benzin.
  - ► Undgå forsøg på at starte, indtil benzindampene er fordampet.
- Motorens tændingssystem producerer gnister. Gnister kan slippe ud til omgivelserne og forårsage brande og eksplosioner i letantændelige eller eksplosive miljøer. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.



Start kun motoren med indskruet tændrør.

  - ► Anvend et passende tændrør.
  - ► Skru tændrøret i, og spænd det fast.

- ► Tryk tændrørshætten fast på.

- Hvis motoren fyldes med benzin, der er uegnet, kan motoren blive beskadiget.
  - ► Brug frisk, blyfri mærkebenzin.
  - ► Overhold anvisningerne i denne brugsanvisning.

3.8 Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE

- Hvis inverteren tilsluttes en bygnings strømnet, kan der ske indfødning af strøm fra inverteren til strømnettet.
  Personer kan blive livsfarligt kvæstet af elektrisk stød. Inverteren kan forårsage brand.
  - ► Tilslutninger til et strømnet må udelukkende udføres af kvalificeret el-fagpersonale.
- Hvis mere end én forbruger tilsluttes inverteren, kan personer få dødeligt elektrisk stød. Der kan opstå materiel skade.
  - ► Alle forbrugere skal sikres med en fejlstrøms-ledningsbeskyttelsesafbryder FI-LS (RCBO).
  - ► Anden forbruger må først tilsluttes, når den første forbruger fungerer fejlfrit.
- Hvis der tilsluttes forbrugere til inverteren, som ikke fungerer korrekt eller har defekter på kabler eller stikforbindelser, kan personer få dødeligt elektrisk stød.
  - ► Kontrollér forbrugere for sikkerhedsmæssig korrekt tilstand før tilslutning.
- Hvis stikkontaktens nominelle effekt på inverteren i enkelt drift overskrides på grund af for høje eller for mange forbrugere, forkortes inverterens levetid. Der kan opstå materiel skade.
  - ► Forbrugerens nominelle effekt skal være mindre end eller lig med stikkontaktens nominelle effekt.
  - ► Den samlede nominelle effekt for alle forbrugere skal være mindre end eller lig med inverterens nominelle effekt.
- Hvis stikkontaktens nominelle effekt på inverteren i parallel drift overskrides på grund af for høje eller for mange forbrugere, forkortes inverterens levetid. Der kan opstå materiel skade.
  - ► Forbrugerens nominelle effekt skal være mindre end eller lig med stikkontaktens nominelle effekt.
  - ► Den samlede nominelle effekt for alle forbrugere skal være mindre end eller lig med inverterens nominelle effekt.
- Ved væsentlig overbelastning afbryder ledningsbeskyttelsesafbryderen for den pågældende strømkreds strømforsyningen. Der kan opstå materiel skade.
  - ► Belast kun inverteren op til den nominelle effekt.
- Inverteren kan sammenkobles med en anden, identisk inverter i parallel drift for at øge den maksimale effekt. Hvis inverteren ikke sammenkobles i parallel drift med en identisk inverter og et egnet forbindelseskabel, kan personer få dødeligt elektrisk stød, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Sammenkobl identiske invertere i parallel drift.
  - ► Anvend invertere med et egnet forbindelseskabel. STIHL anbefaler STIHL kabelsættet til parallel drift.
  - ► Kontrollér forbrugere for sikkerhedsmæssig korrekt tilstand før tilslutning.
- Hvis en inverter standser under parallel drift, kan den tilsluttede forbruger reagere unormalt.
  - ► Sluk for forbrugeren og afbryd den fra inverteren.
- Hvis en inverter standser under parallel drift, kan den tilsluttede forbruger reagere unormalt. Der kan opstå materiel skade.
  - ► Tilslut ikke inverteren til en anden inverter under drift.
- Ved drift af en enkelt inverter med tilsluttet forbindelseskabel kan personer få dødeligt elektrisk stød. Der kan opstå materiel skade.
  - ► Afbryd forbindelseskablet fra inverteren, og luk beskyttelsesafdækningerne.

3.9 Betjening

⚠ ADVARSEL

- Hvis brugeren ikke starter motoren korrekt, kan inverteren ikke fungere korrekt i henhold til bestemmelsen. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Start motoren som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Når motoren kører, dannes der udstødningsgasser. Personer kan blive forgiftet ved indånding af udstødningsgasser.

  - ► Undgå at indånde udstødningsgasser.
  - ► Sørg for at arbejde på steder med frisk luft.
  - ► Hvis der opstår kvalme, hovedpine, synsforstyrrelser, høreforstyrrelser eller svimmelhed: Afbryd arbejdet og søg læge.
- Hvis inverteren løftes eller flyttes under drift, kan personer brænde sig på varme overflader eller snuble over kabler fra de tilsluttede for-

brugere. Personer kan komme til skade, og kablerne kan blive beskadiget.
- ► Løft eller flyt ikke inverteren under drift.

- Forkert førte kabler fra forbrugerne kan blive beskadiget, og personer kan snuble over dem. Personer kan komme til skade, og kablerne kan blive beskadiget.
  - ► Før forbrugernes kabler, så de ikke er spændte eller sammenfiltrede.
  - ► Før forbrugernes kabler, så de ikke beskadiges, knækkes, klemmes eller udsættes for slitage.
  - ► Beskyt forbrugernes kabler mod varme, olie og kemikalier.
  - ► Anvend kun inverteren i dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Efter at motoren har kørt, kan motoren være varm. Personer kan forbrænde sig.
  - ► Berør ikke varme overflader.



  - ► Stands motoren før rengøring, og lad den køle af.
- Hvis brugeren bærer høreværn, og motoren kører, kan brugeren kun i begrænset omfang opfatte og vurdere lyde.
  - ► Arbejd roligt og velovervejet.
- Hvis inverteren ændrer sig under arbejdet eller opfører sig usædvanligt, kan inverteren være i en ikke-sikkerhedsmæssigt forsvarlig tilstand. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Afslut arbejdet, og kontakt en STIHL forhandler.
- Hvis inverteren står på en skrå, ujævn eller ikke fast undergrund, kan den bevæge sig og vælte. Der kan opstå materiel skade.
  - ► PStil inverteren på en vandret, plan og fast undergrund.
- Hvis personer sætter sig på eller stiller sig på inverteren, kan de komme i berøring med varme apparatdele og blive alvorligt kvæstet. Hvis genstande lægges på inverteren, kan de falde ned, og personer kan blive alvorligt kvæstet. Inverteren kan blive beskadiget. Der kan opstå materiel skade.
  - ► Sid eller stå ikke på inverteren.
  - ► Anbring eller stil ikke genstande på inverteren.

3.10 Transport

⚠ ADVARSEL

- Inverteren er tung. Hvis inverteren løftes og tabes, kan personer blive alvorligt kvæstet. Der kan opstå materiel skade.
  - ► Løft og transporter inverteren kontrolleret.
- Når motoren har været i drift, kan lyddæmperen og køleribberne være varme. Personer kan forbrænde sig.
  - ► Berør ikke køleribberne og lyddæmperen.
  - ► Bær inverteren, så lyddæmperen vender væk fra kroppen.
- Under transport kan inverteren vælte eller bevæge sig. Personer kan komme til skade, og der kan opstå materiel skade.
  - ► Stands motoren før transport, og lad den køle af.
  - ► Stil inverteren opret på ladfladen.
  - ► Hold inverteren på afstand af andre genstande.
  - ► Sikr inverteren med surringsbånd, remme eller et net, så den ikke kan vælte eller bevæge sig.
- Under transport kan benzin løbe ud og medføre forurening og skader.
  - ► Transporter inverteren uden benzin.
- Under transport kan inverteren blive beskadiget ved bestemte miljøpåvirkninger.
  - ► Transporter ikke inverteren i saltholdigt miljø.
  - ► Transporter inverteren inden for de definerede temperaturgrænser.

3.11 Opbevaring

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende og vurdere farerne ved inverteren. Børn kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Stop motoren, og lad den køle af.
  - ► Opbevar inverteren uden for børns rækkevidde.
- De elektriske kontakter på inverteren og metalliske komponenter kan korrodere på grund af fugt. Inverteren kan blive beskadiget.
  - ► Opbevar inverteren ren og tør.
- Den saltholdige atmosfære i kystnære områder i forbindelse med høj luftfugtighed fremskynder korrosion af metal. Inverteren kan blive beskadiget.
  - ► Opbevar inverteren i et lukket rum.
  - ► Opbevar kun inverteren på steder med den tilladte luftfugtighed, 🕮 15.1.

- Opbevar inverteren godt beskyttet mod miljøpåvirkninger.

3.12 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis motoren starter under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, frigives der udstødningsgasser, som indeholder kulilte. Personer kan blive forgiftet eller komme til skade. Der kan opstå materiel skade.
  - Sørg før rengøring, vedligeholdelse eller reparation for, at motoren ikke kan starte.
  - Udfør rengøring, vedligeholdelse eller reparation udendørs eller i godt ventilerede rum.
- Under arbejdet kan motoren blive meget varm. Forureninger som støv eller olie kan antændes og forårsage brand. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materiel skade.
  - Rengør motoren og området omkring tanken og udstødningen regelmæssigt.
- Når motoren har været i drift, kan lyddæmperen og motoren være varme. Personer kan få forbrændinger.
  - Vent, indtil lyddæmperen og motoren er kølet af.
- Skarpe rengøringsmidler, rengøring med vandstråle eller spidse genstande kan beskadige inverteren. Hvis inverteren ikke rengøres korrekt, kan komponenter ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsudstyr kan sættes ud af funktion. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
  - Rengør inverteren som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Hvis inverteren ikke vedligeholdes eller repareres som beskrevet i denne brugsanvisning, kan komponenter ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordninger kan sættes ud af kraft. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - Vedligehold eller reparer inverteren som beskrevet i denne brugsanvisning.

4 Sådan gøres produktet parat

4.1 Gør inverteren klar til brug

Før hver arbejdsstart skal følgende trin udføres:
- Kontroller omgivelsesforholdene, 🕮 15.1.
- Fjern emballagemateriale og transportsikringer.
- Sørg for, at inverteren er i sikkerhedsmæssigt forsvarlig stand, 🕮 3.6.
- Rengør inverteren, 🕮 11.1.
- Hvis nødvendigt: Jord inverteren, 🕮 5.2.
- Fyld motorolie på, 🕮 5.4.
- Fyld brændstof på inverteren, 🕮 5.3.
- Kontroller inverteren, 🕮 7.1.
- Hvis trinnene ikke kan udføres: Inverteren må ikke anvendes, og kontakt en STIHL forhandler.

5 Forbered inverteren til start.

5.1 Opstil inverteren

- Stil inverteren på en plan flade, så transporthåndtaget vender opad.

5.2 Beskyttelsespotentialudligning

Inverteren opfylder beskyttelsesforanstaltningen "elektrisk adskillelse med potentialudligning" i henhold til IEC 60364-4-41 (dec. 2005) §413 og VDE 0100-410.

Som fordelingssystem anvendes et IT-net med nulleder N og ikke-jordet potentialudligningsbeskyttelsesleder PE, som sikrer potentialudligningen på alle ledende, indbyrdes forbundne dele.

Jordforbindelse af inverteren er ikke påkrævet, hvis følgende betingelser er opfyldt:
– De tilsluttede forbrugere er beskyttelsesisolerede (beskyttelsesklasse II).
– De tilsluttede forbrugere er i sikkerhedsmæssigt forsvarlig stand.

Hvis forbrugeren ikke svarer til beskyttelsesklasse II, skal tilslutningen af beskyttelsespotentialudligningen sikres. Uden ekstra fejlstrøms- og ledningsbeskyttelsesafbryder FI-LS (RCBO) må der kun tilsluttes én forbruger til inverteren. Ved anvendelse af en forlængerledning skal kablet have tre ledere (potentialudlignings-beskyttelsesleder PE).

⚠ ADVARSEL

- Hvis nullederen jordforbindes, skal der i henhold til IEC 60364-4-41 installeres yderligere sikkerhedsudstyr.
  - Jordforbindelsen og installationen af det yderligere nødvendige sikkerhedsudstyr må kun udføres af kvalificeret el-fagpersonale.

5.3 Påfyld brændstof på inverteren

Motoren forsynes med benzin fra inverterens tank.

Motoren er godkendt til blyfri benzin. Blyfri benzin forbrænder med mindre restprodukt, mindsker aflejringer på tændrør og forlænger udstødningsanlæggets levetid. Benzinen skal opfylde følgende krav:
– Benzinen er ny, ren og blyfri.
– Benzinens oktantal er mindst 86.
– Benzinen har et ethanolindhold på maksimalt 10 % (E10).

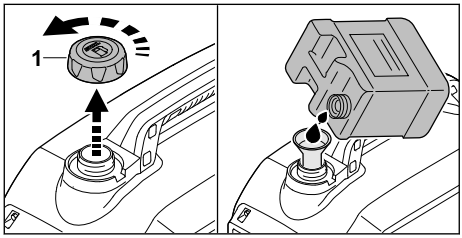
STIHL anbefaler STIHL MotoPlus. Dette brændstof er næsten helt fri for benzol, svovl og sundhedsskadelige aromatiske forbindelser.

⚠ FORSIGTIG

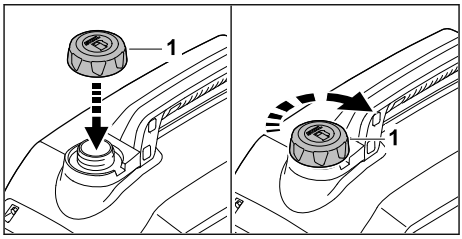
■ Hvis motoren ikke er tanket med den rigtige benzin, kan motoren tage skade.

STIHL anbefaler altid at anvende ny benzin fra anerkendt mærke, aldrig totaktsblanding (benzin tilsat olie).
Der må ikke tankes gammel eller uren benzin.
Undgå at forurene tankens indhold med snavs og vand.
Brug kun godkendt benzin (ikke E85).
Skift benzinmærke, hvis der er banke- eller ringelyde.

► Kontakt om nødvendigt en forhandler, STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.
► Opstil inverteren, 🕮 5.1.
► Rengør området omkring brændstoftankens dæksel med en fugtig klud.



► Drej brændstoftankdækslet (1) mod uret, indtil brændstoftankdækslet kan tages af.
► Tag brændstoftankens dæksel (1) af.
► Fyld brændstof på med en egnet påfyldningshjælp, så der ikke spildes brændstof, og så der forbliver mindst 15 mm fri afstand til kanten af brændstoftanken.
► Hvis der spildes brændstof, tør straks brændstoffet op med en klud.



► Sæt brændstoftankdækslet (1) på brændstoftanken.
► Drej brændstoftankdækslet (1) med uret, og spænd det godt fast med hånden.
Tanken er lukket.

5.4 Påfyld motorolie

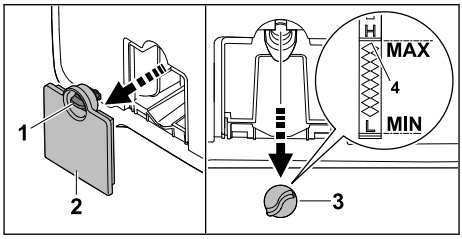
Motorolien smører og køler motoren.

⚠ FORSIGTIG

■ Motoren leveres uden motorolie.

Over- eller underskridelse af det tilladte olieniveau kan beskadige motoren.

► Fyld motorolie på før første ibrugtagning.
► Opstil inverteren, 🕮 5.1.



► Drej låsen (1) så langt mod venstre eller højre, indtil afdækningen (2) kan tages af.
► Tag afdækningen (2) af.
► Skru oliemålepinden (3) ud.
► Fyld motorolie på med en egnet påfyldningshjælp, så det maksimale påfyldningsniveau (4) nås.

Oliekapaciteten er:
– 0,6 l
► Skru oliemålepinden (3) i.
► Sæt overdækningen (2) i.
► Drej låsen (1) ind, så den står lodret.
► Kontrollér motoroliestanden før hver start, 🕮 12.3. Efterfyld om nødvendigt motorolie.

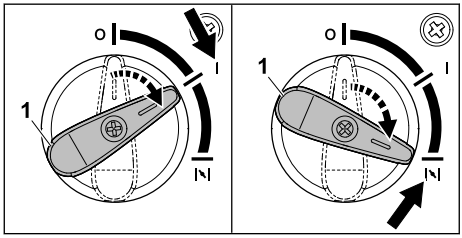
Motoren er beregnet til gængs 4-taktsmotorolie.
► Anvend motorolie af klasse SJ eller højere.
► Afstem viskositetsklasse efter den fremherskende udetemperatur.
STIHL anbefaler følgende motorolie: SAE 10W-30.

Kontakt om nødvendigt en STIHL fagforhandler.

6 Start og standsning af motor

6.1 Start motoren

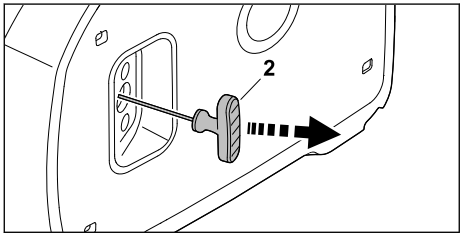
- Opstil inverteren, 🕮 5.1.



- Drejekontakt (1) sættes i position **I**.
- Hvis motoren er kold: Drejekontakt (1) sættes i position **I**.

BEMÆRK

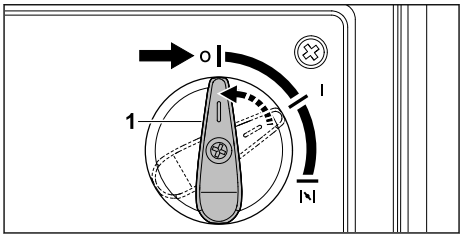
- For at starte en allerede varm motor igen efter en kort arbejdsafbrydelse, sættes drejekontakt (1) i position **I**.



- Træk langsomt i startergrebet (2) med højre hånd, indtil der mærkes modstand.
- Træk startergrebet (2) hurtigt ud og før det tilbage, indtil motoren starter.
- Hvis motoren blev startet i position **I**, sættes drejekontakten i position **I**.

6.2 Stop motoren

- Sluk for forbrugerne, og frakobl dem fra inverteren.
- Hvis inverteren blev betjent i ECO-tilstand: Sluk ECO-tilstand, 🕮 8.3.2.



- Drejekontakt (1) sættes i position **0**. Motoren går i stå.

7 Kontrollér inverteren.

7.1 Kontroller inverteren

Kontroller drejekontakten

- Start motoren.
- Stil drejekontakten i position **0**. Motoren går i stå.
- Hvis motoren ikke går i stå:
  - Stil drejekontakten i position **I** og lad den blive i denne position, indtil motoren går i stå.
    Inverteren må ikke anvendes, og kontakt en STIHL forhandler.
    Drejekontakten er defekt.

8 Brug inverteren.

8.1 Tilslut forbrugeren til inverteren

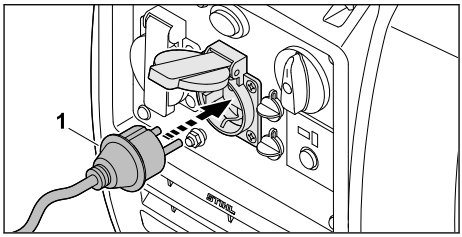
- Stil inverteren op, 🕮 5.1.
- Start motoren, 🕮 6.1.

BEMÆRK

- Forbrugeren skal være slukket.

BEMÆRK

- Den tilsluttede forbrugers effekt må ikke overstige den angivne effekt for stikkontakten og inverteren ved enkeltdrift, 🕮 15.1.

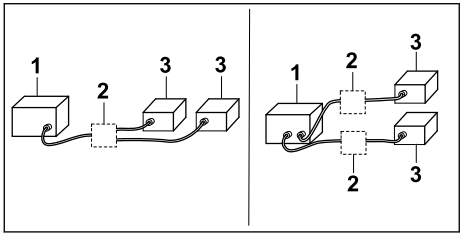


- Sæt forbrugerens netstik (1) i en passende stikkontakt på inverteren.
- Nominel effekt: 🕮 15.1.

► Tænd forbrugeren.
Forbrugeren starter.

Tilslut flere forbrugere

Hvis to eller flere forbrugere drives via inverteren, skal hvert strømkredsløb desuden sikres med en fejlstrømsafbryder (RCBO):
– Jordfejlsfølsomhed 30 mA
– Udløsningstid < 0,4 sekunder ved en udgangsstrøm på mere end 30 A



1 Inverter

2 RCBO
Læs og følg brugsvejledningen fra RCBO-producenten.

3 Forbrugere

Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile fordelingsnet, skal disse opfylde følgende krav:
– Kablet er modstandsdygtigt, fleksibelt og forsynet med en gummibeklædning (f.eks. IEC 60245-4).
– Modstandsværdien er mindre end 1,5 Ω.
– Hvis en forbruger i beskyttelsesklasse I tilsluttes, skal der anvendes en forlængerledning med jordforbindelse.

BEMÆRK

■ Lange forlængerkabler reducerer den effektive effekt.

Følgende maksimale længder gælder i forhold til kabelets tværsnit:
► Kabeltværsnit: 1,5 mm^2 – maksimal længde: 60 m
► Kabeltværsnit: 2,5 mm^2 – maksimal længde: 100 m

8.2 Parallel drift

STIHL inverteren kan i parallel drift forbindes med en anden, identisk STIHL inverter for at øge effekten.

BEMÆRK

■ Parallel drift er kun mulig med to identiske STIHL invertere. Hvis forskellige invertere forbindes med hinanden, kan der opstå kortslutning. Inverterne kan blive beskadiget.
► Forbind to identiske STIHL invertere.
► Forbind inverterne som beskrevet i denne brugsanvisning.

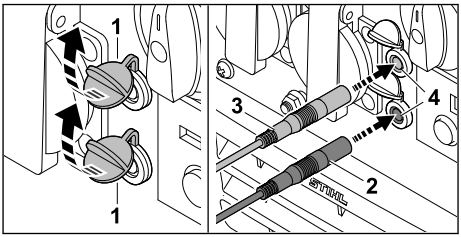
BEMÆRK

■ Forbrugeren skal være slukket.

BEMÆRK

■ Effekten for den tilsluttede forbruger må ikke overstige den angivne effekt for stikkontakten og inverteren i parallel drift, 📖 15.1.

► Opstil inverteren, 📖 5.1.



► Åbn inverterens støvbeskyttelsesdæksler (1).
► Sæt forbindelseskablerne (2, 3) i inverterens stikbøsninger (4) som følger:
► Sæt det røde stik i den røde stikbøsning.
► Sort stik sættes i den sorte bøsning.
► Start motorerne på begge invertere, 📖 6.1.
► Sæt forbrugerens netstik i: 📖 8.1.
Flere forbrugere kan fordeles på de to invertere under overholdelse af den nominelle effekt pr. AC-udgang hhv. inverter: 📖 15.1.
► Tænd forbrugeren.

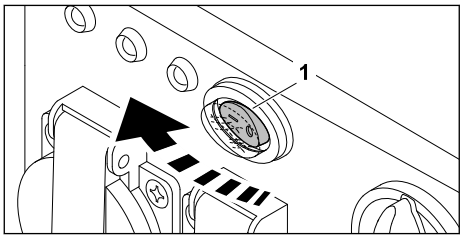
8.3 Tænd og sluk ECO-tilstand.

8.3.1 Aktivér ECO-tilstand

Når ECO-tilstand er aktiveret, registrerer inverteren den aktuelle belastning og indstiller automatisk det passende omdrejningstal. Brændstofforbruget og støjbelastningen kan derved reduceres ved lavere omdrejningstal uden effekttab.

Omdrejningstal (/min) uden ECO-tilstand	Omdrejningstal (/min) med ECO-tilstand	Effekt (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Hvis følgende betingelser er opfyldt, skal ECO-tilstand deaktiveres:
– Forbrugeren kræver en effekt på 1500 W eller højere.
– Forbrugeren skal ofte slukkes og tændes.



► Vippekontakt (1) sættes i position **I**.
ECO-tilstand er aktiveret.

8.3.2 Slå ECO-tilstand framodus

► Stil vippekontakten i position **0**.
ECO-tilstand er slået fra.

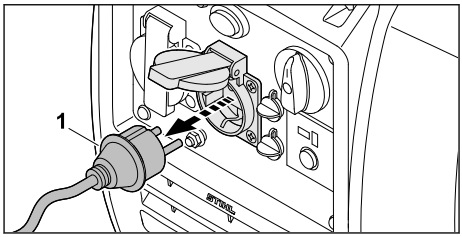
8.4 Tilpas karburatorindstillingen til arbejde i stor højde

Hvis der arbejdes med inverteren i højder over 900 m o. h., kan motoren ikke længere yde optimal effekt, og olie- og brændstofforbruget kan stige. Tilpasning af karburatorindstillingen kan forbedre motorens ydelse i store højder.

► Opsøg en STIHL fagforhandler for indstilling af karburatoren.

8.5 Afbryd forbrugeren fra inverteren

► Sluk forbrugere.



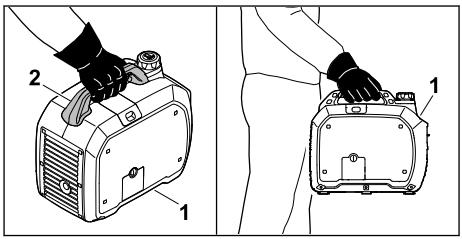
► Træk netstikket (1) ud.
► Stands motoren, 📖 6.2.

9 Transport

9.1 Transport af inverteren

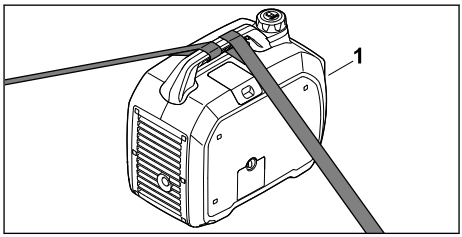
► Stop motoren, og lad den køle af.

Bær inverteren.



► Hold inverteren (1) med én hånd i transporthåndtaget (2), og løft den.
► Bær inverteren (1).

Transport af inverteren på en køretøjsladflade



► Inverter (1) placeres på køretøjets lad, så transporthåndtaget vender opad.
► Inverter (1) sikres, så inverteren ikke kan vælte og ikke kan bevæge sig.

10 Opbevaring

10.1 Opbevar inverteren

► Stop motoren, og lad den køle af.

- Opbevar inverteren således, at følgende betingelser er opfyldt:
  - Inverteren kan ikke vælte og kan ikke bevæge sig.
  - Inverteren er uden for børns rækkevidde.
  - Inverteren er ren og tør.
  - Inverteren er beskyttet mod støv.
  - Inverteren er beskyttet mod fugt og høje temperaturer.
  - Omgivelsestemperaturen er overholdt, 🕮 15.1.

Hvis inverteren opbevares i mere end 3 måneder, skal følgende desuden overholdes:
- Tøm brændstoftanken med en håndpumpe.
- Kør brændstoftanken tom uden belastning.
- Få en STIHL-forhandler til at rense brændstoftanken.
- Udskiftning af motorolie, 🕮 12.2.
- Skru tændrøret af, og hæld 3 ml motorolie gennem tændrørsåbningen ind i motoren.
- Træk starthåndtaget ud, og lad det køre ind igen, flere gange.

ADVARSEL

- Hvis starthåndtaget trækkes ud, mens tændrørshætten er trukket ud, kan der komme gnister ud i det fri. Gnister kan antændes benzindampe og udløse brande og eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - Tændrørshætten skal holdes væk fra tændrørsåbningen.

- Skru tændrøret i, og spænd det fast.

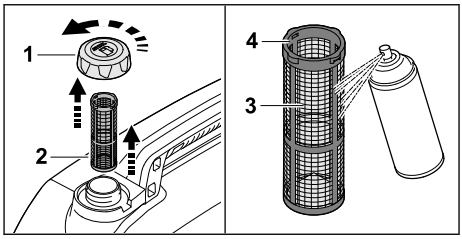
11 Rengøring

11.1 Rengør inverteren

- Stop motoren, og lad den køle af.
- Rengør inverteren med en fugtig klud.
- Rengør køleribberne med en pensel.

11.2 Rengør brændstoffilteret.

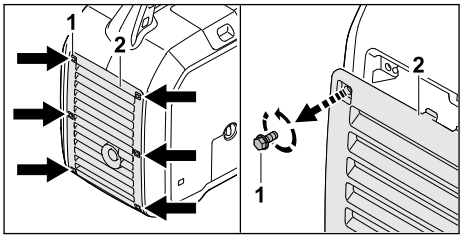
- Stop motoren, og lad den køle af.
- Opstil inverteren, 🕮 5.1.
- Rengør området omkring brændstoftankens dæksel med en fugtig klud.



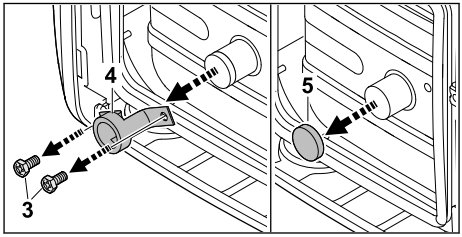
- Drej brændstoftankdækslet (1) mod uret, indtil brændstoftankdækslet kan tages af.
- Tag brændstoftankens dæksel (1) af.
- Tag brændstoffilteret (2) ud.
- Rengør net (3) og ramme (4) med et brændstofopløsende rengøringsmiddel. Bortskaf rengøringsmidlet miljømæssigt korrekt.
- Hvis brændstoffilteret er beskadiget: Udskift brændstoffilteret.
- Montér inverteren i omvendt rækkefølge.

11.3 Rengøring af gnistfang

- Sluk motoren, og lad den køle ned.
- Stil inverteren op, 🕮 5.1.



- Skru skruerne (1) så langt ud, at de kan tages af.
- Tag køleribberne (2) af.



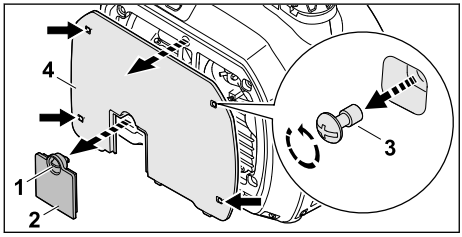
- Skru skruerne (3) så langt ud, at de kan tages af.
- Tag holderen (4) og gnistfanget (5) af.
- Kontrollér gnistfanget (5). Hvis der kan registreres skader eller meget kraftige tilsmudsninger på gitteret: Udskift gnistfanget.
- Rengør holderen (4) og gnistfanget (5) med stålbørste.
- Sæt gnistfanget (5) i.

► Saml inverteren i omvendt rækkefølge.

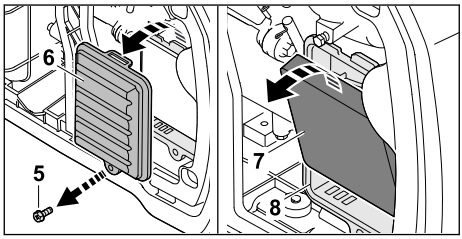
11.4 Rengør luftfilteret

Rengør luftfilteret ved de angivne vedligeholdelsesintervaller, 🕮 12.1. Ved anvendelse af STIHL-apparatet under støvede forhold skal filteret rengøres oftere.

► Stop motoren, og lad den køle af.
► Opstil inverteren, 🕮 5.1.



► Drej låsen (1) så langt mod venstre eller højre, indtil afdækningen (2) kan tages af.
► Tag afdækningen (2) af.
► Skru skruerne (3) så langt ud, at de kan tages af.
► Afmonter sideafdækning (4).



► Skru skrue (5) så langt ud, at den kan tages af.
► Skub filterdækslet (6) op, og tag det af.
► Tag skumfilteret (7) ud af filterholderen (8).
► Kontrollér skumfilteret (7). Hvis der konstateres skader eller kraftig tilsmudsning på filteret: Udskift filteret.
► Dyp skumfilteret (7) i frisk motorolie før montering. Pres overskydende motorolie ud.

BEMÆRK

■ Hvis overskydende motorolie vrides ud af filteret, kan filteret rives i stykker eller gå i stykker.
► Pres filteret ud.

► Sæt skumfilteret (7) ind i filterholderen (8).
► Montér inverteren i omvendt rækkefølge.

12 Vedligeholdelse

12.1 Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af omgivelsesbetingelserne og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

Før hver ibrugtagning
► Kontrollér brændstofstanden.
► Kontrollér olieniveauet.
► Kontrollér luftfilter.

Engangs: efter 20 timer eller 1 måned
► Skift motorolie.

Hver 50 timer eller 3 måneder
► Rengør luftfilteret.

Hver 100 timer eller halvårligt
► Kontrollér tændrøret.
► Skift motorolie.
► Rengør brændstoffilter.
► Kontrollér og rengør lyddæmper. Få den om nødvendigt udskiftet af en STIHL-forhandler.
► Kontrollér gnistfanger. Rengør den om nødvendigt eller få den udskiftet af en STIHL-forhandler.

Hver 300 timer eller årligt
► Udskift luftfilteret.
► Udskift tændrøret.
► Få ventilspillet indstillet af en STIHL-forhandler.
► Få inverteren kontrolleret af en STIHL-forhandler.

Hvert 2. år
► Få brændstoftank og brændstoffilter rengjort af en STIHL-forhandler.
► Få olieledninger rengjort af en STIHL-forhandler.

12.2 Skift motorolie

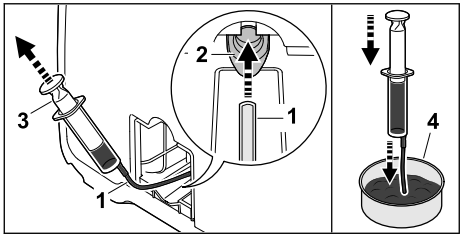
Varm motorolie kan udsuges fuldstændigt og ubesværet. For at skifte motorolien rent og miljøvenligt anbefaler STIHL olieudsugningspumpen APO 030.

► Lad motoren køre varm.
► Kør tanken tom.
Motoren går i stå.
► Opstil inverteren, 🕮 5.1.
► Tryk stemplet helt ind i olieudsugningspumpens cylinder.

⚠ FORSIGTIG

■ Fare for forbrænding
► Berør ikke varme dele på inverteren.

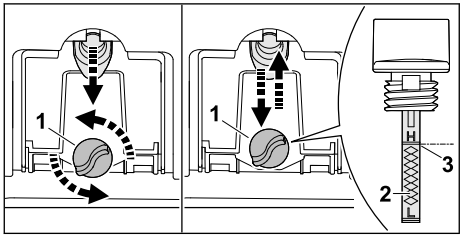
- Åbn motorolierummet, og skru oliemålepinden ud, 📖 5.4.



- Før slangen (1) gennem oliepåfyldningsstudsen (2), indtil bunden af oliesumpen nås.
- Træk stemplet (3) kontrolleret ud. Motorolien opsuges i cylinderen.
- Tryk opsuget motorolie ud i en egnet beholder (4).
- Gentag dette, indtil oliesumpen er tom.
- Bortskaf gammel motorolie på en miljøvenlig måde.
- Påfyld frisk motorolie.📖 5.4.
- Skru oliemålepinden i, og luk motorolierummet, 📖 5.4.

12.3 Kontrollér olieniveauet

- Stop motoren, og lad den køle af.
- Opstil inverteren, 📖 5.1.
- Åbn motorolierummet, 📖 5.4.



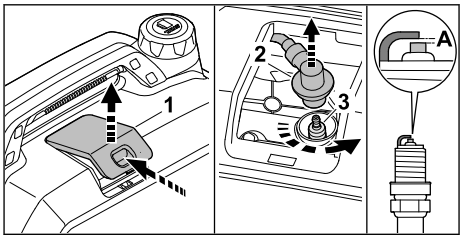
- Skru oliemålepinden (1) ud og rengør den med en klud.
- Før oliemålepinden (1) ind i påfyldningsstudsen, skru den ikke i.
- Tag oliemålepinden ud igen, og aflæs olieniveauet på måleskalaen (2). Efterfyld om nødvendigt motorolie med et egnet påfyldningshjælpemiddel, indtil det maksimale påfyldningsniveau (3) er nået.
- Skru oliemålepinden (1) i.
- Luk motorolierummet, 📖 5.4.

12.4 Kontrollér luftfilteret

- Stop motoren, og lad den køle af.
- Opstil inverteren, 📖 5.1.
- Tag skumfilteret ud, 📖 11.4.
- Kontroller skumfilteret. Hvis der er synlige tilsmudsninger på filteret: Rengør luftfilteret, 📖 11.4.
- Isæt skumfilteret, 📖 11.4.

12.5 Kontrollér tændrøret

- Opstil inverteren, 📖 5.1.
- Stop motoren, og lad den køle af.



- Tag afdækningen (1) af ved at trykke ind i udsparingen og løfte den.
- Træk tændrørshætten (2) af.
- Hvis området omkring tændrøret (3) er snavset: Rengør området omkring tændrøret (3) med en klud.
- Løsne tændrøret (3).
- Rengør tændrøret (3) med en klud.
- Mål elektrodeafstanden (A) med en følermåler. Tilpas efter behov: A = 0,7–0,8 mm.
- Udskift tændrøret (3):
  – Hvis tændrøret er korroderet.
  – Hvis isolatoren har revner eller beskadigelser.
- Skru tændrøret (3) fast i med håndkraft.
- Stram tændrøret (3) til med en tændrørsnøgle.

– Brugt tændrør: 1/8 til 1/4 drejning
– Nyt tændrør: 1/2 drejning

- Tryk tændrørshætten (2) fast på.
- Sæt afdækningen (1) i åbningen, og lad den gå hørbart i indgreb.

13 Reparation

13.1 Reparer inverteren

Brugeren kan ikke selv reparere inverteren.

- Hvis inverteren er beskadiget: Inverteren må ikke anvendes, og kontakt en STIHL forhandler.

14 Afhjælpning af fejl

14.1 Afhjælp fejl på inverteren

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke startes.	Der er ikke tilstrækkeligt brændstof i brændstoftanken.	Fyld brændstof på inverteren.
	Karburatoren er for varm.	Lad inverteren køle af.
	Karburatoren er iset til.	Lad inverteren blive varmet op.
	Drejekontakten er i position **0**.	Stil drejekontakten i position **I**.
	Dårligt, forurenet eller gammelt brændstof i tanken.	► Brug frisk mærkebenzin (blyfri benzin). ► Få karburatoren renset hos en STIHL forhandler. ► Få brændstofledningen renset hos en STIHL forhandler.
	Tændrørshætten er trukket af tændrøret, eller tændkablet er dårligt fastgjort i hætten.	► Rengør eller udskift tændrøret. ► Kontrollér forbindelsen mellem tændkabel og hætte.
	Tændrøret er tilsodet, beskadiget, eller elektrodeafstanden er forkert.	► Rengør eller udskift tændrøret. ► Juster elektrodeafstanden.
	Motoren er druknet.	► Skru tændrøret ud og tør det. ► Stil drejekontakten i position **0**. ► Træk startsnoren flere gange igennem.
	Luftfilteret er tilsmudset.	Rengør eller udskift luftfilteret.
	Oliestanden i motoren er for lav.	Påfyld motorolie.
Motoren er vanskelig at starte, eller motorens ydelse aftager.	Der er vand i brændstoftanken og karburatoren, eller karburatoren er tilstoppet.	► Tøm brændstoftanken med en benzin-håndpumpe. ► Få brændstofledningen og karburatoren renset hos en STIHL forhandler.
	Tændrøret er tilsodet.	Rengør eller udskift tændrøret.
	Der er anvendt forkert brændstof.	Kontrollér brændstoffet.
	Luftfilteret er tilsmudset.	Rengør eller udskift luftfilteret.
	Ventilspillet er for stort eller for lille.	Indstil ventilspillet.
Motoren bliver meget varm.	Køleribberne er snavsede.	Rengør køleribberne.
Motoren kører ujævnt.	Der er anvendt forkert brændstof.	Kontrollér brændstoffet.
	Der er ikke tilstrækkeligt brændstof i brændstoftanken.	Fyld brændstof på inverteren.
	Luftfilteret er tilsmudset.	Rengør eller udskift luftfilteret.
Motoren går i stå under drift.	Oliestanden i motoren er for lav, og	Efterfyld motorolie.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
	olietryksføleren standser motoren.	
	Der er ikke tilstrækkeligt brændstof i brændstoftanken.	Fyld brændstof på inverteren.
Kraftig røgudvikling (blå).	Oliestanden i motoren er for høj.	Aftap motorolie.
	Der er anvendt forkert motorolie.	Der er anvendt forkert motorolie.
Kraftig røgudvikling (sort).	Luftfilteret er tilsmudset.	Rengør eller udskift luftfilteret.
	Belastningen er for høj.	Reducér belastningen til den nominelle effekt.
Vibrationerne under drift er for kraftige.	Vibrationsdæmperne er slidte.	Få vibrationsdæmperne udskiftet hos en STIHL-forhandler.
	Indstillingen af chokeren er forkert.	Åbn chokeren under drift.
	Motortemperaturen er for lav.	Lad motoren køre i tomgang i mindst 10 minutter.
	Motorolien er forurenet.	Aftap motorolien, og påfyld ren motorolie.
Spændingsforsyningen til stikkontakten (jævnstrøm) er afbrudt.	Sikringsafbryderen er slået fra.	► Tag forbrugeren ud af stikkontakten. ► Aktivér sikringsafbryderen. ► Brugsvejledning til den tilsluttede forbruger.
Spændingsforsyningen til stikkontakterne (vekselstrøm) er afbrudt.	Belastningen er for høj.	Reducér belastningen til den nominelle effekt.
Den tilsluttede forbruger fungerer ikke normalt, kører langsomt eller stopper.	Den tilsluttede forbruger er defekt.	► Sluk inverteren. ► Tag forbrugeren ud af stikkontakten. ► Kontrollér forbrugeren.
	Belastningen er for høj.	Reducér belastningen til den nominelle effekt.
LED'en „MOTORÖL“ blinker én gang ved start af motoren eller under drift.	Oliestanden er for lav.	Påfyld motorolie. Hvis der ikke påfyldes motorolie, slukker inverteren automatisk.
LED'en „FEHLFUNKTION“ blinker under drift.	Belastningen ligger kortvarigt over den nominelle effekt.	► Overvåg forbrugeren og belastningen. Ved start af forbrugeren kan belastningen kortvarigt være højere.
LED'en „FEHLFUNKTION“ lyser konstant under drift.	Belastningen ligger over den nominelle effekt.	► Reducér belastningen til den nominelle effekt. Hvis belastningen ikke reduceres, slukker inverteren efter 30 sekunder.
LED'en „FEHLFUNKTION“ blinker én gang, LED'en „BETRIEB“ lyser ikke.	Inverteren er for varm.	Lad inverteren køle af.
	Inverteren har en fejl.	Få inverteren kontrolleret af en STIHL-forhandler.

15 Tekniske data

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Motortype: LC165F-4
– Slagvolumen: 149 cm³
– Omdrejningstalområde[9]: 2600–3800/min
– Vægt uden tankpåfyldning: 27,5 kg
– Brændstoftankens maks. indhold: 4,0 l

[9]Omdrejningstallet kan påvirkes af Eco-modus.

– Dimensioner: 34/50/56 cm (Længde/bredde/højde)
– Effektklasse: G1
– Kvalitetsklasse: A
– Beskyttelsestype: IP23M

AC-udgang	1N~
Nominel strøm	230 V
Mærkestrøm	10,9 A
Nominel frekvens	50 Hz
Nominel effekt (COP)	2,5 kW
Maksimal effekt: (MAX)	2,75 kW
Effektfaktor cos Φ	1
Stikkontakttype	F
Kompatible stiktyper	C, F

Nominel effekt pr. vekselstrømsudgang (enkeltdrift)
– Nominel effekt pr. vekselstrømsudgang 230 V: 2500 W

Den samlede effekt for alle tilsluttede forbrugere må ikke overstige 2500 W.

Nominel effekt pr. vekselstrømsudgang (paralleldrift)
– Nominel effekt i paralleldrift: 5000 W
– Nominel effekt pr. vekselstrømsudgang 230 V: 3680 W

Den samlede effekt for alle tilsluttede forbrugere må ikke overstige 5000 W.

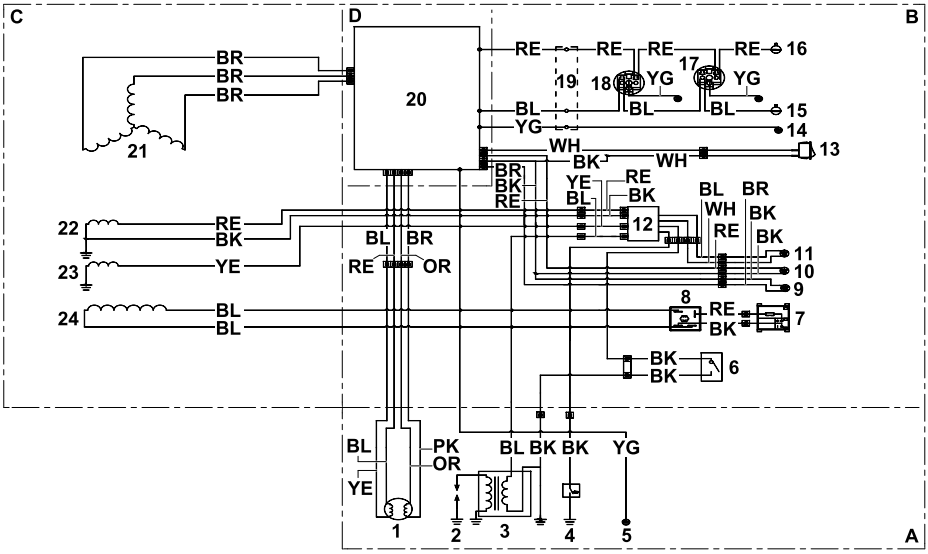
Omgivelsesforhold
– Maksimalt tilladte meter over havets overflade uden karburatorjustering: 900 m.o.h.
– Maksimalt tilladte meter over havets overflade med karburatorjustering: 2500 m.o.h.
– Maksimal omgivelsestemperatur (drift): - 17 °C til + 40 °C
– Maksimal omgivelsestemperatur (opbevaring): - 25 °C til + 60 °C
– Maksimal luftfugtighed: 95 %

15.2 Lydværdier

K-værdien for lydtryksniveauet er 2 dB(A). K-værdien for lydeffektniveauet er 2 dB(A).
– Lydtryksniveau L_{pA} målt iht. EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Lydeffektniveau L_{WA} målt efter EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Oplysninger om overholdelse af arbejdsgiverdirektivet om vibration 2002/44/EF er tilgængelige på www.stihl.com/vib.

15.3 Kontaktdiagram



Oversigt			
1	Hastighedsregulering	2	Tændrør

Oversigt			
3	Tændspole	4	Oliemangelsikring
5	Klemme til jordforbindelse	6	Drejeknap
7	DC-udgang (12 V)	8	Ensretter
9	LED „DRIFT“	10	Ved "FEJLFUNKTION"
11	LED "MOTOROLIE"	12	Tændingsmodul
13	Kontakt ECO-tilstand	14	Jordforbindelsen
15	Stikkontakt til paralleldrift (sort)	16	Stikkontakt til paralleldrift (rød)
17	AC-udgang (230 V)	18	AC-udgang (230 V)
19	Klemliste	20	Invertermodul
21	Hovedvikling	22	Vikling tændingsmodul
23	Sensor tændingsmodul	24	Vikling ensretter
A	Motor	B	Betjeningsfelt
C	Stator	D	Inverter

Kode for kabelfarver			
BK	sort	Wh	hvid
BR	brun	YE	gul
PK	pink	RE	rød
BL	blå	YG	Gul/grøn
OR	orange		

15.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

15.5 Emissionsværdi for udstødningsgas

Den målte CO_2-værdi per EU-typegodkendelse er angivet på www.stihl.com/co2 i de produktspecifikke tekniske data.

Den målte CO_2-værdi blev registreret fra en repræsentativ motor efter en standardiseret testmetode under laboratoriebetingelser og udgør ikke nogen udtrykkelige eller implicitte garantier for en bestemt motors ydelse.

Ved anvendelse og vedligeholdelse, som beskrevet i denne brugsvejledning, bliver de gældende krav til emission af udstødningsgas opfyldt. Ved ændringer af motoren bortfalder typegodkendelsen.

16 Reservedele og tilbehør

16.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

16.2 Vigtige reservedele

– Luftfilter: 0004 124 2807
– Tændrør: 0004 400 7000

17 Bortskaffelse

17.1 Bortskaf inverteren.

Oplysninger om bortskaffelse fås hos den lokale myndighed eller hos en STIHL-forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan skade sundheden og belaste miljøet.

- Aflever inverteren inklusive emballage i henhold til de lokale forskrifter på et egnet innsamlingssted til genanvendelse.
- Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

18 EU-overensstemmelse

EU-overensstemmelseserklæringen findes på stihl.link/compliance.

En formular til indberetning af sikkerhedsproblemer og yderligere oplysninger findes på vdp.stihl.com .

19 Adresser

www.stihl.com

Innholdsfortegnelse

1 Informasjon om denne bruksanvisningen..... 180
2 Oversikt..... 180
3 Sikkerhetsforskrifter..... 181
4 Gjøre inverter klar til bruk..... 187
5 Forberede inverteren til start..... 187
6 Starte og stoppe motoren..... 189
7 Kontrollere inverter..... 189
8 Bruke inverter..... 189
9 Transport..... 191
10 Oppbevaring..... 191
11 Rengjøring..... 192
12 Vedlikeholde..... 193
13 Reparere..... 194
14 Utbedre feil..... 195
15 Tekniske data..... 196
16 Reservedeler og tilbehør..... 198
17 Kassering..... 198
18 EU-samsvar..... 198
19 Adresser..... 198

VIKTIG! MÅ LESES OG FORSTÅS FØR BRUK, OG OPPBEVARES.

1 Informasjon om denne bruksanvisningen

1.1 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
  – Bruksanvisning for det tilkoblede elektroverktøyet

1.2 Merking av advarslene i teksten

⚠ FARE

- Merknaden henviser til farer som føre til alvorlige personskader eller døden.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

⚠ ADVARSEL

- Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

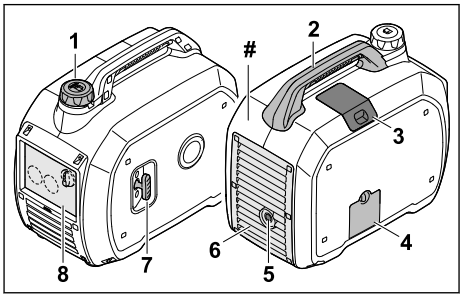
- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

1.3 Symboler i teksten

Dette symbolet viser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

2 Oversikt

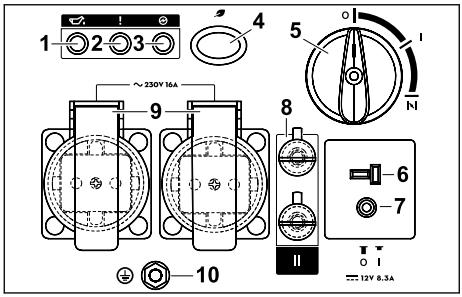
2.1 Inverter-generator



1 **Lokk på drivstofftanken**
2 **Transporthåndtak**
3 **Tennplugglomme**
4 **Motoroljebeholder**
5 **Lyddemper med gnistbeskyttelsesgitter**
6 **Kjøleribber**
7 **Starthåndtak**
8 **Kontrollpanel, 📖 2.2**
\# **Typeskilt med maskinnummer**

Oversettelse av den originale bruksanvisningen 0000012248_002_N
Trykt på klorfritt bleket papir. Papir kan resirkuleres.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

2.2 Kontrollpanel



1 **LED „MOTOROLJE“**
2 **LED „FEILFUNKSJON“**
3 **LED „DRIFT“**
4 **Vippebryter for ECO-modus**
5 **Dreiebryter**
6 **Stikkontakt for likestrøm (12 V)**
7 **Effektbryter (12 V)**
8 **Kontakter for parallelldrift**
9 **Stikkontakt for vekselstrøm (230 V)**
10 **Klemme for potensialutlegning**

2.3 Symboler

Symbolene kan finnes på inverteren, motoren eller oljepåfyllingsstuss, og betyr følgende:



Garantert lydeffektnivå


Dette symbolet angir lokket på drivstofftanken.


Vær oppmerksom på påfyllingsmengden for motorolje.


Motoren må fylles med motorolje før start.


Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.


Jordtilkobling


Motor av


Motor på


Lukk startklaff


ECO-modus


Vekselstrøm


Likestrøm


Motorolje


Drift


Feilfunksjon


Parallelldrift

Slå på og bruke inverter


Fylle på motorolje.


Fyll på drivstoff. Vær oppmerksom på påfyllingsmengden for drivstoff.


Lukk startklaff:
Drei dreiebryter i pilens retning til anslag.


Start motoren:
Trekk ut starthåndtaket.


Åpne startklaff:
Sett dreiebryter til **I**.


Sett inn strømadapteren for forbrukeren i stikkontakten på inverteren.

Slå av inverter


Trekk ut strømadapteren for forbrukeren fra stikkontakten på inverteren.


Alå av inverteren:
Sett dreiebryter til **0**.

3 Sikkerhetsforskrifter

3.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på inverter-generatoren betyr følgende:


Følg sikkerhetsmerknadene og tiltakene.


Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.


Bruk hørselsvern.


Unngå å puste inn eksosgass.


Følg sikkerhetsmerknadene for elektrisk tilkobling og tiltakene forbundet med dette.

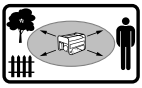

Beskytt inverter-generatoren mot regn og fuktighet.


Ikke bruk inverter-generatoren innendørs.


Inverter-generatoren skal kun brukes utendørs.


Aldri fyll på drivstoff mens motoren kjører eller er varm.


Ikke berør varme overflater.


Hold avstand til gjenstander.

3.2 Tiltenkt bruk

Inverter-generatoren STIHL IR 40.0 brukes for strømproduksjon. All bruk av inverter-generatoren som overskrider maksimalt tillatt turtall, godkjent høyde over havet eller godkjent temperaturområde, regnes som ikke forskriftsmessig og er derfor ikke tillatt.

Enhver form for tilkobling av inverter-generatoren og overholdelse av godkjente driftsgrenser er brukerens eget ansvar. For skader som følger av tilkobling eller av ikke forskriftsmessig bruk, samt enhver endring av inverter-generatoren, tar STIHL intet ansvar.

STIHL inverter-generatoren kan kjøres enkeltvis eller kobles i parallell med en annen, identisk STIHL inverter-generator. Det skal kun kobles en forbruker til inverter-generatoren. Ved samtidig bruk av flere forbrukere må det installeres en jordfeilbryter som sikring, 🕮 8.1.

⚠ ADVARSEL

- Hvis inverter-generatoren ikke brukes formålsbestemt kan personer bli alvorlig skadet eller drept, og materielle skader kan oppstå.
  - ► Bruk inverter-generatoren slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

3.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring er ikke i stand til å oppdage eller vurdere farene forbundet med inverter-generatoren. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme.



  - ► Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.
  - ► Dersom inverter-generatoren gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
  - ► Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
    - – Brukeren er uthvilt.
    - – Brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med inverter-generatoren. Dersom brukeren kroppslig, sensorisk og mentalt kun i begrenset grad er i stand til det, skal brukeren kun arbeide under oppsyn eller etter anvisning av en ansvarlig person.
    - – Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med inverter-generatoren.
    - – Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke i henhold til nasjonale forskrifter og under oppsyn.
    - – Brukeren har fått opplæring av en STIHL fagforhandler eller en annen sakkyndig person, før vedkommende benytter inverter-generatoren første gang.
    - – Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotika.
  - ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Tenningsanlegget på inverter-generatoren utvikler et elektromagnetisk felt. Det elektromagnetiske feltet kan påvirke pacemakere. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.

- ► Hvis brukeren har pacemaker: Forsikre deg om at pacemakeren ikke påvirkes.

3.4 Klær og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan langt hår trekkes inn i inverter-generatoren. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Knyt sammen langt hår og fest det slik at det er over skuldrene.
- Det oppstår støy under arbeidet. Støy kan skade hørselen.
  - ► Bruk hørselsvern.



- Uegnede klær kan hekte seg fast i inverter-generatoren. Brukere uten egnet bekledning kan bli alvorlig skadd.
  - ► Bruk trangt sittende klær.
  - ► Ta av sjal og smykker.
- Inverter-generatoren er tung. Ved løfting eller ved transport kan brukere som ikke har egnet fottøy få føttene klemt og skadet.
  - ► Bruk egnede vernesko.

3.5 Arbeidsområde og -omgivelser

Inverter-generatoren skal kun belastes opp til nominell effekt når følgende omgivelsesbetingelser er oppfylte:

– Godkjent omgivelsestemperatur er overholdt.
– Godkjent luftfuktighet er overholdt.
– Driftsstedet ligger innenfor tillatt høyde over havet.

⚠ ADVARSEL

- Dersom omgivelsesbetingelsene ikke overholdes, kan kjøling av motoren og inverter-generatoren bli påvirket. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ► Reduser effekten på inverter-generatoren.
  - ► Dersom inverter-generatoren på tross av korrekte omgivelsesbetingelser ikke når nominell effekt: Avslutt arbeidet, og kontakt en STIHL fagforhandler.
- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med inverter-generatoren. Utenforstående personer, barn og dyr kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  - ► Pass på at ingen andre (verken folk eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.
  - ► Ikke la inverter-generatoren være uten oppsyn.
  - ► Sikre at barn ikke kan leke med inverter-generatoren.
- Når motoren går strømmer varm eksos ut av lyddemperen. Varm eksos kan antenne lett antennelige materialer og starte brann.
  - ► Hold eksosstrømmen borte fra lett antennelige materialer.
  - ► Fjerne lettantennelige materialer fra området rundt inverter-generatoren.

⚠ FARE

- Dersom inverter-generatoren brukes under fuktige betingelser, kan personer bli utsatt for dødelig elektrisk støt.
  - ► Hold inverter-generatoren tørr.
  - ► Betjen inverter-generatoren kun med tørre hender.
  - ► Ikke bruk inverter-generatoren ved fuktige betingelser.
  - ► Ikke bruk inverter-generatoren ved regn, tordenvær eller snø.
  - ► Ikke bruk inverter-generatoren i nærheten av svømmebasseng eller vanningsanlegg.
- Eksosen inneholder karbonmonoksid. Karbonmonoksid er en fargeløs og luktfri giftig gass og er tyngre enn lut. Dersom personer puster inn eksos kan de bli bevisstløs eller kveles.
  - ► Inverter-generatoren skal kun brukes utendørs.
  - ► Set opp inverter-generatoren over bakkenivå og unngå forsenkninger.
  - ► Ikke bruk inverter-generatoren innendørs.
  - ► Sett opp inverter-generatoren minst 1,5 m fra bygninger.
  - ► Ikke sett opp inverter-generatoren under vinduer på bygninger.

3.6 Sikker tilstand

⚠ ADVARSEL

- Hvis klipperen ikke er i sikkerhetsmessig forsvarlig tilstand, kan det hende at komponentene ikke lenger fungerer som de skal, sikkerhetsanordningene kan settes ut av drift, og det kan lekke drivstoff. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Arbeid med en fullstendig montert inverter-generatoren.
  - ► Arbeid med en uskadd inverter-generatoren.
  - ► Arbeid med en uskadd tilkoblingskabel ved parallelldrift.
  - ► Hvis det lekker drivstoff ut av inverter-generatoren: Ikke bruk den og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  - ► Lukk lokket på drivstofftanken.

- ► Dersom inverter-generatoren eller koblingskabelen for parallelldrift er skitten: Rengjør inverter-generatoren eller koblingskabelen før paralleldrift.
- ► Inverter-generatoren må ikke endres.
- ► Hvis betjeningselementene ikke fungerer: Ikke bruk inverter-generatoren.
- ► Hvis stikkontakter, koblinger eller automatsikring ikke fungerer: Ikke bruk inverter-generatoren.
- ► Dersom dekselet på stikkontakten er skadet: Ikke bruk inverter-generatoren.
- ► Koble kun til forbrukere som er egnet for bruk med inverter-generatoren.
- ► Koble bare til forbrukere som fungerer feilfritt og ikke har defekter.
- ► Koble til forbrukere slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen og i bruksanvisningen for forbrukeren.
- ► Bruk kun tilkoblingskabel for parallelldrift der fargene på støpsel samsvarer med fargene på kontaktene på inverter-generatoren.
- ► Monter originalt tilbehør fra STIHL på inverter-generatoren.
- ► Monter tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
- ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på inverter-generatoren batteriet.
- ► Få varselskilt som er slitt eller skadet byttet ut hos en STIHL fagforhandler.
- ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

3.7 Drivstoff og tanking

⚠ ADVARSEL

- Drivstoffet for denne inverter-generatoren er bensin. Bensin er høyantennelig. Hvis bensin kommer i kontakt med åpen ild eller varme gjenstander, kan det føre til brann eller eksplosjon. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.



Hold bensin unna varme og ild.

  - ► Unngå å søle bensin.
  - ► Ved søl av bensin: Bensin må tørkes opp med en klut, og motoren forsøkes startet først når alle deler av inverter-generatoren og området rundt den er tørr.
  - ► Røyking forbudt.
  - ► Ikke fyll tanken i nærheten av ild.
  - ► Slå av inverter-generatoren og la den avkjøles før du fyller drivstoff.
  - ► Hvis tanken må tømmes: Bruk en manuell bensinpumpe og foreta tømmingen utendørs.
  - ► Start inverter-generatoren minst 3 meter fra stedet tanken ble fylt.
  - ► Aldri oppbevar inverter-generatoren i lukkede rom dersom det er bensin på tanken.
- Innåndet bensindamp kan medføre forgiftning.
  - ► Ikke pust inn bensindamp.
  - ► Fyll på tanken på et godt ventilert sted.
- Inverter-generatoren går varm under bruk. Bensinen utvider seg i drivstofftanken, og det kan oppstå overtrykk. Det kan sprute ut bensin når lokket på drivstofftanken åpnes. Bensinen som spruter ut, kan antennes. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Stopp først inverter-generatoren og la den avkjøles. Åpne deretter lokket på drivstofftanken.
- Klær det har kommet bensin på, vil lettere kunne antennes. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
  - ► Hvis klær har kommet i kontakt med bensin: Skift klærne.
- Bensin og motorolje kan skade miljøet.
  - ► Ikke søl drivstoff og motorolje.
  - ► Kasser bensin og motorolje på en miljøvennlig og forskriftsmessig måte.
- Hvis du får bensin på huden eller i øynene, kan dette føre til irritasjoner.
  - ► Unngå kontakt med bensin.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med huden: Vask de aktuelle hudområdene med rikelig vann og såpe.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter med rikelig vann og oppsøk lege.
- Bensin som renner over, kan antennes. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
  - ► Rengjør flater der det har blitt sølt bensin.
  - ► Vent til bensinen er fordampet, før du forsøker å starte motoren.
- Tenningssystemet på motoren avgir gnister. Gnister kan komme ut og utløse brann eller eksplosjoner i lett antennelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.



Start motoren kun når tennpluggene er skrudd inn.

- ► Bruk passende tennplugg.
- ► Skru inn tennpluggen, og stram godt til.
- ► Trykk tennplugghetten godt på.

- Hvis det fylles på uegnet bensin, kan motoren bli skadet.
  - ► Bruk ny, blyfri bensin av god kvalitet.
  - ► Følg informasjonen i denne bruksanvisningen.

3.8 Elektrisk sikkerhet

⚠ FARE

- Dersom inverter-generatoren kobles til strømnettet i en bygning, kan det forekomme at inverter-generatoren mater strøm inn i strømnettet.
  Personer kan bli livsfarlig skadet av strømstøt. Inverter-generatoren kan forårsake brann.
  - ► Tilkobling til et strømnett skal kun foretas en kvalifisert elektriker.
- Dersom mer enn en forbruker kobles til inverter-generatoren, kan personer bli utsatt for dødelig elektrisk støt. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Alle forbrukere skal utstyres med en ekstra jordfeilbryter FI-LS (RCBO) som sikring.
  - ► Koble bare til den andre forbrukeren når den første fungerer perfekt.
- Dersom det kobles forbruker til inverter-generatoren som ikke fingerer forskriftsmessig, eller det er defekter på kabler eller stikkontakter, kan personer utsettes for livsfarlige strømstøt.
  - ► Kontroller at forbrukeren er i en sikker tilstand før tilkobling.
- Dersom nominell effekt på stikkontakten på inverter-generatoren ved enkeltvis drift overskrides ved for kraftige eller for mange forbrukere, vil levetiden av inverter-generatoren forkortes. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Nominell effekt på forbruker må være mindre eller lik nominell effekt for stikkontakten.
  - ► Nominell effekt på alle forbrukere må være mindre eller lik nominell effekt for inverter-generatoren.
- Dersom nominell effekt på stikkontakten på inverter-generatoren ved parallelldrift overskrides ved for kraftige eller for mange forbrukere, vil levetiden av inverter-generatoren forkortes. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Nominell effekt på forbruker må være mindre eller lik nominell effekt for stikkontakten.
  - ► Nominell effekt på alle forbrukere må være mindre eller lik nominell effekt for inverter-generatoren.
- Ved vesentlig overbelastning vil effektbryter/ automatsikring avbryte strømforsyning på den aktuelle kretsen. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Inverter-generatoren skal kun belastes opp til nominell effekt.
- STIHL inverter-generatoren kan kobles sammen i parallell med en annen, identisk STIHL inverter-generator for å øke den maksimale effekten. Dersom inverter-generatoren ikke kobles til en identisk inverter-generatoren eller en egnet koblingskabel, kan personer utsettes for livsfarlig strømstøt og materielle skader kan oppstå.
  - ► Bruk en identisk inverter-generatoren ved parallelldrift.
  - ► Koble sammen inverter-generatorne med en egnet koblingskabel. STIHL anbefaler STIHL-kabelsettet for parallelldrift.
  - ► Kontroller at tilkoblingskabelen er i en sikker tilstand før tilkobling.
- Dersom en inverter-generator faller ut ved parallelldrift, kan tilkoblede forbrukere oppføre seg unormalt.
  - ► Slå av og koble forbruker fra inverter-generatoren.
- Dersom en inverter-generatoren kobles til en annen inverter-generatoren under drift (parallelldrift), kan personer utettes for livsfarlig strømstøt. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Ikke koble til en annen inverter-generator til inverter-generatoren under drift.
- Ved bruk av en enkelt inverter-generator med tilkoblet koblingskabel, kn personer utsettes for livsfarlig strømstøt. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Koble koblingskabelen fra inverter-generatoren og sett på beskyttelsesdeksel.

3.9 Bruk

⚠ ADVARSEL

- Hvis brukeren ikke starter motoren på riktig måte, kan inverter-generatoren ikke fungere forskriftsmessig. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Start motoren slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Det dannes eksosgass når motoren er i gang. Eksos som pustes inn, kan være giftig for mennesker.
  - ► Unngå å puste inn eksosgass.



  - ► Arbeid på et sted med god ventilasjon.
  - ► Hvis det oppstår kvalme, hodesmerter, synsforstyrrelser, hørselsforstyrrelser eller

svimmelhet: Avslutt arbeidet og oppsøk lege.

- Dersom inverter-generatoren løftes eller flyttes under drift, kan personer brenne seg på varme overflater eller snuble i kabler til innplugget utstyr. Det kan oppstå personskader samt skader på kablene
  - ► Inverter-generatoren må ikke flyttes eller løftes under bruk.
- En kabel til utstyr som er lagt feil kan bli skadet eller utgjøre en snublefare for personer i nærheten. Det kan oppstå personskader samt skader på kablene.
  - ► Legg kablene til utstyr slik at de ikke strammes eller sammenvikles.
  - ► Før kablene til utstyr slik at de ikke skades, knekkes, knuses eller gnages.
  - ► Beskytt kabler til utstyr mot varme, olje og kjemikalier.
  - ► Inverter-generatoren skal bare brukes i dagslys eller med god kunstig belysning.
- Etter kjøring av motoren, kan motoren være svært varm. Personer kan få brannskader.
  - ► Ikke berør varme overflater.



  - ► Slå av motoren, og la den avkjøles før rengjøring.
- Hvis brukeren har på seg hørselsvern og motoren kjører, kan brukeren ha vanskeligere for å fange opp og vurdere lyder.
  - ► Det må arbeides rolig og vel overveid.
- Hvis inverter-generatoren begynner å fungere unormalt under arbeidet, kan det tyde på at den ikke lenger er i sikker stand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Avslutt arbeidet, og kontakt en STIHL fagforhandler.
- Hvis inverter-generatoren står på en skrå, ujevn eller ikke-belagt overflate, kan den flytte på seg og falle. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Plasser generatoren på et vannrett, plant og fast underlag.
- Personer som sitter eller står på inverter-generatoren, kan komme i kontakt med varme apparatdeler og bli alvorlig skadet. Hvis gjenstander plasseres på inverter-generatoren, kan de falle ned og personer kan bli alvorlig skadet. Inverter-generatoren kan bli skadet. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Ikke sitt eller stå på inverter-generatoren.
  - ► Ikke plasser gjenstander på inverter-generatoren.

3.10 Transport

⚠ ADVARSEL

- Inverter-generatoren er tung. Dersom inverter-generatoren løftes og så faller, kan personer bli skadet. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Løft og senk inverter-generatoren kontrollert.
- Når motoren har vært i gang kan lyddemperen og kjøleribbene være varme. Personer kan få brannskader.
  - ► Ikke berør kjøleribbene og lyddemperen.
  - ► Bær inverter-generatoren slik at lyddemperen peker bort fra kroppen.
- Inverter-generatoren kan velte eller bevege seg under transporten. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ► Slå av motoren, og la den avkjøles før transport.
  - ► Sett inverter/generator opprett på lasteplanet.
  - ► Inverter/generator må holdes unna andre gjenstander.
  - ► Sikre inverter/generator med strammestropper, remmer eller nett, slik at den ikke kan velte eller settes i bevegelse.
- Bensin kan lekke ut under transporten og forårsake forurensning og skade.
  - ► Transporter maskinen uten bensin.
- Under transport og ved bestemte miljøpåvirkninger, kan inverter-generatoren skades.
  - ► Ikke transporter inverter-generatoren uten bensin.
  - ► Transporter inverter-generatoren innenfor de definerte temperaturgrensene.

3.11 Oppbevaring

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme farer ved inverter-generatoren. Barn kan få alvorlige personskader.
  - ► Slå av motoren og la den avkjøles.
  - ► Inverter-generatoren må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Metalldeler og elektriske kontakter på inverter-generatoren kan ruste som følge av fuktighet. Inverter-generatoren kan bli skadet.
  - ► Oppbevar inverter-generatoren rent og tørt.
- Saltholdig luft i områder nært havet i kombinasjon med høy luftfuktighet øker korrosjonshastigheten av metall. Inverter-generatoren kan bli skadet.
  - ► Inverter-generatoren skal oppbevares i et lukket rom.

- ► Oppbevar inverter-generatoren kun på steder med godkjent luftfuktighet, 🕮 15.1.
- ► Oppbevar inverter-generatoren godt beskyttet mot påvirkninger fra omgivelsene.

3.12 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Hvis motoren kjører under rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, utvikles det eksos som kan inneholde karbonmonoksid. Personer kan bli forgiftet eller skadet. Det kan oppstå materielle skader.
  - ► Før rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, sikre at motoren ikke kan starte.
  - ► Gjennomfør rengjøring, vedlikehold og reparasjoner utendørs eller i godt ventilerte rom.
- Under arbeidet kan motoren bli svært varm. Forurensning av støv eller olje kan antennes og føre til brann. Brukeren kan bli alvorlig skadet, og materielle skader kan oppstå.
  - ► Rengjør motoren og området rundt eksosen regelmessig.
- Når motoren har vært i gang kan lyddemperen og motoren være varme. Personer kan få brannskader.
  - ► Vent til lyddemperen og motoren er avkjølt.
- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvasker eller skarpe gjenstander kan skade inverter-generatoren. Dersom inverter-generatoren ikke rengjøres på riktig måte, kan komponenter slutte å fungerer riktig og sikkerhetsinnretninger settes ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Inverter-generatoren må rengjøres slik det er beskrevet i bruksanvisningen.
- Dersom inverter-generatoren ikke vedlikeholdes eller repareres slik det er beskrevet i bruksanvisningen, kan komponenter slutte å fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Inverter-generatoren må vedlikeholdes eller repareres som beskrevet i denne bruksanvisningen.

4 Gjøre inverter klar til bruk

4.1 Gjøre inverter-generatoren klar til bruk

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ► Kontrollere omgivelsesbetingelser, 🕮 15.1.
- ► Fjern emballasjematerialer og transportsikringer.
- ► Forsikre deg om at inverter-generatoren er i sikker tilstand, 🕮 3.6.
- ► Rengjøre inverter-generatoren, 🕮 11.1.
- ► Ved behov: Jorde inverter-generatoren, 🕮 5.2.
- ► Fyll på motorolje, 🕮 5.4.
- ► Fylle tanken på inverter-generatoren, 🕮 5.3.
- ► Kontrollere inverter-generatoren, 🕮 7.1.
- ► Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk inverter-generatoren og oppsøk en STIHL fagforhandler.

5 Forberede inverteren til start

5.1 Sett opp inverter-generatoren

- ► Sett inverter-generatoren på et plant underlag slik at transporthåndtaket peker opp.

5.2 Potensialutligning

Inverter-generatoren samsvarer med beskyttelsestiltak for "Elektrisk skille med potensialutligning" i henhold til
IEC 60364-4-41 (des. 2005) §413 og
VDE 0100-410.

Som fordelingssystem anvendes et IT-strømnett med nøytralleder N og ikke-jordet potensialutligning beskyttelsesleder PE, som sikrer potensialutligning på alle sammenkoblede komponenter.

Jording av inverter-generatoren er ikke nødvendig dersom følgende betingelser er oppfylte:
– De tilkoblede forbrukerne er dobbelisolerte (beskyttelsesklasse II).
– De tilkoblede forbrukerne er alle i sikker tilstand.

Dersom en forbruker ikke har beskyttelsesklasse II, må det sikres tilkobling til beskyttelses-potensialutligning. Kun en forbruker skal tilkobles inverter-generatoren dersom det ikke er montert en ekstra jordfeilbryter FI-LS (RCBO) som sikring. Ved bruk av en skjøteledning må kabelen ha tre ledere (potensialutligning beskyttelsesleder PE).

⚠ ADVARSEL

- Dersom nøytralllederen jordes, må det monteres ekstra sikkerhetsutrustning i henhold til IEC 60364-4-41.
  - ► Jording og installasjon av nødvendig ekstra sikkerhetsutrustning skal kun foretas av kvalifiserte elektrikere.

5.3 Fylle tanken på inverter-generatoren

Motoren på inverter-generatoren forsynes med bensin fra tanken.
Motoren er godkjent for blyfri bensin. Blyfri bensin forbrenner med få rester, reduserer mengden av avleiringer på tennpluggen og forlenger levetiden til eksosanlegget. Bensinen må oppfylle følgende krav:
– Bensinen er fersk, ren og blyfri.
– Bensinen har et oktantall på minst 86.
– Bensinen har et etanolinnhold på maksimalt 10 % (E10).

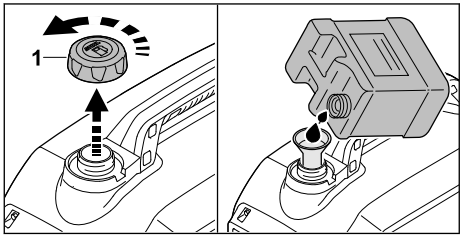
STIHL anbefaler MotoPlus. Dette drivstoffet er nærmest fritt for benzol, svovel og helseskadelige aromater.

⚠ FORSIKTIG

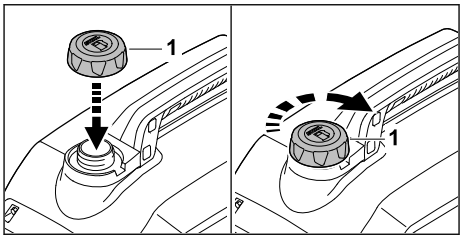
■ Motoren kan bli skadet dersom den ikke påfylles riktig bensin.

STIHL anbefaler at det alltid benyttes en fersk merkebensin, aldri en totaktsblanding (bensin med oljetilsetning).
Det må ikke fylles på gammel eller uren bensin.
Unngå at tankinnholdet kontamineres av smuss og vann.
Bruk kun godkjent bensin (ingen E85).
Bytt bensinmerke dersom du hører banke- eller ringelyder.

► Ta kontakt med fagforhandleren ved behov, STIHL anbefaler STIHL fagforhandleren.
► Sett opp inverter-generatoren, 🕮 5.1.
► Tørk av området rundt lokket på drivstofftanken med en fuktig klut.



► Vri lokket på drivstofftanken (1) mot urviseren til det kan tas av.
► Ta av lokket på drivstofftanken (1).
► Fyll på drivstoff med egnet påfyllingshjelp uten å søle, og la det være minst 15 mm igjen til kanten av drivstofftanken.
► Ved søl av drivstoff, tørk straks opp drivstoffet med en klut.



► Sett lokket på drivstofftanken (1).
► Vri tanklokket (1) med urviseren, og stram det godt for hånd.
Drivstofftanken er lukket.

5.4 Fylle på motorolje

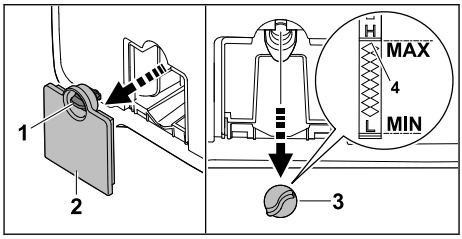
Motoroljen smører og kjøler motoren.

⚠ FORSIKTIG

■ Motoren leveres uten motorolje.

For høyt eller for lavt oljenivå kan føre til skader på motoren.

► Motorolje må fylles på før motoren brukes for første gang.
► Sett opp inverter-generatoren, 🕮 5.1.



► Drei låsen (1) så langt til venstre eller høyre at dekselet (2) kan tas av.
► Ta av dekselet (2).
► Skru ut peilepinnen (3).
► Fyll på motorolje gjennom et egnet hjelpemiddel til maksimalt nivå (4) er nådd.

Oljekapasiteten er:
– 0,6 l
► Skru inn peilepinnen (3).
► Sett inn dekslet (2).
► Drei låsen (1) slik at den står vertikalt.
► Kontroller motoroljenivået før hver start, 🕮 12.3. Etterfyll motorolje ved behov.

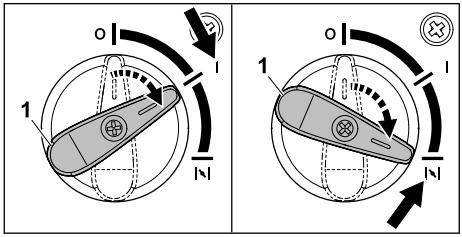
Motoren bruker vanlig 4-takts motorolje.
► Bruk motorolje klasse SJ eller høyere.
► Velg viskositetsklasse ut fra de rådende utetemperaturer.
STIHL anbefaler følgende motorolje:
SAE 10W-30.

Kontakt STIHL fagforhandler ved behov.

6 Starte og stoppe motoren

6.1 Start motoren

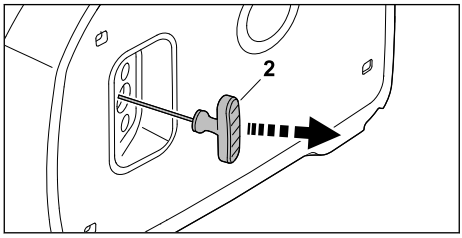
► Sett opp inverter-generatoren, 📖 5.1.



► Sett dreibryter (1) i posisjon **I**.
► Dersom motoren er kald, sett dreiebryteren (1) i posisjon .

LES DETTE

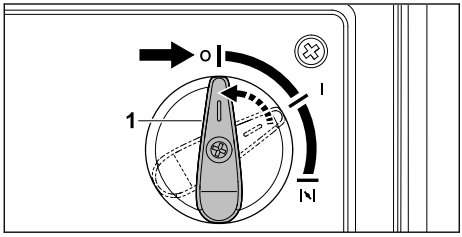
■ For å starte en motor som allerede er varm etter en kort pause fra arbeidet igjen, lar du dreiebryteren (1) stå i posisjon **I**.



► Trekk starthåndtaket (2) sakte ut med høyre hånd til du merker motstand.
► Fortsett å trekke starthåndtaket (2) raskt ut og la det gå tilbake til motoren starter.
► Dersom motoren startes i posisjon : Sett dreiebryteren i posisjon **I**.

6.2 Slå av motoren

► Slå av og koble forbruker fra inverter-generatoren.
► Dersom inverter-generatoren kjøres i ECO-modus: Slå av ECO-modus, 📖 8.3.2.



► Sett dreiebryteren (1) i posisjon **0**.
Motoren stopper.

7 Kontrollere inverter

7.1 Kontrollere inverter-generatoren

Kontrollere dreiebryter

► Start motoren.
► Sett dreiebryteren i posisjon **0**.
Motoren stopper.
► Hvis motoren ikke stopper:
► Sett dreiebryteren i posisjon og la den bli i den stillingen til motoren stopper.
Ikke bruk inverter-generatoren, oppsøk en STIHL fagforhandler.
Dreiebryteren er defekt.

8 Bruke inverter

8.1 Koble forbruker til inverter

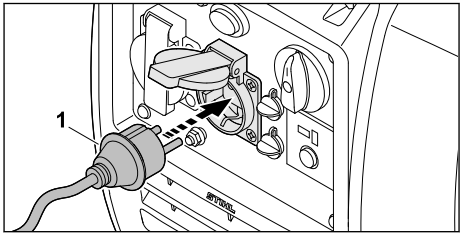
► Sett opp inverteren, 📖 5.1.
► Start motoren, 📖 6.1.

LES DETTE

■ Forbrukeren må være utkoblet.

LES DETTE

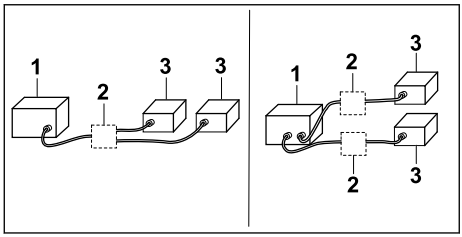
■ Effekten til de tilkobelde forbrukerne skal ikke overstige den angitte effekten for stikkontakten og inverteren ved enkeltvis drift, 📖 15.1.



► Sett støpselet (1) på forbrukeren i en passende stikkontakt på inverteren.
► Overhold merkeeffekten: 📖 15.1.
► Slå på forbrukeren.
Forbrukeren starter.

Koble til flere forbrukere

Dersom to eller flere forbrukeren skal drives via inverteren, må hver strømkrets utstyres med en ekstra jordfeilbryter FI-LS (RCBO) som sikring:
– Jordfeilfølsomhet 30 mA
– Utløsningstid < 0,4 sekunder ve mer enn 30 A utgangsstrøm



1 Inverter

2 RCBO
Les og følg bruksanvisningen fraprodusenten av RCBO jordfeilbryteren.

3 Forbruker

Desom det brukes skjøteledning eller mobilt fordelingsnett, må følgende forutsetninger være oppfylte:
– Motstandsdyktig kabel, fleksibel og med yttertrekk av gummi (for eksempel IEC 60245-4).
– Motstandsverdi under 1,5 Ω.
– Dersom det kobkles til en forbruker med beskyttelsesklasse I, må det brukes en jordet skjøteledning.

LES DETTE

- Lange skjøteledninger reduserer brukbar effekt.

Følgende forhold mellom maksimale lengder og kabeldimensjon gjelde:
- ► Kabeldimensjon: 1,5 mm^2 – maksimal lengde: 60 m
- ► Kabeldimensjon: 2,5 mm^2 – maksimal lengde: 100 m

8.2 Parallelldrift

STIHL inverter-generatoren kan kobles i parallell med en annen, identisk STIHL inverter-generator for å øke effekten.

LES DETTE

- Parallelldrift er kun mulig med to identiske STIHL inverter-generatorer. Dersom ulike inverter-generatorer kobles sammen, kan det oppstå kortslutning. Inverter-generatorne kan bli skadet.
  - ► Koble sammen to identiske STIHL inverter-generatorer.
  - ► Inverter-generatorne må kobles sammen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

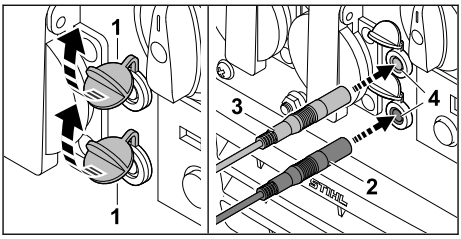
LES DETTE

- Forbrukeren må være utkoblet.

LES DETTE

- Effekten til de tilkoblede forbrukerne skal ikke overstige den angitte effekten for stikkontakten og inverter-generatoren ved parallelldrift, 🕮 15.1.

► Sett opp inverter-generatoren, 🕮 5.1.



► Åpne støvbeskyttelsesdekselet (1)på inverter-generatoren.
► Sett koblingskabel *(2, 3) i kontaktene (4) på inverter-generatoren:
  - ► Sett den røde pluggen i den røde kontakten.
  - ► Sett den svarte pluggen i den svarte kontakten.
► Start motorene på begge inverter-generatorne, 🕮 6.1.
► Sett inn nettplugg på forbrukerne: 🕮 8.1.
Flere forbrukere kan kobles til begge inverter-generatorne dersom nominell effekt pr. AC-utgang og fordelt pr. inverter-generator: 🕮 15.1.
► Slå på forbrukeren.

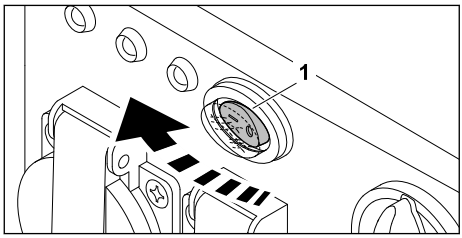
8.3 Slå på og av ECO-modus

8.3.1 Slå på ECO-modus

Når ECO-modus er slått på, vil inverter-generatoren registrere aktuell belastning og justere det passende turtallet automatisk. Drivstofforbruk og støybelastning kan slik reduseres uten effektfall ved lavere turtall.

Turtall (o/min) uten ECO-modus	Turtall (o/min) med ECO-modus	Effekt (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Dersom følgende betingelser er oppfylte, må ECO-modus slås av:
– Forbrukeren krever effekt på 1500 W eller mer.
– Forbrukeren må slås på og av hyppig.



► Still vippebryteren (1) i posisjon **I**.
ECO-modusen er slått på.

8.3.2 Slå av ECO-modus

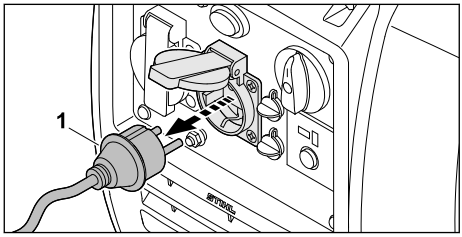
► Sett vippebryteren i posisjon **0**.
ECO-modus er slått av.

8.4 Tilpasning av forgasserinnstillinger for arbeider i stor høyde

Dersom inverter-generatoren brukes i høyde over 900 normalnull, kan motoren ikke lenger gi nominell effekt og olje- og drivstofforbruket kan øke. Tilpasning av forgasserinnstilling kan forbedre motorens ytelse i større høyder.
► For innstilling av forgasseren, kontakt en STIHL fagforhandler.

8.5 Koble forbruker fra inverter

► Slå av forbruker.



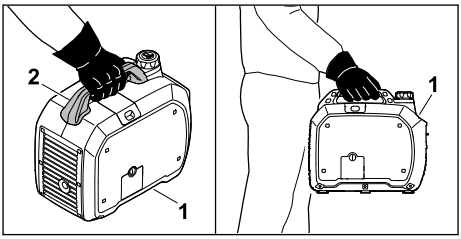
► Trekk ut støpsel/nettplugg (1).
► Slå av motoren, 🕮 6.2.

9 Transport

9.1 Transportere inverter-generatoren

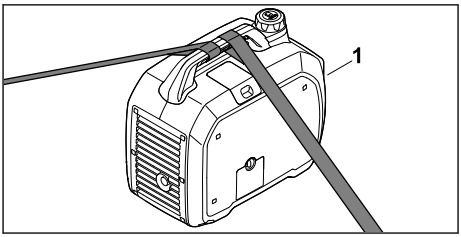
► Slå av motoren og la den avkjøles.

Bære inverter-generatoren



► Grip og løft maskinen (1) med en hånd på transporthåndtaket (2).
► Bære inverter-generatoren (1).

Transportere inverter-generatoren på et lasteplan



► Sett inverter-generatoren (1) slik på kjøretøyets lasteplan at transporthåndtaket peker opp.
► Sikre inverter-generatoren (1) slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

10 Oppbevaring

10.1 Oppbevaring av inverter-generatoren

► Slå av motoren og la den avkjøles.

- Inverter-generatoren må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - Inverter-generatoren kan ikke velte eller bevege seg.
  - Inverter-generatoren er utenfor rekkevidden til barn.
  - Inverter-generatoren er ren og tørr.
  - Inverter-generatoren er beskyttet mot støv.
  - Inverter-generatoren er beskyttet mot fuktighet og høye temperaturer.
  - Omgivelsestemperaturen er overholdt, 🕮 15.1.

Hvis inverter-generatoren skal settes bort for mer enn 3 måneder, vær også oppmerksom på følgende:
- Tømme drivstofftanken med en manuell pumpe.
- Kjør tom drivstofftanken uten belastning.
- La drivstofftanken rengjøres av en STIHL fagforhandler.
- Skift motorolje, 🕮 12.2.
- Drei ut tennpluggen og fyll på 3 ml motorolje gjennom tennpluggåpningen i motoren.
- Trekk starthåndtaket ut og før det tilbake flere ganger.

⚠ ADVARSEL

- Hvis starthåndtaket trekkes ut mens tennplugghetten er trukket av kan det komme ut gnister. Gnister kan antenne bensindamp som trer ut og slik utløse brann og eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
  - Hold tennplugghetten unna tennpluggåpningen.

- Skru inn tennpluggen, og stram godt til.

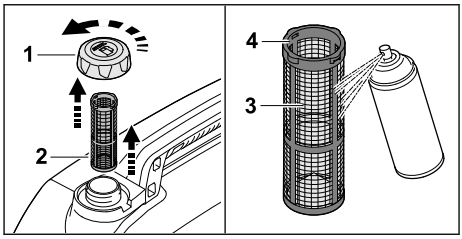
11 Rengjøring

11.1 Rengjøre inverter-generatoren

- Slå av motoren og la den avkjøles.
- Rengjør inverter-generatoren med en fuktig klut.
- Rengjør kjøleribbene med en pensel.

11.2 Rengjør drivstoffsil

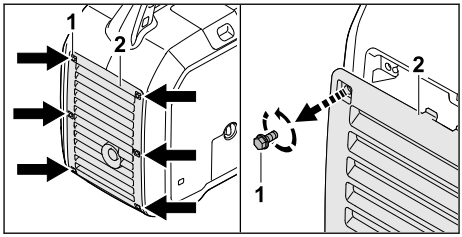
- Slå av motoren og la den avkjøles.
- Sett opp inverter-generatoren, 🕮 5.1.
- Tørk av området rundt lokket på drivstofftanken med en fuktig klut.



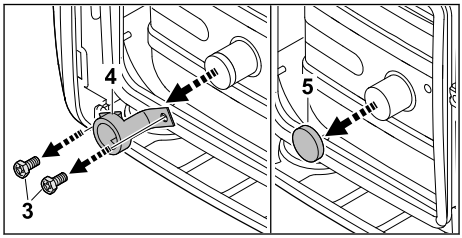
- Vri lokket på drivstofftanken (1) mot urviseren til det kan tas av.
- Ta av lokket på drivstofftanken (1).
- Ta ut drivstoffsilen (2).
- Rengjør nettet (3) og rammen (4) med et drivstoffløsende rengjøringsmiddel. Kasser rengjøringsmiddel på en miljøvennlig måte.
- Dersom det er skader på drivstoffsilen: Skift ut drivstoffsilen.
- Sett sammen inverter-generatoren i omvendt rekkefølge.

11.3 Rengjør gnistbeskyttelsesgitteret

- Slå av motoren og la den avkjøles.
- Sett opp inverteren, 🕮 5.1.



- Skru bare ut skruene (1) til de kan tas av.
- Ta av kjøleribbene (2).



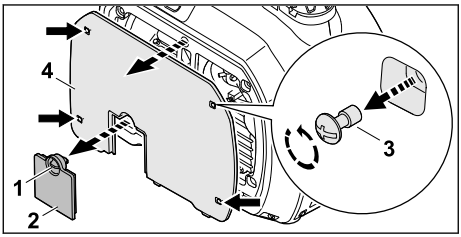
- Skru bare ut skruene (3) til de kan tas av.
- Ta av holderen (4) og gnistbeskyttelsesgitteret (5).
- Kontroller gnistbeskyttelsesgitteret (5). Dersom det oppdages skade eller sterk tilsmussing på gitteret: Skift ut gnistbeskyttelsesgitteret.

- ► Rengjør holderen (4) og gnistbeskyttelsesgitteret (5) med trådbørste.
- ► Sett inn gnistbeskyttelsesgitteret (5).
- ► Sett sammen inverteren i omvendt rekkefølge.

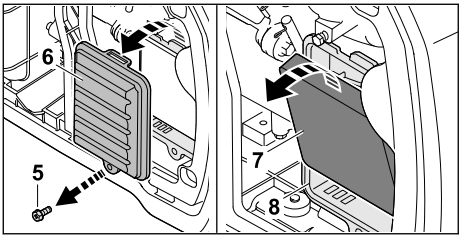
11.4 Rengjør luftfilteret

Rengjør luftfilteret i samsvar med de angitte vedlikeholdsintervallene, 📖 12.1. Ved bruk av STIHL-maskinen under støvete forhold må filteret rengjøres oftere.

- ► Slå av motoren og la den avkjøles.
- ► Sett opp inverter-generatoren, 📖 5.1.



- ► Drei låsen (1) så langt til venstre eller høyre at dekselet (2) kan tas av.
- ► Ta av dekselet (2).
- ► Skru bare ut skruene (3) til de kan tas av.
- ► Ta av sidedekselet (4).



- ► Skru bare ut skruene (5) til de kan tas av.
- ► Skyv opp og ta av filterdekslet (6).
- ► Ta skumfilteret (7) ut av filterholderen (8).
- ► Kontroller skumfilteret (7). Dersom det oppdages skade eller sterk tilsmussing på filteret: Skift ut filteret.
- ► Dypp skumfilter (7) i ny motorolje før montering. Klem ut overflødig motorolje.

LES DETTE

- ■ Dersom du klemmer ut overflødig olje fra filteret, kan filteret rives eller knekke.
  - ► Press ut filteret.

- ► Sett skumfilteret (7) i filterholderen (8).
- ► Sett sammen inverter-generatoren i omvendt rekkefølge.

12 Vedlikeholde

12.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervaller avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsforholdene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

Før hver bruk
- ► Kontroller drivstoffnivået.
- ► Kontrollere oljenivået.
- ► Kontroller luftfilteret.

Første gang: Etter 20 timer eller 1 måned
- ► Skift motorolje.

Hver 50. time eller 3. måned
- ► Rengjør luftfilteret.

Hver 100. time eller hvert halvår
- ► Kontroller tennpluggen.
- ► Skift motorolje.
- ► Rengjør drivstoffsil.
- ► Kontroller og rengjør lyddemperen. Ved behov må den byttes av en STIHL fagforhandler.
- ► Kontroller gnistfanger. Rengjør ved behov eller få den byttet av en STIHL fagforhandler.

Hver 300. time eller hvert halvår
- ► Skift ut luftfilteret.
- ► Skift tennpluggen.
- ► La en STIHL fagforhandler sjekke og justere ventilklaring.
- ► La inverter-generatoren kontrolleres av en STIHL fagforhandler.

Hvert 2. år
- ► La drivstofftanken og drivstoffilteret rengjøres av en STIHL fagforhandler.
- ► La oljeledningene rengjøres av en STIHL fagforhandler.

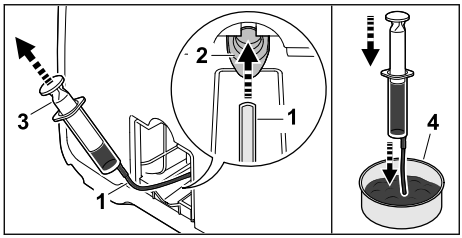
12.2 Skift motorolje

Varm motorolje kan suges lett og fullstendig opp. For ren og miljøvennlig skifte av motorolje anbefaler STIHL oljesugepumpen APO 030.

- ► La motoren kjøre seg varm.
- ► Kjør tom tanken.
  Motoren stopper.
- ► Sett opp inverter-generatoren, 📖 5.1.
- ► Trykk stempelet fullstendig inn i sylinderen i oljesugepumpen.

⚠ FORSIKTIG

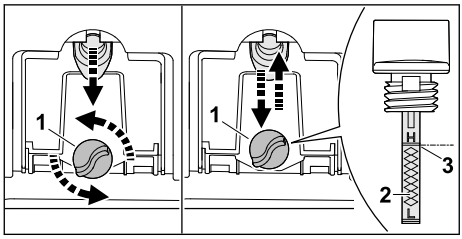
- ■ Fare for brannskade
  - ► Ikke berør varme deler av inverter-generatoren.
- ► Skru ut motoroljelokket og peilepinnen, 📖 5.4.



- Før inn slangen (1) over oljepåfyllingsstussen (2) til bunnen i oljepannen nås.
- Trekk stempelet (3) kontrollert ut. Motoroljen suges inn i sylinderen.
- Trykk ut oppsugd motorolje i en egnet beholder (4).
- Gjenta prosessen til hele oljepannen er tom.
- Kasser gammel motorolje på en miljøvennlig måte.
- Fyll på ny motorolje, 🕮 5.4.
- Skru inn peilepinnen og lukk motoroljelokket, 🕮 5.4.

12.3 Kontrollere oljenivået

- Slå av motoren og la den avkjøles.
- Sett opp inverter-generatoren, 🕮 5.1.
- Åpne motoroljebeholder, 🕮 5.4.



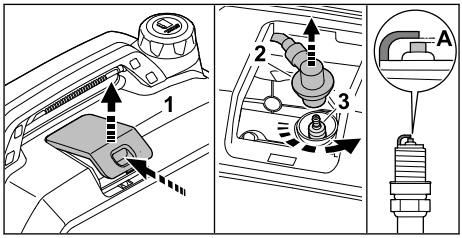
- Skru ut peilepinnen (1) og rengjør den med en klut.
- Peilepinnen (1) skal settes og ikke skrus inn i påfyllingsstussen.
- Ta ut peilepinnen og les av oljenivået på måleskalaen (2). Fyll ved behov på motorolje gjennom en egnet påfyllingshjelp til maksimalt nivå (3) er nådd.
- Skru inn peilepinnen (1).
- Lukk motoroljebeholderen, 🕮 5.4.

12.4 Kontroller luftfilteret

- Slå av motoren og la den avkjøles.
- Sett opp inverter-generatoren, 🕮 5.1.
- Fjern skumfiltrene, 🕮 11.4.
- Kontroller skumfilteret. Dersom det oppdages skade eller sterk tilsmussing på filteret: Rengjør luftfilteret, 🕮 11.4.
- Sett inn skumfilter, 🕮 11.4.

12.5 Kontroller tennpluggen

- Sett opp inverter-generatoren, 🕮 5.1.
- Slå av motoren og la den avkjøles.



- Ta av dekselet (1) ved å trykke i utsparingene og løfte det.
- Trekk av tennplugghetten (2).
- Hvis området rundt tennpluggen (3) er tilsmusset: Rengjør området rundt tennpluggen (3) med en klut.
- Skru ut tennpluggen (3).
- Rengjør tennpluggen (3) med en klut.
- Mål elektrodeavstanden (A) med en følermåler. Juster ved behov: A = 0,7–0,8 mm.
- Skift tennpluggen (3):
  – Dersom tennpluggen er korrodert.
  – Hvis isolatoren har fått sprekker eller skader.
- Skru godt inn tennpluggen (3) for hånd.
- Stram tennpluggen (3) med en egnet tennpluggnøkkel.

– Brukt tennplugg: 1/8 til 1/4 omdreininger
– Ny tennplugg: 1/2 omdreining

- Trykk tennplugghetten (2) godt på.
- Sett dekselet t(1) i åpningen, du skal høre det gå i lås.

13 Reparere

13.1 Reparere inverter-generatoren

Brukeren kan ikke selv reparere inverter-generatoren.

- Hvis inverter-generatoren er skadd: Ikke bruk den og ta kontakt med en STIHL fagforhandler.

14 Utbedre feil

14.1 Utbedre feil på inverter-generatoren

Feil	Årsak	Løsning
Motoren kan ikke startes.	Det er ikke nok drivstoff i drivstofftanken.	Fylle tanken på inverter-generatoren.
	Forgasseren er for varm.	La inverter-generatoren avkjøles.
	Forgasseren er isete.	La inverter-generatoren varmes opp.
	Dreiebryteren er i posisjon **0**.	Sett dreiebryteren i posisjon **I**.
	Dårlig, forurenset eller gammelt drivstoff i tanken.	► Bruk alltid (blyfri) bensin av god kvalitet. ► La forgasseren rengjøres av en STIHL fagforhandler. ► La drivstoffledningen rengjøres av en STIHL fagforhandler.
	Tennplugghetten er koblet fra tennpluggen eller pluggledningen er dårlig festet på pluggen.	► Rengjør eller skift ut tennpluggen. ► Kontroller forbindelsen mellom pluggledningen og støpselet.
	Tennpluggen er tilsotet/skadet eller elektrodeavstanden er feil.	► Rengjør eller skift ut tennpluggen. ► Juster elektrodeavstanden.
	Motoren er oversvømmet.	► Skru ut og tørk tennpluggen. ► Sett dreiebryteren i posisjon **0**. ► Trekk gjennom startsnoren flere ganger.
	Luftfilteret er tilsmusset.	Rengjør luftfilteret eller skift det ut.
	Oljenivået til motoren er for lavt.	Fylle på motorolje.
Motoren er vanskelig å få start på, eller effekten avtar.	Det har kommet vann i drivstofftanken og forgasseren eller forgasseren er tilstoppet.	► Tømme drivstofftanken med en manuell drivstoffpumpe. ► La drivstoffledningen og forgasseren rengjøres av en STIHL fagforhandler.
	Tennpluggen er rustet.	Rengjør eller skift ut tennpluggen.
	Det er fylt på feil drivstoff.	Kontroller drivstoffet.
	Luftfilteret er tilsmusset.	Rengjør luftfilteret eller skift det ut.
	Ventilklaringen er for høy eller for lav.	Still inn ventilklaringen.
Motoren blir svært varm.	Kjøleribbene er skitne.	Rengjør kjøleribbene.
Motoren går ujevnt.	Det er fylt på feil drivstoff.	Kontroller drivstoffet.
	Det er ikke nok drivstoff i drivstofftanken.	Fylle tanken på inverter-generatoren.
	Luftfilteret er tilsmusset.	Rengjør luftfilteret eller skift det ut.
Motoren stopper under drift.	Oljenivået i motoren er for lavt, og oljetrykksensoren stopper motoren.	Etterfyll motorolje.

Feil	Årsak	Løsning
	Det er ikke nok drivstoff i drivstofftanken.	Fylle tanken på inverter-generatoren.
Sterk røykutvikling (blå).	Oljenivået til motoren er for høyt.	Tappe ut motorolje.
	Det er anvendt feil motorolje.	Kontroller anvendt motorolje.
Sterk røykutvikling (svart).	Luftfilteret er tilsmusset.	Rengjør luftfilteret eller skift det ut.
	Belastningen er for høy.	Reduser belastningen til nominell effekt.
Vibrasjonene under drift er for kraftige	Vibrasjonsdemperne er utslitte.	Få vibrasjonsdempere byttet ut hos en STIHL fagforhandler.
	Innstilling av startklaff er feil.	Åpne startklaffen under drift.
	Motortemperaturen er for lav.	La motoren gå i minst 10 minutter i tomgang.
	Motoroljen er forurenset.	Tapp av motoroljen og fyll på ny motorolje.
Strømforsyningen til stikkontakten (likestrøm) er avbrutt.	Effektbryter er utløst.	► Koble fra forbruker. ► Trykk inn effektbryter. ► Reduser effekt på de tilkoblede forbrukerne.
Strømforsyningen til stikkontakten (vekselstrøm) er avbrutt.	Belastningen er for høy.	Reduser belastningen til nominell effekt.
Det innkoblede forbrukerne fungerer ikke normalt, blir langsom eller stopper.	Den tilkoblede forbrukeren er defekt.	► Slå av inverter-generatoren. ► Koble fra forbruker. ► Kontroller forbrukeren.
	Belastningen er for høy.	Reduser belastningen til nominell effekt.
LED "MOTOROLJE" blinker en gang ved start av motoren eller under drift.	Oljenivået er for lavt.	Fylle på motorolje. Dersom det ikke etterfylles motorolje vil inverter-generatoren slå seg av automatisk.
LED "FEILFUNKSJON" blinker under drift.	Belastingen er kortvarig over nominell effekt.	► Pass på forbrukere og belastningen. Ved start av forbrukeren kan belastningen forbigående være høyere.
LED "FEILFUNKSJON" lyser konstant under drift.	Belastingen er over nominell effekt.	► Reduser belastningen til nominell effekt. Dersom ikke belastningen reduseres, slås inverter-generatoren seg av etter 30 sekunder.
LED "FEILFUNKSJON"' blinker en gang, LED "DRIFT" lyser ikke.	Inverter-generatoren er for varm.	La inverter-generatoren avkjøles.
	Inverter-generatoren indikerer en feilfunksjon.	La inverter-generatoren kontrolleres av en STIHL fagforhandler.

15 Tekniske data

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Motortype: LC165F-4
– Slagvolum: 149 cm³
– Turtallsområde[10]: 2600–3800/min
– Vekt uten tanklufting: 27,5 kg
– Maksimalt innhold i drivstofftanken: 4,0 l
– Mål: 34/50/56 cm (lengde/bredde/høyde)
– Effektklasse: G1
– Kvalitetsklasse: A
– Beskyttelsestype: IP23M

[10]Turtallet kan påvirkes ved ECO-modus.

AC-utgang	1N~
Nominell spenning	230 V
Merkestrøm	10,9 A
Nominell frekvens	50 Hz
Nominell effekt (COP)	2,5 kW
Maksimal effekt (MAX)	2,75 kW
Effektfaktor cos Φ	1
Stikkontakttype	F
Kompatible støpsler	C, F

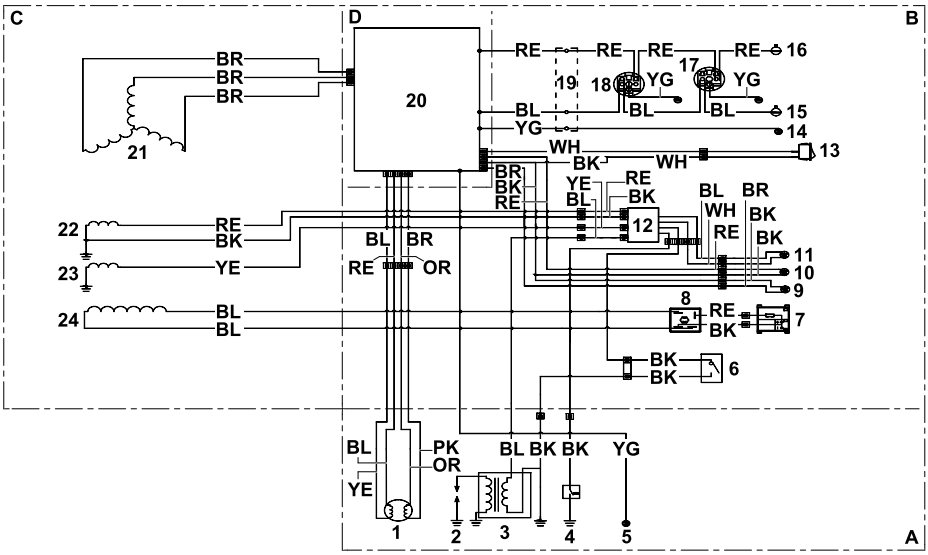
Nominell effekt pr. AC-utgang (enkeltvis drift)
– Nominell effekt pr. AC-utgang 230 V: 2500 W

Summen av effekten for alle tilkoblede forbrukere skal ikke overskride 2500 W.

Nominell effekt pr. AC-utgang (parallelldrift)
– Nominell effekt ved parallelldrift: 5000 W
– Nominell effekt pr. AC-utgang 230 V: 3680 W

Summen av effekten for alle tilkoblede forbrukere skal ikke overskride 5000 W.

15.3 Koblingsskjema



Forklaring			
1	Turtallsregulering	2	Tennplugg
3	Coil	4	Oljemangelsikring
5	Klemme for potensialutligning	6	Dreiebryter
7	DC-utgang (12 V)	8	Likeretter
9	LED „DRIFT“	10	LED „FEILFUNKSJON“

Omgivelsesbetingelser
– Maksimal tillatt høydemeter over havet uten forgassertilpasning: 900 m o h.
– Maksimal tillatt høydemeter over havet med forgassertilpasning: 2500 m o h.
– Maksimal omgivelsestemperatur (drift): - 17 °C til + 40 °C
– Maksimal omgivelsestemperatur (lagring): - 25 °C til + 60 °C
– Maksimal luftfuktighet: 95 %

15.2 Lydverdier

K-verdien for lydtrykknivået er 2 dB(A). K-verdien for lydeffektnivået er 2 dB(A).
– Lydtrykknivå L_{pA} målt iht. EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Lydtrykknivå L_{wA} målt iht. EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informasjon angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF er angitt under www.stihl.com/vib.

Forklaring			
11	LED „MOTOROLJE“	12	Tenningsmodul
13	ECO-modusbryter	14	Jordforbindelse
15	Kontakt parallelldrift (svart)	16	Kontakt parallelldrift (rød)
17	AC-utgang (230 V)	18	AC-utgang (230 V)
19	Klemmeliste	20	Invertermodul
21	Hovedvikling	22	Vikling tenningsmodul
23	Sensor tenningsmodul	24	Vikling likeretter
A	Motor	B	Kontrollpanel
C	Stator	D	Inverter

Kode for kabelfarger			
BK	svart	WH	hvit
BR	brun	YE	gul
PK	rosa	RE	rød
BL	blå	YG	gul/grønn
OR	oransje		

15.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

15.5 Eksosutslippsnivå

CO_2-verdien som måles under EU-typegodkjenningsprosessen er oppgitt i de produktspesifikke tekniske dataene på www.stihl.com/co2.

Den målte CO_2-verdien ble bestemt på en representativ motor under en standardisert testprosedyre ved laboratorieforhold, og utgjør ikke en uttrykkelig eller underforstått ytelsesgaranti for en bestemt motor.

Tiltenkt bruk og vedlikehold beskrevet i denne håndboken vil tilfredsstille de gjeldende kravene for eksosutslipp. Endringer på motoren vil ugyldiggjøre driftstillatelsen.

16 Reservedeler og tilbehør

16.1 Reservedeler og tilbehør

Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

16.2 Viktige reservedeler

– Luftfilter: 0004 124 2807
– Tennplugg: 0004 400 7000

17 Kassering

17.1 Kassering av inverter-generatoren

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL fagforhandler for mer informasjon om kassering.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.

- Inverter-generatoren, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

18 EU-samsvar

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under stihl.link/compliance.

Et skjema for rapportering av sikkerhetshull og annen informasjon er tilgjengelig under vdp.stihl.com .

19 Adresser

www.stihl.com

Obsah

1 Informace k tomuto návodu k použití..... 199
2 Přehled.....199
3 Bezpečnostní pokyny.....200
4 Příprava invertorového generátoru k použití 206
5 Příprava invertorového generátoru ke spuštění.....206
6 Startování a vypínání motoru.....208
7 Kontrola invertorového generátoru..... 209
8 Používání invertorového generátoru.....209
9 Přeprava..... 211
10 Skladování..... 211
11 Čištění.....211
12 Údržba..... 213
13 Oprava..... 214
14 Odstranění poruch..... 214
15 Technická data.....216
16 Náhradní díly a příslušenství..... 218
17 Likvidace.....218
18 Shoda s předpisy EU..... 218
19 Adresy.....218

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE, JE NUTNÉ MU POROZUMĚT A ULOŽIT HO.

1 Informace k tomuto návodu k použití

1.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití si přečtěte následující dokumenty, ujistěte se, že jste jim porozuměli, a uschovejte si je:
  – Návod k použití připojeného spotřebiče

1.2 Označení varovných odkazů v textu

! NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

! VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která **mohou** vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

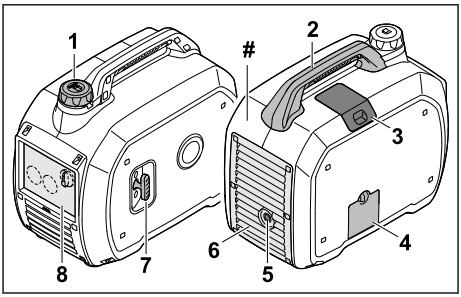
- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

1.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na určitou kapitolu v tomto návodu k použití.

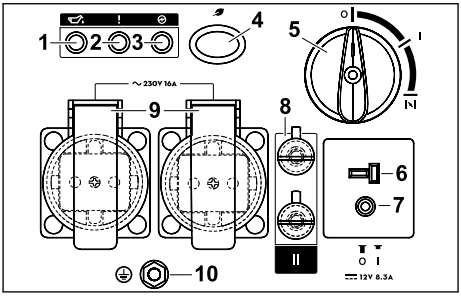
2 Přehled

2.1 Invertorový generátor



1 Uzávěr palivové nádržky
2 Přepravní držadlo
3 Přihrádka pro zapalovací svíčky
4 Přihrádka pro motorový olej
5 Tlumič výfuku s ochrannou mřížkou proti jiskření
6 Chladicí žebra
7 Startovací rukojeť
8 Ovládací panel, 📖 2.2
Typový štítek se sériovým číslem stroje

2.2 Ovládací panel



1 LED „MOTOROVÝ OLEJ“
2 LED „FUNKČNÍ PORUCHA“

Překlad originálního návodu k použití
0000012248_002_CZ
Vytištěno na bezchlórově běleném papíru. Papír je recyklovatelný.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

3 LED „PROVOZ“
4 Kolébkový spínač pro režim ECO
5 Otočný spínač
6 Zásuvka pro stejnosměrný proud (12 V)
7 Jistič (12 V)
8 Zdířkové zásuvky pro paralelní režim
9 Zásuvka pro střídavý proud (230 V)
10 Svorka pro vyrovnání ochranného potenciálu

2.3 Symboly

Na invertoru, motoru nebo na plnicím hrdle oleje mohou být umístěny symboly, které mají následující význam:



Zaručená hladina akustického výkonu


Tento symbol označuje uzávěr palivové nádržky.


Dodržujte plnicí množství motorového oleje.


Před nastartováním musí být motor naplněn motorovým olejem.


Výrobek se nesmí likvidovat s komunálním odpadem.


Zemnicí přípojka


Motor vyp.

Motor zap.


Zavření klapky sytiče


Režim ECO


Střídavý proud


Stejnosměrný proud


Motorový olej


Provoz


Funkční porucha


Paralelní režim

Zapínání a používání invertoru


Doplňte motorový olej.


Doplňte palivo. Dodržujte plněné množství paliva.


Zavření klapky sytiče:
Otočte přepínač ve směru šipky až na doraz.


Spuštění motoru:
Vytáhněte startovací rukojeť.


Otevřete klapku sytiče:
Otočte spínač do polohy **I**.


Připojte síťový adaptér spotřebiče do zásuvky na invertoru.

Vypnutí invertoru


Odpojte síťový adaptér spotřebiče ze zásuvky na invertoru.


Vypněte invertor:
Otočte spínač do polohy **0**.

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Varovné symboly

Varovné symboly na invertorovém generátoru mají následující význam:


Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.


Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uschovat ho.


Používejte ochranu sluchu.


Spaliny nevdechujte.


Dodržujte bezpečnostní pokyny a opatření při připojení k elektrickému napájení.



Chraňte invertorový generátor před deštěm a vlhkem.



Nepoužívejte invertorový generátor v budovách.



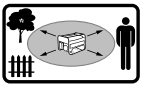
Používejte invertorový generátor pouze ve venkovním prostředí.



Nikdy nedoplňujte palivo v době, kdy je motor v chodu nebo je silně zahřátý.



Nedotýkejte se horkých povrchů.



Udržujte dostatečnou vzdálenost od jiných předmětů.

3.2 Řádné používání

Invertorový generátor STIHL IR 40.0 slouží k výrobě elektřiny. Jakékoli použití invertorového generátoru, při kterém dojde k překročení maximálních povolených otáček, přípustné nadmořské výšky nebo přípustného teplotního rozsahu se považuje za použití v rozporu s určením, které je nepřípustné.

Za veškeré způsoby připojení k invertorovému generátoru a dodržování povolených provozních limitů nese odpovědnost uživatel. Společnost STIHL nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku připojení, použití v rozporu s určením nebo jakýchkoli změn provedených na invertorovém generátoru.

Invertorový generátor lze používat jako samostatné zařízení nebo v paralelním režimu s druhým invertorovým generátorem STIHL stejné konstrukce. S invertorovým generátorem se smí provozovat pouze jeden spotřebič. Při současném provozu více spotřebičů se musí použít proudový chránič, 📖 8.1.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se invertorový generátor nebude používat v souladu s určením, může dojít k těžkým úrazům nebo k usmrcení osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Používejte invertorový generátor tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

3.3 Požadavky na uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečnost invertorového generátoru. Může tak dojít k těžkému zranění nebo usmrcení uživatele či jiných osob.



  - ► Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uschovat ho.
  - ► Pokud se bude invertorový generátor předávat další osobě, předejte zároveň s ním i návod k použití.
  - ► Přesvědčte se, že uživatel splňuje níže uvedené požadavky:
    - – Uživatel je odpočatý.
    - – Uživatel je tělesně, smyslově i duševně schopen invertorový generátor obsluhovat a pracovat s ním. Pokud je k tomu uživatel fyzicky, smyslově a mentálně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem odpovědné osoby nebo po instruktáži z její strany.
    - – Uživatel umí rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečnost invertorového generátoru.
    - – Uživatel je plnoletý nebo se v souladu s předpisy dané země pod dohledem vzdělává pro výkon povolání.
    - – Uživatel obdržel instruktáž od odborného prodejce STIHL nebo od jiného příslušného odborníka ještě dříve, než s invertorovým generátorem začne poprvé pracovat.
    - – Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků ani drog.
  - ► V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Zapalování invertorového generátoru vytváří elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může ovlivňovat kardiostimulátory. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.
  - ► Pokud je uživatel nositelem kardiostimulátoru: zajistěte, aby kardiostimulátor nebyl ovlivněn.

3.4 Oděv a vybavení

⚠ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být do invertorového generátoru vtaženy dlouhé vlasy. Uživatel může být vážně zraněn.

- ► Dlouhé vlasy sepněte a zajistěte je tak, aby byly nad rameny.

- Během práce vzniká hluk. Hluk může poškodit sluch.



- ► Používejte ochranu sluchu.

- V invertorovém generátoru se může zachytit nevhodný oděv. Uživatel, který používá nevhodný oděv, může být těžce zraněn.
  - ► Noste těsně přiléhající oděv.
  - ► Odložte šály a šperky.
- Invertorový generátor je těžký. Při zvedání nebo přepravě může dojít k pohmoždění nebo poranění nohou u uživatelů, kteří nemají vhodnou obuv.
  - ► Noste vhodnou ochrannou obuv.

3.5 Pracovní prostor a okolí

Invertorový generátor se smí zatěžovat až po jmenovitý výkon, pokud jsou v okolním prostředí splněny následující podmínky:
– Je dodržena přípustná teplota okolí.
– Je dodržena přípustná vlhkost vzduchu.
– Místo provozu je v přípustné nadmořské výšce.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud v okolním prostředí nejsou dodrženy tyto podmínky, může to narušit chlazení motoru a invertorového generátoru. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Snižte výkon invertorového generátoru.
  - ► Pokud invertorový generátor nedosahuje jmenovitého výkonu i přesto, že jsou okolní podmínky vyhovující, ukončete práci a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečnost invertorového generátoru. Může dojít k těžkému zranění nezúčastněných osob, dětí a zvířat a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Zamezte přístupu nezúčastněných osob, dětí a zvířat do pracovního prostoru.
  - ► Nenechávejte invertorový generátor bez dozoru.
  - ► Zajistěte, aby si děti nemohly s invertorovým generátorem hrát.
- Když je motor v chodu, proudí z tlumiče výfuku horké spaliny. Horké spaliny mohou zapálit snadno hořlavé materiály a způsobit požáry.
  - ► Udržujte horký proud spalin mimo dosah hořlavých materiálů.
  - ► Odstraňte snadno hořlavé materiály z okolí invertorového generátoru.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Pokud se invertorový generátor používá ve vlhkém prostředí, může dojít k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
  - ► Udržujte invertorový generátor v suchu.
  - ► Obsluhujte invertorový generátor pouze suchýma rukama.
  - ► Nepoužívejte invertorový generátor ve vlhkém prostředí.
  - ► Nepoužívejte invertorový generátor při dešti, bouřce nebo sněžení.
  - ► Nepoužívejte invertorový generátor v blízkosti bazénu nebo zavlažovacího systému.
- Zplodiny obsahují oxid uhelnatý. Oxid uhelnatý je bezbarvý a toxicky plyn bez zápachu, který je těžší než vzduch. Pokud lidé zplodiny vdechnou, mohou upadnout do bezvědomí nebo se udusit.
  - ► Používejte invertorový generátor pouze ve venkovním prostředí.
  - ► Ustavte invertorový generátor nad úrovní terénu, vyhněte se jámám a prohlubním.
  - ► Nepoužívejte invertorový generátor v budovách.
  - ► Ustavte invertorový generátor ve vzdálenosti minimálně 1,5 m od budov.
  - ► Neustavujte invertorový generátor pod okna budov.

3.6 Stav splňující bezpečnostní požadavky

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud součástky nevyhovují bezpečnostním požadavkům, nelze již zajistit jejich bezpečnou funkci, bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z činnosti a může unikat palivo. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Pracujte pouze s kompletně smontovaným invertorovým generátorem.
  - ► Pracujte s nepoškozeným invertorovým generátorem.
  - ► Pracujte s nepoškozeným propojovacím kabelem pro paralelní režim.
  - ► Pokud z invertorového generátoru vytéká palivo, nepracujte s ním a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
  - ► Zavřete uzávěr palivové nádržky.
  - ► Pokud je invertorový generátor nebo propojovací kabel pro paralelní provoz znečištěný, pro paralelní provoz je očistěte.
  - ► Neprovádějte na invertorovém generátoru změny.
  - ► Pokud nefungují ovládací prvky, s invertorovým generátorem nepracujte.

- ► Pokud zásuvky, přípojky nebo proudové chrániče nefungují nebo jsou pozměněné, s invertorovým generátorem nepracujte.
- ► Pokud jsou kryty zásuvek poškozené, s invertorovým generátorem nepracujte.
- ► Připojujte pouze spotřebiče, které jsou pro provoz s invertorovým generátorem vhodné.
- ► Připojujte pouze spotřebiče, které řádně fungují a nevykazují žádné závady.
- ► Připojte spotřebiče tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití a v návodu k použití spotřebiče.
- ► Připojujte pouze jeden propojovací kabel pro paralelní režim, u nějž se barvy konektorů shodují s barvami konektorů na invertorovém generátoru.
- ► Připojujte pouze originální příslušenství STIHL určené pro tento invertorový generátor.
- ► Příslušenství namontujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
- ► Do otvorů invertorového generátoru nevkládejte žádné předměty.
- ► Opotřebované nebo poškozené informační štítky nechte odborným prodejcem STIHL neprodleně vyměnit.
- ► V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

3.7 Palivo a tankování

⚠ VAROVÁNÍ

- Palivem používaným pro tento invertorový generátor je benzín. Benzín je vysoce hořlavý. Pokud se benzín dostane do styku s otevřeným ohněm nebo horkými předměty, může způsobit požár nebo výbuch. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.



Benzín chraňte před nadměrnou teplotou a ohněm.

  - ► Zabraňte rozlití benzínu.
  - ► Pokud se benzín rozlije, setřete jej hadříkem a motor spouštějte až tehdy, kdy jsou všechny části invertorového generátoru a jeho okolí suché.
  - ► Nekuřte.
  - ► Palivo do nádrže nelijte v blízkosti ohně.
  - ► Před tankováním invertorový generátor vypněte a nechejte ho vychladnout.
  - ► Pokud je třeba vypustit palivovou nádržku, použijte ruční čerpadlo na benzín a vypouštění provádějte venku.
  - ► Startujte invertorový generátor minimálně 3 m od místa tankování.
  - ► Nikdy neskladujte invertorový generátor s palivem v nádržce v uzavřených prostorách.
- Vdechování benzínových výparů může způsobit intoxikaci osob.
  - ► Benzínové výpary nevdechujte.
  - ► Tankujte jen na dobře větraných místech.
- Během práce se invertorový generátor zahřívá. Benzín se rozpíná a v palivové nádržce může vzniknout přetlak. Při otvírání uzávěru palivové nádrže může dojít k vystříknutí benzinu. Vystříknutý benzin se může vznítit. Uživatel může být vážně zraněn.
  - ► Nejdříve invertorový generátor vypněte a nechejte ho vychladnout. Poté otevřete uzávěr palivové nádržky.
- Oděv, který se dostane do styku s benzínem, se může snadněji vznítit. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Pokud se váš oděv dostal do kontaktu s benzínem: převlékněte se do jiného oděvu.
- Benzín a motorový olej mohou ohrozit životní prostředí.
  - ► Palivo a motorový olej nerozlijte.
  - ► Benzín a motorový olej odevzdejte v souladu s předpisy k ekologické likvidaci.
- V případě, že se benzín dostane do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky nebo očí.
  - ► Vyhýbejte se kontaktu s benzínem.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s očima, vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Vyteklý benzín se může vznítit. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Povrchy znečištěné benzínem očistěte.
  - ► Nepokoušejte se nastartovat, dokud se výpary benzínu neodpaří.
- Zapalování motoru vytváří jiskry. Jiskry mohou vystupovat ven a ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí vyvolat požáry nebo exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.



Motor startujte pouze se zašroubovanou zapalovací svíčkou.

- ► Použijte vhodnou zapalovací svíčku.
- ► Zašroubujte zapalovací svíčku a utáhněte ji.
- ► Nástrčku zapalovací svíčky pevně přitlačte.

- Pokud by byl do motoru natankován nevhodný benzín, může dojít k poškození motoru.
  - ► Používejte čerstvý značkový bezolovnatý benzín.
  - ► Postupujte podle instrukcí uvedených v tomto návodu k použití.

3.8 Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ

- Pokud je invertorový generátor připojen k elektrické síti budovy, může dodávat elektřinu do elektrické sítě.
  Osoby mohou utrpět životu nebezpečné zranění v důsledku zasažení elektrickým proudem. Invertorový generátor může způsobit požár.
  - ► Připojení k elektrické síti svěřte výhradně kvalifikovaným elektrikářům.
- Pokud je k invertorovému generátoru připojen více než jeden spotřebič, může dojít k usmrcení elektrickým proudem. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Všechny spotřebiče je nutné zabezpečit proudovým chráničem FI-LS (RCBO).
  - ► Druhý spotřebič připojte až tehdy, když bude první spotřebič bezchybně fungovat.
- Pokud budou k invertorovému generátoru připojeny spotřebiče, které nefungují řádně nebo mají závady na kabelech nebo konektorech, může dojít k usmrcení osob elektrickým proudem.
  - ► Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda jsou v provozně bezpečném stavu.
- Pokud je jmenovitý výkon zásuvky invertorového generátoru v samostatném režimu překročen v důsledku příliš vysokého zatížení nebo příliš vysokého počtu spotřebičů, životnost invertorového generátoru se zkracuje. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Jmenovitý výkon spotřebiče musí být nižší nebo roven jmenovitému výkonu zásuvky.
  - ► Jmenovitý výkon všech spotřebičů musí být nižší nebo roven jmenovitému výkonu invertorového generátoru.
- Pokud je jmenovitý výkon zásuvky invertorového generátoru v paralelním režimu překročen v důsledku příliš vysokého zatížení nebo příliš vysokého počtu spotřebičů, životnost invertorového generátoru se zkracuje. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Jmenovitý výkon spotřebiče musí být nižší nebo roven jmenovitému výkonu zásuvky.
  - ► Jmenovitý výkon všech spotřebičů musí být nižší nebo roven jmenovitému výkon invertorových generátorů.
- Při výrazném přetížení přeruší elektrické napájení proudový chránič příslušného elektrického obvodu. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Zatěžujte invertorový generátor pouze do jmenovitého výkonu.
- Pro dosažení maximálního výkonu lze invertorový generátor používat v paralelním režimu společně s druhým invertorovým generátorem stejné konstrukce. Pokud se invertorový generátor neprovozuje v paralelním režimu společně s invertorovým generátorem stejné konstrukce a vhodným propojovacím kabelem, může dojít k usmrcení osob elektrickým proudem a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Provozujte invertorové generátory stejné konstrukce v paralelním režimu.
  - ► Používejte invertorový generátor s vhodným propojovacím kabelem. Společnost STIHL doporučuje pro paralelní režim sadu kabelů STIHL.
  - ► Před zapojením propojovací kabely zkontrolujte, zda jsou v provozně bezpečném stavu.
- Pokud při paralelním režimu dojde k výpadku jednoho z invertorových generátorů, může se připojený spotřebič chovat neobvykle.
  - ► Vypněte spotřebič a odpojte jej od invertorového generátoru.
- Pokud je za provozu invertorový generátor připojen k druhému generátoru (paralelní režim), může dojít k usmrcení elektrickým proudem. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Nepřipojujte invertorový generátor za provozu k druhému invertorovému generátoru.
- Při provozu samostatného invertorového generátoru s připojeným propojovacím kabelem může dojít k usmrcení osob elektrickým proudem. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Odpojte propojovací kabel od invertorového generátoru a zavřete ochranné kryty.

3.9 Používání

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud uživatel motor nenastartuje správně, invertorový generátor nemůže správně fungovat. Uživatel může být vážně zraněn.

- ► Motor startujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

- Když je motor v chodu, vznikají spaliny. Vdechované spaliny mohou osoby otrávit.
  - ► Spaliny nevdechujte.



  - ► Pracujte na dobře větraném místě.
  - ► Pokud se vyskytne nevolnost, bolesti hlavy, poruchy zraku, poruchy sluchu nebo závrať, ukončete práci a vyhledejte lékaře.
- Pokud se za provozu invertorový generátor zvedá nebo přemísťuje, mohou se osoby popálit o horké povrchy nebo zakopnout o kabely připojených spotřebičů. Může tak dojít ke zranění osob a k poškození kabelů.
  - ► Invertorový generátor za provozu nezvedejte ani nepřemisťujte.
- Nesprávně vedené kabely spotřebičů se mohou poškodit nebo o ně mohou osoby zakopnout. Může tak dojít ke zranění osob a k poškození kabelů.
  - ► Kabely spotřebičů veďte tak, aby nebyly napnuté nebo zamotané.
  - ► Kabely spotřebičů veďte tak, aby se nemohly poškodit, zalomit či zmáčknout a aby o sebe nedřely.
  - ► Chraňte kabely spotřebičů před horkem, olejem a chemikáliemi.
  - ► Používejte invertorový generátor pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Jestliže byl motor v chodu, může být horký. Osoby se mohou popálit.
  - ► Nedotýkejte se horkých povrchů.



  - ► Před čištěním motor vypněte a nechejte ho vychladnout.
- Pokud uživatel používá ochranu sluchu a motor je v chodu, může být jeho vnímání omezeno a může mít horší odhad zvuků.
  - ► Pracujte klidně a s rozvahou.
- V případě, že se invertorový generátor začne během práce chovat jinak nebo nezvykle, může to znamenat, že se nachází ve stavu nesplňujícím bezpečnostní požadavky. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Ukončete práci a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Pokud stojí invertorový generátor na šikmé, nerovné nebo nezpevněné ploše, může se začít pohybovat a převrátit se. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Postavte invertorový generátor na vodorovnou a zpevněnou plochu bez nerovností.
- Pokud se na invertorový generátor někdo posadí nebo postaví, může přijít do kontaktu s horkými částmi zařízení a vážně se zranit. Pokud se na invertorový generátor odkládají předměty, mohou spadnout a může dojít k vážnému zranění osob. Invertorový generátor se může poškodit. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Na invertorový generátor si nesedejte a nestoupejte.
  - ► Neodkládejte ani nestavte na invertorový generátor žádné předměty.

3.10 Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

- Invertorový generátor je těžký. Pokud je invertorový generátor zvednutý a spadne, může dojít k vážnému zranění osob. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Invertorový generátor zvedejte a přepravujte kontrolovaně.
- Pokud byl motor v chodu, tlumič výfuku a chladicí žebra mohou být horké. Osoby se mohou popálit.
  - ► Nedotýkejte se chladicích žeber a tlumiče výfuku.
  - ► Přenášejte invertorový generátor tak, aby tlumič výfuku směřoval od těla.
- Během přepravy se může invertorový generátor převrátit nebo se pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Před přepravou vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
  - ► Postavte invertorový generátor ve svislé poloze na ložnou plochu.
  - ► Udržujte invertorový generátor mimo dosah jiných předmětů.
  - ► Zajistěte invertorový generátor pomocí upínacích popruhů, řemenů nebo sítě tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.
- Během přepravy může dojít k úniku benzínu, což může způsobit znečištění a poškození.
  - ► Přepravujte invertorový generátor bez benzinu.
- Pokud je invertorový generátor vystaven určitým okolním vlivům, může se poškodit.
  - ► Nepřepravujte invertorový generátor v prostředí s vysokým obsahem soli.
  - ► Přepravujte invertorový generátor při dodržení stanovených teplotních limitů.

3.11 Skladování

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečnost invertorového generátoru. Může dojít k vážnému zranění dětí.
  - ► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
  - ► Uchovávejte invertorový generátor mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty a kovové součásti invertorového generátoru mohou působením vlhkosti korodovat. Invertorový generátor se může poškodit.
  - ► Skladujte invertorový generátor v čistém a suchém stavu.
- Slané prostředí v blízkosti moře ve spojení s vysokou vlhkostí vzduchu urychluje korozi kovů. Invertorový generátor se může poškodit.
  - ► Skladujte invertorový generátor v uzavřeném prostoru.
  - ► Skladujte invertorový generátor pouze v místech s přípustnou vlhkostí vzduchu, 🕮 15.1.
  - ► Skladujte invertorový generátor tak, aby byl dobře chráněn před vlivy okolního prostředí.

3.12 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se během provádění čištění, údržby nebo oprav rozběhne motor, proudí z výfuku spaliny, které obsahují oxid uhelnatý. Může dojít k intoxikaci nebo úrazu osob. Mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Před čištěním, údržbou nebo opravou se ujistěte, že se motor nemůže rozběhnout.
  - ► Čištění, údržbu nebo opravy provádějte venku nebo v dobře větraných prostorách.
- Během práce se může motor silně zahřát. Nečistoty jako prach nebo olej se mohou vznítit a způsobit požár. Uživatel může utrpět těžká zranění a mohou vzniknout hmotné škody.
  - ► Pravidelně čistěte motor a prostor kolem nádrže a výfuku.
- Pokud byl motor v chodu, mohou být tlumič výfuku a motor horké. Osoby se mohou popálit.
  - ► Počkejte, až tlumič výfuku a motor vychladnou.
- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního paprsku nebo špičatými předměty mohou invertorový generátor poškodit. Pokud se invertorový generátor správně nečistí, nemohou již jeho konstrukční součásti správně fungovat a bezpečnostní zařízení se mohou stát neúčinnými. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Čistěte invertorový generátor tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud se na invertorovém generátoru nebude provádět údržba a/nebo opravy tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, nemohou konstrukční součásti již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení se mohou stát neúčinnými. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Na invertorovém generátoru provádějte údržbu a opravy tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

4 Příprava invertorového generátoru k použití

4.1 Příprava invertorového generátoru k použití

Vždy před zahájením práce musí být provedeny následující kroky:

- ► Zkontrolujte okolní podmínky, 🕮 15.1.
- ► Odstraňte obalový materiál a přepravní pojistky.
- ► Zajistěte, aby se invertorový generátor nacházel ve stavu splňujícím bezpečnostní požadavky, 🕮 3.6.
- ► Vyčistěte invertorový generátor, 🕮 11.1.
- ► V případě potřeby invertorový generátor uzemněte, 🕮 5.2.
- ► Dolijte motorový olej, 🕮 5.4.
- ► Natankujte invertorový generátor, 🕮 5.3.
- ► Zkontrolujte invertorový generátor, 🕮 7.1.
- ► Pokud tyto kroky nelze provést, invertorový generátor nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

5 Příprava invertorového generátoru ke spuštění

5.1 Ustavení invertorového generátoru

- ► Postavte invertorový generátor na rovnou plochu tak, aby přepravní držadlo směřovalo nahoru.

5.2 Vyrovnání ochranného potenciálu

Invertorový generátor splňuje ochranné opatření „Elektrické oddělení s vyrovnáním potenciálu“

podle normy IEC 60364-4-41 (prosinec 2005), § 413 a VDE 0100-410.

Jako rozvodný systém se používá IT síť s nulovým vodičem N a neuzemněným vyrovnávacím vodičem vyrovnání potenciálu PE, který zajišťuje vyrovnání potenciálů na všech vzájemně propojených vodivých částech.

Uzemnění invertorového generátoru není nutné, pokud jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Připojené spotřebiče mají ochrannou izolaci (třída ochrany II).
– Připojené spotřebiče jsou v provozně bezpečném stavu.

Pokud spotřebič nesplňuje požadavky třídy ochrany II, je nutné zajistit připojení vodiče vyrovnání potenciálu. Bez přidaného proudového chrániče FI-LS (RCBO) se smí k invertorovému generátoru připojit pouze jeden spotřebič. Při použití prodlužovacího kabelu musí mít tento kabel tři vodiče (vyrovnání potenciálu, ochranný vodič PE).

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je nulový vodič uzemněn, je třeba podle normy IEC 60364-4-41 nainstalovat dodatečné bezpečnostní vybavení.
  - ► Uzemnění a instalaci dodatečného bezpečnostního vybavení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

5.3 Tankování invertorového generátoru

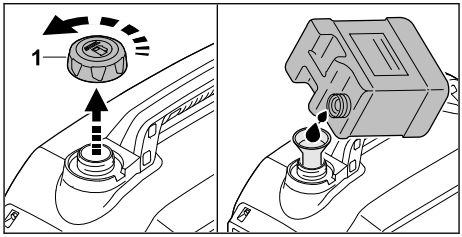
Motor je zásobován benzínem z nádrže invertorového generátoru.
Motor je schválen pro provoz s bezolovnatým benzínem. Bezolovnatý benzín se spaluje s menším množstvím zbytků, snižuje tvorbu usazenin na zapalovací svíčce a prodlužuje životnost výfukové soustavy. Benzín musí splňovat následující požadavky:
– Benzín je čerstvý, čistý a bezolovnatý.
– Oktanové číslo benzínu je minimálně 86.
– Maximální obsah etanolu v benzínu je 10 % (E10).

Společnost STIHL doporučuje STIHL MotoPlus. Toto palivo neobsahuje téměř žádný benzol, síru a škodlivé uhlovodíky.

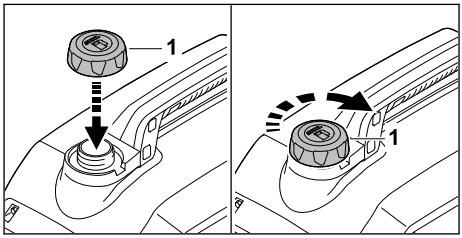
⚠ POZOR

- Pokud motor nepoužívá správný benzín, může se poškodit.

Společnost STIHL doporučuje, aby se vždy používal čerstvý značkový benzín, nikdy směs pro dvoudobé motory (benzín s přísadou oleje). Nedoplňujte odstátý nebo znečištěný benzín. Zamezte znečištění obsahu nádrže špínou a vodou.
Používejte pouze povolený benzín (ne E85). Při výskytu hluku v podobě klepavých nebo zvonivých zvuků změňte značku benzínu.
- ► V případě potřeby kontaktujte odborného prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL.
- ► Ustavte invertorový generátor, 📖 5.1.
- ► Okolí uzávěru palivové nádržky očistěte vlhkým hadrem.



- ► Uzávěrem palivové nádržky (1) otáčejte proti směru hodinových ručiček tak dlouho, až lze uzávěr palivové nádržky sejmout.
- ► Sejměte uzávěr palivové nádržky (1).
- ► Palivo nalévejte pomocí vhodné nálevky tak, aby se nerozlilo, a aby hladina paliva byla maximálně 15 mm pod okrajem palivové nádrže.
- ► Pokud se palivo rozlije, ihned ho setřete hadrem.



- ► Nasaďte uzávěr (1) na palivovou nádržku.
- ► Uzávěrem palivové nádržky (1) otočte ve směru hodinových ručiček a pevně jej dotáhněte rukou.
  Palivová nádržka je zavřená.

5.4 Plnění motorového oleje

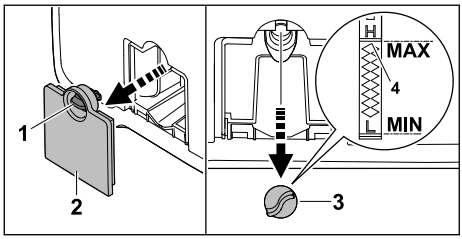
Motorový olej maže a chladí motor.

⚠ POZOR

- Motor se dodává bez motorového oleje.

Překročení nebo nedosažení přípustného rozsahu hladiny naplnění oleje může mít za následek poškození motoru.

- ► Před prvním uvedením do provozu naplňte motorový olej.
- ► Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.



- ► Otáčejte uzávěr (1) doleva nebo doprava natolik, dokud nebude možné sejmout kryt (2).
- ► Sejměte kryt (2).
- ► Vyšroubujte měrku oleje (3).
- ► Nalijte motorový olej vhodnou nálevkou tak, aby bylo dosaženo maximální hladiny náplně (4).

Kapacita oleje činí:

– 0,6 l

- ► Zašroubujte měrku oleje (3).
- ► Nasaďte kryt (2).
- ► Zašroubujte uzávěr (1) tak, aby byl ve svislé poloze.
- ► Před každým nastartováním zkontrolujte množství motorového oleje, 🕮 12.3. V případě potřeby motorový olej doplňte.

Motor je konstruován pro provoz s běžně dostupnými motorovými oleji pro čtyřdobé motory.

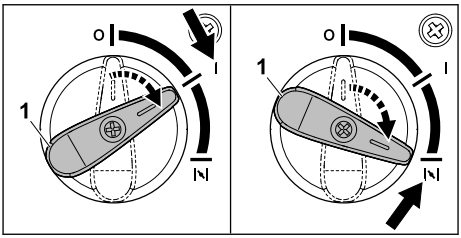
- ► Používejte motorové oleje třídy SJ a vyšší.
- ► Třídu viskozity oleje vždy přizpůsobte aktuální venkovní teplotě.
  Společnost STIHL doporučuje následující motorový olej: SAE 10W-30.

V případě potřeby se obraťte na odborného prodejce STIHL.

6 Startování a vypínání motoru

6.1 Spuštění motoru

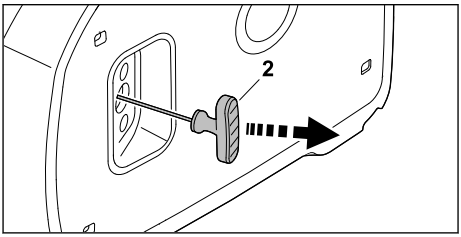
- ► Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.



- ► Nastavte otočný spínač (1) do polohy **I**.
- ► Pokud je motor studený: Otočte otočný spínač (1) do polohy .

UPOZORNĚNÍ

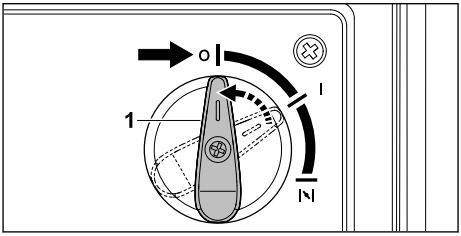
- ■ Chcete-li po krátkém přerušení provozu znovu nastartovat již zahřátý motor, otočte otočný spínač (1) do polohy **I**.



- ► Pravou rukou pomalu vytahujte startovací rukojeť (2), dokud nezačne klást citelný odpor.
- ► Rychle zatáhněte za startovací rukojeť (2) a zatlačte ji zpět, dokud se motor nerozeběhne.
- ► Pokud byl motor spuštěn při poloze , otočte otočný spínač do polohy **I**.

6.2 Vypnutí motoru

- ► Vypněte spotřebič a odpojte jej od invertorového generátoru.
- ► Pokud byl invertorový generátor provozován v režimu ECO, tento režim vypněte, 🕮 8.3.2.



- ► Nastavte otočný spínač (1) do polohy **0**. Motor se vypne.

7 Kontrola invertorového generátoru

7.1 Kontrola invertorového generátoru

Kontrola otočného spínače

- ► Spusťte motor.
- ► Nastavte otočný spínač do polohy **0**.
  Motor se vypne.
- ► Pokud se motor nevypne:
  - ► Otočte otočný spínač do polohy ⋈ a ponechte jej v této poloze, dokud se motor nevypne.
    Invertorový generátor nepoužívejte a obraťte se na odborného prodejce STIHL.
    Otočný spínač je vadný.

8 Používání invertorového generátoru

8.1 Připojení spotřebiče k invertoru

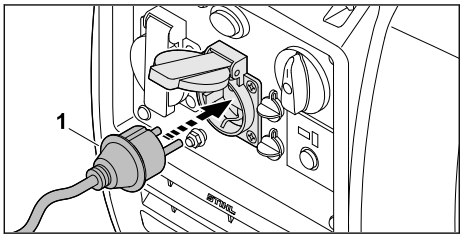
- ► Instalujte invertor, 🕮 5.1.
- ► Spusťte motor, 🕮 6.1.

UPOZORNĚNÍ

- Spotřebič musí být vypnutý.

UPOZORNĚNÍ

- Příkon připojeného spotřebiče nesmí překročit uvedenou zatížitelnost zásuvky a invertoru při samostatném režimu, 🕮 15.1.

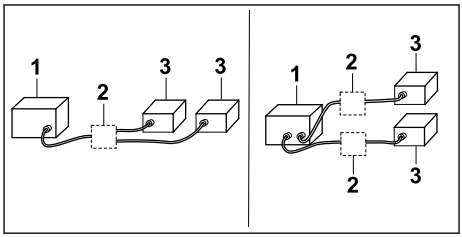


- ► Připojte síťovou zástrčku (1) spotřebiče do vhodné zásuvky na invertoru.
- ► Dodržte jmenovitý výkon: 🕮 15.1.
- ► Zapněte spotřebič.
  Spotřebič se spustí.

Připojení více spotřebičů

Pokud jsou s invertorem provozovány dva spotřebiče nebo více spotřebičů, je třeba každý elektrický obvod dodatečně zabezpečit proudovým chráničem FI-LS (RCBO):

– Citlivost na zemní spojení 30 mA
– Vypínací čas < 0,4 sekund při výstupním proudu větším než 30 A



1 Invertor

2 RCBO
Přečtěte si návod k použití od výrobce RCBO a řiďte se jím.

3 Spotřebič

Pokud se používají prodlužovací kabely nebo mobilní rozvodné sítě, musí splňovat následující podmínky:

– Kabel je odolný, flexibilní a opatřený gumovým opláštěním (například IEC 60245-4).
– Hodnota odporu je menší než 1,5 Ω.
– Pokud je připojen spotřebič třídy ochrany I, musí se použít prodlužovací kabel s ochranným kontaktem.

UPOZORNĚNÍ

- Dlouhé prodlužovací kabely snižují užitný výkon.

Platí následující hodnoty maximální délky v závislosti na průřezu kabelu:

- ► Průřez kabelu: 1,5 mm^2 – maximální délka: 60 m
- ► Průřez kabelu: 2,5 mm^2 – maximální délka: 100 m

8.2 Paralelní režim

Pro zvýšení výkonu lze invertorový generátor STIHL používat v paralelním režimu společně s druhým invertorovým generátorem STIHL stejné konstrukce.

UPOZORNĚNÍ

- Paralelní provoz je možný pouze se dvěma konstrukčně shodnými invertorovými generátory STIHL. Při vzájemném propojení rozdílných invertorových generátorů může dojít ke zkratu. Invertorové generátory se mohou poškodit.
  - ► Propojte dva konstrukčně shodné invertorové generátory STIHL.

► Propojte invertorové generátory tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

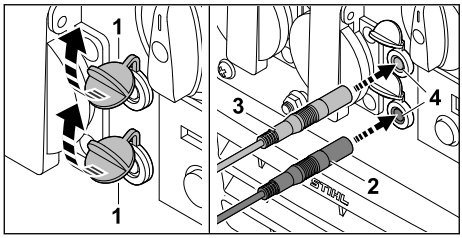
UPOZORNĚNÍ

■ Spotřebič musí být vypnutý.

UPOZORNĚNÍ

■ Příkon připojeného spotřebiče nesmí překročit uvedenou zatížitelnost zásuvky a invertorového generátoru v paralelním režimu, 🕮 15.1.

► Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.



► Otevřete protiprachové kryty (1) invertorových generátorů.
► Zapojte propojovací kabely (2, 3) do zdířkových zásuvek (4) invertorových generátorů následovně:
  ► Červený konektor připojte do červené zdířkové zásuvky.
  ► Černý konektor připojte do černé zdířkové zásuvky.
► Spusťte motory obou invertorových generátorů, 🕮 6.1.
► Připojte síťovou zástrčku spotřebiče: 🕮 8.1. Více spotřebičů lze rozdělit mezi oba invertorové generátory při dodržení jmenovitého výkonu na jeden výstup střídavého proudu, resp. na jeden invertorový generátor: 🕮 15.1.
► Zapněte spotřebič.

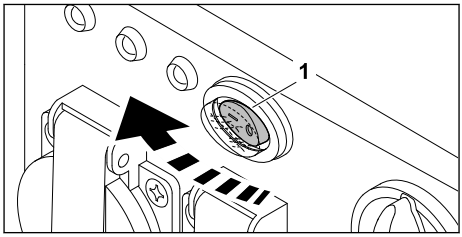
8.3 Zapnutí a vypnutí režimu ECO

8.3.1 Zapnutí režimu ECO

Je-li zapnutý režim ECO, invertorový generátor detekuje aktuální zatížení a automaticky nastaví vhodné otáčky. Spotřebu paliva a hlučnost lze tak snížit díky nižším otáčkám, aniž by došlo ke ztrátě výkonu.

Otáčky (/min) bez režimu ECO	Otáčky (/min) v režimu ECO	Výkon (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Při splnění následujících podmínek je nutné režim ECO vypnout:
– Spotřebič vyžaduje příkon 1500 W nebo vyšší.
– Spotřebič se musí často vypínat a zapínat.



► Přepněte kolébkový spínač (1) do polohy **I**.
Režim ECO je zapnutý.

8.3.2 Vypnutí režimu ECO

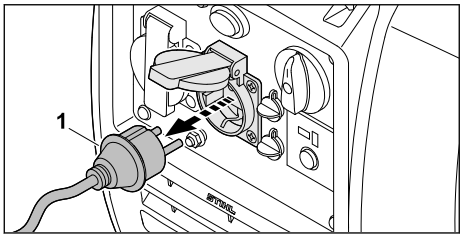
► Přepněte kolébkový spínač do polohy **0**.
Režim ECO je vypnutý.

8.4 Seřízení karburátoru pro práci ve velké nadmořské výšce

Pokud se s invertorovým generátorem pracuje v nadmořských výškách přesahujících 900 m n. m., motor již nemusí dosahovat optimálního výkonu a může mít zvýšenou spotřebu oleje a paliva. Seřízení karburátoru může zlepšit výkon motoru ve vysokých nadmořských výškách.
► Se žádostí o seřízení karburátoru se obraťte na odborného prodejce STIHL.

8.5 Odpojení spotřebiče od invertoru

► Vypněte spotřebič.



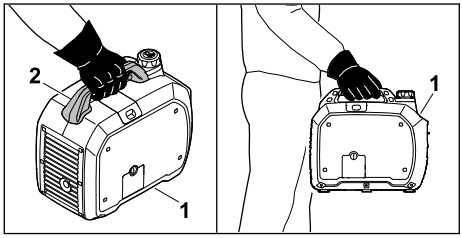
- ► Odpojte síťovou zástrčku (1).
- ► Vypněte motor, 🕮 6.2.

9 Přeprava

9.1 Přeprava invertorového generátoru

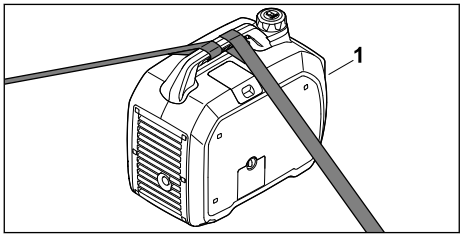
- ► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.

Přenášení invertorového generátoru



- ► Přidržte invertorový generátor (1) jednou rukou za přepravní držadlo (2) a nadzvedněte jej.
- ► Nyní lze invertorový generátor (1) přenést.

Přeprava invertorového generátoru na ložné ploše vozidla



- ► Postavte invertorový generátor (1) na ložnou plochu vozidla tak, aby přepravní držadlo směřovalo nahoru.
- ► Zajistěte invertorový generátor (1) tak, aby se nemohl převrátit ani pohnout.

10 Skladování

10.1 Skladování invertorového generátoru

- ► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
- ► Skladujte invertorový generátor tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - – Invertorový generátor se nemůže převrátit ani pohybovat.
  - – Invertorový generátor je mimo dosah dětí.
  - – Invertorový generátor je čistý a suchý.
  - – Invertorový generátor je chráněn před prachem.
  - – Invertorový generátor je chráněn před vlhkostí a vysokými teplotami.
  - – Je dodržena přípustná teplota okolí, 🕮 15.1.

Pokud budete invertorový generátor na trávu skladovat déle než 3 měsíce, dodržte tyto další pokyny:

- ► Vypusťte palivovou nádrž ručním čerpadlem.
- ► Bez zatížení nechte stroj v chodu, dokud nebude palivová nádrž prázdná.
- ► Nechte palivovou nádrž vyčistit u odborného prodejce STIHL.
- ► Proveďte výměnu motorového oleje, 🕮 12.2.
- ► Vyšroubujte zapalovací svíčku a otvorem pro zapalovací svíčku nalijte do motoru cca 3 ml motorového oleje.
- ► Startovací rukojeť několikrát za sebou vytáhněte a zase pusťte zpět.

⚠ VAROVÁNÍ

- ■ Pokud při odpojení nástrčky zapalovací svíčky vytáhnete startovací rukojeť, může dojít k úniku jisker ven. Jiskry mohou zapálit unikající benzinové páry a způsobit požár a výbuch. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nástrčku zapalovací svíčky odložte mimo otvor zapalovací svíčky.

- ► Zašroubujte zapalovací svíčku a utáhněte ji.

11 Čištění

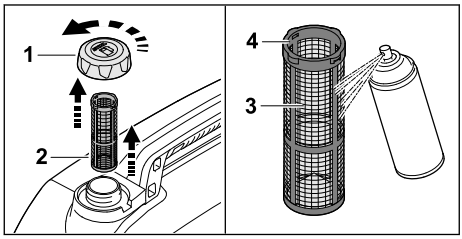
11.1 Čištění invertorového generátoru

- ► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
- ► Čistěte invertorový generátor vlhkou utěrkou.
- ► Chladicí žebra čistěte štětcem.

11.2 Čištění palivového sítka

- ► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
- ► Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.

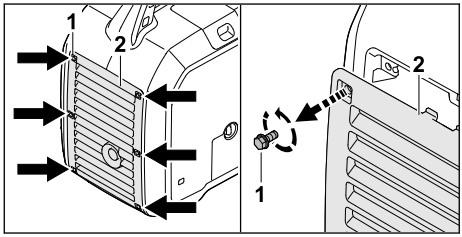
- Okolí uzávěru palivové nádržky očistěte vlhkým hadrem.



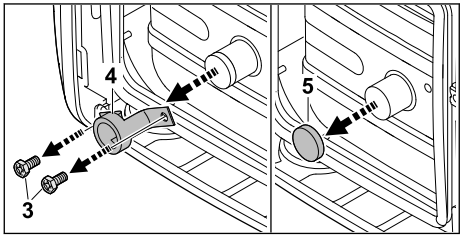
- Uzávěrem palivové nádržky (1) otáčejte proti směru hodinových ručiček tak dlouho, až lze uzávěr palivové nádržky sejmout.
- Sejměte uzávěr palivové nádržky (1).
- Vyjměte palivové sítko (2).
- Očistěte sítko (3) a rámeček (4) čisticím prostředkem na bázi rozpouštědla. Čisticí prostředky likvidujte ekologicky.
- Pokud je palivové sítko poškozené, vyměňte je.
- Invertorový generátor smontujte v opačném pořadí.

11.3 Čištění ochranné mřížky proti jiskření

- Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
- Instalujte invertor, 🕮 5.1.



- Vyšroubujte šrouby (1) natolik, až bude možné je vyjmout.
- Vyjměte chladicí žebra (2).

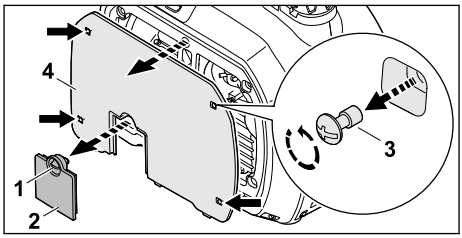


- Vyšroubujte šrouby (3) natolik, až bude možné je vyjmout.
- Sejměte držák (4) a ochrannou mřížku proti jiskření (5).
- Zkontrolujte ochrannou mřížku proti jiskření (5). Pokud je na mřížce viditelné poškození nebo velmi silné znečištění: vyměňte ochrannou mřížku proti jiskření.
- Držák (4) a ochrannou mřížku proti jiskření (5) vyčistěte drátěným kartáčem.
- Vložte zpět ochrannou mřížku proti jiskření (5).
- Invertor smontujte v opačném pořadí.

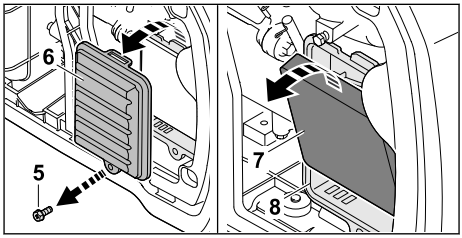
11.4 Čištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr čistěte v předepsaných intervalech údržby, 🕮 12.1. Při používání stroje STIHL v prašných podmínkách je potřeba čistit filtry častěji.

- Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
- Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.



- Otáčejte uzávěr (1) doleva nebo doprava natolik, dokud nebude možné sejmout kryt (2).
- Sejměte kryt (2).
- Vyšroubujte šrouby (3) natolik, až bude možné je vyjmout.
- Sejměte boční kryt (4).



- Vyšroubujte šroub (5) natolik, až bude možné jej vyjmout.
- Vysuňte víko filtru (6) nahoru a vyjměte ho.
- Vyjměte pěnový filtr (7) z držáku filtru (8).
- Zkontrolujte pěnový filtr (7). Pokud je na filtru viditelné poškození nebo velmi silné znečištění, vyměňte jej.
- Pěnový filtr (7) před namontováním ponořte do čerstvého motorového oleje. Přebytečný motorový olej vymačkejte.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se z filtru přebytečný motorový olej ždímá, může filtr prasknout nebo se zlomit.
  - ► Vymačkejte filtr.

- ► Zasuňte pěnový filtr (7) do držáku filtru (8).
- ► Invertorový generátor smontujte v opačném pořadí.

12 Údržba

12.1 Časové intervaly pro údržbu

Časové intervaly pro údržbu jsou závislé na okolních podmínkách a na pracovních podmínkách. STIHL doporučuje níže uvedené časové intervaly pro údržbu:

Před každým použitím
- ► Zkontrolujte množství paliva.
- ► Zkontrolujte množství oleje.
- ► Zkontrolujte vzduchový filtr.

Jednorázově: po 20 hodinách nebo 1 měsíci
- ► Vyměňte motorový olej.

Každých 50 hodin nebo každé 3 měsíce
- ► Vyčistěte vzduchový filtr.

Každých 100 hodin nebo jednou za půl roku
- ► Zkontrolujte zapalovací svíčku.
- ► Vyměňte motorový olej.
- ► Vyčistěte palivové sítko.
- ► Zkontrolujte a vyčistěte tlumič výfuku. V případě potřeby jej nechte vyměnit u odborného prodejce STIHL.
- ► Zkontrolujte lapač jisker. V případě potřeby jej vyčistěte nebo nechte vyměnit u odborného prodejce STIHL.

Každých 300 hodin nebo jednou za rok
- ► Vyměňte vzduchový filtr.
- ► Vyměňte zapalovací svíčku.
- ► Nechejte nastavit vůli ventilů u odborného prodejce STIHL.
- ► Nechte invertorový generátor zkontrolovat u odborného prodejce STIHL.

Každé 2 roky
- ► Nechte vyčistit palivovou nádrž a palivový filtr u odborného prodejce STIHL.
- ► Nechejte u odborného prodejce STIHL vyčistit rozvody oleje.

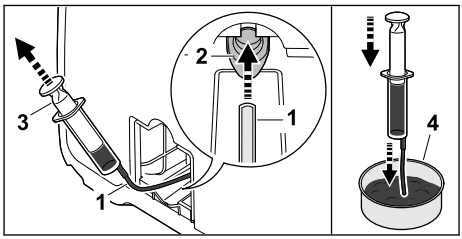
12.2 Výměna motorového oleje

Teplý motorový olej lze snadno a kompletně odčerpat. Aby bylo možné vyměnit motorový olej čistě a šetrně k životnímu prostředí, doporučuje firma STIHL odsávací čerpadlo oleje APO 030.

- ► Motor nechte zahřát.
- ► Nádrž vyprázdněte jízdou. Motor se vypne.
- ► Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.
- ► Píst zcela zatlačte do válce odsávacího čerpadla oleje.

⚠ POZOR

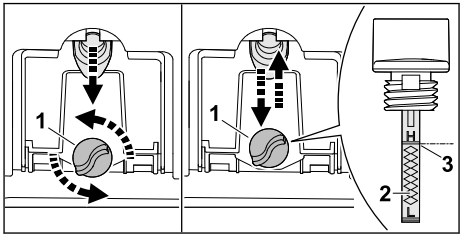
- Nebezpečí úrazu popálením
  - ► Nedotýkejte se horkých součástí invertorového generátoru.
- ► Otevřete prostor pro motorový olej a vyšroubujte měrku oleje, 🕮 5.4.



- ► Hadici (1) zasuňte do plnicího hrdla oleje (2), až dosáhne dna olejové vany.
- ► Píst (3) kontrolovaně vytáhněte. Motorový olej se nasaje do válce.
- ► Motorový olej vytlačte do vhodné nádoby (4).
- ► Postup opakujte tak dlouho, dokud nebude olejová vana prázdná.
- ► Starý motorový olej řádně a ekologicky zlikvidujte.
- ► Naplňte čerstvý motorový olej, 🕮 5.4.
- ► Zašroubujte měrku oleje a zavřete prostor pro motorový olej, 🕮 5.4.

12.3 Kontrola množství oleje

- ► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
- ► Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.
- ► Otevřete prostor pro motorový olej, 🕮 5.4.



- ► Vyšroubujte měrku oleje (1) a očistěte ji hadrem.
- ► Měrku oleje (1) zasuňte do plnicího hrdla, bez zašroubování.

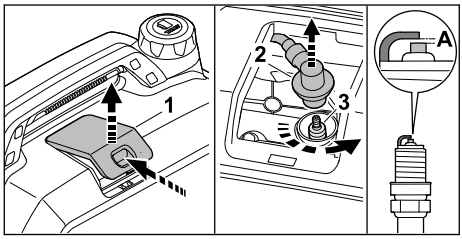
- ► Vyjměte měrku oleje a na stupnici (2) zjistěte výšku hladiny oleje. V případě potřeby doplňte motorový olej vhodnou nálevkou tak, aby byla dosažena maximální úroveň náplně (3).
- ► Zašroubujte měrku oleje (1).
- ► Zavřete prostor pro motorový olej, 🕮 5.4.

12.4 Kontrola vzduchového filtru

- ► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.
- ► Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.
- ► Vyjměte pěnový filtr, 🕮 11.4.
- ► Zkontrolujte pěnový filtr. Pokud je na vzduchovém filtru viditelné znečištění, vyměňte jej, 🕮 11.4.
- ► Vložte pěnový filtr, 🕮 11.4.

12.5 Zkontrolujte zapalovací svíčku

- ► Ustavte invertorový generátor, 🕮 5.1.
- ► Vypněte motor a nechejte ho vychladnout.



- ► Sejměte kryt (1) tak, že jej zatlačíte do výřezu a nadzvednete.
- ► Stáhněte nástrčku zapalovací svíčky (2).
- ► Pokud je okolí zapalovací svíčky (3) znečištěné, otřete je vlhkým hadrem.
- ► Vyšroubujte zapalovací svíčku (3).
- ► Zapalovací svíčku (3) vyčistěte vlhkým hadrem.
- ► Pomocí spárové měrky změřte vzdálenost elektrod (A). V případě potřeby upravte: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Výměna zapalovací svíčky (3):
  - – Pokud je zapalovací svíčka zkorodovaná.
  - – Pokud jsou v izolátoru trhliny nebo pokud je izolátor poškozený.
- ► Zapalovací svíčku (3) rukou pevně zašroubujte.
- ► Zapalovací svíčku (3) utáhněte pomocí vhodného klíče na zapalovací svíčky.
- – Použitá zapalovací svíčka: 1/8 až 1/4 otáčky
- – Nová zapalovací svíčka: 1/2 otáčky
- ► Nástrčku zapalovací svíčky (2) pevně přitlačte.
- ► Nasaďte kryt (1) do otvoru a nechte jej slyšitelně zaskočit.

13 Oprava

13.1 Oprava invertorového generátoru

Uživatel nemůže na invertorovém generátoru provádět opravy sám.

- ► Pokud se invertorový generátor poškodí, již jej nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

14 Odstranění poruch

14.1 Odstraňování poruch invertorového generátoru

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Motor nelze nastartovat.	V palivové nádrži není dost paliva.	Natankujte invertorový generátor.
	Karburátor je příliš horký.	Nechte invertorový generátor vychladnout.
	Karburátor zamrzl.	Nechte invertorový generátor zahřát.
	Otočný spínač je v poloze **0**.	Nastavte otočný spínač do polohy **I**.
	V nádrži je špatné, znečištěné nebo staré palivo.	► Používejte čerstvé značkové palivo (bezolovnatý benzín). ► Nechte u odborného prodejce STIHL vyčistit karburátor. ► Nechte u odborného prodejce STIHL vyčistit rozvody paliva.
	Nástrčka zapalovací svíčky je vytažena ze zapalovací svíčky nebo je v nástrčce špatně upevněn kabel zapalování.	► Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku. ► Zkontrolujte spojení mezi kabelem zapalování a nástrčkou.

Porucha	Příčina	Odstranění závady
	Zakarbonovaná nebo poškozená zapalovací svíčka či nesprávná vzdálenost elektrod.	► Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku. ► Nastavte správnou vzdálenost elektrod.
	Motor je zahlcený palivem.	► Vyšroubujte a vysušte zapalovací svíčku. ► Nastavte otočný spínač do polohy **0**. ► Několikrát zatáhněte za startovací lanko.
	Vzduchový filtr je znečištěn.	Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.
	Hladina oleje v motoru je příliš nízká.	Dolijte motorový olej.
Motor se obtížně spouští nebo mu klesá výkon.	V palivové nádrži a v karburátoru je voda nebo je ucpaný karburátor.	► Vypusťte palivovou nádrž ručním čerpadlem na benzin. ► Nechte u odborného prodejce STIHL vyčistit rozvody paliva a karburátor.
	Zapalovací svíčka je zanesená.	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	Bylo použito nesprávné palivo.	Zkontrolujte palivo.
	Vzduchový filtr je znečištěn.	Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.
	Vůle ventilů je příliš velká nebo příliš malá.	Nastavte vůli ventilů.
Motor se silně zahřívá.	Zanesená chladicí žebra.	Vyčistěte chladicí žebra.
Motor běží nerovnoměrně.	Bylo použito nesprávné palivo.	Zkontrolujte palivo.
	V palivové nádrži není dost paliva.	Natankujte invertorový generátor.
	Vzduchový filtr je znečištěn.	Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.
Motor během provozu zhasne.	Hladina oleje v motoru je příliš nízká a snímač tlaku oleje motor vypne.	Dolijte motorový olej.
	V palivové nádrži není dost paliva.	Natankujte invertorový generátor.
Z přístroje se silně kouří (modrý kouř).	Hladina motorového oleje je příliš vysoká.	Vypusťte motorový olej.
	Byl použit nesprávný motorový olej.	Zkontrolujte použitý motorový olej.
Z přístroje se silně kouří (černý kouř).	Vzduchový filtr je znečištěn.	Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.
	Zatížení je příliš vysoké.	Snižte zatížení na jmenovitý výkon.
Vibrace během provozu jsou příliš silné.	Tlumiče vibrací jsou opotřebené.	Nechejte tlumiče vibrací vyměnit u°odborného prodejce STIHL.
	Nastavení klapky sytiče je nesprávné.	Během provozu otevřete klapku sytiče.
	Teplota motoru je příliš nízká.	Nechte motor běžet alespoň 10 minut na volnoběh.

Porucha	Příčina	Odstranění závady
	Motorový olej je znečištěný.	Vypusťte motorový olej a doplňte čistý motorový olej.
Napájení zásuvky (stejnosměrný proud) je přerušeno.	Vypnul jistič vedení.	► Odpojte spotřebič. ► Zapněte jistič vedení. ► Snižte výkon připojeného spotřebiče.
Napájení zásuvek (střídavý proud) je přerušeno.	Zatížení je příliš vysoké.	Snižte zatížení na jmenovitý výkon.
Připojený spotřebič nefunguje normálně, zpomaluje nebo se zastaví.	Připojený spotřebič je vadný.	► Vypněte invertorový generátor. ► Odpojte spotřebič. ► Zkontrolujte spotřebič.
	Zatížení je příliš vysoké.	Snižte zatížení na jmenovitý výkon.
LED kontrolka „MOTOROVÝ OLEJ“ při spouštění motoru nebo během provozu jednou blikne.	Hladina oleje je příliš nízká.	Dolijte motorový olej. Pokud se motorový olej nedoplní, invertorový generátor se automaticky vypne.
LED kontrolka „FUNKČNÍ PORUCHA“ během provozu bliká.	Zatížení krátkodobě přesahuje jmenovitý výkon.	► Sledujte spotřebu a zatížení. Při spuštění spotřebiče může být zatížení krátkodobě vyšší.
LED kontrolka „FUNKČNÍ PORUCHA“ během provozu nepřetržitě svítí.	Zatížení přesahuje jmenovitý výkon.	► Snižte zatížení na jmenovitý výkon. Pokud se zatížení nesníží, invertorový generátor se po 30 sekundách vypne.
LED kontrolka „FUNKČNÍ PORUCHA“ jednou blikne, LED kontrolka „PROVOZ“ nesvítí.	Invertorový generátor je příliš horký.	Nechte invertorový generátor vychladnout.
	Invertorový generátor funguje nesprávně.	Nechte invertorový generátor zkontrolovat u odborného prodejce STIHL.

15 Technická data

15.1 Invertor STIHL IR 40.0

– Typ motoru: LC165F-4
– Zdvihový objem: 149 cm³
– Rozsah otáček[11]: 2600–3800/min
– Hmotnost bez náplně nádržky: 27,5 kg
– Maximální objem palivové nádržky: 4,0 l
– Rozměry: 34/50/56 cm (délka/šířka/výška)
– Výkonová třída: G1
– Třída kvality: A
– Stupeň krytí: IP23M

Výstup AC	1N~
Jmenovité napětí	230 V
Jmenovitý proud	10,9 A
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon (COP)	2,5 kW
Maximální výkon (MAX)	2,75 kW
Účiník cos Φ	1
Typ zásuvky	F
Kompatibilní typy zástrček	C, F

Jmenovitý výkon na jeden výstup AC (samostatný režim)

– Jmenovitý výkon na jeden výstup AC 230 V: 2500 W

Součet výkonu všech připojených spotřebičů nesmí překročit hodnotu 2500 W.

[11] Otáčky lze ovlivnit režimem ECO.

Jmenovitý výkon na jeden výstup AC (paralelní režim)
- Jmenovitý výkon při paralelním režimu: 5000 W
- Jmenovitý výkon na jeden výstup AC 230 V: 3680 W

Součet výkonu všech připojených spotřebičů nesmí překročit hodnotu 5000 W.

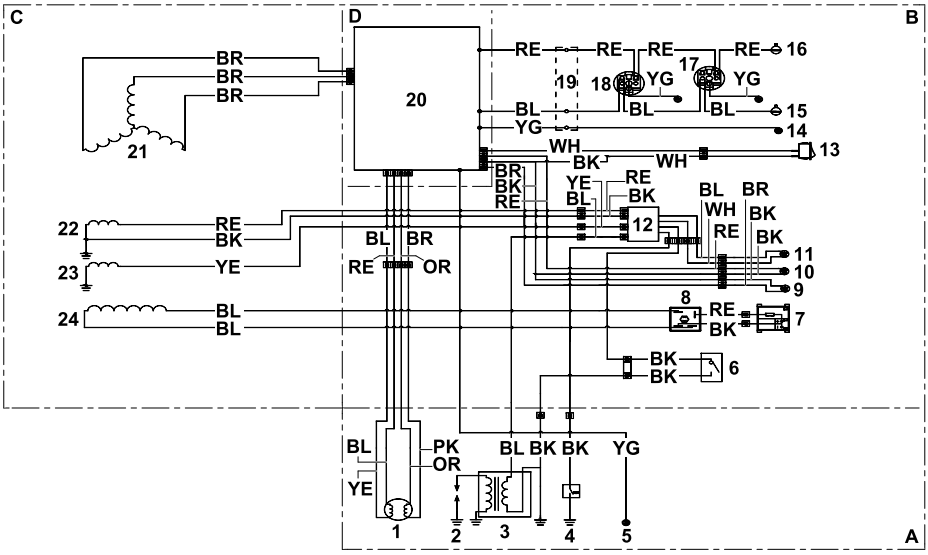
Okolní podmínky
- Maximální přípustná nadmořská výška bez úpravy karburátoru: 900 m n. m.
- Maximální přípustná nadmořská výška s úpravou karburátoru: 2500 m n. m.
- Maximální teplota okolí (při provozu): - 17 °C až + 40 °C
- Maximální teplota okolí (při skladování): - 25 °C až + 60 °C
- Maximální vlhkost vzduchu: 95 %

15.2 Akustické hodnoty

Hodnota K pro hladinu akustického tlaku je 2 dB(A). Hodnota K pro hladinu akustického výkonu je 2 dB(A).
- Hladina akustického tlaku L_{pA} měřená podle normy EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
- Hladina akustického výkonu L_{wA} měřená podle normy EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Údaje ke splnění směrnice 2002/44/ES pro zaměstnavatele o vibracích viz www.stihl.com/vib.

15.3 Schéma zapojení



Legenda			
1	Regulace otáček	2	Zapalovací svíčka
3	Zapalovací cívka	4	Pojistka pro nedostatek oleje
5	Svorka pro vyrovnání ochranného potenciálu	6	Otočný spínač
7	Výstup DC (12 V)	8	Usměrňovač
9	LED „PROVOZ“	10	LED „FUNKČNÍ PORUCHA“
11	LED „MOTOROVÝ OLEJ“	12	Modul zapalování
13	Spínač režimu ECO	14	Uzemňovací přípojka
15	Zdířková zásuvka pro paralelní režim (černá)	16	Zdířková zásuvka pro paralelní režim (červená)
17	Výstup AC (230 V)	18	Výstup AC (230 V)

Legenda			
19	Svorkovnice	20	Modul invertoru
21	Hlavní vinutí	22	Vinutí modulu zapalování
23	Senzor modulu zapalování	24	Vinutí usměrňovače
A	Motor	B	Ovládací panel
C	Stator	D	Invertor

Kód pro barvy kabelů			
BK	černý	WH	bílý
BR	hnědý	YE	žlutý
PK	růžový	RE	červený
BL	modrý	YG	žlutozelený
OR	oranžový		

15.4 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

15.5 Emisní hodnoty spalin

Hodnota CO_2 naměřená v rámci postupu schvalování typu EU je uvedena na webové adrese www.stihl.com/co2 ve specifických technických údajích výrobku.

Naměřená hodnota CO_2 byla zjištěna na reprezentativním motoru podle normovaného zkušebního procesu za laboratorních podmínek a není žádnou výslovnou nebo implikovanou zárukou výkonu určitého motoru.

Na základě řádného používání a údržby popsané v tomto návodu k obsluze jsou splněny platné požadavky na emise výfukových plynů. Při změnách na motoru provozní povolení zaniká.

16 Náhradní díly a příslušenství

16.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

16.2 Důležité náhradní díly

– Vzduchový filtr: 0004 124 2807
– Zapalovací svíčka: 0004 400 7000

17 Likvidace

17.1 Likvidace invertorového generátoru

Informace o likvidaci jsou k dispozici u místní správy nebo u odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může poškodit zdraví a kontaminovat životní prostředí.

- ► Invertorový generátor včetně obalu odevzdejte v souladu s místními předpisy ve vhodné sběrně za účelem recyklace.
- ► Nelikvidujte s domovním odpadem.

18 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.

19 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

Tartalomjegyzék

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk....219
2 Áttekintés....219
3 Biztonsági tudnivalók....220
4 Az inverter használatra való előkészítése 226
5 Az inverter előkészítése indításra....226
6 A motor indítása és leállítása....228
7 Inverter ellenőrzése....229
8 Inverter használata....229
9 Szállítás....231
10 Tárolás....231
11 Tisztítás....231
12 Karbantartás....233
13 Javítás....234
14 Hibaelhárítás....234
15 Műszaki adatok....236
16 Pótalkatrészek és tartozékok....238
17 Ártalmatlanítás....238
18 EU-megfelelőség....238
19 Címek....239

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉRTSE MEG ÉS ŐRIZZE MEG.

1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

1.1 Vonatkozó dokumentumok

Be kell tartani a helyi biztonsági előírásokat.

- A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
  - A csatlakoztatott fogyasztók használati utasítása

1.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

VESZÉLY

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
  - A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.
  - A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

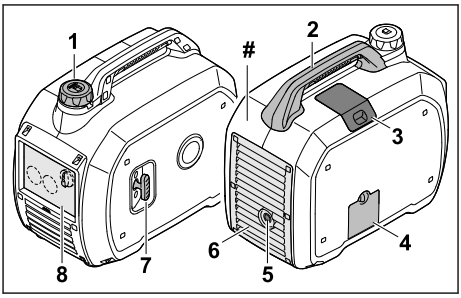
- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
  - A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

1.3 Szimbólumok a szövegben

Ez a szimbólum a jelen használati utasítás valamelyik fejezetére utal.

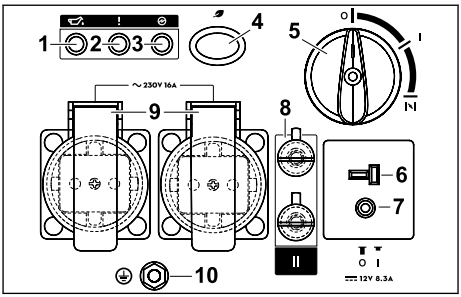
2 Áttekintés

2.1 Inverter



1 Üzemanyagtartály zárósapkája
2 Szállítófogantyú
3 Gyújtógyertya-rekesz
4 Motorolaj-rekesz
5 Hangtompító szikravédő ráccsal
6 Hűtőbordák
7 Berántófogantyú
8 Kezelőpanel, 2.2
Teljesítménytábla a gépszámmal

2.2 Kezelőpanel



1 LED „MOTOROLAJ“

Az eredeti használati útmutató fordítása
0000012248_002_H
Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

2 LED „MEGHIBÁSODÁS“
3 LED „MŰKÖDTETÉS“
4 A takarékos üzemmód billenőkapcsolója
5 Forgókapcsoló
6 Aljzat az egyenáramhoz (12 V)
7 Megszakító (12 V)
8 Hüvelyek a párhuzamos működéshez
9 Aljzat a váltóáramhoz (230 V)
10 Csatlakozó a védelmi potenciálkiegyenlítéshez

2.3 Szimbólumok

A szimbólumok az inverteren, a motoron vagy az olajtöltő csonkon lehetnek, és a következőket jelenthetik:



Garantált zajteljesítményszint


Ez a szimbólum jelöli az üzemanyagtartály zárósapkáját.


Ügyeljen a motorolaj feltöltési mennyiségére.


A motort indítás előtt fel kell tölteni motorolajjal.


A terméket ne dobja a háztartási szemétbe.


Földelő csatlakozás


Motor ki

Motor be


Önindító-fedél bezárása


Takarékos üzemmód


Váltóáram


Egyenáram


Motorolaj


Működtetés


Meghibásodás


Párhuzamos működés

Az inverter bekapcsolása és használata


Töltsünk be motorolajat.


Töltsön be üzemanyagot. Ügyeljen az üzemanyag felöltési mennyiségére.


Önindító-fedél bezárása:
A forgókapcsolót a nyíl irányába, ütközésig forgassa el.


Motor elindítása:
Húzza ki a berántófogantyút.


Önindító-fedél nyitása:
Állítsa a forgókapcsolót az **I** állásba.


Csatlakoztassa a fogyasztó hálózati dugaszát az inverter aljzatába.

Inverter kikapcsolása


Válassza le a fogyasztó hálózati dugaszát az inverter aljzatáról.


Inverter kikapcsolása:
Állítsa a forgókapcsolót az **0** állásba.

3 Biztonsági tudnivalók

3.1 Figyelmeztető szimbólumok

Az inverteren lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:


Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.


Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati utasítást.


Viseljen hallásvédőt.


Ne lélegezzük be a kipufogógázokat.


Tartsa be az elektromos csatlakoztatásra és annak műveleteire vonatkozó biztonsági előírásokat.



Óvja az esőtől és a nedvességtől az invertert.



Ne használja az invertert épületekben.



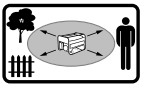
Csak a szabadban használja az invertert.



Üzemelő vagy forró motorba ne töltsön üzemanyagot.



Ne érintse meg a forró felületet.



Tartson távolságot a tárgyaktól.

3.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL IR 40.0 inverter áram előállítására szolgál. Az inverter minden olyan használata, amely meghaladja a megengedett maximális fordulatszámot, a megengedett tengerszint feletti magasságot vagy a megengedett hőmérsékleti tartományt, valamint minden olyan használata, amely nem a partnercég teljes gépéhez csatlakoztatva történik, rendeltetésellenesnek minősül, és nem megengedett.

Az inverterre történő bármilyen típusú csatlakoztatás, valamint a megengedett működési határértékek betartása a felhasználó felelőssége. A STIHL nem vállal felelősséget a csatlakoztatások, a rendeltetéstől eltérő használat, valamint az inverteren végzett bármilyen módosítás következtében bekövetkező károkért.

Az inverter önállóan vagy egy második, azonos típusú STIHL inverterrel párhuzamos üzemmódban is használható. Az inverterrel csak egy fogyasztót szabad működtetni. Több fogyasztó egyidejű működtetése esetén hibaáram-megszakítót kell használni, 📖 8.1.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben az invertert nem rendeltetésszerűen használják, súlyos vagy halálos személyi sérülések, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Az invertert a jelen használati utasításban leírt módon használja.

3.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók betanítás nélkül nem tudják az inverter veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. Az ilyen felhasználók, illetve más személyek súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhetnek.



  - ► Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati utasítást.
  - ► Amennyiben az invertert továbbadja más személynek: adja át vele együtt a használati utasítást is.
  - ► Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eleget tesz a következő követelményeknek:
    - – A felhasználó kipihent.
    - – A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és szellemi képességeinél fogva képes az invertert kezelni és azzal dolgozni. Amennyiben a felhasználó fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeinél fogva korlátozottan képes erre, a felhasználó csak felügyelet mellett vagy egy felelős személy utasításai szerint dolgozhat a berendezéssel.
    - – A felhasználó képes felismerni és felbecsülni az inverter veszélyeit.
    - – A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
    - – A felhasználó részesült STIHL márkakereskedés vagy más szakember általi oktatásban, mielőtt először használná az invertert.
    - – A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.
  - ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- Az inverter gyújtóberendezése elektromágneses erőteret gerjeszt. Az elektromágneses mező hatással lehet a pacemakerekre. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ► Ha a felhasználó szívritmus-szabályozót hord: Bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezés a szívritmus-szabályozóra nincs hatással.

3.4 Ruházat és felszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés közben a hosszú haj becsípődhet az inverterbe. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► A hosszú hajat kösse össze és rögzítsük úgy, hogy a váll fölé érjen.
- Munka közben zaj keletkezik. A zaj halláskárosodást okozhat.



  - ► Viseljen hallásvédőt.
- A nem megfelelő ruházatot behúzhatja az inverter. A nem megfelelő ruházatot viselő kezelők súlyosan megsérülhetnek.
  - ► Viseljen testhez simuló ruházatot.
  - ► Ne viseljen sálat és ékszert.
- Az inverter nehéz. Emelés vagy szállítás közben azoknak a felhasználóknak, akik nem viselnek megfelelő lábbelit, a lábuk beszorulhat vagy megsérülhet.
  - ► Viseljen megfelelő munkavédelmi cipőt.

3.5 Munkaterület és környezet

Az invertert a névleges teljesítményig terhelni lehet, amennyiben a következő környezeti feltételek teljesülnek:

– Betartják a megengedett környezeti hőmérsékletet.
– Betartják a megengedett páratartalmat.
– Az üzem helyszíne a megengedett tengerszint feletti magasságon belül található.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha a környezeti feltételeket nem tartják be, az hátráltathatja a motor és az inverter lehűlését. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Csökkentse az inverter teljesítményét.
  - ► Ha a frekvenciaváltó a megfelelő környezeti feltételek ellenére sem éri el a névleges teljesítményt: hagyja abba a munkát és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják az inverter veszélyeit felismerni és felbecsülni. Ez a kívülállók, gyermekek és állatok súlyos sérüléséhez vezethet, valamint anyagi károkat okozhat.
  - ► Tartsa távol a kívülálló személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.
  - ► Ne hagyja őrizetlenül az invertert.
  - ► Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak az inverterrel játszani.
- Amikor a motor jár, forró kipufogógázok áramlanak a hangtompítóból. A forró kipufogógázok meggyújthatnak gyúlékony anyagokat és tüzeket okozhatnak.
  - ► Ügyeljen arra, hogy a kipufogógáz ne áramoljon gyúlékony anyagokra.
  - ► Távolítsa el az inverter környékéről az könnyen gyulladó anyagokat.

⚠ VESZÉLY

- Ha a frekvenciaváltót nedves környezetben használják, az emberek halálos áramütést szenvedhetnek.
  - ► Tartsa szárazon az invertert.
  - ► Az invertert csak száraz kézzel kezelje.
  - ► Ne használja az invertert nedves körülmények között.
  - ► Ne használja az invertert esőben, viharban agy hóesésben.
  - ► Ne használja az invertert úszómedence vagy öntözőrendszer közelében.
- A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak. A szén-monoxid színtelen és szagtalan mérgező gáz, amely nehezebb a levegőnél. Ha valaki belélegzi a kipufogógázokat, elveszítheti az eszméletét vagy megfulladhat.
  - ► Csak a szabadban használja az invertert.
  - ► Az invertert a talajszint felett kell elhelyezni, kerülni kell a mélyedéseket és a völgyeket.
  - ► Ne használja az invertert épületekben.
  - ► Az invertert az épületektől legalább 1,5 m távolságra állítsa fel.
  - ► Ne állítsa az invertert épületek ablaka alá.

3.6 Biztonságos állapot

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem üzembiztos állapotban előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, üzemen kívül kerülnek a biztonsági berendezések, és üzemanyag folyik ki a gépből. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Teljesen összeszerelt inverterrel dolgozzon.
  - ► Ne dolgozzon sérült inverterrel.
  - ► Ne dolgozzon sérült párhuzamos üzemeltetéshez használt csatlakozókábellel.
  - ► Ha üzemanyag lép ki az inverterből: ne dolgozzon az inverterrel, és keressen fel egy STIHL márkakereskedést.
  - ► Zárja vissza az üzemanyagtartály zárósapkáját.
  - ► Ha az inverter vagy a párhuzamos üzemeltetéshez szükséges összekötő kábel szennyeződött: tisztítsa meg az invertert vagy a

párhuzamos üzemeltetéshez szükséges összekötő kábelt.
- ► Ne módosítsa az invertert.
- ► Amennyiben a kezelőelemek nem működnek vagy módosítva vannak: ne dolgozzon az inverterrel.
- ► Ha a aljzatok, csatlakozók vagy megszakítók nem működnek vagy módosítva vannak: ne dolgozzon az inverterrel.
- ► Ha az aljzatfedelek sérültek: ne dolgozzon az inverterrel.
- ► Csak olyan fogyasztókat csatlakoztasson, amelyek az inverterrel történő használatra alkalmasak.
- ► Csak olyan fogyasztókat csatlakoztasson, amelyek megfelelően működnek és nincsenek meghibásodva.
- ► A fogyasztókat a jelen használati utasításban és a fogyasztó használati utasításában leírtak szerint csatlakoztassa.
- ► Csak egy összekötő kábelt csatlakoztasson a párhuzamos üzemeltetéshez, úgy, hogy a csatlakozók színei megegyezzenek a váltó csatlakozóinak színeivel.
- ► Eredeti, ehhez az inverterhez való STIHL tartozékot szereljen fel.
- ► A tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
- ► Ne dugjon tárgyakat az inverter nyílásaiba.
- ► A kopott vagy sérült tájékoztató táblákat valamelyik STIHL márkakereskedéssel cseréltesse ki.
- ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

3.7 Üzemanyag és tankolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ehhez az inverterhez üzemanyagként benzint kell használni. A benzin rendkívül gyúlékony. A benzin nyílt láng vagy forró tárgyak hatására belobbanhat vagy felrobbanhat. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.



Óvja a benzint hőtől és nyílt lángtól.

- ► Ügyeljen arra, hogy ne folyjon mellé a benzin.
- ► Ha kiömlött a benzin: itassa fel a benzint egy kendővel, és csak azután indítsa be a motort, hogy az inverter mindegyik része és az inverter körüli terület megszáradt.
- ► Dohányozni tilos.
- ► Ne tankoljon láng közelében.
- ► Az üzemanyag betöltése előtt állítsa le, és hagyja lehűlni az invertert.
- ► Ha az üzemanyagot ki kell üríteni: használjon kézi benzinpumpát, és a kiürítést a szabadban végezze.
- ► Az invertert a tankolás helyszínétől legalább 3 méteres távolságban indítsa be.
- ► Soha ne tárolja az invertert zárt helyiségekben, ha az üzemanyag-tartályban benzin van.
- A benzingőzök belélegzése mérgezést okozhat.
  - ► Ne lélegezze be a benzingőzöket.
  - ► A gépet jól szellőző helyen töltse fel üzemanyaggal.
- Üzem közben az inverter felmelegszik. A benzin kitágul, és az üzemanyagtartályban túlnyomás keletkezik. Ha az üzemanyagtartály zárósapkája nyitva van a benzin kifröccsenhet. A kifröccsenő benzin meggyulladhat. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► Először állítsa le, és hagyja lehűlni az invertert. Ezután nyissa ki az üzemanyagtartály zárósapkáját.
- A benzinnel átitatódott ruházat könnyen meggyulladhat. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ha a ruha érintkezésbe kerül a benzinnel: cseréljen ruhát.
- A benzin és a motorolaj veszélyeztethetik a környezetet.
  - ► Ne csepegtesse el az üzemanyagot és a motorolajat.
  - ► A benzint és a motorolajat előírásszerűen és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
- A benzin bőrre vagy szembe kerülve bőr-, illetve szemirritációt okozhat.
  - ► Kerülje az érintkezést a benzinnel.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- A túltöltéskor kifolyó benzin meggyulladhat. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Tisztítsa meg a benzinnel szennyezett felületeket.
  - ► Nem szabad gyújtási kísérletet végezni, amíg a benzingőzök el nem párologtak.

- A motor gyújtóberendezése szikrákat kelt. A szikrák kifelé távozhatnak, és gyúlékony vagy robbanékony környezetben tűzvészeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.



A motort csak becsavart gyújtógyertyával indítsa be.

  - ► Használjon megfelelő gyújtógyertyát.
  - ► Tekerje be és húzza meg a gyújtógyertyát.
  - ► A gyújtógyertya-dugaszt szorosan helyezze vissza.
- Károsíthatja a motort, ha nem megfelelő benzint töltenek be.
  - ► Friss, ólommentes, márkás benzint használjon.
  - ► Tartsa be a jelen használati utasításban szereplő előírásokat.

3.8 Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY

- Ha az invertert az épület villamos hálózatához csatlakoztatják, előfordulhat, hogy az inverterből áram kerül vissza a hálózatba.
  Az áramütés életveszélyes sérüléseket okozhat. Az inverter tüzet okozhat.
  - ► A villamos hálózatra való csatlakozást kizárólag szakképzett villanyszerelővel végeztesse el.
- Ha egynél több fogyasztót csatlakoztatnak az inverterhez, az emberek halálos áramütést szenvedhetnek. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Minden fogyasztót egy FI-LS (RCBO) típusú hibaáram-megszakítóval kell védeni.
  - ► Csak akkor csatlakoztassa a második fogyasztót, ha az első fogyasztó hibátlanul működik.
- Ha olyan fogyasztókat csatlakoztatnak az inverterhez, amelyek nem működnek megfelelően, vagy amelyek kábelei vagy csatlakozói meghibásodtak, az emberek halálos áramütést szenvedhetnek.
  - ► A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a fogyasztó biztonságos állapotban van-e.
- Ha az inverter aljzatának névleges teljesítményét önálló üzemmódban túl magas vagy túl sok fogyasztó terheli meg, az rövidebbé teszi az inverter élettartamát. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A fogyasztó névleges teljesítményének kisebbnek vagy egyenlőnek kell lennie az aljzat névleges teljesítményével.
  - ► Minden fogyasztó névleges teljesítményének kisebbnek vagy egyenlőnek kell lennie az inverter névleges teljesítményével.
- Ha az inverter aljzatának névleges teljesítményét párhuzamos üzemmódban túl magas vagy túl sok fogyasztó terheli meg, az rövidebbé teszi az inverter élettartamát. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A fogyasztó névleges teljesítményének kisebbnek vagy egyenlőnek kell lennie az aljzat névleges teljesítményével.
  - ► Minden fogyasztó névleges teljesítményének kisebbnek vagy egyenlőnek kell lennie az inverter névleges teljesítményével.
- Jelentős túlterhelés esetén az adott áramkör megszakítója megszakítja az áramellátást. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Az invertert csak a névleges teljesítményig terhelje.
- Az inverter egy második, azonos típusú STIHL inverterrel párhuzamos üzemmódban is használható a maximális teljesítmény növelése érdekében. Ha az invertert nem azonos típusú inverterrel és megfelelő összekötő kábellel párhuzamos üzemmódban üzemeltetik, az emberek halálos áramütést szenvedhetnek, és anyagi kár keletkezhet.
  - ► Azonos típusú inverter működtetése párhuzamos üzemben.
  - ► Az invertert megfelelő csatlakozókábellel használja. A STIHL a STIHL kábelkészletet ajánlja a párhuzamos üzemeltetéshez.
  - ► A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel biztonságos állapotban van-e.
- Ha egy inverter párhuzamos üzem közben leáll, a csatlakoztatott fogyasztó szokatlanul viselkedhet.
  - ► Kapcsolja ki a fogyasztót és válassza le az inverterről.
- Ha egy invertert működés közben egy másik inverterhez csatlakoztatnak (párhuzamos üzemmód), az emberek halálos áramütést szenvedhetnek. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Működés közben ne csatlakoztasson egy második invertert.
- Egyetlen inverter csatlakoztatott összekötő kábellel történő üzemeltetése során az emberek halálos áramütést szenvedhetnek. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Válassza le a csatlakozó kábelt az inverterről, és csukja be a védőburkolatokat.

3.9 Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha a felhasználó nem megfelelően indítja a motort, az inverter nem fog rendeltetésszerűen működni. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► A motort a jelen használati utasításban leírtak szerint kell beindítani.
- Ha a motor jár, kipufogógázokat bocsát ki. A belélegzett kipufogógázok mérgező hatással lehetnek személyekre.



  - ► Ne lélegezzük be a kipufogógázokat.
  - ► Jól szellőző helyen dolgozzunk.
  - ► Ha rosszullét, fejfájás, látási zavarok, hallási zavarok vagy szédülés jelentkezne: Hagyja abba a munkát és forduljon orvoshoz.
- Ha az invertert működés közben felemelik vagy elmozdítják, az emberek megégethetik magukat a forró felületeken, vagy megbotolhatnak a csatlakoztatott fogyasztók kábeleiben. Személyi sérülések következhetnek be, és károsodhatnak a kábelek
  - ► Az invertert üzem közben ne emelje fel, illetve ne mozgassa.
- A fogyasztók nem megfelelően lefektetett kábelei megsérülhetnek, illetve botlásveszélyt jelenthetnek. Személyi sérülések következhetnek be, és károsodhatnak a kábelek.
  - ► A fogyasztók kábeleit úgy fektesse le, hogy ne feszüljenek meg és ne tekeredjenek fel.
  - ► A fogyasztók kábeleit úgy fektesse le, hogy ne sérüljenek meg, ne törjenek meg, ne csípődjenek be és ne nyíródjanak.
  - ► Óvja a fogyasztók kábeleit a hőtől, olajoktól és vegyi anyagoktól.
  - ► Csak napfénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja az invertert.
- A motor működést követően forró lehet. Égési sérüléseket szenvedhetnek el.



  - ► Ne érintse meg a forró felületet.
  - ► A tisztítás előtt állítsa le, és hagyja lehűlni a motort.
- Ha a felhasználó hallásvédőt visel és a motor jár, a felhasználó kevésbé hallja és kevésbé tudja felmérni a zajokat.
  - ► Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
- Ha az inverter munka közben szokatlanul vagy rendellenesen viselkedik, akkor előfordulhat, hogy nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Hagyja abba a munkát és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- Amennyiben az inverter egy ferde, egyenletlen vagy nem rögzített felületen áll, megmozdulhat és felborulhat. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Helyezze az invertert vízszintes, egyenes és burkolt felületre.
- Ha valaki ráül vagy rááll az inverterre, érintkezésbe kerülhet a készülék forró alkatrészeivel, és súlyosan megsérülhet. Ha az inverterre tárgyakat helyezünk, azok leeshetnek, és súlyos személyi sérülést okozhatnak. Az inverter károsodhat. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ne üljön vagy álljon az inverterre.
  - ► Ne fektessen vagy állítson tárgyakat az inverterre.

3.10 Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az inverter nehéz. Ha az invertert felemelik, és az leesik, az súlyos személyi sérüléseket okozhat. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Az invertert szabályozottan emelje fel és szállítsa.
- A motor járatása után a hangtompító és a hűtőbordák forróak lehetnek. Égési sérüléseket szenvedhetnek el.
  - ► Ne érintse meg a hűtőbordákat és a hangtompítót.
  - ► Az invertert úgy hordozza, hogy a hangtompító a géptesttől elfelé álljon.
- Szállítás közben az inverter felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A szállítás előtt állítsa le, és hagyja lehűlni a motort.
  - ► Állítsa az invertert függőlegesen a rakodófelületre.
  - ► Tartsa távol az invertert a fém tárgyaktól.
  - ► Az invertert biztosítsa hevederekkel, szíjakkal vagy egy hálóval, hogy ne tudjon felborulni és elmozdulni.
- A benzin szállítás közben szivároghat, szennyezést és anyagi kárt okozva.
  - ► Az invertert benzin nélküli szállítsa.
- A szállítás miatt bizonyos környezeti hatások mellett az inverter megrongálódhat.
  - ► Az invertert ne szállítsa sós környezetben.
  - ► Az invertert a megadott hőmérsékleti határok között szállítsa.

3.11 Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják az inverter veszélyeit felismerni és felbecsülni. Ezért súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
  - ► Az invertert gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- Az inverter és a fém alkatrészek elektromos érintkezői berozsdásodhatnak a nedvességtől. Az inverter károsodhat.
  - ► Az invertert tisztán és szárazon tárolja.
- A tengerparti sós levegő és a magas páratartalom együttesen gyorsítja a fémek korrózióját. Az inverter károsodhat.
  - ► Az invertert zárt helyiségben tárolja.
  - ► Az invertert kizárólag olyan helyeken tárolja, ahol a levegő páratartalma a megengedett határon belül van, 🕮 15.1.
  - ► Az invertert gondosan védje a környezeti hatásoktól.

3.12 Tisztítás, karbantartás és javítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha tisztítás, karbantartás vagy javítás közben elindul a motor, szén-monoxidot tartalmazó kipufogógázok kerülnek a levegőbe. Ez mérgezést vagy sérülését okozhat. Anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A tisztítás, karbantartás vagy javítás közben biztosítsa, hogy a motor ne tudjon elindulni.
  - ► A tisztítást, karbantartást vagy javítást szabadban vagy jól szellőző helyiségekben végezze.
- Munkavégzés közben a motor nagyon forró lehet. Az olyan szennyeződések, mint a por vagy az olaj, meggyulladhatnak és tüzet okozhatnak. A felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet el, továbbá anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A motort, valamint a tank és a kipufogó környékét rendszeresen tisztítsa meg.
- A motor járatása után a hangtompító és a motor forró lehet. Égési sérüléseket szenvedhetnek el.
  - ► Várja meg, amíg a hangtompító és a motor lehűl.
- A dörzshatású tisztítószerek, a vízsugárral való tisztítás vagy a hegyes tárgyak megsérthetik az invertert. Ha az invertert nem megfelelően tisztítják, előfordulhat, hogy az alkatrészek már nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések kikapcsolódhatnak. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Az invertert a jelen használati utasításban leírt módon tisztítsa.
- Amennyiben az invertert nem a jelen használati utasításban leírtak szerint tartja karban vagy javítja, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Az inverter karbantartását és javítását a jelen használati utasításban leírt módon végezze.

4 Az inverter használatra való előkészítése

4.1 Az inverter használatra való előkészítése

Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:

- ► Ellenőrizze a környezeti feltételeket, 🕮 15.1.
- ► Csomagolóanyag és szállítási biztosítók eltávolítása.
- ► Bizonyosodjon meg arról, hogy az inverter biztonságos állapotban van, 🕮 3.6.
- ► Tisztítsa meg az invertert, 🕮 11.1.
- ► Amennyiben szükséges: földelje az invertert, 🕮 5.2.
- ► Töltse be a motorolajat, 🕮 5.4.
- ► Tankolja meg az invertert, 🕮 5.3.
- ► Ellenőrizze az invertert, 🕮 7.1.
- ► Amennyiben nem tudja az összes lépést kivitelezni: ne használja az invertert és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

5 Az inverter előkészítése indításra

5.1 Inverter felállítása

- ► Helyezze az invertert egy sík felületre úgy, hogy a szállítófogantyú felfelé nézzen.

5.2 Védelmi potenciálkiegyenlítés

Az inverter megfelel az IEC 60364-4-41 (2005. december) 413. §-ában és a VDE 0100-410 szabványban előírt „elektromos szigetelés potenciálkiegyenlítéssel” védelmi intézkedésnek.

Elosztórendszerként egy olyan informatikai hálózatot használnak, amelyben van semlegesvezető N és nem földelt potenciálkiegyenlítő védővezető PE, amely biztosítja a potenciálkiegyenlí-

test az összes egymással elektromosan összekapcsolt alkatrészen.

Nem szükséges az inverter földelése, ha az alábbi feltételek teljesülnek:
– A csatlakoztatott fogyasztók védőszigeteléssel rendelkeznek (II. védelmi osztály).
– A csatlakoztatott fogyasztók biztonságos állapotban vannak.

Ha a fogyasztó nem felel meg a II védelmi osztálynak, biztosítani kell a védelmi potenciálkiegyenlítés csatlakoztatását. Kiegészítő FI-LS (RCBO) típusú hibaáram-megszakító nélkül csak egy fogyasztó csatlakoztatható az inverterhez. védeni. Hosszabbítókábel használata esetén a kábelnek három vezetővel kell rendelkeznie (potenciálkiegyenlítő védővezető, PE).

FIGYELMEZTETÉS

- Ha a semleges vezetőt földelik, az IEC 60364-4-41 szabványnak megfelelően kiegészítő biztonsági berendezéseket kell felszerelni.
  - ► A földelést és a szükséges kiegészítő biztonsági berendezések felszerelését kizárólag képzett villanyszerelők végezhetik.

5.3 Inverter megtankolása

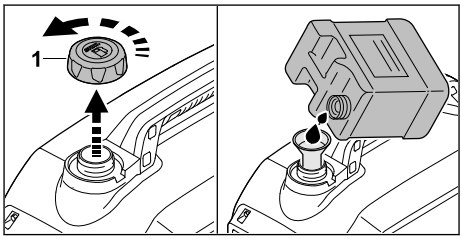
A motor az inverter tartályából származó benzinnel üzemel.
A motorhoz kizárólag ólommentes benzin használható. Az ólommentes benzin égése után kevesebb égéstermék marad vissza, csökken a lerakódások mennyisége a gyújtógyertyán, és meghosszabbodik a kipufogórendszer élettartama. A benzinnek a következő követelményeknek kell eleget tennie:
– friss, tiszta és ólommentes.
– A benzin oktánszáma legalább 86.
– A benzin maximális etanoltartalma 10 % (E10).

A STIHL cég erre a célra a STIHL MotoPlus üzemanyagot ajánlja. Ez az üzemanyag szinte egyáltalán nem tartalmaz benzolt, ként és az egészségre káros aromás vegyületeket.

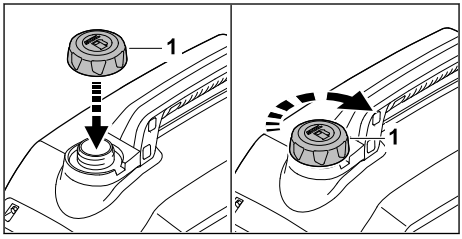
⚠ VIGYÁZAT

- Ha a motorba nem megfelelő benzint tankolnak, a motor megrongálódhat.

A STIHL azt javasolja, hogy mindig friss, márkás benzint használjon. Soha ne töltsön a gépbe kétütemű motorhoz szánt keveréket (olajat tartalmazó benzint).
Ne töltsön a gépbe állott vagy szennyezett benzint.
Ügyeljen arra, hogy ne keveredjen szennyeződés vagy víz a tartályban lévő üzemanyaghoz.
Csak engedélyezett benzint használjon (ne töltsön be pl. E85-ös üzemanyagot).
Kopogó vagy csilingelő hang esetén válasszon másik benzinmárkát.
- ► Szükség esetén forduljon márkakereskedéshez, lehetőleg valamelyik STIHL márkakereskedéshez.
- ► Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.
- ► Az üzemanyagtartály zárósapkájának környékét nedves törlőronggyal tisztítsa meg.



- ► Forgassa addig az üzemanyagtartály zárósapkáját (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy az üzemanyagtartály zárósapkáját le lehessen venni.
- ► Vegye le az üzemanyagtartály zárósapkáját (1).
- ► Úgy töltse be az üzemanyagot egy megfelelő segédeszközzel, hogy az ne folyjon ki, és az üzemanyagtartály széléig legalább 15 mm hely szabadon maradjon.
- ► Ha kiömlött az üzemanyag, azonnal itassa fel egy kendővel.



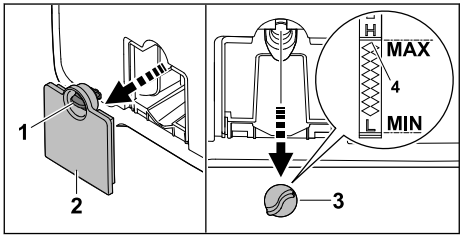
- ► Helyezze vissza az üzemanyagtartály zárósapkáját (1).
- ► Forgassa el az üzemanyagtartály zárósapkáját (1) az óramutató járásával megegyező irányba, és kézzel húzza meg.
  Az üzemanyagtartály le van zárva.

5.4 Motorolaj betöltése

A motorolaj keni és hűti a motort.

⚠ VIGYÁZAT

■ A motort motorolaj nélkül szállítjuk.
Az előírt olajszintnél több vagy kevesebb motorolaj betöltése a motor károsodásához vezethet.
► Az első üzembe helyezés előtt töltsön a gépbe motorolajat.
► Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.



► Forgassa a zárósapkát (1) balra vagy jobbra, amíg a fedél (2) le nem vehető.
► Vegye le a fedelet (2).
► Csavarja ki az (3) olajpálcát.
► Megfelelő töltési segédeszköz segítségével töltse fel motorolajjal a maximális töltési szint (4) eléréséig.
A betöltendő olajmennyiség:
– 0,6 l
► Csavarja be a nívópálcát (3).
► Tegye be a fedelet (2).
► Csavarja be a motorolaj zárósapkáját (1) úgy, hogy függőlegesen álljon.
► Minden indítás előtt ellenőrizze a motorolaj szintjét, 🕮 12.3. Szükség esetén töltse után a motorolajat.

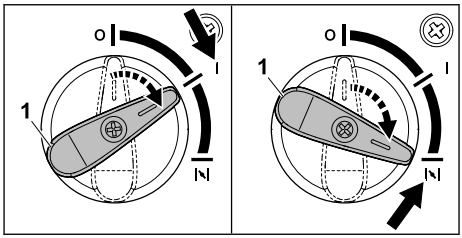
A motorhoz a kereskedelemben kapható, 4 ütemű motorokhoz szánt motorolajat kell használni.
► Használjon SJ vagy magasabb osztályú motorolajokat.
► A viszkozitási osztályt igazítsa a külső hőmérséklethez.
A STIHL a következő motorolajat javasolja: SAE 10W-30.

Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot egy STIHL márkakereskedéssel.

6 A motor indítása és leállítása

6.1 Motor indítása

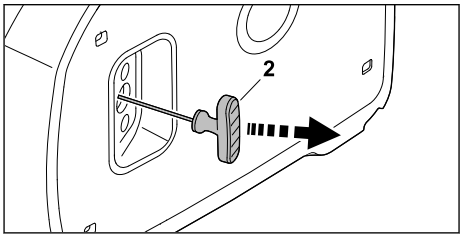
► Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.



► Állítsa a forgókapcsolót (1) az **I** állásba.
► Ha a motor hideg: állítsa a forgókapcsolót (1) a(z) állásba.

TUDNIVALÓ

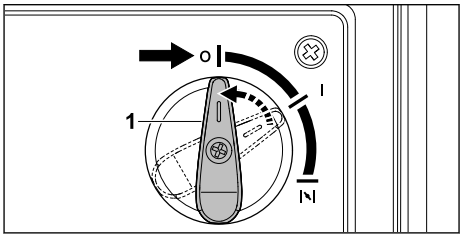
■ Ha egy rövid munkaszünet után már meleg motort szeretne újraindítani, állítsa a forgókapcsolót (1) az **I** állásba.



► A jobb kezével lassan húzza ki a berántófogantyút (2), amíg ellenállást nem tapasztal.
► Gyorsan húzza ki és engedje vissza a berántófogantyút (2), amíg a motor be nem indul.
► Ha a motort a(z) állásban indították el: állítsa a forgókapcsolót az **I** állásba.

6.2 Motor leállítása

► Kapcsolja ki a fogyasztót és válassza le az inverterről.
► Ha az invertert takarékos üzemmódban működtették: kapcsolja ki a takarékos üzemmódot, 🕮 8.3.2.



► Állítsa a forgókapcsolót (1) a **0** állásba.
A motor leáll.

7 Inverter ellenőrzése

7.1 Inverter ellenőrzése

Forgókapcsoló ellenőrzése

- ► Indítsa el a motort.
- ► Állítsa a forgókapcsolót az **0** állásba.
  A motor leáll.
- ► Ha nem áll le a motor:
  - ► Állítsa a forgókapcsolót ⋉ állásba, és hagyja addig ebben az állásban, ameddig a motor le nem áll.
    Ne használja az invertert és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
    A forgókapcsoló hibás.

8 Inverter használata

8.1 Csatlakoztassa a fogyasztót az inverterhez

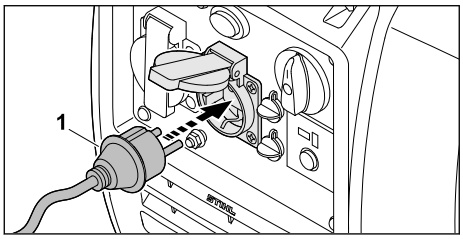
- ► Inverter felállítása, 🕮 5.1.
- ► Indítsa el a motort, 🕮 6.1.

TUDNIVALÓ

- A fogyasztónak kikapcsolva kell lennie.

TUDNIVALÓ

- A csatlakoztatott fogyasztó teljesítménye nem haladhatja meg az aljzat és a váltó egyedi üzemmódban megadott teljesítményét, 🕮 15.1.

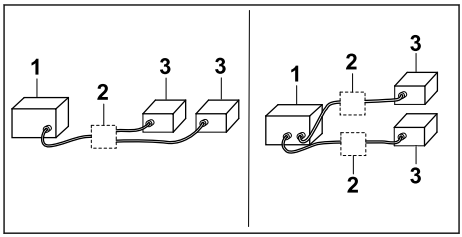


- ► Csatlakoztassa a fogyasztó hálózati dugaszát (1) az inverter megfelelő aljzatába.
- ► Vegye figyelembe a névleges teljesítményt: 🕮 15.1.
- ► Kapcsolja be a fogyasztót.
  A fogyasztó elindul.

Több fogyasztó csatlakoztatása

Ha két vagy több fogyasztót csatlakoztatnak az inverterhez, minden áramkört kiegészítően egy FI-LS (RCBO) típusú hibaáram-megszakítóval kell védeni:

– Földzárlat-érzékenység 30 mA
– Kioldási idő < 0,4 másodperc, ha az A kimeneti áram meghaladja a következőt: 30



1 Inverter

2 RCBO
Olvassa el és kövesse az RCBO gyártójának használati utasítását.

3 Fogyasztó

Ha hosszabbító kábeleket vagy mobil elosztóhálózatokat használnak, azoknak a következő követelményeknek kell megfelelniük:

– A kábel ellenálló, rugalmas és gumibevonattal rendelkezik (például IEC 60245-4).
– Az ellenállás értéke kisebb, mint 1,5 Ω.
– Ha az I. védelmi osztályba tartozó fogyasztót csatlakoztatják, akkor földelt hosszabbítókábelt kell használni.

TUDNIVALÓ

- A hosszú hosszabbító kábelek csökkentik a hasznos teljesítményt.

A kábel keresztmetszetéhez viszonyítva a következő maximális hosszúságok érvényesek:

- ► A kábel keresztmetszete: 1,5 mm^2 – maximum hossz: 60 m
- ► A kábel keresztmetszete: 2,5 mm^2 – maximum hossz: 100 m

8.2 Párhuzamos működés

A STIHL inverter egy második, azonos típusú STIHL inverterrel párhuzamos üzemmódban csatlakoztatható a teljesítmény növelése érdekében.

TUDNIVALÓ

- A párhuzamos üzemeltetés csak két azonos típusú STIHL inverterrel lehetséges. Ha különböző invertereket csatlakoztatnak egymáshoz, rövidzárlat léphet fel. Az inverterek károsodhatnak.
  - ► Két azonos típusú STIHL invertert csatlakoztasson.

► Az invertereket a jelen használati utasításban leírt módon csatlakoztassa egymáshoz.

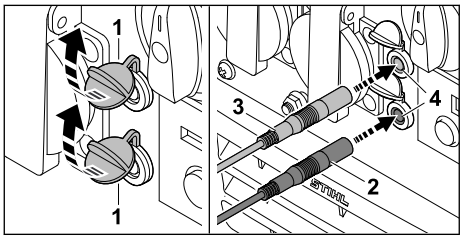
TUDNIVALÓ

■ A fogyasztónak kikapcsolva kell lennie.

TUDNIVALÓ

■ A csatlakoztatott fogyasztó teljesítménye nem haladhatja meg az aljzat és az inverter párhuzamos üzemmódban megadott teljesítményét, 🕮 15.1.

► Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.



► Nyissa ki az inverter porvédő burkolatait (1).
► Csatlakoztassa a csatlakozókábeleket (2, 3) a következőképpen az inverter hüvelyeibe (4):
  ► Dugja a piros dugaszt a piros hüvelybe.
  ► Dugja a fekete dugaszt a fekete hüvelybe.
► Indítsa be a két inverter motorjait, 🕮 6.1.
► Csatlakoztassa a fogyasztó hálózati dugaszát: 🕮 8.1.
  Több fogyasztó is csatlakoztatható a két inverterhez, az egyes AC-kimenetekre, illetve inverterekre vonatkozó névleges teljesítmény betartásával: 🕮 15.1.
► Kapcsolja be a fogyasztót.

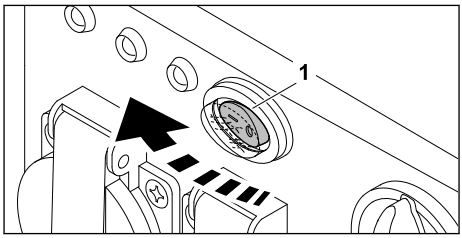
8.3 Takarékos üzemmód bekapcsolása és kikapcsolása

8.3.1 Takarékos üzemmód bekapcsolása

Amikor a takarékos üzemmód be van kapcsolva, az inverter felismeri az aktuális terhelés, és automatikusan beállítja a kés megfelelő fordulatszámát. Így alacsonyabb fordulatszám mellett, teljesítményvesztés nélkül csökkenthető az üzemanyag-fogyasztás és a zajterhelés.

Fordulatszám (/perc) takarékos üzemmód nélkül	Fordulatszám (/perc) takarékos üzemmóddal	Teljesítmény (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Ki kell kapcsolni a takarékos üzemmódot, ha teljesülnek a következő feltételek:
– a fogyasztónak 1500 W vagy annál nagyobb teljesítményre van szüksége.
– A fogyasztót gyakran ki és be kell kapcsolni.



► Állítsa a billenőkapcsolót (1) az **I** állásba.
A takarékos üzemmód be van kapcsolva.

8.3.2 A takarékos üzemmód kikapcsolása

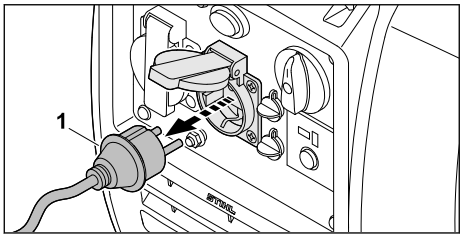
► Állítsa a billenőkapcsolót a **0** állásba.
A takarékos üzemmód ki van kapcsolva.

8.4 Állítsa be a karburátort a nagy magasságokban történő munkavégzéshez

Ha az invertert 900 tengerszint feletti magasságban használják, a motor nem biztos, hogy optimális teljesítményt nyújt, és az olaj- és üzemanyag-fogyasztás emelkedhet. A karburátor beállításának módosítása javíthatja a motor teljesítményét nagy magasságban.
► A karburátor beállításához keressen fel egy STIHL márkakereskedést.

8.5 Válassza le a fogyasztó az inverterről

► Kapcsolja ki a fogyasztót.



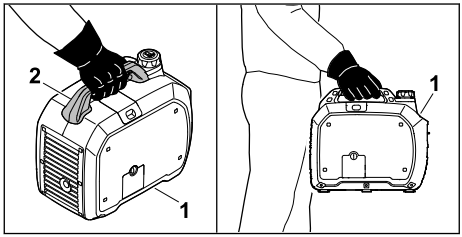
- ► Húzza ki a hálózati dugaszt (1).
- ► Állítsa le a motort, 🕮 6.2.

9 Szállítás

9.1 Az invertert szállítása

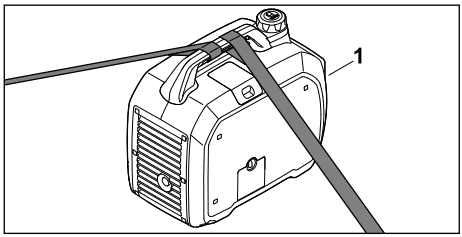
- ► Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.

Az inverter hordozása



- ► Fogja meg az invertert (1) a szállítófogantyúnál (2) és emelje fel.
- ► Vigye az invertert (1).

Inverter szállítása egy jármű raktérén



- ► Helyezze az invertert (1) a jármű raktérére úgy, hogy a szállítófogantyú felfelé nézzen.
- ► Az invertert (1) biztosítsa úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.

10 Tárolás

10.1 Az inverter tárolása

- ► Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- ► Az invertert úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - – Az inverter nem tud felborulni vagy mozogni.
  - – Az inverter gyermekek által nem hozzáférhető helyen van.
  - – Az inverter tiszta és száraz.
  - – Az inverter védve van a por ellen.
  - – Az inverter védve van a nedvesség és a magas hőmérséklet ellen.
  - – Betartják a megengedett környezeti hőmérsékletet, 🕮 15.1.

Ha az invertert 3 hónapnál hosszabb ideig tárolják, vegye figyelembe a következőket is:

- ► Ürítse le az üzemanyagtartályt egy kézi pumpával.
- ► Az üzemanyagtartályt terhelés nélkül ürítsük ki.
- ► Tisztíttassa ki az üzemanyagtartályt valamelyik STIHL márkakereskedéssel.
- ► Cserélje le a motorolajat 🕮 12.2.
- ► Csavarja ki a gyújtógyertyát és töltsön a gyertyanyíláson keresztül a motorba kb. 3 ml motorolajat.
- ► Húzza ki és vezesse vissza többször a berántófogantyút.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ■ Ha a berántófogantyút úgy húzza ki, hogy le van húzva a gyújtógyertya-dugasz, szikrák léphetnek ki. A szikrák meggyújthatják a kiszabaduló benzingőzöket, és tüzet és robbanást okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Tartsa távol a gyertyapipát a gyertyanyílástól.

- ► Tekerje be és húzza meg a gyújtógyertyát.

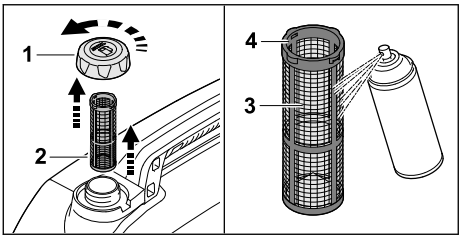
11 Tisztítás

11.1 Az inverter tisztítása

- ► Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- ► Nedves törlőronggyal tisztítsa meg az invertert.
- ► Tisztítsa meg a hűtőbordákat egy ecsettel.

11.2 Az üzemanyagszűrő tisztítása

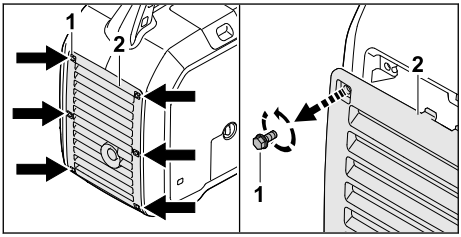
- ► Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- ► Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.
- ► Az üzemanyagtartály zárósapkájának környékét nedves törlőronggyal tisztítsa meg.



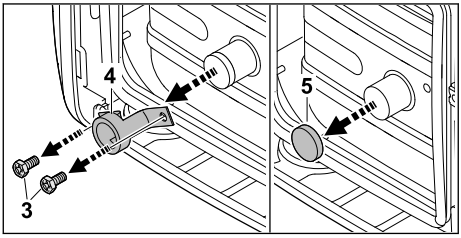
- Forgassa addig az üzemanyagtartály zárósapkáját (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy az üzemanyagtartály zárósapkáját le lehessen venni.
- Vegye le az üzemanyagtartály zárósapkáját (1).
- Távolítsa el az üzemanyag-durvaszűrőt (2).
- A hálót (3) és a keretet (4) üzemanyag-oldó tisztítószerrel tisztítsa meg. A tisztítószert környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Ha az üzemanyagszűrő károsodott: cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
- Az invertert fordított sorrendben kell összeszerelni.

11.3 Tisztítsa meg a szikravédő rácsot

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Inverter felállítása, 🕮 5.1.



- Addig csavarja ki a csavarokat (1), amíg le nem lehet őket venni.
- Vegye le a hűtőbordákat (2).

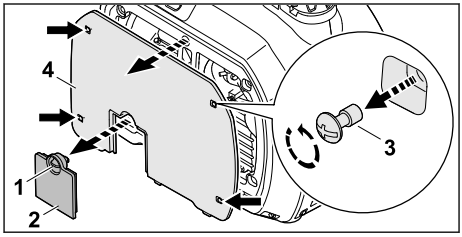


- Addig csavarja ki a csavarokat (3), amíg le nem lehet őket venni.
- Vegye le a tartót (4) és a szikravédő rácsot (5).
- Ellenőrizze a szikravédő rácsot (5). Ha sérülések vagy nagyon erős szennyeződés ismerhető fel a rácson: cserélje ki a szikravédő rácsot.
- Tisztítsa meg a tartót (4) és a szikravédő rácsot (5) drótkefével.
- Cserélje ki a szikravédő rácsot (5).
- Az invertert fordított sorrendben kell összeszerelni.

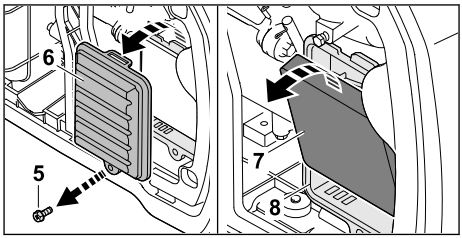
11.4 A légszűrő tisztítása

A megadott karbantartási intervallumoknak megfelelően tisztítsuk ki a légszűrőt, 🕮 12.1. Ha poros körülmények között használja a STIHL gépet, tisztítsa gyakrabban a szűrőket.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.



- Forgassa a zárósapkát (1) balra vagy jobbra, amíg a fedél (2) le nem vehető.
- Vegye le a fedelet (2).
- Addig csavarja ki a csavarokat (3), amíg le nem lehet őket venni.
- Távolítsa el az oldalsó fedelet (4).



- Addig csavarja ki a csavart (5), amíg le nem lehet venni.
- Tolja fel és vegye le a szűrőfedelet (6).
- Vegye ki a habszivacs szűrőt (7) a szűrőtartóból (8).
- Ellenőrizze a habszivacs szűrőt (7). Ha sérülések vagy nagyon erős szennyeződés ismerhető fel a szűrőn: cserélje ki a szűrőt.
- A habszivacs szűrőt (7) a beszerelés előtt merítse tiszta motorolajba. Nyomkodja ki a fölösleges motorolajat.

TUDNIVALÓ

- Ha a szűrőből túl sok motorolaj szivárog ki, a szűrő megrepedhet vagy eltörhet.
  - ► Nyomja ki a szűrőt.

- ► Helyezze a habszivacs szűrőt (7) a szűrőtartóba (8).
- ► Az invertert fordított sorrendben kell összeszerelni.

12 Karbantartás

12.1 Karbantartási időközök

A karbantartási időközök a környezeti feltételek és a munkafeltételek függvényei. A STIHL cég az alábbi karbantartási időközöket ajánlja:

Minden használat előtt
- ► Ellenőrizze az üzemanyag szintjét.
- ► Ellenőrizze az olajszintet.
- ► Ellenőrizze a légszűrőt.

Egyszeri: 20 óra vagy 1 hónap után
- ► Motorolajcsere.

50 üzemóránként, illetve 3 havonta
- ► Tisztítsa meg a légszűrőt.

Félévente, vagy minden 100□üzemóra után
- ► Ellenőrizze a gyújtógyertyát.
- ► Motorolajcsere.
- ► Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt.
- ► Ellenőrizze és tisztítsa meg a hangtompítót. Szükség esetén cseréltesse ki a légszűrőt STIHL márkakereskedésben.
- ► Ellenőrizze a szikrafogót. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cseréltesse ki STIHL márkakereskedésben.

300 üzemóránként, illetve évente
- ► Cserélje ki a légszűrőt.
- ► Cserélje ki a gyújtógyertyát.
- ► STIHL márkakereskedéssel állíttassa be a szelephézagot.
- ► Ellenőriztesse STIHL márkakereskedésben az invertert.

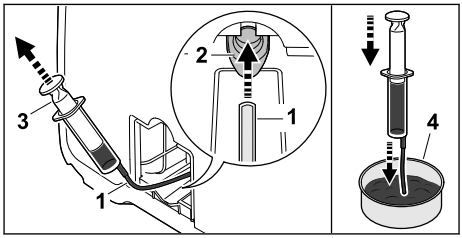
Kétévente
- ► Tisztíttassa ki az üzemanyagtartályt és az üzemanyagszűrőt valamelyik STIHL márkakereskedéssel.
- ► Tisztíttassa ki az olajvezetéket STIHL márkakereskedéssel.

12.2 Motorolajcsere

A meleg motorolaj könnyen és teljes egészében leszívható. A motorolaj tiszta és környezetbarát módon történő cseréjéhez a STIHL az APO 030 olajszivattyút ajánlja.
- ► Hagyja bemelegedni a motort.
- ► Hagyja kiürülni a tartályt. A motor leáll.
- ► Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.
- ► Nyomja a dugattyút teljesen az olajszivattyú hengerébe.

⚠ VIGYÁZAT

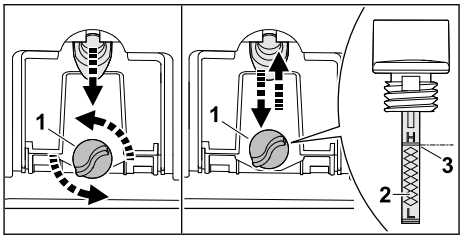
- Égésveszély
  - ► Ne érintse meg az inverter forró részeit.
- ► Nyissa ki a motorolaj-rekeszt és csavarja ki a nívópálcát, 🕮 5.4.



- ► Vezesse be a tömlőt (1) az olajtöltő csonkon keresztül (2), ameddig el nem éri az olajteknő alját.
- ► Ellenőrzés mellett húzza ki a dugattyút (3). A motorolaj a hengerbe kerül beszívásra.
- ► Nyomja a beszívott motorolajat egy megfelelő edénybe (4).
- ► A folyamatot addig ismételje, ameddig az olajteknő ki nem ürül.
- ► A régi motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- ► Töltsünk be friss motorolajat 🕮 5.4.
- ► Csavarja be a nívópálcát és zárja le a motorolaj-rekeszt, 🕮 5.4.

12.3 Az olajszint ellenőrzése

- ► Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- ► Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.
- ► Nyissa ki a motorolaj-rekeszt, 🕮 5.4.



- ► Csavarja ki az olajpálcát (1)és tisztítsa meg egy törlőronggyal.

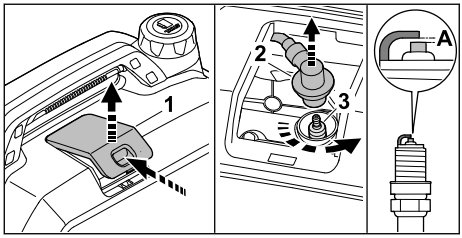
- Csúsztassa az olajpálcát (1) a töltőcsonkba, de ne csavarja be.
- Húzza ki az olajpálcát, és olvassa le az olajszintet a skáláról (2). Szükség esetén megfelelő segédeszközzel töltsön be motorolajat a maximális olajszint (3) eléréséig.
- Csavarja be a nívópálcát (1).
- Zárja be a motorolaj-rekeszt, 🕮 5.4.

12.4 Légszűrő ellenőrzése

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.
- Vegye ki a habszivacs szűrőt, 🕮 11.4.
- Ellenőrizze a habszivacs szűrőt. Ha szennyeződés ismerhető fel a szűrőn: tisztítsa meg a légszűrőt, 🕮 11.4.
- Helyezze be a habszivacs szűrőt, 🕮 11.4.

12.5 Gyújtógyertya ellenőrzése

- Állítsa fel az invertert, 🕮 5.1.
- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.



- Vegye le a fedelet (1) úgy, hogy benyomja a mélyedésbe, majd felemeli.
- Húzza le a gyújtógyertya-dugaszt (2).
- Amennyiben a gyújtógyertya (3) környéke bepiszkolódott: tisztítsa meg a gyújtógyertya (3) környékét nedves kendővel.
- Csavarja ki a gyújtógyertyát (3).
- Tisztítsa meg törlőronggyal a gyújtógyertyát (3).
- Hézagmérővel mérje meg az elektródatávolságot (A). Szükség esetén korrigálja: A = 0,7–0,8 mm.
- Cserélje ki a gyújtógyertyát (3):
  – Ha a gyújtógyertya berozsdásodott.
  – Ha berepedezett vagy megsérült a szigetelés.
- Csavarja be szorosan kézzel a gyújtógyertyát (3).
- Húzza meg a gyújtógyertyát (3) egy gyertyakulccsal.

– Használt gyújtógyertya: 1/8 - 1/4 fordulat
– Új gyújtógyertya: 1/2 fordulat

- A gyújtógyertya-dugaszt (2) szorosan helyezze vissza.
- Helyezze a fedelet (1) a nyílásba, és hallhatóan rögzítse.

13 Javítás

13.1 Az inverter javítása

A felhasználó nem tudja az invertert saját maga megjavítani.

- Ha az inverter megsérült: ne használja az invertert és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

14 Hibaelhárítás

14.1 Az inverter üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	Oka	Megoldás
A motor nem indul be.	Nincs elég üzemanyag az üzemanyagtartályban.	Tankolja meg az invertert.
	A karburátor túl forró.	Hagyja az invertert lehűlni.
	A karburátor befagyott.	Várja meg, amíg az inverter felmelegszik.
	A forgókapcsoló **0** állásban van.	Állítsa a forgókapcsolót az **I** állásba.
	Nem megfelelő, szennyezett vagy régi üzemanyag van a tartályban.	► Használjunk friss, márkás, ólommentes benzint. ► Tisztíttassa ki a karburátort STIHL márkakereskedésben. ► Tisztíttassa ki az üzemanyagvezetéket STIHL márkakereskedésben.
	Le van húzva a gyújtógyertya-dugasz a gyújtógyertyáról, vagy a gyújtókábel nem megfelelően van	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. ► Ellenőrizze a gyertyapipa és a gyújtókábel csatlakozását.

Üzemzavar	Oka	Megoldás
	rögzítve a dugaszhoz.	
	Meghibásodott vagy bekormozódott a gyújtógyertya, vagy nem megfelelő az elektródatávolság.	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. ► Állítsa be az elektródatávolságot.
	A motor túltöltődött üzemanyaggal.	► Csavarja ki és szárítsa meg a gyújtógyertyát. ► Állítsa a forgókapcsolót az **0** állásba. ► Húzza át többször a berántókötelet.
	A légszűrő bepiszkolódott.	Tisztítsuk meg vagy cseréljük ki a légszűrőt.
	Túl alacsony a motorolaj szintje.	Töltsünk be motorolajat.
Nehézkes a motor beindítása, vagy lecsökkent a motor teljesítménye.	Víz került az üzemanyagtartályba és a gázosítóba, vagy eltömődött a gázosító.	► Ürítse le az üzemanyagtartályt egy kézi benzinpumpával. ► Tisztíttassa ki az üzemanyagvezetéket és a karburátort STIHL márkakereskedésben.
	A gyújtógyertya bekormozódott.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Nem megfelelő üzemanyagot használtak.	Ellenőrizzük az üzemanyagot.
	A légszűrő bepiszkolódott.	Tisztítsuk meg vagy cseréljük ki a légszűrőt.
	A szelephézag túl nagy vagy túl kicsi.	Állítsa be a szelepjátékot.
Nagyon felforrósodik a motor.	Beszennyeződtek a hűtőbordák.	Tisztítsa meg a hűtőbordákat.
A motor nyugtalanul jár.	Nem megfelelő üzemanyagot használtak.	Ellenőrizzük az üzemanyagot.
	Nincs elég üzemanyag az üzemanyagtartályban.	Tankolja meg az invertert.
	A légszűrő bepiszkolódott.	Tisztítsuk meg vagy cseréljük ki a légszűrőt.
A motor működés közben leáll.	A motorban lévő olajszint túl alacsony, és az olajnyomásérzékelő leállítja a motort.	Töltsünk a gépbe motorolajat.
	Nincs elég üzemanyag az üzemanyagtartályban.	Tankolja meg az invertert.
Erős füstképződés (kék).	Túl magas a motorolaj szintje.	Eresszük le a motorolajat.
	Nem megfelelő motorolajat használtak.	Ellenőrizze a felhasznált motorolajat.
Erős füstképződés (fekete).	A légszűrő bepiszkolódott.	Tisztítsuk meg vagy cseréljük ki a légszűrőt.
	A terhelés túl nagy.	Csökkentse a terhelést a névleges teljesítményre.

Üzemzavar	Oka	Megoldás
Túl erős rezgések keletkeznek használat közben	A rezgéscsillapítók elhasználódtak.	Cseréltesse ki a rezgéscsillapítót egy STIHL márkakereskedéssel.
	Az önindító-fedél beállítása helytelen.	Üzemelés közben nyissa ki az önindító fedelet.
	Túl alacsony a motor hőmérséklete.	Legalább 10 másodpercen keresztül járassa a motort üresjáratban.
	A motorolaj szennyezett.	Engedje le a motorolajat, majd töltsön be tiszta motorolajat.
Az aljzat tápellátása (egyenáram) megszakadt.	A megszakító kioldott.	► Csatlakoztassa le a fogyasztót. ► Működtesse a megszakítót. ► Csökkentse a csatlakoztatott fogyasztók teljesítményét.
Az aljzatok tápellátása (váltakozó áram) megszakadt.	A terhelés túl nagy.	Csökkentse a terhelést a névleges teljesítményre.
A csatlakoztatott fogyasztó nem működik rendesen, lelassul vagy leáll.	A csatlakoztatott fogyasztó hibás.	► Kapcsolja ki az invertert. ► Csatlakoztassa le a fogyasztót. ► Ellenőrizze a fogyasztót.
	A terhelés túl nagy.	Csökkentse a terhelést a névleges teljesítményre.
A „MOTOROLAJ” LED a motor beindításakor vagy működés közben egyszer felvillan.	Túl alacsony az olajszint.	Töltsünk be motorolajat. Ha nem töltik fel a motorolajat, a frekvenciaváltó automatikusan kikapcsol.
A „MEGHIBÁSODÁS” LED a motor beindításakor vagy működés közben egyszer felvillan.	A terhelés rövid ideig meghaladja a névleges teljesítményt.	► Figyelje a fogyasztást és a terhelést. A fogyasztó bekapcsolásakor a terhelés rövid ideig magasabb lehet.
A „MEGHIBÁSODÁS” LED működés közben folyamatosan világít.	A terhelés meghaladja a névleges teljesítményt.	► Csökkentse a terhelést a névleges teljesítményre. Ha nem csökken a teljesítmény, az inverter 30 másodperc után kikapcsol.
A „MEGHIBÁSODÁS” LED egyszer felvillan, a „MŰKÖDÉS” LED nem világít.	Az inverter túl forró.	Hagyja az invertert lehűlni.
	Az inverter meghibásodott.	Ellenőriztesse STIHL márkakereskedésben az invertert.

15 Műszaki adatok

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Motortípus: LC165F-4
– Lökettérfogat: 149 cm³
– Fordulatszám-tartomány[12]: 2600–3800/perc
– Súly tartálytöltés nélkül: 27,5 kg
– Üzemanyagtartály maximális űrtartalma: 4,0 l
– Méretek: 34/50/56 cm (hossz/szélesség/magasság)
– Teljesítményosztály: G1
– Minőségi osztály: A
– Védelmi fokozat: IP23M

AC kimenet	1N~
Névleges feszültség	230 V
Névleges áramerősség	10,9 A
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény (COP)	2,5 kW
Maximális teljesítmény (MAX)	2,75 kW
Teljesítménytényező cos Φ	1
Aljzat típusa	F
Kompatibilis csatlakozó típusok	C, F

[12]A fordulatszámot a takarékos üzemmód befolyásolhatja.

Névleges teljesítmény AC-kimenetenként (egyedi üzemmód)
– Névleges teljesítmény AC-kimenetenként 230 V: 2500 W

Az összes csatlakoztatott fogyasztó teljesítménye összesen nem haladhatja meg a következőt: 2500 W.

Névleges teljesítmény AC-kimenetenként (párhuzamos működés)
– Névleges teljesítmény párhuzamos működésben: 5000 W
– Névleges teljesítmény AC-kimenetenként 230 V: 3680 W

Az összes csatlakoztatott fogyasztó teljesítménye összesen nem haladhatja meg a következőt: 5000 W.

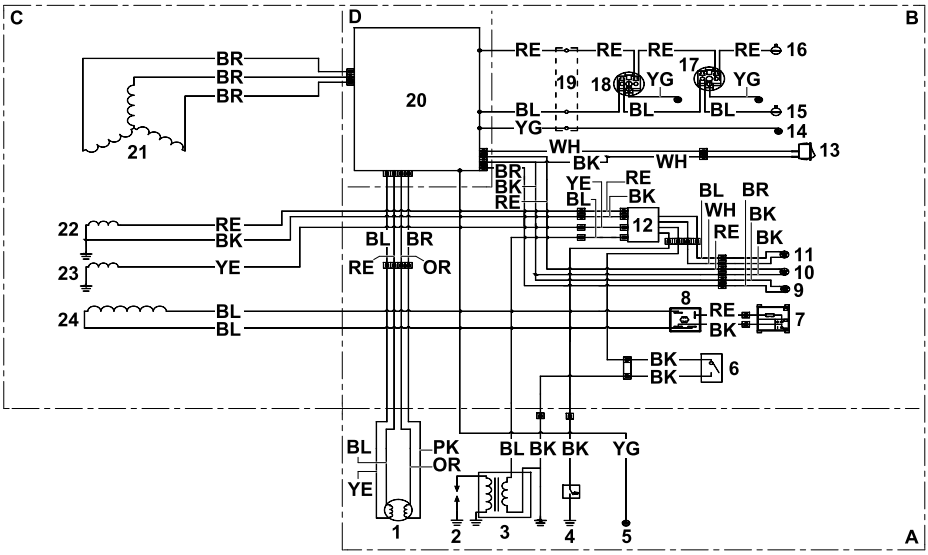
Környezeti feltételek
– Maximális megengedett tengerszint feletti magasság karburátor beállítása nélkül: 900 m tengerszint felett.
– Maximális megengedett tengerszint feletti magasság karburátor beállításával: 2500 m tengerszint felett.
– Maximális környezeti hőmérséklet (működés): - 17 °C és + 40 °C között
– Maximális környezeti hőmérséklet (tárolás): - 25 °C és + 60 °C között
– Max. relatív páratartalom: 95 %

15.2 Zajértékek

A hangnyomásszint K-értéke: 2 dB(A). A zajteljesítményszint K-értéke: 2 dB(A).
– Zajszint L_{pA} az EN ISO 8528-10 szerint mérve: 69,0 dB(A)
– Zajteljesítményszint L_{wA} az EN ISO 8528-10 szerint mérve: 89,0 dB(A)

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

15.3 Kapcsolási rajz



Jelmagyarázat			
1	Fordulatszám szabályozás	2	Gyújtógyertya
3	Gyújtótekercs	4	Olajhiány-biztosíték
5	Csatlakozó a védelmi potenciálkiegyenlítéshez	6	Forgókapcsoló
7	DC kimenet (12 V)	8	Egyenirányító

Jelmagyarázat			
9	LED „MŰKÖDTETÉS“	10	LED „MEGHIBÁSODÁS“
11	LED „MOTOROLAJ“	12	Gyújtásmodul
13	A takarékos üzemmód kapcsolója	14	Földelővezeték
15	Hüvely párhuzamos működéshez (fekete)	16	Hüvely párhuzamos működéshez (piros)
17	AC kimenet (230 V)	18	AC kimenet (230 V)
19	Szorítóléc	20	Invertermodul
21	Főtekercs	22	Tekercselés gyújtásmodul
23	Érzékelő gyújtásmodul	24	Tekercselés egyenirányító
A	Motor	B	Kezelőpanel
C	Állórész	D	Inverter

Kábel színek kódja			
BK	fekete	WH	fehér
BR	barna	YE	sárga
PK	pink	RE	piros
BL	kék	YG	sárga/zöld
OR	narancssárga		

15.4 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

15.5 Kipufogógáz emissziós értéke

Az EU típusjóváhagyási eljárásában mért CO_2-érték a www.stihl.com/co2 webhelyen, a termékre jellemző Műszaki adatok c. részben megtalálható.

A mért CO_2-értéket egy reprezentatív motoron, szabványosított vizsgálóeljárás szerint, laborkörülmények között határozták meg, és nem jelent kifejezett vagy hallgatólagos teljesítménygaranciát egy adott motorra vonatkozóan.

A jelen használati utasításban leírt rendeltetésszerű használat és karbantartás által a kipufogógáz-emissziókra vonatkozó hatályos követelmények teljesülnek. A motoron végzett módosítások esetén az üzemeltetési engedély érvényét veszti.

16 Pótalkatrészek és tartozékok

16.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

16.2 Fontos pótalkatrészek

– Légszűrő: 0004 124 2807
– Gyújtógyertya: 0004 400 7000

17 Ártalmatlanítás

17.1 Az inverter ártalmatlanítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkakereskedésben beszerezhetők.

A nem megfelelő hulladékkezelés káros lehet az egészségre és szennyezheti a környezetet.

- Az invertert a csomagolással együtt a helyi előírásoknak megfelelően juttassa megfelelő gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából.
- Tilos a háztartási szemétbe kidobni.

18 EU-megfelelőség

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: stihl.link/compliance.

A biztonsági réseket bejelentő űrlap és további információk a következő címen találhatók: vdp.stihl.com .

19 Címek

www.stihl.com

Índice

1 Informações relativas a este manual de instruções....239
2 Vista geral....239
3 Indicações de segurança....240
4 Preparar o inversor para a utilização....247
5 Preparar o inversor para o arranque....247
6 Arrancar e parar o motor....248
7 Verificar o inversor....249
8 Utilizar o inversor....249
9 Transporte....251
10 Armazenamento....251
11 Limpeza....252
12 Fazer a manutenção....253
13 Reparar....254
14 Eliminação de avarias....255
15 Dados técnicos....257
16 Peças de reposição e acessórios....259
17 Eliminar....259
18 Conformidade da UE....259
19 Endereços....259

IMPORTANTE! LER, COMPREENDER E GUARDAR ANTES DE UTILIZAR.

1 Informações relativas a este manual de instruções

1.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as prescrições de segurança locais.

- Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - Manual de instruções do conector conectado

1.2 Identificação das advertências no texto

⚠ PERIGRO

- A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.
  - As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

⚠ ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.
  - As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

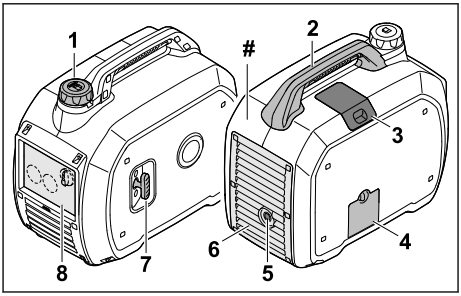
1.3 Símbolos no texto



Este símbolo remete para um capítulo no presente manual de utilização.

2 Vista geral

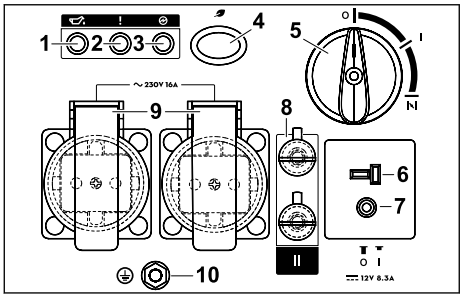
2.1 Inversor



1 Tampa do depósito de combustível
2 Cabo de transporte
3 Compartimento das velas de ignição
4 Compartimento do óleo de motor
5 Silenciador com grade protetora de faíscas
6 Nervuras de refrigeração
7 Pega de arranque
8 Painel de comando, 🕮 2.2
Placa de identificação com o número da máquina

Tradução do manual de instruções original 0000012248_002_P
Impresso em papel, branqueado sem cloro. O papel é reciclável.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

2.2 Painel de comando



1 LED "ÓLEO DE MOTOR"
2 LED "ANOMALIA"
3 LED "OPERAÇÃO"
4 Interruptor basculante para o modo ECO
5 Interruptor rotativo
6 Tomada para corrente contínua (12 V)
7 Disjuntor de corte (12 V)
8 Tomadas para operação em paralelo
9 Tomada para corrente alternada (230 V)
10 Borne para equipotencial de proteção

2.3 Símbolos

Os símbolos podem estar sobre o inversor, sobre o motor ou no bocal de enchimento do óleo e têm o seguinte significado:



Nível de potência sonora garantido


Este símbolo identifica a tampa do depósito de combustível.


Observar o volume de enchimento do óleo do motor.


Antes do primeiro arranque, o motor tem de ser abastecido com óleo de motor.


Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico.


Ligação à terra


Motor desligado


Motor ligado


Fechar a válvula choke


Modo ECO


Corrente alternada


Corrente contínua


Óleo para motores


Operação


Anomalia


Operação em paralelo

Ligar e utilizar o inversor


Abastecer óleo para motores.


Abastecer combustível. Observar o volume de enchimento do combustível.


Fechar a válvula choke:
Girar o interruptor rotativo até ao batente, na direção da seta.


Ligar o motor:
Puxar a pega de arranque para fora.


Abrir a válvula choke:
Colocar o interruptor rotativo em **I**.


Ligar a fonte de alimentação do consumidor à tomada do inversor.

Desligar o inversor


Retirar a fonte de alimentação do consumidor da tomada do inversor.


Desligar o inversor:
Colocar o interruptor rotativo em **0**.

3 Indicações de segurança

3.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes no inversor têm o seguinte significado:


Respeitar as instruções de segurança e as respetivas medidas a tomar.


Ler, compreender e guardar o manual de instruções.


Usar proteção auditiva.


Não inalar gases de escape.


Seguir as instruções de segurança referentes à ligação elétrica e as respetivas medidas.

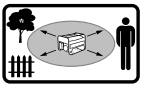

Proteger o inversor contra chuva e humidade.


Não utilizar o inversor em edifícios.


Utilizar o inversor apenas ao ar livre.


Não abastecer se o motor de combustão estiver a trabalhar ou quente.


Não tocar nas superfícies quentes.


Manter distância relativamente a objetos.

3.2 Utilização prevista

O inversor STIHL IR 40.0 serve para produzir eletricidade. Cada utilização do inversor que exceda a rotação máxima permitida, a altitude permitida acima do nível do mar ou o intervalo de temperatura permitido, é considerada uma utilização não recomendada e é, assim, inadmissível.

Qualquer tipo de ligação ao inversor e o cumprimento dos limites de funcionamento permitidos são da responsabilidade do utilizador. A STIHL não se responsabiliza por danos resultantes de ligações ou utilização indevida, bem como por quaisquer alterações no inversor.

O inversor pode ser utilizado como aparelho individual ou em funcionamento em paralelo com um segundo inversor STIHL do mesmo modelo.

O inversor só pode alimentar um único consumidor. Quando vários consumidores estiverem em funcionamento simultaneamente, deve ser utilizado um disjuntor de corte de corrente residual, 🕮 8.1.

⚠ ATENÇÃO

- Se o inversor não for utilizado para a finalidade prevista, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas, bem como danos materiais.
  - ► Utilizar o inversor conforme descrito neste manual de instruções.

3.3 Requisitos a serem cumpridos pelo utilizador

⚠ ATENÇÃO

- Os utilizadores que não tenham recebido formação podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do inversor. O utilizador ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



  - ► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.
  - ► Caso o inversor seja entregue a uma outra pessoa: entregar o manual de instruções.
  - ► Certificar que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
    - – O utilizador está descansado.
    - – O utilizador está em plena posse das suas capacidades físicas, sensoriais e mentais para utilizar e trabalhar com o inversor. Se o utilizador apresentar capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, este apenas poderá trabalhar com o equipamento sob supervisão ou depois de ter sido instruído por uma pessoa responsável.
    - – O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos do inverter.
    - – O utilizador é maior de idade ou está a frequentar um curso de formação profissional sob orientação, em conformidade com os regulamentos nacionais.
    - – O utilizador deverá ter recebido formação ministrada num concessionário especializado STIHL ou por outro especialista antes de trabalhar com o inversor pela primeira vez.
    - – O utilizador não está sob o efeito de álcool, medicamentos ou drogas.

- ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

- O sistema de ignição do inversor gera um campo eletromagnético. O campo eletromagnético pode afetar os pacemakers. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Se o utilizador for portador de pacemaker: garantir que o funcionamento do pacemaker não é prejudicado.

3.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos correm o risco de serem puxados pelo inversor. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
  - ► Prender os cabelos compridos e certificar-se de que ficam apanhados acima dos ombros.
- Durante o trabalho produz-se ruído. O ruído pode prejudicar a audição.
  - ► Usar proteção auditiva.



- Vestuário desadequado pode ser agarrado pelo inversor. Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.
  - ► Usar vestuário justo ao corpo.
  - ► Não usar cachecol/lenço nem joias.
- O inversor é pesado. Ao levantar ou transportar, os utilizadores que não usem calçado adequado podem ficar com os pés esmagados ou feridos.
  - ► Usar calçado de segurança adequado.

3.5 Local de trabalho e área envolvente

O inversor pode ser submetido a uma carga até à potência nominal, desde que sejam cumpridas as seguintes condições ambientais:

– A temperatura ambiente permitida é respeitada.
– A humidade do ar permitida é respeitada.
– O local de operação situa-se dentro da altitude acima do nível do mar autorizada.

⚠ ATENÇÃO

- Se as condições ambientais não forem respeitadas, o arrefecimento do motor e do inversor pode ser prejudicado. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Reduzir a potência do inversor.
  - ► Se o inversor não atingir a potência nominal apesar das condições ambientais adequadas: interromper o trabalho e consultar um concessionário especializado STIHL.
- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos do inversor. Pessoas não envolvidas, bem como crianças e animais, poderão sofrer ferimentos graves e poderão ocorrer danos materiais.
  - ► Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da zona de trabalho.
  - ► Não deixar o inversor sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com o inversor.
- Quando o motor está a funcionar, saem gases de escape quentes pelo silenciador. Os gases de escape quentes podem inflamar materiais facilmente inflamáveis e provocar incêndios.
  - ► Manter o fluxo dos gases de escape afastado de materiais facilmente inflamáveis.
  - ► Remover os materiais facilmente inflamáveis da zona em redor do inversor.

⚠ PERIGRO

- Se o inversor for utilizado em condições de humidade, as pessoas podem sofrer um choque elétrico fatal.
  - ► Manter o inversor seco.
  - ► Manusear o inversor apenas com as mãos secas.
  - ► Não utilizar o inversor em condições de humidade.
  - ► Não utilizar o inversor em caso de chuva, trovoada ou queda de neve.
  - ► Não utilizar o inversor perto de uma piscina ou de um sistema de rega.
- Os gases de escape contêm monóxido de carbono. O monóxido de carbono é um gás tóxico incolor e inodoro, mais pesado que o ar. Se as pessoas inalarem os gases de escape, podem perder a consciência ou sufocar.
  - ► Utilizar o inversor apenas ao ar livre.
  - ► Instalar o inversor acima do nível do solo, evitando fossas e depressões.
  - ► Não utilizar o inversor em edifícios.
  - ► Instale o inversor a uma distância mínima de 1,5 m de edifícios.
  - ► Não instalar o inversor debaixo de janelas dos edifícios.

3.6 Estado seguro

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de

funcionar corretamente, os dispositivos de segurança podem ser desativados e pode haver fuga de combustível. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.

- ► Trabalhar com um inversor totalmente montado.
- ► Trabalhe com um inversor intacto.
- ► Utilizar um cabo de ligação em bom estado para o funcionamento em paralelo.
- ► Se sair combustível pelo inversor: não trabalhar com o inversor e consultar um Concessionário especializado STIHL.
- ► Fechar a tampa do depósito de combustível.
- ► Se o inversor ou o cabo de ligação para funcionamento em paralelo estiver sujo: limpar o inversor ou o cabo de ligação para funcionamento em paralelo.
- ► Não alterar o inversor.
- ► Se os elementos de comando não funcionarem ou estiverem alterados: não trabalhar com o inversor.
- ► Caso as tomadas, as ligações ou os disjuntores de corte não funcionem ou tenham sido alterados: não utilizar o inversor.
- ► Se as coberturas das tomadas estiverem danificadas: não utilizar o inversor.
- ► Ligar apenas consumidores que sejam adequados para utilização com o inversor.
- ► Ligar apenas os consumidores que estejam a funcionar corretamente e não apresentem defeitos.
- ► Ligar o consumidor de acordo com as instruções contidas neste manual de instruções e no manual de instruções do consumidor.
- ► Ligar apenas um cabo de ligação para o funcionamento em paralelo, de forma que as cores dos conectores correspondam às cores das ligações do inversor.
- ► Montar acessórios STIHL originais para este inversor.
- ► Incorporar os acessórios conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do respetivo acessório.
- ► Não introduzir objetos nos orifícios do inversor.
- ► Solicitar a substituição das placas informativas desgastadas ou danificadas junto de um concessionário especializado STIHL.
- ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

3.7 Combustível e abastecimento

⚠ ATENÇÃO

- O combustível utilizado para este inversor é gasolina. Gasolina é extremamente inflamável. Se a gasolina entrar em contacto com chamas abertas ou com objetos quentes, a gasolina pode provocar incêndios ou explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

  Proteger a gasolina do calor e do fogo.

  - ► Não derramar gasolina.
  - ► Se tiver sido derramada gasolina: remover a gasolina com um pano e tentar ligar o motor apenas quando todas as peças do inversor e a área em torno do inversor estiverem secas.
  - ► Não fumar.
  - ► Não abastecer perto de fogo.
  - ► Antes de abastecer, parar o inversor e deixar arrefecer.
  - ► Caso seja necessário esvaziar o depósito de combustível: utilizar uma bomba manual de gasolina e realizar a operação ao ar livre.
  - ► Ligar o inversor a pelo menos 3 m de distância do local de abastecimento.
  - ► Nunca guardar o inversor com gasolina no depósito de combustível dentro de espaços fechados.
- Os vapores de gasolina inalados podem intoxicar pessoas.
  - ► Não inalar vapores de gasolina.
  - ► Abastecer num lugar bem ventilado.
- O inversor aquece durante o trabalho. A gasolina expande-se e no depósito de combustível e pode ser criada uma sobrepressão. Ao abrir a tampa do depósito de combustível pode ser projetada gasolina para fora. A gasolina projetada para fora pode inflamar-se. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
  - ► Primeiro desligar o inversor e deixar arrefecer. Em seguida abrir a tampa do depósito de combustível.
- O vestuário que entrar em contacto com combustível é mais facilmente inflamável. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Caso o vestuário entre em contacto com combustível ou gasolina: trocar o vestuário.
- A gasolina e óleo de motor podem prejudicar o ambiente.

- ► Não derramar combustível e óleo de motor.
- ► Eliminar a gasolina e o óleo de motor de acordo com as normas e de forma ecológica.

- Caso a gasolina entre em contacto com a pele ou com os olhos, estes podem ficar irritados.
  - ► Evitar o contacto com a gasolina.
  - ► Caso tenha havido contacto com a pele: lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ► Caso tenha havido contacto com os olhos: lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- A gasolina transbordada pode inflamar-se. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Limpar as superfícies sujas com gasolina.
  - ► Evitar quaisquer tentativas de ignição até que os vapores de gasolina se tenham volatilizado.
- O sistema de ignição do motor gera faíscas. As faíscas podem escapar-se para o exterior e provocar incêndios ou explosões num ambiente facilmente inflamável ou explosivo. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.



Apenas ligar o motor com a vela de ignição enroscada.

  - ► Utilizar a vela de ignição adequada.
  - ► Enroscar a vela de ignição e apertar com firmeza.
  - ► Pressionar o encaixe da vela de ignição com firmeza.
- Se o motor for abastecido com uma gasolina inadequada, aquele pode ser danificado.
  - ► Utilizar gasolina sem chumbo, recém-adquirida, de uma marca conhecida.
  - ► Observar as prescrições presentes neste manual de instruções.

3.8 Segurança elétrica

⚠ PERIGRO

- Caso o inversor seja ligado à rede elétrica de um edifício, poderá ocorrer o envio de energia do inversor para a rede elétrica.
  As pessoas podem sofrer ferimentos graves, com perigo de vida, devido a choques elétricos. O inversor pode provocar um incêndio.
  - ► A ligação à rede elétrica deve ser efetuada exclusivamente por eletricistas qualificado.
- Se for ligado mais do que um consumidor ao inversor, as pessoas podem sofrer um choque elétrico fatal. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► Proteger todos os consumidores com um disjuntor de corte de corrente residual FI-LS (RCBO).
  - ► Conectar o segundo dispositivo somente quando o primeiro estiver a funcionar perfeitamente.
- Se forem ligados consumidores ao inversor que não funcionem corretamente ou que apresentem defeitos nos cabos ou nas ligações, as pessoas podem sofrer um choque elétrico fatal.
  - ► Antes de ligar, verificar se o aparelho está em estado de funcionamento seguro.
- Se a potência nominal da tomada do inversor for excedida em funcionamento individual devido a consumidores com potência demasiado elevada ou em número excessivo, a vida útil do inversor será reduzida. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► A potência nominal do consumidor deve ser inferior ou igual à potência nominal da tomada.
  - ► A potência nominal de todos os consumidores deve ser inferior ou igual à potência nominal do inversor.
- Se a potência nominal da tomada do inversor for excedida em operação em paralelo devido a consumidores com potência demasiado elevada ou em número excessivo, a vida útil do inversor será reduzida. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► A potência nominal do consumidor deve ser inferior ou igual à potência nominal da tomada.
  - ► A potência nominal de todos os consumidores deve ser inferior ou igual à potência nominal dos inversores.
- Em caso de sobrecarga significativa, o disjuntor de corte em questão corta o fornecimento de energia. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não carregar o inversor para além da potência nominal.
- O inversor pode ser utilizado em paralelo com um segundo inversor do mesmo modelo, de modo a aumentar a potência máxima. Se o inversor não for utilizado em funcionamento paralelo com um inversor do mesmo modelo e um cabo de ligação adequado, as pessoas podem sofrer um choque elétrico fatal e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Utilizar inversores de construção idêntica em operação paralela.

- ► Utilizar um inversor com um cabo de ligação adequado. A STIHL recomenda o conjunto de cabos STIHL para operação em paralelo.
- ► Verificar se o cabo de ligação está em boas condições de segurança antes de ser ligado.

- Se um inversor desligar durante a operação em paralelo, o consumidor ligado pode apresentar um comportamento anómalo.
  - ► Desligar os aparelhos e desligar do inversor.
- Se um inversor for ligado a um segundo inversor durante o funcionamento (operação em paralelo), as pessoas podem sofrer um choque elétrico fatal. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não ligar o inversor a um segundo inversor durante o funcionamento.
- Durante o funcionamento de um único inversor com o cabo de ligação ligado, as pessoas podem sofrer um choque elétrico fatal. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► Desligar o cabo de ligação do inversor e fechar as coberturas de proteção.

3.9 Utilização

⚠ ATENÇÃO

- Se o utilizador não ligar o motor corretamente, o inversor poderá não funcionar conforme previsto. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
  - ► Ligar o motor tal como descrito neste manual de instruções.
- São libertados gases de escape quando o motor estiver a funcionar. A inalação de gases de escape pode intoxicar pessoas.
  - ► Não inalar gases de escape.



  - ► Trabalhar num local bem ventilado.
  - ► Se o utilizador sentir náuseas, dores de cabeça, distúrbios da visão, problemas de audição ou tonturas: suspender o trabalho e consultar um médico.
- Se o inversor for levantado ou movido durante o funcionamento, as pessoas podem queimar-se nas superfícies quentes ou tropeçar nos cabos dos consumidores ligados. As pessoas podem ficar feridas e o cabo pode ser danificado
  - ► Não levantar nem mover o inversor durante o funcionamento.
- Os cabos colocados incorretamente podem ser danificados e as pessoas podem tropeçar neles. As pessoas podem ficar feridas e o cabo pode ser danificado.
  - ► Colocar o cabo do consumidor de forma que não fique estirado nem enrolado.
  - ► Colocar os cabos dos consumidores de forma que não sejam danificados, dobrados ou esmagados, nem causem atrito.
  - ► Proteger os cabos dos consumidores de calor e químicos.
  - ► Utilizar o inversor apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Depois de o motor ter trabalhado, este pode estar muito quente. Podem ocorrer queimaduras em pessoas.
  - ► Não tocar nas superfícies quentes.



  - ► Antes de limpar, desligar o motor e deixar arrefecer.
- Se o utilizador estiver a usar uma proteção auditiva quando o motor arrancar, o utilizador poderá não conseguir ouvir nem avaliar corretamente os ruídos.
  - ► Trabalhar de forma calma e concentrada.
- Caso o inversor se altere ou se comporte de forma invulgar durante o trabalho, o inversor poderá encontrar-se num estado inseguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Suspender o trabalho e consultar um concessionário especializado STIHL.
- Se o inversor for colocado sobre uma superfície inclinada, irregular ou pouco firme, este pode se movimentar e tombar. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► Pousar o inversor num local nivelado, plano e firme.
- Se uma pessoa se sentar ou colocar de pé em cima do inversor, esta pode entrar em contacto com peças quentes do aparelho e ferir-se gravemente. Se forem colocados objetos sobre o inversor, estes podem cair e as pessoas podem ferir-se gravemente. O inversor pode ficar danificado. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não se sentar nem se apoiar no inversor.
  - ► Não colocar nem deixar objetos sobre o inversor de corte.

3.10 Transportar

⚠ ATENÇÃO

- O inversor é pesado. Se o inversor for levantado e cair, pode causar ferimentos graves às pessoas. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► Levantar e transportar com controlo do inversor.
- Depois de o motor ter estado a funcionar, o silenciador e alhetas de refrigeração podem ficar quentes. Podem ocorrer queimaduras em pessoas.
  - ► Não tocar nas nervuras de refrigeração nem no silenciador.
  - ► Transportar o inversor de modo que o silenciador aponte para o lado oposto do corpo.
- Durante o transporte, o inversor pode tombar-se ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Antes de transportar, parar o motor e deixar arrefecer.
  - ► Colocar o inversor na posição vertical na área de carga.
  - ► Manter o inversor afastado de outros objetos.
  - ► Prender o inversor com cintas de fixação, correias ou uma rede de modo que não possa tombar nem mover-se.
- Durante o transporte pode ser vertida gasolina e causar sujidade e danos.
  - ► Transportar o inversor sem gasolina.
- O transporte em determinadas condições ambientais pode danificar o inversor.
  - ► Não transportar o inversor em ambientes salinos.
  - ► Transportar o inversor dentro dos limites de temperatura definidos.

3.11 Guardar

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos do inversor. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Desligar o motor e deixar arrefecer.
  - ► Guardar o inversor fora do alcance de crianças.
- Os contactos elétricos do inversor e os componentes metálicos podem sofrer corrosão devido à humidade. O inversor pode ficar danificado.
  - ► Guardar o inversor limpa e seca.
- A atmosfera salina nas proximidades do mar, aliada à elevada humidade do ar, acelera a corrosão do metal. O inversor pode ficar danificado.
  - ► Guardar o inversor num local fechado.
  - ► Guardar o inversor apenas em locais com a humidade do ar permitida, 🕮 15.1.
  - ► Guardar o inversor num local bem protegido das influências ambientais.

3.12 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se o motor arrancar durante a limpeza, manutenção ou reparação, serão emitidos gases de escape que contêm monóxido de carbono. As pessoas podem ser envenenadas ou feridas. Podem ocorrer danos materiais.
  - ► Antes de proceder à limpeza, manutenção ou reparação, certificar que o motor não consegue arrancar.
  - ► Efetuar a limpeza, a manutenção ou a reparação ao ar livre ou em locais bem ventilados.
- Durante o trabalho, o motor pode aquecer bastante. Sujidades como pó ou óleo podem inflamar-se e provocar incêndios. O utilizador pode sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Limpar regularmente o motor e a zona em torno do depósito e do escape.
- Depois de o motor ter estado a funcionar, o silenciador e o motor podem ficar quentes. Podem ocorrer queimaduras em pessoas.
  - ► Aguardar até que o silenciador e o motor arrefeçam.
- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar o inversor. Se o inversor não for corretamente limpo, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Limpar o inversor conforme descrito neste manual de instruções.
- Se a manutenção ou a reparação do inversor não forem efetuadas conforme descrito neste manual de instruções, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Efetuar a manutenção e a reparação do inversor conforme descrito neste manual de instruções.

4 Preparar o inversor para a utilização

4.1 Preparar o inversor para utilização

Antes de iniciar qualquer trabalho, é necessário executar os seguintes passos:
- ► Verificar as condições ambientais, 🕮 15.1.
- ► Remover material de embalagem e fixadores de transporte.
- ► Certificar que o inversor se encontra num estado de acordo com as exigências de segurança, 🕮 3.6.
- ► Limpar o inversor, 🕮 11.1.
- ► Se necessário: ligar o inversor à terra, 🕮 5.2.
- ► Encher óleo do motor, 🕮 5.4.
- ► Abastecer o inversor, 🕮 5.3.
- ► Verificar o inversor, 🕮 7.1.
- ► Se não for possível executar os passos, não utilizar o inversor e consultar um concessionário especializado STIHL.

5 Preparar o inversor para o arranque

5.1 Instalar o inversor

- ► Colocar o inversor sobre uma superfície plana, de forma que o cabo de transporte fique virado para cima.

5.2 Borne para equipotencial de proteção

O inversor cumpre a medida de proteção "Separação elétrica com ligação equipotencial", em conformidade com a
IEC 60364-4-41 (dez. 2005), §413, e a
VDE 0100-410.

Como sistema de distribuição, é utilizada uma rede informática com o condutor neutro N e o condutor de proteção PE de equipotencial não ligado à terra, que assegura o equipotencial em todas as peças condutoras ligadas entre si.

Não é necessário ligar o inversor à terra, se estiverem cumpridos os seguintes requisitos:
– Os consumidores ligados estão isolados para proteção (classe de proteção II).
– Os consumidores ligados encontram-se em condições de segurança.

Caso o consumidor não esteja em conformidade com a classe de proteção II, deve garantir-se a ligação do equipotencial. Sem um disjuntor de corte de corrente residual FI-LS (RCBO) adicional, só é permitido ligar um consumidor ao inversor. Se for utilizado um cabo de extensão, este deve ter três condutores (equipotencial e condutor de proteção PE).

⚠ ATENÇÃO

- Caso o condutor neutro seja ligado à terra, deve ser instalado equipamento de segurança adicional, em conformidade com a IEC 60364-4-41.
  - ► A ligação à terra e a instalação do equipamento de segurança adicional necessário só podem ser realizadas por eletricistas qualificados.

5.3 Abastecer o inversor

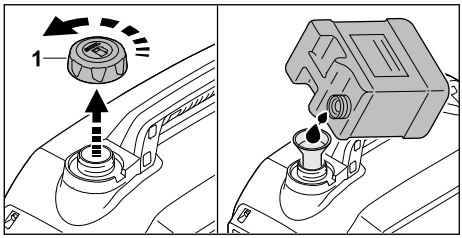
O motor é alimentado com gasolina através do inversor.
O motor está homologado para gasolina sem chumbo. A gasolina sem chumbo gera menos resíduos ao queimar, produz menos sedimentações na vela de ignição e aumenta a vida útil do sistema de escape. A gasolina deve cumprir os seguintes requisitos:
– A gasolina é nova, limpa e sem chumbo.
– O índice de octanas da gasolina é de, no mínimo, 86 octanas.
– A gasolina tem um teor máximo de etanol de 10% (E10).

A STIHL recomenda STIHL MotoPlus. Este combustível é praticamente isento de benzeno, enxofre e compostos aromáticos prejudiciais à saúde.

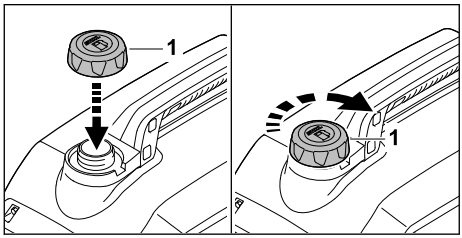
⚠ CUIDADO

- Se o motor não for abastecido com uma gasolina adequada, este pode ser danificado.

A STIHL recomenda sempre a utilização de gasolina de marca nova. Nunca utilize mistura de dois tempos (gasolina misturada com óleo). Não abasteça com gasolina velha ou contaminada.
Evite a entrada de sujidade e água no depósito. Utilize apenas gasolina autorizada (não E85). Mude de marca de gasolina se existirem ruídos de batimentos ou tinidos.
- ► Se necessário, contacte um concessionário especializado. A STIHL recomenda os concessionários especializados STIHL.
- ► Instalar o inversor, 🕮 5.1.
- ► Limpar a área em redor da tampa do depósito de combustível com um pano húmido.



- Rodar a tampa do depósito de combustível (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até se conseguir remover a tampa do depósito de combustível.
- Remover a tampa do depósito de combustível (1).
- Usando um meio auxiliar adequado, abastecer com combustível sem o derramar e deixar, pelo menos, 15 mm até ao rebordo do depósito de combustível.
- Se tiver sido derramado combustível, limpar imediatamente com um pano.



- Colocar a tampa do depósito de combustível (1) no depósito de combustível.
- Enroscar a tampa do depósito de combustível (1) no sentido dos ponteiros do relógio e apertar à mão.
  O depósito de combustível está fechado.

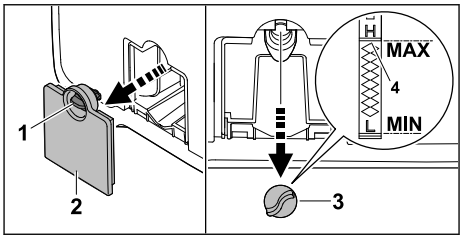
5.4 Abastecer óleo de motor

O óleo do motor lubrifica e arrefece o motor.

⚠ CUIDADO

■ O motor é fornecido sem óleo do motor.
Um nível de enchimento do óleo insuficiente ou excessivo pode provocar danos no motor.
- Antes da primeira colocação em funcionamento, abastecer óleo do motor.

- Instalar o inversor, 🕮 5.1.



- Rodar o fecho (1) para a esquerda ou para a direita até que a cobertura (2) possa ser removida.
- Retirar a cobertura (2).
- Desenroscar a vareta de medição do nível do óleo (3).
- Abastecer o óleo do motor com um acessório de enchimento adequado, de modo a atingir o nível máximo de enchimento (4).

A capacidade de óleo é de:
– 0,6 l
- Enroscar a vareta de medição do óleo (3).
- Colocar a cobertura (2).
- Apertar o fecho (1) de modo que fique na vertical.
- Antes de cada processo de arranque, verificar o nível de óleo do motor, 🕮 12.3. Reabastecer óleo do motor, se necessário.

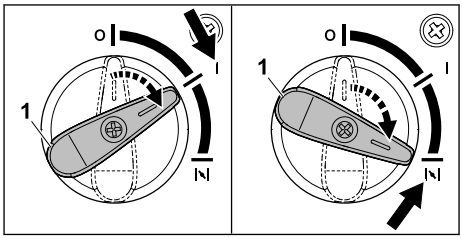
O motor foi concebido para óleos de motor convencionais de 4 tempos.
- Utilizar óleos de motor da classe SJ ou superior.
- Escolher a classe de viscosidade de acordo com a temperatura exterior predominante.
  A STIHL recomenda o seguinte óleo de motor: SAE 10W-30.

Se necessário, contactar o concessionário especializado STIHL.

6 Arrancar e parar o motor

6.1 Ligar o motor

- Instalar o inversor, 🕮 5.1.

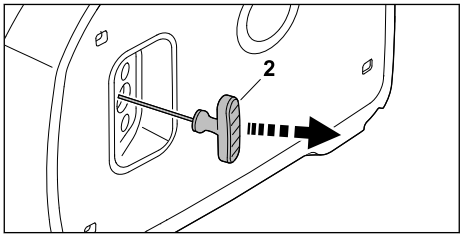


- Colocar o interruptor rotativo (1) na posição **I**.

► Se o motor estiver frio: colocar o interruptor rotativo (1) na posição ⋈.

AVISO

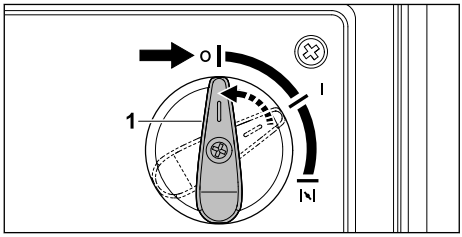
■ Para, após uma breve pausa de trabalho, dar novamente arranque a um motor que já esteja quente, colocar o interruptor rotativo (1) na posição I.



► Puxar lentamente a pega de arranque (2) com a mão direita até se sentir uma resistência.
► Puxar a pega de arranque (2) rapidamente para fora e deixar enrolar até o motor trabalhar.
► Se o motor tiver arrancado na posição ⋈: colocar o interruptor rotativo na posição I.

6.2 Parar o motor

► Desligar o consumidor e desconectar do inversor.
► Se o inversor estiver a funcionar no Modo ECO: desligar o Modo ECO, 🕮 8.3.2.



► Colocar o interruptor rotativo (1) na posição **0**.
O motor desliga-se.

7 Verificar o inversor

7.1 Verificar o inversor

Verificar o interruptor rotativo

► Ligar o motor.
► Colocar o interruptor rotativo na posição **0**.
O motor desliga-se.
► Se o motor não se desligar:
► Colocar o interruptor rotativo na posição ⋈ e manter nessa posição até que o motor pare.
Não utilizar o inversor e consultar um concessionário especializado STIHL.
O interruptor rotativo está defeituoso.

8 Utilizar o inversor

8.1 Conectar o consumidor ao inversor

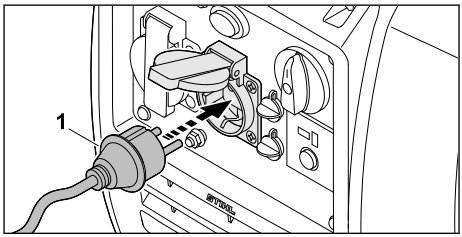
► Instalar o inversor, 🕮 5.1.
► Ligar o motor, 🕮 6.1.

AVISO

■ O consumidor deve estar desligado.

AVISO

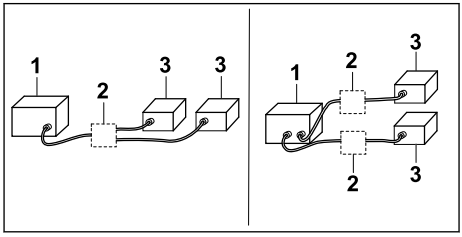
■ A potência do consumidor conectado não deve exceder a potência indicada para a tomada e para o inversor em funcionamento individual, 🕮 15.1.



► Conectar a ficha de rede (1) do consumidor a uma tomada adequada no inversor.
► Observar a potência nominal: 🕮 15.1.
► Ligar o consumidor.
O consumidor arranca.

Conectar vários consumidores

Caso dois ou mais consumidores sejam alimentados pelo inversor, proteger cada circuito adicionalmente com um disjuntor de corte FI-
-LS (RCBO):
– Sensibilidade ao aterramento 30 mA
– Tempo de acionamento < 0,4 segundos em caso de corrente de saída superior a 30 A



1 Inversor

2 RCBO

Ler e seguir o manual de instruções do fabricante do RCBO.

3 Consumidor

Caso sejam utilizados cabos de extensão ou redes de distribuição móveis, estes devem cumprir os seguintes requisitos:
– O cabo é resistente, flexível e revestido com uma manta de borracha (por exemplo, IEC 60245-4).
– O valor da resistência é inferior a 1,5 Ω.
– Caso um consumidor da classe de proteção I seja conectado, deve ser utilizada um cabo de extensão com contacto de proteção.

AVISO

- Os cabos de extensão longos reduzem a potência útil.

Aplicam-se os seguintes comprimentos máximos em função da secção transversal do cabo:
- ► Secção transversal: 1,5 mm² – comprimento máximo: 60 m
- ► Secção transversal: 2,5 mm² – comprimento máximo: 100 m

8.2 Operação em paralelo

O inversor STIHL pode ser ligado em operação em paralelo a um segundo inversor STIHL do mesmo modelo, para aumentar a potência.

AVISO

- A operação em paralelo só é possível com dois inversores STIHL de modelo idêntico. Pode ocorrer um curto-circuito se forem ligados inversores diferentes entre si. Os inversores podem ficar danificados.
  - ► Ligar dois inversores STIHL de modelo idêntico.
  - ► Ligar o inversor conforme descrito neste manual de instruções.

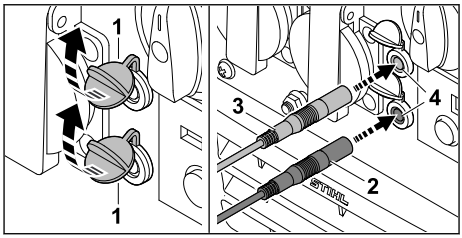
AVISO

- O consumidor deve estar desligado.

AVISO

- A potência do consumidor conectado não deve exceder a potência indicada para a tomada e para o inversor em operação em paralelo, 🕮 15.1.

► Instalar o inversor, 🕮 5.1.



► Retirar as coberturas de proteção contra o pó (1) do inversor.
► Ligar os cabos de ligação (2, 3) às tomadas (4) do inversor:
  ► Ligar a ficha vermelha à tomada vermelha.
  ► Ligar a ficha preta à tomada preta.
► Arrancar os motores de ambos os inversores, 🕮 6.1.
► Ligar a ficha de rede do consumidor: 🕮 8.1. Vários consumidores podem ser distribuídos por ambos os inversores, respeitando a potência nominal por saída CA ou por inversor: 🕮 15.1.
► Ligar o consumidor.

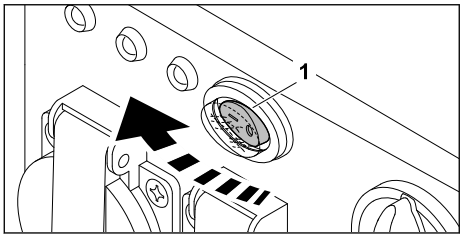
8.3 Ligar e desligar o Modo ECO

8.3.1 Ligar o Modo ECO

Quando o Modo ECO está ativado, o inversor deteta a carga atual e ajusta automaticamente a velocidade adequada. Desta forma, o consumo de combustível e a poluição sonora podem ser reduzidos através de rotações mais baixas, sem perda de potência.

Rotação (/min) sem o Modo ECO	Rotação (/min) com o Modo ECO	Potência (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Se as seguintes condições estiverem reunidas, o Modo ECO deve ser desativado:
– O consumidor necessita de uma potência de 1500 W ou superior.
– O consumidor tem de ser frequentemente desligado e ligado.



► Colocar o interruptor basculante (1) na posição **I**.

O modo ECO está ligado.

8.3.2 Desligar o Modo ECO

► Colocar o interruptor basculante na posição **0** .

O modo ECO está desligado.

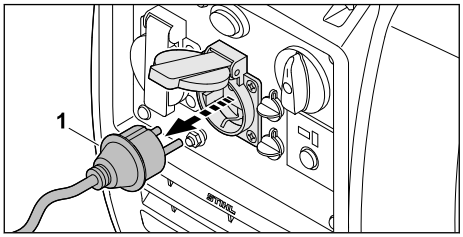
8.4 Adaptar a regulação do carburador para trabalhos a grande altura

Caso o inversor seja utilizado em altitudes superiores a 900 m acima do nível do mar, o motor deixa de ter a potência ideal e pode aumentar o consumo de óleo e combustível. O ajuste da regulação do carburador pode melhorar a potência do motor a grandes altitudes.

► Consulte um concessionário especializado STIHL para ajustar o carburador.

8.5 Desconectar o consumidor do inversor

► Desligar o consumidor.



► Retirar a ficha de rede (1).

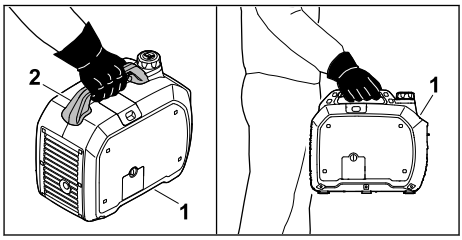
► Parar o motor, 🕮 6.2.

9 Transporte

9.1 Transportar o inversor

► Desligar o motor e deixar arrefecer.

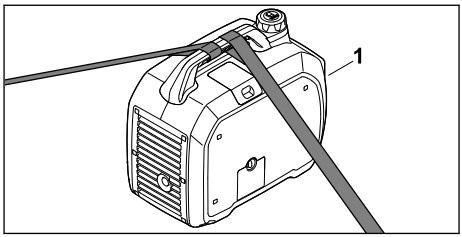
Transporte do inversor



► Segurar o inversor (1) com uma mão no cabo de transporte (2) e levantar.

► Transportar o inversor (1).

Transportar o inversor na área de carga de um veículo



► Colocar o inversor (1) na área de carga do veículo de forma que o cabo de transporte fique virado para cima.

► Fixar o inversor (1) de forma que este não possa tombar nem deslocar-se.

10 Armazenamento

10.1 Guardar o inversor

► Desligar o motor e deixar arrefecer.

► Guardar o inversor de forma a cumprir as seguintes condições:
- O inversor não pode tombar nem mover-se.
- O inversor está fora do alcance de crianças.
- O inversor está limpo e seco.
- O inversor está protegido contra o pó.
- O inversor está protegido contra humidade e temperaturas elevadas.
- A temperatura ambiente é mantida, 🕮 15.1.

Se o inversor for guardado durante mais de 3 meses, observar adicionalmente:

► Esvaziar o depósito de combustível com uma bomba manual.

► Deixar trabalhar até esvaziar o depósito do combustível.

► O depósito de combustível deve ser limpo por um concessionário especializado STIHL.

► Mudar o óleo do motor, 🕮 12.2.

- Desenroscar a vela de ignição e encher cerca de 3 ml de óleo do motor pela abertura da vela de ignição.
- Puxar e deixar recuar várias vezes a pega de arranque.

ATENÇÃO

- Ao puxar a pega de arranque com o encaixe da vela de ignição removido, podem sair faíscas para o exterior. As faíscas podem inflamar os vapores de gasolina que se escapam e provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - Manter o encaixe da vela de ignição afastado da abertura da vela de ignição.

- Enroscar a vela de ignição e apertar com firmeza.

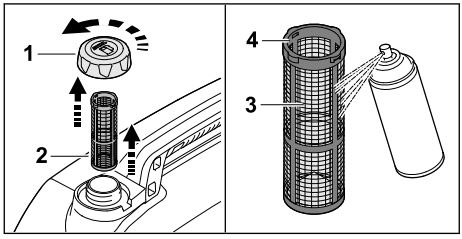
11 Limpeza

11.1 Limpar o inversor

- Desligar o motor e deixar arrefecer.
- Limpar o inversor com um pano húmido.
- Limpar as alhetas de refrigeração com um pincel.

11.2 Limpar o filtro de combustível

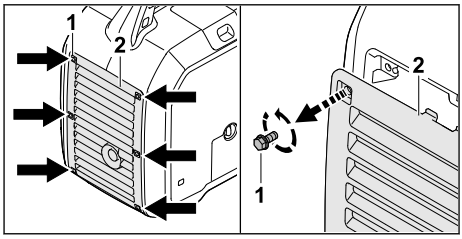
- Desligar o motor e deixar arrefecer.
- Instalar o inversor, 📖 5.1.
- Limpar a área em redor da tampa do depósito de combustível com um pano húmido.



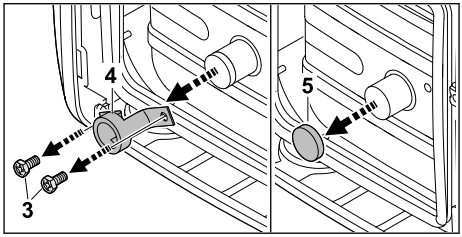
- Rodar a tampa do depósito de combustível (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até se conseguir remover a tampa do depósito de combustível.
- Remover a tampa do depósito de combustível (1).
- Retirar o filtro de combustível (2).
- Limpar a rede (3) e a armação (4) com um produto de limpeza à base de solvente. Eliminar os produtos de limpeza de forma ecológica.
- Se o filtro de combustível apresentar danos: substituir o filtro de combustível.
- Montar o inversor na sequência inversa.

11.3 Limpar a grade protetora de faíscas

- Desligar o motor e deixar arrefecer.
- Instalar o inversor, 📖 5.1.



- Desapertar os parafusos (1) até ser possível retirá-los.
- Retirar as alhetas de refrigeração (2).

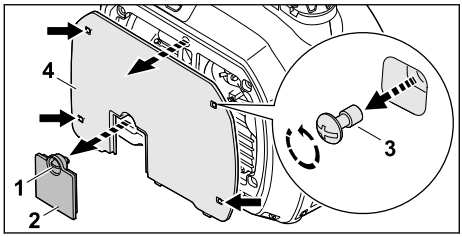


- Desapertar os parafusos (3) até ser possível retirá-los.
- Remover o suporte (4) e a grade protetora de faíscas (5).
- Inspecionar a grade protetora de faíscas (5). Se a grade apresentar danos ou muita sujidade: substituir a grade protetora de faíscas.
- Limpar o suporte (4) e a grade protetora de faíscas (5) com uma escova de arames.
- Inserir a grade protetora de faíscas (5).
- Montar o inversor na sequência inversa.

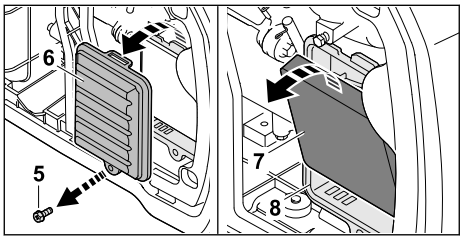
11.4 Limpar o filtro de ar

Limpar o filtro de ar nos intervalos de manutenção indicados, 📖 12.1. Se o aparelho STIHL for utilizado em locais muito poeirentos, o filtro deve ser limpo com maior frequência.

- Desligar o motor e deixar arrefecer.
- Instalar o inversor, 📖 5.1.



- Rodar o fecho (1) para a esquerda ou para a direita até que a cobertura (2) possa ser removida.
- Retirar a cobertura (2).
- Desapertar os parafusos (3) até ser possível retirá-los.
- Remover as coberturas laterais (4).



- Desapertar o parafuso (5) até ser possível retirá-lo.
- Levantar e retirar a tampa do filtro (6).
- Retirar o filtro de espuma (7) do suporte do filtro (8).
- Verificar os filtros de espuma (7). Se forem visíveis danos ou sujidade muito acentuados no filtro: substituir o filtro.
- Antes de montar o filtro de espuma (7), este deve ser mergulhado em óleo de motor novo. Espremer o óleo de motor excedente.

AVISO

- Se o óleo de motor em excesso for espremido para fora do filtro, este pode rasgar-se ou partir-se.
  - Pressionar o filtro.

- Inserir o filtro de espuma (7) no suporte do filtro (8).
- Montar o inversor na sequência inversa.

12 Fazer a manutenção

12.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

Antes de cada utilização
- Verificar o nível de combustível.
- Verificar o nível do óleo.
- Verificar o filtro de ar.

Único: após 20 horas ou 1 mês
- Mudar o óleo do motor.

A cada 50 horas ou 3 meses
- Limpar o filtro de ar.

A cada 100 horas ou semestralmente
- Controlar a vela de ignição.
- Mudar o óleo do motor.
- Limpar filtro de combustível.
- Verificar e limpar o silenciador. Se necessário, mandar substituir num concessionário especializado STIHL.
- Verificar o defletor de faíscas. Se necessário, limpar ou solicitar a substituição a um concessionário especializado STIHL.

A cada 300 horas ou anualmente
- Substituir o filtro de ar.
- Substituir a vela de ignição.
- A folga das válvulas deve ser ajustada por um concessionário especializado STIHL.
- Mandar verificar o inversor num concessionário especializado STIHL.

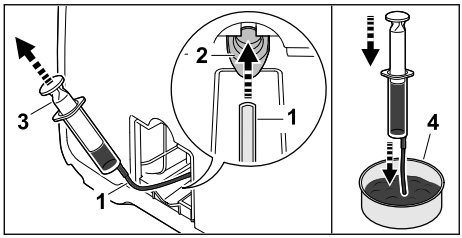
De 2 em 2 anos
- O depósito de combustível e o filtro de combustível deve ser limpo por um concessionário especializado STIHL.
- As tubagens de óleo devem ser limpas por um concessionário especializado STIHL.

12.2 Mudar o óleo do motor

Quanto o óleo do motor ainda está morno, é mais fácil aspirá-lo por completo. Para mudar o óleo do motor de forma limpa e amiga do ambiente, a STIHL recomenda que se utilize a bomba de aspiração de óleo APO 030.
- Deixar o motor trabalhar até aquecer.
- Deixar trabalhar até esvaziar o depósito. O motor desliga-se.
- Instalar o inversor, 📖 5.1.
- Pressionar o êmbolo completamente para dentro do cilindro da bomba de aspiração de óleo.

⚠ CUIDADO

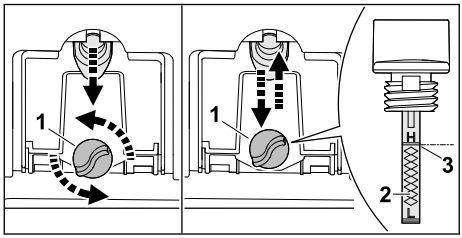
- Perigo de queimaduras
  - Não tocar nas peças quentes do inversor.
- Abrir o compartimento do óleo do motor e desaparafusar a vareta de medição do óleo, 📖 5.4.



- Introduzir a mangueira (1) pelo bocal de enchimento do óleo (2) até chegar ao fundo do cárter do motor.
- Puxar o êmbolo (3) de forma controlada para fora.
  O óleo do motor é aspirado para dentro do cilindro.
- Pressionar o óleo do motor aspirado para dentro de um recipiente (4) apropriado.
- Repetir o procedimento as vezes necessárias até o cárter de óleo estar completamente vazio.
- Eliminar o óleo do motor usado de forma ecológica.
- Reabastecer com novo óleo de motor, 🕮 5.4.
- Apertar a vareta de medição do óleo e fechar o compartimento do óleo do motor, 🕮 5.4.

12.3 Verificar o nível do óleo

- Desligar o motor e deixar arrefecer.
- Instalar o inversor, 🕮 5.1.
- Abrir o compartimento do óleo do motor, 🕮 5.4.



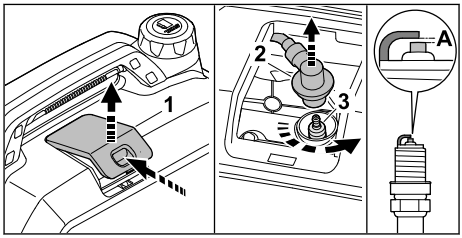
- Desenroscar a vareta de medição do óleo (1) e limpar com um pano.
- Introduzir a vareta de medição do óleo (1) no bocal de enchimento do óleo sem enroscar.
- Remover a vareta de medição do óleo e verificar o nível de enchimento do óleo na escala de medida (2). Se necessário, reabastecer o óleo de motor utilizando um acessório de enchimento adequado até atingir o nível de enchimento máximo (3).
- Enroscar a vareta de medição do óleo (1).
- Fechar o compartimento do óleo do motor, 🕮 5.4.

12.4 Verificar o filtro de ar

- Desligar o motor e deixar arrefecer.
- Instalar o inversor, 🕮 5.1.
- Remover os filtros de espuma, 🕮 11.4.
- Verificar os filtros de espuma. Se se verificar a presença de sujidade no filtro: limpar o filtro de ar, 🕮 11.4.
- Introduzir os filtros de espuma, 🕮 11.4.

12.5 Controlar a vela de ignição

- Instalar o inversor, 🕮 5.1.
- Desligar o motor e deixar arrefecer.



- Retirar a cobertura (1) pressionando-a no encaixe e levantando-a.
- Retirar o encaixe da vela de ignição (2).
- Se a zona em redor da vela de ignição (3) estiver suja: limpar a área em redor da vela de ignição (3) com um pano húmido.
- Desatarraxar a vela de ignição (3).
- Limpar a vela de ignição (3) com um pano.
- Medir a distância dos elétrodos (A) com um calibre apalpador. Se necessário, ajustar: A = 0,7–0,8 mm.
- Substituir a vela de ignição (3):
  – Se a vela de ignição estiver corroída.
  – Caso o isolador apresente fissuras ou danos.
- Enroscar a vela de ignição (3) à mão e apertar.
- Apertar a vela de ignição (3) com uma chave da vela de ignição.
  – Vela de ignição usada: 1/8 a 1/4 de volta
  – Vela de ignição nova: 1/2 volta
- Pressionar o encaixe da vela de ignição (2) com firmeza.
- Colocar a cobertura (1) na abertura e deixar encaixar de forma audível.

13 Reparar

13.1 Reparar o inversor

O utilizador não pode reparar o inversor de forma autónoma.

- Se o inversor estiver danificado: não utilizar o inversor e consultar um concessionário especializado STIHL.

14 Eliminação de avarias

14.1 Eliminação de avarias no inversor

Falha	Causa	Solução
O motor não arranca.	Não existe combustível suficiente no depósito de combustível.	Abastecer o inversor.
	O carburador está muito quente.	Deixar o inversor arrefecer.
	O carburador está congelado.	Deixar o inversor aquecer.
	O interruptor rotativo está na posição **0**.	Colocar o interruptor rotativo na posição **I**.
	O combustível no depósito é de má qualidade, está sujo ou já é velho.	► Utilize combustível de marca novo (gasolina sem chumbo). ► O carburador deve ser limpo por um concessionário especializado STIHL. ► A tubagem de combustível deve ser limpa por um concessionário especializado STIHL.
	O encaixe da vela de ignição está retirado da vela de ignição ou o cabo de ignição não está bem ligado ao conector.	► Limpar ou substituir a vela de ignição. ► Verificar a ligação entre o cabo de ignição e o conector.
	A vela de ignição tem fuligem, está danificada ou existe uma distância incorreta entre os elétrodos.	► Limpar ou substituir a vela de ignição. ► Ajustar a distância entre os elétrodos.
	O motor afogou-se.	► Desenroscar e secar a vela de ignição. ► Colocar o interruptor rotativo na posição **0**. ► Puxar o cabo de arranque várias vezes.
	O filtro de ar está sujo.	Limpar ou substituir o filtro de ar.
	O nível do óleo no motor é demasiado reduzido.	Abastecer óleo de motor.
Dificuldades no arranque do motor ou a potência do motor diminui.	Há água no depósito de combustível e no carburador ou o carburador está entupido.	► Esvaziar o depósito de combustível com uma bomba manual de gasolina. ► Mandar limpar a tubagem de combustível e o carburador num concessionário especializado STIHL.
	A vela de ignição tem fuligem.	Limpar ou substituir a vela de ignição.
	Foi utilizado o combustível errado.	Verificar o combustível.
	O filtro de ar está sujo.	Limpar ou substituir o filtro de ar.
	A folga das válvulas é demasiado grande ou demasiado pequena.	Ajustar a folga da válvula.

Falha	Causa	Solução
O motor fica muito quente.	As alhetas de refrigeração estão sujas.	Limpar as alhetas de refrigeração.
O motor trabalha de forma irregular.	Foi utilizado o combustível errado.	Verificar o combustível.
	Não existe combustível suficiente no depósito de combustível.	Abastecer o inversor.
	O filtro de ar está sujo.	Limpar ou substituir o filtro de ar.
O motor desliga-se durante o funcionamento.	O nível de óleo no motor é demasiado reduzido e o sensor de pressão do óleo desliga o motor.	Reabastecer com óleo do motor.
	Não existe combustível suficiente no depósito de combustível.	Abastecer o inversor.
Forte geração de fumo (azul).	O nível do óleo no motor é demasiado elevado.	Escoar o óleo do motor.
	Foi utilizado óleo de motor inadequado.	Verificar o óleo de motor utilizado.
Forte geração de fumo (preto).	O filtro de ar está sujo.	Limpar ou substituir o filtro de ar.
	A carga é demasiado elevada.	Reduzir a carga à potência nominal.
As vibrações durante o funcionamento são demasiado fortes	Os amortecedores de vibrações estão gastos.	Mandar substituir o amortecedor de vibrações num concessionário especializado STIHL.
	O ajuste da válvula choke está incorreto.	Abrir a válvula choke durante o funcionamento.
	A temperatura do motor está demasiado baixa.	Deixar o motor funcionar em marcha em vazio durante pelo menos 10 minutos.
	O óleo do motor está contaminado.	Drenar o óleo do motor e colocar óleo novo.
A alimentação de tensão da tomada (corrente contínua) está interrompida.	O disjuntor de corte disparou.	► Identificar os consumidores. ► Acionar o disjuntor de corte. ► Reduzir a potência do consumidor ligado.
A alimentação de tensão das tomadas (corrente alternada) está interrompida.	A carga é demasiado elevada.	Reduzir a carga à potência nominal.
O consumidor ligado não funciona normalmente, fica lento ou para.	O consumidor ligado está avariado.	► Desligar o inversor. ► Identificar os consumidores. ► Verificar o consumidor.
	A carga é demasiado elevada.	Reduzir a carga à potência nominal.
O LED "ÓLEO DO MOTOR" pisca uma vez ao ligar o motor ou durante o funcionamento.	O nível de óleo está demasiado baixo.	Abastecer óleo de motor. Se não for adicionado óleo de motor, o inversor desliga-se automaticamente.

Falha	Causa	Solução
O LED "ANOMALIA" pisca durante o funcionamento.	A carga excede a potência nominal a curto prazo.	► Monitorizar o consumidor e a carga. Ao ligar o consumidor, a carga pode ser temporariamente mais elevada.
O LED "ANOMALIA" permanece aceso durante o funcionamento.	A carga está acima da potência nominal.	► Reduzir a carga à potência nominal. Se a carga não for reduzida, o inversor desliga-se após 30 segundos.
O LED "ANOMALIA" pisca uma vez, o LED "EM FUNCIONAMENTO" não acende.	O inversor está demasiado quente.	Deixar o inversor arrefecer.
	O inversor apresenta uma anomalia.	Mandar verificar o inversor num concessionário especializado STIHL.

15 Dados técnicos

15.1 Inversor STIHL IR 40.0

– Tipo de motor: LC165F-4
– Cilindrada: 149 cm³
– Gama do número de rotações[13]: 2600–3800rpm
– Peso sem abastecimento do depósito: 27,5 kg
– Volume máximo do depósito de combustível: 4,0 l
– Dimensões: 34/50/56 cm (comprimento/largura/altura)
– Classe de potência: G1
– Classe de qualidade: A
– Tipo de proteção: IP23M

Saída de CA	1N~
Tensão nominal	230 V
Corrente nominal	10,9 A
Frequência nominal	50 Hz
Potência nominal (COP)	2,5 kW
Potência máxima (MÁX)	2,75 kW
Fator de potência cos Φ	1
Tipo de tomada	F
Tipos de ficha compatíveis	C, F

Potência nominal por saída de CA (funcionamento individual)

– Potência nominal por saída de CA 230 V: 2500 W

A potência de todos os consumidores conectados não deve exceder um total de 2500 W.

Potência nominal por saída de CA (operação em paralelo)

– Potência nominal em operação em paralelo: 5000 W
– Potência nominal por saída de CA 230 V: 3680 W

A potência de todos os consumidores conectados não deve exceder um total de 5000 W.

Condições ambientais

– Altura máxima permitida acima do nível do mar sem ajuste do carburador: 900 m acima do nível do mar.
– Altura máxima permitida acima do nível do mar com ajuste do carburador: 2500 m acima do nível do mar.
– Temperatura ambiente máxima (operação): - 17 °C a + 40 °C
– Temperatura ambiente máxima (armazenamento): - 25 °C a + 60 °C
– Humidade máxima relativa do ar: 95 %

15.2 Valores sonoros

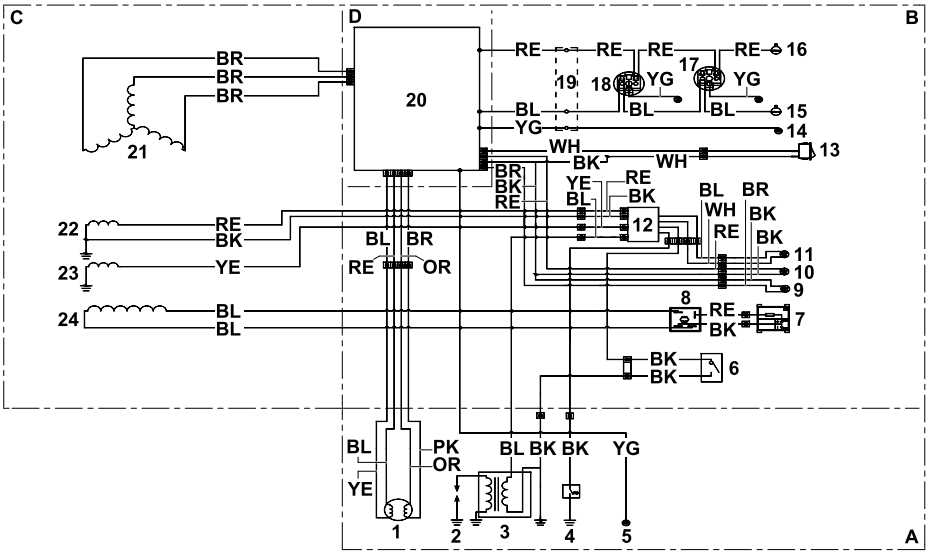
O valor K para o nível de pressão sonora é de 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é de 2 dB(A).

– Nível de pressão sonora L_{pA} medido de acordo com a norma EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Nível da potência sonora L_{wA} medido de acordo com a norma EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

As informações relativas ao cumprimento da diretiva relativa às prescrições mínimas de proteção da saúde e segurança dos trabalhadores em caso de exposição aos riscos devidos a agentes físicos (vibrações) 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

[13] A rotação pode ser afetada pelo modo ECO.

15.3 Esquema de circuitos



Legenda			
1	Regulação da rotação	2	Vela de ignição
3	Bobina da ignição	4	Proteção contra falta de óleo
5	Borne para equipotencial de proteção	6	Interruptor rotativo
7	Saída de CC (12 V)	8	Retificador
9	LED "OPERAÇÃO"	10	LED "ANOMALIA"
11	LED "ÓLEO DE MOTOR"	12	Módulo de ignição
13	Interrutor do modo ECO	14	Ligação de massa
15	Tomada para operação em paralelo (preta)	16	Tomada para operação em paralelo (vermelha)
17	Saída de CA (230 V)	18	Saída de CA (230 V)
19	Régua de bornes	20	Módulo inversor
21	Enrolamento principal	22	Enrolamento do módulo de ignição
23	Sensor do módulo de ignição	24	Enrolamento do retificador
A	Motor	B	Painel de comando
C	Estator	P	Inversor

Código para cores de cabos			
BK	preto	WH	branco
BR	castanho	YE	amarelo
PK	rosa	RE	vermelho
BL	azul	YG	amarelo/verde
OR	laranja		

15.4 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

15.5 Valor das emissões de gases de escape

O valor de CO_2 medido no processo de homologação UE encontra-se indicado em www.stihl.com/co2 nos dados técnicos específicos do produto.

O valor de CO_2 medido foi apurado num motor representativo de acordo com um método de ensaio normalizado em condições laboratoriais e não representa qualquer garantia expressa ou implícita do desempenho de um determinado motor.

Ao respeitar a utilização prevista e a manutenção descritas neste manual de utilização, é possível satisfazer os requisitos aplicáveis relativamente às emissões de gases de escape. A autorização de funcionamento extingue-se caso o motor seja alterado.

16 Peças de reposição e acessórios

16.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

16.2 Peças de reposição importantes

– Filtro de ar: 0004 124 2807
– Vela de ignição: 0004 400 7000

17 Eliminar

17.1 Eliminar o inversor

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos à saúde e ao ambiente.

- Entregar o inversor, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
- Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

18 Conformidade da UE

A declaração de conformidade da UE está disponível em stihl.link/compliance.

Um formulário para comunicar vulnerabilidades de segurança e mais informações estão disponíveis em vdp.stihl.com verfügbar.

19 Endereços

www.stihl.com

Obsah

1 Informácie k tomuto návodu na obsluhu. 259
2 Prehľad....260
3 Bezpečnostné upozornenia.... 261
4 Príprava invertora na použitie.... 266
5 Príprava invertora na štartovanie....267
6 Štartovanie a vypnutie motora.... 268
7 Kontrola invertora....269
8 Používanie invertora.... 269
9 Preprava.... 271
10 Skladovanie.... 271
11 Čistenie....271
12 Údržba.... 272
13 Oprava.... 274
14 Odstraňovanie porúch....274
15 Technické údaje....276
16 Náhradné diely a príslušenstvo....278
17 Likvidácia.... 278
18 EÚ Zhoda....278
19 Adresy....278

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE, POCHOPTE A USCHOVAJTE.

1 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

1.1 Platné dokumenty

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- Okrem tohto návodu na obsluhu si prečítajte tieto dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
  – Návod na obsluhu pripojeného spotrebiča

Preklad originálneho návodu na obsluhu 0000012248_002_SK

Vytlačené na bezchlórovo bielenom papieri. Papier sa dá recyklovať.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

1.2 Označenie výstražných upozornení v texte

NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - ► Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

VAROVANIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré **môžu** viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - ► Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

UPOZORNENIE

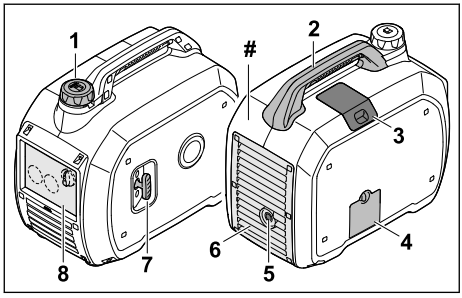
- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.
  - ► Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

1.3 Symboly v texte:

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

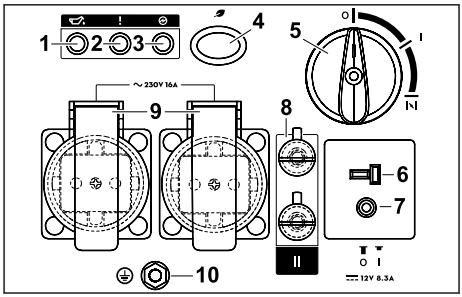
2 Prehľad

2.1 Invertor



1 Uzáver palivovej nádržky
2 Prepravná rukoväť
3 Priestor na zapaľovaciu sviečku
4 Priestor na plnenie motorového oleja
5 Tlmič výfuku s ochrannou mriežkou proti iskreniu
6 Chladiace rebrá
7 Štartovacia rukoväť
8 Ovládací panel, 🕮 2.2
Výkonový štítok s číslom stroja

2.2 Ovládací panel



1 LED „MOTOROVÝ OLEJ“
2 LED „CHYBNÁ FUNKCIA“
3 LED „PREVÁDZKA“
4 Kolískový spínač pre režim ECO
5 Otočný spínač
6 Zásuvka pre jednosmerný prúd (12 V)
7 Istič vedenia (12 V)
8 Zásuvky pre paralelnú prevádzku
9 Zásuvka pre striedavý prúd (230 V)
10 Svorka na vyrovnanie ochranného potenciálu

2.3 Symboly

Symboly sa môžu nachádzať na invertore, motore alebo plniacom hrdle oleja a majú nasledujúci význam:



Garantovaná hladina akustického výkonu


Tento symbol označuje uzáver palivovej nádržky.


Všimnite si množstvo motorového oleja v nádrži.


Motor musí byť pred naštartovaním naplnený motorovým olejom.


Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.


Uzemňovacia prípojka

O Motor vyp

I Motor zap

Zatvoriť štartovaciu klapku

Režim ECO

Striedavý prúd

Jednosmerný prúd

Motorový olej

Prevádzka

Chybná funkcia

Paralelná prevádzka

Zapnutie a používanie invertora



Motorový olej doplňte.



Doplňte palivo. Prihliadajte na množstvo paliva.



Zatvorenie štartovacej klapky:
Otočný spínač otočte až na doraz v smere šípky.



Štartovanie motora:
Vytiahnite štartovaciu rukoväť.



Otvorenie štartovacej klapky:
Otočný spínač otočte do polohy **I**.



Sieťový zdroj spotrebiča pripojte do zásuvky na invertore.

Vypnutie invertora



Sieťový zdroj spotrebiča odpojte zo zásuvky na invertore.



Vypnutie invertora:
Otočný spínač otočte do polohy **0**.

3 Bezpečnostné upozornenia

3.1 Výstražné symboly

Výstražné symboly na invertore majú nasledujúci význam:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.



Používajte chrániče sluchu.



Nevdychujte spaliny.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny k elektrickému pripojeniu a ich opatrenia.



Invertor chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



Invertor nepoužívajte v budovách.



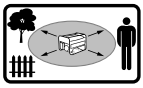
Invertor používajte iba vonku.



Netankujte, kým motor beží alebo je zohriaty na vysokú teplotu.



Nedotýkajte sa horúcich povrchov.



Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od iných predmetov.

3.2 Použitie v súlade s určením

Invertor STIHL IR 40.0 slúži na výrobu elektrického prúdu. Každé použitie invertora, ktoré prekračuje maximálne prípustné otáčky, prípustnú výšku nad morom alebo prípustný teplotný rozsah, sa považuje za použitie v rozpore s určením a je tým neprípustné.

Za akýkoľvek druh pripojenia na invertor a za dodržiavanie povolených prevádzkových hraníc zodpovedá používateľ. Spoločnosť STIHL nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené v dôsledku pripojení alebo nesprávneho používania alebo akýchkoľvek zmien na invertore.

Invertor je možné používať ako samostatný prístroj alebo s druhým konštrukčne zhodným invertorom STIHL v paralelnej prevádzke. S invertorom sa smie používať iba jeden spotrebič. Pri

súčasnej prevádzke viacerých spotrebičov sa musí použiť prúdový chránič, 🕮 8.1.

⚠ VAROVANIE

- V prípade, že sa invertor nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ► Invertor používajte tak, ako je to popísané v tomto návode na obsluhu.

3.3 Požiadavky na používateľa

⚠ VAROVANIE

- Používatelia bez poučenia nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z invertora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



  - ► Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.
  - ► Ak invertor odovzdávate inej osobe: Odovzdajte súčasne aj návod na obsluhu.
  - ► Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:
    - – Používateľ je oddýchnutý.
    - – Používateľ je telesne, zmyslovo a duševne schopný obsluhovať invertor a pracovať s ním. Ak je používateľ telesne, zmyslovo alebo duševne len obmedzene schopný na túto prácu, smie pracovať len pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
    - – Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z invertora.
    - – Používateľ je plnoletý alebo sa školí v zamestnaní pod dohľadom v súlade s národnými predpismi.
    - – Používateľ bol poučený špecializovaným predajcom STIHL alebo inou odborne znalou osobou, skôr ako začal prvýkrát pracovať s invertorom.
    - – Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
  - ► Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Zapaľovacia sústava invertora vytvára elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole môže mať vplyv na kardiostimulátory. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa.
  - ► Ak má používateľ implantovaný kardiostimulátor: ubezpečte sa, že nemôže dôjsť k ovplyvneniu funkcie kardiostimulátora.

3.4 Odev a vybavenie

⚠ VAROVANIE

- Počas práce môžu byť dlhé vlasy vtiahnuté do invertora. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu používateľa.
  - ► Dlhé vlasy zviažte a upevnite tak, aby nesiahli nižšie ako po ramená.
- Počas práce vzniká hluk. Hluk môže poškodiť sluch.



  - ► Používajte chrániče sluchu.
- Nevhodný odev sa môže zamotať do invertora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľov bez vhodného odevu.
  - ► Noste tesne priliehajúci odev.
  - ► Šály a šperky odložte.
- Invertor je ťažký. Pri zdvíhaní alebo pri preprave si môžu používatelia, ktorí nenosia vhodnú obuv, stlačiť alebo poraniť nohy.
  - ► Noste vhodnú bezpečnostnú obuv.

3.5 Pracovná oblasť a okolie

Invertor sa smie zaťažovať až po menovitý výkon, ak sú splnené nasledujúce podmienky okolia:

- – Schválená teplota okolia je dodržaná.
- – Schválená vlhkosť vzduchu je dodržaná.
- – Miesto prevádzky leží v rámci schválenej výšky nad morom.

⚠ VAROVANIE

- Ak nie sú dodržané podmienky okolia, môže byť obmedzené chladenie motora a invertora. Môže dôjsť k zraneniu osôb a k vecnej škode.
  - ► Znížte výkon invertora.
  - ► Ak invertor napriek správnym podmienkam okolia neposkytuje menovitý výkon: Ukončite prácu a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z invertora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat a k vecnej škode.
  - ► Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nepúšťajte do pracovnej oblasti.
  - ► Invertor nenechávajte bez dozoru.
  - ► Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať s invertorom.
- Keď motor beží, z tlmiča výfuku vychádzajú horúce spaliny. Horúce spaliny môžu zapáliť ľahko horľavé materiály a spôsobiť požiare.

- ► V dosahu prúdu výfukových plynov sa nesmú nachádzať ľahko zápalné materiály.
- ► Ľahko horľavé materiály odstráňte z oblasti okolo invertora.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak sa invertor používa za vlhkých podmienok, môžu osoby utrpieť smrteľný zásah elektrickým prúdom.
  - ► Invertor udržiavajte v suchu.
  - ► Invertor obsluhujte iba suchými rukami.
  - ► Invertor nepoužívajte za vlhkých podmienok.
  - ► Invertor nepoužívajte za dažďa, búrky ani sneženia.
  - ► Invertor nepoužívajte v blízkosti bazéna ani zavlažovacieho zariadenia.
- Spaliny obsahujú oxid uhoľnatý. Oxid uhoľnatý je plyn, ktorý je bezfarebný a bez zápachu, a je ťažší ako vzduch. Ak osoby vdýchnu spaliny, môžu upadnúť do bezvedomia alebo sa zadusiť.
  - ► Invertor používajte iba vonku.
  - ► Invertor umiestnite nad úroveň zeme, vyhnite sa jamám priehlbinám.
  - ► Invertor nepoužívajte v budovách.
  - ► Invertor umiestnite vo vzdialenosti minimálne 1,5 m od budov.
  - ► Invertor neumiestňujte pod okná pred budovami.

3.6 Bezpečný stav

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať, bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky a môže vytekať palivo. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  - ► Pracujte s kompletne zmontovaným invertorom.
  - ► Pracujte s nepoškodeným invertorom.
  - ► Pracujte s nepoškodeným spojovacím káblom pre paralelnú prevádzku.
  - ► Ak z invertora uniká palivo: Nepracujte s invertorom a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  - ► Zatvorte uzáver palivovej nádržky.
  - ► Ak je invertor alebo spojovací kábel pre paralelnú prevádzku znečistený: Vyčistite invertor a spojovací kábel pre paralelnú prevádzku.
  - ► Nevykonávajte zmeny na invertore.
  - ► Ak ovládacie prvky nefungujú alebo sú zmenené: S invertorom nepracujte.
  - ► Ak zásuvky, prípojky alebo ističe vedenia nefungujú alebo sú zmenené: S invertorom nepracujte.
  - ► Ak sú poškodené kryty zásuviek: Nepracujte s invertorom.
  - ► Pripájajte iba spotrebiče, ktoré sú vhodné na použitie s invertorom.
  - ► Pripájajte iba spotrebiče, ktoré riadne fungujú a nevykazujú chyby.
  - ► Spotrebič pripájajte iba tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu a v návode na obsluhu spotrebiča.
  - ► Pripájajte iba spojovací kábel pre paralelnú prevádzku, pri ktorom farby zástrčiek zodpovedajú farbám prípojok invertora.
  - ► Namontujte originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento invertor.
  - ► Príslušenstvo namontujte tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.
  - ► Do otvorov invertora nestrkajte predmety.
  - ► Opotrebované alebo poškodené štítky s upozornením dajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.
  - ► Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

3.7 Palivo a tankovanie

⚠ VAROVANIE

- Palivom používaným pre tento invertor je benzín. Benzín je mimoriadne horľavý. Ak benzín príde do kontaktu s otvoreným ohňom alebo horúcimi predmetmi, môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.



Chráňte benzín pred teplom a ohňom.

  - ► Benzín nevylievajte.
  - ► Ak sa rozlial benzín: Benzín utrite handrou a motor naštartujte až vtedy, keď budú všetky časti invertora a oblasť okolo invertora suché.
  - ► Nefajčite.
  - ► Nedopĺňajte palivo v blízkosti ohňa.
  - ► Pred tankovaním vypnite invertor a nechajte ho vychladnúť.
  - ► Ak je potrebné vyprázdniť palivovú nádrž: Použite ručné čerpadlo na benzín a vyprázdnenie vykonajte vonku.
  - ► Invertor naštartujte najmenej 3 m od miesta tankovania.
  - ► Invertor s benzínom v palivovej nádrži nikdy neskladujte v uzavretých priestoroch.

- Vdýchnuté benzínové výpary môžu spôsobiť otravu osôb.
  - ► Nevdychujte benzínové výpary.
  - ► Dopĺňanie paliva vykonávajte na dobre vetranom mieste.
- Invertor sa počas práce zahrieva. Benzín sa rozširuje a v palivovej nádržke sa môže vytvárať pretlak. Pri otváraní uzáveru palivovej nádrže môže benzín vystreknúť. Vystrekujúci benzín sa môže vznietiť. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu používateľa.
  - ► Najskôr vypnite invertor a nechajte ho vychladnúť. Potom otvorte uzáver palivovej nádrže.
- Oblečenie prichádzajúce do styku s benzínom je ľahko horľavé. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ► Ak sa oblečenie dostane do kontaktu s benzínom: Oblečenie vymeňte.
- Benzín a motorový olej môžu ohroziť životné prostredie.
  - ► Palivo a motorový olej nerozlejte.
  - ► Benzín a motorový olej zlikvidujte v súlade s predpismi a ekologickým spôsobom.
- Ak sa benzín dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže ich podráždiť.
  - ► Vyvarujte sa kontaktu s benzínom.
  - ► V prípade kontaktu s pokožkou: Zasiahnuté miesta pokožky umyte dostatočným množstvom vody a mydlom.
  - ► V prípade kontaktu s očami: Oči minimálne 15 minút vyplachujte dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Pretekajúci benzín sa môže vznietiť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ► Vyčistite miesta znečistené benzínom.
  - ► Kým sa zvyšky benzínu neodparia, vyhnite sa manipulácii so systémom zapaľovania.
- Zapaľovacie zariadenie motora vytvára iskry. Iskry môžu vyletovať von a spôsobiť požiare a výbuchy v ľahko horľavom alebo výbušnom prostredí. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.



Štartujte motor len so zaskrutkovanou zapaľovacou sviečkou.

  - ► Použite vhodnú zapaľovaciu sviečku.
  - ► Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku a dotiahnite ju.
  - ► Pevne zatlačte nástrčku zapaľovacej sviečky.
- Ak sa do motora doplní nevhodný benzín, môže dôjsť k poškodeniu motora.
  - ► Používajte čerstvý bezolovnatý značkový benzín.
  - ► Dodržujte zadania uvedené v tomto návode na obsluhu.

3.8 Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak sa invertor pripojí na elektrickú sieť budovy, môže dôjsť k napájaniu z invertora do elektrickej siete.
  V dôsledku zásahov elektrickým prúdom môže dôjsť k životunebezpečným zraneniam. Invertor môže spôsobiť požiar.
  - ► Pripojenia na elektrickú sieť nechajte vytvoriť výhradne kvalifikovanému elektrotechnickému personálu.
- Ak sa na invertor pripojí viac ako jeden spotrebič, môžu osoby utrpieť smrteľný zásah elektrickým prúdom. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Všetky spotrebiče istite prúdovým chráničom FI-LS (RCBO).
  - ► Druhý spotrebič pripojte až vtedy, keď prvý spotrebič funguje bezchybne.
- Ak sa na invertor pripoja spotrebiče, ktoré nefungujú správne alebo vykazujú chyby na zástrčkových spojeniach, môžu osoby utrpieť smrteľný zásah elektrickým prúdom.
  - ► Pred pripojením skontrolujte bezpečný stav spotrebičov.
- Ak sa menovitý výkon zásuvky invertora v samostatnej prevádzke prekračuje v dôsledku príliš vysokého výkonu spotrebiča alebo príliš veľkého počtu spotrebičov, skráti sa životnosť invertora. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Menovitý výkon spotrebiča musí byť menší alebo rovný menovitému výkonu zásuvky.
  - ► Menovitý výkon všetkých spotrebičov musí byť menší alebo rovný menovitému výkonu invertora.
- Ak sa menovitý výkon zásuvky invertora v paralelnej prevádzke prekračuje v dôsledku príliš vysokého výkonu spotrebiča alebo príliš veľkého počtu spotrebičov, skráti sa životnosť invertora. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Menovitý výkon spotrebiča musí byť menší alebo rovný menovitému výkonu zásuvky.
  - ► Menovitý výkon všetkých spotrebičov musí byť menší alebo rovný menovitému výkonu invertorov.
- Pri podstatnom preťažení preruší prúdový chránič príslušný prúdový obvod napájania elektrickým prúdom. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Invertor je možné zaťažovať iba do menovitého výkonu.

- Invertor je možné riadiť s druhým konštrukčne zhodným invertorom v paralelnej prevádzke na zvýšenie maximálneho výkonu. Ak sa invertor neriadi spolu s iným konštrukčne zhodným invertorom a vhodným spojovacím káblom v paralelnej prevádzke, môžu osoby utrpieť smrteľný zásah elektrickým prúdom a môže vzniknúť vecná škoda.
  - ► Konštrukčne zhodný invertor riaďte v paralelnej prevádzke.
  - ► Invertor používajte s vhodným spojovacím káblom. Spoločnosť STIHL odporúča súpravu káblov STIHL pre paralelnú prevádzku.
  - ► Pred pripojením skontrolujte bezpečný stav spojovacieho kábla.
- Ak sa invertor počas paralelnej prevádzky vypne, môže sa pripojený spotrebič správať neočakávane.
  - ► Vypnite spotrebič a odpojte ho od invertora.
- Ak sa invertor počas prevádzky pripojí na druhý invertor (paralelná prevádzka), môžu osoby utrpieť smrteľný zásah elektrickým prúdom. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Invertor nepripájajte počas prevádzky na druhý invertor.
- Pri prevádzke jednotlivého invertora s pripojeným spojovacím káblom môžu osoby utrpieť smrteľný zásah elektrickým prúdom. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Spojovací kábel odpojte od invertora a zatvorte ochranné kryty.

3.9 Použitie

⚠ VAROVANIE

- Ak používateľ nenaštartuje motor správne, nemôže invertor fungovať v súlade s určením. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu používateľa.
  - ► Motor naštartujte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Keď motor beží, dochádza k tvorbe spalín. Vdýchnuté spaliny môžu u osôb spôsobiť otravu.



  - ► Nevdychujte spaliny.
  - ► Pracujte na dobre vetranom mieste.
  - ► Ak sa vyskytnú príznaky nevoľnosti, bolesti hlavy, poruchy videnia, sluchu alebo závrat: Ukončite prácu a vyhľadajte lekára.
- Ak sa invertor počas prevádzky zdvíha alebo presúva, môžu sa osoby popáliť na horúcich povrchoch alebo zakopnúť o kábel pripojeného spotrebiča. Osoby sa môžu zraniť a káble sa môžu poškodiť
  - ► Invertor počas prevádzky nezdvíhajte ani ho nepresúvajte.
- Nesprávne položené káble spotrebičov sa môžu poškodiť a môžu o ne zakopnúť osoby. Osoby sa môžu zraniť a káble sa môžu poškodiť.
  - ► Káble spotrebičov ukladajte tak, aby neboli napnuté ani zamotané.
  - ► Káble spotrebičov ukladajte tak, aby sa nepoškodili, nezalomili, nepricvikli ani sa neodierali.
  - ► Káble spotrebičov chráňte pred vysokými teplotami, olejom a chemikáliami.
  - ► Invertor používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Po tom, čo bol motor v prevádzke, môže byť motor horúci. Môže dôjsť k popáleniu osôb.



  - ► Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
  - ► Pred čistením vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Ak používateľ používa chrániče sluchu a motor beží, používateľ môže vnímať a hodnotiť zvuky len v obmedzenej miere.
  - ► Pracujte pokojne a premyslene.
- Ak sa invertor počas práce zmení alebo sa správa nezvyčajne, môže byť invertor v nebezpečnom stave. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
  - ► Prácu ukončite a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Ak invertor stojí na šikmom, nerovnom alebo nepevnom podklade, môže sa pohnúť a spadnúť. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Invertor umiestnite na vodorovný, rovný a spevnený povrch.
- Ak sa osoby na invertor posadia alebo postavia, môžu sa dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja a ťažko sa zraniť. Ak sa na invertor položia predmety, môžu tieto z invertora spadnúť a osoby sa môžu ťažko zraniť. Invertor sa môže poškodiť. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Na invertor si nesadajte ani naň nestúpajte.
  - ► Na invertor neodkladajte ani neumiestňujte predmety.

3.10 Preprava

⚠ VAROVANIE

- Invertor je ťažký. Ak sa invertor zdvihne a spadne, môžu sa osoby ťažko poraniť. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Invertor zdvíhajte a prepravujte kontrolovane.
- Keď motor istý čas bežal, môžu byť tlmič výfuku a chladiace rebrá horúce. Môže dôjsť k popáleniu osôb.
  - ► Nedotýkajte sa chladiacich rebier a tlmiča výfuku.
  - ► Invertor noste tak, aby tlmič výfuku ukazoval od tela.
- Počas prepravy môže dôjsť k prevráteniu alebo pohybu invertora. Môže dôjsť k zraneniu osôb a k vecnej škode.
  - ► Pred prepravou vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
  - ► Invertor postavte na ložnú plochu.
  - ► Invertor nedávajte do blízkosti iných predmetov.
  - ► Invertor zaistite upínacími popruhmi, remeňmi alebo sieťou tak, aby sa neprekĺopil a nemohol sa pohybovať.
- Počas prepravy môže unikať benzín, ktorý môže spôsobiť znečistenie a poškodenie.
  - ► Invertor prepravujte bez benzínu.
- V dôsledku prepravy za určitých vplyvov prostredia sa môže invertor poškodiť.
  - ► Invertor neprepravujte v prostredí s obsahom soli.
  - ► Invertor prepravujte v rámci definovaných hraníc teploty.

3.11 Skladovanie

⚠ VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z invertora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
  - ► Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
  - ► Invertor uchovávajte mimo dosahu detí.
- Elektrické kontakty na invertore a kovové diely môžu v dôsledku vlhkosti korodovať. Invertor sa môže poškodiť.
  - ► Invertor skladujte na čistom a suchom mieste.
- Atmosféra s obsahom soli v blízkosti mora v spojení s vysokou vlhkosťou vzduchu urýchľuje koróziu kovu. Invertor sa môže poškodiť.
  - ► Invertor skladujte v uzavretom priestore.
  - ► Invertor skladujte iba na miestach s prípustnou vlhkosťou vzduchu, 🕮 15.1.
  - ► Invertor skladujte dobre chránený pred poveternostnými vplyvmi.

3.12 Čistenie, údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ak sa počas čistenia, údržby alebo opravy spustí motor, unikajú spaliny, ktoré obsahujú oxid uhoľnatý. Môže dôjsť k otrave alebo zraneniu osôb. Môže dôjsť k vecnej škode.
  - ► Pred čistením, údržbou alebo opravou zabezpečte, aby sa motor nemohol spustiť.
  - ► Čistenie, údržbu alebo opravu vykonávajte vonku alebo v dobre vetraných priestoroch.
- Počas práce sa môže motor veľmi zahriať. Znečistenia, ako prach alebo olej, sa môžu vznietiť a spôsobiť požiare. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa a k vecným škodám.
  - ► Motor, oblasť okolo nádrže a výfuk pravidelne čistite.
- Keď motor istý čas bežal, môžu byť tlmič výfuku a motor horúce. Môže dôjsť k popáleniu osôb.
  - ► Počkajte, kým tlmič výfuku a motor vychladnú.
- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo špicatými predmetmi môžu invertor poškodiť. Ak sa invertor nevyčistí správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia sa môžu vyradiť z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
  - ► Invertor čistite tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa na invertore nevykoná údržba alebo oprava tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu, konštrukčné diely už nebudú správne fungovať a bezpečnostné zariadenia sa vyradia z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  - ► Údržbu alebo opravu invertora vykonávajte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.

4 Príprava invertora na použitie

4.1 Príprava invertora na použitie

Pred začiatkom každej práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:

► Skontrolujte podmienky prostredia, 🕮 15.1.

- ► Odstráňte obalový materiál a prepravné poistky.
- ► Zabezpečte, aby sa invertor nachádzal v bezpečnom stave, 🕮 3.6.
- ► Vyčistite invertor, 🕮 11.1.
- ► V prípade potreby: Invertor uzemnite, 🕮 5.2.
- ► Naplňte motorový olej, 🕮 5.4.
- ► Natankujte do invertora, 🕮 5.3.
- ► Skontrolujte invertor, 🕮 7.1.
- ► Ak sa jednotlivé kroky nedajú vykonať: Invertor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

5 Príprava invertora na štartovanie

5.1 Postavenie invertora

- ► Invertor postavte na rovnú plochu tak, aby prepravná rukoväť smerovala nahor.

5.2 Vyrovnanie ochranného potenciálu

Invertor zodpovedá ochrannému opatreniu „elektrické odpojenie s vyrovnaním potenciálu“ podľa IEC 60364-4-41 (dec. 2005) §413 a VDE 0100-410.

Ako rozvodný systém sa používa sieť IT, s neutrálnym vodičom N a neuzemneným ochranným vodičom PE s vyrovnaním potenciálu, ktorý zabezpečuje vyrovnávanie potenciálu na všetkých navzájom vodivo spojených dieloch.

Uzemnenie invertora nie je potrebné, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
– Pripojené spotrebiče sú ochranne izolované (trieda ochrany II).
– Pripojené spotrebiče sa nachádzajú v bezpečnom stave.

Ak spotrebič nezodpovedá triede ochrany II, musí sa zabezpečiť pripojenie vyrovnania ochranného potenciálu. Bez dodatočného prúdového chrániča FI-LS (RCBO) sa smie pripojiť iba jeden spotrebič na invertor. Pri použití predlžovacieho kábla musí mať kábel tri vodiče (ochranný vodič PE vyrovnania potenciálu).

⚠ VAROVANIE

- ■ Ak sa uzemní neutrálny vodič, musí sa podľa IEC 60364-4-41 zabudovať dodatočné bezpečnostné vybavenie.
  - ► Uzemnenie a inštaláciu dodatočne potrebného bezpečnostného vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrotechnický personál.

5.3 Tankovanie do invertora

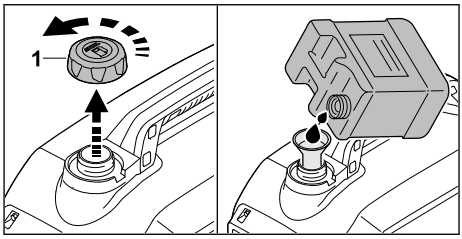
Do motora sa dodáva benzín z nádrže invertora. V motore je povolené používať bezolovnatý benzín. Pri spaľovaní bezolovnatého benzínu vzniká menej zvyškových látok, menej usadenín na zapaľovacej sviečke a predlžuje sa životnosť výfukovej sústavy. Benzín musí spĺňať nasledujúce požiadavky:
– Benzín musí byť čerstvý, čistý a bezolovnatý.
– Minimálne oktánové číslo benzínu je 86.
– Obsah etanolu v benzíne je maximálne 10 % (E10).

Spoločnosť STIHL odporúča STIHL MotoPlus. Toto palivo neobsahuje takmer žiadny benzol, síru ani zdraviu škodlivé aromatické uhľovodíky.

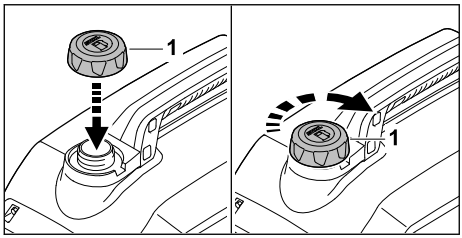
⚠ POZOR

- ■ Ak sa do motora doplní nesprávny benzín, môže dôjsť k poškodeniu motora.

Spoločnosť STIHL odporúča vždy používať čerstvý značkový benzín; nikdy nepoužívajte zmes do dvojtaktných motorov (benzín s prídavkom oleja).
Netankujte príliš starý ani znečistený benzín. Zabráňte znečisteniu obsahu nádrže nečistotami a vodou.
Používajte výlučne schválený benzín (nepoužívajte E85).
Pri hrkaní alebo zvonivých zvukoch použite benzín inej značky.
- ► V prípade potreby kontaktujte predajcu, spoločnosť STIHL odporúča špecializovaného predajcu výrobkov STIHL.
- ► Postavte invertor, 🕮 5.1.
- ► Okolie uzáveru palivovej nádržky vyčistite vlhkou handrou.



- ► Uzáver palivovej nádržky (1) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým sa uzáver palivovej nádržky nebude dať odobrať.
- ► Odoberte uzáver palivovej nádržky (1).
- ► Palivo naplňte pomocou vhodnej pomôcky na plnenie tak, aby sa nerozlialo a aby v palivovej nádržke zostal voľný priestor minimálne 15 mm od okraja.
- ► Ak palivo rozlejete, ihneď ho utrite handrou.



- Uzáver palivovej nádržky (1) nasaďte na palivovú nádržku.
- Uzáver palivovej nádržky (1) otáčajte v smere hodinových ručičiek a rukou pevne dotiahnite. Palivová nádržka je zatvorená.

5.4 Doplnenie motorového oleja

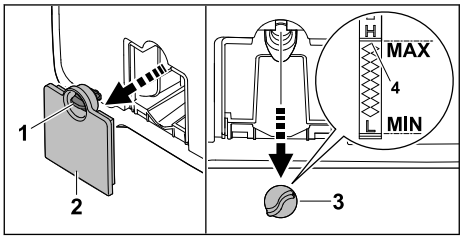
Motorový olej maže a chladí motor.

⚠ POZOR

■ Motor sa dodáva bez motorového oleja.

Ak je hladina oleja vyššia alebo nižšia ako je prípustná výška hladiny oleja, môže dôjsť k poškodeniu motora.

- Pred prvým uvedením do prevádzky nalejte motorový olej.
- Postavte invertor, 🕮 5.1.



- Uzáver (1) otáčajte doľava alebo doprava, kým nebude možné odobrať kryt (2).
- Odoberte kryt (2).
- Vyskrutkujte mierku oleja (3).
- Pomocou vhodnej pomôcky na plnenie plňte motorový olej dovtedy, kým sa nedosiahne maximálny stav naplnenia (4).

Objem oleja predstavuje:

– 0,6 l

- Zaskrutkujte mierku oleja (3).
- Nasaďte kryt (2).
- Uzáver (1) zatočte tak, aby bol zvislo.
- Pred každým štartovaním skontrolujte hladinu motorového oleja, 🕮 12.3. V prípade potreby doplňte motorový olej.

Motor je dimenzovaný na používanie s bežne dostupnými olejmi do 4-taktných motorov.

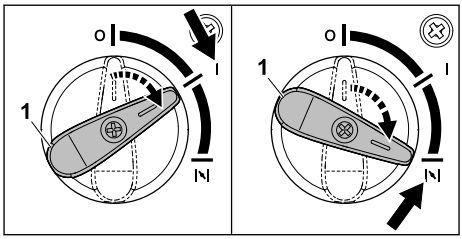
- Používajte motorové oleje triedy SJ a vyššej.
- Prispôsobenie viskozitnej triedy prevládajúcej vonkajšej teplote.
  Spoločnosť STIHL odporúča nasledujúci motorový olej: SAE 10W-30.

V prípade potreby kontaktujte špecializovaného predajcu STIHL.

6 Štartovanie a vypnutie motora

6.1 Štartovanie motora

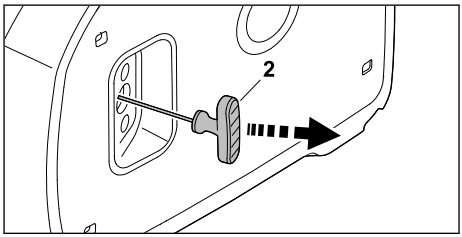
- Postavte invertor, 🕮 5.1.



- Otočný spínač (1) prepnite do polohy I.
- Ak je motor studený: Otočný spínač (1) prepnite do polohy .

UPOZORNENIE

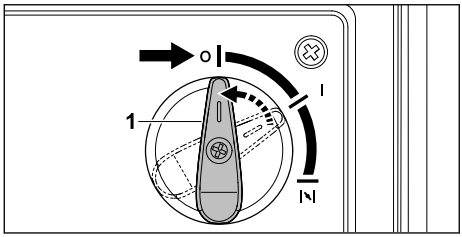
■ Na opätovné naštartovanie už zahriateho motora po krátkom prerušení práce prepnite otočný spínač (1) do polohy I.



- Pravou rukou pomaly vyťahujte rukoväť štartéra (2), kým nepocítite zreteľný odpor.
- Rýchlo potiahnite za rukoväť štartéra (2) a nechajte lanko znova navinúť, až kým sa motor nenaštartuje.
- Ak bol motor naštartovaný v polohe : Prepnite otočný spínač do polohy I.

6.2 Odstavenie motora

- Vypnite spotrebič a odpojte invertor.
- Ak sa invertor prevádzkoval v režime ECO: Vypnite režim ECO, 🕮 8.3.2.



► Otočný spínač (1) prepnite do polohy **0**.
Motor sa vypne.

7 Kontrola invertora

7.1 Kontrola invertora

Kontrola otočného spínača

► Naštartujte motor.
► Otočný spínač prepnite do polohy **0**.
Motor sa vypne.
► Ak sa motor nevypne:
► Otočný spínač prepnite do polohy N a ponechajte ho v tejto polohe dovtedy, kým sa motor nezastaví.
Invertor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Otočný spínač je chybný.

8 Používanie invertora

8.1 Pripojenie spotrebiča na invertor

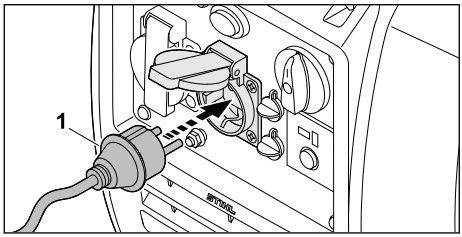
► Postavte invertor, 📖 5.1.
► Naštartujte motor, 📖 6.1.

UPOZORNENIE

■ Spotrebič musí byť vypnutý.

UPOZORNENIE

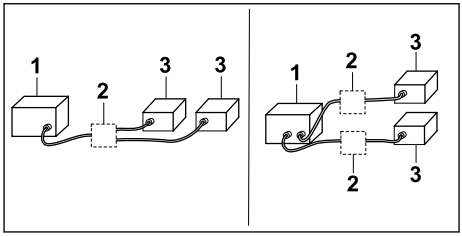
■ Výkon pripojeného spotrebiča nesmie prekročiť uvedený výkon zásuvky a invertora v samostatnej prevádzke, 📖 15.1.



► Sieťovú zástrčku (1) spotrebiča pripojte do vhodnej zásuvky na invertore.
► Dodržanie menovitého výkonu: 📖 15.1.
► Zapnite spotrebič.
Spotrebič sa spustí.

Pripojenie viacerých spotrebičov

Ak budete s invertorom prevádzkovať dva alebo viacero spotrebičov, zaistite každý prúdový obvod dodatočne prúdovým chráničom FI-LS (RCBO):
– Citlivosť na skrat na zem 30 mA
– Vypínací čas < 0,4 sekundy pri viac ako 30 A výstupnom prúde



1 Invertor

2 RCBO
Prečítajte si návod na použitie od výrobcu RCBO a dodržiavajte ho.

3 Spotrebič

Ak sa používajú predlžovacie káble alebo mobilné distribučné siete, musia tieto spĺňať nasledujúce predpoklady:
– Kábel je odolný, flexibilný a opatrený pogumovaným plášťom (napríklad IEC 60245-4).
– Hodnota odporu je menšia ako 1,5 Ω.
– Ak sa pripojí spotrebič triedy ochrany I, musí sa použiť predlžovací kábel s ochranným kontaktom.

UPOZORNENIE

■ Dlhé predlžovacie káble znižujú užitočný výkon.

Platia nasledujúce maximálne dĺžky v pomere k prierezu káblov:
► Prierez kábla: 1,5 mm^2 – maximálna dĺžka: 60 m
► Prierez kábla: 2,5 mm^2 – maximálna dĺžka: 100 m

8.2 Paralelná prevádzka

Invertor STIHL je možné riadiť s druhým konštrukčne zhodným invertorom STIHL v paralelnej prevádzke na zvýšenie výkonu.

UPOZORNENIE

- Paralelná prevádzka je možná iba s dvoma konštrukčne zhodnými invertormi STIHL. Ak sa navzájom spoja rôzne invertory, môže dôjsť k skratu. Invertory sa môžu poškodiť.
  - ► Spojte dva konštrukčne zhodné invertory STIHL.
  - ► Invertory spojte tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu.

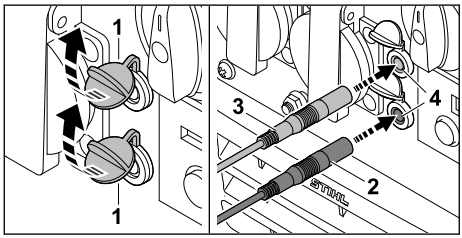
UPOZORNENIE

- Spotrebič musí byť vypnutý.

UPOZORNENIE

- Výkon pripojeného spotrebiča nesmie prekročiť uvedený výkon zásuvky a invertora v paralelnej prevádzke, 🕮 15.1.

► Postavte invertor, 🕮 5.1.



► Otvorte kryty na ochranu proti prachu (1) invertorov.
► Spojovacie káble (2, 3) pripojte nasledovne do zásuviek (4) invertorov:
  - ► Červenú zástrčku zastrčte do červenej zásuvky.
  - ► Čiernu zástrčku zastrčte do čiernej zásuvky.
► Naštartujte motory obidvoch invertorov, 🕮 6.1.
► Zastrčte sieťovú zástrčku spotrebiča: 🕮 8.1. Viacero spotrebičov je možné rozdeliť na obidva invertory za dodržania menovitého výkonu na výstup AC, resp. invertor: 🕮 15.1.
► Zapnite spotrebič.

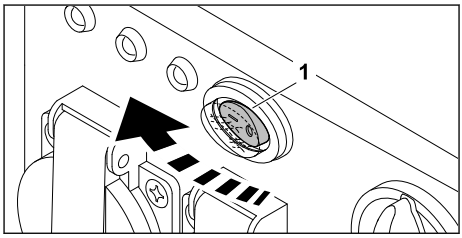
8.3 Zapnutie a vypnutie režimu ECO

8.3.1 Zapnutie režimu ECO

Keď je režim ECO zapnutý, rozpozná invertor aktuálne zaťaženie a automaticky nastaví vhodné otáčky. Spotrebu paliva a zaťaženie hlukom je tak možné znížiť prostredníctvom nižších otáčok bez strát výkonu.

Otáčky (/min) bez režimu ECO	Otáčky (/min) s režimom ECO	Výkon (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Ak sú splnené nasledujúce podmienky, musí sa vypnúť režim ECO:
– Spotrebič požaduje výkon 1500 W alebo vyšší.
– Spotrebič sa musí často vypínať a zapínať.



► Kolískový spínač (1) prepnite do polohy **I**.
Režim ECO je zapnutý.

8.3.2 Vypnutie režimu ECO

► Kolískový spínač prepnite do polohy **0**.
Režim ECO je vypnutý.

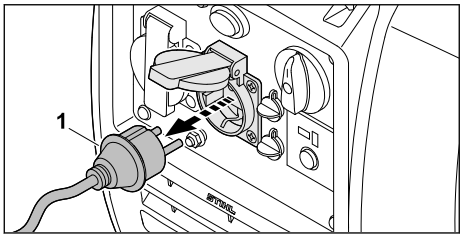
8.4 Úprava nastavení karburátora pre práce vo veľkej výške

Ak invertor pracuje vo výškach nad 900 nad morom, potom už motor nedokáže dosahovať optimálny výkon a môže sa zvýšiť spotreba oleja a paliva. Prispôsobenie nastavenia karburátora môže zvýšiť výkon motora vo vysokých nadmorských výškach.

► Na nastavenie karburátora vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

8.5 Odpojenie spotrebiča od invertora

► Vypnite spotrebič.



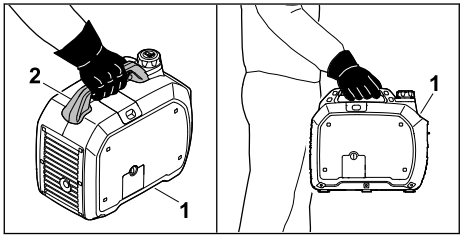
- Vytiahnite sieťovú zástrčku (1).
- Vypnite motor, 🕮 6.2.

9 Preprava

9.1 Preprava invertora

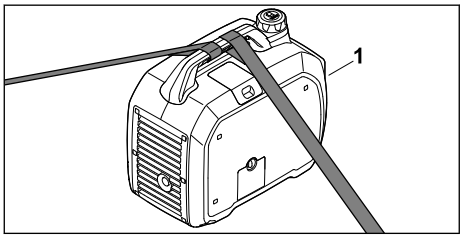
- Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.

Nosenie invertora



- Invertor (1) držte rukou za prepravnú rukoväť (2) a nadvihnite ho.
- Invertor (1) preneste.

Preprava invertora na ložnej ploche vozidla



- Invertor (1) postavte na ložnú plochu vozidla tak, aby prepravná rukoväť smerovala nahor.
- Invertor (1) zaistite tak, aby sa invertor nepreklopil a aby sa nemohol pohnúť.

10 Skladovanie

10.1 Skladovanie invertora

- Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- Invertor skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
  - Invertor sa nemôže prevrátiť ani pohybovať.
  - Invertor je mimo dosahu detí.
  - Invertor je čistý a suchý.
  - Invertor je chránený pred prachom.
  - Invertor je chránený pred vlhkosťou a vysokými teplotami.
  - Teplota okolia je dodržaná, 🕮 15.1.

Ak sa invertor skladuje po dobu dlhšiu ako 3 mesiace, potom dodatočne dodržte toto:

- Vyprázdnite palivovú nádržku ručného čerpadla.
- Palivovú nádržku vyprázdnite chodom bez zaťaženia.
- Palivovú nádrž nechajte vymeniť u špecializovaného predajcu STIHL.
- Vymeňte motorový olej, 🕮 12.2.
- Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku a cez otvor pre zapaľovaciu sviečku nalejte do motora 3 ml motorového oleja.
- Niekoľkokrát vytiahnite rukoväť štartéra a potiahnite ju späť.

⚠ VAROVANIE

- Ak sa rukoväť štartéra vyťahuje pri odstránenej koncovke zapaľovacej sviečky, môže dôjsť k úniku iskier. Iskry môžu zapáliť unikajúce benzínové výpary a spôsobiť požiare a výbuchy. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - Držte koncovku zapaľovacej sviečky mimo otvor zapaľovacej sviečky.

- Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku a dotiahnite ju.

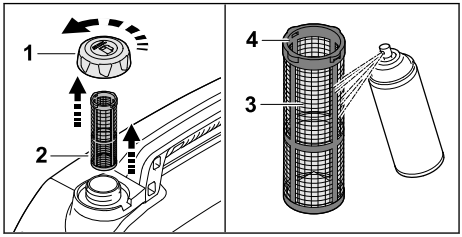
11 Čistenie

11.1 Čistenie invertora

- Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- Invertor vyčistite vlhkou utierkou.
- Chladiace rebrá vyčistite štetcom.

11.2 Čistenie palivového sitka

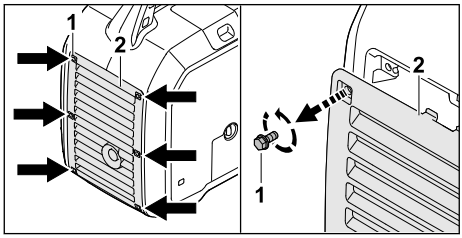
- Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- Postavte invertor, 🕮 5.1.
- Okolie uzáveru palivovej nádržky vyčistite vlhkou handrou.



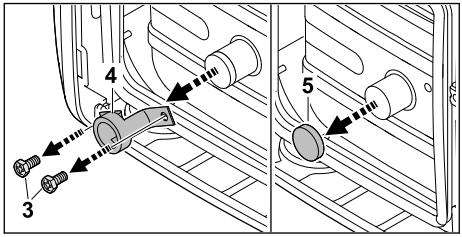
- ► Uzáver palivovej nádržky (1) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým sa uzáver palivovej nádržky nebude dať odobrať.
- ► Odoberte uzáver palivovej nádržky (1).
- ► Odoberte palivové sitko (2).
- ► Sieťku (3) a rám (4) vyčistite prostriedkom uvoľňujúcim palivo. Čistiaci prostriedok ekologicky zlikvidujte.
- ► Ak palivové sitko vykazuje poškodenia: Vymeňte palivové sitko.
- ► Invertor zmontujte v opačnom poradí.

11.3 Čistenie ochrannej mriežky proti iskreniu

- ► Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- ► Postavte invertor, 🕮 5.1.



- ► Skrutky (1) vyskrutkovávajte dovtedy, kým sa nebudú dať odobrať.
- ► Odoberte chladiace rebrá (2).

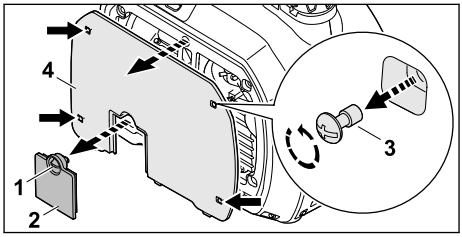


- ► Skrutky (3) vyskrutkovávajte dovtedy, kým sa nebudú dať odobrať.
- ► Odoberte držiak (4) a ochrannú mriežku proti iskreniu (5).
- ► Prekontrolujte ochrannú mriežku proti iskreniu (5). Ak sú na mriežke rozpoznateľné škody alebo veľmi silné znečistenia: Vymeňte ochrannú mriežku proti iskreniu.
- ► Držiak (4) a ochrannú mriežku proti iskreniu (5) vyčistite drôtenou kefou.
- ► Nasaďte ochrannú mriežku proti iskreniu (5).
- ► Invertor zmontujte v opačnom poradí.

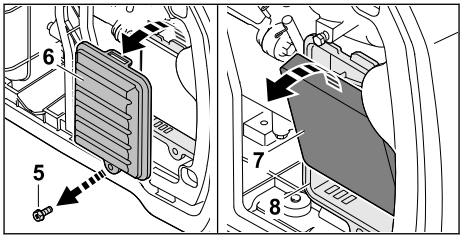
11.4 Čistenie vzduchového filtra

Čistenie vzduchového filtra vykonávajte v uvedených intervaloch údržby, 🕮 12.1. Ak sa stroj STIHL používa vo veľmi prašnom prostredí, filter čistite častejšie.

- ► Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- ► Postavte invertor, 🕮 5.1.



- ► Uzáver (1) otáčajte doľava alebo doprava, kým nebude možné odobrať kryt (2).
- ► Odoberte kryt (2).
- ► Skrutky (3) vyskrutkovávajte dovtedy, kým sa nebudú dať odobrať.
- ► Odoberte bočný kryt (4).



- ► Skrutku (5) vyskrutkovávajte dovtedy, kým sa nebude dať odobrať.
- ► Veko filtra (6) posuňte nahor a odoberte ho.
- ► Penový filter (7) z uchytenia filtra (8).
- ► Skontrolujte penový filter (7). Ak sú na filtri rozpoznateľné škody alebo veľmi silné znečistenia: Vymeňte filter.
- ► Penový filter (7) ponorte pred montážou do čistého motorového oleja. Nadbytočný motorový olej z neho vytlačte.

UPOZORNENIE

- ■ Ak sa z filtra vyžmýka nadbytočný motorový olej, môže sa filter roztrhnúť alebo prasknúť.
  - ► Vytlačte filter.

- ► Penový filter (7) zasuňte do uchytenia filtra (8).
- ► Invertor zmontujte v opačnom poradí.

12 Údržba

12.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisia od podmienok okolia a pracovných podmienok. STIHL odporúča nasledujúce intervaly údržby:

Pred každým použitím
- ► Skontrolujte stav paliva.
- ► Skontrolujte stav oleja.
- ► Skontrolujte vzduchový filter.

Prvýkrát: po 20 hodinách alebo po 1 mesiaci
- ► Vymeňte motorový olej.

Každých 50 hodín alebo 3 mesiace
- ► Vyčistite vzduchový filter.

Každých 100 hodín alebo polročne
- ► Skontrolujte zapaľovaciu sviečku.
- ► Vymeňte motorový olej.
- ► Vyčistite palivové sitko.
- ► Skontrolujte a vyčistite tlmič výfuku. V prípade potreby nechajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.
- ► Skontrolujte zachytávač iskier. V prípade potreby vyčistite alebo nechajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.

Každých 300 hodín alebo ročne
- ► Vymeňte vzduchový filter.
- ► Vymeňte zapaľovaciu sviečku.
- ► Vôľu ventilu nechajte nastaviť špecializovanému predajcovi STIHL.
- ► Invertor nechajte skontrolovať špecializovanému predajcovi STIHL.

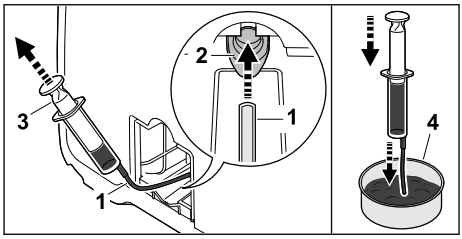
Každé 2 roky
- ► Palivovú nádrž a palivový filter nechajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.
- ► Vedenia oleja nechajte vyčistiť špecializovanému predajcovi STIHL.

12.2 Výmena motorového oleja

Teplý motorový olej je možné rýchlo a úplne odsať. Na čistú a ekologickú výmenu motorového oleja odporúča spoločnosť STIHL čerpadlo na odsávanie oleja APO 030.
- ► Motor nechajte zahriať chodom.
- ► Nádržku vyprázdnite chodom. Motor sa vypne.
- ► Postavte invertor, 🕮 5.1.
- ► Piest úplne zatlačte do valca čerpadla na odsávanie oleja.

⚠ POZOR

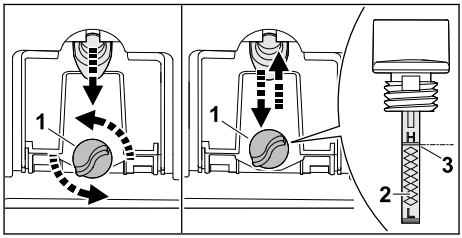
- ■ Nebezpečenstvo popálenia
  - ► Nedotýkajte sa horúcich dielov invertora.
- ► Otvorte priestor na plnenie motorového oleja a odskrutkujte mierku oleja, 🕮 5.4.



- ► Hadicu (1) zavádzajte cez plniace hrdlo oleja (2), kým nedosiahne dno olejovej vane.
- ► Piest (3) kontrolovane vytiahnite. Motorový olej sa nasaje do valca.
- ► Nasatý motorový olej zatlačte do vhodnej záchytnej nádoby (4).
- ► Proces opakujte dovtedy, kým nebude olejová vaňa prázdna.
- ► Použitý motorový olej ekologicky zlikvidujte.
- ► Doplňte čerstvý motorový olej, 🕮 5.4.
- ► Zaskrutkujte mierku oleja a zatvorte priestor na plnenie motorového oleja, 🕮 5.4.

12.3 Kontrola výšky hladiny oleja

- ► Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- ► Postavte invertor, 🕮 5.1.
- ► Otvorte priestor na plnenie motorového oleja, 🕮 5.4.



- ► Vyskrutkujte mierku oleja (1) a vyčistite ju handričkou.
- ► Mierku oleja (1) zasuňte do plniaceho hrdla, neskrutkujte ju.
- ► Vytiahnite mierku oleja a odčítajte hladinu oleja na meracej stupnici (2). V prípade potreby doplňte motorový olej s použitím vhodnej pomôcky na plnenie, kým sa nedosiahne maximálny stav naplnenia (3).
- ► Zaskrutkujte mierku oleja (1).
- ► Zatvorte priestor na plnenie motorového oleja, 🕮 5.4.

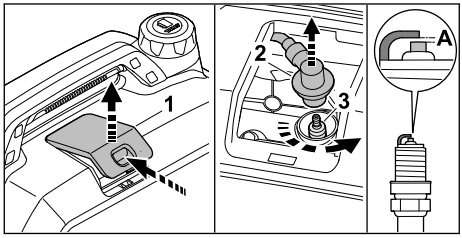
12.4 Kontrola vzduchového filtra

- ► Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- ► Postavte invertor, 🕮 5.1.
- ► Vyberte penový filter, 🕮 11.4.

- ► Skontrolujte penový filter. Ak sú na filtri rozpoznateľné znečistenia: Vymeňte vzduchový filter, 🕮 11.4.
- ► Vložte penový filter, 🕮 11.4.

12.5 Kontrola zapaľovacej sviečky

- ► Postavte invertor, 🕮 5.1.
- ► Odstavte motor a nechajte ho vychladnúť.



- ► Kryt (1) odoberte zatlačením vybrania a nadvihnutím.
- ► Stiahnite nástrčku zapaľovacej sviečky (2).
- ► Ak je okolie zapaľovacej sviečky (3) znečistené: Okolie zapaľovacej sviečky (3) vyčistite handrou.
- ► Zapaľovaciu sviečku (3) vyskrutkujte.
- ► Zapaľovaciu sviečku (3) vyčistite handrou.
- ► Odmerajte škáromerom vzdialenosť medzi elektródami (A). V prípade potreby upravte: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Výmena zapaľovacej sviečky (3):
  - – Ak je zapaľovacia sviečka skorodovaná.
  - – Ak je izolátor prasknutý alebo vykazuje poškodenia.
- ► Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku (3) rukou a dotiahnite ju.
- ► Utiahnite zapaľovaciu sviečku (3) pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky.
  - – Používaná zapaľovacia cievka: 1/8 až 1/4 otočenia
  - – Nová zapaľovacia cievka: 1/2 otočenia
- ► Pevne zatlačte nástrčku zapaľovacej sviečky (2).
- ► Kryt (1) nasaďte do otvoru a nechajte ho počuteľne zaistiť.

13 Oprava

13.1 Oprava invertora

Používateľ nemôže vykonávať opravu invertora sám.

- ► Ak je invertor poškodený: Invertor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

14 Odstraňovanie porúch

14.1 Odstraňovanie porúch invertora

Porucha	Príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať.	V palivovej nádržke nie je dostatok paliva.	Natankujte do invertora.
	Karburátor je príliš horúci.	Invertor nechajte vychladnúť.
	Karburátor je zamrznutý.	Invertor nechajte zohriať.
	Otočný spínač je v polohe **0**.	Otočný spínač prepnite do polohy **I**.
	Nevhodné, znečistené alebo staré palivo v nádrži.	► Používajte čerstvé značkové palivo (bezolovnatý benzín). ► Karburátor nechajte vyčistiť špecializovanému predajcovi STIHL. ► Palivové vedenie nechajte vyčistiť špecializovanému predajcovi STIHL.
	Nástrčka zapaľovacej sviečky nie je nasunutá na zapaľovaciu sviečku alebo kábel zapaľovania je nesprávne pripojený k nástrčke.	► Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku. ► Skontrolujte správny kontakt kábla zapaľovania a koncovky.

Porucha	Príčina	Náprava
	Zapaľovacia sviečka je zanesená, poškodená alebo je nesprávna vzdialenosť elektród.	► Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku. ► Nastavte vzdialenosť elektród.
	Motor je zatopený.	► Vyskrutkujte a vysušte zapaľovaciu sviečku. ► Otočný spínač prepnite do polohy **0**. ► Štartovacie lanko viackrát pretiahnite.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.
	Hladina oleja v motore je príliš nízka.	Motorový olej doplňte.
Motor je ťažké naštartovať alebo má slabý výkon.	V palivovej nádrži a karburátore je voda alebo je karburátor zanesený.	► Palivovú nádržku vyprázdnite pomocou ručného čerpadla. ► Palivové vedenie a karburátor nechajte vyčistiť špecializovanému predajcovi STIHL.
	Zapaľovacia sviečka je zanesená.	Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	Bolo použité nesprávne palivo.	Skontrolujte palivo.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.
	Vôľa ventilov je príliš vysoká alebo príliš nízka.	Nastavte vôľu ventilov.
Motor sa veľmi zahrieva.	Chladiace rebrá sú znečistené.	Vyčistite chladiace rebrá.
Nepravidelný chod motora.	Bolo použité nesprávne palivo.	Skontrolujte palivo.
	V palivovej nádržke nie je dostatok paliva.	Natankujte do invertora.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.
Motor sa počas prevádzky zastaví.	Hladina oleja v motore je príliš nízka a snímač tlaku oleja zastaví motor.	Doplňte motorový olej.
	V palivovej nádržke nie je dostatok paliva.	Natankujte do invertora.
Silné dymenie (modrý dym).	Hladina oleja v motore je príliš vysoká.	Trochu motorového oleja odlejte.
	Bol použitý nesprávny motorový olej.	Skontrolujte použitý motorový olej.
Silné dymenie (čierny dym).	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.
	Zaťaženie je príliš vysoké.	Zaťaženie znížte na menovitý výkon.
Vibrácie počas prevádzky sú príliš silné	Tlmiče vibrácií sú opotrebované.	Tlmič vibrácií nechajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.
	Nastavenie klapky štartéra je nesprávne.	Počas prevádzky otvorte klapku štartéra.

Porucha	Príčina	Náprava
	Teplota motora je príliš nízka.	Motor nechajte bežať minimálne 10 minút na voľnobeh.
	Motorový olej je znečistený.	Motorový olej vypustite a doplňte čistý motorový olej.
Napájanie zásuvky napätím (jednosmerný prúd) je prerušené.	Istič vedenia zareagoval.	► Odpojte spotrebič. ► Stlačte istič vedenia. ► Znížte výkon pripojeného spotrebiča.
Napájanie zásuviek napätím (striedavý prúd) je prerušené.	Zaťaženie je príliš vysoké.	Zaťaženie znížte na menovitý výkon.
Pripojený spotrebič nefunguje normálne, spomaluje alebo zastaví.	Pripojený spotrebič je chybný.	► Vypnite invertor. ► Odpojte spotrebič. ► Skontrolujte spotrebič.
	Zaťaženie je príliš vysoké.	Zaťaženie znížte na menovitý výkon.
LED „MOTOROVÝ OLEJ“ jedenkrát blikne pri spustení motora alebo počas prevádzky.	Hladina oleja je príliš nízka.	Motorový olej doplňte. Ak sa motorový olej nedoplní, invertor sa automaticky vypne.
LED „CHYBNÁ FUNKCIA“ bliká počas prevádzky.	Zaťaženie leží krátkodobo nad menovitým výkonom.	► Sledujte spotrebič a zaťaženie. Pri spustení spotrebiča môže byť zaťaženie krátkodobo vyššie.
LED „CHYBNÁ FUNKCIA“ svieti počas prevádzky konštantne.	Zaťaženie leží nad menovitým výkonom.	► Zaťaženie znížte na menovitý výkon. Ak sa zaťaženie nezníži, invertor sa vypne po 30 sekundách.
LED „CHYBNÁ FUNKCIA“ blikne jedenkrát, LED „PREVÁDZKA“ nesvieti.	Invertor je príliš horúci.	Invertor nechajte vychladnúť.
	Invertor vykazuje chybnú funkciu.	Invertor nechajte skontrolovať špecializovanému predajcovi STIHL.

15 Technické údaje

15.1 Invertor STIHL IR 40.0

– Typ motora: LC165F-4
– Zdvihový objem: 149 cm³
– Rozsah otáčok[14]: 2600–3800/min
– Hmotnosť bez naplnenia nádržky: 27,5 kg
– Maximálny objem palivovej nádržky: 4,0 l
– Rozmery: 34/50/56 cm (dĺžka/šírka/výška)
– Trieda výkonu: G1
– Trieda kvality: A
– Druh krytia: IP23M

Výstup AC	1N~
Menovité napätie	230 V
Menovitý prúd	10,9 A
Menovitá frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon (COP)	2,5 kW
Maximálny výkon (MAX)	2,75 kW
Účinník cos Φ	1
Typ zásuvky	F
Kompatibilné typy zásuviek	C, F

Menovitý výkon na výstup AC (samostatná prevádzka)

– Menovitý výkon na výstup AC 230 V: 2500 W

Výkon všetkých pripojených spotrebičov nesmie v súčte prekročiť 2500 W.

[14]Otáčky je možné ovplyvniť prostredníctvom režimu ECO.

Menovitý výkon na výstup AC (paralelná prevádzka)
- Menovitý výkon v paralelnej prevádzke: 5000 W
- Menovitý výkon na výstup AC 230 V: 3680 W

Výkon všetkých pripojených spotrebičov nesmie v súčte prekročiť 5000 W.

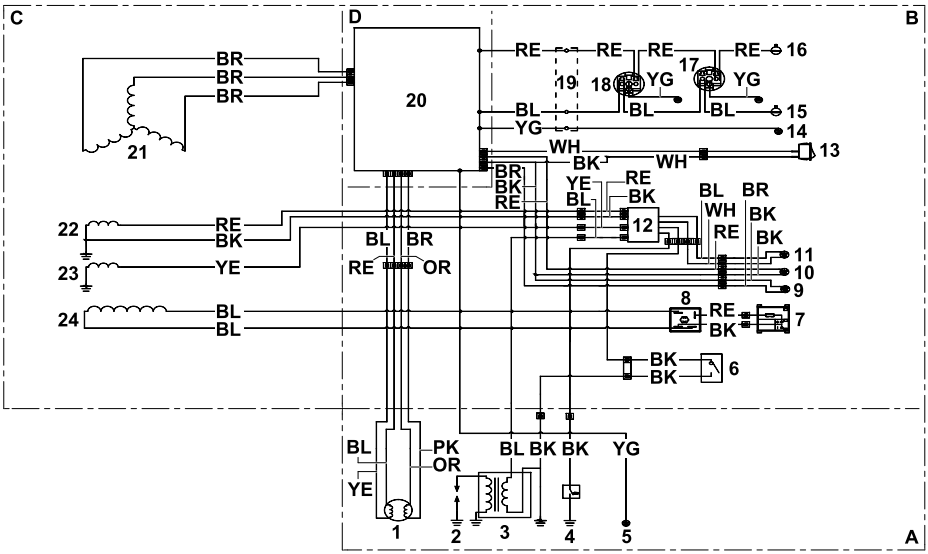
Podmienky prostredia
- Maximálne prípustná výška v metroch nad morom bez prispôsobenia karburátora: 900 m n. m.
- Maximálne prípustná výška v metroch nad morom s prispôsobením karburátora: 2500 m n. m.
- Maximálna teplota prostredia (prevádzka): -17 °C až + 40 °C
- Maximálna teplota prostredia (uskladnenie): -25 °C až + 60 °C
- Maximálna vlhkosť vzduchu: 95 %

15.2 Hodnoty hluku

Hodnota K pre hladinu akustického tlaku predstavuje 2 dB(A). Hodnota K pre hladinu akustického výkonu predstavuje 2 dB(A).
- Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
- Hladina akustického výkonu L_{WA} meraná podľa EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informácie na splnenie smernice pre zamestnávateľov o vibráciách 2002/44/ES sú uvedené na www.stihl.com/vib.

15.3 Schéma zapojenia



Legenda			
1	Regulácia otáčok	2	Zapaľovacia sviečka
3	Zapaľovacia cievka	4	Poistka proti nedostatku oleja
5	Svorka na vyrovnanie ochranného potenciálu	6	Otočný spínač
7	Výstup DC (12 V)	8	Usmerňovač
9	LED „PREVÁDZKA“	10	LED „CHYBNÁ FUNKCIA“
11	LED „MOTOROVÝ OLEJ“	12	Zapaľovací modul
13	Spínač režimu EKO	14	Prípojka kostry
15	Zásuvka pre paralelnú prevádzku (čierna)	16	Zásuvka pre paralelnú prevádzku (červená)
17	Výstup AC (230 V)	18	Výstup AC (230 V)

Vertaling van de originele handleiding
0000012248_002_NL

Legenda			
19	Svorková lišta	20	Invertorový modul
21	Hlavné vinutie	22	Vinutie zapaľovacieho modulu
23	Snímač zapaľovacieho modulu	24	Vinutie usmerňovača
A	Motor	B	Ovládací panel
C	Stator	D	Invertor

Kódy pre farby káblov			
BK	Čierna	WH	Biela
BR	Hnedá	YE	Žltá
PK	pink (ružová)	RE	Červená
BL	Modrá	YG	žltá/zelená
OR	Oranžová		

15.4 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

15.5 Emisná hodnota výfukových plynov

Hodnota CO_2 nameraná v procese schvaľovania typu EÚ je uvedená na stránke www.stihl.com/co2 v časti s Technickými listami špecifickými pre výrobok.

Nameraná hodnota CO_2 bola zistená na reprezentatívnom motore podľa normovaného skúšobného postupu v laboratórnych podmienkach a nepredstavuje výslovnú ani implicitnú záruku výkonu motora.

Používanie a údržba v súlade s určením popísaným v tomto návode na obsluhu spĺňajú platné požiadavky na emisie výfukových plynov. V prípade zmien vykonaných na motore zaniká povolenie na prevádzku.

16 Náhradné diely a príslušenstvo

16.1 Náhradné diely a príslušenstvo

STIHL Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborne posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

16.2 Dôležité náhradné diely

– Vzduchový filter: 0004 124 2807
– Zapaľovacia sviečka: 0004 400 7000

17 Likvidácia

17.1 Likvidácia invertora

Informácie o likvidácii dostanete u miestnej správy alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Nesprávna likvidácia môže byť škodlivá pre zdravie a znečisťovať životné prostredie.

- Invertor vrátane obalu odovzdajte na vhodnom zbernom mieste na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
- Nelikvidujte ich spolu s domovým odpadom.

18 EÚ Zhoda

EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese stihl.link/compliance.

Formulár na hlásenie bezpečnostne slabých miest a ďalšie informácie je k dispozícii na stránke vdp.stihl.com.

19 Adresy

www.stihl.com

Inhoudsopgave

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding..... 279
2 Overzicht..... 279

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier.
Papier is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

3 Veiligheidsinstructies..... 280
4 Inverter klaar maken voor gebruik..... 286
5 Inverter op het starten voorbereiden.....286
6 Motor starten en afzetten.....288
7 Inverter controleren.....288
8 Inverter gebruiken.....288
9 Vervoeren..... 290
10 Opslaan.....291
11 Reinigen.....291
12 Onderhoud.....292
13 Repareren.....294
14 Storingen opheffen.....294
15 Technische gegevens.....296
16 Onderdelen en toebehoren.....298
17 Milieuverantwoord afvoeren.....298
18 EU-conformiteit..... 298
19 Adressen.....298

BELANGRIJK! VÓÓR GEBRUIK DOORLEZEN, BEGRIJPEN EN BEWAREN.

1 Informatie met betrekking tot deze handleiding

1.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- Lees naast deze handleiding de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
  - Handleiding van de aangesloten verbruiker

1.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

⚠ GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

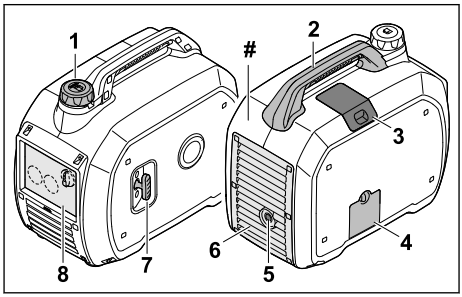
- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - De genoemde maatregelen kunnen materiele schade voorkomen.

1.3 Pictogrammen in de tekst

Dit pictogram verwijst naar een hoofdstuk in deze gebruiksaanwijzing.

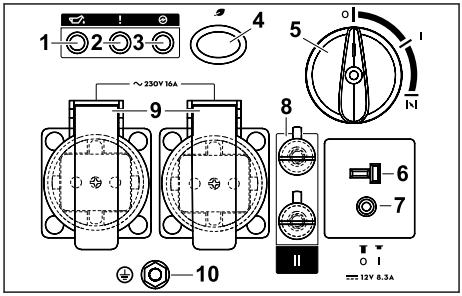
2 Overzicht

2.1 Inverter



1 Brandstoftankdop
2 Transporthandgreep
3 Bougievak
4 Motorolievak
5 Uitlaatdemper met vonkenrooster
6 Koelribben
7 starthandgreep
8 Bedieningspaneel, 📖 2.2
Typeplaatje met machinenummer

2.2 Bedieningspaneel



1 LED „MOTOROLIE“
2 LED „FOUTIEVE FUNCTIE“
3 LED „WERKING“
4 Tuimelschakelaar voor de ECO-modus
5 Draaischakelaar
6 Contactdoos voor gelijkstroom (12 V)
7 Vermogensschakelaar (12 V)
8 Bussen voor parallelbedrijf

9 Contactdoos voor wisselstroom (230 V)

10 Klem voor potentiaalvereffening

2.3 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op de inverter, de motor of de olievulopening staan en betekenen het volgende:



Gegarandeerd geluidsniveau


Dit pictogram duidt de brandstoftankdop aan.


Houd de vulhoeveelheid voor motorolie aan.


De motor moet vóór het starten met motorolie worden gevuld.


Het product niet afvoeren met het huisvuil.


Aardingsaansluiting


Motor uit

Motor aan


Chokeklep sluiten


Eco-modus


Wisselstroom


Gelijkstroom


Motorolie


Gebruik


Onjuiste functie


Gelijktijdige werking

Inverter inschakelen en gebruiken


Vul motorolie bij.


Brandstof tanken. Vulhoeveelheid voor brandstof in acht nemen.


Chokeklep sluiten:
Draaischakelaar tot aan de aanslag in de richting van de pijl draaien.


Motor starten:
Starthandgreep uittrekken.


Chokeklep openen:
Draaischakelaar naar **I** draaien.


Voeding van de verbruiker op de contactdoos aan de inverter aansluiten.

Inverter uitschakelen


Voeding van de verbruiker van de contactdoos aan de inverter losnemen.


Inverter uitschakelen:
Draaischakelaar naar **0** draaien.

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op de inverter hebben de volgende betekenis:


Neem de veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht.


De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.


Draag gehoorbescherming.


Adem geen uitlaatgassen in.


De veiligheidsinstructies voor de elektrische aansluiting en de maatregelen hiervoor in acht nemen.


Inverter beschermen tegen regen en vocht.


Inverter niet in gebouwen gebruiken.

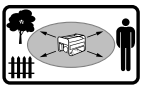

Inverter alleen buiten gebruiken.



Tank niet als de motor draait of heet is.



Geen hete oppervlakken aanraken.



Houd afstand ten opzichte van voorwerpen.

3.2 Gebruik conform de voorschriften

De inverter STIHL IR 40.0 dient voor het opwekken van stroom. Elk gebruik van de inverter, dat het maximaal toegestane toerental, de maximaal toegelaten hoogte of het toegelaten temperatuurbereik overschrijdt, geldt als niet-reglementair gebruik en is dus niet toegestaan.

Elke vorm van aansluiting aan de inverter en het naleven van de toegelaten bedrijfsgrenzen vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. STIHL aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van aansluitingen of niet-reglementair gebruik of voor enige wijziging aan de motor.

De inverter kan als afzonderlijk apparaat worden gebruikt of tegelijk met een tweede, identieke STIHL-inverter. Er mag slechts één apparaat op de inverter worden aangesloten. Bij gelijktijdig gebruik van meerdere verbruikers moet een aardlekschakelaar worden gebruikt, 🕮 8.1.

⚠ WAARSCHUWING

- Als de inverter niet volgens de voorschriften wordt gebruikt, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden. Bovendien kan er materiële schade ontstaan.
  - ► De inverter zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.

3.3 Vereisten aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de inverter niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig letsel oplopen of worden gedood.



  - ► De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.
  - ► Als de inverter aan een andere persoon wordt overhandigd: de handleiding meegeven.
  - ► Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
    - – De gebruiker is uitgerust.
    - – De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat, de inverter te gebruiken en hiermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, zintuigelijke of verstandelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon ermee werken.
    - – De gebruiker kan de gevaren van de inverter herkennen en inschatten.
    - – De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
    - – De gebruiker is door een STIHL dealer of een ander vakkundig persoon geïnstrueerd, voordat hij/zij voor de eerste keer met de inverter werkt.
    - – De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
  - ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.
- Het ontstekingssysteem van de inverter genereert een elektromagnetisch veld. Het elektromagnetische veld kan pacemakers beïnvloeden. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen of worden gedood.
  - ► Als de gebruiker een pacemaker draagt: garandeer dat de pacemaker niet wordt beïnvloed.

3.4 Kleding en uitrusting

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen lange haren in de inverter worden gezogen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Bind lang haar samen en zet het zo vast dat het boven de schouders hangt.
- Tijdens de werkzaamheden wordt geluid geproduceerd. Geluid kan het gehoor beschadigen.



  - ► Draag gehoorbescherming.
- Ongeschikte kleding kan verstrikt raken in de inverter. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Draag nauwsluitende kleding.

- ► Doe sjaals en sieraden af.

■ De inverter is zwaar. Bij het tillen of vervoeren kunnen gebruikers die geen geschikt schoeisel dragen, hun voeten beknellen of verwonden.
- ► Draag geschikte veiligheidsschoenen.

3.5 Werkgebied en omgeving

De inverter mag tot het nominale vermogen worden belast, mits aan de volgende omgevingsvoorwaarden is voldaan:
– De toegestane omgevingstemperatuur wordt in acht genomen.
– De toegestane luchtvochtigheid wordt in acht genomen.
– De werklocatie ligt binnen de toegestane hoogte boven zeeniveau.

⚠ WAARSCHUWING

■ Als niet aan de omgevingsvoorwaarden wordt voldaan, kan dit de afkoeling van de motor en de inverter belemmeren. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
- ► Vermogen van de inverter reduceren.
- ► Als de inverter ondanks de juiste omgevingsomstandigheden niet het nominale vermogen levert: werk staken en contact opnemen met een STIHL dealer.

■ Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de inverter niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
- ► Buitenstaanders, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied houden.
- ► Laat de inverter niet zonder toezicht achter.
- ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de inverter kunnen spelen.

■ Als de motor draait, stromen hete uitlaatgassen uit de uitlaatdemper. Hete uitlaatgassen kunnen licht ontvlambare materialen ontsteken en branden veroorzaken.
- ► Hete uitlaatgassen uit de buurt van licht ontvlambare materialen houden.
- ► Licht ontvlambaar materiaal uit de buurt van de inverter verwijderen.

⚠ GEVAAR

■ Als de inverter onder vochtige omstandigheden wordt gebruikt, kunnen personen een dodelijke elektrische schok krijgen.
- ► Inverter droog houden.
- ► Inverter alleen met droge handen bedienen.
- ► Inverter niet onder vochtige omstandigheden gebruiken.
- ► Inverter niet bij regen, onweer of sneeuw gebruiken.
- ► Inverter niet in de buurt van een zwemband of een irrigatiesysteem gebruiken.

■ De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide. Koolmonoxide is een kleur- en reukloos giftig gas dat zwaarder is dan lucht. Als mensen uitlaatgassen inademen, kunnen ze het bewustzijn verliezen of stikken.
- ► Inverter alleen buiten gebruiken.
- ► Inverter boven de grond plaatsen, kuilen en verdiepingen vermijden.
- ► Inverter niet in gebouwen gebruiken.
- ► Inverter ten minste 1,5 m van gebouwen verwijderd plaatsen.
- ► Inverter niet onder ramen voor gebouwen plaatsen.

3.6 Veilige hoedanigheid

⚠ WAARSCHUWING

■ In een niet-veilige hoedanigheid kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren, kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet en kan er brandstof ontsnappen. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
- ► Werk met een volledig in elkaar gezette inverter.
- ► Werk met een inverter.
- ► Gebruik een onbeschadigde verbindingskabel voor gelijktijdige werking.
- ► Als er brandstof uit de inverter lekt: niet met de inverter werken en contact opnemen met een STIHL dealer.
- ► Sluit de brandstoftankdop.
- ► Als de inverter of de verbindingskabel voor gelijktijdige werking is vervuild: inverter of verbindingskabel voor gelijktijdige werking reinigen.
- ► Geen wijzigingen aanbrengen aan de inverter.
- ► Als de bedieningselementen niet werken of anders zijn: niet met de inverter werken.
- ► Als contactdozen, aansluitingen of de aardlekschakelaar niet werken of anders zijn: niet met de inverter werken.
- ► Als afdekkingen van contactdozen beschadigd zijn: niet met de inverter werken.
- ► Alleen verbruikers verbinden die voor de toepassing met de inverter geschikt zijn.
- ► Alleen verbruikers verbinden die correct werken en geen defecten hebben.

- ► Verbruiker zo koppelen als in deze handleiding en in de handleiding van de verbruiker beschreven staat.
- ► Sluit slechts één verbindingskabel aan voor gelijktijdige werking, waarbij de kleuren van de stekkers overeenkomen met de kleuren van de aansluitingen van de inverter.
- ► Monteer alleen originele STIHL toebehoren op deze inverter.
- ► Monteer het toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
- ► Geen voorwerpen in de openingen van de inverter steken.
- ► Versleten of beschadigde waarschuwingsstickers door een STIHL dealer laten vervangen .
- ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

3.7 Brandstof en tanken

⚠ WAARSCHUWING

- De brandstof die voor deze inverter wordt gebruikt, is benzine. Benzine is zeer ontvlambaar. Als benzine in contact komt met open vuur of hete voorwerpen, kan de benzine brand of explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



Bescherm benzine tegen hitte en vuur.

  - ► Mors geen benzine.
  - ► Als er benzine is gemorst: verwijder de benzine met een doek en start de motor pas als alle onderdelen van de inverter en de omgeving van de inverter droog zijn.
  - ► Niet roken.
  - ► Niet tanken in de nabijheid van vuur.
  - ► Schakel de inverter vóór het tanken uit en laat deze afkoelen.
  - ► Als de tank moet worden geleegd: gebruik een benzinehandpomp en voer het legen buiten uit.
  - ► Start de inverter op ten minste 3 m afstand van de plek waar getankt werd.
  - ► Bewaar de inverter nooit met benzine in de brandstoftank in gesloten ruimten.
- Ingeademde benzinedampen kunnen mensen vergiftigen.
  - ► Adem geen benzinedampen in.
  - ► Tank op een goed geventileerde plaats.
- Tijdens het werken wordt de inverter warm. De benzine zet uit en in de brandstoftank kan overdruk ontstaan. Wanneer de brandstoftankdop wordt geopend, kan er benzine naar buiten spuiten. De naar buiten spuitende benzine kan ontbranden. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Schakel eerst de inverter uit en laat deze afkoelen. Open pas daarna de brandstoftankdop.
- Kleding die in contact komt met benzine, is licht ontvlambaar. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Als kleding in contact komt met benzine: verwissel de kleding.
- Benzine en motorolie kunnen schadelijk zijn voor het milieu.
  - ► Mors niet met brandstof en motorolie.
  - ► Voer benzine en motorolie volgens de voorschriften en milieuvriendelijk af.
- Als benzine met de huid of de ogen in contact komt, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ► Vermijd contact met benzine.
  - ► Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
  - ► Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: ogen minimaal 15 minuten spoelen met veel water en een arts raadplegen.
- Overgestroomde benzine kan ontbranden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Reinig oppervlakken die met benzine verontreinigd zijn.
  - ► Vermijd pogingen tot starten totdat de benzinedampen zijn verdampt.
- De ontsteking van de motor produceert vonken. Vonken kunnen naar buiten treden en in een licht ontvlambare of een explosieve omgeving brand en explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



Start de motor alleen met een ingedraaide bougie.

  - ► Passende bougie gebruiken.
  - ► Breng de bougie aan en draai deze stevig vast.
  - ► Druk de bougiestekker stevig vast.
- Als voor de motor ongeschikte benzine is getankt, kan de motor beschadigd raken.
  - ► Gebruik recente loodvrije merkbenzine.
  - ► Houd u aan de voorschriften in deze handleiding.

3.8 Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR

- Als de inverter op het elektriciteitsnet van een gebouw wordt aangesloten, kan er stroom van de inverter naar het elektriciteitsnet worden teruggeleverd.
  Personen kunnen door elektrische schokken levensgevaarlijk letsel oplopen. De inverter kan een brand veroorzaken.
  - ► Aansluiting aan een elektriciteitsnet uitsluitend door gekwalificeerd elektrotechnisch personeel uit laten voeren.
- Als er meer dan één verbruiker op een inverter wordt aangesloten, kunnen personen een dodelijke elektrische schok oplopen. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Alle verbruikers moeten worden beveiligd met een aardlekschakelaar FI-LS (RCBO).
  - ► Sluit de tweede verbruiker pas aan nadat de eerste verbruiker naar behoren werkt.
- Als er apparaten op de inverter worden aangesloten die niet goed werken of die defecte kabels of stekkers hebben, kunnen mensen een dodelijke elektrische schok oplopen.
  - ► Controleer verbruikers voor de aansluiting op veilige hoedanigheid.
- Als het nominale vermogen van de contactdoos van de inverter bij individueel gebruik wordt overschreden door te krachtige of te veel verbruikers, wordt de levensduur van de inverter korter. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Het nominale vermogen van de verbruiker moet kleiner dan of gelijk zijn aan het nominale vermogen van de contactdoos.
  - ► Het nominale vermogen van alle verbruikers moet kleiner dan of gelijk zijn aan het nominale vermogen van de inverter.
- Als het nominale vermogen van de contactdoos van de inverter bij gelijktijdige werking door te sterke of te veel verbruikers wordt overschreden, wordt de levensduur van de inverter korter. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Het nominale vermogen van de verbruiker moet kleiner dan of gelijk zijn aan het nominale vermogen van de contactdoos.
  - ► Het nominale vermogen van alle verbruikers moet kleiner zijn dan of gelijk zijn aan het nominale vermogen van de inverter.
- Bij een aanzienlijke overbelasting onderbreekt de aardlekschakelaar van het betreffende stroomcircuit de stroomtoevoer. Er kan materiele schade ontstaan.
  - ► Belast de inverter slechts tot aan het nominale vermogen.
- De inverter kan samen met een tweede, constructief gelijke inverter tegelijk worden gebruik om de maximum prestatie te verhogen. Als de inverter niet tegelijk wordt gebruikt met een identieke inverter en een geschikte verbindingskabel, kunnen personen een dodelijke elektrische schok oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
  - ► Identieke inverters met gelijktijdige werking gebruiken.
  - ► Inverters met een geschikte verbindingskabel gebruiken. STIHL adviseert voor gelijktijdige werking de STIHL kabelset.
  - ► Verbindingskabel voor het aansluiten op veilige hoedanigheid controleren.
- Als één inverter tijdens het gelijktijdige werking uitvalt, kan de aangesloten verbruiker zich vreemd gaan gedragen.
  - ► Verbruiker uitschakelen en van de inverter scheiden.
- Als een inverter tijdens de werking op een tweede inverter wordt aangesloten (gelijktijdige werking) kunnen personen een dodelijke elektrische schok oplopen. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Sluit tijdens de werking geen inverter op een tweede inverter aan.
- Tijdens de werking van een enkele inverter met een gekoppelde verbindingskabel kunnen personen een dodelijke elektrische schok oplopen. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Verbindingskabel van de inverter losnemen en beschermkap sluiten.

3.9 Gebruik

⚠ WAARSCHUWING

- Als de gebruiker de motor niet correct start, kan de inverter niet reglementair werken. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Start de motor zoals in deze handleiding staat beschreven.
- Wanneer de motor draait, ontstaan er uitlaatgassen. Ingeademde uitlaatgassen kunnen personen vergiftigen.
  - ► Adem geen uitlaatgassen in.



  - ► Werk op een goed geventileerde plaats.
  - ► Als er misselijkheid, hoofdpijn, blindheidsverschijnselen, gehoorverlies of duizeligheid optreedt: beëindig de werkzaamheden en neem contact op met een arts.

- Als de inverter tijdens de werking opgetild of bewogen wordt kunnen personen aan hete oppervlakken brandwonden oplopen of over kabels van de gekoppelde verbruikers struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de kabels kunnen beschadigd raken.
  - ► Beweeg of til de inverter tijdens de werking niet.
- Onjuist gelegde kabels van de verbruikers kunnen beschadigd raken en personen kunnen erover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de kabels kunnen beschadigd raken.
  - ► Leg kabels van de verbruikers zodanig, dat ze niet gespannen staan of verstrikt zijn.
  - ► Leg kabels van de verbruikers zodanig, dat ze niet beschadigd, geknikt of bekneld raken of schuren.
  - ► Kabels van de verbruikers beschermen tegen hitte, olie en chemicaliën.
  - ► Gebruik de inverter alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Wanneer de motor uitgedraaid is, kan de motor nog heet zijn. Personen kunnen zich verbranden.
  - ► Geen hete oppervlakken aanraken.



  - ► Schakel de motor vóór het reinigen uit en laat hem afkoelen.
- Als de gebruiker gehoorbescherming draagt en de motor draait, kan de gebruiker geluiden beperkt waarnemen en inschatten.
  - ► Rustig en doordacht werken.
- Als de inverter anders gaat werken of zich ongewoon gedraagt, is de inverter mogelijk in een onveilige hoedanigheid. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Stop met werken en neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de inverter op een scheve, oneffen of onverharde ondergrond staat, kan hij verschuiven en omvallen. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Plaats de inverter op een horizontaal, vlak en verhard oppervlak.
- Als personen op de inverter zitten of staan, kunnen ze in contact komen met hete onderdelen van het apparaat en ernstig letsel oplopen. Als er voorwerpen op de inverter worden geplaatst, kunnen die komen te vallen en kunnen personen ernstig letsel oplopen. De inverter kan beschadigd raken. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Niet op de inverter gaan zitten of staan.
  - ► Leg of zet geen voorwerpen op de inverter.

3.10 Vervoeren

⚠ WAARSCHUWING

- De inverter is zwaar. Als de inverter wordt opgetild en komt te vallen, kunnen personen ernstig letsel oplopen. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De inverter gecontroleerd optillen en transporteren.
- Nadat de motor heeft gedraaid, kunnen de uitlaatdemper en de koelribben heet zijn. Personen kunnen zich verbranden.
  - ► De koelribben en de uitlaatdemper niet aanraken.
  - ► Draag de inverter zodanig dat de uitlaatdemper van het lichaam weg wijst.
- Tijdens het transport kan de inverter omvallen of gaan bewegen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Schakel de motor vóór het transporteren uit en laat hem afkoelen.
  - ► Plaats de inverter rechtop op het laadoppervlak.
  - ► Houd de inverter uit de buurt van andere voorwerpen.
  - ► Zet de inverter met spanbanden, riemen of een net zodanig vast, dat hij niet kan kantelen en niet kan bewegen.
- Tijdens het vervoer kan benzine weglekken en vuil en schade veroorzaken.
  - ► Vervoer de inverter zonder benzine.
- Door het transport onder bepaalde invloeden van buitenaf kan de inverter beschadigd raken.
  - ► Transporteer de inverter niet in een zoute omgeving.
  - ► Transporteer de inverter binnen de vastgelegde temperatuurgrenzen.

3.11 Opslag

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de inverter niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.
  - ► De inverter buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De elektrische contacten aan de inverter en de metalen onderdelen kunnen door vocht gaan corroderen. De inverter kan beschadigd raken.
  - ► De inverter schoon en droog opslaan.

- De zoute lucht in de buurt van de zee, in combinatie met een hoge luchtvochtigheid, versnelt de corrosie van metaal. De inverter kan beschadigd raken.
  - ► De inverter in een gesloten ruimte bewaren.
  - ► Inverter alleen op plekken met de toegestane luchtvochtigheid bewaren, 🕮 15.1.
  - ► Inverter goed beschermd tegen milieuinvloeden bewaren.

3.12 Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Als de motor tijdens het reinigen of de reparatie opstart, komen er uitlaatgassen vrij die koolmonoxide bevatten. Personen kunnen vergiftigd raken of letsel oplopen. Er kan materiele schade ontstaan.
  - ► Zorg er vóór het reinigen of repareren voor dat de motor niet op kan starten.
  - ► Reiniging, onderhoud of reparatie buiten of in goed geventileerde ruimten uitvoeren.
- Tijdens de werkzaamheden kan de motor erg heet worden. Vervuilingen als stof of olie kunnen gaan ontsteken en brand veroorzaken. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Motor en de omgeving van tank en uitlaat regelmatig reinigen.
- Nadat de motor heeft gedraaid, kunnen de uitlaatdemper en de motor heet zijn. Personen kunnen zich verbranden.
  - ► Wacht tot de uitlaatdemper en de motor zijn afgekoeld.
- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de inverter beschadigen. Als de inverter niet op de juiste wijze wordt gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen buiten werking worden gesteld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► De inverter zo reinigen als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de inverter niet zo wordt onderhouden of gerepareerd als staat beschreven in deze handleiding, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen worden uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► De inverter zo onderhouden of repareren als in deze handleiding staat beschreven.

4 Inverter klaar maken voor gebruik

4.1 Inverter klaar maken voor gebruik

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden uitgevoerd:

- ► Omgevingsomstandigheden controleren, 🕮 15.1.
- ► Verwijder het verpakkingsmateriaal en de transportbeveiliging.
- ► Controleren dat de inverter een veilige hoedanigheid heeft, 🕮 3.6.
- ► Inverter reinigen, 🕮 11.1.
- ► Indien nodig: inverter aarden, 🕮 5.2.
- ► Motorolie bijvullen, 🕮 5.4.
- ► Inverter tanken, 🕮 5.3.
- ► Inverter controleren, 🕮 7.1.
- ► Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: de inverter niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

5 Inverter op het starten voorbereiden

5.1 Inverter plaatsen

- ► Inverter zo op een vlakke ondergrond plaatsen dat de transporthandgreep naar boven is gericht.

5.2 Potentiaalvereffening

De inverter voldoet aan der veiligheidsmaatregel "elektrische scheiding met potentiaalvereffening" conform IEC 60364-4-41 (dec. 2005) §413 en VDE 0100-410.

Als distributiesysteem wordt een IT-netwerk gebruikt, met een nulleider N en een niet-geaarde potentiaalvereffenings-aardleiding PE, die zorgt voor potentiaalvereffening tussen alle onderling geleidend verbonden onderdelen.

De inverter hoeft niet geaard te worden als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– De aangesloten verbruikers zijn voorzien van beschermende isolatie (beschermingsklasse II).
– De aangesloten verbruikers bevinden zich in een veilige hoedanigheid.

Indien de verbruiker niet voldoet aan beschermingsklasse II, moet ervoor worden gezorgd dat de potentiaalverffening wordt aangesloten. Zonder extra aardlekschakelaar (RCBO) mag er slechts één verbruiker op de inverter worden

aangesloten. Indien er een verlengkabel wordt gebruikt, moet de kabel drie aders hebben (potentiaalvereffening, aardleiding PE).

⚠ WAARSCHUWING

- Als de nulleider wordt geaard, moeten er conform IEC 60364-4-41 aanvullende veiligheidsvoorzieningen worden gemonteerd.
  - ► De aarding en de installatie van de extra vereiste veiligheidsvoorzieningen mogen uitsluitend door gekwalificeerd elektrotechnisch personeel worden uitgevoerd.

5.3 Inverter van brandtsof voorzien

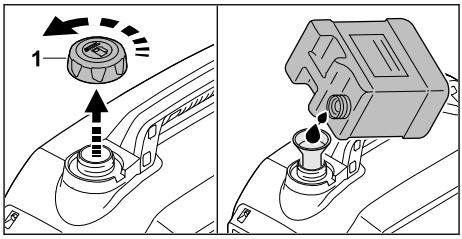
De motor wordt vanuit de tank van de inverter van benzine voorzien.
De motor werkt op loodvrije benzine. Loodvrije benzine verbrandt met minder resten, koekt minder aan op de bougie en verlengt de levensduur van het uitlaatsysteem. De benzine moet aan de volgende vereisten voldoet:
– De benzine is recent, schoon en loodvrij.
– Het octaangetal van de benzine is minstens 86.
– De benzine heeft een ethanolgehalte van maximaal 10% (E10).

STIHL beveelt STIHL MotoPlus aan. Deze brandstof is nagenoeg vrij van benzeen, zwavel en schadelijke aromaten.

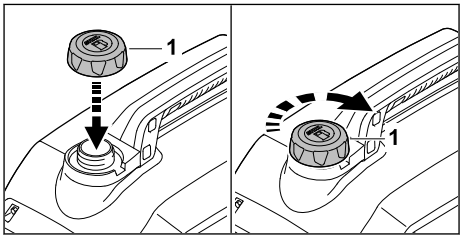
⚠ VOORZICHTIG

- Als voor de motor geen geschikte benzine is getankt, kan de motor beschadigd raken.

STIHL adviseert om altijd recente merkbenzine te gebruiken, nooit een tweetaktmengsel (benzine met toegevoegde olie).
Tank geen bedorven of verontreinigde benzine. Voorkom verontreiniging van de tankinhoud met vuil en water.
Gebruik alleen toegestane benzine (geen E85). Tank bij klop- of pingelgeluiden een ander merk benzine.
- ► Neem zo nodig contact op met de dealer. STIHL beveelt de STIHL dealer aan.
- ► Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.
- ► Maak het gebied rondom de brandstoftankdop schoon met een vochtige doek.



- ► Blijf de brandstoftankdop (1) linksom draaien totdat deze eraf kan worden gehaald.
- ► Neem de brandstoftankdop (1) weg.
- ► Tank de brandstof met een geschikte vulhulp, zodat er geen brandstof wordt gemorst en laat ten minste 15 mm tot aan de rand van de brandstoftank vrij.
- ► Als er brandstof is gemorst moet de brandstof onmiddellijk met een doek opgenomen worden.



- ► Plaats de brandstoftankdop (1) op de brandstoftank.
- ► Draai de brandstoftankdop (1) rechtsom en met de hand stevig aan.
  De brandstoftank is gesloten.

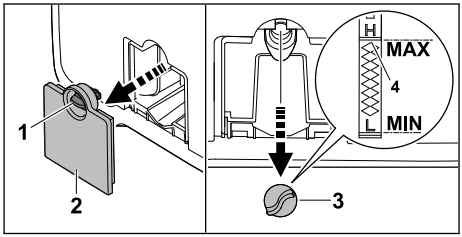
5.4 Motorolie bijvullen

De motorolie smeert en koelt de motor.

⚠ VOORZICHTIG

- De motor wordt zonder motorolie afgeleverd.

Een te hoog of te laag oliepeil kan schade aan de motor tot gevolg hebben.
- ► Vul vóór de eerste ingebruikname motorolie bij.
- ► Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.



- ► Sluiting (1) zo ver naar links of rechts draaien tot de afdekking (2) kan worden verwijderd.
- ► De kap (2) wegnemen.
- ► Schroef de oliepeilstok (3) eruit.
- ► Vul de motorolie bij met een geschikt vulhulpstuk, tot het maximale vulpeil (4) is bereikt.

De oliecapaciteit bedraagt:

– 0,6 l

- ► Schroef de oliepeilstok (3) erin.
- ► Kap (2) aanbrengen.
- ► Sluiting (1) zo indraaien dat hij verticaal staat.
- ► Controleer het motoroliepeil voor elke start, 🕮 12.3. Vul indien nodig motorolie bij.

De motor is geschikt voor standaard verkrijgbare 4-taktmotoroliesoorten.

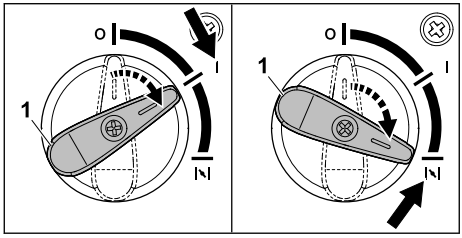
- ► Gebruik motoroliën van klasse SJ en hoger.
- ► Stem de viscositeitsklasse af op de buitentemperatuur.
  STIHL adviseert de volgende motorolie: SAE 10W-30.

Indien nodig contact opnemen met de STIHL dealer.

6 Motor starten en afzetten

6.1 Motor starten

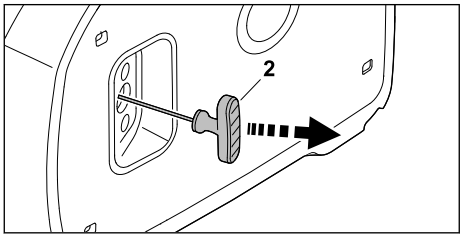
- ► Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.



- ► Draaischakelaar (1) op stand **I** zetten.
- ► Als de motor koud is: draaischakelaar (1) op stand **I** zetten.

LET OP

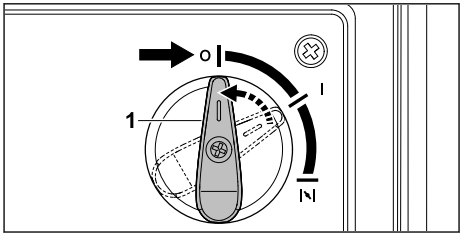
- ■ Om een al warme motor na een korte werkonderbreking opnieuw te starten de draaischakelaar (1) op stand **I** zetten.



- ► Trek de starthandgreep (2) met de rechterhand langzaam tot aan een voelbare weerstand uit.
- ► Trek de starthandgreep (2) net zolang snel uit en laat deze teruggaan totdat de motor draait.
- ► Als de motor op stand **I** werd gestart: draaischakelaar op stand **I** zetten.

6.2 Motor uitschakelen

- ► Verbruikers uitschakelen en van de inverter scheiden.
- ► Als de inverter in de ECO-modus werd gebruikt: ECO-modus uitschakelen, 🕮 8.3.2.



- ► Draaischakelaar (1) op stand **0** zetten.
  De motor slaat af.

7 Inverter controleren

7.1 Inverter controleren

Draaischakelaar controleren

- ► Start de motor.
- ► Draaischakelaar op de positie **0** zetten.
  De motor slaat af.
- ► Als de motor niet afslaat:
  - ► Draaischakelaar op stand **I** zetten en daar zo lang laten tot de motor uitschakelt.
    Gebruik de inverter niet en neem contact op met een STIHL dealer.
    De draaischakelaar is defect.

8 Inverter gebruiken

8.1 Verbruiker op inverter aansluiten

- ► Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.
- ► Start de motor, 🕮 6.1.

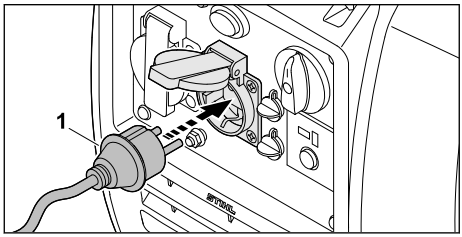
LET OP

- ■ De verbruiker moet uitgeschakeld zijn.

LET OP

- ■ Het vermogen van de aangesloten verbruiker mag het aangegeven vermogen van de con-

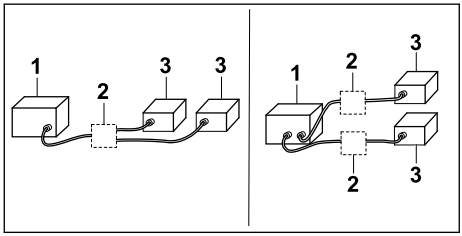
tactdoos en van de inverter bij afzonderlijke werking niet te boven gaan, 🕮 15.1.



- ► De netstekker (1) van de verbruiker in de juiste contactdoos aan de inverter steken.
- ► Nominaal vermogen in acht nemen: 🕮 15.1.
- ► Verbruiker inschakelen.
  De verbruiker start.

Meerdere verbruikers aansluiten

Als er twee of meer verbruikers met de inverter worden toegepast, moet elke stroomkring bovendien worden beveiligd met een aardlekschakelaar (RCBO):
– Gevoeligheid voor aardlek 30 mA
– Activeringstijd < 0,4 seconden bij meer dan 30 A uitgangsstroom



1 Inverter

2 RCBO
De handleiding van de fabrikant van de RCBO doornemen en naleven.

3 Verbruiker

Als er verlengsnoeren of mobiele stroomverdelingsnetten worden gebruikt, moeten die aan de volgende voorwaarden voldoen:
– De kabel is robuust, flexibel en voorzien van een rubberen mantel (bijvoorbeeld IEC 60245-4).
– De weerstandswaarde is kleiner dan 1,5 Ω.
– Als een verbruiker van beschermingsklasse I wordt aangesloten, moet een verlengsnoer met geaarde stekker worden gebruikt.

LET OP

- Lange verlengkabels verminderen het nominaal vermogen.

De volgende maximale lengtes gelden in verhouding tot de kabeldoorsnede:
- ► Kabeldoorsnede: 1,5 mm^2 – maximale lengte: 60 m
- ► Kabeldoorsnede: 2,5 mm^2 – maximale lengte: 100 m

8.2 Gelijktijdige werking

De STIHL inverter kan bij gelijktijdige werking met een tweede, identieke STIHL inverter worden verbonden om de prestatie te verbeteren.

LET OP

- De gelijktijde werking is alleen mogelijk met twee constructief identieke STIHL inverters. Als verschillende inverters met elkaar worden verbonden, kan er kortsluiting optreden. De inverters kunnen beschadigd raken.
  - ► Verbind twee identieke STIHL inverters.
  - ► Verbind de inverters als in deze handleiding wordt beschreven.

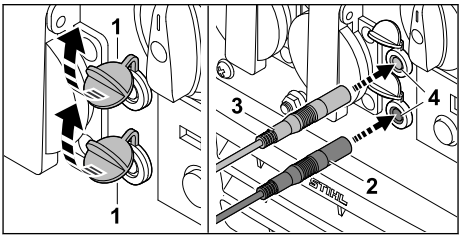
LET OP

- De verbruiker moet uitgeschakeld zijn.

LET OP

- Het vermogen van de aangesloten verbruiker mag het aangegeven vermogen van de contactdoos en van de inverter bij gelijktijdige werking niet te boven gaan, 🕮 15.1.

- ► Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.



- ► Stofkappen (1) van de inverters openen.
- ► Verbindingskabels (2, 3) als volgt in de bussen (4) van de inverters steken:
  - ► Rode stekker in de rode bus steken.
  - ► Zwarte stekker in de zwarte bus steken.
- ► Motoren van de twee inverters starten, 🕮 6.1.

- Stekker van de verbruiker insteken: 🕮 8.1. Meerdere verbruikers kunnen over beide inverters met inachtneming van het nominale vermogen per AC-uitgang resp. inverter worden verdeeld: 🕮 15.1.
- Verbruiker inschakelen.

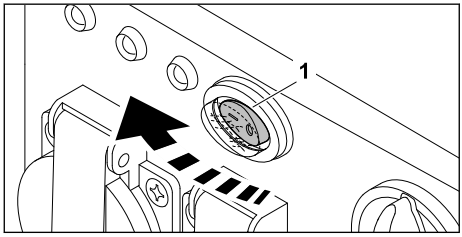
8.3 De Eco-modus in- en uitschakelen

8.3.1 Eco-modus inschakelen

Wanneer de ECO-modus is ingeschakeld, herkent de inverter de actuele last en stelt het passende toerental automatisch in. Het brandstofverbruik en de geluidsbelasting kunnen op die manier door lage toerentallen zonder prestatieverlies worden gereduceerd.

Toerental (/min) zonder ECO-modus	Toerental (/min) met ECO-modus	Vermogen (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Als aan de volgende voorwaarden is voldaan moet de ECO-modus worden uitgeschakeld:
– De verbruiker heeft een vermogen van 1500 W of meer nodig.
– De verbruiker moet vaak uitgeschakeld en ingeschakeld worden.



- Zet de tuimelschakelaar (1) op stand **I**.

De Eco-modus is ingeschakeld.

8.3.2 Eco-modus uitschakelen

- Tuimelschakelaar op stand **0** zetten.

De Eco-modus is uitgeschakeld.

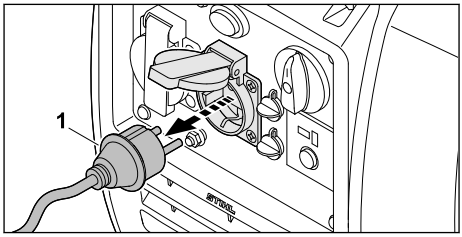
8.4 Carburateurafstelling aanpassen voor werkzaamheden op grote hoogtes

Als de inverter op een hoogte van meer dan 900 meter boven zeeniveau wordt gebruikt, kan de motor niet meer optimaal presteren en kunnen het olie- en brandstofverbruik toenemen. Het aanpassen van de carburateurinstelling kan de prestatie van de motor op grote hoogte verbeteren.

- Neem voor het instellen van de carburateur contact op met een STIHL dealer.

8.5 Verbruikers van de inverter scheiden

- Verbruiker uitschakelen.



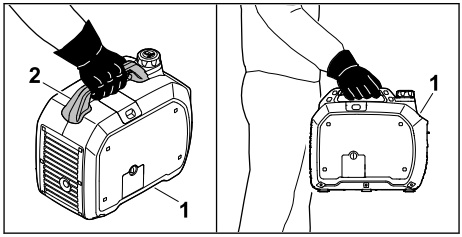
- Netstekker (1) losnemen.
- Motor uitzetten, 🕮 6.2.

9 Vervoeren

9.1 Inverter transporteren

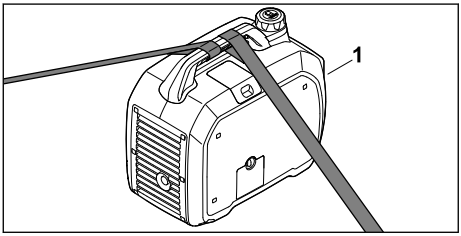
- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.

Inverter dragen



- Inverter (1) met één hand aan de transporthandgreep (2) vasthouden en optillen.
- Inverter (1) dragen.

Inverter op de laadbak van een voertuig transporteren



- Inverter (1) zo op de laadbak van het voertuig plaatsen dat de transporthandgreep omhoog wijst.
- Inverter (1) zo borgen dat de inverter niet kan vallen en bewegen.

10 Opslaan

10.1 Inverter opbergen

- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.
- De inverter zo bewaren dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  - De inverter kan niet omvallen en verschuiven.
  - De inverter bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De inverter is schoon en droog.
  - De inverter is beschermd tegen stof.
  - De inverter is beschermd tegen vocht en hoge temperaturen.
  - De omgevingstemperatuur is correct, 🕮 15.1.

Als de inverter langer dan 3 maanden wordt opgeslagen, let dan ook op het volgende:

- Brandstoftank met een handpomp legen.
- Brandstoftank zonder last legen.
- Laat de brandstoftank door een STIHL dealer reinigen.
- Motorolie verversen, 🕮 12.2.
- Draai de bougie eruit en giet 3 ml motorolie door het bougiegat in de motor.
- Starthandgreep meerdere malen eruit trekken en laten vieren.

⚠ WAARSCHUWING

- Als bij een losgetrokken bougiestekker de starthandgreep wordt uitgetrokken, kunnen vonken ontsnappen. Vonken kunnen uittredende benzinedampen laten ontbranden en branden en explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - Houd de bougiestekker uit de buurt van het bougiegat.
- Breng de bougie aan en draai deze stevig vast.

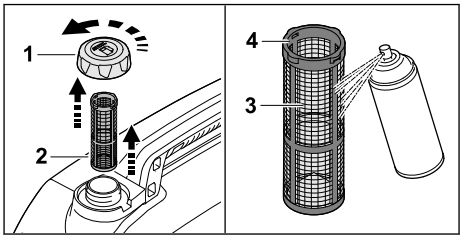
11 Reinigen

11.1 Inverter reinigen

- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.
- Inverter met een vochtige doek reinigen.
- Koelribben met behulp van een kwast reinigen.

11.2 Brandstofzeef reinigen

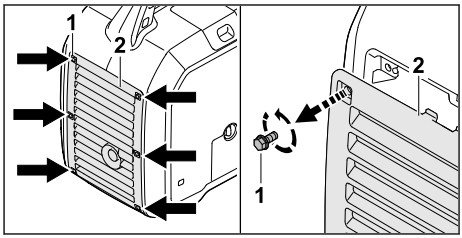
- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.
- Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.
- Maak het gebied rondom de brandstoftankdop schoon met een vochtige doek.



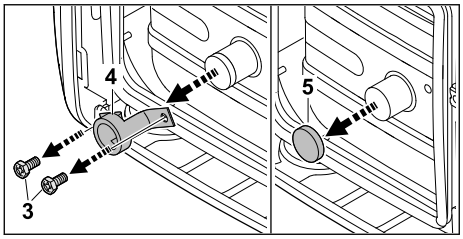
- Blijf de brandstoftankdop (1) linksom draaien totdat deze eraf kan worden gehaald.
- Neem de brandstoftankdop (1) weg.
- Brandstofzeef (2) uitnemen.
- Gaas (3) en frame (4) met een brandstofoplossend reinigingsmiddel reinigen. Reinigingsmiddel milieuvriendelijk wegdoen.
- Indien de brandstofzeef beschadigingen vertoont: brandstofzeef vervangen.
- Zet de inverter in de omgekeerde volgorde in elkaar.

11.3 Vonkenrooster reinigen

- Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.
- Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.



- Draai de bouten (1) er zo ver uit dat ze verwijderd kunnen worden.
- Neem de koelribben (2) weg.

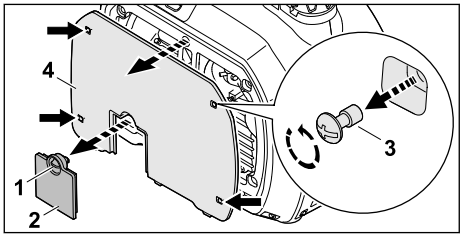


- Draai de bouten (3) er zo ver uit dat ze verwijderd kunnen worden.
- Neem de houder (4) en het vonkenrooster (5) weg.
- Controleer het vonkenrooster (5). Als er schade of ernstige verontreinigingen zichtbaar zijn op het rooster: vervang het vonkenrooster.
- Reinig de houder (4) en het vonkenrooster (5) met een staalborstel.
- Plaats het vonkenrooster (5) terug.
- Zet de inverter in de omgekeerde volgorde in elkaar.

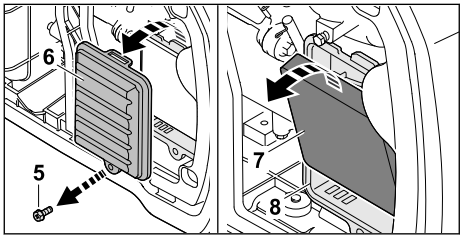
11.4 Luchtfilter reinigen

Reinig het luchtfilter op de aangegeven onderhoudsintervallen, 🕮 12.1. Reinig filters vaker als het STIHL apparaat in stoffige omgevingen wordt gebruikt.

- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.
- Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.



- Sluiting (1) zo ver naar links of rechts draaien tot de afdekking (2) kan worden verwijderd.
- De kap (2) wegnemen.
- Draai de bouten (3) er zo ver uit dat ze verwijderd kunnen worden.
- Zijafdekking (4) afnemen.



- Bout (5) zo ver uitdraaien dat hij verwijderd kan worden.
- Filterdeksel (6) omhoogschuiven en wegnemen.
- Schuimstoffilter (7) uit de filterhouder (8) halen.
- Schuimstoffilter (7) controleren. Als er schade of zeer ernstige verontreinigingen aan het filter zichtbaar zijn: filter vervangen.
- Schuimstoffilter (7) vóór het monteren in verse motorolie dompelen. Druk overtollige motorolie uit.

LET OP

- Als er overtollige motorolie uit het filter wordt gewrongen, kan het filter scheuren of breken.
  - Filter uitwringen.

- Schuimstoffilter (7) in de filterhouder (8) steken.
- Zet de inverter in de omgekeerde volgorde in elkaar.

12 Onderhoud

12.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

Voor elk gebruik
- Brandstofpeil controleren.
- Oliepeil controleren.
- Luchtfilter controleren.

Eén keer: na 20 uur of 1 maand
- Motorolie verversen.

Om de 50 uur of om de 3 maanden
- Luchtfilter reinigen.

Om de 100 uur of halfjaarlijks
- Bougie controleren.
- Motorolie verversen.
- Bandstofzeef reinigen.
- Uitlaatdemper controleren en reinigen. Indien nodig door een STIHL dealer laten vervangen.
- Vonkenvanger controleren. Indien nodig reinigen of door een STIHL dealer laten vervangen.

Om de 300 uur of jaarlijks
- Luchtfilter vervangen.
- Bougie vervangen.
- Klepspeling door een STIHL dealer laten instellen.
- Inverter door een STIHL dealer laten controleren.

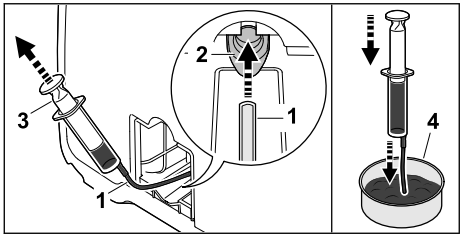
Om de 2 jaar
- Brandstoftank en brandstoffilter door een STIHL dealer laten reinigen.
- OLieleidingen door een STIHL dealer laten reinigen.

12.2 Motorolie verversen

Warme motorolie kan eenvoudig en volledig worden afgezogen. Om motorolie schoon en milieuvriendelijk te verversen, adviseert STIHL de olieafzuigpomp APO 030.
- Laat de motor warmdraaien.
- Rijd de tank leeg.
  De motor slaat af.
- Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.
- Druk de zuiger volledig in de cilinder van de olie-afzuigpomp.

⚠ VOORZICHTIG

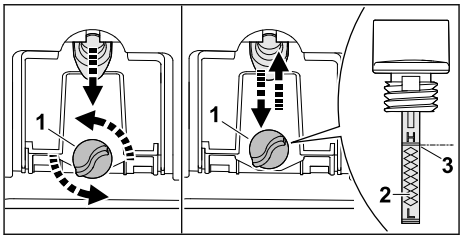
- Kans op brandwonden
  - Raak hete onderdelen van de inverter niet aan.
- Motorolievak openen en de oliepeilstok losdraaien, 🕮 5.4.



- Breng de slang (1) via de olievulopening (2) in tot de bodem van het carter wordt bereikt.
- Trek de zuiger (3) er gecontroleerd uit.
  De motorolie wordt in de cilinder gezogen.
- Druk aangezogen motorolie in een geschikte bak (4).
- Herhaal de procedure net zo vaak tot het carter leeg is.
- Verwijder oude motorolie conform de milieuregels.
- Vul verse motorolie bij, 🕮 5.4.
- Oliepeilstaaf indraaien en motorolievak sluiten, 🕮 5.4.

12.3 Oliepeil controleren

- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.
- Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.
- Motorolievak openen, 🕮 5.4.



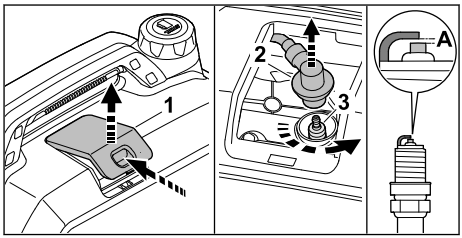
- Draai de oliepeilstok (1) eruit en reinig deze met een doek.
- Steek de oliepeilstok (1) in de vulopening, draai deze er niet in.
- Trek de oliepeilstok er weer uit en lees het oliepeil op de meetschaal (2) af. Vul indien nodig met een geschikt vulhulpstuk motorolie bij tot het maximale vulpeil (3) is bereikt.
- Schroef de oliepeilstok (1) erin.
- Motorolievak sluiten, 🕮 5.4.

12.4 Luchtfilter controleren

- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.
- Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.
- Schuimstoffilter uitnemen, 🕮 11.4.
- Schuimstoffilter controleren. Indien er vervuilingen aan het filter te zien zijn: luchtfilter reinigen, 🕮 11.4.
- Schuimstoffilter vervangen, 🕮 11.4.

12.5 Bougie controleren

- Zet de inverter rechtop, 🕮 5.1.
- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen.



- Afdekking (1) door in de opening te drukken en op te tillen verwijderen.
- Trek de bougiestekker (2) los.
- Als de omgeving rondom de bougie (3) is vervuild: de omgeving rondom de bougie (3) met een doek reinigen.
- De bougie (3) losdraaien.
- De bougie (3) schoonmaken met een doek.
- Meet de elektrodeafstand (A) met een voelermaat. Pas deze indien nodig aan: A = 0,7–0,8 mm.

- ► Bougie (3) vervangen:
  - – Als de bougie is gecorrodeerd.
  - – Als de isolator scheuren of beschadigingen vertoont.
- ► Draai de bougie (3) met de hand vast in.
- ► Haal de bougie (3) met een bougiesleutel aan.
- – Gebruikte bougie: 1/8 tot 1/4 slag
- – Nieuwe bougie: 1/2 slag
- ► De bougiestekker (2) stevig vastdrukken.
- ► De kap (1) in de opening plaatsen en hoorbaar vast laten klikken.

13 Repareren

13.1 Inverter repareren

De gebruiker kan de inverter niet zelf repareren.

- ► Als de inverter beschadigd is: de inverter niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

14 Storingen opheffen

14.1 Storingen van de inverter oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart.	Er zit niet genoeg brandstof in de brandstoftank.	Inverter met brandstof vullen.
	De carburateur is te heet.	Laat de inverter afkoelen.
	De carburateur is bevroren.	De inverter laten opwarmen.
	De draaischakelaar staat op stand **0**.	Draaischakelaar op de positie **I** zetten.
	Slechte, vervuilde of oude brandstof in de tank.	► Gebruik recente merkbrandstof (loodvrije benzine). ► Carburateur door een STIHL dealer laten reinigen. ► Brandstofleiding door een STIHL dealer laten reinigen.
	De bougiestekker is losgetrokken van de bougie of de ontstekingskabel is niet goed op de stekker aangesloten.	► Reinig of vervang de bougie. ► Controleer de verbinding tussen bougiekabel en stekker.
	De bougie zit vol roet, is beschadigd of de afstand tussen de elektroden is onjuist.	► Reinig of vervang de bougie. ► Stel de afstand van de elektroden in.
	De motor is verzopen.	► Draai de bougie los en droog de bougie. ► Draaischakelaar op de positie **0** zetten. ► Startkoord meerdere keren uittrekken.
	Het luchtfilter is vervuild.	Reinig of vervang het luchtfilter.
	Het oliepeil in de motor is te laag.	Vul motorolie bij.
De motor is moeilijk te starten of de motor levert weinig vermogen.	Er zit water in de brandstoftank en de carburateur of de carburateur is verstopt.	► Brandstoftank met een benezinehandpomp legen. ► Brandstofleiding en carburateur door een STIHL dealer laten reinigen.
	De bougie zit vol roet.	Reinig of vervang de bougie.
	Onjuiste brandstof werd gebruikt.	Controleer het brandstofpeil.
	Het luchtfilter is vervuild.	Reinig of vervang het luchtfilter.

Storing	Oorzaak	Oplossing
	De klepspeling is te groot of te klein.	Stel de klepspeling af.
De motor wordt erg warm.	De koelvinnen zijn vuil.	Reinig de koelvinnen.
De motor draait onrustig.	Onjuiste brandstof werd gebruikt.	Controleer het brandstofpeil.
	Er zit niet genoeg brandstof in de brandstoftank.	Inverter met brandstof vullen.
	Het luchtfilter is vervuild.	Reinig of vervang het luchtfilter.
De motor stopt tijdens de werking.	Het oliepeil in de motor is te laag en de oliedruksensor stopt de motor.	Vul motorolie bij.
	Er zit niet genoeg brandstof in de brandstoftank.	Inverter met brandstof vullen.
Hevige rookontwikkeling (blauw).	Het oliepeil in de motor is te hoog.	Tap motorolie af.
	De verkeerde motorolie werd gebruikt.	Gebruikte motorolie controleren.
Hevige rookontwikkeling (zwart).	Het luchtfilter is vervuild.	Reinig of vervang het luchtfilter.
	De belasting is te hoog.	Belasting naar het nominale vermogen reduceren.
De trillingen tijdens de werking zijn te sterk.	De trillingsdempers zijn versleten.	De trillingsdempers door een STIHL dealer laten vervangen.
	De instelling van de chokeklep is onjuist.	Chokeklep tijdens de werking openen.
	De motortemperatuur is te laag.	De motor ten minste 10 minuten stationair warm laten draaien.
	De motorolie is verontreinigd.	Motorolie aflaten en schone motorolie bijvullen.
De spanningsvoorziening van de contactdoos (gelijkstroom) is onderbroken.	De vermogensschakelaar is geactiveerd.	► Verbruiker losnemen. ► Vermogensschakelaar bedienen. ► Vermogen van de aangesloten verbruiker reduceren.
De spanningsvoorziening van de contactdozen (wisselstroom) is onderbroken.	De belasting is te hoog.	Belasting naar het nominale vermogen reduceren.
De gekoppelde verbruiker werkt niet normaal, wordt langzaam of stopt.	De gekoppelde verbruiker is defect.	► Inverter uitschakelen. ► Verbruiker losnemen. ► Verbruiker controleren.
	De belasting is te hoog.	Belasting naar het nominale vermogen reduceren.
De led „MOTOROLIE“ gaat bij het starten van de motor of tijdens de branden.	Het oliepeil is te laag.	Vul motorolie bij. Als er geen motorolie wordt bijgevuld schakelt de inverter automatisch uit.
De led „ONJUISTE FUNCTIE“ knippert tijdens de werking.	De belasting ligt kort boven het nominale vermogen.	► Verbruiker en belasting in de gaten houden. Bij het starten van de verbruiker kan de belasting voor korte tijd hoger zijn.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De led „ONJUISTE FUNCTIE“ brandt tijdens de werking continu.	De belasting ligt boven het nominale vermogen.	► Belasting naar het nominale vermogen reduceren. Als de belasting niet wordt gereduceerd, schakelt de inverter na 30 seconden uit.
De led „ONJUISTE FUNCTIE“ gaat één keer branden, de led „WERKING“ brandt niet.	De inverter is te heet.	Laat de inverter afkoelen.
	De inverter vertoont een onjuiste functie.	Inverter door een STIHL dealer laten controleren.

15 Technische gegevens

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Motortype: LC165F-4
– Cilinderinhoud: 149 cm³
– Toerentalbereik[15]: 2600–3800/min
– Gewicht zonder tankvulling: 27,5 kg
– Maximale inhoud brandstoftank: 4,0 l
– Afmetingen: 34/50/56 cm (lengte/breedte/hoogte)
– Vermogensklasse: G1
– Kwaliteitsklasse: A
– Beveiligingstype: IP23M

AC-uitgang	1N~
Nominale spanning	230 V
Nominale stroom	10,9 A
Nominale frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen (COP)	2,5 kW
Maximaal vermogen (MAX)	2,75 kW
Vermogensfactor cos Φ	1
Type contactdoos	F
Compatibele stekkertypes	C, F

Nominaal vermogen per AC-uitgang (enkele werking)

– Nominaal vermogen per AC-uitgang 230 V: 2500 W

Het vermogen van alle aangesloten verbruikers mag in totaal niet boven de 2500 W liggen.

Nominaal vermogen per AC-uitgang (gelijktijdige werking)

– Nominaal vermogen bij gelijktijdige werking: 5000 W
– Nominaal vermogen per AC-uitgang 230 V: 3680 W

Het vermogen van alle aangesloten verbruikers mag in totaal niet boven de 5000 W liggen.

Omgevingsomstandigheden

– Maximaal toegestane hoogte boven de zeespiegel zonder aanpassing van de carburateur: 900 m boven zeeniveau.
– Maximaal toegestane hoogte boven de zeespiegel met aanpassing van de carburateur: 2500 m boven zeeniveau.
– Maximale omgevingstemperatuur (werking): -17 °C tot + 40 °C
– Maximale omgevingstemperatuur (opslag): -25 °C tot + 60 °C
– Maximale luchtvochtigheid: 95 %

15.2 Geluidswaarden

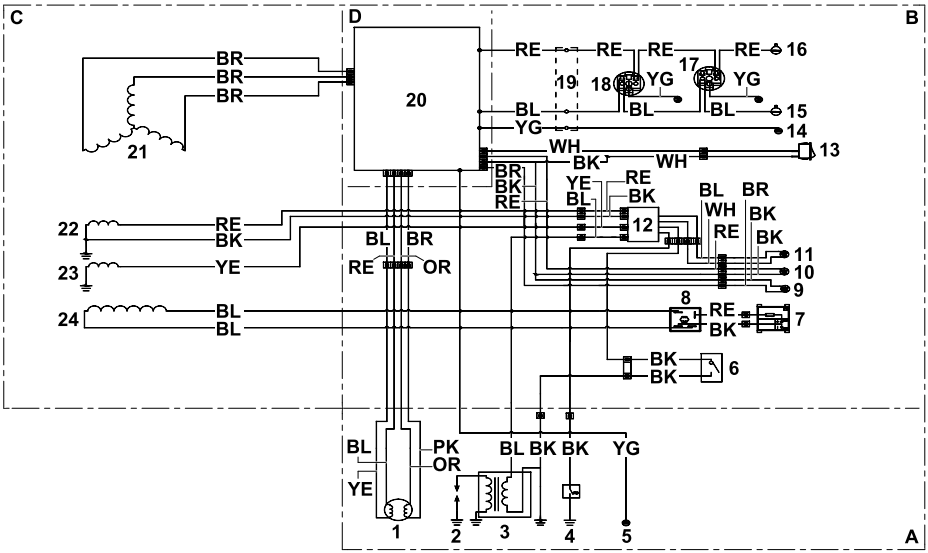
De K-waarde voor het geluidsdrukniveau bedraagt 2 dB(A). De K-waarde voor het geluidsvermogenniveau bedraagt 2 dB(A).

– Geluidsdrukniveau L_{pA} gemeten volgens EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Geluidvermogensniveau L_{WA} gemeten volgens EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informatie over het voldoen aan de EG-richtlijn 2002/44/EG inzake trillingen is te vinden op www.stihl.com/vib.

[15]Het toerental kan door de ECO-modus worden beïnvloed.

15.3 Elektrisch schema



Legenda			
1	Toerentalregeling	2	bougie
3	Bobine	4	Beveiliging olietekort
5	Klem voor potentiaalvereffening	6	Draaischakelaar
7	DC-uitgang (12 V)	8	Gelijkrichter
9	LED „WERKING“	10	LED „FOUTIEVE FUNCTIE“
11	LED „MOTOROLIE“	12	Ontstekingsmodule
13	Schakelaar ecomodus	14	Aardaansluiting
15	Bus voor gelijktijdige werking (zwart)	16	Bus voor gelijktijdige werking (rood)
17	AC-uitgang (230 V)	18	AC-uitgang (230 V)
19	Klemstrook	20	Invertermodule
21	Hoofdwikkeling	22	Wikkeling ontstekingsmodule
23	Sensor ontstekingsmodule	24	Wikkeling gelijkrichter
A	Motor	B	Bedieningspaneel
C	Stator	D	Inverter

Code voor kabelkleuren			
BK	zwart	WH	wit
Rug gedragen blad blazer	bruin	YE	geel
PK	roze	RE	rood
BL	blauw	YG	geel/groen

Code voor kabelkleuren			
OR	oranje		

15.4 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

15.5 Uitlaatgasemissiewaarde

De in de EU-typegoedkeuringsprocedure gemeten CO_2-waarde staat weergegeven bij de voor het product specifieke technische gegevens bij www.stihl.com/co2.

De gemeten CO_2-waarde werd op een representatieve motor volgens een genormeerde testprocedure onder laboratoriumomstandigheden bepaald en vormt geen uitdrukkelijke of impliciete garantie van het vermogen van een bepaalde motor.

Door het in deze handleiding beschreven gebruik conform de voorschriften en onderhoud, wordt aan de geldende uitlaatgasemissie-eisen voldaan. Bij modificaties aan de motor vervalt de typegoedkeuring.

16 Onderdelen en toebehoren

16.1 Onderdelen en toebehoren

Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

16.2 Belangrijke reserveonderdelen

– Luchtfilter: 0004 124 2807
– Bougie: 0004 400 7000

17 Milieuverantwoord afvoeren

17.1 Inverter afvoeren

Informatie over het afvoeren is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Onjuiste verwijdering kan de gezondheid schaden en het milieu belasten.

- ► Inverter inclusief verpakking naar een geschikt inzamelpunt voor recycling brengen overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
- ► Voer het apparaat niet bij het huisvuil af.

18 EU-conformiteit

De EU-Conformiteitsverklaring staat op stihl.link/compliance ter beschikking.

Een formulier voor het melden van Security-zwakpunten en verdere informatie staat op vdp.stihl.com ter beschikking.

19 Adressen

www.stihl.com

Содержание

1 Информация к данному руководству по эксплуатации 299
2 Обзор 299
3 Указания по технике безопасности 300
4 Подготовка инвертора к эксплуатации 307
5 Подготовка инвертора к запуску 307
6 Запуск и останов двигателя 309
7 Проверка инвертора 309
8 Использование инвертора 309
9 Транспортировка 311
10 Хранение 312
11 Очистка 312
12 Техническое обслуживание 313
13 Ремонт 315
14 Устранение неисправностей 315
15 Технические данные 317
16 Запасные части и принадлежности 320
17 Утилизация 320
18 Соответствие 320
19 Адреса 320

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧЕСТЬ, ПОНЯТЬ И СОХРАНИТЬ.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации 0000012608_002_RUS

Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора. Бумага подлежит вторичной переработке.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

1 Информация к данному руководству по эксплуатации

1.1 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- ► В дополнение к настоящей инструкции по эксплуатации необходимо прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
  - – Инструкция по эксплуатации подключенного потребителя

1.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
  - ► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
  - ► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

УКАЗАНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
  - ► Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

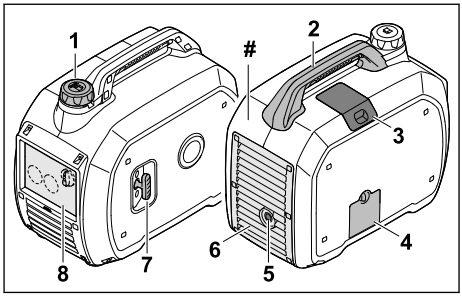
1.3 Символы в тексте:



Этот символ отсылает к главе в данной инструкции по эксплуатации.

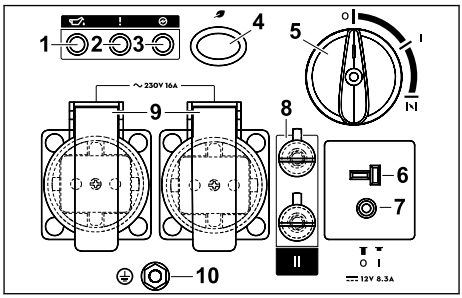
2 Обзор

2.1 Инвертор



1 Замок топливного бака
2 Ручка для транспортировки
3 Отсек свечей зажигания
4 Отсек моторного масла
5 Глушитель с искрозащитной решеткой
6 Ребра охлаждения
7 Пусковая рукоятка
8 Панель управления, 🕮 2.2
Заводская табличка с серийным номером

2.2 Панель управления



1 Светодиод «МОТОРНОЕ МАСЛО»
2 Светодиод «НЕИСПРАВНОСТЬ»
3 Светодиод «РАБОТА»
4 Тумблерный выключатель режима ECO
5 Поворотный переключатель
6 Розетка постоянного тока (12 В)
7 Автоматический выключатель с защитой от тока утечки (12 В)
8 Гнезда параллельного режима
9 Розетка переменного тока (230 В)

10 Клемма уравнивания защитного потенциала

2.3 Символы

На инверторе, двигателе или наливном патрубке масла могут быть нанесены символы, которые означают следующее:



Гарантированный уровень шума


Этим символом обозначен замок топливного бака.


Учитывать количество заливаемого моторного масла.


Перед запуском в двигатель необходимо залить моторное масло.


Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.


Подключение заземления


Двигатель выкл.

Двигатель вкл.


Закрыть пусковую заслонку


Режим ECO


Переменный ток


Постоянный ток


Моторное масло


Работа


Неисправность


Параллельный режим

Включение и эксплуатация инвертора


Залить моторное масло.


Залить топливо. Учитывать количество заливаемого топлива.


Закрыть пусковую заслонку: Повернуть поворотный переключатель до упора в направлении стрелки.


Запуск двигателя: Потянуть пусковую рукоятку.


Открыть пусковую заслонку: Перевести поворотный переключатель в положение **I**.


Подключить кабель питания потребителя к розетке инвертора.

Выключение инвертора


Отсоединить кабель питания потребителя от розетки инвертора.


Выключить инвертор: Перевести поворотный переключатель в положение **0**.

3 Указания по технике безопасности

3.1 Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на инверторе означают следующее:


Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.


Прочесть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.


Использовать защитные наушники.


Не вдыхать отработанные газы.


Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности для электрических подключений.


Предохранять инвертор от дождя и влаги.


Не использовать инвертор в зданиях.



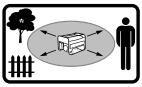
Инвертор допускается использовать только на открытом воздухе.



Не заправлять двигатель, пока он работает или сильно нагрет.



Не касаться горячих поверхностей.



Соблюдать расстояние до других предметов.

3.2 Применение по назначению

Инвертор STIHL IR 40.0 предназначен для выработки электроэнергии. Любое использование инвертора, при котором превышаются максимально допустимая частота вращения, допустимая высота над уровнем моря или допустимый температурный диапазон, считается несоответствующим назначению и поэтому не допускается.

Пользователь несет ответственность за любой вид подключения к инвертору и соблюдение допустимых эксплуатационных пределов. Компания STIHL не несет ответственности за ущерб вследствие подключения или использования не по назначению, а также вследствие любых изменений, внесенных в инвертор.

Инвертор может использоваться как отдельное устройство или в параллельном режиме вместе со вторым инвертором STIHL той же модели. Допускается питание от инвертора только одного потребителя. При одновременной работе нескольких потребителей необходимо использовать автоматический выключатель с защитой от тока утечки, 🕮 8.1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование инвертора не по назначению может привести к тяжелым или летальным травмам, а также к материальному ущербу.
  - ► Использовать инвертор, как описано в данной инструкции по эксплуатации.

3.3 Требования к пользователю

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи без инструктажа могут не понять или неправильно оценить риски, связанные с эксплуатацией инвертора. Пользователь или другие лица могут получить тяжелые или смертельные травмы.



  - ► Прочесть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.
  - ► При передаче инвертора другому лицу: передать в комплекте инструкцию по эксплуатации.
  - ► Убедиться в том, что пользователь соответствует следующим требованиям:
    - – Пользователь достаточно отдохнул.
    - – У пользователя есть физические, сенсорные и умственные способности к управлению и работе с инвертором. Если пользователь обладает ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, он может работать только под наблюдением ответственного лица или следуя его указаниям.
    - – Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с инвертором.
    - – Пользователь достиг совершеннолетия или получает профессиональное образование под надзором согласно действующим в стране предписаниям.
    - – Перед началом работы с инвертором пользователь был проинструктирован дилером STIHL или другим компетентным лицом.
    - – Пользователь не находится под воздействием алкоголя, медицинских или наркотических препаратов.
  - ► В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.
- Система зажигания инвертора создает электромагнитное поле. Электромагнитное поле может воздействовать на кардиостимуляторы. Это может привести к тяжелым травмам или смерти пользователя.
  - ► При наличии кардиостимулятора у пользователя: убедитесь в том, что магнитное поле не влияет на него.

3.4 Одежда, обувь и аксессуары

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Длинные волосы могут быть затянуты в инвертор во время работы. Пользователь может получить тяжелые травмы.
  - ► Длинные волосы убрать и закрепить так, чтобы они находились поверх плеч.

- Во время работы возникает шум. Шум может привести к ухудшению слуха.



  ► Использовать защитные наушники.

- Несоответствующая одежда может зацепиться за инвертор. Пользователи без соответствующей одежды могут получить тяжелые травмы.
  ► Носить плотно прилегающую одежду.
  ► Снять шарфы и украшения.
- Инвертор - тяжелый предмет. При подъеме или транспортировке пользователи без подходящей обуви могут получить защемления или травмы ног.
  ► Носить подходящую защитную обувь.

3.5 Рабочая зона и окружение

Инвертор можно нагружать до номинальной мощности при соблюдении следующих условий окружающей среды:
– Не превышается допустимая температура окружающего воздуха.
– Не превышается допустимая влажность окружающего воздуха.
– Место эксплуатации находится в пределах допустимой высоты над уровнем моря.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если условия окружающей среды не соблюдаются, возможно ухудшение охлаждения двигателя и инвертора. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
  ► Уменьшить мощность инвертора.
  ► Если инвертор не развивает номинальную мощность, несмотря на правильные условия эксплуатации: прекратить работу и обратиться к дилеру STIHL.
- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с инвертором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы, возможен также материальный ущерб.
  ► Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ.
  ► Не оставлять инвертор без присмотра.
  ► Не позволять детям играть с инвертором.
- При работающем двигателе из глушителя выходят горячие отработанные газы. Горячие выхлопные газы могут стать причиной возгорания легко воспламеняющихся материалов и пожара.
  ► Не направлять струю отработанных газов на легко воспламеняющиеся материалы.
  ► Удалить легко воспламеняющиеся материалы из зоны вокруг инвертора.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Если инвертор используется в условиях повышенной влажности, возможно смертельное поражение электрическим током.
  ► Поддерживать инвертор в сухом состоянии.
  ► Работать с инвертором только сухими руками.
  ► Не использовать инвертор во влажной среде.
  ► Не использовать инвертор во время дождя, грозы или снегопада.
  ► Не использовать инвертор поблизости от бассейна или системы полива.
- Выхлопные газы содержат окись углерода. Окись углерода — это ядовитый газ без цвета и без запаха, который тяжелее воздуха. При вдыхании выхлопных газов люди могут потерять сознание или задохнуться.
  ► Инвертор допускается использовать только на открытом воздухе.
  ► Устанавливать инвертор над уровнем земли, избегать ям и углублений.
  ► Не использовать инвертор в зданиях.
  ► Устанавливать инвертор на расстоянии не менее 1,5 м от зданий.
  ► Не устанавливать инвертор под окнами около здания.

3.6 Безопасное состояние

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы могут не работать надлежащим образом, предохранительные устройства могут выйти из строя, а топливо может вытекать. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  ► Работать с полностью собранным инвертором.
  ► Работать с неповрежденным инвертором.
  ► Работать с неповрежденным соединительным кабелем для параллельного режима.
  ► В случае утечки топлива из инвертора: прекратить работу с инвертором и обратиться к дилеру STIHL.
  ► Закрыть замок топливного бака.

- ► Если инвертор или соединительный кабель для параллельного режима загрязнены: очистить инвертор или соединительный кабель для параллельного режима.
- ► Не изменять конструкцию инвертора.
- ► Если органы управления не действуют или были модифицированы: не использовать инвертор.
- ► Если розетки, разъемы или автоматические выключатели с защитой от тока утечки не действуют или были модифицированы: не использовать инвертор.
- ► Если крышки розеток повреждены: не использовать инвертор.
- ► Подключать только потребители, пригодные для использования с инвертором.
- ► Подключать только исправные потребители, не имеющие дефектов.
- ► Подключать потребители, как описано в настоящей инструкции по эксплуатации и инструкции по эксплуатации потребителя.
- ► Подключать только один соединительный кабель для параллельного режима, при этом цвета штекеров должны соответствовать цветам гнезд на инверторе.
- ► Устанавливать оригинальные принадлежности STIHL для этого инвертора.
- ► Устанавливать принадлежности в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
- ► Не помещать предметы в отверстия инвертора.
- ► Для замены изношенных или поврежденных табличек обратиться к дилеру STIHL.
- ► В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

3.7 Топливо и заправка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В качестве топлива для инвертора используется бензин. Бензин очень легко воспламеняется. В случае контакта бензина с открытым огнем или горячими предметами бензин может стать причиной пожара или взрыва. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.



Защищать бензин от огня и воздействия высоких температур.

- ► Не проливать бензин.
- ► Если бензин пролит: вытереть бензин тряпкой и запускать двигатель только при полном высыхании всех частей инвертора и места вокруг него.
- ► Не курить.
- ► Не производить заправку вблизи пламени.
- ► Перед заправкой выключить инвертор и дать ему остыть.
- ► Если необходимо опорожнить топливный бак: использовать ручной бензонасос и выполнять опорожнение на открытом воздухе.
- ► Запускать инвертор на расстоянии не менее 3 м от места заправки.
- ► Ни в коем случае не хранить инвертор с бензином в топливном баке в закрытых помещениях.

- Вдыхаемые пары бензина могут привести к отравлению людей.
  - ► Не вдыхать пары бензина.
  - ► Выполнять заправку топливом в хорошо проветриваемом месте.
- Во время работы инвертор нагревается. Бензин расширяется, и в топливном баке может накапливаться избыточное давление. При открытой крышке топливного бака возможно выплескивание бензина. Выливающийся бензин может воспламениться. Пользователь может получить тяжелые травмы.
  - ► Сначала выключить инвертор и дать ему остыть. После этого открыть замок топливного бака.
- Одежда после контакта с бензином может легко воспламениться. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - ► В случае контакта одежды с бензином: сменить одежду.
- Бензин и моторное масло могут причинить ущерб окружающей среде.
  - ► Не проливать топливо и моторное масло.
  - ► Утилизировать бензин и моторное масло согласно предписаниям и без ущерба окружающей среде.
- В случае попадания бензина на кожу или в глаза возможно появление раздражений.
  - ► Избегать контакта с бензином.

- ► Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
- ► В случае попадания в глаза: обильно промыть глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.

- Переливающийся бензин может воспламениться. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - ► Очистить поверхности, загрязненные бензином.
  - ► Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучатся.
- Система зажигания двигателя создает искры. В легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде искры могут вырваться наружу и стать причиной пожара и взрыва. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.



Запускать двигатель только с установленной свечой зажигания.

  - ► Использовать подходящую свечу зажигания.
  - ► Ввернуть свечу зажигания и затянуть ее до упора.
  - ► Плотно прижать контактный наконечник свечи зажигания.
- Заправка устройства бензином несоответствующей марки может привести к повреждению двигателя.
  - ► Использовать свежий неэтилированный бензин марочных сортов.
  - ► Учитывать указания, приведенные в данной инструкции по эксплуатации.

3.8 Электробезопасность

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Если инвертор подключен к электросети здания, может произойти подача электроэнергии из инвертора в электросеть. Возможны травмы, опасные для жизни, из-за поражения электрическим током. Инвертор может стать причиной пожара.
  - ► Подключение к электросети должно производиться исключительно квалифицированными электротехниками.
- Если к инвертору подключено несколько потребителей, возможно смертельное поражение электрическим током. Возможен материальный ущерб.
  - ► Все потребители должны быть снабжены автоматическим выключателем с защитой от тока утечки FI-LS (RCBO).
  - ► Подключать второй потребитель только после того, как первый будет работать без сбоев.
- Если к инвертору подключено несколько потребителей, которые не работают должным образом или имеют дефекты кабелей или разъемов, возможно смертельное поражение электрическим током.
  - ► Перед подключением проверить, соответствует ли состояние потребителя кабеля требованиям безопасности.
- Если в одиночном режиме номинальная мощность розетки инвертора превышается из-за слишком высокой мощности или слишком большого количества потребителей, это приводит к сокращению срока службы инвертора. Возможен материальный ущерб.
  - ► Номинальная мощность потребителя не должна превышать номинальную мощность розетки.
  - ► Номинальная мощность всех потребителей не должна превышать номинальную мощность инвертора.
- Если в параллельном режиме номинальная мощность розетки инвертора превышается из-за слишком высокой мощности или слишком большого количества потребителей, это приводит к сокращению срока службы инвертора. Возможен материальный ущерб.
  - ► Номинальная мощность потребителя не должна превышать номинальную мощность розетки.
  - ► Номинальная мощность всех потребителей не должна превышать номинальную мощность инверторов.
- При значительной перегрузке автоматический выключатель с защитой от тока утечки соответствующей цепи отключает электропитание. Возможен материальный ущерб.
  - ► Не перегружать инвертор сверх номинальной мощности.
- Для повышения максимальной мощности инвертор может использоваться в параллельном режиме вместе со вторым инвертором той же модели. Если инвертор не используется в параллельном режиме вместе с инвертором той же модели и подходящим соединительным кабелем, это может привести к смертельному поражению электрическим током и материальному ущербу.

- ► Подключить в параллельном режиме инверторы одинаковой модели.
- ► Использовать инвертор с подходящим соединительным кабелем. STIHL рекомендует комплект кабелей STIHL для параллельного режима работы.
- ► Перед подключением проверить, соответствует ли состояние соединительного кабеля требованиям безопасности.

- Если инвертор выйдет из строя во время параллельной работы, возможно необычное поведение подключенного потребителя.
  - ► Отключить потребитель и отсоединить его от инвертора.
- Если во время работы инвертор подключается к другому инвертору (параллельный режим), возможно смертельное поражение электрическим током. Возможен материальный ущерб.
  - ► Не подключать инвертор к другому инвертору во время работы.
- При работе отдельного инвертора с подключенным соединительным кабелем возможно смертельное поражение электрическим током. Возможен материальный ущерб.
  - ► Отсоединить соединительный кабель от инвертора и закрыть защитные крышки.

3.9 Эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если пользователь неправильно запускает двигатель, работа инвертора может не соответствовать назначению. Пользователь может получить тяжелые травмы.
  - ► Запускать двигатель в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
- При работающем двигателе выделяются отработанные газы. Вдыхание отработанных газов может стать причиной отравления.



  - ► Не вдыхать отработанные газы.
  - ► Работать в хорошо проветриваемом месте.
  - ► При появлении тошноты, головной боли, нарушений зрения, слуха либо головокружения: прекратить работу и обратиться к врачу.
- Если инвертор поднимать или перемещать во время работы, люди могут обжечься о горячие поверхности или споткнуться о кабели подключенных потребителей. Возможно травмирование людей и повреждение кабелей
  - ► Не поднимать и не перемещать инвертор во время работы.
- Неправильно проложенные кабели потребителей могут быть повреждены, и об них можно споткнуться. Возможно травмирование людей и повреждение кабелей.
  - ► Прокладывать кабели таким образом, чтобы они не были натянуты и не запутывались.
  - ► Прокладывать кабели потребителей таким образом, чтобы исключить их повреждение, заламывание, защемление или истирание.
  - ► Предохранять кабели от воздействия высокой температуры, контакта с маслом и химическими реагентами.
  - ► Использовать инвертор только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- После запуска двигатель может нагреться. Возможны ожоги.



  - ► Не касаться горячих поверхностей.
  - ► Перед очисткой выключить двигатель и дать ему остыть.
- Если при работающем двигателе пользоваться наушниками, восприятие и оценка шума возможны лишь с ограничениями.
  - ► Работать нужно спокойно, максимально контролируя ситуацию.
- Если в процессе работы с инвертором происходят изменения или режим его работы меняется, возможно, инвертор находится в технически небезопасном состоянии. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
  - ► Прекратить работу и обратиться к дилеру STIHL.
- Инвертор, расположенный на наклонной, неровной или неукрепленной поверхности, может сдвинуться и опрокинуться. Возможен материальный ущерб.
  - ► Устанавливать инвертор на горизонтальной, ровной и неподвижной поверхности.
- Если люди сядут или встанут на инвертор, они могут соприкоснуться с горячими частями устройства и получить серьезные травмы. Если на инвертор положить предметы, они могут упасть, а люди могут получить серьезные травмы. Инвертор может

получить повреждения. Возможен материальный ущерб.
- ► Не садиться и не вставать на инвертор.
- ► Не класть предметы на инвертор.

3.10 Транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Инвертор - тяжелый предмет. Если инвертор поднять, и он упадет, это может привести к тяжелым травмам. Возможен материальный ущерб.
  - ► Контролировать подъем и транспортировку инвертора.
- После работы двигателя возможен сильный нагрев глушителя и ребер охлаждения. Возможны ожоги.
  - ► Не дотрагиваться до ребер охлаждения и до глушителя.
  - ► Переносить инвертор так, чтобы глушитель был направлен от себя.
- Во время транспортировки инвертор может перевернуться или сдвинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
  - ► Перед транспортировкой выключить двигатель и дать ему остыть.
  - ► Устанавливать инвертор на грузовой платформе в вертикальном положении.
  - ► Не допускать, чтобы инвертор касался других предметов.
  - ► Закрепить инвертор стяжными ремнями или сеткой, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.
- Во время транспортировки бензин может вытечь и стать причиной загрязнения и повреждения.
  - ► Транспортировать инвертор без бензина.
- Определенные внешние воздействия на инвертор при транспортировке могут привести к его повреждению.
  - ► Не транспортировать инвертор в условиях высокой солености.
  - ► Транспортировать инвертор в установленном диапазоне температур.

3.11 Хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознать и неправильно оценить опасности, связанные с инвертором. Это может привести к тяжелым травмам детей.
  - ► Выключить двигатель и дать ему остыть.
  - ► Хранить инвертор в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты инвертора и металлические компоненты могут подвергаться коррозии под воздействием влаги. Инвертор может получить повреждения.
  - ► Хранить инвертор в чистом и сухом состоянии.
- Соленая атмосфера в приморских районах в сочетании с высокой влажностью ускоряет коррозию металла. Инвертор может получить повреждения.
  - ► Хранить инвертор в закрытом помещении.
  - ► Хранить инвертор только в помещениях с допустимой влажностью воздуха, 🕮 15.1.
  - ► Хранить инвертор в месте, хорошо защищенном от воздействия внешних факторов.

3.12 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта будет запущен двигатель, произойдет выброс выхлопных газов, содержащих окись углерода. Это может привести к отравлению или травмированию людей. Возможен материальный ущерб.
  - ► Перед очисткой, техническим обслуживанием или ремонтом убедиться, что двигатель не может запуститься.
  - ► Очистку, техническое обслуживание или ремонт следует проводить на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.
- Во время работы двигатель может нагреваться. Загрязнения, такие как пыль или масло, могут воспламениться и вызвать пожар. Это может привести к тяжелым травмам у пользователя и материальному ущербу.
  - ► Регулярно очищать двигатель, а также область вокруг бака и выхлопной трубы.
- После работы двигателя возможен сильный нагрев глушителя и двигателя. Возможны ожоги.
  - ► Подождать до охлаждения глушителя и двигателя.
- Агрессивные чистящие средства, очистка струей воды или острые предметы могут повредить инвертор. Если очищать инвертор неправильно, то элементы устройства могут быть повреждены, и предохранитель-

ные устройства выйдут из строя. Это может привести к тяжелым травмам.
► Чистить инвертор в соответствии с предписаниями в настоящей инструкции по эксплуатации.

■ Если техническое обслуживание или ремонт инвертора выполняется не так, как описано в настоящей инструкции по эксплуатации, то возможны неправильная работа его узлов и выход из строя предохранительных устройств. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
► Выполнять техническое обслуживание и ремонт инвертора в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

4 Подготовка инвертора к эксплуатации

4.1 Подготовка инвертора к эксплуатации

Каждый раз перед началом работы выполнять следующие действия:
► Проверить условия окружающей среды, 📖 15.1.
► Снять упаковочный материал и транспортировочные крепления.
► Убедиться, что инвертор находится в безопасном состоянии, 📖 3.6.
► Очистить инвертор, 📖 11.1.
► При необходимости: заземлить инвертор, 📖 5.2.
► Залить моторное масло, 📖 5.4.
► Заправить инвертор, 📖 5.3.
► Проверить инвертор, 📖 7.1.
► Если выполнить вышеуказанные действия не удается: не использовать инвертор и обратиться к дилеру STIHL.

5 Подготовка инвертора к запуску

5.1 Установка инвертора

► Положить инвертор на ровную поверхность так, чтобы ручка для транспортировки была обращена вверх.

5.2 Уравнивание защитного потенциала

Инвертор соответствует мерам безопасности «электрическая развязка с уравниванием потенциалов» в соответствии с IEC 60364-4-41 (дек. 2005) §413 и VDE 0100-410.

В качестве распределительной системы используется ИТ-сеть с нейтральным проводом N и незаземленным защитным проводом PE для выравнивания потенциалов, который обеспечивает выравнивание потенциалов на всех проводящих деталях, соединенных между собой.

Заземление инвертора не требуется, если соблюдены следующие условия:
– Подключенные потребители имеют защитную изоляцию (класс защиты II).
– Подключенные потребители находятся в безопасном состоянии.

Если потребитель не соответствует классу защиты II, необходимо обеспечить подключение уравнивания защитного потенциала. Без дополнительного автоматического выключателя с защитой от тока утечки (FI-LS, RCBO) к инвертору можно подключить только один потребитель. При использовании удлинительного кабеля он должен иметь три проводника (проводник защитного заземления и уравнивания потенциала PE).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Если нулевой провод заземляется, необходимо установить дополнительное защитное оборудование согласно IEC 60364-4-41.
► Заземление и монтаж дополнительного необходимого защитного оборудования должны выполняться исключительно квалифицированными электротехниками.

5.3 Заправка инвертора

В двигатель подается бензин из бака устройства инвертора.
Двигатель рассчитан на заправку неэтилированным бензином. Неэтилированный бензин сгорает с меньшим количеством отходов, способствует уменьшению отложений на свече зажигания и увеличению срока службы системы выпуска ОГ. Бензин должен соответствовать следующим условиям:
– Бензин свежий, чистый и неэтилированный.
– Октановое число бензина не менее 86.
– Максимальное содержание этанола в бензине максимум 10 % (E10).

Компания STIHL рекомендует топливную смесь STIHL MotoPlus. Данное топливо прак-

тически не содержит бензола, серы и вредных для здоровья ароматических соединений.

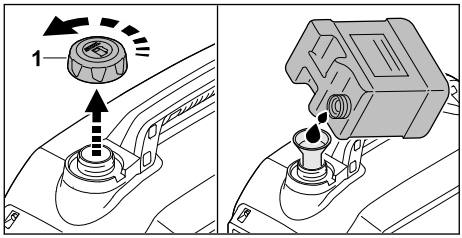
⚠ ОСТОРОЖНО

- Если двигатель заправлен неподходящим бензином, возможны повреждения двигателя.

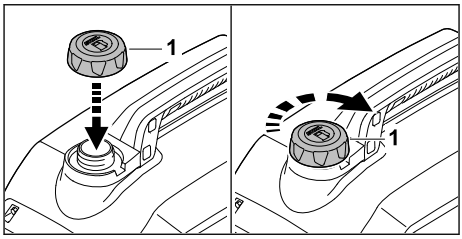
Компания STIHL рекомендует всегда использовать свежий бензин марочных сортов и ни в коем случае не применять топливную смесь для двухтактных двигателей (бензин с добавлением масла).
Не заливать застоявшийся или загрязненный бензин.
Исключить попадание загрязнений и воды в топливный бак.
Использовать только разрешенный к применению бензин (не использовать E85).
При появлении стука или звона следует сменить марку бензина.

- ► В случае необходимости связаться со специализированным дилером, компания STIHL рекомендует обращаться к дилерам STIHL.

- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.
- ► Очистить поверхность вокруг замка топливного бака влажной салфеткой.



- ► Вращать замок топливного бака (1) против часовой стрелки, пока он не освободиться, чтобы его можно было снять.
- ► Снять замок топливного бака (1).
- ► Заправить топливо с помощью подходящего приспособления так, чтобы оно не проливалось и до края топливного бака оставалось свободное пространство не менее 15 мм.
- ► Если бензин пролит, сразу же вытереть его тряпкой.



- ► Установить замок топливного бака (1) на топливный бак.
- ► Закрутить замок топливного бака (1) по часовой стрелке и затянуть от руки. Топливный бак закрыт.

5.4 Заливка моторного масла

Моторное масло смазывает и охлаждает двигатель.

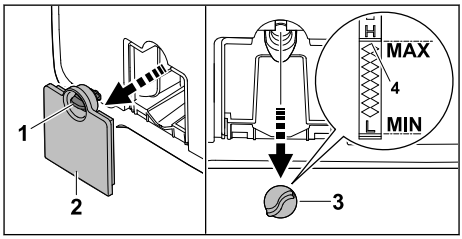
⚠ ОСТОРОЖНО

- Двигатель поставляется без моторного масла.

Уровень масла ниже или выше допустимых значений может привести к повреждениям двигателя.

- ► Перед первым запуском залейте моторное масло.

- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.



- ► Поворачивать замок (1) влево или вправо до тех пор, пока крышка (2) не снимется.
- ► Снять крышку (2).
- ► Открутить указатель уровня масла (3).
- ► Залить моторное масло с помощью подходящего приспособления до максимального уровня (4).

Объем масла составляет:
– 0,6 л

- ► Ввернуть указатель уровня масла (3).
- ► Установить крышку (2).
- ► Ввернуть замок (1) до вертикального положения.
- ► Перед каждым запуском проверять уровень масла в двигателе, 🕮 12.3. При необходимости долить моторное масло.

Двигатель рассчитан на применение стандартных моторных масел для 4-тактных двигателей.

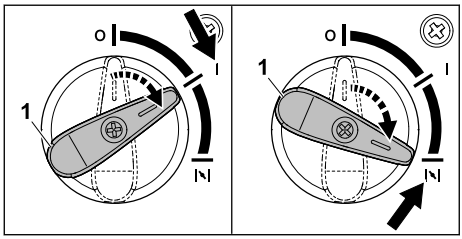
- ► Необходимо использовать моторные масла класса SJ и выше.
- ► Подобрать класс вязкости в соответствии с преобладающей температурой наружного воздуха.
  STIHL рекомендует следующее моторное масло: SAE 10W-30.

В случае необходимости связаться со специализированным дилером STIHL.

6 Запуск и останов двигателя

6.1 Запуск двигателя

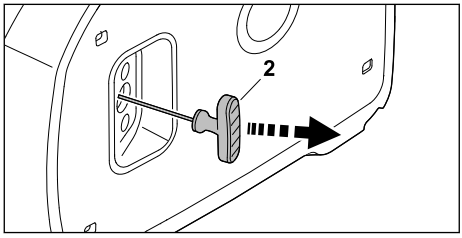
- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.



- ► Установить поворотный переключатель (1) в положение **I**.
- ► При холодном двигателе: установить поворотный переключатель (1) в положение .

УКАЗАНИЕ

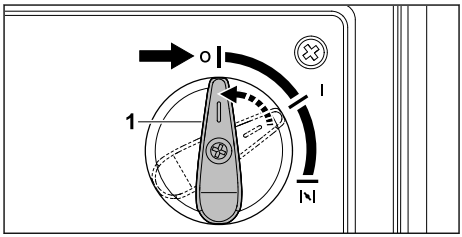
- ■ Чтобы запустить уже прогретый двигатель после короткого перерыва в работе, установить поворотный переключатель (1) в положение **I**.



- ► Правой рукой медленно вытянуть пусковую рукоятку (2) до появления ощутимого сопротивления.
- ► Быстро вытянуть пусковую рукоятку (2) и отводить ее назад до тех пор, пока двигатель не заработает.
- ► Если двигатель был запущен в положении : установить поворотный переключатель в положение **I**.

6.2 Выключение двигателя

- ► Отключить потребители и отсоединить их от инвертора.
- ► Если инвертор работал в режиме ECO: выключить режим ECO, 🕮 8.3.2.



- ► Установить поворотный переключатель (1) в положение **0**.
  Двигатель остановится.

7 Проверка инвертора

7.1 Проверка инвертора

Проверка поворотного переключателя

- ► Запустить двигатель.
- ► Установить поворотный переключатель в положение **0**.
  Двигатель остановится.
- ► Если двигатель не глохнет:
  - ► Установить поворотный переключатель в положение и оставить его в этом положении, пока двигатель не заглохнет.
    Не использовать инвертор и обратиться к дилеру STIHL.
    Поворотный переключатель неисправен.

8 Использование инвертора

8.1 Подключение потребителей к инвертору

- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.
- ► Запустить двигатель, 🕮 6.1.

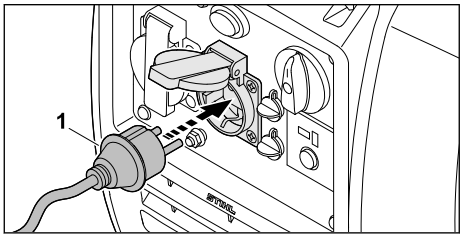
УКАЗАНИЕ

- ■ Потребитель должен быть отключен.

УКАЗАНИЕ

- ■ Мощность подключенного потребителя не должна превышать указанную мощность

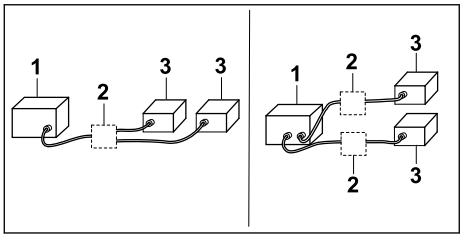
розетки и инвертора в одиночном режиме, 🕮 15.1.



- ► Вставить штепсельную вилку (1) потребителя в подходящую розетку инвертора.
- ► Учитывать номинальную мощность: 🕮 15.1.
- ► Включить потребители.
  Потребитель запускается.

Подключение нескольких потребителей

Если от инвертора питаются два или более потребителя, каждую цепь следует дополнительно снабдить автоматическим выключателем с защитой от тока утечки FI-LS (RCBO):
– Чувствительность к замыканию на землю 30 мА
– Время срабатывания < 0,4 с при выходном токе более 30 А



1 Инвертор

2 Устройство защитного отключения RCBO
Прочесть и соблюдать инструкцию по эксплуатации от производителя устройства защитного отключения RCBO.

3 Потребитель

В случае использования удлинителей или мобильных распределительных сетей они должны соответствовать следующим требованиям:
– Кабель прочный, гибкий и имеет резиновую оболочку (например, в соответствии со стандартом IEC 60245-4).
– Сопротивление меньше 1,5 Ом.
– При подключении потребителя класса защиты I необходимо использовать удлинительный кабель с заземляющим контактом.

УКАЗАНИЕ

- При большой длине удлинительных кабелей полезная мощность снижается.

В зависимости от сечения кабеля допускаются следующие максимальные значения длины:
- ► Сечение кабеля: 1,5 мм^2 – максимальная длина: 60 м
- ► Сечение кабеля: 2,5 мм^2 – максимальная длина: 100 м

8.2 Параллельный режим

Для повышения мощности инвертор STIHL может использоваться в параллельном режиме путем соединения со вторым инвертором STIHL той же модели.

УКАЗАНИЕ

- Параллельный режим возможен только с двумя одинаковыми инверторами STIHL. Соединение разных инверторов может привести к короткому замыканию. Инверторы могут получить повреждения.
  - ► Соединить два одинаковых инвертора STIHL.
  - ► Для соединения инверторов использовать предписания в настоящей инструкции по эксплуатации.

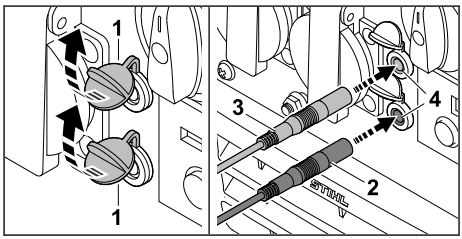
УКАЗАНИЕ

- Потребитель должен быть отключен.

УКАЗАНИЕ

- Мощность подключенного потребителя не должна превышать указанную мощность розетки и инвертора в параллельном режиме, 🕮 15.1.

► Установить инвертор, 🕮 5.1.



► Открыть пылезащитные крышки (1) инвертора.

- ► Подключить соединительные кабели (2, 3) к гнездам (4) инвертора следующим образом:
  - ► Вставить красный штекер в красное гнездо.
  - ► Вставить черный штекер в черное гнездо.
- ► Запустить двигатели обоих инверторов, 🕮 6.1.
- ► Вставить штепсельную вилку потребителя: 🕮 8.1.
  Несколько потребителей могут быть распределены между двумя инверторами с соблюдением номинальной мощности на каждый выход переменного тока или на каждый инвертор: 🕮 15.1.
- ► Включить потребители.

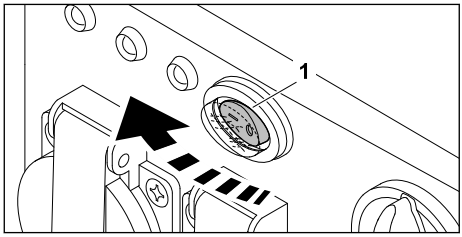
8.3 Включение и выключение режима ECO

8.3.1 Включение режима ECO

Если включен режим ECO, то инвертор определяет текущую нагрузку и автоматически устанавливает подходящую частоту вращения. Это позволяет за счет пониженной частоты вращения снизить расход топлива и уровень шума без потери мощности.

Частота вращения (об/мин) без режима ECO	Частота вращения (об/мин) с режимом ECO	Мощность (Вт)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

При выполнении следующих условий режим ECO необходимо выключать:
– Потребителю требуется мощность 1500 Вт или выше.
– Потребитель необходимо часто выключать и включать.



- ► Перевести тумблерный выключатель (1) в положение **I**.

Режим Eco включен.

8.3.2 Выключение режима ECO

- ► Перевести тумблерный выключатель в положение **0**.

Режим ECO выключен.

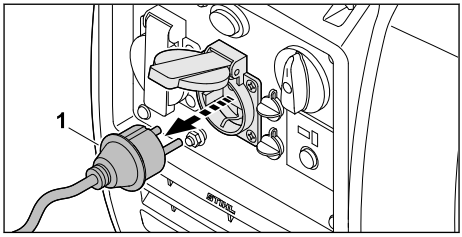
8.4 Настройка карбюратора для работ на большой высоте

Если работы с инвертором осуществляются на высоте более 900 м над уровнем моря, двигатель может не достигать оптимальной мощности, а расход топлива и моторного масла может увеличиться. Регулировка карбюратора может повысить мощность двигателя на большой высоте.

- ► Для регулировки карбюратора необходимо обратиться к дилеру STIHL.

8.5 Отсоединение потребителя от инвертора

- ► Выключить потребитель.



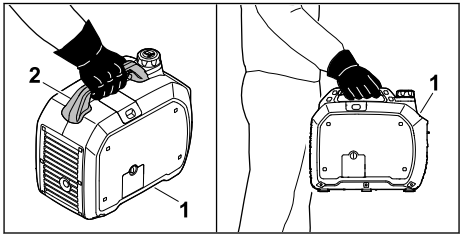
- ► Вытащить штепсельную вилку (1).
- ► Выключить двигатель, 🕮 6.2.

9 Транспортировка

9.1 Транспортировка инвертора

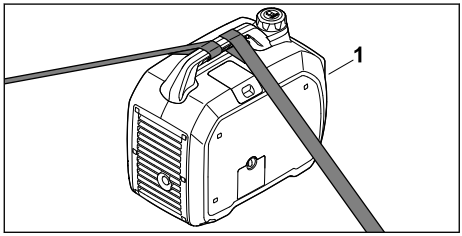
- ► Выключить двигатель и дать ему остыть.

Переноска инвертора



- ► Держа инвертор (1) за ручку для транспортировки (2) одной рукой, поднять его.
- ► Перенести инвертор (1).

Перевозка инвертора на грузовой платформе автомобиля



- ► Положить инвертор (1) на грузовую платформу автомобиля так, чтобы ручка для транспортировки была обращена вверх.
- ► Зафиксировать инвертор (1), чтобы он не мог опрокинуться или сместиться.

10 Хранение

10.1 Хранение инвертора

- ► Выключить двигатель и дать ему остыть.
- ► Хранить инвертор так, чтобы были выполнены следующие условия:
  - – Инвертор не может опрокинуться или сдвинуться.
  - – Инвертор недоступен для детей.
  - – Инвертор чистый и сухой.
  - – Инвертор защищен от пыли.
  - – Инвертор защищен от влаги и высоких температур.
  - – Не превышается допустимая температура окружающего воздуха, 🕮 15.1.

Если инвертор хранится более 3 месяцев, необходимо соблюдать дополнительные требования:

- ► Опорожнить топливный бак с помощью ручного насоса.
- ► Дать инвертору поработать без нагрузки до исчерпания топлива.
- ► Передать топливный бак дилеру STIHL для очистки.
- ► Заменить моторное масло, 🕮 12.2.
- ► Выкрутить свечу зажигания и через отверстие для свечи зажигания залить в двигатель 3 мл моторного масла.
- ► Несколько раз вытянуть и отвести назад пусковую рукоятку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ Если при отсоединенном контактном наконечнике свечи зажигания вытянуть пусковую рукоятку, возможен выход наружу искр. Искры могут воспламенить выходящие пары бензина и привести к пожару или взрыву. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - ► Держать контактный наконечник свечи зажигания подальше от отверстия для свечи зажигания.

- ► Ввернуть свечу зажигания и затянуть ее до упора.

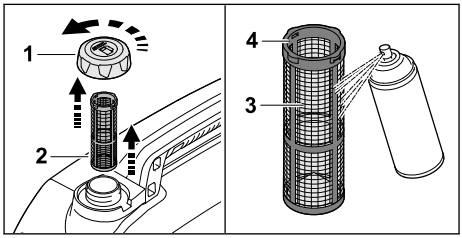
11 Очистка

11.1 Очистка инвертора

- ► Выключить двигатель и дать ему остыть.
- ► Очистить инвертор влажной тряпкой.
- ► Очистить ребра охлаждения кисточкой.

11.2 Очистка топливного фильтра

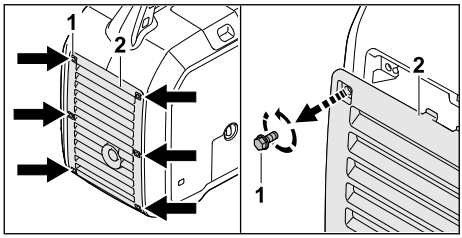
- ► Выключить двигатель и дать ему остыть.
- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.
- ► Очистить поверхность вокруг замка топливного бака влажной салфеткой.



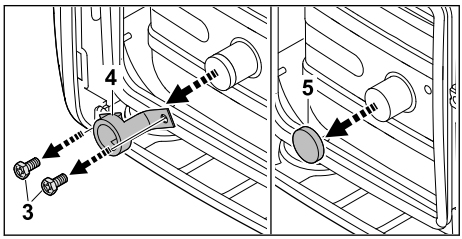
- ► Вращать замок топливного бака (1) против часовой стрелки, пока он не освободиться, чтобы его можно было снять.
- ► Снять замок топливного бака (1).
- ► Извлечь топливный фильтр (2).
- ► Очистить сетку (3) и рамку (4) с помощью моющего средства, растворяющего топливо. Утилизировать моющее средство экологически безопасным способом.
- ► Если топливный фильтр поврежден: заменить топливный фильтр.
- ► Собрать инвертор в последовательности, обратной разборке.

11.3 Очистка искрозащитной решетки

- ► Выключить двигатель и дать ему остыть.
- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.



- Открутить винты (1) настолько, чтобы их можно было вынуть.
- Снять ребра охлаждения (2).

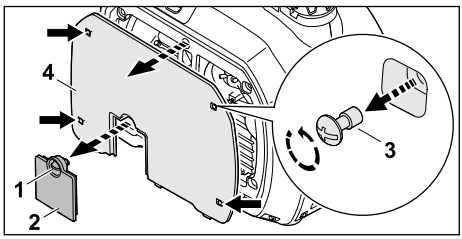


- Открутить винты (3) настолько, чтобы их можно было вынуть.
- Снять крепление (4) и искрозащитную решетку (5).
- Проверить искрозащитную решетку (5). Если она повреждена или очень сильно загрязнена: заменить искрозащитную решетку.
- Очистить крепление (4) и искрозащитную решетку (5) проволочной щеткой.
- Установить искрозащитную решетку (5).
- Собрать инвертор в последовательности, обратной разборке.

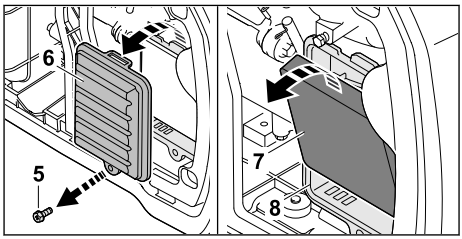
11.4 Очистка воздушного фильтра

Очищать воздушный фильтр через указанные интервалы технического обслуживания, 🕮 12.1. При эксплуатации устройства STIHL в пыльных условиях фильтры нуждаются в более частой очистке.

- Выключить двигатель и дать ему остыть.
- Установить инвертор, 🕮 5.1.



- Поворачивать замок (1) влево или вправо до тех пор, пока крышка (2) не снимется.
- Снять крышку (2).
- Открутить винты (3) настолько, чтобы их можно было вынуть.
- Снять боковую крышку (4).



- Открутить винт (5) настолько, чтобы его можно было вынуть.
- Поднять крышку фильтра (6) и снять ее.
- Вынуть поролоновый фильтр (7) из держателя фильтра (8).
- Проверить поролоновый фильтр (7). Если он поврежден или очень сильно загрязнен: заменить фильтр.
- Перед установкой окунуть поролоновый фильтр (7) в свежее моторное масло. Отжать излишки моторного масла.

УКАЗАНИЕ

- Если из фильтра вытекает избыточное количество моторного масла, фильтр может разорваться или сломаться.
  - Отжать фильтр.

- Вставить поролоновый фильтр (7) в держатель фильтра (8).
- Собрать инвертор в последовательности, обратной разборке.

12 Техническое обслуживание

12.1 Интервалы технического обслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы технического обслуживания.

Перед каждым применением

- Проверить уровень топлива.
- Проверить уровень масла.
- Проверить воздушный фильтр.

Однократно: через 20 часов или 1 месяц

- Заменить моторное масло.

Через каждые 50 часов или 3 месяца
- ► Очистить воздушный фильтр.

Через каждые 100 часов или раз в полгода
- ► Проверить свечу зажигания.
- ► Заменить моторное масло.
- ► Очистить топливный фильтр.
- ► Очистить и проверить глушитель. При необходимости обратиться к дилеру STIHL для замены.
- ► Проверить искрогаситель. При необходимости очистить его или обратиться к дилеру STIHL для замены.

Через каждые 300 часов или раз в год
- ► Заменить воздушный фильтр.
- ► Заменить свечу зажигания.
- ► Обратиться к дилеру STIHL для регулировки зазора клапанов.
- ► Обратиться к дилеру STIHL для проверки инвертора.

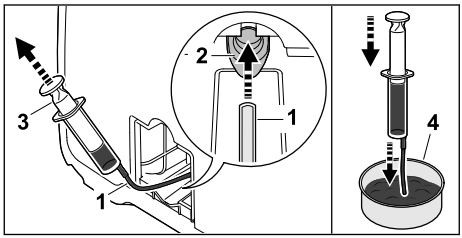
Каждые 2 года
- ► Обратиться к дилеру STIHL для очистки топливного бака и топливного фильтра.
- ► Обратиться к дилеру STIHL для очистки маслопроводов.

12.2 Замена моторного масла

Теплое моторное масло откачивается легко и полностью. Для чистой и экологичной замены моторного масла STIHL рекомендует масляный откачивающий насос APO 030.
- ► Довести двигатель до теплого состояния.
- ► Дать устройству поработать до опорожнения бака.
  Двигатель остановится.
- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.
- ► Полностью вставить поршень в цилиндр маслооткачивающего насоса.

⚠ ОСТОРОЖНО

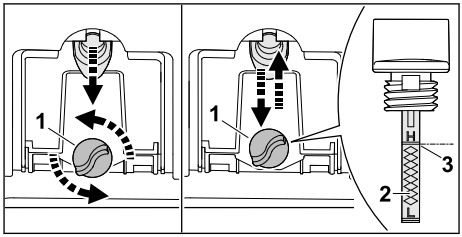
- ■ Опасность ожогов
  - ► Не прикасаться к горячим деталям двигателя.
- ► Открыть отсек моторного масла и вывинтить указатель уровня масла, 🕮 5.4.



- ► Вставить шланг (1) через наливной патрубок масла (2) до дна масляного поддона.
- ► Извлечь поршень (3).
  Моторное масло закачивается в цилиндр.
- ► Выдавить закачанное моторное масло в подходящую емкость (4).
- ► Повторять операцию до тех пор, пока масляный поддон не будет пуст.
- ► Утилизировать старое моторное масло экологически безопасным способом.
- ► Залить свежее моторное масло, 🕮 5.4.
- ► Ввинтить указатель уровня масла и закрыть отсек моторного масла, 🕮 5.4.

12.3 Проверка уровня масла

- ► Выключить двигатель и дать ему остыть.
- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.
- ► Открыть отсек моторного масла, 🕮 5.4.



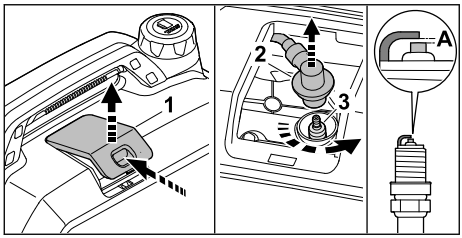
- ► Открутить указатель уровня масла (1) и очистить его влажной тряпкой.
- ► Вставить указатель уровня масла (1) в наливной патрубок, не вкручивать.
- ► Извлечь указатель уровня масла и считать уровень масла на измерительной шкале (2). При необходимости залить моторное масло с помощью подходящего приспособления до максимальной отметки уровня заполнения (3).
- ► Ввернуть указатель уровня масла (1).
- ► Закрыть отсек моторного масла, 🕮 5.4.

12.4 Проверка воздушного фильтра

- ► Выключить двигатель и дать ему остыть.
- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.
- ► Извлечь поролоновый фильтр, 🕮 11.4.
- ► Проверить поролоновый фильтр. Если он поврежден или очень сильно загрязнен: заменить воздушный фильтр, 🕮 11.4.
- ► Вставить поролоновый фильтр, 🕮 11.4.

12.5 Проверить свечу зажигания

- ► Установить инвертор, 🕮 5.1.
- ► Выключить двигатель и дать ему остыть.



- ► Снять крышку (1), нажав на выемку и подняв ее.
- ► Снять контактный наконечник свечи зажигания (2).
- ► Если поверхность вокруг свечи зажигания (3) загрязнена: очистить поверхность вокруг свечи зажигания (3) тканью.
- ► Выкрутить свечу зажигания (3).
- ► Очистить свечу зажигания (3) с помощью тряпки.
- ► Измерить расстояние между электродами (A) с помощью щупа. При необходимости отрегулировать: A = 0,7–0,8 мм.
- ► Заменить свечу зажигания (3):
  - – В случае коррозии свечи зажигания.
  - – При обнаружении на изоляторе трещин и повреждений.
- ► Вкрутить свечу зажигания (3) вручную до отказа.
- ► Затянуть свечу зажигания (3) с помощью ключа для свечей зажигания.
- – Старая свеча зажигания: 1/8 – 1/4 оборота
- – Новая свеча зажигания: 1/2 оборота
- ► Плотно прижать контактный наконечник свечи зажигания (2).
- ► Вставить крышку в отверстие (1) и зафиксировать до щелчка.

13 Ремонт

13.1 Ремонт инвертора

Пользователю запрещено ремонтировать инвертор самостоятельно.

- ► В случае повреждения инвертора: не использовать инвертор и обратиться к дилеру STIHL.

14 Устранение неисправностей

14.1 Устранение неисправностей инвертора

Неисправность	Причина	Устранение
Двигатель не запускается.	Недостаточно топлива в топливном баке.	Заправить инвертор.
	Карбюратор слишком горячий.	Дать инвертору остыть.
	Карбюратор обледенел.	Дать инвертору нагреться.
	Поворотный переключатель в положении **0**.	Установить поворотный переключатель в положение **I**.
	Плохое, загрязненное или старое топливо в баке.	► Использовать свежее топливо марочных сортов (неэтилированный бензин). ► Обратиться к дилеру STIHL для очистки карбюратора. ► Обратиться к дилеру STIHL для очистки топливопровода.
	Контактный наконечник свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания или провод высокого напряжения плохо закреплен в наконечнике.	► Очистить или заменить свечу зажигания. ► Проверить соединение между проводом высокого напряжения и наконечником.
	Свеча зажигания закоптилась, имеет	► Очистить или заменить свечу зажигания. ► Отрегулировать расстояние между электродами.

Неисправность	Причина	Устранение
	повреждения, или расстояние между электродами неправильное.	
	Двигатель заглох.	► Вывинтить свечу зажигания и просушить. ► Установить поворотный переключатель в положение **0**. ► Протянуть пусковой тросик несколько раз.
	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистить или заменить воздушный фильтр.
	Слишком низкий уровень масла в двигателе.	Залить моторное масло.
Двигатель запускается с трудом, или мощность двигателя снижена.	В топливном баке и карбюраторе вода, или карбюратор засорен.	► Опорожнить топливный бак с помощью ручного бензонасоса. ► Обратиться к дилеру STIHL для очистки топливопровода и карбюратора.
	Свеча зажигания закоптилась.	Очистить или заменить свечу зажигания.
	Использовалось неправильное топливо.	Проверить топливо.
	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистить или заменить воздушный фильтр.
	Зазор клапана слишком большой или слишком малый.	Отрегулировать зазор клапана.
Двигатель сильно нагревается.	Ребра охлаждения загрязнены.	Очистить ребра охлаждения.
Двигатель работает неспокойно.	Использовалось неправильное топливо.	Проверить топливо.
	Недостаточно топлива в топливном баке.	Заправить инвертор.
	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистить или заменить воздушный фильтр.
Двигатель выключается во время работы.	Уровень масла в двигателе слишком низкий, и датчик давления масла останавливает двигатель.	Долить моторное масло.
	Недостаточно топлива в топливном баке.	Заправить инвертор.
Густой дым из выхлопной трубы (синий).	Слишком высокий уровень масла в двигателе.	Слить моторное масло.
	Использовалось неправильное моторное масло.	Проверить используемое моторное масло.

Неисправность	Причина	Устранение
Густой дым из выхлопной трубы (черный).	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистить или заменить воздушный фильтр.
	Слишком большая нагрузка.	Снизить нагрузку до номинальной мощности.
Слишком сильная вибрация во время работы	Демпферы изношены.	Обратиться к дилеру STIHL для замены демпферов.
	Неправильная настройка пусковой заслонки.	Открыть пусковую заслонку во время работы.
	Температура двигателя слишком низкая.	Оставить двигатель работать на холостом ходу не менее 10 минут.
	Моторное масло загрязнено.	Слить моторное масло и залить чистое моторное масло.
Питание розетки (постоянный ток) отключено.	Сработал автоматический выключатель с защитой от тока утечки.	► Отсоединить потребитель. ► Нажать на автоматический выключатель с защитой от тока утечки. ► Уменьшить мощность подключенного потребителя.
Питание розетки (переменный ток) отключено.	Слишком большая нагрузка.	Снизить нагрузку до номинальной мощности.
Подключенный потребитель не работает должным образом, работает медленно или останавливается.	Подключенный потребитель неисправен.	► Выключить инвертор. ► Отсоединить потребитель. ► Проверить потребитель.
	Слишком большая нагрузка.	Снизить нагрузку до номинальной мощности.
Светодиод «МОТОРНОЕ МАСЛО» мигает один раз при запуске двигателя или во время работы.	Слишком низкий уровень масла.	Залить моторное масло. Если моторное масло не долито, инвертор автоматически отключится.
Светодиод «НЕИСПРАВНОСТЬ» мигает во время работы.	Нагрузка на короткое время превышает номинальную мощность.	► Контролировать потребитель и нагрузку. При запуске потребителя нагрузка может кратковременно увеличиться.
Светодиод «НЕИСПРАВНОСТЬ» постоянно горит во время работы.	Нагрузка превышает номинальную мощность.	► Снизить нагрузку до номинальной мощности. Если нагрузка не уменьшится, инвертор отключится через 30 секунд.
Светодиод «НЕИСПРАВНОСТЬ» мигает один раз, светодиод «РАБОТА» не горит.	Инвертор перегрелся.	Дать инвертору остыть.
	В инверторе возникла неисправность.	Обратиться к дилеру STIHL для проверки инвертора.

15 Технические данные

15.1 Инвертор STIHL IR 40.0

– Тип двигателя: LC165F-4
– Рабочий объем: 149 см³
– Диапазон частоты вращения[16]: 2600–3800 об/мин
– Масса без топлива: 27,5 кг
– Максимальная емкость топливного бака: 4,0 л

[16]На частоту вращения может влиять режим ECO.

– Размеры: 34/50/56 см (длина/ширина/высота)
– Класс мощности: G1
– Класс качества: A
– Степень защиты: IP23M

Выход переменного тока	1N~
Номинальное напряжение	230 В
Номинальный ток	10,9 A
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная мощность (COP)	2,5 кВт
Максимальная мощность (MAX)	2,75 кВт
Коэффициент мощности cos Ф	1
Тип розетки	F
Совместимые типы штекеров	C, F

Номинальная мощность на каждый выход переменного тока (в одиночном режиме)
– Номинальная мощность на каждый выход переменного тока 230 В: 2500 Вт

Общая мощность всех подключенных потребителей не должна превышать 2500 Вт.

Номинальная мощность на каждый выход переменного тока (в параллельном режиме)
– Номинальная мощность в параллельном режиме: 5000 Вт
– Номинальная мощность на каждый выход переменного тока 230 В: 3680 Вт

Общая мощность всех подключенных потребителей не должна превышать 5000 Вт.

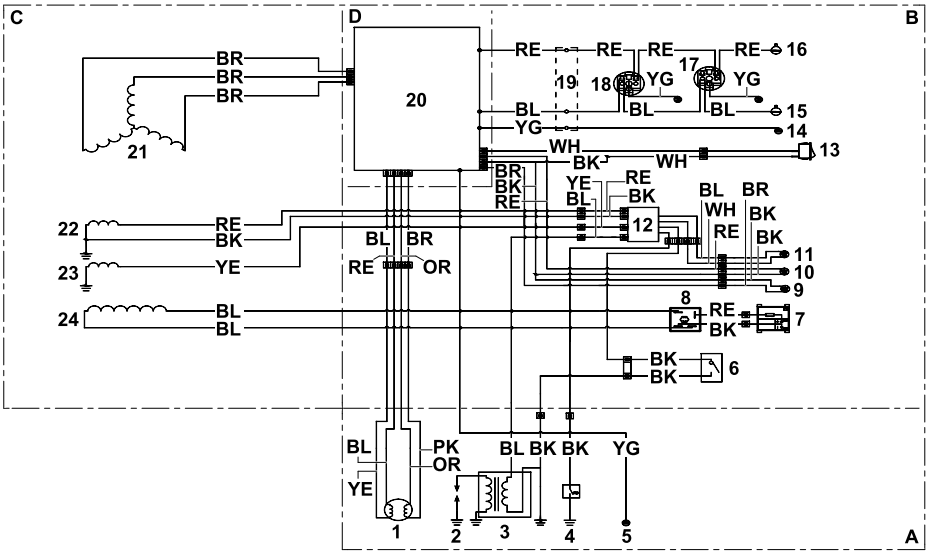
Условия окружающей среды
– Максимально допустимая высота без регулировки карбюратора: 900 м над уровнем моря
– Максимально допустимая высота с регулировкой карбюратора: 2500 м над уровнем моря
– Максимальная температура окружающей среды (при эксплуатации): от - 17 °C до + 40 °C
– Максимальная температура окружающей среды (при хранении): от - 25 °C до + 60 °C
– Максимальная влажность воздуха: 95 %

15.2 Уровни шума

Показатель K для уровня звукового давления составляет 2 дБ(A). Показатель K для уровня звуковой мощности составляет 2 дБ(A).
– Уровень звукового давления L_{pA} согласно EN ISO 8528-10: 69,0 дБ(A)
– Уровень звуковой мощности L_{WA} согласно EN ISO 8528-10: 89,0 дБ(A)

Информацию по выполнению требований Директивы для работодателей относительно уровня вибрации 2002/44/EC см. на сайте www.stihl.com/vib.

15.3 Коммутационная схема



Обозначения			
1	Регулирование числа оборотов	2	Свеча зажигания
3	Катушка зажигания	4	Защита от недостаточной подачи масла
5	Клемма уравнивания защитного потенциала	6	Поворотный переключатель
7	Выход постоянного тока (12 В)	8	Выпрямитель
9	Светодиод «РАБОТА»	10	Светодиод «НЕИСПРАВНОСТЬ»
11	Светодиод «МОТОРНОЕ МАСЛО»	12	Модуль зажигания
13	Выключатель режима ECO	14	Соединение на корпус
15	Гнездо параллельной работы (черное)	16	Гнездо параллельной работы (красное)
17	Выход переменного тока (230 В)	18	Выход переменного тока (230 В)
19	Зажимная планка	20	Модуль инвертора
21	Главная обмотка	22	Обмотка модуля зажигания
23	Датчик модуля зажигания	24	Обмотка выпрямителя
A	Двигатель	B	Панель управления
C	Статор	D	Инвертор

Коды цветов кабелей			
BK	черный	WH	белый
BR	коричневый	YE	желтый
PK	розовый	RE	красный
BL	синий	YG	желтый/зеленый
OR	оранжевый		

15.4 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach .

15.5 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

15.6 Показатель выброса ОГ

Замеренный в процессе утверждения типового образца изделия на соответствие нормам ЕС показатель CO_2 указан на сайте www.stihl.com/co2 в разделе технических характеристик изделия.

Показатель CO_2 был замерен на репрезентативном двигателе по унифицированному методу испытаний в лабораторных условиях, поэтому не дает точной или потенциальной гарантии мощности определенного двигателя.

При соблюдении описанных в данной инструкции по эксплуатации правил использования по назначению и технического обслуживания выполняются действующие требования к выбросам отработавших газов. В случае внесения изменений в конструкцию двигателя разрешение на эксплуатацию аннулируется.

16 Запасные части и принадлежности

16.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

16.2 Важные запасные части

– Воздушный фильтр: 0004 124 2807
– Свеча зажигания: 0004 400 7000

17 Утилизация

17.1 Утилизация инвертора

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера STIHL.

Ненадлежащая утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.
- ▸ Инвертор, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.
- ▸ Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

18 Соответствие

18.1 Соответствие директивам ЕС

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС доступна по адресу stihl.link/compliance.

Форма для сообщения об уязвимостях в системе безопасности и дополнительная информация доступны по адресу vdp.stihl.com .

18.2 Знаки соответствия нормам ЕС

EAC Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, 📖 19.

19 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums
0000012248_002_LV

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Saturs

1 Informācija par šo lietošanas instrukciju. 321
2 Pārskats..... 321
3 Drošības norādījumi..... 323
4 Invertora sagatavošana darbam..... 328
5 Invertora sagatavošana palaidei..... 328
6 Motora iedarbināšana un apturēšana..... 330
7 Invertora pārbaude..... 330
8 Invertora lietošana..... 330
9 Transportēšana..... 332
10 Uzglabāšana..... 332
11 Tīrīšana..... 333
12 Apkope..... 334
13 Remonts..... 335
14 Traucējumu novēršana..... 336
15 Tehniskie dati..... 337
16 Rezerves daļas un piederumi..... 339
17 Utilizēšana..... 340
18 ES atbilstība..... 340
19 Adreses..... 340

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET, IZPROTIET UN SAGLABĀJIET.

1 Informācija par šo lietošanas instrukciju

1.1 Spēkā esošie dokumenti

Ir piemērojami vietējie drošības tehnikas noteikumi.

- Papildus šai lietošanas instrukcijai izlasiet, izprotiet un saglabājiet šādus dokumentus:
  – Pieslēgtā patērētāja lietošanas instrukcija

1.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā

BĪSTAMI

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
  - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.
  - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

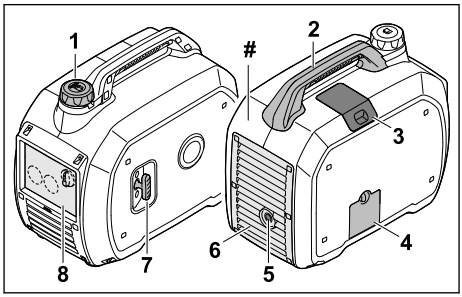
- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
  - Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

1.3 Tekstā lietotie simboli

Šis simbols norāda atsauci uz šīs lietošanas pamācības nodaļu.

2 Pārskats

2.1 Invertors



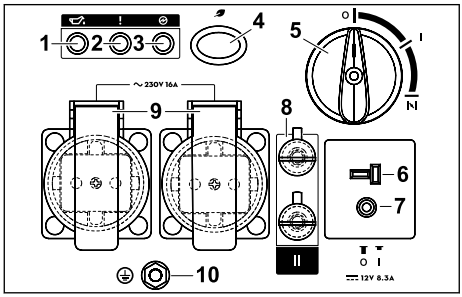
1 Degvielas tvertnes vāks

Iespiesta uz hloru nesaturoša, balināta papīra.
Papīru var pārstrādāt.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

2 Transportēšanas rokturis
3 Aizdedzes sveces nodalījums
4 Motoreļļas nodalījums
5 Trokšņa slāpētājs ar dzirksteļu aizsargrežģi
6 Dzesēšanas ribas
7 Palaidējtroses rokturis
8 Vadības panelis, 🕮 2.2
Jaudas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

2.2 Vadības panelis



1 LED "MOTOREĻĻA"
2 LED "KĻŪDAINA DARBĪBA"
3 LED "DARBĪBA"
4 Pārslēdzamais slēdzis ECO režīmam
5 Pagriežamais slēdzis
6 Līdzstrāvas kontaktligzda (12 V)
7 Vada aizsargslēdzis (12 V)
8 Paralēlā režīma ligzdas
9 Maiņstrāvas kontaktligzda (230 V)
10 Aizsardzības potenciāla izlīdzināšanas spaile

2.3 Simboli

Simboli var būt norādīti uz invertora, motora vai eļļas ielietnes, un tiem ir šāda nozīme:



Garantētais skaņas jaudas līmenis


Šis simbols apzīmē degvielas tvertnes vāku.


Ņemiet vērā motoreļļas iepildes daudzumu.


Pirms ieslēgšanas motorā ir jāiepilda motoreļļa.


Neizmetiet ražojumu sadzīves atkritumos.


Zemējuma pieslēgums


Motors izslēgts

Motors ieslēgts


Startera vārsta aizvēršana


ECO režīms


Maiņstrāva


Līdzstrāva


Motoreļļa


Lietošana


Kļūdaina darbība


Paralēlais režīms

Invertora ieslēgšana un lietošana


Iepildiet motoreļļu.


Iepildiet degvielu. Ņemiet vērā degvielas uzpildes daudzumu.


Startera vārsta aizvēršana:
Līdz galam pagrieziet pagriežamo slēdzi bultiņas virzienā.


Motora ieslēgšana:
Izvelciet palaidējtroses rokturi.


Startera vārsta atvēršana:
Pagriežamo slēdzi pagrieziet uz **I**.


Patērētāja barošanas bloku pievienojiet kontaktligzdai invertorā.

Invertora izslēgšana


Patērētāja barošanas bloku atvienojiet no kontaktligzdas invertorā.


Invertora izslēgšana:
Pagriežamo slēdzi pagrieziet uz **0**.

3 Drošības norādījumi

3.1 Brīdinājuma simboli

Brīdinājuma simboliem uz invertora ir šāda nozīme:


Ievērojiet drošības norādījumus un veiciet tajos norādītos pasākumus.


Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas instrukciju.


Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekli.


Neieelpojiet atgāzes.


Ievērojiet drošības norādījumus par elektrisko pieslēgumu un to pasākumus.

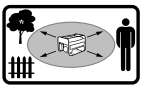

Sargājiet invertoru no lietus un mitruma.


Nelietojiet invertoru ēkās.


Lietojiet invertoru tikai brīvā dabā.


Neveiciet degvielas uzpildi, kamēr motors darbojas vai ir sakarsis.


Nepieskarieties karstām virsmām.


Ievērojiet attālumu līdz priekšmetiem.

3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Invertors STIHL IR 40.0 ir paredzēts strāvas ražošanai. Jebkāda invertora lietošana, kas pārsniedz maksimāli pieļaujamo apgriezienu skaitu, augstumu virs jūras līmeņa vai temperatūras diapazonu, ir uzskatāma par neatbilstošu paredzētajam mērķim un nav atļauta.

Lietotājs ir atbildīgs par jebkādu pieslēgumu pie invertora un atļauto darbības robežu ievērošanu. STIHL neuzņemas atbildību par bojājumiem pieslēgumu vai mērķim neatbilstošas lietošanas rezultātā, kā arī jebkādu invertora izmaiņu gadījumā.

Invertoru var izmantot kā atsevišķu ierīci vai ar otru identiskas konstrukcijas STIHL invertoru paralēlā režīmā. Ar invertoru drīkst darbināt tikai vienu patērētāju. Ja vienlaikus tiek darbināti vairāki patērētāji, ir jāizmanto noplūdes strāvas vada aizsargslēdzis, 🕮 8.1.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja invertors netiek izmantots paredzētajam mērķim, personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas un var rasties bojājumi.
  - ► Invertoru izmantojiet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

3.3 Prasības lietotājam

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji bez instruktāžas nespēj atpazīt vai novērtēt apdraudējumu, ko rada invertors. Lietotājs vai citas personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.



  - ► Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas instrukciju.
  - ► Nododot invertoru citai personai: nododiet arī lietošanas instrukciju.
  - ► Gādājiet, lai lietotājs ievērotu tālāk norādītās prasības:
    - – Lietotājs ir atpūties.
    - – Lietotājs fiziski, sensoriski un garīgi ir spējīgs vadīt invertoru, kā arī ar to strādāt. Ja lietotāja fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
    - – Lietotājs spēj atpazīt un novērtēt invertora radītos apdraudējumus.
    - – Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem uzraudzībā tiek profesionāli apmācīts.
    - – Pirms invertora pirmās lietošanas reizes lietotājs ir saņēmis STIHL tirgotāja vai cita speciālista instruktāžu.
    - – Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskās vielas.
  - ► Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

- Invertora aizdedzes sistēma rada elektromagnētisko lauku. Elektromagnētiskais lauks var ietekmēt sirds stimulatoru darbību. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ► Ja lietotājs nēsā sirds stimulatoru: pārliecinieties, vai sirds stimulators netiek ietekmēts.

3.4 Apģērbs un aprīkojums

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā gari mati var tikt ievilkti invertorā. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - ► Sasieniet un nostipriniet garus matus tā, lai tie atrastos virs pleciem.
- Darba laikā rodas troksnis. Troksnis var bojāt dzirdi.



  - ► Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekli.
- Nepiemērots apģērbs var ieķerties invertorā. Lietotāji, kuriem nav piemērota apģērba, var gūt smagas traumas.
  - ► Nēsājiet pieguļošu apģērbu.
  - ► Noņemiet šalles un rotaslietas.
- Invertors ir smags. Ceļot vai transportējot, lietotājiem bez atbilstošiem apaviem var tikt saspiestas vai savainotas kājas.
  - ► Lietojiet atbilstošus aizsargapavus.

3.5 Darba zona un apkārtējā vide

Invertoru drīkst noslogot līdz nominālajai slodzei, ja ir izpildīti šādi apkārtējās vides nosacījumi:

– Ir ievērota pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra.
– Ir ievērots atļautais gaisa mitrums.
– Darbības vieta atrodas pieļaujamā augstumā virs jūras līmeņa.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja apkārtējās vides nosacījumi nav ievēroti, tas var ietekmēt motora un invertora atdzišanu. Personas var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Samaziniet invertora jaudu.
  - ► Ja, neskatoties uz pareiziem apkārtējās vides nosacījumiem, invertors nesasniedz nominālo jaudu: beidziet darbu un sazinieties ar STIHL tirgotāju.
- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēj atpazīt un novērtēt invertora radītos apdraudējumus. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var smagi savainoties vai zaudēt dzīvību, kā arī var rasties bojājumi.
  - ► Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.
  - ► Neatstājiet invertoru bez uzraudzības.
  - ► Nodrošiniet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar invertoru.
- Kad motors darbojas, no klusinātāja izplūst karstas atgāzes. Karstas atgāzes var aizdedzināt viegli uzliesmojošus materiālus un izraisīt ugunsgrēkus.
  - ► Nevērsiet atgāzu plūsmu viegli uzliesmojošu materiālu virzienā.
  - ► Aizvāciet viegli uzliesmojošus materiālus no zonas ap invertoru.

⚠ BĪSTAMI

- Ja invertors tiek lietots mitros apstākļos, personas var gūt nāvējošu strāvas triecienu.
  - ► Uzturiet invertoru sausu.
  - ► Lietojiet invertoru tikai ar sausām rokām.
  - ► Nelietojiet invertoru mitros apstākļos.
  - ► Nelietojiet invertoru lietus, negaisa vai sniegputeņa laikā.
  - ► Nelietojiet invertoru baseina vai laistīšanas iekārtas tuvumā.
- Izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu. Oglekļa monoksīds ir indīga gāze bez krāsas un smaržas un ir smagāka par gaisu. Ja personas ieelpo izplūdes gāzes, tās var zaudēt samaņu vai nosmakt.
  - ► Lietojiet invertoru tikai brīvā dabā.
  - ► Uzstādiet invertoru virs zemes līmeņa, izvairieties no bedrēm un padziļinājumiem.
  - ► Nelietojiet invertoru ēkās.
  - ► Uzstādiet invertoru vismaz 1,5 m attālumā no ēkām.
  - ► Neuzstādiet invertoru zem ēku logiem.

3.6 Drošs stāvoklis

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja stāvoklis nav drošs, detaļas var nedarboties pareizi, drošības ierīces var nedarboties un var izplūst degviela. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  - ► Strādājiet ar pilnībā samontētu invertoru.
  - ► Nestrādājiet ar bojātu invertoru.
  - ► Nestrādājiet ar bojātu paralēlā režīma savienojuma kabeli.
  - ► Ja no invertora izplūst degviela: nestrādājiet ar invertoru un sazinieties ar STIHL tirgotāju.
  - ► Aizveriet degvielas tvertnes vāku.
  - ► Ja invertors vai paralēlā režīma savienojuma vads ir netīrs: notīriet invertoru vai paralēlā režīma savienojuma vadu.
  - ► Neizmainiet invertoru.

- ► Ja vadības elementi nedarbojas vai ir izmainīti: nestrādājiet ar invertoru.
- ► Ja kontaktligzdas, pieslēgumi vai vada aizsargslēdzis nedarbojas vai ir izmainīts: nestrādājiet ar invertoru.
- ► Ja kontaktligzdu vāki ir bojāti: nestrādājiet ar invertoru.
- ► Pievienojiet tikai patērētājus, kas ir piemēroti lietošanai ar invertoru.
- ► Pievienojiet tikai patērētājus, kas pienācīgi darbojas un kuriem nav defektu.
- ► Pievienojiet patērētājus tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā un patērētāja lietošanas instrukcijā.
- ► Pievienojiet tikai tādu paralēlā režīma savienojuma kabeli, kuram spraudņu krāsas atbilst invertora pieslēgumu krāsām.
- ► Uzstādiet oriģinālos, šim invertoram paredzētos STIHL piederumus.
- ► Uzstādiet piederumus, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas instrukcijā.
- ► Neievietojiet priekšmetus invertora atvērumos.
- ► Lieciet STIHL tirgotājam nomainīt nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
- ► Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

3.7 Degviela un uzpilde

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šim invertoram lietotā degviela ir benzīns. Benzīns ir īpaši viegli uzliesmojošs. Ja benzīns nonāk saskarē ar atklātu liesmu vai karstiem priekšmetiem, tas var izraisīt ugunsgrēkus vai sprādzienus. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.



Sargiet benzīnu no karstuma un uguns.

- ► Neizlaistiet benzīnu.
- ► Ja benzīns ir izlaistīts: saslaukiet benzīnu ar drānu un iedarbiniet motoru tikai pēc tam, kad visas invertora detaļas un zona ap invertoru ir sausas.
- ► Nesmēķējiet.
- ► Neveiciet uzpildi uguns tuvumā.
- ► Pirms degvielas uzpildes izslēdziet invertoru un ļaujiet tam atdzist.
- ► Ja degvielas tvertne ir jāiztukšo: izmantojiet benzīna rokas sūkni un veiciet iztukšošanu brīvā dabā.
- ► Iedarbiniet invertoru vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
- ► Nekad neglabājiet invertoru ar benzīnu degvielas tvertnē slēgtās telpās.
- Ieelpojot benzīna tvaikus, personas var saindēties.
  - ► Neieelpojiet benzīna tvaikus.
  - ► Uzpildiet degvielu labi vēdināmā vietā.
- Darba laikā invertors sakarst. Benzīns izplešas, un degvielas tvertnē var veidoties pārspiediens. Atverot degvielas tvertnes vāciņu, benzīns var izšļakstīties. Izšļakstītais benzīns var aizdegties. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - ► Vispirms izslēdziet invertoru un ļaujiet tam atdzist. Pēc tam atveriet degvielas tvertnes vāku.
- Apģērbs, kas nonācis saskarē ar benzīnu, var viegli aizdegties. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Ja apģērbs nonāk saskarē ar benzīnu: nomainiet apģērbu.
- Benzīns un motoreļļa var apdraudēt apkārtējo vidi.
  - ► Neizlaistiet degvielu un motoreļļu.
  - ► Likvidējiet benzīnu un motoreļļu atbilstoši noteikumiem un videi nekaitīgā veidā.
- Ja benzīns saskaras ar ādu vai iekļūst acīs, var rasties ādas vai acu kairinājums.
  - ► Izvairieties no saskares ar benzīnu.
  - ► Nonākot saskarē ar ādu: attiecīgās ādas zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.
  - ► Nonākot saskarē ar acīm: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un griezieties pie ārsta.
- Pārplūdis benzīns var pašaizdegties. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Notīriet virsmas, kas notraipītas ar benzīnu.
  - ► Līdz benzīna tvaiku izgarošanas brīdim jānovērš aizdedzes iedarbināšanas mēģinājumi.
- Motora aizdedzes iekārta veido dzirksteles. Dzirksteles var izkļūt ārpusē un viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē var izraisīt ugunsgrēkus un sprādzienus. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.



Iedarbiniet motoru tikai ar ieskrūvētu aizdedzes sveci.

- ► Izmantojiet piemērotu aizdedzes sveci.
- ► Ieskrūvējiet un cieši pievelciet aizdedzes sveci.
- ► Stingri uzspiediet aizdedzes sveces uzgali.

- Ja motors tiek uzpildīts ar nepiemērotu benzīnu, var rasties motora bojājumi.
  - ► Izmantojiet svaigu zīmola benzīnu, kas nesatur svinu.
  - ► Ievērojiet šīs lietošanas instrukcijas norādījumus.

3.8 Elektrodrošība

⚠ BĪSTAMI

- Ja invertors tiek pieslēgts ēkas elektrotīklam, ir iespēja strāvas padeve no invertora uz elektrotīklu.
  Personas var gūt nāvējošas traumas strāvas triecienu dēļ. Invertors var izraisīt ugunsgrēku.
  - ► Pieslēgumus elektrotīklam lieciet izveidot tikai kvalificētam elektriķim.
- Ja invertoram tiek pievienots vairāk nekā viens patērētājs, personas var gūt nāvējošu strāvas triecienu. Var rasties bojājumi.
  - ► Visus patērētājus nodrošiniet ar noplūdes strāvas vada aizsargslēdzi FI-LS (RCBO).
  - ► Otru patērētāju pievienojiet tikai tad, ja pirmais patērētājs darbojas nevainojami.
- Ja invertoram tiek pievienoti patērētāji, kuri pienācīgi nedarbojas vai kuriem ir bojāti kabeļi vai spraudsavienojumi, personas var gūt nāvējošu strāvas triecienu.
  - ► Pirms pievienošanas pārbaudiet patērētāju drošu stāvokli.
- Ja pārāk jaudīgu vai pārmērīga skaita patērētāju dēļ tiek pārsniegta invertora kontaktligzdas nominālā jauda, saīsinās invertora darbmūžs. Var rasties bojājumi.
  - ► Patērētāja nominālajai jaudai jābūt mazākai vai vienādai ar kontaktligzdas nominālo jaudu.
  - ► Visu patērētāju nominālajai jaudai jābūt mazākai vai vienādai ar invertora nominālo jaudu.
- Ja pārāk jaudīgu vai pārmērīga skaita patērētāju dēļ tiek pārsniegta paralēlā režīma invertora kontaktligzdas nominālā jauda, saīsinās invertora darbmūžs. Var rasties bojājumi.
  - ► Patērētāja nominālajai jaudai jābūt mazākai vai vienādai ar kontaktligzdas nominālo jaudu.
  - ► Visu patērētāju nominālajai jaudai jābūt mazākai vai vienādai ar invertoru nominālo jaudu.
- Ievērojamas pārslodzes gadījumā attiecīgās strāvas ķēdes vada aizsargslēdzis pārtrauc elektroapgādi. Var rasties bojājumi.
  - ► Noslogojiet invertoru tikai līdz nominālajai jaudai.
- Invertoru var saslēgt kopā ar otru, identiskas konstrukcijas invertoru paralēlā režīmā, lai sasniegtu maksimālo jaudu. Ja invertors netiek saslēgts paralēlā režīmā kopā ar identiskas konstrukcijas invertoru un piemērotu savienojuma kabeli, personas var gūt nāvējošu strāvas triecienu un var rasties bojājumi.
  - ► Saslēdziet paralēlā režīmā identiskas konstrukcijas invertorus.
  - ► Izmantojiet invertoru ar piemērotu savienojuma kabeli. STIHL iesaka STIHL kabeļu komplektu paralēlajam režīmam.
  - ► Pirms pievienošanas pārbaudiet savienojuma kabeļa drošu stāvokli.
- Ja paralēlā režīma laikā invertors izslēdzas, pieslēgtais patērētājs var nerakstūrīgi reaģēt.
  - ► Izslēdziet patērētāju un atvienojiet no invertora.
- Ja invertors darbības laikā tiek pieslēgts otram invertoram (paralēlais režīms), personas var gūt nāvējošu strāvas triecienu. Var rasties bojājumi.
  - ► Darbības laikā nepieslēdziet invertoru otram invertoram.
- Viena invertora darbības laikā, ja ir pieslēgts savienojuma kabelis, personas var gūt nāvējošu strāvas triecienu. Var rasties bojājumi.
  - ► Atvienojiet savienojuma kabeli no invertora un aizveriet aizsargapvalkus.

3.9 Lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Lietotājam iedarbinot motoru nepareizi, invertors nevar darboties atbilstoši paredzētajam mērķim. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - ► Iedarbiniet motoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Kad motors darbojas, rodas izplūdes gāzes. Ieelpotās atgāzes cilvēkiem var izraisīt saindēšanos.



  - ► Neieelpojiet atgāzes.
  - ► Veiciet darbus vietā ar labu ventilāciju.
  - ► Sajūtot sliktu dūšu, galvassāpes, redzes traucējumus, dzirdes traucējumus vai reiboni: beidziet darbu un lūdziet ārsta palīdzību.
- Ja darbības laikā invertors tiek pacelts vai pārvietots, personas var gūt apdegumus pie karstām virsmām vai paklupt uz pieslēgtu patērētāju kabeļiem. Personas var gūt traumas, un var rasties kabeļu bojājumi

- ► Darbības laikā neceliet un nepārvietojiet invertoru.

- Nepareizi izvietoti patērētāju kabeļi var tikt bojāti, un personas var uz tiem paklupt. Personas var gūt traumas, un var rasties kabeļu bojājumi.
  - ► Patērētāju kabeļus izvietojiet tā, lai tie nebūtu nostiepti vai sapinušies.
  - ► Patērētāju kabeļus izvietojiet tā, lai tos nevarētu sabojāt, salocīt, saspiest vai noberzt.
  - ► Aizsargājiet patērētāju kabeļus pret karstumu, eļļu un ķimikālijām.
  - ► Lietojiet invertoru tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Pēc darbības beigām motors var būt karsts. Personas var apdedzināties.
  - ► Nepieskarieties karstām virsmām.



  - ► Pirms tīrīšanas izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Ja lietotājs lieto dzirdes aizsarglīdzekli un darbojas motors, lietotājs skaņas var uztvert un novērtēt ierobežoti.
  - ► Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
- Ja darba laikā novērojat izmaiņas invertora darbībā vai neparastu darbību, iespējams, invertors nav drošā stāvoklī. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - ► Pārtrauciet darbu un sazinieties ar STIHL tirgotāju.
- Ja invertors ir novietots uz slīpas, nelīdzenas vai nenostiprinātas virsmas, tas var izkustēties un apgāzties. Var rasties bojājumi.
  - ► Novietojiet invertoru uz horizontālas, līdzenas un nostiprinātas pamatnes.
- Ja personas sēž vai stāv uz invertora, tās var saskarties uz karstām ierīces detaļām un gūt smagas traumas. Ja uz invertora tiek nolikti priekšmeti, tie var nokrist un personas var gūt smagas traumas. Var rasties invertora bojājumi. Var rasties bojājumi.
  - ► Nesēdieties un nekāpiet uz invertora.
  - ► Nelieciet un nenovietojiet priekšmetus uz invertora.

3.10 Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Invertors ir smags. Ja invertors tiek pacelts un nokrīt, personas var gūt smagas traumas. Var rasties bojājumi.
  - ► Invertoru paceliet un transportējiet kontrolēti.
- Pēc motora darbošanās klusinātājs un dzesēšanas ribas var būt ļoti karstas. Personas var apdedzināties.
  - ► Nepieskarieties dzesēšanas ribām un klusinātājam.
  - ► Nesiet invertoru tā, lai klusinātājs būtu vērsts prom no ķermeņa.
- Transportēšanas laikā invertors var apgāzties vai izkustēties. Personas var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Pirms transportēšanas izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
  - ► Vertikāli novietojiet invertoru uz kravas platformas.
  - ► Netuviniet invertoru citiem priekšmetiem.
  - ► Nostipriniet invertoru ar savilcējsiksnām, siksnām vai tīklu tā, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.
- Transportēšanas laikā benzīns var izplūst, radot piesārņojumu un bojājumus.
  - ► Transportējiet invertoru bez benzīna.
- Transportējot noteiktā vides ietekmē, invertors var tikt bojāts.
  - ► Netransportējiet invertoru sāli saturošā vidē.
  - ► Transportējiet invertoru noteiktajās temperatūras robežās.

3.11 Glabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt invertora radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagas traumas.
  - ► Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
  - ► Glabājiet invertoru bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā uz invertora elektriskajiem kontaktiem un metāla detaļām var veidoties korozija. Var rasties invertora bojājumi.
  - ► Glabājiet invertoru tīru un sausu.
- Sāli saturoša atmosfēra jūras tuvumā apvienojumā ar augstu gaisa mitrumu paātrina metāla koroziju. Var rasties invertora bojājumi.
  - ► Glabājiet invertoru slēgtā telpā.
  - ► Glabājiet invertoru tikai vietās ar pieļaujamo gaisa mitrumu, 🕮 15.1.
  - ► Glabājiet invertoru vietā, kas ir labi aizsargāta pret vides ietekmi.

3.12 Tīrīšana, apkope un remonts

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja tīrīšanas, apkopes un remonta laikā iedarbinās motors, rodas izplūdes gāzes, kas izdala oglekļa monoksīdu. Personas var saindēties vai gūt traumas. Var rasties bojājumi.
  - ► Ja tīrīšanas, apkopes vai remonta pārliecinieties, ka motors nevar iedarboties.
  - ► Tīrīšanu, apkopi vai remontu veiciet brīvā dabā vai labi vēdinātās telpās.
- Darba laikā motors var ļoti sakarst. Tāds piesārņojums kā putekļi vai eļļa var uzliesmot un izraisīt ugunsgrēkus. Lietotājs var gūt smagas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Regulāri notīriet motoru un zonu ap tvertni un izpūtēju.
- Pēc motora darbošanās klusinātājs un motors var būt ļoti karsti. Personas var apdedzināties.
  - ► Nogaidiet, līdz klusinātājs un motors ir atdzisuši.
- Invertoru var bojāt asi tīrīšanas līdzekļi, tīrīšana ar ūdens strūklu vai smailiem priekšmetiem. Ja invertors netiek tīrīts pareizi, detaļas var nedarboties pareizi un drošības ierīces var pārstāt darboties. Personas var gūt smagas traumas.
  - ► Invertoru tīriet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Ja invertora apkope vai remonts netiek veikta tā, kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā, detaļas var nedarboties pareizi un drošības ierīces var pārstāt darboties. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
  - ► Invertoru apkopiet vai remontējiet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

4 Invertora sagatavošana darbam

4.1 Invertora sagatavošana darbam

Pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības:

- ► Pārbaudiet vides nosacījumus, 🕮 15.1.
- ► Noņemiet iepakojuma materiālu un transportēšanas drošinātājus.
- ► Pārliecinieties, vai invertors ir drošā stāvoklī, 🕮 3.6.
- ► Notīriet invertoru, 🕮 11.1.
- ► Ja nepieciešams: iezemējiet invertoru, 🕮 5.2.
- ► Iepildiet motoreļļu, 🕮 5.4.
- ► Uzpildiet invertoru, 🕮 5.3.
- ► Pārbaudiet invertoru, 🕮 7.1.
- ► Ja darbības nav iespējams veikt: neizmantojiet invertoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

5 Invertora sagatavošana palaidei

5.1 Invertora uzstādīšana

- ► Novietojiet invertoru uz līdzenas virsmas tā, lai transportēšanas rokturis atrastos augšpusē.

5.2 Aizsardzības potenciāla izlīdzināšana

Invertors atbilst aizsardzības pasākumam "elektriska atvienošana ar potenciāla izlīdzināšanu" saskaņā ar IEC 60364-4-41 (2005. g. dec.) 413. § un VDE 0100-410.

Kā sadales sistēma tiek izmantots IT tīkls ar neitrālo vadu N un nezemētu potenciāla izlīdzināšanas aizsardzības vadu PE, kas nodrošina potenciāla izlīdzināšanu visās savstarpēji savienotajās detaļās, kas vada strāvu.

Invertors nav jāiezemē, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

– Pieslēgtie patērētāji ir izolēti (II aizsardzības klase).
– Pieslēgtie patērētāji atrodas drošībai atbilstošā stāvoklī.

Ja patērētājs neatbilst II aizsardzības klasei, ir jānodrošina aizsardzības potenciāla izlīdzināšanas pieslēgums. Bez papildu noplūdes strāvas vada aizsargslēdža FI-LS (RCBO) invertoram drīkst pieslēgt tikai vienu patērētāju. Izmantojot pagarinātāju, kabelim jābūt ar trim vadiem (potenciāla izlīdzināšanas aizsargvads PE).

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja tiek iezemēts neitrālais vads, saskaņā ar IEC 60364-4-41 jāiebūvē papildu drošības aprīkojums.
  - ► Papildus nepieciešamā drošības aprīkojuma zemējumu un instalēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

5.3 Invertora uzpilde

Motoram benzīns tiek pievadīts no invertora tvertnes.
Motors ir apstiprināts svinu nesaturošam benzīnam. Svinu nesaturošs benzīns sadeg ar mazāku atlieku daudzumu, mazina nosēdumus pie aizdedzes sveces un pagarina atgāzu sistēmas darbmūžu. Benzīnam jābūt atbilstīgam šādām prasībām:

– Benzīns ir svaigs, tīrs un nesatur svinu.

– Benzīna oktānskaitlis ir vismaz 86.
– Benzīna maksimālais etanola saturs ir 10 % (E10).

STIHL iesaka izmantot STIHL MotoPlus. Šī degviela gandrīz nesatur benzolu, sēru un veselībai kaitīgus aromātiskos savienojumus.

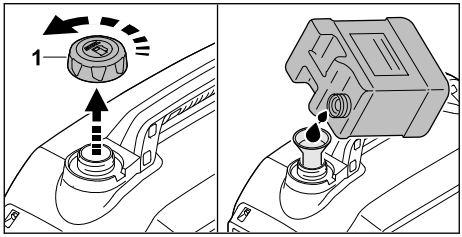
⚠ UZMANĪBU

■ Ja motors netiek uzpildīts ar pareizu benzīnu, var rasties motora bojājumi.

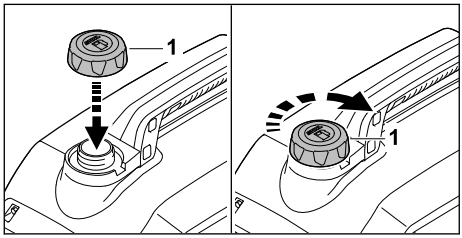
STIHL iesaka vienmēr izmantot svaigu benzīnu un nekad divtaktu motoriem paredzēto maisījumu (benzīns ar eļļas piedevu).
Neuzpildiet nostāvējušos vai piesārņotu benzīnu. Izvarieties no tvertnes satura piesārņošanas ar netīrumiem un ūdeni.
Izmantojiet tikai apstiprinātu benzīnu (nevis E85). Klauvēšanas vai zvanīšanas trokšņu gadījumā nomainiet benzīna marku.

► Ja nepieciešams, sazinieties ar tirgotāju; STIHL iesaka STIHL tirgotāju.

► Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.
► Ar mitru drānu notīriet zonu ap degvielas tvertnes vāku.



► Grieziet degvielas tvertnes vāku (1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz to iespējams noņemt.
► Noņemiet degvielas tvertnes vāku (1).
► Izmantojot piemērotu iepildes palīgierīci, iepildiet degvielu tā, lai tā neizlītu un lai līdz degvielas tvertnes malai paliktu vismaz 15 mm brīvas vietas.
► Ja degviela ir izlaistīta, uzreiz saslaukiet degvielu ar drānu.



► Uzlieciet degvielas tvertnes vāku (1) uz degvielas tvertnes.
► Grieziet degvielas tvertnes vāku (1) pulksteņrādītāja virzienā un ar roku cieši pievelciet. Degvielas tvertne ir noslēgta.

5.4 Motoreļļas iepilde

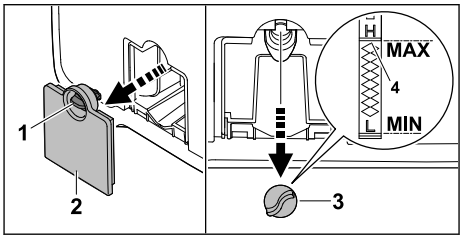
Motoreļļa eļļo un dzesē motoru.

⚠ UZMANĪBU

■ Motors tiek piegādāts bez motoreļļas.

Pieļaujamā eļļas līmeņa pārsniegšana vai nepietiekami uzpildīta eļļa var izraisīt motora bojājumus.

► Pirms pirmās lietošanas reizes iepildiet motoreļļu.
► Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.



► Noslēgu (1) pagrieziet pa kreisi vai pa labi tiktāl, līdz var noņemt pārsegu (2).
► Noņemiet pārsegu (2).
► Izskrūvējiet eļļas taustu (3).
► Iepildiet motoreļļu ar piemērotu iepildes palīgierīci tā, lai būtu sasniegts maksimālais uzpildes līmenis (4).

Eļļas tilpums ir:
– 0,6 l

► Ieskrūvējiet eļļas taustu (3).
► Ievietojiet pārsegu (2).
► Noslēgu (1) ieskrūvējiet tā, lai tas atrastos vertikāli.
► Pirms katras iedarbināšanas reizes pārbaudiet motoreļļas līmeni, 🕮 12.3. Ja nepieciešams, papildiniet motoreļļu.

Motoram ir piemērotas tirdzniecībā pieejamās 4 taktu motoreļļas.

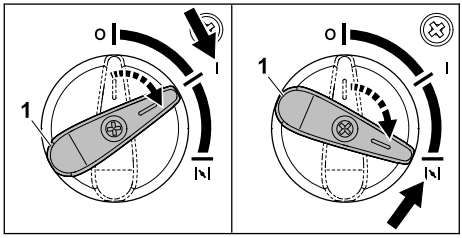
► Lietojiet SJ un augstākas klases motoreļļas.
► Viskozitātes klasi pielāgojiet valdošajai āra temperatūrai.
STIHL iesaka šādu motoreļļu: SAE 10W-30.

Pēc vajadzības sazinieties ar STIHL tirgotāju.

6 Motora iedarbināšana un apturēšana

6.1 Motora ieslēgšana

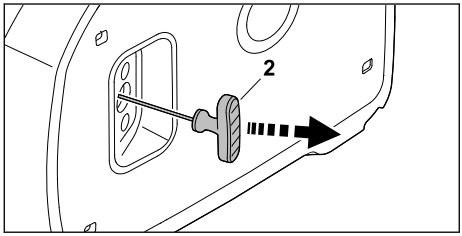
► Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.



► Pārslēdziet pagriežamo slēdzi (1) pozīcijā **I**.
► Ja motors ir auksts: pārslēdziet pagriežamo slēdzi (1) pozīcijā .

NORĀDĪJUMS

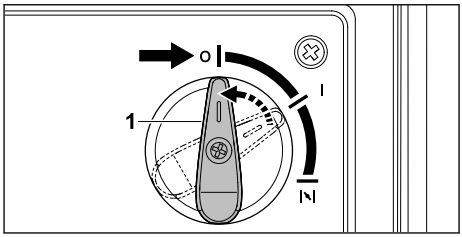
■ Lai jau siltu motoru atkal iedarbinātu pēc īsa darba pārtraukuma, pārslēdziet pagriežamo slēdzi (1) pozīcijā **I**.



► Ar labo roku lēnām izvelciet startera rokturi (2) uz āru, līdz sajūtat ievērojamu pretestību.
► Ātri izvelciet palaidējtroses rokturi (2) uz āru un vadiet to atpakaļ tik ilgi, līdz motors sāk darboties.
► Ja motors ir iedarbināts pozīcijā : pārslēdziet pagriežamo slēdzi pozīcijā **I**.

6.2 Motora izslēgšana

► Izslēdziet patērētāju un atvienojiet no invertoriem.
► Ja invertors tika darbināts ECO režīmā: izslēdziet ECO režīmu, 🕮 8.3.2.



► Pārslēdziet pagriežamo slēdzi (1) pozīcijā **0**. Motors izslēdzas.

7 Invertora pārbaude

7.1 Invertora pārbaude

Pagriežamā slēdža pārbaude

► Iedarbiniet motoru.
► Pārslēdziet pagriežamo slēdzi pozīcijā **0**. Motors izslēdzas.
► Ja motors neizslēdzas:
  ► Pārslēdziet pagriežamo slēdzi pozīcijā un atstājiet šajā pozīcijā tik ilgi, līdz motors izslēdzas.
  Neizmantojiet invertoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
  Pagriežamais slēdzis ir bojāts.

8 Invertora lietošana

8.1 Patērētāja pievienošana invertoram

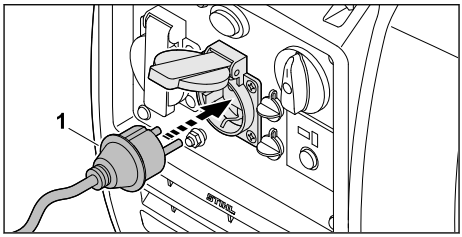
► Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.
► Ieslēdziet motoru, 🕮 6.1.

NORĀDĪJUMS

■ Patērētājam jābūt izslēgtam.

NORĀDĪJUMS

■ Pieslēgtā patērētāja jauda nedrīkst pārsniegt norādīto kontaktligzdas un invertora jaudu individuālajā režīmā, 🕮 15.1.

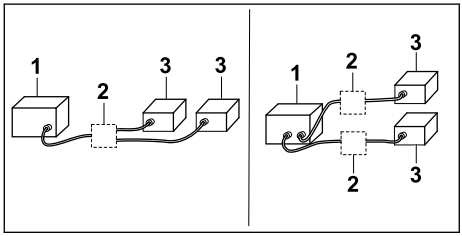


► Patērētāja kontaktdakšu (1) iespraudiet piemērotā invertora ligzdā.

► Ievērojiet nominālo jaudu: 🕮 15.1.
► Ieslēdziet patērētāju.
Patērētājs ieslēdzas.

Vairāku patērētāju pievienošana

Ja ar invertoru jādarbina divi vai vairāk patērētāji, katru strāvas ķēdi papildus nodrošiniet ar noplūdes strāvas vada aizsargslēdzi FI-LS (RCBO):
– Zemējuma jutīgums 30 mA
– Aktivizēšanas laiks < 0,4 sekundes pie vairāk nekā 30 A izejas strāvas



1 Invertors

2 RCBO
Izlasiet un ievērojiet RCBO ražotāja lietošanas instrukciju.

3 Patērētāji

Ja tiek izmantots pagarinātājs vai mobilie sadales tīkli, tiem jāatbilst šādiem nosacījumiem:
– Vads iztur pretestību, ir elastīgs un ar gumijas apvalku (piemēram, IEC 60245-4).
– Pretestības vērtība ir mazāka par 1,5 Ω.
– Ja ir pievienots I aizsardzības klases patērētājs, jāizmanto aizsargkontakta pagarinātājs.

NORĀDĪJUMS

■ Gari pagarinātāji samazina lietderīgo jaudu. Jāizmanto šādi maksimālie garumi attiecībā pret vada šķērsgriezumu:
► Vada šķērsgriezums: 1,5 mm² – maksimālais garums: 60 m
► Vada šķērsgriezums: 2,5 mm² – maksimālais garums: 100 m

8.2 Paralēlais režīms

STIHL invertoru var saslēgt ar otru, identiskas konstrukcijas STIHL invertoru paralēlā režīmā, lai palielinātu jaudu.

NORĀDĪJUMS

■ Paralēlais režīms ir iespējams tikai ar diviem identiskas konstrukcijas STIHL invertoriem. Ja ir savstarpēji savienoti dažādi invertori, var rasties īssavienojums. Var rasties invertoru bojājumi.
► Savienojiet divus identiskas konstrukcijas STIHL invertorus.
► Invertorus savienojiet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

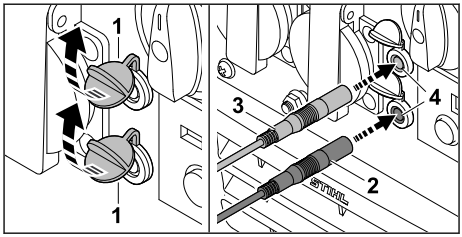
NORĀDĪJUMS

■ Patērētājam jābūt izslēgtam.

NORĀDĪJUMS

■ Pieslēgtā patērētāja jauda nedrīkst pārsniegt norādīto kontaktligzdas un invertora jaudu paralēlajā režīmā, 🕮 15.1.

► Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.



► Atveriet invertoru putekļu aizsargvākus (1).
► Savienojuma kabeļus (2, 3) iespraudiet invertoru ligzdās (4) šādi:
► Sarkano spraudni iespraudiet sarkanajā ligzdā.
► Melno spraudni iespraudiet melnajā ligzdā.
► Iedarbiniet abu invertoru motorus, 🕮 6.1.
► Iespraudiet patērētāja kontaktdakšu: 🕮 8.1.
Vairāki patērētāji var tikt sadalīti uz abiem invertoriem, ievērojot nominālo jaudu katrai AC izejai vai invertoram: 🕮 15.1.
► Ieslēdziet patērētāju.

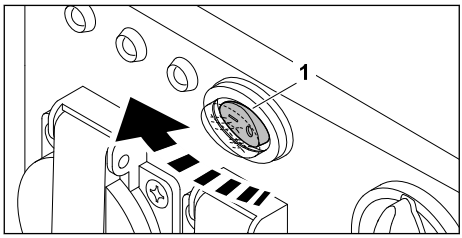
8.3 ECO režīma ieslēgšana un izslēgšana

8.3.1 ECO režīma ieslēgšana

Ja ir ieslēgts ECO režīms, invertors atpazīst faktisko slodzi un automātiski iestata atbilstošu apgriezienu skaitu. Tā var samazināt degvielas patēriņu un trokšņa slodzi ar zemākām apgriezienu skaita vērtībām, neierobežojot jaudu.

Apgriezienu skaits (/min) bez ECO režīma	Apgriezienu skaits (/min) ar ECO režīmu	Jauda (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Ja ir izpildīti šādi nosacījumi, ECO režīms ir jāizslēdz:
– Patērētājam nepieciešamā jauda ir 1500 W vai vairāk.
– Patērētājs bieži jāizslēdz un jāieslēdz.



► Pārslēdziet pārslēdzamo slēdzi (1) pozīcijā **I**.
ECO režīms ir ieslēgts.

8.3.2 ECO režīma izslēgšana

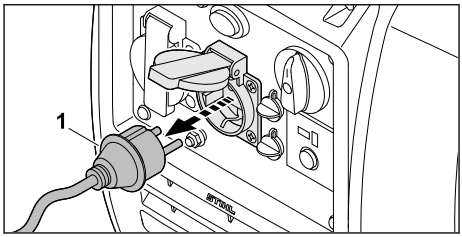
► Pārslēdziet pārslēdzamo slēdzi pozīcijā **0**.
ECO režīms ir izslēgts.

8.4 Karburatora iestatījums darbu veikšanai lielā augstumā

Ja ar invertoru tiek strādāts augstumā virs 900 v j. l., motoram var vairs nebūt optimālas jaudas un var palielināties eļļas un degvielas patēriņš. Karburatora iestatījuma pielāgošana var uzlabot motora jaudu lielā augstumā.
► Par karburatora regulēšanu sazinieties ar STIHL tirgotāju.

8.5 Patērētāja atvienošana no invertora

► Izslēdziet patērētāju.



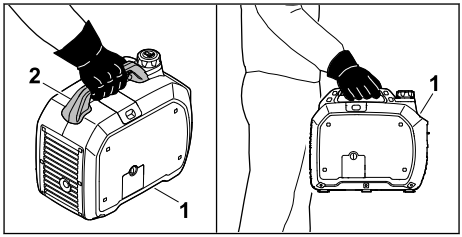
► Izvelciet kontaktdakšu (1).
► Izslēdziet motoru, 🕮 6.2.

9 Transportēšana

9.1 Invertora transportēšana

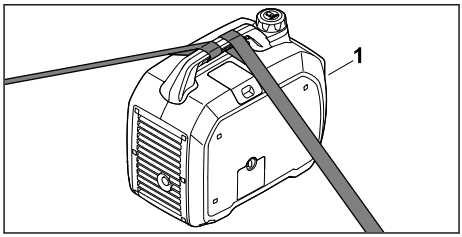
► Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.

Invertora nešana



► Turiet un paceliet invertoru (1) ar vienu roku aiz transportēšanas roktura (2).
► Nesiet invertoru (1).

Invertora transportēšana uz transportlīdzekļa kravas platformas



► Novietojiet invertoru (1) uz transportlīdzekļa kravas platformas tā, lai transportēšanas rokturis atrastos augšpusē.
► Nostipriniet invertoru (1) tā, lai invertors neapgāztos un nekustētos.

10 Uzglabāšana

10.1 Invertora glabāšana

► Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.

- ► Glabājiet invertoru tā, lai būtu izpildīti šādi nosacījumi:
  - – Invertors nevar apgāzties un kustēties.
  - – Invertors nav pieejams bērniem.
  - – Invertors ir tīrs un sauss.
  - – Invertors ir aizsargāts pret putekļiem.
  - – Invertors ir aizsargāts pret mitrumu un augstu temperatūru.
  - – Ir ievērota apkārtējās vides temperatūra, 🕮 15.1.

Ja invertors tiek glabāts ilgāk par 3 mēnešiem, papildus ievērojiet:
- ► Iztukšojiet degvielas tvertni ar rokas sūkni.
- ► Darbiniet motoru tukšgaitā, līdz beidzas degviela.
- ► Lūdziet STIHL tirgotāju veikt degvielas tvertnes tīrīšanu.
- ► Nomainiet motoreļļu, 🕮 12.2.
- ► Izskrūvējiet aizdedzes sveci un 3 ml motoreļļas iepildiet caur aizdedzes sveces atveri motorā.
- ► Vairākas reizes izvelciet un atlaidiet palaidējtroses rokturi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- ■ Ja ar noņemtu aizdedzes sveces uzgali tiek izvilkts palaidējtroses rokturis, var rasties dzirksteles. Dzirksteles var aizdedzināt izplūstošus benzīna tvaikus un izraisīt ugunsgrēku un sprādzienu. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
  - ► Turiet aizdedzes sveces uzgali drošā attālumā no aizdedzes sveces.

- ► Ieskrūvējiet un cieši pievelciet aizdedzes sveci.

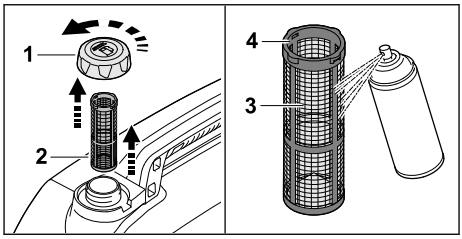
11 Tīrīšana

11.1 Invertora tīrīšana

- ► Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- ► Notīriet invertoru ar mitru drānu.
- ► Notīriet dzesēšanas ribas ar otu.

11.2 Degvielas sieta tīrīšana

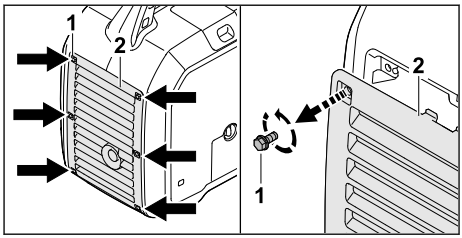
- ► Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- ► Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.
- ► Ar mitru drānu notīriet zonu ap degvielas tvertnes vāku.



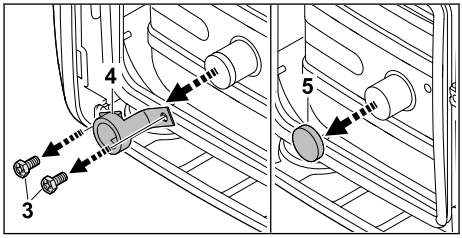
- ► Grieziet degvielas tvertnes vāku (1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz to iespējams noņemt.
- ► Noņemiet degvielas tvertnes vāku (1).
- ► Izņemiet degvielas sietu (2).
- ► Tīklu (3) un rāmi (4) notīriet ar degvielu šķīdinošu tīrīšanas līdzekli. Tīrīšanas līdzekli utilizējiet videi nekaitīgā veidā.
- ► Ja degvielas sietam ir bojājumi: nomainiet degvielas sietu.
- ► Samontējiet invertoru apgrieztā secībā.

11.3 Dzirksteļu aizsargrežģa tīrīšana

- ► Apstādiniet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- ► Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.



- ► Skrūves (1) izskrūvējiet tiktāl, lai tās varētu noņemt.
- ► Noņemiet dzesēšanas ribas (2).



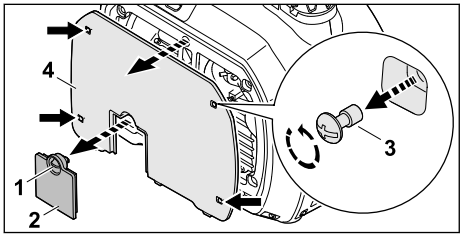
- ► Skrūves (3) izskrūvējiet tiktāl, lai tās varētu noņemt.
- ► Noņemiet turētāju (4) un dzirksteļu aizsargrežģi (5).
- ► Pārbaudiet dzirksteļu aizsargrežģi (5). Ja konstatējat bojājumus vai lielu piesārņojumu: nomainiet dzirksteļu aizsargrežģi.

- Turētāju (4) un dzirksteļu aizsargrežģi (5) iztīriet ar stiepļu suku.
- Ievietojiet dzirksteļu aizsargrežģi (5).
- Samontējiet invertoru apgrieztā secībā.

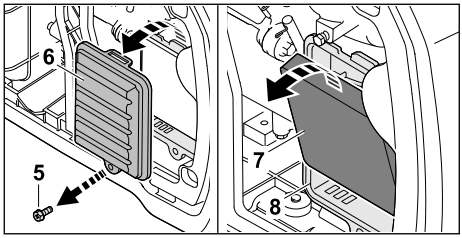
11.4 Gaisa filtra tīrīšana

Veiciet gaisa filtra tīrīšanu norādītajos apkopes intervālos, 🕮 12.1. Lietojot STIHL ierīci vietās, kur ir daudz putekļu, filtrs ir jātīra biežāk.

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.



- Noslēgu (1) pagrieziet pa kreisi vai pa labi tiktāl, līdz var noņemt pārsegu (2).
- Noņemiet pārsegu (2).
- Skrūves (3) izskrūvējiet tiktāl, lai tās varētu noņemt.
- Noņemiet sānu pārsegu (4).



- Skrūvi (5) izskrūvējiet tiktāl, lai to varētu noņemt.
- Pabīdiet uz augšu un noņemiet filtra vāku (6).
- Izņemiet sūkļa filtru (7) no filtra turētāja (8).
- Pārbaudiet sūkļa filtru (7). Ja konstatējat filtra bojājumus vai ļoti lielu piesārņojumu: nomainiet filtru.
- Pirms montāžas sūkļa filtru (7) iegremdējiet svaigā motoreļļā. Izspiediet lieko motoreļļu.

NORĀDĪJUMS

- Ja no filtra tiek izspiesta liekā motoreļļa, filtrs var saplīst vai salūzt.
  - Izspiediet filtru.

- Ielieciet sūkļa filtru (7) filtra turētājā (8).
- Samontējiet invertoru apgrieztā secībā.

12 Apkope

12.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervāli ir atkarīgi no apkārtējiem vides apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka šādus apkopes intervālus:

Katrreiz pirms lietošanas
- Pārbaudiet degvielas līmeni.
- Pārbaudiet eļļas līmeni.
- Pārbaudiet gaisa filtru.

Vienreiz: pēc 20 stundām vai 1 mēneša
- Nomainiet motoreļļu.

Ik pēc 50 stundām vai reizi 3 mēnešos
- Veiciet gaisa filtra tīrīšanu.

Ik pēc 100 stundām vai reizi pusgadā
- Pārbaudiet aizdedzes sveci.
- Nomainiet motoreļļu.
- Iztīriet degvielas sietu.
- Pārbaudiet un iztīriet klusinātāju. Pēc vajadzības lūdziet to nomainīt STIHL tirgotājam.
- Pārbaudiet dzirksteļu uztvērēju. Pēc vajadzības iztīriet vai lūdziet to nomainīt STIHL tirgotājam.

Ik pēc 300 stundām vai reizi gadā
- Nomainiet gaisa filtru.
- Nomainiet aizdedzes sveci.
- Lūdziet STIHL tirgotājam iestatīt vārsta brīvkustību.
- Lūdziet STIHL tirgotājam pārbaudīt invertoru.

Ik pēc 2 gadiem
- Lūdziet STIHL tirgotājam iztīrīt degvielas tvertni un degvielas filtru.
- Lūdziet STIHL tirgotājam iztīrīt eļļas vadus.

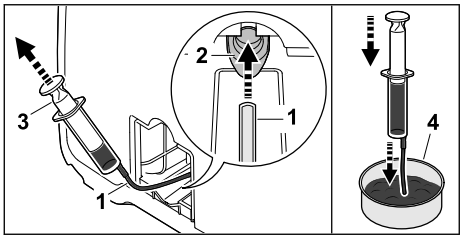
12.2 Motoreļļas nomaiņa

Siltu motoreļļu var nosūkt viegli un pilnībā. Lai nomainītu motoreļļu tīrā un videi nekaitīgā veidā, STIHL iesaka lietot eļļas nosūkšanas sūkni APO 030.

- Ļaujiet motoram uzsilt.
- Pilnībā iztukšojiet tvertni.
  Motors izslēdzas.
- Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.
- Pilnībā iespiediet virzuli eļļas nosūkšanas sūkņa cilindrā.

⚠ UZMANĪBU

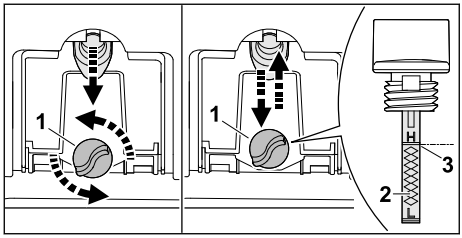
- Apdegumu risks
  - Nepieskarieties karstām invertora detaļām.
- Atveriet motoreļļas nodalījumu un izskrūvējiet eļļas taustu, 🕮 5.4.



- Ievirziet šļūteni (1) pa eļļas ielietni (2), līdz tiek sasniegta eļļas vanniņas pamatne.
- Kontrolēti izvelciet virzuli (3). Motoreļļa tiek iesūkta virzulī.
- Noteciniet iesūkto motoreļļu piemērotā tvertnē (4).
- Atkārtojiet procesu, līdz eļļas vanniņa ir tukša.
- Veco motoreļļu utilizējiet videi nekaitīgā veidā.
- Iepildiet svaigu motoreļļu, 🕮 5.4.
- Ieskrūvējiet eļļas taustu un aizveriet motoreļļas nodalījumu, 🕮 5.4.

12.3 Eļļas līmeņa pārbaude

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.
- Atveriet motoreļļas nodalījumu, 🕮 5.4.



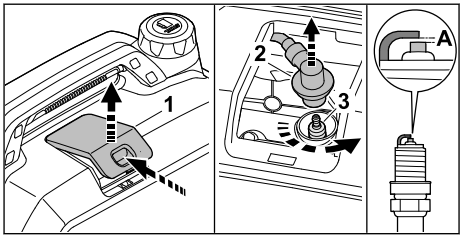
- Izskrūvējiet eļļas taustu (1) un notīriet to ar drānu.
- Ievietojiet eļļas taustu (1) ielietnē, neieskrūvējiet.
- Pēc tam izvelciet eļļas taustu un nolasiet eļļas līmeni uz mērījumu skalas (2). Ja nepieciešams, iepildiet motoreļļu, izmantojot piemērotu uzpildes palīgierīci, līdz ir sasniegts maksimālais uzpildes līmenis (3).
- Ieskrūvējiet eļļas taustu (1).
- Aizveriet motoreļļas nodalījumu, 🕮 5.4.

12.4 Gaisa filtra pārbaude

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.
- Izņemiet sūkļa filtru, 🕮 11.4.
- Pārbaudiet sūkļa filtru. Ja konstatējat filtra bojājumus: iztīriet gaisa filtru, 🕮 11.4.
- Ievietojiet sūkļa filtru, 🕮 11.4.

12.5 Aizdedzes sveces pārbaude

- Uzstādiet invertoru, 🕮 5.1.
- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.



- Noņemiet pārsegu (1), iespiežot padziļinājumā un paceļot.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (2).
- Ja zona ap aizdedzes sveci (3) ir netīra: ar drānu notīriet zonu ap aizdedzes sveci (3).
- Izskrūvējiet aizdedzes sveci (3).
- Notīriet aizdedzes sveci (3) ar drāniņu.
- Izmēriet attālumu starp elektrodiem (A) ar bīdmēru. Pēc vajadzības pielāgojiet: A = 0,7–0,8 mm.
- Nomainiet aizdedzes sveci (3):
  – Ja aizdedzes svece ir sarūsējusi.
  – Ja izolatoram ir plaisas vai bojājumi.
- Stingri ieskrūvējiet aizdedzes sveci (3) ar roku.
- Pievelciet aizdedzes sveci (3) ar aizdedzes sveču atslēgu.
  – Lietota aizdedzes svece: 1/8 līdz 1/4 apgrieziena
  – Jauna aizdedzes svece: 1/2 apgrieziena
- Stingri uzspiediet aizdedzes sveces uzgali (2).
- Ielieciet pārsegu (1) atvērumā un ļaujiet dzirdami nofiksēties.

13 Remonts

13.1 Invertora remonts

Lietotājs pats nevar veikt invertora remontu.

- Ja invertors ir bojāts: neizmantojiet invertoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

14 Traucējumu novēršana

14.1 Invertora traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Motoru nav iespējams iedarbināt.	Degvielas tvertnē nav pietiekams degvielas daudzums.	Uzpildiet invertoru.
	Karburators ir pārāk karsts.	Ļaujiet invertoram atdzist.
	Karburators ir aizsalis.	Ļaujiet invertoram sasilt.
	Pagriežamais slēdzis atrodas pozīcijā **0**.	Pārslēdziet pagriežamo slēdzi pozīcijā **I**.
	Tvertnē ir nekvalitatīva, netīra vai veca degviela.	► Lietojiet svaigu zīmola degvielu (bezsvina benzīns). ► Lūdziet STIHL tirgotāju veikt karburatora tīrīšanu. ► Lūdziet STIHL tirgotāju veikt degvielas cauruļvada tīrīšanu.
	Aizdedzes sveces uzgalis ir atvienots no aizdedzes sveces vai arī aizdedzes kabelis ir slikti nostiprināts pie spraudņa.	► Veiciet aizdedzes sveces tīrīšanu vai nomaiņu. ► Pārbaudiet savienojumu starp aizdedzes kabeli un uzgali.
	Nokvēpusi vai bojāta aizdedzes svece, nepareizs attālums starp elektrodiem.	► Veiciet aizdedzes sveces tīrīšanu vai nomaiņu. ► Noregulējiet attālumu starp elektrodiem.
	Motors ir pārpludināts.	► Izskrūvējiet un nožāvējiet aizdedzes sveci. ► Pārslēdziet pagriežamo slēdzi pozīcijā **0**. ► Vairākas reizes izvelciet palaidējtrosi.
	Gaisa filtrs ir netīrs.	Veiciet gaisa filtra tīrīšanu vai nomaiņu.
	Eļļas līmenis motorā ir nepietiekams.	Iepildiet motoreļļu.
Motoru ir grūti ieslēgt vai motora jauda samazinās.	Degvielas tvertnē un karburatorā ir ūdens vai arī karburators ir aizsērējis.	► Iztukšojiet degvielas tvertni ar benzīna rokas sūkni. ► Lūdziet STIHL tirgotāju iztīrīt degvielas cauruļvadu un karburatoru.
	Aizdedzes svece ir apkvēpusi.	Veiciet aizdedzes sveces tīrīšanu vai nomaiņu.
	Tika izmantota nepareiza degviela.	Pārbaudiet degvielu.
	Gaisa filtrs ir netīrs.	Veiciet gaisa filtra tīrīšanu vai nomaiņu.
	Vārsta brīvkustība ir pārāk augsta vai pārāk zema.	Iestatiet vārsta brīvkustību.
Motors ļoti sakarst.	Netīras dzesējošās ribas.	Notīriet dzesēšanas ribas.
Motors darbojas nevienmērīgi.	Tika izmantota nepareiza degviela.	Pārbaudiet degvielu.
	Degvielas tvertnē nav pietiekams degvielas daudzums.	Uzpildiet invertoru.
	Gaisa filtrs ir netīrs.	Veiciet gaisa filtra tīrīšanu vai nomaiņu.
Darbības laikā motors izslēdzas.	Eļļas līmenis motorā ir nepietiekams, un	Papildiniet motoreļļu.

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
	eļļas spiediena sensors izslēdz motoru.	
	Degvielas tvertnē nav pietiekams degvielas daudzums.	Uzpildiet invertoru.
Motors ļoti dūmo (zili dūmi).	Eļļas līmenis motorā ir pārāk augsts.	Noteciniet motoreļļu.
	Tika izmantota nepareiza motoreļļa.	Pārbaudiet izmantoto motoreļļu.
Motors ļoti dūmo (melni dūmi).	Gaisa filtrs ir netīrs.	Veiciet gaisa filtra tīrīšanu vai nomaiņu.
	Slodze ir pārāk augsta.	Samaziniet slodzi līdz nominālajai jaudai.
Darbības laikā rodas pārāk spēcīgas vibrācijas	Vibrācijas amortizatori ir nodiluši.	Lieciet STIHL tirgotājam nomainīt vibrāciju amortizatorus.
	Startera vārsta iestatījums nav pareizs.	Darbības laikā atveriet startera vārstu.
	Motora temperatūra ir pārāk zema.	Darbiniet motoru tukšgaitā vismaz 10 minūtes.
	Motoreļļa ir piesārņota.	Noteciniet motoreļļu un iepildiet tīru motoreļļu.
Kontaktligzdas (līdzstrāva) elektroapgāde ir pārtraukta.	Ir iedarbojies vada aizsargslēdzis.	► Atvienojiet patērētāju. ► Darbiniet vada aizsargslēdzi. ► Samaziniet pieslēgtā patērētāja jaudu.
Kontaktligzdu (maiņstrāva) elektroapgāde ir pārtraukta.	Slodze ir pārāk augsta.	Samaziniet slodzi līdz nominālajai jaudai.
Pievienotais patērētājs nedarbojas normāli, kļūst lēnāks vai apstājas.	Pievienotais patērētājs ir bojāts.	► Izslēdziet invertoru. ► Atvienojiet patērētāju. ► Pārbaudiet patērētāju.
	Slodze ir pārāk augsta.	Samaziniet slodzi līdz nominālajai jaudai.
Gaismas diode ""MOTOREĻĻA" vienreiz nomirgo motora iedarbināšanas vai darbības laikā.	Pārāk zems eļļas līmenis.	Iepildiet motoreļļu. Ja motoreļļa netiek uzpildīta, invertors automātiski izslēdzas.
Gaismas diode "KĻŪDAINA DARBĪBA" mirgo darbības laikā.	Slodze īslaicīgi pārsniedz nominālo jaudu.	► Novērojiet patērētāju un slodzi. Ieslēdzot patērētāju, slodze īslaicīgi var būt lielāka.
Gaismas diode "KĻŪDAINA DARBĪBA" darbības laikā mirdz pastāvīgi.	Slodze pārsniedz nominālo jaudu.	► Samaziniet slodzi līdz nominālajai jaudai. Ja slodze netiek samazināta, invertors izslēdzas pēc 30 sekundēm.
Gaismas diode "KĻŪDAINA DARBĪBA" vienreiz nomirgo, gaismas diode "DARBĪBA" nemirdz.	Invertors ir pārāk karsts.	Ļaujiet invertoram atdzist.
	Invertors darbojas kļūdaini.	Lūdziet STIHL tirgotājam pārbaudīt invertoru.

15 Tehniskie dati

15.1 Invertors STIHL IR 40.0

– Motora tips: LC165F-4
– Darba tilpums: 149 cm³
– Apgriezienu skaita diapazons[17]: 2600–3800/min
– Svars bez tvertnes uzpildes: 27,5 kg

[17]Apgriezienu skaitu var ietekmēt ar ECO režīmu.

– Maksimālais degvielas tvertnes tilpums: 4,0 l
– Izmēri: 34/50/56 cm (garums/platums/ augstums)
– Jaudas klase: G1
– Kvalitātes klase: A
– Aizsardzības tips: IP23M

AC izeja	1N~
Nominālais spriegums	230 V
Nominālā strāva	10,9 A
Nominālā frekvence	50 Hz
Nominālā jauda (COP)	2,5 kW
Maksimālā jauda (MAX)	2,75 kW
Jaudas koeficients cos Φ	1
Kontaktligzdas tips	F
Saderīgi kontaktdakšu tipi	C, F

Nominālā jauda uz AC izeju (individuālais režīms)
– Nominālā jauda uz AC izeju 230 V: 2500 W

Visu pievienoto patērētāju jauda summāri nedrīkst pārsniegt 2500 W.

Nominālā jauda uz AC izeju (paralēlais režīms)
– Nominālā jauda paralēlajā režīmā: 5000 W
– Nominālā jauda uz AC izeju 230 V: 3680 W

Visu pievienoto patērētāju jauda summāri nedrīkst pārsniegt 5000 W.

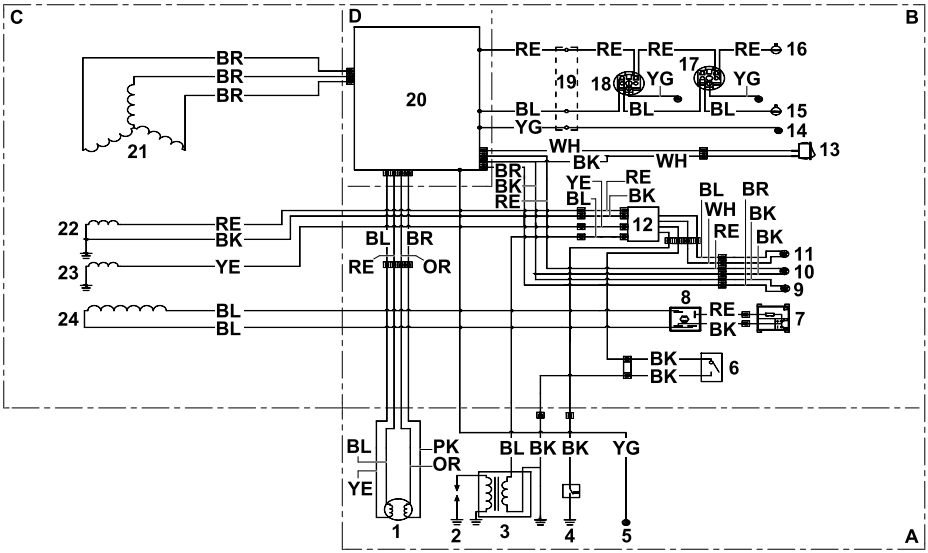
Vides apstākļi
– Maksimāli pieļaujamie metri virs jūras līmeņa bez karburatora pielāgošanas: 900 m v.j.l.
– Maksimāli pieļaujamie metri virs jūras līmeņa ar karburatora pielāgošanu: 2500 m v.j.l.
– Maksimālā vides temperatūra (darbība): - 17 °C līdz + 40 °C
– Maksimālā vides temperatūra (glabāšana): - 25 °C līdz + 60 °C
– Maksimālais gaisa mitrums: 95 %

15.2 Skaņas vērtības

K vērtība skaņas spiediena līmenim ir 2 dB(A). K vērtība skaņas jaudas līmenim ir 2 dB(A).
– Skaņas spiediena līmenis L_{pA} mērīts saskaņā ar EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Skaņas jaudas līmenis L_{WA} mērīts saskaņā ar EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informāciju par Direktīvas 2002/44/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret vibrācijām prasību izpildi skatiet www.stihl.com/vib.

15.3 Slēguma shēma



Skaidrojums			
1	Apgriezienu skaita regulēšana	2	Aizdedzes svece
3	Aizdedzes spole	4	Eļļas trūkuma drošinātājs
5	Aizsardzības potenciāla izlīdzināšanas spaile	6	Pagriežamais slēdzis
7	DC izeja (12 V)	8	Taisngriezis
9	LED "DARBĪBA"	10	LED "KĻŪDAINA DARBĪBA"
11	LED "MOTOREĻĻA"	12	Aizdedzes modulis
13	ECO režīma slēdzis	14	Masas pieslēgums
15	Paralēlā režīma ligzda (melna)	16	Paralēlā režīma ligzda (sarkana)
17	AC izeja (230 V)	18	AC izeja (230 V)
19	Spaiļu līste	20	Invertora modulis
21	Galvenais tinums	22	Aizdedzes moduļa tinums
23	Aizdedzes moduļa sensors	24	Taisngrieža tinums
A	Motors	B	Vadības panelis
C	Stators	D	Invertors

Vada krāsu kods			
BK	melns	WH	balts
BR	brūns	YE	dzeltens
PK	rozā	RE	sarkans
BL	zils	YG	dzeltens/zaļš
OR	oranžs		

15.4 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķimikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

15.5 Izplūdes gāzu izmešu vērtība

ES tipa atļaujas procesa laikā izmērītā CO_2 vērtība ir dota vietnes www.stihl.com/co2 in ražojumam atbilstošajos tehniskajos datos.

Izmērītā CO_2 vērtība ir noteikta atbilstošam motoram standartizētā pārbaudes procesā laboratorijas apstākļos, un tā nesniedz izsmeļošu vai precīzu garantiju par noteikta motora jaudu.

Ar lietošanas instrukcijā aprakstīto nosacījumiem atbilstīgo lietošanu un apkopi tiek izpildītas izplūdes gāzu izmešu prasības. Veicot motora izmaiņas, ekspluatācijas atļauja tiek zaudēta.

16 Rezerves daļas un piederumi

16.1 Rezerves daļas un piederumi

STIHL GI Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

16.2 Svarīgas rezerves daļas

– Gaisa filtrs: 0004 124 2807
– Aizdedzes svece: 0004 400 7000

17 Utilizēšana

17.1 Invertora utilizācija

Informāciju par utilizāciju var sniegt vietējā pašvaldība vai STIHL tirgotājs.

Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu veselībai un apkārtējai videi.

- ► Invertoru, ieskaitot iepakojumu, nogādājiet piemērotā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- ► Neizmetiet sadzīves atkritumos.

18 ES atbilstība

ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē stihl.link/compliance.

Veidlapa ziņošanai par drošības nepilnībām un cita informācija ir pieejama vietnē vdp.stihl.com.

19 Adreses

www.stihl.com

Zmist

1 Інформація до інструкції з експлуатації..... 340
2 Огляд.....340
3 Вказівки щодо безпеки.....342
4 Підготовка інвертора до роботи.....348
5 Підготовка інвертора до пуску.....348
6 Запуск і вимикання двигуна.....350
7 Перевірка інвертора.....350
8 Використання інвертора..... 350
9 Транспортування.....352
10 Зберігання.....353
11 Чистка.....353
12 Технічне обслуговування.....354
13 Ремонт.....356
14 Усунення неполадок.....356
15 Технічні дані.....358
16 Комплектуючі та приладдя..... 360
17 Утилізація.....360
18 Відповідність нормам ЄС.....360
19 Адреси.....360

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ, ЗРОЗУМІТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

1 Інформація до інструкції з експлуатації

1.1 Чинні документи

Діють місцеві правила техніки безпеки.

- ► Крім цієї інструкції з експлуатації необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти такі документи:
  - – Інструкція з експлуатації підключеного споживача

1.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті

НЕБЕЗПЕКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або **смерті**.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

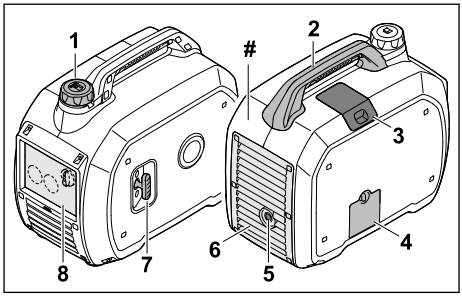
- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
  - ► Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

1.3 Символи в тексті

Цей символ вказує на розділ у цьому посібнику з експлуатації.

2 Огляд

2.1 Інвертор



1 Кришка паливного баку

2 Ручка для транспортування

3 Відсік запальних свічок

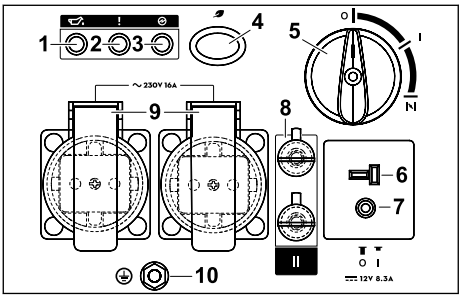
Переклад оригінальної інструкції з експлуатації 0000012248_002_UA

Надруковано на вибіленому папері без вмісту хлору. Папір підлягає переробці.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

4 Відсік моторного мастила
5 Глушник із іскрозахисною решіткою
6 Ребра охолодження
7 Пускова рукоятка
8 Панель керування, 🕮 2.2
Заводська табличка із серійним номером

2.2 Панель керування



1 СВІТЛОДІОД «МОТОРНА ОЛИВА»
2 СВІТЛОДІОД «НЕСПРАВНІСТЬ»
3 СВІТЛОДІОД «РОБОТА»
4 Перекидний вимикач режиму ECO
5 Обертовий вимикач
6 Розетка постійного струму (12 В)
7 Автоматичний вимикач (12 В)
8 Гнізда паралельного режиму
9 Розетка змінного струму (230 В)
10 Клема захисного зрівнювання потенціалів

2.3 Символи

Символи, які можуть бути на інверторі, двигуні чи на трубці для заливання мастила, мають такі значення:



Гарантований рівень звукової потужності


Це символ кришки паливного бака.


Дотримуйтесь рівня заповнення моторної оливи.


Перед запуском двигуна треба залити моторну оливу.


Не утилізувати продукт разом із побутовими відходами.


Підключення заземлення


Двигун вимк.

Двигун увімк.


Закрити повітряну заслінку


Режим ECO


Змінний струм


Постійний струм


Моторна олива


Експлуатація


Несправність


Паралельний режим

Увімкнення та використання інвертора


Залийте моторну оливу.


Залийте паливо. Дотримуйтесь рівня заповнення палива.


Закрити повітряну заслінку: поверніть обертовий вимикач у напрямку стрілки до упору.


Запуск двигуна: витягніть пускову рукоятку.


Відкрити повітряну заслінку: переведіть обертовий вимикач у положення **I**.


Вставте штепсельну вилку споживача в розетку інвертора.

Вимкнення інвертора


Витягніть штепсельну вилку споживача з розетки інвертора.


Вимкнути інвертор: переведіть обертовий вимикач у положення **0**.

3 Вказівки щодо безпеки

3.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на інверторі означають наведене нижче:


Дотримуйтеся правил техніки безпеки та вживайте відповідних заходів.


Необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти інструкцію з експлуатації.


Користуйтеся засобами захисту органів слуху.


Не вдихати відпрацьовані гази.


Дотримуйтесь інструкцій із техніки безпеки щодо електричного підключення та вживайте відповідних заходів.

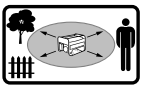

Захищайте інвертор від дощу та вологості.


Не використовуйте інвертор у будівлях.


Використовуйте інвертор лише на відкритому повітрі.


Не заливайте паливо, якщо двигун працює чи він ще гарячий.


Гарячі поверхні – не торкатися.


Дотримуйтеся відстані від інших предметів.

3.2 Використання згідно з призначенням

Інвертор STIHL IR 40.0 призначений для вироблення електроенергії. Будь-яке використання інвертора з перевищенням максимально допустимої частоти обертання, допустимої висоти над рівнем моря або поза допустимим діапазону температур вважається використанням не за призначенням і тому забороняється.

Користувач несе відповідальність за будь-яке підключення до інвертора та дотримання дозволених меж експлуатації. STIHL не несе відповідальності за пошкодження, спричинені підключенням, використанням не за призначенням, а також внесенням будь-яких змін до інвертора.

Інвертор можна використовувати як окремий пристрій або в паралельному режимі разом із другим інвертором STIHL такої самої моделі. Від інвертора може живитися лише один споживач. У разі одночасного живлення кількох споживачів необхідно застосовувати автоматичний вимикач із захистом від струму витоку, 🕮 8.1.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо інвертор використовується не за призначенням, це може призвести до травмування або смерті людей, а також спричинити матеріальні збитки.
  - ► Використовуйте інвертор таким чином, як описано в цій інструкції з експлуатації.

3.3 Вимоги до користувача

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Користувачі без інструктажу можуть не розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані з інвертором. Користувач або інші особи можуть отримати тяжкі травмування або навіть померти.


  - ► Необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти інструкцію з експлуатації.
  - ► Якщо інвертор передається в користування іншим людям: передавайте також інструкцію з експлуатації.
  - ► Переконайтеся, що користувач відповідає таким вимогам:
    - – Користувач не втомлений.
    - – Користувач перебуває у відповідному фізичному, сенсорному та психічному стані, який необхідний для обслуговування інвертора та роботи з ним. Якщо фізичний або психічний стан, а також сенсорні можливості користувача обмежені, такий користувач може працювати з пристроєм лише під наглядом або згідно з указівками відповідальної особи.

– Користувач може розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані з інвертором.
– Користувач повнолітній або проходить навчання відповідно до національних вимог.
– Користувач повинен пройти інструктаж у спеціалізованого дилера STIHL або іншого фахівця перед першим використанням інвертора.
– Користувач не знаходиться під дією алкоголю, медикаментів або наркотиків.

► У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

■ Система запалювання інвертора створює електромагнітне поле. Електромагнітне поле може впливати на кардіостимулятори. Це може призвести до травмування чи смерті користувача.
► Якщо користувач має кардіостимулятор: переконатись у відсутності негативного впливу на кардіостимулятор.

3.4 Одяг, взуття та прикраси

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Під час роботи довге волосся може потрапити в інвертор. Можливі тяжкі травми користувача.
► Довге волосся підв'язуйте або збирайте так, щоб воно було вище плечей.

■ Під час роботи виникає шум. Шум може призвести до погіршення слуху.



► Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

■ Непридатний одяг може заплутатися в інверторі. Можливі тяжкі травми користувача, який не працює у відповідному одязі.
► Носіть одяг, який щільно прилягає.
► Зніміть шарфи та прикраси.

■ Інвертор важкий. Під час піднімання або транспортування користувачі, які не носять відповідне взуття, можуть отримати защемлення або травми ніг.
► Носіть відповідне захисне взуття.

3.5 Робоча зона й оточення

Інвертор можна навантажувати до номінальної потужності, якщо дотримано таких умов навколишнього середовища:
– Дотримано допустиму температуру навколишнього середовища.
– Дотримано допустиму вологість повітря.
– Місце експлуатації перебуває в межах дозволеної висоти над рівнем моря.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Якщо вимоги до умов навколишнього середовища не виконуються, це може негативно вплинути на охолодження двигуна та інвертора. Можливе травмування людей і виникнення матеріальних збитків.
► Зменште потужність інвертора.
► Якщо інвертор не забезпечує номінальну потужність, незважаючи на відповідні умови навколишнього середовища: припиніть роботу та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

■ Сторонні особи, діти та тварини можуть не розпізнати й не оцінити небезпеки від інвертора. Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми, а також можуть статися матеріальні збитки.
► Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини маю перебувати на відстані від робочої зони.
► Не залишайте інвертор без нагляду.
► Уживіть необхідних заходів, щоб діти не гралися з інвертором.

■ Під час роботи двигуна гарячі вихлопні гази виходять із глушника. Гарячі вихлопні гази можуть викликати запалення легкозаймистих матеріалів та викликати пожежу.
► Не направляти потік вихлопних газів у бік легкозаймистих матеріалів.
► Приберіть легкозаймисті матеріали із зони навколо інвертора.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

■ Якщо інвертор використовується у вологих умовах, люди можуть отримати смертельне ураження електричним струмом.
► Тримайте інвертор у сухому стані.
► Користуйтеся інвертором лише із сухими руками.
► Не використовуйте інвертор у вологих умовах.
► Не використовуйте інвертор під час дощу, грози або снігопаду.
► Не використовуйте інвертор поблизу басейну або системи поливу.

■ Вихлопні гази містять окис вуглецю. Окис вуглецю – це отруйний газ, безбарвний і без запаху та важчий за повітря. Якщо люди вдихають вихлопні гази, вони можуть втратити свідомість або задихнутися.
► Використовуйте інвертор лише на відкритому повітрі.

- ► Установлюйте інвертор над рівнем землі, уникайте ям і заглиблень.
- ► Не використовуйте інвертор у будівлях.
- ► Установлюйте інвертор на відстані не менше 1,5 м від будівель.
- ► Не встановлюйте інвертор під вікнами перед будівлями.

3.6 Безпечний стан

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо пристрій перебуває в небезпечному стані, компоненти не функціонуватимуть належним чином, а захисні пристрої не спрацьовуватимуть і може витікати паливо. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  - ► Працюйте з повністю зібраним інвертором.
  - ► Працюйте з непошкодженим інвертором.
  - ► Працюйте з непошкодженим з'єднувальним кабелем для паралельного режиму.
  - ► Якщо паливо виходить з інвертора: не використовуйте інвертор і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
  - ► Закрийте кришку паливного бака.
  - ► Якщо інвертор або з'єднувальний кабель для паралельного режиму забруднені: очистьте інвертор або з'єднувальний кабель для паралельного режиму.
  - ► Не вносьте зміни до інвертора.
  - ► Якщо елементи системи керування не працюють або змінені: не працюйте з інвертором.
  - ► Якщо розетки, роз'єми або автоматичні вимикачі не працюють або змінені: не працюйте з інвертором.
  - ► Якщо кришки розеток пошкоджені: не працюйте з інвертором.
  - ► Підключайте лише споживачі, придатні для роботи з інвертором.
  - ► Підключайте лише споживачі, що працюють належним чином і не мають дефектів.
  - ► Підключайте споживачі, як описано в цій інструкції з експлуатації та в інструкції з експлуатації споживача.
  - ► Підключайте лише один з'єднувальний кабель для паралельного режиму та лише за умови, що кольори штекерів збігаються з кольорами гнізд інвертора.
  - ► Для цього інвертора використовуйте оригінальне приладдя STIHL.
  - ► Установлюйте приладдя так, як описано в цій інструкції або в інструкції з експлуатації приладдя.
  - ► Не встромляйте сторонні предмети в отвори інвертора.
  - ► Замініть зношені або пошкоджені таблички у спеціалізованого дилера STIHL.
  - ► У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

3.7 Паливо й заправлення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Паливо, що використовується для цього інвертора, – бензин. Бензин – це легкозаймиста речовина. У разі контакту бензину з відкритим вогнем або гарячими предметами може виникнути пожежа чи навіть вибух. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.



Захищайте бензин від високих температур і вогню.

  - ► Не розливайте бензин.
  - ► Якщо пролився бензин: витріть бензин ганчіркою і не намагайтеся запустити двигун, поки всі частини інвертора та місце навколо інвертора не висохнуть.
  - ► Не паліть.
  - ► Не заправляйте пристрій поблизу полум'я.
  - ► Перед заправлянням вимкніть інвертор і дайте йому охолонути.
  - ► Якщо паливний бак потрібно спорожнити: проводьте процедуру на відкритому повітрі.
  - ► Запускайте інвертор на відстані не менше 3 м від місця заправляння паливом.
  - ► Забороняється зберігати заправлений бензином інвертор у закритих приміщеннях.
- Пари бензину можуть отруїти людей.
  - ► Не вдихайте пари бензину.
  - ► Заправляйте паливо в місці, що добре провітрюється.
- Під час роботи інвертор нагрівається. Бензин розширюється, і в паливному баку може виникнути надмірний тиск. Якщо відкрита кришка паливного бака, бензин може витікати. Бензин, що витік, може спалахнути. Можливі тяжкі травми користувача.
  - ► Спочатку вимкніть інвертор і дайте йому охолонути. Після цього відкрийте кришку паливного бака.

- Бензин, що потрапив на одяг, є ще більш легкозаймистим. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ► У разі контакту одягу з бензином: переодягніть одяг.
- Бензин і моторна олива можуть забруднити довкілля.
  - ► Не розливайте паливо та моторну оливу.
  - ► Бензин і моторну оливу необхідно утилізувати в екологічно безпечний спосіб згідно з установленими правилами.
- Потрапляння бензину на шкіру чи в очі може викликати подразнення.
  - ► Уникайте контакту з бензином.
  - ► У разі контакту з шкірою: промити відповідні місця шкіри великою кількістю води з милом.
  - ► У разі контакту з очима промивайте очі великою кількістю води щонайменше 15 хвилин та зверніться до лікаря.
- Пролитий бензин може спалахнути. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - ► Очищайте забруднені бензином поверхні.
  - ► Не вмикайте запалювання доти, доки випари бензину повністю не вивітряться.
- Система запалювання двигуна виробляє іскри. Іскри можуть виходити назовні й у легкозаймистому й вибухонебезпечному середовищі можуть викликати пожежу або вибух. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.



Запускайте двигун тільки із вкрученою запальною свічкою.

  - ► Використовуйте відповідну запальну свічку.
  - ► Вкрутіть запальну свічку й щільно затягніть її.
  - ► Щільно притиснути контактний наконечник запальної свічки.
- Заливання невідповідного бензину може пошкодити двигун.
  - ► Використовуйте свіжий фірмовий неетилований бензин.
  - ► Дотримуйтеся вимог, викладених у цій інструкції з експлуатації.

3.8 Електробезпека

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо інвертор підключено до електромережі будівлі, може статися перетікання електроенергії з інвертора в електромережу.
  Люди можуть отримати небезпечні для життя травми через ураження електричним струмом. Інвертор може спричинити пожежу.
  - ► Підключення до електромережі мають виконувати виключно кваліфіковані електрики.
- Якщо до інвертора підключено більше ніж один споживач, люди можуть отримати смертельне ураження електричним струмом. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Забезпечте захист усіх споживачів за допомогою автоматичного вимикача із захистом від струму витоку FI-LS (RCBO).
  - ► Підключайте другий споживач тільки після того, як перший споживач працює бездоганно.
- Якщо до інвертора підключено споживачі, які не працюють належним чином або мають дефекти кабелів чи роз'ємів, люди можуть отримати смертельне ураження електричним струмом.
  - ► Перед підключенням перевірте споживачі щодо безпечності експлуатації.
- Якщо номінальна потужність розетки інвертора в окремому режимі перевищується через занадто високе споживання або занадто велику кількість споживачів, це скорочує строк служби інвертора. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Номінальна потужність споживача повинна бути не більшою за номінальну потужність розетки.
  - ► Номінальна потужність усіх споживачів повинна бути не більшою за номінальну потужність інвертора.
- Якщо номінальна потужність розетки інвертора в паралельному режимі перевищується через занадто високе споживання або занадто велику кількість споживачів, це скорочує строк служби інвертора. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Номінальна потужність споживача повинна бути не більшою за номінальну потужність розетки.

- ► Номінальна потужність усіх споживачів повинна бути не більшою за номінальну потужність інверторів.

- У разі значного перевантаження автоматичний вимикач відповідного ланцюга відключає електроживлення. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Не перевантажуйте інвертор понад номінальну потужність.
- Для підвищення максимальної потужності інвертор можна використовувати разом із другим інвертором такої самої моделі в паралельному режимі. Робота інвертора в паралельному режимі не разом з інвертором такої самої моделі та відповідним з'єднувальним кабелем призвести до смертельного ураження електричним струмом та матеріальних збитків.
  - ► Використовуйте в паралельному режимі однакові інвертори.
  - ► Використовуйте інвертори з відповідним з'єднувальним кабелем. STIHL рекомендує комплект кабелів STIHL для паралельного режиму.
  - ► Перед підключенням перевірте з'єднувальний кабель щодо безпечності експлуатації.
- Якщо в паралельному режимі один з інверторів вийде з ладу, підключений споживач може почати працювати незвично.
  - ► Вимкніть споживач і від'єднайте його від інвертора.
- Якщо до інвертора під час роботи підключається другий інвертор (паралельний режим), люди можуть отримати смертельне ураження електричним струмом. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Не підключайте інвертор до другого інвертора, коли він працює.
- Під час роботи окремого інвертора з підключеним з'єднувальним кабелем люди можуть отримати смертельне ураження електричним струмом. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Від'єднайте з'єднувальний кабель від інвертора та закрийте захисні кришки.

3.9 Використання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо користувач неправильно запустить двигун, інвертор не зможе працювати належним чином. Можливі тяжкі травми користувача.
  - ► Запустіть двигун, як описано у цій інструкції з експлуатації.
- При роботі двигуна виділяються відпрацьовані гази. Вдихання відпрацьованих газів може привести до отруєння.



  - ► Не вдихати відпрацьовані гази.
  - ► Працюйте на місці, що добре провітрюється.
  - ► При виникненні недуги, головного болю, порушень зору або слуху чи запаморочення слід закінчити роботи та звернутись до лікаря.
- Якщо під час роботи інвертор піднімають або переміщують, люди можуть обпектися об гарячі поверхні або спіткнутися об кабелі підключених споживачів. Люди можуть отримати травми, а кабелі можуть бути пошкоджені
  - ► Не піднімайте та не переміщайте інвертор під час роботи.
- Неправильно прокладені кабелі споживачів можуть бути пошкоджені, а люди можуть спіткнутися об них. Люди можуть отримати травми, а кабелі можуть бути пошкоджені.
  - ► Прокладайте кабелі споживачів так, щоб вони не були натягнуті або заплутані.
  - ► Прокладайте кабелі споживачів так, щоб уникнути їх пошкодження, згинання, затискання або перетирання.
  - ► Захищайте кабелі від впливу спеки, потрапляння мастила та хімікалій.
  - ► Інвертор можна використовувати лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- Після запуску двигун може нагрітися. Люди можуть отримати опіки.



  - ► Гарячі поверхні – не торкатися.
  - ► Перед чищенням вимкніть двигун і дайте йому охолонути.
- Коли користувач працює з засобом захисту слуху та двигун працює, то користувач може лише обмежено чути шум та оцінювати його рівень.
  - ► Працюйте спокійно та розважливо.
- Зміни чи аномалії в роботі інвертора можуть вказувати на те, що його стан не є технічно безпечним. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
  - ► Завершіть роботу та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

- Якщо інвертор стоїть на поверхні під нахилом, нерівній або незакріпленій поверхні, він може рухатись та перекинутись. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Установіть інвертор на горизонтальній, рівній і твердій поверхні.
- Якщо люди сидять або стоять на інверторі, вони можуть контактувати з гарячими частинами пристрою й отримати серйозні травми. Якщо на інвертор покласти предмети, вони можуть впасти і люди можуть отримати серйозні травми. Інвертор може бути пошкоджено. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Не сідайте та не ставайте на інвертор.
  - ► Не кладіть на інвертор жодних предметів.

3.10 Транспортування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Інвертор важкий. Якщо інвертор підняти й він упаде, це може призвести до серйозного травмування людей. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Контрольовано піднімайте й опускайте інвертор.
- Після роботи двигуна глушник і ребра охолодження можуть бути гарячими. Люди можуть отримати опіки.
  - ► Не торкайтеся ребер охолодження та глушника.
  - ► Тримайте інвертор глушником від себе.
- Під час транспортування інвертор може перевертатися та рухатися. Можливе травмування людей і виникнення матеріальних збитків.
  - ► Перед транспортуванням вимкніть двигун і дайте йому охолонути.
  - ► Поставте інвертор вертикально на вантажну платформу.
  - ► Подбайте, щоб інвертор не торкався інших предметів.
  - ► Зафіксуйте інвертор ременями для транспортування, іншими ременями або сіткою так, щоб він не перекинувся й не рухався.
- Під час транспортування може витікати бензин, спричиняючи забруднення та пошкодження.
  - ► Транспортуйте інвертор із порожнім паливним баком.
- Транспортування в певних умовах навколишнього середовища може призвести до пошкодження інвертора.
  - ► Не транспортуйте інвертор у середовищі з високим вмістом солі.
  - ► Транспортуйте інвертор в установленому діапазоні температур.

3.11 Зберігання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від інвертора. Діти можуть отримати тяжкі травми.
  - ► Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
  - ► Зберігайте інвертор у недоступному для дітей місці.
- Під дією вологи електричні контакти інвертора та металеві компоненти можуть зазнавати корозії. Інвертор може бути пошкоджено.
  - ► Зберігайте інвертор у чистому та сухому стані.
- Солона атмосфера в приморських районах у поєднанні з високою вологістю повітря прискорює корозію металу. Інвертор може бути пошкоджено.
  - ► Зберігайте інвертор у зберігати в закритому приміщенні.
  - ► Зберігайте інвертор лише в приміщеннях із дозволеним рівнем вологості повітря, 🕮 15.1.
  - ► Зберігайте інвертор у місці, добре захищеному від впливу зовнішніх факторів.

3.12 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо двигун запуститься під час чищення, технічного обслуговування чи ремонту, станеться викид вихлопних газів, які містять окис вуглецю. Люди можуть отруїтися або отримати травми. Може бути пошкоджено майно.
  - ► Перед чищенням, технічним обслуговуванням або ремонтом переконайтеся, що двигун не може запуститися.
  - ► Виконуйте чищення, технічне обслуговування або ремонт на відкритому повітрі або в добре провітрюваних приміщеннях.
- Під час роботи двигун може стати гарячим. Забруднення, такі як пил або мастило, можуть спалахнути та спричинити пожежу. Користувач може важко поранитися, а також можливі матеріальні збитки.
  - ► Регулярно очищуйте двигун і зону навколо бака й вихлопної труби.

- Після роботи двигуна глушник і сам двигун можуть бути гарячими. Люди можуть отримати опік.
  ► Зачекайте, доки глушник та двигун не охолонуть.
- Агресивні засоби для очищення, мийка струменем води або гострі предмети можуть пошкодити інвертор. У разі неправильного очищення інвертора його деталі не зможуть працювати належним чином, а запобіжні пристрої можуть вийти з ладу. Існує ризик травмування.
  ► Чистьте інвертор таким чином, як описано в цій інструкції з експлуатації.
- Якщо обслуговування або ремонт інвертора виконується з відхиленням від вимог інструкції з експлуатації, його деталі не зможуть працювати належним чином, а запобіжні пристрої можуть вийти з ладу. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  ► Обслуговуйте й ремонтуйте інвертор так, як описано в цій інструкції з експлуатації.

4 Підготовка інвертора до роботи

4.1 Підготовка інвертора до роботи

Перед початком роботи завжди необхідно виконати такі дії:
► Перевірте умови навколишнього середовища, 🕮 15.1.
► Зніміть пакувальний матеріал та транспортувальні фіксатори.
► Переконайтеся, що інвертор перебуває в безпечному стані, 🕮 3.6.
► Очистьте інвертор, 🕮 11.1.
► За потреби заземліть інвертор, 🕮 5.2.
► Залийте моторну оливу, 🕮 5.4.
► Заправте інвертор, 🕮 5.3.
► Перевірте інвертор, 🕮 7.1.
► Якщо ці операції неможливо виконати: не використовуйте інвертор і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

5 Підготовка інвертора до пуску

5.1 Установлення інвертора

► Установіть інвертор на рівну поверхню так, щоб ручка для транспортування була спрямована вгору.

5.2 Захисне зрівнювання потенціалів

Інвертор відповідає заходу безпеки «електричне роз'єднання зі зрівнюванням потенціалів» згідно з
IEC 60364-4-41 (грудень 2005) §413 і
VDE 0100-410.

Як розподільна система використовується IT-мережа з нейтральним проводом N та незаземленим захисним зрівнювальним проводом PE, який забезпечує зрівнювання потенціалів на всіх деталях, електрично з'єднаних між собою.

Заземлення інвертора не потрібне, якщо виконуються такі умови:
– Підключені споживачі мають захисну ізоляцію (клас захисту II).
– Підключені споживачі перебувають у безпечному стані.

Якщо споживач не відповідає класу захисту II, необхідно забезпечити підключення захисного зрівнювання потенціалів. Без додаткового автоматичного вимикача із захистом від струму витоку FI-LS (RCBO) до інвертора можна підключити лише один споживач. У разі використання подовжувального кабелю він повинен мати три проводи (захисний провід зрівнювання потенціалів PE).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо нейтральний провід заземлено, необхідно встановити додаткове захисне обладнання відповідно до стандарту IEC 60364-4--41.
  ► Заземлення та монтаж додаткового необхідного захисного обладнання мають виконуватися виключно кваліфікованим електротехнічним персоналом.

5.3 Заправка інвертора

Двигун живиться бензином із бака інвертора. Двигун схвалений для неетилованого бензину. Неетилований бензин згорає з меншою кількістю залишків, зменшує відкладення на запальних свічках та продовжує термін служби вихлопної системи. Бензин повинен відповідати таким вимогам:
– Бензин свіжий, чистий і неетилований.
– Октанове число бензину не менше ніж 86.
– Бензин має максимальний вміст етанолу 10 % (E10).

Компанія STIHL рекомендує використовувати засіб STIHL MotoPlus. Це паливо майже не містить бензолу, сірки та шкідливих ароматичних речовин.

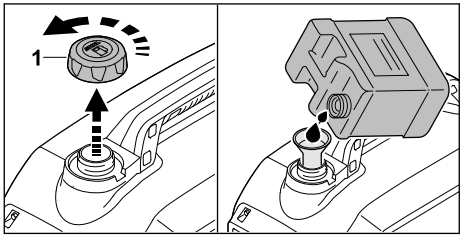
⚠ ОБЕРЕЖНО

- Якщо не заправити двигун належним бензином, він може пошкодитися.

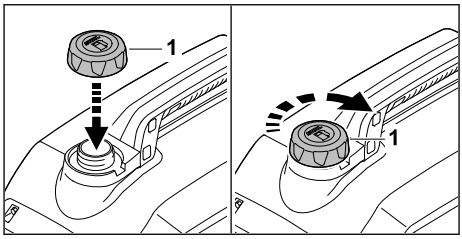
Компанія STIHL рекомендує завжди використовувати свіжий фірмовий бензин, а не суміш для двотактних двигунів (бензин із додаванням олії).
Не заправляйте несвіжим або забрудненим бензином.
Уникайте забруднення вмісту бака брудом і водою.
Використовуйте лише дозволений бензин (без E85).
Якщо ви почуєте стукіт або дзвін, змініть марку бензину.

- ► За потреби зверніться до спеціалізованого дилера, STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

► Установіть інвертор, 🕮 5.1.
► Протерти місце навколо кришки паливного бака вологою ганчіркою.



► Кришку паливного бака (1) повертати проти годинникової стрілки доти, поки її не можна буде зняти.
► Зніміть кришку паливного бака (1).
► Заливайте паливо за допомогою відповідного засобу для заливання так, щоб воно не розливалося та залишалося щонайменше 15 мм вільного місця до краю паливного бака.
► Якщо паливо розлилося: негайно витріть його ганчіркою.



► Установіть кришку (1) на паливний бак.
► Поверніть кришку паливного бака (1) за годинниковою стрілкою та затягніть її вручну.
Паливний бак закритий.

5.4 Заливання моторної оливи

Моторне мастило змащує та охолоджує двигун.

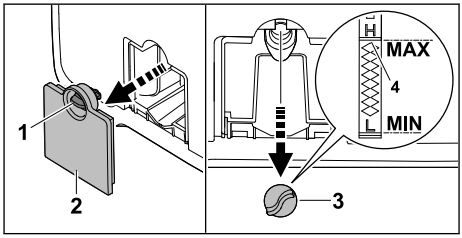
⚠ ОБЕРЕЖНО

- Двигун постачається без моторного мастила.

Зависокий або занизький рівень заповнення моторного мастила може призвести до пошкодження двигуна.

- ► Перед першим введенням в експлуатацію необхідно залити моторну оливу.

► Установіть інвертор, 🕮 5.1.



► Поверніть засувку (1) вліво або вправо, доки кришку (2) не можна буде зняти.
► Зніміть кришку (2).
► Викрутіть щуп для визначення рівня моторної оливи (3).
► Залийте моторну оливу за допомогою належного засобу для заливання до максимального рівня заповнення (4).

Об'єм оливи становить:
– 0,6 л

► Вкрутіть щуп для визначення рівня оливи (3).
► Встановіть кришку (2).
► Поверніть засувку (1) у вертикальне положення.

- Перед кожним запуском перевіряйте рівень моторної оливи, 🕮 12.3. За потреби долийте моторну оливу.

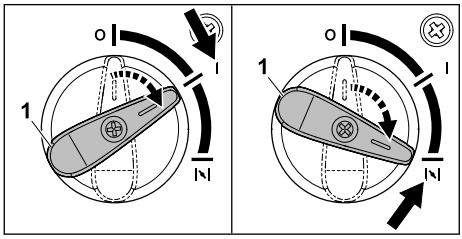
Двигун сумісний із доступними в продажу моторними мастилами для 4-тактних двигунів.
- Використовуйте моторні оливи класу SJ та вище.
- Вибирайте клас в'язкості залежно від переважної температури середовища.
  STIHL рекомендує таку моторну оливу: SAE 10W-30.

За потреби зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

6 Запуск і вимикання двигуна

6.1 Запуск двигуна

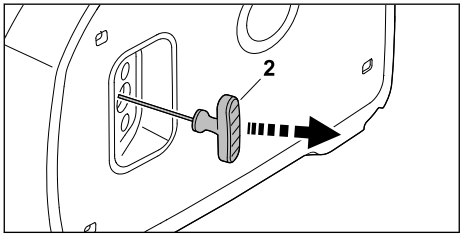
- Установіть інвертор, 🕮 5.1.



- Переведіть обертовий вимикач (1) у положення **I**.
- Якщо двигун холодний: переведіть обертовий вимикач (1) у положення .

ВКАЗІВКА

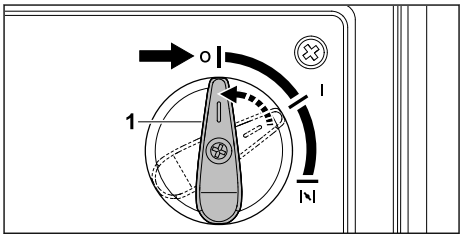
- Щоб знову запустити вже прогрітий двигун після короткої перерви в роботі, переведіть обертовий вимикач (1) у положення **I**.



- Правою рукою повільно потягніть пускову рукоятку (2) до помітного опору.
- Швидко витягуйте пускову рукоятку (2) і відпускайте її, доки двигун не запрацює.
- Якщо двигун запущено в положенні : переведіть обертовий вимикач у положення **I**.

6.2 Зупинення двигуна

- Вимкніть споживачі та від'єднайте їх від інвертора.
- Якщо інвертор працював у режимі ECO: вимкніть режим ECO, 🕮 8.3.2.



- Переведіть обертовий вимикач (1) у положення **0**.
  Двигун зупиняється.

7 Перевірка інвертора

7.1 Перевірка інвертора

Перевірка обертового вимикача
- Запустіть двигун.
- Переведіть обертовий вимикач у положення **0**.
  Двигун зупиняється.
- Якщо двигун не зупинився:
  - Переведіть обертовий вимикач у положення і залишайте його там, доки двигун не зупиниться.
    Не використовуйте інвертор і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
    Обертовий вимикач несправний.

8 Використання інвертора

8.1 Підключення споживача до інвертора

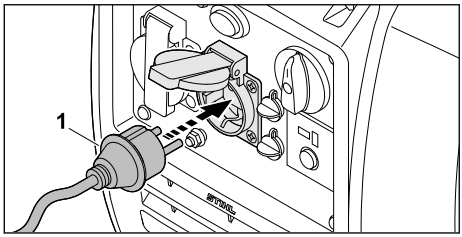
- Установіть інвертор, 🕮 5.1.
- Запустіть двигун, 🕮 6.1.

ВКАЗІВКА

- Споживач має бути вимкнуто.

ВКАЗІВКА

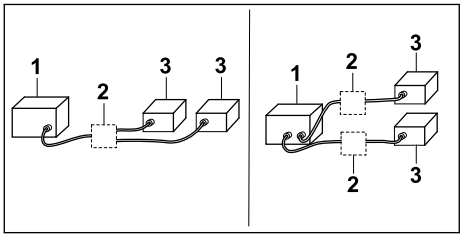
- Потужність підключеного споживача не повинна перевищувати зазначену потужність розетки та інвертора в окремому режимі, 🕮 15.1.



- ► Вставте штепсельну вилку (1) споживача у відповідну розетку інвертора.
- ► Додержуйте номінальної потужності: 🕮 15.1.
- ► Увімкніть споживач.
  Споживач запуститься.

Підключення кількох споживачів

Якщо від інвертора мають живитися два або більше споживачів, забезпечте захист усіх споживачів за допомогою автоматичного вимикача із захистом від струму витоку FI-LS (RCBO):
– Чутливість до замикання на землю 30 мА
– Час спрацьовування < 0,4 с , якщо вихідний струм більше 30 А



1 Інвертор

2 RCBO
Прочитайте інструкцію з експлуатації виробника RCBO та дотримуйтеся її.

3 Споживач

У разі використання подовжувальних кабелів або мобільних розподільних мереж вони мають відповідати таким вимогам:
– Кабель міцний, гнучкий і має гумову оболонку (наприклад, IEC 60245-4).
– Опір менше 1,5 Ом.
– Якщо підключається споживач класу захисту I, необхідно використовувати подовжувальний кабель із захисним контактом.

ВКАЗІВКА

■ Довгі подовжувальні кабелі знижують корисну потужність.

Залежно від перерізу кабелю використовуються такі максимальні значення довжини:
- ► Переріз кабелю: 1,5 мм^2 – максимальна довжина: 60 м
- ► Переріз кабелю: 2,5 мм^2 – максимальна довжина: 100 м

8.2 Паралельний режим

Для підвищення максимальної потужності інвертор STIHL можна з'єднати з другим інвертором такої самої моделі та використовувати їх у паралельному режимі.

ВКАЗІВКА

■ Паралельний режим можливий лише з двома однаковими інверторами STIHL. З'єднання двох різних інверторів може призвести до короткого замикання. Інвертори може бути пошкоджено.
- ► З'єднайте між собою два однакових інвертори STIHL.
- ► З'єднуйте інвертори таким чином, як описано в цій інструкції з експлуатації.

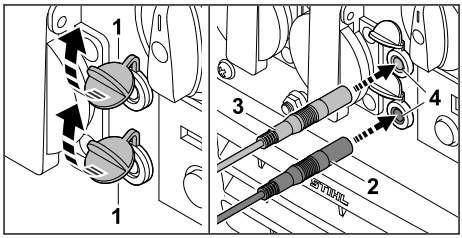
ВКАЗІВКА

■ Споживач має бути вимкнуто.

ВКАЗІВКА

■ Потужність підключеного споживача не повинна перевищувати зазначену потужність розетки та інвертора в паралельному режимі, 🕮 15.1.

- ► Установіть інвертор, 🕮 5.1.



- ► Відкрийте пилозахисні кришки (1) інвертора.
- ► Підключіть з'єднувальні кабелі (2, 3) до гнізд (4) інвертора таким чином:
  - ► Вставте червоний штекер у червоне гніздо.
  - ► Вставте чорний штекер у чорне гніздо.
- ► Запустіть двигуни обох інверторів, 🕮 6.1.

- Вставте штепсельну вилку споживача: 🕮 8.1.
  Кількох споживачів можна розділити між двома інверторами з дотриманням номінальної потужності на кожен вихід змінного струму або на кожен інвертор: 🕮 15.1.
- Увімкніть споживач.

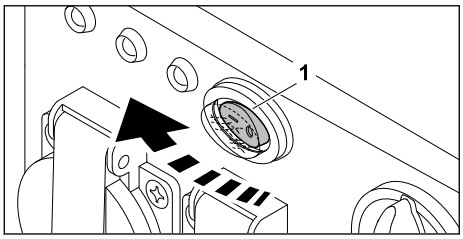
8.3 Увімкнення і вимкнення режиму ECO

8.3.1 Увімкнення режиму ECO

Коли ввімкнуто режим ECO, інвертор визначає поточне навантаження й автоматично встановлює відповідну частоту обертання. Це дає змогу завдяки зниженню частоти зменшити витрату палива та рівень шуму без втрати потужності.

Частота обертання (об/хв) без режиму ECO	Частота обертання (об/хв) з режимом ECO	Потужність (Вт)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Якщо виконуються нижченаведені умови, режим ECO необхідно вимкнути:
– Споживачу потрібна потужність 1500 Вт або більше.
– Споживач має часто вимикатися та вмикатися.



- Переведіть перекидний вимикач (1) у положення **I**.

Режим ECO ввімкнуто.

8.3.2 Вимкнення режиму Eco

- Переведіть перекидний вимикач у положення **0**.

Режим Eco вимкнено.

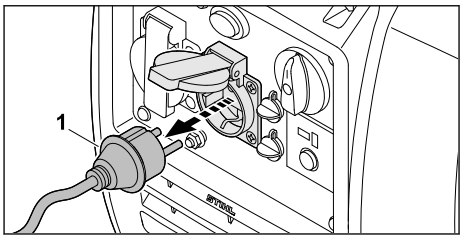
8.4 Регулювання карбюратора при роботі на великій висоті над рівнем моря

Якщо інвертор експлуатується на висоті понад 900 м над рівнем моря, двигун може не досягати оптимальної потужності, а витрата мастила та палива може збільшитися. Регулювання карбюратора може покращити роботу двигуна на великих висотах.

- Щоб відрегулювати карбюратор, зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

8.5 Від'єднання споживача від інвертора

- Вимкніть споживач.



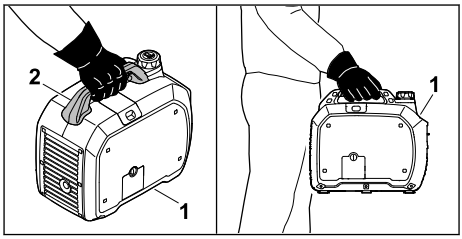
- Витягніть штепсельну вилку (1).
- Зупиніть двигун, 🕮 6.2.

9 Транспортування

9.1 Транспортування інвертора

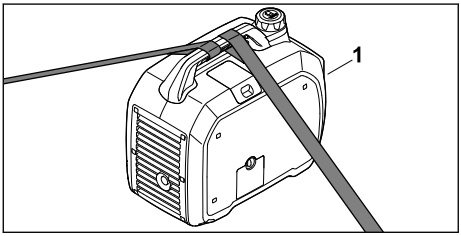
- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.

Перенесення інвертора



- Візьміть інвертор (1) однією рукою за ручку для транспортування (2) і підніміть його.
- Перенесіть інвертор (1).

Перевезення інвертора на вантажній платформі автомобіля



- Установіть інвертор (1) на вантажну платформу автомобіля так, щоб ручка для транспортування була спрямована вгору.
- Зафіксуйте інвертор (1) так, щоб він не міг перекинутися або зрушитися з місця.

10 Зберігання

10.1 Зберігання інвертора

- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
- Зберігайте інвертор таким чином, щоб виконувалися такі умови:
  - Інвертор не може перекинутися або рухатися.
  - Інвертор перебуває в недоступному для дітей місці.
  - Інвертор чистий і сухий.
  - Інвертор захищений від пилу.
  - Інвертор захищений від впливу вологи й високої температури.
  - Дотримано температуру навколишнього середовища, 🕮 15.1.

Якщо інвертор зберігається понад 3 місяці, слід додатково врахувати наведене нижче:

- Спорожніть паливний бак за допомогою ручного насосу.
- Дайте інвертору попрацювати без навантаження, доки не закінчиться паливо.
- Очищення паливного бака спеціалізованим дилером STIHL.
- Замініть моторне мастило, 🕮 12.2.
- Викрутіть запальну свічку й залийте через отвір 3 мл моторної оливи в двигун.
- Витягнути й відпустити пускову рукоятку декілька разів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час виймання пускової рукоятки при знятому наконечнику свічки запалювання можуть утворюватись іскри. Іскри можуть запалити пари бензину та спричинити пожежі й вибухи. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
  - Тримайте штекер свічки запалювання на безпечній відстані від отвору для свічки запалювання.

- Вкрутіть запальну свічку й щільно затягніть її.

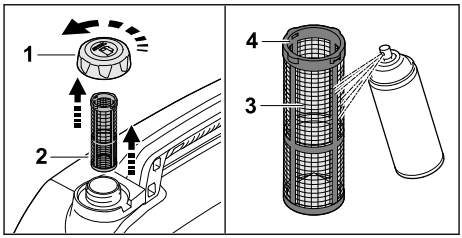
11 Чистка

11.1 Очищення інвертора

- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
- Очистьте інвертор вологою ганчіркою.
- Очистьте ребра охолодження пензлем.

11.2 Очищення паливного фільтра

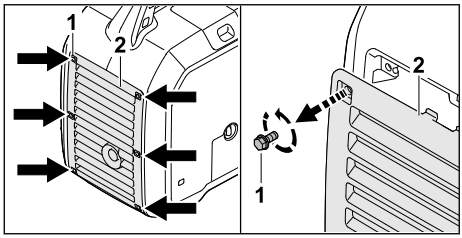
- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
- Установіть інвертор, 🕮 5.1.
- Протерти місце навколо кришки паливного бака вологою ганчіркою.



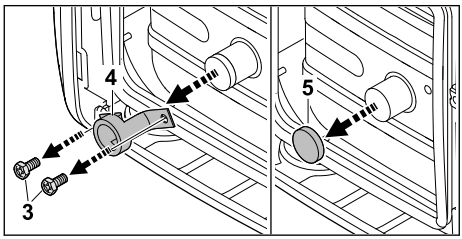
- Кришку паливного бака (1) повертати проти годинникової стрілки доти, поки її не можна буде зняти.
- Зніміть кришку паливного бака (1).
- Вийміть паливний фільтр (2).
- Очистьте сітку (3) та рамку (4) за допомогою засобу для очищення, що розчиняє паливо. Утилізуйте засіб для очищення в екологічно безпечний спосіб.
- Якщо паливний фільтр має пошкодження: замініть паливний фільтр.
- Складіть інвертор у зворотному порядку.

11.3 Очищення іскрозахисної решітки

- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
- Установіть інвертор, 🕮 5.1.



- Викрутіть гвинти (1) настільки, щоб їх можна було вийняти.
- Зніміть ребра охолодження (2).

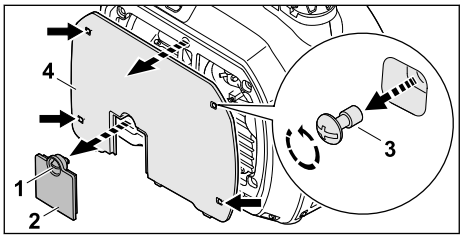


- Викрутіть гвинти (3) настільки, щоб їх можна було вийняти.
- Зніміть кріплення (4) та іскрозахисну решітку (5).
- Перевірте іскрозахисну решітку (5). Якщо наявні пошкодження чи дуже сильне забруднення решітки, замініть іскрозахисну решітку.
- Очистьте кріплення (4) та іскрозахисну решітку (5) дротяною щіткою.
- Замініть іскрозахисну решітку (5).
- Складіть інвертор у зворотному порядку.

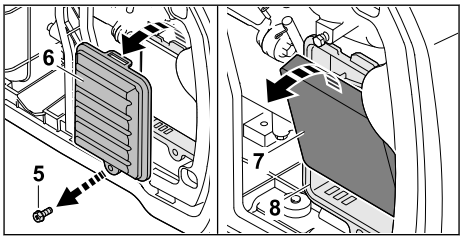
11.4 Очищення повітряного фільтра

Очищайте повітряний фільтр із визначеною періодичністю техобслуговування, 🕮 12.1. Під час експлуатації приладу STIHL у запиленій атмосфері очищайте фільтр частіше.

- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
- Установіть інвертор, 🕮 5.1.



- Поверніть засувку (1) вліво або вправо, доки кришку (2) не можна буде зняти.
- Зніміть кришку (2).
- Викрутіть гвинти (3) настільки, щоб їх можна було вийняти.
- Зніміть бічну кришку (4).



- Викрутіть гвинт (5) настільки, щоб його можна було вийняти.
- Підніміть і зніміть кришку фільтра (6).
- Вийміть поролоновий фільтр (7) із гнізда (8).
- Перевірте поролоновий фільтр (7). Якщо наявні пошкодження чи дуже сильне забруднення фільтра, замініть фільтр.
- Перш ніж установити поролоновий фільтр (7), занурте його у свіжу моторну оливу. Відтисніть зайву моторну оливу.

ВКАЗІВКА

- Якщо з фільтра вичавлюватиметься надлишок моторної оливи, фільтр може розірватися або зламатися.
  - Відтисніть фільтр.

- Вставте поролоновий фільтр (7) у гніздо (8).
- Складіть інвертор у зворотному порядку.

12 Технічне обслуговування

12.1 Інтервали технічного обслуговування

Інтервали технічного обслуговування залежать від умов навколишнього середовища і умов роботи. STIHL рекомендує такі інтервали технічного обслуговування:

перед кожним використанням
- Перевірте рівень палива.
- Перевірте рівень оливи.
- Перевірте повітряний фільтр.

Одноразово: через 20 годин або 1 місяць
- Замініть моторну оливу.

Кожні 50 годин або 3 місяці
- Очистьте повітряний фільтр.

Кожні 100 годин або раз на півроку
- Перевірте запальну свічку.
- Замініть моторну оливу.

- ► Очистьте паливний фільтр.
- ► Перевірте та очистьте глушник. За потреби доручіть спеціалізованому дилеру STIHL замінити його.
- ► Перевірте іскрогасник. За потреби очистьте його або доручіть спеціалізованому дилеру STIHL замінити його.

Кожні 300 годин або раз на рік

- ► Замініть повітряний фільтр.
- ► Замініть запальну свічку.
- ► Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL відрегулювати зазор клапана.
- ► Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL перевірити інвертор.

Раз на 2 роки

- ► Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL очистити паливний бак і паливний фільтр.
- ► Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL очистити оливопроводи.

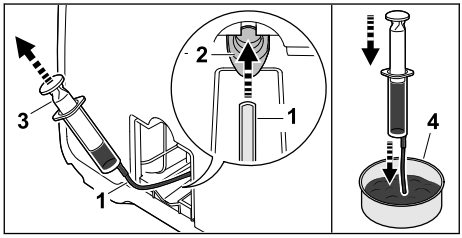
12.2 Заміна моторної оливи

Тепла моторна олива легко й повністю зливається. Для чистої та екологічно безпечної заміни моторної оливи STIHL рекомендує оливний насос APO 030.

- ► Дайте двигуну прогрітися.
- ► Спорожніть бак.
  Двигун зупиняється.
- ► Установіть інвертор, 🕮 5.1.
- ► Повністю втисніть поршень у циліндр оливного насоса.

⚠ ОБЕРЕЖНО

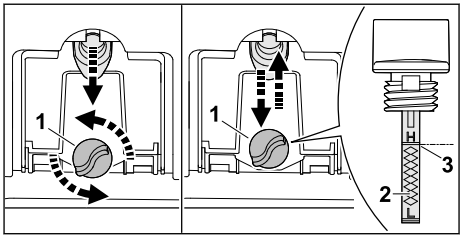
- ■ Небезпека отримання опіків
  - ► Не торкайтеся гарячих частин інвертора.
- ► Відкрийте відсік моторної оливи та викрутіть щуп для визначення рівня оливи, 🕮 5.4.



- ► Вставте шланг (1) через трубку для заливання мастила (2) так, щоб він сягнув дна оливного піддону.
- ► Контрольовано витягніть поршень (3). Моторна олива всмоктується в циліндр.
- ► Видавіть моторну оливу у відповідну ємність (4).
- ► Повторюйте процес, поки оливний піддон не спорожніє.
- ► Утилізуйте відпрацьовану моторну оливу в екологічно безпечний спосіб.
- ► Залийте нову моторну оливу 🕮 5.4.
- ► Вкрутіть щуп для визначення рівня мастила та закрийте відсік моторної оливи, 🕮 5.4.

12.3 Перевірка рівня оливи

- ► Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
- ► Установіть інвертор, 🕮 5.1.
- ► Відкрийте відсік моторної оливи, 🕮 5.4.



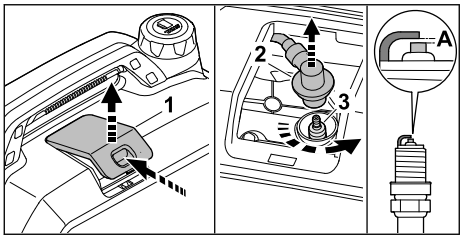
- ► Відкрутіть щуп для визначення рівня оливи (1), очистьте його, використовуючи вологу ганчірку.
- ► Вставте щуп (1) у трубку для заливання оливи, але не вкручуйте його.
- ► Витягніть щуп і визначте рівень заповнення оливи за допомогою вимірювальної шкали (2). За потреби залийте моторну оливу за допомогою відповідного засобу для заливання до максимального рівня заповнення (3).
- ► Вкрутіть щуп для визначення рівня оливи (1).
- ► Закрийте відсік моторної оливи, 🕮 5.4.

12.4 Перевірка повітряного фільтра

- ► Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
- ► Установіть інвертор, 🕮 5.1.
- ► Вийміть поролоновий фільтр, 🕮 11.4.
- ► Перевірте поролоновий фільтр. Якщо наявне забруднення фільтра, замініть повітряний фільтр, 🕮 11.4.
- ► Вставте поролоновий фільтр, 🕮 11.4.

12.5 Перевірка запальної свічки

- ► Установіть інвертор, 🕮 5.1.
- ► Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.



- Зніміть кришку (1), втиснувши її у виїмку та піднявши.
- Зніміть контактний наконечник запальної свічки (2).
- Якщо місце навколо запальної свічки (3) забруднено: очистьте місце навколо запальної свічки (3) ганчіркою.
- Викрутіть запальну свічку (3).
- Очистіть запальну свічку (3) ганчіркою.
- Виміряйте відстань між електродами (A), використовуючи товщиномір. Якщо треба, відкоригуйте: A = 0,7–0,8 мм.
- Замініть запальну свічку (3):
  – Якщо є корозія запальної свічки.
  – Якщо ізолятор має тріщини чи пошкодження.
- Вкрутіть запальну свічку (3) вручну.
- Затягніть запальну свічку (3), використовуючи ключ запалювання.
  – Використана запальна свічка: 1/8–1/4 обороту
  – Нова запальна свічка: 1/2 обороту
- Щільно притиснути контактний наконечник запальної свічки (2).
- Вставте кришку (1) в отвір і зафіксуйте до клацання.

13 Ремонт

13.1 Ремонт інвертора

Користувач не може самостійно ремонтувати інвертор.

- У разі пошкодження інвертора: не використовуйте інвертор і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

14 Усунення неполадок

14.1 Усунення несправностей інвертора

Несправність	Причина	Усунення
Двигун не запускається.	Недостатньо палива в паливному баку.	Заправте інвертор.
	Карбюратор занадто гарячий.	Дайте інвертору охолонути.
	Замерзання карбюратора.	Дайте інвертору нагрітися.
	Обертовий вимикач перебуває в положенні **0**.	Переведіть обертовий вимикач у положення **I**.
	Погане, забруднене або старе паливо в баку.	► Використовуйте свіже фірмове паливо (неетилований бензин). ► Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL очистити карбюратор. ► Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL очистити паливопровід.
	Витягнутий контактний наконечник запальної свічки чи кабель запалювання погано прикріплений до штекера.	► Очистьте або замініть запальну свічку. ► Перевірте з'єднання між кабелем запалювання та штекером.
	Обгорів ізолятор свічки запалювання чи пошкоджена сама свічка; неправильна відстань між електродами.	► Очистьте або замініть запалювальну свічку. ► Відрегулюйте відстань між електродами.

Несправність	Причина	Усунення
	Двигун захлинувся.	► Викрутіть і висушіть запальну свічку. ► Переведіть обертовий вимикач у положення **0**. ► Протягніть трос запуску кілька разів.
	Повітряний фільтр забруднений.	Очистьте або замініть повітряний фільтр.
	Дуже низький рівень мастила у двигуні.	Залийте моторну оливу.
Ускладнений запуск двигуна чи потужність двигуна знижується.	У паливному баку та карбюраторі є вода, або карбюратор засмітився.	► Спорожніть паливний бак за допомогою ручного бензонасосу. ► Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL очистити паливопровід і карбюратор.
	Обгорів ізолятор свічки запалювання.	Очистьте або замініть запальну свічку.
	Використовувався неправильний вид палива.	Перевірте рівень палива.
	Повітряний фільтр забруднений.	Очистьте або замініть повітряний фільтр.
	Зазор клапана занадто великий або занадто малий.	Відрегулюйте зазор клапана.
Двигун дуже нагрівається.	Ребра охолодження забруднені.	Очистьте ребра охолодження.
Двигун неспокійно працює.	Використовувався неправильний вид палива.	Перевірте рівень палива.
	Недостатньо палива в паливному баку.	Заправте інвертор.
	Повітряний фільтр забруднений.	Очистьте або замініть повітряний фільтр.
Під час роботи двигун зупиняється.	Рівень оливи в двигуні занадто низький, і датчик тиску оливи вимикає двигун.	Долийте моторну оливу.
	Недостатньо палива в паливному баку.	Заправте інвертор.
Інтенсивне виділення диму (синього).	Дуже високий рівень мастила у двигуні.	Злийте моторну оливу.
	Використовувався неправильний вид моторної оливи.	Проконтролюйте використаної моторної оливи.
Інтенсивне виділення диму (чорного).	Повітряний фільтр забруднений.	Очистьте або замініть повітряний фільтр.
	Навантаження занадто велике.	Зменште навантаження до номінальної потужності.
Дуже сильна вібрація під час роботи	Віброгасники зношені.	Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL замінити віброгасники.
	Неправильне налаштування повітряної заслінки.	Під час роботи відкривайте повітряну заслінку.
	Температура двигуна надто низька.	Дайте двигуну попрацювати на холостому ходу щонайменше 10 хвилин.

Несправність	Причина	Усунення
	Моторна олива забруднена.	Злийте моторну оливу та залийте чисту моторну оливу.
Живлення розетки (постійний струм) відключається.	Спрацював автоматичний вимикач.	► Від'єднайте споживачі. ► Увімкніть автоматичний вимикач. ► Зменште потужність підключеного споживача.
Живлення розетки (змінний струм) відключається.	Навантаження занадто велике.	Зменште навантаження до номінальної потужності.
Підключений споживач не працює належним чином, сповільнюється або зупиняється.	Підключений споживач несправний.	► Вимкніть інвертор. ► Від'єднайте споживачі. ► Перевірте споживачі.
	Навантаження занадто велике.	Зменште навантаження до номінальної потужності.
Світлодіод «МОТОР НА ОЛИВА» блимає один раз під час запуску двигуна або під час роботи.	Рівень оливи надто низький.	Залийте моторну оливу. Якщо моторну оливу не залито, інвертор автоматично вимикається.
Світлодіод «НЕСПРАВНІСТЬ» блимає під час роботи.	Навантаження на короткий час перевищує номінальну потужність.	► Контролюйте споживачі та навантаження. Під час запуску споживача навантаження може тимчасово збільшитися.
Світлодіод «НЕСПРАВНІСТЬ» постійно горить під час роботи.	Навантаження перевищує номінальну потужність.	► Зменште навантаження до номінальної потужності. Якщо навантаження не зменшиться, інвертор вимкнеться через 30 секунд.
Світлодіод «НЕСПРАВНІСТЬ» блимає один раз, світлодіод «РОБОТА» не світиться.	Інвертор перегрівся.	Дайте інвертору охолонути.
	Інвертор не працює належним чином.	Доручіть спеціалізованому дилеру STIHL перевірити інвертор.

15 Технічні дані

15.1 Інвертор STIHL IR 40.0

– Тип двигуна: LC165F-4
– Робочий об'єм: 149 см³
– Діапазон частоти обертання[18]: 2600–3800 об/хв
– Вага без палива: 27,5 кг
– Максимальна місткість паливного баку: 4,0 л
– Розміри: 34/50/56 см (довжина/ширина/висота)
– Клас потужності: G1
– Клас якості: A
– Вид захисту: IP23M

Вихід змінного струму	1N~
Номінальна напруга	230 В
Номінальний струм	10,9 A
Номінальна частота	50 Гц
Номінальна потужність (COP)	2,5 кВт
Максимальна потужність (MAX)	2,75 кВт
Коефіцієнт потужності cos Φ	1
Тип розетки	F
Сумісні типи штекерів	C, F

Номінальна потужність на кожен вихід змінного струму (окремий режим)

– Номінальна потужність на кожен вихід змінного струму 230 В: 2500 Вт

Сумарна потужність усіх підключених споживачів не повинна перевищувати 2500 Вт.

[18]На частоту обертання може впливати режим ECO.

Номінальна потужність на кожен вихід змінного струму (паралельний режим)
– Номінальна потужність у паралельному режимі: 5000 Вт
– Номінальна потужність на кожен вихід змінного струму 230 В: 3680 Вт

Сумарна потужність усіх підключених споживачів не повинна перевищувати 5000 Вт.

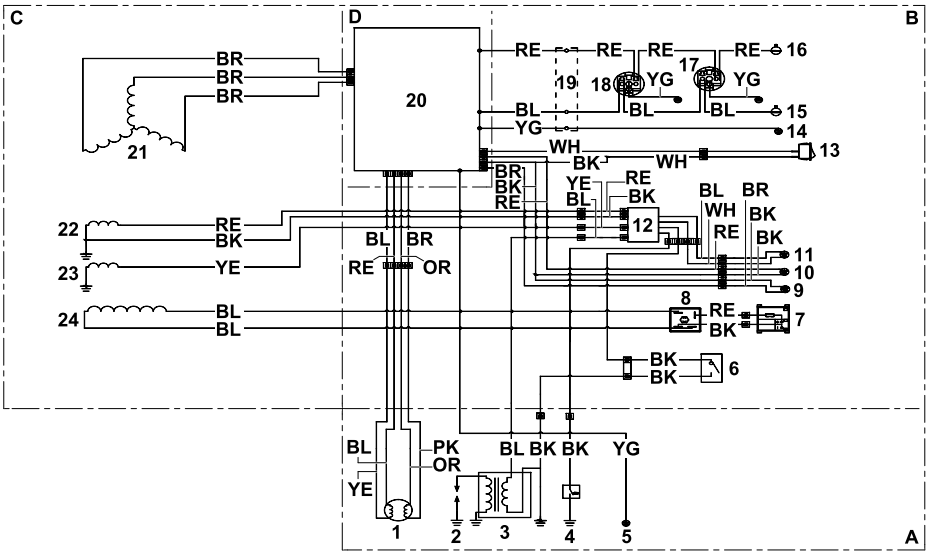
Умови навколишнього середовища
– Максимально допустима висота над рівнем моря без регулювання карбюратора: 900 м
– Максимально допустима висота над рівнем моря з регулюванням карбюратора: 2500 м
– Максимальна температура навколишнього середовища (експлуатація): від - 17 °C до + 40 °C
– Максимальна температура навколишнього середовища (зберігання): від - 25 °C до + 60 °C
– Максимальна вологість повітря: 95 %

15.2 Рівень шуму

Величина K для рівня звукового тиску дорівнює 2 дБ(A). Величина K для рівня потужності звуку становить 2 дБ(A).
– Рівень звукового тиску L_{pA}, виміряний відповідно до EN ISO 8528-10: 69,0 дБ(A)
– Рівень потужності звуку L_{WA} згідно з EN ISO 8528-10: 89,0 дБ(A)

Дані стосовно виконання директиви роботодавців відносно рівня вібрацій 2002/44/EG див. на www.stihl.com/vib.

15.3 Електрична схема



Умовні позначки			
1	Регулювання числа обертів	2	Запальна свічка
3	Котушка запалення	4	Відключення при низькому рівні мастила
5	Клема захисного зрівнювання потенціалів	6	Обертовий вимикач
7	Вихід постійного струму (12 В)	8	Випрямляч
9	СВІТЛОДІОД «РОБОТА»	10	СВІТЛОДІОД «НЕСПРАВНІСТЬ»
11	СВІТЛОДІОД «МОТОРНА ОЛИВА»	12	Запальний модуль
13	Перемикач у режим ECO	14	Заземлення
15	Гніздо для паралельної роботи (чорне)	16	Гніздо для паралельної роботи (червоне)
17	Вихід змінного струму (230 В)	18	Вихід змінного струму (230 В)

Умовні позначки			
19	Рейка з клемами	20	Модуль інвертора
21	Основна обмотка	22	Обмотка модуля запалювання
23	Датчик модуля запалювання	24	Обмотка випрямляча
A	Двигун	B	Панель керування
C	Статор	D	Інвертор

Кодування кольорів кабелів			
BK	чорний	WH	білий
BR	коричневий	YE	жовтий
PK	рожевий	RE	червоний
BL	блакитний	YG	жовтий/зелений
OR	оранжевий		

15.4 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

15.5 Показники емісій вихлопних газів

Емісії CO_2, визначені під час вимірювання методом ЄС для надання дозволу на використання, зазначені на сайті www.stihl.com/co2 в технічних даних для відповідного виробу.

Виміряна емісія CO_2 визначена на репрезентативному двигуні в лабораторних умовах відповідно до стандартного методу випробування та вона не є якоюсь явною або передбачуваною гарантією продуктивності конкретного двигуна.

У разі використання за призначенням та технічного обслуговування відповідно до цієї інструкції з експлуатації діючі вимоги до емісій вихлопних газів виконуються. У разі внесення змін у конструкцію двигуна дозвіл на експлуатацію втрачає силу.

16 Комплектуючі та приладдя

16.1 Запасні частини та приладдя

STIHL Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

16.2 Важливі запасні частини

– Повітряний фільтр: 0004 124 2807
– Запальна свічка: 0004 400 7000

17 Утилізація

17.1 Утилізація інвертора

Інформацію стосовно утилізації можна отримати в місцевій адміністрації або в спеціалізованого дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

- ► Віднесіть інвертор разом з упаковкою у відповідний пункт збору для повторного використання відповідно до місцевих нормативних вимог.
- ► Не утилізуйте разом із побутовими відходами.

18 Відповідність нормам ЄС

Декларація відповідності нормам ЄС доступна за адресою stihl.link/compliance.

Форма для повідомлення про вразливості безпеки та інші відомості доступні за адресою vdp.stihl.com .

19 Адреси

STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Німеччина

Дочірні компанії STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Імпортери STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

Знак відповідності

Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

Мазмұны

1 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат....361
2 Шолу....362
3 Қауіпсіздік техникасы ережелері....363
4 Инверторды пайдалануға дайындау... 369
5 Инверторды іске қосуға дайындаңыз.. 369
6 Моторды іске қосу және тоқтату....371
7 Инверторды тексеру.... 372
8 Инверторды пайдалану.... 372
9 Тасымалдау....374
10 Сақтау шарттары....374
11 Тазарту....375
12 Қызмет көрсету....376
13 Жөндеу....377
14 Ақаулықтарды кетіру....378
15 Техникалық сипаттамалар....380
16 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар....382
17 Кәдеге жарату....382
18 Сәйкестік....382
19 мекенжайлар....382

МАҢЫЗДЫ! ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА ОҚЫҢЫЗ, ТҮСІНІҢІЗ ЖӘНЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

1 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат

1.1 Қолданылатын құжаттар

Жергілікті қауіпсіздік нұсқаулары әрекет етеді.

- Осы қолдану нұсқаулығына қосымша ретінде келесі құжаттарды оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз:
  – Қосылған құрылғыны қолдану нұсқаулығы

1.2 Мәтіндегі ескертулердің таңбаламасы

Қауіп

- Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті білдіреді.
  - Алатын шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

Сақтандыру

- Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті көрсетеді.
  - Алатын шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

Нұсқау

- Ескерту, мүліктік нұқсан келтіруі мүмкін қауіптілікті көрсетеді.
  - Алатын шаралар, мүлікке нұқсан келтіруден құтылуға көмектеседі.

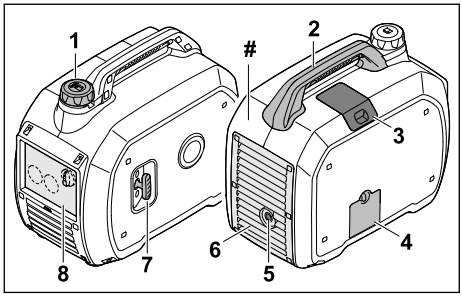
1.3 Мәтіндегі белгілер

Аталмыш белгі осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы бөлімді білдіреді.

Түпнұсқалы нұсқаулықтың аудармасы
0000012608_002_KZ
Хлормен ағартылған қағазда басылып шығарылған
Қағаз қайта өңдеуге жарамды.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

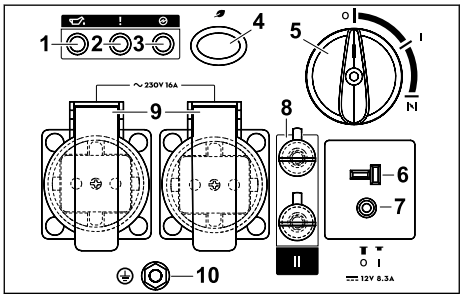
2 Шолу

2.1 Терістегіш



1 Жанармай бағының бітеуіші
2 Тасымалдау иінтірегі
3 От алдыру білтелері бөлімі
4 Қозғалтқыш майы бөлімі
5 Шу басқыш ұшқыннан қорғайтын тормен
6 Салқындатқыш қанатшалар
7 Стартер тұтқасы
8 Басқару панелі, 🕮 2.2
Машина нөмірі жазылған зауыттық тақтайша

2.2 Басқару панелі



1 «МОТОР МАЙЫ» жарық диоды
2 «АҚАУЛЫҚ ЖАРЫҒЫ» жарық диоды
3 «ЖҰМЫС» жарық диоды
4 ECO режимінің ауыстырып-қосқышы
5 Айналмалы қосқыш
6 Тұрақты ток розеткасы (12 В)
7 Автоматты ажыратқыш (12 В)
8 Параллель жұмыс істеуге арналған розеткалар
9 Айнымалы ток розеткасы (230 В)
10 Қорғағыш эквипотенциалды байланыс терминалы

2.3 Таңбалар

Таңбаларды инверторда, қозғалтқышта немесе май құятын ауызда табуға болады және олар келесілерді білдіреді:



Кепілді дыбыстық қуат деңгейі


Бұл таңба жанармай бағының бітеуішін білдіреді.


Қозғалтқыш майының толтыру мөлшеріне назар аударыңыз.


Қозғалтқышты іске қоспай тұрып қозғалтқыш майымен толтыру керек.


Өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз.


Жерге қосу


Қозғалтқыш өшірілген


Қозғалтқыш қосулы


Ауа қалқаншасын жабу


ECO режимі


Айнымалы ток


Тұрақты ток


Мотор майы


Жұмыс


Ақаулық


Параллель жұмыс

Инверторды қосыңыз және пайдаланыңыз


Қозғалтқыш майын қосыңыз.


Жанармайды құйыңыз. Жанармай құю көлеміне назар аударыңыз.


Ауа қалқаншасын жабыңыз: Айналмалы қосқышты көрсеткі бағытымен толығымен бұраңыз.



Қозғалтқышты іске қосыңыз:
Іске қосатын арқанды тартыңыз.



Ауа қалқаншасын ашыңыз:
Айналмалы қосқышты **I** күйіне орнатыңыз.



Тұтынушының қуат көзін инвертордағы қабырға розеткасына қосыңыз.

Инверторды өшіру



Құрылғының қуат көзін инвертордағы қабырға розеткасынан ажыратыңыз.



Инверторды өшіру:
Айналмалы қосқышты **0** күйіне орнатыңыз.

3 Қауіпсіздік техникасы ережелері

3.1 Ескерту таңбалары

Инвертордағы ескерту белгілері мынаны білдіреді:



Қауіпсіздік техникасы ережелері мен тиісті шараларды сақтаңыз.



Қолдану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз.



Есту мүшелерін қорғайтын құралды киіңіз.



Пайдаланылған газдарды жұтуға болмайды.



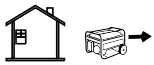
Электр қосылымына қатысты қауіпсіздік туралы нұсқауларды және онымен байланысты шараларды сақтаңыз.



Инверторларды жаңбыр мен ылғалдан қорғаңыз.



Ғимараттардың ішінде инверторларды пайдаланбаңыз.



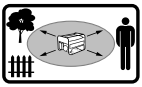
Инверторларды тек сыртта пайдаланыңыз.



Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрса немесе қатты қызған болса, отын құймаңыз.



Ыстық беттерді ұстамаңыз.



Заттардан қашықтықты сақтаңыз.

3.2 Мақсатына сай қолдану

STIHL IR 40.0 инверторы электр энергиясын өндіру үшін қолданылады. Инверторды рұқсат етілген ең жоғары жылдамдықтан, теңіз деңгейінен рұқсат етілген биіктіктен немесе рұқсат етілген температура диапазонынан асатын кез келген пайдалану дұрыс емес деп саналады және сондықтан рұқсат етілмейді.

Пайдаланушы инверторға кез келген қосылым түріне және рұқсат етілген жұмыс шектеулерін сақтауға жауапты. STIHL дұрыс емес қосылымдардан немесе дұрыс пайдаланбаудан, сондай-ақ инверторға енгізілген кез келген өзгертулерден туындаған зақым үшін жауапкершілік көтермейді.

Инверторды жеке блок ретінде немесе екінші бірдей STIHL инверторымен параллель жұмыс істеу кезінде пайдалануға болады. Инвертормен тек бір құрылғыны пайдалануға болады. Бірнеше құрылғыны бір уақытта пайдаланған кезде, қалдық ток автоматты ажыратқышын пайдалану қажет, 🕮 8.1.

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Егер инвертор мақсаты бойынша қолданылмаса, адамдар зардап шегуі немесе қаза табуы, сондай-ақ оларға материалдық зиян келтірілуі мүмкін.
  - ► Инверторды осы қолдану нұсқаулығында сипатталғандай қолданыңыз.

3.3 Пайдаланушыларға қойылатын талаптар

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Үйретілмеген пайдаланушылар инвертордың қауіптілігін тани немесе бағалай алмауы мүмкін. Пайдаланушы

немесе басқа адамдар ауыр жарақат алуы немесе өліп кетуі мүмкін.



► Қолдану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз.

► Инверторды басқа тұлғаға табыстаған кезде онымен бірге қолдану нұсқаулығы да беріледі.

► Пайдаланушының мына талаптарға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз:
  – Пайдаланушы шаршамаған.
  – Пайдаланушы инверторды физикалық тұрғыдан, сезім деңгейінде және ойлау қабілеті жағынан басқаруға және онымен жұмыс істеуге қабілетті болуы тиіс. Пайдаланушы физикалық, зияткерлік және сенсорлық тұрғыдан шектеулі болса, пайдаланушы онымен жауапты адамның бақылауымен немесе басшылығымен ғана жұмыс істей алады.
  – Пайдаланушы инвертордың қауіптілігін анықтай және бағалай алады.
  – Пайдаланушы кәмелетке толған тұлға болып табылады немесе пайдаланушы ұлттық ережелерге сәйкес бақылаумен кәсіби даярлықтан өткен.
  – Пайдаланушы инверторды бірінші рет пайдаланудың алдында STIHL мамандандырылған дилеріне немесе құзыретті тұлғаға барып, білім алды.
  – Пайдаланушы алкоголь, дәрі-дәрмек немесе есірткі әсерінде емес.

► Кез келген күмән туындаған жағдайда: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

■ Инвертордың от алдыру жүйесі электрлі магнит өрісін туындатады. Электрмагнит өрісі кардиостимуляторға әсерін тигізуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы немесе қаза болуы мүмкін.
► Егер пайдаланушыға кардиостимулятор орнатылған болса: кардиостимуляторға әсердің келмейтіндігіне көз жеткізу қажет.

3.4 Киім мен жабдық

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Жұмыс істеген кезде ұзын шаш инверторға ілініп кетуі мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
► Ұзын шашты иықтан жоғары болатындай етіп ораңыз және бекітіңіз.

■ Арамен жұмыс істеу барысында шуыл пайда болады. Шуыл есту қабілетін зақымдауы мүмкін.



► Есту мүшелерін қорғайтын құралды киіңіз.

■ Қолайсыз киім инверторда оралып қалуы мүмкін. Тиісті киім кимеген пайдаланушылар ауыр жарақат алуы мүмкін.
► Тығыз тиіп тұратын киім кию.
► Мойынорағыштар мен әшекейлерді алып тастаңыз.

■ Инвертордың салмағы ауыр. Затты көтерген немесе тасымалдаған кезде, тиісті аяқ киім кимеген пайдаланушылардың аяқтары қысылып немесе жарақат алуы мүмкін.
► Тиісті қауіпсіздік аяқ киімін киіңіз.

3.5 Жұмыс кеңістігі және қоршаған орта

Инвертор келесі қоршаған орта шарттары орындалған жағдайда номиналды қуатқа дейін жүктелуі мүмкін:
– Рұқсат етілген қоршаған орта температурасы бақыланады.
– Рұқсат етілген ылғалдылық деңгейі сақталады.
– Жұмыс орны теңіз деңгейінен рұқсат етілген биіктікте орналасқан.

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Егер қоршаған орта жағдайлары сақталмаса, қозғалтқыш пен инвертордың салқындату функциясы бұзылуы мүмкін. Адамдар жарақат алуы және материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
► Инвертордың қуатын азайтыңыз.
► Егер инвертор қоршаған ортаның дұрыс жағдайларына қарамастан номиналды қуатты бермесе: жұмысты тоқтатып, STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.

■ Бөтен тұлғалар, балалар және жануарлар инвертордан туындайтын қауіптілікті байқамай оны бағаламауы мүмкін. Бөтен тұлғалар, балалар мен жануарлар ауыр жарақат алуы және материалдық зиян келтірілуі мүмкін.
► Бөтен адамдар, балалар мен жануарлар жұмыс учаскесінен алшақ жерде болуы тиіс.

- ► Инверторды қараусыз қалдырмаңыз.
- ► Инвертор балалардан алыс болғанына көз жеткізу керек.

■ Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезде шуыл бәсеңдеткіштен ыстық пайдаланылған газдар шығады. Ыстық пайдаланылған газдар жанғыш материалдарды тұтатып, өрт тудыруы мүмкін.
- ► Пайдаланылған газ ағынын жанғыш материалдардан аулақ ұстаңыз.
- ► Инвертордың айналасындағы аймақтан тез тұтанатын материалдарды алып тастаңыз.

⚠ ҚАУІП

■ Егер инвертор ылғалды жағдайда пайдаланылса, адамдар өлімге әкелетін электр тогының соғуынан зардап шегуі мүмкін.
- ► Инверторларды құрғақ күйде ұстаңыз.
- ► Инверторды тек құрғақ қолдармен басқарыңыз.
- ► Инверторды ылғалды ортада пайдаланбаңыз.
- ► Инверторды жаңбырда, найзағайлы желдерде немесе қар жауғанда пайдаланбаңыз.
- ► Инверторларды бассейнде немесе суару жүйесінің жанында пайдаланбаңыз.

■ Шығарылған газдардың құрамында көміртегі тотығы бар. Көміртек тотығы — түссіз және иіссіз улы газ, ауадан ауыр. Егер адамдар шығарылған газды жұтса, есінен танып қалуы немесе тұншығып қалуы мүмкін.
- ► Инверторларды тек сыртта пайдаланыңыз.
- ► Инверторларды жер деңгейінен жоғары орнатыңыз, шұңқырлар мен ойықтардан аулақ болыңыз.
- ► Ғимараттардың ішінде инверторларды пайдаланбаңыз.
- ► Инверторларды ғимараттардан кемінде 1,5 метр қашықтықта орналастырыңыз.
- ► Ғимараттардың алдындағы терезелердің астына инверторларды қоймаңыз.

3.6 Қауіпсіз күй

⚠ САҚТАНДЫРУ

■ Қауіпсіздігі бұзылған күйде құрамдас бөлшектер ары қарай тиісінше жұмыс істей алмайды, сақтандырғыш құрылғылар істен шығуы және жанармай ағып кетуі мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе өлуі мүмкін.
- ► Толықтай жиналған инвертормен жұмыс істеу.
- ► Зақымдалмаған инверторды пайдалану.
- ► Параллель жұмыс істеу үшін зақымдалмаған қосылым кабелін пайдаланыңыз.
- ► Егер инвертордан жанармай ағып кететін болса: инвертормен жұмыс жасауды тоқтатып, STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.
- ► Жанармай бағының бітеуішін жабыңыз.
- ► Егер инвертор немесе параллель жұмыс істеуге арналған қосылым кабелі лас болса: инверторды немесе параллель жұмыс істеуге арналған қосылым кабелін тазалаңыз.
- ► Инверторды өзгертпеңіз.
- ► Егер басқару элементтері жұмыс істемесе немесе өзгертілген болса: инвертормен жұмыс істемеңіз.
- ► Егер розеткалар, қосылымдар немесе автоматты ажыратқыштар жұмыс істемесе немесе өзгертілген болса: инверторды пайдаланбаңыз.
- ► Егер розетка қақпақтары зақымдалған болса: инверторды пайдаланбаңыз.
- ► Инвертормен пайдалануға жарамды құрылғыларды ғана қосыңыз.
- ► Тек дұрыс жұмыс істейтін және ақаулары жоқ құрылғыларды қосыңыз.
- ► Құрылғыларды осы пайдаланушы нұсқаулығында және құрылғының қолдану нұсқаулығында сипатталғандай қосыңыз.
- ► Тек бір параллель кабельді қосыңыз, мұндағы ашалардың түстері инвертор қосылымдарының түстеріне сәйкес келеді.
- ► Бұл инверторға арналған түпнұсқа STIHL керек-жарақтарын орнатыңыз.
- ► Керек-жарақтарды сипаттамаға сәйкес орнату қажет, ол осы қолдану нұсқаулығында немесе осындай керек-жарақтарға арналған қолдану нұсқаулығында бар.
- ► Инвертордың саңылауларына заттар салмаңыз.
- ► Тозған немесе зақымдалған нұсқау тақтайшаларын STIHL мамандандырылған дилеріне ауыстыруға беріңіз.
- ► Кез келген күмән туындаған жағдайда: STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

3.7 Жанармай және май құю үдерісі

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Осы инверторда пайдаланылатын жанармай түрі – бензин. Бензин тез тұтанғыш заттек болып табылады. Ашық отпен немесе ыстық заттармен жанасқан жағдайда, бензин өрт немесе жарылыс қаупін тудыруы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.



Бензинді ыстықтан және от көзінен қорғаңыз.

  - ► Бензинді төкпеңіз.
  - ► Бензин төгілген жағдайда: бензинді шүберекпен сүртіп алыңыз, ал қозғалтқышты, инвертордың барлық бөлшектері кепкеннен кейін ғана іске қосыңыз.
  - ► Темекі тартпаңыз.
  - ► Жанармайды от көздерінің жанында құймаңыз.
  - ► Жанармай құяр алдында инверторды өшіріп, суытыңыз.
  - ► Егер жанармай багін босату қажет болса: қолмен басқарылатын бензин сорғысын пайдаланып, бакты сыртта босатыңыз.
  - ► Инверторды жанармай құю нүктесінен кемінде 3 м қашықтықта іске қосыңыз.
  - ► Жабық кеңістіктерде жанармай багында бензині бар инверторларды ешқашан сақтамаңыз.
- Бензин буын ішке тарту адамның улануына әкелуі мүмкін.
  - ► Бензин буын ішке тартпаңыз.
  - ► Жанармайды жақсы желдетілетін жерде құйыңыз.
- Жұмыс барысында инвертор қызады. Бензиннің көлемі ұлғайып, жанармай багында артық қысым пайда болуы мүмкін. Жанармай багының құлпы ашық болған жағдайда, бензин шашырауы мүмкін. Шашыраған бензин тұтануы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Алдымен инверторды өшіріп, суытыңыз. Содан кейін жанармай багының бітеуішін ашыңыз.
- Бензинмен жанасатын киім неғұрлым жанғыш болады. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.
  - ► Егер киімге бензин құйылса: киімді ауыстыру керек.
- Бензин мен мотор майы қоршаған ортаға қауіп төндіруі мүмкін.
  - ► Жанармай және қозғалтқыш майын төгуге болмайды.
  - ► Бензинді және қозғалтқыш майын ережелерге сәйкес және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жаратыңыз.
- Теріге немесе көзге бензин тисе, тері немесе көз тітіркенуі мүмкін.
  - ► Бензиннің тиюіне жол бермеңіз.
  - ► Егер теріге тиіп кетсе: зақымдалған аумақтарды сабындап, судың көп мөлшерімен жуыңыз.
  - ► Егер көзге тиіп кетсе: көзіңізді кемінде 15 минут бойы судың көп мөлшерімен шайыңыз және дәрігерге қаралыңыз.
- Төгілген бензин тұтануы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.
  - ► Бензинмен ластанған беттерді тазалаңыз.
  - ► Бензин буы тарап кетпегенше, оталдыруға әрекеттенбеңіз.
- Қозғалтқыштың оталдыру қондырғысы ұшқын шығарады. Ұшқындар сыртқа шыға отырып, жеңіл тұтанатын және жарылу қаупі бар орталарда өртенудің себебіне айналуы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.



Қозғалтқышты тек бұрап кіргізілген от алдыру білтесімен іске қосыңыз.

  - ► Дұрыс от алдыру білтесін пайдаланыңыз.
  - ► От алдыру білтесін бұрап кіргізіңіз және мықтап тартыңыз.
  - ► От алдыру білтесінің жалғағышын нықтап басыңыз.
- Егер қозғалтқышқа жарамсыз бензин құйылса, қозғалтқыш зақымдалуы мүмкін.
  - ► Мерзімі өтіп кетпеген, этилденбеген сапалы бензин қолданыңыз.
  - ► Осы қолдану нұсқаулығындағы мәліметтерге назар аударыңыз.

3.8 Электр қауіпсіздігі

⚠ ҚАУІП

- Егер инвертор ғимараттың электр желісіне қосылған болса, инвертор электр желісіне электр энергиясын бере алады. Электр тогының соғуынан адамдар өмірге

қауіп төндіретін жарақаттар алуы мүмкін. Инвертор өртке әкелуі мүмкін.
- ► Электр желісіне қосылуды тек білікті электр мамандары ғана жүзеге асыруы керек.

- Егер инверторға бірнеше құрылғы қосылған болса, адамдар өлімге әкелетін электр тогының соғуынан зардап шегуі мүмкін. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Барлық құрылғыларды қалдық ток автоматты ажыратқышымен (RCBO) қорғаңыз.
  - ► Екінші тұтынушыны тек біріншісі мінсіз жұмыс істеп тұрғаннан кейін ғана қосыңыз.
- Егер дұрыс жұмыс істемейтін немесе кабельдерінде немесе қосқыштарында ақаулары бар құрылғылар инверторға қосылса, адамдар өлімге әкелетін электр тогының соғуынан зардап шегуі мүмкін.
  - ► Құрылғыларды қоспай тұрып қауіпсіз күйде екеніне көз жеткізу керек.
- Егер инвертор розеткасының номиналды қуаты бір реттік жұмыс кезінде тым көп құрылғыларға байланысты асып кетсе, инвертордың қолдану мерзімі қысқарады. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Құрылғының номиналды қуаты розетканың номиналды қуатынан азырақ немесе оған тең болуы керек.
  - ► Барлық құрылғылардың номиналды қуаты инвертордың номиналды қуатынан азырақ немесе оған тең болуы керек.
- Егер инвертор розеткасының номиналды қуаты параллель жұмыс кезінде тым көп құрылғыларға байланысты асып кетсе, инвертордың қолдану мерзімі қысқарады. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Құрылғының номиналды қуаты розетканың номиналды қуатынан азырақ немесе оған тең болуы керек.
  - ► Барлық құрылғылардың номиналды қуаты инверторлардың номиналды қуатынан азырақ немесе оған тең болуы керек.
- Айтарлықтай шамадан тыс жүктеме жағдайында тиісті тізбектің автоматты ажыратқышы қуат көзін үзеді. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Инверторды тек номиналды қуатына дейін жүктеңіз.
- Инверторды максималды қуатты арттыру үшін екінші, бірдей инвертормен параллель пайдалануға болады. Егер инвертор бірдей инвертормен және сәйкес қосылым кабелімен параллель жұмыс істемесе, адамдар өлімге әкелетін электр тогының соғуына және мүлікке зиян келуі мүмкін.
  - ► Бірдей инверторларды параллель жұмыс істетіңіз.
  - ► Қосқыш кабелі бар инверторды пайдаланыңыз. STIHL параллель жұмыс істеу үшін STIHL кабель жинағын ұсынады.
  - ► Қоспай тұрып кабельдің қауіпсіз күйін тексеріңіз.
- Егер инвертор параллель жұмыс кезінде өшіп қалса, қосылған құрылғы әдеттен тыс жұмыс істеуі мүмкін.
  - ► Құрылғыларды өшіріп, оларды инвертордан ажыратыңыз.
- Егер инвертор жұмыс істеп тұрған кезде (параллель жұмыс) екінші инверторға қосылса, адамдар өлімге әкелетін электр тогының соғуына ұшырауы мүмкін. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Инвертор жұмыс істеп тұрған кезде оны екінші инверторға қоспаңыз.
- Жалғыз инверторды жалғанған кабельмен пайдалану өлімге әкелетін электр тогының соғуына әкелуі мүмкін. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Қосылым кабелін инвертордан ажыратып, қорғайтын жабынды жабыңыз.

3.9 Пайдалану

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Егер пайдаланушы қозғалтқышты дұрыс іске қоспаса, инвертор мақсатты түрде жұмыс істей алмайды. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Қозғалтқышты осы қолдану нұсқаулығында сипатталғандай іске қосыңыз.
- Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезде пайдаланылған газдар шығарылады. Пайдаланылған газдарды жұту адамдарды уландыруы мүмкін.



  - ► Пайдаланылған газдарды жұтуға болмайды.
  - ► Жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз.
  - ► Жүрек айну, бас аурулары пайда болғанда, көз көруі, есту нашарлағанда немесе бас айналғанда: жұмысты тоқтатып, дәрігерге қаралыңыз.
- Егер инвертор жұмыс кезінде көтерілсе немесе қозғалса, адамдар ыстық беттерде күйіп қалуы немесе қосылған

құрылғылардың кабельдеріне сүрінуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы мүмкін, ал кабельдер зақымдалуы мүмкін
  - ► Жұмыс кезінде инверторды көтермеңіз немесе жылжытпаңыз.
- Дұрыс емес төселген құрылғы кабельдері зақымдалуы мүмкін және адамдар оларға сүрініп кетуі мүмкін. Адам зақымдалуы мүмкін, кабель зақымдалуы мүмкін.
  - ► Құрылғы кабельдерін созылмайтын немесе шатасып қалмайтындай етіп орналастырыңыз.
  - ► Құрылғы кабельдерін зақымдалмайтындай, майыспайтындай, қысылмайтындай немесе үйкелмейтіндей етіп өткізіңіз.
  - ► Құрылғы кабельдерін жылудан, майдан және химиялық заттардан қорғаңыз.
  - ► Инверторды тек күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды жарықтандыру кезінде пайдаланыңыз.
- Қозғалтқыш іске қосылған соң қызып кетуі мүмкін. Адамдардың күйік алуы мүмкін.
  - ► Ыстық беттерді ұстамаңыз.



  - ► Тазалау алдында қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз.
- Егер пайдаланушы қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезінде есту мүшелерін қорғайтын құралды пайдаланған болса, ол дыбыстарды шектеулі деңгейде қабылдап бағалай алады.
  - ► Сабырлы қалыппен, ойыңызды жинақтап жұмыс істеңіз.
- Егер жұмыс кезінде инвертордың сипаты өзгерсе немесе жұмысы әдеттегіден өзгеше болса, инвертор қауіп төндіруі мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Жұмысты аяқтап, STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.
- Егер инвертор көлбеу, тегіс емес немесе бекітілмеген бетте тұрса, ол жылжып кетуі және төңкерілуі мүмкін. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Инверторды көлденең, тегіс және мықты бетке орнатыңыз.
- Егер адамдар инвертордың үстінде отырса немесе тұрса, олар құрылғының ыстық бөліктеріне тиіп, ауыр жарақат алуы мүмкін. Егер инверторға заттар қойылса, олар құлап, адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін. Инвертор зақымдалуы мүмкін. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Инвертордың үстінде отырмаңыз немесе тұрмаңыз.
  - ► Инвертордың үстіне заттарды қоймаңыз немесе қалдырмаңыз.

3.10 Тасымалдау

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Инвертордың салмағы ауыр. Егер инвертор көтеріліп, құлап кетсе, адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Инверторларды бақыланатын көтеру және тасымалдау.
- Салқындатқыш қанатшалар ұзақ жұмысынан кейін шуыл бәсеңдеткіш және қозғалтқыш ысып кетуі мүмкін. Адамдардың күйік алуы мүмкін.
  - ► Салқындатқыш қанаттарға немесе шуыл бәсеңдеткішке тимеңіз.
  - ► Инверторды тасымалдағанда шуыл бәсеңдеткішті корпустан басқа жаққа қаратыңыз.
- Инвертор тасымалдау кезінде құлап кетуі немесе жылжып кетуі мүмкін. Адамдар жарақат алуы және материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Тасымалдау алдында қозғалтқышты өшіріп, суытыңыз.
  - ► Инверторды тиеу платформасына тігінен қойыңыз.
  - ► Инверторларды басқа заттардан алыс ұстаңыз.
  - ► Инверторды төңкерілмейтіндей және қозғалмайтындай етіп кергіш таспалармен, белдіктермен немесе тормен бекітіңіз.
- Тасымалдау кезінде бензин төгілуі және қоршаған ортаны ластап, материалдық шығын келтіруі мүмкін.
  - ► Бензинсіз инверторларды тасымалдау.
- Инвертор белгілі бір қоршаған орта жағдайларында тасымалдау кезінде зақымдалуы мүмкін.
  - ► Инверторларды тұзды ортада тасымалдамаңыз.
  - ► Белгіленген температура шегіндегі тасымалдау инверторлары.

3.11 Сақтау шарттары

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Балалар инвертордан туындайтын қауіп-қатерлерді білмеуі және түсінбеуі мүмкін. Балалар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.

- ► Инверторды балалардан алшақ жерде сақтаңыз.
- Инвертордағы электрлік түйіспелер мен металл бөлшектер ылғалдың әсерінен тоттануы мүмкін. Инвертор зақымдалуы мүмкін.
  - ► Инверторды таза және құрғақ күйде сақтаңыз.
- Теңіз маңындағы тұзды атмосфера жоғары ылғалдылықпен бірге металдың коррозиясын жеделдетеді. Инвертор зақымдалуы мүмкін.
  - ► Инверторды жабық үй-жайда сақтаңыз.
  - ► Инверторларды тек рұқсат етілген ылғалдылық бар жерлерде сақтаңыз, 📖 15.1.
  - ► Инверторларды қоршаған орта әсерінен жақсы қорғалған күйде сақтаңыз.

3.12 Тазалау, техникалық қызмет көрсету және жөндеу

⚠ САҚТАНДЫРУ

- Егер қозғалтқыш тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу кезінде іске қосылса, көміртегі тотығы бар пайдаланылған газдар бөлінеді. Адамдар улануы немесе жарақат алуы мүмкін. Материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу алдында қозғалтқыштың іске қосылмайтынына көз жеткізіңіз.
  - ► Сыртта немесе жақсы желдетілетін бөлмелерде тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеу жұмыстарын жүргізіңіз.
- Қозғалтқыш жұмыс кезінде өте қызып кетуі мүмкін. Шаң немесе май сияқты ластаушы заттар тұтануы және өрт тудыруы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы, сондай-ақ материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
  - ► Қозғалтқышты, бак пен шығарылатын газ жүйесінің айналасын үнемі тазалап отырыңыз.
- Қозғалтқыштың ұзақ жұмысынан кейін шуыл бәсеңдеткіш және қозғалтқыш ысып кетуі мүмкін. Адамдардың күйік алуы мүмкін.
  - ► Шуыл бәсеңдеткіш пен қозғалтқыш салқындағанға дейін күте тұру қажет.
- Агрессивті тазартқыш құралдар, су ағынымен немесе өткір заттармен тазалау инверторды зақымдауы мүмкін. Егер инвертор робот дұрыс тазаланбаса, онда құрамдас бөлшектері дұрыс жұмыс істемеуі және сақтандыратын құрылғыны істен шығаруы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.
  - ► Инверторды осы нұсқаулықта сипатталғандай тазалаңыз.
- Инверторға қолдану нұсқаулығында көрсетілгендей қызмет көрсетілмесе немесе жөнделмесе, толықтырушы бөлшектер одан әрі теріс жұмыс істей алмайды да, сақтандырғыш құрылғылар істен шығады. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе өлуі мүмкін.
  - ► Қолдану нұсқаулығында сипатталған бойынша инверторға күтім жасау және техникалық қызмет көрсету.

4 Инверторды пайдалануға дайындау

4.1 Инверторды пайдалануға дайындау

Жұмысты әр бастамас бұрын төмендегі әрекеттерді орындау қажет:

- ► Қоршаған орта жағдайларын тексеріңіз, 📖 15.1.
- ► Орауыш материал мен тасымалдау бекіткіштерін алып тастаңыз.
- ► Инвертордың қауіпсіз күйде екеніне көз жеткізіңіз, 📖 3.6.
- ► Инверторды тазалаңыз, 📖 11.1.
- ► Қажет болса: инверторды жерге қосыңыз, 📖 5.2.
- ► Қозғалтқыш майын құйыңыз, 📖 5.4.
- ► Инверторларға жанармай құйыңыз, 📖 5.3.
- ► Инверторды тексеріңіз, 📖 7.1.
- ► Егер көрсетілген қадамдарды орындау мүмкін болмаса: инверторды пайдаланбаңыз және мамандандырылған STIHL дилеріне хабарласыңыз.

5 Инверторды іске қосуға дайындаңыз

5.1 Инверторды орнату

- ► Инверторды тасымалдау тұтқасы жоғары қаратылатындай етіп тегіс бетке қойыңыз.

5.2 Қорғағыш эквипотенциалды байланыс

Инвертор IEC 60364-4-41 (желтоқсан, 2005) §413 және VDE 0100-410 стандарттарына сәйкес «эквипотенциалды байланысы бар электр оқшаулауы» қорғаныс шарасына сәйкес келеді.

Тарату жүйесі ретінде бейтарап өткізгіш N және жерге қосылмаған эквипотенциалды байланыс қорғағыш өткізгіші PE бар IT желісі қолданылады, бұл барлық өткізгіш қосылған бөліктерде эквипотенциалды байланыс орнатуды қамтамасыз етеді.

Келесі шарттар орындалған жағдайда инверторды жерге қосу қажет емес:
– Қосылған құрылғылар қос оқшауланған (II қорғаныс класы).
– Қосылған құрылғылар қауіпсіз жағдайда.

Егер құрылғы II қорғаныс класына сәйкес келмесе, қорғағыш эквипотенциалды байланыстың қосылуын қамтамасыз ету қажет. Қосымша қалдық ток автоматты ажыратқышы (RCBO) болмаса, инверторға тек бір құрылғы қосылуы мүмкін. Ұзартқыш кабельді пайдаланған кезде кабельде үш өткізгіш болуы керек (эквипотенциалды байланыс, қорғаныс өткізгіші PE).

Сақтандыру

- Егер бейтарап өткізгіш жерге қосылған болса, IEC 60364-4-41 стандартына сәйкес қосымша қауіпсіздік жабдығы орнатылуы керек.
  - ► Жерге қосу және қосымша қажетті қауіпсіздік жабдықтарын орнатуды тек білікті электр мамандары ғана жүзеге асыра алады.

5.3 Инверторларға жанармай құю

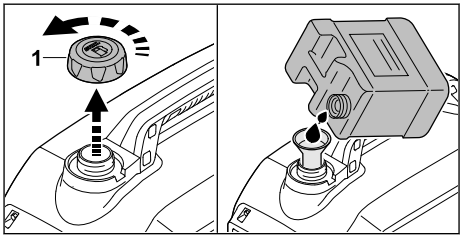
Қозғалтқыш инвертор бағынан бензинмен қамтамасыз етіледі.
Қозғалтқыш этилдендірілмеген бензинге рұқсат етілген. Этилдендірілмеген бензин аз қалдықпен жанады, от алдыру біліктесіндегі ұшқын шөгінділерін азайтады және шығару жүйесінің қолдану мерзімін ұзартады. Бензин келесі талаптарға сай болуы керек:
– Бензин жаңа, таза және этилдендірілмеген.
– Бензиннің октан саны кемінде 86.
– Бензиннің этанол құрамы ең көбі 10 % (E 10).

STIHL компаниясы STIHL MotoPlus құралын ұсынады. Бұл отынның құрамында бензол, күкірт және зиянды хош иісті заттар жоқ дерлік.

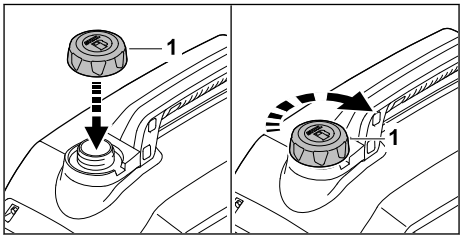
⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Қозғалтқышты дұрыс сапалы бензинмен толтырмау қозғалтқыштың бұзылуына әкелуі мүмкін.

STIHL компаниясы екі тактілі қоспаны емес (майы бар бензин), әрқашан жаңа маркалы бензинді пайдалануды ұсынады.
Ескірген немесе ластанған бензинмен жанармай құюға болмайды.
Резервуардың ішіндегісінің кірмен және сумен ластануына жол бермеңіз.
Тек рұқсат етілген бензинді пайдаланыңыз (E85 емес).
Егер сіз қағу немесе қоңырау дыбысын естісеңіз, бензин маркасын өзгертіңіз.
- ► Қажет болса STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз, STIHL компаниясы STIHL мамандандырылған дилерін ұсынады.
- ► Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.
- ► Жанармай бағының бітеуішінің айналасын ылғал шүберекпен сүртіңіз.



- ► Жанармай бағының бітеуішін (1) шешіп алу мүмкін болмайынша жанармай бағының бітеуішін сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- ► Жанармай бағының бітеуішін (1) алып тастаңыз.
- ► Тиісті толтыру құралын пайдаланып, жанармай бағын жанармай төгілмейтіндей және отын бағының шетіне дейін кемінде 15 мм бос орын қалатындай етіп толтырыңыз.
- ► Егер жанармай төгіліп қалса, оны дереу шүберекпен сүртіңіз.



- ► Жанармай бағының бітеуішін (1) жанармай бағына орнатыңыз.

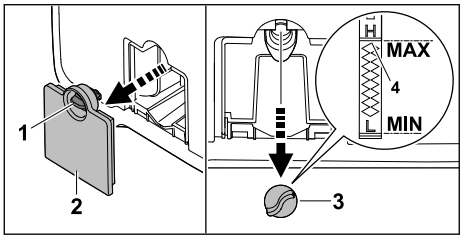
► Жанармай бағының бітеуішін (1) сағат тілінің бағыты бойынша бұраңыз және қолыңызбен мықтап бекітіңіз.
Жанармай бағының қақпағы жабылды.

5.4 Мотор майын құю

Мотор майы қозғалтқышты майлайды және суытады.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

■ Қозғалтқыш мотор майынсыз жеткізіледі. Рұқсат етілген май деңгейінен асыру және түсіру қозғалтқыштың зақымдалуына алып келуі мүмкін.
► Алғаш қолданысқа енгізер алдында мотор майын құйыңыз.
► Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.



► Қақпақты (2) алып тастауға болатындай етіп, құлыпты (1) солға немесе оңға бұраңыз.
► Қақпақты (2) алыңыз.
► Май деңгейінің көрсеткішін (3) бұрап шығарыңыз.
► Максималды толтыру деңгейіне (4) жеткенше тиісті толтырғыш құралды пайдаланып, мотор майымен толтырыңыз.

Май көлемі мына шаманы құрайды:
– 0,6 л
► Май өлшегішті (3) бұрап бекітіңіз.
► Қақпақты (2) орнатыңыз.
► Бекіткішті (1) тік болатындай етіп бұраңыз.
► Әрбір іске қосу алдында қозғалтқыш майының деңгейін тексеріңіз, 🕮 12.3. Қажет болса, мотор майын қосымша құйыңыз.

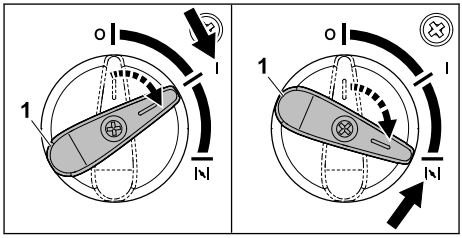
Қозғалтқыш еркін сатылымдағы 4 тактілі мотор майларын пайдалануға болатындай етіп құрастырылған.
► SJ және одан жоғары класқа жататын мотор майларын пайдаланыңыз.
► Тұтқырлық дәрежесін сыртқы температурамен сәйкестендіріңіз.
STIHL келесі қозғалтқыш майын ұсынады: SAE 10W-30.

Қажет болса, STIHL дилеріне хабарласыңыз.

6 Моторды іске қосу және тоқтату

6.1 Қозғалтқышты іске қосыңыз

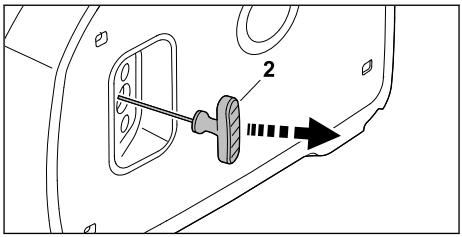
► Инверторды орнату, 🕮 5.1.



► Айналмалы қосқышты (1) I күйіне орнатыңыз.
► Егер қозғалтқыш суық болса: айналмалы қосқышты (1) күйіне орнатыңыз.

Нұсқау

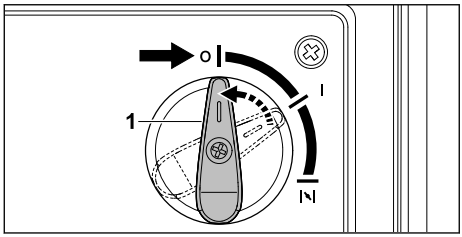
■ Қысқа жұмыс үзілісінен кейін қызып кеткен қозғалтқышты қайта іске қосу үшін айналмалы қосқышты (1) I күйіне орнатыңыз.



► Іске қосу механизмінің тұтқасын (2) оң қолыңызбен кедергісі сезілгенше баяу тартып шығарыңыз.
► Іске қосу механизмінің тұтқасын (2) қозғалтқыш іске қосылғанша жылдам тартып, орнына қолмен ұстап ақырын жіберіңіз.
► Егер қозғалтқыш келесі күйде іске қосылған болса: айналмалы қосқышты I күйіне орнатыңыз.

6.2 Қозғалтқышты өшіру

► Құрылғыларды өшіріп, оларды инвертордан ажыратыңыз.
► Егер инвертор ECO режимінде жұмыс істеп тұрса: ECO режимін өшіріңіз, 🕮 8.3.2.



- Айналмалы қосқышты (1) **0** күйіне орнатыңыз.
  Қозғалтқыш тоқтайды.

7 Инверторды тексеру

7.1 Инверторды тексеру

Айналмалы қосқышты тексеру

- Қозғалтқышты іске қосыңыз.
- Айналмалы қосқышты **0** күйіне орнатыңыз.
  Қозғалтқыш тоқтайды.
- Егер қозғалтқыш шығарылмаса:
  - Айналмалы қосқышты N күйіне бұрап, қозғалтқыш өшкенше сол күйінде қалдырыңыз.
    Инверторды пайдаланбаңыз және STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.
    Айналмалы қосқыш ақаулы.

8 Инверторды пайдалану

8.1 Құрылғыны инверторға қосыңыз

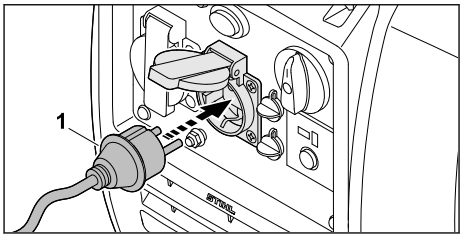
- Инверторды орнатыңыз, 📖 5.1.
- Қозғалтқышты іске қосыңыз, 📖 6.1.

Нұсқау

- Құрылғы өшірілуі керек.

Нұсқау

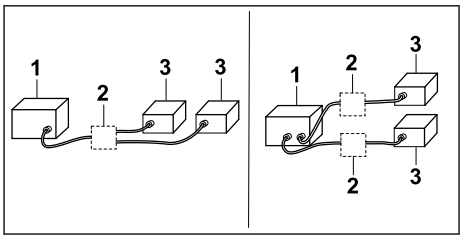
- Қосылған құрылғының қуат тұтынуы розетка мен инвертордың жеке жұмыс істеген кезде көрсетілген қуат номиналды мәнінен аспауы керек, 📖 15.1.



- Құрылғының қуат ашасын (1) инвертордағы тиісті розеткаға қосыңыз.
- Номиналды қуатқа назар аударыңыз: 📖 15.1.
- Құрылғыны қосыңыз.
  Құрылғы іске қосылады.

Бірнеше құрылғыны қосу

Егер инвертормен екі немесе одан көбірек құрылғы жұмыс істесе, әрбір тізбек қосымша қалдық ток автоматты ажыратқышымен (RCBO) қорғалуы керек:
– Жерге тұйықталуға сезімталдық 30 мА
– Іске қосу уақыты < 0,4 секунд, 30 А шығыс тогынан артық болғанда



1 Терістегіш

2 RCBO
RCBO өндірушісінің қолдану нұсқаулығын оқып, орындаңыз.

3 Құрылғы

Егер ұзартқыш кабельдер немесе мобильді тарату желілері пайдаланылса, олар келесі талаптарға сай болуы керек:
– Кабель берік, икемді және резеңке қабығы бар (мысалы, IEC 60245-4).
– Кедергі мәні 1,5 Омнан азырақ.
– Егер I класты құрылғы қосылып жатса, қорғаныс контактілі ұзартқыш кабелін пайдалану қажет.

Нұсқау

- Ұзын ұзартқыш кабельдер пайдаланылатын қуатты азайтады.

Кабельдің көлденең қимасына қатысты келесі максималды ұзындықтар қолданылады:

- ► Кабельдің көлденең қимасы: 1,5 мм^2 – максималды ұзындығы: 60 м
- ► Кабельдің көлденең қимасы: 2,5 мм^2 – максималды ұзындығы: 100 м

8.2 Параллель жұмыс

STIHL инверторын өнімділікті арттыру үшін екінші, бірдей STIHL инверторымен параллель қосуға болады.

Нұсқау

- Параллель жұмыс тек екі бірдей STIHL инверторымен мүмкін. Егер әртүрлі инверторлар бір-біріне қосылған болса, қысқа тұйықталу орын алуы мүмкін. Инверторлар зақымдалуы мүмкін.
  - ► Екі бірдей STIHL инверторын қосыңыз.
  - ► Инверторды осы қолдану нұсқаулығында сипатталғандай қосыңыз.

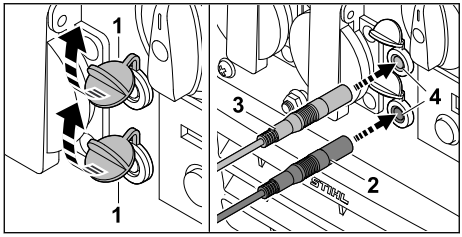
Нұсқау

- Құрылғы өшірілуі керек.

Нұсқау

- Қосылған құрылғының қуат тұтынуы параллель жұмыс істеген кезде розетка мен инвертордың көрсетілген қуат номиналды мәнінен аспауы керек, 🕮 15.1.

► Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.



- ► Инверторлардың шаңнан қорғайтын жабынын (1) ашыңыз.
- ► Қосқыш кабельдерді (2, 3) инверторлардың ұяларына (4) келесідей кіргізіңіз:
  - ► Қызыл ашаны қызыл розеткаға қосыңыз.
  - ► Қара ашаны қара розеткаға қосыңыз.
- ► Екі инвертордың да қозғалтқыштары іске қосылады, 🕮 6.1.
- ► Құрылғының қуат ашасын қосыңыз: 🕮 8.1. Бірнеше құрылғыны айнымалы ток шығысына немесе инверторға берілген номиналды қуатты сақтай отырып, екі инверторға бөлуге болады: 🕮 15.1.
- ► Құрылғыны қосыңыз.

8.3 Eco режимін қосу және өшіру

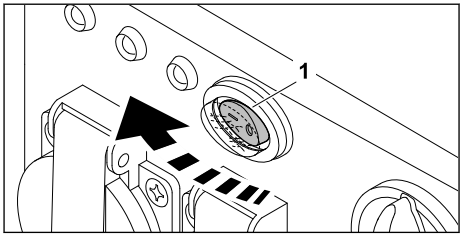
8.3.1 ECO режимін қосу

ECO режимі қосылған кезде, инвертор ағымдағы жүктемені анықтайды және тиісті жылдамдықты автоматты түрде реттейді. Осылайша, қозғалтқыштың жұмысын жоғалтпай, қозғалтқыш жылдамдығын төмендету арқылы отын шығыны мен шудың ластануын азайтуға болады.

ECO режиміндегі қозғалтқыш жылдамдығы (айн/мин)	ECO режиміндегі қозғалтқыш жылдамдығы (айн/мин)	Қуат (Вт)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Келесі шарттар орындалса, ECO режимін өшіру керек:

– Құрылғыға 1500 Вт немесе одан жоғары қуат қажет.
– Құрылғыны жиі өшіріп, қосып отыру қажет.



- ► Ауыстырып-қосқышты (1) **I** күйіне орнатыңыз.

ECO режимі қосылды.

8.3.2 ECO режимін өшіру

► Ауыстырып-қосқышты **0** күйіне орнатыңыз.

ECO режимі өшірілді.

8.4 Жоғары биіктікте жұмыс істеуге арналған карбюратор параметрін реттеу

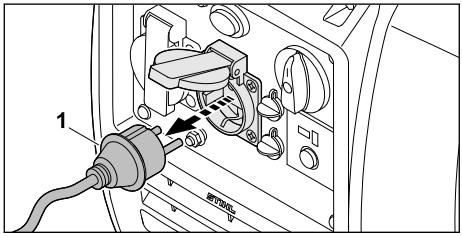
Егер инвертор теңіз деңгейінен 900 м биіктікте пайдаланылса, қозғалтқыш оңтайлы

өнімділікті қамтамасыз ете алмауы мүмкін және май мен отын шығыны артуы мүмкін. Карбюратор параметрлерін реттеу қозғалтқыштың жұмысын жоғары биіктікте жақсарта алады.

► Карбюраторды реттеу үшін STIHL дилеріне хабарласыңыз.

8.5 Құрылғыны инвертордан ажыратыңыз

► Құрылғыны өшіріңіз.



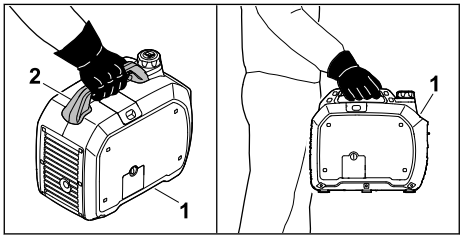
► Қуат ашасын (1) ажыратыңыз.
► Қозғалтқышты тоқтату, 🕮 6.2.

9 Тасымалдау

9.1 Инверторлық тасымалдау

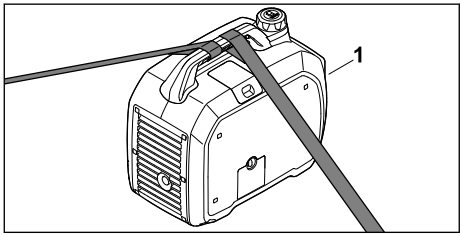
► Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.

Инверторлар тасымалдайды



► Инверторды (1) бір қолыңызбен тасымалдау иінтірегінен (2) ұстап, көтеріңіз.
► Инверторды тасымалдау (1).

Көлік тиеу платформасында инверторларды тасымалдау



► Инверторды (1) көлік құралының тиеу платформасына тасымалдау иінтірегі жоғары қаратылатындай етіп орналастырыңыз.
► Инверторды (1) инвертор аударылып кетпейтіндей немесе қозғалмайтындай етіп бекітіңіз.

10 Сақтау шарттары

10.1 Инверторды сақтау

► Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.
► Инверторды келесі шарттар орындалатындай етіп сақтаңыз:
– Инвертор аударылып, жылжи алмайды.
– Инверторды балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
– Инверторды таза және құрғақ ұстаңыз.
– Инвертор шаңнан қорғалған.
– Инвертор ылғал мен жоғары температурадан қорғалған.
– Қоршаған орта температурасы сақталады, 🕮 15.1.

Инвертор 3 айдан ұзақ сақталатын болса, қосымша мыналарды ескеріңіз:

► Қол сорғысын пайдаланып, жанармай багін босатыңыз.
► Жанармай багын жүктемесіз бос күйінде іске қосыңыз.
► Жанармай бакті STIHL компаниясының мамандандырылған дилерінің сату орталығында тазалаңыз.
► Мотор майын ауыстыру, 🕮 12.2.
► От алдыру білтесін бұрағыш да, от алдыру білтесінің саңылауы арқылы қозғалтқышқа 3 мл қозғалтқыш майын құйыңыз.
► Іске қосатын арқанды бірнеше рет тартыңыз және жіберіңіз.

Сақтандыру

■ Егер от алдыру білтесінің жалғағышы кезінде іске қосатын арқанды шығаратын болса, от сыртқа шығуы мүмкін. Ұшқындар бензиннен шығатын буларды тұтандырып, өрт және жарылыс тудыруы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүліктік зиян келуі мүмкін.
► От алдыру білтесінің жалғағышын от алдыру білтесінің саңылауынан алшақ ұстаңыз.

► От алдыру білтесін бұрап кіргізіңіз және мықтап тартыңыз.

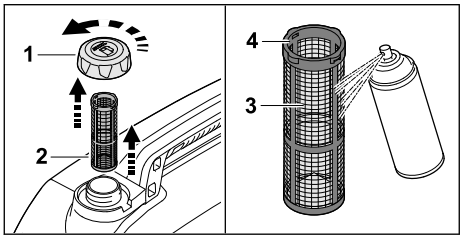
11 Тазарту

11.1 Таза инвертор

- Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.
- Инверторды ылғалды шүберекпен тазалаңыз.
- Салқындатқыш қанаттарды щеткамен тазалаңыз.

11.2 Отын сүзгісін тазалаңыз

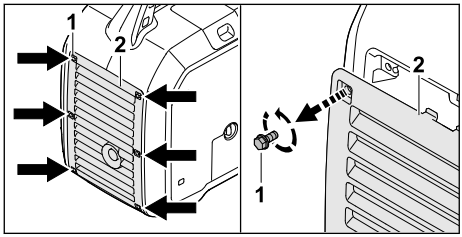
- Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.
- Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.
- Жанармай бағының бітеуішінің айналасын ылғал шүберекпен сүртіңіз.



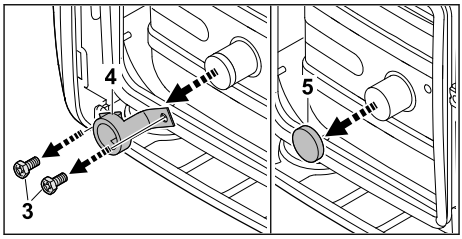
- Жанармай бағының бітеуішін (1) шешіп алу мүмкін болмайынша жанармай бағының бітеуішін сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Жанармай бағының бітеуішін (1) алып тастаңыз.
- Отын сүзгісін (2) алып тастаңыз.
- Торды (3) және жақтауды (4) отынды ерітетін тазартқыш затпен тазалаңыз. Тазалағыш заттарды қоршаған ортаға зиян келтірмейтіндей етіп тастаңыз.
- Егер отын сүзгісі зақымдалған болса: отын сүзгісін ауыстырыңыз.
- Инверторды кері реттілікпен жинақтаңыз.

11.3 Ұшқыннан қорғайтын торды тазалау

- Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.
- Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.



- Бұрандаларды (1) алып тастауға болатындай етіп бұрап алыңыз.
- Салқындатқыш қанаттарды (2) алыңыз.

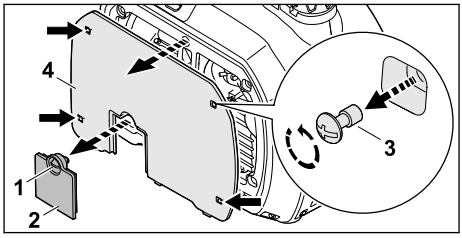


- Бұрандаларды (3) алып тастауға болатындай етіп бұрап алыңыз.
- Кронштейнді (4) және ұшқыннан қорғайтын торды (5) алыңыз.
- Ұшқыннан қорғайтын торды (5) тексеріңіз. Егер торда зақым немесе өте қатты ластану байқалса: ұшқыннан қорғайтын торды ауыстырыңыз.
- Кронштейнді (4) және ұшқыннан қорғайтын торды (5) сым қылшақпен тазалаңыз.
- Ұшқыннан қорғайтын торды (5) орнатыңыз.
- Инверторды кері реттілікпен жинақтаңыз.

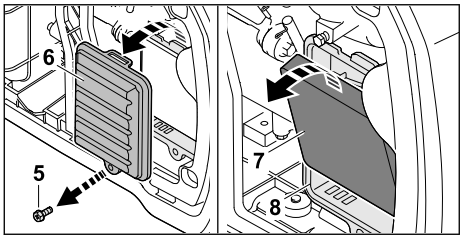
11.4 Ауа сүзгісін тазалау

Ауа сүзгісін көрсетілген техникалық қызмет көрсету аралықтарында тазалаңыз, 🕮 12.1. STIHL құрылғысын шаңды орталарда қолданған кезде сүзгіні жиірек тазалаңыз.

- Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.
- Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.



- Қақпақты (2) алып тастауға болатындай етіп, құлыпты (1) солға немесе оңға бұраңыз.
- Қақпақты (2) алыңыз.
- Бұрандаларды (3) алып тастауға болатындай етіп бұрап алыңыз.
- Бүйірлік қақпақты (4) алыңыз.



- Бұранданы (5) алып тастауға болатындай етіп бұрап алыңыз.
- Жоғары сырғытып, сүзгі қақпағын (6) алыңыз.
- Көбік сүзгісін (7) сүзгі ұстағышынан (8) алыңыз.
- Көбік сүзгісін (7) тексеріңіз. Егер сүзгіде зақым немесе өте қатты ластану байқалса: сүзгіні ауыстырыңыз.
- Орнату алдында көбікті сүзгіні (7) жаңа қозғалтқыш майына батырыңыз. Артық мотор майын сығып алыңыз.

Нұсқау

- Егер артық қозғалтқыш майы сүзгіден сығылып алынса, сүзгі жыртылуы немесе сынуы мүмкін.
  - Сүзгіні сығып алыңыз.

- Көбік сүзгісін (7) сүзгі ұстағышына (8) орнатыңыз.
- Инверторларды кері ретпен жинаңыз.

12 Қызмет көрсету

12.1 Техникалық қызмет көрсету кезеңділігі

Техникалық қызмет көрсету аралықтары қоршаған орта жағдайларына және жұмыс жүргізу шарттарына байланысты. STIHL техникалық қызмет көрсетудің келесі аралықтарын ұсынады:

Әр қолдану алдында
- Отын деңгейін тексеріңіз.
- Май деңгейін тексеріңіз.
- Ауа сүзгісін тексеріңіз.

Тек бір рет: 20 сағаттан кейін немесе 1 айдан кейін
- Қозғалтқыш майын ауыстырыңыз.

Әр 50 сағат сайын немесе 3 ай сайын
- Ауа сүзгісін тазалау.

Әр 100 сағат сайын немесе алты ай сайын
- От алдыру білтесін тексеріңіз.
- Мотор майын ауыстырыңыз.
- Отын сүзгісін тазалаңыз.
- Шуыл бәсеңдеткішті тексеріп, тазалаңыз. Қажет болса, оны STIHL мамандандырылған дилеріне ауыстыртыңыз.
- Ұшқын сөндіргішті тексеріңіз. Қажетінше тазалаңыз немесе STIHL мамандандырылған дилеріне ауыстыртыңыз.

Жылына бір рет немесе 300 сағат сайын
- Ауа сүзгісін ауыстыру.
- От алдыру білтесін ауыстыру.
- Клапан саңылауын STIHL мамандандырылған дилерінен реттетіңіз.
- Инверторды STIHL мамандандырылған дилеріне тексертіңіз.

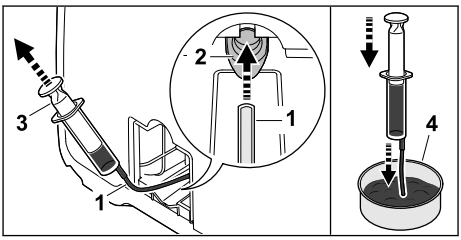
Әр 2 жыл сайын
- Жанармай бағын және жанармай сүзгісін STIHL мамандандырылған дилеріне тазалатыңыз.
- Май құбырларын STIHL мамандандырылған дилеріне тазалатыңыз.

12.2 Мотор майын ауыстыру

Қызып тұрған мотор майын оңай және толығымен төгуге болады. Мотор майын таза және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен ауыстыру үшін STIHL компаниясы APO 030 май айдау сорғысын пайдалануды ұсынады.
- Қозғалтқышты қызғанша жұмыс істетіңіз.
- Жанармай бағы босағанша істетіңіз. Қозғалтқыш тоқтайды.
- Инверторды орнатыңыз, 📖 5.1.
- Піспекті май айдау сорғысының цилиндріне толығымен салыңыз.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Күйік шалу қаупі бар
  - Инвертордың ыстық бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Қозғалтқыш майы бөлімін ашып, май өлшегішті бұрап алыңыз, 📖 5.4.

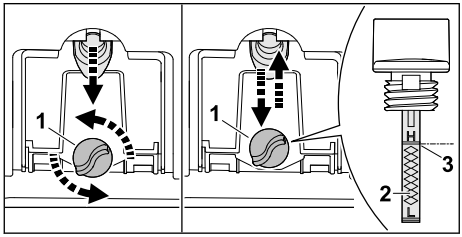


- Шлангты (1) май құятын ауызға (2) ол май табағының түбіне жеткенше салыңыз.

- Піспекті (3) бақылай отырып шығарыңыз. Мотор майы цилиндрге айдалады.
- Айдалған мотор майын қолайлы контейнерге (4) төгіп тастаңыз.
- Май табағы босағанша процесті қайталаңыз.
- Ескі мотор майын қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жаратыңыз.
- Таза мотор майын құйыңыз, 🕮 5.4.
- Май өлшегішті бұрап бекітіп, қозғалтқыш майы бөлімін жабыңыз, 🕮 5.4.

12.3 Май деңгейін тексеру

- Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.
- Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.
- Қозғалтқыш майы бөлімін ашыңыз, 🕮 5.4.



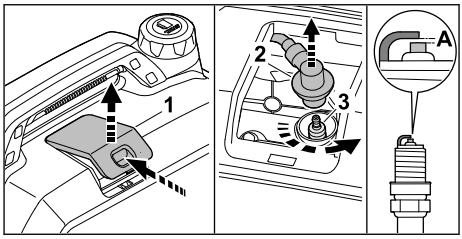
- Май деңгейінің көрсеткішін (1) бұрап шығарыңыз және шүберекпен тазалаңыз.
- Май деңгейінің көрсеткішін (1) май құятын ауызға сұғыңыз, алайда бұрап бекітпеңіз.
- Май деңгейінің көрсеткішін шығарып алыңыз және өлшеу шкаласындағы (2) май деңгейін қараңыз. Қажет болса, қозғалтқыш майын ең жоғары толтыру деңгейіне (3) жеткенше тиісті толтыру құралын пайдаланып толтырыңыз.
- Май деңгейінің көрсеткішін (1) бұрап кіргізіңіз.
- Қозғалтқыш майы бөлімін жабыңыз, 🕮 5.4.

12.4 Ауа сүзгісін тексеру

- Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.
- Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.
- Көбік сүзгісін алып тастаңыз, 🕮 11.4.
- Көбік сүзгісін тексеріңіз. Егер сүзгіде кір көрінсе: ауа сүзгісін тазалаңыз, 🕮 11.4.
- Көбік сүзгісін орнатыңыз, 🕮 11.4.

12.5 От алдыру білтесін тексеру

- Инверторды орнатыңыз, 🕮 5.1.
- Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.



- Қақпақты (1) ойыққа басып, көтеру арқылы алыңыз.
- От алдыру білтесінің жалғағышын (2) алып тастаңыз.
- Егер от алдыру білтесінің (3) айналасындағы аймақ лас болса: от алдыру білтесінің (3) айналасындағы аймақты шүберекпен сүртіңіз.
- Оталдыру білтесін (3) бұрап шығарыңыз.
- От алдыру білтесін (3) шүберекпен тазалаңыз.
- Электродтардың арақашықтығын (A) саңылау өлшегішпен өлшеңіз. Қажет болса, реттеңіз: A = 0,7–0,8 мм.
- От алдыру білтесін (3) орнына салыңыз:
  – Егер ұшқын шамы тоттанған болса.
  – Оқшаулағышта жарықтар немесе зақымдану іздері болған жағдайда.
- От алдыру білтесін (3) қолмен мықтап бұрап қатырыңыз.
- От алдыру білтесін (3) оталдыру білтесінің кілтімен бұрап тартыңыз.
  – Пайдаланылған от алдыру білтесі: 1/8-ден 1/4 айналымға дейін
  – Жаңа ұшқын шамы: 1/2 айналым
- От алдыру білтесінің жалғағышын (2) нықтап басыңыз.
- Қақпақты (1) тесікке орнатыңыз және оның орнына дыбыс шығаратындай етіп бекітілуіне мүмкіндік беріңіз.

13 Жөндеу

13.1 Инверторларды жөндеу

Пайдаланушы құрамдастырылған инверторды өзі жөндей алмайды.

- Инвертор зақымдалған жағдайда: инверторды қолданбаңыз және STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

14 Ақаулықтарды кетіру

14.1 Инвертордың ақаулықтарын жою

Ақаулық	Себебі	Жою тәсілдері
Қозғалтқышты іске қосу мүмкін емес.	Жанармай бакта жанармай жеткіліксіз.	Инверторды жанармаймен толтыру.
	Карбюратор қатты қызды.	Инвертордың суығанына мүмкіндік беріңіз.
	Карбюратор мұзбен қапталды.	Инверторды қыздырыңыз.
	Айналмалы қосқыш **0** күйінде.	Айналмалы қосқышты **I** күйіне орнатыңыз.
	Бактағы жанармай нашар, лас немесе ескі.	► Жаңа, брендті отынды (қорғасынсыз бензин) пайдаланыңыз. ► Карбюраторды STIHL мамандандырылған дилеріне тазалатыңыз. ► Жанармай құбырын STIHL мамандандырылған дилеріне тазалатыңыз.
	От алдыру білтесінің жалғағышын от алдыру білтесінен суырылған немесе от алдыру кабелі штекерге нашар бекітілген.	► От алдыру білтесін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз. ► Оталдыру кабелі мен штекер арасындағы байланысты тексеріңіз.
	От алдыру білтесі тоттанған, зақымдалған немесе электродтардың арасындағы қашықтық қате.	► От алдыру білтесін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз. ► Электродтар арасындағы қашықтықты орнатыңыз.
	Қозғалтқыш толып кеткен.	► От алдыру білтесін бұрап алыңыз және кептіріңіз. ► Айналмалы қосқышты **0** күйіне орнатыңыз. ► Стартер арқанын бірнеше рет тартыңыз.
	Ауа сүзгісі ластанған.	Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
	Қозғалтқыштағы май деңгейі тым төмен.	Қозғалтқыш майын қосыңыз.
Қозғалтқышты іске қосу қиынға соғады немесе қозғалтқыштың қуаттылығы төмендеуде.	Жанармай бағы мен карбюраторда су бар немесе карбюратор бітеліп қалған.	► Қолмен басқарылатын бензин сорғысын пайдаланып, жанармай бағын босатыңыз. ► Жанармай құбыры мен карбюраторды STIHL мамандандырылған дилеріне тазалатыңыз.
	От алдыру білтесі ысталып қалды.	От алдыру білтесін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
	Дұрыс емес отын пайдаланылды.	Отын деңгейін тексеріңіз.
	Ауа сүзгісі ластанған.	Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
	Клапан саңылауы тым жоғары немесе тым төмен.	Клапан саңылауын реттеңіз.

Ақаулық	Себебі	Жою тәсілдері
Қозғалтқыш қатты қызып кетті.	Суыту қабырғалары ластанған.	Салқындатқыш қанаттарды тазалаңыз.
Қозғалтқыш үзілістермен жұмыс істеп тұр.	Дұрыс емес отын пайдаланылды.	Отын деңгейін тексеріңіз.
	Жанармай бакта жанармай жеткіліксіз.	Инверторды жанармаймен толтыру.
	Ауа сүзгісі ластанған.	Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
Қозғалтқыш жұмыс кезінде өшеді.	Қозғалтқыштағы май деңгейі тым төмен және май қысымының сенсоры қозғалтқышты өшіреді.	Қозғалтқыш майын толтырыңыз.
	Жанармай бакта жанармай жеткіліксіз.	Инверторды жанармаймен толтырыңыз.
Қалың түтіннің пайда болуы (көк).	Қозғалтқыштағы май деңгейі тым жоғары.	Қозғалтқыш майын ағызыңыз.
	Дұрыс емес қозғалтқыш майы қолданылған.	Қолданылған қозғалтқыш майын тексеріңіз.
Қалың түтін (қара).	Ауа сүзгісі ластанған.	Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
	Кернеу тым жоғары.	Жүктемені номиналды қуатқа дейін азайтыңыз.
Жұмыс кезіндегі діріл тым күшті	Діріл демпферлері тозған.	Діріл демпферін STIHL мамандандырылған дилеріне ауыстыртыңыз.
	Дроссель параметрі дұрыс емес.	Жұмыс кезінде дроссельді ашыңыз.
	Қозғалтқыштың температурасы тым төмен.	Қозғалтқышты кем дегенде 10 минут бос жұмыс режимінде қалдырыңыз.
	Қозғалтқыш майы ластанған.	Қозғалтқыш майын ағызып, оны таза қозғалтқыш майымен толтырыңыз.
Розеткаға берілетін қуат (тұрақты ток) үзілген.	Автоматты ажыратқыш істен шықты.	► Құрылғыны ажыратыңыз. ► Автоматты ажыратқышты іске қосыңыз. ► Қосылған құрылғының қуат тұтынуын азайтыңыз.
Розеткаларға қуат беру (айнымалы ток) үзілген.	Кернеу тым жоғары.	Жүктемені номиналды қуатқа дейін азайтыңыз.
Қосылған құрылғы қалыпты жұмыс істемейді, баяулайды немесе тоқтайды.	Қосылған құрылғы ақаулы.	► Инверторды өшіріңіз. ► Құрылғыны ажыратыңыз. ► Құрылғыларды тексеріңіз.
	Кернеу тым жоғары.	Жүктемені номиналды қуатқа дейін азайтыңыз.
Қозғалтқыш іске қосылған кезде немесе жұмыс істеп тұрған кезде «ҚОЗҒАЛТҚЫШ МАЙЫ» жарық диоды бір рет жыпылықтайды.	Май деңгейі тым төмен.	Мотор майын құйыңыз. Егер қозғалтқыш майы қайта толтырылмаса, инвертор автоматты түрде өшеді.

Ақаулық	Себебі	Жою тәсілдері
Жұмыс кезінде «АҚАУЛЫҚ» жарық диоды жыпылықтайды.	Жүктеме номиналды қуаттан уақытша жоғары.	► Құрылғыларды және ластану деңгейін бақылаңыз. Құрылғы іске қосылған кезде жүктеме уақытша жоғары болуы мүмкін.
«АҚАУЛЫҚ» жарық диоды жұмыс істеп тұрған кезде жанып тұрады.	Жүктеме номиналды қуаттан жоғары.	► Жүктемені номиналды қуатқа дейін азайтыңыз. Егер жүктеме азайтылмаса, инвертор 30 секундтан кейін өшеді.
«АҚАУЛЫҚ» жарық диоды бір рет жыпылықтайды, «ЖҰМЫС» жарық диоды жанбайды.	Инвертор тым ыстық.	Инвертордың суығанына мүмкіндік беріңіз.
	Инвертор дұрыс жұмыс істемейді.	Инверторды STIHL мамандандырылған дилеріне тексертіңіз.

15 Техникалық сипаттамалар

15.1 STIHL инверторы IR 40.0

– Қозғалтқыш түрі: LC165F-4
– Жұмыс көлемі: 149 см³
– Жылдамдық диапазоны[19]: 2600–3800/мин
– Отынсыз салмағы: 27,5 кг
– Жанармай бағының максималды көлемі: 4,0 л
– Өлшемдері: 34/50/56 см (ұзындығы/ені/биіктігі)
– Өнімділік класы: G1
– Сапа класы: A
– Қорғаныс түрі: IP23M

Айнымалы ток шығысы	1N~
Номиналды кернеу	230 В
Номиналды ток	10,9 А
Номиналды жиілік	50 Гц
Номиналды қуат (COP)	2,5 кВт
Максималды қуат (МАКС)	2,75 кВт
Қуат коэффициенті cos Ф	1
Розетка түрі	F
Үйлесімді аша түрлері	C, F

Айнымалы ток шығысына шаққандағы номиналды қуат (жеке пайдалану)
– Айнымалы ток шығысына шаққандағы номиналды қуат 230 В: 2500 Вт

Барлық қосылған құрылғылардың жалпы қуат тұтынуы 2500 Вт-тан аспауы керек.

Айнымалы ток шығысына шаққандағы номиналды қуат (параллель жұмыс)
– Параллель жұмыс кезіндегі номиналды қуат: 5000 Вт
– Айнымалы ток шығысына шаққандағы номиналды қуат 230 В: 3680 Вт

Барлық қосылған құрылғылардың жалпы қуат тұтынуы 5000 Вт-тан аспауы керек.

Қоршаған орта жағдайлары
– Карбюраторды реттеусіз теңіз деңгейінен метрмен көрсетілген ең жоғары рұқсат етілген биіктік: теңіз деңгейінен 900 м
– Карбюраторды реттеумен теңіз деңгейінен метрмен көрсетілген ең жоғары рұқсат етілген биіктік: теңіз деңгейінен 2500 м
– Қоршаған ортаның максималды температурасы (жұмыс): - 17 °C - + 40 °C
– Қоршаған ортаның максималды температурасы (сақтау): - 25 °C - + 60 °C
– Максималды ылғалдылық: 95 %

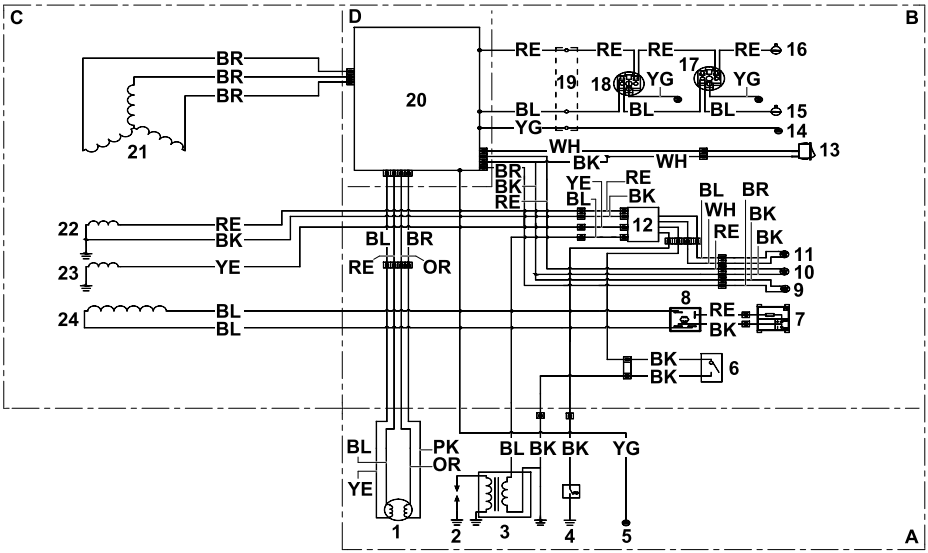
15.2 Шу мәндері

Дыбыстық қысым деңгейіне арналған K мәні 2 дБ(A) құрайды. Дыбыстық қуат деңгейіне арналған K мәні 2 дБ(A) құрайды.
– EN ISO 8528-10 сәйкес өлшенген L_{pA} дыбыстық қысым деңгейі: 69,0 дБ(A)
– Дыбыс қуаты деңгейі L_{WA} EN ISO 8528-10 стандарты бойынша: 89,0 дБ(A)

Жұмыс берушінің 2002/44/ЕҚ діріл туралы директиваны орындауы жөніндегі ақпарат www.stihl.com/vib мекенжайында көрсетілген.

[19]Қозғалтқыш жылдамдығына ECO режимі әсер етуі мүмкін.

15.3 Қосылудың электрлі сызбасы



Экспликация			
1	Айналымдар санын реттеу	2	Оталдыру білтесі
3	Тұтату шарғысы	4	Майдың төмен деңгейінен қорғаныс
5	Қорғағыш эквипотенциалды байланыс терминалы	6	Айналмалы қосқыш
7	Тұрақты ток шығысы (12 В)	8	Түзеткіш
9	«ЖҰМЫС» жарық диоды	10	«АҚАУЛЫҚ ЖАРЫҒЫ» жарық диоды
11	«МОТОР МАЙЫ» жарық диоды	12	От алдыру модулі
13	ECO режимінің қосқышы	14	Жерге қосылу
15	Параллель жұмыс істеуге арналған розетка (қара)	16	Параллель жұмыс істеуге арналған розетка (қызыл)
17	Айнымалы ток шығысы (230 В)	18	Айнымалы ток шығысы (230 В)
19	Клеммалы панель	20	Инвертор модулі
21	Негізгі орам	22	Тұтану модулінің орамасы
23	Оталдыру модулінің датчигі	24	Түзеткіш орамасы
A	Қозғалтқыш	B	Басқару панелі
C	Статор	D	Терістегіш

Кабель түстеріне арналған код			
BK	қара	WH	ақ
BR	қоңыр	YE	сары
PK	қызғылт	RE	қызыл
BL	көк	YG	сары/жасыл
OR	қызғылт сары		

15.4 REACH

REACH дегеніміз химикаттарды тіркеуге, бағалауға және жіберуге арналған ЕҚ қаулысы дегенді білдіреді.

REACH қаулысын орындауға арналған ақпарат төменде келтірілген www.stihl.com/reach көрсетілген.

15.5 Белгіленген қызмет ету мерзімі

Толықтай белгіленген қызмет ету мерзімі 30 жылға дейін құрайды.

Белгіленген қызмет ету мерзімінде қолдану нұсқаулығының талаптарына сәйкес жүйелі түрде техникалық қызмет және күтім көрсету өткізіледі.

15.6 Пайдаланылған газдар шығарындыларының мәні

ЕО сертификаттау барысында өлшенген CO_2 мәні www.stihl.com/co2 өнімнің белгілі бір түріне техникалық деректерде көрсетілген.

CO_2 өлшенген мәні зертхана жағдайында сынаулардың стандартталған рәсіміне сәйкес типтік қозғалтқышта анықталды және нақты қозғалтқыш үшін өнімділіктің көрсетілген немесе тұспалданған кепілдігі болып табылмайды.

Тиісінше қолдану және осы қолдану нұсқаулығында сипатталған техникалық қызмет көрсету жағдайында пайдаланылған газдардың шығарындылары бойынша қолданыстағы талаптар орындалады. Қозғалтқыштағы өзгертулер пайдалануға рұқсаттың күшін жояды.

16 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар

16.1 Қосалқы бөлшектер және құрал-жабдықтар

STIHL Бұл нышандар STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын білдіреді.

STIHL компаниясы STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын қолдануды ұсынады.

Нарықты ағымдағы зерттеуге қарамастан, STIHL компаниясы басқа өндірушілердің қосалқы бөлшектері мен керек-жарақтарын, олардың сенімділігін, қауіпсіздігі мен жарамдылығын бағалай алмайды, осыған байланысты STIHL компаниясы оларды пайдалану үшін жауапкершілікті көтермейді.

STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері және STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтары STIHL мамандандырылған дилері тарапынан жеткізіледі.

16.2 Маңызды қосалқы бөлшектер

– Ауа сүзгісі: 0004 124 2807
– От алдыру білтесі:0004 400 7000

17 Кәдеге жарату

17.1 Инверторларды жою

Кәдеге жарату туралы ақпаратты жергілікті әкімшіліктен немесе мамандандырылған STIHL мамандандырылған дилерінен алуға болады.

Кәдеге жарату талаптарын сақтамау денсаулыққа зиян келтіруі және қоршаған ортаны ластауы мүмкін.

- ► Инверторды, соның ішінде, өнім қаптамаларын жергілікті ережелерге сәйкес қайта өңдеуге арналған жинау орнына өткізіңіз.
- ► Тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз.

18 Сәйкестік

18.1 ЕО талаптарына сәйкестік

ЕО сәйкестік декларациясы stihl.link/compliance мекенжайында қолжетімді.

Қауіпсіздік осалдықтары туралы хабарлау нысаны және қосымша ақпарат vdp.stihl.com веб-бетінде қолжетімді.

18.2 Сәйкестік белгісі

EAC Кеден одағының техникалық нормалары мен талаптарының сақталуын растайтын EAC сертификаттары және сәйкестік туралы өтініштер жөніндегі ақпарат, төменде келтірілген, www.stihl.ru/eac сондай-ақ STIHL компаниясының кез келген елдегі өкілдігінде қол жетімді, 🕮 19.

19 мекенжайлар

STIHL штаб-пәтері

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Германия

STIHL еншілес кәсіпорындары

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

STIHL өкілдіктері

ҚАЗАҚСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

STIHL импорттаушылары

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

ҚАЗАҚСТАН и ҚЫРҒЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Πίνακας περιεχομένων

1 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών....383
2 Περιεχόμενα....384
3 Προφυλάξεις ασφαλείας....385
4 Προετοιμασία του αντιστροφέα για χρήση 391
5 Προετοιμασία του αντιστροφέα για εκκίνηση 392
6 Εκκίνηση και σβήσιμο του κινητήρα....393
7 Έλεγχος αντιστροφέα....394
8 Χρήση αντιστροφέα....394
9 Μεταφορά....396
10 Φύλαξη....396
11 Καθάρισμα....397
12 Συντήρηση....398
13 Επισκευή....400
14 Αντιμετώπιση βλαβών....400
15 Τεχνικά χαρακτηριστικά....402
16 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα....404
17 Απόρριψη....404
18 Συμμόρφωση ΕΕ....405
19 Διευθύνσεις....405

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

1 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

1.1 Ισχύοντα έγγραφα

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα ακόλουθα έγγραφα:
  - Οδηγίες χρήσης του συνδεδεμένου καταναλωτή

1.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.

Μετάφραση του αρχικού εγχειρίδιου οδηγιών 0000012248_002_GR
Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο. Το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A VA0.D26.

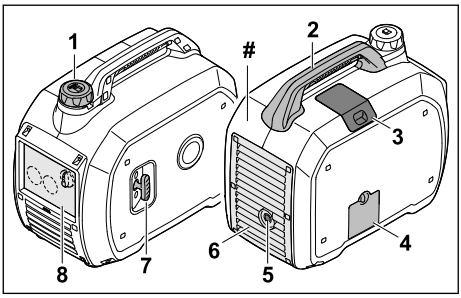
► Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

1.3 Σύμβολα στο κείμενο

Αυτό το σύμβολο παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

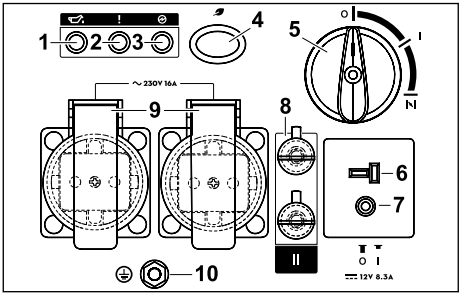
2 Περιεχόμενα

2.1 Αντιστροφέας



1 Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου
2 Λαβή μεταφοράς
3 Θήκη μπουζί
4 Θήκη λαδιού κινητήρα
5 Εξάτμιση με σήτα συγκράτησης σπινθήρων
6 Πτερύγια ψύξης
7 Λαβή εκκίνησης
8 Χειριστήριο, 🕮 2.2
Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

2.2 Χειριστήριο



1 ΛΥΧΝΙΑ LED «ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ»
2 ΛΥΧΝΙΑ LED «ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ»
3 ΛΥΧΝΙΑ LED «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ»
4 Επιλογέας για τη λειτουργία ECO
5 Περιστροφικός διακόπτης
6 Πρίζα για συνεχές ρεύμα (12 V)
7 Ασφαλειοδιακόπτης (12 V)
8 Υποδοχή παράλληλης λειτουργίας
9 Πρίζα για εναλλασσόμενο ρεύμα (230 V)
10 Ακροδέκτης για εξισορρόπηση δυναμικού προστασίας

2.3 Σύμβολα

Τα σύμβολα μπορεί να είναι τοποθετημένα στον αντιστροφέα, στον κινητήρα ή στο στόμιο πλήρωσης λαδιού κι υποδεικνύουν τα ακόλουθα:



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος


Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου.


Προσέξτε την ποσότητα πλήρωσης για το λιπαντικό κινητήρα.


Πριν από την εκκίνηση, ο κινητήρας πρέπει να έχει ανεφοδιαστεί με λάδι κινητήρα.


Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.


Σύνδεση γείωσης


Κινητήρας απενεργοποιημένος


Κινητήρας ενεργοποιημένος


Κλείσιμο κλαπέτου εκκίνησης


Λειτουργία ECO


Εναλλασσόμενο ρεύμα


Συνεχές ρεύμα


Λάδι κινητήρα


Λειτουργία


Δυσλειτουργία


Παράλληλη λειτουργία

Ενεργοποίηση και χρήση αντιστροφέα


Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.



Συμπληρώστε καύσιμο. Λάβετε υπόψη την ποσότητα πλήρωσης καυσίμου.



Κλείσιμο κλαπέτου εκκίνησης:
Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη μέχρι τέρμα προς την κατεύθυνση του βέλους.



Εκκίνηση κινητήρα:
Τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης προς τα έξω.



Άνοιγμα κλαπέτου εκκίνησης:
Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση **I**.



Συνδέστε το τροφοδοτικό του καταναλωτή στην πρίζα στον αντιστροφέα.

Απενεργοποίηση αντιστροφέα



Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό του καταναλωτή από την πρίζα στον αντιστροφέα.



Απενεργοποίηση αντιστροφέα:
Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση **0**.

3 Προφυλάξεις ασφαλείας

3.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στον αντιστροφέα έχουν την ακόλουθη επεξήγηση:



Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τα αντίστοιχα μέτρα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Φοράτε ωτασπίδες.



Μην εισπνέετε τα καυσαέρια.



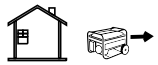
Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την ηλεκτρική σύνδεση και τα αντίστοιχα μέτρα.



Προστατεύετε τον αντιστροφέα από τη βροχή και την υγρασία.



Μην χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα εντός κτιρίων.



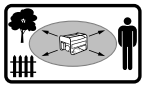
Χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα μόνο σε εξωτερικούς χώρους.



Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ζεστός.



Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες.



Διατηρείτε απόσταση από αντικείμενα.

3.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Ο αντιστροφέας STIHL IR 40.0 χρησιμοποιείται για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Κάθε χρήση του αντιστροφέα που υπερβαίνει τον μέγιστο επιτρεπόμενο αριθμό στροφών, το επιτρεπόμενο υψόμετρο από τη στάθμη της θάλασσας ή το εγκεκριμένο εύρος θερμοκρασιών, θεωρείται μη προβλεπόμενη και συνεπώς δεν επιτρέπεται.

Την ευθύνη για κάθε είδους σύνδεση στον αντιστροφέα και για την τήρηση των επιτρεπόμενων ορίων λειτουργίας τη φέρει ο χρήστης. Η STIHL δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από συνδέσεις ή μη προβλεπόμενη χρήση, καθώς και για οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στον αντιστροφέα.

Ο αντιστροφέας μπορεί να χρησιμοποιείται ως μεμονωμένη συσκευή ή με έναν δεύτερο αντιστροφέα STIHL ίδιου τύπου σε παράλληλη λειτουργία. Με τον αντιστροφέα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο ένας καταναλωτής. Σε περίπτωση ταυτόχρονης λειτουργίας περισσοτέρων καταναλωτών, πρέπει να χρησιμοποιείται ρελέ διαρροής με μικροαυτόματο, 🕮 8.1.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο αντιστροφέας δεν χρησιμοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

3.3 Απαιτήσεις για τον χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του αντιστροφέα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμό του χρήστη ή άλλων ατόμων.



  ► Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

  ► Όταν παραχωρείτε τον αντιστροφέα σε άλλο άτομο, παραδίδετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

  ► Διασφαλίζετε ότι ο χρήστης πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:
  - Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.
  - Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες που απαιτούνται για τον χειρισμό και την εργασία με τον αντιστροφέα. Αν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, επιτρέπεται να χρησιμοποιήσει το αναφερόμενο προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ή καθοδήγηση αρμόδιου ατόμου.
  - Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους του σχετίζονται με τον αντιστροφέα.
  - Ο χρήστης είναι ενήλικας ή εκπαιδεύεται υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με τους κατά τόπους κανονισμούς.
  - Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, πριν από την πρώτη χρήση του αντιστροφέα.
  - Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.

  ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

- Το σύστημα ανάφλεξης του αντιστροφέα δημιουργεί ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία καρδιακών βηματοδοτών. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη.
  ► Αν ο χρήστης φέρει καρδιακό βηματοδότη, βεβαιωθείτε ότι ο βηματοδότης δεν επηρεάζεται.

3.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν στον αντιστροφέα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.
  ► Μαζεύετε και δένετε τα μακριά μαλλιά, έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από το ύψος των ώμων.
- Κατά την εργασία δημιουργείται θόρυβος. Ο θόρυβος μπορεί να βλάψει την ακοή.



  ► Φοράτε ωτασπίδες.

- Τυχόν ακατάλληλος ρουχισμός ενδέχεται να μπλεχτεί στον αντιστροφέα. Οι χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  ► Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
  ► Αφαιρείτε κασκόλ και κοσμήματα.
- Ο αντιστροφέας είναι βαρύς. Κατά την ανύψωση ή τη μεταφορά, οι χρήστες που δεν φορούν κατάλληλα υποδήματα ενδέχεται να υποστούν σύνθλιψη ή τραυματισμό στα πόδια.
  ► Φοράτε κατάλληλα υποδήματα ασφαλείας.

3.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

Το φορτίο του αντιστροφέα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες περιβαλλοντικές συνθήκες:
– Τηρείται η επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
– Τηρείται η επιτρεπόμενη υγρασία αέρα.
– Το σημείο λειτουργίας βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου υψομέτρου από τη στάθμη της θάλασσας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν δεν τηρούνται οι περιβαλλοντικές συνθήκες, μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η ψύξη του κινητήρα και του αντιστροφέα. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμών και υλικών ζημιών.
  ► Μειώστε την ισχύ του αντιστροφέα.
  ► Αν ο αντιστροφέας δεν αποδίδει την ονομαστική ισχύ παρά τις σωστές περιβαλλοντικές συνθήκες: Διακόψτε την εργασία και επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Οι μη εμπλεκόμενοι στην εργασία, καθώς και τα παιδιά και τα ζώα δεν μπορούν να αναγνωρίσουν ούτε να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του αντιστροφέα.

Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού μη εμπλεκόμενων ατόμων, παιδιών και ζώων, καθώς και κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.
- ► Διατηρείτε μη εμπλεκόμενους στην εργασία, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.
- ► Μην αφήνετε τον αντιστροφέα χωρίς επίβλεψη.
- ► Διασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον αντιστροφέα ως παιχνίδι.

- Όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία εξέρχονται θερμά καυσαέρια από την εξάτμιση. Τα καυτά καυσαέρια μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη και πυρκαγιά σε εύφλεκτα υλικά.
  - ► Διατηρείτε το ρεύμα των καυσαερίων μακριά από εύφλεκτα υλικά.
  - ► Απομακρύνετε τα λίαν εύφλεκτα υλικά από την περιοχή γύρω από τον αντιστροφέα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Αν ο αντιστροφέας χρησιμοποιείται υπό υγρές συνθήκες, υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
  - ► Διατηρείτε τον αντιστροφέα στεγνό.
  - ► Χειρίζεστε τον αντιστροφέα μόνο με στεγνά χέρια.
  - ► Μην χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα υπό υγρές συνθήκες.
  - ► Μην χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα υπό βροχή, σε κακοκαιρία ή με χιονόπτωση.
  - ► Μην χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα κοντά σε πισίνες ή σε συστήματα άρδευσης με ψεκαστήρα.
- Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα. Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι ένα άχρωμο και άοσμο δηλητηριώδες αέριο και είναι βαρύτερο από τον αέρα. Αν ένα άτομο εισπνεύσει καυσαέρια, μπορεί να χάσει τις αισθήσεις του ή να υποστεί ασφυξία.
  - ► Χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα μόνο σε εξωτερικούς χώρους.
  - ► Τοποθετείτε τον αντιστροφέα πάνω από το επίπεδο του εδάφους και αποφεύγετε λάκκους και φρεάτια.
  - ► Μην χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα εντός κτιρίων.
  - ► Τοποθετείτε τον αντιστροφέα σε απόσταση τουλάχιστον 1,5 m από κτίρια.
  - ► Μην τοποθετείτε τον αντιστροφέα κάτω από παράθυρα μπροστά από κτίρια.

3.6 Ασφαλής κατάσταση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην λειτουργούν πλέον σωστά, οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας και μπορεί να σημειωθεί διαρροή καυσίμου. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  - ► Εργάζεστε με τον αντιστροφέα μόνο εφόσον είναι πλήρως συναρμολογημένος.
  - ► Εργάζεστε με τον αντιστροφέα μόνο αν δεν έχει υποστεί ζημιά.
  - ► Για την παράλληλη λειτουργία, εργάζεστε με άθικτο καλώδιο σύνδεσης.
  - ► Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου από τον αντιστροφέα: Μην εργάζεστε με τον αντιστροφέα και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  - ► Κλείστε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου.
  - ► Αν ο αντιστροφέας ή το καλώδιο σύνδεσης για την παράλληλη λειτουργία φέρει ακαθαρσίες: Καθαρίστε τον αντιστροφέα ή το καλώδιο σύνδεσης για την παράλληλη λειτουργία.
  - ► Μην τροποποιείτε τον αντιστροφέα.
  - ► Εάν δεν λειτουργούν τα χειριστήρια ή έχουν τροποποιηθεί, μην εργάζεστε με τον αντιστροφέα.
  - ► Εάν δεν λειτουργούν οι πρίζες, οι συνδέσεις ή τα ρελέ διαρροής ή έχουν τροποποιηθεί, μην εργάζεστε με τον αντιστροφέα.
  - ► Αν έχουν υποστεί ζημιά τα καλύμματα πριζών, μην εργάζεστε με τον αντιστροφέα.
  - ► Συνδέετε αποκλειστικά καταναλωτές που είναι κατάλληλη για χρήση με τον αντιστροφέα.
  - ► Συνδέετε αποκλειστικά καταναλωτές που λειτουργούν σωστά και δεν έχουν υποστεί βλάβη.
  - ► Συνδέετε τον καταναλωτή με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στις οδηγίες χρήσης του καταναλωτή.
  - ► Συνδέετε μόνο ένα καλώδιο σύνδεσης για την παράλληλη λειτουργία, στο οποίο τα χρώματα των φις αντιστοιχούν στα χρώματα των συνδέσεων του αντιστροφέα.
  - ► Τοποθετείτε γνήσια παρελκόμενα STIHL για αυτό τον αντιστροφέα.
  - ► Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης των παρελκόμενων.

- ► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του αντιστροφέα.
- ► Αναθέτετε την αντικατάσταση των φραρμένων ή κατεστραμμένων πινακίδων οδηγιών σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

3.7 Καύσιμο και ανεφοδιασμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το προβλεπόμενο καύσιμο για αυτόν τον αντιστροφέα είναι η βενζίνη. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Σε περίπτωση που η βενζίνη έρθει σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή θερμά αντικείμενα, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές ή εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.



Προστατέψτε τη βενζίνη από τη θερμότητα και τη φωτιά.

  - ► Φροντίζετε ώστε να μην χυθεί βενζίνη.
  - ► Αν χύθηκε βενζίνη, σκουπίστε τη με ένα πανί και εκκινήστε τον κινητήρα μόνο όταν όλα τα εξαρτήματα του αντιστροφέα και η περιοχή γύρω από τον αντιστροφέα είναι πλέον στεγνά.
  - ► Μην καπνίζετε.
  - ► Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο κοντά σε φωτιά.
  - ► Πριν από τον ανεφοδιασμό, απενεργοποιήστε τον αντιστροφέα και αφήστε τον να κρυώσει.
  - ► Σε περίπτωση που το ρεζερβουάρ καυσίμου πρέπει να εκκενωθεί: Χρησιμοποιήστε μια χειραντλία βενζίνης και διεξάγετε την εκκένωση σε εξωτερικό χώρο.
  - ► Εκκινείτε τον αντιστροφέα σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο του ανεφοδιασμού.
  - ► Μην αποθηκεύετε ποτέ τον αντιστροφέα μέσα σε κλειστούς χώρους, όταν υπάρχει βενζίνη στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Η εισπνοή αναθυμιάσεων βενζίνης μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση.
  - ► Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις βενζίνης.
  - ► Ανεφοδιάζετε το μηχάνημα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Ο αντιστροφέας θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η βενζίνη διαστέλλεται και στο ρεζερβουάρ καυσίμου μπορεί να προκύψει υπερπίεση. Όταν ανοιχτεί η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου, μπορεί να εκτοξευτεί βενζίνη. Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη της βενζίνης που έχει διαρρεύσει. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Απενεργοποιήστε πρώτα τον αντιστροφέα και αφήστε τον να κρυώσει. Στη συνέχεια, ανοίξτε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Τα ρούχα που έρχονται σε επαφή με βενζίνη γίνονται πιο εύφλεκτα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Αν τα ρούχα σας έρθουν σε επαφή με βενζίνη: Αλλάξτε τα.
- Η βενζίνη και το λάδι κινητήρα μπορούν να θέσουν το περιβάλλον σε κίνδυνο.
  - ► Μην χύνετε καύσιμο και λάδι κινητήρα.
  - ► Απορρίπτετε τη βενζίνη και το λάδι κινητήρα σύμφωνα με τους κανονισμούς και με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Σε περίπτωση που έρθει βενζίνη σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, μπορεί να προκληθούν ερεθισμοί.
  - ► Αποφύγετε την επαφή με τη βενζίνη.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν ιατρό.
- Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη της βενζίνης που έχει χυθεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Καθαρίστε τις επιφάνειες που έχουν λερωθεί από βενζίνη.
  - ► Αποφύγετε τις προσπάθειες ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι αναθυμιάσεις του καυσίμου.
- Το σύστημα ανάφλεξης του κινητήρα δημιουργεί σπινθήρες. Οι σπινθήρες αυτοί μπορούν να πεταχτούν έξω και να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.



Θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία μόνο με τοποθετημένο μπουζί.

  - ► Χρησιμοποιήστε κατάλληλο μπουζί.
  - ► Βιδώστε και συσφίξτε το μπουζί.
  - ► Πιέστε με δύναμη το κάλυμμα μπουζί.
- Εάν ο κινητήρας ανεφοδιαστεί με ακατάλληλη βενζίνη μπορεί να υποστεί ζημιά.
  - ► Χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο, αμόλυβδο και επώνυμο καύσιμο.

- ► Τηρείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

3.8 Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Αν ο αντιστροφέας συνδεθεί στο ηλεκτρικό δίκτυο ενός κτιρίου, μπορεί να παρατηρηθεί τροφοδοσία ρεύματος από τον αντιστροφέα προς το ηλεκτρικό δίκτυο.
  Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Ο αντιστροφέας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
  - ► Αναθέστε τη δημιουργία των συνδέσεων με ένα ηλεκτρικό δίκτυο αποκλειστικά σε καταρτισμένο ηλεκτρολογικό προσωπικό.
- Αν συνδεθούν περισσότεροι καταναλωτές στον αντιστροφέα, υπάρχει κίνδυνος θανατηρόφας ηλεκτροπληξίας. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Ασφαλίστε όλους τους καταναλωτές με ρελέ διαρροής με μικροαυτόματο (RCBO).
  - ► Πριν από τη σύνδεση δεύτερου καταναλωτή, πρέπει να έχει επιβεβαιωθεί ότι ο πρώτος λειτουργεί άψογα.
- Αν συνδεθούν καταναλωτές στον αντιστροφέα, οι οποίοι δεν λειτουργούν σωστά ή παρουσιάζουν βλάβες σε καλώδια ή συνδέσεις φις, υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
  - ► Πριν από τη σύνδεση, διασφαλίζετε ότι οι καταναλωτές βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση.
- Σε περίπτωση υπέρβασης της ονομαστικής ισχύος της πρίζας του αντιστροφέα στη μεμονωμένη λειτουργία λόγω υπερβολικά ενεργοβόρων ή υπερβολικά πολλών καταναλωτών, μειώνεται η διάρκεια ζωής του αντιστροφέα. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Η ονομαστική ισχύς του καταναλωτή πρέπει να είναι μικρότερη ή ίση της ονομαστικής ισχύος της πρίζας.
  - ► Η ονομαστική ισχύς όλων των καταναλωτών πρέπει να είναι μικρότερη ή ίση της ονομαστικής ισχύος του αντιστροφέα.
- Σε περίπτωση υπέρβασης της ονομαστικής ισχύος της πρίζας του αντιστροφέα σε παράλληλη λειτουργία λόγω υπερβολικά ενεργοβόρων ή υπερβολικά πολλών καταναλωτών, μειώνεται η διάρκεια ζωής του αντιστροφέα. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Η ονομαστική ισχύς του καταναλωτή πρέπει να είναι μικρότερη ή ίση της ονομαστικής ισχύος της πρίζας.
  - ► Η ονομαστική ισχύς όλων των καταναλωτών πρέπει να είναι μικρότερη ή ίση της ονομαστικής ισχύος των αντιστροφέων.
- Σε περίπτωση σημαντικής υπερφόρτωσης, το ρελέ διαρροής του εκάστοτε ηλεκτρικού κυκλώματος διακόπτει την τροφοδοσία ρεύματος. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Επιβαρύνετε τον αντιστροφέα μέχρι την ονομαστική ισχύ.
- Ο αντιστροφέας μπορεί να χρησιμοποιείται με έναν δεύτερο, ίδιου τύπου αντιστροφέα σε παράλληλη λειτουργία, για να αυξηθεί η μέγιστη ισχύς. Αν ο αντιστροφέας δεν χρησιμοποιηθεί μαζί με έναν ίδιου τύπου αντιστροφέα και κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης σε παράλληλη λειτουργία, υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας και υλικών ζημιών.
  - ► Χρησιμοποιείτε ίδιου τύπου αντιστροφείς στην παράλληλη λειτουργία.
  - ► Χρησιμοποιείτε τους αντιστροφείς με κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης. Η STIHL συνιστά το σετ καλωδίων STIHL για παράλληλη λειτουργία.
  - ► Πριν από τη σύνδεση, διασφαλίζετε ότι το καλώδιο σύνδεσης βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση.
- Αν απενεργοποιηθεί ένας αντιστροφέας στη διάρκεια της παράλληλης λειτουργίας, ο συνδεδεμένος καταναλωτής μπορεί να συμπεριφερθεί ασυνήθιστα.
  - ► Απενεργοποιήστε τον καταναλωτή και αποσυνδέστε τον από τον αντιστροφέα.
- Αν ένας αντιστροφέας συνδεθεί σε έναν δεύτερο αντιστροφέα (παράλληλη λειτουργία) στη διάρκεια της λειτουργίας, υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Μην συνδέετε τον αντιστροφέα σε έναν δεύτερο αντιστροφέα στη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κατά τη λειτουργία ενός μεμονωμένου αντιστροφέα με συνδεδεμένο καλώδιο σύνδεσης υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από τον αντιστροφέα και κλείστε τα προστατευτικά καλύμματα.

3.9 Χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο χρήστης δεν εκκινήσει σωστά τον κινητήρα, δεν μπορεί να λειτουργήσει με τον προβλεπόμενο τρόπο ο αντιστροφέας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.

- ► Ενεργοποιήστε τον κινητήρα όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κινητήρα παράγονται καυσαέρια. Τα καυσαέρια μπορούν να προκαλέσουν δηλητηρίαση σε περίπτωση εισπνοής.
  - ► Μην εισπνέετε τα καυσαέρια.



  - ► Εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο.
  - ► Σε περίπτωση ναυτίας, πονοκέφαλου ή διαταραχών όρασης, ακοής ή ζάλης, διακόψτε την εργασία και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση ανύψωσης ή μετακίνησης του αντιστροφέα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, υπάρχει κίνδυνος τα άτομα να υποστούν εγκαύματα από καυτές επιφάνειες ή να σκοντάψουν στα καλώδια των συνδεδεμένων καταναλωτών. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και ζημιές στα καλώδια
  - ► Μην ανυψώνετε και μην μετακινείτε τον αντιστροφέα κατά τη λειτουργία.
- Τα λάθος περασμένα καλώδια των καταναλωτών μπορεί να υποστούν ζημιές ενώ μπορεί να σκοντάψουν άτομα σε αυτά. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και ζημιές στα καλώδια.
  - ► Περνάτε τα καλώδια των καταναλωτών κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορούν να τεντωθούν ή να τυλιχτούν.
  - ► Περνάτε τα καλώδια των καταναλωτών κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορούν να υποστούν ζημιά, να τσακίσουν, να πατηθούν ή να τριφτούν.
  - ► Προστατεύετε τα καλώδια των καταναλωτών από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και χημικά.
  - ► Χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα πάντοτε με το φως της ημέρας ή σε συνθήκες καλού τεχνητού φωτισμού.
- Μετά τη λειτουργία του κινητήρα, μπορεί να αναπτυχθούν υψηλές θερμοκρασίες στον κινητήρα. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
  - ► Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες.



  - ► Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφήνετέ τον να κρυώσει.
- Όταν ο χρήστης φορά ωτασπίδες και ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, η δυνατότητά του να αντιληφθεί και να αξιολογήσει ήχους είναι περιορισμένη.
  - ► Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
- Σε περίπτωση τροποποιημένης ή ασυνήθιστης συμπεριφοράς του αντιστροφέα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ενδέχεται να μην βρίσκεται πλέον σε ασφαλή κατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ► Διακόψτε την εργασία και αναζητήστε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Εάν ο αντιστροφέας βρίσκεται σε κεκλιμένη, ανώμαλη ή ασταθή επιφάνεια, μπορεί να μετακινηθεί και να ανατραπεί. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Τοποθετείτε τον αντιστροφέα σε οριζόντια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Εάν καθίσουν ή σταθούν άτομα στον αντιστροφέα, μπορεί να έρθουν σε επαφή με καυτά μέρη της συσκευής και να τραυματιστούν σοβαρά. Εάν τοποθετηθούν αντικείμενα επάνω στον αντιστροφέα, μπορεί να πέσουν και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Ο αντιστροφέας μπορεί να υποστεί ζημιές. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Μην κάθεστε ή πατάτε στον αντιστροφέα.
  - ► Μην τοποθετείτε ή μην αφήνετε αντικείμενα στον αντιστροφέα.

3.10 Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ο αντιστροφέας είναι βαρύς. Σε περίπτωση ανύψωσης και πτώσης του αντιστροφέα, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Ανυψώνετε και μεταφέρετε τον αντιστροφέα ελεγχόμενα.
- Μετά τη λειτουργία του κινητήρα, μπορεί να έχουν αναπτυχθεί υψηλές θερμοκρασίες στην εξάτμιση και τα πτερύγια ψύξης. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
  - ► Μην αγγίζετε τα πτερύγια ψύξης και την εξάτμιση.
  - ► Μεταφέρετε τον αντιστροφέα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η εξάτμιση να έχει φορά αντίθετα από εσάς.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, ο αντιστροφέας μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμών και υλικών ζημιών.
  - ► Πριν από τη μεταφορά, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφήνετέ τον να κρυώσει.
  - ► Τοποθετείτε τον αντιστροφέα όρθιο στην επιφάνεια φόρτωσης.
  - ► Διατηρείτε απόσταση μεταξύ του αντιστροφέα και άλλων αντικειμένων.
  - ► Ασφαλίζετε τον αντιστροφέα με ιμάντες πρόσδεσης, λουριά ή δίχτυ, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

- Κατά τη μεταφορά μπορεί να διαρρεύσει βενζίνη, προκαλώντας ρύπανση και ζημιές.
  - ► Μεταφέρετε τον αντιστροφέα χωρίς βενζίνη.
- Σε περίπτωση μεταφοράς υπό συγκεκριμένες περιβαλλοντικές συνθήκες, μπορεί να υποστεί ζημιά ο αντιστροφέας.
  - ► Μην μεταφέρετε τον αντιστροφέα σε περιβάλλον με αλάτι.
  - ► Μεταφέρετε τον αντιστροφέα εντός των καθορισμένων ορίων θερμοκρασίας.

3.11 Φύλαξη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους από τον αντιστροφέα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.
  - ► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
  - ► Φυλάσσετε τον αντιστροφέα μακριά από παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές στον αντιστροφέα και τα μεταλλικά μέρη μπορεί να σκουριάσουν λόγω υγρασίας. Ο αντιστροφέας μπορεί να υποστεί ζημιές.
  - ► Φυλάσσετε τον αντιστροφέα σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Η ατμόσφαιρα που περιέχει αλάτι κοντά στη θάλασσα σε συνδυασμό με υψηλή υγρασία αέρα επιταχύνει τη διάβρωση του μετάλλου. Ο αντιστροφέας μπορεί να υποστεί ζημιές.
  - ► Φυλάσσετε τον αντιστροφέα σε κλειστούς χώρους.
  - ► Φυλάσσετε τον αντιστροφέα μόνο σε σημεία με την επιτρεπόμενη υγρασία αέρα, 🕮 15.1.
  - ► Φυλάσσετε τον αντιστροφέα καλά προστατευμένο από τις περιβαλλοντικές επιδράσεις.

3.12 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της συντήρησης ή της επισκευής τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, θα εκλυθούν καυσαέρια που περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης ή τραυματισμού. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
  - ► Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή, διασφαλίζετε ότι δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του κινητήρα.
  - ► Διεξάγετε τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενους κλειστούς χώρους.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, στον κινητήρα μπορεί να αναπτυχθούν πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Τυχόν ρύποι, όπως σκόνη ή λάδι, μπορεί να αναφλεγούν και να προκαλέσουν πυρκαγιές. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - ► Καθαρίζετε τακτικά τον κινητήρα και την περιοχή γύρω από το ρεζερβουάρ καυσίμου και την εξάτμιση.
- Μετά τη λειτουργία του κινητήρα, μπορεί να έχουν αναπτυχθεί υψηλές θερμοκρασίες στην εξάτμιση και τον κινητήρα. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
  - ► Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν η εξάτμιση και ο κινητήρας.
- Τα δραστικά απορρυπαντικά, ο καθαρισμός με δέσμη νερού ή τα μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον αντιστροφέα. Αν ο αντιστροφέας δεν καθαρίζεται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
  - ► Καθαρίζετε τον αντιστροφέα όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Αν ο αντιστροφέας δεν συντηρείται ή επισκευάζεται όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  - ► Συντηρείτε ή επισκευάζετε τον αντιστροφέα όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

4 Προετοιμασία του αντιστροφέα για χρήση

4.1 Προετοιμασία του αντιστροφέα για χρήση

Πριν από την έναρξη οποιασδήποτε εργασίας, εκτελείτε τα ακόλουθα βήματα:

- ► Ελέγξτε τις συνθήκες περιβάλλοντος, 🕮 15.1.
- ► Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τις ασφάλειες μεταφοράς.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο αντιστροφέας βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση, 🕮 3.6.
- ► Καθαρίστε τον αντιστροφέα, 🕮 11.1.
- ► Εφόσον απαιτείται: Γειώστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.2.
- ► Συμπληρώστε λάδι κινητήρα, 🕮 5.4.

- ► Ανεφοδιάστε τον αντιστροφέα με καύσιμο, 🕮 5.3.
- ► Ελέγξτε τον αντιστροφέα, 🕮 7.1.
- ► Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μην χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα, και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

5 Προετοιμασία του αντιστροφέα για εκκίνηση

5.1 Τοποθέτηση αντιστροφέα

- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα σε μια επίπεδη επιφάνεια κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η λαβή μεταφοράς να έχει φορά προς τα επάνω.

5.2 Εξισορρόπηση δυναμικού προστασίας

Ο αντιστροφέας συμμορφώνεται με το μέτρο προστασίας «Ηλεκτρικός διαχωρισμός με εξισορρόπηση δυναμικού» σύμφωνα με το IEC 60364-4-41 (Δεκ. 2005) §413 και το VDE 0100-410.

Ως σύστημα διανομής χρησιμοποιείται ένα δίκτυο IT, με ουδέτερο αγωγό N και μη γειωμένο αγωγό προστασίας εξισορρόπησης δυναμικού PE, που διασφαλίζει την εξισορρόπηση δυναμικού σε όλα τα αγώγιμα μεταξύ τους συνδεδεμένα μέρη.

Εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις, δεν απαιτείται γείωση του αντιστροφέα:
– Οι συνδεδεμένοι καταναλωτές φέρουν μόνωση προστασίας (κατηγορία προστασίας II).
– Οι συνδεδεμένοι καταναλωτές βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση.

Αν ο καταναλωτής δεν αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας II, πρέπει να διασφαλιστεί η σύνδεση της εξισορρόπησης δυναμικού προστασίας. Χωρίς πρόσθετο ρελέ διαρροής με μικροαυτόματο (RCBO) επιτρέπεται να συνδέεται μόνο ένας καταναλωτής στον αντιστροφέα. Σε περίπτωση χρήσης καλωδίου προέκτασης, το καλώδιο πρέπει να διαθέτει τρεις αγωγούς (αγωγός προστασίας εξισορρόπησης δυναμικού PE).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ■ Σε περίπτωση γείωσης του ουδέτερου αγωγού, πρέπει να τοποθετηθεί πρόσθετος εξοπλισμός ασφαλείας, σύμφωνα με το IEC 60364-4-41.
  - ► Η γείωση και η εγκατάσταση του πρόσθετα απαιτούμενου εξοπλισμού ασφαλείας επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από καταρτισμένο ηλεκτρολογικό προσωπικό.

5.3 Ανεφοδιασμός αντιστροφέα με καύσιμο

Ο κινητήρας τροφοδοτείται με βενζίνη από το ρεζερβουάρ καυσίμου του αντιστροφέα.
Ο κινητήρας είναι εγκεκριμένος για χρήση αμόλυβδης βενζίνης. Η αμόλυβδη βενζίνη καίγεται αφήνοντας λιγότερα κατάλοιπα, μειώνει τα υπολείμματα στο μπουζί και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του συστήματος καυσαερίων. Η βενζίνη πρέπει να πληροί τις εξής προϋποθέσεις:
– Η βενζίνη είναι φρέσκια, καθαρή και αμόλυβδη.
– Ο ελάχιστος αριθμός οκτανίων είναι 86.
– Η βενζίνη έχει μέγιστη περιεκτικότητα αιθανόλης 10 % (E10).

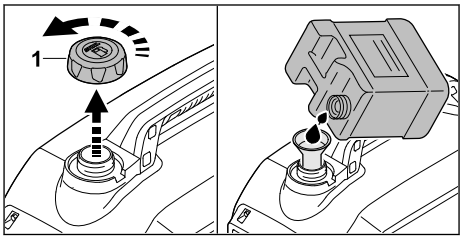
Η STIHL προτείνει STIHL MotoPlus. Το συγκεκριμένο καύσιμο είναι σχεδόν ελεύθερο βενζολίου, θείου και βλαβερών για την υγεία αρωματικών ενώσεων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- ■ Εάν ο κινητήρας δεν ανεφοδιαστεί με την κατάλληλη βενζίνη μπορεί να υποστεί ζημιά.

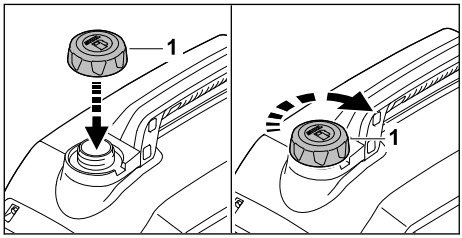
Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκια, επώνυμη βενζίνη και ποτέ μείγμα για δίχρονους κινητήρες (βενζίνη με πρόσθετα λιπαντικά).
Μην χρησιμοποιείτε παλιά ή ακάθαρτη βενζίνη.
Αποφεύγετε τη μόλυνση του περιεχομένου του ρεζερβουάρ με ακαθαρσίες και νερό.
Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένη βενζίνη (όχι E85).
Σε περίπτωση θορύβων, αλλάξτε μάρκα βενζίνης.

- ► Εφόσον απαιτείται, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο. Η STIHL προτείνει έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.
- ► Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου με ένα υγρό πανί.



- ► Στρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (1) αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί.
- ► Αφαιρέστε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (1).

- ► Κατά τον ανεφοδιασμό, χρησιμοποιείτε κατάλληλο βοήθημα πλήρωσης ώστε να μην χυθεί καύσιμο και αφήνετε κενό τουλάχιστον 15 mm έως το χείλος του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ► Αν χυθεί καύσιμο, σκουπίστε το καύσιμο αμέσως με ένα πανί.



- ► Τοποθετήστε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (1) στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ► Βιδώστε δεξιόστροφα την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου (1) και σφίξτε την με το χέρι. Το ρεζερβουάρ καυσίμου έχει σφραγίσει.

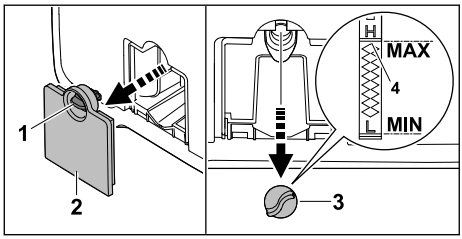
5.4 Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα

Το λάδι κινητήρα λιπαίνει και ψύχει τον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

■ Ο κινητήρας παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα. Από την υπερβολική και την ελλιπή πλήρωση λαδιού πάνω ή κάτω από την επιτρεπόμενη στάθμη πλήρωσης, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές στον κινητήρα.

- ► Συμπληρώστε λάδι κινητήρα πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.



- ► Περιστρέψτε την τάπα (1) αριστερόστροφα ή δεξιόστροφα, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί το κάλυμμα (2).
- ► Αφαιρέστε το κάλυμμα (2).
- ► Ξεβιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (3).
- ► Συμπληρώστε λάδι κινητήρα με κατάλληλο βοήθημα πλήρωσης, μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη πλήρωσης (4).

Η χωρητικότητα λαδιού ανέρχεται σε:
– 0,6 l

- ► Βιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (3).
- ► Τοποθετήστε το κάλυμμα (2).
- ► Βιδώστε την τάπα (1), ώστε να βρίσκεται σε κάθετη θέση.
- ► Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού κινητήρα πριν από κάθε εκκίνηση, 🕮 12.3. Εάν χρειαστεί, συμπληρώνετε λάδι κινητήρα.

Ο κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λάδια 4-χρονου κινητήρα του εμπορίου.

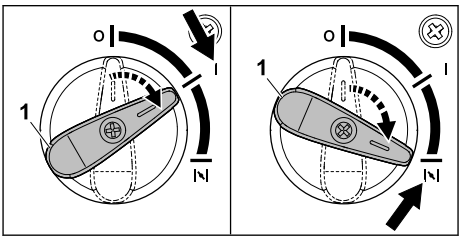
- ► Χρησιμοποιείτε λάδια κινητήρα της κατηγορίας SJ ή ανώτερης κατηγορίας.
- ► Προσαρμόστε την κατηγορία ιξώδους ανάλογα με την επικρατούσα εξωτερική θερμοκρασία. Η STIHL προτείνει το ακόλουθο λάδι κινητήρα: SAE 10W-30.

Εφόσον απαιτείται, επικοινωνήστε με έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

6 Εκκίνηση και σβήσιμο του κινητήρα

6.1 Εκκίνηση κινητήρα

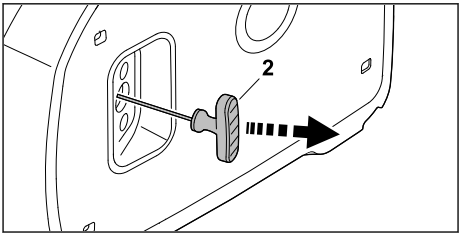
- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.



- ► Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη (1) στη θέση I.
- ► Αν ο κινητήρας είναι κρύος: Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη (1) στη θέση I.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

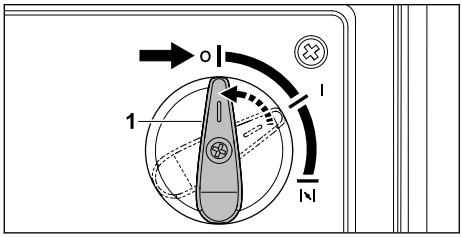
■ Για να εκκινήσετε ξανά έναν ήδη ζεστό κινητήρα μετά από σύντομη διακοπή της εργασίας, περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη (1) στη θέση I.



- ► Τραβήξτε αργά προς τα έξω με το δεξί χέρι τη λαβή εκκίνησης (2) μέχρι να νιώσετε αντίσταση.
- ► Τραβήξτε γρήγορα προς τα έξω και αφήστε τη λαβή εκκίνησης (2), μέχρι να εκκινηθεί ο κινητήρας.
- ► Αν ο κινητήρας εκκινήθηκε στη θέση I: Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση I.

6.2 Απενεργοποίηση κινητήρα

- ► Απενεργοποιήστε τον καταναλωτή και αποσυνδέστε τον από τον αντιστροφέα.
- ► Αν ο αντιστροφέας λειτούργησε στη λειτουργία ECO: Απενεργοποιήστε τη λειτουργία ECO, 🕮 8.3.2.



- ► Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη (1) στη θέση 0.
  Ο κινητήρας θα απενεργοποιηθεί.

7 Έλεγχος αντιστροφέα

7.1 Έλεγχος αντιστροφέα

Έλεγχος περιστροφικού διακόπτη

- ► Εκκινήστε τον κινητήρα.
- ► Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση 0.
  Ο κινητήρας θα απενεργοποιηθεί.
- ► Αν ο κινητήρας δεν απενεργοποιηθεί:
  - ► Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση I και αφήστε τον σε αυτήν τη θέση, μέχρι να απενεργοποιηθεί ο κινητήρας.
  Μην χρησιμοποιείτε τον αντιστροφέα και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Ο περιστροφικός διακόπτης έχει υποστεί βλάβη.

8 Χρήση αντιστροφέα

8.1 Σύνδεση καταναλωτών στον αντιστροφέα

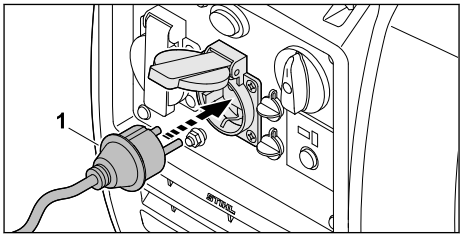
- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.
- ► Εκκινήστε τον κινητήρα, 🕮 6.1.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο καταναλωτής πρέπει να είναι απενεργοποιημένος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η ισχύς του συνδεδεμένου καταναλωτή δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την αναγραφόμενη ισχύ της πρίζας και του αντιστροφέα σε μεμονωμένη λειτουργία, 🕮 15.1.

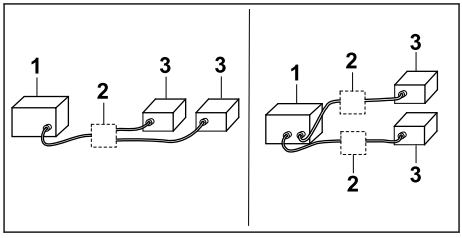


- ► Συνδέστε το φις (1) του καταναλωτή στην κατάλληλη πρίζα στον αντιστροφέα.
- ► Τηρείτε την ονομαστική ισχύ: 🕮 15.1.
- ► Ενεργοποιήστε τον καταναλωτή.
  Ο καταναλωτής θα εκκινηθεί.

Σύνδεση περισσοτέρων καταναλωτών

Αν χρησιμοποιούνται δύο ή περισσότεροι καταναλωτές με τον αντιστροφέα, ασφαλίστε κάθε ηλεκτρικό κύκλωμα πρόσθετα με ρελέ διαρροής με μικροαυτόματο (RCBO):

– Ευαισθησία σφάλματος γείωσης 30 mA
– Χρόνος ενεργοποίησης < 0,4 δευτερόλεπτα σε περίπτωση ρεύματος εξόδου άνω των 30 A



1 Αντιστροφέας

2 RCBO
Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του RCBO.

3 Καταναλωτής

Αν χρησιμοποιούνται καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες) ή φορητά δίκτυα διανομής, πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

– Το καλώδιο είναι ανθεκτικό, εύκαμπτο και διαθέτει ελαστικό περίβλημα (για παράδειγμα, IEC 60245-4).
– Η τιμή αντίστασης είναι χαμηλότερη από 1,5 Ω.
– Αν συνδεθεί ένας καταναλωτής της κατηγορίας προστασίας I, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) τύπου σούκο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Τα καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες) μεγάλου μήκους μειώνουν την ωφέλιμη ισχύ.

Ισχύουν τα ακόλουθα μέγιστα μήκη σε σχέση με τη διατομή καλωδίου:

► Διατομή καλωδίου: 1,5 mm^2 – μέγιστο μήκος: 60 m
► Διατομή καλωδίου: 2,5 mm^2 – μέγιστο μήκος: 100 m

8.2 Παράλληλη λειτουργία

Ο αντιστροφέας STIHL μπορεί να συνδεθεί με έναν δεύτερο, ίδιου τύπου αντιστροφέα STIHL, για να αυξηθεί η απόδοση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Η παράλληλη λειτουργία είναι εφικτή μόνο με δύο ίδιου τύπου αντιστροφείς STIHL. Αν συνδεθούν διαφορετικοί αντιστροφείς μεταξύ τους, μπορεί να προκύψει βραχυκύκλωμα. Μπορεί να προκληθούν ζημιές στους αντιστροφείς.
► Συνδέστε δύο ίδιου τύπου αντιστροφείς STIHL.
► Συνδέστε τον αντιστροφέα όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

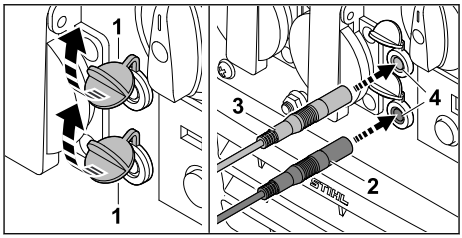
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Ο καταναλωτής πρέπει να είναι απενεργοποιημένος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Η ισχύς του συνδεδεμένου καταναλωτή δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την αναγραφόμενη ισχύ της πρίζας και του αντιστροφέα σε παράλληλη λειτουργία, 🕮 15.1.

► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.



► Ανοίξτε τα καλύμματα προστασίας από τη σκόνη (1) των αντιστροφέων.
► Συνδέστε τα καλώδια σύνδεσης (2, 3) ως εξής στις υποδοχές (4) των αντιστροφέων:
► Συνδέστε το κόκκινο φις στην κόκκινη υποδοχή.
► Συνδέστε το μαύρο φις στη μαύρη υποδοχή.
► Εκκινήστε τους κινητήρες των δύο αντιστροφέων, 🕮 6.1.
► Συνδέστε το φις του καταναλωτή: 🕮 8.1. Περισσότεροι από ένας καταναλωτές μπορούν να κατανεμηθούν στους δύο αντιστροφείς, τηρώντας την ονομαστική ισχύ ανά έξοδο AC ή αντιστροφέα: 🕮 15.1.
► Ενεργοποιήστε τον καταναλωτή.

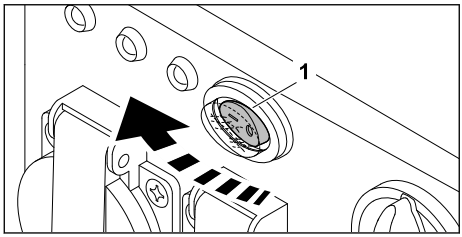
8.3 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λειτουργίας ECO

8.3.1 Ενεργοποίηση λειτουργίας ECO

Με ενεργοποιημένη τη λειτουργία ECO, ο αντιστροφέας αναγνωρίζει το τρέχον φορτίο και ρυθμίζει αυτόματα τον κατάλληλο αριθμό στροφών. Συνεπώς, μπορούν να μειωθούν η κατανάλωση καυσίμου και η επιβάρυνση θορύβου, χάρη στους χαμηλότερους αριθμούς στροφών χωρίς απώλειες απόδοσης.

Αριθμός στροφών (rpm) χωρίς λειτουργία ECO	Αριθμός στροφών (rpm) με λειτουργία ECO	Ισχύς (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Αν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις, πρέπει να απενεργοποιηθεί η λειτουργία ECO:
– Ο καταναλωτής χρειάζεται ισχύ τουλάχιστον 1500 W.
– Ο καταναλωτής πρέπει να απενεργοποιείται και να ενεργοποιείται συχνά.



► Ρυθμίστε τον επιλογέα (1) στη θέση **I**.
Η λειτουργία ECO θα ενεργοποιηθεί.

8.3.2 Απενεργοποίηση λειτουργίας ECO

► Ρυθμίστε τον επιλογέα στη θέση **0** .
Η λειτουργία ECO θα απενεργοποιηθεί.

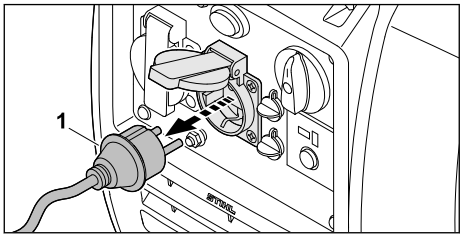
8.4 Προσαρμογή του καρμπιρατέρ για εργασία σε μεγάλο υψόμετρο

Σε περίπτωση εργασίας με τον αντιστροφέα σε υψόμετρο άνω των 900 m από τη στάθμη της θάλασσας, ο κινητήρας ενδέχεται να μην αποδίδει πλέον με τον βέλτιστο τρόπο και μπορεί να αυξηθεί η κατανάλωση λαδιού και καυσίμου. Η προσαρμογή του καρμπιρατέρ μπορεί να βελτιώσει την απόδοση του κινητήρα σε μεγάλα υψόμετρα.

► Για τη ρύθμιση του καρμπιρατέρ, επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

8.5 Αποσύνδεση καταναλωτή από τον αντιστροφέα

► Απενεργοποιήστε τον καταναλωτή.



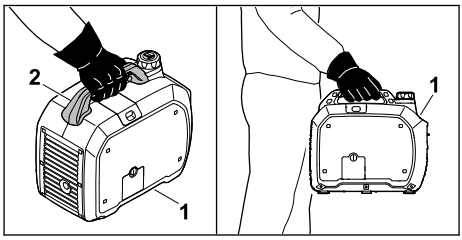
► Αποσυνδέστε το φις (1).
► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, 🕮 6.2.

9 Μεταφορά

9.1 Μεταφορά αντιστροφέα

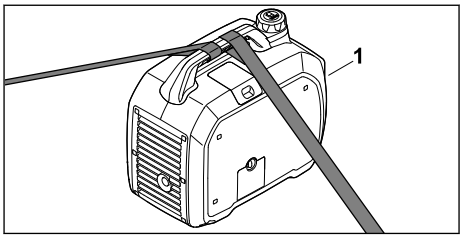
► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.

Μετακίνηση αντιστροφέα



► Κρατάτε και ανυψώνετε τον αντιστροφέα (1) με το ένα χέρι από τη λαβή μεταφοράς (2).
► Κουβαλήστε τον αντιστροφέα (1).

Μεταφορά αντιστροφέα σε επιφάνεια φόρτωσης οχήματος



► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα (1) κατά τέτοιον τρόπο στην επιφάνεια φόρτωσης οχήματος, ώστε η λαβή μεταφοράς να έχει φορά προς τα επάνω.
► Ασφαλίστε τον αντιστροφέα (1) κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

10 Φύλαξη

10.1 Φύλαξη αντιστροφέα

► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
► Φυλάσσετε τον αντιστροφέα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
  – Ο αντιστροφέας δεν μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.
  – Ο αντιστροφέας βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  – Ο αντιστροφέας είναι καθαρός και στεγνός.
  – Ο αντιστροφέας προστατεύεται από τη σκόνη.
  – Ο αντιστροφέας προστατεύεται από υγρασία και υψηλές θερμοκρασίες.
  – Τηρείται η θερμοκρασία περιβάλλοντος, 🕮 15.1.

Αν ο αντιστροφέας αποθηκευτεί για πάνω από 3 μήνες, λάβετε πρόσθετα υπόψη τα ακόλουθα:

- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με μια χειραντλία.
- Αφήστε το ρεζερβουάρ καυσίμου να αδειάσει χωρίς φορτίο.
- Αναθέστε τον καθαρισμό του ρεζερβουάρ καυσίμου σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα, 🕮 12.2.
- Ξεβιδώστε το μπουζί και προσθέστε 3 ml λάδι κινητήρα στον κινητήρα από την υποδοχή του μπουζί.
- Τραβήξτε προς τα έξω και αφήστε πολλές φορές τη λαβή εκκίνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν τραβήξετε τη λαβή εκκίνησης όσο το κάλυμμα μπουζί είναι αποσυνδεδεμένο, μπορεί να πεταχτούν σπινθήρες προς τα έξω. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη εξερχόμενων ατμών βενζίνης και να προκαλέσουν πυρκαγιά και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
  - Κρατήστε το κάλυμμα μπουζί μακριά από την υποδοχή του μπουζί.

- Βιδώστε και συσφίξτε το μπουζί.

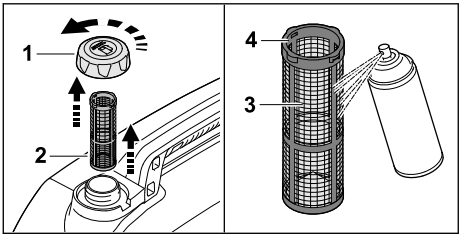
11 Καθάρισμα

11.1 Καθαρισμός αντιστροφέα

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Καθαρίστε τον αντιστροφέα με ένα βρεγμένο πανί.
- Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης με ένα πινέλο.

11.2 Καθαρισμός σήτας καυσίμου

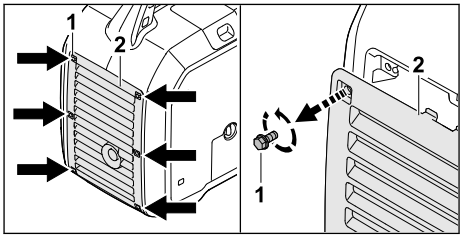
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.
- Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου με ένα υγρό πανί.



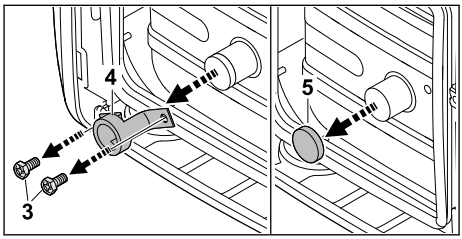
- Στρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (1) αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί.
- Αφαιρέστε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (1).
- Αφαιρέστε τη σήτα καυσίμου (2).
- Καθαρίστε το δίχτυ (3) και το πλαίσιο (4) με ένα απορρυπαντικό που διαλύει τα καύσιμα. Απορρίψτε το απορρυπαντικό με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.
- Αν η σήτα καυσίμου έχει υποστεί ζημιές: Αντικαταστήστε τη σήτα καυσίμου.
- Συναρμολογήστε τον αντιστροφέα με την αντίθετη σειρά.

11.3 Καθαρισμός σήτας συγκράτησης σπινθήρων

- Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.



- Ξεβιδώστε τις βίδες (1) τόσο, μέχρι να μπορούν να αφαιρεθούν.
- Αφαιρέστε τα πτερύγια ψύξης (2).

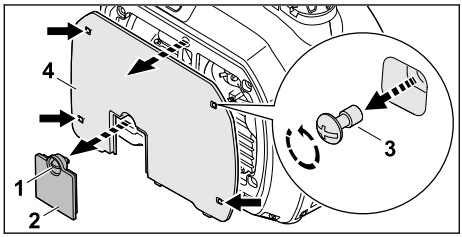


- Ξεβιδώστε τις βίδες (3) τόσο, μέχρι να μπορούν να αφαιρεθούν.
- Αφαιρέστε το στήριγμα (4) και τη σήτα συγκράτησης σπινθήρων (5).
- Ελέγξτε τη σήτα συγκράτησης σπινθήρων (5). Εάν υπάρχουν φθορές ή έντονοι ρύποι στο πλέγμα, αντικαταστήστε τη σήτα συγκράτησης σπινθήρων.
- Καθαρίστε το στήριγμα (4) και τη σήτα συγκράτησης σπινθήρων (5) με συρμάτινη βούρτσα.
- Τοποθετήστε τη σήτα συγκράτησης σπινθήρων (5).
- Συναρμολογήστε τον αντιστροφέα με την αντίθετη σειρά.

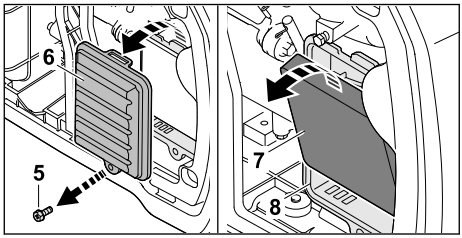
11.4 Καθαρισμός φίλτρου αέρα

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα στα προβλεπόμενα χρονικά διαστήματα συντήρησης, 🕮 12.1. Αν χρησιμοποιείτε το εργαλείο STIHL υπό συνθήκες

με υπερβολική σκόνη, καθαρίζετε συχνότερα τα φίλτρα.
- ► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.



- ► Περιστρέψτε την τάπα (1) αριστερόστροφα ή δεξιόστροφα, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί το κάλυμμα (2).
- ► Αφαιρέστε το κάλυμμα (2).
- ► Ξεβιδώστε τις βίδες (3), μέχρι να μπορούν να αφαιρεθούν.
- ► Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα (4).



- ► Ξεβιδώστε τη βίδα (5), μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί.
- ► Ωθήστε το καπάκι φίλτρου (6) προς τα επάνω και αφαιρέστε το.
- ► Αφαιρέστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό (7) από το στήριγμα φίλτρου (8).
- ► Ελέγξτε το φίλτρο από αφρώδες υλικό (7). Εάν υπάρχουν φθορές ή έντονοι ρύποι στο φίλτρο: Αντικαταστήστε το φίλτρο.
- ► Πριν από την τοποθέτηση, βυθίστε το καινούριο φίλτρο από αφρώδες υλικό (7) σε καινούργιο λιπαντικό κινητήρα. Πιέστε το, για να φύγει το περισσευούμενο λάδι κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Αν στύψετε το φίλτρο, για να αφαιρεθεί το περισσευούμενο λάδι κινητήρα, υπάρχει κίνδυνος ραγίσματος ή θραύσης του φίλτρου.
- ► Πιέστε το φίλτρο.

- ► Εισαγάγετε το φίλτρο από αφρώδες υλικό (7) στο στήριγμα φίλτρου (8).
- ► Συναρμολογήστε τον αντιστροφέα με την αντίθετη σειρά.

12 Συντήρηση

12.1 Διαστήματα συντήρησης

Τα μεσοδιαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργασίας. Η STIHL συνιστά τα ακόλουθα μεσοδιαστήματα συντήρησης:

Πριν από κάθε χρήση
- ► Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου.
- ► Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
- ► Ελέγξτε το φίλτρο αέρα.

Εφάπαξ: Μετά από 20 ώρες ή 1 μήνα
- ► Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα.

Κάθε 50 ώρες ή 3 μήνες
- ► Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Κάθε 100 ώρες ή ανά εξάμηνο
- ► Ελέγξτε το μπουζί.
- ► Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα.
- ► Καθαρίστε τη σήτα καυσίμου.
- ► Ελέγξτε και καθαρίστε την εξάτμιση. Εφόσον απαιτείται, αναθέστε την αντικατάσταση σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- ► Ελέγξτε τον ραδιοδέκτη. Αν χρειαστεί, καθαρίστε ή αναθέστε την αντικατάσταση σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Κάθε 300 ώρες ή ετησίως
- ► Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
- ► Αντικαταστήστε το μπουζί.
- ► Απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL για τη ρύθμιση του διακένου βαλβίδων.
- ► Απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να τον έλεγχο του αντιστροφέα.

Κάθε 2 έτη
- ► Αναθέστε τον καθαρισμό του ρεζερβουάρ καυσίμου και του φίλτρου καυσίμου σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- ► Αναθέστε τον καθαρισμό των αγωγών λαδιού σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

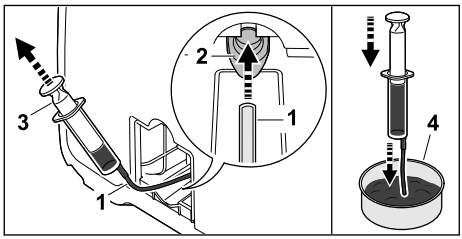
12.2 Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα

Το ζεστό λάδι κινητήρα αναρροφάται εύκολα και πλήρως. Για καθαρή και φιλική προς το περιβάλλον αντικατάσταση του λαδιού κινητήρα, η STIHL συνιστά την αντλία αναρρόφησης λαδιού APO 030.
- ► Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί.

- ► Αφήστε τον κινητήρα σε λειτουργία, μέχρι να αδειάσει το ρεζερβουάρ.
  Ο κινητήρας θα απενεργοποιηθεί.
- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.
- ► Πιέστε το έμβολο πλήρως μέσα στον κύλινδρο της αντλίας αναρρόφησης λαδιού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

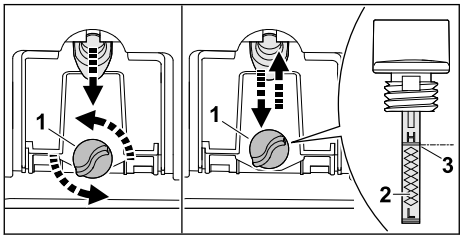
- ■ Κίνδυνος εγκαυμάτων
  - ► Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη του αντιστροφέα.
- ► Ανοίξτε τη θήκη λαδιού κινητήρα και ξεβιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού, 🕮 5.4.



- ► Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα (1) μέσα από στο στόμιο πλήρωσης λαδιού (2), μέχρι να φτάσει στον πυθμένα της ελαιολεκάνης.
- ► Τραβήξτε το έμβολο (3) έξω με ελεγχόμενες κινήσεις.
  Το λάδι κινητήρα αναρροφάται στον κύλινδρο.
- ► Αδειάστε το λάδι κινητήρα που αναρροφήθηκε σε κατάλληλο δοχείο (4).
- ► Επαναλάβετε τη διαδικασία όσες φορές χρειάζεται, μέχρι η ελαιολεκάνη να αδειάσει εντελώς.
- ► Απορρίψτε το παλιό λάδι κινητήρα με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.
- ► Συμπληρώστε καινούργιο λάδι κινητήρα, 🕮 5.4.
- ► Βιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού και κλείστε τη θήκη λαδιού κινητήρα, 🕮 5.4.

12.3 Έλεγχος στάθμης λαδιού

- ► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.
- ► Ανοίξτε τη θήκη λαδιού κινητήρα, 🕮 5.4.



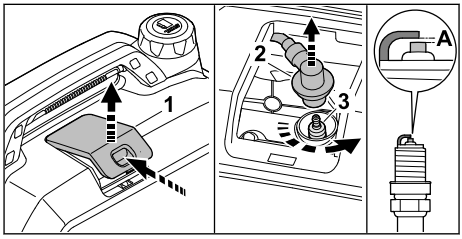
- ► Ξεβιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1) και καθαρίστε την με ένα πανί.
- ► Περάστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1) μέσα στο στόμιο πλήρωσης, χωρίς να τη βιδώσετε.
- ► Αφαιρέστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού και διαβάστε τη στάθμη πλήρωσης πάνω στην κλίμακα μέτρησης (2). Εάν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι κινητήρα, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο βοήθημα πλήρωσης, έως ότου επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη πλήρωσης (3).
- ► Βιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1).
- ► Κλείστε τη θήκη λαδιού κινητήρα, 🕮 5.4.

12.4 Έλεγχος φίλτρου αέρα

- ► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.
- ► Αφαιρέστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό, 🕮 11.4.
- ► Ελέγξτε το φίλτρο από αφρώδες υλικό. Αν υπάρχουν ορατές ακαθαρσίες στο φίλτρο: Καθαρίστε το φίλτρο αέρα, 🕮 11.4.
- ► Τοποθετήστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό, 🕮 11.4.

12.5 Έλεγχος μπουζί

- ► Τοποθετήστε τον αντιστροφέα, 🕮 5.1.
- ► Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.



- ► Αφαιρέστε το κάλυμμα (1), πιέζοντας την εσοχή και ανυψώνοντάς το.
- ► Αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί (2).
- ► Εάν η περιοχή γύρω από το μπουζί (3) φέρει ακαθαρσίες: Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το μπουζί (3) με ένα υγρό πανί.
- ► Ξεβιδώστε το μπουζί (3).
- ► Καθαρίστε το μπουζί (3) με ένα πανί.
- ► Μετρήστε το διάκενο ηλεκτροδίου (A) με ένα φίλερ. Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Αντικατάσταση μπουζί (3):
  - – Εάν το μπουζί είναι οξειδωμένο.
  - – Εάν ο μονωτής παρουσιάζει ρωγμές ή φθορές.

► Βιδώστε καλά με το χέρι το μπουζί (3).
► Σφίξτε το μπουζί (3) με ένα μπουζόκλειδο.
– Μεταχειρισμένο μπουζί: 1/8 έως 1/4 περιστροφής
– Καινούργιο μπουζί: 1/2 περιστροφής
► Πιέστε το κάλυμμα μπουζί (2) με δύναμη.
► Τοποθετήστε το κάλυμμα (1) στο άνοιγμα και αφήστε το να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

13 Επισκευή

13.1 Επισκευή αντιστροφέα

Η επισκευή του αντιστροφέα δεν μπορεί να εκτελεστεί από τον χρήστη.

► Εάν ο αντιστροφέας έχει υποστεί βλάβη, μην τον χρησιμοποιείτε και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

14 Αντιμετώπιση βλαβών

14.1 Αντιμετώπιση βλαβών του αντιστροφέα

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία.	Το καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου δεν επαρκεί.	Ανεφοδιάστε τον αντιστροφέα με καύσιμο.
	Έχουν αναπτυχθεί υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες στο καρμπιρατέρ.	Αφήστε τον αντιστροφέα να κρυώσει.
	Το καρμπιρατέρ έχει παγώσει.	Αφήστε τον αντιστροφέα να ζεσταθεί.
	Ο περιστροφικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση **0**.	Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση **I**.
	Κακή ποιότητα καυσίμου, ακάθαρτο καύσιμο ή παλαιό καύσιμο στο ρεζερβουάρ.	► Χρησιμοποιείτε πάντοτε καινούργια (αμόλυβδη) επώνυμη βενζίνη. ► Ζητήστε από έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να καθαρίσει το καρμπιρατέρ. ► Ζητήστε από έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να καθαρίσει τον σωλήνα καυσίμου.
	Έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα μπουζί από το μπουζί ή η σύνδεση του καλωδίου στο μπουζί είναι κακή.	► Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί. ► Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του καλωδίου και του καλύμματος μπουζί.
	Το μπουζί είναι λερωμένο, έχει υποστεί ζημιά ή δεν υπάρχει σωστό διάκενο ηλεκτροδίου.	► Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί. ► Ρυθμίστε το διάκενο μεταξύ των ηλεκτρόδιων.
	Ο κινητήρας έχει μπουκώσει.	► Ξεβιδώστε και στεγνώστε το μπουζί. ► Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση **0**. ► Τραβήξτε αρκετές φορές το κορδόνι μίζας.
	Το φίλτρο αέρα φέρει ακαθαρσίες.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι υπερβολικά χαμηλή.	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία δύσκολα ή η απόδοσή του είναι μειωμένη.	Στο ρεζερβουάρ καυσίμου και στο καρμπιρατέρ υπάρχει νερό ή το καρμπιρατέρ είναι βουλωμένο.	► Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με μια χειραντλία βενζίνης. ► Ζητήστε από έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να καθαρίσει τον σωλήνα καυσίμου και το καρμπιρατέρ.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Το μπουζί φέρει αιθάλη.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένο καύσιμο.	Ελέγξτε το καύσιμο.
	Το φίλτρο αέρα φέρει ακαθαρσίες.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Το διάκενο βαλβίδων είναι υπερβολικά μεγάλο ή μικρό.	Ρυθμίστε το διάκενο βαλβίδων.
Αναπτύσσονται πολύ υψηλές θερμοκρασίες στον κινητήρα.	Τα πτερύγια ψύξης είναι βρόμικα.	Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης.
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά.	Έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένο καύσιμο.	Ελέγξτε το καύσιμο.
	Το καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου δεν επαρκεί.	Ανεφοδιάστε τον αντιστροφέα με καύσιμο.
	Το φίλτρο αέρα φέρει ακαθαρσίες.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
Ο κινητήρας απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια λειτουργίας.	Η στάθμη λαδιού στον κινητήρα είναι υπερβολικά χαμηλή και ο αισθητήρας πίεσης λαδιού θέτει τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
	Το καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου δεν επαρκεί.	Ανεφοδιάστε τον αντιστροφέα με καύσιμο.
Έντονοι καπνοί (μπλε χρώματος).	Η στάθμη λαδιού στον κινητήρα είναι υπερβολικά υψηλή.	Αδειάστε λάδι κινητήρα.
	Χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένο λάδι κινητήρα.	Ελέγξτε το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιήθηκε.
Έντονοι καπνοί (μαύρου χρώματος).	Το φίλτρο αέρα φέρει ακαθαρσίες.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Το φορτίο είναι υπερβολικά μεγάλο.	Μειώστε το φορτίο στην ονομαστική ισχύ.
Οι κραδασμοί κατά τη διάρκεια λειτουργίας είναι υπερβολικά έντονοι	Οι αποσβεστήρες κραδασμών έχουν φθαρεί.	Ζητήστε από έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τον αποσβεστήρα κραδασμών.
	Η ρύθμιση του κλαπέτου εκκίνησης είναι εσφαλμένη.	Ανοίξτε το κλαπέτο εκκίνησης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
	Η θερμοκρασία κινητήρα είναι υπερβολικά χαμηλή.	Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για τουλάχιστον 10 λεπτά.
	Το λάδι κινητήρα φέρει ακαθαρσίες.	Αποστραγγίστε το λάδι κινητήρα και συμπληρώστε καθαρό λάδι κινητήρα.
Διακόπηκε η τροφοδοσία τάσης της πρίζας (συνεχές ρεύμα).	Το ρελέ διαρροής έπεσε.	► Αποσυνδέστε τον καταναλωτή. ► Ενεργοποιήστε το ρελέ διαρροής. ► Μειώστε την ισχύ του συνδεδεμένου καταναλωτή.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Διακόπηκε η τροφοδοσία τάσης των πριζών (εναλλασσόμενο ρεύμα).	Το φορτίο είναι υπερβολικά μεγάλο.	Μειώστε το φορτίο στην ονομαστική ισχύ.
Ο συνδεδεμένος καταναλωτής δεν λειτουργεί φυσιολογικά, επιβραδύνεται ή διακόπτεται η λειτουργία του.	Ο συνδεδεμένος καταναλωτής έχει υποστεί βλάβη.	► Απενεργοποιήστε τον αντιστροφέα. ► Αποσυνδέστε τον καταναλωτή. ► Ελέγξτε τον καταναλωτή.
	Το φορτίο είναι υπερβολικά μεγάλο.	Μειώστε το φορτίο στην ονομαστική ισχύ.
Η λυχνία LED «ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ» αναβοσβήνει κατά την εκκίνηση του κινητήρα ή ανάβει μία φορά στη διάρκεια της λειτουργίας.	Η στάθμη λαδιού είναι υπερβολικά χαμηλή.	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα. Αν δεν συμπληρωθεί λάδι κινητήρα, ο αντιστροφέας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
Η λυχνία LED « ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ» αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Το φορτίο υπερβαίνει για μικρό χρονικό διάστημα την ονομαστική ισχύ.	► Παρατηρήστε τον καταναλωτή και το φορτίο. Κατά την εκκίνηση του καταναλωτή, μπορεί να παρατηρηθεί σύντομη αύξηση του φορτίου.
Η λυχνία LED « ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ» παραμένει διαρκώς αναμμένη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Το φορτίο υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ.	► Μειώστε το φορτίο στην ονομαστική ισχύ. Αν δεν μειωθεί το φορτίο, ο αντιστροφέας θα απενεργοποιηθεί μετά από 30 δευτερόλεπτα.
Η λυχνία LED « ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ» αναβοσβήνει μία φορά, η λυχνία LED « ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ» δεν ανάβει.	Ο αντιστροφέας έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε τον αντιστροφέα να κρυώσει.
	Ο αντιστροφέας εμφανίζει δυσλειτουργία.	Απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να τον έλεγχο του αντιστροφέα.

15 Τεχνικά χαρακτηριστικά

15.1 Αντιστροφέας STIHL IR 40.0

– Τύπος κινητήρα: LC165F-4
– Κυβισμός: 149 cm³
– Εύρος αριθμού στροφών[20]: 2600–3800 σ.α.λ.
– Βάρος χωρίς πλήρωση ρεζερβουάρ: 27,5 kg
– Μέγιστη χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου: 4,0 l
– Διαστάσεις: 34/50/56 cm (μήκος/πλάτος/ύψος)
– Κατηγορία ισχύος: G1
– Κατηγορία ποιότητας: A
– Τύπος προστασίας: IP23M

Έξοδος AC	1N~
Ονομαστική τάση	230 V
Ονομαστικό ρεύμα	10,9 A
Ονομαστική συχνότητα	50 Hz
Ονομαστική ισχύς (COP)	2,5 kW
Μέγιστη ισχύς (MAX)	2,75 kW
Συντελεστής ισχύος cos Φ	1
Τύπος πρίζας	F
Συμβατοί τύποι πρίζας	C, F

[20]Ο αριθμός στροφών μπορεί να επηρεάζεται από τη λειτουργία ECO.

Ονομαστική ισχύς ανά έξοδο AC (μεμονωμένη λειτουργία)
– Ονομαστική ισχύς ανά έξοδο AC 230 V: 2500 W

Το άθροισμα ισχύος όλων των συνδεδεμένων καταναλωτών δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 2500 W.

Ονομαστική ισχύς ανά έξοδο AC (παράλληλη λειτουργία)
– Ονομαστική ισχύς σε παράλληλη λειτουργία: 5000 W
– Ονομαστική ισχύς ανά έξοδο AC 230 V: 3680 W

Το άθροισμα ισχύος όλων των συνδεδεμένων καταναλωτών δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 5000 W.

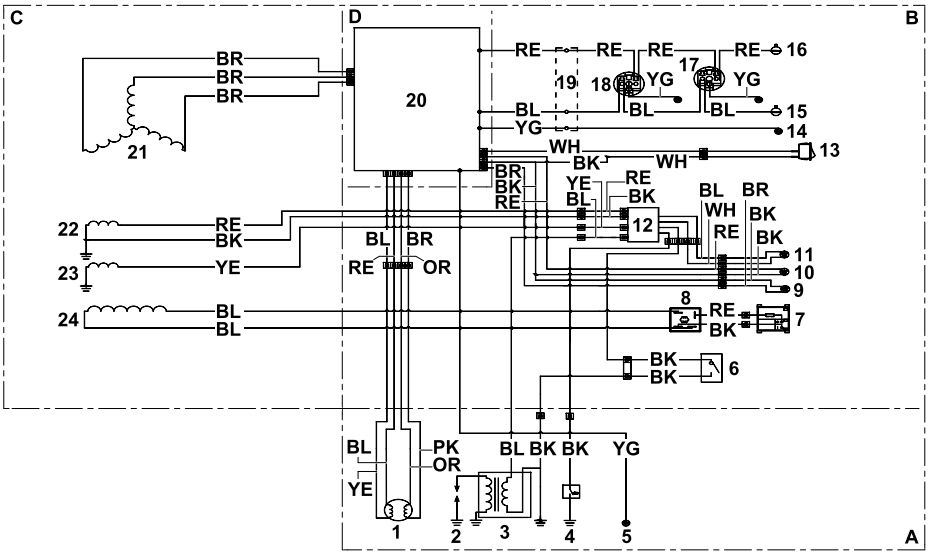
Συνθήκες περιβάλλοντος
– Μέγιστο επιτρεπόμενο υψόμετρο πάνω από τη στάθμη της θάλασσας χωρίς προσαρμογή καρμπυρατέρ: 900 m πάνω από τη θάλασσα.
– Μέγιστο επιτρεπόμενο υψόμετρο πάνω από τη στάθμη της θάλασσας με προσαρμογή καρμπυρατέρ: 2500 m πάνω από τη θάλασσα.
– Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (λειτουργία): - 17 °C έως + 40 °C
– Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (φύλαξη): - 25 °C έως + 60 °C
– Μέγιστη υγρασία αέρα: 95 %

15.2 Τιμές θορύβου

Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχοπίεσης ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 2 dB(A).
– Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA} μετρούμενη κατά EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} μετρούμενη κατά EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/ΕΚ για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/vib.

15.3 Διάγραμμα ηλεκτρικού κυκλώματος



Υπόμνημα			
1	Ρύθμιση αριθμού στροφών	2	Μπουζί
3	Πηνίο	4	Διακόπτης ασφαλείας σε περίπτωση ανεπάρκειας λαδιού
5	Ακροδέκτης για εξισορρόπηση δυναμικού προστασίας	6	Περιστροφικός διακόπτης
7	Έξοδος DC (12 V)	8	Ανορθωτής

Υπόμνημα			
9	ΛΥΧΝΙΑ LED «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ»	10	ΛΥΧΝΙΑ LED «ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ»
11	ΛΥΧΝΙΑ LED «ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ»	12	Ηλεκτρονικό
13	Διακόπτης λειτουργίας ECO	14	Σύνδεση γείωσης
15	Υποδοχή παράλληλης λειτουργίας (μαύρο χρώμα)	16	Υποδοχή παράλληλης λειτουργίας (κόκκινο χρώμα)
17	Έξοδος AC (230 V)	18	Έξοδος AC (230 V)
19	Λωρίδα ακροδεκτών	20	Μονάδα αντιστροφέα
21	Κύρια περιέλιξη	22	Περιέλιξη ηλεκτρονικού
23	Αισθητήρας ηλεκτρονικού	24	Περιέλιξη ανορθωτή
A	Κινητήρας	B	Χειριστήριο
C	Στάτης	D	Αντιστροφέας

Κωδικός για χρώματα καλωδίου			
BK	μαύρο	WH	λευκό
BR	καφέ	YE	κίτρινο
PK	ροζ	RE	κόκκινο
BL	μπλε	YG	κίτρινο/πράσινο
OR	πορτοκαλί		

15.4 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach .

15.5 Τιμή εκπομπών καυσαερίων

Η τιμή του CO_2που μετράται στη διαδικασία έγκρισης τύπου ΕΕ δίδεται στα ειδικά τεχνικά δεδομένα του προϊόντος στη διεύθυνση www.stihl.com/co2.

Η μετρούμενη τιμή του CO_2προσδιορίστηκε σε αντιπροσωπευτικό κινητήρα σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής υπό εργαστηριακές συνθήκες και δεν αποτελεί ρητή ή σιωπηρή εγγύηση απόδοσης για συγκεκριμένο κινητήρα.

Η συμμόρφωση με τη προβλεπόμενη χρήση και συντήρηση που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο ικανοποιεί τις απαιτήσεις ως προς τις εκπομπές καυσαερίων. Τυχόν αλλαγές στον κινητήρα θα ακυρώσουν την άδεια λειτουργίας του εργαλείου.

16 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

16.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

16.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

– Φίλτρο αέρα: 0004 124 2807
– Μπουζί: 0004 400 7000

17 Απόρριψη

17.1 Απόρριψη αντιστροφέα

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη, απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία και να επιβαρύνει το περιβάλλον.
- ► Μεταφέρετε ή παραδώστε τον αντιστροφέα, μαζί με την αντίστοιχη συσκευασία, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- ► Δεν επιτρέπεται η απόρριψη μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

18 Συμμόρφωση ΕΕ

Για τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ, ανατρέξτε στη διεύθυνση stihl.link/compliance.

Για το έντυπο αναφοράς προβλημάτων ασφαλείας και για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση vdp.stihl.com .

19 Διευθύνσεις

www.stihl.com

Përmbajtja

1 Informata për këtë udhëzimin për përdorim 405
2 Pasqyrim 405
3 Udhëzime sigurie 406
4 Bëjeni inverterin gati për përdorim 412
5 Përgatitja e inverterit për ndezje 412
6 Ndezja dhe konfigurimi i motorit 414
7 Kontrolloni inverterin 414
8 Përdorni inverterin 415
9 Transportimi 416
10 Ruajtja 417
11 Pastrimi 417
12 Mirëmbajtja 418
13 Riparimi 420
14 Mënjanoni pengesat 420
15 Të dhënat teknike 422
16 Pjesë këmbimi dhe aksesorë 424
17 Deponimi 424
18 Konformiteti i BE 424
19 Adresat 424

E RËNDËSISHME! PËRPARA PËRDORIMIT LEXOJENI, KUPTOJENI DHE RUAJENI.

1 Informata për këtë udhëzimin për përdorim

1.1 Dokumentet e vlefshme

Vlejnë rregullat lokale të sigurisë.
- ► Përveç këtyre udhëzimeve përdorimi lexoni, kuptoni dhe ruani këto dokumente:
  - – Udhëzime përdorimi për konsumatorin e lidhur

1.2 Shenja e paralajmërimit në tekst

RREZIK

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.
  - ► Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

PARALAJMËRIM

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që **mund** të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.
  - ► Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

UDHËZIM

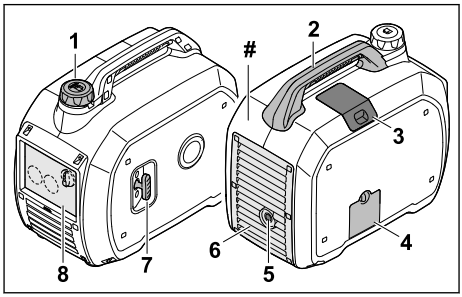
- Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë dëme materiale.
  - ► Masat e theksuara mund të evitojnë dëme materiale.

1.3 Simbolet në tekst

Ky simbol i referohet një kapitulli në këtë manual.

2 Pasqyrim

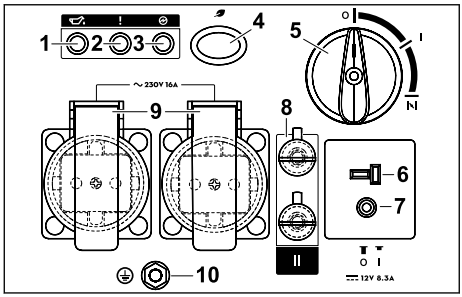
2.1 Inverteri



1 Mbyllëse serbatori
2 Dorezë transporti
3 Ndarja e kandeles
4 Ndarja e motorit
5 Marmitë me grilë kundër shkëndijave
6 Pendat ftohëse
7 Doreza për ndezje
8 Paneli i kontrollit, 📖 2.2
Pllaka e kapacitetit me numrin e makinës

Përkthimi i Origjinalit-Udhëzimi për përdorim 0000012248_002_AL
E shtypur në letër pa përbërje klori. Letra mund të riciklohet.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

2.2 Paneli i kontrollit



1 **LED "VAJI I MOTORIT"**
2 **LED "FUNKSIONI I DEFEKTIT"**
3 **LED "FUNKSIONIMI"**
4 **Çelësi i aktivizimit për modalitetin ECO**
5 **Çelës rrotullues**
6 **Prizë e azhdueshme (12 V)**
7 **Ndërprerës qarku (12 V)**
8 **Priza për funksionim paralel**
9 **Prizë për rrymë alternative (230 V)**
10 **Terminal për kompensimin e potencialit mbrojtës**

2.3 Simbolet

Simbolet mund të jenë në inverter dhe në motor apo në tirk për mbushjen e vajit dhe kanë këtë kuptim:

LWA Nivel i garantuar i kapacitetit të zhurmës

Ky simbol tregon kapakun e rezervuarit të karburantit.

Kushtojini vëmendje sasisë së mbushjes së vajit të motorit.

Para ndezjes, motori duhet të mbushet me vaj motori.

Mos e depononi produktin me mbeturinat shtëpiake.

Lidhje tokësore

O Motori i fikur

I Motori i ndezur

Mbyllja e valvulës së ndezjes

Modaliteti ECO

Rryma alternative

Rryma e drejtpërdrejtë

Vaji i motorit

Funksionimi

Keqfunksionimi

II Funksionim paralel

Ndizni dhe përdorni inverterin

Mbushja me vaj motori.

Mbushni me karburant. Kushtojini vëmendje sasisë së karburantit të mbushur.

Mbyllja e valvulës së ndezjes: Rrotullojeni çelësin rrotullues deri në fund në drejtim të shigjetës.

Ndizni motorin: Tërhiqeni dorezën për ndezje.

Hapni valvulën e ndezjes: Vendosni çelësin rrotullues në **I**.

Lidhni furnizimin me energji të konsumatorit me prizën e inverterit.

Fikni inverterin

Shkëputni furnizimin me energji të konsumatorit nga priza e inverterit.

Fikni inverterin: Vendosni çelësin rrotullues në **0**.

3 Udhëzime sigurie

3.1 Simbole paralajmërimi

Simbolet paralajmëruese mbi inverter kanë këtë kuptim:

Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe masat e saj.


Udhëzimet e përdorimit lexojeni, kuptojeni dhe ruajeni.


Mbani mbrojtëse dëgjimi.


Mos i thithni gazrat me anë të frymëmarrjes.


Ndiqni paralajmërimet e sigurisë në lidhje me lidhjen elektrike dhe matjet përkatëse.

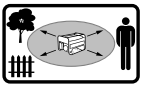

Mbrojeni inverterin nga shiu dhe lagështia.


Mos e përdorni inverterin brenda ndërtesave.


Përdoreni inverterin vetëm në ambient të hapur.


Mos e rimbushni me karburant nëse motori është duke punuar ose është mbinxehur.


Mos e prekni sipërfaqen e nxehtë.


Mbani një distancë prej nga gjësendet.

3.2 Përdorimi sipas rregullave

Inverteri STIHL IR 40.0 përdoret për të gjeneruar energji elektrike. Çdo përdorim i inverterit që tejkalon shpejtësinë maksimale të lejuar, lartësinë e lejuar mbi nivelin e detit ose diapazonin e lejuar të temperaturës konsiderohet i papërshtatshëm dhe për këtë arsye nuk lejohet.

Përdoruesi është përgjegjës për çdo lloj lidhjeje me inverterin dhe për respektimin e kufijve të lejuar të funksionimit. STIHL nuk mban përgjegjësi për dëmet që vijnë nga lidhjet e gabuara ose përdorimi i papërshtatshëm, si dhe për çdo modifikim të inverterit.

Inverteri mund të përdoret si njësi e pavarur ose në funksionim paralel me një inverter të dytë identik STIHL. Vetëm një pajisje mund të operohet me inverterin. Në rast të funksionimit të njëkohshëm të shumë përdoruesve, është e nevojshme të përdoret një çelës diferencial, 🕮 8.1.

⚠ PARALAJMËRIM

- Nëse inverteri nuk përdoret brenda rregullave, njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Përdoreni inverterin ashtu siç përshkruhet në këto udhëzime përdorimi.

3.3 Kërkesat për përdoruesin

⚠ PARALAJMËRIM

- Përdoruesit pa ndonjë udhëzim nuk mund ti njohin ose ti vlerësojnë rreziqet e inverterit. Përdoruesi ose persona të tjerë munden të lëndohen rëndë ose mund të vritet.



  - ► Udhëzimet e përdorimit lexojeni, kuptojeni dhe ruajeni.
  - ► Nëse inverteri i jepet ndonjë personi tjetër: Kalojuani edhe udhëzimet e përdorimit.
  - ► Sigurohuni, që përdoruesi i plotëson këto kërkesa:
    - – Përdoruesi është i qetë.
    - – Përdoruesi është i aftë nga ana fizike, shqisore, dhe mendore që ta përdorë dhe të punojë me inverterin. Nëse përdoruesi është i kufizuar me aftësitë fizike, ndijore dhe mentale, përdoruesi mund të punojë me të vetëm nën mbikëqyrje ose sipas udhëzimeve të një personi përgjegjës.
    - – Përdoruesi mund t'i njohë dhe t'i vlerësojë rreziqet e inverterit.
    - – Përdoruesi është i moshës madhore ose përdoruesi trajnohet në përputhje me rregulloren kombëtare nën mbikëqyrje në një profesion.
    - – Përdoruesi ka marrë udhëzime nga një shitës i specializuar STIHL ose një person tjetër ekspert, para se të punojë për herë të parë me inverterin.
    - – Përdoruesi nuk është nën ndikimin e alkoolit, medikamenteve ose drogës.
  - ► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.
- Pajisja ndezëse e inverterit krijon një fushë elektromagnetike. Fusha elektromagnetike mund të ndikojë në stimuluesin kardiak. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë ose mund të vritet.

- ► Nëse përdoruesi mban një stimulues kardiak, sigurohuni që stimuluesi kardiak mos të ndikohet.

3.4 Veshmbathja dhe pajimi

⚠ PARALAJMËRIM

- Gjatë punës, flokët e gjata mund të tërhiqen nga inverteri. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
  - ► Flokët e gjata lidhni dhe siguroni ashtu, që të jenë mbi shpatullat.
- Gjatë punës bëhet zhurmë. Zhurma mund ta dëmtojë dëgjimin.



  - ► Mbani mbrojtëse dëgjimi.
- Veshmbathjet e papërshtatshme mund të ngatërrohen në inverter. Përdoruesit pa veshje të përshtatshme mund të lëndohen rëndë.
  - ► Vishni veshmbathje që puthitet për trupi.
  - ► Largoni shallin dhe stolitë.
- Inverteri është i rëndë. Gjatë ngritjes ose transportimit të sendeve, përdoruesit që nuk veshin këpucë të përshtatshme mund të pësojnë mavijosje ose lëndime në këmbë.
  - ► Vishni këpucë të përshtatshme sigurie.

3.5 Zona e punës dhe rrethina

Inverteri mund të karikohet deri në fuqinë e vlerësuar nëse plotësohen kushtet e mëposhtme mjedisore:

– Temperatura e lejuar e ambientit është respektuar.
– Lagështia është brenda vlerave të lejuara.
– Vendi i operimit është brenda lartësisë së lejuar mbi nivelin e detit.

⚠ PARALAJMËRIM

- Nëse nuk respektohen kushtet mjedisore, ftohja e motorit dhe inverterit mund të dëmtohet. Njerëzit mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Zvogëloni fuqinë e prodhimit të inverterit.
  - ► Nëse inverteri nuk jep fuqinë e vlerësuar pavarësisht kushteve të duhura të ambientit: ndërpritni punën dhe kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.
- Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët nuk mund ti njohin dhe vlerësojnë rreziqet e inverterit. Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët mund të lëndohen rëndë dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Vëzhguesit, fëmijët dhe kafshët mbani larg nga zona e punës.
  - ► Mos e lini inverterin pa mbikëqyrje.
  - ► Sigurohuni që fëmijët të mos kenë mundësi të luajnë me inverterin.
- Nëse motori ndizet, dalin gaze të nxehta nga marmita. Gazet e nxehta mund të ndezin materialet lehtësisht të ndezshme dhe të shkaktojnë zjarr.
  - ► Mbajeni rrymën e shkarkimit larg materialeve lehtësisht të ndezshme.
  - ► Hiqni materialet lehtësisht të ndezshme nga zona përreth inverterit.

⚠ RREZIK

- Nëse inverteri përdoret në kushte me lagështirë, njerëzit mund të pësojnë goditje elektrike fatale.
  - ► Mbajeni inverterin të thatë.
  - ► Përdoreni inverterin vetëm me duar të thata.
  - ► Mos e përdorni inverterin në kushte lagështie.
  - ► Mos e përdorni inverterin në shi, rrufe ose reshje bore.
  - ► Mos e përdorni inverterin pranë pishinave ose sistemeve të ujitjes.
- Gazrat e shkarkimit përmbajnë monoksid karboni. Monoksidi i karbonit është një gaz pa ngjyrë, pa erë, toksik që është më i rëndë se ajri. Nëse njerëzit thithin tymin e shkarkimit, ata mund të humbasin vetëdijen ose të mbyten.
  - ► Përdoreni inverterin vetëm në ambient të hapur.
  - ► Vendoseni inverterin mbi nivelin e tokës, duke shmangur kanalet dhe gropat.
  - ► Mos e përdorni inverterin brenda ndërtesave.
  - ► Vendoseni inverterin të paktën 1,5 m larg ndërtesave.
  - ► Mos e vendosni inverterin nën dritaret e ndërtesës.

3.6 Gjendja e rregullt e sigurisë

⚠ PARALAJMËRIM

- Në një gjendje jo të rregullt sigurie, komponentët mund të mos funksionojnë si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen dhe të derdhet karburanti. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose mund të vriten.
  - ► Punoni vetëm me një inverter të montuar plotësisht.
  - ► Punoni me një inverter jo të dëmtuar.
  - ► Përdorni një kabllo lidhëse të padëmtuar për funksionim paralel.

- ► Nëse nga inverteri del karburant: Mos punoni me inverterin dhe kërkoni një shitës të specializuar STIHL.
- ► Mbyllni kapakun e serbatorit.
- ► Nëse inverteri ose kablloja lidhëse për funksionimin paralel është e ndotur: Pastrojeni inverterin ose kabllon lidhëse për funksionimin paralel.
- ► Mos e ndryshoni inverterin.
- ► Nëse elementet e kontrollit nuk funksionojnë ose kanë ndryshuar: Mos e përdorni inverterin.
- ► Nëse prizat, lidhjet ose ndërprerësit e qarkut nuk funksionojnë ose janë ndryshuar: Mos e përdorni inverterin.
- ► Nëse kapakët e prizave janë të dëmtuara: Mos e përdorni inverterin.
- ► Lidhni vetëm pajisje të përshtatshme për përdorim me inverterin.
- ► Lidhni vetëm pajisje që funksionojnë siç duhet dhe nuk kanë defekte.
- ► Përdorni siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim ose në udhëzimin për përdorim të përdoruesit.
- ► Lidhni vetëm një kabllo lidhëse paralele, ku ngjyrat e spinave korrespondojnë me ngjyrat e terminaleve të inverterit.
- ► Montoni aksesor origjinal STIHL për këtë inverter.
- ► Aksesorët montoni ashtu, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim ose në udhëzimin për përdorim të aksesorëve.
- ► Mos futni objekte në hapjet e inverterit.
- ► Zëvendësoni etiketat e informacionit të konsumuara ose të dëmtuara te një shitës STIHL.
- ► Nëse keni paqartësi: Kontaktoni një tregtar të specializuar të STIHL.

3.7 Karburanti dhe furnizimi me karburant

⚠ PARALAJMËRIM

- Karburanti i përdorur për këtë inverter është benzina. Benzina është shumë të ndezshme. Nëse benzina bie në kontakt me flakë të hapur ose objekte të nxehta, benzina mund të shkaktojnë zjarr ose shpërthim. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.



Mbrojeni benzinën nga nxehtësia dhe zjarri.

- ► Mos derdhni benzinë.
- ► Nëse derdhet benzinë: Fshini benzinën me një leckë dhe mos u përpiqni të ndizni motorin derisa të gjitha pjesët e inverterit dhe rrethinat e inverterit të jenë tharë.
- ► Mos pini duhan.
- ► Mos mbushni karburant në afërsi të zjarrit.
- ► Para se ta mbushni me karburant, lëreni inverterin të ftohet.
- ► Nëse duhet të zbrazni rezervuarin e karburantit: përdorni një pompë dore për benzinë dhe zbrazeni jashtë.
- ► Startojeni inverterin të paktën 3 m larg prej vendit të furnizimit me karburant.
- ► Mos e ruani kurrë inverterin brenda në një vend me benzinë në rezervuarin e karburantit.

- Gazrat e benzinës që thithen mund të helmojnë personat.
  - ► Mos i përthithni me frymëmarrje gazrat.
  - ► Furnizoni me karburant vetëm në vende të ajrosura mirë.
- Gjatë punës inverteri nxehet. Benzina zgjerohet dhe presioni i tepërt mund të zhvillohet në rezervuarin e karburantit. Nëse hapet kapaku i rezervuarit të karburantit, benzina mund të spërkatet dhe të ndizet. Benzina që spërkatet mund të marrë flakë. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
  - ► Fillimisht fikeni inverterin dhe lëreni të ftohet. Pastaj hapni kapakun e serbatorit të karburantit.
- Rrobat që bien në kontakt me karburantin ose benzinën janë lehtësisht të ndezshme. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Nëse rrobat bien në kontakt me karburantin ose benzinën, duhet t'i ndërroni ato.
- Karburanti, benzina dhe vaji mund të rrezikojnë mjedisin.
  - ► Mos derdhni karburant apo vaj motori.
  - ► Asgjësoni benzinën dhe vajin e motorit sipas rregullave dhe ligjeve për mbrojtjen e ambientit.
- Nëse benzina vjen në kontakt me lëkurën ose sytë, mund të irritohet lëkura ose sytë.
  - ► Shmangni kontaktin me benzinën.
  - ► Nëse ka ardhur në kontakt me lëkurën: Zonat e prekura të lëkurës lajini me sapun dhe me shumë ujë.
  - ► Nëse ka ardhur në kontakt me sytë: Shpërlajini sytë me shumë ujë më së paku 15 minuta dhe vizitoni mjekun.
- Benzina e derdhur mund të marrë flakë. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Pastroni sipërfaqet e bëra me benzinë.

- ► Shmangni përpjekjen për të ndezur motorin derisa avujt e benzinës të jenë avulluar.

- Pajisja ndezëse e motorit krijon shkëndija. Shkëndijat në hapësira eksplozive ose të ndjeshme ndaj zjarrit mund të dalin jashtë dhe të shkaktojnë eksplodime ose zjarre. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.



Ndizni motorin vetëm me kandelen e ndezur.

- ► Përdorni kandelën e përshtatshme.
- ► Rrotulloni kandelën dhe shtrëngojeni.
- ► Shtypeni fort kapuçin e kandelës.

- Nëse motori nuk furnizohet me karburant me benzinën e duhur, motori mund të dëmtohet.
  - ► Përdorni benzinë të freskët, pa plumb.
  - ► Vini re udhëzimet e përdorimit.

3.8 Siguria elektrike

⚠ RREZIK

- Nëse inverteri është i lidhur me rrjetin elektrik të një ndërtese, është e mundur që energjia elektrike e prodhuar nga inverteri të futet në rrjetin elektrik.
  Njerëzit mund të pësojnë lëndime fatale nga goditja elektrike. Inverteri mund të shkaktojë zjarr.
  - ► Lidhja me rrjetin elektrik duhet të kryhet eksklusivisht nga elektricistë të kualifikuar.
- Nëse më shumë se një përdorues është i lidhur me inverterin, njerëzit mund të pësojnë një goditje elektrike fatale. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Mbrojini të gjithë konsumatorët me një pajisje FI-LS për rrymë të mbetur (RCBO).
  - ► Lidhni përdoruesin e dytë vetëm kur përdoruesi i parë po punon siç duhet.
- Nëse pajisjet që nuk funksionojnë siç duhet ose kanë kabllo ose lidhës të dëmtuar lidhen me inverterin, njerëzit mund të pësojnë goditje elektrike fatale.
  - ► Para futjes, kontrolloni që konsumatori të jetë në kushte të sigurta.
- Nëse fuqia e vlerësuar e prizës së inverterit tejkalohet në një funksion të vetëm për shkak të konsumatorëve tepër të lartë ose shumë të shumtë, jetëgjatësia e inverterit do të shkurtohet. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Fuqia e vlerësuar e pajisjes duhet të jetë më e vogël ose e barabartë me fuqinë e vlerësuar të prizës.
  - ► Fuqia e vlerësuar e të gjitha pajisjeve duhet të jetë më e vogël ose e barabartë me fuqinë e vlerësuar të inverterit.
- Nëse fuqia nominale e prizës së inverterit tejkalohet në funksionimin paralel për shkak të konsumatorëve tepër të lartë ose shumë të shumtë, jetëgjatësia e inverterit do të shkurtohet. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Fuqia e vlerësuar e pajisjes duhet të jetë më e vogël ose e barabartë me fuqinë e vlerësuar të prizës.
  - ► Fuqia e vlerësuar e të gjitha pajisjeve duhet të jetë më e vogël ose e barabartë me fuqinë e vlerësuar të inverterit.
- Në rast të mbingarkesës së konsiderueshme, ndërprerësi përkatës i qarkut elektrik ndërpret furnizimin me energji elektrike. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Ngarkojeni inverterin vetëm deri në fuqinë e tij të vlerësuar.
- Inverteri mund të operohet paralelisht me një inverter të dytë identik për të rritur prodhimin maksimal të fuqisë. Nëse inverteri nuk funksionon paralelisht me një inverter identik dhe një kabllo lidhëse të përshtatshme, njerëzit mund të pësojnë goditje elektrike fatale dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Përdorni inverter identikë në paralel.
  - ► Përdorni një inverter me një kabllo lidhëse të përshtatshme. STIHL rekomandon setin e kabllove STIHL për funksionim paralel.
  - ► Kontrolloni kabllon lidhëse për gjendje të sigurt përpara se ta lidhni në prizë.
- Nëse një inverter fiket gjatë funksionimit paralel, pajisja e lidhur mund të sillet në mënyrë të pazakontë.
  - ► Fikni pajisjet dhe shkëputini ato nga inverteri.
- Nëse një inverter është i lidhur me një inverter të dytë gjatë funksionimit (funksionim paralel), njerëzit mund të pësojnë një goditje elektrike fatale. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Mos e lidhni inverterin me një inverter të dytë ndërsa është në punë.
- Përdorimi i një inverteri të vetëm me një kabllo të lidhur mund të rezultojë në goditje elektrike fatale. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Shkëputni kabllon lidhëse nga inverteri dhe mbyllni mbulesat mbrojtëse.

3.9 Përdorimi

⚠ PARALAJMËRIM

- Nëse përdoruesi nuk e ndez motorin siç duhet, inverteri nuk mund të funksionojë siç duhet. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
  - ► Ndizeni motorin, siç është përshkruar në këtë udhëzim për përdorim.
- Kur motori punon prodhohen gazra. Gazrat që merren me frymëmarrjen mund të helmojnë persona.



  - ► Mos i thithni gazrat me anë të frymëmarrjes.
  - ► Punoni në një vend ku ka qarkullim të mirë të ajrit.
  - ► Nëse keni përzierje, dhimbje koke, probleme me shikimin, dëgjimin apo trullosje, përfundoni punën dhe shkoni tek mjeku.
- Nëse inverteri ngrihet ose lëvizet gjatë funksionimit, njerëzit mund të digjen nga sipërfaqet e nxehta ose të pengohen mbi kabllot e pajisjeve të lidhura. Njerëzit mund të lëndohen dhe kabllo mund të dëmtohet
  - ► Mos e ngrini ose lëvizni inverterin gjatë funksionimit.
- Kabllot e vendosura gabimisht mund të dëmtohen dhe të shkaktojnë pengim. Njerëzit mund të lëndohen dhe kabllo mund të dëmtohet.
  - ► Shtroni kabllon ashtu që të mos jenë të tendosura ose të ngatërruara.
  - ► Shtroni kabllon ashtu që të mos të dëmtohen, përthyhen ose shtypen ose gërryen.
  - ► Mbrojeni kabllon nga nxehtësia, vaji dhe kimikatet.
  - ► Përdoreni inverterin vetëm gjatë ditës ose me ndriçim të mirë artificial.
- Pasi motori ka punuar ai mund të jetë i nxehtë. Personat mund të digjen.



  - ► Mos e prekni sipërfaqen e nxehtë.
  - ► Para se ta pastroni, lëreni motorin të ftohet.
- Nëse përdoruesi mban një mbrojtëse dëgjimi dhe motori është duke punuar, ai mund t'i dëgjojë dhe t'i perceptojë zhurmat në mënyrë të kufizuar.
  - ► Punoni qetë dhe të vëmendshëm.
- Nëse gjatë punës inverteri ndryshon ose sillet çuditshëm, inverteri mund të jetë në një gjendje jo të rregullt sigurie. Njerëzit mund të lëndohen rëndë dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Leni punën, hiqeni baterinë dhe kontaktoni një manovures STIHL.
- Nëse inverteri qëndron në një sipërfaqe të shtrembër, jo të rrafshët ose jo të qëndrueshme, mund të lëvizë dhe të rrëzohet. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Vendoseni inverterin mbi një sipërfaqe horizontale, të rrafshët dhe të qëndrueshme.
- Nëse dikush ulet ose qëndron mbi inverter, ai mund të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes dhe të lëndohet rëndë. Nëse vendosen objekte mbi inverter, ato mund të bien dhe të shkaktojnë lëndime serioze te njerëzit. Inverteri mund të dëmtohet. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Mos u ulni ose qëndroni mbi inverter.
  - ► Mos vendosni ose ruani objekte mbi inverter.

3.10 Transportimi

⚠ PARALAJMËRIM

- Inverteri është i rëndë. Nëse inverteri ngrihet dhe bie, njerëzit mund të pësojnë lëndime serioze. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Ngritje dhe transport i kontrolluar i inverterave.
- Pasi motori të ketë qenë në punë, marmita dhe fletët e ftohjes mund të jenë të nxehta. Personat mund të digjen.
  - ► Mos i prekni fletët ftohëse ose marmitën.
  - ► Visheni inverterin në mënyrë që marmita të jetë i drejtuar larg trupit.
- Gjatë transportit inverteri mund të rrëzohet ose të lëvizë. Njerëzit mund të lëndohen dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet para transportit.
  - ► Vendoseni inverterin drejt në sipërfaqen e ngarkimit.
  - ► Mbajeni inverterin larg objekteve të tjera.
  - ► Sigurojeni inverterin me shirit shtrëngues, rrip ose me një rrjetë ashtu, që të mos rrëzohet dhe mos mund të lëvizë.
- Benzina mund të rrjedhë gjatë transportit dhe të shkaktojë njolla dhe dëmtime.
  - ► Transportojeni inverterin pa benzinë.
- Transporti në kushte të caktuara mjedisore mund të dëmtojë inverterin.
  - ► Mos e transportoni inverterin në mjedise të kripura.
  - ► Transportojeni inverterin brenda kufijve të përcaktuar të temperaturës.

3.11 Ruajtja

⚠ PARALAJMËRIM

- Fëmijët nuk mund ti njohin dhe vlerësojnë rreziqet e inverterit. Fëmijët mund të lëndohen rëndë.
  - ► Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.
  - ► Ruajeni inverterin larg na vendet e arritshme nga fëmijët.
- Kontaktet elektrike te inverteri dhe komponentët metalik nga lagështia mund të ndryshken. Inverteri mund të dëmtohet.
  - ► Ruajeni inverterin të pastër dhe të thatë.
- Atmosfera e kripur pranë detit, e kombinuar me lagështinë e lartë, përshpejton korrozionin e metaleve. Inverteri mund të dëmtohet.
  - ► Inverterin ruajeni në një hapësirë të mbyllur.
  - ► Ruajeni inverterin vetëm në vende me lagështi të lejuar të ajrit, 🕮 15.1.
  - ► Ruajeni inverterin të mbrojtur mirë nga agjentët atmosferikë.

3.12 Pastroni, mirëmbani dhe riparoni

⚠ PARALAJMËRIM

- Nëse motori ndizet gjatë pastrimit, mirëmbajtjes ose riparimit, emetohen gazra shkarkimi që përmbajnë monoksid karboni. Njerëzit mund të helmohen ose të lëndohen. Mund të ndodhin dëmtime materiale.
  - ► Para pastrimit, mirëmbajtjes ose riparimeve, sigurohuni që motori të mos ndizet.
  - ► Kryeni pastrimin, mirëmbajtjen ose riparimet jashtë ose në zona të ajrosura mirë.
- Gjatë funksionimit, motori mund të nxehet shumë. Papastërtia, siç është pluhuri ose vaji, mund të ndizet dhe të shkaktojë zjarre. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - ► Pastroni motorin dhe zonën përreth rezervuarit dhe shkarkimit rregullisht.
- Pasi motori ka punuar marmita dhe motori janë të nxehta. Personat mund të digjen.
  - ► Prisni derisa marmita dhe motori të jenë ftohur.
- Detergjentet e forta, pastrimi me ujë të vrullshëm ose gjësende me maje, mund ta dëmtojnë inverterin. Nëse inverteri nuk pastrohet si duhet, komponentët mund të mos funksionojnë më si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen. Personat mund të lëndohen rëndë.
  - ► Pastrojeni inverterin, ashtu siç është përshkruar në këto udhëzime përdorimi.
- Nëse inverteri nuk mirëmbahet ose riparohet si në udhëzimet e përdorimit, komponentët mund të mos funksionojnë si duhet dhe pajisjet e sigurisë të anashkalohen. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose mund të vriten.
  - ► Përdoreni inverterin tamam siç është përshkruar në udhëzimet e përdorimit.

4 Bëjeni inverterin gati për përdorim

4.1 Bëjeni inverterin gati për përdorim

Para çdo fillimi të punës duhet të bëhen këto hapa:

- ► Kontrolloni kushtet mjedisore,🕮 15.1.
- ► Hiqni materialin e paketimit dhe bravat e transportit.
- ► Sigurohuni që inverteri gjendet në gjendje të rregullt sigurie, 🕮 3.6.
- ► Pastroni inverterin, 🕮 11.1.
- ► Nëse është e nevojshme: tokëzoni inverterin, 🕮 5.2.
- ► Mbushja me vaj motori, 🕮 5.4.
- ► Mbushni inverterin me karburant, 🕮 5.3.
- ► Kontrolloni inverterin, 🕮 7.1.
- ► Nëse këto hapa nuk mund të ndërmerren: mos e përdorni inverterin dhe kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.

5 Përgatitja e inverterit për ndezje

5.1 Vendosni inverterin

- ► Vendoseni inverterin në një sipërfaqe të sheshtë në mënyrë që doreza e transportit të jetë e drejtuar lart.

5.2 Ekuilibri i potencialit mbrojtës

Inverteri përputhet me masën mbrojtëse "ndarje elektrike me kompensim potenciali" sipas IEC 60364-4-41 (Dez. 2005) §413 und VDE 0100-410.

Një rrjet IT me përçues neutral N dhe përçues mbrojtës PE të patokëzuar përdoret si sistem shpërndarjeje, i cili siguron barazimin e potencialit në të gjitha pjesët e lidhura me përçueshmëri.

Nuk është e nevojshme që inverteri të tokëzohet nëse plotësohen kushtet e mëposhtme:

– Pajisjet e lidhura janë të pajisura me izolim mbrojtës (klasa e mbrojtjes II).
– Pajisjet e lidhura janë në gjendje të sigurt.

Nëse pajisja nuk përputhet me klasën e mbrojtjes II, është e nevojshme të sigurohet lidhja e barazimit të potencialit mbrojtës. Pa një pajisje shtesë të rrymës së mbetur FI-LS (RCBO), vetëm një konsumator mund të lidhet me inverterin. Nëse përdoret një kabllo zgjatuese, ajo duhet të ketë tre përçues (barazimi i potencialit, përçuesi mbrojtës PE).

PARALAJMËRIM

- Nëse përçjellësi neutral është i tokëzuar, duhet të instalohen pajisje shtesë sigurie në përputhje me IEC 60364-4-41.
  - ► Tokëzimi dhe instalimi i pajisjeve shtesë të sigurisë duhet të kryhen vetëm nga elektricistë të kualifikuar.

5.3 Mbushni inverterin me karburant

Motori furnizohet me benzinë nga rezervuari i inverterit.
Motori është miratuar për benzinë pa plumb.
Benzina pa plumb digjet me më pak mbetje, zvogëlon depozitat e kandelave dhe zgjat jetëgjatësinë e sistemit tuaj të shkarkimit.
Benzina duhet të plotësojë kërkesat e mëposhtme:
– Benzina është e freskët, e pastër dhe pa plumb.
– Numri oktan i benzinës është të paktën 86.
– Benzina ka një përmbajtje maksimale të etanolit prej 10 % (E10).

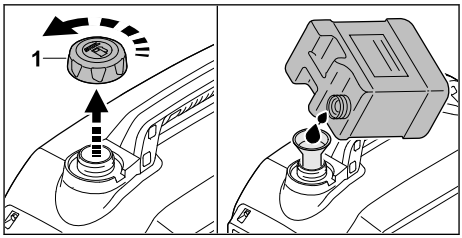
STIHL ju këshillon STIHL MotoPlus. Ky karburant është praktikisht pa benzen, squfur dhe aromatike të dëmshme.

⚠ KUJDES

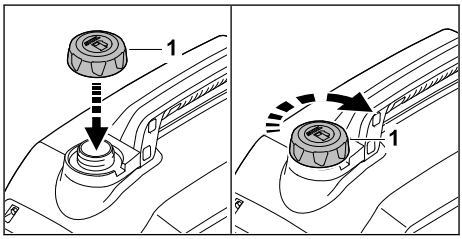
- Nëse motori nuk furnizohet me karburant me benzinën e duhur, motori mund të dëmtohet.

STIHL rekomandon të përdorni gjithmonë benzinë të freskët marke, asnjëherë përzierje me dy takte (benzinë me aditivë vaji).
Mos e mbushni me benzinë të ndenjur ose të ndotur.
Shmangni ndotjen e përmbajtjes së rezervuarit me papastërti dhe ujë.
Përdorni vetëm benzinë të miratuar (jo E85).
Ndryshoni markën e benzinës nëse dëgjoni zhurma trokitjeje ose zileje.

- ► Nëse është e nevojshme, kontaktoni shitësin tuaj të specializuar, STIHL rekomandon shitësin e specializuar të STIHL.
- ► Vendosni inverterin, 🕮 5.1.
- ► Zonën rreth kapakut të serbatorit të karburantit pastrojeni me një leckë të lagur.



- ► Rrotullojeni kapakun e serbatorit (1) në drejtim kundërorar derisa kapaku mbyllës i rezervuarit të karburantit të hiqet.
- ► Hiqni kapakun e rezervuarit të karburantit (1).
- ► Duke përdorur një mjet të përshtatshëm mbushjeje, mbushni rezervuarin e karburantit në mënyrë që të mos derdhet karburant dhe të paktën 15 mm hapësirë të mbetet e lirë deri në buzë të rezervuarit të karburantit.
- ► Nëse derdhet karburant, pastrojeni menjëherë me një leckë.



- ► Vendosni kapakun mbyllës (1) në serbator.
- ► Rrotullojeni kapakun e serbatorit (1) në drejtim orar dhe shtrëngojeni me dorë.
  Rezervuari i karburantit është i mbyllur.

5.4 Mbushja me vaj motori

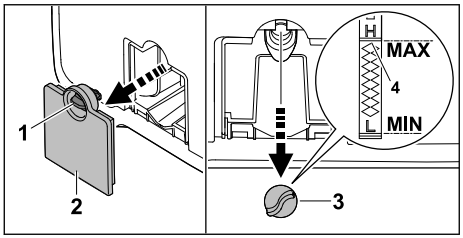
Vaji i motorrit lubrifikon dhe ftoh motorin.

⚠ KUJDES

- Motori furnizohet pa vaj motori.

Tejkalimi ose ulja e nivelit të lejuar të vajit mund të shkaktojë dëmtime të motorit.

- ► Mbushni me vaj motori para përdorimit të parë.
- ► Vendosni inverterin, 🕮 5.1.



- ► Rrotullojeni kyçin (1) majtas ose djathtas derisa të mund të hiqet kapaku (2).
- ► Hiqeni mbulesën (2).
- ► Hiqni shkopin e matjes së vajit (3).
- ► Mbusheni me vaj motorin duke përdorur një mjet të përshtatshëm mbushjeje derisa të arrihet niveli maksimal i mbushjes (4).

Kapaciteti i vajit është:

– 0,6 l

- ► Vidhosni shkopin e matjes së vajit (3).
- ► Vendosni kapakun (2).
- ► Rrotullojeni elementin e fiksimit (1) në mënyrë që të jetë vertikal.
- ► Kontrolloni nivelin e vajit të motorit para çdo ndezjeje, 🕮 12.3. Nëse është e nevojshme, shtoni vaj motori.

Motori është projektuar për vajra standardë motorësh me 4 kohë.

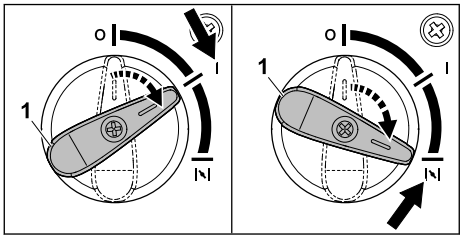
- ► Përdorni vajra motori të klasës SJ ose më të lartë.
- ► Përputheni gradën e viskozitetit me temperaturën mbizotëruese të jashtme. STIHL rekomandon vajin e mëposhtëm të motorit: SAE 10W-30.

Kontaktoni shitësin STIHL sipas nevojës.

6 Ndezja dhe konfigurimi i motorit

6.1 Ndizni motorin

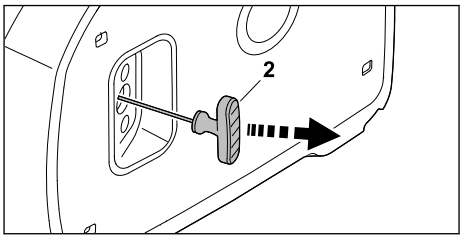
- ► Vendosni inverterin, 🕮 5.1.



- ► Vendoseni çelësin rrotullues (1) në pozicionin **I**.
- ► Nëse motori është i ftohtë: Vendosni çelësin rrotullues (1) në pozicionin .

UDHËZIM

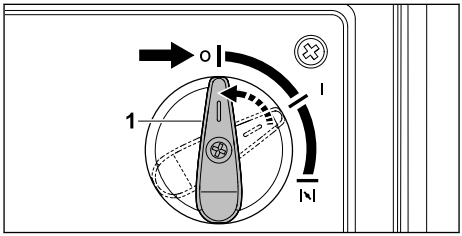
- ■ Për të rinisur një motor tashmë të ngrohtë pas një ndërprerjeje të shkurtër të punës, vendosni çelësin rrotullues (1) në pozicionin **I**.



- ► Ngadalë tërhiqeni dorezën për ndezje (2) me dorën e djathtë derisa të ndjeni rezistencë.
- ► Tërhiqeni shpejt dorezën për ndezje (2) dhe kthejeni atë derisa motori të fillojë.
- ► Nëse motori është ndezur në pozicionin : Vendosni çelësin rrotullues në pozicionin **I**.

6.2 Fikeni motorin

- ► Fikini pajisjet dhe shkëputini ato nga inverteri.
- ► Nëse inverteri po funksionon në modalitetin ECO: Çaktivizoni modalitetin ECO, 🕮 8.3.2.



- ► Vendoseni çelësin rrotullues (1) në pozicionin **0**.
  Motori ndalon.

7 Kontrolloni inverterin

7.1 Kontrolloni inverterin

Kontrolloni çelësin rrotullues

- ► Ndizni motorin.
- ► Vendoseni çelësin rrotullues në pozicionin **0**.
  Motori ndalon.
- ► Nëse motori nuk ndalon:
  - ► Rrotullojeni çelësin rrotullues në pozicionin dhe lëreni në atë pozicion derisa motori të fiket.
    Mos e përdorni inverterin dhe kontaktoni një specialist STIHL.
    Butoni rrotullues ka defekt.

8 Përdorni inverterin

8.1 Lidhni konsumatorët me inverterin

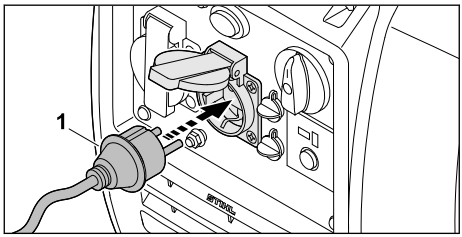
- ► Vendosni inverterin, 🕮 5.1.
- ► Ndizni motorin, 🕮 6.1.

UDHËZIM

- Pajisja duhet të jetë e fikur.

UDHËZIM

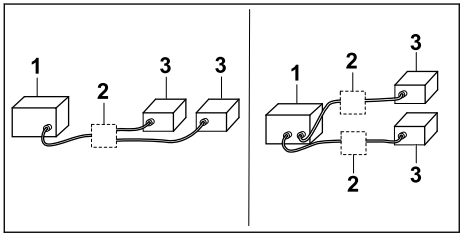
- Konsumi i energjisë i pajisjes së lidhur nuk duhet të tejkalojë fuqinë e specifikuar të prizës dhe të inverterit kur funksionojnë veçmas, 🕮 15.1.



- ► Vendosni spinën elektrike (1) të konsumatorit në një prizë të përshtatshme në inverter.
- ► Vini re fuqinë e vlerësuar: 🕮 15.1.
- ► Ndizni pajisjen.
  Konsumatori e ndez motorin.

Lidhni më shumë pajisje

Nëse inverteri furnizon dy ose më shumë konsumatorë, mbrojeni secilin qark me një pajisje FI-LS për rrymën e mbetur (RCBO):
– Ndjeshmëria ndaj rrjedhjeve të tokës 30 mA
– Koha e lëshimit < 0,4 sekonda më shumë se 30 A rryma e daljes



1 Inverteri

2 RCBO
Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit të prodhuesit të RCBO-së.

3 Pajisja

Nëse përdoren kabllo zgjatuese ose rrjete shpërndarëse mobile, ato duhet të plotësojnë kërkesat e mëposhtme:
– Kablloja është e qëndrueshme, fleksibile dhe ka një mbështjellëse gome (p.sh. IEC 60245-4).
– Vlera e rezistencës është më e vogël se 1,5 Ω.
– Nëse një përdorues i klasës së mbrojtjes I bie në kontakt me energjinë elektrike, duhet të përdoret një kabllo zgjatuese me kontakt mbrojtës.

UDHËZIM

- Kabllot e gjata zgjatuese zvogëlojnë energjinë e përdorshme.

Gjatësitë maksimale të mëposhtme zbatohen në lidhje me prerjen tërthore të kabllit:
- ► Diametri i kabllit: 1,5 mm^2 - gjatësia maksimale: 60 m
- ► Diametri i kabllit: 2,5 mm^2 - gjatësia maksimale: 100 m

8.2 Funksionim paralel

Inverteri STIHL mund të lidhet paralelisht me një inverter të dytë identik STIHL për të rritur performancën.

UDHËZIM

- Funksionimi paralel është i mundur vetëm me dy inverter identikë STIHL. Nëse janë të lidhur së bashku inverter të ndryshëm, mund të shkaktohet një qark i shkurtër. Inverterat mund të dëmtohen.
  - ► Lidhni dy inverter identikë STIHL.
  - ► Lidhni inverterin siç përshkruhet në këto udhëzime përdorimi.

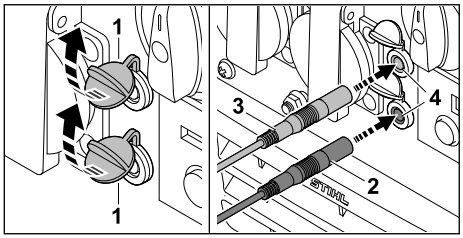
UDHËZIM

- Pajisja duhet të jetë e fikur.

UDHËZIM

- Konsumi i energjisë i pajisjes së lidhur nuk duhet të tejkalojë fuqinë e specifikuar të prizës dhe inverterit në funksionim paralel, 🕮 15.1.

- ► Vendosni inverterin, 🕮 5.1.



- ► Hapni mbulesat kundër pluhurit (1) të inverterave.
- ► Vendosni kabllot lidhëse (2, 3) në prizat (4) të inverterave si më poshtë:
  - ► Futni spinën e kuqe në prizën e kuqe.
  - ► Futni spinën e zezë në prizën e zezë.
- ► Nisni motorët e të dy inverterave, 🕮 6.1.
- ► Lidhni kabllon e energjisë së pajisjes 🕮 8.1. Konsumatorë të shumtë mund të shpërndahen në të dy inverterat duke iu përmbajtur fuqisë së vlerësuar për dalje AC ose inverter: 🕮 15.1.
- ► Ndizni pajisjen.

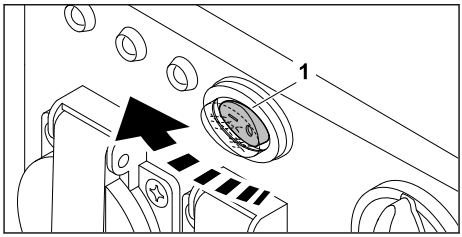
8.3 Modaliteti ECO i ndezur dhe i fikur

8.3.1 Ndezja e modalitetit ECO

Kur modaliteti ECO është i ndezur, inverteri zbulon ngarkesën aktuale dhe rregullon automatikisht shpejtësinë e duhur. Konsumi i karburantit dhe ndotja nga zhurma mund të reduktohen duke ulur shpejtësinë e motorit pa asnjë humbje të performancës.

Shpejtësia e motorit (rpm) pa modalitetin ECO	Shpejtësia e motorit (rpm) me modalitetin ECO	Kapaciteti (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Modaliteti ECO duhet të çaktivizohet nëse plotësohen kushtet e mëposhtme:
– Konsumatori kërkon një fuqi dalëse prej 1500 W ose më të lartë.
– Konsumatori duhet të fiket dhe të ndizet shpesh.



- ► Vendosni çelësin (1) në pozicionin **I** .

Modaliteti ECO është ndezur.

8.3.2 Fikja e modalitetit ECO

- ► Vendosni çelësin në pozicionin **0** .

Modaliteti ECO është fikur.

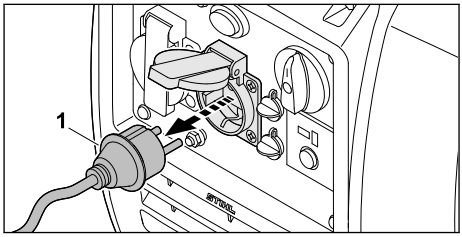
8.4 Përshtatja e rregullimeve të rregullatorit të karburatorit tek punët në lartësi të mëdha

Nëse inverteri përdoret 900 në lartësi mbi m mbi nivelin e detit, motori mund të mos funksionojë më në mënyrë optimale dhe konsumi i vajit dhe karburantit mund të rritet. Rregullimi i karburatorit mund të përmirësojë performancën e motorit në lartësi të mëdha.

- ► Për rregullimin e karburatorit, kontaktoni një shitës të specializuar të STIHL.

8.5 Shkëputni konsumatorët nga inverteri

- ► Fikeni pajisjen.



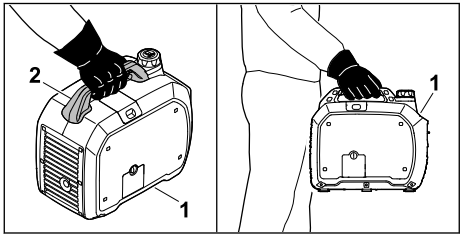
- ► Shkëputni spinën e energjisë (1).
- ► Fikeni motorin, 🕮 6.2.

9 Transportimi

9.1 Transportimi i inverterit

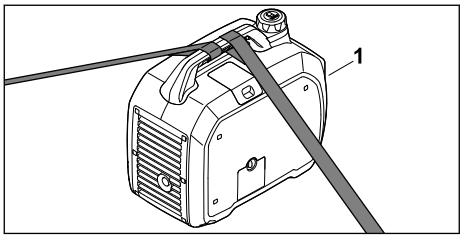
- ► Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.

Mbajtja e inverterit



- Mbajeni inverterin (1) nga doreza e transportit (2) me njërën dorë dhe ngrijeni atë.
- Mbani inverterin (1).

Transportimi i një inverteri në një shtrat ngarkese të një automjeti



- Vendoseni inverterin (1) në shtratin e ngarkimit të automjetit në mënyrë që doreza e transportit të jetë e drejtuar lart.
- Sigurojeni inverterin (1) në mënyrë të tillë që inverteri të mos përmbyset dhe mos mund të lëvizë.

10 Ruajtja

10.1 Ruajtja e inverterit

- Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.
- Inverterin ruajeni tamam ashtu që të përmbushen kushtet e mëposhtme:
  - Inverteri nuk mund të përmbyset ose të lëvizë.
  - Inverteri të jetë larg nga kontakti me fëmijët.
  - Inverteri është i pastër dhe i thatë.
  - Mbrojeni inverterin nga pluhuri.
  - Mbrojeni inverterin nga lagështira dhe temperaturat e larta.
  - Temperatura e lejuar e ambientit është respektuar. 🕮 15.1.

Nëse inverteri do të ruhet për më shumë se 3 muaj, merrni parasysh çka vijon:

- Zbrazni rezervuarin e karburantit duke përdorur një pompë dore.
- Lëvizja me pa serbatorin e karburantit bosh.
- Rezervuari i vajit të pastrohet nga një manovures STIHL.
- Ndërroni i vajit të motorit, 🕮 12.2.
- Hiqeni kandelën dhe derdhni 3 ml vaj motori në motor përmes hapjes së kandelës.
- Tërhiqeni disa herë dorezën për ndezje dhe kthejeni.

! PARALAJMËRIM

- Nëse doreza për ndezje nxirret jashtë kur kapuçi i kandelës është hequr, mund të dalin shkëndija jashtë. Shkëndijat mund të ndezin avujt e benzinës që dalin dhe të shkaktojnë zjarre dhe shpërthime. Njerëzit mund të lëndohen rëndë ose të vriten dhe mund të shkaktohen dëme materiale.
  - Kapuçin e kandelës mbajen larg nga hapja e kandelës

- Rrotulloni kandelën dhe shtrëngojeni.

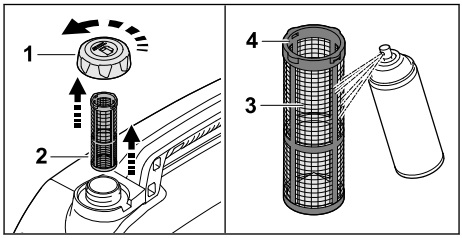
11 Pastrimi

11.1 Pastroni inverterin

- Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.
- Pastrojeni inverterin me një leckë të lagur.
- Pastroni fletët ftohëse me një furçë.

11.2 Pastroni filtrin e karburantit

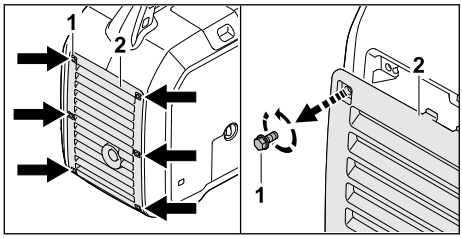
- Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.
- Vendosni inverterin, 🕮 5.1.
- Zonën rreth kapakut të serbatorit të karburantit pastrojeni me një leckë të lagur.



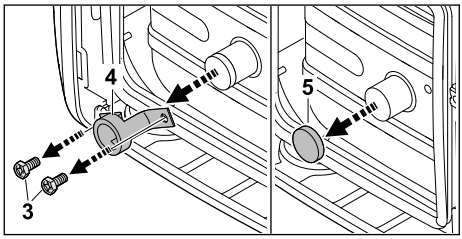
- Rrotullojeni kapakun e serbatorit (1) në drejtim kundërorar derisa kapaku mbyllës i rezervuarit të karburantit të hiqet.
- Hiqni kapakun e rezervuarit të karburantit (1).
- Hiqni filtrin e karburantit (2).
- Pastroni rrjetën (3) dhe kornizën (4) me një detergjent pastrimi që tret karburantin. Hidhini detergjentët e pastrimit në një mënyrë miqësore me mjedisin.
- Nëse filtri i karburantit është i dëmtuar: Zëvendësoni filtrin e karburantit.
- Montojeni inverterin në rend të kundërt.

11.3 Pastroni rrjetën mbrojtëse nga shkëndijat

- Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.
- Vendosni inverterin, 📖 5.1.



- Zhvidhosini vidat (1) derisa të mund të hiqen.
- Hiqni fletët ftohëse (2).

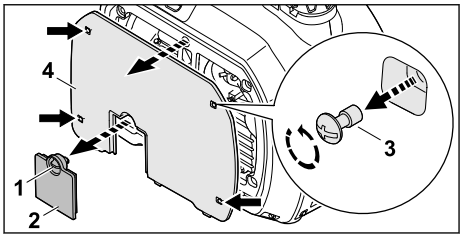


- Zhvidhosini vidat (3) derisa të mund të hiqen.
- Hiqni kllapën (4) dhe rrjetën mbrojtëse nga shkëndijat (5).
- Kontrolloni rrjetën mbrojtëse nga shkëndijat (5). Nëse në rrjetë shfaqen dukshëm dëmtime ose ndotje shumë e madhe: zëvendësoni rrjetën mbrojtëse nga shkëndijat.
- Pastroni kllapën (4) dhe rrjetën mbrojtëse nga shkëndijat (5) me një furçë teli.
- Vendosni rrjetën mbrojtëse nga shkëndijat (5).
- Montojeni inverterin në rend të kundërt.

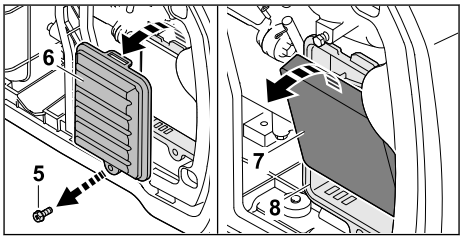
11.4 Pastroni filtrin e ajrit

Pastroni filtrin e ajrit në intervalet e përcaktuara të mirëmbajtjes, 📖 12.1. Pastrojeni më shpesh filtrin kur e përdorni pajisjen STIHL në kushte me pluhur.

- Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.
- Vendosni inverterin, 📖 5.1.



- Rrotullojeni kyçin (1) majtas ose djathtas derisa të mund të hiqet kapaku (2).
- Hiqeni mbulesën (2).
- Zhvidhosini vidat (3) derisa të mund të hiqen.
- Hiqni kapakun anësor (4).



- Zhvidhosni vidën (5) derisa të mund të hiqet.
- Rrëshqiteni lart dhe hiqni kapakun e filtrit (6).
- Hiqeni filtrin me shkumë (7) nga mbajtësja e filtrit (8).
- Kontrolloni filtrin me shkumë (7). Nëse filtri shfaq dukshëm dëmtim ose ndotje shumë të madhe: zëvendësoni filtrin.
- Lagni filtrin e ri të shkumës (7) në vaj të freskët motori përpara se ta vendosni. Shtrydhni vajin e tepërt të motorit.

UDHËZIM

- Nëse vaji i tepërt i motorit shtrydhet nga filtri, filtri mund të shqyhet ose të thyhet.
  - Shtrydhni filtrin.

- Vendosni filtrin me shkumë (7) në mbajtësen e filtrit (8).
- Montojeni inverterin në rend të kundërt.

12 Mirëmbajtja

12.1 Intervalet e mirëmbajtjes

Intervalet e mirëmbajtjes varen nga kushtet e mjedisit dhe nga kushtet e punës. STIHL ju këshillon këto intervale të mirëmbajtjes:

Para çdo funksionimi

- Kontrolloni nivelin e karburantit.
- Kontrolloni nivelin e vajit.
- Kontrolloni filtrin e ajrit.

Vetëm një herë: pas 20 orësh ose 1 muaji
- Ndërroni i vajit të motorit.

Çdo 50 orë ose 3 muaj
- Pastroni filtrin e ajrit.

Çdo 100 orë ose çdo gjashtë muaj
- Kontrolloni kandelën.
- Ndërroni i vajit të motorit.
- Pastroni filtrin e karburantit.
- Kontrolloni dhe pastroni marmitën. Nëse është e nevojshme, zëvendësojeni atë nga një shitës i specializuar i STIHL.
- Kontrolloni bllokuesin e shkëndijave. Pastrojeni sipas nevojës ose zëvendësojeni nga një shitës specialist i STIHL.

Çdo 300 orë ose çdo vit
- Ndërroni filtrin e ajrit.
- Zëvendësoni kandelën.
- Rregulloni hapësirën e valvulës me një shitës të specializuar të STIHL.
- Kontrollojeni inverterin te një shitës i specializuar i STIHL.

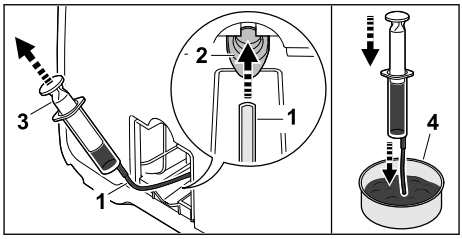
Çdo 2 vjet
- Pastroni rezervuarin e karburantit dhe filtrin e karburantit nga një shitës i specializuar i STIHL.
- Pastroni tubat e vajit nga një shitës i specializuar i STIHL.

12.2 Ndërroni i vajit të motorit

Vaji i ngrohtë i motorit mund të thithet lehtë dhe plotësisht. Për ta ndërruar vajin e motorit me një mënyrë të pastër dhe miqësore me mjedisin, STIHL rekomandon pompën thithëse të vajit APO 030.
- Leni motorin të punojë që të ngrohet.
- Zbrazni serbatorin. Motori ndalon.
- Vendosni inverterin, 🕮 5.1.
- Shtyjeni pistonin plotësisht në cilindrin e pompës së thithjes së vajit.

⚠ KUJDES

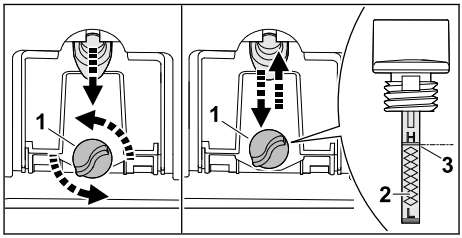
- Rreziku djegie
  - Mos i prekni pjesët e nxehta të inverterit.
- Hapni ndarjen e vajit të motorit dhe hiqni shkopin e matjes, 🕮 5.4.



- Futni tubin (1) në tirkun e mbushjes së vajit (2) derisa të arrijë në fund të enës së vajit.
- Hiqeni me kujdes pistonin e kontrolluar (3). Vaji i motorit thithet në cilindër.
- Shtrydhni vajin e nxjerrë të motorrit në një enë të përshtatshme (4).
- Përsëriteni veprimin derisa ena e vajit të jetë bosh.
- Asgjësoni vajin e përdorur të motorit në një mënyrë miqësore me mjedisin.
- Hidhni vaj të pastër motori, 🕮 5.4.
- Vidhosni matësin e vajit dhe mbylleni ndarjen e vajit të motorit, 🕮 5.4.

12.3 Kontrolloni nivelin e vajit

- Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.
- Vendosni inverterin, 🕮 5.1.
- Hap ndarjen e vajit të motorit, 🕮 5.4.



- Hiqni shkopin e matjes së vajit (1) dhe pastrojeni me një leckë.
- Vendosni matësin e nivelit të vajit (1) në qafën e mbushësit, pa e vidhosur.
- Hiqeni matësin e vajit dhe lexoni nivelin e vajit në shkallën matëse (2). Nëse është e nevojshme, shtoni vaj motori duke përdorur një mjet të përshtatshëm mbushjeje derisa të arrihet niveli maksimal i mbushjes (3).
- Vidhosni shkopin e matjes së vajit (1).
- Mbyllni ndarjen e vajit të motorit, 🕮 5.4.

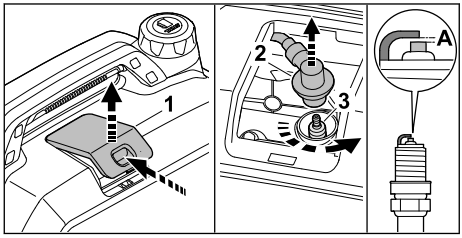
12.4 Kontrolloni filtrin e ajrit

- Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.
- Vendosni inverterin, 🕮 5.1.
- Hiqni filtrin e shkumës, 🕮 11.4.

- Kontrolloni filtrin me shkumë. Nëse papastërtia është e dukshme në filtër: pastroni filtrin e ajrit, 🕮 11.4.
- Vendosni filtrin e shkumës, 🕮 11.4.

12.5 Kontrolloni kandelën

- Vendosni inverterin, 🕮 5.1.
- Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet.



- Hiqeni kapakun (1) duke e shtypur në zgavër dhe duke e ngritur.
- Hiqni kapuçin e kandelës (2).
- Nëse pjesa e kandelës (3) është e ndotur, pastroni pjesën e kandelës (3) me një leckë.
- Zhvidhosni kandelën (3).
- Pastroni kandelën e ndotur (3) me një leckë.
- Matni hapësirën midis elektrodave (A) me një matës ndjeshmërie. Rregulloni nëse është e nevojshme: A = 0,7–0,8 mm.
- Zëvendësoni kandelën (3):
  – Nëse kandela është e gërryer.
  – Nëse izoluesi është i çarë ose i dëmtuar.
- Vidhosni fort me dorë kandelen (3).
- Shtrëngoni kandelen (3) me një çelës kandeleje.

– Kandela e përdorur: 1/8 deri në 1/4 e rrotullimit
– Kandela e re: 1/2 e rrotullimit

- Shtypeni fort kapuçin e kandelës (2).
- Vendoseni kapakun (1) në hapje dhe lëreni të fiksohet me një klik të dëgjueshëm në vend.

13 Riparimi

13.1 Riparoni inverterin

Përdoruesi nuk mund ta riparojë vetë inverterin.

- Nëse inverteri është i dëmtuar: mos e përdorni inverterin dhe kontaktoni një shitës të specializuar STIHL.

14 Mënjanoni pengesat

14.1 Zgjidhja e problemeve të inverterit

Pengesa	Shkaku	Ndihma
Motori nuk mund të ndizet.	Në rezervuarin e karburantit nuk ka mjaftueshëm karburant.	Mbushni inverterin me karburant.
	Karburatori është tepër i nxehtë.	Lëreni inverterin të ftohet.
	Karburatori ka ngrirë.	Lëreni inverterin të ngrohet.
	Çelësi rrotullues është në pozicionin **0**.	Vendoseni çelësin rrotullues në pozicionin **I**.
	Karburant i skaduar, i ndotur ose i vjetër në rezervuar.	► Përdorni karburant të freskët me markë (benzinë pa plumb). ► Pastrojeni rezervuarin e vajit nga një shitës i specializuar i STIHL. ► Pastroni tubin e karburantit nga një shitës i specializuar i STIHL.
	Kapuçi i kandeles është shkëputur nga kandela ose teli i kandeles nuk është i siguruar siç duhet në lidhës.	► Pastroni ose zëvendësoni kandelën. ► Kontrolloni lidhjen midis telit të ndezjes dhe prizës.
	Kandela është me blozë, e dëmtuar ose ka hapësirën e gabuar.	► Pastroni ose zëvendësoni kandelën. ► Rregulloni distancat e elektrodave.
	Motori ka nisur punën.	► Zhvidhosni kandelën dhe thajeni. ► Vendoseni çelësin rrotullues në pozicionin **0**. ► Tërhiqeni kabllon e starterit disa herë.

Pengesa	Shkaku	Ndihma
	Filtri i ajrit është i ndotur.	Filtrin e ajrit pastrojeni ose ndërrojeni
	Niveli i vajit në motor është shumë i ulët.	Mbushja me vaj motori, .
Motori është i vështirë për t'u ndezur ose fuqia e motorit zvogëlohet.	Ka ujë në rezervuarin e karburantit dhe karburatori ose karburatori është i bllokuar.	► Zbrazni rezervuarin e karburantit me një pompë manuale benzine. ► Pastrojeni tubin e karburantit dhe karburatorin te një shitës i specializuar i STIHL.
	Qiriu është me blozë.	Pastroni ose zëvendësoni kandelën.
	U përdor karburanti i gabuar.	Kontrolloni karburantin.
	Filtri i ajrit është i ndotur.	Filtrin e ajrit pastrojeni ose ndërrojeni
	Hapësira e valvulës është shumë e lartë ose shumë e ulët.	Rregulloni hapsirën e valvulës
Motori nxehet shumë.	Fletët e ftohjes janë të pista.	Pastroni fletët e ftohjes.
Motori funksionon në mënyrë të çrregullt.	U përdor karburanti i gabuar.	Kontrolloni karburantin.
	Në rezervuarin e karburantit nuk ka mjaftueshëm karburant.	Mbushni inverterin me karburant.
	Filtri i ajrit është i ndotur.	Filtrin e ajrit pastrojeni ose ndërrojeni
Motori fiket gjatë funksionimit.	Niveli i vajit në motor është shumë i ulët dhe sensori i presionit të vajit e fik motorin.	Mbushni vajin e motorrit.
	Në rezervuarin e karburantit nuk ka mjaftueshëm karburant.	Mbushni inverterin me karburant.
Zhvillim shumë i fortë i tymit (blu).	Niveli i vajit në motor është shumë i lartë.	Kullojeni vajin e motorrit.
	Është përdorur vaji i gabuar i motorit.	Kontrolloni vajin e motorrit të përdorur.
Zhvillim shumë i fortë i tymit (i zi).	Filtri i ajrit është i ndotur.	Filtrin e ajrit pastrojeni ose ndërrojeni
	Ngarkesa është shumë e lartë.	Zvogëloni ngarkesën në fuqinë e vlerësuar.
Dridhjet gjatë funksionimit janë shumë të forta	Montimet kundër dridhjeve janë të konsumuara.	Zëvendësoni amortizuesin e dridhjeve te një shitës i specializuar i STIHL.
	Rregullimi i deflektorit të ajrit është i pasaktë.	Gjatë funksionimit, hapni derën e starterit.
	Temperatura e motorit është shumë e ulët.	Lëreni motorin në punë boshe për të paktën 10 minuta.
	Vaji i motorit është i ndotur.	Kulloni vajin e motorrit dhe derdhni vaj të pastër motori.
Furnizimi me energji në prizë (rrymë e	Çelësi mbrojtës i kabllos është stakuar.	► Shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike. ► Aktivizoni çelësin mbrojtës të kabllos. ► Zvogëloni fuqinë e ngarkesës së lidhur.

Pengesa	Shkaku	Ndihma
vazhdueshme) është ndërprerë.		
Furnizimi me energji në priza (rrymë alternative) është ndërprerë.	Ngarkesa është shumë e lartë.	Zvogëloni ngarkesën në fuqinë e vlerësuar.
Pajisja e lidhur nuk funksionon normalisht, ngadalësohet ose ndalet.	Pajisja e lidhur është e dëmtuar.	► Fikni inverterin. ► Shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike. ► Kontrolloni pajisjen
	Ngarkesa është shumë e lartë.	Zvogëloni ngarkesën në fuqinë e vlerësuar.
LED "VAJI I MOTORIT" pulson një herë kur motori ndizet ose gjatë funksionimit.	Niveli i vajit është shumë i ulët.	Mbushja me vaj motori. Nëse vaji i motorrit nuk rimbushet, invertori do të fiket automatikisht.
LED "KEQFUNKSIONIM" pulson gjatë funksionimit.	Ngarkesa është përkohësisht më e lartë se fuqia e vlerësuar.	► Vëzhgoni konsumatorët dhe nivelet e ndotjes. Ngarkesa mund të jetë përkohësisht më e lartë kur konsumatori të ndizet.
LED "KEQFUNKSIONIM" mbetet vazhdimisht i ndezur gjatë funksionimit.	Ngarkesa është më e lartë se fuqia e vlerësuar.	► Zvogëloni ngarkesën në fuqinë e vlerësuar. Nëse ngarkesa nuk zvogëlohet, inverteri do të fiket pas 30 sekondash.
LED "KEQFUNKSIONIM" pulson një herë, LED "FUNKSIONIM" nuk ndizet.	Invertori është shumë i nxehtë.	Lëreni inverterin të ftohet.
	Inverteri është duke keqfunksionuar.	Kontrollojeni inverterin te një shitës i specializuar i STIHL.

15 Të dhënat teknike

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Tipi i motorit: LC165F-4
– Vëllimi: 149 cm³
– Diapazoni i shpejtësisë[21]: 2600–3800/min
– Pesha pa karburant: 27,5 kg
– Përmbajtja maksimale e rezervuarit të karburantit: 4,0 l
– Përmasat: 34/50/56 cm (gjatësia/gjerësia/lartësia)
– Klasa e fuqisë: G1
– Klasa e cilësisë:A
– Forma e mbrojtjes: IP23M

Dalja AC	1N~
Tensioni nominal	230 V
Rryma nominale	10,9 A
Frekuenca nominale	50 Hz
Kapaciteti nominal (COP)	2,5 kW
Fuqia maksimale (MAX)	2,75 kW
Faktori i fuqisë cos Φ	1
Lloji i prizave	F
Llojet e prizave të pajtueshme	C, F

Fuqia e vlerësuar për dalje AC (funksionim i vetëm)

– Fuqia e vlerësuar për dalje AC 230 V: 2500 W

Konsumi total i energjisë i të gjithë konsumatorëve të lidhur nuk duhet të kalojë 2500 W.

Fuqia e vlerësuar për dalje AC (funksionim paralel)

– Fuqia nominale në funksionim paralel: 5000 W
– Fuqia e vlerësuar për dalje AC 230 V: 3680 W

[21]Shpejtësia e motorit mund të ndikohet nga modaliteti ECO.

Konsumi total i energjisë i të gjithë konsumatorëve të lidhur nuk duhet të kalojë 5000 W.

Kushtet mjedisore

– Lartësia maksimale mbi nivelin e detit pa rregullim të karburatorit: 900 m ü. M.
– Lartësia maksimale mbi nivelin e detit me rregullim të karburatorit: 2500 m ü. M.
– Temperatura maksimale e ambientit (funksionim): - 17 °C bis + 40 °C
– Temperatura maksimale e ambientit (ruajtje):- 25 °C deri + 60 °C
– Lagështia maksimale: 95 %

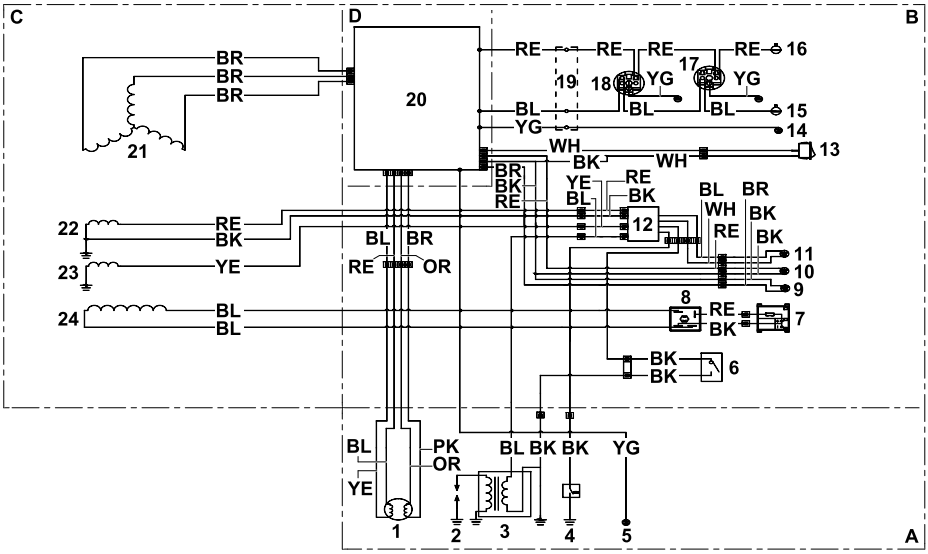
15.2 Vlerat e zhurmës

Vlera K për nivelin e presionit të zhurmës është 2 dB(A). Vlera K për nivelin e kapacitetit të zhurmës është 2 dB(A).

– Niveli i presionit të zhurmës L_{pA} matur sipas ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Niveli i fuqisë së zhurmës L_{wA} i matur sipas EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informata për plotësimin e direktivave të punëdhënësit për Dridhjen 2002/44/KE mund t'i gjeni këtu www.stihl.com/vib.

15.3 Skicë instalimi



Legjendat			
1	Rregullator i numrit të rrotullimeve	2	Kandela
3	Spiralja ndezëse	4	Mbrojtje nga mungesa e vajit
5	Terminal për kompensimin e potencialit mbrojtës	6	Çelës rrotullues
7	Dalja DC (12 V)	8	Barazues
9	LED "FUNKSIONIMI"	10	LED "FUNKSIONI I DEFEKTIT"
11	LED "VAJI I MOTORIT"	12	Modul i ndezjes
13	Çelësi i modalitetit ECO	14	Lidhja e tokëzimit
15	Prizë për funksionim paralel (e zezë)	16	Prizë për funksionim paralel (e kuqe)
17	Dalja AC (230 V)	18	Dalja AC (230 V)
19	Listelë kapëse	20	Moduli i inverterit
21	Dredhja kryesore	22	Mbështjellja e modulit të ndezjes
23	Sensori i modulit të ndezjes	24	Mbështjellja e ndreqësit

Przekład oryginalnej instrukcji użytkowania
0000012248_002_PL

Legjendat			
A	Motor	B	Paneli i kontrollit
C	Stator	D	Inverteri

Kodi i ngjyrës së kabllit			
BK	e zezë	WH	e bardhë
BR	kafe	YE	e verdhë
PK	rozë	RE	kuq
BL	blu	YG	e verdhë / jeshile
OS E	portokalli		

15.4 REACH

REACH përcakton një rregullore të KE për regjistrimin, vlerësimin dhe miratimin e kimikateve.

Informata për plotësimin e rregullores REACH mund ti gjeni në www.stihl.com/reach.

15.5 Vlera e emetimeve të skapamentos

Vlera e CO_2 e matur në procedurën e tipit të BE-së jepet te www.stihl.com/co2 tek të dhënat teknike specifike për produktin.

Vlera e matur e CO_2 është përcaktuar në një motor përfaqësues sipas një procedure të standardizuar testimi në kushte laboratori dhe nuk përbën garanci të shprehur apo të nënkuptuar të rendimentit të një motori të caktuar.

Përdorimi i synuar dhe mirëmbajtja e përshkruar në këtë manual udhëzimi, përmbushin kërkesat përkatëse për emetimet e skapamentos. Licenca e përdorimit skadon në rast modifikimi të motorit.

16 Pjesë këmbimi dhe aksesorë

16.1 Pjesët e këmbimit dhe aksesorët

STIHL Këto simbole tregojnë pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL.

STIHL rekomandon të përdorni pjesë këmbimi origjinale të STIHL dhe aksesorë origjinalë të STIHL.

Pjesët e këmbimit dhe aksesorët nga prodhues të tjerë nuk mund të vlerësohen nga STIHL për sa u përket besueshmërisë, sigurisë dhe përshtatshmërisë pavarësisht monitorimit të vazhduar të tregut, si dhe STIHL nuk mund të garantojë për përdorimin e tyre.

Pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL ofrohen nga shitësit e posaçëm të STIHL.

16.2 Pjesë këmbimi të rëndësishme

– Filtri i ajrit0004 124 2807
– Kandela: 0004 400 7000

17 Deponimi

17.1 Hedhja e inverterit

Informacioni për hedhjen ofrohet nga administrata vendore ose nga një shitës i specializuar i STIHL.

Hedhja e papërshtatshme mund të jetë e dëmshme ndaj shëndetit dhe të ndotë ambientin.

- Inverterin, duke përfshirë paketimin, dërgojini në një pikë të përshtatshme grumbullimi për riciklim në përputhje me rregulloret vendore.
- Mos e depononi me mbeturinat shtëpiake.

18 Konformiteti i BE

Deklarata e konformitetit e BE-së është e disponueshme në stihl.link/compliance.

Një formular për raportimin e dobësive të sigurisë dhe informacione të mëtejshme janë të disponueshme në vdp.stihl.com .

19 Adresat

www.stihl.com

Spis treści

1 Informacje o instrukcji użytkowania..... 425
2 Przegląd..... 425
3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy..... 426
4 Przygotowanie inwertera do użycia..... 432

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru.
Papier nadaje się do recyklingu.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A VA0 D26.

5 Przygotowanie inwertera do rozruchu.....432
6 Uruchamianie i wyłączanie silnika..... 434
7 Kontrola inwertera.....435
8 Użytkowanie inwertera.....435
9 Transport.....437
10 Przechowywanie.....437
11 Czyszczenie.....437
12 Konserwacja..... 439
13 Naprawa.....440
14 Rozwiązywanie problemów.....440
15 Dane techniczne..... 442
16 Części zamienne i akcesoria..... 444
17 Utylizacja.....444
18 Zgodność z przepisami UE..... 444
19 Adresy.....444

WAŻNE! PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ, ZROZUMIEĆ I ZACHOWAĆ.

1 Informacje o instrukcji użytkowania

1.1 Obowiązujące dokumenty

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- Oprócz tej instrukcji użytkowania należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i zachować je na przyszłość:
  - Instrukcja użytkowania podłączonego odbiornika

1.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

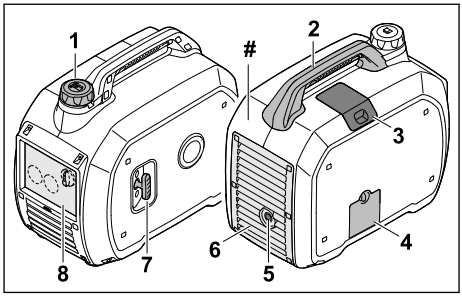
- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

1.3 Symbole w tekście

Symbol ten odsyła do określonego rozdziału w niniejszej instrukcji obsługi.

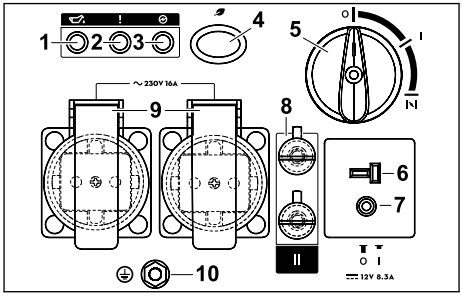
2 Przegląd

2.1 Inwerter



1 Korek zbiornika paliwa
2 Uchwyt transportowy
3 Komora świecy zapłonowej
4 Komora oleju silnikowego
5 Tłumik z kratką przeciwiskrową
6 Żebra chłodzące
7 Rączka rozrusznika
8 Panel obsługi, 🕮 2.2
Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

2.2 Panel obsługi



1 DIODA LED „OLEJ SILNIKOWY”
2 DIODA LED „NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE”
3 DIODA LED „PRACA”
4 Przełącznik trybu ECO
5 Przełącznik obrotowy
6 Gniazdko prądu stałego (12 V)
7 Wyłącznik nadprądowy (12 V)
8 Gniazda trybu pracy równoległej
9 Gniazdko prądu przemiennego (230 V)
10 Zacisk wyrównania potencjału ochronnego

2.3 Symbole

Symbole mogą znajdować się na inwerterze, silniku lub króćcu wlewowym oleju i mają następujące znaczenie:



Gwarantowany poziom mocy akustycznej


Ten symbol oznacza korek zbiornika paliwa.


Przestrzegać napełnienia wymaganą objętością oleju silnikowego.


Przed uruchomieniem silnika należy wlać olej silnikowy.


Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.


Przyłącze uziemienia


Silnik wyłączony

Silnik włączony


Zamknąć przepustnicę rozruchową


Tryb ECO


Prąd przemienny


Prąd stały


Olej silnikowy


Praca


Nieprawidłowe działanie


Tryb równoległy

Włączanie i użytkowanie inwertera


Wlać olej silnikowy.


Wlać paliwo. Przestrzegać napełnienia wymaganą objętością paliwa.


Zamknąć przepustnicę rozruchową: Ustawić przełącznik obrotowy do oporu w kierunku strzałki.


Uruchamianie silnika: Wyciągnąć rączkę rozrusznika.


Otwieranie przepustnicy rozruchowej: Ustawić przełącznik obrotowy w pozycji **I**.


Podłączyć zasilacz odbiornika do gniazdka w inwerterze.

Wyłączanie inwertera


Odłączyć zasilacz odbiornika od gniazdka w inwerterze.


Wyłączanie inwertera: Ustawić przełącznik obrotowy w pozycji **0**.

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

3.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na inwerterze mają następujące znaczenie:


Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.


Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.


Założyć nauszniki ochronne.


Nie wdychać spalin.


Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących podłączenia elektrycznego i środków ostrożności.


Chronić inwerter przed deszczem i wilgocią.


Nie używać inwertera wewnątrz budynków.



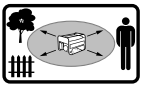
Używać inwertera tylko na zewnątrz.



Nie tankować, gdy silnik pracuje lub jest rozgrzany.



Nie dotykać gorących powierzchni.



Zachować odstęp od przedmiotów.

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Inwerter STIHL IR 40.0 służy do generowania prądu. Każdy sposób użytkowania inwertera, który przekracza maksymalną dozwoloną prędkość obrotową lub dozwoloną wysokość nad poziomem morza lub dozwolony zakres temperatur, uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem, a więc niedozwolony.

Wszelki sposób podłączania elementów do inwertera i przestrzeganie dozwolonych granic eksploatacji leży w zakresie odpowiedzialności użytkownika. Firma STIHL nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z podłączenia lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz wszelkich modyfikacji inwertera.

Inwerter może być używany jako urządzenie samodzielne lub w trybie równoległym z drugim inwerterem STIHL o takiej samej konstrukcji. Z jednym inwerterem wolno eksploatować tylko jeden odbiornik. W przypadku jednoczesnej eksploatacji kilku odbiorników musi być używany wyłącznik ochronny różnicowy, 🕮 8.1.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkowanie inwertera niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz do strat materialnych.
  - ► Używać inwertera wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

3.3 Wymagania dotyczące użytkownika

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie przejdą przeszkolenia, nie są w stanie rozpoznawać lub oszacować zagrożeń związanych z użytkowaniem inwertera. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



  - ► Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.
- ► W razie przekazania inwertera innej osobie: przekazać również instrukcję użytkowania.
- ► Upewnić się, że użytkownik spełnia następujące wymagania:
  - – Użytkownik jest wypoczęty.
  - – Użytkownik jest zdolny do obsługi inwertera i do pracy z nim pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym. Jeżeli zdolności użytkownika są ograniczone pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, może on pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną.
  - – Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez inwerter.
  - – Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
  - – Użytkownik został przeszkolony przez autoryzowanego dealera STIHL lub innego fachowca przed pierwszym użyciem inwertera.
  - – Użytkownik nie jest pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.
- Układ zapłonowy inwertera wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole elektromagnetyczne może zakłócać pracę rozruszników serca. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ► Jeśli użytkownik nosi rozrusznik serca: Nie dopuścić do zakłóceń pracy rozrusznika serca.

3.4 Odzież i wyposażenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Włączony inwerter może wciągnąć długie włosy. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
  - ► Długie włosy związać i upiąć tak, aby znajdowały się powyżej ramion.
- W trakcie pracy powstaje hałas. Hałas może powodować uszkodzenie słuchu.



► Założyć nauszniki ochronne.

- Nieodpowiednia odzież może zostać wciągnięta do inwertera. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
  - ► Nosić odzież przylegającą ściśle do ciała.
  - ► Akcesoria takie jak szaliki i biżuteria należy zdjąć.
- Inwerter jest ciężki. Podczas podnoszenia lub transportowania urządzenia przez użytkowników bez odpowiedniego obuwia może dojść do zmiażdżenia lub zranienia stóp.
  - ► Nosić odpowiednie obuwie ochronne.

3.5 Obszar roboczy i otoczenie

Inwerter wolno obciążać do mocy znamionowej, jeżeli są spełnione następujące warunki otoczenia:

– Jest zachowana dozwolona temperatura otoczenia.
– Jest zachowana dozwolona wilgotność powietrza.
– Miejsce eksploatacji leży w zakresie dozwolonej wysokości nad poziomem morza.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Niezachowanie warunków otoczenia może wpływać negatywnie na chłodzenie silnika i inwertera. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
  - ► Zmniejszyć moc inwertera.
  - ► Jeżeli mimo prawidłowych warunków otoczenia inwerter nie osiąga mocy znamionowej, przerwać pracę i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez inwerter. Może dojść do poważnych obrażeń u osób postronnych, dzieci i zwierząt, a także do szkód materialnych.
  - ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
  - ► Nie pozostawiać inwertera bez nadzoru.
  - ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę inwerterem.
- Podczas pracy silnika z tłumika wypływają gorące spaliny. Gorące spaliny mogą spowodować zapłon łatwopalnych materiałów i pożar.
  - ► Strumienia spalin nie zbliżać do łatwopalnych materiałów.
  - ► Usuwać z obszaru wokół inwertera materiały łatwo zapalne.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- W przypadku użytkowania inwertera w wilgotnych warunkach istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.
  - ► Dopilnować, aby inwerter był suchy.
  - ► Inwerter należy obsługiwać wyłącznie suchymi dłońmi.
  - ► Nie należy użytkować inwertera w wilgotnych warunkach.
  - ► Nie należy użytkować inwertera podczas deszczu, burzy lub opadów śniegu.
  - ► Nie należy użytkować inwertera w pobliżu pływalni lub deszczowni.
- Spaliny zawierają tlenek węgla. Tlenek węgla to bezbarwny i bezwonny trujący gaz, który jest cięższy od powietrza. Osoby wdychające spaliny mogą stracić przytomność lub udusić się.
  - ► Używać inwertera tylko na zewnątrz.
  - ► Inwerter należy ustawiać nad poziomem gruntu. Unikać dołów i zapadlisk.
  - ► Nie używać inwertera wewnątrz budynków.
  - ► Inwerter należy ustawiać w odległości przynajmniej 1,5 m od budynków.
  - ► Nie ustawiać inwertera pod oknami na zewnątrz budynków.

3.6 Stan zapewniający bezpieczną eksploatację

⚠ OSTRZEŻENIE

- W stanie niezapewniającym bezpiecznej eksploatacji elementy konstrukcyjne mogą nie działać prawidłowo, urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone i może wypływać paliwo. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ► Pracować z całkowicie zmontowanym inwerterem.
  - ► Nie używać uszkodzonego inwertera.
  - ► Nie używać uszkodzonego kabla połączeniowego do trybu równoległego.
  - ► W razie wycieku paliwa z inwertera: nie używać inwertera i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  - ► Zamknąć korek zbiornika paliwa.
  - ► W razie zabrudzenia inwertera lub kabla połączeniowego do trybu równoległego: oczyścić inwerter lub kabel połączeniowy do trybu równoległego.
  - ► Nie modyfikować inwertera.

- ► Jeżeli elementy obsługowe nie działają lub zostały zmodyfikowane: nie używać inwertera.
- ► Jeżeli gniazdka, złącza lub wyłączniki nadmiarowo-prądowe nie działają lub zostały zmodyfikowane: nie używać inwertera.
- ► Jeśli osłony gniazdek są uszkodzone: nie używać inwertera.
- ► Należy podłączać tylko te odbiorniki, które nadają się do używania z inwerterem.
- ► Należy podłączać tylko te odbiorniki, które działają prawidłowo i nie wykazują uszkodzeń.
- ► Odbiorniki podłączać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania i w instrukcji użytkowania odbiornika.
- ► Należy podłączać tylko taki kabel połączeniowy do trybu równoległego, którego kolory wtyków są zgodne z kolorami złącza inwertera.
- ► Montować oryginalne wyposażenie STIHL do tego inwertera.
- ► Wyposażenie montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania lub w instrukcji użytkowania wyposażenia.
- ► Nie wkładać niczego w otwory w obudowie inwertera.
- ► Zlecić autoryzowanemu dealerowi STIHL wymianę zużytych lub uszkodzonych tabliczek informacyjnych.
- ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

3.7 Paliwo i tankowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Paliwem stosowanym w tym inwerterze jest benzyna. Benzyna jest łatwopalna. W przypadku zetknięcia się benzyny z otwartym ogniem lub gorącymi przedmiotami może ona spowodować pożary lub eksplozje. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.



Chronić benzynę przed wysoką temperaturą i ogniem.

- ► Nie rozlewać benzyny.
- ► Jeśli dojdzie do rozlania benzyny: wytrzeć benzynę szmatką i uruchomić silnik dopiero wtedy, gdy wszystkie części inwertera oraz obszar wokół niego będą suche.
- ► Nie palić tytoniu.
- ► Nie tankować w pobliżu źródeł ognia.
- ► Przed zatankowaniem wyłączyć inwerter i poczekać do jego schłodzenia.
- ► Jeżeli istnieje konieczność opróżnienia zbiornika paliwa: należy użyć ręcznej pompy do benzyny, a opróżnienie wykonać na wolnym powietrzu.
- ► Inwerter uruchamiać w odległości minimum 3 m od miejsca tankowania.
- ► Nigdy nie przechowywać inwertera z benzyną w zbiorniku paliwa w zamkniętych pomieszczeniach.
- Wdychanie oparów benzyny może spowodować zatrucie osób.
  - ► Nie wdychać oparów benzyny.
  - ► Tankować w miejscu dobrze przewietrzonym.
- Inwerter nagrzewa się podczas pracy. Benzyna rozszerza się i w zbiorniku paliwa może wystąpić nadciśnienie. Podczas odkręcania korka zbiornika paliwa może wytrysnąć benzyna. Wytryskująca benzyna może ulec zapłonowi. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
  - ► Najpierw wyłączyć inwerter i poczekać do jego schłodzenia. Następnie otworzyć korek zbiornika paliwa.
- Odzież, która zetknęła się z benzyną, jest łatwopalna. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► W przypadku pobrudzenia odzieży benzyną: zmienić ubranie.
- Benzyna i olej silnikowy mogą stanowić zagrożenie dla środowiska.
  - ► Nie rozlewać paliwa i oleju silnikowego.
  - ► Benzynę i olej silnikowy należy utylizować zgodnie z przepisami i w sposób bezpieczny dla środowiska.
- Jeżeli benzyna zetknie się ze skórą lub dostanie się do oczu, może spowodować ich podrażnienie.
  - ► Unikać styczności z benzyną.
  - ► W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
  - ► W razie kontaktu z oczami płukać je wodą przez przynajmniej 15 minut i udać się do lekarza.
- Rozlana benzyna może się zapalić. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► Wyczyścić powierzchnie zanieczyszczone benzyną.
  - ► Nie wykonywać prób zapłonu do czasu odparowania oparów benzyny.
- Układ zapłonowy silnika wytwarza iskry. Iskry mogą wydostać się na zewnątrz i być przyczyną pożarów lub eksplozji w łatwopalnym

lub wybuchowym środowisku. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.



Uruchamiać silnik tylko z wkręconą świecą zapłonową.

- ► Używać odpowiedniej świecy zapłonowej.
- ► Wkręcić i dokręcić dobrze świecę zapłonową.
- ► Mocno docisnąć wtyczkę świecy zapłonowej.

- Jeśli silnik zostanie zatankowany niewłaściwą benzyną, może ulec uszkodzeniu.
  - ► Stosować świeżą, markową benzynę bezołowiową.
  - ► Przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania.

3.8 Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- W razie podłączenia inwertera do sieci zasilającej budynek może dojść do zasilania sieci elektrycznej przez inwerter.
  Może dojść do śmiertelnego porażenia prądem. Inwerter może spowodować pożar.
  - ► Podłączenie do sieci elektrycznej można zlecać wyłącznie wykwalifikowanym elektrykom.
- W przypadku podłączania do inwertera więcej niż jednego odbiornika istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Wszystkie odbiorniki należy zabezpieczyć za pomocą wyłącznika ochronnego różnicowego FI-LS (RCBO).
  - ► Drugi odbiornik podłączać dopiero po zweryfikowaniu, że pierwszy odbiornik działa prawidłowo.
- W przypadku podłączania do inwertera odbiorników, które nie działają prawidłowo lub mają uszkodzone kable albo połączenia wtykowe, istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.
  - ► Przed podłączeniem sprawdzić, czy odbiorniki znajdują się w bezpiecznym stanie technicznym.
- W przypadku przekroczenia mocy znamionowej gniazdka inwertera w trybie pracy pojedynczej wskutek zbyt dużej mocy lub zbyt wielu odbiorników skraca się żywotność inwertera. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Moc znamionowa odbiornika musi być mniejsza lub równa mocy znamionowej gniazdka.
  - ► Moc znamionowa wszystkich odbiorników musi być mniejsza lub równa mocy znamionowej inwertera.
- W przypadku przekroczenia mocy znamionowej gniazdka inwertera w trybie równoległym wskutek zbyt dużej mocy lub zbyt wielu odbiorników skraca się żywotność inwertera. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Moc znamionowa odbiornika musi być mniejsza lub równa mocy znamionowej gniazdka.
  - ► Moc znamionowa wszystkich odbiorników musi być mniejsza lub równa mocy znamionowej inwerterów.
- W razie znacznego przeciążenia wyłącznik nadmiarowo-prądowy danego obwodu elektrycznego przerywa zasilanie elektryczne. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Inwerter należy obciążać jedynie do poziomu mocy znamionowej.
- Inwerter może być łączony w trybie równoległym łącznie z drugim inwerterem o takiej samej konstrukcji w celu zwiększenia maksymalnej mocy. Jeżeli inwerter nie jest łączony w trybie równoległym łącznie z drugim inwerterem o takiej samej konstrukcji oraz z odpowiednim kablem połączeniowym, istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem oraz powstania szkód materialnych.
  - ► W trybie równoległym należy łączyć inwertery o takiej samej konstrukcji.
  - ► Używać inwertera z odpowiednim kablem połączeniowym. Firma STIHL zaleca zestaw kabli STIHL do trybu równoległego.
  - ► Przed podłączeniem sprawdzić, czy kabel połączeniowy znajduje się w bezpiecznym stanie technicznym.
- Jeżeli inwerter wyłącza się w trybie równoległym, podłączony odbiornik może wykazywać nietypowe działanie.
  - ► Wyłączyć odbiornik i odłączyć go od inwertera.
- W przypadku podłączania podczas pracy inwertera do drugiego inwertera (tryb równoległy) istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Podczas pracy nie podłączać inwertera do drugiego inwertera.
- Podczas pracy pojedynczego inwertera z podłączonym kablem połączeniowym istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Odłączyć kabel połączeniowy od inwertera i zamknąć osłony ochronne.

3.9 Użytkowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli użytkownik nie uruchomi silnika prawidłowo, inwerter może działać niezgodnie z przeznaczeniem. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
  - ► Uruchamiać silnik w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Podczas pracy silnik wytwarza spaliny. Wdychanie spalin może spowodować zatrucie.
  - ► Nie wdychać spalin.



  - ► Pracę należy wykonywać w dobrze przewietrzanym miejscu.
  - ► W przypadku wystąpienia mdłości, bólów głowy, problemów ze wzrokiem, zaburzenia słuchu lub zawrotów głowy: zakończyć pracę i udać się do lekarza.
- W razie podnoszenia lub poruszania inwertera podczas pracy istnieje ryzyko poparzenia się o gorące powierzchnie lub potknięcia o kable podłączonych odbiorników. Osoby mogą ulec zranieniu, a kable – uszkodzeniu.
  - ► Nie podnosić inwertera podczas pracy ani nie poruszać nim.
- Nieprawidłowo ułożone kable odbiorników mogą ulec uszkodzeniu, a osoby mogą się o nie potknąć. Osoby mogą ulec zranieniu, a kable – uszkodzeniu.
  - ► Kable odbiorników należy poprowadzić tak, aby nie były napięte lub splątane.
  - ► Kable odbiorników układać tak, aby nie uległy uszkodzeniu, załamaniu, zgnieceniu lub przetarciu.
  - ► Chronić kable odbiorników przed wysoką temperaturą, olejem i chemikaliami.
  - ► Inwertera należy użytkować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Po uruchomieniu silnika może on być gorący. Może dojść do poparzenia.
  - ► Nie dotykać gorących powierzchni.



  - ► Przed czyszczeniem wyłączyć silnik i poczekać do jego schłodzenia.
- Jeśli użytkownik nosi nauszniki ochronne podczas pracy silnika, może słyszeć i oceniać dźwięki w sposób ograniczony.
  - ► Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
- Jeżeli podczas pracy inwerter zacznie działać w sposób zmieniony lub nietypowy, może znajdować się w niebezpiecznym stanie. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ► Przerwać pracę i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- Jeśli inwerter stoi na pochyłej, nierównej lub nieutwardzonej powierzchni, może się poruszyć i przewrócić. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Umieścić inwerter na poziomej, równej i utwardzonej powierzchni.
- Osoby siedzące lub stojące na inwerterze mogą dotknąć gorących części urządzenia i doznać poważnych obrażeń. Jeśli na inwerterze zostaną umieszczone przedmioty, to mogą one spaść i może dojść do poważnych obrażeń. Inwerter może ulec uszkodzeniu. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Nie siadać ani nie stawać na inwerterze.
  - ► Nie odkładać ani nie odstawiać przedmiotów na inwerterze.

3.10 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

- Inwerter jest ciężki. Jeżeli inwerter jest podnoszony i spadnie, może dojść do poważnych obrażeń. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Podnosić i transportować inwerter w kontrolowany sposób.
- Jeśli silnik wcześniej pracował, tłumik i żebra chłodzące mogą być gorące. Może dojść do poparzenia.
  - ► Nie dotykać żeber chłodzących i tłumika.
  - ► Inwerter przenosić tak, aby tłumik był skierowany w stronę przeciwną do ciała.
- Inwerter może przewrócić się lub przesuwać podczas transportu. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
  - ► Przed transportem wyłączyć silnik i poczekać do jego schłodzenia.
  - ► Inwerter ustawiać na powierzchni ładunkowej w pozycji pionowej.
  - ► Inwerter trzymać z dala od innych przedmiotów.
  - ► Zabezpieczyć inwerter za pomocą pasów, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub poruszyć.
- Podczas transportu może dojść do wycieku benzyny, co może spowodować zabrudzenia i uszkodzenia.
  - ► Inwerter transportować bez benzyny.

- Inwerter może ulec uszkodzeniu wskutek transportu pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników.
  - ► Nie transportować inwertera w środowisku, w którym występuje sól.
  - ► Inwerter należy transportować w zakresie zdefiniowanych granic temperatury.

3.11 Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez inwerter. Dzieci mogą doznać poważnych obrażeń ciała.
  - ► Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
  - ► Inwerter przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Elektryczne styki inwertera i elementy metalowe mogą korodować pod wpływem wilgoci. Inwerter może ulec uszkodzeniu.
  - ► Inwerter przechowywać w miejscu suchym i czystym.
- Słone atmosferyczne warunki panujące w pobliżu morza w połączeniu z wysoką wilgotnością powietrza przyspieszają korozję metalu. Inwerter może ulec uszkodzeniu.
  - ► Inwerter przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
  - ► Inwerter przechowywać tylko w miejscach o dozwolonej wilgotności powietrza, 🕮 15.1.
  - ► Inwerter przechowywać w sposób dobrze zabezpieczony przed wpływami środowiska.

3.12 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli silnik uruchomi się podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy, dochodzi do uwolnienia się spalin zawierających tlenek węgla. Może dojść do zatrucia lub obrażeń. Może dojść do szkód materialnych.
  - ► Przed czyszczeniem, konserwacją lub naprawą upewnić się, że silnik nie może się uruchomić.
  - ► Czyszczenie, konserwację lub naprawę przeprowadzać na zewnątrz lub w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach.
- Silnik może bardzo nagrzewać się w trakcie pracy. Zabrudzenia, takie jak pył lub olej mogą ulec zapaleniu i powodować pożary. Grozi to ciężkimi obrażeniami u użytkownika oraz szkodami materialnymi.
  - ► Regularnie czyścić silnik i obszar wokół zbiornika i rury wydechowej.
- Jeśli silnik wcześniej pracował, tłumik i silnik mogą być gorące. Może dojść do poparzenia.
  - ► Poczekać do schłodzenia się tłumika i silnika.
- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie inwertera. Nieprawidłowe czyszczenie inwertera może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Czyścić inwerter wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Inwerter należy naprawiać i konserwować w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania. W przeciwnym razie podzespoły mogą przestać działać prawidłowo, a zabezpieczenia mogą zostać wyłączone. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ► Inwerter należy konserwować lub naprawiać zgodnie z opisem w instrukcji użytkowania.

4 Przygotowanie inwertera do użycia

4.1 Przygotowanie inwertera do użycia

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ► Sprawdzić warunki otoczenia, 🕮 15.1.
- ► Zdjąć elementy opakowania i zabezpieczenia transportowe.
- ► Upewnić się, że stan inwertera jest bezpieczny, 🕮 3.6.
- ► Oczyścić inwerter, 🕮 11.1.
- ► W razie potrzeby: uziemić inwerter, 🕮 5.2.
- ► Wlać olej silnikowy, 🕮 5.4.
- ► Zatankować inwerter, 🕮 5.3.
- ► Sprawdzić inwerter, 🕮 7.1.
- ► W przypadku braku możliwości przeprowadzenia powyższych czynności nie używać inwertera i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

5 Przygotowanie inwertera do rozruchu

5.1 Ustawienie inwertera

- ► Położyć inwerter na równej powierzchni w taki sposób, aby uchwyt transportowy był skierowany do góry.

5.2 Wyrównanie potencjału ochronnego

Inwerter jest zgodny z działaniem ochronnym „oddzielenie elektryczne z połączeniem wyrównawczym potencjałów" według IEC 60364-4-41 (grudzień 2005) §413 oraz VDE 0100-410.

Jako układ dystrybucji jest wykorzystywana sieć IT wyposażoną w przewód neutralny N oraz nieuziemiony przewód ochronny wyrównawczy PE, który zapewnia wyrównanie potencjałów na wszystkich elementach połączonych ze sobą przewodząco.

Uziemienie inwertera nie jest wymagane, jeżeli są spełnione następujące warunki:
– Podłączone odbiorniki są izolowane ochronnie (klasa ochronności II).
– Podłączone odbiorniki znajdują się w bezpiecznym stanie.

Jeżeli odbiornik nie jest zgodny z wymaganiami klasy ochronności II, musi być zapewnione złącze wyrównania potencjału ochronnego. Bez dodatkowego wyłącznika ochronnego różnicowego FI-LS (RCBO) do inwertera wolno podłączyć tylko jeden odbiornik. W przypadku używania przedłużenia kabla zasilającego kabel musi posiadać trzy przewody (przewód ochronny PE).

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli przewód neutralny jest uziemiony, zgodnie z IEC 60364-4-41 musi być zainstalowane dodatkowe zabezpieczenie.
  - ► Uziemienie oraz instalacja dodatkowo wymaganego zabezpieczenia mogą być montowane jedynie przez wykwalifikowanego elektryka.

5.3 Tankowanie inwertera

Silnik jest zasilany benzyną ze zbiornika inwertera.
Silnik jest dopuszczony do pracy przy zasilaniu benzyną bezołowiową. Podczas spalania benzyny bezołowiowej powstaje mniej pozostałości i wytwarza się mniej osadów na świecy zapłonowej; wydłuża się czas eksploatacji układu wydechowego. Benzyna musi spełniać następujące wymagania:
– Benzyna musi być świeża, czysta i bezołowiowa.
– Liczba oktanowa benzyny musi wynosić przynajmniej 86.
– Zawartość etanolu w benzynie może wynosić maksymalnie 10% (E10).

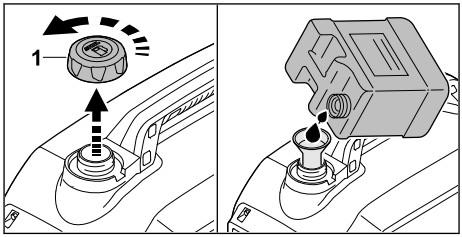
Zaleca się stosowanie paliwa STIHL MotoPlus. Paliwo to jest prawie pozbawione benzenu, siarki i szkodliwych dla zdrowia związków aromatycznych.

⚠ OSTROŻNIE

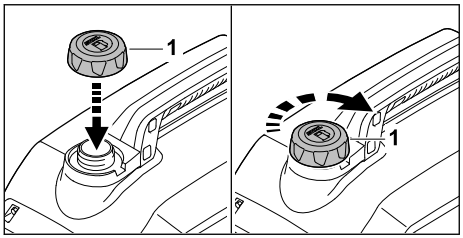
- Jeśli silnik nie zostanie zatankowany właściwą benzyną, może ulec uszkodzeniu.

Zaleca się stosowanie zawsze świeżej markowej benzyny; nigdy mieszanki do silników dwusuwowych (benzyny z dodatkiem oleju).
Nie tankować zwietrzałej lub zanieczyszczonej benzyny.
Chronić zawartość zbiornika paliwa przed zanieczyszczeniami i wodą.
Nie stosować niedozwolonej benzyny (np. E85).
W przypadku stuków lub dzwonienia w silniku należy stosować benzynę innej marki.
- ► W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem. Firma STIHL zaleca autoryzowanego dealera STIHL.

► Ustawić inwerter, 🕮 5.1.
► Obszar wokół korka zbiornika paliwa wyczyścić wilgotną szmatką.



► Obracać korek zbiornika paliwa (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż będzie można zdjąć korek zbiornika paliwa.
► Zdjąć korek zbiornika paliwa (1).
► Podczas wlewania paliwa za pomocą odpowiedniego lejka nie rozlewać paliwa. Zachować min. 15 mm wolnej przestrzeni do krawędzi zbiornika paliwa.
► Jeśli dojdzie do rozlania paliwa, natychmiast wytrzeć paliwo szmatką.



- Umieścić korek zbiornika paliwa (1) na zbiorniku paliwa.
- Obracać korek zbiornika paliwa (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić go ręką.
  Zbiornik paliwa jest zamknięty.

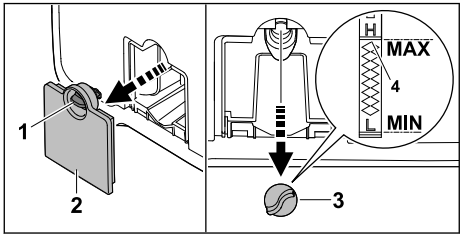
5.4 Wlewanie oleju silnikowego

Olej silnikowy smaruje i chłodzi silnik.

⚠ OSTROŻNIE

■ Silnik jest dostarczany bez oleju silnikowego. Przekroczenie dopuszczalnego poziomu oleju i jego zbyt niski poziom mogą spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy wlać olej silnikowy.
- Ustawić inwerter, 🕮 5.1.



- Korek (1) obrócić na tyle w lewo lub w prawo, aż będzie możliwe zdjęcie osłony (2).
- Zdjąć osłonę (2).
- Wykręcić miarkę poziomu oleju (3).
- Napełnić olejem silnikowym za pomocą odpowiedniego lejka, aż do osiągnięcia maksymalnego poziomu napełnienia (4).

Objętość oleju wynosi:

– 0,6 l

- Wkręcić miarkę poziomu oleju (3).
- Założyć osłonę (2).
- Wkręcić korek (1) do momentu, aż znajdzie się w pozycji pionowej.
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju silnikowego, 🕮 12.3. W razie potrzeby uzupełnić olej silnikowy.

Silnik został zaprojektowany do eksploatacji z ogólnie dostępnymi olejami do silników czterosuwowych.

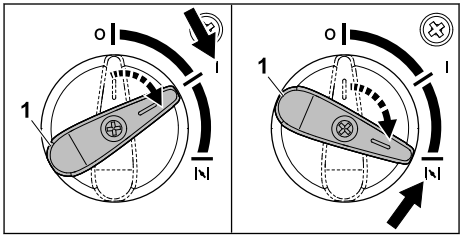
- Stosować oleje silnikowe klasy SJ i wyższej.
- Dopasować klasę lepkości do panującej temperatury zewnętrznej.
  Firma STIHL zaleca następujący olej silnikowy: SAE 10W-30.

W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

6 Uruchamianie i wyłączanie silnika

6.1 Uruchamianie silnika

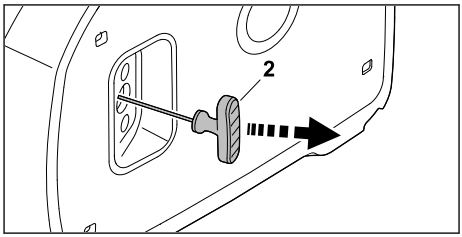
- Ustawić inwerter, 🕮 5.1.



- Przełącznik obrotowy (1) ustawić w pozycji I.
- Jeżeli silnik jest zimny: przełącznik obrotowy (1) ustawić w pozycji .

WSKAZÓWKA

■ Aby ponownie uruchomić już rozgrzany silnik po krótkiej przerwie w pracy, przełącznik obrotowy (1) ustawić w pozycji I.

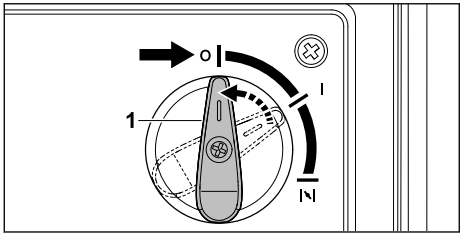


- Wyciągać powoli rączkę rozrusznika (2) prawą ręką aż do wyczuwalnego oporu.
- Rączkę rozrusznika (2) należy szybko wyciągać i odprowadzać tak długo, aż silnik się uruchomi.
- Jeżeli silnik został uruchomiony w pozycji : przełącznik obrotowy ustawić w pozycji I.

6.2 Wyłączanie silnika

- Wyłączyć odbiornik i odłączyć go od inwertera.

► Jeżeli inwerter pracował w trybie ECO: wyłączyć tryb ECO, 🕮 8.3.2.



► Przełącznik obrotowy (1) ustawić w pozycji **0**. Silnik się wyłącza.

7 Kontrola inwertera

7.1 Kontrola inwertera

Kontrola przełącznika obrotowego

► Uruchomić silnik.
► Przełącznik obrotowy ustawić w pozycji **0**. Silnik się wyłącza.
► Jeżeli silnik się nie wyłącza:
  ► Przełącznik obrotowy ustawić w pozycji ⏾ i tak długo pozostawić w tej pozycji, aż silnik się wyłączy.
  Nie używać inwertera i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  Przełącznik obrotowy jest uszkodzony.

8 Użytkowanie inwertera

8.1 Podłączanie odbiornika do inwertera

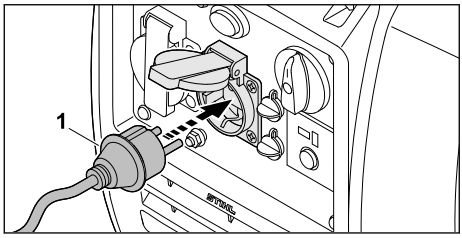
► Ustawić inwerter, 🕮 5.1.
► Uruchomić silnik, 🕮 6.1.

WSKAZÓWKA

■ Odbiornik musi być wyłączony.

WSKAZÓWKA

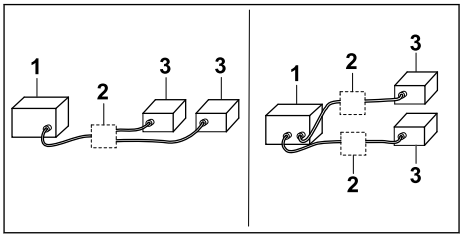
■ Moc podłączonego odbiornika nie może w trybie pracy pojedynczej przekraczać mocy podanej na gniazdku oraz inwerterze, 🕮 15.1.



► Podłączyć wtyczkę zasilającą (1) odbiornika do odpowiedniego gniazdka w inwerterze.
► Przestrzegać mocy znamionowej: 🕮 15.1.
► Włączyć odbiornik.
Odbiornik się uruchamia.

Podłączanie kilku odbiorników

Jeżeli z jednym inwerterem pracują dwa odbiorniki lub więcej odbiorników, każdy obwód elektryczny należy dodatkowo zabezpieczyć za pomocą wyłącznika różnicowo-prądowego FI-LS (RCBO):
– Czułość zwarcia doziemnego 30 mA
– Czas wyzwalania < 0,4 sekund w przypadku prądu wyjściowego wyższego niż 30 A



1 Inwerter

2 RCBO
Przeczytać instrukcję użytkowania producenta RCBO i przestrzegać jej.

3 Odbiornik

Jeżeli są używane przedłużenia kabla zasilającego lub mobile sieci rozdzielcze, muszą one spełniać te poniższe warunki:
– Kabel jest wytrzymały, elastyczny i posiada gumową powłokę (na przykład IEC 60245-4).
– Wartość oporu leży poniżej 1,5 Ω.
– W przypadku podłączania odbiornika o klasie ochronności I musi zostać użyte przedłużenie kabla zasilającego z zestykiem ochronnym.

WSKAZÓWKA

■ Długie przedłużenia kabla zasilającego zmniejszają moc użyteczną.

Obowiązują następujące maksymalne długości w stosunku do przekroju kabla:
► przekrój kabla: 1,5 mm^2 – maksymalna długość: 60 m
► przekrój kabla: 2,5 mm^2 – maksymalna długość: 100 m

8.2 Tryb równoległy

Inwerter STIHL może być łączony w trybie równoległym z drugim inwerterem STIHL o takiej samej konstrukcji w celu zwiększenia mocy.

WSKAZÓWKA

- Tryb równoległy jest możliwy tylko w przypadku dwóch inwerterów STIHL o takiej samej konstrukcji. W przypadku łączenia ze sobą różnych inwerterów może dojść do zwarcia. Inwertery mogą ulec uszkodzeniu.
  - ► Połączyć dwa inwertery STIHL o takiej samej konstrukcji.
  - ► Inwertery łączyć w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

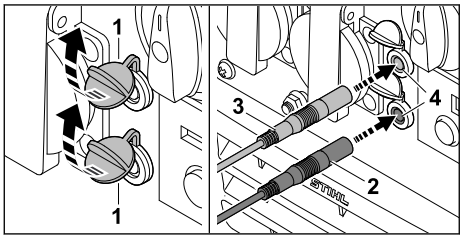
WSKAZÓWKA

- Odbiornik musi być wyłączony.

WSKAZÓWKA

- Moc podłączonego odbiornika nie może w trybie równoległym przekraczać mocy podanej na gniazdku oraz inwerterze, 🕮 15.1.

► Ustawić inwerter, 🕮 5.1.



► Otworzyć osłony przeciwpyłowe (1) inwerterów.
► Kable połączeniowe (2, 3) podłączyć do gniazdek (4) inwerterów w następujący sposób:
  ► Podłączyć czerwoną wtyczkę do czerwonego gniazda.
  ► Podłączyć czarną wtyczkę do czarnego gniazda.
► Uruchomić silnik obu inwerterów, 🕮 6.1.
► Podłączyć wtyczkę zasilającą odbiornika, 🕮 8.1.
  Obciążenie może zostać rozdzielone między oba inwertery, z zachowaniem mocy znamionowej na każde wyjście prądu przemiennego lub na każdy inwerter: 🕮 15.1.
► Włączyć odbiornik.

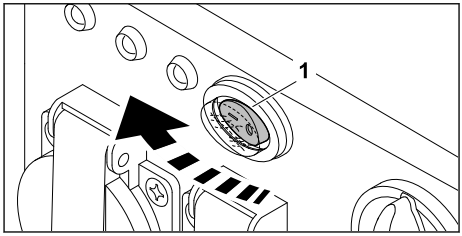
8.3 Włączanie i wyłączanie trybu ECO

8.3.1 Włączanie trybu Eco

Jeżeli tryb ECO jest włączony, inwerter rozpoznaje aktualne obciążenie i automatycznie ustawia odpowiednią prędkość obrotową. Poprzez niższe prędkości obrotowe zużycie paliwa oraz obciążenie hałasem mogą zostać zredukowane bez utraty mocy.

Prędkość obrotowa (/min) bez trybu ECO	Prędkość obrotowa (/min) z trybem ECO	Moc (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Tryb ECO musi zostać wyłączony, jeżeli są spełnione poniższe warunki:
– Odbiornik wymaga mocy na poziomie 1500 W lub więcej.
– Odbiornik musi być często wyłączany i włączany.



► Ustawić przełącznik (1) w pozycji **I**.
Tryb ECO jest włączony.

8.3.2 Wyłączanie trybu ECO

► Ustawić przełącznik w pozycji **0**.
Tryb ECO jest wyłączony.

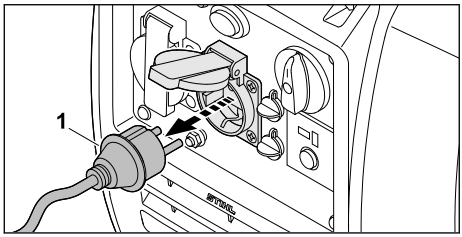
8.4 Dopasowanie ustawienia gaźnika do prac na większej wysokości

W przypadku pracy inwertera na wysokościach powyżej 900 m n.p.m. silnik może nie osiągać swej optymalnej mocy, a zużycie oleju i paliwa może wzrosnąć. Dopasowanie ustawienia gaźnika może poprawić moc silnika na dużych wysokościach.

► W celu ustawienia gaźnika należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

8.5 Odłączanie odbiornika od inwertera

► Wyłączyć odbiornik.



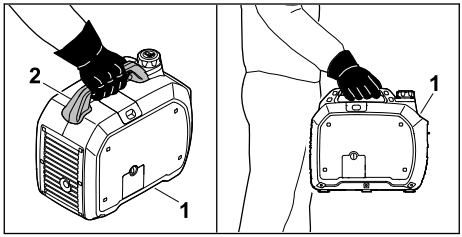
► Wyjąć wtyczkę zasilającą (1).
► Wyłączyć silnik, 🕮 6.2.

9 Transport

9.1 Transport inwertera

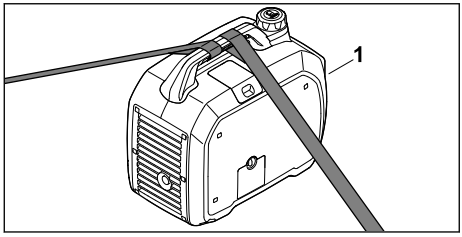
► Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.

Przenoszenie inwertera



► Inwerter (1) trzymać i podnosić jedną ręką za uchwyt transportowy (2).
► Przenieść inwerter (1).

Transport inwertera na powierzchni ładunkowej pojazdu



► Położyć inwerter (1) na powierzchni ładunkowej pojazdu w taki sposób, aby uchwyt transportowy był skierowany do góry.
► Inwerter (1) zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić i przesunąć.

10 Przechowywanie

10.1 Przechowywanie inwertera

► Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
► Przechowywać inwerter tak, aby były spełnione poniższe warunki:
– Inwerter jest zabezpieczony przed przewróceniem i przesunięciem.
– Inwerter znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
– Inwerter jest czysty i suchy.
– Inwerter jest zabezpieczony przed pyłem.
– Inwerter jest zabezpieczony przed wilgocią i wysoką temperaturą.
– Jest zachowana temperatura otoczenia, 🕮 15.1.

Jeżeli inwerter będzie przechowywany przez ponad 3 miesiące:
► Opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompy ręcznej.
► Opróżnić zbiornik paliwa, pozostawiając pracujący silnik bez obciążenia.
► Zlecić czyszczenie zbiornika paliwa w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
► Wymienić olej silnikowy, 🕮 12.2.
► Wykręcić świecę zapłonową i przez otwór świecy wlać do silnika 3 ml oleju silnikowego.
► Kilka razy pociągnąć i schować rączkę rozrusznika.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Pociągnięcie za rączkę rozrusznika przy odłączonej wtyczce świecy zapłonowej może spowodować wyrzut iskier na zewnątrz. Iskry mogą zapalić opary benzyny i prowadzić do pożarów oraz wybuchów. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  ► Trzymać nasadkę świecy zapłonowej z dala od otworu świecy zapłonowej.

► Wkręcić i dokręcić dobrze świecę zapłonową.

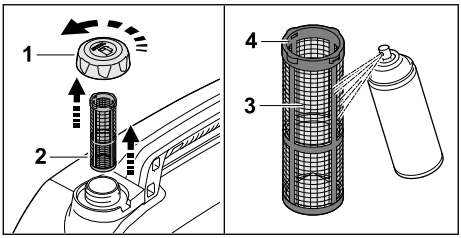
11 Czyszczenie

11.1 Czyszczenie inwertera

► Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
► Oczyścić inwerter wilgotną szmatką.
► Wyczyścić żebra chłodzące pędzlem.

11.2 Czyszczenie sita paliwa

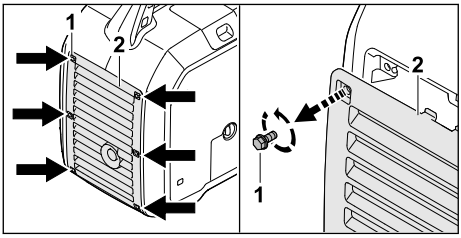
► Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
► Ustawić inwerter, 🕮 5.1.
► Obszar wokół korka zbiornika paliwa wyczyścić wilgotną szmatką.



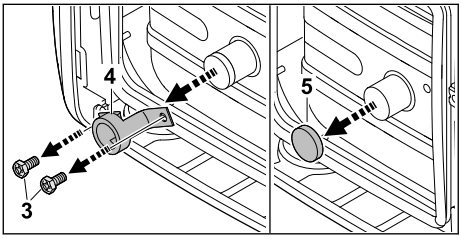
- Obracać korek zbiornika paliwa (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż będzie można zdjąć korek zbiornika paliwa.
- Zdjąć korek zbiornika paliwa (1).
- Wyjąć sito paliwa (2).
- Oczyścić siatkę (3) i ramkę (4) środkiem czyszczącym rozpuszczającym paliwo. Środek czyszczący zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.
- Jeżeli sito paliwa jest uszkodzone: wymienić sito paliwa.
- Złożyć inwerter w odwrotnej kolejności.

11.3 Czyszczenie kratki przeciwiskrowej

- Wyłączyć silnik spalinowy i poczekać, aż ostygnie.
- Skonfigurować inwerter, 📖 5.1.



- Wykręcić śruby (1) tak daleko, aż możliwe będzie ich wyjęcie.
- Zdjąć żebra chłodzące (2).

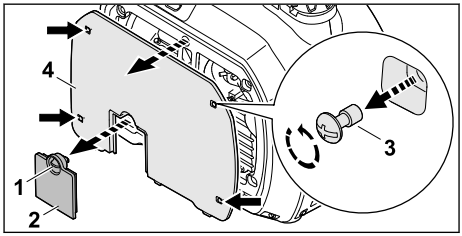


- Wykręcić śruby (3) tak daleko, aż możliwe będzie ich wyjęcie.
- Zdjąć uchwyt (4) i kratkę przeciwiskrową (5).
- Skontrolować kratkę przeciwiskrową (5). Jeżeli widać uszkodzenia lub bardzo mocne zanieczyszczenie kratki: wymienić kratkę przeciwiskrową.
- Wyczyścić uchwyt (4) i kratkę przeciwiskrową (5) szczotką drucianą.
- Zamontować kratkę przeciwiskrową (5).
- Złożyć inwerter w odwrotnej kolejności.

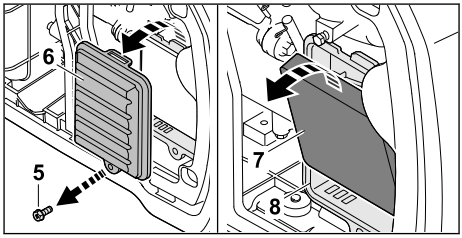
11.4 Czyszczenie filtra powietrza

Filtr powietrza należy czyścić w podanych odstępach czasu, 📖 12.1. W przypadku eksploatacji urządzenia STIHL w miejscach występowania pyłu należy częściej czyścić filtr.

- Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
- Ustawić inwerter, 📖 5.1.



- Korek (1) obrócić na tyle w lewo lub w prawo, aż będzie możliwe zdjęcie osłony (2).
- Zdjąć osłonę (2).
- Wykręcić śruby (3) na tyle, aż będzie możliwe ich wyjęcie.
- Zdjąć osłonę boczną (4).



- Wykręcić śrubę (5) na tyle, aż będzie możliwe jej wyjęcie.
- Podnieść i zdjąć pokrywę filtra (6).
- Wyjąć filtr piankowy (7) z uchwytu filtra (8).
- Sprawdzić filtr piankowy (7). Jeżeli widać uszkodzenia lub bardzo mocne zanieczyszczenie filtra: wymienić filtr.
- Przed zamontowaniem filtra piankowego (7) należy zanurzyć go w świeżym oleju silnikowym. Wycisnąć nadmiar oleju silnikowego.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli z filtra można wycisnąć nadmiar oleju silnikowego, filtr może rozerwać się lub pęknąć.

► Wycisnąć filtr.

► Nałożyć filtr piankowy (7) na uchwyt filtra (8).
► Złożyć inwerter w odwrotnej kolejności.

12 Konserwacja

12.1 Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następującą częstotliwość konserwacji:

Przed każdym użyciem
► Sprawdzić poziom paliwa.
► Sprawdzić poziom oleju.
► Sprawdzić filtr powietrza.

Jednorazowo: po 20 godzinach lub po 1 miesiącu
► Wymienić olej silnikowy.

Co 50 godzin lub co 3 miesiące
► Wyczyścić filtr powietrza.

Co 100 godzin lub co pół roku
► Sprawdzić świecę zapłonową.
► Wymienić olej silnikowy.
► Wyczyścić sito paliwa.
► Sprawdzić i wyczyścić tłumik. W razie potrzeby zlecić wymianę w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
► Sprawdzić iskrochron. W razie potrzeby wyczyścić lub zlecić wymianę w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.

Co 300 godzin lub co rok
► Wymienić filtr powietrza.
► Wymienić świecę zapłonową.
► Zlecić sprawdzenie luzu zaworowego w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
► Zlecić sprawdzenie inwertera w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.

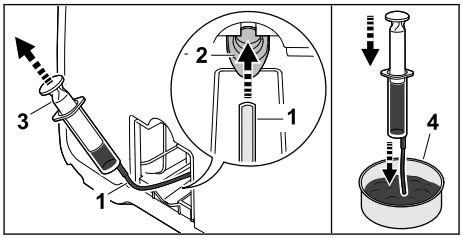
Co 2 lata
► Zlecić czyszczenie zbiornika paliwa i filtra zbiornika paliwa w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
► Zlecić czyszczenie przewodów oleju w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.

12.2 Wymiana oleju silnikowego

Ciepły olej silnikowy można łatwo i całkowicie odessać. W celu przeprowadzenia czystej i bezpiecznej dla środowiska wymiany oleju STIHL zaleca pompę do odsysania oleju APO 030.
► Rozgrzać silnik.
► Opróżnić zbiornik paliwa.
Silnik się wyłącza.
► Ustawić inwerter, 🕮 5.1.
► Całkowicie wcisnąć tłok do cylindra pompy do odsysania oleju.

⚠ OSTROŻNIE

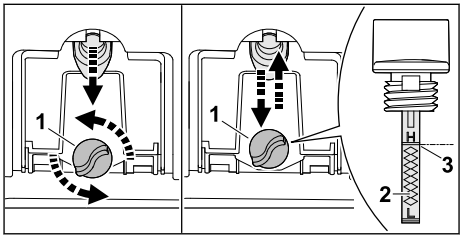
■ Niebezpieczeństwo poparzenia
► Nie dotykać gorących części inwertera.
► Otworzyć komorę oleju silnikowego i wykręcić miarkę poziomu oleju, 🕮 5.4.



► Wprowadzić wąż (1) przez króciec wlewowy oleju (2), aż do osiągnięcia dna miski olejowej.
► W kontrolowany sposób wyciągnąć tłok (3). Olej silnikowy zostanie zassany do cylindra.
► Wypchnąć zassany olej silnikowy do odpowiedniego pojemnika (4).
► Powtarzać czynność, aż miska olejowa zostanie opróżniona.
► Zużyty olej silnikowy należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.
► Wlać świeży olej silnikowy, 🕮 5.4.
► Wkręcić miarkę poziomu oleju i zamknąć komorę oleju silnikowego, 🕮 5.4.

12.3 Kontrola poziomu oleju

► Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
► Ustawić inwerter, 🕮 5.1.
► Otworzyć komorę oleju silnikowego, 🕮 5.4.



► Odkręcić miarkę poziomu oleju (1) i oczyścić szmatką.
► Włożyć miarkę poziomu oleju (1) do króćca wlewowego, nie wkręcać.
► Wyjąć miarkę poziomu oleju i odczytać poziom napełnienia oleju na skali pomiarowej (2). W razie potrzeby uzupełnić olej silnikowy za pomocą odpowiedniego lejka do momentu osiągnięcia maksymalnego poziomu napełnienia (3).

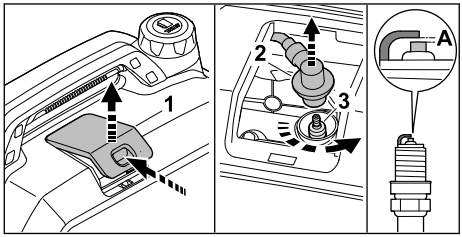
- Wkręcić miarkę poziomu oleju (1).
- Zamknąć komorę oleju silnikowego, 🕮 5.4.

12.4 Kontrola filtra powietrza

- Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
- Ustawić inwerter, 🕮 5.1.
- Wyjąć filtr piankowy, 🕮 11.4.
- Sprawdzić filtr piankowy. Jeżeli widać uszkodzenia filtra: oczyścić filtr powietrza, 🕮 11.4.
- Włożyć filtr piankowy, 🕮 11.4.

12.5 Kontrola świecy zapłonowej

- Ustawić inwerter, 🕮 5.1.
- Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.



- Zdjąć osłonę (1) przez wciśnięcie w szczelinę i podniesienie.
- Zdjąć wtyczkę świecy zapłonowej (2).
- Jeśli obszar wokół świecy zapłonowej (3) jest zabrudzony, wyczyścić świecę zapłonową (3) szmatką.
- Wykręcić świecę zapłonową (3).
- Wyczyścić świecę zapłonową (3) szmatką.
- Zmierzyć odległość między elektrodami (A) za pomocą szczelinomierza. W razie potrzeby dostosować: A = 0,7–0,8 mm.
- Wymienić świecę zapłonową (3):
  – Jeśli świeca zapłonowa ma ślady korozji.
  – Jeśli na izolatorze występują rysy lub uszkodzenia.
- Mocno wkręcić ręką świecę zapłonową (3).
- Dokręcić świecę zapłonową (3) kluczem do świec zapłonowych.

– Używana świeca zapłonowa: od 1/8 do 1/4 obrotu
– Nowa świeca zapłonowa: 1/2 obrotu

- Mocno docisnąć wtyczkę świecy zapłonowej (2).
- Umieścić osłonę (1) w otworze i zatrzasnąć w słyszalny sposób.

13 Naprawa

13.1 Naprawa inwertera

Użytkownik nie może dokonywać samodzielnych napraw inwertera.

- W przypadku uszkodzenia inwertera: nie używać inwertera i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

14 Rozwiązywanie problemów

14.1 Usuwanie usterek inwertera

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można uruchomić silnika.	Brak wystarczającej ilości paliwa w zbiorniku.	Zatankować inwerter.
	Gaźnik jest zbyt gorący.	Pozostawić inwerter do ostygnięcia.
	Gaźnik jest oblodzony.	Pozostawić inwerter do ogrzania.
	Przełącznik obrotowy jest ustawiony w pozycji **0**.	Przełącznik obrotowy ustawić w pozycji **I**.
	Zanieczyszczone lub stare paliwo w zbiorniku.	► Stosować świeże paliwo dobrej jakości (benzynę bezołowiową). ► Zlecić czyszczenie gaźnika w serwisie autoryzowanego dealera STIHL. ► Zlecić czyszczenie przewodu paliwowego w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
	Wtyczka świecy zapłonowej odłączona od świecy lub kabel zapłonowy niewłaściwie zamocowany do wtyczki.	► Oczyścić lub wymienić świecę zapłonową. ► Sprawdzić połączenie między kablem zapłonowym a wtyczką.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Zakopcona lub uszkodzona świeca zapłonowa, niewłaściwy odstęp elektrod.	► Oczyścić lub wymienić świecę zapłonową. ► Wyregulować odstęp elektrod.
	Nastąpiło zalanie silnika paliwem.	► Wykręcić i osuszyć świecę zapłonową. ► Przełącznik obrotowy ustawić w pozycji **0**. ► Kilkakrotnie zaciągnąć linkę rozruchową.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
	Zbyt niski poziom oleju w silniku.	Wlać olej silnikowy.
Silnik uruchamia się z trudnością lub jego moc się zmniejsza.	W zbiorniku paliwa i gaźniku jest woda lub gaźnik jest niedrożny.	► Opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompy ręcznej do benzyny. ► Zlecić czyszczenie przewodu paliwowego i gaźnika w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
	Zakopcona świeca zapłonowa.	Oczyścić lub wymienić świecę zapłonową.
	Użyto niewłaściwego paliwa.	Sprawdzić paliwo.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
	Luz zaworowy jest za wysoki lub za niski.	Wyregulować luz zaworowy.
Silnik mocno się nagrzewa.	Zanieczyszczone żebra chłodzące.	Wyczyścić żebra chłodzące.
Nierówna praca silnika.	Użyto niewłaściwego paliwa.	Sprawdzić paliwo.
	Brak wystarczającej ilości paliwa w zbiorniku.	Zatankować inwerter.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
Silnik zatrzymuje się podczas pracy.	Poziom oleju w silniku jest zbyt niski i czujnik ciśnienia oleju wyłącza silnik.	Uzupełnić olej silnikowy.
	Brak wystarczającej ilości paliwa w zbiorniku.	Zatankować inwerter.
Mocne dymienie (kolor niebieski).	Zbyt wysoki poziom oleju w silniku.	Spuścić olej silnikowy.
	Użyto niewłaściwego oleju silnikowego.	Sprawdzić używany olej silnikowy.
Mocne dymienie (kolor czarny).	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
	Obciążenie jest za wysokie.	Zredukować obciążenie do mocy znamionowej.
Zbyt silne wibracje podczas pracy.	Tłumiki drgań uległy zużyciu.	Zlecić wymianę tłumików drgań w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.
	Niewłaściwe ustawienie przepustnicy rozruchowej.	Podczas pracy otworzyć przepustnicę rozruchową.
	Temperatura silnika za niska.	Pozostawić silnik na biegu jałowym przez co najmniej 10 minut.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Olej silnikowy jest zanieczyszczony.	Spuścić olej silnikowy i wlać czysty olej silnikowy.
Zasilanie elektryczne gniazdka (prąd stały) jest przerwane.	Zadziałał wyłącznik nadmiarowo-prądowy.	► Odłączyć odbiornik. ► Uruchomić wyłącznik nadmiarowo-prądowy. ► Zredukować moc podłączonego odbiornika.
Zasilanie elektryczne gniazdek (prąd przemienny) jest przerwane.	Obciążenie jest za wysokie.	Zredukować obciążenie do mocy znamionowej.
Podłączony odbiornik nie działa poprawnie, ulega zwolnieniu lub zatrzymuje się.	Podłączony odbiornik jest uszkodzony.	► Wyłączyć inwerter. ► Odłączyć odbiornik. ► Sprawdzić odbiornik.
	Obciążenie jest za wysokie.	Zredukować obciążenie do mocy znamionowej.
Dioda LED „OLEJ SILNIKOWY” miga raz podczas uruchamiania silnika lub podczas pracy.	Poziom oleju jest zbyt niski.	Wlać olej silnikowy. Jeżeli nie zostanie uzupełniony olej silnikowy, inwerter automatycznie się wyłączy.
Dioda LED „NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE” miga podczas pracy.	Obciążenie znajduje się chwilowo na poziomie powyżej mocy znamionowej.	► Obserwować odbiornik i obciążenie. Podczas uruchamiania odbiornika obciążenie może chwilowo być wyższe.
Dioda LED „NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE” świeci się stale podczas pracy.	Obciążenie znajduje się na poziomie powyżej mocy znamionowej.	► Zredukować obciążenie do mocy znamionowej. Jeżeli obciążenie nie zostanie zredukowane, inwerter wyłączy się po 30 sekundach.
Dioda LED „NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE” miga raz, dioda LED „PRACA” nie świeci się.	Inwerter jest za gorący.	Pozostawić inwerter do ostygnięcia.
	Inwerter nie działa prawidłowo.	Zlecić sprawdzenie inwertera w serwisie autoryzowanego dealera STIHL.

15 Dane techniczne

15.1 Inwerter STIHL IR 40.0

– Typ silnika: LC165F-4
– Pojemność skokowa: 149 cm³
– Zakres prędkości obrotowej[22]: 2600–3800/min
– Masa bez zatankowania: 27,5 kg
– Maksymalna pojemność zbiornika paliwa: 4,0 l
– Wymiary: 34/50/56 cm (długość/szerokość/wysokość)
– Klasa wydajności: G1
– Klasa jakości: A
– Stopień ochrony: IP23M

Wyjście AC	1N~
Napięcie znamionowe	230 V
Prąd znamionowy	10,9 A
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa (COP)	2,5 kW
Maksymalna moc (MAKS.)	2,75 kW
Współczynnik mocy cos Φ	1
Typ gniazdka	F
Kompatybilne typy wtyczek	C, F

Moc znamionowa na wyjście AC (tryb pracy pojedynczej)

– Moc znamionowa na wyjście AC 230 V: 2500 W

[22]Prędkość obrotową można modyfikować przy pomocy trybu ECO.

Łączna moc wszystkich podłączonych odbiorników nie może przekraczać 2500 W.

Moc znamionowa na wyjście AC (tryb pracy równoległej)
- Moc znamionowa w trybie pracy równoległej: 5000 W
- Moc znamionowa na wyjście AC 230 V: 3680 W

Łączna moc wszystkich podłączonych odbiorników nie może przekraczać 5000 W.

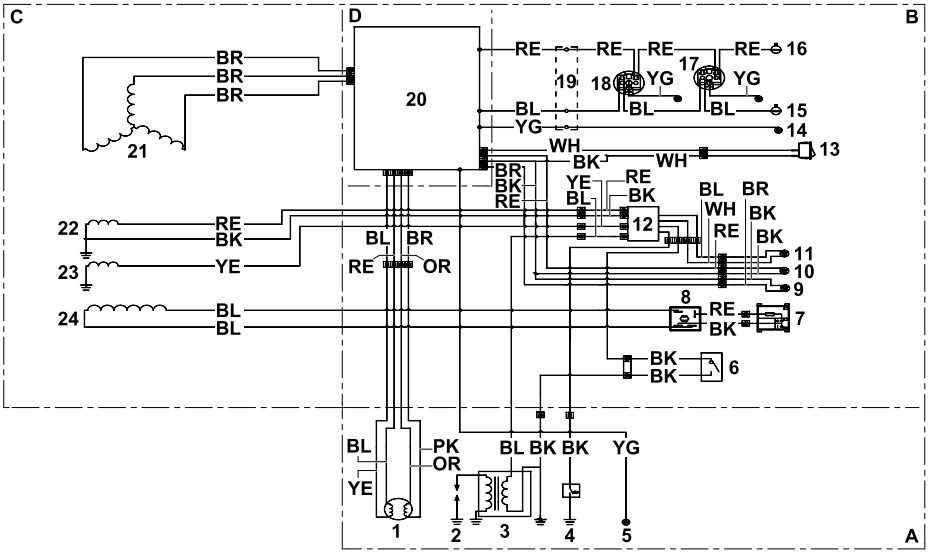
Warunki otoczenia
- Maksymalna dozwolona wysokość nad poziomem morza bez modyfikacji gaźnika: 900 m n.p.m.
- Maksymalna dozwolona wysokość nad poziomem morza z modyfikacją gaźnika: 2500 m n.p.m.
- Maksymalna temperatura otoczenia (praca): -17°C – + 40°C
- Maksymalna temperatura otoczenia (przechowywanie): - 25°C – + 60°C
- Maksymalna wilgotność powietrza: 95%

15.2 Poziomy hałasu

Wartość korekcji poziomu ciśnienia akustycznego wynosi 2 dB(A). Wartość korekcji poziomu mocy akustycznej wynosi 2 dB(A).
- Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} zmierzony według EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
- Poziom mocy akustycznej L_{WA} zmierzony według EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami podano na stronie: www.stihl.com/vib.

15.3 Schemat instalacji elektrycznej



Legenda			
1	Regulacja prędkości obrotowej	2	Świeca zapłonowa
3	Cewka zapłonowa	4	Zabezpieczenie przed brakiem oleju
5	Zacisk wyrównania potencjału ochronnego	6	Przełącznik obrotowy
7	Wyjście DC (12 V)	8	Prostownik
9	DIODA LED „PRACA”	10	DIODA LED „NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE”
11	DIODA LED „OLEJ SILNIKOWY”	12	Moduł zapłonowy
13	Przełącznik trybu ECO	14	Przyłącze masy

Legenda			
15	Gniazdo trybu równoległego (czarne)	16	Gniazdo trybu równoległego (czerwone)
17	Wyjście AC (230 V)	18	Wyjście AC (230 V)
19	Listwa zaciskowa	20	Moduł inwertera
21	Uzwojenie główne	22	Uzwojenie modułu zapłonowego
23	Czujnik modułu zapłonowego	24	Uzwojenie prostownika
A	Silnik	B	Panel obsługi
C	Stojan	D	Inwerter

Kod kolorów kabla			
BK	czarny	WH	biały
BR	brązowy	YE	żółty
PK	różowy	RE	czerwony
BL	niebieski	YG	żółty/zielony
OR	pomarańczowy		

15.4 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach .

15.5 Wartość emisji spalin

Wartość CO_2 zmierzoną w procedurze homologacji typu UE można znaleźć na stronie www.stihl.com/co2 w danych technicznych produktu.

Wartość CO_2 została zmierzona na reprezentatywnym silniku zgodnie ze znormalizowaną metodą badania w warunkach laboratoryjnych. Nie stanowi ona wyraźnej ani dorozumianej gwarancji osiągów danego silnika.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem i konserwacja w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi zapewnią spełnienie obowiązujących wymogów dotyczących emisji spalin. Modyfikacje w silniku powodują utratę homologacji.

16 Części zamienne i akcesoria

16.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

16.2 Istotne części zamienne

– Filtr powietrza: 0004 124 2807
– Świeca zapłonowa: 0004 400 7000

17 Utylizacja

17.1 Utylizacja inwertera

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u autoryzowanego dealera STIHL.

Niewłaściwa utylizacja może spowodować zagrożenie dla zdrowia i zanieczyszczenie środowiska.

- Inwerter wraz z opakowaniem należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów w celu poddania go recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie utylizować z odpadami komunalnymi.

18 Zgodność z przepisami UE

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie stihl.link/compliance.

Formularz służący do zgłaszania luk w bezpieczeństwie oraz inne informacje są dostępne na stronie vdp.stihl.com.

19 Adresy

Originaalkasutusjuhendi tõlge
0000012248_002_EST

Sisukord

1 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta..... 445
2 Ülevaade..... 445
3 Ohutusjuhised..... 446
4 Inverteri kasutusvalmis tegemine..... 452
5 Inverteri ettevalmistamine käivitamiseks. 452
6 Mootori käivitamine ja seiskamine..... 453
7 Inverteri kontrollimine..... 454
8 Inverteri kasutamine..... 454
9 Transportimine..... 456
10 Säilitamine..... 456
11 Puhastamine..... 456
12 Hooldamine..... 458
13 Remontimine..... 459
14 Rikete kõrvaldamine..... 459
15 Tehnilised andmed..... 461
16 Varuosad ja tarvikud..... 463
17 Utiliseerimine..... 463
18 EL-i vastavus..... 463
19 Aadressid..... 463

TÄHTIS! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI, TEHKE SELGEKS JA HOIDKE ALLES.

1 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

1.1 Kehtivad dokumendid

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

- Lisaks antud kasutusjuhendile lugege järgmised dokumendid läbi, tehke need endale selgeks ja hoidke alles:
  – Ühendatud tarbijate kasutusjuhend

1.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis

! OHT!

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
  - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

! HOIATUS

- Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.
  - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalset kahju põhjustada.
  - Nimetatud meetmed suudavad materiaalset kahju vältida.

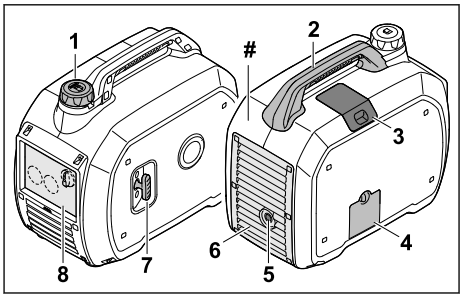
1.3 Sümbolid tekstis



See sümbol viitab selle kasutusjuhendi peatükile.

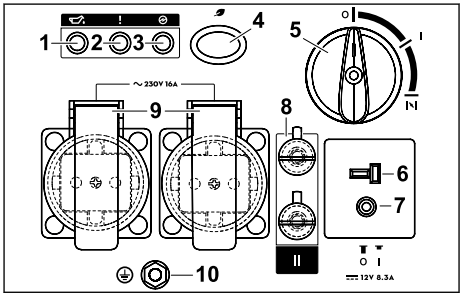
2 Ülevaade

2.1 Inverter



1 Kütusepaagi kork
2 Transpordikäepide
3 Süüteküünla
4 Mootoriõli
5 Sädemepüüduriga mürasummuti
6 Jahutusribid
7 Käivituskäepide
8 Juhtpaneel, 📖 2.2
 # Andmeplaat masina numbriga

2.2 Juhtpaneel



1 LED „MOOTORIÕLI“
2 LED „VÄÄRTALITLUS“

Trükitud kloorivabalt pleegitatud paberile.
Paberit saab taaskasutada.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

3 LED „TÖÖREŽIIM“
4 Kipplüliti Eco-mooduse jaoks
5 Pöördlüliti
6 Alalisvoolu pistikupesa (12 V)
7 Liini kaitselüliti (12 V)
8 Paralleelrežiimi pesa
9 Vahelduvvoolu pistikupesa (230 V)
10 Kaitsepotentsiaaliühtlustuse klemm

2.3 Sümbolid

Sümbolid võivad paikneda inverteril, mootoril või õli täiteavade juures ning neil on alljärgnevad tähendused:



Garanteeritud müratase


See sümbol tähistab kütusepaagi korki.


Jälgige mootoriõli täitekogust.


Mootor tuleb enne käivitamist mootoriõliga täita.


Ärge kõrvaldage toodet kasutuselt koos olmeprügiga.


Maandusjuhe


Mootor väljas

Mootor sees


Käivitusklapi sulgemine


ECO-moodus


Vahelduvvool

Alalisvool


Mootoriõli


Käitus


Väärtalitlus


Paralleelrežiim

Inverteri sisselülitamine ja kasutamine


Lisage mootoriõli.


Lisage kütust. Järgige kütuse täitekogust.


Käivitusklapi sulgemine:
Seadke pöördlüliti noole suunas kuni piirajani.


Mootori käivitamine:
Tõmmake käivituskäepide välja.


Käivitusklapi avamine:
Seadke pöördlüliti **I** peale.


Ühendage tarbija võrguosa inverteri pistikupessa.

Inverteri väljalülitamine


Ühendage tarbija võrguosa inverteri pistikupesast lahti.


Inverteri väljalülitamine:
Seadke pöördlüliti **0** peale.

3 Ohutusjuhised

3.1 Hoiatussümbolid

Inverteril olevad hoiatussümbolid tähendavad järgmist:


Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.


Lugege kasutusjuhendit, tehke see endale selgeks ning hoidke alles.


Kandke kuulmiskaitset.


Ärge hingake heitgaase sisse.


Järgige elektrilise ühendamise ohutusjuhiseid ja vastavaid meetmeid.



Kaitske inverterit vihma ja niiskuse eest.



Ärge kasutage inverterit hoonete sees.



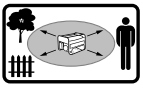
Kasutage inverterit üksnes vabas õhus.



Ärge tankige, kui mootor töötab või on kuum.



Ärge puudutage kuumasid pealispindu.



Hoidke esemetest vahemaad.

3.2 Sihtotstarbekohane kasutamine

Inverter STIHL IR 40.0 on mõeldud voolu tootmiseks. Inverteri igasugune kasutamine, mis ületab maksimaalselt lubatud kiirust, lubatud kõrgust merepinnast või lubatud temperatuurivahemikku, loetakse otstarbetuks ja on seetõttu keelatud.

Kasutaja vastutab igasuguse ühenduse eest inverteriga ja lubatud tööpiiride järgimise eest. STIHL ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud valede ühenduste või väärkasutuse tagajärjel, samuti inverteri mis tahes muudatuste eest.

Inverterit saab kasutada iseseisva seadmena või paralleelselt teise identse STIHLi inverteriga. Inverteriga tohib töötada ainult ühe tarbijaga. Mitme seadme samaaegsel kasutamisel tuleb kasutada rikkevoolukaitselülitit, 🕮 8.1.

⚠ HOIATUS

- Kui inverterit ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Kasutage inverterit käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

3.3 Nõuded kasutajale

⚠ HOIATUS

- Instrueerimata kasutajad ei suuda inverterist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kasutaja või teised inimesed võivad saada raskesti vigastada või surma.



  - ► Lugege kasutusjuhendit, tehke see endale selgeks ning hoidke alles.
  - ► Kui inverter antakse teisele isikule edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
  - ► Veenduge, et kasutaja täidab alljärgnevaid nõudeid:
    - – Kasutaja on välja puhanud.
    - – Kasutaja on kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline inverterit käsitsema ning sellega töötama. Kui kasutaja on selleks kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt piiratult võimeline, siis tohib kasutaja töötada ainult vastutava isiku järelevalve all või instruktsiooni järgi.
    - – Kasutaja ei suuda inverterist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata.
    - – Kasutaja on täisealine või kasutajale õpetatakse järelevalve all eriala vastavalt siseriiklikele regulatsioonidele.
    - – Kasutaja on saanud STIHLi esinduses või muu asjatundliku isiku poolt instruktsiooni enne, kui ta esimest korda inverteriga töötab.
    - – Kasutaja teovõime pole alkoholi, ravimite või uimastite tõttu piiratud.
  - ► Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.
- Inverteri süütesüsteem tekitab elektromagnetilise välja. Elektromagnetiline väli võib südamestimulaatoreid mõjutada. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ► Kui kasutaja kannab südamestimulaatorit: tehke kindlaks, et ei mõjutata südamestimulaatorit.

3.4 Riietus ja varustus

⚠ HOIATUS

- Töö ajal võib inverter pikad juuksed sisse tõmmata. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
  - ► Siduge ja kinnitage pikad juuksed nii, et need oleksid õlgadest kõrgemal.
- Töö ajal tekib müra. Müra võib kuulmist kahjustada.



  - ► Kandke kuulmiskaitset.
- Ebasobiv riietus võib inverterisse kinni jääda. Sobiva riietuseta kasutajad võivad saada raskesti viga.
  - ► Kandke liibuvat riietust.
  - ► Võtke sallid ja ehted ära.

- Inverter on raske. Tõstmisel või transportimisel võivad sobimatute jalatsiteta kasutajate jalad muljuda või viga saada.
  - ► Kaindke sobivaid kaitsejalatseid.

3.5 Tööpiirkond ja ümbrus

Inverterit võib nimivõimsuseni laadida, kui on täidetud järgmised keskkonnatingimused:

– Lubatud ümbrustemperatuurist tuleb kinni pidada.
– Lubatud õhuniiskusest tuleb kinni pidada.
– Töökoht asub merepinnast lubatud kõrgusel.

⚠ HOIATUS

- Kui keskkonnatingimused ei ole täidetud, võib mootori ja inverteri jahutus olla häiritud. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Vähendage inverteri võimsust.
  - ► Kui inverter ei anna nimivõimsust vaatamata sobivatele keskkonnatingimustele: lõpetage töö ja võtke ühendust STIHLi esindusega.
- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei suuda inverterist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
  - ► Ärge jätke inverterit järelevalveta.
  - ► Tehke kindlaks, et lapsed ei saa inveteriga mängida.
- Kui mootor töötab, siis väljuvad summutist kuumad heitgaasid. Kuumad heitgaasid võivad kergesti süttivaid materjale süüdata ja tulekahjusid tekitada.
  - ► Hoidke heitgaasijuga kergesti süttivatest materjalidest eemal.
  - ► Eemaldage inverteri ümbrusest kergestisüttivad materjalid.

⚠ OHT!

- Kui inverterit kasutatakse niisketes tingimustes, võib see põhjustada surmava elektrilöögi.
  - ► Hoidke inverter kuivana.
  - ► Juhtige inverterit üksnes kuivade kätega.
  - ► Ärge kasutage inverterit niisketes tingimustes.
  - ► Ärge kasutage inverterit vihma, äikesetormi ega lumesaju ajal.
  - ► Ärge kasutage invertereid basseini või niisutussüsteemi lähedal.
- Heitgaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi. Süsinikmonooksiid on värvitu ja lõhnatu mürgine gaas ning õhust raskem. Heitgaaside sissehingamisel võivad inimesed kaotada teadvuse või lämbuda.
  - ► Kasutage inverterit üksnes vabas õhus.
  - ► Paigaldage inverterid maapinnast kõrgemale, vältides süvendeid ja lohke.
  - ► Ärge kasutage inverterit hoonete sees.
  - ► Seadke inverter üles hoonetest vähemalt 1,5 m kaugusele.
  - ► Ärge seadke inverterit üles hoone ette akende alla.

3.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada ning kütust võib välja tungida. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
  - ► Töötage täielikult kokkupandud inverteriga.
  - ► Töötage kahjustamata inverteriga.
  - ► Töötage paralleelrežiimis kahjustamata ühenduskaabliga.
  - ► Kui inverterist tungib kütust välja: ärge töötage inverteriga ja pöörduge STIHLi esindusse.
  - ► Sulgege kütusepaagi kork.
  - ► Kui inverter või paralleelrežiimi ühenduskaabel on määrdunud: puhastage inverter või paralleelrežiimi ühenduskaabel.
  - ► Ärge muutke inverterit.
  - ► Kui käsitsemiselemendid ei talitle või kui need on muudetud: ärge töötage inveteriga.
  - ► Kui pistikupesad, ühendused või kaitselülitid ei tööta või on neid muudetud: ärge kasutage inverterit.
  - ► Kui pistikupesade katted on kahjustatud: ärge kasutage inverterit.
  - ► Ühendage ainult tarbijaid, mis sobivad inverteriga kasutamiseks.
  - ► Ühendage ainult tarbijaid, mis töötavad korralikult ja millel pole defekte.
  - ► Ühendage tarbijaid käesolevas kasutusjuhendis ja tarbija kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
  - ► Ühendage ainult üks paralleelkaabel, mille pistikute värvid vastavad inverteri ühenduste värvidele.
  - ► Paigaldage antud inverteri STIHLi originaaltarvikud.
  - ► Paigaldage tarvikud nii, nagu on käesolevas kasutusjuhendis või tarviku kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ► Ärge pistke inverteri avadesse esemeid.

- ► Laske kulunud või kahjustatud sildid STIHLi esinduses välja vahetada.
- ► Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

3.7 Kütus ja tankimine

⚠ HOIATUS

- Selles inverteris kasutatakse kütusena bensiini. Bensiin on ülikergsüttiv. Lahtise tule või kuumade esemetega kokku puutudes võib bensiin süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.



Kaitske bensiini kuumuse ja tule eest.

  - ► Ärge ajage bensiini maha.
  - ► Kui bensiini on maha loksunud: pühkige bensiin lapiga ära ja käivitage mootor alles siis, kui kõik inverteri osad ja inverteri ümbrus on kuivad.
  - ► Ärge suitsetage.
  - ► Ärge tankige lahtise tule lähedal.
  - ► Seisake enne tankimist inverter ja laske maha jahtuda.
  - ► Kui kütusepaak on vaja tühjendada: kasutage käsitsi juhitavat bensiinipumpa ja tühjendage paak õues.
  - ► Käivitage inverter vähemalt 3 m kaugusel tankimiskohast.
  - ► Ärge kunagi hoidke inverterit suletud ruumides, kui kütusepaagis on bensiini.
- Sisse hingatud bensiiniaurud võivad inimesi mürgitada.
  - ► Ärge hingake bensiiniaurusid sisse.
  - ► Tankige hästi ventileeritud kohas.
- Inverter kuumeneb töö ajal. Bensiin paisub ja kütusepaagis võib tekkida ülerõhk. Kui kütusepaagi kork lahti teha, võib bensiini välja pritsida. Väljapritsiv bensiin võib süttida. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
  - ► Seisake esmalt inverter ja laske maha jahtuda. Seejärel avage kütusepaagi kork.
- Bensiiniga kokku puutunud riietus süttib kergemini. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Kui riietus puutub kokku bensiiniga: vahetage riietus.
- Bensiin ja mootoriõli võivad keskkonda kahjustada.
  - ► Ärge loksutage kütust ja mootoriõli maha.
  - ► Kõrvaldage bensiin ja mootoriõli nõuetekohaselt ja keskkonnasõbralikult.
- Bensiini sattumine nahale või silma võib nahka või silmi ärritada.
  - ► Vältige kokkupuudet bensiiniga.
  - ► Kui on toimunud kokkupuude nahaga: peske vastavad nahapiirkonnad rohke vee ja seebiga puhtaks.
  - ► Kui on toimunud kokkupuude silmadega: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Ülejooksnud bensiin võib süttida. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Puhastage bensiiniga määrdunud kohad.
  - ► Vältige enne bensiiniaurude hajumist süttimist.
- Mootori süütesüsteem tekitab sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada süttimist ja plahvatusi. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.



Käivitage mootorit ainult sissekeeratud süüteküünlaga.

  - ► Kasutage sobivaid süüteküünlaid.
  - ► Keerake süüteküünal sisse ja tugevasti kinni.
  - ► Suruge süüteküünla piip tugevalt kohale.
- Kui mootorit tangitakse ebasobiva bensiiniga, võib see mootorit kahjustada.
  - ► Kasutage värsket pliivaba kvaliteetkütust.
  - ► Järgige selle kasutusjuhendi teavet.

3.8 Elektrialane ohutus

⚠ OHT!

- Kui inverter on ühendatud hoone elektrivõrguga, on võimalik, et inverter suunab elektrivõrku elektrienergiat.
  Elektrilöögi tagajärjel võivad inimesed saada eluohtlikke vigastusi. Inverter võib põhjustada tulekahju.
  - ► Elektrivõrguga ühendused peaksid tegema ainult kvalifitseeritud elektrikud.
- Kui inverteriga on ühendatud rohkem kui üks seade, võib see põhjustada surmava elektrilöögi. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Kaitske kõiki tarbijaid rikkevoolukaitselülitiga (RCBO).
  - ► Ühendage teine seade alles siis, kui esimene töötab laitmatult.
- Kui inverterisse ühendatakse seadmeid, mis ei tööta korralikult või millel on defektsed kaablid või pistikud, võib see põhjustada surmava elektrilöögi.

- ► Enne seadme vooluvõrku ühendamist peaksid tarbijad kontrollima, et see on ohutus seisukorras.

- Kui inverteri pistikupesa nimivõimsust ületatakse üksikrežiimil liiga suure või liiga paljude tarbijate tõttu, lüheneb inverteri eluiga. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Tarbija nimivõimsus peab olema pistikupesa nimivõimsusest väiksem või sellega võrdne.
  - ► Kõigi tarbijate nimivõimsus peab olema inverteri nimivõimsusest väiksem või sellega võrdne.
- Kui inverteri pistikupesa nimivõimsust ületatakse paralleelrežiimil liiga suure või liiga paljude tarbijate tõttu, lüheneb inverteri eluiga. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Tarbija nimivõimsus peab olema pistikupesa nimivõimsusest väiksem või sellega võrdne.
  - ► Kõigi tarbijate nimivõimsus peab olema inverteri nimivõimsusest väiksem või sellega võrdne.
- Olulise ülekoormuse korral katkestab vastava vooluahela kaitselüliti toiteallika. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Laadige inverterit ainult nimivõimsuseni.
- Inverterit saab maksimaalse väljundvõimsuse suurendamiseks kasutada paralleelselt teise, identse inverteriga. Kui inverterit ei kasutata paralleelselt identse inverteri ja sobiva ühenduskaabliga, võib see põhjustada surmava elektrilöögi ja varalist kahju.
  - ► Käitage identseid invertereid paralleelselt.
  - ► Kasutage sobiva ühenduskaabliga inverterit. STIHL soovitab paralleelrežiimi jaoks STIHLi kaablikomplekti.
  - ► Enne ühenduskaabli vooluvõrku ühendamist kontrollida, et see on ohutus seisukorras.
- Kui inverter lülitub paralleelrežiimi ajal välja võib ühendatud tarbija käituda ebatavaliselt.
  - ► Lülitage tarbija välja ja eraldage inverterist.
- Kui inverter on töötamise ajal ühendatud teise inverteriga (paralleelrežiim), võib see põhjustada surmava elektrilöögi. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Ärge ühendage inverterit töötamise ajal teise inverteriga.
- Ühe inverteri käitamine ühendatud kaabliga võib põhjustada surmava elektrilöögi. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Ühendage ühenduskaabel inverterist lahti ja sulgege kaitsekatted.

3.9 Kasutamine

⚠ HOIATUS

- Kui kasutaja mootorit õigesti ei käivita, ei saa inverter ettenähtud viisil töötada. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
  - ► Käivitage mootor nii, nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Kui mootor töötab, siis toodetakse heitgaase. Sissehingatud heitgaasid võivad inimesi mürgistada.



  - ► Ärge hingake heitgaase sisse.
  - ► Töötage hästi ventileeritud kohas.
  - ► Kui tekivad iiveldus, peavalud, nägemishäired, kuulmishäired või peapööritus: lõpetage töö ja pöörduge arsti poole.
- Kui inverterit tõstetakse või liigutatakse töötamise ajal, võivad inimesed end kuumade pindadega põletada või ühendatud tarbijate kaablite otsa komistada. Inimesed võivad saada vigastada ja kaablid võivad kahjustuda
  - ► Ärge tõstke ega liigutage inverterit töötamise ajal.
- Valesti paigaldatud tarbija kaablid võivad kahjustuda ja inimesed võivad nende otsa komistada. Inimesed võivad saada vigastada ja kaablid võivad kahjustuda.
  - ► Vedage tarbijad kaablid nii, et need pole pingul ega sõlmes.
  - ► Vedage tarbija kaablid nii, et neid ei murta, need ei saa kahjustada, muljuda ega hõõrduda.
  - ► Kaitske tarbija kaablit kuumuse, õli ja kemikaalide eest.
  - ► Kasutage inverterit ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustuse korral.
- Töötamisjärgselt võib mootor olla kuum. Inimesed võivad ennast põletada.



  - ► Ärge puudutage kuumasid pealispindu.
  - ► Enne puhastamist lülitage mootor välja ja laske sel jahtuda.
- Kui kasutaja kannab kuulmekaitset ja mootor töötab, siis võib kasutaja tajuda ning hinnata mürasid piiratult.
  - ► Töötage rahulikult ja kaalutletult.
- Kui inverter muutub töö ajal või hakkab ebatavaliselt käituma, ei pruugi inverter olla enam ohutus seisukorras. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.

- ► Lõpetage töö ja pöörduge STIHLi esindusse.

- Kui inverter seisab kaldu, ebatasasel või kinnistamata pinnal, siis võib see liikuda ning ümber kukkuda. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Pange inverter horisontaalsele, tasasele ja kinnistatud pinnale.
- Kui inimesed istuvad või seisavad inverteril, võivad nad puutuda kokku seadme kuumade osadega ja saada raskelt vigastada. Kui inverterile asetatakse esemeid, võivad need maha kukkuda ja inimesed võivad saada tõsiseid vigastusi. Inverter võib kahjustada saada. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Ärge istuge ega seiske inverteril.
  - ► Ärge asetage ega jätke esemeid inverteri peale.

3.10 Transportimine

⚠ HOIATUS

- Inverter on raske. Kui inverter tõstetakse ja see kukub maha, võivad inimesed saada raskelt vigastada. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Inverter juhib tõstmist ja transportimist.
- Pärast mootori töötamist võivad mürasummuti ja jahutusribid olla kuumad. Inimesed võivad ennast põletada.
  - ► Ärge puudutage jahutusribisid ega mürasummutit.
  - ► Kandke inverterit nii, et mürasummuti oleks suunatud kehast eemale.
- Transportimise ajal võib inverter ümber kukkuda või liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ► Seisake enne transportimist mootor ja laske maha jahtuda.
  - ► Asetage inverter püsti laadimisplatvormile.
  - ► Hoidke inverterid teistest esemetest eemal.
  - ► Kinnitage inverter rihmadega või võrguga selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.
- Bensiin võib transpordi ajal lekkida, põhjustades reostust ja kahjustusi.
  - ► Inverteri transportimine ilma bensiinita.
- Teatud keskkonnatingimuste korral võib inverter saada transportimise ajal kahjustuda.
  - ► Ärge transportige invertereid soolases keskkonnas.
  - ► Transportige invertereid määratletud temperatuuripiiride piires.

3.11 Hoiustamine

⚠ HOIATUS

- Lapsed ei suuda inverterist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti viga saada.
  - ► Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.
  - ► Säilitage inverterit väljaspool laste käeulatust.
- Inverteri elektrikontaktid ja metallosad võivad niiskuse mõjul korrodeeruda. Inverter võib kahjustada saada.
  - ► Säilitage inverterit puhta ja kuivana.
- Mere lähedal olev soolane atmosfäär koos kõrge õhuniiskusega kiirendab metalli korrosiooni. Inverter võib kahjustada saada.
  - ► Hoidke inverterit suletud ruumis.
  - ► Hoidke invertereid ainult lubatud õhuniiskusega kohtades, 🕮 15.1.
  - ► Hoidke invertereid keskkonnamõjude eest hästi kaitstult.

3.12 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

⚠ HOIATUS

- Kui mootor käivitub puhastamise, hoolduse või remondi ajal, eralduvad heitgaasid, mis sisaldavad süsinikmonooksiidi. Inimesed võivad saada mürgituse või vigastada. Võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Enne puhastamist, hooldust või remonti veenduge, et mootorit ei saa käivitada.
  - ► Tehke puhastus-, hooldus- või remonditöid õues või hästi ventileeritavates ruumides.
- Mootor võib töötamise ajal väga kuumaks minna. Saasteained, näiteks tolm või õli, võivad süttida ja põhjustada tulekahjusid. Kasutaja võib raskesti vigastada saada ja võib tekkida materiaalne kahju.
  - ► Puhastage mootorit ning paagi ja väljalaskesüsteemi ümbrust regulaarselt.
- Pärast mootori töötamist võivad mürasummuti ja mootor olla kuumad. Inimesed võivad ennast põletada.
  - ► Oodake, kuni mürasummuti ja mootor on jahtunud.
- Teravatoimelised puhastusvahendid, veejoaga või torkavate esemetega puhastamine võivad inverterit kahjustada. Kui inverterit ei puhastata, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.

- ► Puhastage inverter käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

■ Kui inverterit ei hooldata või remondita käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ning ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
- ► Hooldage või remontige inverter käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

4 Inverteri kasutusvalmis tegemine

4.1 Inverteri kasutusvalmis tegemine

Iga kord enne töö algust peate viima läbi järgmised toimingud:
- ► Kontrollige keskkonnatingimusi, 🕮 15.1.
- ► Eemaldage pakendi materjal ja transpordikinnitused.
- ► Tehke kindlaks, et inverter on ohutusnõuetele vastavas seisundis, 🕮 3.6.
- ► Puhastage inverterit, 🕮 11.1.
- ► Vajadusel maandage inverterit, 🕮 5.2.
- ► Lisage mootoriõli, 🕮 5.4.
- ► Tankige inverterit, 🕮 5.3.
- ► Kontrollige inverterit, 🕮 7.1.
- ► Kui samme ei saa läbi viia: ärge kasutage inverterit ja pöörduge STIHLi esindusse.

5 Inverteri ettevalmistamine käivitamiseks

5.1 Inverteri ülesseadmine

- ► Asetage inverter tasasele pinnale nii, et transpordikäepide oleks suunatud ülespoole.

5.2 Kaitsepotentsiaaliühtlustus

Inverter vastab standardi IEC 60364-4-41 (detsember 2005) §413 ja standardi VDE 0100-410 nõuetele kaitsemeetmele "elektriline isolatsioon kaitsepotentsiaaliühtlustusega".

Jaotusvõrguna kasutatakse IT-võrku, millel on neutraaljuht N ja maandamata potentsiaaliühtlustuse kaitsejuht PE, mis tagab kaitsepotentsiaaliühtlustuse kõigil juhtivalt ühendatud osadel.

Inverteri maandamine ei ole vajalik, kui on täidetud järgmised tingimused:
– Ühendatud tarbijad on topeltisolatsiooniga (kaitseklass II).
– Ühendatud tarbijad on ohutus seisukorras.

Kui tarbija ei vasta II kaitseklassi nõuetele, tuleb tagada kaitseotentsiaaliühtlustuse ühendus. Ilma täiendava rikkevoolukaitselülitita (RCBO) võib inverteriga ühendada ainult ühe tarbija. Pikenduskaabli kasutamisel peab kaablil olema kolm juhet (kaitsepotentsiaaliühtlustus, kaitsejuht PE).

⚠ HOIATUS

■ Kui neutraaljuht on maandatud, tuleb paigaldada täiendav ohutusvarustus vastavalt standardile IEC 60364-4-41.
- ► Maanduseid ja täiendavate vajalike ohutusseadmete paigaldamist tohib teostada ainult kvalifitseeritud elektrik.

5.3 Inverteri tankimine

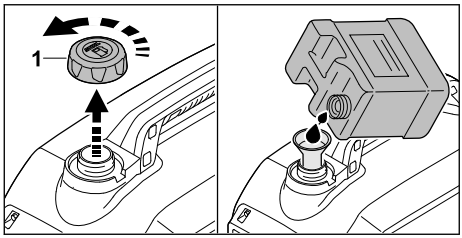
Mootorit varustatakse bensiiniga inverteri paagist.
Mootor on heaks kiidetud pliivaba bensiini jaoks. Pliivaba bensiin põleb vähema jääkidega, vähendab süüteküünalde ladestumist ja pikendab väljalaskesüsteemi eluiga. Bensiin peab vastama järgmistele nõuetele.
– Bensiin on värske, puhas ja pliivaba.
– Bensiini oktaanarv on vähemalt 86.
– Bensiini maksimaalne etanoolisisaldus on 10 % (E10).

STIHL soovitab STIHL MotoPlusi. See kütus ei sisalda peaaegu üldse benseeni, väävlit ega kahjulikke aromaatseid aineid.

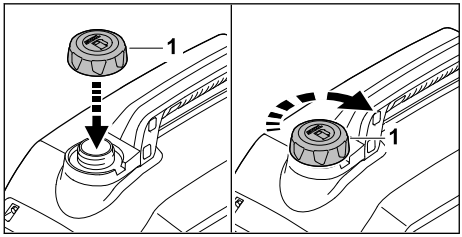
⚠ ETTEVAATUST

■ Kui mootorit ei täideta õige bensiiniga, võib see mootorit kahjustada.

STIHL soovitab alati kasutada värsket kaubamärgiga bensiini, mitte kunagi kahetaktilist segu (bensiin, millele on lisatud õli).
Ärge tankige vananenud või saastunud bensiini. Vältige paagi sisu saastumist mustuse ja veega. Kasutage ainult heakskiidetud bensiini (ei ole E85).
Kui kuulete koputust või helinat, vahetage bensiini marki.
- ► Vajadusel võtke ühendust spetsialiseerunud esindusega, STIHL soovitab STIHLi esindust.
- ► Seadke inventar üles, 🕮 5.1.
- ► Puhastage piirkond kütusepaagi korgi ümber niiske lapiga.



- Keerake kütusepaagi korki (1) sobiva tööriista abil senikaua vastupäeva, kuni kütusepaagi korgi saab maha võtta.
- Võtke kütusepaagi sulgurkork (1) ära.
- Valage kütus sobiva täiteabiga sisse nii, et kütust ei loksutata üle ja vähemalt 15 mm kuni kütusepaagi servani jääb vabaks.
- Kui kütust peaks maha loksuma, pühkige see kohe lapiga ära.



- Pange kütusepaagi kork (1) kütusepaagi peale.
- Keerake kütusepaagi sulgurkorki (1) päripäeva käega kõvasti kinni.
  Kütusepaak on suletud.

5.4 Mootoriõli lisamine

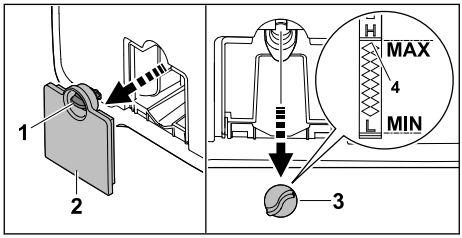
Mootoriõli määrib ja jahutab mootorit.

⚠ ETTEVAATUST

■ Masin tarnitakse ilma mootoriõlita.

Kui kasutate õli ettenähtud õlitasemest vähem või rohkem, võib see mootorit kahjustada.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu täitke mootoriõliga.
- Seadke inventar üles, 🕮 5.1.



- Keerake lukku (1) vasakule või paremale, kuni katte (2) saab eemaldada.
- Eemaldage kate (2).
- Keerake õlimõõtevarras (3) välja.
- Täitke mootoriõli sobiva täitevahendi abil kuni maksimaalse täitetasemeni (4).

Õli mahutavus hõlmab:

– 0,6 l

- Kruvige õlimõõtevarras (3) sisse.
- Sisestage kate (2).
- Keera lukk (1) sisse nii, et see jääb vertikaalselt.
- Enne iga käivitamist kontrollige mootoriõlitaset, 🕮 12.3. Vajaduse korral lisage mootoriõli.

Mootor on ette nähtud kasutamiseks kaubanduses saadaolevate 4-taktilise mootori õlidega.

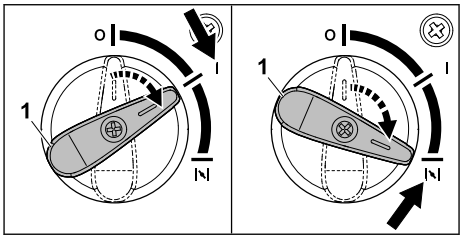
- Kasutage klassi SJ ja kõrgemate klasside mootoriõlisid.
- Sobitage viskoossusklass valitseva välistemperatuuriga.
  STIHL soovitab alljärgnevat mootoriõli:
  SAE 10W-30.

Vajadusel pöörduge STIHLi esinduse poole.

6 Mootori käivitamine ja seiskamine

6.1 Mootori käivitamine

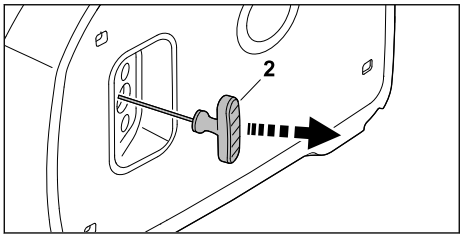
- Seadke inventar üles, 🕮 5.1.



- Seadke pöördlüliti (1) asendisse I.
- Kui mootor on külm: seadke pöördlüliti (1) positsiooni .

JUHIS

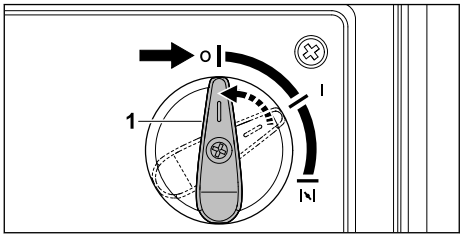
■ Juba sooja mootori taaskäivitamiseks pärast lühikest tööpausi jätke pöördlüliti (1) positsiooni I.



- Tõmmake käivituskäepide (2) aeglaselt parema käega kuni tuntava takistuseni välja.
- Tõmmake käivituskäepide (2) kiiresti välja, kuni mootor käivitub.
- Kui mootor käivitati asendis : seadke pöördlüliti asendisse **I**.

6.2 Mootori seiskamine

- Lülitage tarbija välja ja eraldage inverterist.
- Kui inverterit käitatakse Eco-mooduses: lülitage Eco-moodus välja, 🕮 8.3.2.



- Seadke pöördlüliti (1) asendisse **0**. Mootor seiskub.

7 Inverteri kontrollimine

7.1 Inverteri kontrollimine

Pöördlüliti kontrollimine

- Käivitage mootor.
- Seadke pöördlüliti asendisse **0**. Mootor seiskub.
- Kui mootor ei seisku:
  - Keera pöördlüliti asendisse ja jäta see sellesse asendisse, kuni mootor välja lülitub.
    Ärge kasutage inverterit ja pöörduge ettevõtte STIHLi esindusse.
    Pöördlüliti on defektne.

8 Inverteri kasutamine

8.1 Tarbija ühendamine inverteriga

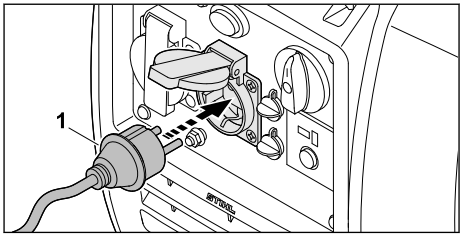
- Seadke inventar üles, 🕮 5.1.
- Mootori käivitamine, 🕮 6.1.

JUHIS

- Tarbija peab olema välja lülitatud.

JUHIS

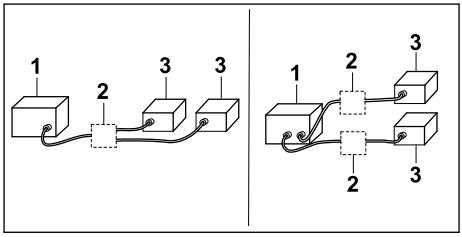
- Ühendatud tarbija energiatarve ei tohi ületada pistikupesa ja inverteri määratud võimsust eraldi töötades., 🕮 15.1.



- Ühendage tarbija võrgupistik (1) inverteri sobivasse pistikupessa.
- Järgige nimivõimsust: 🕮 15.1.
- Lülitage tarbija sisse. Tarbija käivitub.

Mitme tarbija ühendamine

Kui inverteriga käitatakse kahte või enamat tarbijat, tuleb iga vooluringi täiendavalt kaitsta rikkevoolukaitselülitiga (RCBO):
– Maandusvea tundlikkus 30 mA
– Käivitusaeg < 0,4 sekundit, kui väljundvool ületab 30 A



1 Inverter

2 RCBO
Lugege ja järgige RCBO tootja kasutusjuhendit.

3 Tarbija

Pikendusjuhtmete või mobiilsete jaotusvõrkude kasutamisel peavad need vastama järgmistele nõuetele:
– Kaabel on vastupidav, painduv ja kummist kestaga (näiteks IEC 60245-4).
– Tarkistusväärtus on väikse kui 1,5 Ω.

– I klassi tarbija ühendamisel tuleb kasutada kaitsekontaktiga pikendusjuhet.

JUHIS

■ Pikad pikendusjuhtmed vähendavad kasutatavat võimsust.

Juhtme ristlõike suhtes kehtivad järgmised maksimaalsed pikkused:

- ► juhtme ristlõige: 1,5 mm^2 – maksimaalne pikkus: 60 m
- ► juhtme ristlõige: 2,5 mm^2 – maksimaalne pikkus: 100 m

8.2 Paralleelrežiim

STIHL-i inverterit saab võimsuse suurendamiseks ühendada paralleelselt teise, identse STIHL-i inverteriga.

JUHIS

■ Paralleelrežiim on võimalik ainult kahe identse STIHLi inverteriga. Kui erinevad inverterid on omavahel ühendatud, võib tekkida lühis. Inverterid võivad saada kahjustada.
- ► Ühendage kaks identset STIHLi inverterit.
- ► Ühendage inverter käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

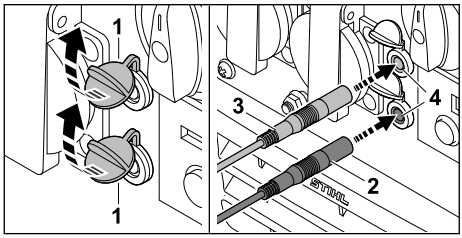
JUHIS

■ Tarbija peab olema välja lülitatud.

JUHIS

■ Ühendatud tarbija energiatarve ei tohi ületada pistikupesa ja inverteri määratud võimsust paralleelrežiimil, 🕮 15.1.

► Seadke inventar üles, 🕮 5.1.



► Avage inverterite tolmukatted (1).
► Sisestage ühenduskaablid (2, 3) inverterite pistikupesadesse (4) järgmiselt:
- ► Sisestage punane pistik punasesse pistikupessa.
- ► Sisestage must pistik musta pistikupessa.

► Käivitage mõlema inverteri mootorid, 🕮 6.1.
► Sisestage tarbija võrgupistik: 🕮 8.1.
Mitu tarbijat saab jaotada kahe inverteri vahel, järgides samal ajal nimivõimsust vahelduvvoolu väljundi või inverteri kohta: 🕮 15.1.
► Lülitage tarbija sisse.

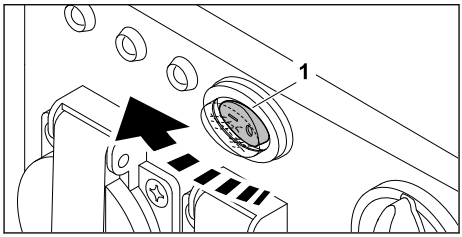
8.3 Eco-mooduse sisse- ja väljalülitamine

8.3.1 ECO-mooduse sisselülitamine

Kui Eco-moodus on sisse lülitatud, tuvastab inverter praeguse koormuse ja reguleerib automaatselt sobivat kiirust. Seega saab kütusekulu ja mürasaastet vähendada madalamate mootori pöörlemiskiiruste abil ilma jõudlust kaotamata.

Pöörete arv (/min) ilma Eco-mooduseta	Pöörete arv (/min) koos Eco-moodusega	Võimsus (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Eco-moodus tuleb välja lülitada, kui on täidetud järgmised tingimused:
– Tarbija vajab võimsust 1500 W või rohkem.
– Tarbijat tuleb sageli välja ja sisse lülitada.



► Seadke kipplüliti (1) asendisse **I** .
ECO-moodus on sisselülitatud.

8.3.2 ECO-mooduse väljalülitamine

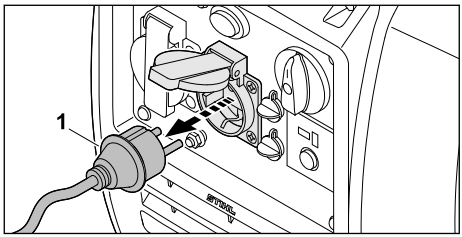
► Seadke kipplüliti asendisse **0** .
ECO-moodus on väljalülitatud.

8.4 Karburaatori seadistuse kohandamine suurtes kõrgustes töötamiseks

Kui inverterit kasutatakse üle 900 meetri merepinnast kõrgemal, ei pruugi mootor enam optimaalset jõudlust pakkuda ning õli- ja kütusekulu võivad suureneda. Karburaatori seadistuste

reguleerimine võib parandada mootori jõudlust suurel kõrgusel.
- ► Karburaatori reguleerimiseks pöörduge STIHLi esinduse poole.

8.5 Tarbija eraldamine inverterist
- ► Lülitage tarbija välja.

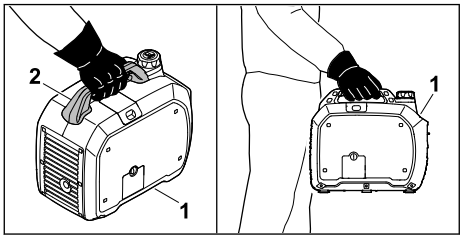


- ► Tõmmake võrgupistik (1) ära.
- ► Seisake mootor, 🕮 6.2.

9 Transportimine

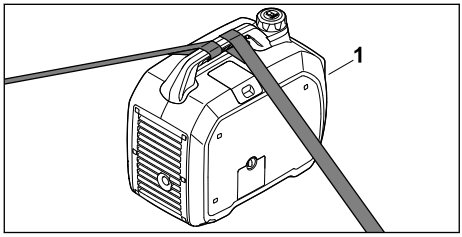
9.1 Inverteri transportimine
- ► Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.

Inverteri kandmine



- ► Hoidke inverterit (1) ühe käega transpordikäepidemest (2) ja tõstke see üles.
- ► Kandke inverterit (1).

Inverterite transportimine sõiduki laadimisplatvormil



- ► Asetage inverter (1) sõiduki laadimisplatvormile nii, et transpordikäepide oleks suunatud ülespoole.
- ► Kinnitage inverter (1) nii, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.

10 Säilitamine

10.1 Inverteri hoidmine
- ► Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.
- ► Säilitage inverterit nii, et oleksid täidetud järgmised tingimused:
  - – Inverter ei saa ümber kukkuda ega liikuda.
  - – Inverter on väljaspool laste käeulatust.
  - – Inverter on puhas ja kuiv.
  - – Inverter on tolmu eest kaitstud.
  - – Inverter on niiskuse ja kõrgete temperatuuride eest kaitstud.
  - – Ümbrustemperatuurist tuleb kinni pidada, 🕮 15.1.

Kui inverter jäetakse hoiule kauemaks kui 3 kuud, tuleb järgida täiendavalt järgmist:
- ► Tühjendage kütusepaak käsipumbaga.
- ► Sõitke kütusepaak koormata tühjaks.
- ► Laske kütusepaak STIHLi esinduses puhastada.
- ► Vahetage mootoriõli, 🕮 12.2.
- ► Keerake süüteküünal välja ja valage süüteküünla ava kaudu mootorisse 3 ml mootoriõli.
- ► Tõmmake käivituskäepidet mitu korda välja ja laske tagasi.

⚠ HOIATUS

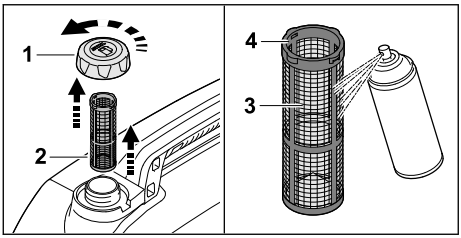
- ■ Kui väljatõmmatud süüteküünlapiibu ajal tõmmatakse käivituskäepide välja, võib see sädemeid tekitada. Sädemed võivad süüdata väljuvad bensiiniaurud ning põhjustada tulekahjusid ja plahvatusi. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
  - ► Hoidke süüteküünla piip süüteküünla avast eemale.

- ► Keerake süüteküünal sisse ja tugevasti kinni.

11 Puhastamine

11.1 Inverteri puhastamine
- ► Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.
- ► Puhastage inverterit niiske lapiga.
- ► Puhastage jahutusribisid pintsliga.

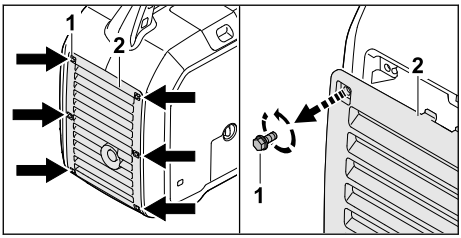
11.2 Kütusesõela puhastamine
- ► Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.
- ► Seadke inventar üles, 🕮 5.1.
- ► Puhastage piirkond kütusepaagi korgi ümber niiske lapiga.



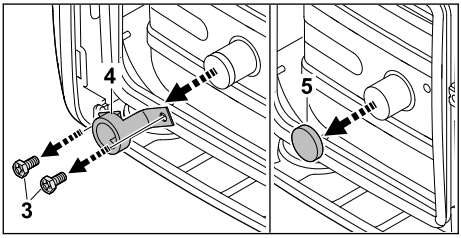
- Keerake kütusepaagi korki (1) sobiva tööriista abil senikaua vastupäeva, kuni kütusepaagi korgi saab maha võtta.
- Võtke kütusepaagi sulgurkork (1) ära.
- Eemaldage kütusesõel (2).
- Puhastage võrku (3) ja raami (4) kütust lahustava puhastusvahendiga. Puhastusvahendid utiliseerida keskkonnasõbralikul viisil.
- Kui kütusefilter on kahjustatud: vahetage kütusefilter välja.
- Pange inventar vastupidises järjekorras kokku.

11.3 Sädemepüüduri puhastamine

- Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.
- Seadke inventar üles, 🕮 5.1.



- Keerake kruvid (1) nii kaugele välja, kuni need saab kätte võtta.
- Võtke jahutusribid (2) ära.

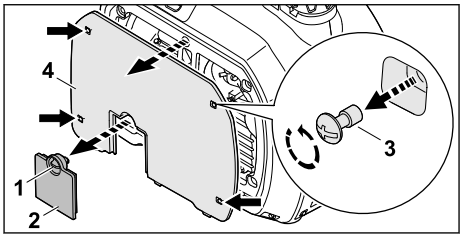


- Keerake kruvid (3) nii kaugele välja, kuni need saab kätte võtta.
- Võtke hoidik (4) ja sädemepüüdur (5) ära.
- Kontrollige sädemepüüdurit (5). Kui võrel on näha kahjustusi või väha tugevat määrdumist: vahetage sädemepüüdur välja.
- Puhastage hoidikut (4) ja sädemepüüdurit (5) traatharjaga.
- Pange sädemepüüdur (5) sisse.
- Pange inventar vastupidises järjekorras kokku.

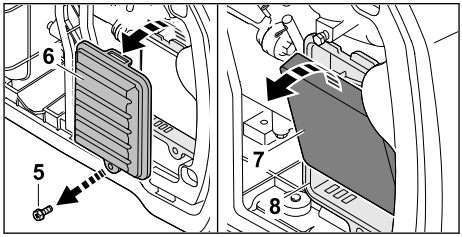
11.4 Õhufiltri puhastamine

Puhastage õhufiltrit näidatud hooldusvälpade järel 🕮 12.1. Ettevõtte STIHL seadme kasutamisel tolmustes tingimustes puhastage filtreid sagedamini.

- Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.
- Seadke inventar üles, 🕮 5.1.



- Keerake lukku (1) vasakule või paremale, kuni katte (2) saab eemaldada.
- Eemaldage kate (2).
- Keerake kruvid (3) nii kaugele välja, kuni need saab kätte võtta.
- Võtke külgkate (4) ära.



- Keerake kruvi (5) lahti, kuni seda saab eemaldada.
- Lükake filtrikaas (6) üles ja eemaldage.
- Eemaldage vahtfilter (7) filtrihoidikust (8).
- Kontrollige vahtkummist filtrit (7). Kui filtril on näha kahjustusi või väga tugevat määrdumist: vahetage filter välja.
- Kastke vahtkummist filter (7) enne paigaldamist värskesse mootoriõlisse. Pressige üleliigne mootoriõli välja.

JUHIS

- Kui filtrist väänatakse välja liigne mootoriõli, võib filter rebeneda või puruneda.
  - Pressige filter välja.

- Pistke vahtkummist filter (7) filtrihoidikusse (8).
- Pange inventar vastupidises järjekorras kokku.

12 Hooldamine

12.1 Hooldusintervallid

Hooldusintervallid sõltuvad ümbrustingimustest ja töötingimustest. STIHL soovitab järgmisi hooldusintervalle:

Enne iga kasutust
- ► Kontrollige kütusetaset.
- ► Kontrollige õlitaset.
- ► Kontrollige õhufiltrit.

Üks kord: pärast 20 tundi või 1 kuud
- ► Vahetage mootoriõli.

Iga 50 tunni või 3 kuu tagant
- ► Puhastage õhufiltrit.

Iga 100 tunni või poolaasta tagant
- ► Kontrollige süüteküünalt.
- ► Vahetage mootoriõli.
- ► Puhastage kütusesõela.
- ► Kontrollige ja puhastage mürasummutit. Vajadusel laske see STIHLi esindusel välja vahetada.
- ► Kontrollige sädemepüüdjat. Puhastage vastavalt vajadusele või laske see STIHLi esindusel välja vahetada.

Iga 300 tunni või aasta tagant
- ► Asendage õhufilter.
- ► Asendage süüteküünal.
- ► Laske klapivahe reguleerida STIHLi esindusel.
- ► Laske inverter STIHLi esinduses üle kontrollida.

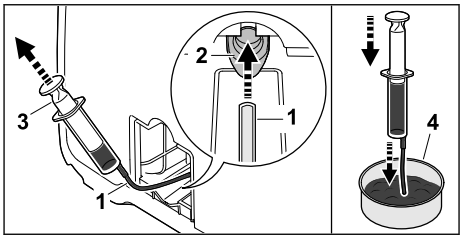
Iga 2 aasta tagant
- ► Laske kütusepaak ja kütusefilter STIHLi esindusel puhastada.
- ► Laske õlivoolikud STIHLi esindusel puhastada.

12.2 Mootoriõli vahetamine

Sooja mootoriõli saab kergelt ja täielikult kokku imeda. Mootoriõli puhtaks ja keskkonnasõbralikuks vahetamiseks soovitab STIHL kasutada õliimejat APO 030.
- ► Laske mootoril soojalt töötada.
- ► Sõitke paak tühjaks.
  Mootor seiskub.
- ► Seadke inventar üles, 🕮 5.1.
- ► Vajutage kolvid täielikult õliimeja silindrisse.

⚠ ETTEVAATUST

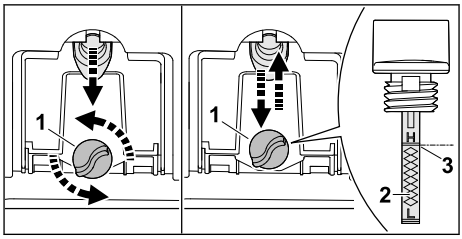
- ■ Põletusoht
  - ► Ärge puudutage inverteri kuumi osi.
- ► Avage mootoriõli kamber ja keerake õlimõõtevarras lahti, 🕮 5.4.



- ► Juhtige voolik (1) õli täiteava (2) kaudu, kuni jõuate õlivanni põhjani.
- ► Tõmmake kolb (3) kontrollitult välja.
  Mootoriõli imetakse silindrisse.
- ► Vajutage imetud mootoriõli sobivasse mahutisse (4).
- ► Korrake toimingut seni, kui õlivann on tühi.
- ► Utiliseerige vana mootoriõli keskkonnasõbralikult.
- ► Valage sisse värsket mootoriõli, 🕮 5.4.
- ► Keerake õlimõõtevarras sisse ja sulgege mootoriõli kamber, 🕮 5.4.

12.3 Õlitaseme kontrollimine

- ► Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.
- ► Seadke inventar üles, 🕮 5.1.
- ► Avage mootoriõli kamber, 🕮 5.4.



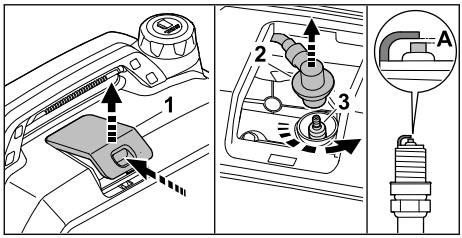
- ► Keerake õlimõõtevarras (1) välja ja puhastage lapiga.
- ► Sisestage õlimõõtevarras (1) täiteavasse; ärge kruvige seda kinni.
- ► Võtke õlimõõtevarras välja ja lugege mõõteskaalat (2) õlitaset. Vajadusel lisage mootoriõli sobiva täitevahendi abil kuni maksimaalse täitetasemeni (3).
- ► Kruvige õlimõõtevarras (1) sisse.
- ► Sulgege mootoriõli kamber, 🕮 5.4.

12.4 Õhufiltri kontrollimine

- ► Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.
- ► Seadke inventar üles, 🕮 5.1.
- ► Eemaldage vahtkummist filter, 🕮 11.4.
- ► Kontrollige vahtkummist filtrit. Kui filtril on näha mustust: puhastage õhufilter, 🕮 11.4.
- ► Sisestage vahtkummist filter, 🕮 11.4.

12.5 Süüteküünla kontroll

- Seadke inventar üles, 🕮 5.1.
- Seisake mootor ja laske sellel jahtuda.



- Eemaldage kate (1), vajutades seda süvendisse ja tõstes seda üles.
- Tõmmake süüteküünla piip (2) välja.
- Kui süüteküünla (3) ümbrus on määrdunud: puhastage süüteküünla (3) ümbrust lapiga.
- Keerake süüteküünal (3) välja.
- Puhastage süüteküünal (3) lapiga.
- Mõõtke elektroodide vahemikku (A) lehtkaliibriga. Vajaduse korral kohandage: A = 0,7–0,8 mm.
- Asendage süüteküünal (3):
  – Kui süüteküünal on korrodeerunud.
  – Kui tihendis on näha pragusid või kahjustusi.
- Keerake süüteküünal (3) käega tugevasti sisse.
- Keerake süüteküünal (3) süüteküünlavõtmega kinni.
  – Kasutatud süüteküünal: 1/8 kuni 1/4 keeret
  – Uus süüteküünal: 1/2 keeret
- Suruge süüteküünla piip (2) tugevalt kohale.
- Asetage kate (1) avasse ja laske sel kuuldavalt klõpsuga paika lukustuda.

13 Remontimine

13.1 Inverteri remontimine

Kasutaja ei saa inverterit ise remontida.

- Kui inverter on kahjustatud: ärge kasutage inverterit ja pöörduge STIHLi esindusse.

14 Rikete kõrvaldamine

14.1 Inverteri rikete kõrvaldamine

Rike	Põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada.	Kütusepaagis pole piisavalt kütust.	Tankige inverterit.
	Karburaator on liiga kuum.	Laske inverteril maha jahtuda.
	Karburaator on jäätunud.	Laske inverteril soojeneda.
	Pöördlüliti on asendis **0**.	Seadke pöördlüliti asendisse **I**.
	Paagis on halb, saastunud või vana kütus.	► Kasutage värsket kvaliteetset (pliivaba bensiini) kütust. ► Laske karburaator STIHLi esinduses puhastada. ► Laske kütusevoolik STIHLi esindusel puhastada.
	Süüteküünla piip on süüteküünlalt ära tõmmatud või küünlajuhe on pistiku külge halvasti kinnitatud.	► Puhastage või asendage süüteküünal. ► Kontrollige ühendust küünlajuhtme ja pistiku vahel.
	Süüteküünal on tahmunud või kahjustatud või elektroodide vahekaugus on vale.	► Puhastage või asendage süüteküünal. ► Reguleerige elektroodide vahemikku.
	Mootor tõmbas end täis.	► Keerake süüteküünal välja ja kuivatage. ► Seadke pöördlüliti asendisse **0**. ► Tõmmake käivitusnöör korduvalt läbi.
	Õhufilter on määrdunud.	Puhastage või asendage õhufilter.

Rike	Põhjus	Abinõu
	Liiga madal õlitase mootoris.	Lisage mootoriõli.
Mootori käivitamine on raskendatud või mootori võimsus väheneb.	Kütusepaagis ja karburaatoris on vesi või karburaator on ummistunud.	► Tühjendage kütusepaak bensiinikäsipumbaga. ► Laske kütusevoolik ja karburaator STIHLi esindusel puhastada.
	Süüteküünal on tahmunud.	Puhastage või asendage süüteküünal.
	Kasutatud on vale kütust.	Kontrollige kütust.
	Õhufilter on määrdunud.	Puhastage või asendage õhufilter.
	Klapivahe on liiga kõrge või liiga madal.	Reguleerige klapi lõtku.
Mootor läheb väga kuumaks.	Jahutusribid on määrdunud.	Puhastage jahutusribid.
Mootor töötab ebaühtlaselt.	Kasutatud on vale kütust.	Kontrollige kütust.
	Kütusepaagis pole piisavalt kütust.	Tankige inverterit.
	Õhufilter on määrdunud.	Puhastage või asendage õhufilter.
Mootor lülitub töötamise ajal välja.	Mootori õlitase on liiga madal ja õlirõhuandur lülitab mootori välja.	Lisage mootoriõli juurde.
	Kütusepaagis pole piisavalt kütust.	Tankige inverterit.
Tekib palju suitsu (sinine).	Mootori õlitase on liiga kõrge.	Laske mootoriõli välja.
	Kasutati vale mootoriõli.	Kontrollige kasutatavat mootoriõli.
Tekib palju suitsu (must).	Õhufilter on määrdunud.	Puhastage või asendage õhufilter.
	Koormus on liiga kõrge.	Vähendage koormust nimivõimsuseni.
Liiga tugev vibratsioon töö ajal	Vibratsioonisummutid on kulunud.	Laske vibratsioonisummuti STIHLi esinduses välja vahetada.
	Drosselklapi seadistus on vale.	Töötamise ajal avage õhuklapi klapp.
	Mootori temperatuur on liiga madal.	Laske mootoril vähemalt 10 minutit tühikäigul töötada.
	Mootoriõli on saastunud.	Laske mootoriõli välja ja täitke see puhta mootoriõliga.
Pistikupesa toide (alalisvool) on katkenud.	Kaitselüliti on rakendunud.	► Kinnitage tarbija. ► Rakendage kaitselülitit. ► Vähendage ühendatud seadme energiatarbimist.
Pistikupesade (vahelduvvool) elektrivarustus on katkenud.	Koormus on liiga kõrge.	Vähendage koormust nimivõimsuseni.
Ühendatud seade ei tööta normaalselt, muutub aeglaseks või seiskub.	Ühendatud tarbija on defektne.	► Lülitage inverter välja. ► Kinnitage tarbija. ► Kontrollige tarbija.

Rike	Põhjus	Abinõu
	Koormus on liiga kõrge.	Vähendage koormust nimivõimsuseni.
Mootori käivitamisel või töötamise ajal vilgub LED-lamp "MOOTORIÕLI" üks kord.	Õlitase on liiga madal.	Lisage mootoriõli. Kui mootoriõli ei lisata, lülitub inverter automaatselt välja.
Töötamise ajal vilgub LED-lamp "VÄÄRTALITLUS".	Koormus on ajutiselt nimivõimsusest suurem.	► Jälgige tarbijaid ja koormust. Tarbija käivitumisel võib koormus ajutiselt suurem olla.
Töötamise ajal jääb LED-lamp "VÄÄRTALITLUS" põlema.	Koormus on nimivõimsusest suurem.	► Vähendage koormust nimivõimsuseni. Kui koormust ei vähendata, lülitub inverter 30 sekundi pärast välja.
"VÄÄRTALITLUSE" LED-lamp vilgub üks kord, LED-lamp "TÖÖREŽIIM" ei sütti.	Inverter on liiga kuum.	Laske inverteril maha jahtuda.
	Inverter töötab valesti.	Laske inverter STIHLi esinduses üle kontrollida.

15 Tehnilised andmed

15.1 Inverter STIHL IR 40.0

– Mootori tüüp: LC165F-4
– Töömaht: 149 cm³
– Pööretevahemik[23]: 2600–3800/min
– Kaal ilma paagitäiteta: 27,5 kg
– Kütusepaagi maksimaalne maht: 4,0 l
– Mõõtmed: 34/50/56 cm (pikkus/laius/kõrgus)
– Võimsusklass: G1
– Kvaliteediklass: A
– Kaitseliik: IP23M

AC väljund	1N~
Nimipinge	230 V
Nimivool	10,9 A
Nimisagedus	50 Hz
Nimivõimsus (COP)	2,5 kW
Maksimaalne võimsus (MAX)	2,75 kW
Võimsustegur cos Φ	1
Pistikupesatüüp	F
Vastavad pistikutüübid	C, F

Nimivõimsus AC-väljundi kohta (üksikrežiim)
– Nimivõimsus AC-väljundi kohta 230 V: 2500 W

Kõigi ühendatud tarbijate koguvõimsus ei tohi ületada 2500 W.

Nimivõimsus AC väljundi kohta (paralleelrežiim)
– Nimivõimsus paralleelrežiimil: 5000 W
– Nimivõimsus AC-väljundi kohta 230 V: 3680 W

Kõigi ühendatud tarbijate koguvõimsus ei tohi ületada 5000 W.

Keskkonnatingimused
– Maksimaalne lubatud kõrgus merepinnast meetrites ilma karburaatori reguleerimiseta: 900 m ü. m.
– Maksimaalne lubatud kõrgus merepinnast meetrites koos karburaatori reguleerimisega: 2500 m ü. m.
– Maksimaalne keskkonnatemperatuur (töörežiim): - 17 °C kuni + 40 °C
– Maksimaalne keskkonnatemperatuur (hoidmine): - 25 °C kuni + 60 °C
– Maksimaalne õhuniiskus: 95 %

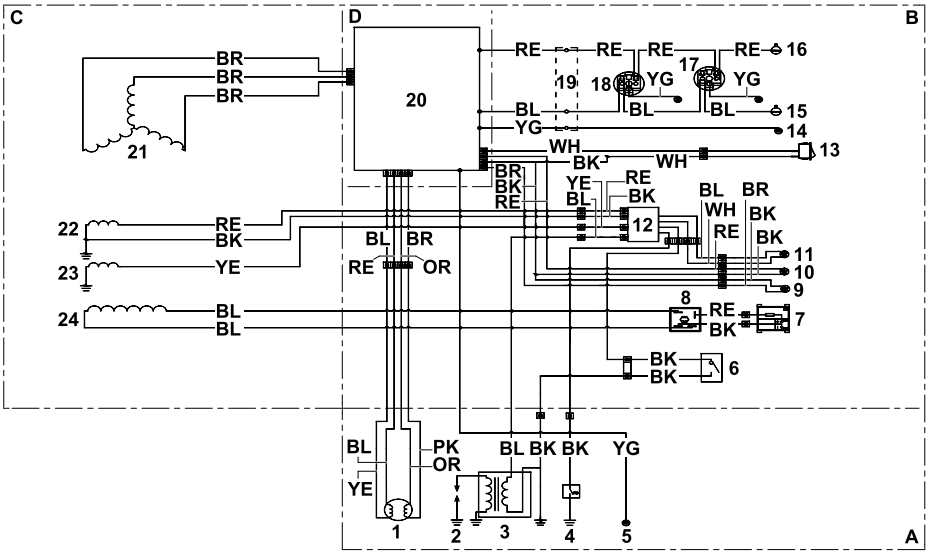
15.2 Müraväärtused

Helirõhutaseme K-väärtus on 2 dB(A). Helivõimsustaseme K-väärtus on 2 dB(A).
– Helirõhutase L_{pA} mõõdetud standardi järgi EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Helivõimsustase L_{WA} mõõdetud EN ISO 8528-10 järgi: 89,0 dB(A)

Informatsioon vibratsiooni puudutava tööandjate direktiivi 2002/44/EÜ täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/vib all.

[23]Eco-moodus võib pöörete arvu mõjutada.

15.3 Lülitusskeem



Legend			
1	Pöörete reguleerimissüsteem	2	Süüteküünal
3	Süütepool	4	Ölikoguse kaitse
5	Kaitsepotentsiaaliühtlustuse klemm	6	Pöördlüliti
7	DC-väljund (12 V)	8	Alaldi
9	LED „TÖÖREŽIIM“	10	LED „VÄÄRTALITLUS“
11	LED „MOOTORIÕLI“	12	Süütemoodul
13	Eco-mooduse lüliti	14	Maandusühendus
15	Pesa paralleelrežiimi jaoks (must)	16	Pesa paralleelrežiimi jaoks (punane)
17	AC-väljund (230 V)	18	AC-väljund (230 V)
19	Klemmiliist	20	Invertermoodul
21	Põhimähis	22	Süütemooduli mähis
23	Süütemooduli sensor	24	Alaldi mähis
A	Mootor	B	Juhtpaneel
C	Staator	D	Inverter

Kaablivärvide kood			
BK	Must	WH	Valge
BR	Pruun	YE	Kollane
PK	Roosa	RE	Punane
BL	Sinine	YG	Kollane/roheline
OR	Oranž		

15.4 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

15.5 Heitgaasi emissiooniväärtus

EL tüübikinnitusmeetodis mõõdetud CO_2 väärtus on esitatud www.stihl.com/co2 all tootespetsiifilistes tehnilistes andmetes.

Mõõdetud CO_2-väärtus on saadud näidismootoriga ja standarditud katsemeetodi kohaldamisel labori tingimustes ega tähenda konkreetse mootori selgesõnalist või kaudset võimsuse garantiid.

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud nõuetekohane kasutamine ja hooldus aitab täita kehtivaid heitgaasiemissioonide norme. Mootori modifitseerimise korral kaotab tüübikinnitus kehtivuse.

16 Varuosad ja tarvikud

16.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovitab kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

16.2 Olulised varuosad

– Õhufilter: 0004 124 2807
– Süüteküünal: 0004 400 7000

17 Utiliseerimine

17.1 Inverteri kõrvaldamine

Infot utiliseerimise kohta saate kohalikust omavalitsusest või STIHLi esinduselt.

Mittenõuetekohane utiliseerimine võib kahjustada tervist ja keskkonda.

- ► Viige inverter koos pakendiga ringlussevõtuks sobivasse kogumispunkti vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- ► Ärge utiliseerige koos olmeprügiga.

18 EL-i vastavus

ELi vastavusdeklaratsiooni leiab veebilehelt stihl.link/compliance.

Turvalisust puudutavatest haavatavustest teatamise vormi ja lisateavet leiate aadressilt vdp.stihl.com .

19 Aadressid

www.stihl.com

Turinys

1 Apie šią naudojimo instrukciją.....463
2 Apžvalga.....464
3 Saugumo nurodymai.....465
4 Inverterio paruošimas darbui.....470
5 Inverterio parengimas užvedimui.....470
6 Variklį įjungti ir išjungti.....472
7 Inverterio patikra.....472
8 Inverterio naudojimas.....472
9 Pernešimas.....474
10 sandėliuojate.....475
11 Valymas.....475
12 Priežiūra.....476
13 Remontas.....478
14 Gedimų šalinimas.....478
15 Techniniai daviniai 480
16 Atsarginės dalys ir priedai.....482
17 Utilizavimas.....482
18 ES atitiktis.....482
19 Adresai.....482

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE, SUPRASKITE IR IŠSAUGOKITE.

1 Apie šią naudojimo instrukciją

1.1 Taikomi dokumentai

Galioja vietinės saugos taisyklės.

- ► Be šios naudojimo instrukcijos reikia perskaityti, suprasti ir išsaugoti toliau išvardytus dokumentus:
  – Vartotojo naudojimo instrukcija

1.2 Perspėjimų tekste žymėjimas

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
  - ► Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

⚠ ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus **sužeidimus**.
  - ► Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
0000012248_002_LT
Išspausdinta ant be chloro balinto popieriaus.
Popierių galima perdirbti.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0 D26.

PRANESIMAS

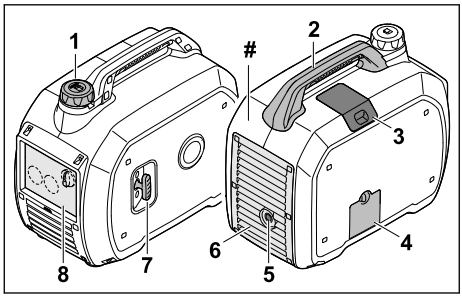
- Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
  - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

1.3 Simboliai tekste

Šis simbolis nurodo skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

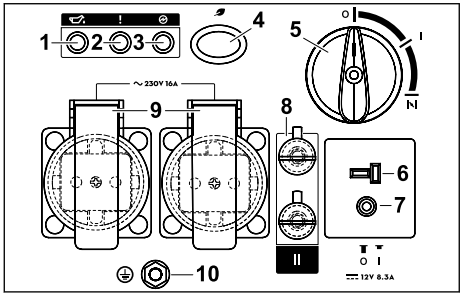
2 Apžvalga

2.1 Inverteris



1 Degalų bakelio dangtelis
2 Transportavimo rankena
3 Uždegimo žvakių skyrius
4 Variklio alyvos skyrius
5 Duslintuvas su kibirkščių gaudytuvo grotelėmis
6 Aušinimo briaunos
7 Užvedimo rankenėlė
8 Valdymo skydelis, 2.2
Specifikacijų lentelė su mašinos numeriu

2.2 Valdymo skydelis



1 Šviesos diodai „VARIKLIO ALYVA“
2 Šviesos diodai „GEDIMAS“
3 Šviesos diodai „REŽIMAS“
4 Palenkiamas jungiklis Eco moduliui
5 Sukamasis jungiklis
6 Nuolatinės srovės kištukinis lizdas (12 V)
7 Apsauginis laido jungiklis (12 V)
8 Paralelinio režimo lizdai
9 Kintamosios srovės kištukinis lizdas (230 V)
10 Apsauginių potencialių išlyginimo gnybtas

2.3 Simboliai

Ant inverterio, variklio arba alyvos įleidimo vamzdžio esantys simboliai ir jų paaiškinimai:



Garantuotasis garso galios lygis


Šis simbolis žymi degalų bakelio dangtelį.


Atsižvelkite į variklio alyvos pripildymo kiekį.


Prieš pirmą kartą užvesdami įrenginį, įpilkite variklio alyvos.


Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis.


Įžeminimo jungtis


Variklis išjungtas

Variklis įjungtas


Starterio dangčio uždarymas


ECO modulis


Kintamoji srovė


Nuolatinė srovė


Variklinė alyva


Darbas


Gedimas


Paralelinis veikimas

Inverterio įjungimas ir naudojimas


Įpilkite variklio alyvos.



Įpilkite kuro. Atsižvelkite į degalų pripildymo kiekį.



Uždarykite starterio dangtį: sukamąjį jungiklį nustatykite iki atramos rodyklės kryptimi.



Variklio užvedimas:
Užvedimo rankenėlę ištraukti.



Atidarykite starterio dangtį:
Sukamąjį jungiklį nustatykite į **I**.



Į inverterio kištukinį lizdą įkiškite vartotojo tinklo dalį.

Inverterio išjungimas



Iš inverterio kištukinio lizdo ištraukite vartotojo tinklo dalį.



Inverterio išjungimas:
Sukamąjį jungiklį nustatykite į **0**.

3 Saugumo nurodymai

3.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamieji simboliai ant inverterio reiškia:



laikykitės saugos nurodymų ir imkitės priemonių jiems įgyvendinti.



Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.



Naudokite klausos apsaugą.



Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.



Laikykitės saugos nurodymų dėl elektros jungties ir imkitės priemonių jiems įgyvendinti.



Apsaugokite inverterį nuo lietaus ir drėgmės.



Inverterio nenaudokite pastatuose.



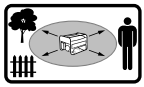
Inverterį naudokite tik lauke.



Nepilkite degalų, jeigu įrenginys veikia arba yra įkaitęs.



Nelieskite įkaitusių paviršių.



Laikykitės atstumo iki objektų.

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Inverteris STIHL IR 40.0 naudojamas gaminti elektros energiją. Bet koks inverterio naudojimas, viršijantis maksimalų leistiną greitį, leistiną aukštį virš jūros arba leistiną temperatūros diapazoną, laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas.

Už bet kokį prijungimą prie inverterio ir leistinų eksploatavimo ribų laikymąsi atsako naudotojas. STIHL neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl jungčių ar naudojimo ne pagal paskirtį, taip pat už bet kokias inverterio modifikacijas.

Inverterį galima naudoti kaip atskirą prietaisą arba lygiagrečiai su antru identišku STIHL inverteriu. Su inverteriu leidžiama naudoti tik vieną vartotoją. Kai tuo pačiu metu veikia keli prietaisai, reikia naudoti pažaidos srovės pertraukiklį, 🕮 8.1.

⚠ ISPEJIMAS

- Jei inverteris naudojamas ne pagal paskirtį, gali būti sužeisti ar mirti žmonės ir būti padaryta turtinės žalos.
  - ► Inverterį naudokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

3.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

⚠ ISPEJIMAS

- Naudotojas, nepraėjęs apmokymo, negali atpažinti ir įvertinti inverterio keliamų pavojų. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai arba mirtinai sužalojami.



► Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.

- ► Jeigu inverteris bus perduotas kitam asmeniui: kartu perduoti ir naudojimo instrukciją.
- ► Įsitikinti, kad naudotojas atitinka toliau išvardytus reikalavimus:
  - – Naudotojas yra pailsėjęs.
  - – Naudotojas yra fiziškai, sensoriškai ir psichiškai sveikas ir galės valdyti inverterį ir su juo dirbti. Jei naudotojo atitinkami fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai silpnesnį, naudotojas įrenginį gali naudoti tik prižiūrimas ar vadovaujamas už jį atsakingo asmens.
  - – Naudotojas gali atpažinti ir įvertinti inverterio keliamus pavojus.
  - – Naudotojas yra pilnametis arba kitas asmuo naudotoją prižiūri ir išmoko profesijos pagal šalies taisykles.
  - – Naudotoją, prieš pirmą kartą dirbant su inverteriu, instruktavo STIHL prekybos atstovas arba kitas atsakingas asmuo.
  - – Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
- ► Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

■ Inverterio uždegimo sistema sukuria elektromagnetinį lauką. Elektromagnetinis laukas gali trikdyti širdies stimuliatoriaus veikimą. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
- ► Jei naudotojui implantuotas širdies stimuliatorius: įsitikinti, kad širdies stimuliatoriaus veikimas nebus trikdomas.

3.4 Apranga ir įranga

⚠ ISPEJIMAS

■ Veikiantis inverteris gali įtraukti ilgus plaukus. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
- ► Ilgus plaukus surišikite ir uždenkite taip, kad jie būtų virš pečių.

■ Dirbant sukeliamas triukšmas. Triukšmas gali pakenkti klausai.



► Naudokite klausos apsaugą.

■ Netinkami drabužiai gali patekti į inverterį. Netinkamai apsirengęs naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
- ► Vilkėti gerai prigludusius drabužius.
- ► Būti be šalikų ir papuošalų.

■ Inverteris yra sunkus. Keliant ar transportuojant, netinkamos avalynės neavinčių naudotojų pėdos gali būti prispaustos arba sužeistos.
- ► Dėvėkite tinkamą apsauginę avalynę.

3.5 Darbo zona ir aplinka

Inverterį leidžiama apkrauti iki nominaliosios galios, jeigu išpildytos šios aplinkos sąlygos:
– laikomasi leidžiamos aplinkos temperatūros.
– Laikomasi leidžiamos oro drėgmės.
– Darbo vieta neviršija leidžiamo aukščio virš jūros lygio.

⚠ ISPEJIMAS

■ Jei nesilaikoma aplinkos sąlygų, gali būti neigiamai paveiktas variklio ir inverterio aušinimas. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
- ► Sumažinkite inverterio galią.
- ► Jei inverteris, nepaisant tinkamų aplinkos sąlygų, netiekia nominaliosios galios, baikite darbą ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

■ Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali nesuprasti ir neįvertinti inverterio keliamų pavojų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeidžiama bei gali būti padaroma materialinė žala.
- ► Pasirūpinti, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai nuo darbo zonos.
- ► Nepalikite inverterio be priežiūros.
- ► Užtikrinkite, kad su inverteriu negalėtų žaisti vaikai.

■ Jei variklis veikia, iš duslintuvo sklinda karštos išmetamosios dujos. Karštos išmetamosios dujos gali uždegti lengvai užsiliepsnojančias medžiagas ir sukelti gaisrus.
- ► Išmetamųjų dujų srautą nukreipkite nuo lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.
- ► Iš inverterio aplinkos pašalinkite greitai užsiliepsnojančias medžiagas.

⚠ PAVOJUS

■ Jei inverteris naudojamas drėgnomis sąlygomis, žmonės gali patirti mirtiną elektros smūgį.
- ► Inverterį laikykite sausoje vietoje.
- ► Inverterį valdykite tik sausomis rankomis.
- ► Nenaudokite inverterio drėgnose sąlygose.
- ► Inverterio nenaudokite, kai lyja, audros arba snygio metu.
- ► Nenaudokite inverterio šalia baseino ar laistymo sistemos.

■ Išmetamosiose dujose yra anglies monoksido. Anglies monoksidas yra bespalvės ir bekvapės nuodingos dujos, sunkesnės už orą.

Įkvėpę išmetamųjų dujų, žmonės gali prarasti sąmonę arba uždusti.
- ► Inverterį naudokite tik lauke.
- ► Montuokite inverterį virš žemės lygio, vengdami duobių ir įdubimų.
- ► Inverterio nenaudokite pastatuose.
- ► Inverterį statykite bent 1,5 m atstumu nuo pastatų.
- ► Inverterio nestatykite prieš pastatų langus.

3.6 Saugi būklė

⚠ ISPEJIMAS

- Būdami nesaugios būklės, komponentai nebegali tinkamai veikti, gali būti išjungti saugos įtaisai ir gali nutekėti kuras. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
  - ► Dirbkite tik su visiškai surinktu inverteriu.
  - ► Dirbkite su neapgadintu inverteriu.
  - ► Dirbkite su neapgadintu jungiamuoju lygiagretaus režimo kabeliu.
  - ► Jei iš inverterio teka degalai, nenaudokite inverterio ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
  - ► Uždarykite degalų bakelio dangtelį.
  - ► Jei inverteris arba lygiagretaus režimo jungimo kabelis nešvarus, išvalykite inverterį arba lygiagretaus režimo kabelį.
  - ► Nemodifikuokite inverterio.
  - ► Jei neveikia valdymo elementai arba jie buvo modifikuoti, inverterio nenaudokite.
  - ► Jei neveikia kištukiniai lizdai, jungtys arba pertraukikliai arba jie buvo modifikuoti, inverterio nenaudokite.
  - ► Jei pažeisti kištukinio lizdo dangteliai, nenaudokite inverterio.
  - ► Prijunkite tik tuos vartotojus, kurie skirti naudojimui su inverteriu.
  - ► Prijunkite tik tuos vartotojus, kurie veikia tinkamai ir neturi defektų.
  - ► Vartotojus prijunkite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje ir vartojo instrukcijoje.
  - ► Prijunkite tik vieną lygiagretaus režimo jungiamąjį kabelį, kurio kištukų spalvos atitinka inverterio jungčių spalvas.
  - ► Primontuokite originalius STIHL priedus, skirtus šiam inverteriui.
  - ► Priedus montuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedo naudojimo instrukcijoje.
  - ► Nekiškite jokių daiktų į inverterio angas.
  - ► Nusidėvėjusius arba pažeistus nurodomuosius užrašus paveskite pakeisti STIHL prekybos atstovui .
  - ► Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

3.7 Degalai ir degalų įpylimas

⚠ ISPEJIMAS

- Šiam inverteriui naudojami degalai – benzinas. Benzinas yra ypač degus. Jei benzinas patenka į atvirą liepsną arba ant įkaitusių daiktų, jis gali sukelti gaisrą arba sprogimą. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.



Saugokite benziną nuo karščio ir ugnies.

  - ► Neišliekite benzino.
  - ► Jeigu paliejote benziną, jį valykite šluoste, o variklį paleiskite tik tuomet, kai visos inverterio dalys ir sritis aplink inverterį sausos.
  - ► Nerūkykite.
  - ► Nepilkite kuro į baką arti ugnies.
  - ► Prieš pildami kurą, sustabdykite inverterį ir palaukite, kol jis atvės.
  - ► Jei reikia ištuštinti degalų baką, naudokite rankinį benzino siurblį ir ištuštinkite baką lauke.
  - ► Inverterį paleiskite bent 3 m atstumu nuo kuro pylimo vietos.
  - ► Inverterio, kurio degalų bake yra benzino, jokiu būdu nelaikykite uždarose patalpose.
- Įkvėpęs benzino garų asmuo gali apsinuodyti.
  - ► Neįkvėpkite benzino garų.
  - ► Degalus pilkite gerai vėdinamoje vietoje.
- Veikdamas inverteris įkaista. Benzinas plečiasi, ir kuro bake gali susidaryti per didelis slėgis. Atidarant degalų bakelio dangtelį, gali ištrykšti benzino. Trykštantis benzinas gali užsidegti. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
  - ► Pirmiausiai sustabdykite inverterį ir palaukite, kol jis atvės. Po to atidarykite degalų bakelio dangtelį.
- Drabužiai, ant kurių pateko benzino, lengvai užsiliepsnoja. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Jei ant drabužių pateko benzino, pasikeiskite drabužius.
- Benzinas ir variklio alyva gali pakenkti aplinkai.
  - ► Neišliekite degalų ir variklio alyvos.
  - ► Benziną ir variklio alyvą utilizuokite laikydamiesi įstatymų ir neteršdami gamtos.
- Jei benzino pateko ant odos arba į akis, jis gali dirginti tiek odą, tiek akis.

- ► Saugokitės kontakto su benzinu.
- ► Jei šių medžiagų pateko ant odos: atitinkamas odos vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir muilu.
- ► Jei pateko į akis: akis mažiausiai 15 minučių skalaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.

- Per kraštus išbėgęs benzinas gali užsidegti. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Benzinu užterštus paviršius nuvalykite.
  - ► Nemėginkite paleisti įrenginio, kol neišgaravo benzino garai.
- Variklio degimo sistemoje atsiranda kibirkščių. Kibirkštys gali patekti į išorę ir degioje arba sprogioje aplinkoje sukelti gaisrus ar sprogimus. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.



Variklį paleiskite tik įsukus uždegimo žvakę.

  - ► Naudokite tinkamą uždegimo žvakę.
  - ► Uždegimo žvakę įsukti ir tvirtai priveržti.
  - ► Tvirtai užspauskite uždegimo žvakės antgalį.
- Jei į variklį pripilta netinkamo benzino, jis gali būti sugadintas.
  - ► Naudokite šviežią, kokybišką, bešvinį benziną.
  - ► Atkreipkite dėmesį į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

3.8 Elektros sauga

⚠ PAVOJUS

- Jei inverteris prijungtas prie pastato elektros tinklo, jis gali tiekti elektros energiją į elektros tinklą.
  Asmenys gali būti mirtinai sužaloti elektros smūgio. Inverteris gali sukelti gaisrą.
  - ► Prijungti prie elektros tinklo paveskite tik kvalifikuotam elektrikui.
- Jei prie inverterio prijungtas daugiau nei vienas vartotojas, žmonės gali patirti mirtiną elektros smūgį. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Visus vartotojus apsaugokite pažaidos srovės pertraukikliu FI-LS (RCBO).
  - ► Antrąjį vartotoją prijunkite tik tuomet, jei nepriekaištingai veikia pirmasis vartotojas.
- Kai prie inverterio prijungiami vartotojai, kurie tinkamai neveikia arba pažeisti jų kabeliai arba kištukinės jungtys, žmonės gali patirti mirtiną elektros smūgį.
  - ► Prieš prijungdami vartotojus, patikrinkite, ar būklė saugi naudoti.
- Jei dėl per didelio vartotojų skaičiaus atskiro veikimo metu viršijama inverterio kištukinio lizdo nominalioji galia, sutrumpėja inverterio naudojimo trukmė. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Nominalioji vartotojo galia privalo būti mažesnė arba identiška kištukinio lizdo nominaliajai galiai.
  - ► Nominalioji visų vartotojų galia privalo būti mažesnė arba identiška inverterio nominaliajai galiai.
- Jei dėl per didelio vartotojų skaičiaus lygiagretaus veikimo metu viršijama inverterio kištukinio lizdo nominalioji galia, sutrumpėja inverterio naudojimo trukmė. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Nominalioji vartotojo galia privalo būti mažesnė arba identiška kištukinio lizdo nominaliajai galiai.
  - ► Nominalioji visų vartotojų galia privalo būti mažesnė arba identiška inverterių nominaliajai galiai.
- Esant dideliai perkrovai, atitinkamos pažaidos srovės pertraukiklis nutraukia elektros tiekimą. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Inverterį apkraukite daugiau nei iki nominaliosios galios.
- Inverterį galima naudoti lygiagrečiai su antru, identišku inverteriu, kad būtų padidinta maksimali galia. Jei inverteris nenaudojamas lygiagrečiai su identišku inverteriu ir tinkamu jungiamuoju kabeliu, žmonės gali patirti mirtiną elektros smūgį ir gali būti padaryta materialinė žala.
  - ► Identiški inverteriai paraleliniame veikime.
  - ► Naudokite inverterį su tinkamu jungiamuoju kabeliu. Lygiagrečiam veikimui STIHL rekomenduoja naudoti STIHL kabelių rinkinį.
  - ► Prieš prijungdami jungiamąjį kabelį, patikrinkite, ar būklė saugi naudoti.
- Jei lygiagretaus veikimo metu išsijungia inverteris, prijungtas įrenginys gali veikti neįprastai.
  - ► Išjunkite vartotoją ir atjunkite nuo inverterio.
- Jei inverteris veikimo metu prijungiamas prie antrojo inverterio (paralelinis veikimas), žmonės gali patirti mirtiną elektros smūgį. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Nejunkite inverterio veikimo metu prie antrojo inverterio.
- Vieno inverterio naudojimas su prijungtu kabeliu žmonėms gali sukelti mirtiną elektros smūgį. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Nuo inverterio atjunkite jungiamąjį kabelį ir uždarykite apsauginius gaubtus.

3.9 Naudojimas

⚠ ISPEJIMAS

- Jei naudotojas netinkamai paleidžia variklį, inverteris negali veikti pagal paskirtį. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
  - ► Variklį užveskite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Varikliui veikiant, susidaro išmetamosios dujos. Įkvėpę išmetamųjų dujų, žmonės gali apsinuodyti.



  - ► Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
  - ► Dirbkite gerai vėdinamoje vietoje.
  - ► Jei pykina, skauda galvą, pablogėjo matymas ar klausa arba svaigsta galva: baikite darbą ir kreipkitės į gydytoją.
- Jeigu inverteris veikimo metu pakeliamas arba pajudinamas, į paviršius gali nusideginti žmonės arba užkliūti už į vartotoją įkišto kabelio ir pargriūti. Žmonės gali susižeisti, o kabelis gali būti apgadintas
  - ► Nekelkite ir nejudinkite inverterio veikimo metu.
- Netinkamai nutiestas vartotojo kabelis gali būti pažeistas, o asmenys gali už jo užkliūti. Žmonės gali susižeisti, o kabelis gali būti apgadintas.
  - ► Vartotojo kabelį nutieskite taip, kad jis nebūtų įtemptas ar susisukęs.
  - ► Vartotojų kabelius nutieskite taip, kad jie nebūtų pažeisti, sulenkti, suspausti ir nesitrintų.
  - ► Vartotojų kabelius apsaugokite nuo karščio, alyvos ir chemikalų.
  - ► Inverterį naudokite tik dieną arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Po to, kai įrenginys veikė, jis gali būti įkaitęs. Žmonės gali nusideginti.



  - ► Nelieskite įkaitusių paviršių.
  - ► Prieš valydami, sustabdykite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Naudotojui dėvint klausos apsaugos priemones, o varikliui veikiant, naudotojas gali ribotai suvokti ir įvertinti garsus.
  - ► Dirbkite ramiai ir apdairiai.
- Jei inverterio darbas pasikeičia arba jis pradeda neįprastai veikti, jį gali būti nebesaugu eksploatuoti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Baikite darbą ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei inverteris stovi ant nuožulnaus, nelygaus arba nepritvirtinto paviršiaus, jis gali pajudėti ir apvirsti. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Inverterį statykite ant horizontalaus, lygaus ir pritvirtinto paviršiaus.
- Jeigu žmonės sėda arba atsistoja ant inverterio, gali prisiliesti prie karštų prietaiso dalių ir būti sunkiai sužaloti. Jeigu ant inverterio padėti daiktai, jie gali nukristi ir gali būti sunkiai sužaloti žmonės. Inverteris gali būti sugadintas. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Nesėdėkite arba nestovėkite ant inverterio.
  - ► Ant inverterio nedėkite ir nestatykite daiktų.

3.10 Transportavimas

⚠ ISPEJIMAS

- Inverteris yra sunkus. Jeigu inverteris keliamas ir nukris, gali būti sunkiai sužaloti žmonės. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Inverterį kelkite ir transportuokite kontroliuojamai.
- Paleidus variklį gali įkaisti duslintuvas ir aušinimo briaunos. Žmonės gali nusideginti.
  - ► Nelieskite aušinimo briaunų ir duslintuvo.
  - ► Inverterį neškite taip, kad duslintuvas būtų nusuktas nuo kūno.
- Gabenant inverteris gali apvirsti arba judėti. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Prieš transportuodami sustabdykite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
  - ► Inverterį ant krovimo paviršiaus pastatykite statmenai.
  - ► Inverterį laikykite atokiai nuo kitų daiktų.
  - ► Įtvirtinkite inverterį įtempiamaisiais diržais, dirželiais arba tinklu, kad ji neapvirstų ir negalėtų pajudėti.
- Gabenant išbėgus benzino gali būti sutepami daiktai ir padaroma žalos.
  - ► Inverterį gabenkite be benzino.
- Transportavimo metu veikiant tam tikroms aplinkos sąlygoms, inverteris gali sugesti.
  - ► Inverterio netransportuokite druskingoje aplinkoje.
  - ► Inverterį transportuokite nustatytose temperatūros ribose.

3.11 Laikymas

⚠ ISPEJIMAS

- Vaikai negali atpažinti ir įvertinti inverterio keliamų pavojų. Vaikai gali būti sunkiai sužaloti.

- ► Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- ► Inverterį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Inverterio elektros kontaktai ir metalinės konstrukcinės dalys gali rūdyti dėl drėgmės. Inverteris gali būti sugadintas.
  - ► Inverterį laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Druskinga atmosfera prie jūros kartu su didele drėgme paspartina metalo koroziją. Inverteris gali būti sugadintas.
  - ► Inverterį laikykite uždaroje patalpoje.
  - ► Inverterį laikykite tik tokiose vietose, kuriose yra leistina oro drėgmė, 🕮 15.1.
  - ► Inverterį laikykite apsaugotą nuo aplinkos poveikio.

3.12 Valymas, techninė priežiūra ir remontas

⚠ ISPEJIMAS

- Jei valant, atliekant techninės priežiūros darbus ar taisant variklis pradeda veikti, išsiskiria išmetamosios dujos, kuriose yra anglies monoksido. Asmenys gali apsinuodyti arba būti sužaloti. Galima patirti materialinės žalos.
  - ► Prieš valant, atliekant techninės priežiūros arba remonto darbus įsitikinkite, kad netyčia nepradės veikti variklis.
  - ► Valymo, techninės priežiūros ir remonto darbus vykdykite tik gerai vėdinamose patalpose.
- Dirbant variklis gali labai stipriai įkaisti. Nešvarumai, pavyzdžiui, dulkės arba alyva gali užsidegti ir sukelti gaisrus. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Reguliariai valykite sritį aplink baką ir išmetamųjų dujų sistemą.
- Veikiant įrenginiui gali įkaisti triukšmo duslintuvas ir pats įrenginys. Žmonės gali nusideginti.
  - ► Palaukite, kol duslintuvas ir įrenginys atvės.
- Aštrios valymo priemonės, valymas vandens srove ar smailiais daiktais gali pažeisti inverterį. Jei inverteris valomas netinkamai, jo detalės gali veikti netinkamai ir gali sugesti saugos įtaisai. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ► Inverterį valykite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Jei inverteris bus techniškai prižiūrimas ar remontuojamas ne taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, konstrukcinės dalys negalės tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali nebeveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
  - ► Inverterį techniškai prižiūrėkite ar remontuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

4 Inverterio paruošimas darbui

4.1 Inverterio paruošimas darbui

Kas kartą prieš pradėdami dirbti, atlikite toliau nurodytus veiksmus:
- ► Patikrinkite aplinkos sąlygas, 🕮 15.1.
- ► Išimkite iš pakuotės ir pašalinkite transportavimo apsaugas.
- ► Įsitikinkite, kad inverteris yra nepriekaištingos būklės, 🕮 3.6.
- ► Nuvalykite inverterį, 🕮 11.1.
- ► Jeigu reikia, įžeminkite inverterį, 🕮 5.2.
- ► Įpilkite variklio alyvos, 🕮 5.4.
- ► Į inverterį įpilkite degalų, 🕮 5.3.
- ► Patikrinkite inverterį, 🕮 7.1.
- ► Jeigu negalima atlikti kažkurio veiksmo: inverterio nenaudokite ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

5 Inverterio parengimas užvedimui

5.1 Inverterio pastatymas

- ► Inverterį ant lygaus paviršiaus padėkite taip, kad transportavimo rankena būtų nukreipta į viršų.

5.2 Apsauginių potencialių išlyginimas

Inverteris atitinka apsaugos priemonę „elektros atjungimas su potencialų išlyginimu“ pagal IEC 60364-4-41 (Dez. 2005) §413 ir VDE 0100-410.

Kaip paskirstymo sistema naudojamas IT tinklas su neutraliu laidininku N ir neįžemintu potencialų išlyginimo apsauginiu laidininku PE, kuris užtikrina visų laidžiai prijungtų dalių potencialų išlyginimą.

Inverterio įžeminimas nereikalingas, jei įvykdytos šios sąlygos:
– Prijungti vartotojai turi apsauginę izoliaciją (II apsaugos klasė).
– Visi prijungti vartotojai saugumo atžvilgiu yra tinkamos būklės.

Jeigu vartotojas neatitinka II apsaugos klasės, reikia pasirūpinti apsauginio potencialų išlyginimo jungtimi. Be papildomo pažaidos pertraukiklio FI-LS (RCBO) į inverterį leidžiama įstatyti

tik vieną vartotoją. Naudojant ilginamąjį laidą kabelis privalo turėti tris laidininkus (potencialų išlyginimo apsauginį laidininką PE).

ISPEJIMAS

- Jeigu neutralus laidininkas įžeminamas, privaloma sumontuoti papildomą apsauginę įrangą pagal IEC 60364-4-41.
  - ► Papildomos reikalingos apsauginės įrangos įžeminimą ir įrengimą leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems elektrikams.

5.3 Inverterio pildymas degalais

Varikliui benzinas tiekiamas iš inverterio bako. Variklį leidžiama naudoti su bešviniu benzinu. Bešvinis benzinas degdamas palieka mažiau nuosėdų, palieka mažiau apnašų ant uždegimo žvakių ir pailgina išmetamųjų dujų sistemos naudojimo trukmę. Benzinas turi atitikti šiuos reikalavimus:

– Benzinas turi būti šviežias, švarus ir bešvinis.
– Benzino oktatinis skaičius turi būti bent 86.
– Benzine didžiausias etanolio kiekis privalo būti 10 % (E10).

STIHL rekomenduoja naudoti „STIHL MotoPlus“. Šiuose degaluose neveik nėra benzolio, sieros ir sveikatai pavojingų aromatinių medžiagų.

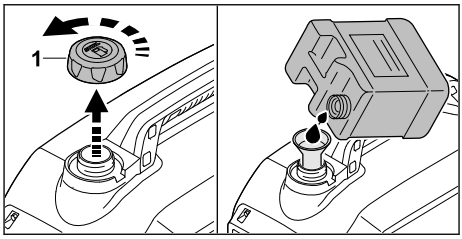
⚠ PERSPEJIMAS

- Įpylus netinkamų degalų, variklis gali būti pažeistas.

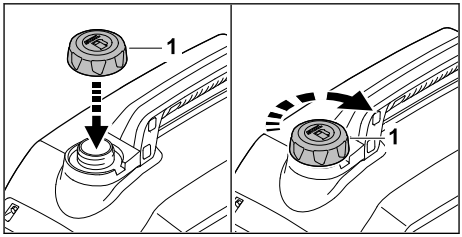
STIHL rekomenduoja visada naudoti šviežią, firminį benziną ir jokiu būdu nenaudoti dvitakčiams varikliams skirto mišinio (benzino ir alyvos).
Nenaudokite ilgesnį laiką stovėjusio ar nešvaraus benzino.
Saugokite bako turinį nuo užteršimo nešvarumais ir vandeniu.
Naudokite tik leidžiamą naudoti benziną (nenaudokite E85).
Atsiradus beldimui ar skambėjimui, pakeiskite benzino rūšį.

- ► Jei reikia, kreipkitės į prekybos atstovą, STIHL rekomenduoja STIHL prekybos atstovą.

► Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.
► Sritį aplink degalų bakelio dangtelį nuvalykite drėgna šluoste.



► Degalų bakelio dangtelį (1) sukite prieš laikrodžio rodyklę tol, kol degalų bakelio dangtelį bus galima nuimti.
► Nuimkite degalų bakelio dangtelį (1).
► Degalų pripilkite su tinkama pagalbine įpylimo priemone jų neišlaistydami ir tiek, kad iki degalų bakelio krašto liktų mažiausiai 15 mm.
► Jeigu buvo išlieti degalai, juos tuoj pat nuvalykite šluoste.



► Degalų bakelio dangtelį (1) uždėkite ant degalų bakelio.
► Sukite degalų bakelio dangtelį (1) pagal laikrodžio rodyklę ir priveržkite jį ranka.
Kuro bakas uždarytas.

5.4 Variklio alyvos įpylimas

Variklio alyva sutepa ir aušina variklį.

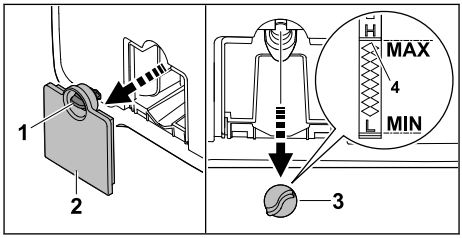
⚠ PERSPEJIMAS

- Variklis pristatomas be variklio alyvos.

Pripildžius mažiau ar daugiau nei leistinas alyvos pripildymo lygis, kyla pavojus pažeisti variklį.

- ► Prieš paleisdami pirmą kartą, pripilkite variklio alyvos.

► Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.



- ► Dangtelį (1) sukite į kairę arba į dešinę tol, bus galima nuimti gaubtelį (2).
- ► Nuimkite gaubtelį (2).
- ► Išsukite alyvos lygio matuoklį (3).
- ► Pripilkite variklio alyvos naudodami tinkamą pagalbinį pripylimo įtaisą, neviršydami maksimalaus pripildymo lygio (4).

Alyvos tūris yra:

– 0,6 l

- ► Įsukite alyvos lygio matuoklį (3).
- ► Uždėkite gaubtelį (2).
- ► Dangtelį (1) įsukite taip, kad jis stovėtų statmenai.
- ► Kiekvieną kartą prieš paleisdami, patikrinkite variklio alyvos lygį, 🕮 12.3. Jei reikia, įpilkite variklio alyvos.

Varikliui skirtos standartinės 4-takčių variklių alyvos.

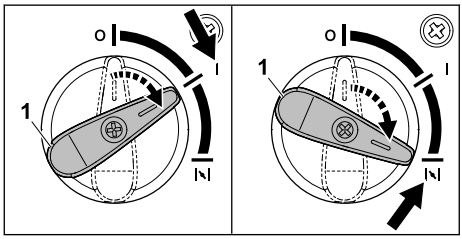
- ► Naudokite SJ ir aukštesnių klasių variklio alyvas.
- ► Klampumo klasė turi būti pritaikyta atsižvelgiant į vyraujančią lauko temperatūrą. STIHL rekomenduoja šią variklio alyvą: SAE 10W-30.

Jeigu reikia, susisiekite su STIHL prekybos atstovu.

6 Variklį įjungti ir išjungti

6.1 Variklio užvedimas

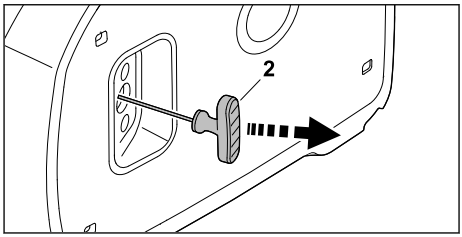
- ► Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.



- ► Sukamąjį jungiklį (1) nustatykite į **I** padėtį.
- ► Jeigu variklis šaltas, sukamąjį jungiklį (1) nustatykite į padėtį.

PRANESIMAS

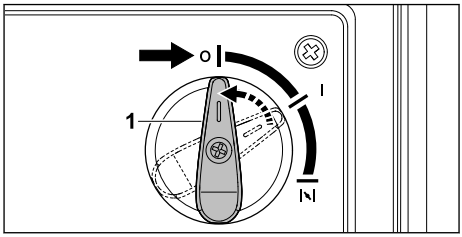
■ Kad jau įšilusį variklį po trumpos darbo pertraukos paleistumėte iš naujo, sukamąjį jungiklį (1) nustatykite į **I** padėtį.



- ► Dešine ranka lėtai traukite užvedimo rankenėlę (2), kol aiškiai pajusite pasipriešinimą.
- ► Greitai ištraukite ir sugrąžinkite užvedimo rankenėlę (2) tol, kol variklis užsives.
- ► Jeigu variklis buvo paleistas padėtyje , sukamąjį jungiklį nustatykite į **I** padėtį.

6.2 Variklio išjungimas

- ► Išjunkite vartotoją ir atjunkite inverterį.
- ► Jeigu inverteris buvo naudojamas Eco modulyje, išjunkite Eco modulį, 🕮 8.3.2.



- ► Sukamąjį jungiklį (1) nustatykite į **0** padėtį. Variklis išsijungia.

7 Inverterio patikra

7.1 Inverterio patikra

Sukamojo jungiklio patikra

- ► Užveskite variklį.
- ► Sukamąjį jungiklį nustatykite į **0** padėtį. Variklis išsijungia.
- ► Jei variklis neišsijungia:
  - ► Sukamąjį jungiklį nustatykite į padėtį ir padėtyje palikite tol, kol išsijungs variklis. Nenaudokite inverterio ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
    Sugedęs sukamasis jungiklis.

8 Inverterio naudojimas

8.1 Vartotojo prijungimas prie inverterio

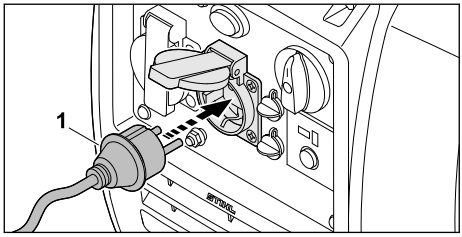
- ► Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.
- ► Užveskite variklį, 🕮 6.1.

PRANESIMAS

- Vartotojas turi būti išjungtas.

PRANESIMAS

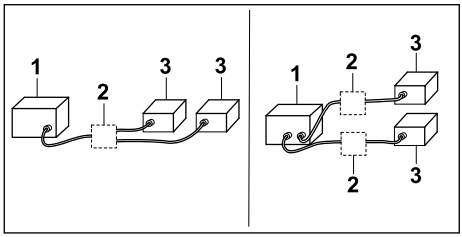
- Prijungto vartotojo galia negali viršyti nurodytos kištukinio lizdo ir inverterio galios veikiant atskirai, 🕮 15.1.



- ► Vartotojo tinklo kištuką (1) įkiškite į tinkamą inverterio kištukinį lizdą.
- ► Atsižvelkite į nominalią galią: 🕮 15.1.
- ► Įjunkite vartotoją.
  Paleidžiamas vartotojas.

Keleto vartotojų prijungimas

Jeigu su inverteriu reikia naudoti du arba daugiau vartotojų, papildomai pažaidos srovės pertraukikliu FI-LS (RCBO) apsaugokite kiekvieną elektros grandinę:
– Įžemėjimo jautrumas 30 mA
– Suveikimo trukmė < 0,4 sekundėmis, kai išėjimo srovė yra 30 A



1 Inverteris

2 RCBO
Perskaitykite ir vadovaukitės RCBO gamintojo naudojimo instrukcija.

3 Vartotojas

Jeigu reikia naudoti ilginamąjį laidą arba mobilius skirstymo tinklus, turi būti įvykdytos šios sąlygos:
– Kabelis yra su varža, lankstus ir su guminiu apvalkalu (pvz., IEC 60245-4).
– Varžos vertė yra mažesnė negu 1,5 Ω.
– Jeigu prijungiamas I apsauginės klasės vartotojas, reikia naudoti apsauginio kontakto ilginamąjį laidą.

PRANESIMAS

- Ilgi ilginamieji laidai sumažina naudingąją galią.

Taikomi šie maksimalūs ilgiai santykyje su kabelio skerspjūviu:
- ► Kabelio skerspjūvis: 1,5 mm^2 – maksimalus ilgis: 60 m
- ► Kabelio skerspjūvis: 2,5 mm^2 – maksimalus ilgis: 100 m

8.2 Paralelinis veikimas

STIHL inverterį galima naudoti lygiagrečiai sujungtą su antru, identišku STIHL inverteriu, kad būtų padidinta maksimali galia.

PRANESIMAS

- Lygiagretus veikimas galimas tik su dviem identiškais STIHL inverteriais. Jeigu vienas su kitu bus sujungti skirtingi inverteriai, gali įvykti trumpasis jungimas. Inverteriai gali būti sugadinti.
  - ► Sujunkite du identiškus STIHL inverterius.
  - ► Inverterius sujunkite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

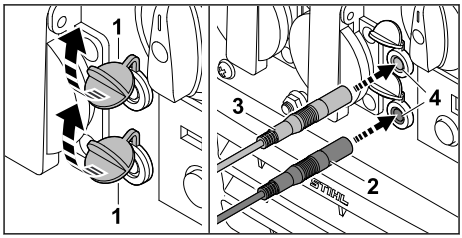
PRANESIMAS

- Vartotojas turi būti išjungtas.

PRANESIMAS

- Prijungto vartotojo galia negali viršyti nurodytos kištukinio lizdo ir inverterio galios veikiant lygiagrečiai, 🕮 15.1.

- ► Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.



- ► Atidarykite inverterio apsaugos nuo dulkių dangtelius (1).

- ► Jungiamąjį laidą (2, 3) įkiškite į inverterio lizdus (4) taip:
  - ► raudoną kištuką kiškite į raudoną lizdą.
  - ► Juodą kištuką kiškite į juodą lizdą.
- ► Paleiskite abiejų inverterių variklius, 🕮 6.1.
- ► Įkiškite vartotojo tinklo kištuką: 🕮 8.1. Keletą naudotojų galima paskirstyti abiems inverteriams laikantis nominaliosios galio vienam AC išėjimui arba inverteriui: 🕮 15.1.
- ► Įjunkite vartotoją.

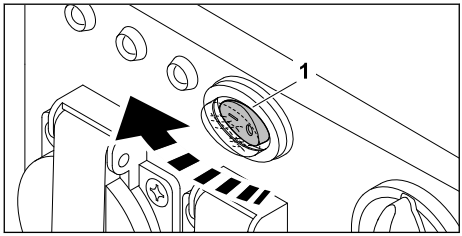
8.3 ECO modulio įjungimas ir išjungimas

8.3.1 ECO modulio įjungimas

Esant įjungtam Eco moduliui, inverteris atpažįsta esamą apkrovą ir automatiškai nustato tinkamą peilio sūkių skaičių. Degalų sąnaudas ir triukšmo taršą galima sumažinti sumažinant sūkių skaičių neprarandant našumo.

Sūkių skaičius be Eco modulio: (/min.)	Sūkių skaičius Eco modulyje: (/min.)	Galia (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Jeigu įvykdytos šios sąlygos, reikia išjungti Eco modulį:
– Vartotojui reikalinga 1500 W arba didesnė galia.
– Vartotoją reikia dažnai išjungti ir įjungti.



► Palenkiamą jungiklį (1) nustatykite į **I** padėtį.
ECO modulis įjungtas.

8.3.2 ECO modulio išjungimas

► Palenkiamą jungiklį nustatykite į **0** padėtį.
ECO modulis išjungtas.

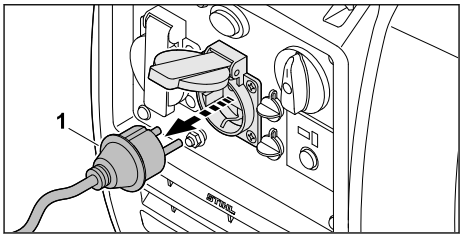
8.4 Karbiuratoriaus sureguliavimas darbui dideliame aukštyje

Jeigu inverteriu dirbama aukštyje
900 m virš jūros lygio, variklis gali nebepasiekti optimalios galios ir gali išaugti alyvos ir degalų sąnaudos. Karbiuratoriaus nustatymo pritaikymas gali pagerinti variklio galią didesniuose aukščiuose.

► Karbiuratoriaus nustatymui, kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

8.5 Vartotojo atjungimas nuo inverterio

► Išjunkite vartotoją.



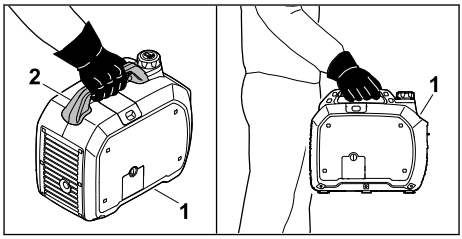
► Ištraukite tinklo kištuką (1).
► Išjunkite variklį, 🕮 6.2.

9 Pernešimas

9.1 Inverterio transportavimas

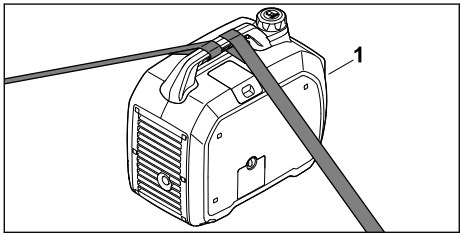
► Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.

Inverterio nešimas



► Inverterį (1) ranka laikykite ir kelkite už transportavimo rankenos (2).
► Neškite inverterį (1).

Inverterio transportavimas ant transporto priemonės krovimo paviršiaus



- ► Inverterį (1) ant transporto priemonės krovimo paviršiaus padėkite taip, kad transportavimo rankena būtų nukreipta į viršų.
- ► Inverterį (1) pritvirtinkite taip, kad jis neapvirstų ir negalėtų judėti.

10 sandėliuojate

10.1 Inverterio laikymas

- ► Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- ► Inverterį laikykite taip, kad būtų įvykdytos šios sąlygos:
  - – inverteris negali apvirsti ar judėti.
  - – Inverteris yra vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - – Inverteris yra švarus ir sausas.
  - – Inverteris apsaugotas nuo dulkių.
  - – Inverteris apsaugotas nuo drėgmės ir aukštų temperatūrų.
  - – Laikomasi aplinkos temperatūros, 🕮 15.1.

Jei inverteris laikomas ilgiau nei 3 mėnesius, papildomai atsižvelkite į šiuos punktus:

- ► Rankiniu siurbliu ištuštinkite degalų baką.
- ► Palikite degalų bakelį veikti laisva eiga be apkrovos.
- ► Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą dėl kuro bako ištuštinimo.
- ► Pakeiskite variklio alyvą, 🕮 12.2.
- ► Išsukite uždegimo žvakę ir per jos angą į variklį įpilkite 3 ml variklio alyvos.
- ► Kelis kartus užvedimo rankenėlę ištraukite ir atleiskite.

⚠ ISPEJIMAS

- ■ Jei ištraukus uždegimo žvakės antgalį ištraukiama užvedimo rankenėlė, išorėje galimos kibirkštys. Kibirkštys gali uždegti išsiskiriančius benzino garus ir sukelti gaisrus ir sprogimus. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ► Uždegimo žvakės antgalį laikykite toliau nuo uždegimo žvakės angos.
  - ► Uždegimo žvakę įsukti ir tvirtai priveržti.

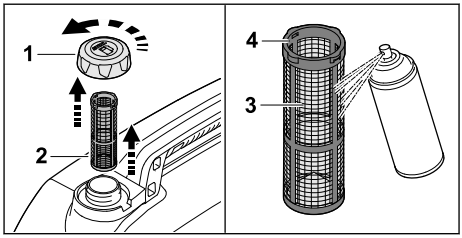
11 Valymas

11.1 Inverterio valymas

- ► Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- ► Valykite inverterį drėgna šluoste.
- ► Aušinimo briaunas nuvalykite teptuku.

11.2 Degalų filtro valymas

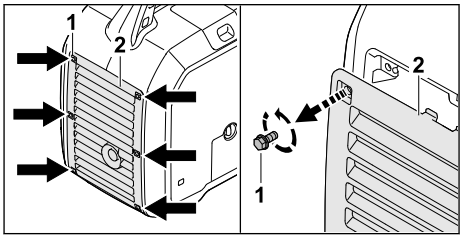
- ► Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- ► Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.
- ► Sritį aplink degalų bakelio dangtelį nuvalykite drėgna šluoste.



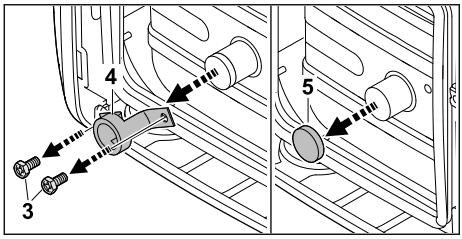
- ► Degalų bakelio dangtelį (1) sukite prieš laikrodžio rodyklę tol, kol degalų bakelio dangtelį bus galima nuimti.
- ► Nuimkite degalų bakelio dangtelį (1).
- ► Išimkite degalų filtrą (2).
- ► Tinklelį (3) ir rėmą (4) valykite degalus tirpdančia valymo priemone. Valymo priemonę šalinkite aplinkai draugišku būdu.
- ► Jeigu degalų filtras pažeistas, jį pakeiskite.
- ► Inverterį surinksite veiksmus atlikdami atvirkštine tvarka.

11.3 Kibirkščių gaudytuvo grotelių valymas

- ► Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- ► Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.



- ► Tuo metu varžtus (1) išsukite tik tiek, kad juos būtų galima išimti.
- ► Nuimkite aušinimo briaunas (2).

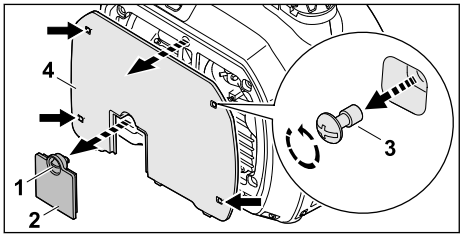


- Tuo metu varžtus (3) išsukite tik tiek, kad juos būtų galima išimti.
- Nuimkite laikiklį (4) ir kibirkščių gaudytuvo groteles (5).
- Patikrinkite kibirkščių gaudytuvo groteles (5). Pakeiskite kibirkščių gaudytuvo groteles, jeigu grotelės pažeistos arba stipriai užterštos.
- Šepetėliu nuvalykite laikiklį (4) ir kibirkščių gaudytuvo groteles (5).
- Įstatykite kibirkščių gaudytuvo groteles (5).
- Inverterį surinksite veiksmus atlikdami atvirkštine tvarka.

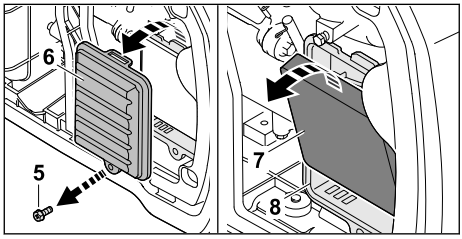
11.4 Oro filtro valymas

Valykite oro filtrą laikydamiesi nurodytų techninės priežiūros intervalų, 🕮 12.1. Valykite filtrą dažniau, jei STIHL įrenginį naudojate dulkėtoje aplinkoje.

- Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.



- Dangtelį (1) sukite į kairę arba į dešinę tol, bus galima nuimti gaubtelį (2).
- Nuimkite gaubtelį (2).
- Tuo metu varžtus (3) išsukite tik tiek, kad juos būtų galima išimti.
- Nuimkite šoninį dangtį (4).



- Tuo metu varžtą (5) išsukite tik tiek, kad jį būtų galima išimti.
- Atkelkite filtro dangtelį (6) ir nuimkite.
- Putplasčio filtrą (7) išimkite iš filtro laikiklio (8).
- Patikrinkite putplasčio filtrą (7). Pakeiskite filtrą, jeigu filtras pažeistas arba stipriai užterštas.
- Prieš montuodami putplasčio filtrą (7) panardinkite į šviežią variklio alyvą. Išspauskite perteklinę variklio alyvą.

PRANESIMAS

- Jeigu iš filtro išsiskverbė perteklinė alyva, filtras gali įtrūkti arba sprogti.
  - Išspauskite filtrą.

- Putplasčio filtrą (7) įstatykite į filtro laikiklio (8).
- Inverterį surinksite veiksmus atlikdami atvirkštine tvarka.

12 Priežiūra

12.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja laikytis toliau pateiktų techninės priežiūros intervalų:

kiekvieną kartą prieš naudojant

- Patikrinkite degalų lygį.
- Patikrinkite alyvos lygį.
- Patikrinkite oro filtrą.

Vieną kartą: po 20 valandų arba 1 mėnesio

- Pakeiskite variklio alyvą.

Kas 50valandų arba kas 3 mėnesius

- Išvalykite oro filtrą.

Kas 100 valandų arba kas pusę metų

- Patikrinkite uždegimo žvakę.
- Pakeiskite variklio alyvą.
- Išvalykite degalų filtrą.
- Patikrinkite ir išvalykite duslintuvą. Prireikus paveskite STIHL prekybos atstovui.
- Patikrinkite kibirkščių gaudyklę. Prireikus išvalykite arba paveskite STIHL prekybos atstovui.

Kas 300 valandų arka kartą per metus

- Pakeiskite oro filtrą.
- Pakeiskite uždegimo žvakę.
- STIHL prekybos atstovui paveskite sureguliuoti vožtuvo tarpą.
- Inverterį paveskite patikrinti STIHL prekybos atstovui.

Kas 2 metus

- Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą dėl degalų bako ir degalų filtro valymo.

- STIHL prekybos atstovui paveskite išvalyti alyvos linijas.

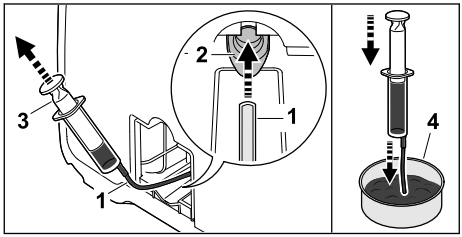
12.2 Variklio alyvos keitimas

Šiltą variklio alyvą galima lengvai ir visą išsiurbti. Kad variklio alyvą pakeistumėte švariai ir aplinkai draugiškai, STIHL rekomenduoja naudoti alyvos išsiurbimo siurblį APO 030.

- Leiskite varikliui sušilti.
- Ištuštinkite baką.
  Variklis išsijungia.
- Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.
- Stūmoklį pilnai spauskite į alyvos išsiurbimo siurblį cilindrą.

⚠ PERSPEJIMAS

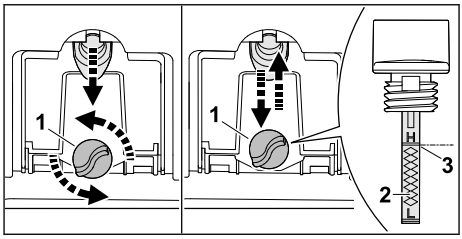
- Pavojus nusideginti
  - Nelieskite įkaitusių inverterio dalių.
- Atidarykite variklio alyvos skyrių ir išsukite alyvos lygio matuoklį, 🕮 5.4.



- Įveskite žarną (1) per alyvos įleidimo vamzdį (2), kol bus pasiektas alyvos vonelės dugnas.
- Kontroliuojamai ištraukite stūmoklį (3). Variklio alyva išsiurbiama į cilindrą.
- Išsiurbtą variklio alyvą spauskite į tinkamą talpyklą (4).
- Procedūrą kartokite taip dažnai, kol alyvos vonelė tuščia.
- Seną variklio alyvą šalinkite aplinkai draugišku būdu.
- Pripilkite šviežios variklio alyvos, 🕮 5.4.
- Įsukite alyvos lygio matuoklį ir uždarykite variklio alyvos skyrių, 🕮 5.4.

12.3 Alyvos lygio tikrinimas

- Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.
- Atidarykite variklio alyvos skyrių, 🕮 5.4.



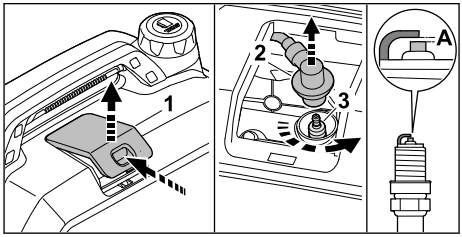
- Išsukite alyvos lygio matuoklį (1) ir nuvalykite šluoste.
- Įkiškite alyvos lygio matuoklį (1) į įleidimo vamzdį, tačiau jo neįsukite.
- Ištraukite alyvos lygio matuoklį ir patikrinkite alyvos pripildymo lygį žiūrėdami į matavimo skalę (2). Jeigu reikia, įpilkite variklio alyvos naudodami tinkamą pagalbinę įpylimo priemonę, neviršydami maksimalaus alyvos pripildymo lygio (3).
- Įsukite alyvos lygio matuoklį (1).
- Uždarykite variklio alyvos skyrių, 🕮 5.4.

12.4 Oro filtro patikra

- Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.
- Išimkite putplasčio filtrus, 🕮 11.4.
- Patikrinkite putplasčio filtrą. Jei ant oro filtro yra nešvarumų, jį nuvalykite, 🕮 11.4.
- Įdėkite putplasčio filtrus, 🕮 11.4.

12.5 Patikrinkite uždegimo žvakę

- Pastatykite inverterį, 🕮 5.1.
- Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.



- Gaubtelį (1) spausdami į išėmą ir išimkite keldami.
- Nutraukti uždegimo žvakės antgalį (2).
- Jei uždegimo žvakės (3) sritis nešvari, uždegimo žvakės (3) sritį nuvalykite šluoste.
- Išsukite uždegimo žvakę (3).
- Nuvalykite uždegimo žvakę (3) šluoste.
- Pamatuokite atstumą tarp elektrodų (A) tarpumačiu. Prireikus sureguliuokite: A = 0,7–0,8 mm.

- ► Pakeiskite uždegimo žvakę (3):
  - – Jeigu uždegimo žvakė surūdijusi.
  - – Jei izoliatorius yra įtrūkęs ar pažeistas.
- ► Tvirtai rankomis įsukite uždegimo žvakę (3).
- ► Priveržkite uždegimo žvakę (3) uždegimo žvakės raktu.
- – Panaudota uždegimo žvakė: nuo 1/8 iki 1/4 apsukimo
- – Nauja uždegimo žvakė: 1/2 apsukimo
- ► Tvirtai užspauskite uždegimo žvakės antgalį (2).
- ► Gaubtelį (1) įstatykite į angą ir girdimai užfiksuokite.

13 Remontas

13.1 Inverterio remontas

Remontuoti inverterį pačiam naudotojui draudžiama.

- ► Jei inverteris apgadintas, nenaudokite jo ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

14 Gedimų šalinimas

14.1 Inverterio gedimų šalinimas

Gedimas	Priežastis	Problemos sprendimas
Variklis nepasileidžia.	Degalų bake nėra pakankamai degalų.	Į inverterį įpilkite degalų.
	Karbiuratorius per karštas.	Inverteriui leiskite atvėsti.
	Karbiuratorius apledėjo.	Leiskite inverteriui įšilti.
	Sukamasis jungiklis nustatytas į **0**padėtį.	Sukamąjį jungiklį nustatykite į **I** padėtį.
	Netinkami, nešvarūs arba pasenę degalai bake.	► Naudokite šviežius, firminius degalus (bešvinį benziną). ► STIHL prekybos atstovui paveskite išvalyti karbiuratorių. ► STIHL prekybos atstovui paveskite išvalyti degalų liniją.
	Uždegimo žvakės antgalis nuimtas nuo uždegimo žvakės arba aukštosios įtampos laidas blogai pritvirtintas prie antgalio.	► Nuvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę. ► Patikrinti aukštosios įtampos laido ir kištuko jungtį.
	Uždegimo žvakė aprūkusi, pažeista arba netinkamai nustatytas atstumas tarp elektrodų.	► Nuvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę. ► Sureguliuokite atstumą tarp elektrodų.
	Variklis užsisiurbė.	► Išsukite ir išdžiovinkite uždegimo žvakę. ► Sukamąjį jungiklį nustatykite į **0** padėtį. ► Keletą kartų patraukite užvedimo virvutę.
	Užterštas oro filtras.	Išvalyti arba pakeisti oro filtrą.
	Variklyje yra per mažai alyvos.	Įpilkite variklio alyvos.
Variklis sunkiai pasileidžia arba mažėja jo galia.	Į kuro baką ir karbiuratorių pateko vandens arba karbiuratorius užsikimšo.	► Rankiniu benzino siurbliu ištuštinkite degalų baką. ► STIHL prekybos atstovui paveskite išvalyti degalų liniją ir karbiuratorių.
	Aprūkusi uždegimo žvakė.	Nuvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę.
	Buvo naudojami netinkami degalai.	Patikrinti kurą.
	Užterštas oro filtras.	Išvalyti arba pakeisti oro filtrą.

Gedimas	Priežastis	Problemos sprendimas
	Per didelis arba per mažas vožtuvo tarpas.	Tarpo vožtuvuose reguliavimas.
Variklis stipriai įkaitęs.	Nešvarios aušinimo briaunos.	Išvalyti aušinimo briaunas.
Variklis veikia netolygiai.	Buvo naudojami netinkami degalai.	Patikrinti kurą.
	Degalų bake nėra pakankamai degalų.	Į inverterį įpilkite degalų.
	Užterštas oro filtras.	Išvalyti arba pakeisti oro filtrą.
Variklis veikimo metu išsijungia.	Variklyje yra per mažai alyvos ir alyvos slėgio jutiklis išjungia variklį.	Įpilti variklio alyvos.
	Degalų bake nėra pakankamai degalų.	Į inverterį įpilkite degalų.
Susidaro daug dūmų (mėlyni).	Variklyje yra per daug alyvos.	Išleiskite variklio alyvos.
	Buvo naudojama netinkama variklio alyva.	Patikrinkite naudojamą variklio alyvą.
Susidaro daug dūmų (juodi).	Užterštas oro filtras.	Išvalyti arba pakeisti oro filtrą.
	Per didelė apkrova.	Apkrovą sumažinkite iki nominaliosios apkrovos.
Dirbant yra per didelė vibracija	Susidėvėjo vibracijos slopintuvas.	Vibracijos slopintuvą leiskite pakeisti STIHL prekybos atstovui.
	Netinkamas starterio dangčio nustatymas.	Veikiant atidarykite starterio dangtį.
	Per žema variklio temperatūra.	Palikite variklį bent 10 minučių veikti tuščiąja eiga.
	Nešvari variklio alyva.	Išleiskite variklio alyvą ir įpilkite švarios variklio alyvos.
Nutrauktas kištukinio lizdo maitinimo šaltinis (nuolatinė srovė).	Suveikė apsauginis laido jungiklis.	► Atjunkite vartotoją. ► Įjunkite apsauginį laido jungiklį. ► Sumažinkite prijungto vartotojo galią.
Nutrauktas kištukinio lizdo maitinimo šaltinis (kintamoji srovė).	Per didelė apkrova.	Apkrovą sumažinkite iki nominaliosios apkrovos.
Prijungtas vartotojas įprastai neveikia, tampa lėtas arba sustoja.	Sugedęs prijungtas vartotojas.	► Išjunkite inverterį. ► Atjunkite vartotoją. ► Patikrinkite vartotoją.
	Per didelė apkrova.	Apkrovą sumažinkite iki nominaliosios apkrovos.
Paleidus variklį arba veikimo metu vieną kartą mirksi šviesos diodas „VARIKLIO ALYVA“.	Per mažas alyvos lygis.	Įpilkite variklio alyvos. Jeigu neįpilsite variklio alyvos, inverteris automatiškai išsijungs.
Veikimo metu mirksi šviesos diodas „KLAIDINGA FUNKCIJA“.	Apkrova laikinai viršija nominalią galią.	► Stebėkite vartotoją ir apkrovą. Paleidus vartotoją apkrova trumpam gali būti didesnė.
Veikimo metu nuolat šviečia šviesos diodas „KLAIDINGA FUNKCIJA“.	Apkrova viršija nominalią galią.	► Apkrovą sumažinkite iki nominaliosios apkrovos. Jeigu apkrova nesumažinama, inverteris po 30 sekundžių išsijungia.
Šviesos diodas „KLAIDINGA FUNK-	Inverteris per daug įkaitęs.	Inverteriui leiskite atvėsti.

Gedimas	Priežastis	Problemos sprendimas
CIJA“ mirksi vieną kartą, nešviečia šviesos diodas „VEIKIMAS“.	Inverteris klaidingai veikia.	Inverterį paveskite patikrinti STIHL prekybos atstovui.

15 Techniniai daviniai

15.1 Inverteris STIHL IR 40.0

– Variklio tipas: LC165F-4
– Cilindro darbinis tūris: 149 cm³
– Sūkių skaičiaus diapazonas[24]: 2600–3800/min.
– Svoris su tuščiu baku: 27,5 kg
– Maksimali degalų bako talpa: 4,0 l
– Matmenys: 34/50/56 cm (ilgis, plotis, aukštis)
– Galios klasė: G1
– Kokybės klasė: A
– Apsaugos tipas: IP23M

AC išvestis	1N~
Nominalioji įtampa	230 V
Nominalioji srovė	10,9 A
Vardinis dažnis	50 Hz
Nominalioji galia (COP)	2,5 kW
Maksimali galia (MAX)	2,75 kW
Galios faktorius cos Φ	1
Kištukinio lizdo tipas	F
Suderinami kištukų tipai	C, F

Nominalioji galia AC išvesčiai (individualus režimas)

– Nominalioji galia AC išvesčiai 230 V: 2500 W

Visų prijungtų vartotojų galia negali viršyti 2500 W sumos.

Nominalioji galia AC išvesčiai (paralelinis veikimas)

– Nominalioji galia paraleliniame veikime: 5000 W
– Nominalioji galia AC išvesčiai 230 V: 3680 W

Visų prijungtų vartotojų galia negali viršyti 5000 W sumos.

Aplinkos sąlygos

– Maksimaliai leistini metrai virš jūros nepritaikius karbiuratoriaus: 900 m virš jūros lygio.
– Maksimaliai leistini metrai virš jūros pritaikius karbiuratorių: 2500 m virš jūros lygio.
– Maksimali aplinkos temperatūra (veikimas):nuo - 17 °C iki + 40 °C
– Maksimali aplinkos temperatūra (saugojimas):nuo - 25 °C iki + 60 °C
– Didžiausiasis santykinis oro drėgnis: 95 %

15.2 Garso vertės

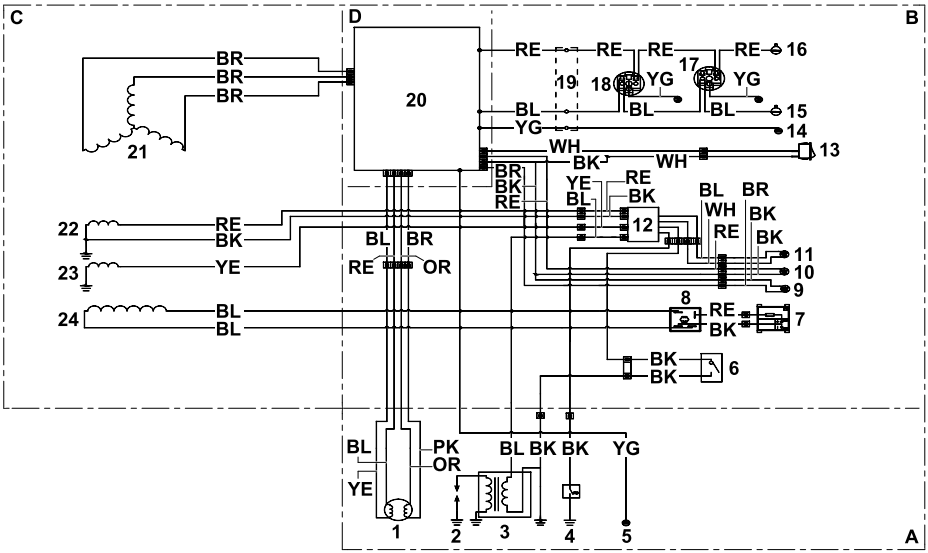
Garso slėgio lygio K vertė yra 2 dB(A). Garso galios lygio K vertė yra 2 dB(A).

– Garso slėgio lygis L_{pA}, išmatuotas pagal standartą EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Garso galios lygis L_{WA} išmatuotas pagal EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informacijos, kaip vykdomi direktyvos 2002/44/EB reikalavimai darbuotojams nuo vibracijų apsaugoti, galima rasti www.stihl.com/vib.

[24]Sūkių skaičių galima įtakoti ECO moduliu.

15.3 Jungimo schema



Paaiškinimas			
1	Sūkių skaičiaus reguliavimas	2	Uždegimo žvakė
3	Uždegimo ritė	4	Alyvos trūkumo saugiklis
5	Apsauginių potencialių išlyginimo gnybtas	6	Sukamasis jungiklis
7	DC išvestis (12 V)	8	Elektros srovės lygintuvas
9	Šviesos diodai „REŽIMAS“	10	Šviesos diodai „GEDIMAS“
11	Šviesos diodai „VARIKLIO ALYVA“	12	Uždegimo modulis
13	„Eco“ modulio jungiklis	14	Masės jungtis
15	Paralelinio veikimo lizdas (juodas)	16	Paralelinio veikimo lizdas (raudonas)
17	AC išvestis (230 V)	18	AC išvestis (230 V)
19	Gnybtų blokas	20	Inverterio modulis
21	Pagrindinė apvija	22	Apvijos uždegimo modulis
23	Uždegimo modulio jutiklis	24	Elektros srovės lygintuvo apvija
A	Variklis	B	Valdymo skydelis
C	Statorius	D	Inverteris

Kabelio spalvų kodai			
BK	juodas	WH	baltas
BR	rudas	YE	geltonas
PK	rožinis	RE	raudonas
BL	mėlynas	YG	geltona / žalia
OR	oranžinis		

15.4 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach .

15.5 Išmetamųjų dujų emisijos vertė

ES tipo patvirtinimo metodu išmatuota CO_2 vertė yra nurodyta www.stihl.com/co2 puslapyje kartu su konkretaus gaminio techniniais duomenimis.

Išmatuota CO_2 vertė nustatyta remiantis tipišku varikliu taikant standartizuotą tikrinimo metodą laboratorijos sąlygomis ir nėra aiški arba numanoma konkretaus variklio eksploatacinių charakteristikų garantija.

Jei laikomasi šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos paskirties ir nurodytos techninės priežiūros, išmetamųjų dujų emisijos vertei keliami reikalavimai išpildomi. Bet kokia variklio modifikacija panaikina leidimą jį eksploatuoti.

16 Atsarginės dalys ir priedai

16.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

16.2 Svarbios atsarginės dalys

– Oro filtras: 0004 124 2807
– Uždegimo žvakė: 0004 400 7000

17 Utilizavimas

17.1 Inverterio utilizavimas

Informacijos apie atliekų tvarkymą gali suteikti vietos savivaldybė arba STIHL prekybos atstovas.

Netinkamai šalinant gali būti pakenkta sveikatai ir aplinkai.

- Inverterį, įskaitant pakuotę, nuneškite į tinkamą surinkimo punktą perdirbti pagal vietines taisykles.
- Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

18 ES atitiktis

ES atitikties deklaracija pateikta adresu stihl.link/compliance.

Pranešimo apie saugumo spragas formą ir daugiau informacijos pateikta adresu vdp.stihl.com .

19 Adresai

www.stihl.com

Съдържание

1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....482
2 Преглед на съдържанието.....483
3 Указания за безопасност.....484
4 Подготовка на инвертора за работа....491
5 Подготовка на инвертора за стартиране 491
6 Пускане в действие и изключване на двигателя.....492
7 Проверка на инвертора.....493
8 Използване на инвертора.....493
9 Транспортиране.....495
10 Съхранение.....496
11 Почистване.....496
12 Поддръжка /обслужване.....497
13 Ремонт.....499
14 Отстраняване на неизправности.....499
15 Технически данни.....501
16 Резервни части и принадлежности.....504
17 Отстраняване /изхвърляне.....504
18 Съответствие с изискванията на ЕС... 504
19 Адреси.....504

ВАЖНО! ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ, ОСМИСЛЕТЕ И СЪХРАНЕТЕ.

1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

1.1 Валидни документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и запазят следните документи:
  – Ръководство за употреба на свързания консуматор

Превод на оригинала на Ръководството за употреба 0000012248_002_BG

Напечатано на хартия, избелена без употребата на хлор. Хартията е рециклируема.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

1.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

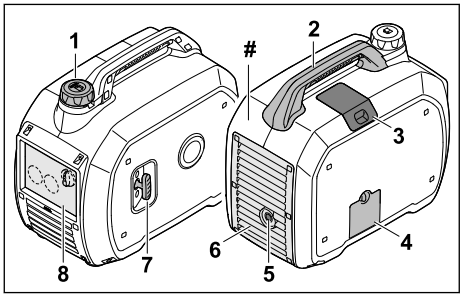
- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

1.3 Символи в текста:

Този символ препраща към глава в настоящата инструкция за експлоатация.

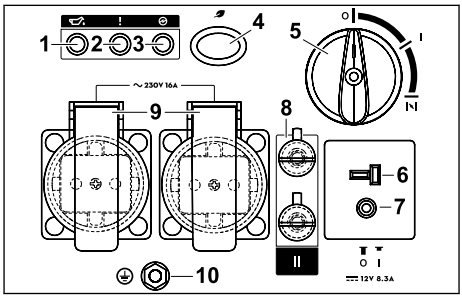
2 Преглед на съдържанието

2.1 Инвертор



1 Капачка на резервоара за гориво
2 Транспортна дръжка
3 Отделение за запалителната свещ
4 Отделение за моторно масло
5 Шумозаглушител с предпазна решетка срещу искри
6 Охлаждащи ребра
7 Дръжка за стартиране
8 Команден панел, 📖 2.2
Табелка с техническите данни с машинния номер

2.2 Команден панел



1 Светодиод „МОТОРНО МАСЛО“
2 Светодиод „НЕИЗПРАВНОСТ“
3 Светодиод „ЕКСПЛОАТАЦИЯ“
4 Двупозиционен прекъсвач за еко режим
5 Въртящ се комутатор
6 Контакт за постоянен ток (12 V)
7 Защитен прекъсвач за електрически мрежи (12 V)
8 Букси за паралелна работа
9 Контакт за променлив ток (230 V)
10 Клема за изравняване на защитния потенциал

2.3 Символи

Символите могат да бъдат върху инвертора, двигателя или накрайника за пълнене на масло и означават следното:

L_{WA} Гарантирано максимално ниво на звуково налягане

Този символ обозначава капачката на резервоара за гориво.

Съблюдавайте количеството на пълнене за двигателно масло.


Преди стартиране двигателят трябва да бъде напълнен с двигателно масло.


Не изхвърляйте изделието заедно с битовите отпадъци.


Заземителна връзка


Двигател изключен

Двигател включен


Затваряне пусков клапан


Еко режим


Променлив ток


Постоянен ток


Моторно масло


Експлоатация/работа


Неизправност


Режим на паралелна работа

Включване и използване на инвертора


Налейте моторно масло.


Заредете с гориво. Съблюдавайте количеството на пълнене за горивото.


Затваряне пусков клапан: Завъртете въртящия се комутатор до ограничителя по посока на стрелката.


Стартиране на двигателя: Изтеглете дръжката за стартиране.


Отваряне пусков клапан: Установете въртящия се комутатор в позиция **I**.


Включете захранващия блок на консуматора в контакта на инвертора.

Изключване на инвертора


Изключете захранващия блок на консуматора от контакта на инвертора.


Изключване на инвертора: Установете въртящия се комутатор в позиция **0**.

3 Указания за безопасност

3.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху инвертора означат следното:


Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.


Това ръководство за употреба трябва да бъде прочетено, разбрано и запазено.


Носете антифони.


Не вдишвайте отработените газове.


Спазвайте указанията за безопасност за електрическо свързване и свързаните с тях мерки.

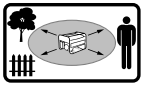

Пазете инвертора от дъжд и влага.


Не използвайте инвертора в сгради.


Използвайте инвертора само на открито.


Не зареждайте с гориво, ако двигателят работи или е силно нагрят.


Не докосвайте горещите повърхности.


Спазвайте дистанция до предмети.

3.2 Употреба по предназначение

Инверторът STIHL IR 40.0 служи за генериране на ток. Всяка употреба на инвертора, при която се превишават максимално допу-

стимите обороти, допустимата надморска височина или разрешеният температурен диапазон се счита за не по предназначение и съответно не е допустима.

Всякакъв вид свързване към инвертора, както и спазването на разрешените експлоатационни граници, са отговорност на потребителя. STIHL не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на свързване или употреба не по предназначение, както и при каквито и да било промени по инвертора.

Инверторът може да се използва като самостоятелно устройство или в паралелен режим с втори идентичен инвертор на STIHL. С инвертора може да се захранва само един консуматор. При едновременна работа на няколко консуматора трябва да се използва дефектнотокова защита с прекъсвач за остатъчен ток, 🕮 8.1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При използване на инвертора не по предназначение може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора и материални щети.
  - ► Инверторът да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.

3.3 Изисквания към потребителя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с инвертора. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на потребителя или на други хора.



  - ► Това ръководство за употреба трябва да бъде прочетено, разбрано и запазено.
  - ► Когато инверторът се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
  - ► Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
    - – Потребителят е отпочинал.
    - – Потребителят физически, емоционално и умствено е способен да обслужва инвертора и да работи с него. Ако потребителят е с ограничени физически, сетивни или умствени способности, той може да работи с него само под надзора или инструктажа на отговорно лице.
    - – Потребителят е в състояние да разпознае и прецени опасностите от инвертора.
    - – Потребителят е пълнолетно лице или преминава през професионално обучение в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
    - – Потребителят е бил инструктиран от специализиран търговски обект на STIHL или от друго компетентно лице, преди да използва за пръв път инвертора.
    - – Потребителят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или упойващи вещества.
  - ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Запалителната система на инвертора създава електромагнитно поле. Електромагнитното поле може да повлияе на пейсмейкърите. Потребителят може да получи тежки или смъртоносни наранявания.
  - ► Ако ползвателят носи сърдечен пейсмейкър: уверете се, че сърдечният пейсмейкър няма да бъде повлиян.

3.4 Облекло и екипировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да бъде захваната в инвертора. Потребителят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Връзвайте дългата коса и я закрепете така, че да е над раменете.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.



  - ► Носете антифони.
- Неподходящото облекло може да се оплете в инвертора. Потребители без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Носете плътно прилягащо облекло.
  - ► Не носете шалове и бижута.
- Инверторът е тежък. При повдигане или транспортиране краката на потребители, които не носят подходящи обувки, могат да бъдат премазани или наранени.
  - ► Носете подходящи защитни обувки.

3.5 Работна зона и заобикаляща среда

Инверторът може да бъде натоварван до номиналната му мощност, ако за заобикалящата среда са изпълнени следните условия:
– Спазена е допустимата температура на заобикалящата среда.
– Спазена е допустимата влажност на въздуха.
– Мястото на работа се намира в рамките на допустимата надморска височина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случай че условията на заобикалящата среда не са спазени, е възможно охлаждането на двигателя и на инвертора да бъде нарушено. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
  - ► Намалете мощността на инвертора.
  - ► В случай че инверторът не осигурява номиналната мощност въпреки коректните условия на заобикалящата среда: прекратете работа и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Страничните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с инвертора. Страничните лица, децата и животните могат да бъдат сериозно наранени и е възможно да възникнат материални щети.
  - ► Страничните лица, децата и животните да не се допускат в работната зона.
  - ► Не оставяйте инвертора без надзор.
  - ► Уверете се, че деца не могат да играят с инвертора.
- Когато двигателят работи, от шумозаглушителя излизат горещи отработени газове. Горещите отработени газове могат да запалят леснозапалими материали и да предизвикат пожари.
  - ► Дръжте струята отработени газове далеч от леснозапалими материали.
  - ► Отстранете леснозапалимите материали от зоната около инвертора.

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако инверторът се използва в условия на влага, е възможно хора могат да пострадат от фатален токов удар.
  - ► Поддържайте инвертора сух.
  - ► Работете с инвертора само със сухи ръце.
  - ► Не използвайте инвертора в условия на влага.
  - ► Не използвайте инвертора при дъжд, гръмотевична буря или снеговалеж.
  - ► Не използвайте инвертора в близост до плувни басейни или поливни системи.
- Изгорелите газове съдържат въглероден оксид. Въглеродният оксид е отровен газ без цвят и мирис и е по-тежък от въздуха. Ако хората вдишват изгорели газове, те могат да изпаднат в безсъзнание или да се задушат.
  - ► Използвайте инвертора само на открито.
  - ► Разположете инвертора над нивото на земята, избягвайте ями и вдлъбнатини.
  - ► Не използвайте инвертора в сгради.
  - ► Разполагайте инвертора на разстояние на най-малко 1,5 m от сградите.
  - ► Не разполагайте инвертора под прозорци пред сгради.

3.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В несъответстващо на изискванията за безопасност състояние компонентите може да не функционират правилно, защитните устройства може да не работят и може да изтича гориво. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Работете само с напълно сглобен инвертор.
  - ► Работете само с неповреден инвертор.
  - ► Работете само с неповреден свързващ кабел за паралелен режим.
  - ► Ако от инвертора изтича гориво: не работете с инвертора и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  - ► Затворете капачката на резервоара за гориво.
  - ► Ако инверторът или свързващият кабел за паралелен режим са замърсени: почистете инвертора или свързващия кабел за паралелен режим.
  - ► Не променяйте инвертора.
  - ► Ако елементите за управление не функционират или са били модифицирани: не работете с инвертора.
  - ► Ако контактите, изводите или автоматичните предпазители не функционират или са били модифицирани: не работете с инвертора.
  - ► Ако капачките на контактите са повредени: не работете с инвертора.

- ► Включвайте само консуматори, подходящи за работа с инвертора.
- ► Включвайте само консуматори, които функционират правилно и нямат дефекти.
- ► Включвайте консуматорите по начина, описан в това ръководство за употреба и в ръководството за употреба на консуматора.
- ► Включвайте само такъв свързващ кабел за паралелен режим, при който цветовете на щепселите съответстват на цветовете на връзките на инвертора.
- ► Монтирайте само оригинални принадлежности на STIHL за този инвертор.
- ► Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ► Не вкарвайте предмети в отворите на инвертора.
- ► Възлагайте смяна на износените или повредени указателни табелки на специализиран търговски обект на STIHL.
- ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

3.7 Гориво и зареждане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използваното гориво за този инвертор е бензин. Бензинът е леснозапалим. Ако бензинът влезе в контакт с открит огън или горещи предмети, може да причини пожари или експлозии. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.



Пазете бензина от топлина и огън.

  - ► Не разливайте бензин.
  - ► При разливане на бензин: избършете бензина с кърпа и стартирайте двигателя едва когато всички части на инвертора и зоната около инвертора са сухи.
  - ► Не пушете.
  - ► Не зареждайте с гориво в близост до огън.
  - ► Преди зареждане с гориво изключвайте инвертора и го оставяйте да изстине.
  - ► Ако трябва да се изпразни резервоара: използвайте ръчна помпа за бензин и го направете на открито.
  - ► Стартирайте инвертора на разстояние най-малко 3 m от мястото на зареждане с гориво.
  - ► Никога не съхранявайте инвертора с бензин в резервоара в затворени помещения.
- Вдишаните бензинови пари може да отровят хора.
  - ► Не вдишвайте бензинови пари.
  - ► Зареждайте с гориво на добре проветрено място.
- По време на работа инверторът се нагрява. Бензинът се разширява и в резервоара за гориво може да се създаде свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво бъде отворена, може да изпръска бензин. Излизащият бензин може да се запали. Потребителят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Изключете инвертора и го оставете да изстине. След това отворете капачката на резервоара за гориво.
- Дрехи, които влязат в контакт с бензин, са леснозапалими. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Ако дрехите са били в контакт с бензин: сменете дрехите.
- Бензинът и моторното масло могат да застрашат околната среда.
  - ► Не разливайте гориво и моторно масло.
  - ► Изхвърляйте бензина и моторното масло в съответствие с изискванията и по екологичен начин.
- Ако бензинът влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
  - ► Избягвайте контакт с бензин.
  - ► При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
  - ► При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Прелелият бензин може да се запали. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Почистете замърсени с бензин повърхности.
  - ► Избягвайте опити за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили.
- Запалителната уредба на двигателя създава искри. Искрите могат да излязат навън и в леснозапалима или експлозивна среда да предизвикат пожар или експлозия.

Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.



Стартирайте двигателя само със завита запалителна свещ.

- ► Използвайте подходяща запалителна свещ.
- ► Завинтете запалителната свещ и я затегнете здраво.
- ► Натиснете силно отгоре щекера на запалителната свещ.

- Ако двигателят бъде зареден с неподходящ бензин, той може да се повреди.
  - ► Използвайте чист, безоловен марков бензин.
  - ► Спазвайте предписанията в настоящото ръководство за употреба.

3.8 Електрическа безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако инверторът бъде свързан към електрическата мрежа на сграда, може да се стигне до подаване на ток от инвертора към мрежата.
  Възможно е хора да бъдат смъртоносно наранени от токов удар. Инверторът може да предизвика пожар.
  - ► Свързването към електрическа мрежа трябва да се извършва само от квалифицирани електроспециалисти.
- Ако към инвертора бъде включен повече от един консуматор, е възможно хора да претърпят смъртоносен токов удар. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Обезопасете всички консуматори с дефектнотокова защита с вграден автоматичен прекъсвач FI-LS (RCBO).
  - ► Включвайте втори консуматор едва след като първият започне да функционира без проблеми.
- Ако към инвертора бъдат включени консуматори, които не функционират правилно или имат дефекти по кабелите или щепселите, е възможно хора да претърпят смъртоносен токов удар.
  - ► Проверете изправността на консуматора от гледна точка на безопасността, преди да го включите.
- Ако номиналната мощност на контакта на инвертора при индивидуален режим бъде превишена поради твърде мощни или твърде много консуматори, експлоатационният живот на инвертора се съкращава. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Номиналната мощност на консуматора трябва да бъде по-малка или равна на номиналната мощност на контакта.
  - ► Номиналната мощност на всички консуматори трябва да бъде по-малка или равна на номиналната мощност на инвертора.
- Ако номиналната мощност на контакта на инвертора при паралелен режим бъде превишена поради твърде мощни или твърде много консуматори, експлоатационният живот на инвертора се съкращава. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Номиналната мощност на консуматора трябва да бъде по-малка или равна на номиналната мощност на контакта.
  - ► Номиналната мощност на всички консуматори трябва да бъде по-малка или равна на номиналната мощност на инверторите.
- При значително претоварване автоматичният предпазител на съответната токова верига прекъсва електрозахранването. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Натоварвайте инвертора само до номиналната му мощност.
- Инверторът може да се използва в паралелен режим заедно с втори, идентичен инвертор, за да се увеличи максималната мощност. Ако инверторът не се използва в паралелен режим заедно с идентичен инвертор и подходящ свързващ кабел, е възможно хора да претърпят смъртоносен токов удар и да възникнат материални щети.
  - ► Използвайте идентични инвертори в режим на паралелна работа.
  - ► Използвайте инвертора с подходящ свързващ кабел. STIHL препоръчва комплекта кабели на STIHL за режим на паралелна работа.
  - ► Проверете изправността на свързващия кабел от гледна точка на безопасността, преди да го включите.
- Ако единият инвертор изключи в режим на паралелна работа, свързаният консуматор е възможно да има необичайно поведение.
  - ► Изключете консуматора и го откачете от инвертора.
- Ако по време на работа инвертор бъде свързан към втори инвертор (паралелен режим), е възможно хора да претърпят смъртоносен токов удар. Могат да възникнат материални щети.

- ► Не свързвайте инвертор към втори инвертор по време на работа.

- При работа на единичен инвертор със свързан към него свързващ кабел, е възможно хора да претърпят смъртоносен токов удар. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Изключете свързващия кабел от инвертора и затворете защитните капачки.

3.9 Използване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако ползвателят не стартира правилно двигателя, инверторът не може да функционира правилно. Потребителят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Стартирайте двигателя така, както е описано в това ръководство за употреба.
- По време на работата на двигателя се отделят отработени газове. Вдишаните отработени газове могат да отровят хората.



  - ► Не вдишвайте отработените газове.
  - ► Работете на добре проветриво място.
  - ► Ако се появят гадене, главоболие, смущения на зрението, смущения на слуха или световъртеж: спрете работа и потърсете медицинска помощ.
- Ако инверторът бъде вдиган или местен по време на работа, е възможно хора да се изгорят на горещи повърхности или да се спънат в кабелите на включените консуматори. Хора могат да се наранят, а кабелите могат да се повредят
  - ► Не вдигайте и не местете инвертора по време на работа.
- Неправилно прокараните кабели на консуматорите могат да бъдат повредени и хора могат да се спънат в тях. Хора могат да се наранят, а кабелите могат да се повредят.
  - ► Прокарайте кабелите на консуматорите така, че да не са напрегнати или усукани.
  - ► Прекарайте кабелите на консуматорите така, че да не се повредят, прегънат, притиснат или протъркат.
  - ► Пазете кабелите на консуматорите от топлина, масла и химикали.
  - ► Използвайте инвертора само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- След като двигателят е работил, двигателят може да е горещ. Хората могат да се изгорят.



  - ► Не докосвайте горещите повърхности.
  - ► Преди почистване спрете двигателя и го оставяйте да изстине.
- Ако ползвателят носи антифони и двигателят работи, ползвателят може да възприема и оценява шумовете в ограничена степен.
  - ► Работете спокойно и обмислено.
- Ако по време на работа забележите промяна или нещо необичайно в поведението на инвертора, е възможно инверторът да е в състояние, което да не съответства на изискванията за техническа безопасност. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
  - ► Прекратете работа и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Ако инверторът е поставен върху наклонена или неравна повърхност, или повърхност без настилка, той може да се задвижи и да се преобърне. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Поставете инвертора върху хоризонтална, равна и укрепена повърхност.
- Ако върху инвертора седят или стоят хора, те могат да влязат в контакт с горещи части на уреда и да се наранят сериозно. Ако върху инвертора се поставят предмети, е възможно те да паднат и да причинят сериозни наранявания на хора. Инверторът може да бъде повреден. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Не сядайте и не стойте върху инвертора.
  - ► Не оставяйте и не дръжте предмети върху инвертора.

3.10 Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Инверторът е тежък. Ако инверторът бъде повдигнат и падне, е възможно да се стигне до сериозни наранявания на хора. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Повдигайте и транспортирайте инвертора контролирано.
- След стартиране на двигателя е възможно шумозаглушителят и охлаждащите ребра да се нагреят. Хората могат да се изгорят.
  - ► Не докосвайте нагретите охлаждащи ребра и шумозаглушител.
  - ► Пренасяйте инвертора така, че шумозаглушителят да сочи встрани от тялото.

- При транспортирането инверторът може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
  - ► Преди транспортиране спрете двигателя и го оставете да изстине.
  - ► Поставете инвертора изправен върху товарната повърхност.
  - ► Дръжте инвертора далеч от други предмети.
  - ► Обезопасете инвертора с обтягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.
- По време на транспортиране бензинът може да изтече и да доведе до замърсявания и щети.
  - ► При транспортиране в инвертора не бива да има бензин.
- Инверторът може да се повреди при транспортиране под въздействието на определени условия на околната среда.
  - ► Не транспортирайте инвертора в солена среда.
  - ► Транспортирайте инвертора в рамките на определените температурни граници.

3.11 Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с инвертора. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Изключете двигателя и го оставете да изстине.
  - ► Съхранявайте инвертора извън обсега на деца.
- Електрическите контакти на инвертора и металните части могат да корозират при влага. Инверторът може да бъде повреден.
  - ► Съхранявайте инвертора в чисто и сухо състояние.
- Солената атмосфера в близост до морето, в съчетание с високата влажност на въздуха, ускорява корозията на метала. Инверторът може да бъде повреден.
  - ► Съхранявайте инвертора в затворено помещение.
  - ► Съхранявайте инвертора само на места с допустима влажност на въздуха, 🕮 15.1.
  - ► Съхранявайте инвертора добре защитен от влиянията на околната среда.

3.12 Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистването, поддръжката или ремонта двигателят работи, се отделят отработени газове, съдържащи въглероден моноксид. Могат да бъдат отровени и наранени хора. Могат да възникнат материални щети.
  - ► Преди почистването, поддръжката или ремонта трябва да се уверите, че двигателят не може да се задейства.
  - ► Извършвайте почистването, поддръжката или ремонта на открито или в добре проветриви помещения.
- По време на работа двигателят може да се нагрее много. Замърсявания като прах или масло могат да се възпламенят и да причинят пожар. Потребителят може да бъде сериозно наранен и може да възникнат материални щети.
  - ► Почиствайте редовно двигателя и зоната около резервоара и ауспуха.
- След стартиране на двигателя шумозаглушителят и двигателят могат да се нагорещят. Хората могат да се изгорят.
  - ► Изчакайте шумозаглушителят и двигателят да се охладят.
- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или острите предмети могат да повредят инвертора. Ако инверторът не бъде почистен правилно, компонентите му няма да функционират нормално, а предпазните му устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
  - ► Инверторът трябва да се почиства така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако инверторът не бъде обслужван технически или ремонтиран така, както е описано в това ръководство за употреба, компонентите му няма да функционират нормално, а предпазните му устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Обслужвайте или ремонтирайте инвертора така, както е описано в това ръководство за употреба.

4 Подготовка на инвертора за работа

4.1 Подготовка на инвертора за работа

Преди всяко започване на работа трябва да се извършват следните стъпки:
- ► Проверете условията на обкръжаващата среда, 🕮 15.1.
- ► Отстранете опаковъчния материал и транспортните предпазители.
- ► Убедете се, че инверторът се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, 🕮 3.6.
- ► Почистете инвертора, 🕮 11.1.
- ► Ако е необходимо: заземете инвертора, 🕮 5.2.
- ► Налейте моторно масло, 🕮 5.4.
- ► Заредете инвертора с гориво, 🕮 5.3.
- ► Проверете инвертора, 🕮 7.1.
- ► Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече инвертора и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

5 Подготовка на инвертора за стартиране

5.1 Разполагане на инвертора

- ► Поставете инвертора на равно място така, че транспортната дръжка да сочи нагоре.

5.2 Изравняване на защитния потенциал

Инверторът съответства на защитната мярка „електрическо разделяне с изравняване на потенциалите“ съгласно IEC 60364-4-41 (дек. 2005 г.) §413 и VDE 0100-410.

Като разпределителна система се използва IT мрежа с неутрален проводник N и незаземен защитен проводник за изравняване на потенциалите PE, който осигурява изравняването на потенциалите във всички проводимо свързани помежду си части.

Заземяването на инвертора не е необходимо, ако са изпълнени следните условия:
– Свързаните консуматори са със защитна изолация (клас на защита II).
– Свързаните консуматори се намират в технически изправно състояние по отношение на безопасността.

В случай че консуматорът не съответства на клас на защита II, трябва да се осигури свързването на защитното изравняване на потенциалите. Без допълнително защитена дефектнотокова защита с вграден автоматичен прекъсвач FI-LS (RCBO) към инвертора може да включва само един консуматор. При използване на удължителен кабел, той трябва да има три проводника (защитен проводник за изравняване на потенциалите PE).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ■ В случай че неутралният проводник бъде заземен, съгласно IEC 60364-4-41 трябва да бъде монтирано допълнително оборудване за безопасност.
  - ► Заземяването и инсталирането на необходимото допълнително оборудване за безопасност може да се извършва само от квалифицирани електроспециалисти.

5.3 Зареждане с гориво на инвертора

Двигателят се захранва с бензин от резервоара на уреда инвертора.
Двигателят е предназначен за безоловен бензин. Безоловният бензин изгаря с по-малко остатъци, намалява отлаганията по запалителната свещ и удължава експлоатационния живот на ауспусната уредба. Бензинът трябва да отговаря на следните условия:
– Бензинът е пресен, чист и безоловен.
– Октановото число на бензина е минимум 86.
– Бензинът има максимално съдържание на етанол от 10 % (E10).

STIHL препоръчва STIHL MotoPlus. Това гориво почти не съдържа бензол, сяра и вредни за здравето аромати.

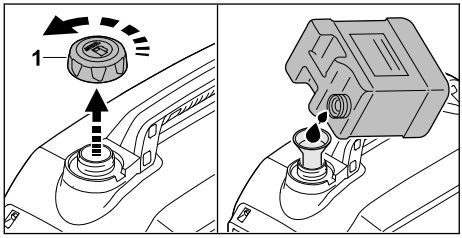
⚠ ВНИМАНИЕ

- ■ Ако двигателят не бъде зареден с подходящ бензин, двигателят може да се повреди.

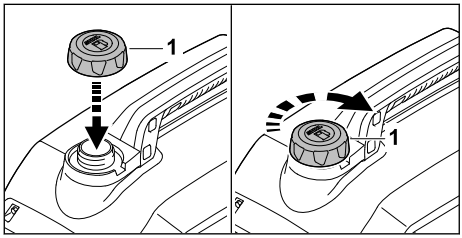
STIHL препоръчва винаги да се използва пресен марков бензин, никога двутактова смес (бензин с добавка на масло).
Не зареждайте залежал или замърсен бензин.
Избягвайте замърсяване на съдържанието на резервоара с мръсотия и вода.
Използвайте само одобрен бензин (не E85).

При шумове, като например чукане или звънтене, сменете марката на бензина.
- ► При нужда се свържете със специализиран търговски обект; STIHL препоръчва специализирания търговски обект на STIHL.

► Разположете инвертора, 🕮 5.1.
► Почистете зоната около капачката на резервоара за гориво с влажна кърпа.



► Въртете капачката на резервоара за гориво (1) обратно на часовниковата стрелка дотогава, докато може да се свали.
► Свалете капачката на резервоара за гориво (1).
► Зареждайте гориво с подходящо помощно средство за пълнене така, че да не се разлее, и оставете свободни минимум 15 mm до ръба на резервоара за гориво.
► Ако се разлее гориво, избършете го с кърпа.



► Поставете капачката на резервоара за гориво (1) върху резервоара за гориво.
► Завийте капачката на резервоара за гориво (1) по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка.
Резервоарът за гориво е затворен.

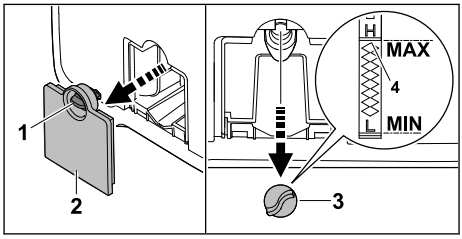
5.4 Наливане на моторно масло

Двигателното масло смазва и охлажда двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Двигателят се доставя без моторно масло. Превишаването или недостигането на допустимото ниво на напълване на масло може да доведе до повреди на двигателя.
- ► Налейте моторно масло преди първото пускане в действие.

► Разположете инвертора, 🕮 5.1.



► Завъртете затварящият елемент (1) наляво или надясно така, че покривният капак (2) да може да бъде свален.
► Свалете покривния капак (2).
► Отвийте маслоизмервателната пръчка (3).
► Налейте моторно масло с подходящо помощно приспособление за наливане до достигане на максималното ниво на напълване (4).

Капацитетът за масло е:
– 0,6 l

► Завийте маслоизмервателната пръчка (3).
► Поставете покривния капак (2).
► Завийте капачката (1) така, че да стои вертикално.
► Проверявайте нивото на двигателното масло преди всяко стартиране, 🕮 12.3. При необходимост долейте моторно масло.

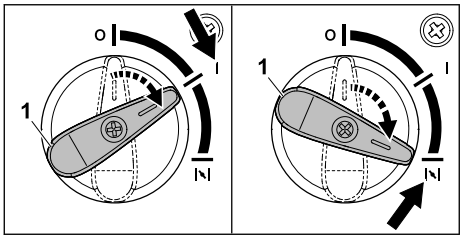
Двигателят е проектиран за работа с предлаганите в търговската мрежа моторни масла за 4-тактови двигатели.
► Използвайте моторни масла от клас SJ и по-висок.
► Съобразете класа на вискозитет с преобладаващата външна температура.
STIHL препоръчва следното моторно масло: SAE 10W-30.

При необходимост се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.

6 Пускане в действие и изключване на двигателя

6.1 Стартиране на двигателя

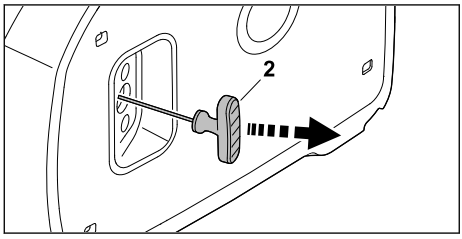
► Разположете инвертора, 🕮 5.1.



- Установете въртящия се комутатор (1) в позиция **I**.
- Ако двигателят е студен: Установете въртящия се комутатор (1) в позиция .

УКАЗАНИЕ

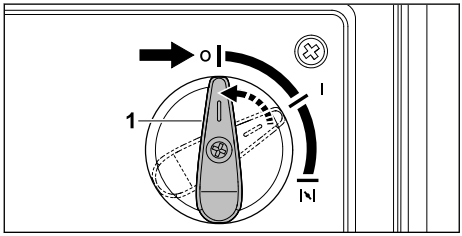
- За да стартирате отново вече загрелия двигател след кратко прекъсване на работата, оставете въртящия се комутатор (1) в позиция **I**.



- Издърпайте бавно дръжката за стартиране (2) с дясната ръка, докато усетите съпротивление.
- Дърпайте дръжката за стартиране (2) бързо и я връщайте обратно, докато двигателят стартира.
- Ако двигателят е бил стартиран в позиция : установете въртящия се комутатор в позиция **I**.

6.2 Изключване на двигателя

- Изключете консуматорите и ги откачете от инвертора.
- Ако инверторът е работел в еко режим: изключете еко режима, 🕮 8.3.2.



- Установете въртящия се комутатор (1) в позиция **0**.
  Двигателят изгасва.

7 Проверка на инвертора

7.1 Проверка на инвертора

Въртящ се превключвател

- Стартирайте двигателя.
- Установете въртящия се комутатор в позиция **0**.
  Двигателят изгасва.
- Ако двигателят не изгасне:
  - Установете въртящия се превключвател в позиция и задръжте в тази позиция дотогава, докато двигателят не изгасне. Не използвайте инвертора и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
    Въртящият се превключвател е повреден.

8 Използване на инвертора

8.1 Включване на консуматори към инвертора

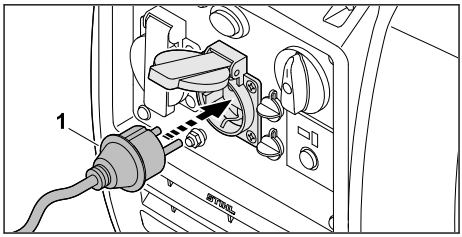
- Разположете инвертора, 🕮 5.1.
- Стартирайте двигателя, 🕮 6.1.

УКАЗАНИЕ

- Консуматорът трябва да бъде изключен.

УКАЗАНИЕ

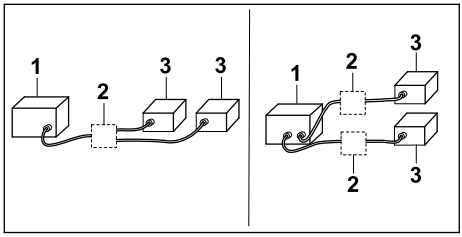
- Мощността на свързания консуматор не бива да надвишава посочената мощност на контакта и на инвертора при самостоятелна работа, 🕮 15.1.



- Включете щепсела за свързване с мрежата (1) на консуматора в подходящ електрически контакт на инвертора.
- Спазвайте номиналната мощност: 🕮 15.1.
- Включете консуматора.
  Двигателят стартира.

Включване на няколко консуматора

Ако с инвертора се захранват два или повече консуматори, всяка токова верига трябва да бъде допълнително защитена с дефектнотокова защита с вграден автоматичен прекъсвач FI-LS (RCBO):
– Чувствителност към земно съединение 30 mA
– Време на сработване < 0,4 секунди при повече от 30 A изходен ток



1 **Инвертор**

2 **RCBO**
Прочетете и спазвайте ръководството за употреба на производителя на RCBO.

3 **Консуматор**

Ако се използват удължителни кабели или мобилни разпределителни мрежи, те трябва да изпълняват следните условия:
– Кабелът е устойчив, гъвкав и снабден с гумена обвивка (например съгласно IEC 60245-4).
– Стойността на съпротивлението е по-малка от 1,5 Ω.
– Ако се включва консуматор от клас на защита I, трябва да бъде използван с удължителен кабел със защитен контакт.

УКАЗАНИЕ

- Дългите удължителни кабели намаляват полезната мощност.

Важат следните максимални дължини в зависимост от сечението на кабела:
  - Сечение на кабела: 1,5 mm^2 – максимална дължина: 60 m
  - Сечение на кабела: 2,5 mm^2 – максимална дължина: 100 m

8.2 Режим на паралелна работа

Инверторът на STIHL може да бъде свързан в паралелен режим на работа с втори, идентичен по конструкция инвертор на STIHL, за да се увеличи мощността.

УКАЗАНИЕ

- Паралелният режим на работа е възможен само с два идентични по конструкция инвертора на STIHL. Ако се свържат различни инвертори, може да се стигне до късо съединение. Инверторите могат да бъдат повредени.
  - Свързване на два идентични по конструкция инвертора на STIHL.
  - Свържете инверторите така, както е описано в това ръководство за употреба.

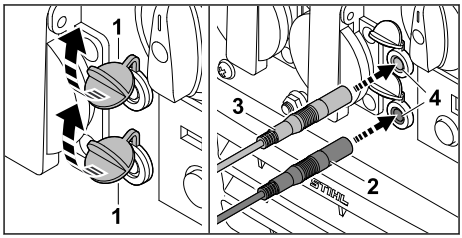
УКАЗАНИЕ

- Консуматорът трябва да бъде изключен.

УКАЗАНИЕ

- Мощността на свързания консуматор не бива да надвишава посочената мощност на контакта и на инвертора в паралелен режим на работа, 📖 15.1.

- Разположете инвертора, 📖 5.1.



- Отворете капачките за защита от прах (1) на инверторите.
- Включете свързващите кабели (2, 3) в буксите (4) на инверторите:
  - Включете червения щепсел в червената букса.
  - Включете черния щепсел в черната букса.
- Стартирайте двигателите на двата инвертора, 📖 6.1.
- Включете щепсела за свързване към електрическата мрежа на консуматора: 📖 8.1. Няколко консуматора могат да бъдат разделени между двата инвертора при спазване на номиналната мощност за всеки AC изход, съответно за всеки инвертор: 📖 15.1.
- Включете консуматора.

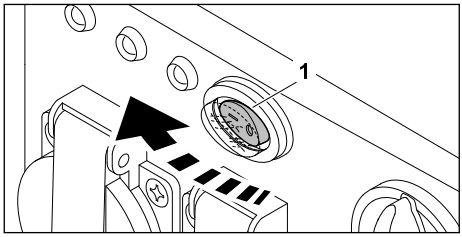
8.3 Включване и изключване на еко режима

8.3.1 Включване на еко режим

Когато е включен еко режимът, инверторът разпознава актуалния товар и автоматично задава подходящите обороти. По този начин разходът на гориво и нивото на шума могат да бъдат намалени чрез по-ниски обороти, без това да води до загуба на мощност.

Обороти (/min) без еко режим	Обороти (/min) с еко режим	Мощност (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Ако са изпълнени следните условия, еко режимът трябва да бъде изключен:
– Консуматорът изисква мощност от 1500 W или по-голяма.
– Консуматорът трябва често да бъде изключван и включван.



► Установете двупозиционния превключвател (1) в позиция **I** .

Еко режимът е включен.

8.3.2 Изключване на режима ECO

► Установете двупозиционния превключвател в положение **0** .

Еко режим е изключен.

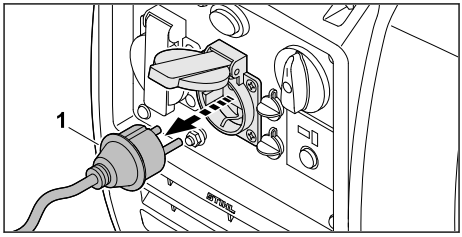
8.4 Коригиране на настройката на карбуратора при работа на голяма височина

Ако с инвертора ще се работи на височини над 900 m н.в., двигателят вече няма да има оптимална мощност и е възможно разходът на масло и гориво да се увеличи. Регулирането на настройките на карбуратора може да подобри мощността на двигателя при голяма надморска височина.

► За настройка на карбуратора се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

8.5 Изключване на консуматори от инвертора

► Изключете консуматора.



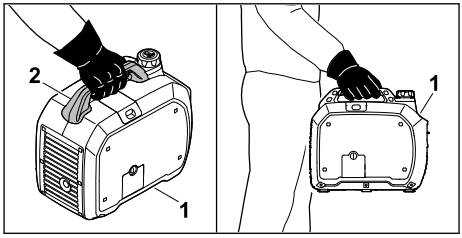
► Изключете щепсела (1).
► Изключете двигателя, 🕮 6.2.

9 Транспортиране

9.1 Транспортиране на инвертора

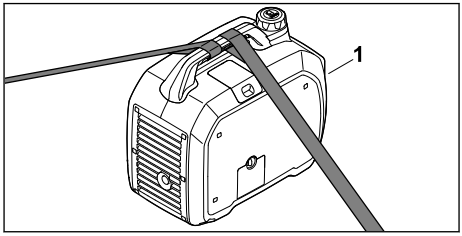
► Изключете двигателя и го оставете да изстине.

Пренасяне на инвертора



► Хванете инвертора (1) с една ръка за транспортната дръжка (2) и го вдигнете.
► Пренесете инвертора (1).

Транспортиране на инвертора върху товарната платформа на превозно средство



- Поставете инвертора (1) върху товарната платформа на превозното средство така, че транспортната дръжка да сочи нагоре.
- Обезопасете инвертора (1) по такъв начин, че да не може да се преобърне или премести.

10 Съхранение

10.1 Съхранение на инвертора

- Изключете двигателя и го оставете да изстине.
- Съхранявайте инвертора така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  – Инверторът не може да се преобърне или да се премести.
  – Инверторът се намира извън обсега на деца.
  – Инверторът е чист и сух.
  – Инверторът е защитен от прах.
  – Инверторът е защитен от влага и високи температури.
  – Температурата на околната среда е спазена, 🕮 15.1.

Ако инверторът се съхранява повече от 3 месеца, да се спазват допълнително следните разпоредби:

- Изпразнете резервоара за гориво с ръчна помпа.
- Изпразнете резервоара за гориво без товар.
- Възложете почистването на резервоара за гориво на специализиран търговски обект на STIHL.
- Смяна на моторното масло, 🕮 12.2.
- Развийте запалителната свещ и налейте в двигателя 3 ml двигателно масло през отвора за запалителната свещ.
- Дръпнете и върнете няколко пъти дръжката за стартиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Могат да излязат искри, ако дръжката за стартиране се издърпа при изваден щекер на запалителната свещ. Искрите могат да възпламенят изпусканите бензинови пари и да предизвикат пожари и експлозии. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - Дръжте щекера на запалителната свещ далеч от отвора за запалителната свещ.

- Завинтете запалителната свещ и я затегнете здраво.

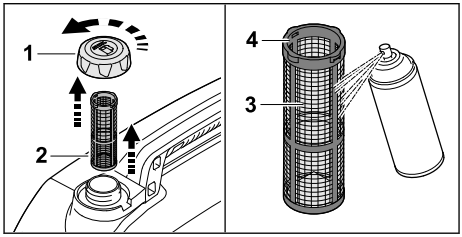
11 Почистване

11.1 Почистване на инвертора

- Изключете двигателя и го оставете да изстине.
- Почистете инвертора с влажна кърпа.
- Почистете охлаждащите ребра с четка.

11.2 Почистване на филтъра (цедката) за гориво

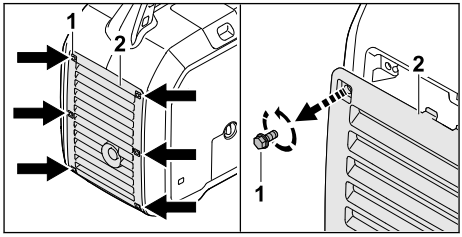
- Изключете двигателя и го оставете да изстине.
- Разположете инвертора, 🕮 5.1.
- Почистете зоната около капачката на резервоара за гориво с влажна кърпа.



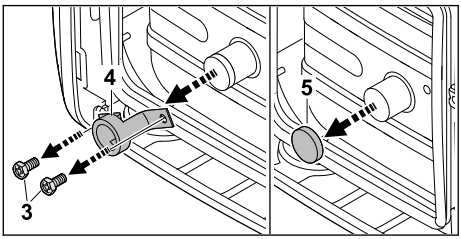
- Въртете капачката на резервоара за гориво (1) обратно на часовниковата стрелка дотогава, докато може да се свали.
- Свалете капачката на резервоара за гориво (1).
- Извадете филтъра (цедката) за гориво (2).
- Почистете мрежата (3) и рамката (4) с почистващ препарат, който разтваря горива. Изхвърлете почистващия препарат по екологично съобразен начин.
- Ако по филтъра (цедката) за гориво има повреди: сменете филтъра (цедката) за гориво.
- Сглобете инвертора в обратен ред.

11.3 Почистване на предпазната решетка срещу искри

- Изключете двигателя и го оставете да се охлади.
- Изправяне на инвертора, 🕮 5.1.



- Развийте болтовете (1) така, че да могат да се извадят.
- Свалете охлаждащите ребра (2).

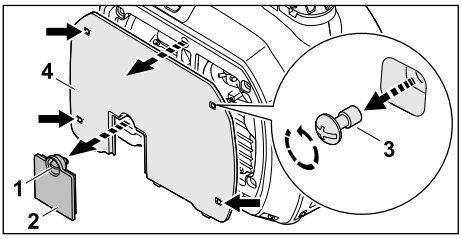


- Развийте болтовете (3) така, че да могат да се извадят.
- Свалете държача (4) и предпазната решетка срещу искри (5).
- Проверете предпазната решетка срещу искри (5). Ако се виждат повреди или много силно замърсяване по решетката: сменете предпазната решетка срещу искри.
- Почистете държача (4) и предпазната решетка срещу искри (5) с телена четка.
- Поставете предпазната решетка срещу искри (5).
- Сглобете инвертора в обратен ред.

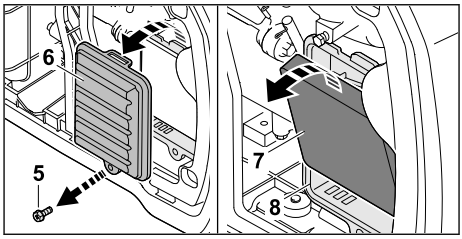
11.4 Почистване на въздушния филтър

Почиствайте въздушния филтър на посочените интервали за поддръжка, 📖 12.1. При използване на уреда STIHL в прашни условия почиствайте филтъра по-често.

- Изключете двигателя и го оставете да изстине.
- Разположете инвертора, 📖 5.1.



- Завъртете затварящият елемент (1) наляво или надясно така, че покривният капак (2) да може да бъде свален.
- Свалете покривния капак (2).
- Развийте болтовете (3) така, че да могат да се извадят.
- Свалете страничния капак (4).



- Развийте болта (5) така, че да може да се извади.
- Избутайте нагоре капака на филтъра (6) и го свалете.
- Свалете пенофилтъра (7) от неговия държач (8).
- Проверете пенофилтъра (7). Ако по филтъра се виждат повреди или много силно замърсяване: сменете филтъра.
- Преди монтажа потопете пенофилтъра (7) в прясно моторно масло. Изстискайте излишното моторно масло.

УКАЗАНИЕ

- Ако от филтъра се изстисква излишно моторно масло, филтърът може да се скъса или счупи.
  - Изстискайте филтъра.

- Вкарайте пенофилтъра (7) в неговия държач (8).
- Сглобете инвертора в обратен ред.

12 Поддръжка /обслужване

12.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

Преди всяка употреба
- Проверете нивото на горивото.
- Проверете нивото на маслото.
- Проверете въздушния филтър.

Еднократно: след 20 часа или 1 месец
- Сменете моторното масло.

На всеки 50 часа или на 3 месеца
- Почистете въздушния филтър.

На всеки 100 работни часа или на шест месеца
- Проверете запалителната свещ.
- Сменете моторното масло.

- Почистете филтъра (цедката) за гориво.
- Проверете и почистете шумозаглушителя. При необходимост трябва да бъде сменен в специализиран търговски обект на STIHL.
- Проверете искроуловителя. При необходимост почистете или трябва да бъде сменен в специализиран търговски обект на STIHL.

На всеки 300 часа или всяка година

- Сменете въздушния филтър.
- Сменете запалителната свещ.
- Регулирането на хлабината на клапана трябва да стане в специализиран търговски обект на STIHL.
- Инверторът трябва да бъде проверен от специализиран търговски обект на STIHL.

На всеки 2 години

- Почистването на резервоара за гориво и горивния филтър трябва да стане в специализиран търговски обект на STIHL.
- Линиите за масло трябва да бъдат почистени в специализиран търговски обект на STIHL.

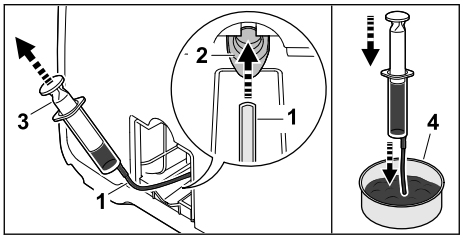
12.2 Смяна на моторното масло

Топлото моторно масло може да се изсмуче лесно и изцяло. За да се смени моторното масло чисто и по екологичен начин, STIHL препоръчва помпата за изсмукване на масло APO 030.

- Изчакайте двигателят да загрее.
- Изпразнете резервоара.
  Двигателят изгасва.
- Разположете инвертора, 🕮 5.1.
- Натиснете буталото изцяло в цилиндъра на помпата за изсмукване на масло.

⚠ ВНИМАНИЕ

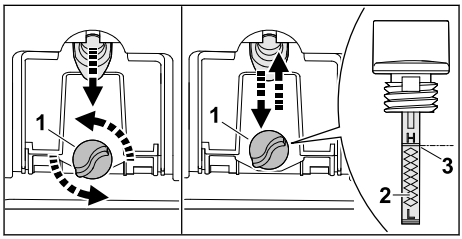
- Опасност от изгаряне
  - Не докосвайте горещите части на инвертора.
- Отворете отделението за моторно масло и отвийте маслоизмервателната пръчка, 🕮 5.4.



- Вкарайте маркуча (1) през накрайника за пълнене на масло (2), докато се достигне дъното на масления вана.
- Издърпайте буталото (3) контролирано. Моторното масло се засмуква в цилиндъра.
- Избутайте засмуканото моторно масло в подходящ контейнер (4).
- Повтаряйте процеса, докато масления вана се изпразни.
- Изхвърлете старото моторно масло природосъобразно.
- Напълнете с прясно моторно масло, 🕮 5.4.
- Завийте маслоизмервателната пръчка и затворете отделението за моторно масло, 🕮 5.4.

12.3 Проверка на нивото на маслото

- Изключете двигателя и го оставете да изстине.
- Разположете инвертора, 🕮 5.1.
- Отворете отделението за моторно масло, 🕮 5.4.



- Развийте маслоизмервателната пръчка (1) и я почистете с кърпа.
- Вкарайте маслоизмервателната пръчка (1) в накрайника за пълнене на масло, не завинтвайте.
- Извадете маслоизмервателната пръчка и отчетете равнището на запълване на масло по измервателната скала (2). При необходимост долейте моторно масло с подходящо помощно приспособление до достигане на максималното равнище на запълване (3).
- Завийте маслоизмервателната пръчка (1).
- Затворете отделението за моторно масло, 🕮 5.4.

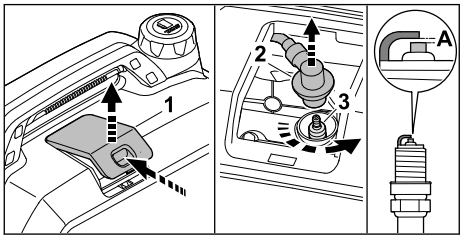
12.4 Проверка на въздушния филтър

- Изключете двигателя и го оставете да изстине.
- Разположете инвертора, 🕮 5.1.
- Извадете пенофилтъра, 🕮 11.4.

- Проверете пенофилтъра. Ако по филтъра се забелязват замърсявания: почистете въздушния филтър, 🕮 11.4.
- Поставете пенофилтъра, 🕮 11.4.

12.5 Проверка на запалителната свещ

- Разположете инвертора, 🕮 5.1.
- Изключете двигателя и го оставете да изстине.



- Свалете покривния капак (1), като го притиснете в прореза и го повдигнете.
- Извадете щекера на запалителната свещ (2).
- Ако участъкът около запалителната свещ (3) е замърсен: почистете участъка около запалителната свещ (3) с влажна кърпа.
- Развийте запалителната свещ (3).
- Почистете запалителната свещ (3) с кърпа.
- Измерете разстоянието между електродите (A) с луфтомер. При необходимост регулирайте: A = 0,7–0,8 mm.
- Сменете запалителната свещ (3):
  – ако запалителната свещ е корозирала.
  – ако по изолатора има напуквания или повреди.
- Завийте здраво на ръка запалителната свещ (3).
- Затегнете запалителната свещ (3) с ключ за запалителната свещ.
  – Използвана запалителна свещ: 1/8 до 1/4 оборот
  – Нова запалителна свещ: 1/2 оборот
- Натиснете силно отгоре щекера на запалителната свещ (2).
- Поставете покривния капак (1) в отвора и го фиксирайте, докато се чуе изщракване.

13 Ремонт

13.1 Ремонт на инвертора

Ползвателят не може да ремонтира сам инвертора.

- Ако инверторът е повреден: не го използвайте и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

14 Отстраняване на неизправности

14.1 Отстраняване на неизправности на инвертора

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не може да бъде стартиран.	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	Заредете инвертора с гориво.
	Карбураторът е твърде горещ.	Оставете инвертора да изстине.
	Карбураторът се е заледил.	Оставете акумулаторната батерия да загрее.
	Въртящият се комутатор е в позиция **0**.	Установете въртящия се комутатор в позиция **I**.
	Горивото в резервоара е замърсено, старо или с лошо качество.	► Използвайте прясно марково гориво (безоловен бензин). ► Карбураторът трябва да бъде почистен в специализиран търговски обект на STIHL. ► Маслопровода трябва да бъде почистен в специализиран търговски обект на STIHL.
	Щекерът на запалителната свещ е изваден от нея или запалителният кабел не е закрепен добре към щекера.	► Почистете запалителната свещ или я сменете. ► Проверете връзката между запалителния кабел и щекера.

Неизправност	Причина	Отстраняване
	Запалителната свещ има нагар от сажди, повредена е или разстоянието между електродите е неправилно.	► Почистете запалителната свещ или я сменете. ► Настройте разстоянието между електродите.
	Двигателят се е задавил.	► Развийте запалителната свещ и я подсушете. ► Установете въртящия се комутатор в позиция **0**. ► Дръпнете няколко пъти стартерното въже.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете или сменете въздушния филтър.
	Твърде ниско ниво на маслото в двигателя.	Налейте моторно масло.
Двигателят се стартира трудно или мощността му отслабва.	В резервоара за гориво и в карбуратора има вода или карбураторът е запушен.	► Изпразнете резервоара за гориво с ръчна помпа за бензин. ► Горивопроводът и карбураторът трябва да бъдат почистени в специализиран търговски обект на STIHL.
	Запалителната свещ има нагар от сажди.	Почистете запалителната свещ или я сменете.
	Използвано е грешно гориво.	Проверете горивото.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете или сменете въздушния филтър.
	Хлабината на клапана е твърде голяма или твърде малка.	Регулирайте хлабината на клапана.
Двигателят се нагорещява силно.	Охлаждащите ребра са замърсени.	Почистете охлаждащите ребра.
Двигателят работи неравномерно.	Използвано е грешно гориво.	Проверете горивото.
	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	Заредете инвертора с гориво.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете или сменете въздушния филтър.
Двигателят спира по време на работа.	Нивото на маслото в двигателя е твърде ниско и сензорът за налягането на маслото спира двигателя.	Долейте двигателно масло.
	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	Заредете инвертора с гориво.
Силно задимяване (син дим).	Твърде високо ниво на маслото в двигателя.	Източете масло.
	Използвано е грешно моторно масло.	Проверете използваното моторно масло.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Силно задимяване (черен дим).	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете или сменете въздушния филтър.
	Натоварването е твърде голямо.	Намалете натоварването до номиналната мощност.
Вибрациите по време на работа са твърде силни.	Вибрационните демпфери са износени.	Вибрационните демпфери се сменят в специализиран търговски обект на STIHL.
	Настройката на пусковия клапан е грешна.	По време на работа отворете пусковия клапан.
	Температурата на двигателя е твърде ниска.	Оставете двигателя да работи на празен ход в продължение на най-малко 10 минути.
	Моторното масло е замърсено.	Източете моторното масло и налейте чисто.
Захранващото напрежение на контакта (постоянен ток) е прекъснато.	Защитния прекъсвач е сработил.	► Изключете консуматора. ► Задействайте защитния прекъсвач. ► Намалете мощността на свързания консуматор.
Захранващото напрежение на контакта (променлив ток) е прекъснато.	Натоварването е твърде голямо.	Намалете натоварването до номиналната мощност.
Включеният консуматор не работи нормално, забавя се или спира.	Свързаният консуматор е повреден.	► Изключете инвертора. ► Изключете консуматора. ► Проверете консуматора.
	Натоварването е твърде голямо.	Намалете натоварването до номиналната мощност.
Светодиодът „МОТОРНО МАСЛО“ примигва веднъж при стартиране на двигателя или по време на работа.	Нивото на маслото е твърде ниско.	Налейте моторно масло. Ако не бъде долято моторно масло, инверторът се изключва автоматично.
Светодиодът „НЕИЗПРАВНОСТ“ мига по време на работа.	Натоварването за кратко надвишава номиналната мощност.	► Наблюдавайте консуматора и натоварването. При стартиране на консуматора натоварването може за кратко да бъде по-високо.
Светодиодът „НЕИЗПРАВНОСТ“ свети постоянно по време на работа.	Натоварването надхвърля номиналната мощност.	► Намалете натоварването до номиналната мощност. Ако натоварването не бъде намалено, инверторът се изключва след 30 секунди.
Светодиодът „НЕИЗПРАВНОСТ“ примигва веднъж, а светодиодът „РАБОТА“ не свети.	Инверторът е твърде горещ.	Оставете инвертора да изстине.
	В инвертора има неизправност.	Инверторът трябва да бъде проверен от специализиран търговски обект на STIHL.

15 Технически данни

15.1 Инвертор STIHL IR 40.0

– Тип двигател: LC165F-4
– Работен ходов обем: 149 cm³
– Диапазон на оборотите[25]: 2600–3800/min
– Тегло без зареждане на резервоара: 27,5 kg
– Максимална вместимост на резервоара за гориво: 4,0 l

[25]Оборотите могат да бъдат повлияни от еко режима.

– Размери:56/50/ 34 cm (дължина/ширина/ височина)
– Клас на мощност: G1
– Клас на качество: A
– Вид защита: IP23M

AC изход	1N~
Номинално напрежение	230 V
Номинален ток	10,9 A
Номинална честота	50 Hz
Номинална мощност (COP)	2,5 kW
Максимална мощност (MAX)	2,75 kW
Коефициент на мощност cos Ф	1
Тип на контакта	F
Съвместими типове щепсели	C, F

Номинална мощност на AC изход (режим на индивидуална работа)
– Номинална мощност на AC изход 230 V: 2500 W

Мощността на всички включени консуматори не бива да надхвърля сумата 2500 W.

Номинална мощност на AC изход (режим на паралелна работа)
– Номинална мощност в режим на паралелна работа: 5000 W
– Номинална мощност на AC изход 230 V: 3680 W

Мощността на всички включени консуматори не бива да надхвърля сумата 5000 W.

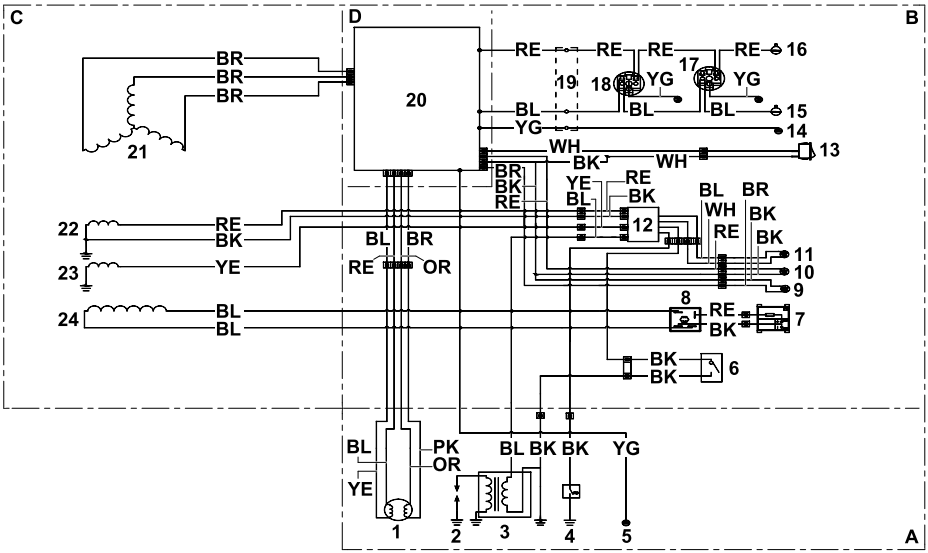
Условията на обкръжаващата среда
– Максимално допустима височина над морското равнище без адаптация на карбуратора : 900 m.
– Максимално допустима височина над морското равнище с адаптация на карбуратора: 2500 m.
– Максимална температура на околната среда (експлоатация): - 17 °C до + 40 °C
– Максимална температура на околната среда (съхранение): - 25 °C до + 60 °C
– Максимална относителна влажност на въздуха: 95 %

15.2 Акустични стойности

Коефициентът K за нивото на звуково налягане е 2 dB(A). Коефициентът K за нивото на звукова мощност е 2 dB(A).
– Ниво на звуково налягане L_{pA}, измерено съгласно EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Ниво на звукова мощност L_{WA}, измерено съгласно EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Информация относно изпълнението на директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на www.stihl.com/vib.

15.3 Електрическа схема



Легенда			
1	Регулиране на оборотите	2	Запалителна свещ
3	Запалителна бобина	4	Предпазител при ниско ниво на маслото
5	Клема за изравняване на защитния потенциал	6	Въртящ се комутатор
7	DC изход (12 V)	8	Изправител
9	Светодиод „ЕКСПЛОАТАЦИЯ“	10	Светодиод „НЕИЗПРАВНОСТ“
11	Светодиод „МОТОРНО МАСЛО“	12	Запалителен модул
13	Превключвател за еко режим	14	Връзка към маса
15	Букса за режим на паралелна работа (черна)	16	Букса за режим на паралелна работа (червена)
17	AC изход (230 V)	18	AC изход (230 V)
19	Стискаща пластина	20	Инверторен модул
21	Главна намотка	22	Намотка запалителен модул
23	Сензор запалителен модул	24	Намотка токоизправител
A	Двигател	B	Команден панел
C	Статор	D	Инвертор

Код за цветовете на кабелите			
BK	черен	WH	бял
BR	кафяв	YE	жълт
PK	розов	RE	червен
BL	син	YG	жълт/зелен
OR	оранжев		

15.4 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach .

15.5 Емисии отработени газове

Стойността на CO_2, измерена съгласно процедурата на одобрение на типа на ЕС, е посочена в www.stihl.com/co2 в специфичните за продукта технически данни.

Измерената стойност на CO_2 е изчислена на представителен двигател при стандартизирана процедура на изпитване в лабораторни условия и не представлява изрична или имплицирана гаранция за мощността на определен двигател.

Приложимите изисквания за емисии на отработени газове са изпълнени чрез предвидената употреба и поддръжка, описани в това ръководство за употреба. Разрешението за експлоатация отпада при промени по двигателя.

16 Резервни части и принадлежности

16.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

16.2 Важни резервни части

– Въздушен филтър: 0004 124 2807

– Запалителна свещ: 0004 400 7000

17 Отстраняване /изхвърляне

17.1 Изхвърляне на инвертора

Информация за начина на изхвърляне може да получите от местната администрация или специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- ► Предайте инвертора заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящ събирателен пункт за рециклиране на отпадъци.
- ► Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

18 Съответствие с изискванията на ЕС

ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес stihl.link/compliance.

Формуляр за докладване на уязвимости в сигурността и допълнителна информация можете да намерите на адрес vdp.stihl.com .

19 Адреси

www.stihl.com

Cuprins

1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni....505
2 Cuprins....505
3 Instrucţiuni de siguranţă....506
4 Pregătirea invertorului pentru utilizare....512
5 Pregătirea invertorului pentru pornire....512
6 Pornirea şi oprirea motorului....514
7 Verificarea invertorului....514
8 Utilizarea invertorului....514
9 Transportarea....516
10 Stocarea....517
11 Curăţare....517
12 Întreţinere....518
13 Reparare....520
14 Depanare....520
15 Date tehnice....522
16 Piese de schimb şi accesorii....524
17 Eliminare....524
18 Conformitatea UE....524
19 Adrese....524

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIŢI ŞI PĂSTRAŢI INSTRUCŢIUNILE.

Traducerea Manualului cu instrucţiuni original 0000012248_002_RO

Tipărit pe hârtie albă netratată chimic cu clor. Hârtia este reciclabilă.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni

1.1 Documente valabile

Se aplică prevederile de siguranţă locale.
- ► În plus faţă de aceste instrucţiuni de utilizare, citiţi, înţelegeţi şi păstraţi următoarele documente:
  - – Instrucţiuni de utilizare a consumatorului conectat

1.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau **decese**.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

INDICAŢIE

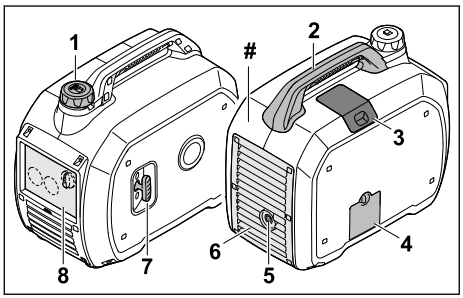
- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

1.3 Simboluri în text

Acest simbol face trimitere la un capitol din aceste instrucţiuni de utilizare.

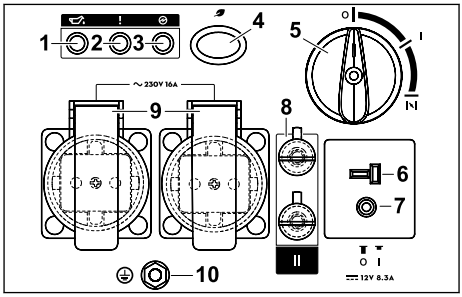
2 Cuprins

2.1 Invertor



1 Capacul rezervorului de combustibil
2 Mâner de transport
3 Compartiment bujii
4 Compartiment ulei de motor
5 Tobă de eşapament cu grilaj de protecţie contra scânteilor
6 Nervuri de răcire
7 Mâner demaror
8 Câmp de comandă, 📖 2.2
Plăcuţă de identificare cu seria maşinii

2.2 Câmp de comandă



1 LEDURI „ULEI DE MOTOR”
2 LEDURI „FUNCŢIONARE DEFECTUOASĂ”
3 LEDURI „FUNCŢIONARE”
4 Comutator basculant pentru mod ECO
5 Întrerupător rotativ
6 Priză pentru curent continuu (12 V)
7 Întrerupător de protecţie a cablului (12 V)
8 Mufă pentru funcţionare în paralel
9 Priză pentru curent alternativ (230 V)
10 Bornă pentru egalizarea potenţialului şi protecţie la supratensiune

2.3 Simboluri

Simbolurile pot fi prezente pe invertor, pe motor sau pe ştuţul de umplere cu ulei şi au următoarea semnificaţie:

L_{WA} Nivelul garantat al presiunii acustice

Acest simbol marchează capacul rezervorului de combustibil.


Respectați cantitatea de umplere cu ulei de motor.


Înainte de pornire, efectuați umplerea motorului cu ulei de motor.


Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere.


Legare la pământ


Motor oprit

Motor pornit


Închiderea clapetei de pornire


Modul ECO


Curent alternativ


Curent continuu


Ulei de motor


Funcționare


Funcționare defectuoasă


Funcționare în paralel

Pornirea şi utilizarea invertorului


Umpleți cu ulei de motor.


Alimentați cu carburant. Respectați cantitatea de alimentare cu carburant.


Închiderea clapetei de pornire:
Rotiți întrerupătorul rotativ până la opritor, în sensul săgeții.


Pornirea motorului:
Extrageți mânerul demaror.


Deschiderea clapetei de pornire:
Rotiți întrerupătorul rotativ în poziția **I**.


Introduceți unitatea de alimentare a consumatorului în priza invertorului.

Oprirea invertorului


Scoateți unitatea de alimentare a consumatorului din priza invertorului.


Oprirea invertorului:
Rotiți întrerupătorul rotativ în poziția **0**.

3 Instrucțiuni de siguranță

3.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe invertor au următoarea semnificație:


Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.


Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.


Purtați cască de protecție auditivă.


Nu inhalați gazele reziduale.


Respectați instrucțiunile de siguranță cu privire la conectarea electrică și măsurile aferente.

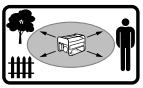

Protejați invertorul împotriva ploii și umezelii.


Nu utilizați invertorul în clădiri.


Utilizați invertorul doar în aer liber.


Nu alimentați dacă motorul funcționează sau este încins.


Nu atingeți suprafețele fierbinți.


Păstrați distanța față de obiecte.

3.2 Utilizare conform destinaţiei

Invertorul STIHL IR 40.0 este utilizat pentru generarea de energie electrică. Orice utilizare a invertorului care depășește turația maximă permisă, altitudinea maximă admisă sau intervalul de temperatură permis, este considerată ca neconformă cu destinația și nu este permisă.

Orice tip de conectare la invertor și respectarea limitelor de funcționare permise sunt responsabilitatea utilizatorului. STIHL nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de conectări sau pentru utilizarea neconformă cu destinația, și nici pentru vreo modificare asupra invertorului.

Invertorul poate fi utilizat ca unitate individuală sau în funcționare în paralel cu un al doilea invertor STIHL cu specificații identice. Invertorul se poate utiliza pentru alimentarea unui singur consumator. În cazul funcționării simultane a mai multor consumatori trebuie utilizat un conductor de protecție împotriva curenților reziduali, 🕮 8.1.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă invertorul nu este utilizat conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale, chiar letale, și se pot produce daune materiale.
  - ► Utilizați invertorul conform informațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.

3.3 Cerinţe privind utilizatorul

⚠ AVERTISMENT

- Utilizatorii neinstruiți nu pot recunoaște și nu pot aprecia pericolele pe care le prezintă invertorul. Utilizatorii sau alte persoane pot fi rănite grav sau pot muri.



  - ► Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.
  - ► În cazul în care invertorul este predat altei persoane: atașați obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.
  - ► Se asigură faptul că utilizatorul îndeplinește cerințele următoare:
    - – Utilizatorul este odihnit.
    - – Utilizatorul este capabil fizic, senzorial și mental să folosească și să lucreze cu invertorul. Utilizatorilor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse trebuie să li se permită lucrul doar sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.
    - – Utilizatorul poate recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă invertorul.
    - – Utilizatorul este major sau este instruit în profesie sub supraveghere conform reglementărilor naționale corespunzătoare.
    - – Utilizatorul a beneficiat de instruire din partea unui distribuitor STIHL sau a unui alt specialist înainte de a lucra cu invertorul pentru prima dată.
    - – Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
  - ► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- Sistemul de aprindere al invertorului generează un câmp electromagnetic. Câmpul electromagnetic poate afecta stimulatoarele cardiace. Există riscul de rănire gravă sau deces pentru utilizator.
  - ► Dacă utilizatorul poartă un stimulator cardiac: se asigură faptul că nu se afectează stimulatorul cardiac.

3.4 Îmbrăcăminte şi echipament

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, părul lung poate fi prins și tras în invertor. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Părul lung se va strânge și asigura astfel încât să fie peste umeri.
- În timpul lucrului se produce zgomot. Zgomotul poate să dăuneze auzului.



  - ► Purtați cască de protecție auditivă.
- Hainele necorespunzătoare pot fi prinse în invertor. Utilizatorii fără îmbrăcăminte adecvată pot fi răniți grav.
  - ► Purtați haine strânse pe corp.
  - ► Scoateți-vă eșarfele și bijuteriile.
- Invertorul este greu. În timpul ridicării și transportului, utilizatorii care nu poartă încălțăminte adecvată riscă strivirea picioarelor sau accidentări.
  - ► Purtați încălțăminte de siguranță adecvată.

3.5 Spaţiul de lucru şi zona învecinată

Invertorul poate fi încărcat până la capacitatea nominală, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

– Este respectată temperatura ambiantă admisă.
– Este respectată umiditatea ambiantă admisă.

– Locul de utilizare se situează la o altitudine admisă.

⚠ AVERTISMENT

- În cazul în care condițiile de mediu nu sunt respectate, răcirea motorului și a invertorului pot fi afectate. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Reduceți puterea invertorului.
  - ► Dacă în ciuda condițiilor de mediu corecte invertorul nu reușește să atingă puterea nominală: opriți lucrul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă invertorul. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav, iar bunurile pot fi avariate.
  - ► Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, copiilor și animalelor în zona de lucru.
  - ► Nu lăsați invertorul nesupravegheat.
  - ► Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu invertorul.
- Atunci când motorul funcționează, din toba de eșapament ies gaze reziduale fierbinți. Gazele reziduale fierbinți pot aprinde materialele ușor inflamabile și pot declanșa incendii.
  - ► Jetul de gaze reziduale se ține la distanță de materialele ușor inflamabile.
  - ► Îndepărtați materialele inflamabile din perimetrul invertorului.

⚠ PERICOL

- Dacă invertorul este utilizat în condiții de umiditate, persoanele pot suferi șocuri electrice mortale.
  - ► Mențineți invertorul în stare uscată.
  - ► Operați invertorul doar cu mâinile uscate.
  - ► Nu utilizați invertorul în condiții de umiditate.
  - ► Nu utilizați invertorul în condiții de precipitații, furtună sau ninsoare.
  - ► Nu utilizați invertorul în apropierea piscinelor sau a unei instalații de stropit.
- Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon. Monoxidul de carbon este un gaz toxic incolor și inodor și este mai greu decât aerul. În cazul inhalării gazelor de evacuare, persoanele riscă pierderea cunoștinței sau sufocarea.
  - ► Utilizați invertorul doar în aer liber.
  - ► Poziționați invertorul deasupra nivelului solului, evitați gropile și adâncițurile.
  - ► Nu utilizați invertorul în clădiri.
  - ► Amplasați invertorul la minimum 1,5 m față de clădiri.
  - ► Nu amplasați invertorul sub ferestrele clădirilor.

3.6 Stare de funcţionare sigură

⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune și ar putea apărea scurgeri de combustibil. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Lucrați cu un invertor complet asamblat.
  - ► Lucrați cu un invertor nedeteriorat.
  - ► Lucrați cu un cablu de legătură pentru funcționarea în paralel nedeteriorat.
  - ► Dacă se scurge combustibil din invertor: Nu lucrați cu invertorul și contactați un distribuitor STIHL.
  - ► Închideți capacul rezervorului de combustibil.
  - ► Dacă invertorul sau cablul de conexiune pentru funcționarea în paralel prezintă impurități: curățați cablul de conexiune pentru funcționarea în paralel.
  - ► Nu modificați invertorul.
  - ► Dacă elementele de comandă nu funcționează sau sunt modificate: Nu lucrați cu invertorul.
  - ► Dacă prizele, conexiunile sau întreruptoarele automate nu funcționează sau sunt modificate: Nu lucrați cu invertorul.
  - ► Dacă acoperirile prizelor sunt deteriorate: Nu lucrați cu invertorul.
  - ► Conectați doar consumatori adecvați pentru funcționarea cu invertorul.
  - ► Conectați doar consumatori care funcționează corect și nu prezintă defecte.
  - ► Conectați consumatorii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare și în instrucțiunile de utilizare a consumatorului.
  - ► Conectați un cablu de legătură pentru funcționarea în paralel la care culorile fișelor corespund cu culorile conexiunilor invertorului.
  - ► Atașați accesorii originale STIHL pentru acest invertor.
  - ► Atașați accesoriile conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare sau din instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor.
  - ► Nu introduceți obiecte în orificiile invertorului.
  - ► Solicitați înlocuirea panourilor indicatoare uzate sau deteriorate de către un distribuitor STIHL.
  - ► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

3.7 Combustibilul şi alimentarea

⚠ AVERTISMENT

- Combustibilul utilizat pentru acest invertor este benzina. Benzina este foarte inflamabilă. Dacă benzina intră în contact cu o flacără deschisă sau cu obiecte fierbinți, aceasta poate declanșa incendii sau explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.



Protejați benzina de căldură puternică și foc.

  - ► Nu vărsați benzină.
  - ► Dacă s-a vărsat benzină: ștergeți benzina cu o lavetă și porniți motorul numai după ce toate piesele invertorului și perimetrul din jurul acestuia s-au uscat.
  - ► Nu fumați.
  - ► Nu alimentați în apropierea focului deschis.
  - ► Înainte de alimentare, opriți invertorul și lăsați-l să se răcească.
  - ► Dacă rezervorul de combustibil trebuie să fie golit: Folosiți o pompă manuală pentru benzină și efectuați această operațiune în aer liber.
  - ► Porniți invertorul la o distanță de minimum 3 m față de locul alimentării.
  - ► Nu depozitați niciodată invertorul cu benzină în rezervor în încăperi închise.
- Vaporii de benzină inhalați pot fi toxici pentru oameni.
  - ► Nu inhalați vapori de benzină.
  - ► Alimentați într-un loc bine ventilat.
- Invertorul se încălzește în timpul funcționării. Benzina se dilată, iar în rezervorul de combustibil poate să apară suprapresiune. Dacă se deschide capacul rezervorului de combustibil, poate să sară benzină. Benzina care sare se poate aprinde. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Mai întâi, opriți invertorul și lăsați-l să se răcească. Apoi deschideți capacul rezervorului de combustibil.
- Îmbrăcămintea care intră în contact cu benzina este mai inflamabilă. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Dacă îmbrăcămintea intră în contact cu benzina: schimbați îmbrăcămintea.
- Benzina și uleiul de motor pot polua mediul înconjurător.
  - ► Nu vărsați combustibilul și uleiul de motor.
  - ► Eliminați benzina și uleiul de motor la deșeuri conform prevederilor și în mod ecologic.
- Dacă benzina intră în contact cu pielea sau ochii, pielea sau ochii se pot irita.
  - ► Evitați contactul cu benzina.
  - ► În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și săpun.
  - ► În caz de contact cu ochii: spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Benzina scursă se poate aprinde. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Curățați suprafețele contaminate cu benzină.
  - ► Evitați încercările de pornire până când vaporii de benzină s-au evaporat.
- Instalația de aprindere a motorului produce scântei. Scânteile pot fi emise în exterior și pot declanșa incendii și explozii într-un mediu inflamabil sau exploziv. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.



Motorul se pornește numai cu bujia înșurubată.

  - ► Utilizați o bujie adecvată.
  - ► Înșurubați și strângeți ferm bujia.
  - ► Conectați fișa bujiei prin apăsare fermă.
- Dacă motorul este alimentat cu benzină nepotrivită, motorul poate fi deteriorat.
  - ► Utilizați benzină fără plumb, de marcă, proaspătă.
  - ► Respectați indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.

3.8 Siguranţa electrică

⚠ PERICOL

- Dacă invertorul este conectat la rețeaua electrică a unei clădiri, se poate alimenta energie electrică din invertor în rețeaua electrică. Persoanele pot fi rănite mortal prin electrocutare. Invertorul poate cauza incendii.
  - ► Conexiunile la rețeaua electrică trebuie realizate doar de către personalul de specialitate în domeniul electric.
- Dacă la invertorul este conectat mai mult de un consumator, persoanele pot suferi șocuri electrice mortale. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Protejați toți consumatorii cu un întreruptor automat FI-LS (RCBO).
  - ► Conectați al doilea consumator numai după ce primul consumator funcționează ireproșabil.

- Dacă sunt conectați la invertor consumatori care nu funcționează corespunzător sau care prezintă defecte la cabluri sau conexiunile cu fișă, persoanele pot suferi șocuri electrice mortale.
  - ► Înainte de conectare, verificați starea de siguranță a consumatorilor.
- În cazul în care puterea nominală a prizei invertorului în regim individual este depășită prin consumatori prea puternici sau prea numeroși, durata de utilizare a invertorului se reduce. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Puterea nominală a consumatorului trebuie să fie mai mică sau egală decât puterea nominală a prizei.
  - ► Puterea nominală a tuturor consumatorilor trebuie să fie mai mică sau egală decât puterea nominală a invertorului.
- În cazul în care puterea nominală a prizei invertorului în regim paralel este depășită prin consumatori prea puternici sau prea numeroși, durata de utilizare a invertorului se reduce. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Puterea nominală a consumatorului trebuie să fie mai mică sau egală decât puterea nominală a prizei.
  - ► Puterea nominală a tuturor consumatorilor trebuie să fie mai mică sau egală decât puterea nominală a invertoarelor.
- În caz de supraîncărcare semnificativă, întreruptorul automat al respectivului circuit electric întrerupe alimentarea cu energie electrică. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Încărcați invertorul doar până la puterea sa nominală.
- Invertorul poate fi utilizat în regim paralel împreună cu un al doilea invertor STIHL cu specificații identice, pentru a crește puterea maximă. Dacă invertorul nu este instalat în regim paralel împreună cu un invertor cu specificații identice și un cablu de legătură adecvat, persoanele pot suferi șocuri electrice mortale și pot rezulta daune materiale.
  - ► Instalați în regim paralel doar invertoare cu specificații identice.
  - ► Utilizați invertoarele cu un cablu de legătură adecvat. STIHL recomandă setul de cabluri STIHL pentru regim paralel.
  - ► Înainte de conectare, verificați starea de siguranță a cablului de legătură.
- În cazul în care un invertor cedează în timpul funcționării în regim paralel, consumatorul conectat poate manifesta un comportament neobișnuit.
  - ► Opriți consumatorul și separați-l de la invertor.
- Dacă în timpul funcționării un invertor este conectat cu un al doilea invertor (regim paralel) persoanele pot suferi un șoc electric mortal. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Nu conectați invertorul la un alt invertor în timpul funcționării.
- În caz de utilizare a unui invertor individual cu un cablu de legătură conectat, persoanele pot suferi un șoc electric mortal. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Deconectați cablul de legătură de la invertor și închideți capacele e protecție.

3.9 Utilizare

⚠ AVERTISMENT

- Dacă utilizatorul nu pornește corect motorul, invertorul nu poate funcționa conform cu destinația. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Porniți motorul conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Atunci când motorul funcționează, sunt generate gaze reziduale. Gazele reziduale inhalate pot intoxica persoanele.
  - ► Nu inhalați gazele reziduale.



  - ► Lucrați într-un loc bine aerisit.
  - ► Dacă apar stări de greață, dureri de cap, tulburări de vedere, tulburări de auz sau amețeală: opriți lucrul și consultați un medic.
- Dacă invertorul este ridicat sau deplasat în timpul funcționării, persoanele pot suferi arsuri prin atingerea suprafețelor fierbinți sau se pot împiedica de cablurile consumatorilor conectați. Persoanele se pot accidenta, iar cablurile pot fi deteriorate
  - ► Nu ridicați și nu deplasați invertorul în timpul funcționării.
- Cablurile consumatorilor amplasate greșit pot fi deteriorate, iar persoanele se pot împiedica de ele. Persoanele se pot accidenta, iar cablurile pot fi deteriorate.
  - ► Amplasați cablurile consumatorilor în așa fel, încât să nu fie tensionate sau încâlcite.
  - ► Amplasați cablurile consumatorilor în așa fel, încât să nu se deterioreze, să nu se frângă, să nu fie strivite sau frecate.
  - ► Protejați cablurile consumatorilor de căldura excesivă, uleiuri și substanțe chimice.
  - ► Utilizați invertorul numai la lumina zilei sau la o lumină artificială suficient de intensă.
- După ce motorul a funcționat, acesta poate fi fierbinte. Sunt posibile arsuri ale persoanelor.



- ► Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- ► Înainte de curățare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

- Dacă utilizatorul poartă casca de protecție auditivă și motorul funcționează, utilizatorul poate percepe și evalua zgomotele în mod limitat.
  - ► Lucrați calm și metodic.
- Dacă invertorul suferă modificări pe durata lucrului sau dacă se comportă într-un mod neobișnuit, atunci acesta se poate afla într-o stare nesigură din punct de vedere tehnic. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Opriți lucrul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- În cazul în care invertorul este așezat pe o suprafață înclinată, denivelată sau instabilă, acesta se poate deplasa și poate cădea. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Așezați invertorul pe o suprafață orizontală, plană și pavată.
- Dacă pe invertor stau persoane, acestea pot intra în contact cu piesele fierbinți ale aparatului și se pot răni grav. Dacă pe invertor sunt așezate obiecte, acestea pot cădea și pot răni grav persoane. Este posibilă deteriorarea invertorului. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Nu vă așezați și nu vă urcați în picioare pe invertor.
  - ► Nu așezați și nu rezemați obiecte pe invertor.

3.10 Transportarea

⚠ AVERTISMENT

- Invertorul este greu. În cazul în care invertorul este ridicat și cade, persoanele pot suferă vătămări corporale grave. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Ridicați și transportați invertorul în mod controlat.
- După funcționarea motorului, toba de eșapament și lamelele radiatorului pot fi fierbinți. Sunt posibile arsuri ale persoanelor.
  - ► Nu atingeți lamelele radiatorului și toba de eșapament.
  - ► Transportați invertorul astfel încât toba de eșapament să fie orientată în direcția opusă corpului.
- În timpul transportului, invertorul poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Înainte de transport, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
  - ► Așezați invertorul în poziție verticală pe suprafața de încărcare.
  - ► Nu apropiați invertorul de alte obiecte.
  - ► Fixați invertorul cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă, astfel încât acesta să nu se poată răsturna și deplasa.
- Benzina se poate scurge în timpul transportului, provocând poluare și daune.
  - ► Transportați invertorul fără benzină.
- Dacă invertorul este expus la anumite influențe ale mediului în timpul transportului, acesta se poate deteriora.
  - ► Nu transportați invertorul în mediu salin.
  - ► Transportați invertorul în limite de temperatură definite.

3.11 Depozitarea

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă invertorul. Copiii pot fi răniți grav.
  - ► Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
  - ► Nu depozitați invertorul la îndemâna copiilor.
- Contactele electrice ale invertorului și componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Este posibilă deteriorarea invertorului.
  - ► Depozitați invertorul într-un loc curat și uscat.
- Atmosfera salină din apropierea mării, în combinație cu umiditatea ridicată, accelerează coroziunea metalului. Este posibilă deteriorarea invertorului.
  - ► Depozitați invertorul într-un spațiu închis.
  - ► Depozitați invertorul doar în spații cu o umiditate a aerului adecvată, 🕮 15.1.
  - ► Depozitați invertorul protejându-l împotriva influențelor mediului.

3.12 Curățarea, întreținerea și repararea

⚠ AVERTISMENT

- În cazul pornirii motorului în timpul curățării, întreținerii sau reparațiilor, se emană gaze de evacuare care conțin monoxid de carbon. Risc de intoxicare sau vătămare a persoanelor. Se pot produce pagube materiale.
  - ► Înainte de lucrările de curățare, întreținere sau reparații asigurați-vă că motorul nu poate porni.

- ► Efectuați lucrările de curățare, întreținere sau reparații în aer liber sau în încăperi bine ventilate.

- În timpul lucrului, motorul se poate supraîncălzi. Impuritățile precum praful și uleiul se pot aprinde și pot provoca incendii. Utilizatorul poate fi grav rănit și pot apărea daune materiale.
  - ► Curățați motorul și zona din jurul rezervorului și a instalației de eșapament.
- După funcționarea motorului, toba de eșapament și motorul pot fi fierbinți. Sunt posibile arsuri ale persoanelor.
  - ► Așteptați răcirea tobei de eșapament și a motorului.
- Agenții de curățare corozivi, curățarea cu jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora invertorul. În cazul în care invertorul nu este curățat corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Curățați invertorul conform celor prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Dacă invertorul nu este întreținut sau reparat conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Întrețineți sau reparați invertorul conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare.

4 Pregătirea invertorului pentru utilizare

4.1 Pregătirea invertorului pentru utilizare

Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:

- ► Verificați condițiile de mediu, 🕮 15.1.
- ► Înlăturați materialul de ambalare și siguranțele pentru transport.
- ► Asigurați-vă că invertorul se află într-o stare de funcționare sigură, 🕮 3.6.
- ► Curățați invertorul, 🕮 11.1.
- ► Dacă este necesar: legați invertorul la pământ, 🕮 5.2.
- ► Umpleți cu ulei de motor, 🕮 5.4.
- ► Alimentați invertorul, 🕮 5.3.
- ► Verificați invertorul, 🕮 7.1.
- ► Dacă etapele nu pot fi efectuate: nu folosiți invertorul și apelați la un distribuitor STIHL.

5 Pregătirea invertorului pentru pornire

5.1 Amplasarea invertorului

- ► Așezați invertorul pe o suprafață plană, astfel încât mânerul de transport să fie orientat în sus.

5.2 Egalizarea potenţialului

Invertorul corespunde măsurii de protecție „separare electrică cu egalizare de potențial”, conform IEC 60364-4-41 (decembrie 2005) §413 și VDE 0100-410.

Ca sistem de distribuție se utilizează rețea IT, cu conductor neutru N și conductor de protecție pentru egalizarea de potențial PE nelegat la pământ, care asigură egalizarea de potențial la toate părțile conductoare interconectate.

Împământarea invertorului nu este necesară în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

– Consumatorii conectați prezintă o izolație de protecție (clasa de protecție II).
– Consumatorii conectați se află într-o stare sigură.

În cazul în care consumatorul nu corespunde clasei de protecție II, trebuie asigurată conectarea echilibrării de potențial. Fără un întreruptor diferențial cu protecție la supracurent (FI-LS / RCBO), la invertor poate fi conectat un singur consumator. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă trei conductoare (inclusiv conductorul de protecție pentru egalizarea de PE).

⚠ AVERTISMENT

- În cazul în care conductorul neutru este legat la pământ, trebuie instalate echipamente de siguranță suplimentare, conform IEC 60364-4--41.
  - ► Împământarea și instalarea echipamentelor de siguranță suplimentare se efectuează doar de către personal de specialitate în domeniul electric.

5.3 Alimentarea invertorului

Motorul este alimentat cu benzină din rezervorul invertorului.
Motorul este omologat pentru benzină fără plumb. Benzina fără plumb arde cu reziduuri mai puține, reduce depunerile la bujie și prelungește durata de utilizare a sistemului de eșapament.

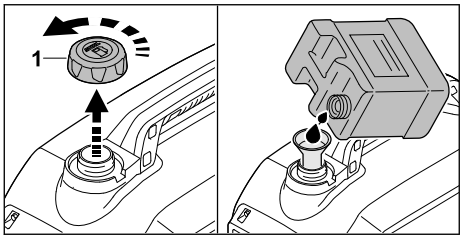
Benzina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:
– Benzina este proaspătă, curată și fără plumb.
– Cifra octanică a benzinei este cel puțin 86.
– Benzina are un conținut de etanol de maximum 10 % (E10).

STIHL recomandă STIHL MotoPlus. Acest combustibil este aproape lipsit de benzen, sulf și compuși aromatici dăunători sănătății.

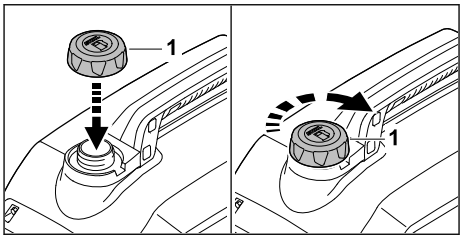
⚠ ATENȚIE

■ Dacă motorul nu este alimentat cu benzina adecvată, acesta se poate deteriora.

STIHL recomandă să se utilizeze întotdeauna benzină de marcă, proaspătă și niciodată amestec pentru motoare în doi timpi (benzină cu adaos de ulei).
Nu alimentați cu benzină veche sau cu impurități.
Evitați contaminarea conținutului rezervorului cu impurități și apă.
Utilizați doar benzină omologată (nu E85).
În caz de bătăi sau zgomote la motor, schimbați marca benzinei.
► Dacă este cazul, contactați distribuitorul; STIHL recomandă distribuitorul STIHL.
► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.
► Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil cu o lavetă umedă.



► Rotiți capacul rezervorului de combustibil (1) în sens invers acelor de ceasornic până când capacul rezervorului de combustibil poate fi scos.
► Scoateți capacul rezervorului de combustibil (1).
► Umpleți combustibilul folosind un dispozitiv de umplere adecvat, astfel încât să nu se verse combustibil și să rămână cel puțin 15 mm liberi până la marginea rezervorului de combustibil.
► Dacă s-a vărsat combustibil, ștergeți imediat cu o lavetă.



► Așezați capacul rezervorului de combustibil (1) pe rezervorul de combustibil.
► Rotiți capacul rezervorului de combustibil (1) în sensul acelor de ceasornic și strângeți-l manual ferm.
Rezervorul de combustibil este închis.

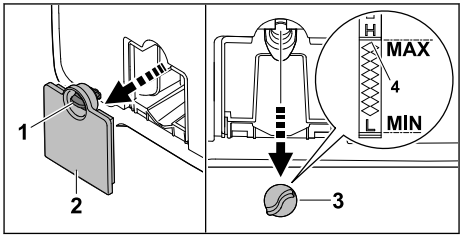
5.4 Umplerea cu ulei de motor

Uleiul de motor lubrifiază și răcește motorul.

⚠ ATENȚIE

■ Motorul este livrat fără ulei de motor.

Un nivel prea mare sau prea mic de ulei față de nivelul admis poate deteriora motorul.
► Umpleți cu ulei de motor înainte de prima punere în funcțiune.
► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.



► Rotiți închizătorul (1) spre stânga sau spre dreapta până când capacul (2) poate fi îndepărtat.
► Îndepărtați capacul (2).
► Deșurubați joja de ulei (3).
► Umpleți cu ulei de motor până se atinge nivelul de umplere maxim (4), folosind o pâlnie adecvată.

Capacitatea de ulei este:
– 0,6 l
► Înșurubați joja de ulei (3).
► Introduceți capacul (2).
► Înșurubați la loc închizătorul (1), astfel încât să se afle în poziție perpendiculară.
► Înainte de fiecare pornire verificați nivelul uleiului de motor, 🕮 12.3. Dacă este necesar, completați cu ulei de motor.

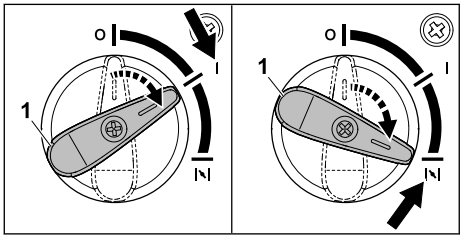
Motorul este proiectat pentru uleiuri de motor în 4 timpi obișnuite.
- ► Folosiți uleiuri de motor din clasa SJ și superioare.
- ► Adaptați clasa de viscozitate la temperatura exterioară predominantă.
  STIHL recomandă următorul ulei de motor: SAE 10W-30.

La nevoie contactați distribuitorul STIHL.

6 Pornirea și oprirea motorului

6.1 Pornirea motorului

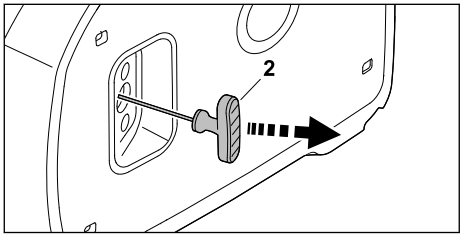
► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.



- ► Aduceți întrerupătorul rotativ (1) în poziția **I**.
- ► Dacă motorul este rece: aduceți întrerupătorul rotativ (1) în poziția **⅄**.

INDICAȚIE

■ Pentru a reporni un motor care este deja cald după o scurtă întrerupere a lucrului, aduceți întrerupătorul rotativ (1) în poziția **I**.

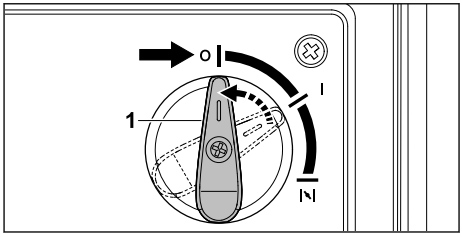


- ► Trageți încet în afară mânerul demaror (2) cu mâna dreaptă, până când simțiți rezistență.
- ► Trageți rapid în afară mânerul demaror (2) și lăsați-l să revină în poziția inițială, până când motorul pornește.
- ► Dacă motorul a fost pornit în poziția **⅄**: aduceți întrerupătorul rotativ în poziția **I**.

6.2 Oprirea motorului

► Opriți consumatorul și deconectați-l de la invertor.

► Dacă invertorul a funcționat în modul ECO: opriți modul ECO, 🕮 8.3.2.



- ► Aduceți întrerupătorul rotativ (1) în poziția **0**. Motorul se oprește.

7 Verificarea invertorului

7.1 Verificarea invertorului

Verificarea întrerupătorului rotativ

- ► Porniți motorul.
- ► Aduceți întrerupătorul rotativ în poziția **0**. Motorul se oprește.
- ► Dacă motorul nu se oprește:
  - ► Aduceți întrerupătorul rotativ în poziția **⅄** și lăsați-l în poziție până când motorul se oprește.
    Nu folosiți invertorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
    Întrerupătorul rotativ este defect.

8 Utilizarea invertorului

8.1 Conectarea consumatorului la invertor

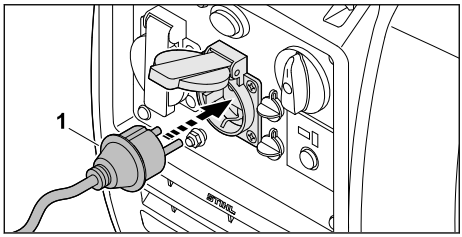
- ► Demontați invertorul, 🕮 5.1.
- ► Pornirea motorului, 🕮 6.1.

INDICAȚIE

■ Consumatorul trebuie să fie oprit.

INDICAȚIE

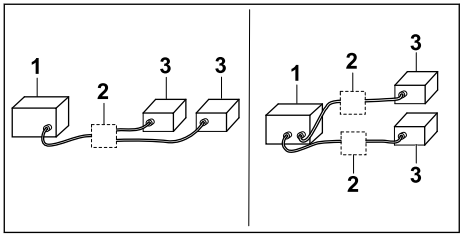
■ Puterea consumatorului conectat nu trebuie să depășească puterea specificată a prizei și a invertorului în regim de funcționare individuală, 🕮 15.1.



- ► Introduceți ștecărul de rețea (1) al consumatorului în priza potrivită a invertorului.
- ► Aveți în vedere puterea nominală: 🕮 15.1.
- ► Porniți consumatorul.
  Consumatorul pornește.

Conectarea mai multor consumatori

În cazul în trebuie să se utilizeze doi sau mai mulți consumatori cu invertorul, protejați în mod suplimentar fiecare circuit electric cu un întrerupător de protecție a cablului (RCBO):
– Sensibilitate la legare la pământ 30 mA
– Timp de declanșare < 0,4 secunde la curent de ieșire mai mare de 30 A



1 Invertor

2 RCBO
Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului dispozitivului RCBO.

3 Consumator

În cazul în care se utilizează cabluri prelungitoare sau rețele de distribuție mobile, acestea trebuie să îndeplinească următoarele premise:
– Cablul este rezistent, flexibil și prevăzut cu o izolație de cauciuc (de ex., IEC 60245-4).
– Valoarea rezistenței este mai mică de 1,5 Ω.
– În cazul în care la priză este conectat un consumator aparținând clasei de protecție I, trebuie utilizat un cablu prelungitor cu contact de protecție.

INDICAȚIE

- Cablurile prelungitoare lungi reduc puterea utilă.

Se aplică următoarele lungimi maxime în raport cu secțiunea transversală a cablului:
- ► Secțiunea transversală a cablului: 1,5 mm^2 – lungimea maximă: 60 m
- ► Secțiunea transversală a cablului: 2,5 mm^2 – lungimea maximă: 100 m

8.2 Funcționare în paralel

Invertorul STIHL poate fi legat în regim paralel cu un al doilea invertor STIHL cu specificații identice, pentru a crește puterea maximă.

INDICAȚIE

- Regimul paralel este posibil doar cu două invertoare STIHL cu specificații identice. În cazul legării unor invertoare diferite, se pot produce scurtcircuite. Invertoarele pot fi astfel deteriorate.
  - ► Legați două invertoare STIHL cu specificații identice.
  - ► Legați invertoarele conform celor prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare.

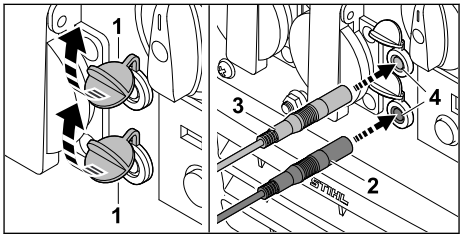
INDICAȚIE

- Consumatorul trebuie să fie oprit.

INDICAȚIE

- Puterea consumatorului conectat nu trebuie să depășească puterea specificată a prizei și a invertorului în regim de funcționare în paralel, 🕮 15.1.

- ► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.



- ► Deschideți capacele de protecție împotriva prafului (1) ale invertoarelor.
- ► Introduceți cablurile de legătură (2, 3) în mufele (4) invertorului după cum urmează:
  - ► Conectați ștecărul roșu la mufa roșie.
  - ► Conectați ștecărul negru la mufa neagră.
- ► Porniți motoarele ambelor invertoare, 🕮 6.1.

- Cuplați ștecărul de rețea al consumatorului: 🕮 8.1.
  Pe cele două invertoare pot fi distribuiți mai mulți consumatori, cu respectarea puterii nominale per ieșire AC resp. invertor: 🕮 15.1.
- Porniți consumatorul.

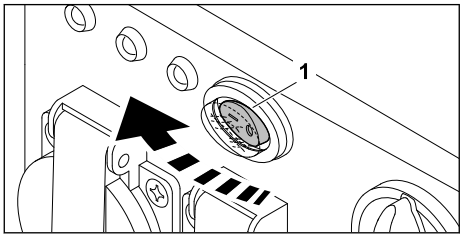
8.3 Pornirea și oprirea modului ECO

8.3.1 Activarea modului ECO

Dacă este activat modul ECO, invertorul recunoaște sarcina actuală și reglează automat turația potrivită. Consumul de combustibil și emisia sonoră pot fi astfel reduse prin turații mai mici, fără afectarea puterii.

Turație (/min) fără mod ECO	Turație (/min) cu mod ECO	Putere (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Dacă sunt îndeplinite următoarele condiții, modul ECO trebuie oprit:
– Consumatorul necesită o putere de 1500 W sau superioară.
– Consumatorul trebuie oprit și pornit frecvent.



- Aduceți comutatorul basculant (1) în poziția **I** .

Modul ECO este activat.

8.3.2 Dezactivarea modului ECO

- Aduceți comutatorul basculant în poziția **0** .

Modul ECO este dezactivat.

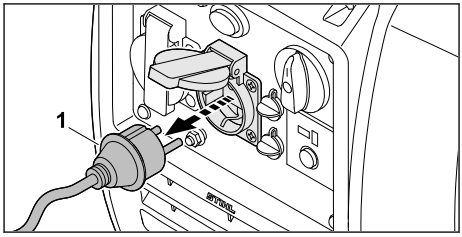
8.4 Adaptarea reglajului carburatorului pentru lucrările la înălțime mare

Dacă se lucrează cu invertorul la altitudini de peste 900 m peste nivelul mării, este posibil ca motorul să nu mai aibă randamentul optim iar consumul de ulei și combustibil să crească. Ajustarea reglajelor carburatorului poate îmbunătăți randamentul motorului la altitudini ridicate.

- Pentru reglarea carburatorului apelați la un distribuitor STIHL.

8.5 Deconectarea consumatorului la invertor

- Opriți consumatorul.



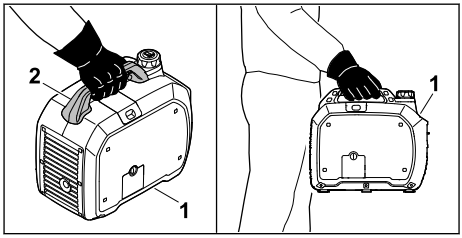
- Scoateți ștecărul de rețea (1).
- Opriți motorul, 🕮 6.2.

9 Transportarea

9.1 Transportul invertorului

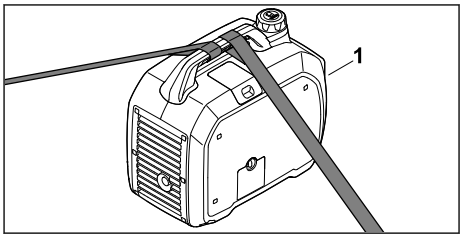
- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

Purtarea invertorului



- Țineți invertorul (1) cu o mână de mânerul de transport (2) și ridicați-l.
- Purtați invertorul (1).

Transportul invertorului pe o suprafață de încărcare a unui vehicul



- Așezați invertorul (1) pe suprafața de încărcare a vehiculului astfel încât mânerul de transport să fie orientat în sus.

- Asigurați invertorul (1) astfel încât acesta să nu basculeze și să nu se miște.

10 Stocarea

10.1 Depozitarea invertorului

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Depozitați invertorul astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
  - Invertorul nu se poate răsturna și deplasa.
  - Invertorul este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
  - Invertorul este curat și uscat.
  - Invertorul este protejat de praf.
  - Invertorul este protejat de umezeală și temperaturi ridicate.
  - Este respectată temperatura ambiantă, 🕮 15.1.

În cazul în care invertorul va fi depozitat timp de peste 3 luni, respectați și următoarele:

- Goliți rezervorul de combustibil cu o pompă de mână.
- Lăsați motorul să funcționeze la ralanti până la golirea completă a rezervorului.
- Solicitați curățarea rezervorului de combustibil de către un distribuitor STIHL.
- Schimbați uleiul de motor, 🕮 12.2.
- Deșurubați bujia și introduceți 3 ml de ulei de motor prin orificiul bujiei în motor.
- Trageți de mai multe ori de mânerul demaror și lăsați-l să revină în poziția inițială.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă se trage mânerul demaror când fișa bujiei este scoasă, pot fi emise scântei în exterior. Scânteile pot aprinde vaporii de benzină evacuați și pot produce incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - Fișa bujiei se va ține la distanță de orificiul bujiei.

- Înșurubați și strângeți ferm bujia.

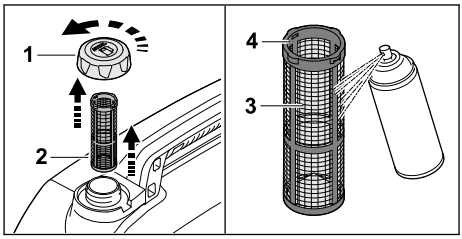
11 Curățare

11.1 Curățarea invertorului

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Curățați invertorul cu o lavetă umedă.
- Curățați lamelele radiatorului cu o pensulă.

11.2 Curățarea sitei pentru combustibil

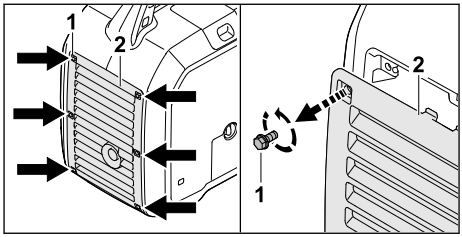
- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Amplasați invertorul, 🕮 5.1.
- Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil cu o lavetă umedă.



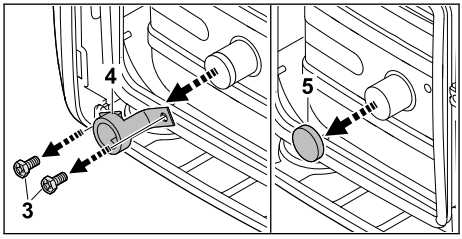
- Rotiți capacul rezervorului de combustibil (1) în sens invers acelor de ceasornic până când capacul rezervorului de combustibil poate fi scos.
- Scoateți capacul rezervorului de combustibil (1).
- Îndepărtați sita pentru combustibil (2).
- Curățați plasa (3) și cadrul (4) cu un agent de curățare eficient pentru depuneri de combustibil. Eliminați agentul de curățare într-un mod ecologic.
- Dacă sita pentru combustibil este deteriorată: înlocuiți sita pentru combustibil.
- Asamblați invertorul în ordine inversă.

11.3 Curățarea grilajului de protecție contra scânteilor

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Demontați invertorul, 🕮 5.1.



- Deșurubați șuruburile (1) până când acestea pot fi scoase.
- Scoateți nervurile de răcire (2).



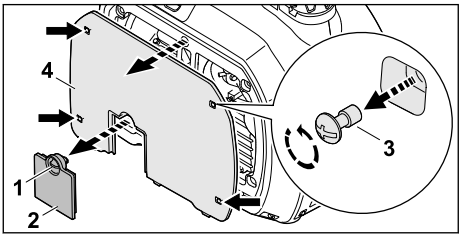
- Deșurubați șuruburile (3) până când acestea pot fi scoase.

- ► Scoateți suportul (4) și grilajul de protecție contra scânteilor (5).
- ► Verificați grilajul de protecție contra scânteilor (5). Dacă constatați deteriorări sau ancrasare puternică la nivelul grilajului: înlocuiți grilajul de protecție contra scânteilor.
- ► Curățați suportul (4) și grilajul de protecție contra scânteilor (5) cu o perie de sârmă.
- ► Introduceți grilajul de protecție contra scânteilor (5).
- ► Asamblați invertorul în ordine inversă.

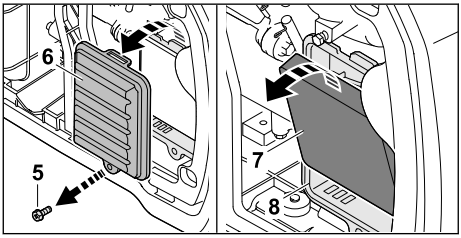
11.4 Curățarea filtrului de aer

Curățați filtrul de aer la intervalele de întreținere indicate, 🕮 12.1. În caz de utilizare a utilajului STIHL în condiții cu praf, curățați filtrul mai des.

- ► Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- ► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.



- ► Rotiți închizătorul (1) spre stânga sau spre dreapta până când capacul (2) poate fi îndepărtat.
- ► Îndepărtați capacul (2).
- ► Deșurubați șuruburile (3) până când acestea pot fi scoase.
- ► Scoateți capacul lateral (4).



- ► Deșurubați șurubul (5) până când acesta poate fi scos.
- ► Ridicați și îndepărtați capacul filtrului (6).
- ► Îndepărtați filtrul din material spongios (7) din suportul de filtru (8).
- ► Verificați filtrul din material spongios (7). Dacă se observă deteriorări sau ancrasare puternică la nivelul filtrului: înlocuiți filtrul.
- ► Înainte de montare, scufundați filtrul din material spongios (7) nou în ulei de motor curat. Eliminați prin presare uleiul de motor în exces.

INDICAȚIE

- ■ Dacă excesul de ulei de motor este stors din filtru, acesta se poate rupe sau fisura.
  - ► Scoateți prin presare filtrul.

- ► Introduceți filtrul din material spongios (7) în suportul de filtru (8).
- ► Asamblați invertorul în ordine inversă.

12 Întreținere

12.1 Intervale de întreținere

Intervalele de întreținere depind de condițiile ambientale și de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

Înainte de fiecare utilizare
- ► Verificați nivelul combustibilului.
- ► Verificați nivelul uleiului.
- ► Verificați filtrul de aer.

O singură dată: după 20 ore sau 1 lună
- ► Schimbați uleiul de motor.

La fiecare 50 ore sau 3 luni
- ► Curățați filtrul de aer.

La fiecare 100 ore sau semestrial
- ► Verificați bujia.
- ► Schimbați uleiul de motor.
- ► Curățați sita pentru combustibil.
- ► Verificați și curățați toba de eșapament. Eventual solicitați înlocuirea de către un distribuitor STIHL.
- ► Verificați parascânteia. Curățați sau solicitați înlocuirea de către un distribuitor STIHL, după caz.

La fiecare 300 ore sau anual
- ► Înlocuiți filtrul de aer.
- ► Înlocuiți bujia.
- ► Solicitați verificarea jocului supapei de către un distribuitor STIHL.
- ► Solicitați verificarea invertorului de către un distribuitor STIHL.

La fiecare 2 ani
- ► Solicitați curățarea rezervorului de combustibil și a filtrului de combustibil de către un distribuitor STIHL.
- ► Dispuneți curățarea conductelor de ulei de către un distribuitor STIHL.

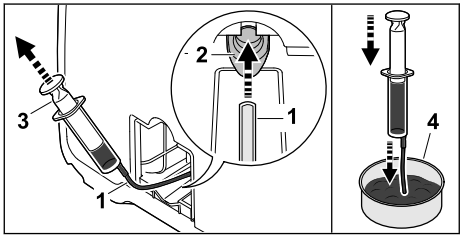
12.2 Schimbarea uleiului de motor

Uleiul de motor cald poate fi aspirat ușor și complet. Pentru a schimba uleiul de motor în mod curat și ecologic, STIHL recomandă pompa de aspirație a uleiului APO 030.

- ► Lăsați motorul să funcționeze ca să se încălzească.
- ► Lăsați motorul să funcționeze până la golirea rezervorului.
  Motorul se oprește.
- ► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.
- ► Împingeți complet pistonul în cilindrul pompei de aspirație a uleiului.

⚠ ATENȚIE

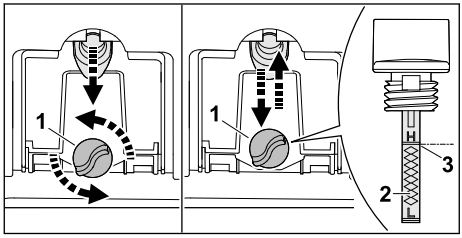
- ■ Pericol de arsuri
  - ► Nu atingeți piesele fierbinți ale invertorului.
- ► Deschideți compartimentul pentru ulei de motor și deșurubați joja de ulei, 🕮 5.4.



- ► Introduceți furtunul (1) prin știftul de umplere cu ulei (2) până când ajungeți la fundul băii de ulei.
- ► Trageți pistonul (3) în mod controlat.
  Uleiul de motor este aspirat în cilindru.
- ► Goliți uleiul de motor aspirat într-un recipient adecvat (4).
- ► Repetați procedura până când baia de ulei este goală.
- ► Eliminați uleiul de motor vechi într-un mod ecologic.
- ► Umpleți cu ulei de motor proaspăt, 🕮 5.4.
- ► Înșurubați joja de ulei și închideți compartimentul pentru ulei de motor, 🕮 5.4.

12.3 Verificarea nivelului de ulei

- ► Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- ► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.
- ► Deschideți compartimentul pentru ulei de motor, 🕮 5.4.



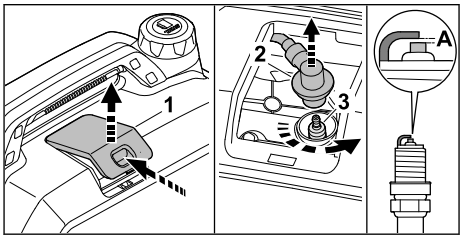
- ► Deșurubați joja de ulei (1) și curățați-o cu o lavetă.
- ► Introduceți joja de ulei (1) în știftul de umplere, nu o înșurubați.
- ► Scoateți joja de ulei și citiți nivelul de umplere cu ulei pe scala de măsură (2). Dacă este necesar, completați cu ulei de motor până la atingerea nivelului maxim de umplere (3), folosind o pâlnie adecvată.
- ► Înșurubați joja de ulei (1).
- ► Închideți compartimentul pentru ulei de motor, 🕮 5.4.

12.4 Verificarea filtrului de aer

- ► Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- ► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.
- ► Îndepărtați filtrul din material spongios, 🕮 11.4.
- ► Verificați filtrul din material spongios. Dacă se observă ancrasare puternică la nivelul filtrului: curățați filtrul de aer, 🕮 11.4.
- ► Introduceți filtrul din material spongios, 🕮 11.4.

12.5 Verificarea bujiei

- ► Amplasați invertorul, 🕮 5.1.
- ► Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.



- ► Îndepărtați capacul (1) prin presare în locaș și ridicare.
- ► Extrageți fișa bujiei (2).
- ► Dacă este murdară zona din jurul bujiei (3): curățați zona din jurul bujiei (3) cu o lavetă umedă.
- ► Deșurubați bujia (3).
- ► Curățați bujia (3) cu o lavetă.
- ► Măsurați distanța dintre electrozi (A) folosind o leră cu palpator. Dacă este cazul, reglați: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Înlocuiți bujia (3):
  - – Dacă s-a corodat bujia.
  - – Dacă izolația este fisurată sau deteriorată.
- ► Înșurubați bine bujia (3) cu mâna.
- ► Strângeți bujia (3) cu o cheie de bujii.
- – Bujie folosită: 1/8 până la 1/4 rotație
- – Bujie nouă: 1/2 rotație
- ► Conectați fișa bujiei (2) prin apăsare fermă.
- ► Așezați capacul (1) pe deschidere și lăsați-l să se închidă cu un zgomot sesizabil.

13 Reparare

13.1 Repararea invertorului

Utilizatorul nu poate repara singur invertorul.

- În cazul în care invertorul este deteriorat: nu folosiți invertorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.

14 Depanare

14.1 Remedierea defecţiunilor invertorului

Defecţiunea	Cauza	Remediere
Nu este posibilă pornirea motorului.	În rezervorul de combustibil nu este suficient combustibil.	Alimentați invertorul.
	Carburatorul este prea fierbinte.	Lăsați invertorul să se răcească.
	Carburatorul este înghețat.	Lăsați invertorul să se încălzească.
	Întrerupătorul rotativ este în poziția **0**.	Aduceți întrerupătorul rotativ în poziția **I**.
	În rezervor se găsește carburant de calitate slabă, murdar sau vechi.	► Utilizați benzină de marcă (fără plumb), proaspătă. ► Dispuneți curățarea carburatorului de către un distribuitor STIHL. ► Dispuneți curățarea conductei de combustibil de către un distribuitor STIHL.
	Fișa bujiei este desprinsă de la bujie sau cablul de aprindere nu este fixat bine la fișă.	► Curățați sau înlocuiți bujia. ► Verificați conexiunea dintre cablul de aprindere și fișă.
	Bujia este ancrasată, deteriorată sau distanța dintre electrozi este incorectă.	► Curățați sau înlocuiți bujia. ► Reglați distanța dintre electrozi.
	Motorul este înecat.	► Deșurubați și uscați bujia. ► Aduceți întrerupătorul rotativ în poziția **0**. ► Trageți în mod repetat șnurul demaror.
	Filtrul de aer este murdar.	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.
	Nivelul de ulei din motor este prea mic.	Umplerea cu ulei de motor.
Motorul pornește greu sau puterea motorului scade.	Există apă în rezervorul de combustibil și în carburator sau carburatorul este colmatat.	► Goliți rezervorul de combustibil cu o pompă manuală pentru benzină. ► Dispuneți curățarea conductei de combustibil și a carburatorului de către un distribuitor STIHL.
	Bujia este ancrasată.	Curățați sau înlocuiți bujia.
	S-a folosit combustibil incorect.	Controlați combustibilul.
	Filtrul de aer este murdar.	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.
	Jocul supapei este prea ridicat sau prea redus.	Reglați jocul supapei.
Motorul devine foarte fierbinte.	Nervurile de răcire sunt murdare.	Curățați nervurile de răcire.
Motorul rulează turbulent.	S-a folosit combustibil incorect.	Controlați combustibilul.

Defecțiunea	Cauza	Remediere
	În rezervorul de combustibil nu este suficient combustibil.	Alimentați invertorul.
	Filtrul de aer este murdar.	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.
Motorul se oprește în timpul utilizării.	Nivelul de ulei din motor este prea scăzut, iar senzorul de presiune a uleiului oprește motorul.	Completați cu ulei de motor.
	În rezervorul de combustibil nu este suficient combustibil.	Alimentați invertorul.
Generare de fum puternic (albastru).	Nivelul de ulei din motor este prea mare.	Goliți uleiul de motor.
	S-a folosit ulei de motor greșit.	Controlați uleiul de motor utilizat.
Generare de fum puternic (negru).	Filtrul de aer este murdar.	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.
	Sarcina este prea ridicată.	Reduceți sarcina la puterea nominală.
Vibrațiile din timpul funcționării sunt prea puternice	Amortizorul de vibrații este uzat.	Dispuneți înlocuirea amortizorului de vibrații de către un distribuitor STIHL.
	Reglarea clapetei de pornire este greșită.	Deschideți clapeta de pornire în timpul funcționării.
	Temperatura motorului este prea scăzută.	Lăsați motorul să funcționeze la ralanti minim 10 minute.
	Uleiul de motor prezintă impurități.	Purjați uleiul de motor și umpleți cu ulei de motor curat.
Alimentarea cu tensiune a prizei (curent continuu) este întreruptă.	Întreruptorul automat s-a declanșat.	► Decuplați consumatorul. ► Acționați întreruptorul automat. ► Reduceți puterea consumatorului conectat.
Alimentarea cu tensiune a prizelor (curent alternativ) este întreruptă.	Sarcina este prea ridicată.	Reduceți sarcina la puterea nominală.
Consumatorul conectat nu funcționează normal, încetinește sau se oprește.	Consumatorul conectat este defect.	► Opriți invertorul. ► Decuplați consumatorul. ► Verificați consumatorul.
	Sarcina este prea ridicată.	Reduceți sarcina la puterea nominală.
LED-ul „ULEI DE MOTOR“ clipește o dată la pornirea motorului sau în timpul funcționării.	Nivelul de ulei este prea scăzut.	Umplerea cu ulei de motor. Dacă nu se completează cu ulei de motor, invertorul se oprește automat.
LED-ul „EROARE DE FUNCȚIONARE“ clipește în timpul funcționării.	Sarcina depășește pentru scurt timp puterea nominală.	► Observați consumatorii și încărcarea. La pornirea consumatorului, încărcarea poate fi temporar mai ridicată.
LED-ul „EROARE DE FUNCȚIONARE“	Sarcina depășește puterea nominală.	► Reduceți sarcina la puterea nominală. Dacă sarcina nu este redusă, invertorul se oprește după 30 secunde.

Defecţiunea	Cauza	Remediere
luminează constant în timpul funcționării.		
LED-ul „EROARE DE FUNCȚIONARE“ clipește o dată, LED-ul „FUNCȚIONARE“ nu se aprinde.	Invertorul este prea fierbinte.	Lăsați invertorul să se răcească.
	Invertorul prezintă o eroare de funcționare.	Solicitați verificarea invertorului de către un distribuitor STIHL.

15 Date tehnice

15.1 Invertor STIHL IR 40.0

– Tip motor: LC165F-4
– Cilindree: 149 cm³
– Domeniu turație[26]: 2600–3800/min
– Greutate fără umplerea rezervorului: 27,5 kg
– Capacitatea maximă a rezervorului de combustibil: 4,0 l
– Dimensiuni: 34/50/56 cm (lungime, lățime, înălțime)
– Clasa de putere: G1
– Clasa de calitate: A
– Tip de protecție: IP23M

Ieşire c.a.	1N~
Tensiune nominală	230 V
Curent nominal	10,9 A
Frecvență nominală	50 Hz
Putere nominală (COP)	2,5 kW
Putere maximă (MAX)	2,75 kW
Factor de putere cos Φ	1
Tip de priză	F
Tipuri compatibile de ștechere	C, F

Putere nominală per ieşire c.a. (funcţionare individuală)

– Putere nominală per ieșire c.a. 230 V: 2500 W

Puterea tuturor consumatorilor conectați nu are voie să depășească suma de 2500 W.

Putere nominală per ieşire c.a. (funcţionare în paralel)

– Putere nominală la funcționare în paralel: 5000 W
– Putere nominală per ieșire c.a. 230 V: 3680 W

Puterea tuturor consumatorilor conectați nu are voie să depășească suma de 5000 W.

Condiţii de mediu ambiant

– Numărul maxim permis de metri deasupra nivelului mării fără reglarea carburatorului: 900 m dNM.
– Numărul maxim permis de metri deasupra nivelului mării cu reglarea carburatorului: 2500 m dNM.
– Temperatura maximă a mediului ambiant (funcționare): de la - 17 °C până la + 40 °C
– Temperatura maximă a mediului ambiant (depozitare): de la - 25 °C până la + 60 °C
– Umiditatea maximă a aerului: 95 %

15.2 Nivelurile de zgomot

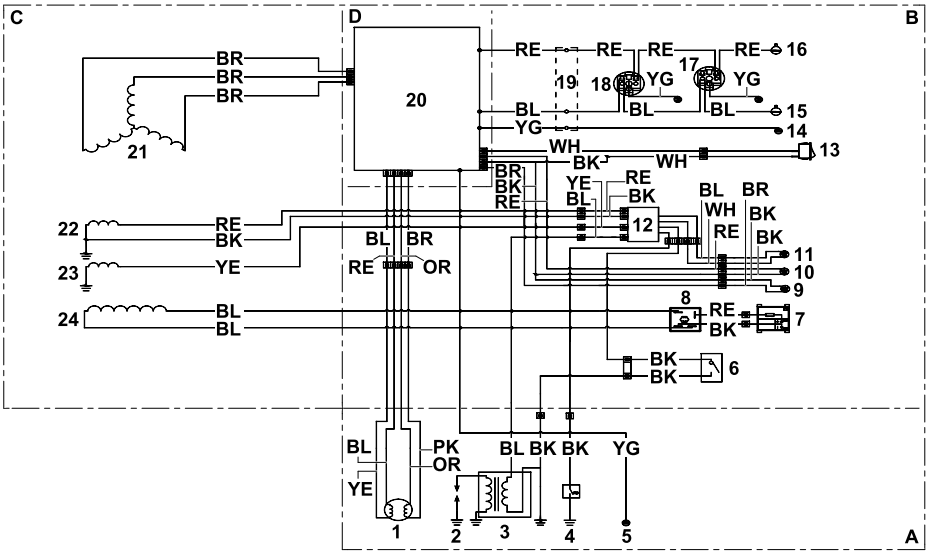
Valoarea K pentru nivelul presiunii acustice este de 2 dB(A). Valoarea K pentru nivelul presiunii acustice este de 2 dB(A).

– Nivelul presiunii acustice L_{pA} măsurat conform EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Nivelul presiunii acustice L_{wA} măsurat conform EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informații referitoare la conformitatea cu Directiva pentru vibrații 2002/44/CE sunt disponibile la www.stihl.com/vib.

[26] Turația poate fi influențată de modul ECO.

15.3 Schema de conexiuni electrice



Legendă			
1	Reglarea turației	2	Bujia
3	Bobină de aprindere	4	Siguranță contra pierderilor de ulei
5	Bornă pentru egalizarea potențialului și protecție la supratensiune	6	Întrerupător rotativ
7	Ieșire c.c. (12 V)	8	Redresor
9	LEDURI „FUNCȚIONARE”	10	LEDURI „FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ”
11	LEDURI „ULEI DE MOTOR”	12	Modul de aprindere
13	Întrerupător pentru mod ECO	14	Legătura la masă
15	Mufă pentru funcționare în paralel (negru)	16	Mufă pentru funcționare în paralel (roșu)
17	Ieșire c.a. (230 V)	18	Ieșire c.a. (230 V)
19	Riglă de fixare	20	Modulul invertorului
21	Bobinaj principal	22	Bobină modul de aprindere
23	Senzor modul de aprindere	24	Bobină redresor
A	Motor	B	Câmp de comandă
C	Stator	D	Invertor

Cod pentru culorile cablurilor			
BK	negru	WH	alb
BR	maro	YE	galben
PK	roz	RE	roșu
BL	albastru	YG	galben/verde
OR	portocaliu		

15.4 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach .

15.5 Valoarea de emisie a gazelor reziduale

Valoarea CO_2 măsurată în procesul de certificare a tipului UE este indicată pe site-ul www.stihl.com/co2, în datele tehnice specifice produsului.

Valoarea CO_2 măsurată a fost determinată pe un motor reprezentativ, conform unui procedeu de verificare normat, și nu reprezintă o garanție expresă sau implicită a puterii unui anumit motor.

Prin utilizarea conform destinației și întreținerea descrise în aceste instrucțiuni de utilizare sunt îndeplinite cerințele în vigoare privind emisiile de gaze reziduale. În caz de modificări asupra motorului se pierde permisul de funcționare.

16 Piese de schimb și accesorii

16.1 Piese de schimb și accesorii

Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

16.2 Piese de schimb importante

– Filtru de aer: 0004 124 2807
– Bujie: 0004 400 7000

17 Eliminare

17.1 Eliminarea invertorului

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor STIHL.

Evacuarea necorespunzătoare la deșeuri poate fi dăunătoare sănătății și poate polua mediul.

- Trimiteți invertorul, inclusiv ambalajele, la un punct de colectare adecvat pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale.
- Nu le eliminați împreună cu gunoiul menajer.

18 Conformitatea UE

Declarația de conformitate UE este disponibilă la stihl.link/compliance.

Un formular pentru anunțarea punctelor critice pentru securitate și alte informații sunt disponibile la vdp.stihl.com .

19 Adrese

www.stihl.com

Sadržaj

1 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu 524
2 Pregled....525
3 Sigurnosne napomene....526
4 Priprema invertora za korišćenje.... 531
5 Priprema invertora za pokretanje....532
6 Startovanje i gašenje motora.... 533
7 Provera invertora.... 534
8 Korišćenje invertora.... 534
9 Transportovanje....536
10 Čuvanje....536
11 Čišćenje.... 536
12 Održavanje....537
13 Popravljanje.... 539
14 Otklanjanje smetnji....539
15 Tehnički podaci....541
16 Rezervni delovi i pribor.... 543
17 Zbrinjavanje.... 543
18 EU Izjava o usaglašenosti....543
19 Адресе....543

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI SA RAZUMEVANJEM I SAČUVATI.

1 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

1.1 Važeći dokumenti

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- Treba da pročitate, razumete i sačuvate sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
  – Uputstvo za upotrebu priključenog potrošača

Prevod originalnog uputstva za upotrebu
0000012248_002_SRB

Odštampano na papiru beljenom bez hlora.
Papir se može reciklirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

1.2 Oznake upozorenja u tekstu

⚠ OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
  - ► Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.
  - ► Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

UPUTSTVO

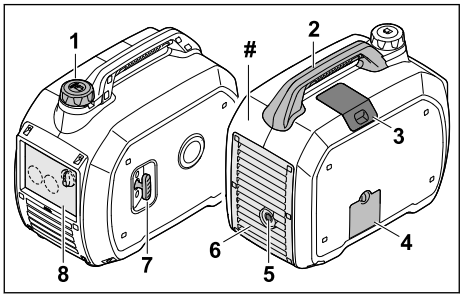
- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
  - ► Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

1.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

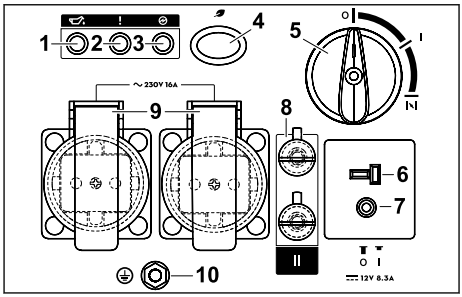
2 Pregled

2.1 Invertor



1 Čep rezervoara za gorivo
2 Transportni držač
3 Odeljak za svećice
4 Odeljak za motorno ulje
5 Prigušivač buke sa rešetkastim hvatačem varnica
6 Rashladna rebra
7 Ručica startera
8 Kontrolna tabla, 🕮 2.2
Nazivna pločica sa brojem mašine

2.2 Komandna tabla



1 Svetlosna dioda „MOTORNO ULJE“
2 Svetlosna dioda „NEISPRAVNA FUNKCIJA“
3 Svetlosna dioda „RAD“
4 Preklopni prekidač za ECO režim
5 Obrtni prekidač
6 Utičnica za jednosmernu struju (12 V)
7 Automatski prekidač (12 V)
8 Utičnice za paralelni režim rada
9 Utičnice za naizmeničnu struju (230 V)
10 Stezaljka za zaštitno izjednačavanje potencijala

2.3 Simboli

Simboli mogu da se nalaze na invertoru, motoru ili nastavku za sipanje ulja i označavaju sledeće:

L_{WA} Garantovani nivo snage zvuka

Ovaj simbol označava čep rezervoara za gorivo.

Vodite računa o količini punjenja za motorno ulje.

Motor pre pokretanja mora biti napunjen motornim uljem.

Ne bacajte proizvod u kućno smeće.

Priključak za uzemljenje

O Isključi motor

I Uključi motor

Zatvori prigušnicu za startovanje

ECO režim

Naizmenična struja

Jednosmerna struja

Motorno ulje

Rad

Neispravna funkcija

Paralelni režim rada

Uključivanje i upotreba invertora



Dolijte motorno ulje.



Dolijte gorivo. Vodite računa o količini punjenja za gorivo.



Zatvorite prigušnicu za startovanje: Okrenite obrtni prekidač do kraja u smeru strelice.



Startovanje motora: Izvucite ručicu startera.



Otvorite prigušnicu za startovanje: Postavite obrtni prekidač na **I**.



Umetnite adapter za napajanje potrošača u utičnicu na invertoru.

Isključivanje invertora



Izvucite adapter za napajanje potrošača iz utičnice na invertoru.



Isključite invertor: Postavite obrtni prekidač na **0**.

3 Sigurnosne napomene

3.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na invertoru označavaju sledeće:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Treba da pročitate, razumete i sačuvate uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Ne udišite izduvne gasove.



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera u vezi sa električnim priključkom.



Čuvajte invertor od kiše i vlage.



Ne koristite invertor u objektima.



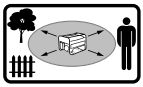
Invertor koristite samo na otvorenom.



Ne točite gorivo kada motor radi ili je zagrejan.



Ne dodirujte vruće površine.



Održavajte rastojanje u odnosu na okolne predmete.

3.2 Namenska upotreba

Invertor STIHL IR 40.0 služi za proizvodnju struje. Svaka površina koja premašuje maksimalno dozvoljeni broj obrtaja, dozvoljenu nadmorsku visinu ili dozvoljeni temperaturni opseg, smatra se nenamenskom i stoga nije dozvoljena.

Bilo kakvo priključivanje na invertor, kao i poštovanje dozvoljenih radnih ograničenja, spadaju u odgovornost korisnika. Kompanija STIHL ne preuzima bilo kakvu odgovornost za štetu koja nastane usled priključivanja ili nenamenske upotrebe, kao i bilo kakvih izmena na invertoru.

Invertor se može koristiti kao pojedinačni uređaj ili u paralelnom režimu rada sa još jednim identičnim invertorom kompanije STIHL. Sa invertorom sme da se napaja samo jedan potrošač. U slučaju istovremenog rada više potrošača, mora

se koristiti zaštitni prekidač diferencijalne struje, 🕮 8.1.

⚠ UPOZORENJE

- Ukoliko se invertor ne koristi namenski, može doći do teških povreda ili smrti osoba, kao i do materijalne štete.
  - ► Invertor koristiti kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

3.3 Zahtevi za korisnike

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu da prepoznaju niti da procene opasnosti od invertora. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređeni ili usmrćeni.



  - ► Treba da pročitate, razumete i sačuvate uputstvo za upotrebu.
  - ► Ukoliko invertor dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.
  - ► Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:
    - – Korisnik je odmoran.
    - – Korisnik je telesno, senzorički i mentalno sposoban da rukuje invertorom i da radi sa njim. Ukoliko je korisnik telesno, senzorički i mentalno ograničeno sposoban, korisnik sme da radi samo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovorne osobe.
    - – Korisnik može da prepozna i proceni opasnosti od invertora.
    - – Korisnik je punoletan ili se korisnik obučava u struci pod nadzorom i u skladu sa nacionalnim propisima.
    - – Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili drugog stručnog lica pre nego što je prvi put radio sa invertorom.
    - – Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
  - ► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Mehanizam za paljenje invertora stvara elektromagnetno polje. Elektromagnetno polje može da utiče na pejsmejkere. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.
  - ► Ukoliko korisnik nosi pejsmejker: Uverite se da na pejsmejker nema uticaja.

3.4 Odeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- U toku rada duga kosa može da biti uvučena u invertor. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ► Dugu kosu uvežite i osigurajte tako, da se nalazi iznad ramena.
- U toku rada nastaje buka. Buka može da ošteti sluh.



  - ► Nosite zaštitu za sluh.
- Nepodesna odeća može da bude zahvaćena invertorom. Korisnik bez odgovarajuće odeće može da bude teško povređen.
  - ► Nosite pripijenu odeću.
  - ► Šalove ili nakit skinite.
- Invertor je težak. Prilikom podizanja ili transporta, korisnici koji ne nose odgovarajuću obuću mogu nagnječiti ili povrediti stopala.
  - ► Nositi odgovarajuće zaštitnu obuću.

3.5 Radni prostor i sredina

Invertor sme biti opterećen do nominalne snage, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi u okruženju:
- – Poštuje se dozvoljena temperatura okruženja.
- – Poštuje se dozvoljena vlažnost vazduha.
- – Lokacija korišćenja se nalazi unutar dozvoljene nadmorske visine.

⚠ UPOZORENJE

- Ukoliko se uslovi okruženja ne poštuju, to može negativno uticati na hlađenje motora i invertora. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Smanjite snagu invertora.
  - ► Ukoliko invertor ne postiže nominalnu snagu i pored korektnih uslova okruženja: Prekinite rad i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od invertora. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene i može nastati materijalna šteta.
  - ► Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti.
  - ► Ne ostavljajte invertor bez nadzora.
  - ► Uverite se da deca ne mogu da se igraju invertorom.
- Kada motor radi, iz prigušivača buke struje vreli izduvni gasovi. Vreli izduvni gasovi mogu da zapale lako zapaljive materijale i da izazovu požare.

- ► Struju izduvnih gasova držite dalje od lako zapaljivih materijala.
- ► Uklonite lako zapaljive materijale iz oblasti oko invertora.

⚠ OPASNOST

- U slučaju da se invertor koristi u vlažnim uslovima osobe mogu zadobiti smrtonosni strujni udar.
  - ► Održavajte invertor suvim.
  - ► Invertorom rukujte samo suvim rukama.
  - ► Ne koristite invertor u vlažnim uslovima.
  - ► Ne koristite invertor u slučaju kiše, nevremena i snežnih padavina.
  - ► Ne koristite invertor u blizini bazena ili sistema za navodnjavanje.
- Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid. Ugljen-monoksid je otrovan gas bez boje i mirisa i teži je od vazduha. Ukoliko osobe udišu izduvne gasove, mogu izgubiti svest ili se ugušiti.
  - ► Invertor koristite samo na otvorenom.
  - ► Postavite invertor iznad nivoa tla, izbegavajte jame i udubljenja.
  - ► Ne koristite invertor u objektima.
  - ► Postavite invertor na udaljenosti od najmanje 1,5 m od objekata.
  - ► Ne postavljajte invertor ispod prozora objekata.

3.6 Stanje za bezbednu upotrebu

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno, sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije i može da ističe gorivo. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Radite samo sa kompletno sastavljenim invertorom.
  - ► Radite sa neoštećenim invertorom.
  - ► Radite sa neoštećenim spojnim kablom za paralelni režim rada.
  - ► Ako iz invertora ističe gorivo: Nemojte raditi sa invertorom i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ► Zatvorite čep rezervoara za gorivo.
  - ► Ukoliko su invertor ili spojni kabl za paralelni režim rada zaprljani: Očistite invertor ili spojni kabl za paralelni režim rada.
  - ► Nemojte vršiti izmene na invertoru.
  - ► Ukoliko komandni elementi ne funkcionišu ili su modifikovani: Nemojte obavljati radove sa invertorom.
  - ► Ukoliko utičnice, priključci ili automatski zaštitni prekidači ne funkcionišu ili su modifikovani: Nemojte obavljati radove sa invertorom.
  - ► Ako su poklopci utičnica oštećeni: Nemojte obavljati radove sa invertorom.
  - ► Priključivati samo potrošače koji su pogodni za korišćenje sa ovim invertorom.
  - ► Priključivati samo potrošače koji pravilno funkcionišu i nemaju nikakve nedostatke.
  - ► Potrošač priključite kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu potrošača.
  - ► Priključivati samo spojni kabl za paralelni režim rada kod koga boje utikača odgovaraju bojama priključaka na invertoru.
  - ► Montirajte originalni pribor STIHL za ovaj invertor.
  - ► Pribor montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.
  - ► Nemojte stavljati predmete u otvore invertora.
  - ► Zamenu istrošenih ili oštećenih pločica sa napomenama prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

3.7 Gorivo i sipanje goriva

⚠ UPOZORENJE

- Za ovaj invertor se kao gorivo koristi benzin. Benzin je lako zapaljiv. Ako benzin dođe u dodir sa otvorenim plamenom ili vrelim predmetima, benzin može da izazovu požare ili eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.



Benzin zaštitite od toplote i plamena.

  - ► Ne prosipajte benzin.
  - ► Ako je prosut benzin: obrišite benzin krpom i pokrenite motor tek kada su svi delovi invertora i područje oko invertora suvi.
  - ► Ne pušite.
  - ► Ne sipajte gorivo u blizini vatre.
  - ► Pre sipanja goriva isključite invertor i sačekajte da se ohladi.
  - ► Ukoliko je rezervoar za gorivo treba isprazniti: koristite ručnu pumpu za benzin i obavite pražnjenje na otvorenom.
  - ► Pokrenite invertor na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.
  - ► Nikada ne skladištite invertor sa benzinom u rezervoaru za gorivo unutar zatvorenih prostorija.

- Udisanje isparenja benzina može da otruje osobe.
  - ► Ne udišite isparenja benzina.
  - ► Gorivo sipajte na dobro provetrenom mestu.
- Invertor se zagreva tokom rada. Benzin se širi i u rezervoaru za gorivo može da se javi natpritisak. Prilikom otvaranja čepa rezervoara za benzin može da dođe do prskanja goriva. Isprskani benzin može da se zapali. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ► Prvo isključite invertor i sačekajte da se ohladi. Zatim otvorite čep rezervoara za gorivo.
- Odeća koja je došla u dodir sa benzinom je lakše zapaljiva. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - ► Ako odeća dođe u dodir sa benzinom: zamenite odeću.
- Benzin i motorno ulje mogu ugroziti životnu sredinu.
  - ► Ne prosipajte gorivo i motorno ulje.
  - ► Benzin i motorno ulje odlažite na otpad u skladu sa propisima i na ekološki prihvatljiv način.
- Ako benzin dođe u dodir sa kožom ili očima, može da izazove nadražaj kože ili očiju.
  - ► Izbegnite dodir sa benzinom.
  - ► U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
  - ► U slučaju dodira sa očima: Ispirite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Višak benzina može da se zapali. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - ► Očistite površine koje su kontaminirane benzinom.
  - ► Izbegavajte da pokušavate paljenja dok se isparenja benzina ne rasprše.
- Mehanizam za paljenje motora stvara varnice. Varničenje može da izađe napolje i u lako zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini da izazove požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.



Motor pokrećite samo sa zavrnutom svećicom.

  - ► Koristite odgovarajuću svećicu.
  - ► Zavijte i čvrsto zategnite svećicu.
  - ► Čvrsto pritisnite utikač svećice.
- Ako se motor ne napuni odgovarajućim benzinom, motor može biti oštećen.
  - ► Koristite svež, bezolovni benzin poznate marke.
  - ► Pridržavajte se informacija iz ovog uputstva za upotrebu.

3.8 Električna bezbednost

⚠ OPASNOST

- Ukoliko se invertor priključi na strujnu mrežu objekta, može doći do napajanja mreže strujom iz invertora.
  Osobe mogu zadobiti smrtonosne povrede usled strujnog udara. Invertor može prouzrokovati požar.
  - ► Priključivanje na električnu mrežu sme da vrši isključivo kvalifikovano stručno osoblje iz oblasti elektrotehnike.
- Ukoliko se na invertor priključi više od jednog potrošača, osobe mogu zadobiti smrtonosni strujni udar. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Svi potrošači moraju biti osigurani zaštitnim uređajem diferencijalne struje FI-LS (RCBO).
  - ► Drugi potrošač priključiti tek kada prvi potrošač besprekorno funkcioniše.
- Ukoliko se na invertor priključe potrošači koji ne funkcionišu pravilno ili imaju neispravne kablove i utične spojeve, osobe mogu zadobiti smrtonosni strujni udar.
  - ► Pre priključivanja proverite da li je potrošač u bezbednom stanju.
- Ukoliko se u pojedinačnom režimu rada invertora nominalna snaga utičnice prekorači usled previsoke snage ili broja priključenih potrošača, radni vek invertora se skraćuje. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Nominalna snaga potrošača mora biti manja ili ista kao i nominalna snaga utikača.
  - ► Nominalna snaga svih potrošača mora biti manja ili ista kao i nominalna snaga invertora.
- Ukoliko se u paralelnom režimu rada invertora nominalna snaga utičnice prekorači usled previsoke snage ili broja priključenih potrošača, radni vek invertora se skraćuje. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Nominalna snaga potrošača mora biti manja ili ista kao i nominalna snaga utikača.
  - ► Nominalna snaga svih potrošača mora biti manja ili ista kao i nominalna snaga invertora.

- U slučaju značajnog preopterećenja, automatski zaštitni prekidač odgovarajućeg strujnog kola prekida snabdevanje strujom. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Invertor opterećivati samo do nominalne snage.
- Da bi se povećala maksimalna snaga, invertor se može koristiti u paralelnom režimu rada zajedno sa još jednim identičnim invertorom. Ukoliko se invertor u paralelnom režimu rada ne koristi sa identičnim invertorom i odgovarajućim spojnim kablom, osobe mogu zadobiti smrtonosni strujni udar i može nastati materijalna šteta.
  - ► U paralelnom režimu rada koristite identične invertore.
  - ► Invertore koristite sa odgovarajućim spojnim kablom. Kompanija STIHL za paralelni režim rada preporučuje STIHL komplet kablova.
  - ► Pre priključivanja proverite da li je spojni kabl u bezbednom stanju.
- Ukoliko se u toku paralelnog režima rada jedan od invertora isključi, priključeni potrošač se može ponašati neuobičajeno.
  - ► Isključite potrošač i odvojite sa od invertora.
- Ukoliko se invertor tokom rada priključuje na drugi invertor (paralelni režim rada), osobe mogu zadobiti smrtonosni strujni udar. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Invertor tokom rada ne priključivati na drugi invertor.
- Prilikom rada pojedinačnog invertora sa priključenim spojnim kablom, osobe mogu zadobiti smrtonosni strujni udar. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Odvojite spojni kabl sa invertora i zatvorite zaštitne poklopce.

3.9 Upotreba

⚠ UPOZORENJE

- Ukoliko korisnik ne pokrene motor pravilno, invertor ne može funkcionisati namenski. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ► Motor startujte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Motor koji radi stvara izduvne gasove. Udisanje izduvnih gasova može da otruje osobe.
  - ► Ne udišite izduvne gasove.



  - ► Radove obavljati na dobro provetrenom mestu.
  - ► Ako se javi mučnina, glavobolja, smetnje vida, slušne smetnje ili vrtoglavica: Prekinite rad i obratite se lekaru.
- Ukoliko se invertor podiže ili pomera u toku rada, osobe mogu zadobiti opekotine na vrelim površinama ili se spotaći o kablove priključenih potrošača. Osobe se mogu povrediti, a kablovi se mogu oštetiti
  - ► Invertor tokom rada ne podizati ili pomerati.
- Pogrešno položeni kablovi potrošača se mogu oštetiti, a osobe se o njih mogu spotaći. Osobe se mogu povrediti, a kablovi se mogu oštetiti.
  - ► Kablove potrošača položite tako da ne budu zategnuti ili upleteni.
  - ► Kablove potrošača položiti tako da se ne mogu oštetiti, presavijati ili ukleštiti, niti da se trvu.
  - ► Štitite kablove potrošača od toplote, ulja i hemikalija.
  - ► Invertor koristite samo pri dnevnoj svetlosti ili sa dobrim veštačkim osvetljenjem.
- Nakon pokretanja motora, motor može biti vreo. Osobe mogu zadobiti opekotine.
  - ► Ne dodirujte vruće površine.



  - ► Pre čišćenja ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- Kada korisnik nosi zaštitu za sluh i motor radi, korisnik može ograničeno da čuje i proceni zvukove.
  - ► Radite mirno i promišljeno.
- U slučaju promena u radu ili neobičnog ponašanja invertora, postoji mogućnost da se invertor ne nalazi u bezbednom stanju za upotrebu. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Prekinite rad i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Ukoliko invertor stoji na kosoj, neravnoj ili nestabilnoj površini, on se može pomeriti i pasti. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Invertor postavite na horizontalnu, ravnu i fiksnu površinu.
- Ukoliko osobe sede ili stoje na invertoru, mogu doći u kontakt sa vrućim delovima uređaja i biti ozbiljno povređene. Ako se na invertor odlažu predmeti, oni mogu pasti, a osobe mogu biti teško povređene. Invertor se može oštetiti. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Nemojte da stojite ili sedite na invertoru.
  - ► Ne odlažite i ne stavljajte predmete na invertor.

3.10 Transportovanje

⚠ UPOZORENJE

- Invertor je težak. Ako se invertor podigne i padne, osobe mogu biti teško povređene. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Invertor podizati i transportovati kontrolisano.
- Nakon pokretanja motora, prigušivač buke i rashladna rebra mogu biti vreli. Osobe mogu zadobiti opekotine.
  - ► Ne dodirujte rashladna rebra i prigušivač buke.
  - ► Invertor nositi tako da prigušivač buke bude okrenut suprotno od tela.
- Tokom transporta invertor može da se prevrne ili pomeri. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Pre transporta ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
  - ► Postavite invertor uspravno na tovarnu površinu.
  - ► Držite invertor dalje od drugih predmeta.
  - ► Obezbedite invertor od prevrtanja i pomeranja steznim trakama, kaiševima ili mrežom.
- Benzin može tokom transporta iscuriti i dovesti do prljanja i oštećenja.
  - ► Transportujte invertor bez benzina.
- Usled transporta pod određenim uticajima okruženja, invertor se može oštetiti.
  - ► Nemojte transportovati invertor u slanom okruženju.
  - ► Transportujte invertor u okviru definisanih temperaturnih granica.

3.11 Čuvanje

⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnosti od invertora. Deca mogu biti teško povređena.
  - ► Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
  - ► Čuvajte invertor van domašaja dece.
- Električni kontakti na invertoru i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Invertor se može oštetiti.
  - ► Invertor čuvajte na čistom i suvom mestu.
- Slana atmosfera u blizini mora u kombinaciji sa visokom vlažnošću vazduha ubrzava koroziju metala. Invertor se može oštetiti.
  - ► Invertor čuvajte u zatvorenom prostoru.
  - ► Invertor čuvajte samo na mestima sa dozvoljenom vlažnošću vazduha, 🕮 15.1.
  - ► Čuvajte invertor dobro zaštićen od vremenskih uticaja.

3.12 Čišćenje, održavanje i popravljanje

⚠ UPOZORENJE

- Ukoliko se motor pokrene tokom čišćenja, održavanja ili popravke, dolazi do izlaska izduvnih gasova koji sadrže ugljen-monoksid. Može doći do trovanja ili povreda osoba. Može nastati materijalna šteta.
  - ► Uverite se pre čišćenja, održavanja ili popravke da se motor ne može pokrenuti.
  - ► Čišćenje, održavanje ili popravku obavljajte na otvorenom ili u dobro provetrenim prostorijama.
- Motor u toku rada može postati veoma vruć. Prljavštine, kao što su prašina ili ulje se mogu zapaliti i izazvati požar. Korisnik može da bude teško povređen i moguća je materijalna šteta.
  - ► Redovno čistite motor i područje oko rezervoara i izduvnog sistema.
- Nakon pokretanja motora, prigušivač buke i motor mogu da budu vreli. Osobe mogu zadobiti opekotine.
  - ► Sačekajte da se prigušivač buke i motor ohlade.
- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete invertor. Ukoliko se invertor ne čisti pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Invertor čistite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ako se održavanje ili popravka invertora ne uradi onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Invertor održavajte ili popravljajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

4 Priprema invertora za korišćenje

4.1 Priprema invertora za korišćenje

Pre svakog početka rada morate sprovesti sledeće korake:

- ► Proverite uslove okoline, 🕮 15.1.
- ► Uklonite ambalažni materijal i transportne osigurače.

- ► Uverite se da je invertor u stanju za bezbednu upotrebu, 🕮 3.6.
- ► Očistite invertor, 🕮 11.1.
- ► U slučaju potrebe: uzemljite invertor, 🕮 5.2.
- ► Sipajte motorno ulje, 🕮 5.4.
- ► Napunite invertor gorivom, 🕮 5.3.
- ► Proverite invertor, 🕮 7.1.
- ► Ako ne možete sprovesti ove korake: Nemojte koristiti invertor i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

5 Priprema invertora za pokretanje

5.1 Postavljanje invertora

- ► Postavite invertor na ravnu površinu, tako da transportni držač bude okrenut nagore.

5.2 Zaštitno izjednačavanje potencijala

Invertor odgovara zaštitnoj meri "električno odvajanje sa izjednačavanjem potencijala" u skladu sa IEC 60364-4-41 (dec. 2005.) §413 i VDE 0100-410.

Kao distributivni sistem se koristi IT mreža sa neutralnim provodnikom N i neuzemljenim zaštitnim provodnikom za izjednačavanje potencijala PE, koji osigurava izjednačavanje potencijala na svim međusobno povezanim provodnim delovima.

Uzemljenje invertora nije potrebno, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Priključeni potrošači su zaštitno izolovani (klasa zaštite II).
– Priključeni potrošači se nalaze u bezbednom stanju.

U slučaju da potrošač ne odgovara klasi zaštite II, priključak zaštitnog izjednačavanja potencijala se mora osigurati. Bez dodatnog zaštitnog uređaja diferencijalne struje FI-LS (RCBO) se na invertor sme priključiti samo jedan potrošač. U slučaju upotrebe produžnog kabla, kabl mora imati tri provodnika (zaštitni provodnik za izjednačavanje potencijala PE).

⚠ UPOZORENJE

- ■ Ukoliko se neutralni provodnik uzemljuje, mora se ugraditi dodatna sigurnosna oprema u skladu sa IEC 60364-4-41.
  - ► Uzemljenje i instalaciju dodatno potrebne sigurnosne opreme sme da vrši isključivo kvalifikovano stručno osoblje iz oblasti elektrotehnike.

5.3 Punjenje invertora gorivom

Motor se snabdeva benzinom iz rezervoara invertora.
Motor je odobren za upotrebu sa bezolovnim benzinom. Bezolovni benzin sagoreva sa manje ostataka, smanjuje naslage na svećici i produžava radni vek izduvnog sistema. Benzin mora ispuniti sledeće zahteve:
– Benzin je svež, čist i bezolovni.
– Oktanski broj benzina je najmanje 86.
– Benzin ima maksimalan sadržaj etanola od maksimalno 10 % (E10).

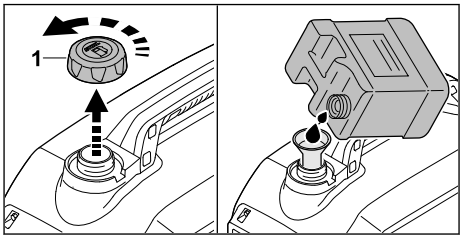
STIHL preporučuje STIHL MotoPlus. Ovo gorivo je skoro bez benzola, sumpora i štetnih aromatika.

⚠ PAŽNJA

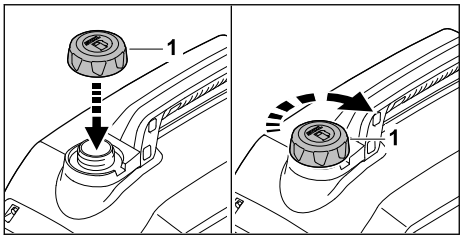
- ■ Ako se motor ne napuni odgovarajućim benzinom, motor može biti oštećen.

STIHL preporučuje uvek korišćenje svežeg benzina poznate marke, nikako dvotaktne mešavine (benzin sa dodatkom ulja).
Ne dolivati ustajali ili kontaminirani benzin.
Pazite da sadržaj rezervoara ne kontaminirate prljavštinom i vodom.
Koristiti samo dozvoljeni benzin (ne E85).
Ako čujete kloparanje ili jeku, promenite marku benzina.

- ► Obratite se specijalizovanom prodavcu po potrebi, STIHL preporučuje specijalizovane prodavce STIHL.
- ► Postavite invertor, 🕮 5.1.
- ► Okolinu čepa rezervoara za gorivo očistite vlažnom krpom.



- ► Čep rezervoara za gorivo (1) okrećite na levo sve dok ne bude moguće skidanje čepa rezervoara za gorivo.
- ► Skinite čep rezervoara za gorivo (1).
- ► Gorivo sipajte pomoću odgovarajućeg pomagala za sipanje tako da ne dođe do prolivanja goriva i da do ivice rezervoara za gorivo ostane slobodno najmanje 15 mm.
- ► Ukoliko dođe do prolivanja goriva, gorivo odmah obrišite krpom.



- Čep rezervoara za gorivo (1) namestite na rezervoar za gorivo.
- Čep rezervoara za gorivo (1) zavrnite na desno i zategnite rukom.
  Rezervoar za gorivo je zatvoren.

5.4 Sipanje motornog ulja

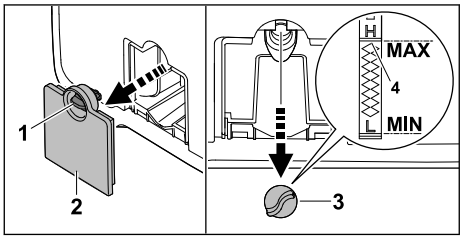
Motorno ulje podmazuje i hladi motor.

⚠ PAŽNJA

■ Motor se isporučuje bez motornog ulja.
Prekoračenje dozvoljenog nivoa ulja, kao i nedovoljan nivo ulja mogu da dovedu do oštećenja motora.

- Pre prvog puštanja u rad sipajte motorno ulje.

- Postavite invertor, 🕮 5.1.



- Okrećite zatvarač (1) ulevo ili udesno, sve dok se poklopac (2) ne bude mogao skinuti.
- Skinite poklopac (2).
- Odvrnite merni štap za ulje (3).
- Sipajte motorno ulje pomoću odgovarajućeg pomagala za sipanje tako da dostigne maksimalni nivo napunjenosti (4).

Količina ulja iznosi:
– 0,6 l

- Zavijte merni štap za ulje (3).
- Umetnite poklopac (2).
- Zavrnite poklopac (1) tako da stoji uspravno.
- Pre svakog pokretanja proverite nivo motornog ulja, 🕮 12.3. Po potrebi dolijte motorno ulje.

Ovaj motor je projektovan za standardna motorna ulja za četvorotaktne motore.

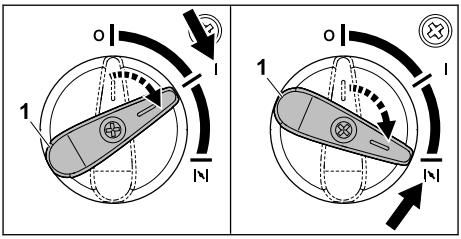
- Koristite motorna ulja klase SJ i više.
- Prilagodite klasu viskoznosti sa preovlađujućom spoljnom temperaturom.
  STIHL preporučuje sledeće motorno ulje:
  SAE 10W-30.

Po potrebi stupite u kontakt sa specijalizovanim prodavcem STIHL.

6 Startovanje i gašenje motora

6.1 Pokretanje motora

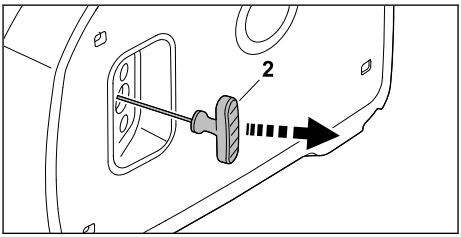
- Postavite invertor, 🕮 5.1.



- Postavite obrtni prekidač (1) u položaj I.
- U slučaju da je motor hladan: obrtni prekidač (1) postavite u položaj ⍱.

UPUTSTVO

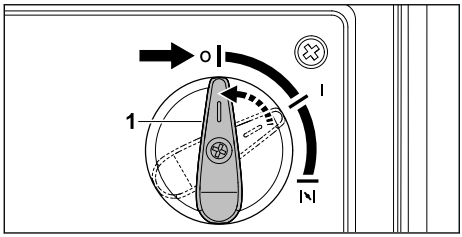
■ Da biste nakon kratke pauze u radu ponovo pokrenuli motor koji je već zagrejan, obrtni prekidač (1) postavite u položaj I.



- Desnom rukom polako izvucite ručicu startera (2) do prvog osetnog otpora.
- Ručicu startera (2) brzo izvlačite i vraćajte dok motor proradi.
- U slučaju da je motor pokrenut u položaju ⍱: postavite obrtni prekidač u položaj I.

6.2 Gašenje motora

- Isključite potrošač i odvojite ga od invertora.
- Ukoliko je invertor korišćen u ECO režimu: isključite ECO režim, 🕮 8.3.2.



► Postavite obrtni prekidač (1) u položaj **0**.
Motor se gasi.

7 Provera invertora

7.1 Provera invertora

Provera obrtnog prekidača

► Pokrenite motor.
► Postavite obrtni prekidač u položaj **0**.
Motor se gasi.
► Ako se motor ne gasi:
► Postavite obrtni prekidač u položaj N i ostavite ga u tom položaju dok se motor ne isključi.
Nemojte koristiti invertor i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
Obrtni prekidač je neispravan.

8 Korišćenje invertora

8.1 Priključivanje potrošača na invertor

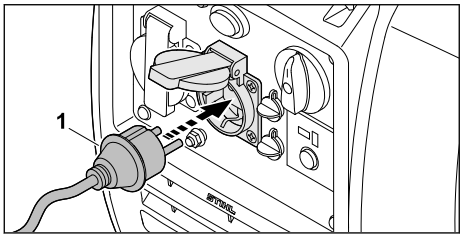
► Postavite invertor, 🕮 5.1.
► Startujte motor, 🕮 6.1.

UPUTSTVO

■ Potrošač mora biti isključen.

UPUTSTVO

■ Snaga priključenog potrošača ne sme premašiti navedenu snagu utičnice i invertora u pojedinačnom režimu rada, 🕮 15.1.

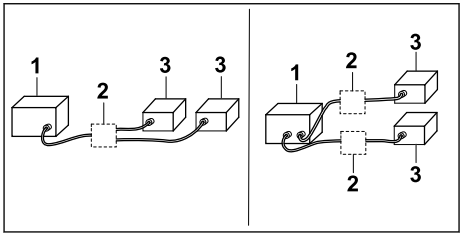


► Umetnite mrežni utikač (1) potrošača u odgovarajuću utičnicu na invertoru.

► Obratite pažnju na nominalnu snagu: 🕮 15.1.
► Uključite prekidač.
Potrošač se pokreće.

Priključivanje više potrošača

Ukoliko se sa inverterom koriste dva ili više potrošača, svako strujno kolo dodatno osigurajte zaštitnim uređajem diferencijalne struje sa prekostrujnom zaštitom FI-LS (RCBO) absichern:
– Osetljivost na zemljospoj 30 mA
– Vreme aktiviranja < 0,4 sekundi pri struji većoj od 30 A izlazne struje



1 Invertor

2 RCBO
Pročitajte i sledite uputstvo za upotrebu proizvođača RCBO uređaja.

3 Potrošač

U slučaju korišćenja produžnih kablova ili mobilnih razvodnih mreža, oni moraju ispunjavati sledeće uslove:
– Kabel je otporan, fleksibilan i opremljen gumenim omotačem (na primer IEC 60245-4).
– Vrednost otpornosti je manja od 1,5 Ω.
– Ako se priključuje potrošač klase zaštite I, mora se koristiti produžni kabel sa zaštitnim kontaktom.

UPUTSTVO

■ Dugački produžni kablovi smanjuju korisnu snagu.

Važe sledeće maksimalne dužine u odnosu na poprečni presek kabla:
► Poprečni presek kabla: 1,5 mm^2 – maksimalna dužina: 60 m
► Poprečni presek kabla: 2,5 mm^2 – maksimalna dužina: 100 m

8.2 Paralelni režim rada

Da bi se povećala maksimalna snaga, STIHL invertor se u paralelnom režimu rada može povezati sa još jednim identičnim STIHL invertorom.

UPUTSTVO

- Paralelni režim rada je moguć samo sa dva identična STIHL invertora. Ukoliko se međusobno povezuju različiti invertori, može doći do kratkog spoja. Invertori se mogu oštetiti.
  - ► Povezivati dva identična STIHL invertora.
  - ► Invertore povezati onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

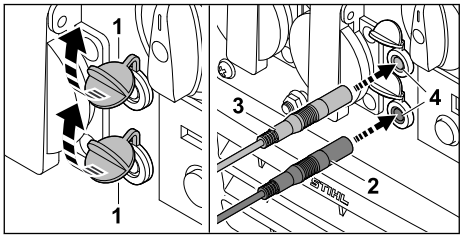
UPUTSTVO

- Potrošač mora biti isključen.

UPUTSTVO

- Snaga priključenog potrošača ne sme premašiti navedenu snagu utičnice i invertora u paralelnom režimu rada, 🕮 15.1.

► Postavite invertor, 🕮 5.1.



► Otvorite poklopce za zaštitu od prašine (1) na invertoru.
► Priključite spojne kablove (2, 3) u utičnice (4) invertora na sledeći način:
  ► Utaknite crveni utikač u crvenu utičnicu.
  ► Utaknite crni utikač u crnu utičnicu.
► Pokrenite motore oba invertora, 🕮 6.1.
► Priključite mrežni utikač potrošača: 🕮 8.1. Na oba invertora se može rasporediti više potrošača, uz pridržavanje nominalne snage po AC izlazu, odn. invertoru: 🕮 15.1.
► Uključite prekidač.

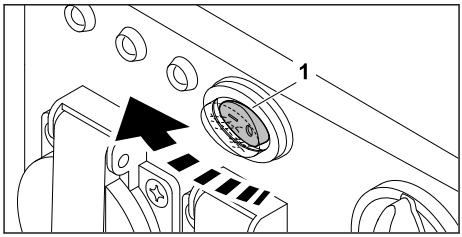
8.3 Uključivanje i isključivanje ECO režima

8.3.1 Uključivanje ECO režima

Ukoliko je uključen ECO režim, invertor detektuje trenutno opterećenje i automatski podešava odgovarajući broj obrtaja. Na taj način se nižim brojem obrtaja mogu smanjiti potrošnja goriva i emisija buke bez gubitaka performansi.

Broj obrtaja (/min) bez ECO režima	Broj obrtaja (/min) sa ECO režimom	Snaga (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi, ECO režim se mora isključiti:
– Potrošač zahteva snagu od 1500 W ili više.
– Potrošač se mora često isključivati i uključivati.



► Postavite preklopni prekidač (1) u položaj **I** . ECO režim je uključen.

8.3.2 Isključivanje ECO režima

► Postavite preklopni prekidač u položaj **0** . ECO režim je isključen.

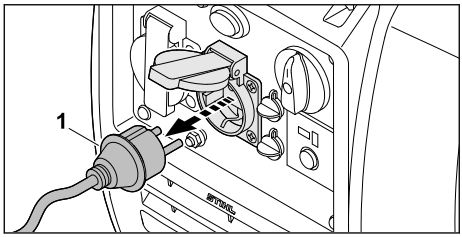
8.4 Prilagođavanje podešavanja karburatora za rad na velikoj visini

Ukoliko se sa invertorom obavljaju radovi na visinama iznad 900 m nadmorske visine, postoji mogućnost da motor više neće imati optimalnu snagu, a potrošnja ulja i goriva se može povećati. Prilagođavanje podešavanja karburatora može poboljšati snagu motora na većim visinama.

► Za podešavanje karburatora se obratite specijalizovanom prodavcu STIHL.

8.5 Odvajanje potrošača sa invertora

► Isključite potrošač.



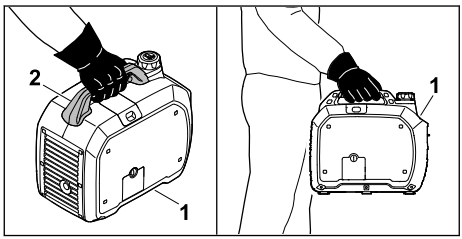
- Izvucite mrežni utikač (1).
- Ugasite motor, 📖 6.2.

9 Transportovanje

9.1 Transportovanje invertora

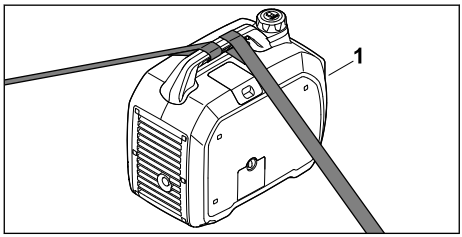
- Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.

Nošenje invertora



- Držite invertor (1) jednom rukom za transportni držač (2) i podignite ga.
- Nosite invertor (1).

Transport invertora na utovarnoj površini vozila



- Postavite invertor (1) na utovarnu površinu, tako da transportni držač bude okrenut nagore.
- Invertor (1) osigurajte tako da invertor ne može da se prevrne ili pomera.

10 Čuvanje

10.1 Čuvanje invertora

- Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- Invertor čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - Invertor ne može da se prevrne ili pomera.
  - Invertor je van domašaja dece.
  - Invertor je čist i suv.
  - Invertor je zaštićen od prašine.
  - Invertor je zaštićen od vlage i visokih temperatura.
  - Temperatura okruženja je ispoštovana, 📖 15.1.

Ukoliko se invertor skladišti duže od 3 meseca, dodatno obratite pažnju na:

- Ispraznite rezervoar za gorivo pomoću ručne pumpe.
- Potpuno ispraznite rezervoar u praznom hodu.
- Rezervoar za gorivo treba da očisti specijalizovani prodavac STIHL.
- Zamenite motorno ulje, 📖 12.2.
- Odvrnite svećicu za paljenje i sipajte u motor 3 ml motornog ulja kroz otvor svećice za paljenje.
- Ručicu startera izvucite i vratite više puta.

⚠ UPOZORENJE

- Ako se ručica startera povlači kada je utikač svećice izvučen, varničenje može da izađe napolje. Iskre mogu zapaliti benzonska isparenja koja izlaze i uzrokovati požare ili eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
  - Utikač svećice držati dalje od otvora svećice za paljenje.

- Zavijte i čvrsto zategnite svećicu.

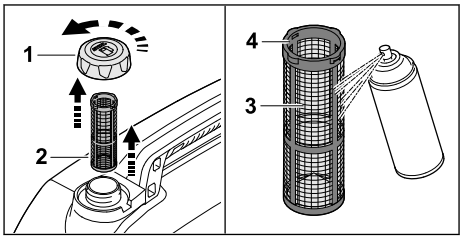
11 Čišćenje

11.1 Čišćenje invertora

- Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- Očistite invertor vlažnom krpom.
- Očistite rashladna rebra četkicom.

11.2 Čišćenje sita za gorivo

- Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- Postavite invertor, 📖 5.1.
- Okolinu čepa rezervoara za gorivo očistite vlažnom krpom.

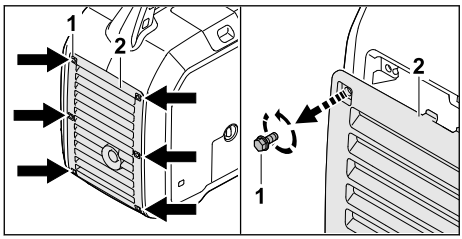


- Čep rezervoara za gorivo (1) okrećite na levo sve dok ne bude moguće skidanje čepa rezervoara za gorivo.

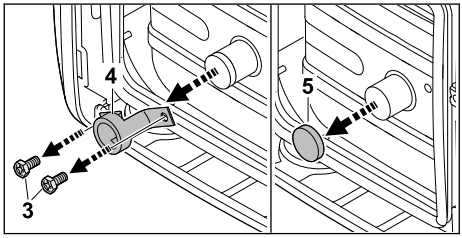
- ► Skinite čep rezervoara za gorivo (1).
- ► Izvadite sito za gorivo (2).
- ► Očistite mrežicu (3) i okvir (4) sredstvom za čišćenje koje rastvara gorivo. Odložite sredstvo za čišćenje na ekološki prihvatljiv način.
- ► Ukoliko na situ za gorivo ima oštećenja: zamenite sito za gorivo.
- ► Invertor sklopite obrnutim redosledom.

11.3 Čišćenje rešetkastog hvatača varnica

- ► Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- ► Postavite invertor, 🕮 5.1.



- ► Odvrnite zavrtnje (1) toliko da se mogu skinuti.
- ► Skinite rashladna rebra (2).

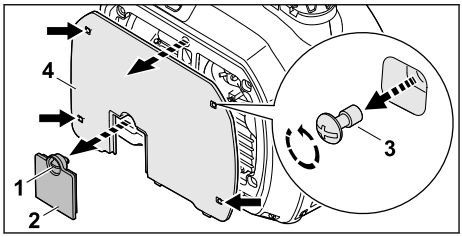


- ► Odvrnite zavrtnje (3) toliko da se mogu skinuti.
- ► Skinite držač (4) i rešetkasti hvatač varnica (5).
- ► Proverite rešetkasti hvatač varnica (5). Ako se na rešetki vide oštećenja ili veoma velika zaprljanost: zamenite rešetkasti hvatač varnica.
- ► Držač (4) i rešetkasti hvatač varnica (5) očistite žičanom četkom.
- ► Postavite rešetkasti hvatač varnica (5).
- ► Invertor sklopite obrnutim redosledom.

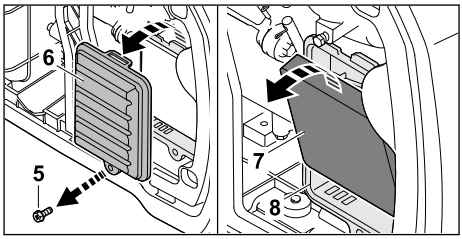
11.4 Čišćenje filtera za vazduh

Filter za vazduh čistite u navedenim intervalima održavanja, 🕮 12.1. Ukoliko se STIHL uređaj koristi u prašnjavim uslovima, češće čistite filter.

- ► Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- ► Postavite invertor, 🕮 5.1.



- ► Okrećite zatvarač (1) ulevo ili udesno, sve dok se poklopac (2) ne bude mogao skinuti.
- ► Skinite poklopac (2).
- ► Odvrnite zavrtnje (3) toliko da se mogu skinuti.
- ► Skinite bočni poklopac (4).



- ► Odvrnite zavrtanj (5) toliko da se može skinuti.
- ► Gurnite poklopac filtera (6) nagore i skinite ga.
- ► Izvadite sunđerasti filter (7) iz držača filtera (8).
- ► Proverite sunđerasti filter (7). Ako se na filteru vide oštećenja ili veoma velika zaprljanost: zamenite filter.
- ► Pre ugradnje sunđerasti filter (7) potopite u sveže motorno ulje. Istisnite višak motornog ulja.

UPUTSTVO

- ■ Ukoliko se višak motornog ulja iz filtera iscedi uvrtanjem, filter može pući ili se oštetiti.
  - ► Iscedite filter istiskivanjem.

- ► Umetnite sunđerasti filter (7) u držač filtera (8).
- ► Invertor sklopite obrnutim redosledom.

12 Održavanje

12.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja zavise od uslova sredine i od uslova rada. STIHL preporučuje sledeće intervale održavanja:

Pre svakog korišćenja

- ► Proverite nivo goriva.
- ► Proverite nivo ulja.
- ► Proverite filter za vazduh.

Jednokratno nakon 20 sati ili 1 meseca

- ► Zamenite motorno ulje.

Na svakih 50 sati ili 3 meseca
- ► Očistite filter za vazduh.

Na svakih 100 sati ili svakih šest meseci
- ► Proverite svećicu.
- ► Zamenite motorno ulje.
- ► Očistite sito za gorivo.
- ► Proverite i očistite prigušivač buke. Po potrebi zamenu prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.
- ► Proverite hvatač varnica. Po potrebi očistite ili prepustite zamenu specijalizovanom prodavcu STIHL.

Na svakih 300 sati ili godišnje
- ► Zamenite filter za vazduh.
- ► Zamena svećice.
- ► Podešavanje zazora ventila prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.
- ► Proveru invertora prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.

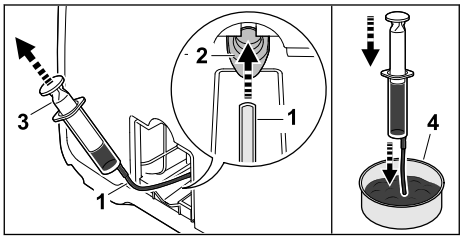
Na svake 2 godine
- ► Čišćenje rezervoara za gorivo i filtera za gorivo prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.
- ► Čišćenje vodova za ulje prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.

12.2 Zamena motornog ulja

Toplo motorno ulje se može lako i potpuno usisati. Za čistu i ekološki prihvatljivu zamenu motornog ulja STIHL preporučuje pumpu za usisavanje ulja APO 030.
- ► Sačekajte motor da se zagreje.
- ► Ispraznite rezervoar.
  Motor se gasi.
- ► Postavite invertor, 🕮 5.1.
- ► Pritisnite klip kompletno u cilindar pumpe za usisavanje ulja.

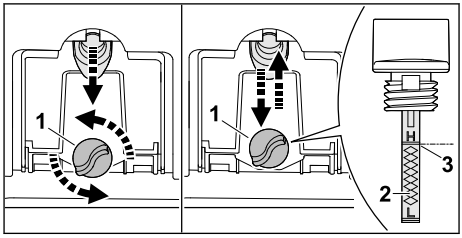
⚠ PAŽNJA

- ■ Opasnost od opekotina
  - ► Ne dodirujte vruće delove invertora.
- ► Otvorite odeljak za motorno ulje i odvrnite mernu šipku za ulje, 🕮 5.4.



- ► Uvedite crevo (1) preko nastavka za sipanje ulja (2) dok se ne dosegne dno kartera za ulje.
- ► Kontrolisano izvucite klip (3).
  Motorno ulje se usisava u cilindar.
- ► Istisnite usisano motorno ulje u odgovarajuću posudu (4).
- ► Ponavljajte postupak sve dok se karter za ulje ne isprazni.
- ► Staro motorno ulje odložite na ekološki prihvatljiv način.
- ► Sipajte sveže motorno ulje, 🕮 5.4.
- ► Zavrnite mernu šipku za ulje i zatvorite odeljak za motorno ulje, 🕮 5.4.

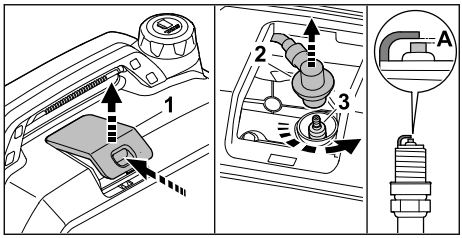
12.3 Provera nivoa ulja
- ► Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- ► Postavite invertor, 🕮 5.1.
- ► Otvorite odeljak za motorno ulje, 🕮 5.4.



- ► Odvrnite šipku za merenje ulja (1) i očistite je krpom.
- ► Ubacite šipku za merenje ulja (1) u nastavak za sipanje ulja, ne zavrćite.
- ► Izvadite merni štap za ulje i očitajte nivo napunjenosti ulja na mernoj skali (2). Po potrebi dopunite motorno ulje pomoću odgovarajućeg pomagala za sipanje, tako da se dostigne maksimalni nivo napunjenosti (3).
- ► Zavijte merni štap za ulje (1).
- ► Zatvorite odeljak za motorno ulje, 🕮 5.4.

12.4 Provera filtera za vazduh
- ► Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.
- ► Postavite invertor, 🕮 5.1.
- ► Izvadite sunđerasti filter, 🕮 11.4.
- ► Proverite sunđerasti filter. Ukoliko su na filteru uočljive nečistoće: očistite filter za vazduh, 🕮 11.4.
- ► Postavite sunđerasti filter, 🕮 11.4.

12.5 Provera svećice
- ► Postavite invertor, 🕮 5.1.
- ► Ugasite motor i sačekajte da se ohladi.



- ► Skinite poklopac (1) pritiskom u udubljenje i podizanjem.
- ► Izvucite utikač svećice (2).
- ► Ukoliko je područje oko svećice (3) zaprljano: očistite krpom područje oko svećice (3).
- ► Odvrnite svećicu (3).
- ► Svećicu očistite (3) krpom.
- ► Razmak između elektroda (A) izmerite pomoću kalibra. Prilagodite po potrebi: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Zamena (3) svećice:
  - – Ukoliko je svećica korodirala.
  - – Ako na izolatoru ima pukotina ili oštećenja.
- ► Rukom zavrnite svećicu (3).
- ► Pritegnite svećicu (3) ključem za svećice.
  - – Korišćena svećica: 1/8 do 1/4 obrtaja
  - – Nova svećica: 1/2 okretaj
- ► Čvrsto pritisnite utikač svećice (2).
- ► Postavite poklopac (1) u otvor i pustite da se čujno uglavi na mesto.

13 Popravljanje

13.1 Popravka invertora

Korisnik ne može samostalno vršiti popravku invertora.

- ► Ukoliko je invertor oštećen: nemojte koristiti invertor i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

14 Otklanjanje smetnji

14.1 Otklanjanje smetnji kod invertora

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Motor ne može da startuje.	U rezervoaru za gorivo nema dovoljno goriva.	Napunite invertor gorivom.
	Karburator je previše vruć.	Sačekajte da se invertora ohladi.
	Karburator je zaleđen.	Pustite da se invertor zagreje.
	Obrtni prekidač se nalazi u položaju **0**.	Postavite obrtni prekidač u položaj **I**.
	Gorivo u rezervoaru je loše, zaprljano ili staro.	► Koristite sveži (bezolovni) benzin poznate marke. ► Čišćenje karburatora prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL. ► Čišćenje voda za gorivo prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Utikač za svećice je izvučen od svećice ili je kabl za paljenje loše pričvršćen za utikač.	► Očistite ili zamenite svećicu. ► Proverite spoj između kabla za paljenje i utikača.
	Svećica je čađava, oštećena ili je razmak između elektroda pogrešan.	► Očistite ili zamenite svećicu. ► Podesite razmak elektroda.
	Motor je presisao.	► Odvrnite svećicu i ostavite je da se osuši. ► Postavite obrtni prekidač u položaj **0**. ► Povucite uže za startovanje nekoliko puta.
	Filter za vazduh je zaprljan.	Očistite ili zamenite filter za vazduh.
	Prenizak nivo ulja u motoru.	Sipajte motorno ulje.

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Motor se teško pokreće ili snaga motora slabi.	U rezervoaru za gorivo ili u karburatoru ima vode ili je karburator začepljen.	► Ispraznite rezervoar za gorivo pomoću ručne pumpe za benzin. ► Čišćenje voda za gorivo i karburatora prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Svećica je čađava.	Očistite ili zamenite svećicu.
	Korišćeno je pogrešno gorivo.	Proverite gorivo.
	Filter za vazduh je zaprljan.	Očistite ili zamenite filter za vazduh.
	Zazor ventila je suviše visok ili suviše nizak.	Podesite zazor ventila.
Motor se pregreva.	Rashladna rebra su zaprljana.	Očistite rashladna rebra.
Motor nemirno radi.	Korišćeno je pogrešno gorivo.	Proverite gorivo.
	U rezervoaru za gorivo nema dovoljno goriva.	Napunite invertor gorivom.
	Filter za vazduh je zaprljan.	Očistite ili zamenite filter za vazduh.
Motor se isključuje tokom rada.	Nivo ulja u motoru je suviše nizak i senzor pritiska ulja isključuje motor.	Dolijte motorno ulje.
	U rezervoaru za gorivo nema dovoljno goriva.	Napunite invertor gorivom.
Pojavljuje se gust dim (plave boje).	Previsok nivo ulja u motoru.	Ispustite motorno ulje.
	Korišćeno je pogrešno motorno ulje.	Proverite korišćeno motorno ulje.
Pojavljuje se gust dim (crne boje).	Filter za vazduh je zaprljan.	Očistite ili zamenite filter za vazduh.
	Opterećenje je suviše veliko.	Smanjite opterećenje na nominalnu snagu.
Vibracije tokom rada su suviše jake	Amortizeri vibracija su istrošeni.	Zamenu amortizera vibracija prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Podešavanje prigušnice za startovanje je pogrešno.	Tokom rada otvorite prigušnicu za startovanje.
	Temperatura motora je suviše niska.	Ostavite motor da radi u praznom hodu u trajanju od najmanje 10 minuta.
	Motorno ulje je zaprljano.	Ispustite motorno ulje i sipajte čisto motorno ulje.
Naponsko napajanje utičnice (jednosmerna struja) je prekinuto.	Aktivirao se automatski zaštitni prekidač.	► Isključite potrošač iz utičnice. ► Aktivirajte automatski zaštitni prekidač. ► Smanjite snagu priključenog potrošača.
Naponsko napajanje utičnice (naizmenična struja) je prekinuto.	Opterećenje je suviše veliko.	Smanjite opterećenje na nominalnu snagu.
Priključeni potrošač ne funkcioniše nor-	Priključeni potrošač je neispravan.	► Isključite invertor. ► Isključite potrošač iz utičnice.

Smetnja	Uzrok	Rešenje
malno, usporava ili se zaustavlja.		▸ Proverite potrošač.
	Opterećenje je suviše veliko.	Smanjite opterećenje na nominalnu snagu.
Svetlosna dioda „MOTORNO ULJE“ treperi jednom prilikom pokretanja motora ili tokom rada.	Nivo ulja je suviše nizak.	Sipajte motorno ulje. Ukoliko se ne izvrši dopuna ulja, invertor se automatski isključuje.
Svetlosna dioda „NEISPRAVNA FUNKCIJA“ treperi tokom rada.	Opterećenje je kratkotrajno iznad nazivne snage.	▸ Pratite potrošač i opterećenje. Prilikom pokretanja potrošača, opterećenje može kratkotrajno biti veće.
Svetlosna dioda „NEISPRAVNA FUNKCIJA“ neprekidno svetli u toku rada.	Opterećenje je iznad nazivne snage.	▸ Smanjite opterećenje na nominalnu snagu. Ukoliko se opterećenje ne smanji, invertor se isključuje nakon 30 sekundi.
Svetlosna dioda „NEISPRAVNA FUNKCIJA“ jednom treperi, a svetlosna dioda „RAD“ ne svetli.	Invertor je suviše vruć.	Sačekajte da se invertora ohladi.
	Invertor ima neispravnu funkciju.	Proveru invertora prepustite specijalizovanom prodavcu STIHL.

15 Tehnički podaci

15.1 Invertor STIHL IR 40.0

– Tip motora: LC165F-4
– Radna zapremina: 149 cm³
– Opseg broja obrtaja[27]: 2600–3800/min
– Težina bez punjenja rezervoara: 27,5 kg
– Maksimalna zapremina rezervoara za gorivo: 4,0 l
– Dimenzije: 34/50/56 cm (dužina/širina/visina)
– Klasa snage: G1
– Klasa kvaliteta: A
– Vrsta zaštite: IP23M

AC izlaz	1N~
Nazivni napon	230 V
Nazivna struja	10,9 A
Nominalna frekvencija	50 Hz
Nominalna snaga (COP)	2,5 kW
Maksimalna snaga (MAKS.)	2,75 kW
Faktor snage cos Φ	1
Tip utičnice	F
Kompatibilni tipovi utikača	C, F

Nominalna snaga po AC izlazu (pojedinačni režim rada)

– Nominalna snaga po AC izlazu 230 V: 2500 W

Ukupna snaga svih priključenih potrošača ne sme da premaši 2500 W.

Nominalna snaga po AC izlazu (paralelni režim rada)

– Nominalna snaga u paralelnom režimu rada: 5000 W
– Nominalna snaga po AC izlazu 230 V: 3680 W

Ukupna snaga svih priključenih potrošača ne sme da premaši 5000 W.

Uslovi okoline

– Maksimalna dozvoljena nadmorska visina bez podešavanja karburatora: 900 m.
– Maksimalna dozvoljena nadmorska visina sa podešavanjem karburatora: 2500 m.
– Maksimalna temperatura okoline (rad): - 17 °C do + 40 °C
– Maksimalna temperatura okoline (čuvanje): - 25 °C do + 60 °C
– Maksimalna vlažnost vazduha: 95 %

15.2 Vrednosti zvuka

K-vrednost za nivo pritiska zvuka iznosi 2 dB(A).
K-vrednost za nivo snage zvuka iznosi 2 dB(A).

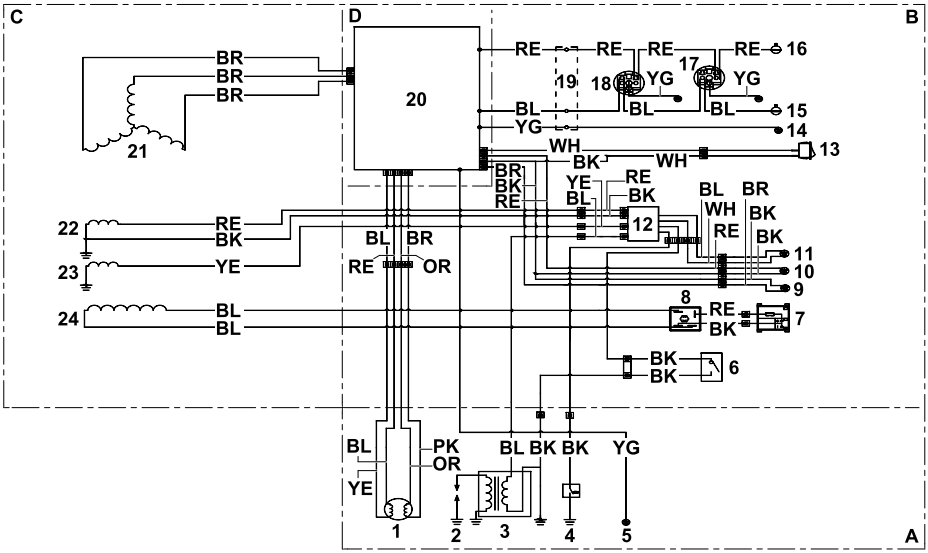
[27] ECO režim može uticati na broj obrtaja.

– Nivo pritiska zvuka L_{pA} mereno prema 8528-10: 69,0 dB(A)

– Nivo snage zvuka L_{WA} mereno prema EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce Vibracije 2002/44/EC navedene su na www.stihl.com/vib.

15.3 Električna šema



Legenda			
1	Regulacija broja obrtaja	2	Svećica
3	Kalem za paljenje	4	Zaštita od nedostatka ulja
5	Stezaljka za zaštitno izjednačavanje potencijala	6	Obrtni prekidač
7	DC izlaz (12 V)	8	Ispravljač
9	Svetlosna dioda „RAD“	10	Svetlosna dioda „NEISPRAVNA FUNKCIJA“
11	Svetlosna dioda „MOTORNO ULJE“	12	Modul paljenja
13	Prekidač za ECO režim	14	Priključak za masu
15	Utičnica za paralelni režim rada (crna)	16	Utičnica za paralelni režim rada (crvena)
17	AC izlaz (230 V)	18	AC izlaz (230 V)
19	Redna stezaljka	20	Modul invertora
21	Primarni namotaj	22	Namotaj modula za paljenje
23	Senzor modula za paljenje	24	Namotaj ispravljača
A	Motor	B	Komandna tabla
C	Stator	D	Invertor

Kôd za boje kablova			
BK	crna	WH	bela
BR	smeđa	YE	žuta
PK	roze	RE	crvena

Kôd za boje kablova			
BL	plava	YG	žuta/zelena
OR	narandžasta		

15.4 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

15.5 Vrednost emisije izduvnih gasova

Vrednost emisije CO_2 koja je izmerena u okviru postupka izdavanja tipskih odobrenja EU dostupna je na lokaciji www.stihl.com/co2 u tehničkim podacima za specifične proizvode.

Navedena vrednost CO_2 je izmerena na reprezentativnom motoru primenom standardizovanog načina testiranja u laboratorijskim uslovima i ne predstavlja ni izričitu niti impliciranu garanciju snage određenog motora.

Ukoliko se pridržavate postupaka pravilne primene i održavanja navedenih u ovom uputstvu za upotrebu, važeći zahtevi u pogledu emisije izduvnih gasova biće zadovoljeni. Svaka izmena motora poništava upotrebnu dozvolu.

16 Rezervni delovi i pribor

16.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

16.2 Važni rezervni delovi

– Filter za vazduh: 0004 124 2807
– Svećica: 0004 400 7000

17 Zbrinjavanje

17.1 Odlaganje invertora na otpad

Informacije u vezi sa odlaganjem na otpad možete dobiti kod lokalne uprave ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može da bude štetno po zdravlje i da zagađuje životnu sredinu.

- Invertor, uključujući ambalažu, pošaljite u skladu sa lokalnim propisima na odgovarajuće sabirno mesto za recikliranje.
- Ne odlažite sa kućnim otpadom.

18 EU Izjava o usaglašenosti

EU Izjava o usaglašenosti je dostupna na stihl.link/compliance.

Obrazac za prijavu bezbednosnih propusta i dodatne informacije su dostupni na vdp.stihl.com .

19 Адресе

www.stihl.com

Vsebina

1 Informacije o teh navodilih za uporabo... 544
2 Pregled... 544
3 Varnostni napotki... 545
4 Pripravljanje razsmernika za uporabo... 551
5 Priprava razsmernika na zagon... 551
6 Zagon in izklop motorja... 552
7 Preverjanje razsmernika... 553
8 Uporaba razsmernika... 553
9 Transport... 555
10 Shranjevanje... 555
11 Čiščenje... 555
12 Vzdrževanje... 557
13 Popravila... 558
14 Odpravljanje motenj... 558
15 Tehnični podatki... 560
16 Nadomestni deli in dodatni pribor... 562
17 Odstranjevanje... 562
18 EU-skladnost... 562
19 Naslovi... 562

POMEMBNO! PRED UPORABO PREBERITE, RAZUMITE IN SHRANITE.

Prevod originalnih navodil za uporabo
0000012248_002_SLO

Natisnjeno na beljenem papirju brez klora.
Papir se lahko reciklira.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0460-751-9900-A. VA0.D26.

1 Informacije o teh navodilih za uporabo

1.1 Veljavni dokumenti

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

- Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:
  - Navodila za uporabo priključenega porabnika

1.2 Označevanje opozoril v besedilu

NEVARNOST

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OBVESTILO

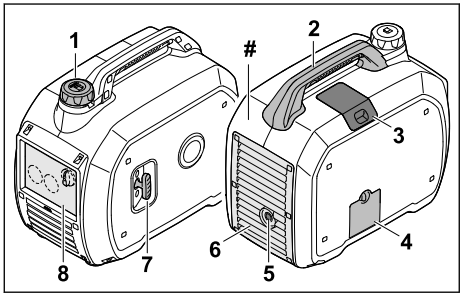
- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

1.3 Simboli v besedilu

Ta simbol usmerja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

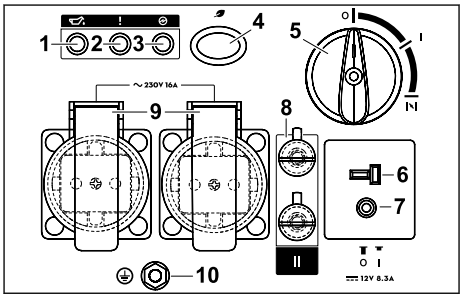
2 Pregled

2.1 Razsmernik



1 Pokrovček rezervoarja za gorivo
2 Transportni ročaj
3 Predal za vžigalne svečke
4 Predal za motorno olje
5 Dušilec zvoka z rešetko za zaščito pred iskrami
6 Hladilna rebra
7 Zagonska ročica
8 Krmilna plošča, 📖 2.2
Napisna ploščica s serijsko številko stroja

2.2 Krmilna plošča



1 LED-LUČKA "MOTORNO OLJE"
2 LED-LUČKA "NEPRAVILNO DELOVANJE"
3 LED-LUČKA "OBRATOVANJE"
4 Nihajno stikalo za način ECO
5 Vrtljivo stikalo
6 Vtičnica za enosmerni tok (12 V)
7 Zaščitni odklopnik (12 V)
8 Vtičnice za vzporedno delovanje
9 Vtičnica za izmenični tok (230 V)
10 Sponka za zaščitno izenačitev potencialov

2.3 Simboli

Simboli se lahko nahajajo na razsmerniku, motorju ali na nastavku za dolivanje olja in pomenijo naslednje:



Zajamčena raven zvočne moči


Ta simbol označuje pokrovček rezervoarja za gorivo.


Upoštevajte količino polnjenja za motorno olje.


Pred zagonom je treba motor napolniti z motornim oljem.


Izdelka ne odvrzite med gospodinjske odpadke.


Ozemljitveni priključek


Izklop motorja

Vklop motorja


Zapiranje lopute zaganjalnika


Način ECO


Izmenični tok


Enosmerni tok


Motorno olje


Obratovanje


Nepravilno delovanje


Vzporedno delovanje

Vklop in uporaba razsmernika


Dolijte motorno olje.


Dolijte gorivo. Upoštevajte količino polnjenja za gorivo.


Zapiranje lopute zaganjalnika:
Vrtljivo stikalo nastavite do naslona v smeri puščice.


Zagon motorja:
Izvlecite zagonsko ročico.


Odpiranje lopute zaganjalnika:
Vrtljivo stikalo nastavite v položaj **I**.


Napajalnik porabnika priključite v vtičnico na razsmerniku.

Izklop razsmernika


Napajalnik porabnika izvlecite iz vtičnice na razsmerniku.


Izklop razsmernika:
Vrtljivo stikalo nastavite v položaj **0**.

3 Varnostni napotki

3.1 Opozorilni simboli

Opozorilni simboli na razsmerniku pomenijo naslednje:


Upoštevajte varnostne napotke in navedene ukrepe.


Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.


Nosite zaščito sluha.


Ne vdihavajte izpušnih plinov.


Upoštevajte varnostne napotke glede električnega priključka in s tem povezane ukrepe.

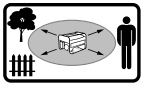

Razsmernik zaščitite pred dežjem in vlago.


Razsmernika ne uporabljajte v stavbah.


Razsmernik uporabljajte le na prostem.


Ne dolivajte goriva, ko motor teče ali je segret.


Ne dotikajte se vročih površin.


Ohranjajte razdaljo do predmetov.

3.2 Pravilna uporaba

Razsmernik STIHL IR 40.0 se uporablja za proizvodnjo električne energije. Vsaka uporaba razsmernika, ki presega največje dovoljeno število

vrtljajev, dovoljeno nadmorsko višino ali dovoljeno temperaturno območje, se šteje za nenamensko in ni dovoljena.

Za kakršno koli priključitev na razsmernik in upoštevanje dovoljenih obratovalnih omejitev je odgovoren uporabnik. Podjetje STIHL ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi priključitev ali nenamenske uporabe, kot tudi za kakršne koli spremembe na razsmerniku.

Razsmernik se lahko uporablja kot posamezna naprava ali vzporedno z drugim enakim razsmernikom STIHL. Z razsmernikom sme delovati samo en porabnik. Pri hkratnem delovanju več porabnikov je treba uporabiti zaščitni odklopnik na diferenčni tok, 🕮 8.1.

⚠ OPOZORILO

- Če razsmernik ni pravilno uporabljen, se lahko osebe hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Razsmernik je treba uporabljati, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

3.3 Zahteve glede uporabnika

⚠ OPOZORILO

- Uporabniki, ki niso bili poučeni o uporabi, ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti razsmernika. Uporabnik ali druge osebe se lahko hudo telesno poškodujejo ali umrejo.



  - ► Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.
  - ► Če boste razsmernik izročili novim uporabnikom: priložite navodila za uporabo.
  - ► Prepričajte se, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
    - – Uporabnik je spočit.
    - – Uporabnik je telesno, zaznavno in duševno sposoben upravljati in delati z razsmernikom. Če je uporabnik fizično, senzorno ali duševno omejen, sme z njim delati le pod nadzorom ali vodstvom odgovorne osebe.
    - – Uporabnik lahko prepozna in oceni nevarnosti razsmernika.
    - – Uporabnik je polnoleten ali uporabnik se skladno z nacionalnimi določili pod nadzorom usposablja za poklic.
    - – Uporabnika je pred prvo uporabo razsmernika poučil pooblaščeni prodajalec STIHL ali druga strokovna oseba.
    - – Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali drog.
  - ► V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- Vžigalna naprava razsmernika proizvaja elektromagnetno polje. Elektromagnetno polje lahko vpliva na srčni spodbujevalnik. Uporabnik se lahko hudo telesno poškoduje ali umre.
  - ► Če ima uporabnik srčni spodbujevalnik: prepričajte se, da ne bo vpliva na srčni spodbujevalnik.

3.4 Oblačila in oprema

⚠ OPOZORILO

- Med delom lahko razsmernik zagrabi dolge lase. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ► Dolge lase spnite in zavarujte tako, da bodo nad rameni.
- Med delom nastane hrup. Hrup lahko poškoduje sluh.



  - ► Nosite zaščito sluha.
- Neprimerna oblačila se lahko zataknejo v razsmernik. Uporabniki brez primernih oblačil se lahko hudo telesno poškodujejo.
  - ► Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
  - ► Odložite šale in nakit.
- Razsmernik je težek. Pri dvigovanju ali transportu si lahko uporabniki, ki ne nosijo ustrezne obutve, zmečkajo ali poškodujejo noge.
  - ► Nosite primerno zaščitno obutev.

3.5 Delovno območje in okolica

Razsmernik se sme obremeniti do nazivne moči, če so izpolnjeni naslednji okoljski pogoji:
– Upošteva se dovoljena temperatura okolice.
– Upošteva se dovoljena zračna vlažnost.
– Mesto uporabe je znotraj dovoljene nadmorske višine.

⚠ OPOZORILO

- Če se okoljskih pogojev ne upošteva, je lahko hlajenje motorja in razsmernika oslabljeno. Osebe se lahko telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Zmanjšajte moč razsmernika.
  - ► Če razsmernik kljub ustreznim okoljskim pogojem ne zagotavlja nazivne moči: zaključite delo in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- Nesodelujoče osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti razsmernika. Nesodelujoče osebe, otroci in živali se lahko hudo telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.

- ► Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadrževati v delovnem območju.
- ► Razsmernika ne puščajte brez nadzora.
- ► Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z razsmernikom.

- Ko motor deluje, se iz dušilca zvoka valijo vroči izpušni plini. Vroči izpušni plini lahko vnamejo lahko vnetljive materiale in zanetijo požare.
  - ► Izpuh izpušnih plinov usmerite proč od lahko vnetljivih materialov.
  - ► Odstranite lahko vnetljive materiale iz območja okoli razsmernika.

⚠ NEVARNOST

- Če se razsmernik uporablja v vlažnih pogojih, lahko osebe utrpijo smrtonosen električni udar.
  - ► Razsmernik naj bo suh.
  - ► Razsmernik upravljajte samo s suhimi rokami.
  - ► Razsmernika ne uporabljajte v vlažnih pogojih.
  - ► Razsmernika ne uporabljajte med dežjem, nevihtami ali sneženjem.
  - ► Razsmernika ne uporabljajte v bližini bazena ali namakalnega sistema.
- Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid. Ogljikov monoksid je brezbarven strupen plin brez vonja, težji od zraka. Če osebe vdihavajo izpušne pline, lahko izgubijo zavest ali se zadušijo.
  - ► Razsmernik uporabljajte le na prostem.
  - ► Razsmernik postavite nad tlemi in se izogibajte vdolbinam in globelim.
  - ► Razsmernika ne uporabljajte v stavbah.
  - ► Razsmernik postavite vsaj 1,5 m stran od stavb.
  - ► Razsmernika ne postavljajte pod okna pred stavbami.

3.6 Varno stanje

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno, sestavni deli ne morejo več pravilno delovati, varnostne naprave so onemogočene in gorivo lahko izteka. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
  - ► Delajte s popolnoma sestavljenim razsmernikom.
  - ► Delajte z nepoškodovanim razsmernikom.
  - ► Delajte z nepoškodovanim povezovalnim kablom za vzporedno delovanje.
  - ► Če gorivo izstopa iz razsmernika: ne delajte z razsmernikom in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
  - ► Zaprite pokrovček rezervoarja za gorivo.
  - ► Če je razsmernik ali povezovalni kabel za vzporedno delovanje umazan: očistite razsmernik ali povezovalni kabel za vzporedno delovanje.
  - ► Razsmernika ne spreminjajte.
  - ► Če upravljalni elementi ne delujejo ali so spremenjeni: ne delajte z razsmernikom.
  - ► Če vtičnice, priključki in zaščitni odklopniki ne delujejo ali so spremenjeni: ne delajte z razsmernikom.
  - ► Če so pokrovi vtičnic poškodovani: ne delajte z razsmernikom.
  - ► Priključite samo porabnike, ki so primerni za uporabo z razsmernikom.
  - ► Priključite samo porabnike, ki delujejo pravilno in nimajo napak.
  - ► Porabnike priključite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo in navodilih za uporabo porabnika.
  - ► Priključite samo en povezovalni kabel, pri katerem barve vtičev ustrezajo barvam priključkov razsmernika.
  - ► Montirajte originalni dodatni pribor STIHL za ta razsmernik.
  - ► Dodatni pribor namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo ali navodilih za uporabo dodatnega pribora.
  - ► V odprtine razsmernika ne potiskajte predmetov.
  - ► Obrabljene ali poškodovane opozorilne ploščice naj zamenja pooblaščeni prodajalec STIHL.
  - ► V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

3.7 Gorivo in dolivanje goriva

⚠ OPOZORILO

- Gorivo, ki se uporablja za ta razsmernik, je bencin. Bencin je zelo lahko vnetljiv. Če pride bencin v stik z odprtim ognjem ali vročimi predmeti, lahko zaneti požar ali povzroči eksplozijo. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.



Bencin zaščitite pred vročino in ognjem.

  - ► Bencina ne razlivajte.
  - ► Če se je bencin razlil: bencin pobrišite s krpo in zaženite motor šele, ko so vsi deli razsmernika in območje okoli razsmernika suhi.
  - ► Ne kadite.
  - ► Goriva ne dolivajte v bližini ognja.

- ► Pred polnjenjem razsmernik ugasnite in ga pustite, da se ohladi.
- ► Če je treba rezervoar za gorivo izprazniti: uporabite ročno črpalko za bencin in ga izpraznite na prostem.
- ► Razsmernik zaženite najmanj 3 m stran od mesta dolivanja goriva.
- ► Razsmernika z bencinom v rezervoarju za gorivo nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih.

- Zaradi vdihanih bencinskih hlapov se oseba lahko zastrupi.
  - ► Ne vdihujte bencinskih hlapov.
  - ► Gorivo dolivajte na dobro prezračevanem mestu.
- Razsmernik se med delom segreje. Bencin se razširi in v rezervoarju za gorivo lahko nastane nadtlak. Ko odprete pokrovček rezervoarja za gorivo, lahko bencin brizgne ven. Izbrizgan bencin se lahko vžge. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ► Najprej ugasnite razsmernik in ga pustite, da se ohladi. Nato odprite pokrovček rezervoarja za gorivo.
- Oblačila, ki pridejo v stik z bencinom, se zlahka vnamejo. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Če pridejo oblačila v stik z bencinom: zamenjajte oblačila.
- Bencin in motorno olje lahko škodita okolju.
  - ► Goriva in motornega olja ne razlivajte.
  - ► Bencin in motorno olje odstranite skladno s predpisi in na okolju prijazen način.
- Če pride bencin v stik s kožo ali očmi, se lahko koža ali oči razdražijo.
  - ► Izogibajte se stiku z bencinom.
  - ► Če je prišlo do stika s kožo: prizadeta mesta sperite z veliko vode in mila.
  - ► Če je prišlo do stika z očmi: oči je treba vsaj 15 minut spirati z veliko vode in obiskati je treba zdravnika.
- Razlit bencin se lahko vname. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Površine, umazane z bencinom, očistite.
  - ► Ne zaganjajte naprave, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo.
- Vžigalna naprava motorja ustvarja iskre. Iskre lahko odletijo ven in v lahko vnetljivem ali eksplozivnem okolju zanetijo požar ali povzročijo eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.



Motor zaženite samo s privito vžigalno svečko.

- ► Uporabite ustrezno vžigalno svečko.
- ► Privijte in močno zategnite vžigalno svečko.
- ► Vtič vžigalne svečke močno pritisnite.

- Če v motor nalijete neustrezen bencin, se motor lahko poškoduje.
  - ► Uporabljajte svež neosvinčen bencin priznanih blagovnih znamk.
  - ► Upoštevajte podatke v teh navodilih za uporabo.

3.8 Električna varnost

⚠ NEVARNOST

- Če je razsmernik priključen na električno omrežje stavbe, se lahko elektrika iz razsmernika dovaja v električno omrežje.
  Osebe se lahko zaradi električnega udara hudo telesno poškodujejo. Razsmernik lahko povzroči požar.
  - ► Priključke na električno omrežje naj izvajajo samo usposobljeni električarji.
- Če je na razsmernik priključenih več kot en porabnik, lahko osebe utrpijo smrtonosen električni udar. Nastane lahko materialna škoda.
  - ► Vse porabnike zaščitite z zaščitnim odklopnikom na diferenčni tok FI-LS (RCBO).
  - ► Drugega porabnika ne priključujte, dokler prvi porabnik ne deluje brezhibbno.
- Če so na razsmernik priključeni porabniki, ki ne delujejo pravilno ali imajo okvarjene kable ali vtične spoje, lahko osebe utrpijo smrtonosen električni udar.
  - ► Preden priključite porabnika, preverite, ali je v varnem stanju.
- Če je nazivna moč vtičnice razsmernika v posameznem delovanju presežena zaradi previsokega ali prevelikega števila porabnikov, se bo življenjska doba razsmernika skrajšala. Nastane lahko materialna škoda.
  - ► Nazivna moč porabnika mora biti manjša ali enaka nazivni moči vtičnice.
  - ► Nazivna moč vseh porabnikov mora biti manjša ali enaka nazivni moči razsmernika.
- Če je nazivna moč vtičnice razsmernika v vzporednem delovanju presežena zaradi previsokega ali prevelikega števila porabnikov, se bo življenjska doba razsmernika skrajšala. Nastane lahko materialna škoda.
  - ► Nazivna moč porabnika mora biti manjša ali enaka nazivni moči vtičnice.

- ► Nazivna moč vseh porabnikov mora biti manjša ali enaka nazivni moči razsmernikov.
- V primeru znatne preobremenitve zaščitni odklopnik ustreznega tokokroga prekine napajanje. Nastane lahko materialna škoda.
  - ► Razsmernik obremenite le do njegove nazivne moči.
- Razsmernik lahko deluje vzporedno skupaj z drugim, enakim razsmernikom, da se poveča največja moč. Če razsmernik ne deluje vzporedno skupaj z enakim razsmernikom in ustreznim povezovalnim kablom, lahko osebe utrpijo smrtonosen električni udar in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Enake razsmernike upravljajte vzporedno.
  - ► Uporabite razsmernik z ustreznim povezovalnim kablom. Podjetje STIHL priporoča komplet kablov STIHL za vzporedno delovanje.
  - ► Preden priključite povezovalni kabel, preverite, ali je v varnem stanju.
- Če se razsmernik med vzporednim delovanjem izklopi, se lahko priključen porabnik obnaša nenavadno.
  - ► Izklopite porabnika in ga odklopite z razsmernika.
- Če je razsmernik med delovanjem priključen na drugi razsmernik (vzporedno delovanje), lahko osebe utrpijo smrtonosen električni udar. Nastane lahko materialna škoda.
  - ► Razsmernika med delovanjem ne priključujte na drugi razsmernik.
- Pri delovanju enega samega razsmernika s priključenim povezovalnim kablom lahko osebe utrpijo smrtonosen električni udar. Nastane lahko materialna škoda.
  - ► Povezovalni kabel odklopite z razsmernika in zaprite zaščitne pokrove.

3.9 Uporaba

⚠ OPOZORILO

- Če uporabnik motorja ne zažene pravilno, razsmernik morda ne bo deloval pravilno. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ► Motor zaženite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Ko motor deluje, se proizvajajo izpušni plini. Osebe se lahko zastrupijo zaradi vdihovanja izpušnih plinov.
  - ► Ne vdihavajte izpušnih plinov.



  - ► Delajte na dobro prezračevanem mestu.
  - ► Če nastopijo slabost, glavobol, motnje vida, motnje sluha ali vrtoglavica: zaključite delo in poiščite zdravniško pomoč.
- Če razsmernik med delovanjem dvignete ali premaknete, se lahko sebe opečejo na vročih površinah ali pa se spotaknejo ob kable priključenih porabnikov. Osebe se lahko poškodujejo in poškodujejo se lahko kabli.
  - ► Razsmernika ne dvigujte ali premikajte med delovanjem.
- Nepravilno položeni kabli porabnikov se lahko poškodujejo in osebe se lahko ob njih spotaknejo. Osebe se lahko poškodujejo in poškodujejo se lahko kabli.
  - ► Kable porabnikov položite tako, da ne bodo napeti ali se ne bodo zapletali.
  - ► Kable porabnikov položite tako, da se ne bodo poškodovali, prepognili ali stisnili oz. se ne bodo drgnila.
  - ► Kable porabnikov zaščitite pred vročino, oljem in kemikalijami.
  - ► Razsmernik uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- Motor je po delovanju lahko vroč. Osebe se lahko opečejo.



  - ► Ne dotikajte se vročih površin.
  - ► Pred čiščenjem ugasnite motor in ga pustite, da se ohladi.
- Če uporabnik nosi zaščito sluha in motor teče, je zaznavanje in ocenjevanje zvokov omejeno.
  - ► Delajte mirno in premišljeno.
- Če razsmernik med delom deluje spremenjeno ali neobičajno, morda ni v varnem stanju. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Zaključite delo in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- Če stoji razsmernik na poševni, neravni ali nepritrjeni površini, se lahko premakne in pade. Nastane lahko materialna škoda.
  - ► Razsmernik postavite na vodoravno, ravno in pritrjeno površino.
- Če osebe sedijo ali stojijo na razsmerniku, lahko pridejo v stik z vročimi deli naprave in se hudo telesno poškodujejo. Če na razsmernik odložite predmete, lahko ti padejo in osebe se lahko hudo telesno poškodujejo. Razsmernik se lahko poškoduje. Nastane lahko materialna škoda.
  - ► Na razsmerniku ni dovoljeno sedeti ali stati.
  - ► Na razsmernik ne odlagajte ali postavljajte nobenih predmetov.

3.10 Transportiranje

⚠ OPOZORILO

- Razsmernik je težek. Če se razsmernik dvigne in pade, se lahko sebe hudo telesno poškodujejo. Nastane lahko materialna škoda.
  - ▸ Razsmernik kontrolirano dvigujte in transportirajte.
- Če je bil motor zagnan, so dušilec zvoka in hladilna rebra lahko vroči. Osebe se lahko opečejo.
  - ▸ Ne dotikajte se hladilnih reber in dušilca zvoka.
  - ▸ Razsmernik nosite tako, da je dušilec zvoka obrnjen stran od telesa.
- Med transportom se lahko razsmernik prevrne ali se premika. Osebe se lahko telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ▸ Pred transportiranjem ugasnite motor in ga pustite, da se ohladi.
  - ▸ Razsmernik postavite pokonci na nakladalno površino.
  - ▸ Razsmernika ne približujte drugim predmetom.
  - ▸ Razsmernik pritrdite z napenjalnimi trakovi, jermeni ali mrežo tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.
- Med transportom lahko bencin izteka, kar povzroči onesnaženje in škodo.
  - ▸ Razsmernik transportirajte brez bencina.
- Razsmernik se lahko pod določenimi vplivi iz okolja poškoduje.
  - ▸ Razsmernika ne transportirajte v slanem okolju.
  - ▸ Razsmernik prevažajte znotraj določenih temperaturnih meja.

3.11 Shranjevanje

⚠ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti razsmernika. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
  - ▸ Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.
  - ▸ Razsmernik hranite izven dosega otrok.
- Električni kontakti na razsmerniku in kovinski deli lahko zarjavijo zaradi vlage. Razsmernik se lahko poškoduje.
  - ▸ Razsmernik hranite na čistem in suhem mestu.
- Slano ozračje v bližini morja v kombinaciji z visoko vlažnostjo pospešuje korozijo kovine. Razsmernik se lahko poškoduje.
  - ▸ Razsmernik hranite v zaprtem prostoru.
  - ▸ Razsmernik hranite samo v prostorih z dovoljeno zračno vlažnostjo, 🕮 15.1.
  - ▸ Razsmernik shranjujte dobro zaščiten pred vplivi okolja.

3.12 Čiščenje, vzdrževanje in popravljanje

⚠ OPOZORILO

- Če se med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravilom motor zažene, izstopajo izpušni plini, ki vsebujejo ogljikov monoksid. Obstaja nevarnost zastrupitve ali poškodb oseb. Nastane lahko materialna škoda.
  - ▸ Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili zagotovite, da se motor ne more zagnati.
  - ▸ Čiščenje, vzdrževanje ali popravila izvajajte na prostem ali v dobro prezračevanih prostorih.
- Med delom se lahko motor zelo segreje. Umazanija, kot sta prah ali olje, se lahko vžge in povzroči požar. Uporabnik se lahko hudo telesno poškoduje in nastane lahko materialna škoda.
  - ▸ Redno čistite motor in območje okoli rezervoarja ter izpuha.
- Če je bil motor zagnan, sta dušilec zvoka in motor lahko vroča. Osebe se lahko opečejo.
  - ▸ Počakajte, da se dušilec zvoka in motor ohladita.
- Močna čistilna sredstva, čiščenje z vodnim curkom ali ostri predmeti lahko poškodujejo razsmernik. Če razsmernik ni pravilno očiščen, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Osebe se lahko hudo telesno poškodujejo.
  - ▸ Razsmernik je treba čistiti, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Če se vzdrževanje ali popravilo razsmernika ne izvaja, kot je opisano v teh navodilih za uporabo, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
  - ▸ Razsmernik je treba vzdrževati in popravljati tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

4 Pripravljanje razsmernika za uporabo

4.1 Pripravljanje razsmernika za uporabo

Pred vsakim začetkom dela je treba izvesti naslednje korake:
- ► Preverite okoljske pogoje, 🕮 15.1.
- ► Odstranite embalažni material in transportna varovala.
- ► Prepričajte se, da je razsmernik v varnem stanju za uporabo, 🕮 3.6.
- ► Očistite razsmernik, 🕮 11.1.
- ► Po potrebi: ozemljite razsmernik, 🕮 5.2.
- ► Dolijte motorno olje, 🕮 5.4.
- ► Dolijte gorivo v razsmernik, 🕮 5.3.
- ► Preverite razsmernik, 🕮 7.1.
- ► Če korakov ni mogoče izvesti: razsmernika ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

5 Priprava razsmernika na zagon

5.1 Postavljanje razsmernika

- ► Razsmernik postavite na ravno površino tako, da bo transportni ročaj gledal navzgor.

5.2 Zaščitna izenačitev potencialov

Razsmernik je skladen z zaščitnim ukrepom "električni odklop z izenačitvijo potenciala" v skladu z IEC 60364-4-41 (dec. 2005) §413 in VDE 0100-410.

Kot distribucijski sistem se uporablja IT-omrežje z nevtralnim vodnikom N in neozemljenim zaščitnim vodnikom za izenačitev potencialov PE, ki zagotavlja izenačitev potencialov na vseh prevodno medsebojno povezanih delih.

Ozemljitev razsmernika ni potrebna, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
– Priključeni porabniki so zaščitno izolirani (zaščitni razred II).
– Priključeni porabniki so v varnem stanju.

Če porabnik ne ustreza zaščitnemu razredu II, je treba zagotoviti priključitev zaščitne izenačitve potencialov. Brez dodatnega zaščitnega odklopnika na diferenčni tok FI-LS (RCBO) je lahko na razsmernik priključen samo en porabnik. Pri uporabi podaljška mora imeti kabel tri vodnike (zaščitni vodnik za izenačitev potencialov PE).

⚠ OPOZORILO

- Če je nevtralni vodnik ozemljen, je treba vgraditi dodatno varnostno opremo v skladu z IEC 60364-4-41.
  - ► Ozemljitev in namestitev dodatne varnostne opreme smejo izvajati samo usposobljeni električarji.

5.3 Dolivanje goriva v razsmernik

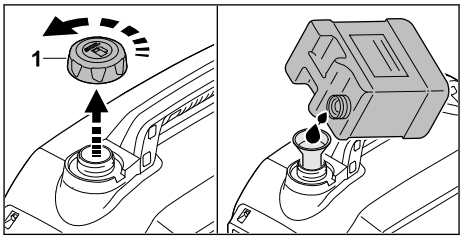
Motor se oskrbuje z bencinom iz rezervoarja razsmernika.
Motor je homologiran za neosvinčeni bencin. Neosvinčeni bencin zgori z manj ostanki, zmanjša usedline na svečkah in podaljša življenjsko dobo izpušnega sistema. Bencin mora izpolnjevati naslednje zahteve:
– Bencin je svež, čist in neosvinčen.
– Oktansko število bencina je vsaj 86.
– Bencin ima vsebnost etanola največ 10 % (E10).

STIHL priporoča STIHL MotoPlus. To gorivo skoraj ne vsebuje benzena, žvepla in škodljivih aromatov.

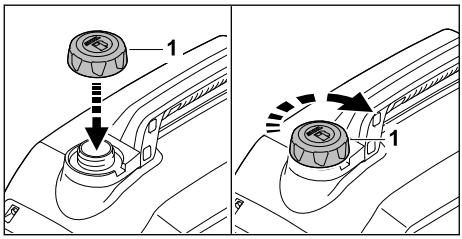
⚠ POZOR

- Če v motor ne napolnite ustreznega bencina, se lahko motor poškoduje.

STIHL priporoča uporabo vedno svežega motornega bencina priznane blagovne znamke, nikoli mešanice za dvotaktne motorje (bencin z dodatkom olja).
Ne točite postanega ali onesnaženega bencina. Preprečite onesnaženje vsebine rezervoarja z umazanijo in vodo.
Uporabljajte samo odobren bencin (ne E85).
Če slišite trkanje ali zvonjenje, zamenjajte znamko bencina.
  - ► Po potrebi se obrnite na pooblaščenega prodajalca, STIHL priporoča pooblaščenega prodajalca STIHL.
- ► Postavite razsmernik, 🕮 5.1.
- ► Območje okrog pokrovčka rezervoarja za gorivo očistite z vlažno krpo.



- ► Pokrovček rezervoarja za gorivo (1) tako dolgo vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da boste lahko sneli pokrovček rezervoarja za gorivo.
- ► Snemite pokrovček rezervoarja za gorivo (1).
- ► Gorivo dolivajtez ustreznim pripomočkom za polnjenje tako, da se ne razlije in da ostane vsaj 15 mm prostega prostora do roba rezervoarja za gorivo.
- ► Če se je gorivo razlilo, ga takoj obrišite s krpo.



- ► Pokrovček rezervoarja za gorivo (1) namestite na rezervoar za gorivo.
- ► Pokrovček rezervoarja za gorivo (1) vrtite v smeri urinega kazalca in ga z roko močno pritegnite.
  Rezervoar za gorivo je zaprt.

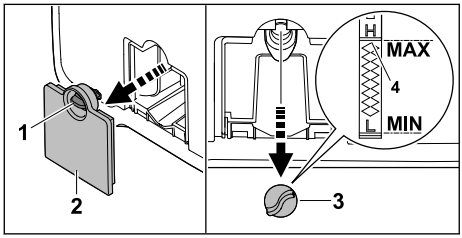
5.4 Dolivanje motornega olja

Motorno olje podmaže in hladi motor.

⚠ POZOR

■ Motor je dobavljen brez motornega olja.
Če uporabljate več ali manj olja, kot je dovoljeno, lahko poškodujete motor.

- ► Pred prvim zagonom morate naliti motorno olje.
- ► Postavite razsmernik, 🕮 5.1.



- ► Pokrovček (1) obrnite v levo ali desno, dokler pokrova (2) ni mogoče odstraniti.
- ► Odstranite pokrov (2).
- ► Odvijte merilno palico za olje (3).
- ► Z ustreznim pripomočkom za polnjenje dolijte motorno olje, dokler ni dosežena maksimalna raven polnjenja (4).

Prostornina olja:
– 0,6 l

- ► Privijte merilno palico za olje (3).
- ► Vstavite pokrov (2).
- ► Pokrovček (1) uvijte tako, da stoji pokončno.
- ► Pred vsakim zagonom preverite raven motornega olja, 🕮 12.3. Po potrebi dolijte motorno olje.

Za motor je primerno običajno 4-taktno motorno olje.

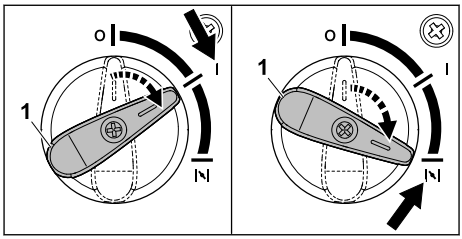
- ► Uporabljajte motorna olja razreda SJ oziroma višjega.
- ► Razred viskoznosti je treba prilagoditi prevladujoči zunanji temperaturi.
  Podjetje STIHL priporoča motorno olje:
  SAE 10W-30.

Po potrebi se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

6 Zagon in izklop motorja

6.1 Zagon motorja

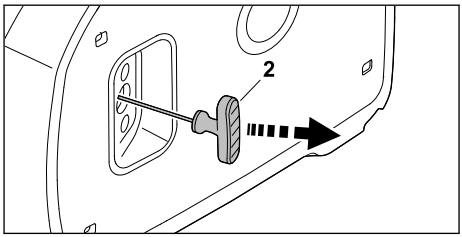
- ► Postavite razsmernik, 🕮 5.1.



- ► Vrtljivo stikalo (1) nastavite v položaj I.
- ► Če je motor hladen: vrtljivo stikalo (1) nastavite v položaj I⍉.

OBVESTILO

■ Za ponoven zagon že ogretega motorja po kratki prekinitvi med delom nastavite vrtljivo stikalo (1) v položaj I.

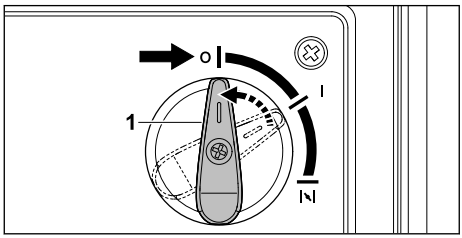


- ► Zagonsko ročico (2) z desno roko počasi izvlecite do opaznega upora.

- Zagonsko ročico (2) hitro izvlecite in popustite tolikokrat, kot je potrebno, da se motor zažene.
- Če je bil motor zagnan v položaju I: vrtljivo stikalo nastavite v položaj I.

6.2 Izklop motorja

- Izklopite porabnika in ga odklopite z razsmernika.
- Če je razsmernik deloval v načinu ECO: zklopite način ECO, 📖 8.3.2.



- Vrtljivo stikalo (1) nastavite v položaj **0**. Motor se zaustavi.

7 Preverjanje razsmernika

7.1 Preverjanje razsmernika

Preverjanje vrtljivega stikala

- Zaženite motor.
- Vrtljivo stikalo nastavite v položaj **0**. Motor se zaustavi.
- Če se motor ne ustavi:
  - Vrtljivo stikalo nastavite v položaj I in ga tako dolgo pustite v tem položaju, da se motor ustavi.
    Razsmernika ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
    Vrtljivo stikalo je okvarjeno.

8 Uporaba razsmernika

8.1 Priključitev porabnikov na razsmernik

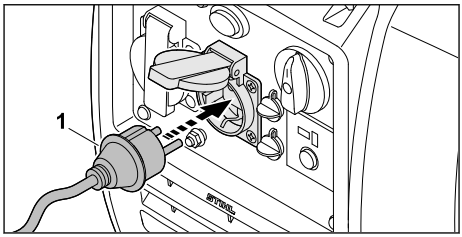
- Postavite razsmernik, 📖 5.1.
- Zagon motorja, 📖 6.1.

OBVESTILO

- Porabnik mora biti izklopljen.

OBVESTILO

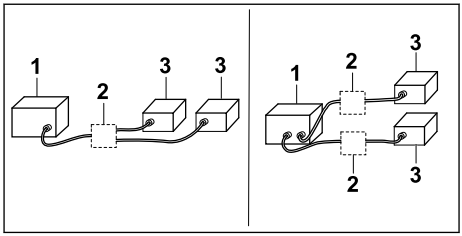
- Moč priključenega porabnika ne sme presegati navedene nazivne moči vtičnice in razsmernika v posameznem delovanju, 📖 15.1.



- Omrežni vtič (1) porabnika vtaknite v ustrezno vtičnico na razsmerniku.
- Upoštevajte nazivno moč: 📖 15.1.
- Vklopite porabnika.
  Porabnik se zažene.

Priključitev več porabnikov

Če z razsmernikom delujeta dva ali več porabnikov, mora biti vsak tokokrog dodatno zaščiten z zaščitnim odklopnikom na diferenčni tok FI-LS (RCBO):
– Občutljivost na zemeljski stik 30 mA
– Čas izklopa < 0,4 sekund pri izhodnem toku več kot 30 A



1 Razsmernik

2 RCBO
Preberite in upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca RCBO.

3 Porabnik

Če se uporabljajo podaljški ali mobilna distribucijska omrežja, morajo ta izpolnjevati naslednje zahteve:
– Kabel je odporen, fleksibilen in ima gumijasto oblogo (npr. IEC 60245-4).
– Vrednost upora je manjša od 1,5 Ω.
– Če je priključen porabnik zaščitnega razreda I, je treba uporabiti podaljšek z zaščitnim kontaktom.

OBVESTILO

- Dolgi podaljški zmanjšujejo uporabno moč. Glede na presek kabla veljajo naslednje največje dolžine:

- ► Presek kabla: 1,5 mm^2 – največja dolžina: 60 m
- ► Presek kabla: 2,5 mm^2 – največja dolžina: 100 m

8.2 Vzporedno delovanje

Razsmernik STIHL je mogoče povezati v vzporedno delovanje skupaj z drugim, enakim razsmernikom STIHL, da se poveča moč.

OBVESTILO

- Vzporedno delovanje je možno le z dvema enakima razsmernikoma STIHL. Če so različni razsmerniki medsebojno povezani, lahko pride do kratkega stika. Razsmerniki se lahko poškodujejo.
  - ► Povežite dva enaka razsmernika STIHL.
  - ► Razsmernika je povežite, kot je opisano v navodilih za uporabo.

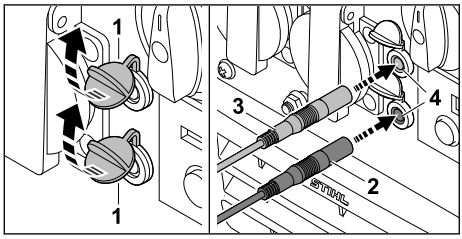
OBVESTILO

- Porabnik mora biti izklopljen.

OBVESTILO

- Moč priključenega porabnika ne sme presegati navedene nazivne moči vtičnice in razsmernika v vzporednem delovanju, 🕮 15.1.

► Postavite razsmernik, 🕮 5.1.



► Odprite protiprašne zaščitne pokrove (1) razsmernikov.
► Povezovalne kable (2, 3) vstavite v vtičnice (4) razsmernikov na naslednji način:
  - ► Rdeči vtič vstavite v rdečo vtičnico.
  - ► Črni vtič vstavite v črno vtičnico.
► Zaženite motorje obeh razsmernikov, 🕮 6.1.
► Vstavite omrežni vtič porabnika: 🕮 8.1.
Več porabnikov je mogoče razdeliti med dva razsmernika, pri čemer se upošteva nazivna moč na izmenični izhod oziroma razsmernik: 🕮 15.1.
► Vklopite porabnika.

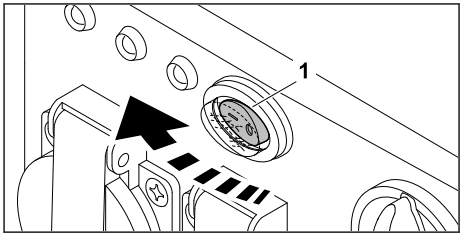
8.3 Vklop in izklop načina ECO

8.3.1 Vklop načina ECO

Ko je vklopljen način ECO, razsmernik prepozna trenutno obremenitev in samodejno prilagodi število vrtljajev. Porabo goriva in obremenitev s hrupom je tako mogoče zmanjšati z nižjimi vrtljaji motorja brez izgube moči.

Število vrtljajev (/min) brez načina ECO	Število vrtljajev (/min) z načinom ECO	Moč (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Če so izpolnjeni naslednji pogoji, je treba način ECO izklopiti:
– Poabnik potrebuje moč 1500 W ali več.
– Porabnika je treba pogosto vklopiti in izklopiti.



► Nihajno stikalo (1) nastavite v položaj **I**.
Način ECO je vklopljen.

8.3.2 Izklop načina ECO

► Nihajno stikalo nastavite v položaj **0**.
Način ECO je izklopljen.

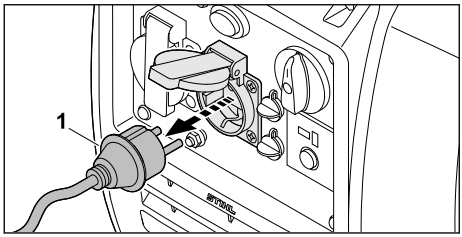
8.4 Prilagoditev nastavitve uplinjača za dela na veliki višini

Če se z razsmernikom dela na višinah nad 900 n.m.v., motor morda ne more več imeti optimalne moči in poraba olja in goriva se lahko poveča. Prilagajanje nastavitve uplinjača lahko izboljša delovanje motorja na velikih nadmorskih višinah.

► Za nastavitev uplinjača se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

8.5 Odklop porabnikov z razsmernika

► Izklopite porabnika.



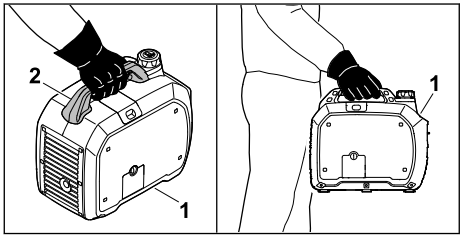
- ► Izvlecite omrežni vtič (1).
- ► Izklopite motor, 🕮 6.2.

9 Transport

9.1 Transportiranje razsmernika

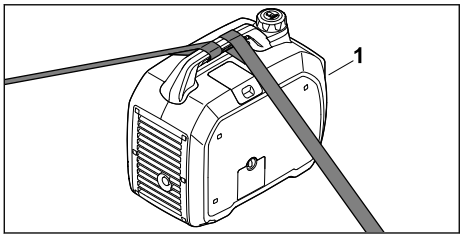
- ► Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.

Nošenje razsmernika



- ► Z eno roko primite razsmernik (1) za transportni ročaj (2) in ga dvignite.
- ► Nosite razsmernik (1).

Transport razsmernika na nakladalni površini vozila



- ► Razsmernik (1) postavite na nakladalno površino vozila tako, da bo transportni ročaj gledal navzgor.
- ► Razsmernik (1) zavarujte tako, da se ne bo mogel prevrniti in premikati.

10 Shranjevanje

10.1 Shranjevanje razsmernika

- ► Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.
- ► Razsmernik shranite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
  - – Razsmernik se ne more prevrniti in premikati.
  - – Razsmernik je izven dosega otrok.
  - – Razsmernik je čist in suh.
  - – Razsmernik je zaščiten pred prahom.
  - – Razsmernik je zaščiten pred vlago in visokimi temperaturami.
  - – Upošteva se temperatura okolice, 🕮 15.1.

Če boste razsmernik shranili za več kot tri mesece, dodatno upoštevajte:

- ► Rezervoar za gorivo izpraznite z ročno črpalko.
- ► Brez obremenitve porabite gorivo.
- ► Posodo za gorivo naj očisti pooblaščeni prodajalec STIHL.
- ► Zamenjajte motorno olje, 🕮 12.2.
- ► Odvijte vžigalno svečko in skozi odprtino za vžigalno svečko napolnite motor s pribl. 3 ml motornega olja.
- ► Zagonsko ročico večkrat izvlecite in vrnite nazaj.

OPOZORILO

- ■ Če izvlečete zagonsko ročico, ko je vtič vžigalne svečke odstranjen, lahko iskre odletijo ven. Iskre lahko vnamejo uhajajoče bencinske hlape in povzročijo požare in eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ► Vtiča vžigalne svečke ne približujte odprtini za vžigalno svečko.

- ► Privijte in močno zategnite vžigalno svečko.

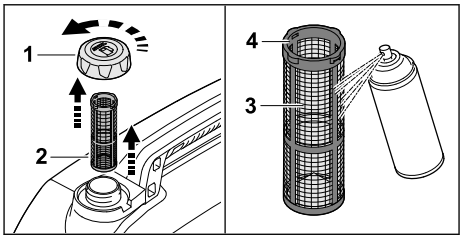
11 Čiščenje

11.1 Čiščenje razsmernika

- ► Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.
- ► Razsmernik očistite z vlažno krpo.
- ► Hladilna rebra očistite s čopičem.

11.2 Čiščenje filtra za gorivo

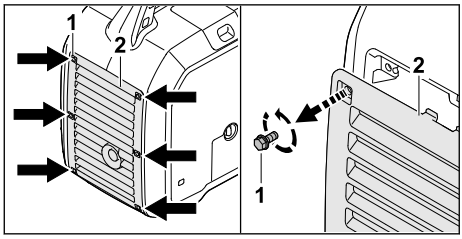
- ► Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.
- ► Postavite razsmernik, 🕮 5.1.
- ► Območje okrog pokrovčka rezervoarja za gorivo očistite z vlažno krpo.



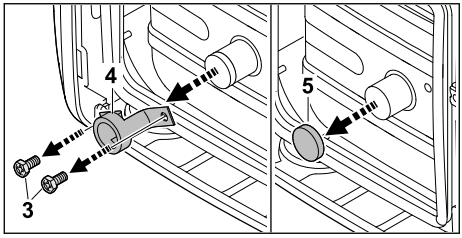
- ► Pokrovček rezervoarja za gorivo (1) tako dolgo vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da boste lahko sneli pokrovček rezervoarja za gorivo.
- ► Snemite pokrovček rezervoarja za gorivo (1).
- ► Odstranite filter za gorivo (2).
- ► Očistite mrežo (3) in okvir (4) s čistilnim sredstvom, ki topi gorivo. Čistilno sredstvo zavrzite na okolju prijazen način.
- ► Če je filter za gorivo poškodovan: zamenjajte filter za gorivo.
- ► Razsmernik sestavite v obratnem vrstnem redu.

11.3 Čiščenje rešetke za zaščito pred iskrami

- ► Motor zaustavite in ga pustite, da se ohladi.
- ► Postavite razsmernik, 🕮 5.1.



- ► Vijake (1) odvijte toliko, da jih je mogoče odstraniti.
- ► Odstranite hladilna rebra (2).

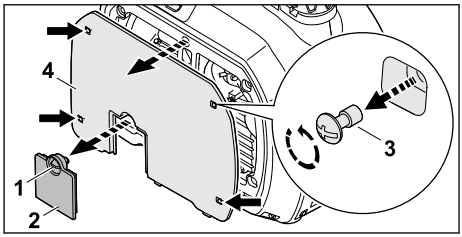


- ► Vijake (3) odvijte toliko, da jih je mogoče odstraniti.
- ► Odstranite držalo (4) in rešetko za zaščito pred iskrami (5).
- ► Preverite rešetko za zaščito pred iskrami (5). Če so na rešetki za zaščito pred iskrami vidne poškodbe ali močna umazanija: rešetko za zaščito pred iskrami zamenjajte.
- ► Držalo (4) in rešetko za zaščito pred iskrami (5) očistite z žičnato krtačko.
- ► Vstavite rešetko za zaščito pred iskrami (5).
- ► Razsmernik sestavite v obratnem vrstnem redu.

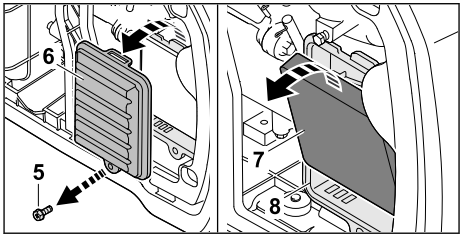
11.4 Čiščenje zračnega filtra

Zračni filter čistite v navedenih vzdrževalnih intervalih, 🕮 12.1. Pri uporabi naprave STIHL v bolj prašnih pogojih filter čistite pogosteje.

- ► Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.
- ► Postavite razsmernik, 🕮 5.1.



- ► Pokrovček (1) obrnite v levo ali desno, dokler pokrova (2) ni mogoče odstraniti.
- ► Odstranite pokrov (2).
- ► Vijake (3) odvijte toliko, da jih je mogoče odstraniti.
- ► Odstranite stranski pokrov (4).



- ► Vijak (5) odvijte toliko, da ga je mogoče odstraniti.
- ► Pokrov filtra (6) dvignite in odstranite.
- ► Penasti filter (7) odstranite iz držala filtra (8).
- ► Preverite penasti filter (7). Če so na filtru vidne poškodbe ali zelo močna umazanija: filter zamenjajte.
- ► Penasti filter (7) pred vgradnjo potopite v sveže motorno olje. Iztisnite odvečno motorno olje.

OBVESTILO

■ Če iz filtra ožamete odvečno motorno olje, se lahko filter strga ali zlomi.
  ► Iztisnite filter.

- ► Penasti filter (7) vstavite v držalo filtra (8).
- ► Razsmernik sestavite v obratnem vrstnem redu.

12 Vzdrževanje

12.1 Vzdrževalni intervali

Intervali vzdrževanja so odvisni od pogojev okolice in delovnih pogojev. STIHL priporoča naslednje intervale vzdrževanja:

Pred vsako uporabo
- ▸ Preverite količino goriva.
- ▸ Preverite raven olja.
- ▸ Preverite zračni filter.

Enkratno: po 20 urah ali 1 mesecu
- ▸ Zamenjajte motorno olje.

Vsakih 50 ur ali 3 mesece
- ▸ Očistite zračni filter.

Vsakih 100 ur ali polletno
- ▸ Preverite vžigalno svečko.
- ▸ Zamenjajte motorno olje.
- ▸ Očistite filter za gorivo.
- ▸ Preverite in očistite dušilec zvoka. Po potrebi naj ga zamenja pooblaščeni prodajalec STIHL.
- ▸ Preverite iskrolovca. Po potrebi ga očistite ali naj ga zamenja pooblaščeni prodajalec STIHL.

Vsakih 300 ur ali letno
- ▸ Zamenjajte zračni filter.
- ▸ Zamenjajte vžigalno svečko.
- ▸ Zračnost ventilov naj nastavi pooblaščeni prodajalec STIHL.
- ▸ Razsmernik naj pregleda pooblaščeni prodajalec STIHL.

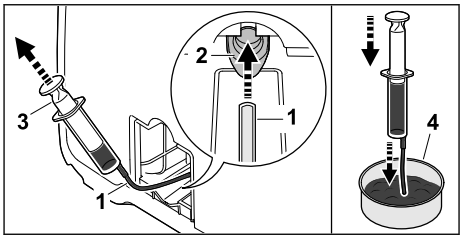
Vsaki 2 leti
- ▸ Rezervoar za gorivo in filter za gorivo naj očisti pooblaščeni prodajalec STIHL.
- ▸ Cevi za olje naj očisti pooblaščeni prodajalec STIHL.

12.2 Zamenjava motornega olja

Toplo motorno olje je mogoče z lahkoto in v celoti odsesati. Za čisto in okolju prijazno zamenjavo motornega olja STIHL priporoča črpalko za sesanje olja APO 030.
- ▸ Ogret motor naj teče.
- ▸ Gorivo do konca porabite.
  Motor se zaustavi.
- ▸ Postavite razsmernik, 🕮 5.1.
- ▸ Bat popolnoma potisnite v valj črpalke za sesanje olja.

⚠ POZOR

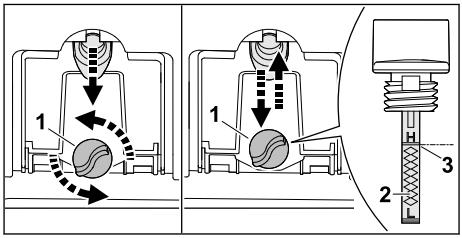
- Nevarnost opeklin
  - ▸ Ne dotikajte se vročih površin razsmernika.
- ▸ Odprite predal za motorno olje in odvijte merilno palico za olje, 🕮 5.4.



- ▸ Gibko cev (1) speljite prek nastavka za dolivanje olja (2), dokler ne dosežete dna oljne kadi.
- ▸ Bat (3) kontrolirano izvlecite.
  Motorno olje se vsesa v valj.
- ▸ Vsesano motorno olje iztisnite v primerno posodo (4).
- ▸ Postopek ponovite tolikokrat, dokler se oljna kad ne izprazni.
- ▸ Staro motorno olje zavrzite na okolju prijazen način.
- ▸ Nalijte sveže motorno olje, 🕮 5.4.
- ▸ Privijte merilno palico za olje in zaprite predal za motorno olje, 🕮 5.4.

12.3 Preverjanje ravni olja

- ▸ Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.
- ▸ Postavite razsmernik, 🕮 5.1.
- ▸ Odprite predal za motorno olje, 🕮 5.4.



- ▸ Odvijte merilno palico za olje (1) in jo očistite s krpo.
- ▸ Merilno palico za olje (1) vstavite v nastavek za dolivanje. Ne privijte je.
- ▸ Merilno palico za olje odstranite in na merilni lestvici (2) odčitajte raven olja. Po potrebi z ustreznim pripomočkom za polnjenje dolijte motorno olje, dokler ni dosežena maksimalna raven polnjenja (3).
- ▸ Privijte merilno palico za olje (1).
- ▸ Zaprite predal za motorno olje, 🕮 5.4.

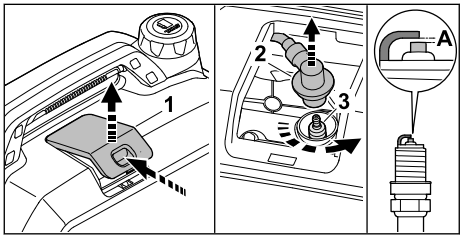
12.4 Preverite zračni filter

- ▸ Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.
- ▸ Postavite razsmernik, 🕮 5.1.
- ▸ Odstranite penasti filter, 🕮 11.4.
- ▸ Preverite penasti filter. Če je na filtru vidna umazanija: zračni filter očistite, 🕮 11.4.

► Vstavite penasti filter, 🕮 11.4.

12.5 Preverjanje vžigalne svečke

► Postavite razsmernik, 🕮 5.1.
► Motor izklopite in ga pustite, da se ohladi.



► Pokrov (1) odstranite tako, da ga potisnete v vdolbino in dvignete.
► Snemite vtič vžigalne svečke (2).
► Če je območje okoli vžigalne svečke (3) umazano: območje okoli vžigalne svečke (3) očistite z vlažno krpo.
► Odvijte vžigalno svečko (3).
► Vžigalno svečko (3) očistite z krpo.
► Z merilnim lističem izmerite razdaljo med elektrodama (A). Po potrebi jo prilagodite: A = 0,7–0,8 mm.
► Zamenjajte vžigalno svečko (3):
– Če je vžigalna svečka korodirana.
– Če so na izolatorju razpoke ali poškodbe.
► Svečko (3) tesno privijte z roko.
► Svečko (3) privijte s ključem za svečko.
– Rabljena vžigalna svečka: 1/8 do 1/4 obrata
– Nova vžigalna svečka: 1/2 obrata
► Vtič vžigalne svečke (2) močno pritisnite.
► Pokrov (1) namestite v odprtino in pustite, da se slišno zaskoči.

13 Popravila

13.1 Popravila razsmernika

Uporabnik ne more sam popravljati razsmernika.
► Če je razsmernik poškodovan: razsmernika ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

14 Odpravljanje motenj

14.1 Odpravljanje motenj razsmernika

Motnja	Vzrok	Rešitev
Motorja ni mogoče zagnati.	V rezervoarju za gorivo je premalo goriva.	Dolijte gorivo v razsmernik.
	Uplinjač je prevroč.	Počakajte, da se razsmernik ohladi.
	Uplinjač je zaledenel.	Počakajte, da se razsmernik segreje.
	Vrtljivo stikalo je v položaju **0**.	Vrtljivo stikalo nastavite v položaj **I**.
	V rezervoarju je slabo, umazano ali staro gorivo.	► Uporabljajte sveže gorivo (neosvinčen bencin) priznanih blagovnih znamk. ► Uplinjač naj očisti pooblaščeni prodajalec STIHL. ► Vod za gorivo naj očisti pooblaščeni prodajalec STIHL.
	Vtič vžigalne svečke se je snel z vžigalne svečke ali pa je vžigalni kabel slabo pritrjen v vtič.	► Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko. ► Preverite povezavo med vžigalnim kablom in vtičem.
	Vžigalna svečka je sajasta, poškodovana ali pa je razmik med elektrodami napačen.	► Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko. ► Nastavite razmik med elektrodami.
	Motor je zalit.	► Odvijte vžigalno svečko in jo posušite. ► Vrtljivo stikalo nastavite v položaj **0**. ► Zagonsko vrvico večkrat potegnite do konca.
	Zračni filter je umazan.	Očistite ali zamenjajte zračni filter.
	V motorju je raven motornega olja prenizka.	Dolijte motorno olje.

Motnja	Vzrok	Rešitev
Motor se težko zažene ali pa je moč motorja zmanjšana.	V rezervoarju za gorivo in uplinjaču je voda ali pa je uplinjač zamašen.	► Rezervoar za gorivo izpraznite z ročno črpalko za bencin. ► Vod za gorivo in uplinjač naj očisti pooblaščeni prodajalec STIHL.
	Vžigalna svečka je sajasta.	Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Uporabljeno je bilo napačno gorivo.	Preverite gorivo.
	Zračni filter je umazan.	Očistite ali zamenjajte zračni filter.
	Zračnost ventilov je previsoka ali prenizka.	Nastavitev zračnosti ventilov.
Motor se močno segreje.	Hladilna rebra so umazana.	Očistite hladilna rebra.
Motor teče nemirno.	Uporabljeno je bilo napačno gorivo.	Preverite gorivo.
	V rezervoarju za gorivo je premalo goriva.	Dolijte gorivo v razsmernik.
	Zračni filter je umazan.	Očistite ali zamenjajte zračni filter.
Motor se med delovanjem ustavi.	Raven olja v motorju je prenizka in senzor tlaka olja izklopi motor.	Dolijte motorno olje.
	V rezervoarju za gorivo je premalo goriva.	Dolijte gorivo v razsmernik.
Močno dimljenje (modro).	V motorju je raven motornega olja previsoka.	Izpustite motorno olje.
	Uporabljeno je bilo napačno motorno olje.	Preverite uporabljeno motorno olje.
Močno dimljenje (črno).	Zračni filter je umazan.	Očistite ali zamenjajte zračni filter.
	Obremenitev je previsoka.	Obremenitev zmanjšajte na nazivno moč.
Vibracije so med delovanjem premočne.	Blažilniki vibracij so obrabljeni.	Blažilnike vibracij naj zamenja pooblaščeni prodajalec STIHL.
	Nastavitev loputе zaganjalnika je napačna.	Med delovanjem odprite loputo zaganjalnika.
	Temperatura motorja je prenizka.	Motor pustite, da najmanj 10 minut teče v prostem teku.
	Motorno olje je onesnaženo.	Izpustite motorno olje in nalijte čisto motorno olje.
Oskrba vtičnice z napetostjo (enosmerni tok) je prekinjena.	Zaščitni odklopnik se je sprožil.	► Priključite porabnika. ► Aktivirajte zaščitni odklopnik. ► Zmanjšajte moč priključenega porabnika.
Oskrba vtičnic z napetostjo (izmenični tok) je prekinjena.	Obremenitev je previsoka.	Obremenitev zmanjšajte na nazivno moč.

Motnja	Vzrok	Rešitev
Priključeni porabnik ne deluje normalno, postane počasen ali se ustavi.	Priključeni porabnik je okvarjen.	► Izklopite razsmernik. ► Priključite porabnika. ► Preverite porabnika.
	Obremenitev je previsoka.	Obremenitev zmanjšajte na nazivno moč.
LED-lučka "MOTORNO OLJE" utripne enkrat ob zagonu motorja ali med delovanjem.	Raven olja je prenizka.	Dolijte motorno olje. Če motornega olja ne dolijete, se bo razsmernik samodejno izklopil.
LED-lučka "NEPRAVILNO DELOVANJE" utripa med delovanjem.	Obremenitev je kratkotrajno večja od nazivne moči.	► Opazujte porabnike in obremenitev. Ob zagonu porabnika je lahko obremenitev kratkotrajno večja.
LED-lučka "NEPRAVILNO DELOVANJE" neprekinjeno sveti med delovanjem.	Obremenitev je večja od nazivne moči.	► Obremenitev zmanjšajte na nazivno moč. Če se obremenitev ne zmanjša, se bo razsmernik po 30 sekundah izklopil.
LED-lučka "NEPRAVILNO DELOVANJE" utripne enkrat, LED-lučka "DELOVANJE" ne sveti.	Razsmernik je prevroč.	Počakajte, da se razsmernik ohladi.
	Razsmernik ne deluje pravilno.	Razsmernik naj pregleda pooblaščeni prodajalec STIHL.

15 Tehnični podatki

15.1 Razsmernik STIHL IR 40.0

– Tip motorja: LC165F-4
– Delovna prostornina: 149 cm³
– Območje števila vrtljajev[28]: 2600–3800/min
– Teža brez polnjenja rezervoarja: 27,5 kg
– Maksimalna prostornina rezervoarja za gorivo: 4,0 l
– Mere: 34/50/56 cm (dolžina/širina/višina)
– Razred moči: G1
– Razred kakovosti: A
– Vrsta zaščite: IP23M

Izhod AC	1N~
Nazivna napetost	230 V
Nazivni tok	10,9 A
Nazivna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč (COP)	2,5 kW
Največja moč (MAX)	2,75 kW
Faktor moči cos Φ	1
Tip vtičnice	F
Združljivi tipi vtičev	C, F

Nazivna moč na izmenični izhod (posamezno obratovanje)

– Nazivna moč na izmenični izhod 230 V: 2500 W

Vsota moči vseh priključenih porabnikov ne sme presegati 2500 W.

Nazivna moč na izmenični izhod (vzporedno obratovanje)

– Nazivna moč v vzporednem obratovanju: 5000 W
– Nazivna moč na izmenični izhod 230 V: 3680 W

Vsota moči vseh priključenih porabnikov ne sme presegati 5000 W.

Okoljski pogoji

– Najvišja dovoljena nadmorska višina brez prilagoditve uplinjača: 900 m nmv.
– Najvišja dovoljena nadmorska višina s prilagoditvijo uplinjača: 2500 m nmv.
– Najvišja temperatura okolice (delovanje): -17 °C do + 40 °C
– Najvišja temperatura okolice (shranjevanje): -25 °C do + 60 °C
– Največja zračna vlaga: 95 %

15.2 Vrednosti hrupa

K-vrednost za raven zvočnega tlaka znaša 2 dB(A). K-vrednost za raven zvočne moči znaša 2 dB(A).

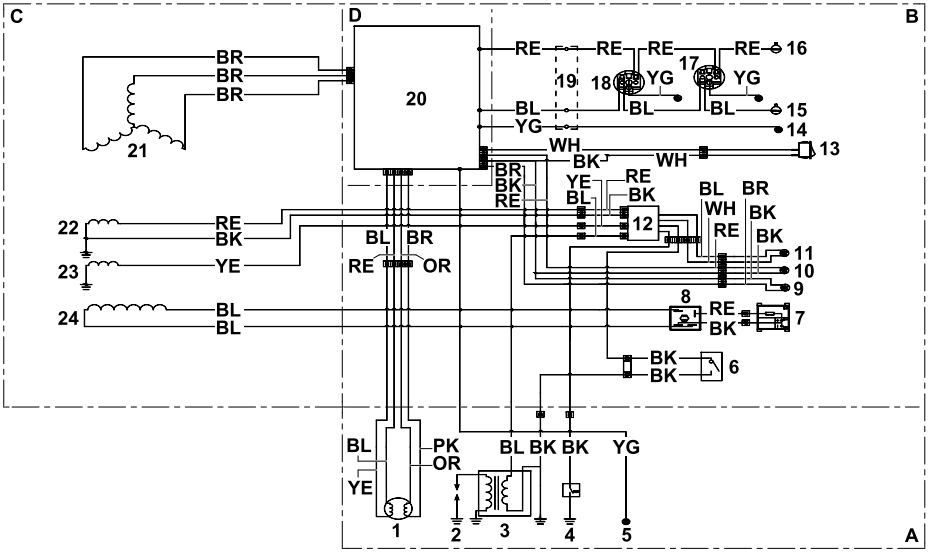
– Raven zvočnega tlaka L_{pA}, izmerjena v skladu s standardom EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)

[28] Na število vrtljajev lahko vpliva način ECO.

– Raven zvočne moči L_{WA}, izmerjena v skladu s standardom EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Informacije glede izpolnjevanja direktive o obveznostih delodajalcev glede vibracij 2002/44/ES so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/vib.

15.3 Stikalna shema



Legenda			
1	Regulacija števila vrtljajev	2	Vžigalna svečka
3	Vžigalna tuljava	4	Zaščita pred pomanjkanjem olja
5	Sponka za zaščitno izenačitev potencialov	6	Vrtljivo stikalo
7	Izhod DC (12 V)	8	Usmernik
9	LED-LUČKA "OBRATOVANJE"	10	LED-LUČKA "NEPRAVILNO DELOVANJE"
11	LED-LUČKA "MOTORNO OLJE"	12	Vžigalni modul
13	Stikalo za varčni način	14	Ozemljitveni priključek
15	Vtičnica za vzporedno delovanje (črna)	16	Vtičnica za vzporedno delovanje (rdeča)
17	Izhod AC (230 V)	18	Izhod AC (230 V)
19	Vpenjalno vodilo	20	Modul razsmernika
21	Glavno navitje	22	Tuljava vžigalnega modula
23	Senzor vžigalnega modula	24	Tuljava usmernika
A	Motor	B	Krmilna plošča
C	Stator	D	Razsmernik

Koda za barve kablov			
BK	črna	WH	bela
BR	rjava	YE	rumena
PK	rožnata	RE	rdeča
BL	modra	YG	rumena/zelena
OR	oranžna		

15.4 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/reach.

15.5 Emisije izpušnih plinov

Z EU postopkom homologacije izmerjena vrednost CO_2 je navedena na www.stihl.com/co2 v za izdelek specifičnih tehničnih podatkih.

Izmerjena vrednost CO_2 je bila določena na reprezentativnem motorju po standardiziranem preizkusnem postopku v laboratorijskih pogojih in ne predstavlja izrecne ali implicitne garancije za moč določenega motorja.

Veljavne zahteve za emisije izpušnih plinov se izpolnijo z upoštevanjem v teh navodilih za uporabo opisane pravilne uporabe in vzdrževanja. Pri spremembah na motorju homologacija preneha veljati.

16 Nadomestni deli in dodatni pribor

16.1 Nadomestni deli in dodatni pribor

STIHL Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

16.2 Pomembni nadomestni deli

– Zračni filter: 0004 124 2807
– Vžigalna svečka: 0004 400 7000

17 Odstranjevanje

17.1 Odstranjevanje razsmernika

Informacije glede odstranjevanja med odpadke so na voljo pri lokalni upravi ali pooblaščenem prodajalcu STIHL.

Nepravilno odstranjevanje lahko škoduje zdravju in onesnažuje okolje.

- ► Razsmernik, vključno z embalažo, pošljite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi.
- ► Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

18 EU-skladnost

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani stihl.link/compliance.

Obrazec za prijavo varnostnih šibkih mest in dodatne informacije so na voljo na spletni strani vdp.stihl.com.

19 Naslovi

www.stihl.com

Содржина

1 Информации за ова упатство за употреба 562
2 Преглед 563
3 Безбедносни упатства 564
4 Подготовка на инверторот за употреба 570
5 Подготвување на инверторот за стартување 571
6 Стартување и гаснење на моторот 572
7 Проверка на инверторот 573
8 Употреба на инверторот 573
9 Транспортирање 575
10 Чување 575
11 Чистење 576
12 Одржување 577
13 Поправки 579
14 Отстранување пречки 579
15 Технички податоци 581
16 Резервни делови и прибор 583
17 Згрижување 583
18 ЕУ-сообразност 583
19 Адреси 584

ВАЖНО! ПРЕД УПОТРЕБА ДА СЕ ПРОЧИТА, ДА СЕ РАЗБЕРЕ И ДА СЕ ЧУВА.

1 Информации за ова упатство за употреба

1.1 Важечки документи

Важат локалните безбедносни прописи.

- ► Покрај ова упатство за употреба, прочитајте, разберете и чувајте ги следните документи:
  – Прирачник за употреба на приклученият потрошувач

Превод на оригиналното упатство за употреба 0000012248_002_MK

Печатено на хартија белена без хлор. Хартијата може да се рециклира.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0460-751-9900-A. VA0.D26.

1.2 Ознаки на предупредувањата во текстот

ОПАСНОСТ

- Напомената укажува на опасности што доведуваат до тешки повреди или смрт.
  - ► Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Напомената укажува на опасности што **може** да доведат до тешки повреди или смрт.
  - ► Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

УПАТСТВО

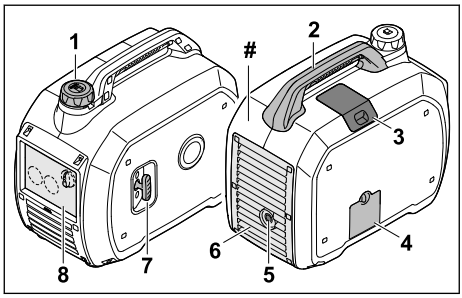
- Напомената укажува на опасности што може да доведат до материјални штети.
  - ► Наведените мерки може да спречат материјални штети.

1.3 Симболи во текстот

Овој симбол се однесува на поглавје во ова упатство за употреба.

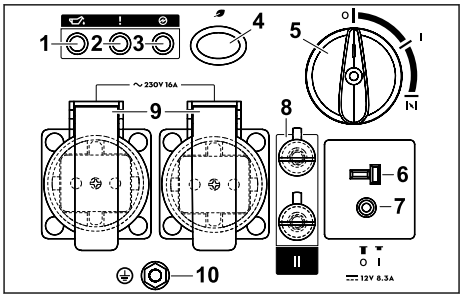
2 Преглед

2.1 Инвертер



1 Капаче на резервоарот за гориво
2 Транспортна рачка
3 Преграда за свеќичка
4 Преграда за моторно масло
5 Придушувач на бучавата со заштитна решетка од искри
6 Отвори за ладење
7 Рачка на стартерот
8 Контролна табла, 🕮 2.2
Табличка со бројот на машината

2.2 Команден пулт



1 LED-светло „МОТОРНО МАСЛО“
2 LED-светло „ДЕФЕКТ“
3 LED-светло „РАБОТА“
4 Прекопен прекинувач за ECO-режмот
5 Потенциометар
6 Штекер за еднонасочна струја (12 V)
7 Заштитен прекинувач (12 V)
8 Приклучоци за паралелен режим на работа
9 Штекер за наизменична струја (230 V)
10 Терминал за заштитно изедначување на потенцијалот

2.3 Симболи

Симболите може да бидат на инверторот, на моторот или на отворот за полнење масло и го означуваат следново:

L_{WA} Гарантирано нормирано ниво на бучава во околината

Овој симбол го означува капачето на резервоарот за гориво.

Обрнете внимание на нивото на наполнетост на моторно масло.

Моторот мора да се наполни со моторно масло пред стартување.

Не фрлајте го производот со отпад од домаќинството.

Приклучок за заземјување

O Исклучен мотор

Вклучен мотор

Затворен стартен преклопник

ECO-режим

Наизменична струја

Еднонасочна струја

Моторно масло

Работа

Дефект

Паралелен режим на работа

Вклучување и користење на инверторот



Наполнете моторно масло.



Наполнете гориво. Внимавајте на нивото на гориво.



Затворете го стартниот преклопник: Поставете го потенциометарот докрај, во насока на стрелката.



Стартувајте го моторот: Извлечете ја рачката на стартерот.



Отворете го стартниот преклопник: Поставете го потенциометарот на I.



Вметнете го приклучокот за струја на потрошувачот во штекерот на инверторот.

Исклучување на инверторот



Исклучете го приклучокот за струја на потрошувачот од штекерот на инверторот.



Исклучување на инверторот: Поставете го потенциометарот на 0.

3 Безбедносни упатства

3.1 Симболи за предупредување

Симболите за предупредување на инверторот го означуваат следново:



Погледнете ги безбедносните упатства и наведените мерки.



Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.



Носете заштита на слухот.



Не вдишувајте издувни гасови.



Погледнете ги безбедносните упатства за електричниот приклучок и наведените мерки.



Заштитете го инверторот од дожд и влага.



Не користете го инверторот во објекти.



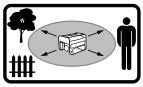
Користете го инверторот само на отворен простор.



Не полнете гориво ако моторот работи или е загреан.



Да не се допираат жешките површини.



Држете растојание до предметите.

3.2 Наменска употреба

Инверторот STIHL IR 40.0 служи за генерирање струја. Секоја употреба на инверторот при која се надминува максималниот број вртежи, дозволената брзина или опсегот на дозволената температура, не се смета за правилна и не е дозволена.

За секој начин на приклучување на инверторот и придржување до дозволените граници на употреба е одговорен корисникот. STIHL не сноси одговорност за штети настанати од приклучувањата или

неправилната употреба, како и за сите измени на инверторот.

Инверторот може да се користи самостојно или со друг идентичен инвертор од STIHL во паралелен режим на работа. Со инверторот смее да се користи само еден потрошувач. Пи истовремено опслужување на повеќе потрошувачи мора да се користи заштитен прекинувач на струјно коло за диференцијална струја, 🕮 8.1.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Несоодветната употреба на инверторот може да доведе до тешки телесни повреди или смрт и може да настане материјална штета.
  - ► Користете го инверторот како што е опишано во овој прирачник за употреба.

3.3 Обврски на корисникот

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Неупатените корисници не можат да ги препознаат или проценат опасностите од инверторот. Корисникот или други лица може да бидат тешко повредени или усмртени.



  - ► Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.
  - ► Ако инверторот го давате на друго лице: приложете го и упатството за употреба.
  - ► Осигурете се дека корисникот ги исполнува следните услови:
    - – Корисникот е одморен.
    - – Корисникот е телесно, сетилно и душевно способен да го користи и да работи со инверторот. Доколку корисникот е телесно, сензорно или душевно ограничен за тоа, корисникот смее да работи само под надзор или според упатствата на одговорно лице.
    - – Корисникот може да ги препознае и процени опасностите од инверторот.
    - – Корисникот е полнолетен или посетувал стручна обука под надзор, во согласност со националните прописи.
    - – Корисникот добил инструкции од специјализиран продавач на STIHL или друго надлежно лице пред да работи со инверторот за првпат.
    - – Корисникот не е под влијание на алкохол, лекови или дрога.
  - ► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.
- Системот за палење на инверторот создава електромагнетно поле. Електромагнетното поле може да влијае врз пејсмејкер. Корисникот може да биде тешко повреден или усмртен.
  - ► Ако корисникот носи пејсмејкер: нека се увери дека пејсмејкерот не е под влијание.

3.4 Облека и опрема

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Во текот на работењето, долгата коса може да биде вовлечена во инверторот. Корисникот може да биде тешко повреден.
  - ► Соберете ја долгата коса и заштитете ја така што ќе се наоѓа над рамената.
- Во текот на работењето се создава бучава. Бучавата може да го оштети слухот.



  - ► Носете заштита на слухот.
- Несоодветната облека може да се заплетка во инверторот. Корисникот може да биде сериозно повреден без соодветна облека.
  - ► Носете припиена облека.
  - ► Извадете ги шаловите и накитот.
- Инверторот е тежок. При подигнување или транспорт, кај корисниците што не носат соодветни обувки може да дојде до приклештување на нозете или повреди.
  - ► Носете соодветни заштитни чевли.

3.5 Работен простор и околина

Инверторот смее да се оптовари до номиналната моќност ако се исполнети следниве услови на околината:

- – Се одржува дозволената температура на околината.
- – Се одржува дозволената влажност на воздухот.
- – Локацијата за работа се наоѓа во рамките на дозволената надморска висина.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако не се почитуваат условите на околината, ладењето на моторот и на инверторот може да се наруши. Луѓето може да се повредат и може да настане материјална штета.

- ► Намалете ја моќноста на инверторот.
- ► Ако инверторот не го испорачува номиналната моќност и покрај правилните услови на околината: прекинете ја работата и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.

- Лицата, децата и животните во близина не можат да ги препознаат или проценат опасностите на инверторот. Неовластени лица, деца и животни може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.
  - ► Неовластени лица, деца и животни да се држат подалеку од работниот простор.
  - ► Не оставајте го инверторот без надзор.
  - ► Децата не смеат да си играат со инверторот.
- Кога моторот работи, од придушувачот на бучавата излегуваат жешки издувни гасови. Жешките издувни гасови може да ги запалат лесно запаливите материјали и да предизвикаат пожари.
  - ► Чадот од издувните гасови треба да биде подалеку од лесно запаливи материјали.
  - ► Отстранете ги лесно запаливите материјали од просторот околу инверторот.

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако инверторот се користи во влажни услови, може да дојде до смрт од електричен удар.
  - ► Чувајте го инверторот сув.
  - ► Користете го инверторот само со суви раце.
  - ► Не користете го инверторот во влажни услови.
  - ► Не користете го инверторот при дожд, невреме или врнежи од снег.
  - ► Не користете го инверторот во близина на базен или систем за наводнување.
- Издувните гасови содржат јаглен моноксид. Јаглен моноксидот е безбоен отровен гас без мирис и е потежок од воздухот. Ако луѓето вдишат издувни гасови, може да останат без свест или да се задушат.
  - ► Користете го инверторот само на отворен простор.
  - ► Поставете го инверторот над ниво на тлото и избегнувајте јами и вдлабнатини.
  - ► Не користете го инверторот во објекти.
  - ► Поставете го инверторот на оддалеченост од најмалку 1,5 m од објекти.
  - ► Не поставувајте го инверторот под прозорци пред објекти.

3.6 Состојба за безбедна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Во небезбедна состојба е можно компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени и може да истекува гориво. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.
  - ► Работете со целосно склопен инвертор.
  - ► Работете со неоштетен инвертор.
  - ► Работете се неоштетен кабел за паралелен режим.
  - ► Ако од инверторот истекува гориво: не работете со инверторот и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
  - ► Затворете го капачето на резервоарот за гориво.
  - ► Ако инверторот или кабелот за паралелен режим е извалкан: исчистете го инверторот или кабелот за паралелен режим.
  - ► Не вршете измени на инверторот.
  - ► Ако контролните елементи не функционираат или се изменети: не работете со инверторот.
  - ► Ако штекерите, приклучоците или заштитните прекинувачи на електричното коло не функционираат или се изменети: не работете со инверторот.
  - ► Ако се оштетени капаците на штекерите: не работете со инверторот.
  - ► Приклучете само потрошувачи што се соодветни за примена со инверторот.
  - ► Приклучете само потрошувачи што функционираат уредно и не покажуваат дефекти.
  - ► Приклучете ги потрошувачите како што е опишано во ова упатство за употреба и во упатството за употреба на потрошувачот.
  - ► Приклучете само кабел за паралелен режим каде боите на приклучокот одговараат на боите на приклучоците на инверторот.
  - ► Монтирајте оригинална опрема од STIHL за овој инвертор.
  - ► Монтирајте ја опремата како што е опишано во овој прирачник за употреба или во прирачникот за употреба на опремата.

- ► Не ставајте предмети во отворите на инверторот.
- ► Истрошените или оштетените таблички со напомени нека ги замени специјализиран продавач STIHL.
- ► Ако нешто не ви е јасно: побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

3.7 Гориво и полнење гориво

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Горивото што се користи за овој инвертор е бензин. Бензинот е исклучително запалив. Ако бензинот стапи во контакт со отворен пламен или врели предмети, може да предизвика пожар или експлозија. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.



Заштитете го бензинот од топлина и оган.

- ► Не истурајте бензин.
- ► Ако се истури бензин: избришете го бензинот со крпа и обидете се да го стартувате моторот кога сите делови од инверторот и местото околу инверторот се суви.
- ► Не пушете.
- ► Не полнете гориво во близина на оган.
- ► Пред полнење гориво, исклучете го инверторот и почекајте да се излади.
- ► Ако резервоарот за гориво треба да се испразни: користете рачна пумпа за гориво и извршете празнење на отворено.
- ► Стартувајте го инверторот на растојание од најмалку 3 m од местото за полнење гориво.
- ► Не чувајте го инверторот во затворени простории со бензин во резервоарот за гориво.

- Вдишувањето испарувачки гасови од бензинот може да предизвика труење.
  - ► Не вдишувајте испарувачки гасови.
  - ► Полнете гориво на добро проветрено место.
- Инверторот се загрева кога работи. Бензинот тогаш се шири и може да се зголеми притисокот во резервоарот за бензин. Ако капачето на резервоарот е отворено, бензинот може да прска надвор. Бензинот што прска може да се запали. Корисникот може да биде тешко повреден.
  - ► Прво исклучете го инверторот и почекајте да се излади. Потоа отворете го капачето на резервоарот за гориво.
- Облеката што доаѓа во контакт со бензинот е лесно запалива. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Ако облеката дојде во допир со бензин: заменете ја облеката.
- Бензинот и моторното масло може да ја загрозат животната средина.
  - ► Не истурајте гориво и моторно масло.
  - ► Фрлете ги бензинот и моторното масло во согласност со прописите и на еколошки начин.
- Ако бензинот дојде во контакт со кожата или очите, може да предизвика иритација.
  - ► Избегнувајте контакт со бензин.
  - ► Ако дојде до допир со кожата: засегнатите места на кожата измијте ги со многу вода и сапун.
  - ► При допир со очите: плакнете ги најмалку 15 минути со многу вода и побарајте лекарска помош.
- Истуреният бензин може да запали. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Исчистете ги површините загадени со бензин.
  - ► Избегнувајте обиди за палење сè додека не испари бензинот да биде суво.
- Системот за палење на моторот создава искри. Искрењето може да излезе надвор и во лесно запалива или експлозивна средина може да предизвика пожари и експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.



Стартувајте го моторот само со зашрафена свеќичка.

- ► Користете соодветна свеќичка.
- ► Навртете ја свеќичката и затегнете ја цврсто.
- ► Притиснете го цврсто приклучникот на свеќичката.

- Ако моторот се наполни со несоодветен бензин, тој може да се оштети.
  - ► Ставајте свеж, безоловен брендиран бензин.
  - ► Следете ги спецификациите во ова упатство за употреба.

3.8 Електрична безбедност

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако инверторот е приклучен на електричната мрежа на објект, може да дојде до довод на струјата од инверторот во електричната мрежа.
  Луѓето може да добијат животно-загрозувачки повреди од струјни удари.
  Инверторот може да предизвика пожар.
  - ► Приклучоците на електричната мрежа треба да ги воспостави исклучиво квалификуван стручен електротехнички персонал.
- Ако на инверторот се приклучат повеќе од еден потрошувач, може да дојде до смрт од електричен удар. Може да дојде до материјална штета.
  - ► Обезбедете ги сте потрошувачи со заштитен прекинувач на струјно коло за диференцијална струја FI-LS (RCBO).
  - ► Вториот потрошувач приклучете го дури откако првиот профункционирал беспрекорно.
- Ако на инверторот се приклучат потрошувачи што не функционираат прописно или имаат дефекти на каблите или приклучоците за поврзување, може да дојде до смрт од електричен удар.
  - ► Проверете ја безбедносната состојба на потрошувачите пред приклучување.
- Ако номиналната моќност на штекерот на инверторот во поединечен режим се надмине поради пресилни или премногу потрошувачи, работниот век на генераторот ќе се намали. Може да дојде до материјална штета.
  - ► Номиналната моќност на потрошувачот мора да биде помала или еднаква на номиналната моќност на штекерот за струја.
  - ► Номиналната моќност на сите потрошувачи мора да биде помала или еднаква на номиналната моќност на инверторот.
- Ако номиналната моќност на штекерот на инверторот во паралелен режим се надмине поради пресилни или премногу потрошувачи, работниот век на генераторот ќе се намали. Може да дојде до материјална штета.
  - ► Номиналната моќност на потрошувачот мора да биде помала или еднаква на номиналната моќност на штекерот за струја.
  - ► Номиналната моќност на сите потрошувачи мора да биде помала или еднаква на номиналната моќност на инверторот.
- Во случај на значително преоптоварување, заштитниот прекинувач на струјно коло го прекинува напојувањето со струја. Може да дојде до материјална штета.
  - ► Оптоварувајте го инверторот само до номиналната моќност.
- Инверторот може да се користи заедно со друг идентичен инвертор паралелен режим на работа за да се зголеми максималната моќност. Ако инверторот не се постави во паралелен режим на работа со идентичен инвертор или со соодветен кабел, може да дојде до смрт електричен удар и да настане материјална штета.
  - ► Користете идентични инвертори во палалелен режим на работа.
  - ► Користете ги инверторите со соодветен кабел. STIHL го препорачува комплетот кабли за паралелен режим на работа од STIHL.
  - ► Пред исклучување, проверете ја безбедносната состојба на кабелот.
- Ако се исклучи еден инвертор за време на паралелниот режим, приклучениот потрошувач може да се однесува невообичаено.
  - ► Исклучете го потрошувачот и одвојте го од инверторот.
- Ако се приклучи инвертор за време на работата на друг инвертор (паралелен режим на работа), може да дојде до смрт од електричен удар. Може да дојде до материјална штета.
  - ► Приклучете го инверторот со втор инвертор за време на режимот.
- При употреба на еден инвертор со приклучен кабел може да дојде до смрт од електричен удар. Може да дојде до материјална штета.
  - ► Отстранете го кабелот од инверторот и затворете ги заштитните капаци.

3.9 Користење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако корисникот не го стартува моторот правилно, инверторот не може да функционира соодветно. Корисникот може да биде тешко повреден.
  - ► Моторот стартувајте го како што е опишано во ова упатство за употреба.

- Кога моторот работи, се создаваат издувни гасови. Вдишаните издувни гасови може да отрујат луѓе.



  ► Не вдишувајте издувни гасови.
  ► Работете на добро проветрено место.
  ► Ако се јават мачнина, главоболка, пречки во видот, пречки во слухот или вртоглавица: прекинете ја работата и побарајте лекарска помош.
- Ако инверторот се подигне или придвижи са време на работата, луѓето може да се изгорат на жешките површини или да се сопнат преку кабелот на приклучените потрошувачи. Луѓето можат да бидат повредени, а каблите може да се оштетат
  ► Не дигајте го ниту придвижувајте го инверторот за време на работата.
- Погрешно поставените кабли на потрошувачите може да се оштетат и луѓето може да се сопнат од нив. Луѓето можат да бидат повредени, а каблите може да се оштетат.
  ► Поставувајте ги каблите на потрошувачите така што нема да се затегнати или заплеткани.
  ► Поставувајте ги каблите на потрошувачите така што нема да се оштетат, свиткаат, згмечат или да стругаат.
  ► Заштитете ги каблите на потрошувачите од топлина, масло и хемикалии.
  ► Користете го инверторот само на дневна светлина или при добро вештачко осветлување.
- По гасење, моторот може да биде жежок. Луѓе може да се изгорат.



  ► Да не се допираат жешките површини.
  ► Пред чистење, изгасете го моторот и почекајте да се излади.
- Кога корисникот носи заштита на слухот и моторот работи, корисникот ограничено може да ги забележи и процени звуците.
  ► Работете мирно и промислено.
- Ако инверторот се измени или се однесува невообичаено додека работи, можно е инверторот да не е во безбедна состојба. Може да дојде до тешки повреди и можна е материјална штета.
  ► Прекинете ја работата и побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.
- Ако инверторот стои на наведната, нерамна или неприцврстена површина, може да се придвижи и да падне. Може да дојде до материјална штета.
  ► Поставете го инверторот на хоризонтална, рамна и прицврстена површина.
- Ако врз инверторот седат или стојат луѓе, можат да дојдат во допир со жешките делови од уредот и тешко да се повредат. Ако се стават предмети на инверторот, да паднат и да се предизвикаат тешки телесни повреди. Инверторот може да се оштети. Може да дојде до материјална штета.
  ► Не седете и не стојте на инверторот.
  ► Не поставувајте предмети на инверторот.

3.10 Транспортирање

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Инверторот е тежок. Ако инверторот се дига и падне, може да дојде до тешки телесни повреди. Може да дојде до материјална штета.
  ► Дигајте го и пренесувајте го инверторот внимателно.
- По работа на моторот, придушувачот на бучавата и отворите за ладење може да бидат жешки. Луѓе може да се изгорат.
  ► Не допирајте ги отворите за ладење и придушувачот на бучавата.
  ► Носете го инверторот на тој начин што придушувачот на бучава ќе биде насочен подалеку од телото.
- Во текот на транспортирањето, инверторот може да се преврти или да се придвижи. Луѓето може да се повредат и може да настане материјална штета.
  ► Пред транспортирање, исклучете го моторот и почекајте да се излади.
  ► Поставете го инверторот исправен на површината за товарање.
  ► Држете го инверторот подалеку од други предмети.
  ► Прицврстете го инверторот со каиши за затегнување, ремени или мрежа, за да не може да се преврти или придвижи.
- Бензинот може да истекува за време на транспортот и да доведе до нечистотии и оштетување.
  ► Транспортирајте го инверторот без бензин.

- При транспортирањето инверторот може да се оштети поради определени влијанија на средината.
  - ► Не транспортирајте го инверторот во средина што содржи сол.
  - ► Транспортирајте го инверторот во рамките на дефинираните температурни граници.

3.11 Чување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Децата не можат да ги препознаат или проценат опасностите од инверторот. Децата може сериозно да се повредат.
  - ► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.
  - ► Чувајте го инверторот подалеку од дофат на деца.
- Електричните контакти на инверторот и металните компоненти можат да кородираат од влага. Инверторот може да се оштети.
  - ► Чувајте го инверторот во чиста и сува состојба.
- Атмосферата што содржи соли во близина на морето во комбинација со голема влажност на воздухот ја забрзува корозијата на металот. Инверторот може да се оштети.
  - ► Чувајте го инверторот во затворена просторија.
  - ► Чувајте го инверторот само на места со дозволената влажност на воздухот, 🕮 15.1.
  - ► Чувајте го инверторот добро заштитен од влијанијата на средината.

3.12 Чистење, одржување и поправање

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако моторот проработи при чистење, одржување или поправање, ќе излезат издувни гасови што содржат јаглен моноксид. Луѓето може да се отрујат или повредат. Може да дојде до материјална штета.
  - ► Пред чистење, одржување или поправка, осигурете се дека моторот не може да проработи.
  - ► Извршувајте ги чистењето, одржувањето или поправките на отворено или во добро проветрени простории.
- Во текот на работењето, моторот може многу да се вжешти. Нечистотиите како прашина или масло може да се запалат и да предизвикаат пожари. Корисникот може да биде тешко повреден и можна е материјална штета.
  - ► Редовно чистете ги моторот и подрачјето околу резервоарот и аусупхот.
- Откако работел моторот, придушувачот на бучавата и моторот може да бидат врели. Луѓе може да се изгорат.
  - ► Почекајте да се изладат аусупхот и моторот.
- Силните средства за чистење, чистењето со воден млаз или шилести предмети може да го оштетат инверторот. Ако инверторот не се чисти правилно, компонентите може да не функционираат правилно и безбедносните механизми да се исклучат. Може да дојде до тешки повреди.
  - ► Чистете го инверторот како што е опишано во овој прирачник за употреба.
- Ако инверторот не се одржува или поправа како што е опишано во овој прирачник за употреба, компонентите може да не функционираат правилно и безбедносните механизми да се исклучат. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.
  - ► Одржувајте го или поправајте го инверторот како што е опишано во овој прирачник за употреба.

4 Подготовка на инверторот за употреба

4.1 Подготовка на инверторот за употреба

Следните чекори мора да се извршат пред секој почеток на работата:

- ► Проверете ги условите на околината, 🕮 15.1.
- ► Отстранете го материјалот за пакување и бравите за транспорт.
- ► Инверторот треба биде во безбедна состојба, 🕮 3.6.
- ► Исчистете го инверторот, 🕮 11.1.
- ► Ако е потребно: заземјете го ивнерторот, 🕮 5.2.
- ► Наполнете моторно масло, 🕮 5.4.
- ► Наполнете го инверторот, 🕮 5.3.
- ► Проверете го инверторот, 🕮 7.1.
- ► Ако не може да се извршат чекорите: не користете го инверторот и обратете се до специјализиран продавач на STIHL.

5 Подготвување на инверторот за стартување

5.1 Поставување на инверторот

► Поставете го инверторот на рамна површина, на тој начин што транспортната рачка ќе гледа нагоре.

5.2 Заштитно изедначување на потенцијалот

Инверторот е во согласност со мерката за заштита „електрично раздвојување со изедначување на потенцијалот“ според IEC 60364-4-41 (дек. 2005) §413 и VDE 0100-410..

Како дистрибутивен систем се користи IT мрежа, со неутрален проводник N и незаземјен еквипотенцијален заштитен проводник PE, што обезбедува еквипотенцијално поврзување на сите спроводливо поврзани делови.

Не се препорачува заземјување на инверторот ако не се исполнети следниве услови:
– Приклучените потрошувачи се двојно изолирани (класа на заштита II).
– Приклучените потрошувачи се наоѓаат во безбедна состојба.

Ако потрошувачот не е соодветен на класата на заштита II, мора да се обезбеди приклучок на изедначувањето на потенцијалот за заштита. Без дополнителен заштитен прекинувач на струјно коло за диференцијална струја FI-LS (RCBO), на инверторот смее да се приклучи само еден потрошувач. При употреба на продолжен кабел, кабелот мора да има три вода (заштитен проводник за изедначување на потенцијалот PE).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

■ Ако се заземјува неутрален вод, согласно IEC 60364-4-41, мора да се вгради опрема за безбедност.
► Заземјувањето и инсталацијата на дополнително потребната опрема за безбедност смее да ги вградува само квалификуван стручен електротехнички персонал.

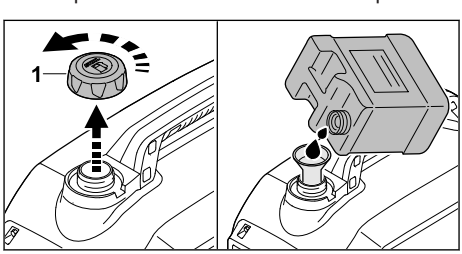
5.3 Полнење на инверторот

Моторот се напојува со бензин од резервоарот на инверторот.
Моторот е одобрен за безоловен бензин. Безоловниот бензин гори со помалку остатоци, ги намалува наслагите на свеќичката и го продолжува работниот век на уредот за издувни гасови. Бензинот мора да ги исполнува следниве услови:
– Бензинот мора да биде свеж, чист и безоловен.
– Октанскиот број на бензинот мора да биде најмалку 86.
– Бензинот содржи етанол најмногу 10 % (E10).

STIHL го препорачува STIHL MotoPlus. Ова гориво е речиси без бензен, сулфур и аромати кои се штетни за здравјето.

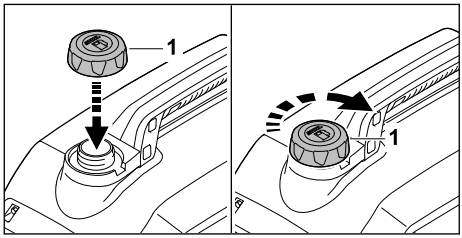
⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ставањето погрешно гориво во моторот може да го оштети истиот.
STIHL препорачува секогаш да користите свеж брендиран бензин, никогаш мешавина на две состојки (бензин со нафтен адитив). Не ставајте застоен или загаден бензин. Избегнувајте загадување на содржината на резервоарот со нечистотија или вода. Користете само одобрен бензин (не E85). Во случај на звуци на тропање или звонење, сменете го брендот на бензинот.
► По потреба, контактирајте со овластен трговец, STIHL го препорачува специјализираниот продавач STIHL.
► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.
► Подрачјето околу капачето на резервоарот за гориво исчистете го со влажна крпа.



► Вртете го капачето на резервоарот за гориво (1) спротивно од стрелките на часовникот додека капачето на резервоарот за гориво не се ослободи целосно.
► Извадете го капачето на резервоарот за гориво (1).

- ► Наполнете гориво со соодветен уред за полнење, на тој начин што нема да се истури и ќе остане празен дел од најмалку 15 mm до работ на резервоарот за гориво.
- ► Ако се истури гориво, веднаш избришете го со крпа.



- ► Капачето на резервоарот за гориво (1) наместете го на резервоарот за гориво.
- ► Капачето на резервоарот за гориво (1) вртете го надесно и затегнете го цврсто со рака.
  Резервоарот за гориво е затворен.

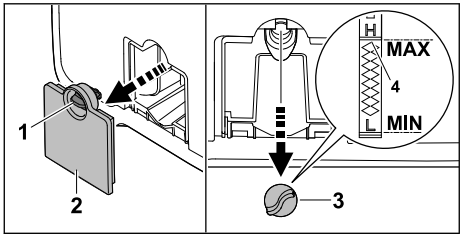
5.4 Полнење моторно масло

Моторното масло го подмачкува и го лади моторот.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Моторот се испорачува без моторно масло. Пониската и повисоката состојба на наполнетост на масло од пропишаната може да доведе до оштетување на моторот.

- ► Пред првото пуштање во употреба, наполнете моторно масло.
- ► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.



- ► Завртете го затворачот (1) налево или надесно додека да може да се извади капакот (2).
- ► Извадете ја поклопката (2).
- ► Отшрафете ја шипката за мерење на нивото на маслото (3).
- ► Надополнете моторно масло со соодветен уред за полнење додека се постигне максималното ниво (4).

Капацитетот за масло е:
– 0,6 l

- ► Зашрафете ја прачката за мерење на нивото на маслото (3).
- ► Поставете го капакот (2).
- ► Завртете го затворачот (1) за да стои вертикално.
- ► Проверувајте го нивото на моторно масло пред секој процес на стартување, 🕮 12.3. Дополнувајте моторно масло по потреба.

Моторот е дизајниран да користи комерцијални моторни масла за 4-тактни мотори.

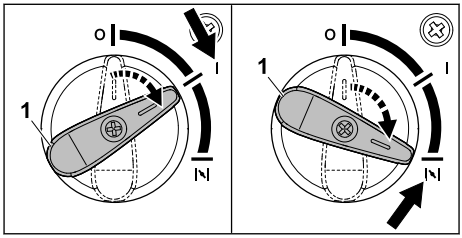
- ► Користете моторни масла од класата SJ и повисоко.
- ► Класата на вискозност треба да биде според надворешната температура. STIHL го препорачува следното моторно масло: SAE 10W-30.

По потреба, обратете се до специјализиран продавач на STIHL.

6 Стартување и гаснење на моторот

6.1 Стартување на моторот

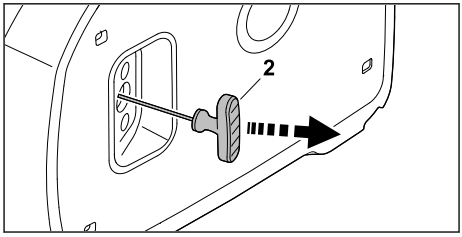
- ► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.



- ► Поставете го потенциометарот (1) на позицијата I.
- ► Ако моторот е ладен: Поставете го потенциометарот (1) на позицијата .

УПАТСТВО

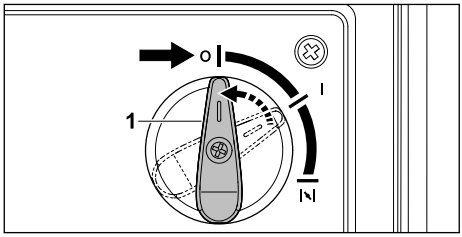
■ За да стартувате топол мотор по краток прекин во работата, поставете го потенциометарот (1) на позицијата I.



- Полека повлечете ја рачката на стартерот (2) со десната рака додека не почувствувате отпор.
- Брзо повлечете и вратете ја рачката на стартерот (2) додека моторот не проработи.
- Ако моторот се стартува во позицијата I: Поставете го потенциометарот на позицијата I.

6.2 Гасење на моторот

- Исклучете го потрошувачот и одвојте го од инверторот.
- Ако инверторот се користи во ECO-режим: исклучете го ECO-режимот, 📖 8.3.2.



- Поставете го потенциометарот (1) на позицијата **0**.
  Моторот се исклучува.

7 Проверка на инверторот

7.1 Проверка на инверторот

Проверка на потенциометарот

- Стартувајте го моторот.
- Поставете го потенциометарот на позиција **0**.
  Моторот се исклучува.
- Ако моторот не се исклучи:
  - Поставете го потенциометарот на позиција I и оставате го во таа позиција додека се исклучи моторот.
    Не користете го инверторот и обратете се до специјализиран продавач на STIHL.
    Потенциометарот е неисправен.

8 Употреба на инверторот

8.1 Приклучување потрошувачи на инверторот

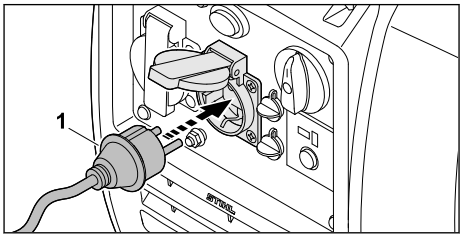
- Поставете го инверторот, 📖 5.1.
- Стартувајте го моторот, 📖 6.1.

УПАТСТВО

- Потрошувачот мора да е исклучен.

УПАТСТВО

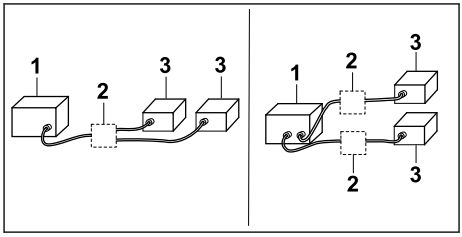
- Моќноста на приклучениот потрошувач не смее да ја надмине зададената моќност на штекерот и на инверторот при поединечен режим, 📖 15.1.



- Вметнете во приклучокот за струја (1) на потрошувачот во соодветниот штекер на инверторот.
- Внимавајте на номиналната моќност: 📖 15.1.
- Вклучете го потрошувачот.
  Потрошувачот се стартува.

Приклучување повеќе потрошувачи

Ако со инверторот се опслужуваат два или повеќе потрошувачи, заштитете го секое струјно коло дополнително со заштитен прекинувач на струјно коло за диференцијална струја FI-LS (RCBO):
– Чувствителност на земјен краток спој 30 mA
– Време на активирање < 0,4 секунди при излезна струја од повеќе од 30 A



1 Инвертор

2 RCBO
Прочитајте го и следете го упатството за употреба на производителот на RCBO.

3 Потрошувач

Ако се користат продолжни кабли или мобилни дистрибутивни мрежи, тие мора да ги исполнат следниве барања:
– Кабелот е отпорен, флексибилен и обвиен со гумена обвивка (на пример IEC 60245-4).
– Вредноста на отпорот е помала од 1,5 Ω.

– Ако е приклучен потрошувач од класа на заштита I, мора да се користи продолжен кабел со заштитен контакт.

УПАТСТВО

- Долгите продолжни кабли ја намалуваат корисната моќност.

Важат следниве максимални должини во однос на попречниот пресек на кабелот:

- ► Напречен пресек на кабелот: 1,5 mm^2 – максимална должина: 60 m
- ► Напречен пресек на кабелот: 2,5 mm^2 – максимална должина: 100 m

8.2 Паралелен режим на работа

Инверторот од STIHL може да се поврзе во паралелен режим на работа со друг, индентичен инвертор од STIHL за да се зголеми моќноста.

УПАТСТВО

- Паралелниот режим на работа може да се користи само со два идентични инвертори од STIHL. Ако се поврзани два различни инвертори, може да се предизвика краток спој. Инверторите може да се оштетат.
  - ► Поврзете два идентични инвертори од STIHL.
  - ► Поврзете ги инверторите како што е опишано во овој прирачник за употреба.

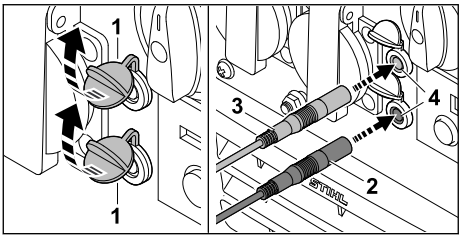
УПАТСТВО

- Потрошувачот мора да е исклучен.

УПАТСТВО

- Моќноста на приклучениот потрошувач не смее да ја надмине зададената моќност на штекерот и на инверторот при паралелен режим на работа, 🕮 15.1.

► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.



► Отворете ги капаците за заштита од прав (1) на инверторот.

► Вметнете ги каблите (2, 3) во приклучоците (4) на инверторот:
  - ► Вметнете го црвениот конектор во црвениот приклучок.
  - ► Вметнете го црниот конектор во црниот приклучок.
► Стартувајте ги моторите на двата инвертори, 🕮 6.1.
► Вметнете го приклучокот за струја на потрошувачот: 🕮 8.1.
Повеќе потрошувачи може да се распределат на двата инвертори при што треба да се внимава на номиналната моќност за секој AC-излез одн. инвертор: 🕮 15.1.
► Вклучете го потрошувачот.

8.3 Вклучување и исклучување на ECO-режимот

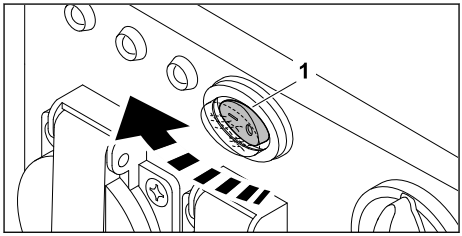
8.3.1 Вклучување на ECO-режимот

Кога е вклучен ECO-режимот, инверторот го забележува тековното оптоварување и автоматски го поставува соодветниот број на вртежи. Потрошувачката на гориво и бучавата може да се намалат при помал број вртежи без да се намали моќноста.

Број на вртежи (/мин) без ECO-режим	Број на вртежи (/мин) со ECO-режим	Моќност (W)
3200	2600	0
3200	2700	250
3200	2800	500
3200	2900	750
3200	3000	1000
3200	3100	1250
3200	3200	1500

Ако се исполнети следните услови, ECO-режимот мора да се исклучи:

– На потрошувачот му е потребна моќност од 1500 W или повеќе.
– Потрошувачот мора често да се исклучува и вклучува.



► Преклопниот прекинувач (1) ставете го во позиција **I**.

ECO-режимот е вклучен.

8.3.2 Исклучување на ECO-режимот

► Поставете го преклопниот прекинувач на позиција **0** .

ECO-режимот е исклучен.

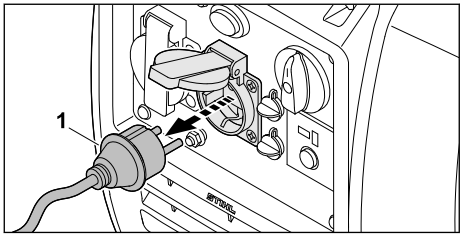
8.4 Прилагодување на поставките на карбураторот за работење на голема височина

Ако со инверторот се работи на висини над 900 m надморска висина, моторот веќе не може да ги има оптималните перформанси, а потрошувачката на масло и гориво може да се зголеми. Прилагодувањето на поставката на карбураторот може да га подобри моќноста на моторот на големи височини.

► За штелување на карбураторот, побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.

8.5 Одвојување на потрошувачот од инверторот

► Исклучете го потрошувачот.



► Извлечете го приклучникот за струја (1).

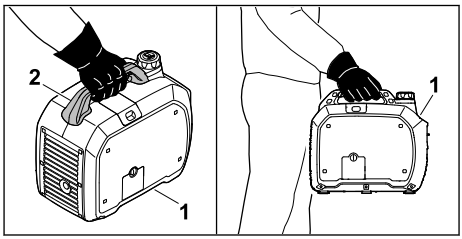
► Изгасете го моторот, 📖 6.2.

9 Транспортирање

9.1 Транспортирање на инверторот

► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.

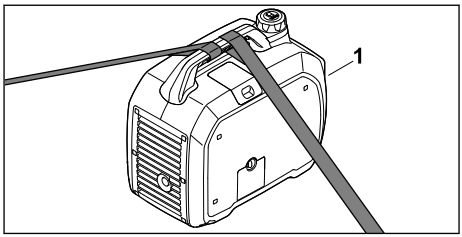
Носење на инверторот



► Држете го и дигнете го инверторот (1) со една рака за транспорната рачка (2).

► Носете го инверторот (1).

Транспортирање на инверторот на површина за товарање на возилото



► Поставете го инверторот (1) на товарната површина на возилото на тој начин што транспортната рачка ќе покажува нагоре.

► Фиксирајте го инверторот (1) за да не се преврти и за да не може да се придвижи.

10 Чување

10.1 Чување на инверторот

► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.

► Чувајте го инверторот на тој начин што ќе бидат исполнети следниве услови:
- Инверторот не може да се преврти или придвижи.
- Инверторот е надвор од дофатот на децата.
- Инверторот е чист и сув.
- Инверторот е заштитен од прашина.
- Инверторот е заштитен од влага и високи температури.
- Се одржува температурата на околината, 📖 15.1.

Ако инверторот треба да биде складиран повеќе од 3 месеци, имајте предвид:

► Испразнете го резервоарот за гориво со рачна пумпа.

► Испразнете го резервоарот за гориво без оптоварување.

- ► Резервоарот за гориво треба да го исчисти специјализиран продавач STIHL.
- ► Променете го моторното масло, 🕮 12.2.
- ► Одвртете ја свеќичката и наполнете 3 ml моторно масло низ отворот на свеќичката во моторот.
- ► Рачката на стартерот повлечете ја и вратете ја повеќепати.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- ■ Ако рачката на стартерот се повлекува при извлечен приклучник на свеќичката, искрењето може да излезе надвор. Искрите може да ги запалат испарувањата од бензинот што истекува и да предизвикаат пожари и експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
  - ► Држете го приклучникот на свеќичката подалеку од отворот на свеќичката.

- ► Навртете ја свеќичката и затегнете ја цврсто.

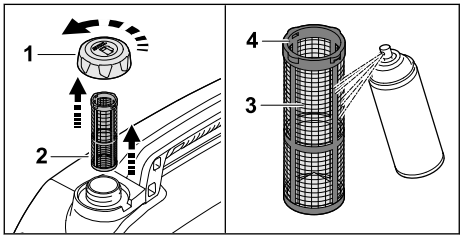
11 Чистење

11.1 Чистење на инверторот

- ► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.
- ► Исчистете го инверторот со влажна крпа.
- ► Исчистете ги отворите за ладење со четкичка.

11.2 Чистење на ситото за гориво

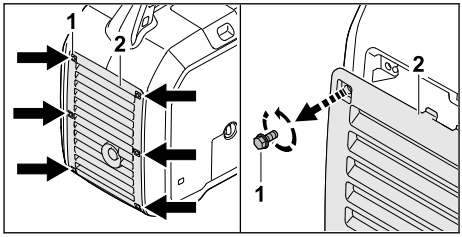
- ► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.
- ► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.
- ► Подрачјето околу капачето на резервоарот за гориво исчистете го со влажна крпа.



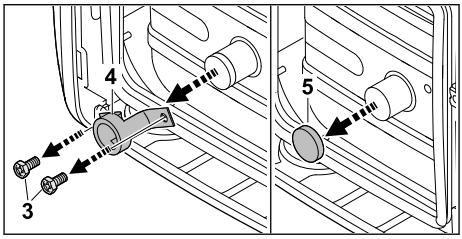
- ► Вртете го капачето на резервоарот за гориво (1) спротивно од стрелките на часовникот додека капачето на резервоарот за гориво не се ослободи целосно.
- ► Извадете го капачето на резервоарот за гориво (1).
- ► Отстранете го ситото за гориво (2).
- ► Исчистете ги мрежата (3) и рамката (4) со детергент што растворува гориво. Фрлете го детергентот на еколошки начин.
- ► Ако на ситото за гориво се забележува оштетување: заменете го ситото за гориво.
- ► Монтирајте го инверторот во спротивен редослед.

11.3 Чистење на решетката за заштита од искри

- ► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.
- ► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.



- ► Одвртете ги завртките (1) доволно за да можат да се извадат.
- ► Извадете ги отворите за ладење (2).

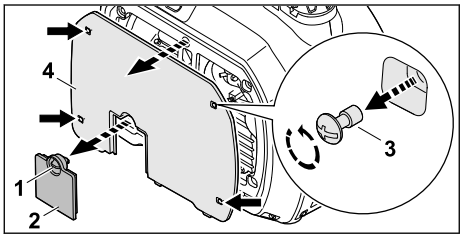


- ► Одвртете ги завртките (3) доволно за да можат да се извадат.
- ► Извадете го држачот (4) и решетката за заштита од искри (5).
- ► Проверете ја решетката за заштита од искри (5). Ако на решетката се забележуваат оштетувања или многу нечистотии: заменете ја решетката за заштита од искри.
- ► Исчистете го држачот (4) и решетката за заштита од искри (5) со челична четка.
- ► Поставете ја решетката за заштита од искри (5).
- ► Монтирајте го инверторот во спротивен редослед.

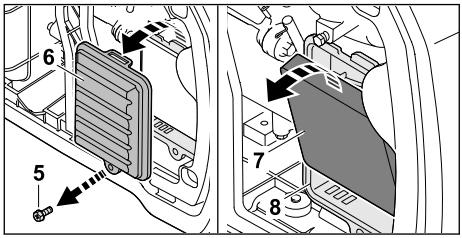
11.4 Чистење на филтерот за воздух

Чистете го филтерот за воздух во одредените интервали за одржување, 🕮 12.1. Ако уредот STIHL го користите во услови на прашина, филтерот чистете го почесто.

- Исклучете го моторот и почекајте да се олади.
- Поставете го инверторот, 🕮 5.1.



- Завртете го затворачот (1) налево или надесно додека да може да се извади капакот (2).
- Извадете ја поклопката (2).
- Одвртете ги завртките (3) доволно за да можат да се извадат.
- Отстранете го страничниот капак (4).



- Одвртете ја завртката (5) доволно за да може да се извади.
- Дигнете го и извадете го капакот на филтерот (6).
- Извадете го пенестиот филтер (7) од држачот за филтри (8).
- Проверете го пенестиот филтер (7). Ако на филтерот се забележуваат оштетувања или многу нечистотии: заменете го филтерот.
- Пред да го поставите, потопете го пенестиот филтер (7) во свежо моторно масло. Исцедете го вишокот моторно масло.

УПАТСТВО

- Ако од филтерот се исцедува вишок моторно масло, филтерот може да се скине или да се скрши.
- Истиснете го филтерот.

- Поставете во пенестиот филтер (7) во држачот за филтри (8).
- Монтирајте го инверторот во спротивен редослед.

12 Одржување

12.1 Интервали на одржување

Интервалите на одржување зависат од условите на средината и од работните услови. STIHL ги препорачува следните интервали на одржување:

Пред секоја употреба
- Проверете ја состојбата на горивото.
- Проверете го нивото на масло.
- Проверете го филтерот за воздух.

Еднаш: по 20 часа или 1 месец
- Да се промени моторното масло.

Секои 50 часа или 3 месеци
- Исчистете го филтерот за воздух.

Секои 100 часа или шест месеци
- Проверете ја свеќичката.
- Да се промени моторното масло.
- Исчистете го ситото за гориво.
- Проверете ги и исчистете го придушувачот на бучава. По потреба заменете го кај специјализиран продавач на STIHL.
- Проверете го фаќачот на искри. По потреба исчистете го и заменете го кај специјализиран продавач на STIHL.

Секои 300 часа или еднаш годишно
- Заменете го филтерот за воздух.
- Заменете ја свеќичката.
- Зазорот на вентилот треба да го провери специјализиран продавач на STIHL.
- Инверторот треба да го провери специјализиран продавач на STIHL.

Секои 2 години
- Резервоарот за гориво и филтерот за горив треба да ги исчисти специјализиран продавач на STIHL.
- Водовите за масло треба да ги исчисти специјализиран продавач на STIHL.

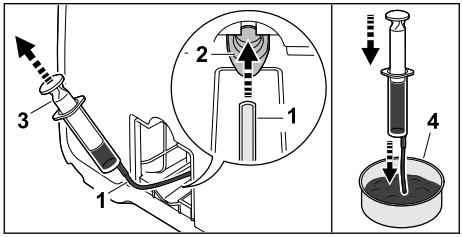
12.2 Менување на моторното масло

Топлото моторно масло може да се вшмука брзо и целосно. За чисто и еколошко менување на моторното масло, STIHL ја препорачува пумпата за вшмукување масло APO 030.

- ► Оставете го моторот да се загрее.
- ► Испразнете го резервоарот. Моторот се исклучува.
- ► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.
- ► Притиснете го целосно клипот во цилиндарот на пумпата за вшмукување на маслото.

⚠ ВНИМАНИЕ

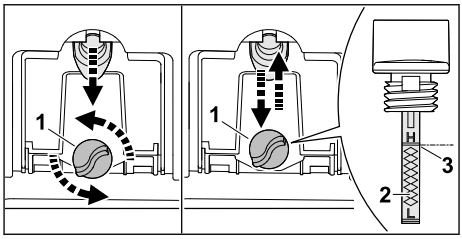
- ■ Опасност од изгореници
  - ► Не допирајте ги жешките делови на моторот.
- ► Отворете ја преградата за моторно масло и одвртете го стапчето за мерење масло, 🕮 5.4.



- ► Воведувајте го цревото (1) преку отворот за полнење масло (2) додека не се дојде до дното на садот за масло.
- ► Извлекувајте го клипот (3) контролирано. Моторното масло се вшмукува во цилиндарот.
- ► Притиснете го моторното масло во соодветен резервоар (4).
- ► Повторувајте го процесот додека садот за масло не биде празен.
- ► Фрлете го старото моторно масло на еколошки начин.
- ► Ставете ново моторно масло, 🕮 5.4.
- ► Зашрафете го стапчето за мерење масло и затворете ја преградата за моторно масло, 🕮 5.4.

12.3 Проверка на нивото на масло

- ► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.
- ► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.
- ► Отворете ја преградата за моторно масло, 🕮 5.4.



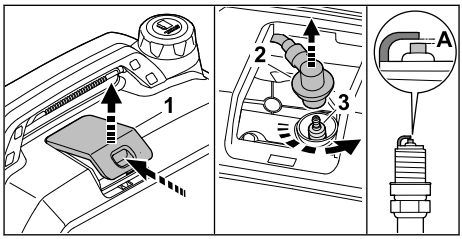
- ► Отшрафете ја шипката за мерење на нивото на маслото (1) и исчистете ја со крпа.
- ► Стапчето за мерење на нивото на маслото (1) вметнете го во отворот за полнење и не зашрафувајте го.
- ► Извадете ја шипката за мерење на нивото на маслото и исчитајте на мерната скала (2). По потреба, дополнете моторно масло со соодветна инка, додека се постигне максималното ниво (3).
- ► Зашрафете ја прачката за мерење на нивото на маслото (1).
- ► Затворете ја преградата за моторно масло, 🕮 5.4.

12.4 Проверка на филтерот за воздух

- ► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.
- ► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.
- ► Отстранете го пенестиот филтер, 🕮 11.4.
- ► Проверете го пенестиот филтер. Ако се забележуваат нечистотии на филтерот: исчистете го филтерот за воздух, 🕮 11.4.
- ► Заменете го пенестиот филтер, 🕮 11.4.

12.5 Проверка на свеќичката

- ► Поставете го инверторот, 🕮 5.1.
- ► Исклучете го моторот и почекајте да се олади.



- ► Притиснете го капакот (1) во вдлабнатината и дигнете го за да го отстраните.
- ► Извлечете го приклучникот на свеќичката (2).

- ► Ако просторот околу свеќичката (3) е нечист: исчистете го просторот околу свеќичката (3) со крпа.
- ► Одвртете ја свеќичката (3).
- ► Исчистете ја свеќичката (3) со крпа.
- ► Измерете го растојанието на електродата (A) со мерач. Нагодете по потреба: A = 0,7–0,8 mm.
- ► Заменете ја свеќичката (3).
  - – Ако на свеќичката има корозија.
  - – Ако на изолаторот има пукнатини или оштетувања.
- ► Цврсто затегнете ја свеќичката (3) со рака.
- ► Затегнете ја свеќичката (3) со клуч за свеќичка.
  - – Употребувана свеќичка: 1/8 до 1/4 вртеж
  - – Нова свеќичка: 1/2 вртеж
- ► Притиснете го цврсто приклучникот на свеќичката (2).
- ► Поставете го капакот (1) во отворот и вметнете го.

13 Поправки

13.1 Поправка на инверторот

Корисникот не може сам да го поправа инверторот.

- ► Ако инверторот е оштетен: не користете го инверторот и обратете се до специјализиран продавач STIHL.

14 Отстранување пречки

14.1 Отстранување пречки кај инверторот

Пречка	Причина	Решение
Моторот не може да стартува.	Во резервоарот за гориво нема доволно гориво.	Наполнете го инверторот.
	Карбураторот е премногу жежок.	Оставете го инверторот да се излади.
	Карбураторот замрзнал.	Загрејте го инверторот.
	Потенциометарот е на позиција **0**.	Поставете го потенциометарот на позиција **I**.
	Лошо, нечисто или старо гориво во резервоарот.	► Користете свежо брендирано гориво (безоловен бензин). ► Карбураторот треба да го исчисти специјализиран продавач на STIHL. ► Водот за гориво треба да го исчисти специјализиран продавач на STIHL.
	Приклучникот за свеќичката е извлечен од свеќичката или кабелот за палење е лошо прицврстен на приклучокот.	► Исчистете ја или заменете ја свеќичката. ► Проверете ја врската помеѓу кабелот за палење и приклучокот.
	Свеќичката е изгорена, оштетена или е погрешно растојанието на електродите.	► Исчистете ја или заменете ја свеќичката. ► Прилагодете го растојанието помеѓу електродите.
	Моторот прецицал.	► Одвртете ја свеќичката и исушете ја. ► Поставете го потенциометарот на позиција **0**. ► Повлечете го повеќепати јажето за палење.
	Филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го или заменете го филтерот за воздух.
	Има премалку масло во моторот.	Наполнете моторно масло.
Моторот тешко се стартува или се	Во резервоарот за гориво и во	► Испразнете го резервоарот за гориво со рачна пумпа за бензин.

Пречка	Причина	Решение
намалува моќноста на моторот.	карбураторот има вода или карбураторот е затнат.	► Водот за гориво и карбураторот треба да ги исчисти специјализиран продавач на STIHL.
	Свеќичката е замастена.	Исчистете ја или заменете ја свеќичката.
	Користено е погрешно гориво.	Контролирајте го горивото.
	Филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го или заменете го филтерот за воздух.
	Зазорот на вентилот е превисок или пренизок.	Наштелувајте го зазорот на вентилот.
Моторот е многу жежок.	Отворите за ладење се нечисти.	Исчистете ги отворите за ладење.
Моторот работи немирно.	Користено е погрешно гориво.	Контролирајте го горивото.
	Во резервоарот за гориво нема доволно гориво.	Наполнете го инверторот.
	Филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го или заменете го филтерот за воздух.
Моторот се гаси за време на работата.	Има премалку масло во моторот и сензорот за притисок на масло го исклучува моторот.	Дополнете моторно масло.
	Во резервоарот за гориво нема доволно гориво.	Наполнете го инверторот.
Појава на силен чад (сино).	Има премногу масло во моторот.	Испуштете моторно масло.
	Користено е погрешно моторно масло.	Контролирајте го користеното моторно масло.
Појава на силен чад (црно).	Филтерот за воздух е валкан.	Исчистете го или заменете го филтерот за воздух.
	Оптоварувањето е преголемо.	Редуцирајте го оптоварувањето на номинална моќност.
Вибрациите за време на работата се премногу силни.	Придушувачот на вибрации е изабен.	Придушувачот на вибрации треба да го замени специјализиран продавач на STIHL.
	Поставката на стартниот преклопник е погрешна.	Отворете го стартниот преклопник за време на работата.
	Температурата на моторот е прениска.	Оставете го моторот да работи во празен од најмалку 10 минути.
	Моторното масло е контаминирано.	Испуштете го моторното масло и наполнете чисто моторно масло.
Напојувањето на штекерот (еднонасочна струја) е прекинато.	Се активира прекинувач за заштитен вод.	► Откачете го потрошувачот. ► Активирајте прекинувач за заштитен вод. ► Намалете ја моќноста на поврзаниот потрошувач.

Пречка	Причина	Решение
Напојувањето на штекерите (наизменична струја) е прекинато.	Оптоварувањето е преголемо.	Редуцирајте го оптоварувањето на номинална моќност.
Приклучениот потрошувач не функционира нормално, се забавува или запира.	Приклучениот потрошувач е дефектен.	► Исклучете го инверторот. ► Откачете го потрошувачот. ► Проверете го потрошувачот.
	Оптоварувањето е преголемо.	Редуцирајте го оптоварувањето на номинална моќност.
LED-светлото „МОТОРНО МАСЛО“ трепнува еднаш при стартување на моторот или при работата.	Нема доволно масло.	Наполнете моторно масло. Ако не се надополни моторно масло, инверторот се исклучува автоматски.
LED-светлото „ДЕФЕКТ“ трепнува за време на работата.	Оптоварувањето е кратко време поголемо од номиналната моќност.	► Набљудувајте го потрошувачот и оптоварувањето. При стартување на потрошувачот, оптоварувањето може да биде кратко време поголемо.
LED-светлото „ДЕФЕКТ“ свети постојано за време на работата.	Оптоварувањето е поголемо од номиналната моќност.	► Редуцирајте го оптоварувањето на номинална моќност. Ако не се намали оптоварувањето, инверторот се исклучува по 30 секунди.
LED-светлото „ДЕФЕКТ“ трепнува еднаш, а LED-светлото „РАБОТА“ не свети.	Инверторот е жежок.	Оставете го инверторот да се излади.
	Инверторот покажува дефект.	Инверторот треба да го провери специјализиран продавач на STIHL.

15 Технички податоци

15.1 Инвертор STIHL IR 40.0

– Тип на мотор: LC165F-4
– Работна зафатнина: 149 cm³
– Опсег на број на вртежи[29]: 2600–3800/min
– Тежина со празен резервоар: 27,5 kg
– Максимален капацитет на резервоарот за гориво: 4,0 l
– Димензии: 34/50/56 cm (должина/ширина/висина)
– Класа на моќност: G1
– Класа на квалитет: A
– Вид на заштита: IP23M

AC-излез	1N~
Номинален напон	230 V
Номинална струја	10,9 A
Номинална фреквенција	50 Hz
Номинална моќност (COP)	2,5 kW
Максимална моќност (MAX)	2,75 kW
Фактор на моќност cos Φ	1
Тип штекер	F
Компатибилни типови штекери	C, F

Номинална моќност на секој AC-излез (поединечен режим)

– Номинална моќност на секој AC-излез 230 V: 2500 W

Моќноста на сите приклучени потрошувачи не смее да надмине вкупна вредност од 2500 W.

[29]ECO-режимот може да влијае врз бројот на вртежи.

Номинална моќност на секој AC-излез (паралелен режим на работа)
– Номинална моќност при паралелен режим на работа: 5000 W
– Номинална моќност на секој AC-излез 230 V: 3680 W

Моќноста на сите приклучени потрошувачи не смее да надмине вкупна вредност од 5000 W.

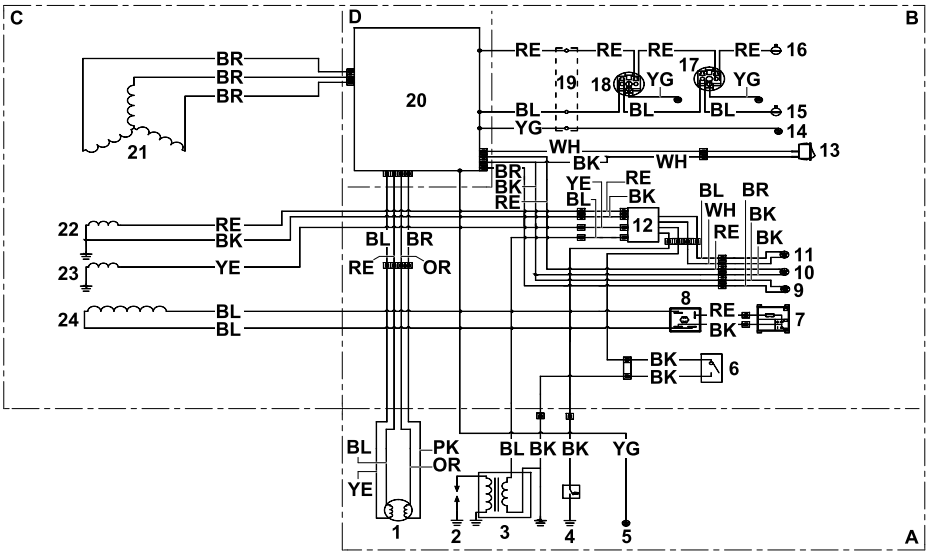
Услови на околината
– Максимално дозволени метри над морето без прилагодување на карбураторот: 900 m
– Максимално дозволени метри над морето со приспособување на карбураторот: 2500 m надморска висина.
– Максимална температура на околината (работа): - 17 °C до + 40 °C
– Максимална температура на околината (чување): - 25 °C до + 60 °C
– Максимална влажност на воздухот: 95 %

15.2 Вредности за бучава

K-вредноста за нивото на притисокот на звукот изнесува 2 dB(A). K-вредноста за нивото на моќност на звукот изнесува 2 dB(A).
– Ниво на притисок на звукот L_{pA} мерено според EN ISO 8528-10: 69,0 dB(A)
– Ниво на моќност на звук L_{WA} измерено според EN ISO 8528-10: 89,0 dB(A)

Информациите во врска со директивата за дозволено изложување на вибрации 2002/44/EG се достапни на страницата www.stihl.com/vib.

15.3 Шема



Легенда			
1	Регулација на бројот на вртежи	2	Свеќичка
3	Бобина за палење	4	Осигурувач за недостаток на масло
5	Терминал за заштитно изедначување на потенцијалот	6	Потенциометар
7	DC-излез (12 V)	8	Исправувач
9	LED-светло „РАБОТА“	10	LED-светло „ДЕФЕКТ“
11	LED-светло „МОТОРНО МАСЛО“	12	Модул за палење
13	Прекинувач ECO-режим	14	Заземјување
15	Приклучок за паралелна работа (црн)	16	Приклучок за паралелна работа (црвен)
17	AC-излез (230 V)	18	AC-излез (230 V)

Легенда			
19	Затегнувачка лајсна	20	Модул на инвертор
21	Главна намотка	22	Калем на модул за палење
23	Сензор на модул за палење	24	Калем на исправувач
A	Мотор	B	Команден пулт
C	Статор	D	Инвертор

Код за боите на каблите			
BK	црна	WH	бела
BR	кафена	YE	жолта
PK	розева	RE	црвена
BL	сина	YG	жолта/зелена
OR	портокалова		

15.4 REACH

Со REACH се означува прописот на Европската Заедница (EG) во врска со регистрирање, проценување и одобрување хемикалии.

Информации за исполнувањето на прописот REACH се достапни на www.stihl.com/reach.

15.5 Вредност на емисијата на издувни гасови

Вредноста на CO_2 што е измерена при постапката на хомологација во ЕУ наведена е на www.stihl.com/co2 во техничките податоци за производот.

Измерената вредност на CO_2 е утврдена на репрезентативен мотор според нормирана постапка на проверка во лабораториски услови и не претставува експлицитна или подразбирачка гаранција во врска со перформансите на одреден мотор.

Важечките прописи во врска со емисијата на издувни гасови ќе бидат исполнети доколку се придржувате до наменската употреба и одржувањето што се опишани во ова упатство за употреба. При измени на моторот престанува дозволата за употреба.

16 Резервни делови и прибор

16.1 Резервни делови и прибор

STIHL Овие симболи ги означуваат оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL.

STIHL препорачува да се користат оригинални резервни делови STIHL и оригинален прибор STIHL.

И покрај постојаното набљудување на пазарот, STIHL не може да ги процени резервните делови и прибор од други производители во однос на сигурноста, безбедноста и соодветноста и STIHL не може да гарантира за нивната употреба.

Оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL се достапни кај специјализиран продавач на STIHL.

16.2 Важни резервни делови

– Филтер за воздух: 0004 124 2807
– Свеќичка: 0004 400 7000

17 Згрижување

17.1 Фрлање на инверторот

Информации во врска со фрлањето ќе добиете кај локалната управа или кај специјализираниот продавач STIHL.

Неправилното фрлање може да биде штетно по здравјето и може да ја загади животната средина.

- ▸ Однесете го инверторот заедно со пакувањето на соодветно собирно место за рециклирање, во согласност со локалните прописи.
- ▸ Не фрлајте заедно со домашното ѓубре.

18 ЕУ-сообразност

Изјавата за ЕУ-сообразност е достапна на stihl.link/compliance.

Формулар за пријавување за безбедносни недостатоци и дополнителни информации се достапни на vdp.stihl.com .

19 Адреси

www.stihl.com



www.stihl.com



0460-751-9900-A